

GOVERNMENT OF INDIA  
DEPARTMENT OF ARCHAEOLOGY  
CENTRAL ARCHÆOLOGICAL  
LIBRARY

CALL No.

091.49155/1va

ACC. No.

20616

D.G.A. 79.

GIPN—S4—2D. G. Arch. N. D./57.—25-9-58—1,00,000.

CC 12







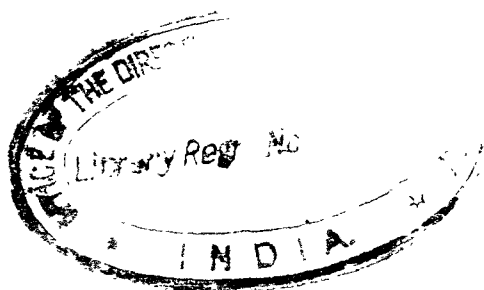
BIBLIOTHECA INDICA.

WORK No. 240.

~~DESCRIPTIVE~~ CATALOGUE

PERSIAN MANUSCRIPTS.

(SOCIETY'S COLLECTION.)





CONCISE  
DESCRIPTIVE CATALOGUE  
OF THE  
PERSIAN MANUSCRIPTS  
IN THE COLLECTION OF THE  
ASIATIC SOCIETY OF BENGAL.

BY  
WLADIMIR IVANOW,  
*late Assistant-Keeper, in charge of the Muhammanadan MSS., Asiatic Museum,  
Russian Academy of Sciences.*

CLB  
199/54  
CLB

11-4-1955  
Iva

PRINTED AT THE BAPTIST MISSION PRESS.  
PUBLISHED BY THE ASIATIC SOCIETY OF BENGAL.

CALCUTTA.  
1924.

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL  
LIBRARY, NEW DELHI.

Acc. No. 20616 .....

Date. 10. 5. 55 .....

Call No. 076 09/55/9va .....

# TABLE OF CONTENTS.

	<i>Page</i>
Preface .. .. .	vii
Brief review of the collection .. .. .	xv
Note on the technical details of the Catalogue .. .. .	xxvii
List of abbreviations .. .. .	xxxv
 I. History (Nos. 1-211) .. .. .	 1
1. General History (Nos. 1-46) .. .. .	1
2. Historical tradition and legends concerning Muhammad, his contemporaries and the Imams (Nos. 47-70) .. .. .	15
3. History of various dynasties and provinces in Iran and Turkestan (Nos. 71-109) .. .. .	23
4. History of India (Nos. 110-183) .. .. .	35
5. Histories of various provinces and local dynasties of India (Nos. 184-209) .. .. .	57
6. Histories of various dynasties in countries other than India, Persia and Turkestan (Nos. 210-211) .. .. .	66
 II. Biography (Nos. 212-278) .. .. .	 69
1. Amirs (Nos. 212-217) .. .. .	69
2. Poets (Nos. 218-233) .. .. .	72
3. Saints (Nos. 234-273) .. .. .	78
4. Miscellaneous biographical works (Nos. 274-278) .. .. .	115
 III. Geography and travels (Nos. 279-289) .. .. .	 119
 IV. Fairy tales, anecdotes, legends, etc. (Nos. 290-333) .. .. .	 126
1. Moral, didactic and historical stories and anecdotes (Nos. 290-305) .. .. .	126
2. Fairy tales (Nos. 306-320) .. .. .	132
3. Old historical romances (Nos. 321-332) .. .. .	138
4. Religious legends (Nos. 333-333) .. .. .	139
 V. Ornate prose, epistles and collections of official letters, poetics, rhetorics and logographs (Nos. 334-420) .. .. .	 143
 VI. Poetry (Nos. 421-954) .. .. .	 185
Anthologies (Nos. 923-954) .. .. .	420
 VII. Muhammadan Theology (Nos. 955-1148) .. .. .	 462
A. Works belonging to the Sunnite Schools of Islam (Nos. 955-1097) .. .. .	462
Commentaries on the Coran (Nos. 955-971) .. .. .	462
Treatises on tajwid (Nos. 972-986) .. .. .	472
The Sunnite tradition (Nos. 987-1021) .. .. .	479
Works on fiqh (Nos. 1022-1062) .. .. .	493
Principles of Sunnite theology, etc. (Nos. 1063-1097) .. .. .	514
B. Shi'ite theology (Nos. 1098-1128) .. .. .	528
Commentaries on the Coran (Nos. 1098-1101) .. .. .	528
Shi'ite Tradition (Nos. 1102-1114) .. .. .	529
Shi'ite Fiqh (Nos. 1112-1114) .. .. .	534
Exposition of the principles of Shi'ite theology, etc. (Nos. 1115-1128) .. .. .	536

VII. ( <i>Continued</i> ).	<i>Page</i>
C. Controversy and description of various religions (Nos. 1129-1139) .. ..	542
D. Religious Miscellanies Nos. 1140-1148) .. ..	546
VIII. Sufism Nos. 1149-1356) .. ..	552
IX. The Sciences, Mental, Moral and Physical (Nos. 1357-1630) .. ..	650
1. Encyclopedias (Nos. 1357-1368) .. ..	650
2. Philosophy, Ethics and Politics (Nos. 1369-1407) .. ..	655
3. Logic (Nos. 1408-1410) .. ..	670
4. Lexicography, Grammar and Prosody (Nos. 1411-1483) .. ..	672
A. Dictionaries (Nos. 1411-1446) .. ..	672
B. Grammars (Nos. 1447-1480) .. ..	684
C. Prosody and Poetics (Nos. 1481-1483) .. ..	694
5. Astronomy, Astrology, Mathematics, etc. (Nos. 1484-1507) .. ..	696
6. Magic interpretation of dreams, etc. (Nos. 1508-1528) .. ..	705
7. Medicine and cognate disciplines (Nos. 1529-1607) .. ..	713
8. Arts, technical and practical pursuits, etc. (Nos. 1608-1630) .. ..	744
X. Varia (Nos. 1631-1719) .. ..	754
1. Historical dates and chronograms (Nos. 1631-1634) .. ..	754
2. Works of the Christian Missionaries (Nos. 1635-1636) .. ..	755
3. Taxation (No. 1637) .. ..	756
4. Residuals (Nos. 1638-1639) .. ..	756
5. Documents connected with the military and civil organisation of the government of Tipū, the nawwāb of Mysore (Nos. 1640-1693) .. ..	757
6. Translations from Sanskrit (Nos. 1694-1714) .. ..	769
7. Scrap-books (Nos. 1715-1719) .. ..	779
Appendix I. Works in Arabic, Turkish, Pashtu and Hindustani (Nos. 1720-1748) .. ..	781
1. Arabic (Nos. 1720-1729) .. ..	781
2. Turkish (Nos. 1730-1731) .. ..	785
3. Pashtu (Nos. 1732-1734) .. ..	788
4. Hindustani (and other Indian languages) (Nos. 1735-1748) .. ..	790
Appendix II. Works in Persian which for various reasons have not been described in their proper places (Nos. 1749-1781) .. ..	797
Indices .. ..	811
1. Names of Persons .. ..	813
2. Titles of works .. ..	869
3. Principal subjects .. ..	899
4. Names of copyists .. ..	909
5. Places of copying .. ..	913
6. Dates of copying .. ..	915
7. Correspondence between library marks and numbers in this Catalogue .. ..	919
8. List of MSS. containing paintings and drawings .. ..	927
9. List of vignettes .. ..	927
10. List of calligraphically written MSS. .. ..	927
Corrections and Additions .. ..	929

## PREFACE.

The present Catalogue contains a concise description of the larger part of the Persian Manuscripts preserved in the library of the Asiatic Society of Bengal, namely those belonging to the so-called Society's collection. The MSS. described, although not in a very good state of preservation, form one of the largest and most interesting collections in India.

Various unfavourable circumstances have prevented the Catalogue from having been made as complete and exhaustive as I would have desired with regard to details of numerous rare works, mentioned in it, and from attaining that degree of perfection which the importance of the library would have warranted.

The circumstance which has most handicapped the work, and which was entirely beyond my control, was the shortness of time allotted for the compilation and the printing, which together have barely occupied two and a half years. This is unquestionably an extremely short period considering the size of the collection, which contains 1501 volumes, or about 2500 separate items. It is, at the same time, a very difficult one to catalogue, because many volumes contain not one work, but numbers of minor, often fragmentary pamphlets, notes, etc., not rarely the productions of almost illiterate authors. This category of MSS. always requires special attention and a great deal of time, often spent without any success in attempts at their proper identification, dating, and the gathering of references.

The time limit imposed inevitably compelled brevity in the descriptive notes, and precluded any possibility of extensive original research. In addition, reference material, so vital to cataloguing, was deplorably deficient in Calcutta.

In spite of these and other drawbacks, the principal aim of this Catalogue,—which is to convey an adequate idea of the contents of the collection in order to render it as a whole accessible to every student,—has, I hope, been sufficiently attained. Every item of the material, however concisely described, is specified and made traceable. An attempt has been made to give more detailed descriptions of all rare works which are of importance in their respective sections of Persian literature and which had not hitherto been described in other catalogues. I express my hope that scholars who have sufficient leisure will contribute studies and monographs on Manuscripts which they may find deserving of their interest, and which have not been described in detail in the present Catalogue.



To facilitate the actual handling of the collection, and to help students to make the best use of its material, a brief review of its most important items is given. This, together with the necessary explanations of the technical details of the Catalogue, will follow in the form of special notes a little further on. Here some information concerning the origin of the collection, and the previous attempts at its cataloguing may be appropriately given.

Most of the MSS. in every collection are usually undated either because of the carelessness of the scribes, or of defects in the copies as the opening and closing leaves in the MSS. are the first to be lost or damaged. Those which in addition to the date of transcription also contain an indication as to the place of copying are very rare. In this collection (as in some others which I have had the opportunity to examine) the dated MSS. form only about one-third of the whole number. The copies containing mention of the place of their origin are only few (here 130, or less than 7% of the whole number).<sup>1</sup>

Fortunately it is not always impossible to date the others. The same conservative tendencies and careful suppression of individuality which are so manifest in Persian literature, are also clearly traceable in Persian calligraphy. The standards, introduced by fashion, hold their own for a very long time in any particular country, and this circumstance renders great help in dealing with the undated or defective copies.

Taking into account both the explicit and the conjectural dates of the MSS. in this collection, as well as the indications as to their origins, it may be concluded that: (1) It consists almost entirely of copies made in India (although *works* of Indian origin are in the minority);<sup>2</sup> and (2) that it consists chiefly of compara-

<sup>1</sup> This, however, only as to explicit statements concerning the place of copying. In many other MSS. the country of origin may be inferred from the date, if it is given in the form of the year of the reign of a particular prince. In others again the name of the scribe may be so distinctive as to leave no doubt as to his nationality.

<sup>2</sup> The varieties of Muhammadan handwriting can probably be easily reduced to a few generic types with their local or historical variations. The method which might be employed to study them and which is perhaps the most practical is the one which for centuries has been used amongst Oriental calligraphers themselves, i.e. a micrometric study of the proportions of letters and their elements. The formulas thus obtained will form a sound basis for the establishment of original types and the tracing of their typical deviations. An album of photographic reproductions of properly studied characters, with indices of their proportions would exclude almost all uncertainty in approximate identifications of the age of MSS., and would greatly help the discovery of forged or imitations.

In the small group of MSS. containing indications of their place of copying it appears that only seven of them are of non-Indian origin (out of some 130): Adrianople, No. 1250; Bukhara, Nos. 73, 1036; Damascus, No. 1032; Isfahan, No. 475; Kāshān, No. 1118; Mashhad, No. 89. The others are divided almost equally between Upper and Central India, especially the Deccan.

tively modern transcripts dating from the XIIc. A.H. XVIIIc. A.D. and the beginning of the XIIIc./XIXc.<sup>1</sup>

With regard to their age the MSS. may be divided into the following classes :

The earliest copies come from the VII or VIIIc. XIII-XIVc. There are only two of such MSS (Nos. 955 and 956). The first of them was probably transcribed in Khorasan, and the second in Bukhara.

The MSS. of the IXc./XVc. also are chiefly of non-Indian origin, although there is amongst them a very valuable copy of *Shāhnāma*, dated 882/1477 (No. 421), indubitably Indian.

The copies of the Xc. XVIc. come chiefly from Bukhara and Herat, but some of them were transcribed in India (Tata, 958-1550, No. 649; Agra, 974/1566, Nos. 604, 610; Bījāpūr, 989-1581, No. 49).

The XIc. XVIIc. was in India the period of unprecedented literary splendour. Many books were composed and transcribed in that time not only for eminent patrons, but also for general use. In spite of this the present collection is remarkably poor in MSS. of that time (they constitute less than 19% of the whole). This seems all the stranger when this proportion is contrasted with that of Indian copies of that time still found outside India and preserved in other collections. In 1914-1915, while collecting Persian, Arabic and Turkish manuscripts for the Asiatic Museum of the Russian Academy of Sciences, in Petrograd, chiefly in Persia and Turkestan, I was surprised to find a very large number of Indian MSS. of that century offered for sale. Out of more than 1200 volumes collected there by me at that time almost one-third belonged to that period.<sup>2</sup>

If the same conclusion were also to result from examination of other collections, it might prove an interesting historical paradox: India imported Persian and Central Asian poets and scholars to create a period of literary brilliancy. But she sent their works back to Turkestan and Persia as they apparently found little local demand, probably because the culture which they represented was too foreign to the country.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> This group forms approximately 70% of the collection.

<sup>2</sup> It is interesting that copies coming from Kashmir and dating from the XIc. A.H., so rare in the present collection, are very common in Turkestan. That all these MSS. are of genuine Indian origin is not only proved by frequent occasional indications (e.g., a note of collation, *muqābila*, by the famous divine 'Abdu'l-Haqq Dihlawī, dated 1024-1615 on MS. No. 922 of my Bukhara collection), but also by the names of the authors (Cf. *Tannānū'l-firdaus*, by Muhammad b. Nasr-ud-Dīn b. Najwān Rāpū b. Sultān Darūbār No. 882 of the same collect.) and even the subject (I purchased only three years ago in the bazars of Mashhad a copy of a translation of the *Yogavasīshtha*).

<sup>3</sup> Probably a similar phenomenon, only on a smaller scale, was seen at an earlier date, i.e. in the VIIIc. XIVc. during the literary revival under the great

It is also remarkable that in this collection a comparatively considerable number of MSS. dating from the XIc. XVIIc. come not from the empire of the Indian Timurides, but from the Deccan.

The XIIc. XVIIIc. and the first quarter of the XIIIc. XIXc. constitute the period during which the great majority of copies in the collection were transcribed. They show a rapid process of degeneration in calligraphy and quality of paper.

Amongst the more modern copies there are many which were transcribed by order of European scholars. Many also were prepared for the Society itself, or are new copies of decaying original MSS. of works which were already contained in this library.

The MSS. have come into the possession of the Asiatic Society through very different channels. It is a prevalent opinion amongst the Muhammadans in Calcutta that the present collection (as well as that of the Arabic MSS. of the Asiatic Society of Bengal) are nothing but the library which once belonged to Tipū, the nawwāb of Mysore, and which in 1799, as the result of the conquest of that province, became the property of the British Government. This is somewhat incorrect. In reality Tipū's library constitutes not more than one quarter of the collection. This is evident not only from the fact that a comparatively very small number of MSS. bear Tipū's seal, but also from a simple calculation. C. Stewart, who prepared a brief description of the Mysore library only a few years after its acquisition, 'speaks of 2000 volumes. About a half of this number, if not more, were afterwards forwarded to the library of the India Office.<sup>2</sup> The portion of the collection, which finally was entrusted to the Asiatic Society in 1835,<sup>3</sup> was considerably reduced by the 'loss' of many valuable copies. In spite of this the number of volumes in both collections, Persian and Arabic, totals at present about 2500. It is therefore clear that the original Mysore library can constitute only a minor portion of all works forming the present collections of the Society.

C. Stewart who made a special study of the history of Mysore thus describes in his preface the origin of the library in the possession of Tipū: 'Very few of these books had been purchased by Tipoo, or his father. They were part of the plunder

patron of theological writers, Firūz Shāh III of Dillī. Indian MSS. from that time also are occasionally found in Central Asia.

<sup>2</sup> A Descriptive Catalogue of the Oriental library of the late Tippoo Sultan of Mysore, by Charles Stewart. Cambridge, 1809.

<sup>3</sup> They are described in H. Ethé's Catalogue of Persian MSS. in the library of the India Office, vol. I. London, 1903.

<sup>4</sup> See Centenary Review of the Asiatic Society of Bengal (1784-1883), Calcutta, 1885, pp. 24-25.

brought from Sanoor, Cuddapāh and the Carnatic. Some of them had formerly belonged to the Mohammedan kings of Bijapore and Golkondah; but the great number had been the property of the Nabob Nesir Addowleh Abd al Vāhib Khān, brother of Mohammed Aly of the Carnatic, and were taken by Hyder in the fort of Chitore, during the year 1780.<sup>1</sup>

Very unfortunately no accession lists or other records have ever been kept in the Asiatic Society of Bengal of the MSS. or other Muhammadan books. It is therefore now impossible to trace the origin of any book in the Society's possession. Division into collections bearing the names of the donors, as practiced in other libraries, also does not exist here. Therefore the only, although not very reliable, way to form an idea as to the possible origin of the MSS. is to study the notes, signatures and seals which they occasionally bear. An inquiry of this kind reveals a large number of copies which sometime belonged to various Europeans, mostly those who lived in India towards the end of the XVIIIc. or the beginning of the XIXc. The majority of them were most probably British officials who took a special interest in Oriental research. Their books were apparently bequeathed or presented to the College of Fort William and from there they came into the Society's library. Some of these donations were probably quite considerable, such as those from Henry Boileau (cf. Nos. 448, 673, 885, 954, etc.), or Colonel J. Baillie (cf. Nos. 193, 954); also Charles de Landolf (note: Brousse, 1779), see No. 1250; Captain S. Boddam (Lucknow and Calcutta, 1786-1787), Nos. 195, 1425, 1498; H. A. Darell (Lucknow, 1792), Nos. 122, 422; C. Bayley, Nos. 194, 195; J. Delmerick (1876), No. 182; T. Hannay (1800), No. 294; G. Swinton (1804), No. 612; Claude Martin, No. 1209, and a great number of others. Donations were probably not rare, and still continue to be made even nowadays.

The attempts at cataloguing the collection, as we have seen, began very early, with the Catalogue of C. Stewart, referred to above.<sup>2</sup> When the College of Fort William was abolished in 1835, and the Oriental MSS. were entrusted to the Asiatic Society

<sup>1</sup> C. Stewart, *op. cit.*, p. V.

<sup>2</sup> This MS. is a striking example of the travels of a book. It once belonged to the library of the Shaybānī prince of Turkestan, Naurūz Ahmad-Khān who reigned in 959-963/1551-1556. It was afterwards brought to India, and bears signatures which some people take for the names of the librarians of Aurangzib. In 1804 it was in possession of G. Swinton, and from him it passed to the Society's library (probably having first been presented to the library of the College of Fort William).

<sup>3</sup> The methodology of this Catalogue was not quite up to date even at the time of its publication. In fact it is often quite impossible to find which MS. is exactly referred to. In all cases when the identity seems certain references are made to it in the present Catalogue, not so much for the information given by C. Stewart as for the history of every individual copy.

of Bengal, <sup>1</sup> a list of Persian and Arabic MSS. and printed books was compiled and published in 1837, <sup>2</sup> under the guidance of James Prinsep, the secretary. <sup>3</sup> Next, an important attempt was made by the eminent German scholar, A. Sprenger, who, judging from the only volume of his Catalogue which has appeared, <sup>4</sup> had examined the contents of the Society's library almost completely. Although he does not mention the fact of his work in the Society, the Catalogue itself contains not only references to the MSS. in it, but, in a great many cases, special descriptions of them. <sup>5</sup> From his preface it may be concluded that he was working in the Asiatic Society's library some time about 1850.

Another eminent German orientalist, H. Blochmann, who enriched the library with a number of valuable transcripts of various rare works, executed under his guidance (in or about 1870-1873), did not, as far as I know, undertake any systematic cataloguing. But he occasionally contributed to the Proceedings of the Asiatic Society notes on rare works in the collection.

Later on, in 1890-1895, a list (called a 'catalogue') of the Persian and Arabic MSS. was prepared by Mirzā Ashraf 'Alī. <sup>6</sup> The less said about it, the better.

Another attempt has since been made at cataloguing the collection, but was not completed.

The idea of preparing the present Catalogue is due to Colonel G. S. A. Ranking, himself an eminent Persian scholar. He suggested it to the late Sir Asutosh Mukerjee, at that time the President of the Society who recommended it to the Council. But it could never have attained fruition but for the invaluable aid of Mr. Johan van Manen. On being elected General Secretary to the Society, in February 1923, he not only did everything possible to accelerate its publication, but has also personally twice read the whole work (in manuscript and in proof), correcting my English and frequently giving extremely valuable advice on various points.

See Centenary Review, p. 25. The seal of the College, however, is still in use with the Board of Examiners (now at Delhi), the direct successors of the College who stamp it on their acquisitions.

The title is *کتابت کتب و خطوط کتبخانه اشفاق موسیقی الخ* 1837 (Calcutta). Regarding its merits see Centenary Review, p. 25.

<sup>1</sup> A Catalogue of the Arabic, Persian and Hindustani Manuscripts of the libraries of the King of Oudh. Vol. I, Persian and Hindustani Poetry, Calcutta, 1854.

<sup>2</sup> As is known, the Lucknow libraries were destroyed during the Mutiny. In Europe it is therefore generally believed that *all* the rare works, described by A. Sprenger have perished. I feel considerable satisfaction in being able to state that a great number of rare MSS. referred to there are still safely extant, as they belonged not to the Oudh libraries but to the Asiatic Society of Bengal.

<sup>3</sup> A Catalogue of the Persian books and Manuscripts in the library of the Asiatic Society of Bengal. Compiled by Maulana Mirza Ashraf Ali, under the supervision of the Honorary Philological Secretary. Part I, III, Calcutta, 1890-1895.

For a Tibetan scholar, with no special interests in Persian literature, this constitutes an act of genuine self-sacrifice. I take this opportunity of expressing my profound and sincere gratitude to Mr. van Manen, as well as to the other gentlemen mentioned. I feel also much indebted to Mr. A. Harley for the kind assistance rendered by him during his term as Secretary at the beginning of my work.

The Baptist Mission Press have undoubtedly performed a very creditable work in spite of the considerable technical difficulties inherent in the nature of publications of this kind. Very unfortunately a number of misprints are found in the Catalogue. Their appearance is chiefly due to the fact that the book had to be printed after the reading of only *two proofs*. The same pressure of time has caused a number of inaccuracies in quotations to slip into the text, because a regular collation with MSS., before signing the proofs for print, was entirely out of question. All such oversights and misprints will be corrected, as far as observed, in the list of the Errata.

W. IVANOW

April 1924. Calcutta.



## BRIEF REVIEW OF THE COLLECTION

In accordance with general practice, a brief review is here given of the rarer works described in this Catalogue. In order to make it systematic and helpful to students, the works are not grouped under the traditional heads of the Catalogue but under the principal subjects of Oriental research. The term 'unique' is avoided as far as possible because it is rather unreliable. The term 'rare' is here used in a purely conventional sense and applied to those works of which not more than *three copies* (including the one described in the present Catalogue) are known.

Many Persian works deal with a variety of subjects, being equally interesting, or even important, from different points of view. Such works may, in the present review, be referred to several times, in different connections.

### I. HISTORY.

The present collection contains a considerable number of valuable historical works, chiefly dealing with India. It is very rarely that one meets with an entirely unknown historical composition because this particular branch of the Persian literary inheritance is the one best explored. In spite of this, however, there are several rare historical works in the library. The book which probably is not known in other collections is a general history (No. 8), up to 817/1414, composed in 820 1417, which regardless of its brevity may perhaps contain interesting information about the early Timurides.

Other works which are rare and important :—

1. *Mujmal-i-mafasṣal* (composed circa 1055-1655), dealing with the Indian Timurides (No. 43)

2. A valuable copy of *Ma'āthir-i-Rahīmī*, with emendations and handwriting of the author himself (No. 140).

Comparatively rare is *Ḥadīqatu's-ṣafā* (comp. 1173. 1759) (No. 45)

Although not exceptionally rare yet extremely important is *Mujmal-i-Faṣīḥī* (No. 9), unfortunately in a modern and a slightly incomplete transcript.

Works on the history of Persia present nothing remarkable except for the Memoirs of Shāh Tahmāsp I (No. 87). Afghan modern history is dealt with in two rare works, No. 105 (without title), and *Khulāṣatu'l-akhbār* (No. 106).

In addition to these purely historical works much valuable information can be gathered from other sources, especially con-



cerning Indian History. These materials may be divided into several groups :—

**A. Historical documents.** Many of them are contained in collections of epistolary models, or are accidentally preserved in scrap-books :

1. *Munsha'āt-i-Māhrū*, dating from the end of the VIIIc. XIVc., contains many valuable documents shedding light on the condition of life at that period in Sind and India generally (No. 338).

2. *Iushā-i-Qāsim Ṭabbasī*, dating from the end of the Xc. XVIc. Valuable documents for the study of the history of the Deccan and its diplomatic relations with Persia (No. 359).

3. *Ruq'āt-i-'Abdū'l-Latīf*, beg. XIc. XVIIc. Documents concerning Indian politics under Jahāngīr and Shāhjahān (No. 364).

4. *Makātabāt-i-Muqīmā*, completed before 1670-1660. Documents from Shāhjahān's time (No. 376).

5. Several documents found in a *majmū'a* (No. 374), from the time of Aurangzīb (some well-known collections of the letters of the latter are found in Nos. 378, 379, 382, 383).

6. Letters of 'Abid-Khān (XIc. XVIIIc.) (No. 391).

7. *Gulshan-i-ajā'ib* correspondence of Farrukh-siyar and Muḥammad Shāh (No. 392).

8. Interesting collection of official letters from the XI-XIIc., XVII-XVIIIc., chiefly of a diplomatic nature (No. 401).

9. *Tilismātu'l-khiyāl*, collected ca. 1200-1786. An important collection of documents from the XIIc. XVIIIc. (No. 403).

10. A collection of letters from the XI and XIIc./XVII-XVIIIc. (No. 405).

For various stray letters and notes from the same period see Nos. 416-418, 925 (5), 935 (3, 14), etc.

**B. Poetico-historical works.** Besides the isolated and scattered chronograms of different events, etc., found in many *diwāns* and other poetical works, there are some compositions, which although compiled in a laudatory style, deal with the history of particular dynasties or individual persons. The rarer of them are :

1. Two versions of the *Nasab-nāma*, a versified history of the Qutb-Shāhs from the origin of the dynasty till about 1000/1592 (Nos. 690-691).

2. *Anwar-nāma*, the story of Anwar-Khān of the Carnatic, composed in 1174-1761 (No. 872).

3. *Najīb-nāma*, the story of the Rohila chief Najīb-Khān, composed in 1185-1771 (No. 870).

4. *Zaṭar-nāma*, a laudatory account of the campaigns of General G. Lake (1800-1807). (No. 886).

5. *Akbar-nāma* the story of Akbar-Khān, son of Dost-Muhammad, composed in 1260 1844 (No. 889).

C. **References to the general conditions of life in India at different periods.** Such references may be found in works on theology, Sufism, etc.

1. *Khulāṣatu'l-aḥkām*, comp. 755 1354, chiefly dealing with theology (No. 1068).

2. *Faṣā'id-i-Firūz Shāhī*, comp. in the end of the VIIIc./XIVc., a theologico-ethical encyclopaedia (No. 1069).

3. *Rāḥatu'l-insān*, dating from the same time as the preceding work, deals with medicine and refers to many customs, observances, magical practices, etc. (No. 1535).

4. *Malḥūzāt-i-Aḥmad Maḡribī*, composed about the same time as the preceding work. Gives many particulars as to the life in India at the time of the invasion by Tīmūr (No. 247).

5. *Gulzār-i-abrār*, composed about 1022 1613. A Sufic hagiology especially dealing with the Deccan and containing many historical allusions (No. 259).

6. *Tadhkira-i-mashā'ikh-i-Kashmīr*, composed about the same time as the preceding work. Contains abundant allusions to the conditions of life in mediaeval Kashmir (No. 260).

7. *Sharā'if-i-Uthmānī*, composed towards the end of the XIIc. XVIIIc. Many details and documents concerning the history of Balgram (No. 277).

To these may be added some other works of different contents.

1. *Ādābu'l-ḥarb wa'sh-shujā'at*, an exceedingly interesting work on the organisation of the army, customs connected with war, etc., composed in the beginning of the VIIc. XIIIc. in India (No. 1608).

2. Three political pamphlets concerning events in the Deccan in or about 1167 1754 (No. 1397).

3. *Maqāl-nāma*, a work on politics, written about the same time, also in the Deccan (Nos. 1404-1405).

4. A part of the archives of Tīpū, nawwāb of Mysore (Nos. 1634, 1640-1693, etc.).

For the religious history of Persia interesting information may be found in a very rare Shī'ite book *Kāmil-i-Bahāī*, composed about 678 1279 (No. 1102).

## II. POETRY.

The section of poetry is remarkably rich in the present collection. It contains a very considerable number of rare *dīwāns* and *kulliyāts* from the earlier periods of Persian poetry, and an exceptionally complete set of the productions of the Indo-Persian poetical art for the last three centuries. The rarer works of interest for the study of Persian poetry are:

**A. Biographies of poets and anthologies.** Besides works which are valuable, but not so rare, like *Haft iqlīm* (Nos. 282-283), *Tadhkiras* of Naṣrābādī (No. 220), Sarkhūsh (No. 221), Shīrkhān Lodī (Nos. 223-224), Ḥazīn (Nos. 225-229), Wāliḥ Dāghustānī (No. 230, a good copy) and Āzād (*Khazāna-i-Āmīn*) (No. 232), the following compositions may be mentioned:

1. *Mudhakkira'l-ahbāb*, composed in 974/1566, a rare *tadhkira* of the poets of Khorasan in the Xc. XVIc (No. 219).
2. Several voluminous anthologies, dating from the XI-XIIc. XVII-XVIIIc. especially Nos. 923-927, 934 and 943.

**B. Works on poetics, etc.** In addition to <sup>the best of the latter</sup> treatises on these subjects which, although not common, are already known, there are:

1. *Anīsū'sh-shu'arā* (probably dating from the IXc. XVc.) (No. 1481).
2. *Dād-i-sukhan*, by Ārzū (d. 1169/1756) (No. 393).
3. *Atiyyi-i-kabrā*, by the same (No. 394).
4. *Āsās-i-judl* (No. 408).
5. *Mukhtaṣar-i-muqṣar* (versified) (No. 902).

(The last two of uncertain date, but not later than the middle of the XIIc. XVIIIc.)

The poetical works themselves may be divided into the following principal groups.

**a. Epics.** There is a very valuable copy of the *Shāhnāma* transcribed in 882/1447, apparently in India (No. 121). Of its imitations the following may be mentioned as being very rare:

1. *Andiqā-nāma*, comp. about 700/1301, dealing with the history of the ancient prophets, Muḥammad, the first Khalīf, etc. (No. 1754).
2. *Muṭlaq-i-nāma-i-Aḥmadī*, composed in 887/1482, dealing with the same matters as the preceding work (No. 611).
3. *Yāzib-nāma* (two different versions), composed about 1000/1692, deals with the history of the Qutb-Shāh dynasty (No. 690-691).
4. *Harbat-i-Harbatī*, composed 1149/1137, deals with the exploits of 'Alī and Husayn (No. 850).

5. *Anwar-nāma*, composed 1174-1761; deals with the adventures of Anwar-khān, a nawwāb of the Carnatic (No. 872).

6. *Nāma-i-turfa* (or *Najīb-nāma*), composed 1185-1771; deals with the adventures of Najīb-khān, a Rohila chief (No. 870).

7. *Zafar-nāma*, composed about 1807; deals with the campaigns of General G. Lake (No. 886).

8. *Khudāwand-nāma*, composed about the same time as the preceding work; deals with the history of Muḥammad and the Imāms (No. 888).

9. *Akbar-nāma*, composed 1260-1844; deals with the adventures of Akbar-Khān, son of Dost-Muḥammad (No. 889).

(b) **Romantic poetry.** This group although well represented by the works of the popular poets, contains only a few rare items. The following poems need mention in this connection:

1. *Farhād-u Shīrīn*, by Sharīf Kāshī (d. 1030-1621) (Nos. 719-720).

2. *Haft akhtar*, by Ayshī (comp. in 1070-1660) (No. 768).

3. *Khvāw-u Shīrīn* and *Laylā va Majnūn*, by Nāmī (d. 1204-1790) (Nos. 880).

(c) **Lyric poetry.** This group, on the contrary, is very rich in rare diwāns and kulliyāts by different poets:

1. Qaṭrān (Vc. XIc.) (No. 430).

2. Mukhtārī (d. ca. 554-1159) (No. 1753).

3. Sūzanī (d. 569-1173) (No. 449).

4. Shufurwa (Sharaf) Isfahānī (d. ca. 600-1204) (No. 465).

5. Imāmī (d. 667-1269) (No. 489).

6. Imād Faqīh (d. 773-1372) (No. 583).

7. Ādhārī (d. 866-1462) (No. 606).

8. Suhaylī (d. 907-1592) (No. 643).

9. Ubaydī (d. 946-1539) (No. 1759).

10. Haydar Harātī (d. 959-1552) (Nos. 665-666, 1760).

11. Saqqā (d. ca. 966-1558) (Nos. 669-670).

12. Sharaf-i-Jahān (d. ca. 968-1560) (Nos. 671-672).

13. Bahlūl (d. ca. 970-1562) (No. 674).

14. Arslān (d. 995-1587) (No. 678).

15. Marwī (end of the Xc. XVIc.) (No. 682).

16. Damīrī Balgrāmī (beg. XIc. XVIIc.) (No. 689).

17. Maẓharī (d. 1018-1609) (No. 792).

18. Sharīf Kāshānī (d. ca. 1030-1621) (Nos. 719-720).

19. Bāqir (beg. XIc. XVIIc.) (No. 725).

20. Taqī Auhadī (d. after 1040-1630) (No. 733).

21. Mas'ūh (d. ca. 1066-1656) (No. 1763).

22. Qaplān-Beg (d. after 1041-1631) (No. 734).

23. Razmī Rūmī (XIc. XVIIc.) (No. 741).

24. Hāshim (d. after 1056-1646) (No. 747).

25. Ad'ham (d. 1060/1650) (No. 753).
26. Sā'i (d. after 1071/1661) (No. 769).
27. Sā'id (d. about the same time) (No. 771).
28. 'Abd-i-Nabī (also about the same time) (No. 772).
29. Ḥālī ('Abdu'l-lah) (d. 1090/1580) (No. 789).
30. Mufīd Bāfqī (d. ca. 1091/1680) (No. 790).
31. 'Arshī (d. 1091/1680) (Nos. 791, 792).
32. Naṣībī (end XIc. XVIIc.) (No. 794).
33. Nauras (the same time) (No. 799).
34. Ḥasan Shāmlū (the same time) (No. 800).
35. Sābiq (d. 1103/1692) (Nos. 801-802).
36. Khāmī (d. after 1105/1694) (No. 804).
37. Muṭli (beg. XIIc. XVIIIc.) (No. 825).
38. Wahdat (d. 1126/1714) (No. 831).
39. Nuṣrat (d. 1139/1727) (No. 846).
40. 'Ishqī (d. after 1154/1741) (No. 853).
41. 'Azīz (end XIIc. XVIIIc.) (No. 859).
42. Hījri (the same time) (No. 867).
43. Niyāzī (d. 1188/1774) (No. 869).
44. Abjadī (the same time) (No. 873).
45. Wāsilī (the same time) (No. 879).

*Poets of uncertain date.*

46. Jalālī (No. 890).
47. Muttaqī (No. 891).
48. Ṣālīḥ (No. 892).
49. Wafāī (No. 893).
50. Mahmūd (Nos. 894-895).
51. Wahshat (No. 896).
52. Kihtar (No. 898).
53. Munzawī (No. 903).
54. Muhyī (No. 904).
55. Qādirī (No. 905).
56. Tamkīn (No. 910).
57. Nādir (No. 913).
58. Mukhtār (No. 914).
59. Rādī (No. 916).
60. Miskīn (No. 921).

(d. Sufic poetry will be dealt with in the section on Sufism.)

### III. THEOLOGY.

This section is not particularly rich, but contains several rare and interesting works.

*a* **Sunnite Theology :**

1. An old copy of the Persian version of Ṭabarī's great *Tafsīr* (No. 955).
2. Part of a probably unique Persian *Tafsīr*, dating apparently from the VI-VIIc. XII-XIIIc. (No. 956).
3. *Tafsīr-i-Shāh* (comp. 1057/1647) (No. 969).
4. *Hayratu'l-ḥuqāhā*, on fiqh (ca. 700 1301) (No. 1024).
5. *Fatāwī-i-Qurākhānī*, on fiqh (end VIIIc. XIVc. (No. 1034).
6. *Khulāṣatu'l-aḥkām*, on 'aqā'id (comp. in 755 1354) (No. 1068).
7. *Fawā'id-i-Firūz-Shāhī*, on 'aqā'id (end VIIIc. XIVc.) (No. 1069).
8. *Muḥītu'l-wā'iẓīn*, religious encyclopaedia (end XIc. XVIIc. ?) (No. 1089).

(b) **Shi'ite Theology :**

1. *Kāmil-i-Bahāī*, on tradition (comp. ca. 678 1279) (No. 1102).

(c) **Controversy :**

1. *Muḥṣiru'l-ḥaqq* (the date of composition is unknown) (No. 1133).

#### IV. SUFISM.

The collection is particularly rich in works on different branches of the Sufic doctrine, chiefly composed in India. A great number of them are unknown in other libraries. Many of them belong to the little known mediaeval Sufic literature of the Deccan. The others reflect the currents of the period of gradual decadence of Sufism during the last four centuries, when the original ethico-philosophical theories steadily degenerated into a peculiar system of magic and cabbalistic beliefs. There are also a great many works by almost illiterate authors, who are unidentifiable, and for whom there is no key to their chronology. The history and analysis of the last four centuries of Indian Sufism still remain an entirely 'uncharted sea' for explorers. Its literature, however, promises many valuable finds to the students of the social and religious history of Muhammadan India and generally the later developments of Islamism.

The rare works belonging to this section may be classed in groups as follows :—

A. **Sufic hagiology :**

1. *Ṭabaqāt* of 'Abdu'l-lah Anṣārī (completed shortly after 481 1088) (No. 234).
2. *Luṭā'if-i-Ashrafī* (ca. 825 1422, life of Ashraf Jahāngīr Samnānī) the most valuable Sufic encyclopaedy (No. 1214).

3. *Khulāsatu'l-maḡāmāt* (ca. 840-1436, life of Aḥmad-i-Jāmi) (No. 245).

4. *Ta'rikh-i-ḥabībī wa tadhkira-i-murshidī* (comp. 849-1445, life of Gīsūdirāz) (No. 246).

5. *Maljūzāt-i-Aḥmad Maḡribī* (about the same time, life of Aḥmad-i-K'hatū) (No. 247).

6. *Manāqib-i-Kh'wāja Aḥrār* (ca. 900-1496) (No. 1245).

7. *Gulzār-i-abrār* (ca. 1022-1613, a most valuable work on the history of Indian Sufism) (No. 259).

8. A work on the Sufic saints of Kashmir (comp. about the same time) (No. 260).

9. *Mir'ātu'l-asrār* (comp. 1065-1655, a general history of Sufism) (No. 261).

10. *Karāmātu'l-awliyā* (comp. 1068-1658, also a general hagiology of Sufism) (No. 265).

11. *Mukhbira'l-wāsilīn* (comp. about the same time, in verse).

12. *Makhzanu'l-arās* (comp. ca 1156-1743) (Nos. 1631-1632).

13. *Akḥbārū'l-awliyā min lisāni'l-asfiyā* (end XIIIc. XVIIIc., biographies of Sufis of Afghan origin) (No. 273).

14. Different biographies of 'Abdu'l-Qādir Jilānī, chiefly based on the famous work of Yāfi'i (Nos. 242, 266, 267, 268-270, 271, 742).

Some biographical material concerning Sufic saints of different periods may be also found in

1. *Ḥukm-nāma-i-Sharafa'd-Dīn* (beg. VIIIc. XIVc.) (No. 1196).

2. *Dalīlu'l-āshiqīn* (end VIIIc. XIVc.) (No. 1204).

3. *Khulāsatu'l-alfāz* (ca. 782-1381) (No. 1209).

4. Another fragmentary work on the sayings of Jalālu'd-Dīn Bukhārī (end VIIIc. XIVc.) (No. 1210).

5. A note on Nūrmatu'l-lah's spiritual pedigree, by himself (No. 1239, 26).

6. *Na'ātu'r-rashīd* (comp. 999-1591) a rare Suficoethical work by Badā'ūnī (No. 1263).

7. Some short treatises on Chishtī Shaykh by Muḥammad Chishtī (No. 1265, 3, 4).

8. *Gauj-i-sa'ādāt* (comp. 1073-1663) (No. 1275).

9. *Arūs-i-irfān* (comp. 1117-1705) (No. 1283).

B. **Orthodox Sufism** (which may be so called on account of its strict following of the general traditions of early Sufic doctrine, still closely connected with orthodox Sunnism). They are mostly well-known original Persian compositions, or translations of standard Arabic works. Almost all of them belong to a comparatively early period. The rarer works of this class are

1. *Unsu't-tā'ibīn* (beg. VIc. XIc.) (No. 1169).

2. *Katāb-i-sittīn* (an early work of uncertain date) (No. 1241).

3. *Bahrū's-sa'ādat* (beg. IXc. XVc.) (No. 1216).
4. *Kanzu'l-āshiqīn* (beg. IXc. XVc.) (No. 1238).
5. *Iktihār-i-sa'ādat* (comp. 1143-1730, based, as the preceding one, on Ghazālī's works) (No. 1288), etc.

C. **Sufico-poetical works** (all of them equally belonging to the section of Poetry). The rarer items are :—

1. A very fine and complete copy of Ṭaṭṭār's *Jauharu'dh-Dhāt* (from the end of the IXc. XVc.) (No. 482).
2. *Mathnawī-i-Waladī* (comp. 690-1291, an imitation of Rūmī's great *Mathnawī*) (No. 547).
3. *Mathnawīyyāt-i-Jamālī* (end IXc. XVc., also imitating the same *Mathnawī*) (No. 648).
4. *Muraqqa'* (by Āqil-khān Rāzī, d. 1108-1696, also imitating the *Mathnawī*) (No. 812).
6. *Rumūzu't-tāhīrīn* (comp. 1139-1727, also imitating the *Mathnawī*) (No. 847).

There is also a very good collection of commentaries on the *Mathnawī* (Nos. 494-517).

There are a large number of imitations of the *Makhzanu'l-ascār* of Nizāmī, a great many Sufico-lyrical poems, Sufico-romantic compositions, or even versified theoretical Sufic treatises of the type of the *Gulshan-i-rāz*, but they cannot be called rarities. Only one interesting work of this type is rather rare, viz. Imād Faqīh's *Mishāhu'l-hidāyat* (comp. 750-1350) (No. 583,1).

D. **Sufico-magical works.** The works of this class have never been adequately studied, and only a few libraries contain them. To a great extent they are chiefly peculiar to India, where they developed probably as a syncretic form of early Sufism mixed with local beliefs and superstitions. Although almost all works of this group are scarce it will be sufficient to name only the more important of them :—

1. *Tawālīn'sh-shumūs* (comp. before 643-1246) (Nos. 1183-1184).
2. *Shamā'il-i-anqiyā* (beg. VIIIc. XIVc.) (Nos. 1197-1198).
3. *Khulāṣatu'l-alfāz* (ca. 782-1381) (No. 1209).
4. A collection of works of the famous Sufic saint of the Deccan, Muḥammad b. Yūsuf Husaynī, surnamed Gīsūdīrāz (d. 825-1422) (Nos. 1219-1233).
5. A collection of prose works of Nirmatu'l-lah Walī (d. 834-1431) (Nos. 1239-1240).
6. *Latā'if-i-Shāhī* (IXc. XVc.) (No. 1242).
7. *Waṣā'if-i-Shāhī* (the same time) (No. 1243).
8. *Risāla-i-Shaṭṭāriyya* (Xc. XVIc.) (No. 1303).
9. *Risāla-i-Sultāniyya* (the same time) (No. 1304).
10. *Sab' sunābil* (comp. 969-1562) (No. 1253).



11. A cabbalistic treatise by Zindī-dīl (d. 990 1582) (Nos. 1257-1258).
  12. *ʿAynū'l-ma'ānī* (comp. 997 1589) (No. 1259).
  13. *Adhkār-i-Qādirīyya* (end Xc. XVIc.) (No. 1261).
  14. *ʿIshqīyya* (end Xc. XVIc.) (No. 1264).
  15. A collection of works of Muḥammad Chishtī (beg. XIc. XVIIc.) (No. 1265).
  16. *Risāla-i-shaṭhiyyāt* (comp. 1002 1652, by Dārā-Shikūh) (No. 1270).
  17. *Ma'ārijū'l-mulūk* (comp. 1066 1656) (No. 1271).
  18. *Mushāhida* (comp. before 1069 1658) (No. 1274).
  19. *Ādābu'dh-dhikr* (comp. 1097 1686) (No. 1280).
  20. *Mahramu'l-asrār* (comp. 1110 1698) (No. 1282).
  21. *Arūs-i-ʿirfān* (comp. 1117 1705) (Nos. 1283-1284).
  22. *Silk-i-jarāhīr* (middle XIIc./XVIIIc.) (No. 1283).
  23. *Mashhadu'l-wujūd ʿaynu'l-maḡsūd* (comp. ca. 1146 1733) (Nos. 1290-1291).
  24. *Latāʾifu'l-wazāʾif* (comp. 1158 1745) (No. 1292).
  25. *Thamarātu'l-Makkiyya* (comp. 1198 1784) (No. 1293).
  26. Treatises of ʿAbdu'l-lah Khwīshagī (end XIIc. XVIIIc.) (No. 1294).
  27. *Baḥru'l-ḥayāt* (date of composition unknown) (No. 1296).
- Other works of similar contents: Nos. 1297, 1298, 1305, 1309, 1312, 1313, 1314, 1315, 1316, 1319, etc.

**E. Popular Sufic Works.** This group consists of elementary treatises or simply occasional notes on different points of Sufic ethics, prayers, dhikr, etc. The majority of them are productions of beginners, illiterate darwishes, etc., who often try to systematise the instruction received from their preceptors. Sometimes they are compiled in catechetical form. Occasionally they are attributed to the authorship of Imām Jaʿfar Ṣādiq, Abū'l-Ḥasan Kharqānī, and other early saints. As few people cared for these writings, they have rarely been transcribed, and therefore there may be amongst them a large proportion of autographs. The more typical specimens of this literature are Nos. 1323 (1-3), 1325 (5), 1338, 1339, 1340, 1343 (2), 1345 (2), 1347 (2, 3), 1349 (6), 1350 (2), 1353, etc.

## V. FOLK-LORE.

Systematic research into Muhammadan and Persian folk-lore has not yet begun. The materials however, are abundant. They may be divided into the following groups:—

**A. Legends, fairy tales, etc.** The legends connected with religious mythology are contained in many works on tradition, in prose of Nos. 323-332, and in verse (concerning rare works

see in the section of imitations of the *Shāhnāma*. Legends of ancient kings are often found scattered in ethical works (especially interesting and rare is No. 1370), etc. The group of fairy tales in prose and verse, contains several rare works :—

1. *Dāstān-i-gunjishk wa Larī-parī* (in prose, comp. 1144/1731) (No. 304).
2. *Dāstān-i-Bakhtyār* (in verse, comp. 1019/1610) (No. 701).
3. *Zībā wa Nigār* (in verse, comp. 1053/1643) (No. 743).
4. *‘Ishq-nāma* (in verse, comp. 1105/1694) (No. 805).
5. *Hīr-u Ranjhan* (in verse) (No. 918), etc.

To this group belong also numerous poetic works, dealing with epic and romantic stories.

**B. Magic, Divination, etc.** In addition to a series of works specially dealing with these matters (Nos. 1508–1528 in prose, and Nos. 551, 908, etc., in verse), there are a great number of treatises of the most heterogeneous contents, which touch on these subjects : Biography (Nos. 223–224) ; Geography (No. 280, on ‘wonders’) ; Theology (cf. Nos. 1069, 1079–1083, 1119, 1120, 1144, 1146, 1147, 1148) ; Sufism (see above) ; Encyclopaedias (cf. Nos. 1358, 1359, 1360, 1368) ; Philosophy (cf. No. 1371), Medicine (cf. Nos. 1535, 1579, 1585), etc. A great many short notes, isolated amulets, magic prayers, etc., are scattered over the fly-leaves of several MSS. (see the Index of subjects).

## VI. SCIENCES AND ARTS.

The rare works dealing with the different disciplines are :

### I. Encyclopaedias :

1. *Farhang-i-Aurang-shāhī* (end XIc. XVIIIc.) (No. 1367).
2. *Mukhtasar-i-mufīd* (comp. 1201/1787) (No. 1368).

### II. Ethics, etc. :

1. *Ganjū’l-ganj* (ca. 508/1114) (No. 1370).
2. *Rabī’u’l-asrār* (middle VIIc./XIIIc.) (No. 1371).
3. *Nafā’is-i-Wajīhī* (ca. 1037/1628) (No. 1389).
4. *Akhlaq-i-siyar-i-pādshāhān* (ca. 1055/1645) (No. 1391).
5. *Dastūr-nāma* (comp. 1202/1788) (No. 1398).

### III. Lexicography :

1. *Burhānu’l-īmān* (date of comp. unknown) (No. 1419).
2. *Majma’u’l-lughāt-i-khānī* (comp. 1053/1643) (No. 1425).
3. *Ashkharu’l-lughāt* (comp. 1082/1671) (No. 1433).
4. *Muntakhab-i-Bahār-i-ajam* (comp. 1182/1768) (No. 1437).
5. *Madinatu’l-iṣṭilāh* (comp. 1191/1777) (No. 1438).

**IV. Grammars :** (Persian, of modern origin) (Nos. 1478, 1479, 1480).

**V. Medicine :**

1. *Nūru'l-uyūn* (Ve XIc) (No. 1529)
2. *Rāḥatū'l-insān* (comp. 778-1376) (No. 1535)
3. A collection of works of Yūsufī (middle Xc-XVIc : Nos. 1543-1544).
4. *Khulāṣa-i-Banyān* (comp. 996-1588) (No. 1549).
5. *Mufridāt-i-Nāmī* (before 1015-1607) (No. 1550).
6. *Qarābādīn-i-Maṣnūmī* (comp. 1059-1649) (No. 1557).
7. *Fawā'idū'l-ḥu'ūd* (comp. 1066-1656) (No. 1558).

**VI. Art of war :**

1. *Ādābū'l-ḥarb wa'sh-shujā'at* (beg. VIIc, XIIIc.) (No. 1608).

**VII. Hunting :**

1. *Lihdhatū'l-hawwām* (Xc, XVIc. ?) (No. 1611).

**VIII. Mineralogy :**

1. *Tangṣūq-nāma* (VII or IXc, XII or XVc) (No. 1615)

**IX. Calligraphy :**

1. A collection of short treatises on calligraphy (Nos. 1623-1624)

**X. Music :**

1. *Musbāḥū's-sa'ūd* (comp. 1074-1664) (No. 1629).

**VII. VARIA.**

**A. Translations from Sanskrit, the rarer works are :**

1. *Taṭparya-i-Matachhara* (No. 1710).
2. A collection of translations of different Sanskrit works (No. 1714)

**B. Works in the Pashtu language :**

1. *Yūsuf-Zulaykhā* (No. 1733).
2. A number of works in Dak'hani, Hindi and Urdū contain some poems which may be old and rare (Nos. 1735-1748).

# NOTES ON THE TECHNICAL DETAILS OF THE CATALOGUE.

## I. GENERAL REMARKS.

1. **Description.** As far as practicable the principle has been observed that every independent work should be given a separate description in its proper place, regardless of the question whether it forms a separate volume or is bound in one cover with other works. Deviations from this principle have been made in the following cases :—

- (a) Collections of works of one author.
- (b) Short works dealing with one subject.
- (c) Scraps of all descriptions, which do not justify separate notes. (For the details concerning the descriptive notes in general see further on, II).

2. **Transliteration.** (a) The transliteration has been made as *simple* as possible and the use of special diacritical dots, underlinings, etc., has been reduced to a minimum.

(b) This system is intended to represent the Persian and other words as they are *written*, not actually *pronounced* in different Muhammadan countries.

(c) Vocalisation is given according to the usages of standard Persian, *spoken in Persia*.

(d) Some concession is made to the elementary principles of Arabic phonetics and grammar, in names containing the definite article *al*. Being of no importance to people who know Arabic, they often mislead those who do not. Therefore, instead of *ʿAbd al-Raḥīm*, as is given in different catalogues, the form of *ʿAbdu'r-Raḥīm* is used, or in the Genitive case, with *Ibn* or *Abū*, forms like *ʿAbdū'r-Raḥīm*.

(e) *Hamza* (ء) is marked only in the transliteration of *Arabic*

the correct chronological position amongst other works dealing with the same subject. As far as possible exact dates of composition have been taken into consideration. There are however a number of works, chiefly short or fragmentary pamphlets, whose chronology has not been fixed. In every section they are grouped at the end under the special heading 'works of uncertain date'.

In India many Persian words are systematically misspelt, probably under the influence of the phonetic rules of the local languages, foreign to Persian.

Numerous examples can be given such as *bahā* (بہا) instead of the correct *bahā* or *bahū*, etc. Most remarkable are persistent and amazing misspellings of the commonest geographical names: *Bisrī* (for Baṭī), *Tabrī* (for Ṭabārī), *Ishānī* (for Isfahānī), etc. These examples are taken not from the writings of illiterate authors, but from the works of first class scholars.

expressions (as 'i). As the sound does not exist in the Persian phonetic system (and the sign ' is usually pronounced either as a simple hiatus, or, sometimes, as a glide *y*), its equivalent is omitted in all Persian words, as well as Arabic loan words in a Persian context.

(f) The following table shows the system of transliteration:—

ا a, i, u, (ā)	ش sh
ب b (bh)	ص s
پ p (ph)	د d
ت t (t'h)	ط t
ث th	ز z
ث̄ t̄	ح h
ج j (jh)	غ gh
چ ch (chh)	ف f
ح h	ق q
خ kh	ک k, g (k'h)
د d (d'h)	گ g (g'h)
ذ dh	ل l
ذ̄ d̄	م m
ر r	ن n
ز z	و w, u (ū)
ژ zh	ه h
س s	ی y (ī)

Note 1. The letters o, e, v, x are used only in words of non-Persian and non-Arabic origin (Turkish, Indian, etc.)

Note 2. Diphthongs: *ay* for *آی*, and *au* (or *au*) for *آو*.

Note 3. Wherever an accidental combination of consonants may lead to confusion with one of the aspirated letters used to render a simple consonant, the apostrophe (') is used (e.g. *nūz har*).

Note 4. In all quotations from the earlier MSS. in which the old orthography is used which does not distinguish between *آ* from *ا*, *ع* from *ا*, this old usage has been preserved, but in the transliteration the words are given in the form of their actual pronunciation.

Note 5. The dash (—) is used (i) to join two different words whenever the form is a compound word (e.g. *vitā* the Arabic article *ال* : *vit* with the Persian *vītā*, *vit* with the Persian conjunction *و* when it is pronounced *hā* : *vit* after *vit* ending with a consonant).

## II. EXPLANATION OF THE SYSTEM OF THE DESCRIPTIVE NOTES.

1. **Numbers.** Serial numbers of the notes do *not* coincide with the actual numbers of the MSS. on the shelves of the library. The latter are to be found on the right at the top of every note. A special index (VII) is provided to show the correspondence of these library marks with the numbers given in descriptive notes in the Catalogue.

2. **Titles.** Wherever the real title of a work has not been ascertained, or the work possesses none, a provisional designation is given *within brackets*. Lengthy titles are given in their abbreviated form in the headings, but mentioned in full in the text of the notes.

3. **Dates.** (a) All approximate dates given *in centuries*, whenever they are conjectural, are left without special expressions like 'probably,' 'apparently,' etc., as superfluous.

(b) The dates of the reigns of rulers are given according to S. Lane-Poole, *Muhammadian Dynasties* (I have used the Russian translation with corrections by Prof. W. Barthold, St. Petersburg, 1899).

(c) In all cases in which the dates in the Muhammadian era are given with their equivalents in the Christian era, the former stand *first*, and the latter *second*, and the indications A.H. or A.D. are omitted.

4. **References to folios in MSS.** Contrary to the general practice established in all learned libraries, according to which the folios of every MS. are numbered as soon as it is added to the collection, the great majority of the MSS. in the possession of the Asiatic Society of Bengal remain without any numeration of folios. A number of volumes have an erratic and careless *pagination*, often executed in such a way that different parts of the same volume, or even chapters of the same work, are *paged separately* (!). Blank leaves, or those occupied by notes, etc., have often been disregarded in such volumes.

The shortness of the time allotted for the work rendered it out of question to undertake the arduous task of numbering folios and verifying their proper order in 1500 volumes of MSS. as a mere appendix to my other duties as a cataloguer. Although pressing necessity forced me to number personally the folios in several hundreds of volumes, I was unable to do the same for all unfoliated works of the collection, especially for bulky MSS.<sup>1</sup>

In consequence the folio number is sometimes not shown in

---

<sup>1</sup> At my insistent requests, by the orders of the Society's authorities the folios in about 200 vols. have been numbered by the Society's maulvies during the last two years and a half.

the descriptive notes: in such cases it was useless to give a table of contents and impossible to give exact references to folios for other purposes.

In some cases when comparing the volumes, which had an old foliation, after the descriptive notes have been printed, it was discovered that the numeration was incorrect.

5. **References to other publications.** In the descriptions of the works references are given in a *uniform* and strictly *chronological* order, the latest in publication always being given first:—

(a) *General works* on Persian literature.

(b) *Catalogues* of the Persian MSS. in different libraries, in so far as locally accessible. (The Catalogues of Indian libraries are mentioned separately in order to show immediately what other copies are within the reach of residents of India).

(c) Critical editions, translations, or other publications. As the Society's library is very poor in this respect, the information given here is often based on earlier catalogues and other sources.

(d) Whenever possible, references are given to Oriental editions. This kind of literature is scarcely represented at all in the Society's library. The recent publication 'A Catalogue of the Persian printed books in the British Museum, by E. Edwards, 1922, was of great help. But although being perhaps the fullest collection of Indian printed editions, it is *very far* from complete. *Persian* lithographs reach the British Museum apparently very rarely, even the most common and widely used ones, and the books published at Tashkand, Samarqand<sup>1</sup>, the Caucasus, etc., seem almost never to arrive in the institution. In mentioning such publications I had to rely almost entirely on my own memory and this did not, of course, allow me to give exact references.

6. **Quotations.** Of initial words only so much is quoted as is sufficient for identification, regardless of the question whether they form a complete sentence, or not<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> To my great regret the following catalogues were not accessible to me:

(a) Catalogue of two collections of Persian and Arabic MSS. preserved in the India Office library, by Sir E. Denison Ross and Prof. F. G. Browne, London, 1907.

(b) Kahl, 'A Catalogue of Persian and Turkish MSS. in Usmanli Public Library, Tashkand, 1898 (*in Russian*).

(c) B. Dorn, 'Das Asiatische Museum in K. A. Adelsburg zu St. Petersburg, 1846.

(d) Rehatsek, 'Catalogue of the Arabic, etc. MSS. in the Mulla Firuz library, Bombay, 1873.

The Turkestan editions, amongst which there are many very valuable ones, are usually superior to those lithographed in India with regard to the carefulness of execution and the quality of paper. They are, however, not as cheap as the latter.

The stereotyped initial invocation  $\text{بسم الله الرحمن الرحيم}$  is abbreviated:  $\text{بسم}$  and the beginning of the first independent sentence is given. The opening words of fragmentary MSS. are also given, unless the work is either well-known or scrappy.

The *orthography*, if thoroughly uniform and consistent in the MSS., is reproduced in its original form. If inconsistent, and containing obvious and trivial mistakes, the latter are corrected without special remarks.

*Note 1.* Many scribes, especially Indian, are extremely careless in the use of *o* and *و*, which they do not distinguish at all. Here all such cases are rectified in accordance with the rules of Arabic grammar.

*Note 2.* In versified passages the recognised rules of prosody are very often violated. The original orthography is reproduced in all of them.

*Note 3.* Old orthography (*پ* for *b* and *p*, *چ* for *c* and *ch*, *کی* for *کہ*, *نک* for *نکتہ*, etc.) is preserved in quotations from MSS. which observe it throughout. In quotations from those MSS. which mix the old and the new ways of spelling, the distinction between *b* and *p*, etc. is reconstructed. The letter *ک* (which is much used in Turkish, Urdu, etc., but almost never appears in Persian MSS. or lithographed editions, except in modern school books, etc.) is avoided, and *q* is uniformly written as *ق*, except wherever *ق* is absolutely necessary on account of possible ambiguity (as in *قک* = *قک*, or in transliterations of Indian terms).

*Note 4.* To my great astonishment I have discovered that quite a number of people in India have most confused and perverse ideas concerning the use of the sign of interrogation (?) or the expression *sic*. To avoid misunderstanding an explanation is demanded here.

(a) The signs (?) or (*sic*!) mean that there is some doubt as to the correctness of the word as reproduced on account of: (1) either the word being not clearly legible in the MSS. or altered by a later hand: or (2) on account of some damage to the MSS., such as, for instance, a worm-hole, traces of dampness, a piece of paper being pasted over, etc.; (3) or on account of some conflict with the context, obscure meaning, etc.

(b) The expressions (*sic*) or (*sic*!) are intended to show that although the word, as it is printed, is an exact reproduction of the original text, it is however not in perfect agreement with general rules, practices, usages, standard orthography, etc. For instance (*sic* No. 436, on p. 195) *رونیو* is an Indian fashion of writing instead of the usual Persian *رونی*. Therefore it needs a (*sic*).

**7. Description of the appearance of MSS.** All information concerning the external appearance of the MSS. is arranged in a strictly uniform order as follows:

1. Number of folios (ff.) whenever it is known. Doubtful figures are given in brackets.

2. The measurements of a page (S.) in millimetres. First the size of the paper, and secondly of the place occupied by the text on a page.

3. Number of lines (ll.) on a page.

4. Quality of paper (pap.) mostly only distinguished as Oriental (Or.), or European (Eur.), unless specially identified.

5. General type of the handwriting.

6. The state of preservation of the MS.

7. 'Ex libris' of the College of Fort William (CFW), if dated, or signatures of former owners, etc., if given.

8. Vignettes or illustrations mentioned, if found in the MS.



## III. NOTES ON THE INDICES.

I. **Persons' names.** (1) All references are to *the numbers* of the descriptive notes in this Catalogue. Those in heavy type indicate that the person in question is the author, or translator, editor, commentator, etc., of the work described under the number.

(2) In order to make the alphabetical sequence as strict as possible only the *essential parts* of the names are taken into consideration. All honorific titles, initials in European names, etc., are *disregarded*, as well as other expressions which do not constitute the *principal* part of a name, unless there are special reasons for treating them otherwise. The list of these disregarded elements is as follows:—

ABC	HĀFIZ	Š. ( <i>Sayyid</i> )
ABĪ	HĀJJĪ	ŠH. ( <i>Shaykh</i> )
AL- (Arabic definite article in all its modifications).	HAKĪM	SHAH
	IBN ( <i>b.</i> )	SULTAN
AMĪR	KHWĀJA	<i>also</i> : Persian idāfa
ĀQĀ	MAKHḌŪM	(-ī), and
B. ( <i>ibn</i> )	MAWLĀNĀ	Arabic case
BĀBĀ	MĪR	terminations
BHĀI	MĪRZĀ	-U, -I.
	MIYĀN	

(3) For reasons of economy of space names, repeated in several entries, are only once printed in full, heavy type, in the first entry and replaced by a hyphen in the following entries. A hyphen corresponds to one name only, except those composed with *Abd.*, *Allah.*, *Daula.*, *Dīn.*, which are treated as one single word.

(4) For abbreviations see the list of them appended below.

II. **Titles of works.** (1) References are to *numbers* in the Catalogue. Those in heavy type refer to the notes in which the copies of the work mentioned are *actually described*, and show that the work in question is not merely referred to incidentally in some connection.

(2) Dates, unless otherwise specified, exact or approximate, after the titles of works, indicate the time of composition.

(3) The expressions which have been disregarded in the alphabetical arrangement of the titles (unless constituting an essential part of the title) are—

AL- (Arabic definite article, in all modifications)	FĪ
BIYAN (or <i>bayān</i> )	INTIKHĀB
DAR	KITĀB
	MAJMU'Ā

MUKHTAŞAR  
MUNTAKHAB  
RISĀLA (-T)

SHARĤ  
TARJUMA (-T)

Also the Persian *idāfa* (-I-), or Arabic case terminations -U, -I.

(4) *Brackets* are used with provisional titles, not actually found in the text of works. They are arranged not under the *first* word, but under the word expressing their principal *subject*.

*Note.* Short incidental quotations from different poets are not referred to in the index. They must be looked for under the name of their authors in the Index of Persons' names.

(5) For abbreviations see the general list of them, appended below.

**III. Principal subjects.** The chief purpose of this index is to facilitate reference to the material contained in works which for various reasons have no proper title, and short, fragmentary and scrappy items. For other works it is supplemented by the Table of contents and Index II.

IV-VI. Indices of *scribes* and the *places of copying*. Names not clearly legible, or containing no diacritical dots, etc., are not included.

VII. The gaps in the series of the Library numbers of the MSS. are due either to :

- (1) Losses of MSS.
- (2) Mistakes in the original numeration.
- (3) Exclusion of printed and lithographed books which have originally been numbered together with MSS.



## LIST OF ABBREVIATIONS.

- AD.=A.D.  
*agric.*=work, or writer, on *agriculture*.  
 AH.=A.H.  
*anecd.*=work, or writer, on *anecdotes*, tales, etc.  
 Ar.=Arabic.  
*astrol.*=work, or writer, on *astrology*.  
*astron.*=work, or writer, on *astronomy*.  
 Aum=J. Aumer, *Die Persischen Handschriften der K. Hof- und Staatsbibliothek in Muenchen, München*, 1866. (*References are to pages*).  
 b.=بن or ابن, son of.  
 Bd. v.=bound in one cover with other pamphlets, described separately.  
 beg.=beginning, or beginning with.  
 Bh=Catalogue of the Persian Manuscripts in the Buhar Library (Calcutta), by Maulvi 'Abdu'l-Muqtadir. Calcutta, 1911. (*References are to numbers*).  
 Bibl. Indica=Bibliotheca Indica, a series of Oriental works published by the Asiatic Society of Bengal, Calcutta.  
*biogr.*=work, or writer, on *biography*.  
 Bk=Catalogue of the Arabic and Persian Manuscripts in the Oriental Public Library at Bankipore (Patna), by Maulvi Abdul Muqtadir, Calcutta. 1912-1921 (5 volumes published). (*References are to numbers*).  
 Bl=E. Blochet, *Catalogue des Manuscrits Persans de la Bibliothèque Nationale*, vols. I-II. Paris, 1905, 1915. (*References are to numbers*).  
 Br=E. G. Browne, *A Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the University of Cambridge*, Cambridge, 1896. (*References are to numbers*, but the Roman figures are substituted by Arabic ones).  
 Br. Lit. Hist.=E. G. Browne, *A Literary History of Persia*, I (From the earliest times until Firdawsi), London, 1908; II (From Firdawsi to Sa'di), London, 1906; III (A History of Persian Literature under Tatar Dominion), Cambridge, 1920.  
 Brockelmann=C. Brockelmann, *Geschichte der Arabischen Literatur*, vols I-II (Weimar, 1898, Berlin, 1902).  
 c.=century.  
 ca.=circa  
*calligr.*=work, or writer, on *calligraphy*.  
 CFW=College of Fort William.  
*comm.*=commentary, or commentator.  
 comp.=composed.  
 cond.=condition, state of preservation.  
 d.=died.  
 dat.=dated.  
 Dorn C.=Catalogue des Manuscrits et Xylographes Orientaux de la Bibliothèque Imperiale Publique de St. Pétersbourg. St. Pétersbourg, 1852 (the Muhammadan MSS. described by B. Dorn) (*References are to pages*).  
 EB=E. Sachau and H. Ethé, *Catalogue of the Persian, Turkish, Hindūstānī and Pushtū Manuscripts in the Bodleian Library*, vol. I, Oxford, 1889. (*References are to numbers*).  
 EIO=H. Ethé, *Catalogue of Persian Manuscripts in the Library of the India Office*, vol. I, Oxford, 1903. (*References are to numbers*).  
 Elliot, Hist. of India=Sir H. M. Elliot, *The History of India as told by its own Historians The Muhammadan Period*. Vols. I-VIII. London, 1867-1877.  
 Elliot, Bibliogr. Index=Sir H. M. Elliot, *Bibliographical Index of the Historians of Muhammadan India*, vol. I. Calcutta, 1849.  
*encycl.*=encyclopædia, or encyclopædist.  
*epist.*=work, or writer, on *epistolography*.  
 Eur.=European (paper).  
 f., ff.=folio, folios.  
 Fl=G. Fluegel, *Die Arabischen, Persischen und Türkischen Handschriften der Kaiserlich-Königlichen Hofbibliothek zu Wien*, vols. I-III, Wien, 1865-1867. (*References are to pages*).  
 Fleischer, Dresden C.=H. Fleischer, *Catalogus Codicum orientalium bibliothecae regiae Dresdensis, Lipsiae*, 1831. (*References are to pages*).  
 Fleischer, Leipzig C.=H. Fleischer, *Catalogus librorum manuscriptorum, qui in bibliotheca senatoria civitatis Lipsiensis asservatur, Grimmae*, 1834 (*References are to pages*).

fragm.=fragment.

GC I=List of Arabic and Persian MSS. acquired on behalf of the Government of India by the Asiatic Society of Bengal during 1903-1907. By Maulvi Hidayet Husain (Calcutta, 1908 ?).

GC II=The same, during 1908-1910 (Calcutta, no date). (*References to both are to numbers*).

geogr.=work, or writer, on *geography*.

GIPh=H. Ethé. Neupersische Literatur, in Grundriss der Iranischen Philologie, vol. II (Strassburg, 1896-1904), pp. 212-368. (*References are to pages*).

Gotha C.=W. Pertsch. Die Persischen Handschriften der Herzöglichen Bibliothek zu Gotha. Wien. 1859 (*References are to pages*).

gram.=work, or writer, on *grammar*.

hagiol.=work, or writer, on *hagiology*.

Hajji Khalifa=Lexicon Bibliographicum et Encyclopaedicum a Haji Khalfa compositum, ed. G. Flügel, vols. I-VII, London. 1835-1858

Hind.=Hindustani, Urdu.

hist.=history, or historian.

Horn=P. Horn, Geschichte der Persischen Litteratur, Leipzig, 1901. (*References are to pages*).

Ind.=Indian.

Ind. libr.=Libraries in India

JA=Journal Asiatique (Paris).

JASB=Journal (and Proceedings) of the Asiatic Society of Bengal (Calcutta).

JRAS=Journal of the Royal Asiatic Society (London).

Krafft=A. Krafft, Die Arabischen, Persischen und Türkischen Handschriften der K. K. Orientalischen Akademie zu Wien, Wien. 1842. (*References are to pages*).

Leyden C.=Catalogus Codicum Orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae (by R. Dozy, P. de Jong, M. de Goeje, and M. Houtsma), vols. I-VI, 1851-1877, Lugduni Batavorum. (*References are to pages*)

lex.=work, or writer, on *lexicography*.

lith.=lithographed, lithograph.

ll=number of lines on a page.

M.=Muhammad (in the indices only).

Madr=Catalogue of the Arabic and Persian MSS. in the Library of the Calcutta Madrasah, by Kamālu'd Din Ahmad and 'Abdu'l-Muqtadir, Calcutta. 1905. (*References are to*

*numbers*, but the Roman figures are replaced by Arabic ones).

mag.=work, or writer on *magic*.

mathem.=work, or writer, on *mathematics*.

med.=work, or writer, on *medicine*.

Mehren=A. F. Mehren, Codices Persici. Turcici, Hindustanici varique alii bibliothecae regiae Hafniensis. Hafniae, 1857. (*References are to pages*).

moral.=work, or writer, on *moral philosophy*.

Morl=W. Morley, A Descriptive Catalogue of the Historical Manuscripts in the Arabic and Persian Languages, preserved in the library of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland, London 1854. (*References are to pages*).

nast.=nasta'liq.

occult.=work, or writer, on *occult sciences*.

Or.=Oriental (paper).

orn. pr.=work, or author of a work, in *ornate prose*.

p., pp.=page, pages.

p.=poetical work, or poet

pap.=paper.

Pe.s.=Persian.

philos.=work, or writer, on *philosophy*

Pizzi=Italo Pizzi, Storia della Poesia Persiana, vols. I-II, Torino, 1894. (*References are to pages*).

polit.=work, or writer, on *politics*.

polytechn.=work, or writer, on *polytechnics*.

Pr=W. Pertsch, Die Handschriften-Verzeichnisse der Königlichen Bibliothek zu Berlin. Viertes Band. Verzeichniss der Persischen Handschriften, Berlin, 1888 (*References are to pages*).

R=C. Rieu, Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, vols. I-III, London, 1879-1883. (*References are to pages*).

Ros=Baron V. Rosen, Collections Scientifiques de l'Institut des langues orientales. III. Les Manuscrits Persans. St.-Petersbourg, 1886. (*References are to pages*).

RS=C. Rieu, Supplement to the Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, London, 1895. (*References are to numbers*).

S=size (length and width of the pages of the MSS.).

S=Sayyid (in the indices only)

Sh.=Shaykh (in the indices only).

shik.=shikasta.

Spr=A. Sprenger, A Catalogue of the Arabic, Persian and Hindustany Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh, vol. I, Calcutta, 1854. (*References are to pages*).

St.=C. Stewart. A Descriptive Catalogue of the Oriental Library of the late Tippoo Sultan of Mysore, Cambridge, 1809. (*References are both to numbers and pages*).

suf.=work, or writer, on *Sufism*.

suf. sh.=Sufic shaykh.

surm.=surnamed, or with the takhallus of.

theol.=work, or writer, on *theology*.

Tornberg=C. T. Tornberg. Codices Arabici, Persici et Turcici bibliothecae

regiae universitatis Upsalensis, Upsaliae, 1849. (*References are to pages*).

tr., transl=translated, translation, translator.

tr. Sanskr.=translation, or translator, from the Sanskrit.

Turk., Turkestan=W. Barthold, Turkestan at the period of the Mongol invasion (*in Russian*), vol. II. St Petersburg, 1900.

v., vol., vols.=volume, volumes.

— v=(after a folio-number) verso.

vet.=work, or writer, on diseases of animals.

vulg =vulgar (handwriting).

w =wrote, was engaged in composition.

ZDMG=Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft (Berlin).





# I. HISTORY.

## 1. General History.

1.

تاریخ طبري

TA'RĪKH-I-ṬABARĪ.

D 114 and D 115.

A condensed Persian translation of the annals of Muhammad b. Jarīr b. Yazīd Ṭabarī (d. 310/923), prepared in 352/963 by Abū 'Alī Muḥammad b. Muḥammad Bal'amī (d. 363/974),<sup>1</sup> at the request of the Samanide prince Maṣṣūr (I) b. Nūḥ (350-365/961-976). The narrative was continued by Muḥammad b. 'Abdī'l-Malik Hamadānī (d. 521/1127) to the time of the Abbaside khalif Mustazhir-bi'l-lahi (487-512/1094-1118). The work was translated into French by H. Zotenberg, *Chronique de Tabari*, traduite sur la version persane de Bel'amī, 1867-1874. See Br. Lit. Hist. II, 115, GIPh 355, Bl I 238-244, EIO 2-13, Br 39, EB 2-13. Ros Nos. 4-5, Pr Nos. 363-366. R 68, Fl II 64. Morl 17. *In Indian libraries* see Bk 449-450, St. No. 4 on p. 5. Lith. in India. The present copy, in two vols., was transcribed in 1029 AH. by Ṭāhir (b.) 'Abdī'l-Qādir 'Adlābādī.

Vol. I (D 115) deals with the pre-Islamic period. It is defective at the end. Beg.

سپاس و آفرین مر خدا را که کامکار الخ

Vol. II (D 114) contains the history of the Muhammadan time. Short notes on the khalifs Musta'in, Mu'tazz, Muhtadi and Mu'tamid are added at the end. Beg.

الحمد لله ..... فصل در ذکر آغاز اخبار پیغمبر الخ

2 vols. S 240 × 130 (v. II 255 × 140) and (both) 175 × 95, ll 21. Or. paper. Good Ind. nast. Cond. good. A vignette at the beg. of D 115.

2.

The same.

D 113.

Another copy of the same, dating from the XIIc. AH. Some portions in the beginning and in the middle of the text are written in a more modern handwriting. Beg. as in No. 1.

Ff. (690), S 270 × 165. 180 × 100, ll 20. Or. col. paper, clear Ind. nast. Cond. good. An index is appended.

<sup>1</sup> Rieu (Cat., p. 70) gives 386/996 as the date of his death, but, as W. Barthold observes (*Turkestan*, vol. II, note 5 on p. 10), there is a mistake in the reference to *Notices et Extraits*, IV, 363. The date as above is given by Gardizi (MS. of the Bodl. Library, Cod. Ousley, 240. fol. 129).



## 3.

The same.

D 112 and D 116.

Another and modern copy of the same, in 2 vols., dating from the XIIIc. AH. Beg. as in No. 1.

2 vols. S 300 × 210, 230 × 125, ll 18. Or. pap. Modern Ind. nast. Cond. bad. -spoiled by dampness.

## 4.

جمع التواريخ

JĀMI'U'T-TAWĀRĪKH.

D 31.

A small portion of the great historical work of Rashīdu'd-Dīn, also called Rashīd-Ṭabīb, whose real name was Faḍlu'l-lah b. 'Imādi'd-Daula (d. 718/1318). For his biography see Br. Lit. Hist. III, 72-75; W. Barthold, 'Mir Islama,' vol. I (1912), pp. 56-107, also his Turkestan, vol. II, 45-49; Elliott, History of India, III, 1-21, also his Bibliogr. Index, pp. 1-47; Quatremère. Histoire des Mongols de la Perse, vol. I (1836), preface, also his articles in Journal des Savants, 1850, pp. 515-522, and JRAS, VI. 11-41, VII, 267-272. His book: GIPh 359, Bl I 254-258. EIO 17, 2828, RS 25-26, EB 23, R 74. Aum 69, Fl II 179-181. Morl 1-11, etc.. The portion contained in the present MS. corresponds almost exactly with the section of Rashīd's work, edited by E. Blochet, Djamiel Tévarikh, 1911, Gibb Mem. Series, vol. XVIII. (See the preface of this edition for a biography of Rashīdu'd-Dīn). Similarly to this edition, the present MS. contains a part of *bāb* II of the first vol., dealing with the ramifications of the house of Chingiz and the history of his sons. Blochet's text begins here on fol. numbered 13 (the numeration differs by two from the actual folio number in the MS.). But on fol. 118, corresponding to Blochet's p. 391 (dealing with the narrative about Qūbīlāy) the story breaks off, and, as a continuation, there commences the account of Hulāgū (not contained in Blochet's book). The copy, which may date from the end of the IX or beg. Xc. AH., is a kind of édition de luxe. A great many pages, entirely or partly, are left blank, mostly being reserved for pictures, of which only 21 were actually drawn (on ff. numbered 22, 22v, 23v, 46, 56, 58v, 59, 59v, 62v, 87, 88, 89, 89v, 90v, 92, 93, 93v, 104, 108, 108v, and 123). Their style shows still fresh traces of Chinese influence, and they may be classed as belonging to the early Mongolian period of Persian art. They are very badly preserved, many being partly effaced or damaged by dampness. Beg.

فسم اول از داستان تولوي خان در تقويز ذكر النعم

Ff. (124), S 470 × 320, 340 × 260, ll 25. Or. pap. Khorasani nast. Cond. not good.

## 5.

The same.

D 32.

A modern copy of the same work, not older than some 20-30 years, probably prepared to save the text of the perishing MS., mentioned in the preceding No., from final destruction.

Ff. (204), S 295 × 200, 225 × 120, ll 19. Eur. pap. Ind. modern nast. Cond good.

## 6.

تاریخ کزیده

TA'RĪKH-I-GUZĪDA.

D 44.

The well-known history of the Muhammadan countries with special reference to Persia, comp. in 735/1335, originally ending with the events of 730/1330. It was subsequently continued to 744/1343-1344 by the author, Ḥamdu'l-lah b. Abi Bakr b. Ahmad Mustawfi Qazwīnī. See regarding him and his book Br. Lit. Hist. III, 87-95, GIPh 275, Bl I 264-268, EIO 19-20, Br 40-41, EB 26-30, Ros No. 6, R 80, etc. Also Barthold. Turk. v. II, pp. 50-51. *Ind. libr.* Bh 1, Bk 453-454, St. No. 5 on p. 5. The work was edited, in facsimile, by E. Browne, Gibb Mem. Series, vol. XIV, 1910, and a condensed translation is given by him in part II (1913). The present copy, which is defective at the end, dates from the XIc. AH., but many folios, originally lost, are restored in a modern handwriting. Beg.

سپاس و ستایش پادشاهی را که ملک او الخ

Ff. (280), S 235 × 135, 165 × 95, ll 19. Or. (and Europ.) paper. Ind. nast cond. tolerably good. CFW 1809. An index is prefixed.

## 7.

مجمع الانساب

MAJMA'U'L-ANSĀB.

D 272.

A concise general history from the creation of the world to the death of Sultān Abū-Sa'īd, 736/1335. It was composed by Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad (b. Ḥasan b. Abi Bakr Shabān-gārāi) in 733/1333, but subsequently rewritten, expanded and completed in 743/1343. See Br. Lit. Hist. III, 103, Bl I 269, EIO 21, Br 42, EB 31, R 83, Morl 28-30, St. No. 16 on p. 8, etc. Cf. also Barthold. Turk., vol. II, 47. Copied apparently in XIc. AH. Beg.

الحمد لله الذي جعل الحمد مفتاحاً للذكره الخ

Ff. (145), S 255 × 150, 175 × 95, ll 15. Or. pap. Ind. nast. cond. good. CFW 1809

## 8.

(کتاب تاریخ)

(KITĀB-I-TA'RĪKH).

D 42.

A concise general history, chiefly with reference to Persia, from the creation of the world to 817/1414. The author, Ja'far b. Muḥammad Ḥusaynī, composed it, as stated in his preface, f. 2, in 820/1417, and dedicated it to Shāhrukh (807-850/1404-1447). I have been unable so far to find any references to this work elsewhere except St. No. 21 on p. 9, which probably alludes exactly to the present copy. The beginning, probably one leaf, is lost.

- Ff. 1-2v are occupied with the preface and dedications.  
 „ 2v-3 contain a few words on eras.  
 „ 3-51v deal with pre-Islamic history.  
 „ 51v-98 contain the history of Muḥammad and his immediate successors, to the death of 'Alī (40/661).  
 „ 98v-118 deal with the history of the Omayyade dynasty.  
 „ 118-168v deal with the history of the Abbaside empire and the contemporary dynasties of Persia.  
 „ 168v-197v. Brief history of the Mongols, Muzaffarides, etc.  
 „ 197v-202v. The campaigns of Timur.  
 „ 203v-220. A history of the Timurides up to about 817/1414.

The copy is dated 988 AH. To facilitate possible identification, should another copy of this work be found somewhere, the initial words of a chapter at the beginning, and one at the end are here given:

(f. 3) در ابتداء آفرینش عالم، گویند حق سبحانه و تعالیٰ اول چیزی که  
 آفرید نور محمد بود الخ  
 (f. 197v) ذکر سلطنت خاقان اعظم امیر قطب الدولة و الدین امیر تیمور  
 کورکان انار الله برهانه و مدت ملک او و عدد فرزندان او و سبب وفات او  
 و امیر اعظم قطب الحق و السلطنة و الدین الخ

Ff. (220). S 215 × 125. 135 × 70, ll 19. Or. pap. Good Khorasani nast. Cond. very good. CFW 1809.

## 9.

مجموع فصیحی

MUJMAL-I-FAṢĪHĪ.

D 278.

A modern copy of the rare and important general history, down to 845/1441, comp. by Aḥmad b. Muḥammad b. Yaḥyā, surnamed Faṣīḥī Khwāfī. See Br. Lit. Hist. III. 426-428, also the

article of E. Browne in *Le Muséon*, 1915, pp. 48-78; Barthold, *Turkestan*, vol. II, p. 56; V. Rosen, *Collections Scientifiques*, etc., 111-113. *Ind. libr.* Bk 455. The present copy, transcribed in (1271) / 1853 (without any indication as to its original), is also incomplete, because there is a lacuna between the years 395 and 536 AH. Other sections seem to be complete (except in a few cases where the folios are misplaced, as those for the years 828-830, which are inserted after the year 843). At the end there is a meagre account of Herat. The red headings for every year are carelessly written and sometimes omitted (as for the years 1-175). Beg.

فصیح تر عبارتی کہ در کردن جان تعوید النعم

Ff. 733. S 205 x 135, 160 x 90, ll 15. Eur. blue paper. *Ind.* modern nast. Cond. good.

## 10.

روضة الصفاة

RAUDATU'S-ŞAFĀ.

D 193.

The first five volumes of this famous general history by Muḥammad b. Khāwand Shāh b. Maḥmud, surnamed Mīr Khwānd, d. 903/1497. For his biography and a description of his work see *Br. Lit. Hist.* III, 431-433, *GIPh* 356, Barthold *Turkestan* II, 58-59, *Bl* I 216-231, *EIO* 24-75, *EB* 36-69, *Ros* Nos. 11-14, *Pr* 370-396, *R* 87-96, *Aum* 72, *Morl* 30-38, etc. *Ind. libr.* Bh 2, Bk 456-461, *Madr* 121-125, *St.* No. 1 on p. 3. (*GC* II 354). For the old bibliography of the European editions and translations of various parts of this work see Elliott, *History of India*, IV, 127-140. It was lithographed in Tehran, 1270-1274 AH., Lucknow, 1874, and Bombay, 1271 AH. This is the longest portion of the work in one set in the present collection. (Although there are other sets of several vols., they are usually not genuine and an attempt is made to rearrange them more correctly). Two huge folios, cop. in 1158 AH. (the date is suspicious):

Vol. I. Part 1. (ff. 1v-224). Beg. as usual:

زیب فہرست نسخۂ مفاخر انبیا النعم

„ 2. (ff. 227v-516). Beg. as usual:

عنوان صحیفۂ مرادات النعم

Vol. II. Part 3. (ff. 1v-117v). Beg. as usual:

حمد و ثنائی کہ سبحان ملا و الا علی (sic)

„ 4. (ff. 123v-285v). Beg. as usual:

فہرست نسخۂ سعادات النعم

Part 5. (ff. 289v-453). Beg. as usual :

ارادش ديباجة منانوب الخ

2 vols. Ff. 516 and 453. S 420 × 245, 300 × 160, ll 27. Or. pap. Ind. na-t. Cond. tol. good. Indices appended to all parts. except the first.

## 11.

The same.

D 204.

The *first* vol. of the same work. Cop. in the beg. of the XIc. AH., by Muḥammad (b.) 'Abdī'r-Razzāq (?). Beg. as in No. 10.

S 265 × 160, 190 × 100, ll 25. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. tol. good.

## 12.

The same.

D 202 (I).

Another copy of the same *first* vol., also dating from the XIc. AH. Beg. as in No. 10.

Ff. (410), S 285 × 180, 195 × 95, ll 21. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good. A nice initial vignette.

## 13.

The same.

D 199 (I).

Another copy of the *first* vol., transcribed for 'Abdu'l-lah Quṭb-shāh (1020-1083/1611-1672) at Muḥammad-nagar. The date, as written in words, is 1059 AH., but in figures 1068 AH. Beg. as usual, see No. 10.

S 260 × 150, 195 × 110, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 14.

The same.

Oa 26.

Another copy of the *first* vol., transcribed at Ḥaydarābād, in 1084 AH. by Muḥammad 'Alī b. Shamsī'd-Dīn Fīrūzābādī ad-Dāru's-Salāmī (sic!), surnamed حرات. Beg. as usual, see No. 10.

Bd. v. S 326 × 175, 275 × 115, ll 23 (varied). Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 15.

The same.

D 192.

Another copy of the *first* vol., transcr. at كاشغر in 1151 AH. Beg. as usual, see No. 10.

S 445 × 250, 340 × 165, ll 22. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 16.

The same.

D 202 (II).

A very good copy of the *second* vol. of the same work, dated 1061 AH., by 'Abdu'l-lah Shīrāzī. Beg. as usual, see No. 10.

S 215 × 160, 205 × 100, ll 30. Blue Pers. pap. Pers. good nast. Cond. good. Initial vignette.

## 17.

The same.

D 203.

Another copy of the *second* vol., dat. 1069 AH. Beg. as in No. 10.

Ff. (402), S 300 × 205, 215 × 120, ll 21. Eur. pap. Ind. nast. Cond. good. Scrappy notes on the last leaf. CFW 1809.

## 18.

The same.

D 199 (II).

Another copy of the *second* vol., dating from the beg. of the XIIc. AH. Many lacunas, partly restored in a different handwriting. Beg. as in No. 10.

S 260 × 175, 200 × 110, ll 23. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 19.

The same.

D 200.

Another copy of the *second* vol., also dating from the XIIc. AH. Beg. as in No. 10. Many marginal notes.

Ff. (518), S 260 × 175, 195 × 100, ll 21. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. CFW 1809.

## 20.

The same.

D 202 (III).

The *third* vol. of the same work, a good copy, dated 1022 AH. Beg. correctly:

حمد و ثنائی که مسبحان ملأ علی الخ

Ff. (186), S 290 × 190, 205 × 110, ll 25. Or. pap. Good Khorasani nast. Cond. good.

**21.**

The same.

D 194 and D 195.

Vols.: the *third* (D 194, dat. 1041 AH.), the *fourth* (D 195, without date), and the *fifth* (D 194, dat. 1042 AH.), all belonging to the same original set and transcribed by the same scribe. Beg. as usual, in all three, see No. 10 and No. 20.

3 vols. S 365 × 220, 230 × 125, ll 23. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good. Nice initial vignettes.

**22.**

The same.

D 195 (III).

Another copy of the *third* vol., transcr. at Ḥaydarābād in 1064 AH. Beg. as usual, see No. 20.

S 305 × 185, 240 × 135, ll 25. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. CFW 1809.

**23.**

The same.

D 201.

Another copy of the *third* vol., dating from the end of the XI or beg. of XIIc. AH. Beg. as usual, see No. 20.

S 235 × 180, 180 × 120, ll 25. Or. pap. Ind. nast. (diff. hands). Cond. good. CFW 1809.

**24.**

The same.

D 198.

The *fourth* vol. of the same work. The date of the copy, 1008 AH., seems very suspicious. Perhaps it has to be read 1080 which appears more probable. Beg. as usual, see No. 10.

S 165 × 170, 175 × 95, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

**25.**

The same.

D 195 (IV).

Another copy of the *fourth* vol., dated 1017 AH. Beg. as usual, see No. 10.

S 305 × 185, 200 × 100, ll 23. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. CFW 1809.

**26.**

The same.

D 195 (V).

A good copy of the *fifth* vol., dating from the beg. of the XIc. AH. Beg. as usual, see No. 10.

S 320 × 175, 220 × 110, ll 23. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good.

**27.**

The same.

D 196.

Another copy of the *fifth* vol., dating apparently from the XIIc. AH. The date given in the colophon, 1001 AH., is highly suspicious, and if the figures themselves are correct, they should probably be read 1100. The name of the scribe appears as مندنی (? perhaps to be read مندایی i.e. Muḥammad-‘Alī, a common colloquial corruption) b. Nūrī’d-Dīn Mu‘allim-i-Dizfūlī. Beg. as usual. see No. 10 (although متعاقب is written instead of the correct منافب).

Ff. (338), S 300 × 200, 210 × 120, ll 21. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

**28.**

The same.

D 197.

The *sixth* vol., dated 1070 AH. A good, legible copy. Beg.

جواهر حمد و سپاس و لآلی شکر بیقیاس النخ

Ff. (351), S 285 × 190, 170 × 115, ll 15. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

**29.**

The same.

D 195 (VI).

Another copy of the same *sixth* vol., dating from the XIIc. AH. Beg. as usual, see No. 28.

Ff. (395), S 295 × 185, 230 × 115, ll 23. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

**30.**

The same.

D 257.

An index to the *seventh* vol., of the same work, dating from the XIIIc. AH.

S 220 × 160, 190 × 120, ll 22. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.



## 31.

The same.

D 149.

The *Khātima*, or the *eighth* vol. of the same work, copied towards the beg. of the XIIc. AH. Beg.

در بیان بدائع و منافع ملک صانع الخ

Ff. (86), S 250 × 140, 190 × 90, ll 21. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 32.

منتخب تواریخ

MUNTAKHAB-I-TAWĀRĪKH.

D 169.

Various extracts from the *Raudatu's-Şafā*, dealing chiefly with the dynasties of the VIc. AH. Some portions of the copy are dated 1071 and 1072 AH. This volume is absolutely worthless. It is badly written, without diacritical dots.

S 285 × 125, 220 × 60. ll 15. Or. pap. Bad. Ind shikasta, coarse and illegible. Cond. tol. good. CFW 1899.

## 33.

خلاصة الاخبار في بيان احوال الاخبار

KHULĀṢATU'L-AKHBĀR FĪ BIYĀNI AḤWĀLI  
'L-AKHYĀR.

D 155.

A condensed version of the *Raudatu's-Şafā*, comp. by Mirkhwānd's celebrated nephew Ghiyāthu'd-Dīn b. Humāmi'd-Dīn Khwāndamīr, d. 941/1535 (see the bibliography regarding him in the next No.). The work, in 10 *maqālas*, was completed in 905/1499–1500. See Br. Lit. Hist. III, 434, GIPh 357, Bl I 312, EIO 76–78, RS 30, EB 83–86, Ros No. 15, Pr 397–399, R 96, Fl II 68, Morl 38, etc. *Ind. libr.*, Bh 3, Bk 463, St. No. 2 on p. 4. The copy dates apparently from the end of the X or beg. XIc. AH. It is calligraphically written and beg. as usual:

خلاصة كلمات راویان اخبار انبیای عالمفرد الخ

Ff. (372), S 290 × 185, 200 × 110, ll 19. Or. paper, sprinkled with gold, neat old Indo-Herati nast. Cond. good. Nice vignette (full page). CFW 1899.

## 34.

حبيب السير

HABĪBU'S-SIYAR.

D 136.

The *first* vol. of this important compendium of general history, by the same Khwāndamīr, mentioned in the preceding No.,

comp. between 927 and 930/1521-1524. See Br. Lit. Hist. III. 434. GIPh 356-357, BI I 316-326, EIO 79-99, Br 51-58, RS 31, EB 70-82, Pr 400-403, R 98 seq., Aum 75, Fl II 70, Morl 42-50, etc. *Ind. libr.* Bk 464-468, St. No. 3 on p. 4. Cf. also Elliott, *Hist. of India*. IV, 134 seq. Lith. in Tehran, 1271 AH., Bombay, 1273 AH., and later. The copy is dated 1019 AH., but, judging from the type of the handwriting, the date should probably be read 1109 AH. Beg. as usual:

بِذَا اَتَيْنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً ..... طَائِفٌ اخْبَارٌ لَّائِي نَشَارُ النِّجَاحِ

Ff. (452 ?), S 215 × 130, 175 × 100, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. CFW 1809.

### 35.

The same.

D 138.

Another copy of the same *first* vol., containing only three chapters, defective at the end. It dates from the XIIc. AH. Beg. as in No. 34.

S 210 × 145, 170 × 110, ll 19. Eur. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. CFW 1809.

### 36.

The same.

D 134.

The *second* vol. of the same work. The copy dates from the XIIc. AH. Defective at the beginning and end.

Ff. (416), S 250 × 140, 165 × 90, ll 21. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. bad. The leaves are loose.

### 37.

The same.

D 137.

The *third* vol. of the same work. The copy, containing the *first* and the *second* chapters only, dates from the XIIc. AH., is damaged by dampness, dirty, illegible in many places, and defective at the end. Beg.

يَا رَبِّ بِهٖ ثَمَّائِي خُودِ سَخْنِ سَاوَمِ كُنِ النِّجَاحِ

S 215 × 120, 160 × 80, ll 21. Or. pap. Ind. nast. Cond. bad. CFW 1809.

**38.**

The same.

D 133.

An incomplete copy of the *third* vol. containing the beginning of the *first*, the end of the *third* and the whole of the *fourth* chapters. It is otherwise a good transcript, dated 993 AH. Some folios are misplaced and in several places there are lacunas.

S 190 × 150, 175 × 90, ll 19. Or. pap. Good Indo-Herati nast. Cond. tol. good. Nice vignettes. CFW 1809.

**39.**

The same.

D 135.

The second chapter of the *third* vol., dating from the XIIc. AH. Beg. as usual.

S 245 × 160, 190 × 100, ll 25. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

**40.**

The same.

D 123.

The third chapter of the *third* vol. The copy, dating from the XIIc. AH. is defective at the beginning and the end.

S 270 × 165, 175 × 90, ll 17. Or. pap. Ind. Mullai. Cond. good.

**41.**

TA'RĪKH-I-ALFĪ.

تاریخ الفی  
D 38.

The general history of the Muḥammadan world during the first millennium after Muḥammad's death. It was compiled by the order of Akbar (993/1585), chiefly by Aḥmad Tatawī (d. 996/1588), and other historians such as Naqīb-Khān, Badāūnī, etc. The first two vols. were revised subsequently (1000/1591–1592) by the same Badāūnī, and the third vol. by Ja'far Beg Āṣaf-Khān (d. 1021/1612). See GIPh 357, BI I 345–347, EIO 110–118, EB 99, Pr 417 R 117 sq., etc. *Ind. libr.* St. No. 10 on p. 6. (GC I 125). Cf. also Elliott, *Hist. of India*, V, 150–176. The present copy, dating from the XIIc. AH., contains only a portion of the *first* vol., dealing with the events of 11–96 AH. Beg. as usual:

آغاز کتاب در بیان اموری که واقع شده است

S 385 × 220, 260 × 130, ll 21. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good. Vignette. The headings of the narratives of each year, in red, appear only as far as 58 after Muḥammad's death. After this the space reserved for them is left blank.

42.

روضۃ الطاهرین

RAUDATU'T-TĀHIRĪN.

D 205.

A brief general history from the creation of the world down to 1011/1602 (chronogram روضه), comp., in 5 *qisms*, by Tāhīr Muḥammad (b.) 'Imādī'd-Dīn Ḥasan b. Sulṭān 'Alī b. Ḥājji Muḥammad Ḥusayn Sabzawārī. For a detailed description of this work see EB 100 and R 119-121. *Ind. libr.* Bh 8, St. No. 9 on p. 6. Cf. also Elliott. Hist. of India, VI, 195-209. The present copy dating from the middle of the XIc. AH., contains only 3 *qisms* and ends with the history of the Safāwides. There are many lacunas. Beg.

بعد از حمد باری سبحانه و تعالی النعم

S 350 × 215, 260 × 160, ll 35. Or. pap. Pers. nast (diff. hands) Cond. tol. good. CFW 1809.

43.

مجمّل مفصّل

MUJMAL-I-MUFAṢṢAL.

D 275.

A concise general history from the times of the legendary prophets to the beginning of the XIc. AH., by Muḥammad Barārī Ummī b. Muḥammad Jamshīd b. Jabbārī Khān b. Majnūn Khān Qāqshāl, who mentions on f. 2 that he transcribed it from his original drafts in 1065/1655. A collation of the contents and the arrangement shows that it is the same work as described in detail in EB 101. Although the copy of the Bodleian library, being defective, does not contain either the title or the author's name, they both are mentioned twice in the present copy, in the preface, f. 2, and again in the colophon. There is no division into two large sections, suggested by H. Ethé, but the narrative is dissected into short unnumbered chapters. The same Bodleian library possesses also the *second* vol. of the same work, described in EB 242, comp. in 1079/1668, and dealing with the history of the Persian and Indian Timurides down to 1037/1627. The present copy was transcribed in 1100 AH. by Ghulām Muḥammad, an inhabitant of Mānda-Kām in کنتور پرتاب, for the author himself, who is called مالک و مؤلف, and who therefore, we may conclude, was still alive at the time. There is a MS. in the 'Government Collection' (I) in the A.S.B. containing an astronomical work by the same author, with the title عقول عشره (in Persian), No. 667.

Beg. of present copy of the *Mujmal* :

بحمد الله الذي تعالى شأنه النعم

S 275 × 160, 210 × 95, ll 18. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 44.

تواریخ جدولی

TAWĀ'RĪKH-I-JADWALĪ.

D 41.

Chronological tables, from legendary times to 1108/1697, with a short introduction and a discussion on the different eras (ff. 3-7). At the end of the tables there is a list of various dynasties showing the duration of the rule of each of them. The work ends with a *khātima*. The title appears in the colophon, apparently in the same handwriting as that of the bulk of the book. The author gives his name as *ابنمحي خليفه* (?) surnamed (sic *مناب*) *Mustafā*. He says that in 1075/1665, while staying in Baghdad, he found there a work containing chronological tables, written in Turkish, and brought down to *ca.* 1060/1650. His present work is an amplified translation of them. Copied in 1146 AH., at Arkāt, by Sayyid Afdal, in the 15th year of Muhammad-Shāh's reign. Beg.

حمد و ثنای که مرورا نهایتی نیست النج

Ff. (83), S 310 x 205, 230 x 13, li 21. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. tol. good. Several lacunas and blank spaces. CFW 1809

## 45.

حدیقه الصفاء

HADĪQATU'Ṣ-ṢAFĀ.

D 141.

A large compendium of general history down to 1173/1759, by Yūsuf 'Alī b. Ghulām 'Alī. For a detailed description of this work see EB 118. Cf. also GPh 215, R 872, etc. *Ind. libr.* Bk 480. Lith. Lucknow. The work is divided into a preface, three *mujallads*, and a *khātima*, copied in three large vols. towards the end of the XII or beg. XIIIc. AH.:

Vol. I contains the preface, and the history of the world excluding India, ending with the dynasty of the Safawides in Persia. Beg.

حمد وافر و ثنای متکثر النج

Vol. II contains the history of Timur and the Indian Timurides. Beg.

قطب الدین امیر تیمور کورگان النج

Vol. III contains: (1) History of the Indian dynasties. (2) The *khātima*, divided into two parts: (a) A discussion of various religious and philosophical matters, and (b) An important collection of biographies of poets, saints, etc. Beg.

بدانکه مدار روزگار بوفلمون النج

3 vols., S 355 x 220, 240 x 130, li 21. Or. pap. Ind. nast. (diff. hands). Cond. tol. good.

46.

The same.

D 142.

Another copy of the *second* vol. of the same work, dating from the beg. of the XIIIc. AH. It is completely perished in the middle. Beg. as above in No. 45.

S 300 × 230 240 × 150, ll 23. Or. pap. Ind. nast. Cond. hopeless. Note of purchase by C. G. Mullins in 1811.

## 2. Historical tradition and legends concerning Muḥammad, his companions, contemporaries and the Imams.

47.

کتاب فتوح ابن اعثم

KITĀB-I-FUTŪḤ-I-IBN A'THAM.

D 67.

The history of the first khalifs and the beginning of the Omayyade dynasty, originally comp. in Arabic by Aḥmad b. A'tham al-Kūfi (d. ca. 314/926). A part of this work was translated into Persian by Muḥammad b. Aḥmad Mustawfī of Herat (in the text *الحمدی*) ca. 596/1200, when he died. His translation was shortly afterwards completed by Muḥammad b. Aḥmad b. Abī Bakr al-Kātib al-Mābarnābādī. See GIPh 358, BI I 367–369, EIO 131–133, EB 124–126, R 151, Morl 16, etc. *Ind. libr.* Bh 16, Bk 493. St. No. 18 on p. 8. Lith. Bombay, 1305 AH. The present copy, dated 977 AH., is defective at the beginning. Some lacunas in the middle of the text are restored in a modern handwriting.

S 335 × 225, 260 × 180, ll 21. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good.

48.

The same.

D 68.

Another, and complete copy of the same work, transcribed in 1113 AH. by Muḥammad Muḥyī'd-Dīn b. Muḥammad Ṭāhir b. Abī Muḥammad Hījāzī, at Alwar (الحر). Beg.

الحمد لله الملك اقديم المنان الكريم الخ

Ff. (340), S 300 × 195, 200 × 100, ll 19. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

49.

ترجمة مولود مصطفى

TARJUMA-I-MAWLŪD-I-MUṢṬAFĀ.

D 117.

A biography of Muḥammad, originally comp. in Arabic by Sa'īd b. Mas'ūd b. Muḥammad Mas'ūd Kāzīrūnī (f. 3v) some time

between 752/1351 (this year is mentioned in the preface, f. 2v) and 760/1359, the date of the original copy of the Persian translation, the colophon of which is preserved here. The translator is the son of the author, 'Afif (probably for 'Afifu'd-Dīn) b. Sa'id b. Mas'ūd, etc. (Possibly after him this work is sometimes called *سير عفيفي* as in EIO 165). See EIO 165, R 1026 etc. *Ind. libr.* Bh 17, Bk 484, St. No. 71 on p. 25. The work is divided into 4 *qisms* and a *khātima*. The copy, which claims to be a transcript of the original (as stated on f. 1, below the title, *نسخه مصنف نوشته*), is dated (in a different handwriting) Bijāpūr, 989 AH., by Isma'il b. 'Abdī'l-Qādir (?). This may be correct, judging from the appearance of the handwriting. Beg.

حمد و سپاس بی قیاس خدای را که نور انج

S 210 × 120, 160 × 75, ll 20. Or. pap. Ind. good nast. Cond. good. Scrappy notes etc. on the 3 initial folios. CWF 1809.

## 50.

معارج النبوة

MA-ĀRIJU'N-NUBUWWAT.

D 299.

An extensive biography of Muhammad, commenced in 891/1486 by Mu'īnu'd-Dīn (b.) Muhammad Amīn Farāhī, usually known as Mu'īn al-Miskīn, d. 907/1502. See GIPh 358, Bl I 383-385, EIO 138-144, EB 128-130, R 149, Aum 100, Fl II 391 etc. *Ind. libr.* Bh 23, Bk 486-488, St. No. 57 on p. 22. (GC II 345). Lith. Lucknow, 1815. Cawnpore, 1882, 1895, Bombay, 1300 AH. The work is divided into a *muqaddima*, four *rukns*, and a *khātima*. The copy was apparently transcribed in the XIc. AH. Beg.

حمدی که صحائف اطائف اطباق انج

S 355 × 250, 260 × 140, ll 25. Or. pap. Indo-Herati nast. Cond. bad, the paper is decayed along the marginal lines. Very nice vignette. CFW 1809.

## 51.

The same.

D 300.

Another copy of the same work, defective at the end. The colophon of the IIIrd *rukṇ* is dated 1033 AH. Scribe Muhammad Shāh b. Muhammad Bāqir Tāshkandī. Before the usual beginning (see No. 50) there is the common invocation:

ربنا انا من لدنک رحمة انج

S 370 × 260, 265 × 150, ll 27. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. An index is prefixed. Several bad vignettes.

## 52.

The same.

D 301.

The introduction (*muqaddima*) of this work. Copied apparently towards the end of the XII or beg. XIIIc. AH. Beg. as usual, see No. 50.

S 255 × 165. 210 × 100, ll 17. Red or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 53.

روضة الاحباب في سيرة النبي والاصحاب

RAUDATU'L-AḤBĀB FĪ SĪRATI'N-NABĪ WA'L-AṢḤĀB.

D 188.

The story of Muḥammad, his contemporaries, and the twelve Imams, comp. in 888/1484, finally completed in 900/1495, and dedicated to Mir 'Alī Shīr, by 'Aṭāu'l-lah b. Faḍlī'l-lah Jamāl Ḥusaynī, d. 926 1521. See GIPh 358, EIO 145-157, EB 131-133. R 147 sq., Fl II 368-369, Morl 15, etc. *Ind. libr.* Bh 19-21, Bk 496, St. No. 56 on p. 21, (GC I 466). Lith. Lucknow, 1222 AH. The work is divided into three *maqṣads*, but this copy, dated 999 AH., by Muḥammad (b.) Muḥyi'd-Dīn Banī Isrāīl, contains only the *first maqṣad*, beg.

الحمد لله الذي من على المؤمنين النج

Ff. (363), S 245 × 175. 185 × 100, ll 21. Or. pap. Good Ind. nast Cond. good. There is a lacuna after f. 342. A vignette. An index in modern handwriting.

## 54.

The same.

D 187.

Another copy of the same *first maqṣad*, dated 1029 AH. Copyist Ḥasan Muḥammad b. Muḥammad Qāsimī. Beg. as in No. 53.

Ff. (327), S 305 × 185. 210 × 105, ll 25. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. CFW 1809.

## 55.

The same.

D 184.

Another copy of the *first* (f. lv-370v) and the *second maqṣads* of the same work, defective at the end, dated (see colophon on f. 370v) 1060 AH. Scribe Khudā-Qulī b. Mullā Imām Marwī (?). Beg. as above, in No. 53.

Ff. (531), S 255 × 195, 175 × 115, ll 19. Or. pap. Ind. Mullāi. Cond. bad. Injured by dampness, on many pages the text is half effaced. CFW 1809.



## 56.

The same.

D 185 (I).

The *second maqṣad* of the same. Cop. in the beg. of the XIc. AH. (39, probably for 1039 ?), by Yūsuf b. Ḥājji. Beg. as usual :

لَكَ الْحَمْدُ يَا مُسَيِّبَ السَّبَبِ النَّجْمِ

Ff. (111). S 255 × 165. 180 × 115, ll 29. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 57.

The same.

D 185 (II).

Another copy of the *second maqṣad*, dating from the XIIc. AH. Beg. as above, in No. 56.

Ff. (302), S 245 × 155. 200 × 90, ll 20. Or. pap. Ind. calligr. nast. Cond. good. Scrappy notes on the initial leaves. CFW 1809.

## 58.

The same.

D 186.

The *third maqṣad* of the same, concluding with an alphabetic list of the companions and early followers of Muḥammad. The biographies begin, as in EIO 157, with a note on *الحمزة ابن عبد المطلب*. This section has a lacuna in the middle and opens with the words :

سَخَنَ دَر تَبْيِيْن اَحْوَالِ تَمَّةٔ مَحَابَةِ النَّجْمِ

The copy was transcribed in the reign of Shāh 'Ālam (1173-1221/1759-1809), by Qudratu'l-lah. It is defective in the middle. Beg.

ذَكَرَ اَحْوَالِ شَاهِ وَلَايَتِ اَسَدِ اللّٰهِ الْغَالِبِ عَلٰى اِبْنِ اَبِي طَالِبِ النَّجْمِ

S 270 × 190. 230 × 110, ll 26. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 59.

روضۃ الشهداء

RAUDATU'SH-SHUHADĀ.

D 316.

A highly popular work, describing the tragic fate of Ali and his descendants, by Ḥusayn b. 'Alī Wā'iṣ al-Kāshifī (d. 910/1505). See GIPh 358, Bl I 386-394, EIO 158-159, Br 65, EB 134-137. R 152 sq., etc. *Ind. libr.* Bh 25. Bk 498, St. No. 62 on p. 23.

(GC I 467 and II 355). The copy is apparently incomplete in the middle; dated 1076 AH., by Luṭfu'l-lah b. ( ? ) دلدایی ( ? ) طیب Beg. as usual.

ای شربت درد تو دواى دل ها الخ

Ff. (145). S 245 × 140, 195 × 90, ll 17. Or. pap. Ind nast. Cond. rather bad  
Damaged by moi-ture. CFW 1809.

## 60.

The same.

D 191.

Another copy of the same work, apparently also dating from the end of the XIc. AH. It is complete. Beg. as in No. 59.

Ff. (454). S 245 × 145, 150 × 75, ll 17. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good.

## 61.

مجمع الهدا

MAJMA'U'L-HUDĀ.

D 303.

It is so entitled in the colophon, but in the preface the title appears as معراج الهدا. Legendary and historical traditions concerning prophets, saints, etc., from the creation of the world to the 12th Imam of the Shi'ites, Mahdī, who 'disappeared' ca. 260.874, arranged in a *muqaddima* and 49 *bābs*. The author is 'Alī b. Ḥasan az-Zawwārī, who lived in the middle of the Xc. AH., see EIO 598 and 2691. The copy was transcribed at Patna (?) for Muḥammad Riḍā Mashhadī, in 1083 AH. The greater portion of the beginning is lost and only one leaf, in a modern coarse handwriting, is substituted for it. Beg. of this restored section:

الحمد لله (sic) و الصلوة لرسوله الخ

S 270 × 180, 185 × 100, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 62.

مطالع الانوار

MAṬĀLI'U'L-ANWĀR.

D 294.

A history of Muḥammad and his immediate successors, comp. in the Xc. AH. by 'Afif b. Nūr (or as is variously given in different MSS. عفيف بن نوا or عفيف نور, Kāshānī. The work is divided into 21 faṣls. See EIO 163-164. EB 141-142, R 1037. etc. *Ind. lib.* Bh 40, St. No. 69 on p. 25. (GC I 950) The copy dates from the XIc. AH. A few folios at the beginning are lost

and the book begins in the middle of the table of contents incorporated in the preface.

S 220 × 125. 155 × 75, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. CFW 1809.

### 63.

The same.

D 293.

Another copy of the same work, dating apparently from the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله ... وبعد چنین گوید ضعیفترین بندگان الخ

(There is in the margins a poem in Arabic called *قصّة شمعون*. It will be described separately, in the section dealing with Arabic works).

S 205 × 125. 105 × 65, ll 9. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. tol. good. CFW 1809.

### 64.

The same.

D 292.

Another copy of the same work, dating from the end of the XIIc. AH. Beg. in a slightly different manner from that of the preceding copy :

الحمد لله ... ضعیف ترین بندگان ربّانی عقیف کور (sic ?) کاشانی ...  
چنین گوید الخ

S 180 × 115. 130 × 80, ll 11. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. CFW 1809.

### 65.

مدارج الغبوة

MADĀRIJU'N-NUBUWWAT.

D 283.

An extensive biographical compilation on Muhammad, by the prolific 'Abdu'l-Haqq Dihlawī, d. 1052/1642. This voluminous work, divided into a preface, 5 *qisms* and a *takmila*, seems to be very rare in European libraries, but fairly common in the East. See R 14, etc. *Ind. libr.* Bk 490, St. No. 58 on p. 22. Copied in 1048 AH. This date however refers probably to the completion of the work, and, judging from the appearance of the MS., it dates from the end of the XIc. AH. Beg.

هو الاول والاخر والظاهر والباطن الخ

Ff. (721), S 295 × 170. 200 × 105, ll 25. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. CFW 1809.

66.

مطالع الأنوار

MATĀLI-U'L-ANWĀR.

Oe 5.

(This title appears on the fly-leaf of the next copy, written by the same hand as the bulk of the text). It is a section of the *Madāriju'n-nubuwwat*, dealing with descriptions of Muhammad's personal appearance, dress, fashion of wearing the hair, etc. Cf. R 863, St. No. 61 on p. 23. Copied towards the end of the XII or beg. of the XIIIc. AH. Beg.

بسم الله و الحمد لله على جودة النسخ

Bd. v. S 210 x 145. 160 x 90, ll 13. Europ. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

67.

The same.

D 295.

Another copy of the same, dating from the XIIIc. AH. It is in a hopeless condition, almost entirely perished.

S 180 x 110, 140 x 60, ll 17. Eur. pap. Ind. nast. Cond. very bad. CFW 1809.

68.

مناقب مرتضوى

MANĀQIB-I-MURTADAWĪ.

D 308.

The well-known panegyrical biography of 'Alī, by (Muhammad) Ṣāliḥ Ḥusaynī Tirmīdhī, surnamed Kashfī, d. 1061/1651. See R 154, 1081, Morley 16, etc. *Ind. libr.* Bh 28, Bk 494-495. (GC II 438). Copied in 1197 AH., at Lucknow, by Kāmil-'Alī. Beg.

خداوندا عطا كن نشء (sic) ذوق النسخ

Ff. (256), S 255 x 150. 195 x 100, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

69.

آثار احمدی

ĀTHĀR-I-AḤMADĪ.

D 4.

Legends concerning Muhammad, his immediate successors, the Shī'itic Imams, etc. The title appears on f. 3. The author, Aḥmad b. Tājī'd-Dīn Ḥasan Sayfu'd-Dīn Astrābādī, says in his preface, f. 3, that he found the well-known work of similar contents, *Rauḡatu'l-aḥbāb* (comp. 888/1484, see above Nos. 53-58), too lengthy, and, in spite of his old age, he set himself to prepare an

abbreviated version of it. He furnishes no allusions to the date of composition either in his preface or colophon, but, as the present copy was transcribed towards the end of the XIc. AH., he must have been writing in the X or the beg. of the XIc. AH. Probably this particular copy is alluded to in St. No. 63 on p. 24. There is another copy of this work in GC I 1. Beg.

خدایا : شکرت زبان کام یافت النج

Ff. (233), S 310 × 180, 220 × 110, ll 21. Or pap. Ind. Mullaī Cond. good. CFW 1809. Scrappy notes on the last folios

## 70.

ریض الانس

RIYĀDU'L-UNS.

D 206.

A fragment of a detailed biography of Muḥammad. The present copy may be an autograph of the author, whose name is not found in the existent portion of the work, because there are a great many emendations, changes, etc. It is bound in five small vols., but evidently much of it is lost, and many folios are misplaced. It dates from the end of the XII or beg. XIIIc. AH. The existent portion contains:

Vol. I. History of Muḥammad (continued in the next vol.):

روضة پنجم در احوال ... از ابتدای هجرت تا مرض النج

Vol. II. (a) Muḥammad's character (f. 4v): روضة ششم در

بیان خلق و خلق نبوی and (b) *khātima* (f. 109), on M-d's virtues (در صفات کماله آنحضرت). This vol. is called here the VIth—جلد سادس.

Vol. III Muḥammad's customs and practices (f. 2v):

جلد چهارم، ستامبر (sic) روضة هفتم در عبادات و عادات،

The two other vols. contain partly the general narrative and partly (vol. V) matter dealing with Muḥammad's companions, wives, servants, poets, etc., but there are no indications as to which section they form. The title of the work is found in some headings, in red ink, and may be regarded as authenticated by the fact of the division of the work into several *rawḍas*.

5 vols S 210 × 115, 150 × 80, ll 16. (irregular) Or pap. Ind. bad nast. and shikasta. Cond. bad.

### 3. History of various dynasties and provinces in Iran and Turkestan.

(a) *The Ghaznawides.*

71.

تاریخ مسعودی

TA'RĪKH-I-MAS'ŪDĪ.

D 70.

A portion of the voluminous memoirs of the early period of the Ghaznawide dynasty, comp. in 450-451/1058-1059, by Abū'l-Faḍl Muḥammad b. al-Ḥusayn Bayhaqī (d. 470/1078). This section deals with the reign of Mas'ūd (421-432/1030-1041). See GIPh 358. Bl I 436-437. R 158-159. Cf also Barthold, *Turkestan*, II, p. 23-24. *Ind. libr.* Bh 44. (GC I 136). A concise exposition of the contents is given in A. Biberstein-Kazimirski's *Menoutchehri, poète persan du 11-me siècle*, 1887, pp. 17-131. Edited by W. Morley in the *Bibliotheca Indica*, 1862. The present copy is a transcript by W. Morley himself, with many glosses and emendations, completed in 1851. Beg.

زندگانی خداوند عالم سلطان اعظم النج

5 vols. Ff. (or rather pages, because the text is written on only one side of the paper) 1864 S 250 × 200, 220 × 140. ll 14 Europ. paper. Europ. handwriting. Cond. still tol. good.

(b) *Timur and the Persian Timurides.*

72.

ظفر نامه

ẒAFAR-NĀMA.

D 237.

The famous history of Timur (d. 807/1404), by Sharafu'd-Dīn 'Alī Yazdī (d. 858/1454), completed in 828/1425. See Br. Lit. Hist. III, 362-365, GIPh 359-360, Bl I 455-463, EIO 173-189, 2831-2832, Br 67-68, EB 153-159, R 173-177, Aum 86, Fl II 189, Morl 94-95, etc. *Ind. libr.* Bh 46, Bk 512, St. No. 19 on p. 8. (GC I 650 and II 366). See also Barthold, *Turkestan*, II 54-55, Elliott, *Hist. of Ind.* III, 478 sq. Charmoy, *Memoires de l'Academie des Sciences*, 6-me serie, vol. III, p. 92. Old translations: by Petis de la Croix, 1722 (French), by J. Darby, 1723 (English). Printed (without the *muqaddima*) in the *Biblioth. Indica*, 2 vols., 1887-1888. This copy, the oldest in the collection, by Ja'far b. Amīr 'Alī Khwārizmī, dated 885 AH., was originally a little defective, but the lacunas are restored in a more modern handwriting. There is prefixed a short note on 'Alī Yazdī's biography (f. 1-1v), and an additional introduction, particularly verbose and bombastic

(not the usual *muqaddima*), on ff. 1v-10v. which is not found in other copies. Beg.

حمد و سپاس بیقیاس که از فتح نامه النخ

The original short preface begins as usual (f. 10v) :

حمداً كثيراً مباركاً لمن النخ

Ff. originally were 519, but 4 in the beg. are lost and 15 modern added S 240 × 175, 175 × 110, ll 19. Or. pap. Excellent old Khoras. nast. Cond. very good.

### 73.

The same.

D 238.

Another good copy of the same work. also without the *muqaddima*. Copied at Bukhārā in 935 AH., by 'Abdu'l-Laṭīf b. 'Abdi's-Salām b. 'Abdi'l-Malik Tabrīzī. Beg. as in No. 72.

Ff. (468). S 240 × 165, 165 × 105, ll 16. Or. pap. Good Khoras. nast. Cond. good. Poor vignette.

### 74.

The same.

D 235.

Another copy of a similar type, dated 1055 AH., def. at the beg.

Ff. (334). S 275 × 140, 180 × 80, ll 19. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good, CFW 1809.

### 75.

The same.

D 234.

Another copy of the same, dated 1102 AH., by Bahāu'd-Dīn. Beg. as usual, see No. 72.

Ff. (100). S 300 × 160, 220 × 90, ll 21. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

### 76.

The same.

D 226.

Another copy of the same, dating from the end of the XI or beg. XIIc. AH., slightly defective. Beg. as in No. 72.

Ff. (410, loose). S 290 × 180, 240 × 100, ll 23. Or. pap. Ind. nast. Cond. bad. Worm-eaten and badly 'repaired'.

## 77.

The same. D 236.

Another copy of the same, dating from the XIIc. AH. Beg. as usual, see No. 72. A note by H. Blochmann on the fly-leaf, and another by A. Sevestre, 1832.

Ff. (257), S 365 × 225. 260 × 135, ll 23. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 78.

The same. D 333.

Another copy of the same, bound in two vols., dating from the XIIc. AH. The first vol. begins slightly differently.

ای نام توزیب نامۀ فتح ظفر ..... حمداً کثیراً مبارکاً للملک القدوس النجم

2 vols. S 220 × 130, 175 × 110, ll 21. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 79.

The same. D 233.

Another copy of the same, dating from the end of the XII or beg. XIIIc. AH., slightly defective at the end. Beg. as usual. see No. 72.

Ff. (411), S 300 × 170. 185 × 95 ll 15. Or. pap. Ind. ugly shikasta. Cond. tol. good.

## 80.

The same. Oa 26.

Another copy of the same work. It contains also the rare *muqaddima* (the only copy in this collection), sometimes also called *Iftitāḥ-nāma*, comp. in 822/1419. It seems that the copyist treated this portion and the rest of the *Zafar-nāma* as being quite independent of each other, and therefore placed the latter on the margins of the first vol. of the *Rauḍatu's-Safā* (see No. 14 above). Transcribed at Ḥaydarābād. in 1084 AH., by Shamsu'd-Dīn Muḥammad Shūstari Firūzābādī ad-Dāru's-Salāmī (*sic*).

The *muqaddima* occupies ff. 1-71v. Beg. as usual.

افتتاح تاریخ جهاندارى اسف



The main portion of the *Zafar-nāma* (f. 72v to the end) beg. as usual, see No. 72.

Bd. vol., for measurements etc. see above. No. 14.

## 81.

مطلع السعدين و مجمع البحرين

MAṬLA'U'S-SA'DAYN WA MAJMA'U'L-BAḤRAYN. D 297.

The well-known history of the end of the Chingizide and the beginning of the Timuride dynasties (704-875 1304-1470), comp. in 872-875/1468-1470, by 'Abdu'r-Razzāq b. Ishāq Samarqandī (d. 887/1482). See Br. Lit. Hist., III, 428-430. GIPh 361, BI I 468-469, EIO 192-195, Br 70, EB 163-164, R 181 sq., Aum 87-88, FI II 190, Morl 96-98, Dorn C. 286-288 etc. *Ind. libr.* Bk 513-514. Cf. also Barthold, *Turkestan*, II, 57, Elliott, *Hist. of India*, IV, 89-126, Quatremère, *Notices et Extraits*, XIV, 1-514, etc. An excellent copy transcribed in 991 AH. by Manjhan (منجهن) b. Nūr Muḥammad b. Miẓānjiw (this date and the name of the copyist appear in the colophon of the first vol.).

Beg. of the I vol.

حسن مطلع انوار اخبار در افتتاح النخ

The II vol. beg.

فاتحة كلام حمد و ثناء ملك علامي النخ

S 275 × 170, 215 × 105. ll 27. Or. pap. Good Herati Ind. nast. Cond. very good. Vignettes. In the second vol. some leaves are bound upside down.

## 82.

The same.

D 296.

Another copy of the same work, dating from the XIIc. AH., by Amānu'l-lah b. Sayyid Shujā' al-Ḥusaynī. The date appears in the form of the '42nd year of the reign (*julūs*),' probably that of Aurangzib, i.e. 1111 AH. Beg. as above.

S 340 × 225 × 15. ll 25. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Vignettes.

## 83.

The same

D 298.

Another copy of both vols., def. in the middle and at the end, dating from the XIIc. AH. Beg. as usual, see No. 81. Some portions restored by a modern hand.

S 235 × 165, 170 × 115. ll 28. Or. and Eur. pap. Ind. nast. (diff. hands). Cond. good.

## 84.

The same.

D 342.

The *second* half of the same work. A modern copy, dating from the XIIIc. AH. Beg.

فاتحة کلام حمد و ثناءى ملک علامى النخ

S 285 × 195, 220 × 145, ll 19. Eur. pap. Ind. modern nast. (diff. hands) Cond. t. cl. good.

## 85.

ملفوظات تیموری

MALFŪZĀT-I-TĪMŪRĪ.

D 343.

The spurious and miraculously discovered memoirs of Timūr, 'translated' from Arabic by Abū Ṭālib Ḥusayn 'Aridī in 1047/1637. See GIPh 360-361, EIO 196-198, EB 150, R 177, Morl 95-96, etc. *Ind. libr.* Bk 515-516. Cf. also Elliott, *Hist. of India*, III, 389 and IV, 559. The copy is quite modern, dating from the XIIIc. AH., incomplete at the end. Beg. as usual.

حمد بلیغ سبحانی را که بمقتضای آیه کریمه النخ

S 285 × 195, 210 × 120, ll 21. Eur. pap. Ind. modern nast. Cond. good.

## 86.

ملفوظات صاحب قرآن

MALFŪZĀT-I-ṢĀḤIB-QIRĀN.

D 305.

Another version of the same memoirs of Timūr, rearranged and corrected in the same year, 1047/1637, by order of Shāh-jahān, by Muḥammad Afdal Bukhārī. See GIPh 361, Bl I 464, EIO 203, EB 151-152, R 179 etc. Cf. also Elliott, *Hist. of India*, III, 392. Copied towards the end of the XII or beg. XIIIc. AH. Beg.

حمد فراوان از شمار نثار بارگاه النخ

S 320 × 210, 245 × 135, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. good

(c) *The Dynasties of the Safawides and of Nadir.*

## 87.

تاریخ طهماسب

TA'RĪKH-I-ṬAḤMĀSP.

D 101.

Memoirs ascribed to the Safawide prince Ṭahmāsp (930-984 1524-1576). It is very difficult to pronounce definitely as to

whether they are genuine or otherwise. They were recently published, in 1912, by Colonel D. Phillott, in the *Bibl. Indica*. The present copy was transcribed for Dr. Lumsden by 'Abdu'l-lah, in 1212 AH. Beg.

سپاس بیقیاس حضرت بدشاهی را الخ

Ff. (57), S 205 × 125, 160 × 75, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 88.

The same.

D 53.

Another copy of the same work, probably transcribed from the preceding one, in 1868. Beg. as above.

Ff. (76), S 210 × 130, 160 × 90, ll 13. Eur. pap. Ind. modern nast. Cond. tol. good. A note by Blochmann, dat. 1868, on the fly-leaf.

## 89.

تاریخ عالم آرای عباسی

TA'RĪKH-I-ĀLAM-ĀRĀ-I-ABBĀSĪ.

D 243.

The well-known history of the reign of 'Abbās I, the Safawide (995-1037/1587-1628), by Iskandar Munshī, comp. originally in 1025/1616, but subsequently continued to the death of the Shāh. See GIPh 361, BI I 476-483, EIO 538-554, Br 71-73, RS 59, EB 289-299, Pr 433-436, R 185 sq., Aum 80, FI II 174, Morl 133, etc. *Ind. libr.* Bh 52-56, Bk 519-522, St. No. 26 on p. 10, (GC I 132). Cf. also Erdmann, Iskender Munschi und sein Werk, ZDMG, XV, pp. 457-501. Lith. in Tehran. A good copy, transcribed at Mashhad in 1079 and 1080 AH. by Muḥammad Afḍal Nāmī of Tūn. The work is divided into a *muqaddima*, and two *ṣaḥīfas* of which the last consists of two *maqṣads*. In the present copy, divided into two vols., there are two copies of the second *maqṣad* of the second *ṣaḥīfa*:

Vol. I (a) (ff. 1v-181). The *muqaddima* and the first *ṣaḥīfa*, beg.

چون نشر مکنند کبریائی الهی الخ

(b) (ff. 182v-285v). II *maqṣad* of II *ṣaḥīfa*, beg.

بعد از حمد و سپاس خالق آسمان الخ

Vol. II (a) (ff. 286v-664v). I *maqṣad* of II *ṣaḥīfa*, beg.

عنوان محیفة سلطنت الخ

(b) (ff. 666v-800). II *maqṣad* of II *ṣaḥīfa*, beg. as above, vol. I. (b).

2 vols. Ff. (800). S 230 × 160, 180 × 115. ll 21. Or. pap. Pers. nast. Cond. tol. good. Vignettes

## 90.

The same.

D 244.

Another complete copy, of the same work, also in two vols., dated apparently 1100 or 1110 AH. (here l.). The first *ṣaḥīfa* begins somewhat differently from that in the preceding copy :

چگونگی نشر محمد النج

2 vols. S 340 × 190, 260 × 125. ll 27. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Vignettes.

## 91.

The same.

D 240.

Another complete copy of the same, in three vols., the last one dated 1216 AH. The middle of the first *ṣaḥīfa* is of more modern origin, written on cheap European paper, which is now entirely perished. Other portions are still in fairly good condition. Beg. as usual. see No. 89.

3 vol. S 365 × 220, 245 × 135. ll 21 Or. and Europ. pap. Good Ind. nast.

## 92.

The same.

D 242.

Another complete, but quite modern, copy of the same work, dating from the XIIIc. AH., also in three vols. Beg. as usual, see No. 89. At the end of the 1st vol. there is an appendix with a heading as follows :

ترجمہ کتابت ترکی کہ ..... اصل آن کتابت را اسکندر بیک منشی  
در تاریخ عالم آرای مرقوم نموده ..... مولانا سوزی یزدی در بلد کشمیر نوشته  
بالتمس فقیر حقیر محمد کاظم الکاشانی و ترجمہ بفارسی نموده النج

3 vols. Ft. (920). S 310 × 200, 200 × 120. ll 19. Or. pap. Ind. modern nast. Cond. good

## 93.

The same.

D 241

Another copy of only the first *ṣaḥīfa* of the same work, dating from the end of the XIIc. AH. Beg. as usual, see No. 89.

Ff. (238), S 325 × 175, 250 × 110, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. bad.

## 94.

تاریخ جهان کشای نادری

TA'RĪKH-I-JAHĀN-GUSHĀ-I-NĀDIRĪ.

D 78.

The well-known history of Nādir-Shāh (1148–1160/1736–1747), sometimes also called *Nādir-nāma*, *Tawārīkh-i-Nādirī* or *Ta'rīkh-i-Nādirī*. Comp. in 1171/1757 by Muhammad Mahdī b. Muhammad Naṣīr Astrābādī. See Bl I 486 sq., EIO 558–565, RS 65, EB 302–306, Pr 437–439, Ros 140–141, R 192 sq., Aum 81, Mehren 23, Mori 138, Dorn C 293, etc. *Ind. libr.* Bh 48–49, Bk 524, (GC II 359), etc. Old translations: (English) W. Jones, 1773, (French) the same, 1770, (German) M. Gadebusch, 1773. Lith. Tehran, 1260, 1263, etc.; Bombay 1265, 1875; Tabrīz, 1268, 1287 etc. Published by A.S.B., Calcutta, 1845. Copied apparently towards the end of the XIIc. AH. (the colophon is effaced). Beg. as usual:

بر دانیان رموز آکھب النخ

Ff. (273), S 290 × 140, 170 × 90, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. bad, worm-eaten.

## 95.

The same.

D 77.

Another copy of the same work, dating from the end of the XIIc. AH. Many portions are of more modern origin. Beg. as usual, see No. 94.

Ff. (251), S 240 × 165, 170 × 105, ll 15. Or. and Eur. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Vignette.

## 96.

The same.

D 345.

Another copy of the same work, dated 1249 AH. More modern, but better than the preceding one. Beg. as usual, see No. 94.

S 250 × 150, 170 × 90, ll 13. Or. pap. Modern Ind. nast. Cond. tol. good.

## 97.

The same.

Na 176.

Another copy of the same work, dated 1271 (?) AH. Beg. as usual, see No. 94.

S 345 x 225. 245 x 140. ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. bad. Much worm-eaten.

## 98.

فوائد مفوید

FAWĀID-I-ŞAFAWIYYA.

D 255.

A concise history of the end of the Safawide dynasty as well as of the houses of Nādir (1148-1210/1736-1796) and Karīm-Khān Zand (1163-1209/1750-1794), composed in 1211/1796-1797 (chronogram تاریخ), by Abū'l-Ḥasan b. Ibrāhīm Qazwīnī, who dedicated it to a nobleman of Safawide descent. Abū'l-Faṭḥ Muḥammad Khān, who lived in exile at Lucknow. See EIO 567, Br 62, Pr 515, R 133, Morl 137, etc. The work is divided into two *muqaddimas* and a *khātima*. Copied early in the XIIIc. AH. Beg.

جهان پادشاه خدائی تراست الخ

Ff. (267). S 225 x 140, 170 x 80, ll 15 Or. pap. Ind. nast. (diff hands). Cond. good.

## 99.

تذکرۃ آل داود

TADHKIRA-I-ĀL-I-DĀŪD.

D 88.

(Called also Zīwar-i-Āl-i-Daūd). A history of the insurrection of Sayyid Muḥammad Mirzā, known as Shāh Sulaymān II, as well as of the events in which various members of his family took part. comp. in 1218/1803. by his son Muḥammad Hāshim. A detailed account of the contents is given in RS 64 and R 191-192. Copied in 1226 AH. by Ṣāhib Rām. Beg.

حمد و ثنای بی منتہای مبدعی را سزا ست الخ

S 215 x 130, 150 x 70, ll 14. Or. pap. Pers. nast. Cond. tol. good.

(d) *History of the modern dynasties of Afghanistan.*

## 100.

تاریخ خانجہانی و مخزن افغانی

TA'RĪKH-I-KHĀNJAḤĀNĪ WA MAKHZAN-I-AFGHĀNĪ.

D 40.

A history of the Afghan tribes from legendary times down to 1021/1613, comp. by Ni'matu'l-lah b. Khwāja Ḥabībī'l-lah Harawī

and dedicated to Khān-Jahān. It is called here in the colophon (sic) کذرا الافغانی, and is divided into a *muqaddima*, seven *bābs*, and a *khātima*. See Bl I 510 sq., EIO 576-577, EB 2025-2026, R 210-212, Morl 74, etc. *Ind. libr.* Bk 529. Cf. also Elliott, *Hist. of India*, V, 67; Dorn, *History of the Afghans from the Persian of Neametullah, 1829-1836*. At the end, on ff. 221-227, there are two appendices: (a) (f. 221).

این کلمه چند است در بیان سلسله انساب کمترین از عفا عیدت  
خان النخ

and (b) (f. 224).

نقلست که بزدکی حضرت خواجه یحیی کبیر روزی در خاطر خود  
کدرانیدند النخ

(Short anecdotes, connected with Makhdūm-i-Jahāniyān).  
Copied in 1090 AH. Beg. as usual:

حمدی که مؤرخان و قانع نگار النخ

Ff. (227). S 300 × 200, 230 × 130, ll 17. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good.

## 101.

The same.

D 282.

Another copy of the same work (without appendices), dating from the XIIc. AH. Beg. differently from the preceding copy:

تقدس و تعالی از میان این کوره فقرا النخ

Ff. (215) S 200 × 175, 230 × 115, ll 20 Or. pap. Ind. coarse nast. Cond. not good.

## 102.

The same.

D 334.

Another copy of the same work (here called جهانگیر نامه), dated 1272 AH., Peshawar, by Sayyid 'Azīm. Beg. slightly different from No. 100.

حمدیکه مؤرخان صنایع نگار النخ

S 265 × 165, 190 × 105, ll 16. Or. pap. Ind. coarse nast. Cond. tol. good.

## 103.

(رساله در انساب افغانان)

(RISĀLA DAR ANSĀB-I-AFGHĀNĀN).

D 174.

A concise treatise on the genealogical traditions of various Afghan clans and their relationship to each other, in three *fasls*.

The name of the compiler and the original title of the work (if it ever really possessed one), are not to be found in the present copy. It may be identical in its content with other similar, but also anonymous, productions described in EIO 579 and 580, or that described in Morl 77. The present copy dates from the XIIc. AH. and is defective at the end. The heading of the first *faṣl* is omitted. The second *faṣl* begins abruptly (f. 11) :

بَتَنَبِي رَا سَه فرزند و یک : خَتر مَرَحْمَت فرمود النخ

The third *faṣl* (f. 22v) is left unfinished. It begins also abruptly :

غَوْغَشْتَبِي رَا سَه فرزند داد النخ

Beg.

الحمد لله ... بدانکه در بیان کیفیت شجرهٔ حسب و نسب افغانان النخ

Ff. 23, S 195 × 120, 150 × 90, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 104.

حسین شاهي

HUSAYN-SHĀHĪ.

D 144.

The well-known history of the Durrānī princes, from the beginning of their political career to 1212 1798. Comp. in 1213 1798 by Imāmu'd-Din Ḥusaynī (in some copies چشتي) al-Mawdūdī al-Kumhārī. who dedicated it to his spiritual guide Abū Muḥsin Husayn al-Ḥusaynī al-Ḥasanī al-Mawdūdī al-Kumhārī. See Bl I 514. EIO 588-589, R 904-905, Morl 76, etc. *Ind. libr.* Bk 530. Copied towards the end of the XIIIc. AH. Beg.

حمد ببعد و ثنای ببعد سزاوار پادشاهي است النخ

S 360 × 215, 270 × 140, ll 23. Or. pap. Modern Ind. nast. Cond. good.

## 105.

(تاریخ افغانستان)

(TA'RĪKH-I-AFGHĀNISTĀN).

D 49.

An anonymous compilation of the modern history of the Afghans. The work begins abruptly with a narrative of events *ca.* 937/1530, but deals chiefly with the history of the XII and early XIIIc. AH., to 1251/1835. It also ends abruptly. In the beginning the year 1257/1841 is called هذه سنة, and therefore the work must have been completed shortly after that date. Cf. RS 74. The copy, dating from the end of the XIIIc. AH., is badly damaged by moisture, and a great many pages are effaced and illegible. Beg.

... در عالم امکان که خلاق جهان النخ

S 225 × 145, 145 × 95, ll 11. Or. pap. Ind. coarse nast. Cond. very bad.



## 106.

خلاصة الاخبار

KHULĀṢATU'L-AKHBĀR.

D 154.

A concise account of the adventurous career of Dost Muḥammad, the head of the Barakzay tribe of the Afghans, brought down to 1254/1838, by ʾIṣmatu'l-lah b. Muḥammad Aslam (?) b. Mir Muḥammad. The work is divided into :

- The *muqaddima* : در بیان احوالات امیر دوست محمد خان انج  
 I. *bāb* : در بیان احوالات طفولیت از مصائب و هموم انج  
 II. ,, در بیان احوالات اول شباب انج  
 III. ,, در بیان احوالات اول كهونه انج  
 The *khātima* : در بیان احوالات اثار معزولئ امیر انج

Copied towards the end of the XIIIc. AH. Beg.

احدى كه لمعات مدق و نفحات اخلاص انج

S 255 × 165, 185 × 100, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 107.

The same.

D 153.

Another copy of the same work, also dating from the XIIIc AH. Apparently a substantial portion of the end of the second and the beginning of the third *bāb* is lost. Beg. as above.

S 265 × 155, 210 × 110, ll 21. Or. pap. Coarse Ind. nast. Cond. good.

(e) *History of the province of Herat.*

## 108.

روضات الجنات في اوصاف مدينة الهرات

RAUDĀTU'L-JANNĀT FĪ AWAṢĀFI MADĪNATI-  
L-HARĀT.

D 189.

A history of the city and province of Herat, from the earliest times to 875/1474, comp. in 897/1492 by Mu'īnu'd-Dīn Muḥammad az-Zamjī al-Isfizāī. See Br. Lit. Hist. III, 173-174, GIPh 339, Bl I 506-509, EIO 570, RS 94, EB 310, R 206, St. No. 24 on p. 9-10. etc. Cf. also Barthold, *Turkestan*, II, 58; Barbier de Meynard, *JA*, 5-me s., XVI, 461 sq., XVII, 439, 473 sq., and XX, 268 sq. The work is divided into 26 *raudas*. The present excellent copy is one of the earliest known, being dated 911 AH. It is in itself an excellent specimen of calligraphic art as it flourished in Herat in the beg. of the Xc. AH. Beg.

بسم الله الكريم المجيب ..... سپاس و ستانش مانك الملڪي را انج

Ff. (411), S 205 × 160, 170 × 105, ll 17. Or. pap. Excellent Herati calligraphic naskh. Cond. very good. Index in a more modern handwriting.

## 109.

The same.

D 190.

Another copy of the same work, also extremely good and calligraphic, dating from the XIc. AH. It is slightly defective at the end. Beg. as in the preceding copy.

Ff. (238), S 170 × 105, 105 × 60, ll 17. Or. pap. Good Pers. nast. Cond. not quite good. Spoiled by dampness.

## 4. History of India.

(General history of India, and special history of the Sultans of Dehli and the Indian Timurides).

## 110.

تاج المآثر

TĀJU'L-MA'ĀTHIR.

D 36.

A history of the Mamluk dynasty of Dehli from 587 to 614/1191–1217, comp. by Hasan (otherwise called Ṣadru'd-Dīn Muḥammad b. Hasan) Nizāmī. See for a description Bl I 554–556. EIO 209–210, R 239, Fl II 173, etc. Cf. also Elliott. Hist. of India, II. 204, etc. Copied in the XIIc. AH. Beg. as usual:

حمد و سپاس بی قیاس که قدم شمسوار الخ

Ff. (328), S 285 × 150, 190 × 95, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. fairly good.

Note.—Under the same No. D 36 there is a *typed* copy (in Persian characters) of the same work, on 632 foolscap leaves (written on one side only).

## 111.

تاریخ فیروزشاهی

TA'RĪKH-I-FĪRŪZ-SHĀHĪ.

D 63.

A history of the reign of the Toghluqide prince Fīrūz Shāh (III) of Dehli (752–790/1351–1388), by Shams-i-Sirāj 'Afif. See EIO 212–213, R 241, etc., also Elliott. Hist. of India, III, 267–373. Published in the Bibliotheca Indica, 1888–1891. The copy is quite modern, dating from the XIIIc. AH., defective at the end. The last (the fifth) *qism* breaks off in the 9th *muqaddima*. Beg. as usual:

قال الله تعالى و ما يعلم تدويله الخ

Ff. (172), S 300 × 185, 205 × 100, ll 17. Eur. pap. Ind. nast. Cond. good. Presented by W. Thomas, 1885. Various notes on the fly-leaves.

## 112.

The same.

D 62.

Another copy of the same work, still more modern, dating from the end of the XIIIc. or even the beg. of the XIVc. AH.

also defective at the end, breaking off in the same 9th *muqaddima* of the fifth *qism*. Beg. as in No. 111.

S 320 × 200, 250 × 120, ll 15. Eur. pap. Modern Ind. nast. Cond. not quite good. Apparently many lacunas.

## 113.

واقعات بابري

WAQI'ĀT-I-BĀBURĪ.

D 324.

The Persian version of the famous memoirs of Bābur, originally written in the Jaghatai dialect of Turkish (called in India 'Turki'), prepared by order of Akbar in 998/1590, by 'Abdu'r-Rahīm b. Bayrām Khān (d. 1036/1626–1627). See GIPh 361, Bl I 559–562, EIO 216–218, Br 86, RS 75, EB 180–183, R 244. etc., where the bibliography of the Turkish original is also given. *Ind. libr.* Bk 549. Cf. also Elliott, *Hist. of India*. IV, 218–287. Old translations: by J. Leyden and W. Erskine, *Memoirs of Zehireddin Muhammed Baber*, 1826, repr. 1844: also M. Caldecott, *Life of Baber*, 1844. See also A. Beveridge, *Further notes on Baburiana*, JRAS, 1923, p. 75–82. where the more modern bibliography is given. Copied towards the end of the XIIc. AH. It ends as in EIO 216, but one line more is added in a modern handwriting. Beg. as usual:

در ماه رمضان سنه هشتصد و نود و نه الهج

Fi. (158). S 245 × 140, 200 × 95, ll 21. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 114.

(تاریخ سلاطین لودی و سوری)

(TA'RĪKH-I-SALĀTĪN-I-LŪDĪ WA SŪRĪ).

D 48.

A history of India covering the period of the Lodi and Afghan dynasties and dealing with their struggles against Babur and Humayun, from the time of Bahlūl Lodi (855–894/1451–1488) to 965/1558. The author of this work, as is plainly stated in the preface (as also in the fragment of the same work, described in R 922, or another copy in Bh 62), was Ahmad Yādgar, who undertook its compilation by order of Dāūd Shāh (d. 984/1576). Unfortunately there is not, for the purpose of comparison, any copy in this collection of another work of similar content, which is entitled *Ta'rikh-i-Dāūdī* and with which the present work is frequently confounded. The latter, as stated in R 243 and Elliott, *Hist. of India*. IV, 434 sq., was composed not earlier than 1023/1614 by one 'Abdu'l-lah, and therefore it cannot be the prototype of the present work (see R 922, Elliott, *Hist. of India*, V, 1–16, etc.), if the statement of Ahmad Yādgar as to his authorship and the order of Dāūd Shāh is correct. The copy is modern, dating

from the end of the XIIIc. AH. Probably incomplete. The last heading is (f. 209) *ذكر تمة احوال عادل شاه النج* (i.e. of Muḥammad V, 960-961/1553-1554). Beg.

شکرو سپاس واجب الوجودی را سزا ست النج

Ff. 216, S 290 × 190, 230 × 120, ll 11. Eur. pap. Ind. modern nast. Cond. good.

## 115.

طبقات اکبر شاهي

ṬABAQĀT-I-AKBAR-SHĀHĪ.

D 229.

A general history of India, from the early Ghaznawides to 1002/1594, by Nizāmu'd-Dīn Aḥmad b. Muḥammad Muqīm Harawī (d. 1003/1594). See Bl I 530-533, EIO 225-232, EB 184-191, R 220 sq., Aum 83, Morl 58-61, etc. *Ind. libr.* Bh 60. Bk 535, St. No. 28 on p. 11, (GC I 643 and II 361). Cf. also Elliott, *Hist. of India*, V, 177-476. Publ. in the *Bibl. Indica*, 1913 and onwards (in progress) in both text and translation. This work, which sometimes is also called *Ṭabaqāt-i-Akbarī*, or *Ta'rikh-i-Nizāmī*, is divided into 9 *ṭabaqas* and a *khātima*. The copy dates from the beg. of the XIIc. AH. and is probably slightly defective. Beg. as usual:

سپاس رفعت اساس پادشاه حقيقي را سزد النج

Ff (637), S 320 × 170, 235 × 115, ll 21. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 116.

The same.

D 231.

Another copy of the same work, apparently complete, dating from the XIIc. AH. Beg. as in the preceding copy.

S 280 × 160, 220 × 95, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Vignette. Note on the fly leaf, dated 1816.

## 117.

ذكر احوال سلاطين هندوستان

DHIKR-I-AḤWĀL-I-SALĀṬĪN-I-HINDŪSTĀN.

D 178.

A brief account of various dynasties of the Dakkan brought down to the beginning of Akbar's reign. It is merely a condensed extract of the preceding work, *Ṭabaqāt-i-Akbar-shāhī*, as is clearly stated in the preface (از تاريخ نظامي بر سبيل جمال) as well as in the colophon, where it is called *کتاب شيخ نظامي*. Copied in 1811. Beg.

ذكر احوال سلاطين هندوستان و مجمع از فتوحات النج

S 220 × 150, 170 × 95, ll 15. Or. pap. Bad Ind. nast. Cond. good.

**118.**منتخب التواريخ  
D 309.

MUNTAKHABU'T-TAWĀRĪKH.

A general history of India, from the first appearance of the Muhammadans down to 1004/1596, by 'Abdu'l-Qādir b. Mulūkshāh Badāūnī (mentioned above, No. 41). See BI I 534, EIO 233-234, EB 192-194, R 222-223, etc. *Ind. libr.* Bk 536. Cf. also Elliott, *Hist. of India*, V. 477 sq. The contents of the section on biographies of the poets appended to this work are given by A. Sprenger in *Spr* 55-65. Publ. in the *Bibl. Indica*, by N. Lees, 1868-1869, and translated by G. S. A. Ranking, W. Lowe, and T. W. Haig, *ibid.*, 1884 and onwards (in progress). Copied towards the beg. of the XIIIc. AH. Beg. as usual:

ای یافتند نامها ز نام تو رواج النسخ

Ff. (286), S 350 × 235, 240 × 145, ll 23. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

**119.**

The same.

D 311.

Another copy of the same work, dated 1255 AH. Beg. as in No. 118.

S 270 × 160, 200 × 105, ll 21. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

**120.**

The same.

D 309 (*bis*).

Another copy of the same work, dating from the XIIIc. AH., transcribed by Muhammad Nāẓim. An index is prefixed. Beg. as usual, see No. 118.

S 325 × 200, 225 × 120, ll 15. Blue Eur. pap. (watermarks 1855). Ind. nast. Cond. tol. good.

**121.**

The same.

D 312.

Another copy of the same, from the ascension of Akbar (963/1556) to the end of the work. Transcribed at 'Azīmābād by Jān 'Alī Khān in 1267 AH.

S 245 × 195, 185 × 115, ll 15. Blue Europ. pap. Modern Ind nast. Cond. good.

**122.**اکبر نامه  
D 27.

AKBAR-NĀMA.

The well known history of Akbar's reign, by Abū'l-Faḍl b. Mubārak 'Allāmī (d. 1011/1602), originally completed in 1004

1596, but subsequently continued down to 1010/1602. See Bl I 564-578, EIO 235-263, Br 87-91, EB 200-212, R 247, Aum 89-91, Morl 108, etc. *Ind. libr.* Bh 63, Bk 552-553, Madr 129-131, St. 34 on p. 14, (GC II 336). Cf. also Elliott, *Hist. of India*. VI, 1-102. Publ. in the *Bibl. Indica*, 1873-1887, transl. by H. Beveridge, *ibid.*, 1897 and onwards (in progress). Lith. Lucknow. 1284, and later. The work is divided into two books and in some copies, as in the present one, there is found a continuation, by Muḥammad Ṣāliḥ, to the 50th year of Akbar's reign (1013/1604). Copied at Shāhjahānābād. in the 34th year of Shāh-Ālam, i.e. 1206 AH., by Zafar-Ālī . . . dārī. Defect. at the beg. of the second book and in some other places. Beg. as usual:

الله اکبر این چه دریافتیست الحج

Ff. (657), S 350 × 160, 235 × 120, ll 25. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. CFW 1809. Purchase note by H. A. Darell, Lucknow, 20 May. 1792.

## 123.

The same.

D 29

The *first* book, containing the history of Akbar's reign from its beginning to the 17th year (980/1572). The copy dates from the XIIc. AH., and is defective at the end. Beg. as usual, see No. 122.

Ff. (417), S 300 × 175, 230 × 120, ll 21. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. CFW 1816. Marginal notes on many folios.

## 124.

The same.

D 328.

Another copy of the *first* book, dating from the XIIc. AH. Beg. as in No. 122.

S 270 × 150, 215 × 110, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. not good.

## 125.

The same.

D 348.

Another copy of the *first* book, defective at the end, also dating from the XIIc. AH. Beg. as in No. 122.

S 265 × 165, 200 × 110, ll 17. Eur. pap. Ind. nast. Cond. good.

**126.**

The same.

D 28.

Another copy of the *first* book, dating from the XIIIc. AH., defective at the end and perished in the middle. Beg. as in No. 122.

Ff. (330), S 275 × 165, 210 × 95, ll 17. Europ. pap. Ind. nast. Cond. hopeless.

**127.**

اَکْبَرِی

ĀĪN-I-AKBARĪ.

D 5.

The well known work on India, containing a description and a statistical account of the Mogul empire under Akbar, by the same Abū'l-Faḍl b. Mubārak 'Allāmī, originally forming a third vol. of the preceding work. *Akbar-nāma*. See GIPh 213, EIO 264–269, Br 92, EB 213–216, R 251 sq., Aum 91, Morl 112, etc. *Ind. libr.* Bh 65, Bk 554–555. Edited and translated in the *Bibl. Indica*, 1867–1877, by H. Blochmann (he tr. only vol. I, 1868–1883) and H. Jarrett (tr. vols. II and III, 1891–1910), with an index by W. Irvine. Copied towards the end of the XI or beg. of the XIIc. AH. A huge volume, intended as an édition de luxe. Two full page miniatures are found in the beginning of the book, and one on f. 197; all are of very mediocre quality. Many glosses and notes on the margins. Beg. as usual:

ای همه در پردۀ نهان را ز تو انج

Ff. (220), S 540 × 300, 395 × 170, ll 32. Thick or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

**128.**

The same.

D 11.

Another copy of the same work, dating apparently from the XIIc. AH. Many marginal notes. Beg. as in No. 127.

Ff. (863), S 440 × 270, 305 × 155, ll 30. Or. pap. Ind. nast. Cond. very good. Vignette.

**129.**

The same.

D 15.

Another copy, dating from the end of the XIIc. AH. Beg. as in No. 127.

S 295 × 200, 230 × 120, ll 25. Or. pap. Ind. mullai. Cond. bad. Injured by dampness.

**130.**

The same.

D 14.

Another copy, dating from the end of the XIIc. AH. Beg. as in No. 127.

Ff. (180), S 310 × 210, 240 × 130, ll 16. Or. pap. Coarse Ind. nast. Cond. good.

**131.**

The same.

D 13.

Another copy, dated 1197 AH., Murshidābād, by کاتب چہرمل. Beg. as in No. 127.

S 310 × 200, 210 × 125, ll 21. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Bad vignette

**132.**

The same.

D 10.

Another copy of the same, dating from the XIIIc. AH. A presentation note, dated 1810 is found on the fly-leaf. Beg. as in No. 127.

S 355 × 230, 245 × 150, ll 23. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good. Vignette.

**133.**

The same.

D 12.

Another copy of the same, dated 1246/1830. Beg. as usual, see No. 127.

Ff. (491), S 315 × 220, 220 × 140, ll 19. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good.

**134.**

The same.

D 352.

An extract from the same work, with the title احوال هندوستان. The beginning corresponds to f. 139 of the copy described here under No. 129. The copy dates from the XIIc. AH. Beg.

از دیرباز دل هوس سما الحج

Ff. (494), S 200 × 115, 110 × 55, ll 10. Or. pap. Ind. nast. Cond. good Vignette



## 135.

تاریخ فرشته

TA'RĪKH-I-FIRISHTA.

D 58.

(Also called *Gulshan-i-Ibrāhīmī*. *Ta'rikh-i-nauras-nāma-i-Firishta*, or, as in the colophon of the present copy, *Tawārikh-i-Firishta*). The well known general history of India from the time of the first Muhammadan invasion of the country to 1015/1607. or thereabouts, comp. by Muḥammad Qāsim Hindūshāh Astrābādī, surnamed Firishta, who dedicated his work to the prince of the 'Ādil-Shāh dynasty, Ibrāhīm II b. Ṭahmāsp (987-1035/1579-1626). For details concerning the work and the author see Bl I 536-540, EIO 291-302, Br 82-83, EB 217, R 225 sq., Morl 63-68, etc. *Ind. libr.* Bk 538--539, St. No. 29 on p. 12. Cf. also Elliott, *Hist. of India*, VI, 207-236 and 532-569. Transl. into English by Briggs, 4 vols., 1829. There were also several old translations of various sections of the work. Lith. Lucknow, 1281, and later. The work is divided into a *muqaddima*, 12 *maqālas*, and a *khātima*. The present copy, apparently complete, was transcribed by Muḥammad Amīn in the beg. of the XIIc. AH. Beg. as usual:

پیش وجود همه آیدگان پیش بقای همه پایدگان النعم

S 380 × 210, 270 × 140, ll 25. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Bad vignette.

## 136.

The same.

D 57.

Another copy of the same work, dating apparently from the end of the XIIc. AH. Beg. as usual, see No. 135.

S 380 × 235, 250 × 135, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. very good.

## 137.

The same.

D 60.

The *first* and the *second maqālas*, of the same work. The copy dates from the XIIc. AH. Damaged at the end.

Ff. (329), S 285 × 165, 230 × 120, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. CFW 1809.

## 138.

The same.

D 61.

The second half of the *second maqāla*, beginning with the story of the invasion of Timur. Dated 1147 AH.

S 220 × 115, 175 × 95, ll 17. Or. pap. Ind. nast. and shikasta (diff. hands). Cond. tol. good. CFW 1809.

## 139.

The same.

D 69.

The *fourth maqāla*, dealing with the history of Gujrāt. Copied towards the end of the XIIc. AH.

S 225 x 140, 175 x 85, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 140.

مآثر رحیمی

MA'ĀTHIR-I-RAḤĪMĪ.

D 268.

Memoirs of 'Abdu 'l-Bāqī b. Bābā-i-Kurd Nihāwandī, an official under 'Abdu'r-Raḥīm Khānkhānān, to whom they are dedicated. They were comp. in 1025/1616 and deal with the politics of the latter part of the reign of Akbar and the early part of that of Jahāngīr. See Br 167-169. R 131, 970, 1089, St. No. 35 on p. 14, etc. Cf. also Elliott, Hist. of India, VI. 237-243. Published in the Bibl. Indica, 1910 and onwards (in progress). It is interesting to note that Rieu (R 1080) and after him Browne (Br 167) place the death of the author in 1042/1632-1633, but in the present copy there is a note of collation with the original (*muqābila*.) apparently quite genuine, by the author himself, dated 1046/1637. Therefore his death may have taken place after that date. The copy is very good, with many emendations and notes on the margins. Beg.

حمد و ثناء نه در خور این حواریست انج

The work is divided into :

*Muqaddima* (f. 3), dealing with the ancestors of Khānkhānān :

در ذکر ابایی عظام انج

Four *faṣls* : I (f. 18), dealing with 'Abdu'r-Raḥīm's father and his own youth :

در ذکر والد عظیم الشأن انج

*Faṣl* II (f. 303v). The main historical section .

در آثار بزرگی، وعیت مملکت دار انج

*Faṣl* III (f. 461v ?). (There is probably a lacuna, and the heading does not appear).

*Faṣl* IV (f. 466v). On Khānkhānān's children :

در حالات فرزندان کامکار انج

*Khātima* (ff. 478v-756v). An important accumulation of biographical notes on learned men, saints, poets, generals, etc., of that time :

در احوال علما و فضلا و شعرا و اسپاهیان انج

Ff. (756), S 355 x 200, 220 x 125, ll 25. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. There are several lacunas. Index.

## 141.

The same.

D 269.

The *khātima* only of the same work, corresponding to ff. 478v-756v of the preceding copy, with a short preface. Transcribed in the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

چون بتوفیق آہی و عذایت نا متناہی الخ

S 435 × 240, 325 × 160, ll 35. Eur. pap. Ind. bad nast. (diff. hands). Cond. good. Many lacunas.

## 142.

جہانگیر نامہ

JAHĀNGĪR-NĀMA.

D 325.

The first, or original version of the memoirs of Jahāngīr from his ascension to the throne (1014/1605) to the nineteenth year of his reign (1033/1623). See Bl I 579, EIO 305-308, Br 94-95, RS 77, EB 219-220, R 253 seq., Aum 93, Morl 112 etc. Cf. also Elliott, Hist. of India, VI, 276 seq. Copied in 1253/1837, by Zuhūr 'Alī. Beg. as usual :

از عذایات بیغایات الہی یکساعت الخ

Ff. (170), S 270 × 185, 190 × 110, ll 15. Or. pap. Ind. modern nast. Cond. tol. good.

## 143.

جہانگیر نامہ

JAHĀNGĪR-NĀMA.

D 50.

Another version of Jahāngīr's memoirs, apparently the same as Bl I 580, EIO 310-311, EB 222, R 254, Aum 94, etc. *Ind. libr.* Bh 67-68, Bk 558. Translated by D. Price, Memoirs of the emperor Jahangueir, written by himself, 1829 (Or. Transl. Fund). Copied in 1202 AH. by Aḥsanu'l-lah, an inhabitant of Hardwār. Beg.

ای نام تو سر دفتر اسرار وجود الخ

Ff. (107), S 245 × 165, 190 × 110. ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 144.

جہانگیر نامہ

JAHĀNGĪR-NĀMA.

D 353.

Yet another version of the same memoirs of Jahāngīr, with an introduction by Muḥammad-Hādī, who continued them to the year of Jahāngīr's death (1037/1628). See EB 221, R 253-254,

Morl 118-120: cf. also EIO 305. etc. A modern copy, dating from the XIIIc. AH. Beg.

حمد و ثنای بی حد و سبلاس و ستائش النخ

S 345 × 215, 265 × 145, ll 17. Eur. pap. Ind. modern nast. Cond. good.

## 145.

اقبال نامہ جہانگیری

IQBĀL-NĀMA-I-JAHĀNGĪRĪ.

D 25.

The *third* vol. of the history of the reign of Akbar and of the beginning of that of Jahāngīr. comp. in 1029/1620. by Muḥammad Sharif surnamed Murtamad Khān (d. 1049 1640). This vol. deals with the reign of Jahāngīr only. See Bl I 581-585, EIO 314-323, Br 96-97, EB 224-230, R 255, 922, Aum 92, Morl 120, etc. *Ind. libr.* Bh 66, Bk 559-562, St. No. 36 on p. 14, (GC II 340). Cf. also Elliott, Hist. of India, VI. 400 sq. Publ. in the Bibl. Indica, 1865. Lith. Lucknow. 1286. Copied at Haydarābād. in 1151 AH. Beg. as usual:

شایسته سریر سلطنت و فرمان روائی النخ

S 265 × 160, 210 × 105, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol good.

## 146.

The same.

D 130.

Another copy of the same *third* vol., slightly defective in the second half and at the end, dating from the beg. of the XIIIc. AH. Beg. as usual, see No. 145.

Ff. 87), S 210 × 145, 170 × 95, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 147.

The same.

D 349.

Another copy of the same *third* vol., dated 1202 AH. Beg. as in No. 145.

Ff. (162), S 195 × 135, 150 × 85, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 148.

The same.

D 24.

Another copy of the same *third* vol., dated 1227/1812. Beg. as in No. 145. At the end notes on Jahāngīr's children, ministers, etc.

Ff. (155), S 260 × 165, 195 × 105, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 149.

پادشاه نامه

PĀDShĀH-NĀMA.

D 33.

The *second* vol. of the history of Shāhjahān's reign, comprising the years 1047-1057/1638-1647, by 'Abdu'l-Ḥamīd Lāhūrī (d. 1065/1655). See Bl I 586-592, EIO 325-330, Br 98, EB 232-235, R 260 sq., Aum 95, Morl 122. etc. (GC II 353). Cf. also Elliott, Hist. of India, VII, 3 sq. Publ. in the Bibl. Indica, 1863-1872. Copied in the XIc. AH., by Muḥammad Ṣāliḥ al-Kātib. It is a kind of édition de luxe, and on f. 1v. at the beginning, it has two lines written in a vertical direction :

پادشاه نامه جلد دوم ، این نیا بمند درگاه الهی حرره شاه جهان پادشاه من  
جهانگیر پادشاه بن اکبر پادشاه غازی

Which may mean that these two lines are an autograph of Shāhjahān. Beg. as usual :

سپاس والا اسس دادار کار ساز الخ

Ff. (416), S 325 × 205, 210 × 105, ll 15. Or. pap. Calligraphic Ind. nast. Cond. good. Very nice vignette.

## 150.

The same.

M 2.

A very short extract from the preceding work, giving a brief note on the administrative divisions of the Mogul empire, corresponding to ff. 394-396v of No. 149. Beg.

احوال مملکت هندوستان الخ

The article forms a portion of a large album, consisting chiefly of quotations from various poets.

Bd. v. Ff. 249-251, S 435 × 260, 320 × 195, ll 2. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 151.

شاه جهان نامه

SHĀHJAHĀN-NĀMA.

D 224.

A history of part of Shāhjahān's reign, from its beginning to the eleventh year (1037-1048/1628-1639), written in a highly bombastic and flowery style, by Muḥammad Amīn b. Abī'l-Ḥusayn Qazwīnī (see f. 8v). It is sometimes also called *Pādshāh-nāma*. See R 258, Morl 121, cf. EB 236. *Ind. libr.* Bh 69, Bk 566. Cf. also Elliott, Hist. of India, VII, 1 sq. Copied in 1258/1842, at Benares, by Gangā Prashād. Beg.

طراوت چمن الفاظ و تزکئی کلتش معانی الخ

Ff. 593, S 255 × 160, 195 × 105, ll 15. Or. pap. Ind. coarse nast. Cond. good.

152.

عمل صالح

‘AMAI-I-ŠĀLIḤ.

D 252.

A history of Shāhjahān's reign, by Muḥammad Šālih Kanbū, completed in 1070/1660. See for details about the author and his work EIO 332-336, R 263, etc. Cf. also Elliott, Hist. of India. VII, 123. *Ind. libr.* Bk 569-571. Publ. in the Bibl. Indica, 1912 and onwards (in progress). Copied at Gujrāt, by Shaykh Muḥammad Darwīsh (in the XIIIc. AH.). Beg.

شکفته روئی چمن بیان و خفده ریزئی کلبن سخن النخ

Fi (805), S 270 × 175, 200 × 110, ll 17. Or. pap. Ind. modern nast. Cond. good.

153.

The same.

D 253

Another copy of the same work, containing only the history of the period of 1048-1069/1639-1659. At the end there is an appendix giving biographies of poets, officials, etc. Copied in 1258/1842, by Gangā Prashād. Beg.

چون ایام سال یازدهم جلوس النخ

Fi. (474), S 255 × 160, 195 × 105, ll 15. Or. pap. Coarse Ind. nast. Cond. good.

154.

The same.

D 251.

Another copy of the same work, dealing only with the later period of Shāhjahān's reign, i.e. from the 21st year to the end (1058-1069/1648-1659). Copied in 1228/1812, by Sik'ha Rām. Beg.

از اینجا که تصویر مآثر جلیله النخ

S 295 × 210, 235 × 150, ll 16. Or. pap. Ind. vulgar nast. Cond. good.

155.

لطائف الاخبار

LAṬĀIFU'L-AKHBĀR.

D 341.

An account of Dārā-Shikūh's (d. 1069/1659) military expedition to Qandahār in 1063/1653. The authorship of this work is disputed, but attributed by the best cataloguers to Mirzā Badī'u'z-Zamān Rashīd Khān (d. 1107/1695-1696). See Bl I 593-594. EIO 338-339, RS 78. EB 238-239, R 264-265, 1083, etc. *Ind. libr.* Bk 566, St. No. 43 on p. 17. Cf. also Elphinstone, Hist. of

India, fifth ed., p. 587. In the present copy there is a note, on the fly-leaf, by S. H. Elliott, to the same effect. Copied towards the end of the XIIc. AH., but the beginning and end are in a more modern handwriting. Beg.

حمد بیحدیکه ابواب فتح بروی بادشاهان تواند کشاد الخ

Ff. (269), S 230 × 135, 175 × 85, ll 11. Or. pap. Ind. nast. (diff. hands). Cond. tol. good.

## 156.

The same.

D 350.

Another quite modern copy of the same work, dating from the XIIIc. AH. Beg. as in the preceding copy.

Ff. (206), S 270 × 220, 205 × 100, ll 17. Eur. pap. Modern Ind. nast. Cond. good. Notes on the fly leaf.

## 157.

فتوحه عبریه

FATHIYYA-I-IBRIYYA.

D 72.

A history of military operations in Kūchbihār and Assam, in 1072–1073/1662–1663, under the leadership of Khānkhānān Muḥammad Saʿīd Ardistānī, surnamed Mir Jumla, written by Aḥmad (b.) Muḥammad Walī, usually called Shihābuʿd-Dīn Tālīsh. The author, as stated on f. 86v, composed it in 1073/1663. This treatise is often also called *Taʾrīkh-i-Āshām*, or *Taʾrīkh-i-Mulk-i-Āshām*, or *ʿAjība-i-Gharība*, or *Fathīyya-i-Ibratīyya*. See Bl I 598, EIO 341–343, EB 240–241, R 266 sq., etc. *Ind. libr.* Bk 573–575, St. No. 45 on p. 18. Cf. also Elliott, *Hist. of India*, VII, 265–269. H. Blochmann, *JASB*, vol. XLI, p. 51 sq. It is divided into a *muqaddima* and two *maqālas*. Copied in the XIIc. AH. Beg. as usual:

جنود نا معدود حمد ملازم حضرت الخ

Ff. (87), S 245 × 140, 185 × 85, ll 15. Or. pap. Ind. calligr. nast. Cond. tol. good.

## 158.

The same.

D 73.

Another copy of the same work, dating from the XIIIc. AH. Beg. as in No 157.

Ff. (87), S 275 × 215, 185 × 105, ll 15. Eur. pap. Ind. modern nast. Cond. good. Note by Blochmann.

159.

ظفر نامہ عالمگیر خاڑی

ZAFAR-NĀMA-I-ĀLAMGĪR-GHĀZĪ.

D 239.

A history of the first *five* years of Aurangzīb's reign (1068-1073/1659-1663), sometimes also called *Wāqī-āt-i-Ālamgīrī*. The real author of this work remains unknown, but it is usually supposed that he was Āqil Khān Rāzī (d. 1108/1696). See EIO 345-346, Br 99, R 265, etc. The present copy, slightly defective, is dated 1252 AH. Beg. as usual.

ابو المظفر محیی الدین محمد اورنگزیب الخ

Fr. (55). S 250 x 145, 205 x 110, ll 16. Or. pap. Ind. good nast. Cond. not good. Damaged in the beginning.

160.

عالمگیر نامہ

ĀLAMGĪR-NĀMA.

D 245.

A history of the first *ten* years of Aurangzīb's reign (1068-1078/1659-1668), comp. by Muḥammad Kāzīm b. Muḥammad Amīr Munshī (d. 1092/1681). See Bl I 595-597, EIO 347-357, EB 243-244, R 267, 1083, Aum 97, Morl 125, etc. *Ind. libr.* Bk 576. St. No. 38 on p. 15. Cf. also Elliott, *Hist. of India* VII, 174. Published in the *Bibl. Indica*. 1865-1873. Copied apparently in the beg. of the XIIc. AH. Beg. as usual :

ای دادہ بعقل پندو آکھی الخ

Fr. (640). S 280 x 140, 225 x 80, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. CWF 1899.

161.

لب التواریخ

LUBBUT-TAWĀRĪKH.

D 265.

A condensed version of Firishta's well known history (see above Nos. 135-139), to which is added a supplement, dealing with the political life of India in the XIc. AH., down to 1101/1690. It was compiled in 1106/1694-1695, by Rāe Bindrāban, son of Rāe Bhārāmāl. The work is arranged in 10 *fasls*. See EIO 358-361, EB 245, R 228 etc. Cf. also Elliott, *Hist. of India* VII, 168. Copied towards the end of the XIIc. AH. Beg. as usual :

پدشاهی بی زوال مر خدای راست الخ

S 230 x 160, 160 x 90, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.



## 162.

خلاصة التواريخ

KHULĀṢATU'T-TAWĀRIKH.

D 156.

A general history of India from the earliest times down to the accession of Aurangzib (1068/1659), compiled in 1107/1695 by Sujān Rāy (in the colophon of this copy with the *nisba* Bahandāri) of Patyāla (in the colophon قتيلا). He added subsequently a brief note on Aurangzib's reign, its duration and principal events. His sources, mostly well known histories, are enumerated on ff. 4v-5v. See for a detailed description of this work EIO 362-364, EB 246, R 230, Aum 84, Morl 69-71, etc. *Ind. libr.* Bk 540, Madr 128, (GC II 342, 343). Cf. also Elliott, *Hist. of India* VIII, 5. Copied in the 9th year of Muḥammad Shāh's reign, i.e. 1140/1728. Beg.

نفاش نگار خدائے کائنات و مصور کارگاه النخ

Ff. (319), S 310 × 215, 225 × 140, ll 19. Or. pap. Coarse Ind. nast. Cond. good. Note on f. 1v.

## 163.

The same.

D 157

Another copy of the same work, dating from the end of the XIIc. AH. Beg. as in No. 162.

Ff (247), S 285 × 205, 235 × 155, ll 23. Or. pap. Vulgar Ind. nast. Cond. good.

## 164.

مآثر عالمگیری

MA'ĀTHIR-I-'ĀLAMGĪRĪ.

D 270.

A history of the reign of Aurangzib (1068-1118; 1659-1707), by Muhammad Sāqī, surnamed Musta'idd Khān (d. 1136/1724), who completed it in 1122/1710. See Bl I 600-601, EIO 365-369, EB 247, R 270, 1083, Morl 127, etc. *Ind. libr.* Bh 76, Bk 578, St. No. 39 on p. 15. Cf. also Elliott, *Hist. of India* VII, 181. Publ. in the *Bibl. Indica*, 1870-1871. The work is divided into two parts of different size.

The *first* deals with the first ten years of the reign, beg.

انتخاب معانی ایجاد انس و جان النخ

The *second* part (f. 29) deals with the remaining 40 years, and opens with:

له الحمد في الأولى و الآخرة النخ

Copied in 1(1)54 AH.

Ff. (202), S 285 × 170, 220 × 110, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. CFW 1899.

## 165.

The same.

D 270 (*his*).

Another copy of the same work, dating from the end of the XIIc. AH. Beg. as usual, see No. 164.

S 330 × 190, 240 × 120, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. not good.

## 166.

The same.

D 271.

Another copy of the same work, dating from the end of the XII or beg. of the XIIIc. AH. Beg. as in No. 164.

S 280 × 220, 215 × 150, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 167.

(جدول پادشاهان تیموری)

(JADWAL-I-PĀDSHĀHĀN-I-TĪMŪRĪ).

D 276.

Chronological tables of the Indian Timurides, from Tīmūr himself to Shāh-Ālam (1119-1124/1707-1712). Composed by Muḥammad Hādī Husaynī Ṣafawī, surnamed Shāh-Mīrzā, or Mīrzā Mahdī Khān Ṣafawī, as stated in a short preamble, placed above the tables. Copied towards the end of the XIIc. AH. Beg. (of the introduction) :

سپاس بقیاس سزاوار مالک الملیکست الخ

Ff. 2, S 470 × 265. Or. pap. Ind. nast. Cond. good

## 168.

تذکرہ سلاطین چغتای

TADHKIRA-I-SALĀTĪN-I-CHAGHATĀ.

D 100

A history of various branches of the house of Tīmūr, with special reference to the Indian Timurides, down to 1137-1138/1724-1725. The author, Muḥammad Hādī, surnamed Kāmwar Khān, commenced this work after having completed another, *Haft Gulshan* (See EIO 394, etc.). See Bl I 605-612, EIO 395, R 274, 924, 1084, Morl 99, etc. *Ind. libr.* Bh 77-78, Bk 591. Cf. also Elliott, *Hist. of India* VIII, 17-20. It is divided into two parts :

The *first*, covering the period from Tīmūr to the end of Jahāngīr's reign (1037/1628), Beg.

چون مفتحہ کاغذ بیارستم الخ

The *second* part begins with the reign of Shāhjahān and ends with the sixth year of Muḥammad Shāh, i.e. 1137-1138/1724-1725. Beg.

برارباب خبرت مخفی و محتجب نمائد الخ

The date of the copy, almost illegible, is something like 1122, which is impossible. Probably it should be read 1202 or 1212 AH.

S 280 × 170, 250 × 130, ll 30. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 169.

منتخب اللباب

MUNTAKHABU'L-LUBĀB.

D 314.

A history of the Indian Timurides from Bābur to Muḥammad Shāh (ascended in 1131/1719), comp. in 1143 or 1144/1731 by Muḥammad Hāshim 'Alī Khān surnamed Khāfi (or Khwāfi) Khān (d. *ca.* 1144/1731). See Bl I 549, EIO 396-406, EB 259-261, R 232-233, Morl 106, etc. *Ind. libr.* Bk 592. St. No. 32 on p. 13-14. Cf also Elliott, *Hist. of India* VII, 207-533. Publ. in the *Bibl. Indica*, 1868-1874 and 1909 and onwards (in progress). The present copy, dated 1191 AH., comprises only the *second* vol. (down to the 14th year of Muḥammad Shāh's reign). Beg.

جهان جهان شکر و سپاس افزون از قیاس النخ

Ff. (433). S 385 × 230, 245 × 140, ll 27. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 170.

The same.

D 344.

Another copy of the same *second* vol., slightly defective at the beginning and end, and dating from the end of the XIIc. AH. Also ending with the 14th year of Muḥammad Shāh. Beg. as in No. 169.

Ff. (468). S 315 × 175, 250 × 125, ll 18. Or. pap. Ind. nast. (diff. hands), Cond. good.

## 171.

The same.

D 315

Another copy of the same *second* vol., transcribed towards the end of the XIIc. AH. It is divided into two parts: the *first*, coming down to the 31st year of the reign of Aurangzīb (beg. as above, in No. 169), and the *second*, from the 32nd year of Aurangzīb down to the 14th year of Muḥammad Shāh. beg.

ذکر سوانح ایام فرمانروای النخ

2 vols. S 350 × 220, 265 × 140, ll 23. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 172.

The same.

D 54.

Another copy of the *second* part of the *second* vol., dated 1194 AH. Beg. as in the preceding copy, No. 171. II.

Ff (367), S 259 × 165, 185 × 100, ll 15. Or pap. Ind. na-t-shikasta (diff. hands). Cond. tol. good.

## 173.

The same.

D 120 and D 37.

A very defective copy of the same work, bound, for some obscure reason, in two vols. The folios are badly misplaced, and various sections intermixed. Perhaps if the leaves were rearranged and put in order it would make a valuable copy, because it may be one of the oldest extant. The colophon in D 120 is dated 1046 (i.e. 1146) AH., and the appearance of the handwriting makes it probable that this date is correct.

2 vols. S 295 × 170, 250 × 110, ll 25. Or. pap. Ind. good nast. Cond. tol. good.

## 174.

سیر المتأخرین

SIYARU'L-MUTA'AKHKHIRĪN.

D 221.

The well known history of India covering the period from 1118/1707 (death of Aurangzib) down to 1195/1781. Completed shortly after the latter date by Ghulām Husayn b. Hidāyat 'Alī Khān b. 'Alīmī'l-lah b. Faydī'l-lah aṭ-Tabāṭabāī. See EIO 416-421, Br 101-102, EB 265, R 280-281, Aum 85, Morl 105, etc. *Ind. libr.* Bk 582-584. (GC I 504). Cf. also Elliott, *Hist. of India* VIII, 194 sq. Lith. Lucknow. 1283, printed in Calcutta. 1833. The *introduction* was printed in Calcutta. 1836. There was an old transl., by Hājji Muṣṭafā. Calcutta. 1789, partly revised and published by J. Briggs (Or. Tr. Fund, vol. I. 1832; only one vol. appeared). The present copy, dating from the XIIIc. AH., contains only the *Muqaddima*, dealing solely with the history of the last years of Aurangzib's reign. Beg

الحمد لله ... اما بعد بر راي دانشوران مستخبر الخ

Ff. (229), S 390 × 220, 235 × 155, ll 31. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 175.

The same.

D 150.

The *second* vol. of the same work (or according to EB 265, the third), containing the history of 1153-1195 1740-1781. In

the colophon it is called *دفتر سیوم*. Copied early in the XIIIc. AH. Beg. as usual :

حمد و ثنای پادشاه علی الاطلاق النخ

Ff. (63), S 305 × 235, 250 × 160, ll 29 Or. pap. Ind. nast. (very similar in handwriting to the preceding copy, but apparently not identical with it). Cond. good.

## 176.

شاه عالم نامه

SHĀH-ĀLAM-NĀMA.

D 225.

A history of Ālamgīr II (1167-1173, 1754-1759) and Shāh-Ālam (asc. 1173-1759), down to 1203/1788, composed in a very bombastic and inflated style by Ghulām 'Alī Khān b. Rūshani'd-Daula Bhak'hārī Khān Rustamjang. The work is sometimes also called *Āin-i-Ālam-Shāhī*, *Ta'rikh-i-Ālam-Shāhī*, or *Sharaf-nāma*. See Bl I 615, EIO 424, EB 266, R 278 and 281. Cf. also Elliott, Hist. of India VIII, 393. Publ. in the Bibl. Indica, 1912 and onwards (in progress). The present copy, dating from the end of the XIIIc. AH., contains only the *first* vol., completed ca. 1200/1786, dealing with events which took place before 1185-1771. Beg.

حمد بیکد احدیرا رسد که مبرزان ادراک النخ

Ff. (199), S 270 × 160, 200 × 100, ll 19 Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. A note by Blochmann on the fly-leaf

## 177.

عبرت نامه

IBRAT-NĀMA.

D 247.

A detailed account of the reign of Shāh-Ālam, from its beginning in 1173/1759 down to 1206/1792. It was compiled by Khayru'd-Dīn Muḥammad Allahābādī (d. ca. 1243-1827), to whom belong also some works on the history of Jaunpūr and Benares (see Nos. 202-204 in this cat.) It is dedicated to Marquis R. Wellesley (f. 3). See R 946, Elliott, Hist. of India VIII, 237-254. *Ind. libr.* Bk 587-589. Copied in 1217 AH., in three vols. (according to the colophon of the third vol. at Jaunpūr, for Capt. H. Lane *بین*).

Vol. I (ff. 286) contains (a) the *muqaddima*, on Shāh-Ālam's ancestors and predecessors, beginning with Tīmūr (ff. 1v-51 bis), beg.

کوناگون ستائش پادشاهی را سرد النخ

(b) the *first daftar*, dealing with the history of the first 20 years of Shāh-Ālam's reign (ff. 52-286v), beg.

دفتر اول، عبور نمودن شاهزاده علی کوه شاه عالم النخ

Vol. II (ff. 265) and III (ff. 218), contain the *second daftar*, dealing with the history of 1193-1206 1779-1792. It ends with a promise to continue the narrative in the fourth *mujallad*.

Beg. of the first half :

آغاز دفتر دوم از ابتدای سال بیست و یکم الهجری

Beg. of the second half.

پدید آمدن اختلاف عظیم در امور الهجری

3 vols. S 235 × 150, 170 × 100, ll 17. Or. pap. Coarse Ind. nast. Cond. tol. good.

## 178.

The same.

D 246.

Another copy of the same work containing the *muqaddima*, the *first daftar*, and the first half of the *second daftar*, incomplete at the end. On f. 2 it is stated that the work is dedicated to H. Colebrooke, and not to Marquis R. Wellesley (as in the preceding copy). Transcribed towards the middle of the XIIIc. AH. Beg. as above, in No. 177.

S 300 × 190, 235 × 130, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Coarse Ind. nast. Cond. good. Index. Note on the fly-leaf.

## 179.

حقیقت‌های هندوستان

HAQÍQAT HA-I-HINDŪSTĀN.

D 146.

A treatise dealing with the statistics of the revenues of various provinces of India, by Lachmī Narāyan, surnamed Shafiq, of Aurangābād. See EIO 426, R 238, etc. *Ind. libr.* Bk 543. He compiled it, as stated in the preface, in 1208/1794 (or, as Rieu and Ethé mention, in 1204/1790), for Capt. William Patrick, and arranged it in 4 *maqālas*. For another work of the same author see No. 196 in this cat. Copied in 1288/1871 by Muḥammad Hasan. Beg.

بعد حمد چه‌ندار جن آفرین

Fl. (179), S 335 × 215, 250 × 135, ll 15. Eur. pap. Inl. mod. nast. Cond. good. Index. Notes on the fly-leaf.

## 180.

تذکرۃ الملوک

TADHKIRATU'L-MULŪK.

D 97 (*bis*).

A brief review of the dynasties which ruled in various parts of India up to 1208/1794. The author's name is not to be found.

The present work has apparently nothing to do with the compilation with a similar title described in EIO 409. It is divided into five *bābs* as follows:

- باب اول، در ذکر فرمان روایانی که از ولایت دیگر بهند لشکر کشیدند،  
 باب دوم، در ذکر فرمان روایانی ممالک هندوستان،  
 باب سیم، در ذکر سلاطین تیموریه،  
 باب چهارم، در ورود صاحبان افکیز از ولایت خود در مملکت هند،  
 باب پنجم، در احوال سکنان و ابتداء ظهور این گروه، در بیان اهل اقوام سرزمه،

Copied towards the middle of the XIIIc. AH. Beg.

نحمد و نصلي و نسلم بعد حمد و نعت النعم

S 235 x 150, 200 x 100, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 181.

معین السعادة

MA·DANU'S-SA·ĀDAT.

D 302.

A detailed history of the Indian Timurides, with special reference to the history of Oudh and its dynasties up to 1218-1803. The author, Sultān-ʿAlī Ḥusaynī Ṣafawī, claiming some connection with the city of Ardabil, in N.-W. Persia, dedicated his book to the Nawwāb of Oudh, Sa'ādāt-ʿAlī Khan (1212-1229/1797-1814) (Cf. R 1052. Cf. Elliott, Hist. of India VIII, 354. Copied in four vols. towards the end of the XIIIc. AH.

Vol. I (ff. 350). From the beginning of Timur's career to the 15th year of Akbar's reign (978-1570). Beg.

حمدیکه از قوای بشری آید چگونه معبودی را النعم

Vol. II (ff. 379). From the 16th to the 43rd year of Akbar (979-1006-1571-1597). Beg.

وفائے سال شانزدهم النعم

Vol. III. From the 44th year of Akbar to the death of Aurangzīb (1007-1118-1572-1707). Beg.

وفائے سال چهل و چهارم از مبدای جلوس النعم

Vol. IV. From the year 1119 to 1218-1708-1803. The *khātima*, which should contain a description of India breaks off at its beginning. Beg.

جلوس میمنت پادشاه حضرت معظم النعم

4 vols. S 230 x 155, 165 x 100, ll 14. Or. pap. Ind. nast. Cond. good

182.

تاریخ عظیمی

TA'RĪKH-I-MUZAFFARĪ.

D 330.

A history of the Indian Timurides, from the beginning of the dynasty to 1225/1810, by Muḥammad 'Alī b. Hidāyatī'l-lah b. Luṭfī'l-lah Anṣārī. See for a detailed description R 282 sq. Cf. also Elliott. Hist. of India VIII. 316-330. *Ind. libr.* Bk 593. (GC I 137). The present copy contains the narrative down to 1209/1795. It was transcribed in 1293 1876 by Muḥammad 'Umar, for J. Delmerick. Beg.

حمدی از حد اعتداد افروز نثر النج

Fi (371), S 280 × 215, 23) × 165, ll 13. Eur. pap. Modern Ind. nast Cond good Index.

183.

The same.

D 71

Another copy of the same work. The narrative is continued down to 1225/1810. Transcribed in 1295/1878 by Muhammad Amjad for H. Blochmann. Beg. as in No. 182. It is interrupted at the year 1172/1758, and a note is inserted. Another note, on Nānak, is appended at the end.

S 310 × 205, 220 × 105, ll 21. Eur. pap. Modern Ind. nast Cond good.

## 5. Histories of various provinces and local dynasties of India.

184.

(a) *Sind.*

چند

CHACH-NĀMA.

D 64

Legendary tales of the ancient history of the province of Sind, its conquest by the Arabs, the adventures of Chach, a brahman, and so forth, believed to have been originally written by Muḥammad b. Qāsim (ca. 92/710), in Arabic. They were translated into Persian by Muḥammad 'Alī b. Hāmid b. Abī Bakr Kūfī, in 613/1216. The book is variously designated as *Ta'rīkh-i-Hind wa Sind*, *Minhājū'd-dīn*, *Minhājū'l-mulūk wa'd-dīn*, *Minhājū'l-masālik*, *Fath-nāma*, and even *Ta'rīkh-i-Qāsimī* (as in a note by Blochmann on the fly-leaf of this copy). See Bl I 630, EIO 435, R 290, 948, etc. *Ind. libr.* Bk 597. Cf. also Elliott. Hist. of India I. 131-211; some extracts were translated by T. Postans in JASB.



vols. VII and X. Copied by Muḥammad Ḥasan, son of Chānd-khān, in (1288) 1871. Beg as usual :

عذاف حمد و سپاس و انواع شکر الخ

Ff. (147). S 250 × 160, 185 × 100, ll 15. Eur. pap. Modern Ind. nast. Cond. good

185.

تاریخ سند

TARĪKH-I-SIND.

D 51.

A brief history of Sind from the time of the Muḥammadan conquest to that of Akbar's annexation of this province. It was composed and dedicated to Akbar by Muḥammad Maṣūm b Sayyid Ṣafāi Tirmīdhī Bhakarī, with a *takhalluṣ* Nāmī (d. 1015/1606). The work is divided into four *juz*. See EIO 436-437, Ros 366, R 291, 949, Marl 72, etc. *Ind. libr.* Bk 599. Cf. also Elliott, *Hist. of India* I. 212-252. A good copy, dated 1046 AH. Beg. as usual

بر ضمیمہ صافیہ کار اکابر عالم الخ

Ff. (125). S 235 × 150, 170 × 80, ll 17. Or. pap. Ind. calligr. nast. Cond. tol. good. Marginal notes. Vignette.

186.

نظارۃ السند

NAẒĀRATU'S-SIND

D 317.

A historico-geographical review of the province of Sind, by Lieut. T. Postans (*Personal observations on Sindh*, London, 1843), translated into Persian by Bishan Narāyan, who added a few notes on the events of the subsequent period up to 1858. Copied in (1276) 1859. Beg

بعد از حمد پروردگار و نعت رسول مختار الخ

S 305 × 195, 240 × 140, ll 15. Eur. pap. In l. modern careless *shikasta*. Cond. good

(b) *Hazāra*

187.

تاریخ هزاره

TARĪKH-I-HAZĀRA.

D 80.

A history of the Hazāra state from the earliest times, with particular reference to the period from 1819 to 1849, written by Mahtāb Sing'h, a Government official in that district. See EIO 506. The copy is very badly written, transcribed towards the end of the XIIIc AH. Beg.

فردان آن فادر بیچون الخ

Ff. (106). S 253 × 185, 230 × 125, ll 17. Or. pap. Bad vulgar Punjabi *shikasta*. Cond. bad. Note in English, dated 1852, on the fly-leaf.

(c) *G'hakar*.

188.

کیکوهر نامہ

KAYGAUHAR-NĀMA.

D 171.

A history of the G'hakar tribe, with special reference to the Muhammadan saints who belonged to it, down to 1137/1725, by Dūnichand Bālī. See R 1012-1013. Cf. also JASB. vol. XL. 67-101. Copied towards the middle of the XIIIc. AH. At the end several spiritual pedigrees are appended. Beg.

ای رزق رسان ز غیب : رزب النخ

Ff. (48), S 235 × 140, 190 × 100, ll (varied). Or. pap. Ind. vulgar nast. Cond. not good. Notes on the fly-leaf.

(d) *Kashmir*.

189.

کوهر عالم

GAUHAR-I-ĀLAM.

D 66.

(Or Gauhar-nāma-i-Ālam, as it is often called instead of by its full, but hybrid title *تَحْفَةُ الشَّاهِ* (کوهر عالم تحفة للشاه)). A history of Kashmīr from the remotest antiquity to 1200/1786, or thereabouts, by Abū'l-Qāsim Muḥammad Aslam, surnamed Mun'imī, son of Muḥammad Aẓam-kūl, surnamed Mustaghni (see f. 4v). The work is dedicated to Shāh Ālam (1173-1221, 1759-1806), and was originally composed in 1160/1747, but subsequently completed *ca.* 1200/1786. See RS 85, EB 320, R 956-957, etc. It is divided into a *muqaddima* (containing a general description of Kashmīr), six *ṭabaqas* and a *khātima*. Only five *ṭabaqas* are found in the present copy (as well as in the others known), namely: I. Prehistoric period. II. The early legendary dynasties down to the introduction of Muhammadanism into the country. III. The dynasty of Shalmīr. IV. The dynasty of the چکان (Xc. AH.). V. (incomplete) The period of the Timurides. (The *sixth ṭabaqa* should deal with the period of the Afghans, and the *khātima*—with the 'wonders,' *معجزات*, of Kashmīr). The present copy, dating from the end of the XII or beg. of the XIIIc. AH., breaks off with the year 1149-1150/1737-1738. Beg.

فانحة نواریخ ابداع و اختراع عالم النخ

S 220 × 185, 170 × 115, ll 15 Or pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

(e) *Balgrām*.

190.

تبصرة المناظرین

TABṢIRATU'N-NĀZIRĪN.

D 83.

A history of Balgrām down to *ca.* 1182-1768, containing a great deal of biographical information concerning various notable men who were natives of that province. The author, Muḥammad b. 'Abdī'l-Jalīl b. Aḥmad Balgrāmī, completed it in 1182/1768. See R 963-964, etc. *Ind. libr.* Bk 606. Copied in 1290/1873 by Muhammad Ḥasan son of Chānd Khān. Beg.

الحمد لله محمول الشهور و الاعوام النخ

Ff. (346), S 195 × 155, 155 × 80, ll 13 Eur. pap. Ind. nast. Cond. good.

191.

تاریخ عنقوری

TA'RĪKH-I-MANṢŪRĪ.

D 74.

A history of Balgrām down to the end of the XIIIc. AH., with full references to contemporary historical events in India generally, by 'Alī b. Ṭufayl 'Alī Khān b. Mubārizi'l-Mulk Iḥti-shāmu'd-daula Balgrāmī. The book is divided into:

مقدمه، در ذکر مجمل حال حضرت نوح النخ

مطلب اول، در ذکر سلاطین اولاد جام (خام ؟) بن نوح النخ

مطلب دوم، در ذکر سلاطین اسلام که از طرف سلاطین دهلی درین

ملک آمده،

مطلب سوم، در ذکر نظامان بک که از طرف سلاطین بایزید (آمده) النخ

خاتمه، در ذکر نسب والا حسب نواب ... نظام منظم صوبه بنگ

(i.e. سید منصور علی خان نصرت جنگ to whom the book is dedicated).

Copied in (1284)/1867, by Hāfiz Muḥammad, from a MS. belonging to the R.A.S.'s library, for S. Liney, as stated in a note on the fly-leaf. At present the greater portion of the MS. is entirely decayed. Beg.

سپیس افزون از حد واحدی را النخ

Ff. (518), S 275 × 215, 225 × 140, ll 12 Eur. pap. Ind. nast. Cond. hopelessly bad Index.

## 192.

The same.

D 74 (*bis*).

A partly written and partly typewritten (Persian type) copy of the decayed portions of the MS. noticed in No. 191, transcribed on foolscap European paper a few years ago.

(f) *Oudh*.

## 193.

عماد السعاده

IMĀDU'S-SA'ĀDAT.

D 248.

A history of a local dynasty of Oudh, founded by Burhānu'l-Mulk Sa'ādat Khān (d. 1153/1740), down to 1223/1807. It was compiled in that year by Ghulām 'Alī Naqawī b. Muḥammad Akmal, by order of Col. J. Baillie. See R 308 and 961, Morl 93, etc. *Ind. libr.* Bk 604. Cf. also Elliott, *Hist. of India* VIII, 394-395. Lith. Lucknow, 1864. Copied towards the end of the XIIIc. AH., by Abū'l-Qāsim Mashhadi. Beg.

نغمه فروشى منقار عندليبان النخ

S 255 × 160, 170 × 90, ll 15. Or. pap. Calligr. Ind. nast. Cond. good. Index. Vignette.

(g) *Rohillas*.

## 194.

تاريخ فروخ آباد

TA'RĪKH-I-FARRUKHĀBĀD.

D 56.

A history of the Rohilla and Bangash rulers of Farrukhābād, down to 1243/1827, by Muḥammad Waliyyu'l-lah b. Sayyid Aḥmad 'Alī Farrukhābādī. See R 959. Copied in 1277 AH. by Ghulām 'Alī for Clive Bayley (?) (here بيللى). Beg.

امى نام تو تاج فروخ آغار النخ

Ff. (297), S 205 × 125, 160 × 80, ll 11. Eur. pap. Modern Ind. nast. Cond. good.

(h) *Gujrat*.

## 195.

عرات سکندري

MIR'ĀT-I-SIKANDARĪ.

D 289.

A history of Gujrāt during the period 810-1000 1407-1592, arranged according to the reigns of the twelve princes of the dynasty of Muẓaffar Shāh I (799-814/1396-1411). It was comp. ca. 1020 1611 by Sikandar b. Muḥammad Manjhū Akbar. See

BJ I 622-624, EIO 438-443, EB 272-275, Pr 488, R 287, Morl 83, etc. *Ind. libr.* Bk 610. Lith. several times in Bombay. Transl. by S. E. Clive Bayley. The local Muhammadan Dynasties. Gujarat. (London, 1886). A good copy, dated 1038 AH. Beg.

الحمد لله الذي جعل فرداً من افراد البشر النج

Fi. (286), S 260 × 145, 160 × 75, ll 15 Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Note purchased by C. Boddam, in Lucknow, 1786.

(i) *Deccan.*

196.

مآثر آصفی

MA'ATHIR-I-ĀṢAFĪ.

D 167.

A history of the Āṣafīs, or Nizāms, of the Deccan, from Āṣafjāh I (born 1082 d. 1161 1671-1748) down to the beginning of the reign of Nizām 'Alī Khān Bahādur Āṣafjāh II (asc. 1175 1761). It was comp. in 1208 1793 by Lachwī Narāyan, with a *takhalluṣ* Shafīq, of Aurangābād, an author of several historical works (cf. in this connection EIO 468, also No. 179 in this cat.). See EIO 468, R 1039. Cf. R 1033. Copied in the beg. of the XIIIc. AH. Defective at the end. Beg.

جواهر معتمد نذر مآثر الملکی النج

Fi. (539), S 220 × 120, 150 × 75, ll 12 Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

197.

تذکرہ نیرمل

TADHKIRA-I-NIRMAL.

D 77 (*bis*).

A history of Nirmal, a fortress in the district of Haydarābād. It was comp. in 1232 1817 by 'Abdu'r-Razzāq b. 'Abdi'n-Nabī, of Nandār, at the request of S. J. Malcolm. See EIO 469, R 327, etc. Copied in 1316 AH. by Muḥammad . . . Muḥyī'd-Dīn b. Muḥammad Maṣṣūm. Beg.

الحمد لله وحده و صلوات على النبي النج

Fi. (36), S 325 × 205, 260 × 130, ll 24. Eur. pap. Ind. nast. Cond. good. Presented by Nawwāb 'Azīz-Jang, 1915.

(j) *Maratthas.*

198.

(مجموعه در احوال مرتهد)

(MAJMU'Ā DAR AHWĀL-I-MARATHA).

D 131.

A collection of extracts from various historical works dealing with the rise of the Marattha chiefs in Central India. It entirely

corresponds in content with the similar collection described in EIO 490. The works from which extracts are given are : (1) *Khaẓāna-i-Āmira* (see further, No. 232 in this cat.), five extracts (ff. 1-7 8-14v, 16-22v, 24-25, 26-31v). (2) *Ālamgīr-nāma* (see above, No. 160 in this cat.), extracts on ff. 32-49v, and 50-52v. (3) *Ta'rikh-i-Rūhīlahā* (ff. 54-64). A history of the Rohilla chiefs, not yet identified. (4) *Ta'rikh-i-Marathā* (ff. 65-92), a history of the Maratthas from the rise of their state to 1191 1680, by an anonymous author. See EIO 485, R 327, etc. Beg.

هزاران شکر خدای بیچون را النعم

Copied towards the end of XIIIc. AH.

Ff. 92, S 310 × 195, 250 × 140, ll 18. Europ. pap. Ind. modern nast. Cond. bad. Advancing decay.

(k) *Mysore*.

199.

نسب ناعه راجهای میسور

NASAB-NĀMA-I-RĀJAHĀ-I-MAYSŪR.

D 173.

A sort of catalogue of the various rulers of the Mysore and Nagar states, showing their names and the numbers and names of their children, wives, etc., etc. It was originally comp. in the language spoken in the Carnatic, but subsequently translated into Persian by Asad Anwar and Ghulām Husayn, by order of Tipū, a ruler of Mysore, in 1212 1798. See EIO 514, Morl 86-87, etc. Copied in the XIIIc. AH. Beg.

از حضور لامع النور حضرت ظل الله النعم

S 190 × 125, 130 × 65, ll 12. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. CFW 1809.

200.

نشان حیدری

NISHĀN-I-HAYDARĪ.

D 337.

A history of Haydar 'Alī and his son and successor, Tipū, local chiefs of Mysore. Comp. in 1217 1802 by Husayn 'Alī b. Sayyid 'Abdī'l-Qādir Kirmānī. See EIO 522, Br 105, R 331, etc. Cf. W. Miles, *The History of Hydr Naik*, 1842. (Or. Tr. Fund.) and *The History of the reign of Tipu Sultan*, 1844 (*ibid.*), by the same. Copied in 1231 (?) AH. Beg.

شیراز دوتر متفوق اخبار عالم النعم

Ff. (155), S 290 × 175, 230 × 110, ll 18. Eur. pap. Ind. nast. Cond. not good. Various notes in the beginning. Index.

(l) *Kurg.*

201.

(تاریخ کورگ)

(TA'RĪKH-I-KŪRG).

D 45.

A history of Kurg, from 1047 to 1222/1637-1807, compiled from Canarese and Persian sources by Husayn Lūhānī, by order of Mahārāja Vīr Rājendra Vadiyar (asc. 1211/1796). See EIO 533, R 333, etc. Copied towards the end of the XIIIc. AH. Beg.

بعد از حمد و ستایش ایزد متعال النعم

S 210 × 160, 180 × 120, ff 11. Eur. pap. Ind. nast Cond. tol. good. Between the folios blank leaves are bound (probably for notes).

(m) *Jaunpur.*

202.

(تاریخ جونپور)

(TA'RĪKH-I-JAUNPŪR).

D 129.

A description of the antiquities, remarkable buildings, and topography of the city of Jaunpūr, together with a brief history of the province. Comp. in (1211)/1796 by Khayru'd-Dīn Muḥammad Allāhābādī (the author of *Ibrat-nāma*, see Nos. 177-178 in this cat.), who died ca. 1243/1827. See EB 283, R 311. The work is divided into two *bābs*, the first dealing with the history, the second with the topography of the city and other matters. Copied in 1253 1837 by Wilāyat Husayn Aẓīmābādī. Beg.

بعد حمد و صلوات فقیر الدین اللہ آبادی النعم

S 270 × 195, 190 × 110, ff 15. Eur. pap. Ind. Modern nast. Cond. good.

203.

تذکرۃ العلماء

TADHKIRATU'L-'ULAMĀ.

D 94.

Another work by the same author, dealing with similar matters, dedicated to Marquis R. Wellesley (d. 1842). It is divided into four sections: (1) A brief sketch of the history of the city. (2) Biographies of various learned and notable men, who were natives of Jaunpūr. (3) Notes on the antiquities, various remarkable buildings, mosques, and so forth, of the city, and (4) An autobiography of Khayru'd-Dīn. Copied towards the end of the XIIIc. AH. Beg.

سپاس عالم الغیب از احاطۃ تہذیب النعم

Ff. (44), S 250 × 150, 170 × 95, ff 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

(n) *Benares.*

204.

تحفة تازه

TUHFĀ-I-TĀZA.

D 86.

A history of various zamīndār families of the district of Benares, down to 1195 1781, by the same Khayru'd-Dīn Allahā-bādī (cf. Nos. 177-178, 202-203 in this cat.). See EIO 483, 2842, R 964, etc. *Ind. libr.* Bk 607. Copied in 1253 1837. The MS contains only three out of the original five *bābs*, as do also the MSS. in the India Office library and in the British Museum. Beg.

سپاس خداوندی که در دیوان ذاتش النج

Ff. (162), S 270 × 200, 195 × 110, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

(o) *Bengal.*

205.

احوال ملی وردی خان

(AHWĀL-I-ALĪ-WIRDĪ-KHĀN).

D 19.

A biography of 'Alī-wirdī-Khān, a Ṣūbadār of Bengal, who died in 1169 1756, with references to contemporary political life of India. The present copy, dating from the XIIIc. AH., is defective, beginning and ending abruptly, and therefore neither the title of the work, nor the author's name are to be found in it. In the copy in the British Museum, described in R 311-312, the date of composition is given as 1177 1763, and, in a note by J. Hindley on the same MS, its authorship is ascribed to one of the associates of 'Alī-wirdī, Yūsuf 'Alī Khān b. Ghulām 'Alī Khān. Cf. also JASB vol. XXIII, p 248. Beg.

اجداد آن معلی القاب از قوم التراک بودند النج

Ff. 77 (the correct order 31, 38, 39, 32-37, 40). S 280 × 180, 210 × 110, ll 14. Eur. pap. Ind. nast. Cond. good. Poor vignette

206.

ریاض السلاطین

RIYĀDU'S-SALĀTĪN.

D 207.

A history of Bengal, from the earliest times to *ca.* 1200 1786, comp. by order of G. 'Udny in 1202 1788 by Ghulām Husayn Zayd-pūrī, surnamed Salīm. See R 965-966, etc. *Ind. libr.* Bh 82. Publ. in the Bibl. Indica, 1890-1898. Copied in 1267 1851 by Ṣadru'd-Dīn Ahmad Beg.

جهان جہنم حمد سزوار بزرگه النج

Ff. (139), S 225 × 145, 170 × 95, ll 15. Eur. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.



## 207.

The same.

D 340.

Another copy of the same work, transcribed for H. Blochmann, in (1286)/1870, by Muḥammad Amjad. Beg. as above.

Ff. (199), S 275 × 220, 185 × 95, ll 15. Eur. pap. Ind. nast. Cond. good. Notes in English, by Blochmann and others

## 208.

مختصر در احوال بنګالا

MUKHTAṢAR DAR AḤWĀL-I-BANGĀLĀ.

D 170.

A very brief history of Bengal and Dacca, down to the middle of XIIIc. AH., by 'Alī Qazwīnī. A note of the fly-leaf by H. Blochmann sums up this work as follows: 'This book is good for nothing. The history of Dacca is given on the last two leaves. The other leaves contain (the) history of Bengal, but most parts are wrong and nothing is new.' Copied towards the end of the XIIIc. AH. Beg.

زب لیدچہ سخن حمد میرانی ست النج

S 205 × 120, 165 × 80, ll 13. Or. pap. Ind. shikaṣṭa. Cond. tol. good

## 209.

خورشید جهان نسا

KHŪRSHĪD-I-JAHĀN-NUMĀ.

D 331

Extracts dealing with the history and geography of Bengal, from an extensive compilation by Ilahī-Bakhsh Ḥusaynī Angrīzā-bādī, comp. in 1270-1852. The original work is divided into 12 *burjs*, dealing with the history and geography of the modern world, Europe, Asia, America, Australia and also giving tales about ancient prophets, saints, etc. See Bh 102. Cf. H. Beveridge, JRAS, 1895, p. 194 sq. The extracts were transcribed in (1307-1308) 1890-1891 for H. Beveridge ( بدرج ؟ ) by Munshī (?) Khān. Beg.

حمد فراوان نصدق آستان جلست افشان النج

Ff. (502), only one side being occupied with text. S 275 × 220, 225 × 150, ll 13. Eur. pap. Modern Ind. nast. Cond. tol. good.

## 6. Histories of various dynasties in countries other than India, Persia and Turkestan.

(a) *Kashghar*.

## 210.

تاریخ رشیدی

TA'RĪKH-I-RASHĪDĪ.

D 46.

A history of the campaigns in Kāshghar, Kashmīr, etc., of Mirzā Muḥammad Ḥaydar b. Muḥammad Ḥusayn Gūrghān (d. 958

1551). written by himself and completed in 952-953/1545-1546. See Br. Lit. Hist. III, 392, (JPh 359. Bl I 451-452, EIO 2848. R 164-168, etc. Cf. also Elliott. Hist. of India V, 127-135. Transl. by E. Denison Ross, 1895. Cf. also Véliaminov-Zernov. Researches on the Tzars of Kasimof. vol. II. pp. 130-232. and W. Erskine, History of India under Baber and Humayun. vol. I. pp. 38-192, and Appendix B (in the same work), pp. 537-539. The work is divided into two *daftar*s. The present copy, dated 1272 AH. by Bahāu'd-Dīn. is defective, many leaves, or their parts, being left blank. It is divided into *three* vols.

Vol. I (pp. 92) contains the *first daftar* (which, as is known. was composed *after* the *second* part), and deals with the events of 948-953/1541-1546. Beg.

افتتاح نواریم جهانداري و ابتدای النخ

Vols. II (ff. 258) and III (ff. 53) contain the *second daftar*. dealing with the author's biography and military career, from his birth in 905 1499 down to 948 1541 ending with the story of the occupation of Kashmir.

Beg. of the vol. II :

در حضرت خوردن بیدان در خدمت النخ

Beg. of the vol. III :

عرضه میدارم که بخدمت اعظمی النخ

3 vols., S 315×180, 210×100, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Poor vignettes.

(b) *Turkey.*

211.

هشت بهشت

HASHT-BIHISHT.

D 346.

The *seventh*, the *eighth* vols., and the *khātima* of the well known history of Turkey, comp. in 912 1506-1507 by Idrīs b. Hīsamī'd-Dīn Bidlīsī (d. 926 1520). See Bl I 522-526, EIO 571. EB 311, Pr 440, R 216-219, Morl 142, etc. *Ind. libr.* Bk 532-534. Copied in 963 and 964 AH. by Muḥammad Shāh b. Zaynī'l-Ābidīn b. Muḥammad Shāh Fanārī, from the original draft of Bidlīsī. as stated in the colophon : عن نسخة صاحب الكتاب وراقمه ومرفقة

The *seventh* vol. beg.

هست بسم الله الرحمن الرحيم النخ ... کتیبۀ هشتم از کتایب کذاب هشت

بهشت النخ

The *eighth* vol. beg.

صبح بسم الله النخ .. کتیبۀ هشتم از کتایب کذاب الصفات الثنایة النخ

The *khātima* beg.

خاتمه کاتب و تاریخ شست بهشت (sic)

S 305 x 210. 220 x 145, ll 25. Or. pap. Caucasian nast. Cond. very good. CFW  
1809.

## II. BIOGRAPHY.

### I. Amīrs.

212.

دستور الوزراء

DASTŪR-Ū-L-WUZARĀ.

D 164.

A collection of biographies of eminent wazīrs, beginning with the legendary ancient ministers of Solomon and Anūshīrwān, and ending with those who lived immediately before the ascension of Sulṭān Ḥusayn b. Bayqarā (872-1468). It was composed in 915-1509 by the celebrated historian Ghiyāthu'd-Dīn, surnamed Khwāndamīr (d. 941-1535; see regarding his other works Nos. 34-40 of this cat.). The author's name is given on f. 5v and the title on f. 6. See GIPh 357, R 335, Fl II 371. *Mélanges Asiatiques* IV. 54. (Cf. also Elliott. *Hist. of India* IV. 148-153. Copied at Murshidābād (?) in 1222 AH. It begins with the biography of Āṣaf b. Barakhyā, as in R 335, but at the end there is, after the last biography mentioned by Rieu, one more, that of Afdalu'd-Dīn Muḥammad. Beg.

ای نام تو سر دفتر اسرار وجود الخ

S 210 x 150, 160 x 80, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

213.

مآثر الامراء

MA'ĀTHIRU'L-UMARĀ.

D 267.

The *first* edition of the well known biographical dictionary of the wazīrs, high officials and noblemen generally, who were associated with the dynasty of the Indian Timurides. The work was written by Shāhnawāz Khān Khwāfī Aurangābādī, whose real name was Mīr 'Abdu'r-Razzāq (d. 1171-1758). These original sketches were arranged and finally compiled by Ghulām-'Alī Āzād Balgrāmī (d. 1200-1786), who added an introduction and a biography of the author. See Bl I 639-641, EIO 622-626, EB 166-167, R 339, Morl 101-105, etc. Cf. also Elliott. *Hist. of India* VIII, 187 sq. Copied at لاہور, in 1221 AH, by one Ḥaydar. Beg. of the preface by Ghulām 'Alī Āzād with an account of the biography of Shāhnawāz (f. 4v):

حمد شاهنشاهی که ارزنگ نشینان سلطنت را الخ

The original preface, by Shāhnawāz, begins on f. 14v :

الحمد لله وسلام على عباده الذين اعطى النعم

The biographies begin as usual with Ad'ham Khān Kūka and end with Yāqūt Khan Habashī (f. 570v). There is an appendix (on ff. 572-581), on the biography of Āṣafjāh, beg.

عهد نواب سعد الله وزير شاه جهان بادشاه تا عهد نظام علي خان سنه  
یکمزار و یکصد و هفتاد و شش نواب آصفجاه غفران پناه امتخلص آصف اسم

On ff. 581-585 there is a short account of the history of Daulat-ābād

Ff. 585, S 300 × 180, 245 × 125, ll 22 Eur. pap. Ind. nast. Cond. good Index on ff. 1-4.

## 214.

The same.

D 266.

A copy of the *second* edition of the same work, identical in its contents and arrangement with that described in EIO 627. It was completed in 1194/1780 by Mir 'Abdu'l-Hayy (d. 1196/1782), the son of Shāhnawāz, who amplified and rearranged the work of his father. It was published in the Bibliotheca Indica, 1887-1895, and translated into English by H. Beveridge (the same series, 1911 and onwards in progress). The copy seems to date from the same time, i.e. the end of the XIIc. AH. The preface of 'Abdu'l-Hayy occupies ff. 1v-4, beg.

سندش بیکران و نیش بی ندازه النعم

On ff. 4v-5v there is the preface of Āzād, with the biography of Shāhnawāz (ff. 5v-10v), beg. as in No. 213. Ff. 10v-15 contain an index (there is another, at the beginning of the volume, occupying 6 additional ff.). The biographies begin with Isma'il Beg دورکي, and end (on f. 573v) with Yalankūsh Khān Bahādur. Ff. 573v-574 contain a brief *khātima*.

Ff. (574), S 320 × 180, 250 × 125, ll 23 Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 215.

The same.

D 339.

Another version of the same work, different from both the preceding. It contains a smaller number of biographies than the original version. But those given everywhere correspond literally with the text of the first edition although their order is

sometimes different. The beginning is transcribed by a different and more modern hand and the original folio number on the next leaf here is 56. The first lines of the restored portion are identical with the beginning of Āzād's preface, i.e. حمد شاهنشاهی که اورنگ نشینان سطننت النج. But the rest of a very short preamble is different, running as follows :

اما بعد این کتابی است ممتاز و کار نامه ایست بی انبار تصدیف این  
نیز منذ اله (sic ?) شیخ معروف بیکری منضم احوال امرا موسوم بدخیره  
الخوانین النج

The text begins with : باب الانف ، امانت خان میرک معین الدین . This first biography differs in wording from the f. 60 of No. 213. and breaks off in the beginning. The f. 2 here corresponds with f. 72v of No. 213 (end of the biography of Amīr Khān Sind'hī). The next biography, that of Īrāj Khān is found on f. 62v of No. 213. The last biography is that of Yāqūt Khān Ḥabashī. Thus it appears that (1) the work is called *Dhakhīratu'l-khawānīn*, (2) that its author is Shaykh Ma'rūf Bhakrī, and (3) that its text coincides with that of *Ma'āthiru'l-umarā*. A possible solution of this enigma lies in the fact that the biography which here stands first is to be found, in the first edition of *Ma'āthiru'l-umarā* in the middle of the section of Alif. It would seem therefore quite probable that the title, author's name, etc., were added to a defective copy of the work of Shāhnavāz by one of its former possessors who mistook it for a different book of which he had heard.—Copied in the XIIIc AH.

Ff. 273v, S 275 x 180, 235 x 125 ll 21. Eur. pap. Ind. modern nast. Cond. good.

## 216.

تذکرۃ الاعراء

TADHKIRATU'L-UMARĀ.

D 89.

A collection of biographies of various high officials and noblemen, both Muhammadan and Hindu, who served under the Indian Timurides. It was completed by Kiwal Rām son of Raghunath Das in 1194, 1780, and divided into two bābs, the *first*, dealing with the Muhammadans and, the *second*, with the Hindus. Both are subdivided into two *faṣls*, the first containing biographies of those noblemen who received any honorary title, and the second of those, to whom no title was granted. See EIO 629, EB 258, R 339, etc. Cf. also Elliott, Hist. of India VIII. 192, and JASB, vol. 23, p.

239. Copied towards the end of the XIIc. AH. Probably defective in the middle. Beg.

بعد حمد قادری که نه یک امیر کن انج

Ff. (44), S 295 x 150, 245 x 105, ll 28. Or. pap. Bad Ind. shikasta. Cond. not good.

## 217.

امیر نامه

AMĪR-NĀMA.

D 30

A biography of an Afghan chieft. Amīru'd-Daula Muhammad Amīr-Khān, with many references to the Indian political life of his time (he died shortly after 1832). Comp. in 1240-1824 by Basāwan Lāl surnamed Shādān, of Balgrām and divided into unnumbered *dāstāns*. See R 1019. Cf. H. T. Prinsep, *Memoirs of the Puthan Soldier of fortune Mohummad Ameer Khan*, Calcutta, 1832. Copied in 1251 AH. by Khariyyat Khān. About 50 inartistic illustrations in modern Indian style are inserted in the text. Beg.

بخدمت سپه دار کون و ممکن انج

Ff. 208, S 320 x 200, 245 x 125, ll 16. Ear. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 2. Poets.

### (a) Persian poets

## 218.

تذکرة اشعار

TADHKIRATU'SH-SHU'ARA

D 99

The well known *tadhkira* of Persian poets, completed and dedicated to Mir 'Alī Shīr in 892-1487, by Daulat-Shāh b. 'Alā'ud-Daula Bakhtīshāh Samarqandī, who died shortly after that date. References to this important collection of biographies may be found in a great many works dealing with Persian literature, beginning with Hammer's *Geschichte der schönen Redekünste Persiens*, Vienna, 1818. The most important are: Br. Lit. Hist. III, 436-437, GIPh 213, Bl II 1129-1141, EIO 656-663, Br II 2, 114, EB 348-359, Ros 160, Pr 597, R 364, Aum 1, Fl II 366, Dorn C 398, etc. *Ind. libr.* Bh 90, Spr 7-8, St. No. 23 on p. 9, (GC II 447). Edited by E. Browne in the *Persian Historical Text Series*, vol. I, 1901. A good copy, dated 984 AH. Beg. as usual.

تکمیدی که شاهین بلذد پرواز انج

Ff. (136), S 235 x 175, 195 x 120, ll 21. Or. pap. Good Khorasani nast. Cond. good CFW 1809

## 219.

مذکر لاحباب

MUDHAKKIRU'L-AḤBĀB.

D 98

A collection of brief biographical notes on professional poets, and on amirs, officials, divines and others, who occasionally composed poetry, and lived in Bukhārā or its dependencies after Mīr Alī Shīr, towards the middle and the second half of the Xc. AH. (XVIc. AD.). Almost invariably a few specimen lines or short extracts from their Persian or Turkish poetry are given. The work was comp. in 974/1566 (chronogram مذکر احباب), by Bahāu'd-Dīn Hasan Khwāja Naqību'l-ashraf Bukhārī, whose *takhallus* was Nithārī. The work is described in detail with a full list of the biographies in Pr 393-609. See also GIPh 213: cf. Spr 54. The copy dating from the XIc. AH., is very bad and defective. The leaves are badly misplaced, and many are lost. The beginning is very incomplete and although there is a preface, written in a more modern handwriting, it seems to be forged. Beg. of this suspicious introduction (different from that described by Pertsch):

بعد از حمد و ثنای حضرت کبریا الخ

Ff. 154 (intermixed). S. 135 × 155, 145 × 85, ll 15. Or. pap. Khoras. nast. Cond. bad. Damaged by dampness.

## 220.

تذکره نصرآبادي

TADHKIRA-I NAṢRĀBĀDĪ.

D 104

The well known collection of biographical notes on the poets of the second half of the XIc. AH. (XVII AD.), contemporary with the author, Muḥammad Tāhir Naṣrābādī (or Naṣīrābādī). It was comp. between 1083 and 1092/1672-1681. The work is divided into a *muqaddima*, five *ṣaffs*, and a *khātima*. See GIPh 214, Bl II 1148, EIO 669, RS 110, EB 373, Pr 616, R 368. *Ind. libr.* Spr 88-108 (where a list of the biographies is given). Cf. also Bland, JRAS. IX. 137-140. Copied for H. Blochmann in (1287) 1876 by Muḥammad Amjad. Beg. as usual:

سر سینه دبّ خاتمہ الخ

Ff. 307, S. 275 × 220, 215 × 105, ll 21. Eur. pap. Ind. modern nast. Cond. not good. Paper decayed in many places. Index. Note by Blochmann on the fly-leaf.

## 221.

کلیات الشعراء

KALIMATU'SH-SHU'ARĀ.

M 2

Biographical notes on poets who lived in the XIc. AH. (XVIIc. AD.) in India, at the courts of the Indian Timurides.



This work, often also called *Tadhkira-i-Sarkhūsh*, was originally comp. in 1093-1682, and subsequently continued down to 1108-1697, by Muḥammad Afdal, whose *takhalluṣ* was Sarkhūsh (d. 1127-1715). The biographies are arranged alphabetically. See GIPh 214, Bl I 1149-1150, EIO 670-672, Pr 617, R 369, etc. *Ind. libr.* Bh 91, Spr 108-115 (where a complete list of the poets is given). (GC II 434-435). Cf. also Bland, JRAS, IX, 168. The copy, dating from the end of the XIIIc. AH., contains only a small portion of the whole work. The names of the poets, which were to form headings to the biographical notes and to be written in red ink, are almost all omitted, although some space is reserved for them in each case. Beg.

سخن جاہست دیگر گفتگو جانان : من بشنویں الیم ... بعد حمد سخن  
آفریندی الیم

Bl. v. Ff. 501-522 (of a large anthology). S 435 x 260, 320 x 195, ll 32 Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 222.

The same.

D 261.

Another copy of a portion of the same work, very bad and defective. The folios are often misplaced, many lacunas. Transcribed towards the end of the XIIIc. AH. Beg. as in No. 221.

Ff. 590. S 200 x 115, 169 x 90, ll 14-15 Or. pap. Bad Indian shukasta and nast. Condition bad.

## 223.

مرآة الخیال

MIR'ATU'L-KHIYĀL.

D 287.

Another important collection of biographical notes on poets and poetesses, arranged chronologically. There are besides extensive discussions on the occult sciences, medicine, cosmogony and other matters. Comp. in 1102-1690-1691 by Shīrkhān b. Alī Amjad Khān Lūdī. See GIPh 214, Bl II 1151-1152, EIO 673-674, EB 374-375 (where a complete list of the biographies is given), Ros No. 32, Pr 618, R 369, Aum 3, *Ind. libr.* Spr 115, etc. Cf. also Bland, JRAS, vol. IX, 140-142. Print. in Calcutta, 1831; Bareilly 1848. Copied in the 10th year of Muḥammad Shāh, i.e. 1141-1729, at Muhammadābād in Gujrāt, by Muḥammad Nawāz. Beg.

لی : نویند بر زبان نطق سخن سرلی را الیم

Ff. 1193. S 215 x 125, 170 x 80, ll 21 Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Index.

## 224.

The same.

M 2.

Another copy of the same work, incomplete at the end. Transcribed towards the end of the XIIc. AH. Beg. as above.

Bd. v. Ff. 524v-586v. For measurements etc. see No. 221.

## 225.

تذكرة الاحوال

TADHKIRATU'L-AḤWĀL.

D 172.

The autobiography of Muḥammad 'Alī Ḥazīn (d. 1180/1766), from his birth (1103/1691-1692,) down to 1154/1741. This work is also sometimes called *Tadhkira-i-Shaykh Muḥammad 'Alī Ḥazīn*, *Ta'rikh-i-aḥwāl-i-Shaykh Ḥazīn*, or *Hālāt-i-Shaykh 'Alī Ḥazīn*. See GIPh 310, EIO 677, EB 383, R 372, etc. *Ind. libr.* Bk 624-625, Spr 141. Edited (1831) and translated (1830) by F. C. Belfour. Copied ca. 1180 AH. (which is the date of some other parts of the same bound vol.). Beg.

نحمدة و نسأله التقي و نعتصم الخ

Bd. v. Ff. iv-101, S 220 × 140, 140 × 90, ll 11. Or. pap. Ind. shikasta. Cond. good.

## 226.

The same.

D 95.

Another copy of the same work, dating from the end of the XIIc. AH. Beg. as above.

Bd. v. Ff. 57-122, S 250 × 150, 200 × 90, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 227.

The same.

D 96.

Another copy of the same work, dating from the XIIIc. AH. Transcribed at Benares by مهكرو بن. Beg. as in No. 225.

Bd. v. Ff. iv-121, S 210 × 150, 160 × 85, ll 13. Or. pap. Modern Ind. nast. Cond. good.

## 228.

تذكرة المعاصرين

TADHKIRATU'L-MU'ĀSIRĪN.

D 95.

Biographies of the poets contemporary with Muḥammad 'Alī Ḥazīn, the author of the preceding work, comp. by him in

1165-1752. See GLPh 215, EIO 678-679, Pr 621, R 372, etc. *Ind. libr.* Spr 135-141 (where a full list of the biographies is given). Cf. also Bland. JRAS. IX, 177. Copied towards the end of the XIIc. AH. Beg.

تعالیٰ اللہ حمد بیچوبی کہ اوراق پریستان الخ

Bd. v. Ff. 1v-50v. For measurements etc. see No. 226.

## 229.

The same.

D 96

Another copy of the same work, dating from the end of the XIIIc. AH. Beg. as above.

Bd. v. Ff. 14v-241v. For measurements etc. see No. 227.

## 230.

ریاض الشعراء

RIYĀDU'SH-SHU'ARA.

D 102.

An extensive anthology with biographical notes on poets, alphabetically arranged. It was comp. in 1161-1748 by 'Alī-Qulī Khān Walīh Dāghistānī (d. 1169-1170 1756-1757). See GLPh 215, RS 112-113, EB 377-378, Pr 656-657, R 371, etc. *Ind. libr.* Bh 92, Spr 132. Cf. Bland. JRAS. IX, 143. A very good copy, one of the oldest, being transcribed in 1171 AH., at Akbarābād, by Qiyāmu'd-Dīn. Beg.

تذکرہ معجز خاتمِ قدس متأثر صاحبِ دلان الخ

On ff. 348v-361, at the end of the *raḍḍa* ف two treatises on prosody and rhyme by Shamsu'd-Dīn Faqīr (d. ca. 1181 1767) are appended to the latter's biography. The *first* (ff. 348v-356), completed in 1161-1748 (chronogram دس دور کلمات, f. 356), is called رسالہ وافیتہ فی علم عروض و الناقیۃ. It begins with:

بعد از تقدیم حمد مبدئی الخ

The *second* (ff. 356-361), divided into a *muqaddima*, two *fasls* and a *khātima*, dealing with the poetical tropes and figures (صنائع شعر), with the title خلاصۃ المذیع. Beg.

سبحان اللہ من ذاق ذل (sic) کہ عمر بی مثال الخ

Ff. 505 (correct order: ff. 11, 14, 15, 12, 13, 16, ...). S 265 x 150, 235 x 125, ff. about 26 (different number, in three or four columns written in diagonal lines). Or. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. good.

231.

مجمع النفايس

MAJMA'UN-NAFAIS.

D 274.

The beginning (from the section of *alif* to that of *jīm*) of the collection of the biographical notes on poets, arranged alphabetically, comp. in 1164-1750-1751, by Sirāju'd-Dīn 'Alī Ārzū (d. 1169-1756). See GIPh 215, EIO 680, EB 380, etc. *Ind. libr.* Spr 132-134, (GC II 494). Copied in the XIIIc. AH. Beg.

ترجہ خوش میاید نہ کذلک النخ

Fi. 144, S 310 x 190, 240 x 140, ll 19-20. Eur. pap. Coarse Ind. nast. Cond. good. CFW 1899. Notes on the fly-leaf.

232.

خزائن عامره

KHAZĀNA-I-ĀMIRA.

D 151.

A collection of biographical notes on poets, arranged alphabetically, comp. in 1176-1177 1762-1763 by Ghulām 'Alī Āzād Balgrāmī (d. 1200-1786). See GIPh 215, Bl II 1157-1158, EIO 685-690, Br 115, EB 381 (where a full list of biographies is given), R 373, etc. *Ind. libr.* Spr 143. Cf. also Bland, JRAS, IX, 40-43. Elliott, Hist. of India VIII, 188. Lith. Cawnpore, 1900. Copied in the XIIIc. AH. Beg.

سر کلام را حیفه (جیفه) حمد مانعی که النخ

Fi. (443), S 230 x 145, 175 x 95, ll 14. Or. pap. Ind. nast. Cond. not good. Paper decayed in many places.

(b) *Rekhta poets.*

233.

تذکرہ شعرائی ہند

TADHKIRA-I-SHU'ARĀ-I-HIND.

M 2.

Biographical notes on poets who composed their poems in Urdu. Comp. in 1165-1752 by 'Alī Husaynī Gardizī. See EIO 698-700, R 1071. *Ind. libr.* Spr 178, etc. Cf. also Garcin de Tassy, Littérature Hindoue, 2 ed., I, 523; JA, 5-me s., II, 369. Copied towards the end of the XIIc. AH. Defective at the end. Beg.

ابتدای سخن بکمد سخن آفرینی سزا ست النخ

Bl. v. Fi. 460v-499v. For measurements, etc. see No. 221.

## 3. Saints.

234.

(طبقات دین الله انصاری)

(ṬABAQĀT-I-ABDU'L-LAH ANṢĀRĪ).

D 232.

One of the earliest Persian works dealing with the lives and teachings of the Sufic saints who lived during the first three centuries after the first appearance of Sufism. It is based on an earlier work, written in Arabic, *Ṭabaqātu's-sūfiyyīn*, by Abū 'Abdī'r-Rahmān Muḥammad b. al-Husayn Sulamī (d. 412/1021) (see concerning the latter work Brock, I. 200-201 and Ahlwardt's Catalogue, No. 9972. There is also another copy of it in the British Museum, Add. 18520, and two in the Constantinople libraries: 'Āshir Efendi, No. 677, and 'Umūmī, No. 157, see L. Massignou, La passion d'al-Hallaj, 1922, vol. II, Bibliographie, No. 170). The author of the Persian version is the great Sufic saint of Herat, Abū Isma'īl 'Abdu'l-lah b. Muḥammad al-Anṣārī, often called Pīr-i Harī, Pīr-i Harāt or Pīr-i-Anṣār (d. 481/1088). The fullest account of his life, almost entirely based on the present work, is given by Jami in his *Nafahātu'l-unṣ* (Nassau-Lees' edition, 1859, pp. 376-380. Cf. also the very meagre glosses of 'Abdu'l-Ghafūr Lārī, in the lith. ed. of the *Nafahāt* Nawal Kishore, 1323, pp. 303-306, in marg.). Of other biographical works the earlier ones do not mention him at all (cf. Niẓāmī 'Arūḍī, 'Aufī, Rāwandī, Samrānī, Ibn Khallikān, etc.), or refer to him only incidentally when quoting various traditions, cf. *Kashfu'l-mahjūb*: an early biography of Aḥmad-i-Jām (MS. in the Asiat. Museum, Petrograd), or *Khulāṣatu'l-maqāmāt* (based on the preceding, see No. 245 of this cat.); also *Asrārū'l-taḥḥūd fī maqāmātī'sh-shaykh Abī Sa'īd* (Vic. AH., ed. V. Zhukovsky, 1899); 'Aṭṭār's *Tadhkira*, etc. More precise information is found in: Dhahabī, *Ṭabaqātu'l-ḥuffāz*, ed. Wüstenfeld, p. 24. Yāfī, *Mir'ātu'l-jinān*, MS. ASB. No. 82 (under the year 481 AH.); *Ta'rikh-i-qazda*, ed. Browne, pp. 785-786 of the text: *Mujmal-i-Faṣīḥī*, f. 393v (No. 9 in this cat. Unfortunately the year of Anṣārī's death, 481 AH., coincides with a lacuna in this MS.); *Lafẓ-i-Ashrafī*, f. 290 (see section on Sufism in this cat.); Suyūṭī, *Ṭabaqātu'l-mufassṣīn*, ed. Meursing, p. 15; *Haft iqlīm*, EIO 724, No. 619 (col. 423); *Safīnatu'l-aṭliqā*, EIO 647, No. 300 (col. 301), or f. 180v of No. 262 in this cat.; *Mir'ātu'l-asrār*, v. I, ff. 204-208 of No. 264 in this cat.; *Riyāḍu'sh-shawā*, f. 5 of No. 230 in this cat.; *Ātashkada*, EB 384, No. 287 (col. 272); *Makhzanu'l-gharāib*, EB 365, No. 4; *Khulāṣatu'l-aṣḥār* EB 391, No. 2; *Kharīnatu'l-aṣḥā* (by Ghulām-Sarwar Lāhūrī, completed in 1281-1864, lith. Lahore, 1284), p. 889; *Majma'ū'l-fuṣaḥā*, lith. Tehran, 1294, vol. I, p. 65; *Tarāiqu'l-ḥaqāiq* (lith. Tehran,

1316), vol. II, pp. 162-163, etc. Cf. also Encyclopaedia of Islam, vol. I, p. 358; Br. Lit. Hist. II, 269-270; GIPh 282; Brock., I, 423; V. Zhukovsky The songs of the Pir of Herat, in Vostochniya Zamietki for 1895; P. Horn, Gesch. d. Pers. Litteratur, p. 70-71, etc. In these works the older bibliography is given. As to the works which are ascribed to Anṣārī's authorship see concerning his *Munājāt*, his *Risāla*, and *Kanzu's-sālikīn* in the section on Sufism in this cat.; for *Anīsu'l-murīdīn wa shamsu'l-majālis*—see EIO 1778 (another copy of this work is preserved in the Asiatic Museum, Petrograd); *Ilahī-nāma*—see Pr 33, FI III 412; for *Zādu'l-ārīfīn*—see R 738; for *Asrār-nāma* (or *Kitāb-i-asrār*)—see R 774; for *Tuhfatu'l-wuzarā* (or *Tuhfatu'l-mulūk dar naṣīhat wa pand*)—see EIO 1767, No. 11, EB 1239, Nos. 39 and 45, FI I 609 and III 412, also Ḥājji Khalifa, II, p. 243; for *Manāzil-u's-sāirīn* (in Arabic and Persian versions)—see Loth. Ar. Cat., p. 165, FI III 321, Ḥājji Khalifa, VI, p. 129; a commentary on the Coran and some other works, as well as many lyrical poems in Persian are also ascribed to Anṣārī's authorship.

From various allusions to be found in this work it would appear that its contents were derived from discourses delivered by Anṣārī to his disciples (cf. ff. 2, 4, 99v, 143v). His comments and explanations were taken down, finally arranged and edited in this book shortly after the Pir's death (cf. f. 114v) by one of his admirers (who does not mention his own name). As is well known, the *Ṭabaqāt* were re-arranged and re-edited by Jami, forming a part of his *Nafahāt* (cf. N. Lees' edition, p. 2). Concerning the actual extent of Jami's borrowings and methods of editing see W. Ivanow, The sources of Jami's *Nafahāt*, JASB, 1922, pp. 385-391). The only other known copy is found in the Nūrī-Uthmāniyya library at Constantinople, No. 2500 (dated 839 AH.), see L. Massignon, La passion d'al-Hallaj, 1922, vol. II, Bibliographie, No. 1059. Some passages from it are reproduced and translated by the same author, op. cit., vol. I, pp. 367-369, and plate XIII; also in his Essai sur les origines du lexique technique de la mystique musulmane, 1922, the texts, pp. 99-100. The copy alluded to in St. No. 103 on p. 30, is probably the same as the present one.

One of the most important features of this work is its archaic language, abounding in rustic and colloquial idioms peculiar to the provincial speech of Herat of the Vc AH. XIc AD. All of these are discussed in detail in W. Ivanow's *Ṭabaqāt of Ansari in the old language of Herat*, JRAS, 1923, pp. 1-34 and 337-382.

The work is divided into 120 biographical notes on various saints, or rather groups of saints, because in the narratives regarding the principal personages many of their minor associates are also referred to (Jami in his *Nafahāt* usually treats these groups

in several separate notes). They contain much didactic material, not only in the form of quotations of utterances by the shaykhs discussed, but also in that of frequent comments on the subject of ethics by Anṣārī himself. At the end, instead of a *khātima* there is a collection of the sayings of Anṣārī and various shaykhs, with a title (f. 139v) فصل في المعرفة والتوحيد. Here follows a list of these separate biographical notes, with a rough identification of the corresponding notes in the *Nafahātul-unus* (Nos. according to N. Lees' edition). The dates of deaths, etc., are not given because they are usually the same as in the *Naf.*, and only *ṭabaqas* (here abbreviated as *ṭ*) are shown for the purpose of a collation with Sulamī's book, which will be required for further research.

- 1.(f. 3). Abū Hāshim Ṣūfī (ṭ I) (*Naf.* No. 1). --2.(f. 4). Dhū'n-Nūn Miṣrī (ṭ I أخوها من) (*Naf.* Nos. 2-6). --3.(f. 10). Fuḍayl b. 'Iyād (ṭ I) (*Naf.* Nos. 8-9). --4.(f. 12). Ma'rūf al-Karkhī (ṭ I) (*Naf.* No. 10). --5.(f. 13). Abū Sulaymān ad-Dārānī (ṭ I) (*Naf.* Nos. 11-13). --6.(f. 18v). Ibrāhīm b. Ad'ham (ṭ I) (*Naf.* No. 14). --7.(f. 20v). 'Umar b. Dharr Kūfī (ṭ I) (*Naf.* omitted). --8 (f. 22). Ibrāhīm b. Sa'd al-'Alawī al-Husaynī (ṭ I) (*Naf.* Nos. 15, 16, 26). --9.(f. 23). Bishr b. Hārith al-Hāfī (ṭ I) (*Naf.* Nos. 27, 39). --10.(f. 24). Hārith b. Asad al-Muḥāsibī (ṭ I) (*Naf.* No. 32). --11.(f. 24v). Abū Turāb an-Nakhshabī (ṭ I) (*Naf.* No. 33). --12.(f. 25). Abū Hātim al-'Aṭṭār (ṭ I) (*Naf.* No. 35). --13.(f. 26). Sirrī b. al-Muflis as-Saqāṭī (*Naf.* No. 36). --14 (f. 27). Ahmad b. Khidrūya al-Balkhī (ṭ I) (*Naf.* No. 39). --15.(f. 27). Yāhyā b. Ma'ād ar-Rāzī (ṭ I) (*Naf.* No. 40). --16.(f. 27v). Abū Yazīd al-Biṣṭāmī (ṭ I) (*Naf.* No. 42). --17.(f. 30). Abū Haṣṣ al-Haddād an-Nishābūrī (ṭ I) (*Naf.* Nos. 44-47). --18.(f. 32). Abdu'l-lah Mahdī Bāwardī (*Naf.* No. 48). --19.(f. 32). Hamdūn b. Ahmad Ibnu'l-Qaṣṣār (ṭ I) (*Naf.* Nos. 49-50). --20.(f. 33) Maṣṣūr b. Ammār (ṭ I) (*Naf.* No. 51). --21.(f. 33) Ahmad b. 'Aṣim al-Anṭākī (ṭ I) (*Naf.* Nos. 52-54). --22.(f. 35). Sahl b. 'Abdu'l-lah at-Tustarī (ṭ II) (*Naf.* Nos. 58, 142). --23.(f. 36v). 'Abbās b. Hamza an-Nishābūrī (ṭ II) (*Naf.* Nos. 59-61). --24.(f. 37v) Abū Hamza al-Khurāsānī (ṭ II) (*Naf.* No. 62). --25.(f. 39) Abū Hamza al-Baghdādī (ṭ II) (*Naf.* Nos. 63-64). --26.(f. 41) Abū Sa'īd al-Kharrāz (ṭ II) (*Naf.* Nos. 65, 69). --27.(f. 45v). Abū'l-Hasan an-Nūrī (ṭ II) (*Naf.* No. 70). --28.(f. 47) Junayd b. Muḥammad al-Qiwārīrī (ṭ II) (*Naf.* No. 71). --29.(f. 55). Anrw b. 'Uthmān as-Ṣūfī (ṭ II) (*Naf.* No. 74). --30.(f. 56) Shāh Shujā' al-Kirmānī (ṭ II) (*Naf.* No. 75). --31.(f. 56v). Abū 'Uthmān Hīrī (ṭ II) (*Naf.* No. 76). --32.(f. 57). Abū 'Uthmān Maghribī (ṭ V or VI) (*Naf.* No. 80). --33.(f. 57v). Abū'l-'Abbās b. Ma'sūq (ṭ II) (*Naf.* Nos. 83-84). --34.(f. 58). Abū

- Abdī'l-lah al-Maghribī († II) (*Naf.* No. 85). —35.(f. 58v). Abū  
 ·Abdī'l-lah an-Nibāji (*Naf.* Nos. 86-87). —36 (f. 59v). Mamshād  
 ad-Dinawarī († II) (*Naf.* No. 88). —37.(f. 61). Al-Hasan b. ·Alī  
 as-Sūhī (=Masūhī<sup>2</sup>) († II) (*Naf.* Nos. 89-90). —38.(f. 61). Ruw-  
 aym b. Aḥmad b. Muḥammad b. Zayd († II) (*Naf.* No. 91). —39.  
 (f. 62v). Yūsuf b. al-Ḥusayn ar-Rāzī († II) (*Naf.* Nos. 92-93).  
 —40.(f. 63v). Samnūn b. Ḥamza al-Kadhḥāb († II) (*Naf.* No. 96).  
 —41.(f. 65v). ·Alī b. Sahl b. Az'har al-Iṣfahānī († II) (*Naf.* No.  
 102). —42.(f. 67). ·Alī b. al-Muwaffaq al-Baghdādī († II) (*Naf.*  
 No. 108). —43.(f. 67v). Abū Aḥmad al-Qilānisī (*Naf.* No. 109).  
 —44.(f. 68). Abū ·Abdī'l-lah b. al-Jalā († II) (*Naf.* No. 112).  
 —45.(f. 69). Abū ·Abdī'l-lah as-Sijzī († II) (*Naf.* Nos. 115-118.  
 7). —46.(f. 70). Muḥammad b. al-Faḍl al-Balkhī († II) (*Naf.*  
 No. 119). —47.(f. 70v). Abū ·Abdī'l-lah at-Tirmīdhī († II) (*Naf.*  
 Nos. 120-122). —48.(f. 71v). Abū ·Abdī'l-lah as-Sālimī († IV)  
 (*Naf.* Nos. 124, 126). —49.(f. 72v). Abū Bakr al-Warrāq at-  
 Tirmīdhī († II) (*Naf.* Nos. 127-132). —50.(f. 73v). Muḥammad  
 b. Ḥasan al-Jauharī († II) (*Naf.* No. 134-135). —51.(f. 74). Abū  
 ·Alī al-Jūzjānī († II) (*Naf.* No. 136). —52.(f. 74v). Muḥammad  
 and Aḥmad, sons of Abū'l-Ward († II) (*Naf.* No. 137). —53.  
 (f. 74v). Tāhir al-Muqaddasī († II or III) (*Naf.* No. 138). —54.  
 († 76). Abū Ya'qūb as-Sūsī († II) (*Naf.* No. 139). —55.(f. 76v).  
 Abū Ya'qūb Nahrjūrī († II) (*Naf.* Nos. 140, 146, 147). —56.  
 (f. 77). (Khayru'n-Nassāj) († II or III) (*Naf.* No. 150). —57.  
 († 77v). Maḥfūz b. Maḥmūd († II or III) (*Naf.* No. 151). —58.  
 (f. 78). Ibrāhīm al-Khawwās († II or III) (*Naf.* No. 153). —59.  
 († 79). Abū'l-Abbās b. ·Atā al-Baghdādī († III) (*Naf.* Nos. 160-  
 162). —60.(f. 80v). Abū'l-Abbās Dīnawarī († V) (*Naf.* Nos.  
 163-166). —61.(f. 81). Abū'l-Abbās Sayyārī († V) (*Naf.* Nos.  
 167-168). —62.(f. 81v). Abū'l-Abbās Suhrawardī (*Naf.* No. 169).  
 —63.(f. 82). Abū'l-Abbās Nihāwandī († VI) (*Naf.* No. 170).  
 —64 (f. 82). Abū'l-Abbās Ni'sāī (*Naf.* No. 172). —65.(f. 82v).  
 Abū'l-Abbās Qaṣṣāb Amulī (*Naf.* No. 356). —66.(f. 84). Abū  
 Muḥammad al-Jarīnī († III) (*Naf.* No. 156). —67.(f. 84v). Ḥusayn  
 Mansūr al-Rayḍawī (al-Hallāj) († III) (*Naf.* Nos. 175-177). —68.  
 (f. 87v). Abū ·Amr ad-Dimishqī († III) (*Naf.* No. 181). —69.  
 (f. 87v). Muḥammad b. Isma'il (or b. Ḥamid) at-Tirmīdhī († III)  
 (*Naf.* No. 182). —70.(f. 88). ·Abdū'l-lah b. Muḥammad al-  
 Kharrāz († III) (*Naf.* No. 183). —71.(f. 88). Banān al-Ḥamāil  
 (Ḥamāmāl) († III) (*Naf.* No. 184). —72.(f. 88v). Abū'l-Ḥusayn  
 Muzayyan († III or IV) (*Naf.* No. 188). —73.(f. 89v). Abū'l-  
 Ḥasan Ṣāigh Dīnawarī († III) (*Naf.* No. 189). —74.(f. 89v).  
 Abū'l-Ḥasan aṣ-Ṣayḥī († III) (*Naf.* Nos. 190-193). —75.(f. 90v).  
 Ibrāhīm b. Dāūd al-Qaṣṣār ar-Raqqī († III) (*Naf.* No. 194). —76.  
 († 91v). Abū Ja'far al-Ḥaffār († III) (*Naf.* Nos. 195-197). —77.  
 († 92). Abū Ja'far Aḥmad b. Ḥamdān b. ·Alī b. Sinān († III)



(*Naf.* Nos. 198-204). —78.(f. 94v). Abū 'l-Husayn (Warrāq) (t III) (*Naf.* Nos. 206-211). —79.(f. 95). Abū Bakr Wāsiṭī (t III) (*Naf.* No. 212). —80.(f. 96v). Abū Bakr Zaqqāq Miṣrī (t III) (*Naf.* Nos. 213-214). —81.(f. 96v). Abū Bakr Kattānī (t III or IV) (*Naf.* Nos. 215-217). —82.(f. 98). Abū 'Alī Rūdbārī (t IV) (*Naf.* No. 247). —83.(f. 98v). Abū Bakr Shiblī (t IV) (*Naf.* No. 218). —84.(f. 99v). Abū 'Alī ath-Thaqafī (t IV) (*Naf.* No. 248). —85.(f. 100). Abū 'Alī al-Kātib (t IV) (*Naf.* Nos. 249-251). —86.(f. 101). Murta'ish (t IV) (*Naf.* No. 254). —87.(f. 101). 'Abdu'l-lah b. Muḥammad b. Manāzil (t IV) (*Naf.* Nos. 255-258). —88.(f. 102). Abū Bakr Yazdānyār Ūrmawī (t IV) (*Naf.* Nos. 219-222). —89.(f. 103). Abū Bakr Ṭāhir al-Abharī (t IV) (*Naf.* No. 223). —90.(f. 103). Abū Bakr b. Alī Sa'dān (t IV) (*Naf.* Nos. 224-227). —91.(f. 104v). Abū'l-Khayr Tinātī (t IV) (*Naf.* Nos. 259-262). —92.(f. 105v). Ibrāhīm b. Shaybān al-Qarmisī (t IV) (*Naf.* Nos. 263-264). —93.(f. 106). Ibrāhīm b. Aḥmad b. al-Muwallid ar-Raqqī (t IV) (*Naf.* Nos. 265-269). —94.(f. 107v). Muzaḥḥar Kirmānshāhī (t IV) (*Naf.* No. 270). —95.(f. 107v). Abū'l-Husayn b. Minān (t IV) (*Naf.* No. 271). —96.(f. 107v). Abū'l-Ḥasan b. Hind Fārsī (t IV) (*Naf.* Nos. 272-273). —97.(f. 108). Abū Ja'far b. 'Alī an-Nisawī (t IV) (*Naf.* No. 274). —98.(f. 108v). Abū Sa'id Arrābī (t V) (*Naf.* No. 275). —99.(f. 108v). Abū 'Amrw az-Zujāji (t V) (*Naf.* Nos. 276-277). —100.(f. 109v). Abū Muḥammad Ja'far b. Muḥammad b. Naṣīr al-Khuldī (t V) (*Naf.* No. 278). —101.(f. 110). Abū'l-Husayn aṣ-Ṣūfī al-Fūshanjī (t V) (*Naf.* No. 279). —102.(f. 110v). Bundār b. al-Husayn b. al-Muḥallab al-Arkānī (t V) (*Naf.* No. 280). —103.(f. 111). Abū Bakr ad-Duqqī (t V) (*Naf.* No. 229). —104.(f. 112). Abū 'Amrw b. Najīd (t V) (*Naf.* No. 281). —105.(f. 113v). Abū Bakr Ṭamistānī (t V) (*Naf.* No. 230). —106.(f. 114). 'U'aydu'l-lah ar-Rāzī (t V) (*Naf.* Nos. 282-286). —107.(f. 115). Abū'l-Qāsim Naṣrābādī (t V) (*Naf.* Nos. 287-289). —108.(f. 116). Abū'l-Husayn al-Ḥuṣrī (t V) (*Naf.* Nos. 290-295). —109.(f. 117v). Abū Bakr Farrā (t V) (*Naf.* No. 231). —110.(f. 118). Abū 'Abdi'l-lah Khafif Shīrāzī (t V) (*Naf.* No. 296). —111.(f. 121v). Abū 'Abdi'l-lah Tarūghandī (t V) (*Naf.* No. 327). —112.(f. 121v). Abū 'Abdi'l-lah Rūdbārī (t V) (*Naf.* Nos. 328-331). —113.(f. 123). Abū 'Abdi'l-lah al-Muqarrī (t V) (*Naf.* Nos. 332-333). —114.(f. 123v). Abū Muḥammad Waysī (ar-Rāsibī) (t V) (*Naf.* No. 334). —115.(f. 124). Abū 'Abdi'l-lah ad-Dīnawārī (t V) (*Naf.* No. 335). —116.(f. 124v). Abū'l-Husayn Sīrwānī (t V) (*Naf.* No. 336). —117.(f. 125v). Abū Bakr Aḥmad b. Muḥammad aṭ-Ṭarsūsī (t VI) (*Naf.* No. 233). —118.(f. 127). Abū Bakr Sūsī (t VI) (*Naf.* No. 234). —119.(f. 132v). Abū'l-Husayn Jahdam Hamadārī (t VI) (*Naf.* Nos. 337-342). —120.(f. 134v-139v). Abū'l-Muzaḥḥar Tirmīdhī (t VI) (*Naf.* No. 343-344).

The copy was collated with its original (evidently very soon after its transcription) in 1015 AH., by Afdal b. Ḥamīd Aḥmad Qurayshī (?) Pānīpatī. Beg.

الحمد لله حق حمدا ... قل الشيخ الإمام اجل السيد شيخ الاسلام .....  
ابو اسمعيل عبد الله ... الانصارى الخ

Ff. 147, S 235 × 155, 180 × 90, ll 21. Or. pap. Ind. good nast. Cond. fairly good, although slightly worm-eaten. Many marginal notes and glosses. CFW 1809

## 235.

## تذكرة الاولياء

TADHKIRATU'L-AWLIYĀ.

D 90.

The well known hagiological work dealing with the early Sufic saints, by Farīdu'd-Dīn 'Aṭṭār (d. *ca.* 618–627/1221–1230). References in connection with his biography and poetical works are given further on in the section on poetry. With regard to the present work see Br. Lit. Hist. II, 507–511. GIPh 286–287, EIO 1051–1054 (where a list of the 97 biographies, according to a particularly complete copy, is given), EB 622, 624, 625. Pr 518–551, R 344, etc. *Ind. libr.* St. No. 98 on p. 30. (GC I 166). Cf. also *Mélanges Asiatiques*, V, 251. The work was lithographed many times in India. Edited by R. Nicholson in vols. III and V of the *Persian Historical Texts series* (1905 and 1907). The present copy, comparatively old, dating probably from the end of the IX or beg. of the Xc. AH., is defective at both ends. It opens with vol. I. p. 7. line 9, and ends with vol. II. p. 143, line 3. of Nicholson's edition. Badly damaged by dampness.

Ff. (229), S 255 × 180, 200 × 125, ll 21. Or. pap. Khorasani nast. Cond. bad.

## 236.

The same.

D 91.

Another copy of the same work, apparently containing a smaller number of biographies. It ends with a note on Hallāj (vol. II, p. 145 of Nicholson's ed.). Transcribed in 1094 (?) AH. (the colophon is written in a different handwriting), by Ḥusayn b. Ḥasan. Beg. as usual.

الحمد لله الجواد بافضل انواع النعماء الخ

Ff. (291), S 260 × 150, 180 × 85, ll 19. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. fairly good. CFW 1809. Index.

**237.**

The same.

D 92.

Another, and much shorter, copy of the same work, transcribed in 1171 AH. at Seringapatam, by Ghulām Muḥyī'd-Dīn Beg. as above, in No. 236.

S 210 × 155, 160 × 95, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. bad, decayed. CFW 1809. Notes on spare leaves.

**238.**

The same.

D 93.

A modern copy of the same work, dating from the end of the XIIc. AH. It begins as usual, but the text is much more concise than in the ordinary version, and the language is modernised. From the middle of the copy there appear many brief biographies taken from other sources, such as *Kashf ul-maḥjūb* of Hujwīrī (see the section on Sufism in this cat.) and often from Yāfi's works (d. 768 1367). The author of this continuation does not mention either his name or the date of his revision of the text.

Fr. (120), S 225 × 130, 170 × 80, ll 19. Or. pap. Ind. good nast. Cond. good. Vignette. CFW 1809.

**239.**

فوائد الغواد

FAWĀ'IDU'L-FU'ĀD.

E 136.

Summaries of the instructive discourses, delivered to assemblies of his disciples, by Nizāmu'd-Dīn Awliyā (d. 725 1325), the celebrated saint of the Chishtī affiliation. As stated by the author, they have been collected during fifteen years and arranged in chronological order, each under a special date. The present copy contains the years 707-719 1307-1319, and 717-720 1317-1320 (the latter section with a heading فوائد الغواد از مبدع پنجم on f. 318). They contain, together with various discussions of Sufic matters, much biographical material concerning early Chishtī saints. The compiler's name is Ḥasan-i-'Alāī Sanjarī (or Sijzī), or in its full form, Najmu'd-Dīn Ḥasan b. 'Alā'ī'd-Dīn Sanjarī, the well known Indian poet, who died ca. 727 1327. See R 972. (For references about the author see further on in the section on poetry). The work was several times lith. in India, in Persian and in Urdu. Copied in the 39th year of some prince's reign corresponding to 1017 AH. This is probably to be read 1107 AH.,

exactly the 39th year of Aurangzib. This latter rendering is well supported by the appearance of the copy. Beg.

این جواهر غیبی و این زواهر لایبب النخ

Ff. (368), S 160 x 115, 110 x 65, ll 11. Or pap Ind. nast. Cond. good.

## 240.

مناقب العارفين

MANĀQIBU'L-ĀRIFĪN.

D 307.

The well known work giving the biographies of the great Persian Sufic poet Jalālu'd-Dīn Muḥammad Balkhī or, as he is usually called, Jalālu'd-Dīn Rūmī (d. 672 1273), and of his father, his son and principal associates. The author of this work, Shamsu'd-Dīn Aflākī, commenced it (see f. 2) in 710 1310 (although the majority of the available copies have 718 1318), and completed it in 754 1353 (as stated in many copies: in the present one this date is not to be found). See Br. Lit. Hist. II. 517. GIPh 290. Bl I 409-416. EIO 630 (where the contents are given in detail). Pr 553. R 344-345. Fl II 371, etc. *Ind. libr.* St. No. 87 on p. 98. Translated recently into French by C. Huart. A large portion of his work was translated by J. Redhouse in the introduction to his English version of the first book of Rūmī - *Mathnawī* (Trübner Or. Ser., 1881). Lith. in Dehli (this edition is exceedingly scarce at present). The work is divided into 10 *faṣls*: 1. Bahāu'd-Dīn Walad (f. 2v).—2. Burhānu'd-Dīn Timrīdhī (f. 25).—3. Jalālu'd-Dīn himself (f. 33).—4. Shamsu'd-Dīn Tabrīzī (f. 132v).—5. Salāḥu'd-Dīn Zarkūb (f. 162v).—6. Hī-āmu'd-Dīn Ḥasan b. Akhī Turk (f. 174v).—7. Bahāu'd-Dīn Sulṭān Walad (f. 190).—8. Jalālu'd-Dīn Farīdūn, son of Sulṭān Walad (f. 205v).—9. Shamsu'd-Dīn Amīr Ābid (f. 257).—10. Descendants of Jalālu'd-Dīn Rūmī (f. 263v). Copied in 1177 AH., slightly defective in the middle. Beg. in an unusual manner.

شمع مشهد کذب دوری و مصباح مشکات النخ

Ff. 266 (correct order of ff. 16, 18-23, 17, 24-34, lacuna, 35-95, another lacuna, 96-266). S 225 x 125, 175 x 80, ll 19. Or. pap. Ind. nast. (different hands). Cond. good. CFW 1899

## 241.

خلاصة المناقب

KHULĀṢATU'L-MANĀQIB

M 76.

An abridgment of the preceding work. The abbreviator, Aḥmad b. Muḥammad, who, judging from his allusions, was a disciple of Jalālu'd-Dīn Bukhārī (d. 785 1383), states in his brief introduction the reasons for having undertaken a revision of the

text of *Manāqibu'l-ārifiū*. According to him, it contained various expressions which some bigoted people regarded as unorthodox. The book was therefore adversely criticised and even persecuted, which fact prevented the diffusion amongst the pious of its instructive information as to the life and spiritual attainments of the great saint. He expunged all suspicious passages so that the work might be perused with propriety by every true believer. (There was another revised edition of the same work produced in 947 1540-1541, by 'Abdu'l-Wahhāb b. Jalāli'd-Dīn Muḥammad Hamadānī, with the title *ثوآفب المآفب اأولفاء الله* see EIO 631). Copied in the 25th year of some prince's reign (apparently in the XIIc. AH.), at Aurangābād, by Amānu'l-lah. Beg.

الحمد أولفه و الصلوة و السلام على نبفه ... ففقول الفقفر النف

Ff. 145. S 190 x 125. 135 x 80, ll 15 Or. pap. Ind. nast. Cond. good. CFW 1809.

## 242.

خلاة المفآفر

KHULĀṢATU'L-MAFĀKHIR.

E 47.

A Persian version of a biography of the celebrated Sufic saint 'Abdu'l-Qādir Jilānī (d. 561 1166), originally written in Arabic by 'Afīfu'd-Dīn 'Abdu'l-lah b. As'ad al-Yāfi'ī al-Yamanī (d. 768 1367, see regarding his works Brockelmann, II 176 sq.). The translator does not mention his name, but, as he states (f. 2), he undertook his work in accordance with the desire expressed by the celebrated Sufic saint of India, Jalālu'd-Dīn Bukhārī (d. 785 1384). Probably therefore the work was translated towards the second half of the VIIIc. AH. (XIV AD.). See EIO 643. It is divided into 200 *hikāyats*, after which there are many unnumbered sections, with headings *'dhikr*, expounding the teachings of 'Abdu'l-Qādir. Copied in 1177 AH. Many marginal notes. Beg.

الحمد لله ... قال اعفف العباد النف

S 240 x 145, 185 x 95, ll 15 and marginal columns. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. CFW 1809

## 243.

سفر الاولفاء

SIYARU'L-AWLIYĀ.

D 218.

Biographies of the early saints of the Chishtī affiliation, by Muḥammad b. Mubārak Kirmānī 'Alawī, surnamed امفر خورء, who wrote them towards the end of the VIIIc. AH. (XIV AD.). See R 976 (where a table of the contents is given). *Ind. libr.* St. No.

99 on p. 30. It was lith. in India. The last of the ten *bābs*, into which the work is divided, dealing with the utterances of Nizāmu'd-Dīn Awliyā (d. 725 1325), is defective in this copy, and there is a lacuna, after which is found what may be regarded as an appendix, containing a brief review of the history of the sultans of Dehli, ending with Firūz Shāh III b. Muḥammad (his death is placed here in 789 1387, not 790 1388 as usual). It is difficult to ascertain whether this appendix belongs to the same author as the work itself, because there is no other copy available in the collection for collation. After this follows a note on the ancestors of 'Alī Husaynī Bukhārī and others, comp. in 1013/1604, by Ni'matu'l-lah Nūrī, beginning with :

سنه يک هزار سيزده سال از هجرت حضرت رسالت ... بود که تمام شد در ماه رمضان روز چهارشنبه تاريخ بيستم اسرار الاولياء : الغرض چون فقير نعمت (sic) الله فوری در کتاب سير الاولياء دید که ذکر شجره طيبه اجداد بزرگوار حضرت سلطان المشائخ خواجه علي الحسیني البخاري وجد مادري سلطان المشائخ خواجه عرب الحسیني البخاري کاتب حروف این کتاب سيد محمد بن سيد مبارک بن سيد محمد علي الحسیني الکرمانی مندرج نساخته بود بذابراں این شجره طيبه اجداد بزرگوار خود خواجه عرب ... رسیده است ... درین نکته ..... تکویر یافته است الخ

Copied in 1040 AH. by 'Abdu'l-Wahhāb b. Shihābī (probably Shihābu'd-Dīn) Qanūjī. The beginning is lost. Many lacunas in the middle, some folios are misplaced.

Ff. 360, correct order of folios : 1-37, 40, 41, 38, 39, 42, 44-49, 43-141, 144, 142, 143, 146-148, 150-153, 149, 154-238, 242, 243, 239-241, 244-308, 310-313, 309, 314-360. Ff. 350 and 351 are blank. S 235 × 149. 165 × 80, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. CFW 1809.

## 244. انیس الطالبین و وعدة السالکین ANĪSU'T-TĀLIBĪN WA WA-DATU'S-SĀLIKĪN. E 23.

(Sometimes also called *مقامات خواجه نقشبند*). A biography of the founder of the Naqshbandī affiliation of the Sufis, Bahāu'd-Dīn Muḥammad b. Muḥammad, surnamed Naqshband (d. 791 1389). Comp. shortly after the saint's death by one of his disciples, Salāh(u'd-Dīn) b. Mubārak Bukhārī. See FIO 1851. *Ind. libr.* St. No. 90 on p. 28, (GC I 89). It is divided into four *qisms* :

(f. 2v). 'فسم اول' در تعریف ولایت و ولی،

- فسم دوم، در شرح ابتدای احوال خواجه ما ... و سلسله  
 خواجهکان النخ  
 (f. 3v)
- فسم سیموم، در بیان طریقه سلوک و عفت و نتیجه محبت  
 و ذکر حقائق و لطائفی که در مجالس محبت  
 بر لفظ خواجه ما گذشته است،  
 (f. 22v).
- فسم چهارم، در ذکر کرامات و مقامات و احوال و اثری که  
 از حضرت خواجه ما ... بظهور رسیده است،  
 (f. 32).

A good calligraphic copy, dated 952 AH., transcribed by 'Abdu'r-Rahmān al-Bukhārī. After the colophon there is (on ff. 70-71) a sort of appendix, probably a portion of the text, overlooked in copying and added afterwards. Beg. abruptly:

اما بعد جذائک در ظهور احوال و آثار النخ

Ff (71). S 225 x 125, 135 x 75, II 15. Old or. pap. Good calligr nast of Herati type. Cond. good. CFW 1899. Vignette.

## 245.

## خلاصة الرقامات

### KHULĀṢATU'L-MAQĀMĀT.

E 64.

A biography of a Sufic saint, Aḥmad-i-Jām, surnamed Zinda-pīl, or Zhinda-pīl, with his full name Abū Naṣr Aḥmad b. Abī'l-Hasan of Nāmīq, a village in the district of Jām (d. 536/1141). It was composed *ca.* 840/1436 (this year is mentioned as current on f. 15) by an author who does not mention his name. This work is referred to in *Mir'ātu'l-asiār* (see No. 264 in this cat.), vol. I, f. 209, but the name of the author is not given. In a modern compilation *Tarāiqul-ḥaqāiq* (lith. Tehran, 1316), vol. II, p. 261, where another reference to it is found, the author's name appears as Abū'l-Makārim b. 'Alā'ī'l-Mulk Jāmī: so far, however, there is no evidence supporting this statement. The sources from which the book was compiled are mentioned on ff. 4-5v and 11. They are (1) a work by Imām Muḥammad Ghaznawī, a learned divine, who was a personal friend of Aḥmad; (2) another biography by Aḥmad Tarakhistānī, also a contemporary and a disciple of the Shaykh (one of these two old biographies is apparently contained in a slightly defective MS. in the Asiat. Museum, Petrograd); (3) some biographical material in the works of the Shaykh's son, Zahīru'd-Dīn 'Īsā; (4) another biography by Tājū'd-Dīn Muḥammad Būzjānī, and (5) a work by Zaynu'd-Dīn Abū Bakr Tāibādī (d. 791/1389, concerning him see *Nafahāt*, N.

Lees' ed., p. 576, also *Majālisu'l-mu'minīn*, lith. Tabriz, p. 263). These early compositions were apparently very little known, because in the hagiological and biographical works before the appearance of the present compilation no information about Aḥmad-i-Jām is given (*Asrār-u't-tauhīd*, Nizāmī 'Arūḍī, 'Aṭfī, Rāwandī, Sam'ānī, Ibn Khallikān, *Ta'rikh-i-quzida*, etc.). It is remarkable that the earliest mention is to be found in *Muḥmal-i-Faṣīḥī* (comp. after 840 AH., the probable date of the *Khulāṣatu'l-aqāmāt*), see No. 9 in this cat., f. 394-395 (where Aḥmad's 14 sons and the shaykhs of his spiritual pedigree are enumerated): *Latā'it-i-Ashrafī*, f. 290 (see the section on Sufism); *Najahāt*, N. Lees' ed. No. 426 (pp. 405-417, also No. 427); (Cf. also the scanty notes in Lā'ī's *Ḥarrāshī*, MS. ASB. D 319, ff. 225v-226, in margins); Daulatshāh's *Tadhkira*, ed. Browne, p. 348; *Majālisu'l-ushshāʿ* (lith. Nawal Kishore), pp. 70-73; *Ḥabīb-u's-siyar* (lith. Bombay, 1857) vol. II, p. 71; *Haft-iglīm*, EIO 724, No. 667 (col. 426); *Majālisu'l-mu'minīn* (lith. Tabriz), p. 262; *Sullamū's-samawāt* (a MS. in the Asiatic Museum, Petrograd, cf. also EIO 1909); *Safīnatu'l-aqliyā*, ff. 182v-184 of No. 262 in this cat., or EIO 647, No. 308 (col. 305); *Mir'ātu'l-asrār*, vol. I, ff. 208-213v of No. 264 in this cat.; *Karāmātu'l-aqliyā*, ff. 231-237 of No. 265 in this cat.; *Riyādu'sh-shurāʿ*, f. 10 of No. 230 in this cat.; *Ātashkada*, EB 384, No. 155; *Makhzanu'l-gharāib*, EB 395, No. 3; *Khulāṣatu'l-afkār*, EB 391, No. 3; *Shuhuf-i-Ibrāhīm*, Pr No. 663, 7 (on p. 668); *Bustānu's-siyāḥat* (lith. Tehran), p. 197; *Majma'u'l-fuṣahā* (lith. Tehran, 1294) vol. I, p. 67; *Riyādu'l-ārifīn* (lith. Tehran, 1305), p. 31; *Khazīnatu'l-asfiyā* (lith. Lahore, 1284), p. 896; *Tarāiqu'l-ḥaqāiq* (lith. Tehran, 1316), vol. II, p. 261, etc. Cf. also Encyclopaedia of Islam vol. I, p. 197, GIPh 284, EIO 910, 2863, R 551, Spr 323-325 Bk 23, etc. A considerable portion of the present work was edited, and Aḥmad's biography summarised in W. Ivanow's A biography of Shaykh Aḥmad i-Jām, JRAS, 1917, pp. 291-365 (concerning Aḥmad's Diwān of poetry and a very rare prose work *Unsū't-tāibīn* see further on in the sections on poetry and Sufism).

A fragment of the same work, corresponding to ff. 4-46 of the present copy, is preserved in the Asiatic Museum, Petrograd (it was published in JRAS. by W. Ivanow, cf. above). The MS. mentioned in St. No. 94 on p. 29 is probably identical with this one.

The work is divided into 10 *bābs* and a *juṣʿ*, as follows:

- (f. 6). باب اول، در نسب حضرت شیخ النعم  
 (f. 11). دوم، در ذکر خرقه و پیران حضرت شیخ الاسلام النعم  
 (f. 13). سیوم، در ذکر اولاد و ازواج شیخ الاسلام،



- (t. 17). باب چهارم ، در ذکر تصانیف شیخ الاسلام ،  
 (f. 19v). » پنجم ، در تاریخ ولادت و وفات و توبه شیخ الاسلام ،  
 » ششم ، ( در کراماتی که در ابتداء توبه و ایام مسجنداده واقع شده ) ،

(The beginning of this *bāb* coincides with a lacuna between f. 21 and 22).

- (f. 35). باب هفتم ، در کراماتی که در شهر سرخس ظاهر شده ،  
 » هشتم ، در واقعاتی که در جام و نیشابور و غیر ذلک در سفر (و در حضر) واقع شده ،  
 (i. 41v).  
 (f. 77). » نهم ، در کرامات بلاء هرات و نذیرت آن ،  
 (f. 90). » دهم ، در کراماتی که بعد از نقل شیخ الاسلام ظاهر شد ،  
 (f. 98v). فصل ، در کرامات شیخ قطب الدین محمد انج

(The latter, a descendant of Aḥmad-i-Jām, was born in 577 1181, and died in 667 1269).

Copied towards the end of the XIc. AH. The copy is very defective, there are lacunas after ff. 21, 39. Many pages are rendered partly illegible by paper (intended to be transparent) having been pasted over them. Beg.

حمد و ثنای بی منتها که عظیمان حرم اخی

Fi. 106, S. 170 × 100, 100 × 55, II 12. Or. coloured pap. Kashmīri elegant nast 'onid. bad. CFW 1809. On 4 initial leaves and on the margins there are scrappy notes.

## 246.

تاریخ حبیبی و تذکره مرشدی

TA'RIKH-I-ḤABĪBĪ WA TADHKĪRA-I-MURSHIDĪ. D 43.

A rare biography of the celebrated Sufic saint of India, Sayyid Muḥammad b. Yūsuf Ḥusaynī, surnamed Gīsūdīrāz (d. 825/1422). Several of his works are described in the section on Sufism (q.v.). The author calls himself 'Abdu'l-'Azīz b. سید ملکر بن (محمد و ا) عظمی (illegible and partly erased: perhaps to be read Mīr Malik b. Muḥammad Wā'izī). He completed it in 849/1445 (see f. 2), in the reign of the Bahmanide prince Aḥmad II (838-862 1435-1457). Probably this particular copy is alluded to in St. No. 102 on p. 30. The work is divided into 10 *bābs*, with a short preamble:

- (f. 4). باب اول ، مباحث کرامات و خوارق سروری ،

باب دوم، مواظبت دینداری. (In the text the heading is omitted).

(f. 13). باب سیوم، معالجت مریض قلوب طلاب صادق،

باب چهارم، موافقت (in the text موافق) عقیده پاک

(f. 24v). باحکام سنت و جماعت،

(f. 29). باب پنجم، معاملات در عطف خلافت و اجازت و وکالت،

باب ششم، مناسبت فضایل ابناء مخدوم با فضایل سادات

(f. 35v). طریقت،

(f. 43v). باب هفتم، مباحثت و ارادت در علوم و نویسندیدن تصنیفات،

باب هشتم، (ملاحظت) (om. in the text) در عرایس

(f. 51v). و غیافات،

باب نهم، (مداخلت) (om. in the text) در سماع طریقت

(f. 54v). (و ؟) در سماع بحالات،

(f. 58). باب دهم، مداومت بود (؟) ظاهر آن عارف حق الحقیقة،

Copied at Arkāt in 1159 AH., by Ghulām Muḥammad. Beg.

هراران حمد حضرت پروردگار را انعم

Fi. 90. S 210 × 140, 145 × 85. Il 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. CFW 1809.

## 247. ملفوظات احمد مغربی

MALFŪZĀT-I-AḤMAD-I-MAGHRIBĪ.

E 195.

A biography, together with an account of the miraculous deeds and pious utterances of a celebrated Indian Sufic saint Aḥmad K'hatu (کهتو) Gujrātī, called also Aḥmad Maghribī (born in 738 1338 and d. in 849 1446), whose shrine is much revered in Aḥmadābād. The author, for reasons of pious self-humiliation, does not explicitly state his own name, but alludes to it in the preface (f. 1v) in the following manner:

قد قال سمی بذنبی لله ابن کنیته صلى الله عليه وآله

But incidentally in several places it appears that his name was Muḥammad b. Abī'l-Qāsim. He was a pupil of the saint and composed his book probably shortly after his preceptor's death. The work is written in an unpretentious style and in spite of its specific subject may be of considerable historical interest as

containing many allusions to the state of India at the time of Timur's campaigns. Especially interesting should be the story of the saint's journey from India to the court of Timur at Samarcand and his return to Gujrat.—Apparently this particular copy is alluded to in St. No. 104 on p. 30. The work is divided into 16 *jašls* as follows :

- فصل اول ، در منشأ شیخ و کیفیت رسیدن ایشان بخدمت  
حضرت بابا اسحاق بن محمود مغربی پیر و مربی  
(f. 3). ایشان ،  
فصل دوم ، در ذکر ابدال و قبولیت و عظمت حضرت مخدوم  
(f. 14v). و ایشان و نچوید و علو همت ایشان ،  
فصل سیوم ، در مناقب بزرگوار حضرت شیخ ابواسحاق بن  
(f. 38v). محمود مغربی پیر و مربی شیخ جهان قطب زمان ،  
فصل چهارم ، در شروع کردن بزرگوار حضرت مخدوم شیخ  
(f. 53v). احمد در انواع علوم ،  
فصل پنجم ، در بحثهای علم که علماء نامدار با بزرگوار حضرت  
مخدوم کرده اند و جوابهایی که بزرگوار حضرت مخدوم  
(f. 58). ایشان فرموده اند ،  
فصل ششم ، در ذکر خواندنی که بزرگان در باب حضرت مخدوم  
(f. 72v). دیده اند و خود معاینه کرده اند ،  
فصل هفتم ، در عبادات بزرگوار حضرت مخدوم و عباد و ذکر  
(f. 83). باخلاص و دفع وسوس در نماز ،  
فصل هشتم ، در توحید حضرت مخدوم و ابدانی که خود  
(f. 88). فرموده اند و بیان مفاسد در ابدیت ،  
فصل نهم ، در فضایل بزرگوار حضرت مخدوم که با مریدان و معتقدان  
(f. 94). و دوستان فرموده اند ،  
فصل دهم ، در ذکر فایده طعم حضرت مخدوم و معجزات  
(f. 99v). و ریاضت و اربعین ایشان ،  
فصل یازدهم ، در خوارق و کشف و کرامات و معجزات  
(f. 106). حضرت جهان قطب زمان مخدوم شیخ احمد مغربی ،

فصل دوازدهم، در سماج بنذکی حضرت فطاب العالم مخدوم

(f. 132). شیخ احمد مغربی،

فصل سیزدهم، در کیفیت روان شدن حضرت مخدوم

(f. 132v). برای حج گزاردن،

فصل چهاردهم، در کیفیت روان شدن حضرت مخدوم در

سمرقند برای امر معروف بر بادشاه دوران امیر

(f. 119v). تیمور صاحب قران،

فصل پانزدهم، در بازگشتن حضرت مخدوم از خراسان

(f. 156). و در عهد مظفر شاه در کجرات آمدن (آمدند)

فصل شانزدهم، در سفر آخرت بنذکی حضرت شیخ جهان

(f. 162v). فطاب زمن عایده الرحمة و اغفران،

Copied in the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله الذي خلق آدم على عودته الخ

Fi. 166, S 220 x 120, 160 x 75, ll 15. Or. pap. Ind. nast Cond. good CFW 1899.

## 248.

## نفحات الانس

NAFAHĀTU'L-UNS.

D 318.

The well known hagiological work by Jami (see concerning him and his works the section on poetry, where another copy of the same work forming a part of his *Kulliyāt* is also described). Its complete title is *Nafahātu'l-uns min haḡarāti'l-quds*, but an abbreviated form *Nafahāt* is much more used. It was completed in 883/1478 and contains about 620 separate biographical notes. See Br. Lit. Hist. III. 435. GPh 306, Bl I 416-420, EIO 1357 (8), 1359, 1367, EB 894 (3), 895 (3), 957-961, Pr 40 (14), 89 (2), 558 sq., R 349 sq., Fleischer, Dresd. Cat. 408, etc. *Ind. libr.* Bh 84, St. No. 100 on p. 30. (GC I 1066 must have contained, according to the printed list, a copy dated 902 AH., bearing the seal of Shāhjahan. But at present there is a defective and worm-eaten quite worthless, modern copy). Cf. also De Sacy, *Notices et Extraits*, XII, pp. 287-336; *Wiener Jahrbücher*, vol. 84, *Anzeigebblatt*, p. 40 sq. W. Ivanow, the sources of Jami's *Nafahāt*, JASB. 1922, pp. 385-402. Edited by Nassau Lees, Calcutta,

1859. Lith. often. in Tehran, by Nawal Kishore, etc. Copied in the second year of Muḥammad Shāh, i.e. 1133 AH. Beg. as usual :

الحمد لله الذي جعل مرآتي قلوب أوليائه النخ

Ff. (330), S 240 × 140, 170 × 85 ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Index. CFW 1809.

## 249.

The same.

D 319.

Another copy of the same work, transcribed at Sikākal (سيككال), in the district of Ḥaydarābād, in 1144 AH, by 'Alī-Beg Kātib. Beg. as in the preceding copy. On the margins against the corresponding biographies there are reproduced notes by 'Abdu'l-Ghafūr Lārī (d. 912 1506–1507). Concerning his commentary (which is very meagre and almost of no importance), called *Ḥawāshī-i-Lārī* or *Ḥawāshī-i-Ghafūriyya*, see GIPh 306, Bl I 421, EB 960, R 350, etc. *Ind. libr.* Bh 85, (GC II 170). Beg. of the commentary (as usual).

سپاس و ستایش خدائرا که آئینه دل دوستان النخ

Ff. (330), S 225 × 140, 145 × 80, ll 19. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good. CFW 1809.

## 250.

The same.

D 320.

Another copy of the same work, dating from the XIIc. AH. Beg. as usual, see No. 248.

Ff. (331), S 270 × 170, 180 × 95, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 251.

The same.

E 91.

A few extracts from the same work, containing pious utterances by various saints. Transcribed in the XIIIc. AH.

Ff. 5, S 190 × 115, 140 × 80, ll 11. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 252.

و شکات دمن الحیاة

RASHAḤĀT 'AYNUL-HAYAT.

D 183.

The well known work on the lives of the Sufic saints belonging to the Naqshbandī affiliation. It was composed in 909 1504

(chronogram رشحات), but completed a little later, because it contains several later dates up to 914 1508. The author is 'Alī b. Husayn Wā'iz al-Kāshifī, with the *takhalluṣ* Ṣafī (d. after 939 1532-1533). See Br. Lit. His. III, 441-442, GIPh 365. Bl I 422. EIO 633-636. EB 360. Pr 563. R 353. Dorn C. 299. etc. *Ind. libr.* Bh 86, St. No. 89 on p. 28. (GC I 460). Cf. also H. Beveridge. JRAS, 1916, pp. 59-75. Lith. several times in India and Turkestan. It is divided into a *maqāla* and three *maqṣads*, which are subdivided into numerous short *rashaḥas*. Copied in 995 AH. by Muḥammad b. Sayyid Nūrī'l-lah al-Ḥusaynī. Beg. as usual :

نحمد لمن رش رشحات الحقائق النجم

Ff. 256, S 230 × 180, 165 × 105, ll 18. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Marginal notes. CFW 1809.

## 253.

The same.

D 180

Another copy of the same work. It is a calligraphical transcript dated 1005 AH. Beg. as in No. 252.

Ff. 220, S 235 × 150, 155 × 90, ll 22. Or. pap. Khorasani nast. Cond. good. A nice vignette. CFW 1809.

## 254.

The same.

D 181.

Another copy of the same work, transcribed in 1141 AH. by Hājji Muḥammad b. 'Abdī'l-Karīm Astrābādī, an inhabitant of Burhānpūr. Beg. as usual, see No. 252.

Ff. (304), S 245 × 140, 175 × 90, ll 21. Or. pap. Peculiar Ind. nast. Cond. good. CFW 1809.

## 255.

The same.

D 182.

Another copy of the same work, dating from the XIIIc. AH., defective at both ends.

Ff. (397), S 210 × 110, 160 × 75, ll 15. Or. pap. Ind. modern nast. Cond. tol. good.

## 256.

The same.

Oa 61.

Extracts from the same work, dealing with the biography of the celebrated Naqshbandī saint 'Abdu'l-Khālīq Ghijduwānī. cor-

responding to ff. 11v sq. of No. 252, above (D 183). Copied towards the beginning of the XIIIc. AH.

Bd. v. Ff. 9v-15, S 220 x 125, 170 x 80, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 257.

The same.

Oa 53.

Another copy of the same extract, dealing with the life and miracles of Abdu'l-Khāliq, as in the preceding No. Copied towards the beg. of the XIIIc. AH. At the end there are various scrappy notes and medical prescriptions.

Bd. v. Ff. 1-15, S 200 x 145, 150 x 100, ll 11. Eur. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 258.

اخبار لاخيار في اسرار الابرار

AKHBARU'L-AKHYĀR FĪ ASRĀRU'L-ABRĀR.

D 20.

The well known collection of biographical notes on the Sufic saints of India. It was commenced in 990-1590, but subsequently amplified and completed in 1028-1619. The author is the celebrated Indian divine Abdu'l-Haqq b. Sayf'id-Dīn Turk Dihlawī (d. *ca.* 1047-1638). See Bl I 431, EIO 640, EB 363, R 355, etc. *Ind. Lib.* St. No. 60 on p. 23. Lith. several times in India. Copied towards the beg. of the XIIIc. AH. Beg. as usual:

شكر من حضرت واهب العظيات

S 260 x 145, 175 x 80, ll 15 (and more). Eur. pap. Ind. nast. (different hand-). Cond. bad, the paper is decaying. Index. CFW 1896

## 259.

كنوز ابرار

GULZĀR-I-ABRĀR

D 262.

A rare hagiological compilation dealing with lives of the Sufic shaykhs of India, and especially of Gujrāt, who flourished in the seventh, eighth, ninth and tenth centuries AH. (XIII-XVIc. AD.). Although written in an extremely bombastic and inflated style it is very interesting and valuable because of its exactitude in dates, richness in details, and its abundant information about a great many persons otherwise unknown, but especially for its large number of references to the history of Gujrāt and India in general. It sheds much light upon the spiritual life of Muhammadan India outside the Chishtī affiliation on which the Indian hagiologists usually concentrate their attention. The author, who calls himself

Muḥammad Ghūthī b. Ḥaṣan b. Mūsā Shaṭṭārī, contemplated the composition of this work in 998/1590, but various circumstances compelled him to postpone the beginning till after 1010/1602. In fact, the greater part of his book was written between 1020/1611 (cf. f. 29v) and 1022/1613 (cf. ff. 172v, 182v, 184v, etc.). Only once he mentions 1008/1599 as current (f. 65). The work is dedicated to Jahāngīr (f. 4v). It is divided into five *chamans*, the *first* dealing with the saints of the VIIc. AH., the *second* with those of the VIII., the *third*—of the IX., the *fourth*—of the Xc., and the beginning of the XIc. AH. The *fifth* is devoted to the shaykhs of the Shaṭṭārī order. In all there are 575 biographical notes (the last one is devoted to the author's father).

The work is very rare, only a short extract from it is mentioned in R 1041. The copy referred to in St. No. 101 on p. 30 is probably identical with the present one. Its contents form an important addition to the lists of biographies found in other rare works given in the catalogues of the India Office and the Bodleian libraries. Therefore it may be useful to give here a complete list of the persons whose biographies are dealt with. In the majority of them exact dates of death, etc., are found. In others they may be reconstructed from the references to various historical events or their connection with the lives of other persons (only precise dates are quoted in the list).

The *first chaman* (f. 7). The saints of the *seventh c. AH.*

- 1. Shāh Yūsuf Multānī (came to Multan in 550/1155) (f. 7v).—2. Abū'l-Ḥasan 'Alī b. Abī 'Alī (?) 'Uthmān Hujwīrī Jullabī Ghaznawī (the author of *Kashf ul mahjūb*) (f. 7v-8).—3. Fakhrū'd-Dīn Ḥusayn Zinjāwī (f. 8).—4. Bābā Ḥājji Ratan b. Naṣr Hindī (came to India in 620/1223) (f. 8-8v).—5. Mu'īnu'd-Dīn Ḥasan Ḥusaynī 'Chishtī Sanjarī (d. 633/1235) (f. 8v-10). A general note on his descendants and successors is given on ff. 10-11.—6. Nizāmu'd-Dīn Nāgūrī (f. 11-11v).—7. Ḥakīm Diyāu'd-Dīn Ḥāmid Balkhī (f. 11v)<sup>1</sup>.—8. Ḥamīdu'd-Dīn Dihlawī.—9. Majdu'd-Dīn Sanjarī and Nizām Nāgūrī.—10. Fakhrū'd-Dīn Aḥmad Ajmīrī (f. 11v-12).—11. 'Abdu'l-lah Rāzī (f. 12).—12. Saḥīyyu'd-Dīn Ibrāhīm b. 'Abdu'l-lah Rāzī.—13. Quṭbu'd-Dīn Bakhtiyār Kākī (d. 633-635/1235-1237) (f. 12-13). Note on his descendants (f. 13).—14. Farīdu'd-Dīn Mas'ūd Ganj-i-shakar (cf. No. 21) (f. 13-13v).—15. Maḥmūd-i-Nahrwāla (f. 13v-14).—16. Majdu'd-Dīn Jājarmī Dihlawī (f. 14).—17. Wajihu'd-Dīn Yahyā Dihlawī.—18. Fakhrū'd-Dīn Zāhidī (f. 14-14v).—19. Shihābu'd-Dīn Haqq-gū (f. 14v).—20. Ḥamīdu'd-Dīn Nāgūrī (d. 643/1244) (f. 14v-15).—21. Farīdu'd-Dīn Ganj-i-shakar (*again*, cf. No. 14)

<sup>1</sup> If several biographies are given on the same page the reference to the page is given only under the first of them.



(d. 664 1265) (f. 15-15v). Note on his descendants and successors (Nos. 22-34) (f. 15v).—22. Naṣīru'd-Dīn Naṣīru'l-lah (f. 15v-16).—23. Shihābu'd-Dīn (f. 16).—24. Badru'd-Dīn Sulaymān.—25. Nizāmu'd-Dīn.—26. Shaykh Ya'qūb. Wives of Ganj-i-shakar (f. 16-16v).—27. Jamālu'd-Dīn Aḥmad Hānsawī (f. 16v-17).—28. Burhānu'd-Dīn b. Jamālī'd-Dīn Hānsawī (f. 17).—29. 'Alī Ṣābir. 30. 'Alāu'd-Dīn Muḥammad b. Badri'd-Dīn Sulaymān.—31. Tāju'd-Dīn b. Tāji'd-Dīn Muḥammad.—32. Nūru'd-Dīn Muḥammad Mandūwālī.—33. Fakhrū'd-Dīn Ganj-i-Asrār Jaunpūri.—34. 'Alāu'd-Dīn, known as Fīl-i-Mast (d. 947 1540).—35. Jamālu'd-Dīn Aḥmad Khaṭīb Hānsawī (f. 17-17v).—36. 'Arīf Multānī (f. 17v).—37. Shamsu'd-Dīn Dāūd Pālinī.—38. Aḥmad Ḥāfiz Dihlawī.—39. Bahāu'd-Dīn سبکی وال (f. 17v-18).—40. Bahāu'd-Dīn Zakariyā Multānī (d. 665 1266) (f. 18).—41. Fakhrū'd-Dīn Thānī (f. 18-18v).—42. Jalālu'd-Dīn Bukhārī (the grandfather of Jalālu'd-Dīn Makhdūm-i-Jahāniyyān) (f. 18v).—43. Ḥusayn Kāh-bur Multānī (f. 18v-19).—44. بهرور Multānī (f. 19).—45. Ruknu'd-Dīn Abū'l-Faṭḥ b. Ṣadri'd-Dīn b. Bahāi'd-Dīn Zakariyā Multānī (f. 19-20).—46. 'Imādu'd-Dīn Isma'īl Multānī (f. 20-20v).—47. 'Alamu'l-Hudā (f. 20v).—48. Ilāhdād Aḥmadābādī.—49. Mūsā.—50. Hamīdu'd-Dīn Sūfī Sa'idī Nāgūrī (d. 673 1274) (f. 20-21v). Note on his ancestors and descendants (f. 21v).—51. Jalālu'd-Dīn (here Jalāu'd-Dīn) Tabrizī (f. 21v-22).—52. Sūfī Bud'hanī (f. 22).—53. Nūru'd-Dīn Dihlawī (f. 22-22v).—54. Muḥammad Turk Nārnaulī (f. 22v).—55. Mu'īnu'd-Dīn 'Amrānī (f. 22v-23).—56. Sayyid Marūf Shahīd (f. 23).—57. Aḥmad-i-Nahrwāla (f. 23-23v).—58. Imāmu'd-Dīn Abdāl Dihlawī (d. 780 1378) (f. 23v).—59. Sayyid Muwayla (?) 'Arabī (f. 23v). The *khātima* of the *first chaman* (f. 23v-24).

The *second chaman*.—60. Shāh-Madār. Badru'd-Dīn (d. 800 1397, *sic*) (f. 24-24v). His order (Salsala-i-Madāriyya) and first successors (Nos. 61-71), general remarks (f. 24v-25).—61. The *first* successor, Sayyid Chaman-i-Bihār (f. 25).—62. The *second* Qāḍī Mahmūd.—63. The *third*, Qāḍī Shihābu'd-Dīn شهاب.—64. The *fourth*, Qāḍī 'Abdu'l-Malik Bahrāichī.—65. The *fifth*, Sayyid Khāssa (f. 25-25v).—66. The *sixth*, Sayyid Rājī Dihlawī (f. 25v).—67. The *eighth*, Bhakḥa (?)-i-Majdhūb.—68. The *ninth*, Bhakhāi-Thānī.—69. The *tenth*, Shaykh Allā.—70. The *eleventh*, Shaykh Muḥammad.—71. The *twelfth*, Shaykh Muḥammad.—72. Yaḥyā b. Isrāīl Munyarī.—73. Sayyid Muḥammad Kirmānī (d. 701 1301) (f. 25v-26).—74. Sirāj-i-Minhāj (the historian) (f. 26).—75. Ṣadru'd-Dīn 'Arīf b. Bahāi'd-Dīn Zakariyā Multānī (d. 709 1309).—76. Nūru'd-Dīn Malikiyār Purān (?) (f. 26-26v).—77. Burhānu'd-Dīn Mahmūd b. Abū'l-Khayr Sa'd Balkhī (f. 26v).—78. Nizāmu'd-Dīn Awliyā, Muḥammad b. Aḥmad b. 'Alī Bukhārī (d.

- 725 1325), his descendants and successors (f. 26v-28v).—79. Abū Bakr (f. 28v).—80. Wajihu'd-Dīn Pātīlī.—81. Jamālu'd-Dīn Dihlawī.—82. Muḥarak مویا.—83. Mu'ayyidu'd-Dīn...—84. Karīmu'd-Dīn Samarqandī (f. 29).—85. 'Alī-Shāh b. Maḥmūd Jān'ār.—86. Faṣīḥu'd-Dīn.—87. Qādī Kāshānī (f. 29v).—88. Fakhru'd-Dīn al-Marwazī.—89. Burhānu'd-Dīn Gharīb.—90. Kamālu'd-Dīn Ya'qūb Nahrwālī.—91. Shihābu'd-Dīn (f. 29v-30).—92. Amīr Khusraw (Yamīnu'd-Dīn Abū'l-Ḥasan b. Sayfī'd-Dīn Ālājin, d. 725/1325) (f. 30-30v).—93. Amīr Ḥasan b. Alāi Sanjārī (author of *Fawā'idu'l-fawā'id* or, as it is usually called *Fawā'idu'l-ju'ād*, see No. 239 in this catalogue) (f. 30v-31).—94. Nizāmu'd-Dīn Abū'l-Mu'ayyad (f. 31-31v).—95. Quṭbu'd-Dīn Munawwar b. Burhānī'd-Dīn b. Jamāl Hānsawī (f. 31v).—96. Badru'd-Dīn Samarqandī.—97. Ruknu'd-Dīn Firdausī (f. 31v-32).—98. Najību'd-Dīn Firdausī (a *murīd* of the former) (f. 32).—99. Sharaf b. Yahyā b. Isrā'īl Munyarī.—100. Badru'd-Dīn (Ghaznawī) (f. 32-32v).—101. Kamālu'd-Dīn Zāhid (f. 32v).—102. Sharaf Panīpat'hī, surnamed Abū 'Alī Qalandar (f. 32v-33).—103. Nizāmu'd-Dīn Shīrazī (f. 33).—104. Wajihu'd-Dīn Yūsuf جندیسی (f. 33-33v).—105. Mu'ayyidu'd-Dīn (f. 33v).—106. Ḥisāmu'd-Dīn Multānī.—107. Ḥisāmu'd-Dīn-i-Nahrwāla (f. 34).—108. Sirāju'd-Dīn 'Uthmānī, surnamed Akhī Sirāj.—109. 'Umar Asad Lāhūrī.—110. Nūru'd-Dīn Aḥmad, surnamed Nūr-Quṭb-i-Ālam (f. 34-34v).—111. Jalālu'd-Dīn grandfather of Ḥisāmu'd-Dīn Māngpūrī (see No. 113) (f. 34v).—112. Khwāja, son of the preceding.—113. Ḥisāmu'd-Dīn Māngpūrī (f. 34v-35).—114. Kālū Kamāl (f. 35).—115. Shamsu'd-Dīn Muḥammad.—115. Shaykhu (شیخ) Māngpūrī (f. 35-35v).—116. Jamālu'd-Dīn Sūfī (f. 35v).—117. Shamsu'd-Dīn Yahyā.—118. Fakhru'd-Dīn Zarrādī (f. 35v-36).—119. Shamsu'd-Dīn (f. 36).—120. Ḥaydar.—121. Taqīyyu'd-Dīn Nūḥ.—122. Abū Bakr Muṣallī.—123. Rafī'u'd-Dīn Hārūn.—124. Bābū 'Chishtī (f. 36-36v).—125. Shamsu'd-Dīn Dihlawī (f. 36v).—126. Muḥithu'd-Dīn Dihlawī.—127. Shamsu'd-Dīn Khāmūsh b. Muḥammad Kirmānī (d. 732 1332).—128. Jalālu'd-Dīn Bukhārī surnamed Makhḍūm-i-Jahāniyān (d. 785 1383) (f. 36v-37).—129. Sharafu'd-Dīn Mashhadī (f. 37-37v).—130. Sayyid Aḥmad b. Sayyid Muḥammad Kirmānī (d. 752 1352) (f. 37v).—131. Naṣīru'd-Dīn Maḥmūd Aud'hī (f. 37v-38).—132. Ibrāhīm (f. 38).—133. Sayyid Ḥusayn-i-Nahrwāla (f. 38-38v).—134. Bibī Arām Ḥudūr (sister of the preceding) (f. 38v).—135. Sayyid Nūru'd-Dīn Muḥarak (f. 38v-39).—136. Muḥammad-i-Nahrwāla (f. 39-39v).—137. Ya'qūb b. Khwāja b. Khwājagī (f. 39-40).—138. Qādī 'Alamu'd-Dīn (d. 813 1410) (f. 40-40v).—139. Burhānu'd-Dīn-i-Nahrwāla

(f. 40v).—140. Shihābu'd-Dīn 'Ashiq (f. 40v).—141. 'Imādu'd-Dīn Dihlawī (f. 41).—142. Jalālu'd-Dīn Mujarrad Turkistānī.—143. Sayyid Mu'īnu'd-Dīn 'Irajī.—144. Sayyid Aḥsan (f. 41-41v).—145. Qāḍī Burhānu'd-Dīn (f. 41v-42).—146. Qāḍī Ishāq (f. 42).—147. Khwāja Mu'ayyid Mahīna (? <sup>مخمس</sup>) (f. 42-42v).—148. Muḥammad b. Ibrāhīm Multānī (f. 42v).—149. Shaykh Sālār.—150. 'Alamu'd-Dīn Sharaf-i-Jahān (f. 42v-43).—151. Banān, a *murīd* of Lāl Qalandar (f. 43).—152. Shahrū'l-lah.—153. Jalāl b. 'Abdū'l-lah Dānishmand (f. 43-43v).—The *khātima* of the second *chaman* (f. 43v-44).

The *third chaman* (f. 44).—154. Bābā Ishāq Maghribī (f. 44v).—155. Aḥmad b. Muḥammad T'hānīsārī (f. 44v-45).—156. Diyāu'd-Dīn Baranī (the author of *Ta'rikh-i-Firūzshāh*, *Ināyat-nāma-i-ilahī*, *Ma'āthirū's-sālāt*, etc.) (f. 45).—157. Ruknu'd-Dīn Mawdūd Kān-i-shakar-i-Nahrwāla (born 705/1305, d. 811/1408) (f. 45-45v).—158. Muḥammad Gīsūdirāz (d. 825/1422) (f. 45v).—159. Sayyid Maḥmūd b. Samā-i-khūrd b. Samā-i-Buzurg b. Nāṣir Miṣrī (f. 45v-46).—160. Yūsuf Bud'h 'Irajī (d. 834/1430) (f. 46).—161. 'Alī . . . (d. 835/1431) (f. 46-46v).—162. Nizāmu'd-Dīn Khāmūsh (f. 46v).—163. 'Abdu'l-lah Imām Isfahānī.—164. Jamālu'd-Dīn Aḥmad Katū (usually K'hatū) (born 738/1338, d. 849/1445) (f. 47-47v).—165. Shihābu'd-Dīn 'Umar Zāil Daulatābādī Jaunpūrī (d. 848/1444) (f. 47v).—166. Sayyid Sharaf Jahāngīr Samnānī (f. 47v-48).—167. Ruknu'd-Dīn Khwāfī (f. 48).—168. Sirāj-i-Sūkhta.—169. Quṭb-i-'Ālam Batūh (?), i.e. Burhānu'd-Dīn, grandson of Jalālu'd-Dīn Bukhārī (see No. 128) (born 790/1289) (f. 48-48v).—170. Tāju'd-Dīn Sūhī-i-Nahrwāla (f. 48v).—171. 'Alāu'd-Dīn Ghiyduwānī.—172. 'Alāu'd-Dīn Rāthī (?)—173. Shaykhu'l-Islām (?) (f. 48v-49).—174. . . . (d. 870/1465) (f. 49-49v).—175. Nizāmu'd-Dīn-i-Nahrwāla (f. 49v).—176. Sharafu'd-Dīn Shāh Shahbāz (f. 49v-50).—177. Ibn Muḥammad Asāwalī (born 814/1411, d. 870/1465) (f. 50-50v).—178. Najmu'd-Dīn Mandawī (f. 50v-51).—179. Quṭbu'd-Dīn Nāṣir Jaunpūrī (f. 51).—180. Aḥmad b. Muḥammad (d. after 800/1397) (f. 51-52).—181. Fathu'l-lah (f. 52).—182. Azīzu'l-lah b. Yahyā b. Latīf-i-Dīn Ḥusaynī (f. 52-52v).—183. Shāh 'Ālam Gujrātī, i.e. Sayyid Muḥammad b. Quṭb-i-'Ālam (d. 880/1475) (f. 52v-53).—184. 'Aṭāu'l-lah Chishtī (f. 53).—185. Sa'du'd-Dīn Kāshgharī.—186. 'Abdu'l-lah Shaṭṭārī (f. 53-54v).—187. Nāṣiru'd-Dīn 'Ubaydu'l-lah, surn. Khwāja Ahrār (d. 895/1489) (f. 54v-56).—188. Ḥasan (f. 56-56v).—189. Qāsim (d. 891/1485) (f. 56v).—190. Mir 'Abdu'l-Awwal (d. 905/1499).—191. Ja'far (d. 893/1487) (f. 56v-57).—192. Burhānu'd-Dīn Khutta-

<sup>1</sup> Illegible.

<sup>2</sup> The name is omitted.

lānī (d. 893 1487) (f. 57).—193. Luṭṭu'l-lah Khuttalānī (f. 57-57v).—194. Abū Sa'īd (f. 57v).—194. Mūlā Sulṭān (f. 57v-58).—195. Muḥammad Qādī (f. 58).—196. 'Alī Tāshkandī.—197. Ḥabīb Tajir-i-Tāshkandī (f. 58-58v).—198. Nūru'd-Dīn Tāshkandī (d. 840 1436).—199. Muḥammad (b.) 'Abdū'l-lah, surn. Mawlānā-zāda Utrārī (f. 58v).—200. Nāṣiru'd-Dīn Utrārī (f. 58v-59).—201. Nūru'd-Dīn Muḥammad 'Abdu'r-Raḥmān Jāmī (d. 898 1492) (f. 59-62).—202. 'Alāu'd-Dīn Muḥammad Maktab-dār (f. 62-62v).—203. 'Abdu'l-lah Farkūdī (f. 62v).—204. Maṣṣūr Sabzawārī.—205. Shamsu'd-Dīn Muḥammad Rūhī, Abū'l-Makārim.—206. Jhajū (? حجهو) Sāwalī (f. 62v-63).—207. Fakhrū'd-Dīn Ganj-i-asrār (f. 63).—208. Bahāu'd-Dīn Ganj-i-Rawān.—209. Kamālū'd-Dīn Husayn b. Khālid Ajmīrī Nāgūrī (f. 63-63v).—210. Ḥāmid Husaynī Chishtī (f. 63v).—211. Nūru'd-Dīn Aḥmad Samāwī (?) (f. 63v-64).—212. Dāūd Asāwalī (f. 64).—213. Shāh Abdāl.—214. Shāh Nurmān (f. 64-64v).—215. 'Abdu'l-lah b. Yūsuf Bahāī Qurayshī (f. 64v).—216. Ni'matu'l-lah Chishtī.—217. Taj-Muḥammad Dihlawī.—218. Abū'n-naḥīb Shāh Tayyīb.—219. Shamsu'd-Dīn Raḥmatu'l-lah (f. 64v).—220. Zaynu'd-Dīn Taibādī (? تايبدي) (f. 64v-65).—221. Sulaymān-banī-Isrā'īl (f. 65-66). (*No khātima*).

The *fourth chaman* (f. 65) —222. Raḥmatu'l-lah b. 'Azīzī'l-lah Mutawakkil (f. 66-66v), and his sons (f. 66v-67).—223. Muḥammad Tābād-kānī (f. 67).—224. Dāūd b. Faydī'l-lah (d. 982 1574) (f. 67-67v).—225. Bud'hān Shaṭṭārī Jaunpūrī (f. 67v).—226. 'Abdu'r-Raḥmān Kārdgar.—227. Muḥammad Harrānī.—228. Sayyid 'Alī Qawwām (d. 905 1500).—229. Samāu'd-Dīn Dihlawī (d. 909 1504) (f. 67v-68).—230. Jāru'l-lah Makkī (f. 68).—231. Khwāja Murtaḍā Taibādī.—232. Bābā Haydar Abdāl (f. 68-68v).—233. Mu'īnu'd-Dīn Wā'iz Harawī (f. 68v).—234. Bahāu'd-Dīn Shāh Bājan (d. 912 1547) (f. 68v-69v).—235. Nizāmu'd-Dīn Husayn (f. 69v).—236. Ghiyāthu'd-Dīn Aḥmad.—237. Mīr 'Alā-i-'Abīzī (?) (f. 69v-70).—238. Ghiyāthu'd-Dīn Angūr (f. 70).—239. Maḥmūd Kamāngar Bhadrāī (f. 70-70v).—240. Nūru'l-lah b. Husayn Wā'iz (f. 70v).—241. Shaykh Kabīr Khalīfa-i-Shāhbāz.—242. Miṣṣān Jiw Chishtī (d. 941 1534) (f. 70v-71).—243. Zuhūr Hājī Ḥamīd (d. 930 1524) (f. 71-72).—244. Abū'l-Faṭḥ Hidāyatu'l-lah Sarmast b. Fās (فاس) Shaṭṭārī (d. after 946 1541) (f. 72-72v).—245. Ruknu'd-Dīn (f. 72v).—246. Bakhshū Khudādūst.—247. 'Aṭan (عطان).—248. 'Abdu'l-lah Biṣyābānī (f. 72v-73).—249. Jandan Qurayshī (f. 73).—250. Abū Bakr Qurayshī.—251. Jalāl Muḥammad Qādirī (d. 928 1522) (f. 73-73v).—252. Aḥmad Nārnowalī (f. 73v-74).—253. 'Abdu'l-Wahhāb Bukhārī Multānī (d. 930 1524) (f. 74-74v).—254. Sālār

- Nāgūrī (f. 74v).—255. Jamāl Tajharī (تجھری).—256. Sayyid Husayn Arab (f. 75v).—257. Alāu'd-Dīn Īsā (d. 970 1562).—258. Muḥammad b. Tājī'd-Dīn (d. 931 1525).—259. Maḥmūd Lārī (d. 937 1530) (f. 75-75v).—260. Khānūn (خانیون) Alā Tāj Nāgūrī (born 853 1449, d. 940 1533) (f. 75v).—261. Bahlūl, i.e. Farīdu'd-Dīn Aḥmad Jahāngīr-i-Mahīn (d. 947 1540) (f. 75v-76).—262. Sayyid Murazzam (f. 76).—263. Ibrāhīm-i-Umar Sindhī Abdāl (f. 76-76v).—264. Mubārak Bālādast (f. 76v).—265. Maḥmūd b. حابلده (f. 76v-77).—266. Sayyid Haybatu'l-lah, surn. Shāh-mīr (f. 77).—267. Abdu'l-Quddūs Hanafī (d. 991 1583) (f. 77-78).—268. Faḍlu'l-lah Gujiātī (f. 78).—269. Naṣīru'd-Dīn Tamīmī Anṣārī (d. 940 1533) (f. 78-78v).—270. Hāmid (همید) (f. 78v).—271. Sulaymān b. Affān Jāmī (f. 78v-79).—272. Naṣīr Handūnī (f. 79-79v).—273. Husayn (d. 945 1538) (f. 79v-80).—274. Alāu'd-Dīn Dihlawī b. Nūrī'd-Dīn (d. 948 1541) (f. 80-80v).—275. Abdu'l-Qādir (عبدالقادر) (d. 940 1533) (f. 80v).—276. Tājū b. Kamāl (born 885 1480, d. 950 1543) (f. 80v-81).—277. Shaykh Bhakārī Burhānpūrī (d. 972 1564). His sons (Nos. 278-280).—278. Shaykh Sa'dī (d. 982 1574).—279. Shaykh Kamāl (d. 1009 1601) (f. 81).—280. Shaykh Jamāl (d. 1014 1606) (f. 81-81v).—281. Sayyid Nizām Mandawī b. Sayyid Ghivāth (d. 950 1543) (f. 81v).—282. Sayyid Husayn b. Muḥammad b. Jalāl b. Zahīd (d. 952 1545) (f. 81v-82v).—283. Alāu'd-Dīn Majdhūb (f. 82v-83v).—284. Kamāl Qurayshī (f. 83v).—285. Aḥmad b. Niwāti-l-lah (f. 83v-84).—286. Aḥmad b. Jalālī'd-Dīn b. Dūst-Muḥammad Kāshānī Khiljī (f. 84-84v).—287. Muḥammad Mujaddīd (f. 84v).—288. Chandan (چندن) b. Bud'h b. Jhajū Dashūrī (d. 953 1545) (f. 84v-85).—289. Zahīd b. Shāh Bud'h b. Hamīz (همیز) b. Jalāl (f. 85).—290. Qādī Khān b. Yūsuf (d. in the second half of the Xc AH.)—291. Muḥammad Aynī (f. 85).—292. Shāh Maṣṣūr (f. 85-85v).—293. Ūthmān b. Lādan (لادن) (f. 85v).—294. Abdu'l-Malik Qādirī b. Abdu'l-lah b. Sālīh b. Maḥmūd Ghaznawī Khālīdī (d. 956 1548) (f. 85v-86).—295. Abdu'l-Hakīm b. Shāh Bājan (f. 86).—296. Bājan b. Maḥmūd Shīrāzī Anṣārī (f. 86-86v).—297. Hasan (d. 956 1548) (f. 86v).—298. Amānu'l-lah Pānīpat'hī (d. 957 1549).—299. Qādī Minān b. Yūsuf b. Hāmid b. Abī'l-Mafākhīr b. Yāsīn Mandawālī (f. 86v-87).—300. Chakan K'handūnī (چکان کھندونی) (d. 961 1554) (f. 87).—301. Jalāl b. Abdu'l-lah (f. 87-87v).—302. Mubārak Khān Harawī (f. 87).—303. Muḥyī'd-Dīn b. Sayyid Murazzam (d. 963 1556) (f. 87v-88).—304. Pyāra b. Kabīr b. Maḥmūd Chishtī (d. 963 1556) (f. 88).—305. Ad'hū Hīṣārī (d. in the end of Xc AH.).—306. Ibrāhīm کلپوراسندی (f. 88-88v).—307. Abū Sa'īd b. Sayyid Rājū Mutawakkil (d. 966 1558) (f. 88v).—308. Khaṭīb

Abū'l-Faḍl Shīrāzī.—309. Luṭfu'l-lah, *murīd* of Khwājagī Kāshānī.—310. Bahāu'd-Dīn Kā (?) Muḥammad b. Khwājagī Kāshānī.—311. Walī Miyānkālī (f. 88v-89).—312. Imād Ṭarīmī (f. 89).—313. Qādī Qāḍā (*sic* ?) Sind'hī.—314. 'Abdu'l-Awwal Daulat-ābādī (f. 89-89v).—315. Shāh Muḥammad b. Ḥasan Zāhir Qādirī (f. 89v).—316. Pīr Mājru (?) Mandawālī.—317. Ḥasan Buzurg (d. 958-1550) (f. 89v-90).—318. Jalāl b. Tabīb حاكیم بنی (?) (f. 90).—319. Muḥmūd Chishtī Rat'hūrī (f. 90-90v).—320. Jalāl b. Ṣadri'd-Dīn Husaynī (d. 969 1561) (f. 90v).—321. Sayyid Shāh (f. 91).—322. Fakhrū'd-Dīn b. Dāūd b. Shāh Ṣadiqī (d. 970 1562) (f. 91-91v).—323. Sa'dī Bud'han Kharābādī (?) (f. 91v-92).—324. Shaykh Bud'h, i.e. 'Abdu'l-Wahhāb (d. 970 1562) (f. 92). (*No khātima*).

The *fifth chaman*, on the Shaṭṭāriyya affiliation. Why its members are called *shattār*: در نگارش سلسله شطاریه عشقیه و وجه تسمیه  
 (f. 92-94).—325. Abū'l-Mu'ayyad, surnamed al-Ghūth b. Khaṭrī'd-Dīn (d. 970 1562) (f. 94-97).—326. Sirāj مهر b. Shaykh al-Malak (f. 97).—327. Qādī Quṭb Majdhūb b. Qādī کدن b. Sa'di'l-lah Ashraf Jahānī (d. 970 1562) (f. 97-97v).—328. Qādī Quṭbu'd-Dīn (f. 97v-98).—329. Burhān Anṣārī Kālpawī (f. 98).—330. 'Anāis (?) b. Jalāl Sindī.—331. Shāh 'Alī Aḥmad-ābādī (d. 970 1562) (f. 98-98v).—332. Sīdī Kabīr Rufā'ī (d. 588, 1192) (f. 98v).—333. Shaykh Shakar (d. after 970 1562).—334. Dihbān (D'hyān ?) Sind'hī.—335. Kamālu'd-Dīn b. Sulaymān Qurayshī (d. 973 1565).—336. Faḍlu'l-lah b. Ḥusayn Chishtī ماکلی (d. 972 1564) (f. 98v-99).—337. 'Alī Shīr Bangālī (d. after 970 1562) (f. 99).—338. Husayn b. Malik Muḥammad (f. 99-99v).—339. 'Abdu'l-Malik 'Abbāsī (d. after 970 1562) (f. 99v).—340. 'Abdu'l-Azīz, surn. Azīzu'l-Haqq (f. 99v-100).—341. Qādī Khān Yūsuf Nāṣihī Tughrābādī (d. 975 1567) (f. 100).—342. Pāyinda (پایندا) Qaltī (قالتی).—343. Ad'han b. Bahāi'd-Dīn Jaunpūrī (d. 906 1500).—344. Husayn Baghdādī (d. 977 1569) (f. 100-100v).—345. Bahāu'd-Dīn Muftī b. Shamsi'd-Dīn Maḥbūb Qurayshī Asadī Hāshimī (f. 100v-101).—346. Mubārak Sind'hī (d. 978 1570) (f. 101-101v).—347. Murshidu'd-Dīn b. Rafī'i'd-Dīn Muḥaddith Ṣafawī (f. 101v).—348. Nāṣir Muftī (d. 980 1572).—349. 'Abdu'l-Hakīm Gūshanishīn-i-Kālpī (d. 980 1572) (f. 101v-102).—350. Muḥammad 'Aynī b. Shaykh-Khān (d. 1005 1597) (f. 102-102v).—351. Mirzā Shāh Naqshbandī (d. after 980 1572) (f. 102v).—352. Ḥasan Muḥammad b. Miyānjī (d. 982 1574) (f. 102v-103).—353. Khwāja Jūybārī (f. 103).—354. Shaykh Bahra, i.e. 'Abdu'r-Razzāq Khūrd b. Abī'l-Faṭḥ Makkī (d. 984 1576).—355. Muḥammad b. Ṭāhīr-i-Nahrwāla (f. 103-103v).—

356. 'Abdu'l-lah Anandī (?) Multānī (d. 990/1582) (f. 103v-104).  
 —357. Faqīh 'Alī (f. 104).—358. Qāḍī 'Abdu'l-Qādir 'Alī (d. 1020/1611).—359. Najmu'd-Dīn (f. 104v-105).—360. 'Abdu'l-Hādī (son of the preceding) (f. 105-105v).—361. Khāwand Maḥmūd, son of Najmu'd-Dīn (No. 359) (f. 105v-106).—362. Muḥyi'd-Dīn b. Muḥammad 'Abdī'l-lah (f. 106-106v).—363. 'Abdu'l-Ilm (?) b. Muḥammad 'Abdī'l-lah (f. 106v).—364. 'Abdu-'sh-Shahīd b. Muḥammad 'Abdī'l-lah, surnamed Khwāja كبرخان (f. 106v-108).—365. Muḥammad b. 'Abdī'l-Malik Qādirī Khālīdī (d. 984/1576) (f. 108).—366. Muḥammad b. Abī'ṭ-Ṭayf (?) (f. 108-108v).—367. Abū'n-Naṣr Tablāwī Muṭirī Shāfi'ī (f. 108v).—368. 'Alī Quds Hanafī.—369-370. Ma'rūf and 'Uthmān (f. 108v-109).—371. Muḥammad Faqīh (f. 109).—372. Zāhiru'l-lah b. Umar Mandūwālī.—373. Miṣyān Miṣyānī b. Dāūd (the maternal uncle of the author) (f. 109-109v).—374. Burhān-zāda-i-Aḥmadābād-i-Gujrāt (f. 109v).—375. Abū Jīw b. Khidr.—376. Māhir (?) Biṣyābānī (f. 109v-110).—377. Fathu'l-lah Rājgirī (f. 110).—378. Mūsā Pāshida Ajīn (?)—379. Walī Muḥammad (d. ca. 985/1577) (f. 110-110v).—380. Ḥamīd Lād (f. 110v).—381. Jamāl b. Shaykhi'l-Islām (f. 110v-111).—382. Taqīyyu'd-Dīn Muḥammad (f. 111).—383. Shaykh Awliyā b. Sirāj (d. 988/1580) (f. 111-111v).—384. Zakariyā, *murīd* of 'Abdu'r-Razzāq (f. 111v).—385. Bud'han Nihāndānī (d. 988/1580) (f. 111v-112).—386. Ṣadru'd-Dīn Dhākir b. Shamsi'd-Dīn (d. 989/1581) (f. 112).—387. Jāun b. 'Umar Chishtī (f. 112-112v).—388. Rūḥu'd-Dīn (f. 112v).—389. Ḥasan Muḥammad (f. 112v-113).—390. 'Abdu'l-Jalīl Jaunpūrī (d. 989/1581) (f. 113).—391. Ḥasan b. 'Abdī'l-lah Qurayshī (d. 989/1581).—392. Sayyid Muṣṭafā b. Mubārak b. Maḥmūd b. Nūr b. Ḥamīd Shāh (f. 113-113v).—393. Shamsu'd-Dīn Zinda-dīl (d. 990/1582) (f. 113v-114).—394. 'Abdu'l-Wahhāb Afghān (d. 990/1582) (f. 114).—395. Munawwar b. Nūrī'd-Dīn b. Ilaḥdād b. Muḥammad Sharḥī (f. 114-114v).—396. Yūsuf Bangālī (f. 114v-115).—397. Ibrāhīm Qārī (d. 991/1583) (f. 115-115v).—398. Quṭb-i-Jahān Dhākir-i-Nahrwāla (f. 115).—399. Bāyazīd Sarawānī.—400. Lashkar Muḥammad 'Arīf (d. 992/1584) (f. 115v-117v).—401. Maḥmūd Mūzanī (f. 117v).—402. Shaykh Awliyā.—403. Ruknu'd-Dīn Maḥmūd (f. 117v-118).—404. Yūsuf Qādirī (f. 118).—405. Ḥasan Chishtī.—406. Muḥammad Ḥasan Chishtī.—407. Shāh Majhan b. 'Abdī'l-lah b. Qāḍī Khayrī'd-Dīn Naḥwī (?) (f. 118-118v).—408. Khwāja Kalān (d. 992/1584) (f. 118v-119).—409. Yūsuf b. 'Abdī'l-lah Tamīmī Anṣārī (f. 119).—410. Kāsir (?) b. كمرلی Mir Amīnu'd-Dīn Khurāsānī (d. 994/1586).—411. Makhdūm Ja'far (f. 119-119v).—412. Makhdūm Bāyazīd (f. 119v).—413. Bilāl Sind'hī.—414. Khirad Dīwāna.—415. Ṣādiq صدیق (d. 997/1589)

- (f. 119v-120).—416. ‘Abdu’r-Rahman Šūfī Sarhindī (d. 995 1587) (f. 120).—417. Tayb-i-Ṭāb (طَيْبُ طَاب) (f. 120-120v).—418. ‘Arabī Sind’hī (f. 120v).—419. ‘Sadu’l-lah Dihlawī Chishtī—420. Ḥaydar.—421. Kanan Lāk’h (کَنان لَکْه) (f. 120v-121).—422. Majhan Khāna (f. 121).—423. Zuhūru’d-Dīn Maḥmūd b. Jalāl (d. 996 1588).—424. Muḥabbat, a Jew (f. 121-121v).—425. Badru’d-Dīn b. Jalāl (d. 998 1590) (f. 121v-122).—426. Rājī Muḥammad (was alive in 1001 1593) (f. 122).—427. Miyān Abā Ibrāhīm (d. 998 1590) (f. 122-122v).—428. Hājji Ibrāhīm Sarhindī (f. 122v).—429. Wadūdu’l-lah Shaṭṭārī b. Marrūf Saḍīqī (still living in the author’s time) (f. 122v-123).—430. Miyār Wajihu’d-Dīn Sind’hī (f. 123).—431. Aḥmad Mutawakkil Jinnī (?), Misrī (d. 998 1590) (f. 123-123v).—432. Marrūf b. Qādī ‘Sadu’l-lah (d. 998 1590) (f. 123v-124).—433. Isma‘il Sūmra (d. 998-999 1590-1591) (f. 124).—434. ‘Abdu’l-lah Kahwās.—435. Dūst Muḥammad Ṣaḥḥāf (d. after 990 1582).—436. Junayd Muftī b. Bahāi’d-Dīn Qurayshī Asadī Hāshimī (d. 998 1590).—437. Nizām b. ‘Abdi’l-Karīm Nārnawālī (d. 997 1589) (f. 124-124v).—438. Pyāra Nūr (f. 124v).—439. Ibrāhīm Bhakrī (d. 998 1590) (f. 124v-125).—440. ‘Abdu’l-lah Qadīmī (d. 999 1591) (f. 125-125v).—441. Makhdūm Nūḥ Hālākandī (f. 125v).—442. Sayyid Ḥabību’l-lah.—443. ‘Abdu’l-Jalīl Nāgūrī (d. 1000 1592) (f. 125v-126).—444. Mustafā Maḥbūbu’l-lah (f. 126).—445. Muḥammad Bāḥā Ūshī (f. 126-126v).—446. Qāsim b. Yūsuf Sind’hī (f. 126v).—447. Jamāl Mudarris-i-masjid-i-Ibrāhīm (f. 126v-127).—448. Iahdād هَدَاد (?) (f. 127).—449. Maḥmūd Bichāra.—450. ‘Abdī, or Agra.—451. Shihābu’d-Dīn Wāṣil.—452. ‘Abdu’l-Malik ‘Allāma (f. 122-127v).—453. Iahbakhsh Chishtī (d. ca. 970 1562) (f. 127v).—454. ‘Alī Mutagqī b. Hisāmī’d-Dīn Jaunpūrī (d. 975 1567) (f. 127v-128).—455. Khwāja ‘Ālam (f. 128).—456. Shaykh Ḥayāt (or Jīwa ?) ‘Abdu’l-Ḥayy (f. 128-128v).—457. Wajihu’d-Dīn Aḥmad b. Naṣrī’l-lah ‘Alawī (f. 128v-130).—458. Jalālu’d-Dīn Multānī (d. 990 1582) (f. 130-130v).—459. ‘Sadru’d-Dīn Lāhūrī (d. 990 1582) (f. 130v-131).—460. Malik Shīr Khalwātī (d. ca. 1005 1597), (f. 131).—461. Zaynu’d-Dīn b. Munawwar (d. 1005 1597).—462. ‘Abdu’r-Rahīm Kabīr (d. 1005 1597).—463. Sayyid Ḥasan.—464. Yūsuf Lang b. Dāūd Multānī (f. 131v-132).—465. ‘Ādam Šūfī (f. 132).—466. Muḥammad b. Abil-Ḥasan Shāfi‘ī (f. 132-133).—467. Hānsū Bukhārī (d. 1005 or 1006 1597-1598) (f. 133-133v).—468. Ḥamza (هَمْزَة) b. Shaykh Qurayshī (d. 1005 1597) (f. 133v).—469. Nūru’d-Dīn Diyāu’l-lah (f. 133v-134v).—470. Ibrāhīm Muhaddith-i-Qādirī (d. 1001 1593) (f. 134v).—471. Amānu’l-lah Afghān (d.



- 1010-1602) (f. 134v-135).—472. Afdal Muhammad (d. 1000-1592) (f. 135).—473. Tāhir b. Yūsuf b. Ruknī'd-Dīn b. Ma'rūf b. Shihābī'd-Dīn Sind'hī (f. 135-136v).—474. Maḥmūd b. 'Abdī'l-lah Gujrātī (d. 1004/1596) (f. 136v-137).—475. Ibrāhīm b. Maḥmūd (d. 1004/1596) (f. 137-137v).—476. Faṭḥu'l-lah. . . . .  
 بیرونجی (d. 1004/1596).—477. Karamu'l-lah (d. 1004/1596) (f. 137v).—478. 'Abdu'l-Karīm b. Khalīfa Shāh Shāhbāz (f. 137v-138).—479. Miyān Jamūjī Nūr Malik Chāndā (f. 138-138v).—480. Pīr-Sayyidī b. Sayyid 'Alī (f. 138v).—481. Khwāja D'hāndī b. Khwājagī Kāshānī (d. 1006/1598) (f. 138v-139).—482. 'Alāu'd-Dīn Thānī (f. 139).—483. Bābā Jiw b. Jiw (d. 1006/1598) (f. 139-139v).—484. Tāju'd-Dīn Qādirī Nahrwālī (f. 139v).—485. Khwāja Kalān b. Khwājagī (d. 1007/1599) (f. 139v).—486. Lād Jiw Sind'hī (d. 1007/1599) (f. 139v-140).—487. Bābā Bahrang (بیرونک) Shūrīn (d. 1007/1599) (f. 140).—488. 'Uthmān b. 'Īsā b. Ibrāhīm Ṣadiqī (f. 140-140v).—489. Ishāq b. Khwājagī (d. 1020/1611) (f. 140v-141).—490. Abū'l-Faṭḥ b. Jamālī'd-Dīn Makkī 'Abbāsī Qādirī (f. 141-141v).—491. Dāūd Bararī (d. 1008/1600) (f. 141v-142).—492. Kamāl b. Ibrāhīm (d. 1009/1601) (f. 142).—493. Diyāu'd-Dīn Isma'īl Chishtī (d. 1009/1601).—494. Abdu'l-Ghānī (d. 1009/1601).—495. Nizām (d. 1009/1601).—496. 'Abdu'r-Razzāq Tāi (d. after 1000/1592).—497. Tāju'd-Dīn b. Bahā'ī'd-Dīn Zakariyā b. 'Īsā Dihlawī (f. 142v).—498. Fayḍī (or) Fayyādī, i.e. Abū'l-Fayḍ b. Mubārak (f. 142v-143).—499. Burhān 'Alawī (brother of Wajihu'd-Dīn Ahmadābādī (f. 143).—500. 'Abdu'l-lah Ṣūfī Shikārī (d. 1010/1602) (f. 143-144).—501. Walī Muḥammad b. Qāḍī-zāda Ahmadābādī Gujrātī (d. 1010/1602) (f. 144-144v).—502. Māk'hū (ماکھو) (d. 1010/1602) (f. 144v).—503. Sirāj Muḥammad بندنی (d. 1010/1602).—504. Husayn Jhārī (جھاری) (f. 145-145v).—505. 'Abdu'l-Qādir (d. 1011/1603) (f. 145v).—506. Mubārak Ṣadiqī Shaṭṭārī (d. 1010/1602).—507. 'Alamu'd-Dīn (f. 145v-146).—508. 'Alī Afghān (f. 146).—509. Kamālu'd-Dīn Muḥammad 'Abbāsī (f. 146-146v).—510. Tāju'l-'āshiqīn b. 'Abdī'l-lah Sind'hī (d. 1013/1605) (f. 146v).—511. Abū Sa'īd b. Jakan K'hādūī (جکین کهدوی) (d. 1016/1607) (f. 146v-147).—512. Murtaḍā b. Sayyid Muḥyī'd-Dīn b. Sayyid Yahyā Gujrātī (f. 147).—513. Naṣīr Khān.—514. 'Abdu'l-Laṭīf b. Malik Shāh Gūrī (d. 1007/1599) (f. 147-148).—515. Pīr Muḥammad b. 'Abdī'l-Karīm b. Jalāl Muḥammad Qādirī Burhānpūrī (d. 1013/1605) (f. 148).—516. Abdu'l-lah b. Wajihu'd-Dīn Ahmadābādī (f. 148-148v).—517. Munawwar b. 'Abdī'l-Majīd b. 'Abdī-sh-Shakūr b. Hājji Sulaymān Banī Isrā'īl (f. 148v-149).—518. Shamsu'd-Dīn 'Alī Gilānī (d. 1011/1602) (f. 149-

- 149v).—519. Dāūd Hallāj (d. 1012 1603) (f. 149v–150v).—520. Muḥammad Baqī b. ‘Abdī’s-Salām (d. 1012 1603) (f. 150v–151).—521. Daulat Gujrātī (d. 1015 1606) (f. 151).—522. Ṣadr-i-Jahān b. Abū’l-Faṭḥ (d. 1019 1610) (f. 151–152).—523. Amīn b. Nahrwala (*sic* ?) (d. 1017 1608) (f. 152–152v).—524. Maḥmūd b. Sayyid Malik (d. 1019 1610) (f. 152v).—525. Bhāi Ishāq Hudūr b. Ḥāfiẓ Isma‘īl Sind’hī (f. 152v–153).—526. Muḥammad Ḥasanī Barahna-Sar (f. 153).—527. ‘Abdu’l-Wāhid Tāriku’l-mā’ (d. 1017 1608) (f. 153–153v).—528. Khwāja ‘Alī Shaykhī (سیحی) (f. 153v).—529. Bud’h ‘Abdu’l-lah (d. 1021 1612) (f. 153v–154v).—530. ‘Uthmān b. Iahdād Barkī (f. 154v–155).—531. Abū’l-Faṭḥ Dihlawī [also his predecessors Mas‘ūd-Beg, Hujjatu’l-lah Multānī, ‘Alim Dihlawī, Samāu’d-Dīn Jaunpūrī, ‘Abdu’l-Qādir Ṣābūnī, ‘Abdu’l-lah b. Sham‘ūd-Dīn Anṣārī Lāhūrī, Abū’l-Baqā b. ‘Abdu’l-Baqī b. Taqiyyī’d-Dīn Muḥammad, ‘Abdu’r-Raḥman (d. 950 1543), Ḥisāmu’d-Dīn Surkh (d. 970 1562), Badru’d-Dīn Ishāq, ‘Abdu’s-Salām (d. 983 1575), Nūru’d-Dīn and Shamsu’d-Dīn, sons of Ya‘qūb b. Ruknī’d-Dīn, Qādī Shāh Lāhūrī, Isma‘īl (d. 980 1572), Kamālu’d-Dīn Dāūd, Miḡānu’l-lah b. Ghāzī (غازی) Sarhindī (سهرندی) (f. 155–158).—532. Kabīr Bakhtiyār (f. 158–158v).—533. Sayyid Shaykh b. ‘Abdu’l-lah عدرسی Ṣādiqī Yamanī Ḥadramawātī (d. 984 1576) (f. 158v).—534. ‘Aṭā Muḥammad (b.) ‘Alā’id-Dīn (d. 986 1578) (f. 158v–159).—535. Naṣru’d-Dīn Jamāl (f. 159–160).—536. ‘Isā b. Qāsim Sind’hī (f. 160–165v).—537. Aḥmad b. ‘Abdu’l-Aḥad Fārūqī Sarhindī (سهرندی) (f. 165v–167v).—538. Khudābakhsh Mandawī (f. 167v–169).—539. ‘Abdu’l-Qādir b. Abī Muḥammad b. Walī Ḥāmūn (*sic* ?) Baghdādī (f. 169–169v).—540. Aḥmad Atghān (f. 169v–171).—541. Dāim Nūrī (f. 171–171v).—542. Nīmatu’l-lah Shabchūlūrī (شبحچولوری) (f. 171v–172).—543. Nūr-Khān Muḥammad b. Tāj-Muḥammad (in 1022 1613 was more than 40 years old) (f. 172–172v).—544. Aḥmad Qārī (f. 172v).—545. Ḥasan Mandawī b. Iahbakhsh Chishtī (a friend of the author) (f. 172v–173).—546. Bābū b. Ḥayūn (حیون) b. Bhāi (بهائی) Jān Bihāim (a friend of the author) (f. 173).—547. Zinda Ḥājji Majdhūb (زندہ حجاب) (f. 173–173v).—548. ‘Abdu’l-lah Majdhūb Qādirī Baghdādī (f. 173v).—549. Chandan (f. 173v–174).—550. Shaykh Tā ? (f. 174).—551. Humāyūn Majdhūb Bihārī (f. 174–174v).—552. Shāh ‘Umar Khūshṭgarī (f. 174v).—553. Jamāl Biḡābānī.—554. Iahdād of Nāida.—555. Karamu’l-lah Multānī.—556. Qadāi عابدی (f. 175).—557. Barkhūrdār Gujrātī (f. 175–176v).—558. Nizām Amtīnī (f. 176v–177).—559. Shāh Muḥammad Akhsikātī (f. 177–177v).—560. Jalāl Maḥmūd Thānisarī (f. 177v–178).—

561. Muḥammad-Dīn (b.) ʿĀrif Chishtī (f. 178-178v).—562. Aḥmad Khalīfa-i-Jalāl Pānīpat'hī (f. 178v-179).—563. ʿAbdu'l-Wāhid b. Ibrāhīm Futūhī (f. 179-179v).—564. Ṣifatu'l-lah Bihrūjī (f. 179v-180v).—565. Jalāl Wāsil Kālpawī (f. 180v).—566. Bābū Sind'hī (f. 180v-181).—567. Ṭayyib Bihārī (f. 181-181v).—568. Daulat b. ʿAbdu'l-Malik Minyarī (f. 181v-182).—569. Muḥammad Faḍlu'l-lah (f. 182-186v).—570. Ad'han b. Māh (d. 972 1534) (f. 182v).—571. ʿAbdu'l-Haqq Haqqī, with the *takhalluṣ* Qādirī, of Dihli (f. 182v-183).—572. Muḥammad Riḍā with the *takhalluṣ* Shakkī (?), b. Shāh ʿAbdu'l-lah Iṣfahānī (d. 1029 1611) (f. 183-184).—573. Qarīn (?) b. ʿAbdu'l-Ḥakīm b. Shāh Bājan (?) Chishtī Burhānpūrī (f. 184v).—574. Dāūd Shattārī b. Hā (mid) Muḥammad (f. 185-185v).—575. Ḥasan b. Mūsa Aḥmadābādī, the father of the author (f. 185v-192). (No *khātima*).

The copy is apparently unfinished. Its orthography often shows that the scribe did not always properly understand what he wrote. The style of the handwriting belongs to the XIIc. AH., and therefore a note on the fly-leaf stating that the work was copied in 1155 AH. at Sīkākul, the district Ḥaydarābād, by Madīna-Beg, seems trustworthy. Beg.

این خطبہ من سکہ شاہی دارد ... در محمّدت کده وان من شیء  
 ۱۲ یسبح بحمده النعم

Fi. 192, 3 300 x 20, 220 x 135, II 25. Or pap. Ind. good. nast. Cond. good. CFW 1809.

## 260.

(تذکرہ مشائخ کشمیر)

(TADHKIRA-I-MASHA'IKH-I-KASHMĪR).

E 81.

A rare hagiological work dealing with the Muhammadan saints of Kashmir, who lived there in VIII-Xc. AH., XIV-XVc. AD. At the end of the preface (f. 168) the author calls himself نصیب کشمیر without further details. The following indications can be gathered from the text to aid the definition of the period in which he lived: he refers several times to Mirzā Ḥaydar Kāshgharī, i.e. Muhammad Ḥaydar b. Muhammad Mirzā, surnamed Dughlāt, the author of *Tārīkh-i-Rashīdī* (see No. 210 in this cat.), who ruled in Kashmir from 947 to 958 1540-1551, when he died. The terms, in which these references are made, imply that he passed away a long time ago. On f. 469 the author quotes his own chronogram for the year 968 1560: مسجد بابرکت  
 بیدا و پیر, which he composed when still very young. This seems sufficient for his identification with Bābā Naṣīb or Mullā Naṣīb, who died, according to R 1085, in 1047 1638.

His book which in the present copy is defective at the beginning and does not contain the title, may be identical with *Rishī-nāma*, known to have been composed by Naṣīb. It may have been called so after the surname of Nūru'd-Dīn Walī. Rishī, who is the central figure in this compilation. Cf. the reference to it in *Wāqī'āt-i-Kashmīr*, R 390. The *Darwīsh-nāma*, mentioned as one of the sources of *Gauhar-nāma-i-ālam* (see No. 189 in this cat., and EB 320) may be a corruption of the *Rishī-nāma*. It contains an excessively long preface, of which only the second half (169 folios) is preserved in this copy, dealing with glorifications of the first four khalifs and general ethical discussions in a Sufic strain. The first biography (ff. 169v-332) is that of Nūru'd-Dīn Walī, born at كموه in 779/1379, and d. in the middle of the IXc. AH. XVc. AD. (cf. concerning him Lawrence, Valley of Kashmir, pp. 287-288). Then follow: Bābā Bāmu'd-Dīn (f. 332); Zaynu'd-Dīn (f. 354); Bābā Laṭīf (f. 367v); Rajabu'd-Dīn (f. 371); Bābā Shakarīn (f. 388v); Laṭīfu'd-Dīn (f. 404v); Bābā Rishī (f. 411); the pīr of the author, Shaykh Hamza, with several of his disciples (f. 420). The narrative deals almost exclusively with legends and miracles, and contains very few exact dates.

Besides materials for the study of Sufism in Kashmir, there is much information with regard to the general style of life in mediaeval India, and especially concerning local folk-lore. The language in which the book is written, is very peculiar. It is Persian strongly influenced by some foreign syntax, probably Turkish or Kashmīrī. There are also many poetical quotations in the old language of Kashmir, now almost forgotten. They are very corrupt, because in addition to being written in the Arabic character, quite unsuitable to that language, they are badly mis-spelt, apparently because the scribe did not understand them properly. Several of them were communicated by me to Sir George Grierson who (in his letter of 20 July, 1921) is of opinion that many of them are still popular in Kashmir, and some of them are ascribed to Lallā-Vākyānī. Several of them are actually found in her book of poems (see S. G. Grierson and L. Barnett, *Lallā-Vākyānī* 1920, R. As Soc. Monographs, vol. 17).

Copied early in the XIc., in Kashmir, by Shāh Muḥammad. As mentioned above, it is defective at the beginning. There are also many lacunas in the middle. Many pages are rendered illegible by 'repairs,' consisting of pieces of paper pasted over them. Beg.

ذکر مذہب خلفاء اربع، ای درویش فضائل و مذہب خلفاء آنسور الخ

Ff. (519), S 190 x 110, 130 x 65, ll 12. Or. coloured paper. Good Kashmīrī nast' Cond. bad CFW 1809.

## 261.

معجم الاولياء

MAJMA'U'L-AWLIYĀ.

D 273.

A small portion of a rare and extensive collection of biographical notes on saints of various affiliations. It was comp. in 1043-1634 by Mir 'Alī Akbar Ḥusaynī Ardīstānī, and dedicated to Shāh-jahān. See EIO 645-646. The work is divided into a preface, 12 *bābs* and a *khātima*, but the present copy contains only the first four *bābs*, which deal with the well-known legends of the saints of the earliest period of Sufism, and therefore yield little new information. Copied apparently towards the end of the XIIc. AH., but a large number of folios are written in a more modern handwriting. Beg. as in the copy described in EIO 645.

"نحمد لله ... برغمان متعالیه طالبان مآثر و مناقب مغربان النجم"

Ff. 367, S 340 × 175, 225 × 105, ll 19. Or. pap. Ind. nast. (different hands). Cont. bad. Vignette.

## 262.

سفینة الاولياء

SAFĪNATU'L-AWLIYĀ.

D 216.

The well-known collection of biographical notes on Sufic saints of India, arranged according to the popular affiliations to which they belonged. Comp. in 1049-1640 by Dārā Shikūh (d. 1068-1658). See BI I 432, EIO 647-649 (where a complete list of the biographies is given), Pr 58, 546, R 356, Aum 140, etc. *Ind. Libr.* St. No. 72 on p. 25. Lith. several times in India in Persian and in an Urdu translation. The colophon of the present copy states that it was transcribed in 1137 AH., at Arkāt, by 'Abdu'l-Qādir b. Muḥammad Ḥusayn, but the appearance of the MS. and the character of the handwriting suggest a much later date, possibly about the middle of the XIIIc. AH. It is not improbable that the colophon in question was copied from the original of this transcript to which it belongs. Beg. as usual:

"نحمد لله ... اگرچه احوال و معجزات النجم"

Ff. 177, S 195 × 130, 150 × 85, ll 17. Eur. pap. Modern Ind. nast. Cont. fol. 220 cut

## 263.

مرآت بدیعی

MIR'ĀT-I-BADĪ'Ī.

D 288.

(Also called *مداریه*). A biography of a half-legendary Sufic saint Badr'u'd-Dīn, surnamed Shāh-Madār, still most popula-

all over India. He is worshipped as a *pīr* of the jugglers, a patron saint of a kind of syncretic Hindu-Muhammadan sects like those of the Madāriyya, etc. His death is usually fixed at 840-1437. The work was composed in 1033-1344 by 'Abdu'r-Raḥmān b. Qāsim b. Shāh Bud'h 'Abbāsī 'Alawī Chishtī. See R 361, etc. *Ind. libr.* Bh 88. Lith. in India. Copied at Gwaliār, in 1146 AH, by Sbarafu'd-Dīn. Beg.

الحمد لله الذي خلق الاشياء وهو عينا الخ

Bd. v. Ff. 1-13v, S 280 x 175, 220 x 120, ll 25. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. CFW 1801.

## 264.

مرآة الاسرار

MIR'ĀTU'L-ASRĀR.

D 286.

A collection of biographical notes on Sufic saints, from the appearance of the Sufic movement to the author's time, with special reference to the shaykhs of India. Comp. in 1065/1655 by the same 'Abdu'r-Raḥmān Chishtī who is the author of the preceding work. See R 359-361. *Ind. libr.* Bh 89. The work is divided into 23 *ṭabaqas*, or generations, arranged chronologically and according to various popular affiliations. It is based chiefly on Jami's *Nafahātu'l-uns*, 'Aṭṭār's *Tadhkira*, etc., and contains apparently very little first hand information. Copied in 1088 AH, by Muḥammad Ṭāhir, and bound in two vols. (although there is no division in the text). Beg.

الحمد لله رب المشرق والمغرب الخ

2 vols. Ff. 574, S 295 x 185, 250 x 105, ll 22-25. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. CFW 1809.

## 265.

كرامات الاولياء

KARĀMĀTU'L-AWLIYĀ.

D 260.

A collection of the biographies and pious utterances of various Sufic saints, as well as stories about their miracles, from the earliest period of the Sufic movement to the compiler's time. The author, Nizāmu'd-Dīn Aḥmad b. Muḥammad Ṣāliḥ Ṣadiqī Ḥusaynī, composed his work in 1068-1658. See R 974. On ff. 3v-4 he mentions his sources (enumerated in R 974: almost all of them are well known works). It is divided into a *tamkhīd* discussing the nature of holiness and miracles, a *muqaddima*, and 11 *ṭabaqas*. The latter deal not with the generations of the contemporary saints, as usually implied by this term, but with the principal Sufic affiliations. Special regard is paid to the shaykhs who lived in India:

- (f. 8v). تمعید، در بیان وای و اثبات کرامات،  
 (f. 13). مقدمه، فصل اول، در ذکر خلفاء الراشدین و ائمة المعصومین النجی  
 (f. 45). .. فصل دوم، در ذکر جمعی از اصحاب کبار،  
 .. فصل سیوم، در ذکر بعضی از کرامات قطب  
 (f. 50v). حمدانی... عبد القادر جیلانی،  
 (f. 80). طبة اول، در ذکر کرامات جمعی از تابعین و تبع تابعین،  
 (f. 93). .. دوم، (مالک دینار beg. with)  
 (f. 131). .. سیوم، (یایزید بسطامی beg. with)  
 (f. 158). .. چهارم، (جنید بغدادی beg. with)  
 (f. 201). .. پنجم، (امو العباس فصاف beg. with)  
 (f. 253). .. ششم، (ابو مدین مغربی beg. with)  
 (f. 281v). .. هفتم، (خواجه علو دینوری beg. with)  
 (f. 383). .. هشتم، (ابو نجید سهروردی beg. with)  
 (f. 422). .. نهم، (یوسف همدانی beg. with)  
 (f. 482). .. دهم، در ذکر کرامات بعضی از مشائخ هند،  
 (f. 504v). .. یازدهم، در ذکر علای معجزین و نساء و اصوات،  
 (not found in this copy خاتمه، در ذکر حکایات متفرقه)

Copied towards the middle of the XIIc. AH. by Ghulām Muhammad (b.) Muhyī'd-Dīn b. Ḥāfiẓ 'Iwāḍ. Beg.

سپاس ازل و ابد خاتمی را سزا ست النجی

Fñ 522, S 190 x 120, 140 x 75, ll 13 Or pap Ind nast Cond. tol. good. CFW 1809

## 266.

تحفة قادریہ

TUḤFA-I-QĀDIRIYYA.

D 85.

A biography of 'Abdu'l-Qādir Jilānī, a Sufic saint, d. 561 H/1166. The author, Abū'l-Ma'ālī Muḥammad, surnamed Muslimī, gives no indication as to the date of the composition of his work, but it is probable that it was written like many other similar compilations towards the end of the XIc. AH., or later, when the Qādirī affiliation began to flourish in India. The work is divided

into 21 *bābs*, corresponding exactly in their headings and order to the list given in EIO 1803. Another copy in GC II 448. The present copy dates from the end of the XIIc. AH. Beg.

هاتفكم كفتا بكون وصف كريم النخ

S 215 × 155, 170 × 100, ll 13. Eur. pap. Ind. coarse nast. Cond. good. CFW 1809.

## 267.

مختصر تحفة قادريه

MUKHTAṢAR-I-TUḤFA-I-QĀDIRIYYA.

Oa 25.

A condensed version of the same work as above, prepared by the same Abū'l-Ma'ālī Muḥammad Muslimī. It is divided into two *qisms*, the *first* dealing with the biography of 'Abdu'l-Qādir himself, and the *second* with notes on his associates. Copied in 1101 AH. at Kalkala (كلکلا), near Bijāpūr, by Amānu'l-lah b. Muḥammad Baqir b. Ḥājji Daulatshāh 'Ālimī. Beg.

يا رب بكمالات عبد جيلاني النخ

Bd. v. Ff. 25v-85v, S 115 × 65, 75 × 35, ll 9. Or. pap. Ind. coarse nast. Cond. very bad.

## 268.

مناقب غوثيه

MANĀQIB-I-GHŪTHIYYA.

E 198.

The well known biography of the same 'Abdu'l-Qādir Jilānī. The author, Muḥammad Ṣādiq Shihābī Sa'dī Qādirī, does not mention the date of composition. H. Ethé, in EIO 1799, where a copy of this work is described, comes to the conclusion that it was compiled later than the IXc. AH. All three copies in this collection contain an allusion, which shows clearly that the work could not have been composed earlier than the second half of the XIc. AH. XVIIc. AD., i.e. a reference to *Takmilu'l-īmān* by 'Abdu'l-Haqq Dihlawī, who d. in 1053 or 1054/1643-1644, cf. EIO 2583, etc. Another copy in GC II 437. Copied in the XIIc. AH. Beg. as usual:

الحمد لله الذي جعل كرامات الوالى النخ

S 205 × 120, 160 × 65, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 269.

The same.

E 199.

Another copy of the same work, also dating from the XIIc. AH. Beg. as in the preceding No.

S 225 × 135, 140 × 75, ll 10. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. CFW 1809. Scrappy poetical quotations and notes on additional leaves.



**270.**

The same.

E 200.

Another copy of the same work, dating from the end of the XIIc. AH. Beg. as in No. 268.

Ff. (77), S 180 x 100, 130 x 55, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

**271.**

نَسَائِمُ غُوثِيَّةٍ

NASĀIM-I-GHŪTHIYYA.

Oa 15

Another biography of the same 'Abdu'l-Qādir Jilānī, containing also a number of discussions on general Sufic matters. The author mentions neither his name, nor the date of composition. This work is described in EIO 1801. It is divided into eleven *nas'ims*. Copied in the XIIc. AH. Beg.

يَا مَالِكُ الْمَلُوكِ لَمَّا أَتَتْ مَقْصِدَ النِّخ

Bd. v. Ff. (1v-97v), S 200 x 125, 150 x 75, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good CFW 1809.

**272.**

نَوَادِرُ السَّفَرِ

NAWĀDIRU'S-SAFAR.

D 323.

A collection of biographical notes on shaykhs of the Chishtī affiliation, with descriptions of their shrines, etc., 22 in number. The saints mentioned are placed in chronological order and end with the celebrated Chirāgh-i-Dihlī (d. 757/1357) (*saḡar* 21), and Gī-ūdirāz (d. 825/1422) (*saḡar* 22). The author's name appears on f. 5 as Farīdu'd-Dīn, without any details as to himself or the date of composition of his work. Its style is modern. Copied in the XIIc. AH., apparently left unfinished. Beg.

سِينَسْ عِبَادَتِ اسَاسْ وَ شُكْرِ سَعَادَتِ اِبْرَاسِ الْنِخ

Ff. 93, S 240 x 130, 200 x 95, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. not good.

**273.**

اخبار الاولياء من لسان الاصفياء

AKHBĀRU'L-AWLIYA MIN LISĀNI'L-AṢFIYĀ.

D 22.

Biographical notes of saints who belonged to the Khwīshagī clan of Afghans settled near Lahore, together with general discussion on the origin of the Afghans, an autobiography of the author, etc. The latter calls himself 'Abdu'l-lah Khalifa-jī b. 'Abdi'l-Ḥaqq, known as 'Abdu'l-Qādir Khwīshagī. The compilation is quite modern, and is divided into six *bābs*, as follows :

- (f. 3). باب اول، در بیان احوال خویشگیان (72 shaykhs)  
 (f. 139v). باب دوم، در بیان مشائخ سائر افغانان (75 shaykhs)  
 (f. 213v). باب سیوم، در بیان احوال نساء عارفات (11 names)  
 باب چهارم، در نسب افغانان و سبب آمدن از بیت المقدس  
 (f. 221v). بکوهستان  
 (f. 251). باب پنجم، در احوال مشائخ قصور و نواحی آن (30 names)  
 باب ششم، در احوال این احقر عباد الله (عبد الله)  
 (f. 277). خویشگی چشتی)

Copied in 1294 1877 for H. Blochmann, at Qaşūr (Kasur, as he writes in his note on the fly-leaf). Beg.

حمد و سپاس خداوند را که باطن عارفانرا انعم

Ff. 392, S 185 x 126, 130 x 85, ll 9. Or. pap. Vulgar Ind. nast. Cond. tol. good  
 Headings in red ink are much faded. Index.

#### 4. Miscellaneous biographical works.

274.

ترجمه تاریخ حکما

TARJUMA-I-TA'RĪKH-I-ḤUKAMĀ.

D 111.

A Persian version of a treatise (originally written in Arabic), dealing with traditions regarding the ancient sages, Greek philosophers and early scholars of the Muḥammadan period. The exact title of the original work is not mentioned, only the name of the author, Shamsu'd-Dīn Muḥammad b. Maḥmūd Shahrizūrī (flourished in the VIIc. AH, XIIIc. AD.). Apparently it was his *Raudatu'l-ufrāḥ wa nuzḥatu'l-arwāḥ* (Brockelmann I, 468), as it is of similar contents. The compiler of the Persian version, Maqṣūd 'Alī Tabrīzī, wrote it in 1011/1602 but it was evidently not completed till after 1014/1605 because Jahāngīr, to whom it is dedicated, is addressed as an already ruling prince. See EIO 614-617 (to which the present copy is similar in its arrangement). RS 100, etc. The preface of the translator begins with:

ای حکیم علی الاطلاق و ای دانا باستحقاق انعم

Then follows the translation (f. 5), beg.

اغز کتاب، سپاس و ستائش خدا را که اول بی اول است انعم

On f. 171 there is an appendix (as in EIO 614), on the early Muḥammadan scholars, beg.

خواستم که بتاریخ حکماء پیشین انعم

Copied in 1033 AH. (?), but various portions are transcribed by different hands apparently at different times.

Ff. 230, (the correct order of folios: 208, 210, 209, 212, 211, 214, 213, 215). S 235 x 140, 175 x 80, ll 17. Or. pap. Ind. nast. (diff. hands). Cond. tol. good

## 275.

The same.

D 179.

A condensed version, or perhaps merely a portion of the preceding work. A similar compilation is mentioned in EIO 618, where the name of the abbreviator is given as Ṣadru'd-Dīn b. Mīr Muḥammad Ṣādiq b. Mīr Muḥammad Amīn. Copied in 1100 AH. (!). Beg.

سپاس و ستائش حکیمی را که اول بی اول است انعم

Ff. 79, S 245 x 155, 165 x 95, ll 15. Or. pap. Coarse Ind. nast. Cond. good.

## 276.

مجالس المؤمنین

MAJĀLISU'L-MU'MINĪN.

E 172.

The well known compilation of the biographies of various eminent persons who belonged to Shī'ism, by Qāḍī Nūru'l-lah b. Sharīf al-Husaynī al-Mar'ashī Shūshtarī, who comp. it between 993 and 1010/1585-1602. See BI I 429-430, EIO 704, EB 367-370, Pr 564, R 337, etc. Cf. also I. Goldziher, Beiträge zur Litteraturgeschichte der Schī'a und der sunnitischen Polemik, Sitz.-ber. d. K. Acad. d. Wissensch., phil.-hist. cl., vol. 78 (1874), p. 439 sq.; O. Loth, ZDMG, vol. 29, p. 676 sq. Lith. several times in Persia. The present copy is excellent, calligraphically written, and dates from the earlier half of the XIc. AH., but it contains only the first five *majlis*, out of 12, namely: I (f. 13v), II (f. 68), III (f. 86), IV (f. 156v), V (f. 188). Many marginal notes. Beg. as usual:

نفحات دلکشای حمد و رشحات جان فزای انعم

Ff. 360, S 300 x 180, 185 x 100, ll 21. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. tol. good. Index in the beginning. A vignette of mediocre quality.

## 277.

شراؤف عثمانی

SHARĀIF-I-UTHMĀNĪ.

D 227.

Biographies of the eminent men who were natives of Balgrām, especially of some particular families of priests and qāḍīs of that city. The author, Ghulām Ḥasan Ṣiddīqī Farshūrī Balgrāmī

compiled this work for the purpose of correcting the information found in another compilation of similar contents, by (Ghulām 'Alī Āzād Balgrāmī (d. 1200 1786, cf. also No. 213 in this cat.), namely his *Ma'āthirū'l-kī.ām* (originally comp. in 1151 1738, but finally edited in 1166 1753, see EIO 682, Pr 566-569, where a list of biographies contained in the *second* vol. is given; also R 971. Bland. JRAS. IX. 150. etc). Apparently some personal feeling constituted the chief reason for undertaking this work (cf. Nos. 397-398). The author explains this in the following manner (f. 2-2v) :

میر سید غلام علی متخلص بآزاد ... کتاب بسبیل نسب نامه جمع فرمودند و بی اطلاع ما مردم اکثر اقوال سماعی و قیاسی که معتمد علیه نبودند درج نمودند و بعد چندی یوم بزیارت حرمین شریفین از بلگرام برای دکن روانه سفر حجاز گردیدند ... الان بحسب آب خور در آن ملک ( دکن ) استقامت دارند و از انجا کتابی مسمی بمآثر الکرام فی تاریخ بلگرام و نسخه سرو آزاد نام تألیف فرموده ببلگرام فرستادند ، چون بنظر جمعی از فضلا و بعضی از رؤسای بلگرام گذشت بسبب آنکه اکثر اقوال خلاف واقع تاریخ و اسناد و وثائق و فرامین بودند هر یک بزرگان بملاحظه آن بگرداب حیرت در افتادند که هرگاه بنیان ایشان سر تا سر خلاف واقع و مخالف اسناد و تواریخ سلف است بجز آنکه ساقط از اعتبار است ، چه توان گفت قطع نظر بنائی ، کتاب محتوی بر صدق و صواب میماند ( میباید read ) تا جماعه خلق را دلیل یقینی باشد و معتمد علیه گردد الخ

Then follows the stereotyped story of the insistent demands by his friends that he should write such an ideally reliable composition. He inserted into it numerous copies of documents, firmans, seals, etc. The date of composition, 1159 1746, mentioned in the preface (f. 2), refers apparently to the commencement of the work, because later dates are incidentally found in the text (as 1178 1765 on f. 139v). It is divided into a *muqaddima*, two *matla's* and a *khātima* :

- (f. 5). مقدمه ، در ذکر اسلام و قدمای بلگرام ،  
مطلع اول ، در ذکر بعضی فضائل و شهادت حضرت  
(f. 16). امیر المؤمنین عثمان ،  
مطلع دوم ، در ذکر احوال قاضی محمد یوسف ... و ذکر  
(f. 34). تمامی اولاد او الخ  
( خاتمه ) وقائع در ذکر سلاطین که در دهلی سلطنت کردند

از محمد سلطان محمود غزنوی غازی تا محمد جلال الدین

(f. 149).

اکبر پادشاه الخ

Copied for H. Blochmann, as stated in a note by him on the fly leaf, in (1292) 1875, from a unique MS. at Balgrām. It must have been very defective because the present copy leaves many spaces blank, probably reserved to be filled in afterwards. Beg

حمد میر خدای را عز اسمه که طوطی الخ

Ff. 187, S 325 × 220, 200 × 120, ll 17. Eur. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 278.

مرآة الاحوال جهان نما

MIR'ĀTU'L-AḤWĀL-I-JAHAN-NAMĀ.

D 285.

An autobiography of Aḥmad b. Muḥammad 'Alī b. Muḥammad Bāqir Iṣfahānī Bahbahānī, together with biographical notes on his ancestors, various divines and eminent men in Persia and India, an account of his journey to India, and historical notes on European nations. The narrative is brought down to 1225/1810. See R 385. *Ind. libr.* Bh 96, Bk 628–629 (where a detailed list of contents is given). The work is divided into five *maṭlabs*, the first four (beg. on ff. 3v, 11, 19v, and 31) deal with the author's ancestors. The *fifth maṭlab* is divided into three *maqṣads*: the *first* (f. 54) on the author's life till his departure to India; the *second* (f. 80) on his impressions of India; the *third* (f. 235v) on the history of European nations, especially the English and their conquest of India. The *khātima* (on f. 351v) deals with admonitions to rulers. In the beginning there is a sort of 'table of contents,' apparently not by the author himself, occupying 17 folios. It begins with:

الحمد لله ... چون مجلد اول گذشت مرآة الاحوال جهان نما الخ

The work itself begins with:

الحمد لله الذي جعل العلماء ورثة الانبياء الخ

It is interesting that in this table of contents, as well as in the colophon, this volume is called the *first volume* of the work. If so, the second part of it remains unknown. The copy is very good, being one of the earliest known, transcribed only two years after the completion of the work, in 1227 AH., by Nāwāzish 'Alī Ḥusaynī Ja'farī 'Arīḍī.

Ff. 17 and 387, S 270 × 170, 170 × 85, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good

### III. GEOGRAPHY AND TRAVELS.

279.

سفرنامه

SAFAR-NĀMA.

D 215.

The well known description of a seven years' journey from Marw to Syria, Egypt, Mecca and back to Persia, performed in 437-444, 1045-1052. The author, Abū Mu'in Nāṣir b. Khusrau Alawī is usually regarded as identical with the great propagandist of Ismailism and eminent Persian poet, Nāṣir-i-Khusraw, with the *takhalluṣ* Ḥujjat. For his biography (as well as for the controversy concerning the identity of the two Nāṣir-b.-Khusraws) see Br. Lit. Hist. II, 218-245; GIPh 278-281; also H. Ethé, Nāṣir bin Khusrau's Leben, Denken und Dichten, Leyden, 1884. Concerning the *Safar-nāma* see Bl I 644-645, R 379-381, Dorn, in *Mélanges Asiatiques*, vol. VII, p. 33-36, etc. The book was edited and translated into French, with an important introduction and notes, by C. Schefer, *Sefer Nameh*, Paris, 1888. Translated partly, into English in A. R. Fuller's *Account of Jerusalem*, JRAS, 1872, pp. 142-164; Guy le Strange, *Nāṣir-i-Khusrau, Diary of a Journey through Syria and Palestine* (Pilgrim's Text Society), 1888. Of other works by the same author his *Rūshanāi-nāma* was edited and translated into German by H. Ethé, ZDMG, 1879, pp. 645-665, 1880, pp. 428-464 and 617-642. His *Sa'ādat-nāma* ed. and transl. into French by E. Fagnan, *Le livre de la félicité*, ZDMG, 1880, pp. 643-674. Notes on these two works, by F. Teufel, *ibid.*, 1882, pp. 96-114. His *Dīwān* of poetry was lith. in Tabriz, 1280. Some of his poems were edited and translated by H. Ethé, *Göttinger Nachrichten*, 1882, pp. 124-152 and ZDMG, 1882, pp. 478-508; and by V. Zhukovski, *Zapiski*, 1890, pp. 386-393. A very important work in prose, *Wajh-i-dīn*, expounding the dogma of moderate Ismailism and also ascribed to Nāṣir-i-Khusraw (which Ethé regards as being lost, cf. GIPh 280), is preserved in two modern copies in the Asiatic Museum at Petrograd. One of them is described and a list of contents of it is given in W. Ivanow's *Ismailitic MSS. of the Asiatic Museum* (in Russian), *Bulletin de l'Académie Russe*, 1917, pp. 359-386 (cf. also a review of this paper in English, by S. E. Denison-Ross, JRAS, 1919, pp. 429-435). There are many other works, obviously apocryphal, which are at present ascribed to Nāṣir by sectarians such as *Haft-bāb*, *Mir'āt-ul-muḥaqqiqīn*, *Irshād-ū's-sālikīn*, *Ṣaḥāif*, etc. (For their description see W. Ivanow, *op. cit.*). All of them contain

anachronisms which preclude their connection with Nāṣir. His *Kitāb Dalīl u'l-mutaḥayyirīn* seems to be lost and another, *Zādu'l-musāfirīn*, very rare, remains unpublished.

The present copy was transcribed for H. Blochmann, in 1292/1875, by Muḥammad Amjad, from a MS. in possession of T. Beale, as stated in Blochmann's note on a fly-leaf. Beg.

چنین کوید ابو معین ناصر بن خسرو النخ

Ff. 91, S 210 × 150, 170 × 85, ll 18. Eur. pap. Modern Ind. nast. Cond. good.

## 280.

SUWARU'L-AQĀLĪM.

مور الاقالیم

D 228.

A compendium on general geography with special reference to 'wonders' of various kinds. It was composed in 748/1347-1348 and dedicated to the Muzaffaride prince Mubārizu'd-Dīn Muḥammad (713-760 1313-1359) of Fārs and Kirmān. The author does not mention his own name. According to Br. Lit. Hist. III, 99, he was Abū Zayd Aḥmad b. Sahl Balkhī. See Bl I 664-666, EIO 708, R 420-421. Cf. *Mélanges Asiatiques* IV, 54. V, 574, VII, 43. Probably this particular copy is referred to in St. No. 14 on p. 85. The work is divided into two *bābs*. The *first* is divided into two *faṣls*:

- فصل اول، در ذکر کوه، زمین و مقدار و مساحت آن  
(f. 3v). و معرفت طول و عرض بلدان و خواص مواضع،  
فصل دوم، در ذکر آفاق جنوبی و خط استوا و ما يتعلق  
(f. 14v). و ينسب اليه،

The second *bāb* is divided into seven *faṣls*, each dealing with one of the seven *iqlīms*: I (f. 27), II (f. 47v), III (f. 59v), IV (f. 95v), V (f. 118v), VI (f. 125v), VII (f. 130). The copy was transcribed in 1054 AH., and contains 39 small and inartistic miniature paintings, depicting the 'wonders.' They are found on ff. 16, 16v, 18v, 20v, 21, 22, 24v, 28, 32v, 33, 35, 36, 38, 43, 45, 48, 49, 50, 53, 58, 60, 60v, 63v, 64, 66v, 69, 72v, 74v, 82, 85, 99v, 105v, 106v, 109, 117v, 133v, 138, 139, 141. Beg.

تکمد لله ..... در تواریخ آمده که چون سندر بن فیلقوس (sic) النخ

Ff. 144, S 215 × 120, 160 × 75, ll 11. Or. pap. Ind. nast. Cond. good

## 281.

اخبار حسینہ در اخبار مدینہ  
AKHBĀR-I-HASĪNA DAR AKHBĀR-I-MADĪNA. D 23.

A Persian version of Abū'l-Ḥasan 'Alī b. 'Abdī'l-lah Samhūdī's (d. 911 1506) work *Khulāṣatu'l-wafā bi akhbār dārī'l-Muṣṭafā*.

dealing with the history and topography of the holy places at Madina, abridged by the author himself in 893/1488 from his large work on the same subject *Wafā' u'l-wafā' bi akhbār dār'il-Muṣṭafā* (see Brockelmann II. 174). The translator does not mention his own name. See EIO 719, EB 138-139, Aum 144, H. Kh. II. 144 (No. 2302) and VI. 450 (No. 14294). *Ind. libr.* St. No. 66 on p. 24, (GC II 17). Cf. also Wüstenfeld, Geschichte der Stadt Medina, Abhandl. d. K. Geselsch. d. Wissensch. zu Göttingen. vol. IX (h.-ph. cl.). p. 1-156. Cf. also Wiener Jahrbücher, 1835, vol. 70, Anzeigeblatt, p. 88.

The work is divided into eight *bābs*. Copied in the XIIc. AH. Beg.

سپیس بسیار و ستائش بیستمای پروردگاریا النجم

Ff. 122, S 270 × 145, 205 × 105, ll 23. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. CFW 1809.

## 282.

هفت اقلیم

HAFT-IQLĪM.

D 327.

A good copy of the well known and very important geographico-biographical encyclopaedia, completed in 1002/1594 by Amīn Aḥmad Rāzī. A complete table of the contents of this work is given in EIO 724. See GPh 213, Bl 1 642-643, EIO 724-726, Br 110, EB 416-420, R 335-337, etc. *Ind. libr.* Bk 636, St. No. 50 on p. 20, (GC II 433). Cf. also Sitz.-Berichte d. bayr. Acad., ph.-phil. cl., 1873, p. 626. Publ. in the Bibl. Indica, 1918 (thus far only one fasc. issued). Copied in 1166 AH., by Ghulām Naṣīru'd-Dīn. Beg.

خرد هر کجا کنجی آرد پدید النجم

Ff. (373), S 300 × 195, 220 × 115, ll 25. Old Eur. pap. Ind. nast. Cond. good. Vignette.

## 283.

The same.

D 326.

Another copy of the same work, transcribed for H. Blochmann in (1288)/1871 by Muḥammad Amjad. An index is appended. Beg. as in the preceding No.

Ff. (657), S 275 × 225, 215 × 105, ll 21. Eur. pap. Modern Ind. nast. Cond. good.

## 284.

زینة المجالس

ZĪNATU'L-MAJĀLIS.

D 211.

An extensive collection of anecdotes connected with geographical and historical matters. It was completed in 1004/1595 by



Majdu'd-Dīn Muḥammad Ḥusaynī, with the *takhalluṣ* Majdī. See GPh 332, Br 317, RS 395, Pr 979-980, R 758-759, etc. (GC I 483). Cf. also *Mélanges Asiatiques* III, 679, V, 246, 519; Barbier de Meynard, *Dict. Geogr.*, pref., p. 20; Elliott, *Hist. of India* II, 506. Lith. Tehran, 1262. The work is divided into 9 *bābs*: I (lacuna), II (f. 97), III (f. 146), IV (f. 166v), V (f. 183v), VI (f. 199v), VII (f. 214), VIII (f. 231), IX (f. 256v). A bad and defective copy, dating from the XIIc. AH. There are lacunas, partly restored in a more modern handwriting, in the beginning and after ff. 69, 149 and 295. Beg.

• حمد بیحد و داد و شکر نا معدود الخ

Ff. 308, s 350 x 230, 205 x 170, ll 24. Or. pap. Ind. nast. Cond. bad. Dirty.

## 285.

(SAWĀNIḤ).

(سوانح)

D 217.

A collection of notes on various local saints buried in the vicinity of Aurangābād, together with a description of their graves, an account of the city, its remarkable buildings, etc. The author calls himself simply Khāksār-i-Sabzawārī, without giving any further details as to his name. He neither mentions the title of his work, nor the time of its composition. From various incidental allusions in his book it is possible to conclude that he wrote shortly after 1188/1774 (cf. f. 33v). Apparently no other copy of this work is known, as the one referred to in St. No. 108 on p. 31 is probably identical with the present. The work is divided into 31 *sāniḥas* (originally unnumbered):

1. Burhānu'd-Dīn Gharīb (d. 738/1337) (f. 3v-6v). — 2. Muntakhabu'd-Dīn Zarzarī, surnamed Zarbakhsh (d. 719/1319) (f. 6v-8, 19, 9-11). — 3. Zaynu'd-Dīn Dāūd (b.) Ḥusayn Shīrazī (d. 771/1370) (f. 11-14v). — 4. Grave of Aurangzīb (f. 14v, 20-20v). — 5. Shāh Rājū Qattāl (d. 731/1331) (f. 20v, 15-16). — 6. Khwāja Ḥusayn (f. 16-16v). — 7. Amīr Ḥasan Shāhīr, i.e. Najmu'd-Dīn Ḥasan (b.) 'Alā'ī's-Sanjari ad-Dihlāwī (f. 16v-18v, 21-22). — 8. Sayyid Jalāl Ganj-i-Rawān (f. 22-23v). — 9. Kalla Rawān (f. 23v-24). — 10. Hājji Nizām (f. 24-24v). — 11. Shāh Gharq (f. 24v). — 12. Mu'min 'Arif (f. 24v-25). — 13. Description of the city of Aurangābād (f. 25v-27). — 14. Description of the mosque Shāh-Ganj (founded in 1135/1723, chron. *خجسته بنیان*) (f. 27-28). — 15. The *chauk* of the city (f. 28-30v). — 16. Grave of one of Aurangzīb's wives (f. 31-32). — 17. Shāh Maḥmūd (d. 1175/1761) (f. 32-33v). — 18. Shāh Sa'īd Palang Pūsh (d. 1120/1708) (f. 33v-34). — 19. Nizāmu'd-

Dīn Chishtī (d. 1144/1731) (f. 34-34v). —20. Shaykhun-Ṣāhib (d. 1151/1738) (f. 34v-35v). —21. Sayyid Ghulām Ḥasan (d. 1188/1774) (f. 35v-36). —22. Shāh ʿAlī Ṣāhib-Nahr (d. 1176/1762) (f. 36-36v). —23. Shāh Nūr Ḥamāmī (d. 1104/1693) (f. 36v-37v). —24. Sayyid ʿAbdu'l-Qādir-Ṣāhib (d. 1102/1691) (f. 37v-38). —25. Shāh Sirāju'd-Dīn Maḡfūr (f. 38-38v). —26. Sayyid Qamaru'd-Dīn (still living in the author's time) (f. 38v-39). —27. Mīr Ghulām ʿAlī Husaynī Āzād Balgrāmī (also still living) (f. 39-39v). —28. Miṡān Muḡammad Shākīr (still living) (f. 39v-40). —29. Shāh Farīdu'd-Dīn (still living) (f. 40-40v). —30. Miṡān Muḡammad Ṣafdar (still living) (f. 40v-41). —31. Miṡān Ghulām Ḥusayn (still living) (f. 41-42).

The copy was apparently transcribed in the author's time, as it dates from the end of the XIIIc. AH. Beg.

حمد عبدעי كه بيك كلمه كن انخ

Ff. 42 (correct order of folios 1-8, 19, 9-14, 20, 15-18, 21-42). S. 200 × 120, 160 × 70. ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. CFW 1809.

## 286.

حديقة الاقاليم

HADĪQATU'L-AQĀLĪM.

D 140.

A modern imitation of the *Haft-i-qlīm* (see above, No. 282), completed in 1202/1787-1788 by Qāḍī Murtaḍā Ḥusayn, surnamed Allahyār ʿUthmānī Balgrāmī. This work, compiled at the request of Capt. Jonathan Scott, whose employee the author was, contains much information about the geography and history of India, especially for the more modern periods. See Bl I 670-672, EIO 730, EB 422 (where a detailed list of its contents is given), Pr 414-417, R 992-994 (where the biography of the author is given in detail), etc. *Ind. libr.* Bk 637-641. Cf. also Elliott, *Hist. of India* VIII, 180-183. Lith. several times in Lucknow. In the 'Government collection' (II) in the library of the A.S.B. there is a work with the same title, *Hadīqatu'l-aqālīm* (No. 402), forming an appendix to Allahyār's work, written by an author who does not mention his own name. It is compiled from English sources and chiefly deals with the European countries and America. The present copy is very defective, does not contain the introduction and has many lacunas in the middle of the text. It opens abruptly with the *first Iqlīm* (f. 1v); the *second* begins on f. 18; the beg. of the *third* apparently coincides with a lacuna; the *fourth*—on f. 95; the *fifth*—on f. 130; the beg. of the *sixth* also is lost; the *seventh*—on f. 128. Many blank spaces. Copied in 1241 AH., in Lucknow, by a scribe who did not realise that his ugly and dotless shikasta, though pretending to elegance, made this

transcript quite worthless as numerous proper names became undecipherable. Beg.

( افليم اول ) بزحل مديسوب است النخ

Ff. 151. S 340 x 220, 285 x 150, ll 20. Or. pap. Ind. shikasta (in some places nast, diff. hands). Cond. tol good.

## 287.

منازل حج  
D 306.

MANĀZIL-I-HAJJ.

A concise account of a pilgrimage from Persia to the Shi'ite holy places in Mesopotamia and further to Mecca and Madina. It was composed in 1214/1799 (chronogram جاده آخرت on f. 5v), by 'Alī b. Mirzā Khayrāt-'Alī, who dedicated it to the grandson of Tahmāsp II, the Safawide (1135-1144 1722-1731), Muḥammad Mirzā b. Ḥusayn. Copied in the beg of the XIIIc. AH. Beg.

الحمد لله الذي جعل منازل الحج النخ

Ff. 26, S 195 x 105, 140 x 70, ll 12. Or. pap. Good Pers. nast. Cond. tol. good.

## 288.

تفريغ العمارات  
D 119.

TAFRĪḤU'L-IMĀRĀT.

A description of the remarkable buildings of Agra together with short historical notes of the persons with whom they are connected. Composed, in the most bombastic and inflated style, by Sīl Chand, who dedicated his work to J. S. Lushington, collector and magistrate in Agra in 1825-1826. Apparently the same work is described under the title مستقر الخلافة in E10 731, and R 1031 (حالات اكبراباد). Ind. libr. Bk 648. Copied towards the end of the XIIIc. AH. Six drawings are inserted, all in European style, of mediocre quality. Beg.

سبحان الله ذرة بيتاب را النخ

Ff. 251, S 280 x 165, 195 x 109, ll 17. Or. pap. Modern Ind. nast. Cond. good.

## 289.

تاريخ يوسفی  
D 82.

TA'RĪKH-I-YŪSUFĪ.

An account of a journey from India to Europe, with special descriptions of England. Comp. in 1259/1843 (chronogram چه حال غریب on f. 3v) and dedicated to Her Majesty the late

Queen Victoria (f. 2v), by Yūsuf Khān Galīm Pūsh. He started his journey from Ḥaydarābād in (1244) 1828. Copied towards the end of the XIIIc. AH. Beg.

ستانش بیرون از فیاس مریکتانی را النخ

Fr. 235, S 170×120, 125×75, ll 11. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Bad vignette.

## IV. FAIRY TALES, ANECDOTES, LEGENDS, ETC.

### 1. Moral, didactic and historical stories and anecdotes.

*a. Versions of the book of Kalila and Dimna.*

**290.**

انوار سہیلی

ANWĀR-I-SUHAYLĪ.

E 21.

The well known modern version of the book of Kalila and Dimna, comp. in a very bombastic and inflated style by Husayn b. 'Alī al-Wā'iz al-Kāshifī (d. 910 1505). He based his work on an earlier Persian version by Naṣru'l-lah b. Muḥammad b. al-Ḥamīd (comp. ca. 539 1144-1145). It is divided into fourteen *bābs*. See Br. Lit. Hist. III. 504, GIPh 327, EIO 757-763. Br 310-313. EB 431-437, Ros 284-285. Pr 970-974. R 756. Aum 46. Dorn C. 409. H. Kh. V. p. 239. *Ind. libr.* St. No. 1 on p. 82-83. Printed and lithographed many times in India (Calcutta, 1804, 1816, 1824, etc.), and in England (Hertford, 1805, by Ch. Stewart, also 1851, by J. Ousley). Transl. into English in full by E. Eastwick, 1854, and by A. Wollaston, 1878. Extracts from this work have been printed and translated in many chrestomathies and similar publications. The present copy was transcribed in 1087 AH. at Mungipatam (مونکپی پتن). Beg. as usual :

حضرت حکیم علی الاطلاق جلست حکمہ انہ

S 245 × 145, 190 × 95, ll 19. Or. pap. Ind. nast (diff hands). Cond. good. CFW 1825.

**291.**

The same.

E 71.

The *preface* to the same work, corresponding to ff. 1v-6v of the preceding copy (No. 290). Transcribed at Calcutta, 1251 AH. Beg. as above, in No. 290.

S 210 × 135, 130 × 75, ll 7. Or. pap. Ind. nast and shikasta Cond. tol. good.

**292.**

تیمار دانش

‘IYĀR-I-DĀNISH.

E 132.

A more modern version of the same translation, by Naṣru'l-lah, of the book of Kalila and Dimna, compiled by Abū'l-Faḍl b.

Mubārak Allāmī (d. 1011 1602, cf. concerning his works Nos. 122-134 and 352-354 in this cat.). It was written in a more plain language than that of Kāshifī's version, at the request of Akbar, and completed in 996 1588. It is divided into 16 *bābs* and a *khātima*. See GIPh 328, EIO 767-777, Br 314-316, EB 438-440, Pr 974 sq., R 756-757, Aum 47, Fl III 286, etc. *Ind. libr.* Bh 445, Madr 153, (GC II 391). Cf. also Notices et Extraits X, 197-225. Lith. Cawnpore, 1879. It was translated into Urdu under the title of *Khīrad-afrūz*. Lith. Lucknow, 1892. The present copy dates from the XIIc. AH. Beg. as usual :

سپس ازل و ابد خداوندی را که الخ

Ff. (432), S 240 × 140, 170 × 85, ll 15. Or. pap. Ind. nast. (diff hands) Cond. tol. good.

## 293.

The same.

E 133.

Another copy of the same work, defective at the beginning. It opens with the *sixth bāb*, corresponding to f. 217v of the preceding copy, No. 292. Transcribed in XIIIc. AH.

Ff. (192), S 220 × 150, 145 × 95, ll 14 Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 294.

*b. Versions of the 'Ukasaptati.*

طوطی نامہ

TŪṬI-NĀMA.

d 22.

The abridged version of the 'Tales of a Parrot,' by Muḥammad Qādirī, who composed it in the XI/XVIIc. It is based on the bombastic version of Diyāu'd-Dīn Nakhshabī, comp. in 730 1330. See GIPh 324-325, EIO 752-754, EB 1975, 2028, R 754, Aum 54, etc. Edited and transl. into English by Gladwin. Calcutta, 1800, and London, 1801. Transl. into German by Iken. 1822. The present copy dates from the end of the XIIc. or beg. of the XIIIc. AH. Beg. as usual :

بعد از جنس جنس ثنا و صفت الخ

S 200 × 135, 160 × 90, ll 16 Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Notes in English by J. Hannay, 1800, etc. (faded).

## 295.

The same.

d 21.

Another copy of the same work, dating from the XIIIc. AH. Beg. as in the preceding copy, No. 294.

Ff. (90), S 205 × 135, 150 × 90, ll 12. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

*c. Other collections of tales and anecdotes.***296.**

ترجمة الفرج بعد الشدة

TARJUMATU'L-FARAJ BA'DA 'SH-SHIDDA.

E 221.

A collection of instructive anecdotes, dealing with cases of deliverance from difficult and dangerous situations. It was originally comp. by Abū 'Alī al-Muḥassin b. Abī'l-Qāsim, surnamed Qāḍī at-Tanūkhī (d. 384/994), with the title *الفرج بعد الشدة* *راضية*. The authorship of this book, however, is attributed in all other known copies of this work, as in the present one, to Abū'l-Hasan 'Alī b. Muhammad al-Madā'īnī (d. 224 or 225/839-840). The Persian version was compiled probably about the middle, or in the second half, of the VI XIIc. (see EIO 733), by Ḥusayn b. As'ad b. al-Ḥusayn Dihistānī al-Mu'ayyadī, at the request of 'Izzu'd-Dīn Ṭāhir b. Zangī.<sup>1</sup> It is divided into 13 *bābs*. See GIPh 329-330, EIO 733-736, RS 389, Pr 981-982, R 752, Aum 56, Dorn C. 408, Fl III 451, etc. *Ind. libr.* St. No. 5 on p. 84. The present copy dates from the XIIc. AH. Beg. as usual:

حمد و ثنا فيومى را جل جلاله كه عجز عقول ذريات آدم النمر

S 400 x 230, 270 x 145, ll 15 Or. pap. Coarse Ind. nast. Cond. good.

**297.**

لطائف الطوائف

LATAIFU'T-TAWA'IF.

M 132.

Anecdotes about princes, amirs, saints and further of people belonging to different professions and classes of society. This collection, often also called *Luṭā'ifu'z-Zawā'if*, divided into 14 *bābs*, was compiled shortly after 939/1532-1533 by 'Alī b. Ḥusayn al-Wā'iz al-Kāshifī, with the *takhalluṣ* Ṣafī (the author of the *Rashahāt*, see Nos. 252-257 of this cat.), who died shortly after its completion. See GIPh 332, EIO 778-779, RS 100, EB 454-457, Pr 975-978, R 757-758, etc. *Ind. libr.* Bh 443-444, St. No. 74 on p. 26. Edited by Ch. Schefer in his *Chrestomathie Persane*, vol. I, 1883, pp. 106-130 (texts) with an introduction and notes on pp. 95-131. Lith. in Persia. The present copy is very good and dating from the end of the Xc. or beg. of the XIc. AH. Beg. as usual:

بعد از ادای لطائف تکمیدات المعنى النمر

S 195 x 120, 135 x 70, ll 19 Or. pap. Khorasani nast. Cond. good, CFW 1809.

<sup>1</sup> Zangī b. Maudūd, the Salgharide ruler of Fars, reigned in 557-571/1162-1175.

298.

نکارستان

NIGĀRISTĀN.

M 142.

A collection of didactic and historical anecdotes about various eminent men from ancient times to the beginning of the tenth c. AH., arranged chronologically under the respective dynasties. It was compiled in 959/1552 (chronogram نكارستان واقع) by Aḥmad b. Muḥammad b. ʿAbdī'l-Ghaḥfūr al-Ghaḥfārī al-Qazwīnī (d. 975/1567-1568). A complete list of the contents of this work is given in EB 337. See GIPh 267, EIO 606-613, Br 59, EB 337-340, Pr 404, R 106-107, Dorn C. 276, Morl 50, etc. *Ind. libr.* Bh 7, Bk 470. Cf. also Elliott, *Hist. of India*, II, 504-506. Lith. Bombay, 1245, 1275 and later. Copied in the XIc. AH. (سنه ۳) by Muḥammad Kāẓim b. Muḥammad Mūsā Kākī. Beg. as usual :

ای طرازندۀ بهارستان وای نکارندۀ نکارستان النخ

Fi. (301), S 265 x 150, 175 x 85, ll 15. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good.

299.

The same.

D 322.

Another copy of the same work, dating from the end of the XIIc. or beg. of the XIIIc. AH. Beg. as usual, see No. 298.

S 305 x 210, 210 x 120, ll 21. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

300.

معدن الجواهر

MA'DANU'L-JAWĀHIR.

E 184.

A collection of didactic stories, compiled in 1025 1616 by Mullā Tarzī and dedicated to Jahāngīr. It is divided into 22 *bābs* and a *khātima*, each illustrating some particular moral virtue. A complete list of the contents is given in EIO 793. See GIPh 333, EIO 793-796, EB 464-465, Pr 983, R 1038-1039, Aum 60, etc. *Ind. libr.* Bh 447, Madr 182, St. No. 62 on p. 42. A bad copy, transcribed in 1153 AH. by Ḥusayn Kharman (?). Beg. as usual :

جهان جهان نیایش جهاندارى را سزد النخ

S 215 x 145, 190 x 115, ll 13 Or. pap. Vulgar Ind. nast. Cond. good.



## 301.

(جامع الحکایات)

(JĀMI'U'L-HIKĀYĀT).

d 16.

A collection of fairy tales, mostly with some moral maxim to be proved, compiled from various sources by an unknown author. It corresponds to a portion of the work described in EIO 797, which was composed in the middle of the XIc. AH. (different tales are dated there 1025/1616, 1028/1619 and 1046/1636). The copy in the India Office library, transcribed not later than 1055 AH., contains 52 stories. The present one, dating from the end of the XIIc. or the beg. of the XIIIc. AH., is much shorter and contains less than half that number of stories, their order being slightly different. The introduction and the initial tales are not to be found here and the narrative opens with the tale apparently corresponding to the *eleventh* story in EIO 797:

1. حکایت شاه جنیان و پسر او و شیخ صنعان و شیخ حسن بن شیخ محمود (f. 1v).
2. حکایت چهار کس رفیق (12 in I.O. copy). (f. 25).
3. حکایت شاهزاده جوان بخت (14 in I.O. c.). (f. 42).
4. حکایت بهرام کور و بهرام خارکش (15 in I.O. c.). (f. 63).
5. حکایت شاهزاده نوجوان و دختر شاه یمن (16 in I.O. c.). (f. 69v).
6. حکایت رضوان شاه النخ (18 in I.O. c.). (f. 89).
7. حکایت خلیفه هارون الرشید النخ (19 in I.O. c.). (f. 102).
8. حکایت شاهزاده مجید الماک (6 in I.O. c. 4). (f. 107v).
9. حکایت پادشاهزاده که پدر و مادر را میفروخت النخ (20 in I.O. c.). (f. 129).
10. حکایت پادشاه زاده شمشیر بند (21 in I.O. c.). (f. 151).
11. The heading is illegible (-?). (f. 167).
12. حکایت شاهزادهای (sic) و صاحب شتر کور و قاضی النخ (f. 206).
13. حکایت عابد شب زنده دار النخ (-?). (f. 211).
14. حکایت تاجر النخ (52 in I.O. c. 4). (f. 217v).
15. حکایت جوان اصفهان و جوان هرات (-?). (f. 222v).

Three short stories on ff. 164v-165v may correspond to Nos. 22-24 in the copy described in EIO 797, and there is an illegible heading on f. 33. which may belong to a separate tale. A bad copy, carelessly written in an illegible form of vulgar shikasta. Beg. of the first story:

آورده اند که در مغرب زمین جنی بود النج

Ff. 228. S 210-135, 170 × 100, ll 15. Or. pap. Vulgar Ind. shikasta. Cond. tol. good.

### 302.

بهار دانش

BIHĀR-I-DĀNISH.

E 34.

A collection of didactic tales interwoven with the story of Jahāndār Sultān and Bahrawar Bānū, comp. in 1061/1651 by 'Ināyatu'l-lah Kanbū (d. 1082/1671), the brother of Muḥammad Ṣāliḥ Kanbū, see above, Nos. 152-154 in this cat. See GIPh 325, EIO 806-817, Br 320-322. EB 466-472. 1976. Pr 999-1900. R 765-766. Aum 54-55, Mehren 32, etc. *Ind. libr.* St. No. 4 on p. 84: (GC II 387). It was translated into English by A. Dow, 1768, and by J. Scott, 1799: into German by A. Hartmann, 1802. Many extracts from this work have been edited and translated, see the bibliography given in EIO 806. Often lith. in India. The present copy was transcribed in 1134 AH. by Muḥammad 'Askarī b. Muḥammad Ibrāhīm b. Muḥammad Kāzīm b. Ṣāfar Qulī Aqā, at Karnaul. Beg. as usual:

فاتحه کتاب مستطاب آفرینش و پیرایه صحیفه دانش النج

S 325 × 215, 270 × 160, ll 19. Or. pap. Ind. nast. and shikasta. Cond. tol. good. Many marginal notes and glosses.

### 303.

The same.

E 35.

Another copy of the same work, dating from the XIIc. AH., defective at the beginning and at the end.

S 240 × 165, 190 × 100, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

### 304.

داستان کنجشک و لعل پری

DĀSTĀN-I-GUNJISHK WA LA'L-PARĪ.

d 9.

A collection of moral tales in the usual framework of a special story, this time of a sparrow and the fairy La'l-parī. The author, Ranjīt-Rāy, completed it in 1144/1731, in the reign of

Muḥammad Shāh (1131-1161/1719-1748), as stated on f. 1v. He mentions in his preface his connection with Ḥusayn Qlich Khān Bahādūr, Āṣaf-Jāh and other noblemen. Copied in the XIIc. AH. Beg.

کوهريں ثنائی کہ بانتظام سلک صفات ذات النخ

Ff. 144 (correct order of folios 1-18, 26, 19-25, 27-59, 69-74, 68, 60-67, 75-end), S 189 × 110, 120 × 60. ll 15. Or. pap. Bad. Ind. shikasta-nast. Cond. good.

### 305.

بوستان خیال

BŪSTĀN-I-KHIYĀL.

D 34.

An isolated vol. (only one out of the 15) of a huge collection of fairy tales, compiled between 1155 and 1169 1742-1756 by Mīr Muḥammad Taqī Aḥmadābādī Gujrātī, with the *takhallus* Khiyāl. d. 1173/1760. His work, which is sometimes also called *Farmāish-i-Rashīdī*, was composed at the request of Nawwāb Rashīd Khān. It is divided into three *bihārs*, the second and third of which are sometimes called respectively the first and the second *gulistān*. To add still more confusion, the first *bihār* of this over-titled production is also called *Mahdī-nāma*, and so forth. See GIPh 320. EIO 833-845, EB 480 (where an almost complete copy of this work is described), Pr 993, R 770-772, Aum 57, etc. *Ind. libr.* Bā 448-461. Cf. also Spr 193. The present copy, dating from the XIIc. AH., contains the *first gulshan* of the *second bihār* or *first gulistān*, corresponding to the IV and V vols. of the whole work. It is the same as the one described in EIO 836 and Aum 57 (in addition to EB 480). Beg. as usual:

نخلبدندان (here نخلیدان) حدائق (here خلائق) اخبار و کلشن آریایان  
شفائق آثار النخ

Ff. (416). S 250 × 150, 190 × 105. ll 12-15. Or. pap. Ind. shikasta. Cond. good.

### 306.

#### 2. Fairy tales.

قصہ چار درویش

QIṢṢA-I-CHĀR DARWĪSH.

d 10.

The well-known tales of the four darwīshes and Āzādbakht, sultān of Rūm, etc., usually ascribed to the authorship of the celebrated poet, Amīr Khusraw of Dehli, d. 725 1325 (see for his poetical works the section on poetry). See GIPh 324, EIO 739-742, Br 323, EB 443, R 762, Mehren 32, etc. *Ind. libr.* Bh 439. Cf. also the preface to Eastwick's translation of Bāgh-o-Bahār,

1852. p. VII. Copied in the XIIIc. AH. Beg. in a different way from the usual one :

الهي در ديار مختم حشمت پناهي ده، النخ

Ff. 214, S 245 x 150, 145 x 85, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. CFW 1898.

### 307.

GULRĪZ.

كلريز

d 18.

The love story of Maṣūm-shāh, Nūshlab and Ajabmalik. by Diyāu'd-Dīn Nakhshabī (d. ca. 751/1351), written in his usual extremely bombastic and inflated style. See GIPh 324, EIO 2852, etc. *Ind. libr.* St. No. 10 on p. 85. Cf. the article by W. Pertsch in ZDMG, XXI. p. 511. Publ. in the Bibliotheca Indica, 1912. The present copy, dating from the XIIc. AH., is defective at the beg. and end. The initial passage of the extant portion is found on p. 13, fourth line from the top, and the end—on p. 190, 12th line from the top, of the printed edition.

Ff. 109 (lacunas after ff. 50, 78, 100). S 230 x 120. 189 x 80. ll 15. Or. pap. Coarse Ind. nast. Cond. tol. good.

### 308.

QIṢṢA-I-ḤĀTIM TĀĪ.

قصه حاتم طائي

d 13

The story of Ḥātim Tāī, the legendary Arab hero. The name of the author is not known. Apparently the same version is described in EIO 780-782, Br 319, EB 449 (2). 451, Pr 991, R 764, Aum 55, Mehren 33. Translated into English by D. Forbes, 1828, and since reprinted. Bombay, 1911. An abridged edition was published by J. Atkinson, 1818. Printed and lith. several times in Constantinople and India. For various other versions see GIPh 319. Copied in the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

سپاس بيقياس مرپروردگار جل شأنه را النخ

Ff. (183), S 220 x 160, 160 x 90, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

### 309.

The same.

d 11.

Another copy of the same tale, occasionally very slightly differing in wording from the preceding, No. 308. It was transcribed in 1187 AH., at Burdwan (?), by Kifāyatu'l-lah b. Muḥammad Maṣūm b. Muḥammad Hāshim (حاشم). Beg. abruptly

(corresponding to the 4th line from the top in the preceding copy) as in EB 149 (2) :

قصه حاتم ، پدر آن دختر عم خود را در نکاح خود آورده الخ

Ff. 225, S 270 × 180, 190 × 100, ll 15. Eur. pap. Ind. modern nast. and shikasta. Cond. good.

## 310.

قصه مهر و مایه

QIṢṢA-I-MIHR-U MĀH.

d 14.

A love story of prince Mihr and princess Māh. The author is unknown. See GIPh 321. EIO 805. EB 1241 (1). R 765, Dorn C. 410, etc. Cf. also Garcin de Tassy. *Histoire de la littérature Hindouie*, 2nd ed., II. 550. Copied towards the end of the XIIIc. AH. Beg.

راویان اخبار ... چنین روایت میکنند که پادشاهی بود الخ

Ff. 146 (the last three ff. are misplaced, their proper order is 145, 146, 144). S 190 × 115, 150 × 75, ll 13. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good. Scrappy notes on fly-leaves.

## 311.

کل بکاولی

GUL-I-BAKĀWALĪ.

d 8.

A love story of Tāju'l-mulūk and Bakāwalī, translated from Hindustani into Persian ca 1134-1722 by 'Izzatu'l-lah Bangālī. See GIPh 322. EIO 828-829. Pr 995-998, etc. Cf. also J. Gilchrist's preface to the edition of the Hindustani translation of this tale (with the title *Madhhab-i-'ishq*) (1804) : also Spr 629, where another Hindustani version, in verse, with the title *Gulzār-i-nasīm*, is mentioned. Copied in 1215 AH. Beg (as in EIO 829).

زینت دیباچه سخن بنام سخن آفرینی که الخ

S 225 × 155, 160 × 95, ll 18. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 312.

قصه فیروز شاه

QIṢṢA-I-FĪRŪZ-SHĀH.

d 17.

The story of the wonderful exploits of the son of the king of Badakhshān, apparently identical with the tale with the same title, described in EIO 803 (1) and 804. In the latter its authorship is ascribed to one 'Alī Naurūz Khān. Copied in 1207 AH.

at Bihrnāj, by Sayyid Maḥmūd b. Sayyid Bahāi'l-lah Riḍawī. Beg.

راویان اخبار و حاکیان اسمار چنین آورده اند که الخ

Fr. (32), S 205 × 125, 155 × 70, ll 15. Eur. pap. Modern Ind. nast. Cond. good.

### 313.

قصه اکبر و گل

QIṢṢA-I-AGAR-U' GUL.

d 6.

A love story of Agar (female) and Gul (male). See GIPH 321. Pr 995-996. R 772, etc. Copied in 1207 AH, by 'Abbās 'Alī Khān. Beg.

الحمد لله ... راویان ... روایت کرده اند که در شهر خشکاش الخ

Fr. (18 ), S 225 × 130, 165 × 80, ll 15. Or. pap. Ind. shikasta. Cond. good.

### 314.

قیمه ( قصه ) سمرون گدشه

QIṢṢA-I-SUMRŪN-GAD' HA.

d 15.

A short popular Indian tale, translated from Hindi into a curious form of Persian at the request of a little English girl:

قیمه سمرون گدشه که در زبان هندی بود آنرا بموجب حکم میم صاحبه  
خورد در فارسی درست نموده شد،

Neither the name of the translator nor the person for whom the translation was prepared are to be found in the text. The copy, or possibly autograph, dates from the XIIIc. AH. Beg. (as a continuation of the passage quoted above):

برین نوعه دارد که دیوان راجه سمرون گدشه دو برادر حقیقی بود الخ

Pl. 6 (all misplaced! Correctly: 1. 4. 5, 2. 3. 6), S 240 × 155, 200 × 110, ll 13. Europ. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Worm eaten.

### 315.

هشت کلکشت

HASHT GULGASHT.

D 177.

One of the very numerous versions of the popular story of the adventures of Bahrām and Gulandām. Compiled in 1215/1800 (chronogram (طریخانۀ شمرا) by Sayyid Ḥusayn Shāh, and dedicated to Charles Byron. Cf. R 877. Copied in 1217 AH. Beg.

بعد حمد خدای که بهشت و دوزخ نمونه از لطف و فیراوست الخ

Fr. (78), S 225 × 140, 160 × 90, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

316.

قصه دزد و قائمی

QIṢṢA-I-DUZD-U QĀDĪ

Ob 11.

A very popular Persian humorous story of the adventures of a judge and of a thief, which exists, and has often been lithographed, in various prose and verse redactions. The present one may be identical with that described in EIO 857. Cf. also GIPh 322-323, EB 490-491, Pr 117, R 773, etc. Copied in the XIIc. AH. Beg.

روایتی اخذ ... چنین روایت کرده اند

Bd. v. S 310 × 180, 210 × 115, ll 23. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

317.

قصه نوش آفرین

QIṢṢA-I-NŪSH-ĀFARĪN.

d 4.

A story of the adventures of princess Nūsh-āfarīn and her lovers. The author remains unknown. It is extremely popular in Persia, and was lith. there at last once. See GIPh 322, Pr 989, etc. The present copy was transcribed in 1230 (or 1203) AH. Beg.

الحمد لله ... چون بوزرجمهر وفات یافت

It contains very peculiar colophon, in the form of an incantation :

این کتاب نوش آفرین مال اقا رستم کلاهور، هرکس بدرد و یا طمع کند و یا  
ببرد پس ندهد یا بفروشد یا در پیش خود بسیار نکاه دارد بلعنت خدا و نفرین  
رسول گرفتار شود، امین

There are 45 miniature pictures of very inferior quality, in the modern Persian style. Ff. 5, 8, 11v, 12v, 21v, 22, 28, 31, 38, 44v, 49, 55v, 65v, 72, 74v, 79v, 83, 89, 91v, 97, 104v, 107v, 113v, 117, 122, 125, 127v, 132, 139v, 140, 152v, 165, 173, 187v, 188v, 197v, 200v, 209v, 221, 224, 229, 240, 247v, 252, 255v.

Ff. 268 (correct order, 1-146, 148-150, 147, 151-217, lac., 218-253, 200-204, 254-259, 265-268), S 210 × 150, 150 × 100, ll 13. Eur. pap. Pers. nast. (diff. hands). Cond. tol. good, but decayed in several places, and some pictures erased.

318.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

Oc 1.

A collection of short articles and fragments on various subjects. Several of them, containing fairy tales, are as follows

1. (ff. 1v-39). *Qiṣṣa-i-Hazār-gīsū*. A popular Persian story of the adventures of a beauty, Hazār-gīsū, and her lovers. Cf. GIPh 322, Ros No. 108, etc. Beg.

راویان اخبار و ناقلان آثار و کز اندکان داستانها انسخه

2. (ff. 39v-70v). *Qiṣṣa-i-Sayfu'l-mulūk wa Badī'u'l-jamāl*. Another popular Persian love story of prince Sayfu'l-mulūk and princess Badī'u'l-jamāl. See GIPh 320-321. Cf. EIO 788-792, EB 461, Pr 996, R 764, Fl II 27. One of these versions was lith. in Persia. Beg.

حکمای روزگار و فضلی نامدار در حکایت آورده اند انسخه

3. (ff. 70v-88v). *Qiṣṣa az qaḍā wa qadr az (wa ?) sīmurgh*. A fairy tale in which king Solomon plays a prominent part. Beg.

در خبر است که روزی حضرت سلیمان انسخه

4. (ff. 88v-126v). *Qiṣṣa-i-Bahrām-Gūr*. One of the numerous versions of the story of Bahrām Gūr (cf. No. 315 in this cat.), apparently the same as EIO 849-851. Cf. also Pr 989. Defective at the end. Beg.

راویان اخبار و ناقلان آثار ... روایت کرده اند انسخه

5. (ff. 151-173). Some fragmentary epistolary specimens. In the beginning the following title is given: منشاء عبد الرسول. After the letters follows the story of Tamīm Anṣārī (here written (تومیم), a very popular tale, cf. GIPh 322, EIO 858, etc. It is not clear, where the epistles end and the story begins. Cf. No. 417 in this cat.

The MS. contains also other articles, described in their proper places in this cat. It was transcribed in the XIIc. AH.

Bd. v. (ff. 127-136 are left blank), S 325 × 160, 265 × 115, ll 21. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

### 319.

(مجموعه)

(MAJMU'A).

Na 99.

An accumulation of short tales and anecdotes in a Sufico-didactic strain. They form a small portion of a large album, containing chiefly extracts from various poets, and dating from the end of the XIc. or beg. of the XIIc. AH.

Bd. vol. Ff. 6-30v. S 430 × 255, 335 × 155, ll different, in 5 columns. Or. pap. Ind. nast. diff. hands. Cond. tol. good.



## 320.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

M 16.

Another album, chiefly filled with fairy tales, but containing also poetical extracts and scrappy notes on various subjects. Transcribed apparently in XIIIc. AH.

1. (ff. 1-14v). Scrappy specimens of epistolary style.
2. (ff. 15v-111v). A long collection of short tales, without title or author's name, in a moralizing strain. Beg.

در قدیم الایام باقصی ممالک چین پادشاهی بود النخ

3. (ff. 111v-122). Another tale in similar style. Beg.

در قدیم الایام درویشی کاسب بود النخ

4. (ff. 123-125). A few scrappy poems.

5. (ff. 128-134). *Naql-i-firmān-i-qab'a-dārī*. A copy of a document regarding the title to some landed property, and *Firmān-i-fuwi-dārī*, another document on some military appointment.

6. (ff. 134v-140). Fragments of various religious and moral anecdotes, a few *ḥadīth*es, etc. (ff. 140-143v are left blank).

7. (ff. 144-161v). Poetical and prose fragments, quite scrappy.

Fr. 161, S 150 x 105, varving numbers of lines. Or. pap. Vulgar Ind. shikasta and nast. Cond. good.

## 321.

## 3. Old historical romances.

'خبرداراب'

AKHBAR-I-DARĀB.

D 55.

A comparatively rare and old romance of Alexander and Darius, with enormous accretions of the most fantastic accidents, without any connection with the historical facts. Its authorship is ascribed in the text to Abū Ṭāhīr Muḥammad b. Hasan b. 'Alī b. Mūsā aṭ-Ṭarsūsī. The exact period when he lived is not known. The work was translated some time before 1026-1617, which year is the date of the India Office copy. See GUPh 318, EIO 787, RS 384, 385 etc. Cf. also Mohl, *Le Livre des Rois*, vol. I, preface, pp. 74-75, Dorn, *Mélanges Asiatiques*, VII, 174-175 and 406-407. On other works of the same Abū Ṭāhīr Tarsūsī see EIO 787. The present copy dates from the XIc AH, and is quite good. The language is somewhat peculiar, but not archaic. Beg.

الحمد لله... راویان اخبار و نوافل انکار و خداوندگان تواریخ استاد فضل

ابوطاهر... انطرسوسی النخ

S 245 x 145, 195 x 100, ll 25 Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good. Faded, but no vignette

322.

( قصه مسعود سالار غازی )

(QIṢṢA-I-MAS'ŪD SĀLĀR-GHĀZĪ).

D 47

A historico-religious romance, narrating the miraculous exploits of Sulṭān Mas'ūd Ghāzī, a contemporary of Mahmūd of Ghazna (388-421 998-1030), represented in popular legend as a saint and a martyr. The date of his death is usually fixed as at 424 1033. Cf. R 1015 where another copy of the same legend is described. Sālār-ghāzī is regarded as one of the most popular saints of India, both amongst Muhammadans and Hindus: he is one of the five *pīrs* of the widespread sect of Panjpīriyya. Copied towards the end of the XIIc. or beg. of the XIIIc. AH. Beg.

الحمد لله ... اما بعد اظهار فضل كريمه و لقد كرمنا بني آدم الخ

S 225 x 180, 180 x 140. ll 17. Or. pap. Vulgar Ind. nast. Cond. good.

323.

## 4. Religious legends.

تاريخ موسوى

TA'RĪKH-I-MŪSAWĪ.

D 76.

A collection of the Muhammadan legends of Moses, completed in 904 1498-1499 by the well-known Mu'īnu'd-Dīn Muḥammad Amīn al-Farāhī al-Harawī, with the *takhalluṣ* Mu'īn Miskīn (d. 907 1501-1502). Cf. for other his works in this collection Nos. 50-52 and 325. This book is also called *Qisṣa-i-Mūsawī*, *Qisṣa-i-Mūsawīyya*, *Qisṣa-i-Hadrat-i-Mūsā*, and *Mu'jizāt-i-Mūsawī*. See GIPh 319, EIO 605, 2853-2854, etc. *Ind. libr.* Bh 24, St. No. 13 on p. 7. Copied towards the end of the XIIc. AH. Apparently defective at the end. Beg. as usual:

بينا اننا من لدنك رحمت (sic) ... و بعد همين كويد بنده ضعيف الخ

S 200 x 115, 165 x 85. ll 15. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good. CFW 1809.

324.

The same.

D 75.

Another copy of the same work, dating from the XIIc. AH. Beg. as in the preceding copy, see No. 323.

Fl. (181). S 205 x 110, 165 x 75. ll 21. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. CFW 1809.

## 325.

( قصه معراج )

(QIṢṢA-I-MI-RĀJ).

D 222

A work on traditional cosmogony, dealing with the usual legend of the creation of the world, and chiefly with the marvellous tales about various things seen by Muḥammad in his Mirāj. Neither the title nor the author's name appear in their proper places. In the text, however, there are many poetical quotations, and some of them contain the *takhalluṣ* Mu'in Miskīn (as on ff. 25, 185, etc.). Therefore it seems probable that this work is due to the same Mu'in al-Farāhī, who is the author of the preceding one. It contains a lengthy and verbose preface and is divided into several *bābs*, subdivided into *jaṣls*. The headings however number these sections only as far as on f. 95v (the third *bāb*). Copied in the XIc. AH. Beg. of the preface:

الحمد لله ..... اما بعد چنین گوید که کتاب در تفریر النسخ

Beg. of the work itself (f. 26):

لا اله الا الله .. حضرت سيد سادات النسخ

Ff. (193), S 240 × 160, 165 × 95, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 326.

قصص الانبياء

(QIṢṢU'L-ANBIYA).

d 1.

Legends of the prophets from Adam to Muhammad, compiled at Bījāpūr in 993-1585, by Aḥmad Munshī (f. 4). It is apparently the same work as the one described in EIO 591-592, EB 342 (there called *Tāju'l-qisāṣ*). Sometimes it is also called *Ta'rikh-i-anbiyā*. The author gives a few details of his life in the preface and refers to his other work *Baḥr-i-lu'ālī* (f. 4). Copied towards the end of the XIIc. AH. Beg.

'الحمد لله الذي توحد بالملكوت و تعزز بالجبروت النسخ

Ff. (198), S 310 × 210, 225 × 120, ll 19. Eur. pap. Ind. nast. Cond. good. CFW 1809. Index

## 327.

( انتخاب در قصص انبياء )

(INTIKHĀB DAR QIṢṢ-I-ANBIYĀ).

D 168

Legends of the creation of the world, prophets, etc., together with some theological discussions. Neither the author's name nor the exact title are to be found in this copy. In the colophon the

work is described as *انتخاب اكثر از كتب نوادر متقدمين*. Copied at Sād'hūra in 1027 (?) AH. Beg.

الحمد لله الذي جعل الحمد مفتاحاً لذكر النعم

Fi. (245), S 265 × 155, 185 × 95, ll 17. Or. pap. Ind. nast Cond. tol. good.

## 328.

مدينة الانبياء

MADĪNATU'L-ANBIYĀ.

D 284.

Legends of the pre-Islamic prophets and Muḥammad, arranged in 82 *bābs* (unnumbered). The author's name is not to be found. The present copy, dates from the XIIc. AH. It may be an autograph, judging from the great number of emendations, alterations, marginal notes, etc. Beg.

ستائش و سپاس بيقيناس و شڪرو حمد بيرون از حد احساس النعم

Fi. (173), S 235 × 130, 185 × 90, ll 27. Or. pap. Ind. nast. (diff. hands). Cond. bad. CFW 1809.

## 329.

قصص الانبياء

QIṢAṢU'L-ANBIYĀ.

d 2.

Legends of the creation of the world, pre-Islamic prophets, etc. There is no preface, and the work begins abruptly. The title is found in the colophon, where the author is also mentioned, and called Allahyār Khān Ghilzay. The work seems to be of quite modern origin. Copied in the XIIIc. AH. by 'Abdu'r-Rasūl b. Hājji Ahmad (who was a very bad scribe). Beg.

الحمد لله ... بلغنا عن صحيح البخاري النعم

Fi. 377 (lacunas after fi. 276, 306, 316). S 255 × 150, 185 × 90, ll 15. Or. pap. Vulgar Ind. nast. Cond. tol. good. CFW 1809.

## 330.

(جنگ نامه)

(JANG-NĀMA).

D 127.

A fairy tale with Muḥammad and 'Alī as principal *dramatis personae*, of their fight against Pādshāh-i-Zaqūm (or Zarqūm), etc. Neither the exact title, nor the author's name are mentioned. Copied towards the end of the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله على نعمائه ... روزي آن سلطان انبيا و برهان صفيا النعم

S 300 × 185, 210 × 120, ll 18. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

**331.**

( جنگ نامه علي مرتضى )

(JANG-NĀMA-I-‘ALĪ MURTAḌĀ).

D 338.

Fantastic stories about the adventures of ‘Alī. Neither the exact title, nor the author’s name are to be found. Copied in the XIIc. AH. Beg.

آغاز داستان جنگنامه حضرت امیر المؤمنین علي النج

Bd. v. S 230 × 155, 180 × 85, ll 15-12. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

**332.**

جنگ نامه حضرت امیر محمد حنیف

JANG-NĀMA-I-ḤADRAT-I-AMĪR MUḤAMMAD ḤANĪF.

D 128.

Similar fantastic tales about the adventures of the third son of ‘Alī, Muḥammad ibn Ḥanaḥfiyya, and his love affairs with Zaytūn, or Zayfūn-i-Pāk-dāman, the daughter of Chandal Shāh. Cf. Bh 464. Copied at Farrukhābād. in 1188 AH. by Sayyid Mīr Asadu’l-lah Pishāwarī. Beg.

چنین آورده اند چون امیر المؤمنین علي النج

At the end there is another short story about the same Muḥammad ibn Ḥanaḥfiyya. beg.

اما راویان اخبار ... چون امیرزاده محمد حنیف النج

S 200 × 125, 150 × 85, ll 15. Or. pap. Ind. good nast. Cond. good.

**333.**

قصه اصحاب کهف

QIṢṢA-I-AṢḤĀB-I-KAHF.

d 5.

A Persian version of the well known Coranic legend of the seven Ephesians, in the very popular form of questions put by Jews to ‘Alī or Muḥammad, and triumphantly replied to by them. In this book the revelation of the details of the story are ascribed to ‘Alī. Copied apparently in the XIIc. AH. Beg.

روایت میکند علي کرم الله وجهه النج

Ff. (25), S 275 × 150, 210 × 95, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. bad.

## V. ORNATE PROSE, EPISTLES AND COLLECTIONS OF OFFICIAL LETTERS, POETICS, RHETORIC AND LOGOGRIPHS.

334.

اعجاز خسروی

I-JĀZ-I-KHUSRAWĪ.

M 75.

A work on elegant prose writing and epistolography. comp. in 716 or 719/1316-1319 by the famous poet Amīr Khusrāw of Dehli, whose full name was Yamīnu'd-Dīn Abū'l-Ḥasan b. Lājīn (d. 725/1325). His treatise, which is often also called *Rasā'ilu'l-i'jāz* (cf. f. 42), is divided into a preface, an introduction and five *risālas*, and gives forms for private and official letters. This copy contains only the introduction and the *first risāla* (beg. on f. 42v). See GIPh 245, 338. BI II 1053, EIO 1219-1220, EB 1337. Pr 1006, R 527, etc. *Ind. libr.* Bh 267-268, St. No. 10 on p. 89. Cf. also Elliott, *Hist. of India*, III, 566. Lith. several times in India. Copied in (1273) 1855 by Ganesh Rāy son of Ḥākīm Rāy. Beg. as usual:

هذا الكتاب بفضل الله ذي الكرم النخ

Ff. (156), S 125 x 100, 105 x 60, ll 12. French pap. Modern Ind. nast. Cond. bad. many pages half effaced.

335.

ناموس اکبر

NĀMŪS-I-AKBAR.

F 54.

A collection of elaborate poetical figures, epithets, etc., connected with descriptions of various parts of the human body. Compiled between 717 and 721 1317-1321 by Divāu'd-Dīn Nakhshabī (d. 751/1351), cf. above, No. 307. The work is also called *Juz'īyyāt wa kullīyyāt*, or *Chil nāmūs*. It is divided into 40 *nāmūs'es*, each dealing with a particular member or part of the body: 1. موی f. 9. — 2. سر f. 15. — 3. دماغ f. 18v. — 4. مژه f. 22v. — 5. ابرو f. 25v. — 6. پلک f. 29. — 7. بینی f. 33. — 8. چشم f. 35v. — 9. اشک f. 42. — 10. بینی f. 47v. — 11. رخساره f. 54. — 12. گوش f. 58. — 13. زلف f. 63v. — 14. دندان f. 66v. — 15. لب f. 69v. — 16. دهان f. 72v. — 17. دندادن

f. 76v. —18. زبان f. 82. —19. زنج f. 86v. —20. روی f. 89v.  
 —21. خال f. 94. —22. کلو f. 97v. —23. کردن f. 106v. —24.  
 پشت f. 109v. —25. استخوان f. 113. —26. بازو f. 116v. —27.  
 رک f. 120. —28. خون f. 127. —29. دست f. 131v. —30.  
 انگشت f. 135. —31. ناخن f. 139. —32. سینه f. 143. —33.  
 دل f. 147v. —34. جان f. 154v. —35. پهلوی f. 161. —36.  
 شکم f. 164. —37. کمر f. 169. —38. زانو f. 173v. —39. ساق f.  
 175v. —40. پای f. 179v. See GIPh 335, EIO 2034, R 740, etc.

Copied in 1129 AH. by Sakat Singh, son of Tahtmal (?) bin (?)  
 Rāyzāda Jūd'hrī. Beg. as in R 740:

تکمید حمید احمد که قل هو الله احد النعم

Fi. 1189), S 295 × 185, 220 × 130, ll 17 Or. pap. Bold Ind. nast. Cond. good.

### 336.

The same.

F 55.

Another copy of the same work, also dating from the XIIc.  
 AH. It is defective at the beginning, probably only the first leaf  
 being lost, and its first folio corresponds to f. 2 in the preceding  
 copy. The work is called in the colophon *Ṭabaqāt-i-Akbarī* (!).

S 250 × 160, 175 × 90, ll 19 Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good.

### 337.

انيس العشاق

ANISU'L-USHSĤĀQ.

M 1.

A collection of explanations of various metaphors, epithets,  
 etc., dealing with the poetical descriptions of various parts of the  
 human body, compiled by Ḥasan b. Muḥammad ash-Sharaf (or  
 Sharafu'd-Dīn) Rāmī. He dedicated it to Shaykh Uways of the  
 Ūkhānī dynasty (757–776/1356–1375) (this dedication is not found  
 in the present copy). The work is divided into 19 *bābs*, arranged  
 as in the *Nāmūs-i-Akbar*. See Br. Lit. Hist. III, 462 (where the  
 date of composition is given as 826/1423, apparently according to  
 H. Kh., I, p. 487, No. 1414), GIPh 335, EIO 2035, Br 182 (2), RS  
 420–421, EB 1339, Pr 85, R 814, Aum 122, Fl I 414, etc. *Ind. libr.*  
 St. No. 87 on p. 71: (G I 90, where it is called, as in EB 1339,  
*Anīsul-āshiqīn*). Cf. also Wiener Jahrbücher, vol. 83, Anzeige-  
 blatt, p. 23. Translated into French by C. Huart, Anis-el-

rochchāq, *Traité des termes figurés relatifs à la beauté*, par Cheref-eddin Rāmī (Bibl. de l'école des hautes études, fasc. 25, 1875); also Pavet de Courteille, *JA.* 1876, 588–591. Copied in 1081 AH., incomplete. Beg. as usual:

حمد و ثنا خالقى را علت كلمته كه در مبداء خلقت وجود خاكيانرا اله

Fi. 28. S. 295 × 130, 180 × 85, ll 18. Or. pap. Coarse Ind. nast. Cond. not good Index.

### 338.

(منشآت ماهرو)

(MUNSHA'ĀT-I-MĀHRŪ).

F 11.

An interesting, and apparently extremely rare collection of official documents and private letters dating from the end of the VIII XIVc. They were primarily intended by the author to serve generally as models for elegant official correspondence, and therefore some of them are either sufficiently vague, stating no definite facts, or the dates and the names of persons and places are intentionally omitted. But in spite of this the collection as a whole contains a great number of interesting allusions and references to many people who played a prominent part in the history of India in the second half of the eighth century AH. The student of the Indian life of that period could here find much information, especially with regard to conditions in Sind.

The author often mentions his own name, but usually in an abbreviated form, as 'Ayn-i-Māhrū, more rarely as 'Abdu'l-lah Māhrū. But on two occasions his name is found in the book in a fuller form: on f. 16v it appears with his official titles as Maliku'sh-sharq wa'l-wuzarā 'Aynu'l-Mulk 'Aynu'd-Daula wa'd-Dīn, 'Abdu'l-lah Māhrū. In another letter, on f. 209v he himself mentions his own name as 'Abdu'l-lah Muḥammad Sharaf.

Almost no exact dates appear in his book, only on f. 47v a document concerning some *waqf* property is dated 11th Šafar 763 1362: in another place, on f. 227, the year 59 (possibly for 759 1358) is referred to. But there are many historical persons mentioned, such as: (f. 45v) Mu'izzu'd-Dīn Muḥammad Ghūrī (d. 602 1206): on f. 22v probably Shamsu'd-Dīn Iltutmish, sultan of Dēhli, who d. in 607/1210 (here سلطان شمس اندین مرحوم): on f. 58v Sultān 'Alāu'd-Dīn (d. 639 1242): on f. 113 Toghlūq-Shāh, who reigned 720–725 1320–1325 (here فرمان تغلقشاهی): on ff. 33v–34v a letter gives an account of the death of the same Toghlūq-Shāh, and conveys the glad tidings of the ascension of Muḥammad-Shāh, which precisely refers to the events of 725 1325 (see further in the list of the letters, No. 14): on f. 32 Fīrūz-Shāh III (752–790 1351–1388) is referred to.



Several letters are addressed by the author to the sons of Fīrūz-Shāh: one, on f. 3 (No. 2), to Fath-Khān, who d. at Kanthūr in 775/1374, cf. Elliott, *History of India*, VI, 228, or in 776/1375, op. cit. IV, 12. Three others (Nos. 40-42, on ff. 110v-114v) are addressed to Zafar Khān Ḥasan, who d. in Gujrat in 773/1372, cf. Elliott, op. cit., IV, 12.

All this leaves no room for doubt as to the identity of the author with Aynū'l-Mulk, referred to several times in the *Ta'rikh-i-Fīrūz-Shāhī* by Diyāu'd-Dīn Baranī (see Elliott, op. cit., III, 246, 247, 248). Shams-i-Sirāj calls him 'Ayn-i-Māhrū, and even ascribes to him an important book with the title *Aynū'l-mulkī* (ibid., III, 369); he also tells of Māhrū's appointment to the governorship of Sind (ibid., 370), which agrees precisely with the contents of document No. 4 on ff. 16-17.

Of this work apparently no other copies are known. It is only referred to in St. No. 24 on p. 91, but there can be little or no doubt that the copy mentioned there is the same as the present one. It is very defective at the beg., in the middle and end. The lost portions were partly restored in a more modern hand-writing and on more modern paper. It was transcribed towards the end of the IXc. or beg. of the Xc. AH., in India, in the peculiar nasta'liq of that time full of shikasta-like ligatures, sometimes almost illegible. The correct order of folios, as given at the end of this note, is to be taken into consideration when referring to the letters.

There are 124 letters in all, arranged more or less systematically: first are given the documents issued from the central government, and then the author's own letters, (a) addressed to divines, sufis, qādis, etc.; (b) to princes, noblemen, officials; (c) to friends, relatives, and subordinates. Here is a list of them

*a. Letters from the central government*

1. (f. 1). The end of an official letter.
2. (f. 3). نفویض افلیم سند بر مجلس عالی خان اعظم و خاقان  
معظم اعظم همیون فتحخان لا زال عالیاً النج  
(Apparently the son of Fīrūz-Shāh, who d. in 776/1375, see above)
3. (f. 11v). نفویض شغل وزارت از حضرت خدایگان بجاوب مسند  
عالی اعظم همیون النج
4. (f. 16). نفویض ثبت افطاح ملتان کہ بجاوب بندہ درگاه اعلی  
عادر شده بود

The order conferring the appointment of the author as a governor of Multān.

5. (f. 17v) Concerning the grant of a *khānqāh* :

معتبر داشت ... سید محمد معجزونی النخ

6. (f. 19). Another document of the same kind. The *khānqāh* is granted here to Shaykh-zāda Abū Bakr b. Shihābī'd-Dīn Yazdī, at Nahrwala.

7. (f. 20) بجانب ائمه و سادات و مشائخ و خاندان و ملوک و كافة دعايا و عامة براي ملک لکهنوتي

8. (f. 23). Appointment of an official at Multan for شعل داد بکی with instructions to watch over public morals which had become loose.

9. (f. 25). The petition of an amir with regard to his appointment as a military chief in Sind.

10. (f. 27v). Another document giving the appointment of an official. The dates and the names of persons and places are omitted and replaced by the word *fulān*.

11. (f. 28v) and 12. (f. 29v). Letters to various Hindu chiefs.

13. (f. 30). عهد نامه برای ملوک گاه و امراء نامدار و مخلصان درگاه و خوانین بارگاه

14. (f. 33v). ترغیبه داشت از زبان ملک الہیاق شہاب الدولہ ... متضمن تعزیت سلطان شہید و نہایت جلوس محمد شاہ

(Toghluq's death is caused by the collapse of the *kūshk* at Afghānpūr).

It is said, further :

خداوند عام خدا الله ملکہ بعد تقدیم رسوم عزل برای علاج کار جہانگیران دستخوارہ خاندان و ملوک افسر جہانگیرانی را بفرق جمیعون ذہد

b. From here almost all letters are composed by the author himself

15. (f. 34v). ترغیہ داشت در جواب فتوحنامہ جاجنکر کہ بجانب بغداد درگاه اعلیٰ صادر بود

(Apparently dealing with the victorious campaign of Firūz-Shāh in Behar in 761 1360. Cf. *Ta'rikh-i-Mubārak-Shāhī* in Elliott, Hist. of India IV, 10).

- 16-36. (ff. 42-107) are occupied by letters to various divines, qādis, etc. and deal with matters connected with *waqfs* and other similar questions (f. 42. Sadru'd-Dīn

- Muḥammad Isma'il: f. 49. Raḍiyyu'd-Dīn: f. 61v. Sayyid Jalālu'd-Dīn Aḥmad Bukhārī: f. 67. Ḥasan Sar-barahna: f. 68. Qāḍi Minhāju'd-Dīn 'Abdu'l-lah: f. 69. Jalālu'd-Dīn (perhaps the same as on f. 61v). f. 70v. Mu'izzu'd-Dīn, governor of the town of Uchh: f. 72v. Qāḍi Ruknu'd-Dīn: f. 76v. Shamsu'd-Dīn Mutawakkilī: f. 89. Shihābu'd-Dīn: f. 99. Rafī'u'd-Dīn: f. 100. Shamsu'd-Dīn Yaḥyā Gardīzī: f. 104v. A'azzu'd-Dīn b. Quṭbi'd-Dīn).
- 37-39. (ff. 107-110v). To Nāṣiru'd-Dīn, governor of Lahore.
- 40-42. (ff. 110v-114v). To Zafar Khān, apparently the son of Fīrūz-Shāh (see above), judging from the titles 'مجلس عالی خان کبیر و خاقان کشور کبیر اعظم ظفر خان'.
- 43-48. (ff. 114v-126v). To Farīdu'd-Dīn Ṣāhib-Dīwān.
- 49-51. (ff. 126v-131v). To Shamsu'd-Dīn Maḥmūd, malik-mulūki'sh-Sharq, here sometimes called Shamsu'd-Daula Maḥmūd-Beg.
- 52-53. (ff. 131v-135). To Sayyidu'l-ḥujjāb Wahīd Qurayshī.
54. (f. 135). To Sayyidu'l-ḥujjāb Naṣru'd-Dīn (or Naṣīru'd-Dīn).
- 55-56. (ff. 136v-140v). To Burhānu'd-Dīn Akḥaṣṣu'l-khawāṣṣ Ulugh Qutlugh Khāṣṣhājib.
- 57-59. (ff. 140v-146). To Hājji Dabir.
- 60-63. (ff. 146-154v). To Nūru'd-Dīn, governor of the district (*khatṭa*) of Multān.
64. (f. 154v). To Tāju'l-Mulk.
65. (f. 155v). To Ṣāhib-Dīwān.
66. (f. 156v). To Naṣru'd-Dīn Maḥmūd Beg (see Nos. 49-51).
- 67-69. (ff. 160v-170v). To Kamālu'd-Dīn Jājarmī.
- 70-74. (ff. 170v-180). To 'Imādu'd-Dīn, son of the author.
- 75-76. (ff. 180-183). To Bahāu'd-Dīn, another son of the author.
- 77-124. (ff. 183-267). Letters to the friends, relations and subordinates of the author, as well as some official documents of local importance. In addition to two sons mentioned above, there was another, Kabīru'd-Dīn (f. 226). The author also refers to his brothers Fakḥru'd-Dīn (f. 211), Mu'izzu'd-Dīn (f. 212), Nizāmu'd-Dīn (f. 211v). On f. 247 there is his letter to a local author Ḥusayn Multānī, or Kuhandizī (که‌ندری), whom he calls 'the Second Ḥarīrī' (حریری ثانی).

Ff. 267. (Correct order of folios: 1-30, 32-37, 31, 44, 38-40, lac., 45-86, 90, 89, 88, 87, 91-95, 97, 96, 98-174, 176, lac., 177-179, 175, 180-204, 207, lac., 205, 206, 208, lac., 209, lac., 210-250, 258, 252-257, 251, 259-267). S. 265 x 150, 200 x 120. Il 13. Old Or. (Chinese?) pap. Cond. still fairly good. Interlinear glosses in red ink throughout the copy, explaining the Arabic and obsolete Persian words in more simple terms.

339.

تہجستان نکات و کلمات لغات

SHABISTĀN-I-NUKĀT WA GULISTĀN-I-LUGHĀT. E 111

A collection of elaborate word plays etc., compiled *ca.* 843/1439-1440, by Yahyā Sibak of Nishāpūr, with the *takhalluṣes* Fattāhī. Khumārī and Asrārī (d. 852/1448). This work is sometimes also called *Shabistān-i-khiyāl*, or *Shabistān-i-nukāt*, and is divided into 8 *bābs* and a *khātima*. See GIPh 335-336, EIO 2037-2039, EB 1344, Pr 986, Ros 283, R 741, Fl I 587, Fleischer 399, Mehren 31, etc. The first *bāb* was edited and translated into German by H. Ethé, 1868. Excellent copy, dated 1082 AH., with many notes and glosses. Beg. as usual:

حمد خدای را کہ چشمهٔ میم حمدش دریائیت در حد کمال کرم انج

Bd. v. Ff. 1-89, S 235 × 130, 155 × 65, ll 16. Or. pap. Ind. calligr. nast. Cond. good. Scrappy notes on the fly-leaves.

340.

The same.

E 110.

Another copy of the same work. The colophon contains the date 1080 AH., which is very suspicious. Beg. as in the preceding No.

S 200 × 125, 125 × 70, ll 23. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Worm-eaten. CFW 1825.

341.

The same.

E 109.

Another copy of the same work, dating from the end of the XIc. or the beg. of the XIIc. AH., defective at the end. Beg. as in No. 339.

S 270 × 160, 185 × 105, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

342.

مناظر الانشاء

MANĀZIRU'L-INSHĀ.

F 47.

An exposition of the theoretical principles of the elegant style in prose compositions, and of rhetoric, prosody etc., by Imādu'd-Dīn Maḥmūd b. Muḥammad Gīlānī, with the surnames Khwāja-i-Jahān or Khwāja Maḥmūd Gāwān (d. 886/1481). It is divided into a *maqaddima*, two *maqāmas* and a *khātima*. See GIPh 339,

Bl II 1056, EIO 2042-2043, EB 1348, R 527-528, Fl I 237-240 (where a full description is given), etc. *Ind. libr.* St. No. 19 on p. 90. Cf. also Wiener Jahrbücher, vol. 62, Anzeigeblatt, p. 16 sq. Copied in 1187 AH. by Amīnu'd-Dīn Muḥammad Ḥusaynī. Many glosses and notes. Beg. as usual:

يَا مَبْدِيْ الْاِنْشَاءِ بِدَسْطِ نُوْرِ الْوُجُوْدِ الْحَقِّ

S 219 x 150, 160 x 100, ll 17. Eur. pap. Ind. nast. Cond. good.

### 343.

رِيَاضُ الْاِنْشَاءِ

RIYĀDU'L-INSHĀ

F 30.

Another work by the same Maḥmūd-i-Gāwān, who comp. the preceding. It is sometimes also called *Raḍatun-n-shā*, and contains forms of various kinds of letters, showing methods for the practical application of the theoretical principles and instructions concerning the technique of composition, expounded in the *Manāẓirun-n-shā*. The author's name is to be found on f. 6v and the title on f. 9. See GIPh 338-339, Bl I 689-690, EIO 2044-2045, EB 1349, R 983, Fl I 261-264, Dorn C. 416, Krafft 26, *Ind. libr.* St. No. 13 on p. 89: (GC II 326). Copied in the Xc. AH in excellent Khorasani nast. Beg. as usual:

يَا مَنْ تَوْحِدَ بَدَائِعِ الْاِبْدَاعِ وَالْاِنْشَاءِ الْحَقِّ

Ff. (215), S 245 x 155, 175 x 100, ll 15. Or. pap. Good nast. of Khorasani type. Cond. good.

### 344.

The same

F 31.

Another copy of the same work. It is defective, and its beg. corresponds to f. 16, the 11th line from the top, in the preceding copy. The order of letters seems to be occasionally different from that in No. 343. Many lacunas, blank spaces; folios are often misplaced. Transcribed towards the end of the XIc. or beg. of the XIIc. AH.

Pt. (192), S 240 x 150, 190 x 105, ll 17. Or. pap. Ind. Good nast. Cond. tol. good.

### 345.

The same

F 32

Another copy of the same work, dating from the XIIc. AH and slightly defective at the end. Beg. as usual, see No. 343. Scraggy notes and verses on the margins.

S 299 x 115, 150 x 65, ll 13. Or. pap. Bad Ind. shikasta. Cond. tol. good.

346.

(کتاب معما)

KITĀB-I-MU'AMMĀ).

M 104

A collection of logogriphs for a number of names, titles etc., dedicated to Sultān Ḥusayn, the Timuride (873-911/1468-1506). Unfortunately the copy is defective in the beginning so that neither the author's name, nor the title of the work are to be found. On several fly-leaves it is called *Mu'ammā-i-Ḥusaynī*, and it is very likely that this is the title, although at present this cannot be determined with certainty as there is no other copy of the work for collation. The *Mu'ammā-i-Ḥusaynī* was comp. by Ḥusayn b. Muḥammad al-Ḥusaynī Nīshāpūrī (d. 904/1499). See for its description: Bl II 1970, EIO 2049, RS 191, 194, EB 1353-1355, Pr 81, R 650, Aum 43, etc. Cf. also Rückert's article in Wiener Jahrbucher, vol. 44, p. 89; Garcin de Tassy, JA, 1847, p. 357.

Copied towards the beg. of the XIc. AH

Bd. v. Ff. 1-142v, S 200 x 105, 160 x 60, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tcl. good.

347.

(رساله معما)

(RISĀLA-I-MU'AMMĀ).

Na 52.

A treatise on the composition of logogriphs (*mu'ammā*) and poetical figures, metaphors, etc. It is an imitation of Jami's and Ḥusaynī's well known treatises dealing with the same matters. The author's name is not to be found in this copy. From many references to various historical persons in whose honour several logogriphs are composed, such as Mir 'Alī Shīr Nawāī (f. 1v), Sultān Ḥusayn (f. 3), Bābur (f. 2) and others it may be concluded that the author belonged to the Herati circle of poets and writers of the end of the IXc. and beg. of the Xc. AH. There is in a piece of poetry at the end of the work (on f. 53) the *takhalluṣ* Mu'īn, which may belong to him. The work was written *before* 898/1492, the year in which Jami died, because, as is stated on f. 53 Jami when seeing this treatise, improvised this *qīṭ'a*:

این پاره کبر که گشته فائق \* بر بحر کمی بنور بخش نیست  
هر کس که بدید آب و رنگش \* دانست که کوهر بدخش نیست

The work is divided into 14 unnumbered *amals*, each subdivided into several *dābiṭa*, with many poetical specimens. The *amal* 1. (f. 4v) deals with تالیف: 2. (f. 10) with اسباط: 3. (f. 13v) — 4. (f. 19) — 5. (f. 22v) — 6. (f. 24v) — 7. (f. 28) — 8. (f. 30) — 9. (f. 32) — 10. (f. 34) — 11. (f. 36) — 12. (f. 38) — 13. (f. 40) — 14. (f. 42).

(f. 31)—تلمیح: 10. (f. 36)—تَرادُف and اشتِرَاک: 11. (f. 40v)—تَصعیف: 12. (f. 42)—اِنْتِقاد: 13. (f. 46v)—تَسْبِیْه and اسْتَعَارَة: 14. (f. 49)—حَسَابِی; (f. 53) *Khātima*.

Copied in excellent Indo-Herati nast. of the XIc. AH. It is defective, there are many lacunas, some places are rendered illegible by the bookbinder. Beg.

ای واسطه جوهر اشیا نامت الیم

Ff. (53), S 170 x 90, 125 x 55, ll 15. Or. pap. Calligraphic Indo-Herati nast. Cond. tol. good.

### 348.

نسخه بابری

NUSKHA-I-BĀBURĪ.

M 104.

A concise treatise on logogriphs (some of them in Jaghatai, or the Eastern Turkish language). Unfortunately the beginning of it is lost in the present copy and therefore the author's name, which was possibly mentioned there, cannot be ascertained. It was comp. in 930/1524 and dedicated to Bābur-Shāh (d. 932/1526), as stated in the concluding passage:

این نسخه بشاه بابر آمد منسوب،      زان نسخه بابری نهادم نامش،  
تاریخ تمایش چه پرسی دیگر،      نامش شده تاریخ چوبر نامش،

Copied in the XIc. AH. by 'Abdū'l-Ghafūr b. 'Abdū'l-Mu'min.

Bd. v. Ff. 143-158v, S 200 x 105, 160 x 60, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

### 349.

بنافع الانشاء

BADĀ'U'L-INSHĀ.

F 12

The well known treatise on epistolography, comp. in 940/1534, by the eminent physician Yūsuf b. Muḥammad Harātī, surnamed Yūsufī. See GIPh 340, EIO 2057-2060, Br 183, EB 1364-1367, Pr 135, 1014, R 529, etc. *Ind. libr.* St. No. 20 on p. 90. Lith. at Dehli, 1843, under the title *Inshā-i-Yūsufī*. For his various medical works see the section on medicine in this Cat. Copied in the beg. of the XIIIc. AH. Many glosses and marginal notes. On the spare leaves 208v-215, and occasionally in other places there are scrappy poetical extracts, medical prescriptions, etc. Beg.

بیدست عدوان هر نامه نامی و زیور دیباچه هر صکیفه کرامی آیم

Ff. (215) S 260 x 145, 170 x 90, ll 9. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 350.

انشای قاسم طبسی

INSHĀ-I-QĀSIM ṬABBASĪ.

F 9

A rare collection of official documents and private letters, written in an extremely flowery style. Many of them are written on behalf of, or addressed to, Ibrāhīm Quṭb-Shāh of Golconda (957-989 1550-1581). Some of them are state documents addressed to various princes, such as two letters (on ff. 14v and 38v) to Tahmāsp I. the Safawide (930-984 1524-1576). Several of them (on ff. 64v, 93v, 100v, 106, 107, 130) are addressed to 'Alī (I) b. Ibrāhīm, the 'Ādil-Shāh of Bijāpūr (965-987 1557-1579): to Nizām-Shāh (on ff. 68v, 130v), etc. Unfortunately, as in the majority of the collections of this kind, the original dates are omitted. I noticed only one chronogram for 956 1549 (on f. 33

کوکبی کرده طایع از افق شاهي). There are very many letters from the ruling prince, or petitions addressed to him by various people, but his exact name (apparently Ibrāhīm Quṭb-Shāh), is usually omitted.

Of the other letters the greater part are connected with Muṣṭafā-Khān and Muḥṭaram-Khān. The former possessed the title of Mīr Jumla (cf. f. 82v), and was a very strict Shi'ite (he directs in his will to be buried at Kerbela, cf. f. 120: a passport for him for the purpose of proceeding to Mekka on pilgrimage is given on f. 108).

There are many letters to various other amirs, divines and persons whose names are not mentioned. One is addressed to a poet Khīyāl (f. 46). Amongst the Sufis the one more frequently mentioned is Nīmatu'l-lah Bāqī, apparently identical with a descendant (in the sixth generation) of the celebrated saint Nūru'd-Dīn Nīmatu'l-lah (d. 834 1436), Na'īmu'd-Dīn, called Nīmatu'l-lah Thānī, who enjoyed great influence in the reign of Tahmāsp. Two letters of Quṭb-Shāh (ff. 71, 102v) are written to this Nīmatu'l-lah, as also a *wakālat-nāma* (f. 117). Muṣṭafā-Khān, mentioned above, also wrote to the same on many occasions (ff. 103v, 123, 127, 134v, and others).

In his *arīḍas* to the Quṭb-Shāh the author calls himself Qāsim Ṭabbasī<sup>1</sup> (cf. ff. 58v, 59v, 60v, 62v, 63v, 76v, 78v). In poetry his *takhalluṣ* is Qāsim (cf. ff. 19v, 20, etc., frequently). The title of his work is written on f. 5 (the initial), in the same handwriting as the whole of the book. It is plainly stated there that this is only the *first* part of it (*juṣ'*). A copy of the same work (or, probably, a fragment), is mentioned in EIO 2107 (an

<sup>1</sup> There are several places in Persia with the name Ṭabbas. Here perhaps the old town in the Central Desert, half-way Mashhad to Yazd is alluded to.



anonymous treatise on epistolography. St. No. 5 on p. 88 refers evidently to the present copy.

Transcribed apparently towards the end of the XIc. or beg. of the XIIc. AH. by Barīmalik (?) b. Maṣākhān (مریم‌الک بن مداخلان), who unfortunately forgot to put the date of the year in the place reserved for it in the colophon. Glosses and marginal notes throughout the copy. Beg. (exactly as in EIO 2107):

سپاس بیفایس و اجلاس ستائش فویم الاساس النخ

The four initial folios of the volume are occupied with what may be the beginning of another work in ornate prose. Neither the author's name, nor the title are mentioned, and the usual accumulations of flowery phrases convey no indication as to the real content of the work. Beg.

خداوند جهان آفرین ذات بیعوض النخ

Bd. v. Fl. 1-143. S. 240 × 140. 155 × 85, ll 15. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. fol. good.

### 351.

چهار باغ

CHAHĀR BĀGH.

F 48.

A treatise on epistolography, comp. towards the end of the X/XVIc. by Masīḥu'd-Dīn Abū'l-Faṭḥ b. 'Abdī'r-Razzāq Gīlānī (d. ca. 997-1589). See EIO 2063: cf. also Pr 902-903 and R 667, 1090, etc. *Ind. libr.* St. No. 15 on p. 90. Copied in the XIIc. AH. Many scrappy notes and poetical quotations on the fly-leaves. Beg.

چهار باغ دنیا حضرت حق سبحانه و تعالی النخ

S. 200 × 130. 140 × 75, ll 11. Eur. pap. Ind. shikasta. Cond. good.

### 352.

مکتوبات علامی

MAKTUBAT-I-ALLĀMĪ

F 46.

The *first daftar* of the well known collection of letters and epistolographic specimens comp. by Abū'l-Faḍl b. Mubārak Allāmī (d. 1011-1602), but finally arranged after his death by his nephew 'Abdu's-Samad b. Afdal Muḥammad between 1011 and 1015-1602-1606. The work is divided into three *daftar*s, and often called *Inshā-i-Abū'l-Faḍl*, or *Maktūbāt-i-Abū'l-Faḍl*, or *Mukātubāt-i-Allāmī*. See GIPh 341. Bl I 694-700, EIO 271-286, Br 184-186, EB 1378-1383, Pr 1012, R 396, Aum 18, 124, Morl 109, Mehren 26, etc. *Ind. libr.* Madr 165, St. No. 1 on p.

87. Several times lith. in India. Copied in the XIIIc. AH. Defective in the middle, badly written, dirty and damaged. Beg. as usual :

کونگون نیانش مرداوری را که وجود بشر را الخ

Bd. v. Ff. 1-85v. S 200 × 125, 155 × 95, ll 11. Or. pap. Vulgar Ind. nast. Cond. bad.

### 353.

The same.

F 44 (*bis*).

The *second daftar* of the same work, copied in 1265 AH. Many glosses on the margins. Beg.

دفتر دوم ' بحضرت شاهنشاهی ظل العلی نوشته ادد الخ

S 260 × 155, 150 × 90, ll 13. Eur. pap. Modern Ind. nast. Cond. good.

### 354.

The same.

F 45

Another copy of the *second daftar*, dating from the XIIIc. AH., beg. as usual.

آغاز دفتر دوم که عرائض و خطوط خود بحضرت خاقان الخ

S 300 × 205, 140 × 90, ll 11 and a n-margin-column. Eur. pap. Modern Ind. nast. Cond. bad. Perishing.

### 355.

بساتین اللغة

BASĀTĪNUL-LUGHAT.

B 11.

A commentary and a collection of glosses on *Mukātabāt-i-Allāmī*, explaining the difficult passages and rare terms found in that book. The author calls himself Muḥammad Sa'd, and does not mention the date of composition. Cf. also No. 541. A modern copy, dating from the XIIIc. AH., unfinished. Beg.

سپاس بیغیاس د'دار بییمتائی را که مضامین 'نسا الخ

Ff. 166, S 225 × 165, 160 × 90, ll 15. Or. pap. Ind. shuk.-nast. Cond. good.

### 356.

( تصنیفات ظهیری )

(TAṢNĪFĀT-I-ZUHŪRĪ).

F 5.

A collection of compositions in bombastic ornate prose by Nūru'd-Dīn Muḥammad Zuhūrī, who came to India from Turshīz

(not Tarshīz as written in some catalogues), or Turshish as pronounced locally (a district immediately south of Nishapur), and died in the Deccan *ca.* 1025/1616. See (GPh 309, EIO 1500-1514, EB 1076-1080, 1241, Pr 909-910, 1006-1007, Rōs 264, R 678-679, and 741-742, etc. *Ind. libr.* Bh 376, Bk 284-287, Spr 580, St. No. 8 on p. 89. Lith. several times in India. (For Zuhūrī's poetical works see the section on poetry). The present copy, transcribed in 1170-1173 AH. (see ff. 119v and 92v) by Muḥammad Kāzīm, contains:

I. (ff. 8v-24). *ديباچه نوس*. A flowery introduction to a treatise on Indian music. Besides the references given above, see EB 1241, Pr 15, 33, 1006, R 741, etc. Beg. as usual:

سرود سرايان عشرتکده قتل النجم

II. (ff. 24-42). *خطبة گلزار ابراهيم*. Another similar production, sometimes also called *Muqaddima* (or *dībācha*)-*i-Gulzār-i-Ibrāhīm*. Beg. as usual:

خرمیی چمن سخن بطراوت حمد بهار النجم

III. (ff. 42v-92v). *مقدمه خوان خليل* (also called *khutba* or *dībācha-i-Khwān-i-Khalīl*). Another composition in ornate prose, similar to the preceding one. Beg. as usual:

ای از تو بر اهل نخت و اکلیل سبیل، النجم

IV. (ff. 93v-119v). *رقعات ظهیری* (sometimes also called *Pan-ruga*, or *Inshā-i-Zuhūrī*). A collection of love letters, utterly bombastic and flowery. See EIO 1509 (4), EB 1080, Pr 1007, R 742, etc. Cf. Br 187. *Ind. libr.* Apparently the same work is alluded to in St. No. 8 on p. 89: (HC 232 12). Beg. as usual:

شهید جسم دیت عشوه خونبیا النجم

Bd. v, S 180 x 95, 90 x 70, ll 9. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 357.

The same

F 4.

Another copy, dated also 1170 AH., Muhammadpūr, of the same three popular works by Zuhūrī, i.e. I. *Dībācha-i-Namas* (f. 1v), II. *Gulzār-i-Ibrāhīm* (f. 11), and III. *Khwān-i-Khalīl* (ff. 21-39v). Beg. as usual, see the preceding No.

Bd. v, S 205 x 120, 160 x 70, ll varied. Or. and Eur. pap. Ind. nast. Cond. good.

**358.**

The same.

Oa 47.

Another copy, dated 1223/1846, containing the same three works, as above: I. *Dibācha-i-Nauras* (f. 1v); II. *Gulzār-i-Ibrāhīm* (f. 14v); and III. *Khvān-i-Khalīl* (ff. 29v-58). Beg. as usual, see No. 356.

Bd. v. S 175 × 110, 125 × 70, ll 11. Or. pap. Modern Ind. nast. Cond. not good, paper is decaying.

**359.**

مقدمه خوان خلیل

MUQADDIMA-I-KHWĀN-I-KHALĪL.

F 52.

Another copy of this work by Zuhūrī. Transcribed in 1070 AH., as other dated articles in the same volume. It is called here, in the beginning, خطبۀ نورس مسمی بخوان خلیل. Beg. as usual, see No. 356. On f. 60 there is added a petition to government from several persons, containing a complaint about some irrigational matters.

Bd. v. Ff. 60-77. S 255 × 150, 145 × 70, ll 14. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good.

**360.**

The same.

F 22.

Another copy of the *Khvān-i-Khalīl*, dating from the XIIc. AH. Beg. as usual, see No. 356.

Ff. 15. S 225 × 170, 180 × 85, ll 17. Or. pap. Bad Ind. shika-ta-nast. Cond. good.

**361.**

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

Oa 73.

Various extracts and specimens of flowery ornate prose, chiefly from the same Zuhūrī (ff. 341v-343). There are also scrappy extracts from other writers, such as Nasrā-i-Hamadānī (d. 1015/1606), and Muḥammad-Qulī Salīm (d. 1057/1647), on ff. 269-271 and 324-333v. Copied in the beginning of the XIIc. AH. The introduction to this anthology was transcribed by 'Abdu'l-Ghafūr Andijānī in 1108 AH.

Bd. v. S 280 × 160, 245 × 135, ll varied. Or. pap. Ind. nast. (diff. hands). Cond. rather bad.

## 362.

شرح (تصنیفات) ظهوری

SHARH-I-(TAṢNĪFĀT-I-) ZUHŪRĪ.

F 34.

A commentary on Zuhūrī's prose works, composed in 1210-1796 (see f. 2), or, as expressed in the chronogram کلام ظهوری (ibid. 1212/1797-1798, by Abū'l-Yamīn 'Abdu'r-Razzāq b. Muḥammad Ishāq Ḥusaynī Sūrātī, cf. EIO 1500. Lith. Cawnpore, 1873. In his introduction the author gives a biographical account of Zuhūrī, explains various Indian musical terms and generally discusses stylistic matters:

مقدمه اول، در ذکر احوال مصنف و تألیف خطبه کتاب

f. 2.

نورس و غیره.

f. 6v.

.. دوم، در بیان کلمات موسیقی.

.. سیوم، در ایراد برخی از صنایع و بدائع نظم و سر نثاره

(sic) از توکاب و مضمون بمذمبی متأخرین

که استطلاع بران موجب نصرت است مر

t. 10.

نطوت معانی و صناعات کلامی.

The commentary on *Dībācha-i-Nauras* begins on f. 19v; on *Dībācha-i-Kharān-i-Khalīl* (f. 51); on *Dībācha-i-Gulzār-i-Ibrāhīm* (f. 102v); on *Mīnābāzār* (f. 119); on *Panj-i-aqa* (f. 151). Copied in 1231 AH. Beg.

الحمد لله الذي تعانى شأنه عن الشرح والبيان الشيخ

FF. (169), S 250 x 150, 250 x 205, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good

## 363.

انشای هرکون

INSHĀ-I-HARKARAN.

F 46.

The well known collection of bombastic epistolographic models, comp. between 1034 and 1040/1625-1631, by Harkaran, son of Mat'huradās Kanbū Multānī. See GIPh 341, BI II 1062, EIO 2069-2076, 2932, Br 188, EB 1384, Pr 124, 129, R 530, Ann 124, Mehren 28, Leyden Cat. I 175, etc. *Ind. Libr.* (GC II 317). Lith. several times in India. Edited and transl. into English by F. Balfour, *The Forms of Herkarn*, Calcutta, 1781, repr. 1831. It is interesting to note that in the present copy several letters are found dated 1055-1645. The work is sometimes called *Ishād al-tālibīn*. Copied in the XIIIc. AH. Beg. as usual.

بعد از حمد و ثنای مر حضرت ایرد ذوالجلال الشیخ

B4. Ff. 50-416. For measurements see No. 372, Cond. bad, tornishd.

## 364.

( رَقَاعَاتِ عَبْدِ اللَّطِيفِ )

(RUQ'ĀT-ABDU'L-LATĪF).

F 6.

A rare collection of official letters, apparently so far unnoticed in other libraries, which may be of some use for the detailed study of the history of Jahāngīr's reign and the beginning of that of Shāhjahān. It was compiled by 'Abdu'l-Latīf b. 'Abdī'l-lah 'Abbāsī Gujrātī, generally known through his works on the *Maḥ-nawī* of Jalālu'd-Dīn Rūmī, *Ḥadiqa* of Sanāī (see in the section on poetry), as well as his corrections of the *But-khāna*, etc. He died in 1048-1049/1638-1639. For his biography see EB 663, and especially R 589. The majority of letters in his collection belong to the correspondence of Lashkar-Khān, a governor of Kabul, in whose employment the author was for some time. There are several epistles to and from Khānkhānān 'Abdu'r-Raḥīm (d. 1036/1627) (ff. 5v, 7v, 9, 10v etc.), to Āṣaf-Khān (d. 1051/1641, f. 13), to Mahābat-Khān, Fīrūz-Jang, Hāshim-Khān, etc. There are also documents of other kinds, such as an account of the interview with the Persian embassy (f. 75v). Of letters to private persons those to 'Abdu'l-Wahhāb Ma'mūrī are especially numerous (ff. 28, 29, 31v, 32, 33v, 35, 35v, etc.). Very unfortunately the headings of the letters, usually written in red ink, are omitted in a great many cases (although space is reserved for them). Therefore it is difficult to make an analysis of these documents without undertaking detailed study of the work.

The reference in St. No. 14 on p. 90 apparently belongs to the present copy. Transcribed towards the end of the XIc. AH, defective at the end. There is no introduction and the book begins with a letter (without a heading):

داعی تحقیقی و خیر اندیش حقیقی عبد اللطیف عباسی الخ

Ff. 82, 8 225 x 125, 170 x 90, ll 15. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good.

## 365.

( رسالۃ معما )

(RISĀLA-I-MU'AMMĀ).

M 103.

A short treatise on logogriphs, dedicated to Shāhjahān. It was comp. by 'Alī Muḥammad Mu'ammāī, probably in the first half of the XIc. AH., because the numerous chronograms, which are given there, mostly refer to that time: on f. 17, 1021/1612, the death of 'Alī Mardān (علي مردان بهادر نکل کرد) : 1023/1614 (f. 16), 1026/1617 (f. 16v) : 1030/1621 (f. 16), etc. Copied towards the end of the XIIc. AH. Beg.

بسم آدَمِ کُلِّ سَمَاءِ الخ

In the beginning (f. 1v-2) there is a very short extract from *Hilāl-i-muṭarrar* by Sharafu'd-Dīn 'Alī Yazdī (d. 858 1454, see Nos. 72-80 in this cat.), a treatise on logogriphs, see Bl II 1067, RS 193, EB 1345, Pt No. 32, etc. Beg.

این فقره چند است از کتاب حلال مطرز در من معما النخ

Bd. v. ff. 1-36 (correct order: 1-26, lac., 28, 30, 31, 27, 29-36). S 250 x 145 160 x 85, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. bad. Many glosses and notes.

### 366.

(تصنیفات منیر)

(TAṢNĪFĀT-I-MUNĪR).

F 52.

Prose works of Abū'l-Barakāt b. 'Abdī'l-Majīd Multānī with the *takhalluṣ* Munīr (d. 1054 1644), written in highly bombastic style. A good copy, transcribed in 1070 AH. (this date belongs to some other articles in the same volume, written in the same hand-writing). There are:

I. (ff. 122v-147). نوباره. Specimens of ornate prose, completed in 1051 1641. See GPh 341, EIO 2079-2082, 2935. Beg. as usual:

این منتخب از بخت نکو فرجامش النخ

II. (ff. 147-247). گارستان. Love story of prince Wālā Akhtar, in ornate prose, comp. in 1050 1640 at Jaunpūr, and dedicated to Shāhjahān. See GPh 341, EIO 2083-2087. Beg.

سدائش کونا کون پادشاهی را سراوار است النخ

III. (ff. 248v-278). Another copy of *Naubāwa*, beg. as on f. 122v. The transcript is of a later date, made on different paper probably in the middle of the XIIc. AH. This part of the MS. may have been bound together at a later period.

IV. (ff. 278v-287). *Mukātabāt-i-Munīr*. A few letters by the same Munīr, addressed to various noblemen, such as Ṣafi-Khān, Iṭiqād-Khān (d. 1082 1671) (f. 284), and others. Beg.

عذایت این بدیچون و سعادت روز افزون النخ

A short poem by Munīr, with the title *Āīna-i-rāz*, placed on the margins of ff. 122v-125 will be referred to in the section on poetry. On f. 247 there is a short poem, and the name of Mīrzā Muḥammad Hāshim b. Qizilbāsh Khān-i-marḥūm is mentioned, perhaps as of its author.

Pd. v. S 255 x 150 145 x 70, ll 14. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good.

367.

نوباوه

NAUBĀWA.

Oa 59.

Another copy of this work, apparently slightly defective at the end. Transcribed possibly in (1225) 1810, which is the date of some other articles in the same vol. Beg. as in No. 366 (I).

Bd. v. Ff. 44v-96v, S 235 × 150, 155 × 95, ll 11-13. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

368.

عنشآت برهمی

MUNSHA'ĀT-I-BRAHMAN.

Oa 59.

Epistles, addressed to Shāhjahān and various noblemen of his time, written in very flowery style. Compiled by Chandarbhān Brahman, who was a secretary to Shāhjahān and his son Dārā-Shikūh, and died some time between 1068 and 1073 1657-1063. See GIPh 341, EIO 2094, 2940, EB 1385-1386, Pr 1017, R 397-398, etc. Copied in (1225) 1810 at Lahore for هدیری بایلو. Beg. as usual :

چون از عنفوان شباب این برهمی النخ

Bd. v. Ff. 105v-199, S 235 × 150, 155 × 95, ll 11-13. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

369.

The same.

F 50.

The beginning of the same work, written in a bad form of *shikasta*, apparently in the beg. of the XIIIc. AH. Beg. as above, see No. 368.

Fr. 16, S 205 × 130, 155 × 90, ll 11. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

370.

(مکاتبات مقیما)

MUKĀTABĀT-I-MUQĪMĀ).

F 52.

A collection of letters and official documents in flowery style by Muḥammad Muqīm b. Muḥammad Sharif al-Ḥasanī, with the *tahkallūs* Muqīm or Muqīmā (cf. f. 36v), a poet of Shāhjahān's time, known through his version of the *Yūsuf-u Zulaikḥā*, cf. GIPh 232, 246. There are many chronograms to be found in his work, the latest being 1068 1658 (f. 52v سرخیل فطب مبی) (the copy itself is dated 1070 1660). The author's name is found almost in every letter: ff. 8, 19, 21, 36v, 48, 53v etc. ·Urfī



(d. 999/1591) is quoted on f. 8, also Zuhūrī (d. 1025 1616). On f. 58 in a letter the author asks someone to send him the *Ilhāmīyya* by Tughrā (d. 1078 1667, see further on, No. 371). Therefore it may be concluded with a high degree of probability that Muqīmā died some time after the beginning of Aurangzīb's reign.

His collection contains 36 letters, 'arda-dāshts, etc. It begins, on f. 1v, with a report about the occupation of the fortress اوردگیر, sent to 'Abdu'l-lah Quṭb-Shāh (1020-1083 1611-1672). On f. 7 there is a note in praise of a palace of Muḥammad Mir-Jumla-Shāhī (who d. in 1073 1663), with a chronogram for 1051 1641. Also another letter is addressed to the same official (ff. 10v). There are many letters to various friends and relatives of the author, such as his brother Diyāu'd-Dīn Hasan (ff. 12, 14, etc.), his son Haydaru'l-mulk (f. 25v), etc. Hakīm Karīmā (f. 18), Maulānā Fauqī (f. 20v), Maulānā Hukmī and Shāh Mu'ayyadā (on ff. 27, 34), are probably poets of that time, while Qāḍī Muḥammad Ṣāliḥ (f. 56v) was a calligraphist. There are also epistles to Islām-Khān (d. 1057 1647) (f. 32), Nawwāb Sayyid Muẓaffar (d. 1096/1685) (f. 49v) and others.

A very good copy dated 1070 AH. Many marginal notes. Some fragmentary epistolary extracts in the beg. There is no introduction and the collection opens with letter No. 1. Beg.

فتوحنامه که بجهت عالیحضرت النج

Bd. v. Ff. 1v-59v, S 255 × 150, 145 × 70, ll 14.-Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good.

### 371.

(تصنیفات طغرا)

(TAṢNĪFĀT-I-TUGHRĀ).

F 52.

Works in ornate prose by Mullā Tughrā of Mashhad who came to India towards the end of Jahāngīr's reign and died there ca. 1078 1667. See GIPh 336-337, EIO 1586-1591, EB 1389-1390, R 742-744, 875, Gotha C. 24, etc. *Ind. libr.* Bk 333, St. No. 17 on p. 90; (a collection of his 32 prose treatises is found in G<sup>o</sup> II 283). Lith. Cawnpore, 1871. Lucknow, 1885. The present copy forms a portion of an album, in which an article, transcribed by the same hand, is dated 1070 AH. If this may be relied upon, it must have been written within the author's lifetime. There are :

I. (ff. 94v-111). Letters and small prose writings by Tughrā, beg.

رفع طغرای مسندی که بمیرزا برمی در طلب سیرباغ نوشته

Next (f. 97) follows his *Ibrat-nama*, beg. as in EIO 1586 (XXIII):

در حالي كه تيغ جان خراش را انج

On f. 98 there begins a laudatory description of a water tank (طالب كم) in the Carnatic. On f. 100 appears *Dībācha-i-Mi'yāru'l-idrāk* (which is also called *Āhang-i-bulbul*, *Jūsh-i-bulbul*, etc.), see EIO 1586 (X), R 742, etc. Beg as usual:

پيسرو ساز سخن ترانۀ حمد مانعست انج

On f. 103 is a letter of apology addressed to Mīrzā Ḥamza: on f. 104v is a letter to Mīrzā Rūzbihān: on f. 106 a short *dībācha*; other letters on ff. 107, 107v, 108, 109 (to Šāib), 109v.

II. (ff. 111v-122v). *Ithāmiyya*, beg. as in EIO 1586 (III). etc:

در نزد محبت همه جا خصل حكست انج

Bd. vol. Ff. 94v-122v. For measurements etc. see No. 370.

### 372.

(تصنیفات طغرا)

(TAŠNĪFĀT-I-ṬUGHRĀ).

F 5.

Two more compositions in ornate prose by Ṭughrā. Copied towards the end of the XIIc. or beg. of the XIIIc. AH. Miscellaneous notes at the end.

I. (ff. 130v-166v). *Tadhkiratu'l-atqiyā* (which often is also called *Tadhkiratu'l-akhyār* or *Tadhkiratu'l-uḥibbā*). See EIO 1586 (XXIV), etc. An eulogy of various contemporary Sufis of Kashmir. Beg. as usual:

طغرا تا كي زين خود تيز كني انج

II. (ff. 166v-180). *Tāju'l-madāih*, in praise of prince Murād-bakhsh, son of Shāhjahān. See EIO 1586 (II). Beg.

سرخ رونی قلم بذکارش ثنائی شمشاهیست كه انج

Bd. v. Ff. 130v-180. For measurements see No. 353.

### 373.

فردوسیہ

FIRDAUSIYYA.

F 57.

Ṭughrā's eulogies of Kashmir, see EIO 1586 (I), R 742, etc (Cf. references in No. 371). Copied in 1171 AH. Beg. as usual:

ثنائی بهر پیرائی كه انكشت سبزه را بدانهای شبدم انج

Bd. v. Ff. 1-81, S 205 × 145, 160 × 100, ll 15. Europ. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 374.

(مجموعه مکتوبات)

(MAJMU' A-I-MAKTÜBÄT).

F 52.

A collection of official letters, belonging to the state correspondence of the Mogul court in the XIc. AH.

1. (f. 77). A *jathnāma* from the government of Shāh Abbās I. the Safawide (995-1037 1587-1628) to Jahāngīr, informing the latter about the occupation of Baghdad.

2. (f. 79). Reply to the above.

3. (f. 81). A letter (*fīrmān*) from Aurangzīb to a Quṭb-Shāh.

4. (f. 84). نسانی که شاهزاده اورنگزیب پیداشاه بیجاپور مسمی بمحمد  
عادلشاه نگارش یافته. The 'Ādil-Shāh in question reigned in 1035-  
1070/1626-1660.

5. (f. 86). Another letter from Aurangzīb, not yet emperor at that time, to Aḥmad Beg, concerning the military operations in Bidar.

6. (f. 87). Reply to the above.

7. (f. 87v). A letter from Ullatī, a poet (d. ca. 1050/1640) to Mushkīn Qalam, a calligraphist and poet (d. 1025/1616).

8. (f. 88v). An official epistle to Shāh Abbās of Persia.

9. (f. 92v-94). A letter from Aurangzīb, also then not yet an emperor, to 'Abdu'l-lah Quṭb-Shāh (1020-1083 1611-1672), dated 1069 1659 :

نعل فرمان شاهزاده اورنگزیب که در زمان فتور سلطنت و تغییر حال  
شاه جهان بسلطان عبداللہ قطب شاہ ... نوشته در سنہ ۱۰۶۹

Copied apparently in 1070 AH., because the other portion of the same volume, bearing that date, is written by the same hand.

Bd. v. Ff. 77-94. For measurements etc. see No. 370.

## 375.

جامع القوانين

JAMI'U'L-QAWĀNĪN

Oa 4.

A collection of epistolary forms compiled in 1085 1674 by Khalifa Shāh Muḥammad Qanūjī. His work, divided into four *parts* and a *khātima*, is sometimes also called *Inshā-i-Khatifa*. See GIPh 343, Bl I 705, EIO 2097-2105, 2941, Br 191-192, EB 1391-1394, Pr 72, 126, 146, 1008, R 414, Aum 123, Mehren 27, Leyden Cat. I 176, etc. (GC II 322-323). Print, Calcutta, 1834. Lith. several times in Lucknow, Cawnpore, etc. The present copy

is very defective at the end; it dates from the XIIc. AH. Beg. as usual:

ستائش و نیائش مرداروی را سزد که کاتب فصاحت انخ

Bd. v. Fl. 61v-68v, S 250 × 145, 185 × 105, ll 13. Or. pap. Ind. bad shikasta. Cond. bad. Dirty, often illegible. Scrappy notes

### 376.

( مکاتبات )

(MUKĀTABĀT).

Oa 54.

A few specimens of flowery epistles, apparently by different authors. One of them is dated 1100 1689, and one Faṭḥu'l-lah son of Hājji Pāband is mentioned in terms which seem to imply that he is the author. The letters selected here show how to write to one's father, mother, superiors, equals, etc. This collection is apparently the same as the one noticed in EB 1407, because the initial words in both coincide exactly. Copied in the XIIIc. AH. Beg.

جذاب ابوابی ( ابووی sic. for اعزی مخدومی انخ

Bd. v. S 200 × 130, 160 × 85, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

### 377.

دوحة الصنائع

DAUHATU'Ṣ-ṢANĀ'ī.

M 103.

A treatise on logogriphs by Imāmu'd-Dīn b. Abī'l-Makārim Nu'mānī al-Bīdūlū (البیدرؤی ?), with the *takhalluṣ* Imāmī. He dedicated it to Aurangzib. It is divided into three *shurbas*, each subdivided into many *thamuras*. Copied apparently towards the end of the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله الواحد الاحد الملك الصمد انخ

Bd. v. Fl. 37v-67v. For measurements etc. see No. 365. Many glosses and notes.

### 378.

آداب عالمکبری

ĀDĀB-I-ĀLAMGĪRĪ.

F 2.

Official letters and various documents belonging to the reign of Aurangzib, written in his name by his secretary Abū'l-Faṭḥ Qābil-Khān, collected and arranged by Ṣādiq Muṭṭalibī (d. 1129 1716). The collection was completed in 1115 1703-1704. See (GPh 342, EIO 371-372, R 399, etc. (GC I 463). Cf. also Elliott, Hist. of India VII, 205-206. Lith. several times in India. Copied

in the 16th year of Muḥammad Shah, i.e. 1146 AH. Beg. as usual :

خداوند علیم حکیم خرد بخش سخن آفرین را انیم

Ff. (424), S 270 × 175, 190 × 105, ll 26. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Worm-eaten.

### 379.

The same.

F 1.

Another copy of the same work, also dating from the XIIc. AH. Beg. as usual, see No. 378.

Ff. (284), S 305 × 195, 230 × 135, ll 23. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Slightly injured by repairs.

### 380.

انشای عجیب

INSHĀ-I-'AJŪB.

Oa 59.

A treatise on epistolography, comp. in 1118/1707 (chronogram on f. 43v *دکشا والی نسخه والی*) by Muḥammad Ja'far b. Muḥammad Fāḍil, an inhabitant of Bajnūr (بجنور) near Lucknow. The work is divided into three chapters : 1. مکاتبات (f. 4) ; 2. مراسلات (f. 25), and 3. رقعات (f. 39). Copied at Lucknow in 1225/1810. Beg.

منت هائی بی مفتها و ستائشهای لا اقلیا مر خانی را انیم

Bd. v. Ff 1v-43v, S 235 × 150, 155 × 95, ll 11. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

### 381.

دستور العمل

DASTŪRU'L-'AMAL.

D 163.

A collection of official notes regarding various local chiefs etc., with many extracts from different historical works. They are arranged in a chronological order, beginning with the pre-Muhammāden Rājas of Dehli and ending with 1126/1714. The name of the compiler is not stated. See GIPh 343, R 989 (where a transcript of the present copy is discussed). Copied by Ghulām Rasūl in 1271/1854 here 1266 of the Bengali era), beg. and ending abruptly. Beg.

معرضت تواریخ راجهای دهلی و غیره انیم

S 325 × 205, 230 × 120 ll 15. Blue Eur. pap. Bad Ind. shik-nast. Cond. good.

382.

کلمات طیبات

KALIMĀT-I-TAYYIBĀT.

F 27.

A collection of Aurangzīb's official letters, notes, etc., arranged and edited in 1131 1719 by one of his secretaries, 'Ināyatu'l-lah b. Mirzā Shukrī'l-lah (d. 1139 1726-1727). See GIPh 342, EIO 373-374, EB 248-251, R 401, 1087, etc. *Ind. libr.* Bh 272. Cf. Elliott. History of India VII. 203. Copied in the XIIc. AH. Beg.

الهی از قلم شکسته و زبان خسته چه آید الخ

Ff. (149), S 180 x 105, 125 x 60, ll 13. Or. pap Good Ind. nast. Cond. good. Vignette.

383.

رقائم کوائف

RAQĀIM-I-KARĀIM.

M 2.

Another collection of Aurangzīb's epistles, containing only his private letters to one of the favorite amīrs, Amīr-Khān Sind'hī (d. 1131 1719). They were arranged after the latter's death by his son Ashraf-Khān Mīr Muḥammad Husaynī. See GIPh 342, EIO 375-378, EB 253, R 400, etc. Cf. also Elliott, Hist. of India VII. 204. Copied towards the end of the XIIc. AH., as a part of a large collection of poetical and other works by various authors. Beg. as usual:

سخن جانست و دیگر گفتگو جانان ز من بشنو الخ

Bd. v. Ff. 195-205v. For measurements see No. 221.

384.

نکات بیدل

NUKĀT-I-BĪDIL.

E 214.

A collection of *nuktas*, or short discussions in a Sufic strain written in an exceedingly bombastic and very obscure style. The author is 'Abdu'l-Qādir b. 'Abdī'l-Khāliq with the *takhalluṣ* Bīdil (d. 1133 1720). See concerning this work R 745, etc. (The *Nukāt* are rare in European libraries but common in the East). Lith. Lucknow, 1281, and later. For biographical information about the author, and for his other works, see GIPh 300-301, 337, EIO 1676-1686, Br 193, EB 1169-1170, Pr 938-941, Ros 167, R 706-707, etc. *Ind. libr.* Bk 381-388, Spr 119, 213, 378-380, etc. Cf. Garcin de Tassy, Histoire de la littérature Hindouie, vol. I, p. 312. Several poetical works by the same Bīdil are described in the section on poetry in this Catalogue. Copied in 1169 AH., at Muhammadpūr Beg. as usual.

اکر منکر نبوت نغ الخ

S 180 x 120, 150 x 90 ll 13 Or. pap. Ind. nast. Cond. good. CFW 1809.

**385.**

The same.

E 213.

Another copy of the same work, transcribed in 1182 AH. by Ghulām Aḥmad. It contains a preamble, unfortunately fragmentary, beg. abruptly with 'دو جای نرسید' ... The usual beginning, as in the preceding copy, opens here a *nukta*, perhaps the first, on f. 1v.

Bd. v. Ff. 1-45v, S 210 × 150, 160 × 105, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

**386.**

The same.

F 23.

Another copy of the same work, transcribed in 1228 AH. by Dātārām. Beg. as usual, see above, No. 384.

S 240 × 195, 200 × 125, ll 12, and a marginal column. Eur. pap. Ind. shik.-nast. Cond. good.

**387.**

چهار عنصر

CHAHĀR ·UNŞUR.

F 17.

Another super-bombastic production by the same prolific Bidil, also in a Sufic strain. See EIO 2115, etc. (GC II 278). The present copy, dating from the XIIc. AH. contains only the *first* and the *second* *unşurs* (out of four). The preface to the whole of the work begins :

خداوند! بن معذور بیصومه سرانجست النج

The *first* *unşur* begins :

ابجد اشتعال شعلہ منال و گرمیهای محبت النج

The *second* *unşur* begins :

روانج شکفتگی بهار عالم منظوم و نسیم فیض خندانم النج

S 200 × 110, 160 × 80, ll 17. Cr. pap. Ind. nast (diff. hands). Cond. tol. good. CFW 1825. Scrappy notes on the blank leaves and on the margins.

**388.**

The same.

F 17

Another copy of the same work, containing the *first* and the *fourth* *unşurs*. Copied in 1164 AH. by 'Azīmu'd-Dīn.

The *first* 'unṣur (and the usual preface) beg. as above, see No. 387.

The *fourth* 'unṣur begins :

غبار فشنائی بساط مور عجائب الخ

S 205 x 105, 170 x 55 (or 40), ll 13 and less. Or pap. Ind. shik.-nast. Cond good. CFW 1825.

### 389.

The same.

F 16.

\* Another copy of the same work, transcribed in 1160 AH. It contains only the *second* and the *third* 'unṣurs.

The *second* 'unṣur begins as in No. 387.

The *third* 'unṣur begins :

طراوت شبنمستان مراتب مفتور الخ

S 220 x 135, 170 x 60, ll 15. Or. pap Ind. nast. Cond. good.

### 390.

مجمع الانشاء

MAJMA'U'L-INSHĀ.

M 35.

A rare collection of official letters dating from the XIIc., as well as various epistles belonging to the correspondence of eminent poets and other notable men. Only a few copies of this work were hitherto known: Bl I 708, EIO 2122, 2943 and R 1067. A detailed account of the contents is given in EIO 2122. It was compiled either in 1138 1725-1726, or in 1146 1733-1734, by Muḥammad Amin, surnamed Banī-Isrā'īl, and is divided into 30 *faṣls*. A great many interesting letters are found in it, some of them connected with the diplomatic relations of the Safawids with India. The present copy, defective and disorderly, does not contain the introduction, and begins abruptly with the *first faṣl* (f. 109v) :

در توحید وادر وحید محمد رفیع الخ

The beginning of the other *faṣls* are not properly marked. The letters end abruptly on f. 188, but it seems highly probable, that some more flowery epistles (mostly by various poets), found on ff. 23v-68, also belong to this work. Copied towards the end of the XIIc. AH.

Bd. v. Ff. 23v-68 and 109v-188, S 105 x 190 (*bīgāḍ* form). Or. pap Ind. nast. Cond. tol. good



## 391.

(مکاتبات تابید خان)

(MUKĀTABĀT-I-‘ĀBID-KHĀN).

F 18.

An accumulation of copies of letters, without any arrangement or system, transcribed by different hands and on different paper. The majority are official documents belonging to the correspondence of ‘Ābid-Khān, an official of the reign of Aurangzīb and Muḥammad Shāh (1131-1161/1719-1748), addressed to various amirs of that time, such as Husayn-‘Alī-Khān, Mubārīz-Khān and others. It is difficult to come to a conclusion as to whether this collection is a fragment of what once has been a work on epistolography, or whether it is a hap-hazard mass of notes, made by a lover of florid epistles. The bulk of these fragments were transcribed towards the end of the XIIc. AH., but a few folios are of more recent origin.

Bd. v. Ff 1-46v and 58-67v, S 215 × 125, 160 × 75, ll 14. Or. pap. Ind. shik.-nast. Cond. tol. good. Many folios misplaced. Notes and poetical extracts on 'blank leaves and margins.

## 392.

کلشن عجائب

(GULSHAN-I-‘AJĀIB.

F 40.

A collection of official letters chiefly pertaining to the correspondence between Farrukh-Siyar (1124-1131/1713-1719) and Muḥammad Shāh (1131-1161/1719-1748) on one side and Nizāmu’l-Mulk Āṣafjāh (d. 1161/1748), and other amirs on the other, compiled by Rām Sing’h, a munshī of Āṣafjāh apparently still in his master’s lifetime. See R 402-403, etc. *Ind. libr. St. No. 9* on p. 89. Copied at Burhānpūr in 1172 AH. by Mūhan Sing’h. Beg. (as in R 402):

آرائش دیباچہ سخن بستائش عنعنی النخ

Ff. (139). S 210 × 115, 135 × 70, ll 11. Or. pap. Ind. shik.-nast. Cond. good. Bad vignette.

## 393.

داد سخن

(DĀD-I-SUKHAN.

Oa 45.

A short treatise on various questions of style, versification etc., by the well known Sirāju’l-Dīn ‘Alī Khān Arzū (d. 1169/1756). For his other works see Nos. 231 and 394 in this Cat. The title is found on f. 16v. The author states that he undertook an analysis of a *qasīda* by Abū’l-Barakāt Munīr (d. 1054/1644) and tried to be as impartial as possible. He refers also to Muḥammad Jān Qudṣī (d. 1056/1646), and others. Beg.

حق آنست که حمد و ثنای که سزاوار جذبات حق النخ

Ft. 1-10 are partly left blank and partly occupied with scrappy notes and verses. Copied apparently in 1176 AH. by Muḥammad Amīr b. Muḥammad 'Umar Kanbū, because another article in the same volume, transcribed in the same handwriting, is so dated.

Ed. v. Ff. 1-39. S 200 × 130. 160 × 90, ll 12. Or. pap. Ind. vulgar shik.-nast. (diff. hands). Cond. tol. good.

## 394.

عطیة کبری

·ATIYYA-I-KUBRĀ.

C 19.

A treatise on the principles of rhetoric (بیان), by the same Sirāju'd-Dīn 'Alī Khān Ārzū (d. 1169/1756). His name is found on f. 1, and the title of the work—on f. 2. Copied in the XIIc. AH. Beg.

دیباچه بیان معانی، سیاس حضرت سخن آفرینی که انج

Ff. 15. S 225 × 156. 180 × 106. ll 18. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. not good. Worm-eaten.

## 395.

حداثق البلاغة

HADA'IQU'L-BALĀGHAT.

I 4.

A large work on rhetoric, poetics and other cognate matters, by Shamsu'd-Dīn 'Abbāsī, with the *takhalluṣes* Faqīr, or Maftūn (d. ca 1181/1767). He completed his work in 1168/1754, for which year he gives at the end of his book no less than five chronograms: تنویم دانسوزان، خزائن تکمیل، بستاین مستفیدان، ینذ، مختزن نکات and کمتر. It is divided into five *ḥadīqas* (I on بیان، II on ندیع، III on عروض، IV on قوافی and V معما) and a *khātima* در سروات شعریه. They contain a large number of illustrations taken from ancient and modern poets. His two other shorter works on the same subjects, incorporated in *Riyādu'sh-shawārā* by 'Alī Qulī Khān Wālih, i.e. *Khulāsatu'l-badī* and *Al-wāfiyya fī 'ilmī'l-'arūd wa'l-qāfiyya*, were mentioned above under No. 230. For his poetical works see the section on poetry. Cf. GIPh 254, EIO 1710-1711, etc., etc. Copied towards the end of the XIIc. or beg. of the XIIIc. AH. Beg.

حمدیکه رخساره شاهد بیان را انج

S 210 × 139. 145 × 75. ll 11. Or. pap. Legible Ind. nast. Cond. good

## 396.

The same.

I 4a.

Another copy of the same work, transcribed in 1270 AH. Beg. as in the preceding copy.

S 200 × 155, 135 × 85, ll 11. Eur. pap. Ind. nast. Cond. not good: rapidly decaying. Presented in 1915 by Nawwāb 'Aziz Jang, of Haydarabad.

## 397.

تحقيق السداد في مذلة الآزاد

TAḤQĪQU'S-SADĀD FĪ MADHALLATI'L-ĀZĀD. Oa 45.

Another attack upon Ghulām 'Alī Āzād's (d. 1200/1786) well-known *Ma'āthirul-kirām* and *Sarir-i-Azād*, cf. above, No. 277. This time it is not the historical trustworthiness of these works which is attacked but the style and the poetry of Āzād are subjected to criticism. From the explanations found in the work described under the next number, and which seem to deserve confidence, an insignificant and unknown local poet of Balgrām, Muḥammad Ṣadiq b. Muḥammad Aḥsānī'l-lah Balgrāmī (also styled as 'Uthmānī, Kāzīrūnī, etc.), surnamed Sukhanwar, was greatly displeased on finding in Āzād's book only a brief note on himself, with a quotation of a few of his verses, which are bad even from the point of view of the degenerate Persian poetry in India of the XIIc. AH. In revenge he pours the worst invective upon Āzād, without any sense of measure or perspective. Composed soon after 1167/1754. The title is found on f. 40v. Copied in 1176 AH. by Muḥammad Amīr b. Muḥammad 'Umar Kanbū Beg.

الحمد لله الذي بدمنا من نومة الغافلين الخ

Bd. v. Fr. 39v-48, S 200 × 130, 160 × 90, ll 12. Or. pap. Ind. vulgar nast. Cond. good.

## 398.

تذيب الزنديق في تكذيب الصديق

TADĪBU'Z-ZINDĪQ FĪ TAKDHĪBI'Š-ṢADĪQ. Oa 45.

The reply of a partisan of Āzād, 'Abdu'l-Qādir Samarqandī Dihlawī, to the preceding abusive criticism by Muḥammad Ṣadiq Balgrāmī. The tone is more sober and reasonable, and the author tries to prove the falsity of the accusations. Comp. apparently shortly after the preceding work. The title is found on f. 58v. Copied in 1176 AH. Beg.

مبلس ايزدى كه از همه عيدها مبرا ست الخ

Bd. v. 50v-70v. For measurements etc. see No. 397. Good Ind. nast. Cond. good.

399.

المواهب الانشائية في المكاتيب الابداعية

AL-MAWĀHIB AL-INSHĀ'ĪYYA FĪ'L-MAKĀTĪBIL-IBDĀ'ĪYYA. F 53.

(Here, in the colophon المواهب الانشائية في مكاتيب الابداعية).

A treatise on epistolography, and various rhetorical devices, composed in 1170/1756 as stated in the colophon. The author's name is not mentioned. The work is divided into 40 *mawhibas*, each dealing with some special question of the technique of composition. The preface is lost, or was not written, and the work opens with the first *mawhiba*.

و لو ان ما في الارض من شجرة افلام النخ

Judging from the colophon this copy may be an autograph.

Ff. (57). S. 205 x 120. 160 x 80, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. not good. Index. Notes and glosses.

400.

(انشای میرزا مهدی خان)

(INSHĀ-I-MĪRZĀ MAHDĪ KHĀN).

F 51.

A collection of epistolary models, in an exceptionally flowery style. The author's name, the real title of the work, the date of composition, are all omitted and all proper names in the letters are expunged and the word *fulān* is substituted for them. There is an English note on the fly-leaf, in an old handwriting, dating from the beginning of the last century: 'The forms of Epistolary correspondence by Mirza Mehdee Khan Moonshee ool Mamalik to Nadir Shah. The author died about 35 years ago.' There are no proofs to support or refute this statement. Muḥammad Mahdī b. Muḥammad Naṣīr Astrābādī, the author of *Ta'rīkh-i-Nādirī* (comp. in 1171/1757, see Nos. 94-97 in this Cat.), who is apparently here alluded to, wrote a treatise on epistolography, which is described in Ros 159; cf. also C. Schefer, *Chrestomatie Persane*, vol. II, p. 235; but I could not ascertain if both works are the same. The treatise occupies ff. 13v-130, and begins:

كلكونه حمدی كه عدار عدارى ورق النخ

On ff. 1v-8 there are several petitions (*ardā-dāsh*t) from various people. One of them, dated 1202/1788, deals with some disputes about the landed property belonging to the shrine of Amīr 'Alī b. Hamza b. Mūsā al-Kāẓim, at Shīrāz. The others are undated. On ff. 10v-12v a specimen of a marriage contract is given, but the proper names are also expunged from it.

Copied apparently just in the beg. of the XIIIc. AH. in Persia.

Ff. (130), S 170 × 105, 120 × 70, ll 15. Europ. blue pap Persian shik-na-st. Cond. would be tol. good, if there were no 'repairs,' quite recently undertaken, and executed with exceptional carelessness.

## 401.

(مجموعه مکاتبات)

(MAJMU' A-I-MUKĀTABĀT).

D 172.

A hap-hazard collection of official documents and various epistolary specimens. They are included in a volume composed of treatises of different contents. Copied in the XIIc. AH.

1. (ff. 116v-124v). Several private letters, of no importance.

2. (ff. 125-125v). The beginning of a treatise on Arabic grammar, by Zāhīr b. Maḥmūd b. Mas'ūd al-Alawī. see R 524, called زبده. Beg.

الحمد لله الموصوف بالتصريف النح

3. (ff. 126-128 are blank; ff. 129-140v). A collection of some important official letters (the first is defective at the end):

(۱) عالمگیر اورنگ زیب بعد فتح کلکندہ بیکی از امرای خود نوشته

(f. 129). بود النح

(۲) روم احمد شاه ابدالی که هذکام ورود هذدوستان به میر محمد جعفر

خان صوبه دار بڈکالا نوشته. (f. 130).

(Aḥmad Shāh Abdālī reigned in 1160-1187/1747-1773).

(۳) روم احمد شاه ابدالی که هذکام ورود هذدوستان در سنه ۱۱۷۳ هجری

۱۵ صفر نوشته بود. (f. 131).

(۴) نامه عالمگیر اورنگ زیب که بفرزند خود محمد اکبر نوشته بود،

(ff. 133-135v).

Follows a list of the Mogul emperors to Shāh-Ālam: a note القاب شجاع الدوله.

(۵) نامه عالمگیر اورنگ زیب در جواب نامه شاه عباس والی (sic)

ایران نوشته. (f. 136v).

(‘Abbās II, the Safawide, alluded to here, reigned in 1052-1077 1642-1667).

(۶) نامه اورنگ زیب عالمگیر که شجاع بعد جلوس نوشته.

(ff. 138v-140v).

4. (ff. 141v-165). Another collection of interesting state documents :

(۱) نامه شاه عباس ثانی تخت نشین کشور ایران که بمصحوب تربیت خان بمحمد اورنگ زیب پادشاه هندوستان نوشته ، (f. 141v)

(۲) نقل عروداشت عبد الله قطب شاه (1672-1611/1083-1020) پادشاه حیدرآباد که بشاه عباس (II) پادشاه ایران نوشته ، (events of 1665 1075) (f. 143).

(۳) نامه شاه طهماسب (1731-1722 1144-1135 II) دارای ایران که بمصحوب علیمردان خان ایلچی پادشاه جمجاه محمد شاه (1748-1719 1161-1131) فرستاده ، (f. 146)

(۴) رقیمة وزیر الممناک قمر الدین خان در جواب طهماسب قلی خان امشار سپه سالار دارای ایران مرقوم شد ، (f. 155)

(۵) نامه شاه عباس (1736-1731 1148-1144 III) پسر شاه طهماسب دارای ایران که بمصحوب محمد علیخان ایلچی به محمد شاه پادشاه هند نوشته ، (f. 157)

(۶) مراسله عانچاه طهماسب (فلی) خان افشار (عانچاه محمد علیخان بیکلر بیک) فارس بعد از فتح دار السلطنة هرات نوشته ، (f. 160)

(۷) نامه که علی مردانخان ایلچی ایران از طرف طهماسب و نادر شاه آورده بود الخ. (ff. 163-165)

5. (ff. 166-168v). A note on Muḥammad Bāqir Dāmād, surnamed Ishrāq (d. 1001 1593) in a highly flowery style. Beg.

زال چشمه سار سخن حمد سخن آفرین الخ

6. (ff. 170v-180v). Some other extracts of a similar kind, mostly fragmentary.

7. (f. 181v). A petition : on f. 182v there is منظومه محمد دانش در بیان لطافت.

Bd. v. S 215 x 140, different number of lines, diff. handwriting and paper. Cond. generally good.

## 402.

پیام الفت

PAYĀM-I-ULFAT.

F 13.

A collection of flowery epistles, liberally interspersed with versified passages. The title is given on f. 5, but the author's name appears only in the form of his *takhalluṣ* 'Urūj (عروج), in many letters. The epistles contain no reference to definite persons except Ghulām 'Alī Āzād to whom two of them are addressed (ff. 16v, 13v). Therefore they must have been written towards the end of the XIIc. AH., because Āzād died in 1200/1786. Copied apparently in the beg. of the XIIIc. AH., and left unfinished. There are many blank leaves at the end, which were probably also intended to be filled afterwards. Beg.

ای نام تو سر زدمه انشائی سخن النخ

Ff. 31, S 220 x 145, 140 x 80. ll 11. Or. pap. Ind. bad shik.-nast. Cond. hopeless. The ink apparently contained some acid which destroyed the paper.

## 403.

طلسمات الخیال

ṬILISMĀTU'L-KHIYĀL.

F 37 and F 38.

A large collection of state documents, official and private letters, specimens of flowery ornate prose, *qaṣīdas* in praise of saints, etc., all in much inflated style. The author, Nawal Kishūr (نول کشور, see f. 2v), who in his poetical pieces uses the *takhalluṣ* Nazākat, states (f. 4) that he commenced his work in 1197/1783 (chronogram طلسمات خیال رمی), and divided it into seven *ṭilisms*. It was probably completed in the early years of the XIIIc. AH., because there are letters dated 1200 AH. The present copy, in 3 vols., transcribed in the beg. of the XIIIc. AH., does not contain the second *ṭilism*, which, as stated in the preface, should deal with private correspondence of princes and amīrs. Beg.

سواد دیدۀ معنی و ککونۀ عارض حمد النخ

Vol. I. (F 37) contains the *first ṭilism*, comprising a large number of official documents from the middle and the second half of the XIIc. AH., which might be of some use in research into the history of the fall of Mogul empire. Beg. (f. 5).

طلسم اول مشعر بر عرائض و معنائف که سجاد حضرت اعلیٰ النخ

Vol. II contains only the *fourth ṭilism*, which consists of a very large accumulation of letters to various nawwābs, amīrs,

and, towards the end, to British officers. Many of them are dated, and possibly could contribute also to historical research. Beg.

طلسم چهارم متضمن بر مکاتبات فصاحت النخ

Vol. III. (F 38), contains the *third* and 5-7 *tilisms*, which do not follow each other in proper order:

(a) The *fifth tilism*, deals with forms of documents in various judicial and business transactions. Beg.

طلسم پنجم محتوی بر بعض اسناد و فیالیهای شرعی النخ

(b) What, from its contents, must be the *third tilism*, contains letters of introduction, congratulation, condolence, etc. The heading is omitted in the text.

(c) The *seventh tilism*, consists only of *qaṣīdas* in praise of 'Alī. There is no doubt that the author was not a Muḥammadan. It is difficult to find therefore a sound explanation for his desire to teach the followers of Islam the proper manner of praising their own saints. Beg.

طلسم هفتم مشعر بر بعض قصائد منقبت النخ

(d) The *sixth tilism*, contains compositions in ornate prose on various subjects, such as a laudatory description of Jinagar (در تعریف جی نگر), a letter condemning an old and saddle-backed horse (هجو اسب کودن یا لانی), riddles (چیسنان), an imitation of *Iyār-i-dānīsh* (see above, No. 292 in this Cat.), and a short composition in inflated style, called *Mir'ātu'l-jamāl*, probably imitating the well known productions of Tughrā. Beg.

طلسم ششم مدائح دلفرا (sic) سراپای محبوب النخ

3 vols, S 240 × 150, 170 × 100, II 14 Or. pap. Legible Ind. nast. (different hands in the second vol.). Cond. very good.

## 404.

انشای مبینان

INSHĀ-I-ŞIBYĀN.

F 3.

A treatise on all possible kinds of letters, arranged in 36 bābs, in models suitable for beginners. The author does not mention his name. Some of these letters contain dates, ranging between 1180 and 1200/1766-1786. At the end some notes on account-keeping. (cf. St. No. 23 on p. 91. Copied towards the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

حمد ببعد خدائی را که منشئی عقل همه دان النخ

Fi. (223), S 285 × 130, 175 × 80, II 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. rather bad.



## 405.

(مجموعه مکاتبات)

(MAJMU' A-I-MUKĀTABĀT).

F 56.

A collection of official documents, probably extracted from various epistolographic compilations. They belong to different periods and are arranged without any order. The earliest are those by Abū'l-Faḍl b. Mubārak (cf. ff. 17, 61v, etc.). 'Abdu'l-Mu'min-Khān (d. 1006/1598, cf. f. 11v). 'Alī-Mardān Khān (d. 1021/1612, cf. ff. 53), etc. Many letters belong to the private correspondence of various princes, such as one by Aurangzib written to his father (f. 27v), several letters from Muḥammad Akbar to Aurangzib (cf. ff. 1, 31, etc.). Of a much latter date are letters from Muḥammad-Shāh (1131-1161/1719-1748), such as his official note to Nādir Shāh, on the latter's occupation of Dehli, dated 7 Ṣafar 1152/1740 (on f. 23v), with the heading: *مردان*. محمد شاه در رسیدن نادر شاه بدلهلی. On f. 29 there is a reply by Nādir (also called *firmān*), etc. Several letters from Āṣaf-Jāh (d. 1161/1748) are probably copied from his originals (on ff. 37, 42v بدستخط آصفجاء). On f. 66 there are some scrappy verses and notes and, at the end (ff. 67-74), there are some more letters in which Shāh-'Ālam, possibly the Second (1173-1221/1759-1806), is mentioned. The compiler's name is not given; there is no introduction, no title, and, as the copy is written in a bad form of careless shikasta, it seems probable that the present transcript is merely a note book of a lover of flowery writing. Copied apparently towards the end of the XIIc. AH. Beg. abruptly:

در جواب پادشاه عالمگیر ... عرضداشت احقر فرزندان محمد اکبر الخ

Ff. (74), S 210 × 120, 160 × 90, ll 12. Europ. pap. Bad Ind. shikasta. Cond. bad. Dirty, lots of opaque 'transparent' paper all over the pages.

## 406.

*Treatises of uncertain date.*

دستور شکر

DASTŪR-I-SHIGARF.

F 20.

A treatise on epistolography, comp. (as stated in some copies) by Bhupat Rāy, who lived after 1025/1616, the death of Zuhūrī, whose poems he quotes (cf. EIO 2138). There is nothing, however, to suggest a more precise date. See EIO 2138-2139, R 1043, etc. Copied in the XIIc. AH. Beg. as usual:

ای از تو بر اهل صنعت آمد توفیق الخ

S 225 × 125, 165 × 75, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 407.

The same.

F 18.

Another copy of the same work, dating from the XIIIc. AH., slightly defective in the middle and at the end. Beg. as in No. 406. (This copy reads تحقيق for توفيق in the first line).

Bd. v. S 215 × 125, 160 × 75, ll 14. Or. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. not good.

## 408.

نشای خان محمد

INSHĀ-I-KHĀN-MUḤAMMAD.

F 18.

A short treatise in ornate prose, verbosely discussing love, presumably Divine and spiritual. The title and the author's name, Khān Muḥammad Mashāikh (?), are given in the colophon. Copied in 1158 AH., and therefore must have been written before that date. Beg.

حدیث عشق شد زرب بیانم النخ

Bd. v. Ff. 47-58 (the proper order 58, 48-57, 47). For measurements see No. 407. Good Ind. nast. Cond. good.

## 409.

آساس الفضل

ĀSĀSU'L-FADL.

I 1.

A treatise on various kinds of embellishments of speech (محاسن سخن), rhetorical figures, tropes, etc., as well as an analysis of the defects of style (در معائب سخن) (f. 23v). The name of the author is not mentioned. Copied in the XIIc. AH. Beg.

حمادای حمد جزیل و قصارای ثغلی جمیل النخ

Ff. 28, S 235 × 135, 155 × 85. ll 21. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 410.

رقعات معز الدین

RUQ'ĀT-I-MU'IZZU'D-DĪN.

E 213.

A small number of epistolary models, *ruq'āt*, without an introduction. The title, written in red ink, is رِقَاعَاتِ عَبْدِ الْقَادِرِ, المتخلص عرب (all without diacritical dots). The last word is apparently to be read عزت. On f. 57v it is stated تمت الرفوعات (sic) معزالدین (also without diacritical dots). If these readings are correct it may be concluded that the author was called Mu'izzu'd-

Dīn 'Abdu'l-Qādir, with the *takhalluṣ* 'Izzat. An 'Izzat who lived in Aurangzīb's time, is mentioned in Spr 126, but he was called 'Abdu'l-'Azīz. Two more 'Izzats appear in Spr 158, but both were Hindus. The work begins abruptly *که امروز ندانم کل اقبال* *رفعہ، امر روز ندانم کل اقبال*. On f. 57v there is a short extract in ornate prose, unfinished, with the heading *سبحان للہ این beg من تصنیفات اقا حسین*. *چه کوهر کرانمایہ النج*. On the last page (f. 58v) there is written, apparently in the same handwriting as that of the bulk of the MS: *انشاء بیدل ناقص*, but these epistles are not found in the lith edition (Lucknow, 1261) of Bidil's *Ruq'āt*. Copied towards the end of the XIIc. AH. (perhaps by the same hand as that of *Nukāt-i-Bidil*, contained in the same volume, and transcribed in 1182 AH., by Ghulām Aḥmad).

Bd. v. Ff. 47-58. For measurements etc. see No. 385. Cond. good.

## 411.

تہفۃ سلطانہ

## TUḤFA-I-SULTĀNIYYA.

F 14.

A treatise on epistolography, comp. by Hasan b. Gul-Muḥammad b. Qulī Muḥammad. He dedicated his work to a prince, whose name, after a long list of usual titles, he omits to mention. (Blochet, in Bl II 1063, thinks that he was Shāhjahān). All proper names etc. are carefully avoided in this work and therefore there is no chance of finding the date of composition. See EIO 2142· cf. Bl II 1063. Perhaps the same work is alluded to in St. No. 18 on p. 99. The treatise is divided into 3 *bāhs*. I (f. 3) deals with general correspondence: II (f. 17v)—with official orders and letters: III (probably beginning on one of the lost leaves which should follow f. 27)—with forms for legal documents, *مکتوبات شرعیہ*. Copied towards the end of the XIIc. AH. Beg.

اولیامہ (sic) بنام کردگاری کہ دکاندہ لوح و فلم النج

Bd. v. Ff. 1-33, S 200 × 120, 165 × 80. ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. bad. Worm-eaten, dirty. Many scrappy notes.

## 412.

رتعات محمد مکارم

## RUQ'ĀT-MUḤAMMAD MAKĀRIM.

F 29.

Sixty letters by Muḥammad Makārim b. Jalālī'd-Dīn Tāl-grāmī, addressed to his friends etc. No indications as to the period in which the author lived were noticed, but a detailed

study of this work would perhaps reveal some allusions which might decide this question. Copied towards the end of the XIIc. AH., by Bhupat Ray of Tālgrām, in the fourth year of a prince's reign. Beg.

شکر بیحد و مدح بیحد مر حضرت عزت انج

Ff. (47), S 235 × 110, 170 × 80, ll 12. Or. coloured paper. Vulgar Ind. shik.-nast., very bad and illegible. Cond. bad.

#### 413.

انشای قدسی

INSHĀ-I-QUDSĪ.

F 10.

A treatise on epistolography, containing only specimens of various tricks, such as writing an epistle without using a certain letter of the alphabet, and other similar matters. The author calls himself Ātham Qudsī Munajjim (f. 2v) and gives no reference to the time of composition of his work. Apparently the same treatise is referred to in St. No. 17 on p. 90. Copied towards the end of the XIIc. or beg. of the XIIIc. AH. Beg.

و علی الله فی کل امور توکل انج

At the end there is a collection of letters of various popular ornate prose writers, such as Naṣīrā, Bīdil, etc.

S 205 × 130, 160 × 90, ll 16. Eur. pap. Good Ind. nast. Cond. tol. good.

#### 414.

The same.

F 14.

Another copy of the same work, also dating from the end of the XIIc. or the beg. of the XIIIc. AH. Beg. as in the preceding copy.

Bd. v. Ff 35-53v, S 200 × 120, 145 × 80, ll 17. Eur. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

#### 415.

دارالخلد

DĀRU'L-KHULD.

F 19.

A collection of epistolary models by Ghulām Muḥyī'd-Dīn with the *takhalluṣ* Dhauqī. There are apparently no allusions as to the period in which the author composed his work, and his poetical surname is so common that there is no possibility of identifying him without undertaking special research. He belonged to the Qādirī affiliation of the Sufis and his letters deal chiefly with Sufic matters, being addressed to various Sufic shaykhs.

On the whole the work seems to be quite modern. Copied in the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

بنای ثانی منشی که بدائع نجوم در صحیفه سپهر الیم

S 200 x 120, 150 x 80, ll 14. Or. pap. Ind. nast. Cond good.

## 416.

*Collectanea.*

(مجموعه)

(MAJMU'Ā)

M 2.

Epistolographic specimens, some of them being important historical documents, found in a large collection of articles on different subjects. Copied in the second half of the XIIc. AH.

On ff. 12v-15 there are two state letters. One of them (f. 12v) is from Sultān Ḥusayn, the Safawide (1195-1135/1694-1722), to Muḥammad Shāh of Dehli (1131-1161 1719-1748). As the reigns of these two princes only coincide for the period of 1131-1135 1719-1722, it is obvious that the document in question was written at that time :

نامه شاه سلطان حسین که بسفارت میرزا اسمعیل باغلی از برای محمد  
شاه پادشاه غازی فرستاده.

The second letter (f. 13), was sent by Shāh Tahmāsp II (1135-1144 1722-1731) to the same Muḥammad Shāh :

نامه سید السلاطین شاه طهماسب ثانی که بسفارت علی مردان خان  
شاملو ... پادشاه ... محمد شاه غازی فرستاده.

There are a few specimens of doxologies on ff. 136-136v, and several letters, in Sufic strain, received by the poet Sinjar (d. 1032 1623) from a shaykh, Muḥammad Ja'far, and others. Beg.

رفع که ... افا محمد جعفر ببنده حفر سنجر فلمی نمود.

Bd. v For measurements see No. 221. Cond. good.

## 417.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā)

Oc 1.

Epistolographic scraps contained in a large collection of articles on various subjects, chiefly tales. Copied in the XIIc. AH.

1 (ff. 137-143). Several letters, some of them by well known persons such as Māsawī-Khān Fiṭrat (d. 1054 1644), 'Abdu'l-Laṭīf-Khān (d. 1048-1049 1638-1639), etc.

2. (ff. 143–145v). A letter from Sharīf Āmulī, written in the 36th year of the Ilahī era.

3. (ff. 145v–150v). Several petitions (*arḍa-dāshṭs*) addressed by various persons to Aurangzīb.

4. (ff. 151–156v). *Munsha'āt-i-'Abdu'r-Rasūl Istighnāī*, containing only a few letters which, in a strange way, although there is no apparent break in the text, suddenly pass into a fairy tale, the story of Tamīm Anṣārī, see No. 318 (5) in this Cat. Cf. EB 1396. Beg.

امروز آفتاب ازین طلعت نیکنامی الخ

Bd. v. S 325 × 160, 265 × 115, il 21. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

#### 418.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

M 35.

A scrap-book, containing chiefly epistolographic fragments. Copied in the XIIc. AH.

1. (ff. 1–2v). Some prayers and magic formulas.

2. (ff. 9–13v). A few letters, beg.

این مفسور الاداب الهی و این دستور العمل کار آکمی الخ

3. (ff. 13v–22). *Mukhtaṣar dar 'ilm-i-siyāq*. A concise treatise on the mode of addressing different classes of persons.

4. (ff. 22v–23). Scrappy notes.

5. (ff. 69–83v). Scrappy fragments of a religious and magic nature

6. (ff. 84–94v). A few official letters from and to Āṣaf-Jāh (d. 1161/1748). Mūsawī-Khān (d. 1054/1644), Lashkar-Khān, Nāṣir Jang, etc.

7. (ff. 94v–107). Medical prescriptions. Mourning poems deploring the fate of the Shi'ite Imāms, etc.

Bd. v. S 105 × 190 (*biyāḍī*). Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

#### 419.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

M 15.

A scrap-book, containing short and fragmentary extracts from works on various subjects, but chiefly those on epistolography. There are also many scrappy poetical quotations but they will be dealt with in the section on anthologies in this Cat. Copied towards the end of the XIIc. or beg. of the XIIIc. AH.

1. (ff. 1–13v). Miscellaneous short petitions and letters, some of them containing a complaint about an official.

2. (ff. 14-15). A prayer, in Arabic.
3. (ff. 16v-17). A *firmān* of Aurangzīb, dated the 3rd year of his reign (1072/1662).
4. (ff. 38v-43). A few more letters, without dates.
6. (ff. 75v-77). دیباچہ بیاض شیخ نظامی. A doxology, consisting of vague and verbose passages without any definite purport.
7. (ff. 77-78). Explanation of a saying of Muḥammad.
8. (ff. 95v-99). Extracts from the ornate prose compositions of Naṣirā (d. ca. 1015/1606).
9. (ff. 123v-131). A few official and private letters. One of them is dated 1028/1619, i.e. فتحنامہ شہر محمد آباد لمولانا عیادت الدین . etc. دیر . etc.

Bd. v. S 165 × 120, *biyāḍ*. Or. pap. Ind. vulgar shik.-nast. Cond. bad. Perishing.

## 420.

(مجموعہ)

(MAJMU'Ā).

M 12a.

A scrap-book, chiefly containing epistolographic and poetical extracts and fragments. Quite modern, some parts dated 1853. There are:

1. (f. 18v). Some fragments in ornate prose, ascribed to Muḥammad Ṣāliḥ Kanbū
2. (f. 20v). A few letters of Naṣirā-i-Hanadānī (d. ca. 1015/1606)
3. (f. 22v). Several fragments in ornate prose, one of them called دیباچہ حال.
4. (f. 24v). An obscene letter by Fiṭrat.
5. (f. 25v). Several letters, etc., some of them ascribed to Sirāju'd-Dīn 'Alī Ārzū (d. 1169/1756).
6. (f. 34). Several chronograms.
7. (f. 35). Several petitions, a list of various dynasties, a letter of Mīrzā Muḥammad Qizilbāsh, etc.
8. (f. 40v-42). Scrappy notes, fragments of poems, etc., some of them in Urdu.

Bd. v. S 110 × 205 (*biyāḍ*). Or. pap. Ind. nast. Cond. too good

## VI. POETRY.

421.

شاهنامہ

SHĀHNĀMA.

Na 69.

A valuable old copy of the great work of Abū'l-Qāsim Hasan (or Aḥmad, or Mansūr) Firdausī Tūsī, whose death is variously fixed at between 411 and 421 1020-1030. The literature about the poet and his work, in all European languages, is very extensive. The principal works are: T. Nöldeke, *Das Iranische Nationalepos*, in *Grundriss der Iranischen Philologie*, vol. II, pp. 130-211: the same, *Persische Studien II*, *Sitzungsberichte d. Kais. Akad. d. Wissenschaften zu Wien* (phil.-hist. Cl.), vol. 126 (1892): *Encycl. of Islam*, II, 110-111. Br. Lit. Hist. II, 129-148. GIPh 229-231: P. Horn, *Geschichte der Persischen Litteratur*, pp. 81-114: It. Pizzi, *Storia della Poesia Persiana*, I, 77-79, 137-140, and II, 41-76, 93-133. Cf. also J. Darmesteter, in the *Revue Critique*, 1890: H. Ethé, *Die höfische und romantische Poesie d. Perser*, 1887 etc. *Editions and translations of the Shāhnāma*: Lumsden, edited only the first volume (of eight), Calcutta, 1811: Turner Macan vols. 1-4, Calcutta, 1829 (reprinted and lithographed several times): J. Mohl, *Le Livre des Rois*, an edition and a good French translation, slightly incomplete, 7 vols. Paris 1838-1878: J. Vullers, *Firdusii liber regum* (the best extant edition, although unfinished), 3 vols., Leyden, 1877-1884. The only complete translation into an European language is that by Italo Pizzi, *Il Libro dei Rei*, 8 vols., Torino, 1886-1888 (in Italian). Of the numerous translations of extracts from the *Shāhnāma* the more important are: by J. Görres, Berlin, 1820; A. v. Schack, *ibid.*, 1851; F. Rückert, *ibid.*, 1895; A. Warner, London, 1905-1915; A. Rogers, *ibid.*, 1907; etc. For other editions, translations etc. of Firdausī's poems see E. Edwards, *A Catalogue of the Persian printed books in the British Museum*, 1922, cols. 248-254. Concerning the poets who imitated the *Shāhnāma* see GIPh 233-239. Concerning the *lyric poems* of Firdausī see GIPh 229, also H. Ethé, *Firdūsī als Lyriker*, *Sitzungsberichte d. K. Ak. d. W.*, München, 1872, pp. 275-304: *ibid.*, 1873, pp. 623-653, etc. Concerning his poem *Yūsuf-u Zulaykhā* see further on, No. 425.

Other copies of the *Shāhnāma* are described in: EIO 860-892, 2858-2859, 2992, Br 196-199, RS 195-199, 263, EB 493-503, Pr 732 sq., Ros 169, R 533-539, Aum 6, Fl I 492, etc. *Ind. libr.* Bh 276-277, Bk 1-9, Spr 405-407, St. No. 1 on p. 54: (G' I 508) Lith. many times in Persia, India, etc.



The date of the completion of the *Shāhnāma* is variously stated as 400 1009-1010, or 389 999 (as given in the rare epilogue found in the copies in the British Museum, R 535, and in India Office, EIO 878). In some passages, quoted in R 535 a still earlier date is mentioned, 384 994. The present copy also contains a *khātima* (unfortunately very defective) with a heading جند در ختم کتاب کوید.....The concluding verses, although slightly different from those quoted in R 535, contain the same date, 384 994

سر آمد کز خون فصه یزد کرد . بمه سغندار بد روز آرد .  
 ز هجرت سه صد سال و هشتاد و چهار ، بنام جبهانی داور کردگار .

The prose preface here is evidently the same as the one described in R 536, EB 497 and EIO 872, as it coincides in its contents. It is defective at the beginning and some folios are misplaced. On f. 3v there is a portion of the well known satire on Mahmūd the Ghaznawide, beg.

ایا شاه محمود کشور کشایی ، ز کسر کونقرسی بتوس از خدای .

On ff. 5-6 a short list of the early dynasties of Persian kings is given. The poem itself is divided into four sections. It contains over 50,000 distichs, and ends with the narrative of the last Sasanide prince Yazdagard (III, 632-651 AD).

Beg. of the Ist book (f. 7v) (the order of folios here is 7, 10, 11, 8, 9, 12) :

بنام خداوند جان و خرد . کزین بربر اندیشه بر نکرد .

Beg. of the II<sup>nd</sup> book (f. 181v) :

بنام خداوند خوشبید و ماه ، کی دل را بتاهش (sic) خرد داد باد .

Beg. of the III<sup>rd</sup> book (f. 357v) :

خداوند بیروزی و فرهی ، خداوند دبیم شاهنشاهی .

Beg. of the IV<sup>th</sup> book (f. 484v) is the same as that of the I<sup>nd</sup>. Instead of the word بتاهش (for the usual بنامش) here بتاهش is quite clearly given.

Transcribed in 882 1477 by Bud'han b. Qiwāmi'd-Dīn b. Kamālī'd-Dīn Yūsuf 'Alamdār, surnamed Amīr Bulghārī (?) : بنعاری . as he is called in both colophons, on f. 483 (Tuesday, 9 Jumādī'l-ākhir), and on f. 629v (Friday, Shawwāl of the sam. year). The *second* part is slightly incomplete at the end.

The copy is written in the old Indian shikasta-nast, full of

peculiar ligatures. It contains four double *unwāns* (in the beginning of each of the four books), which may be interesting for the student of the Muhammadan art in India. They are executed with great care, as are also the numerous minor ornaments in secondary headings, almost on every page: but they all display a peculiar taste for the use of contrasting and gaudy colours, avoided by Persian artists.

Fr. (629), S 310 × 240, 215 × 185, ll 21 (four columns). Old or (Chinese ?) paper. Old Indian calligraphic shik-nast. Cond. generally good, but in some portions the lower part of the leaves is injured by dampness.

## 422.

The same.

Na 70.

Another copy of the same poem, probably dating from the end of the XIc AH. (XVIIc. AD.), written calligraphically and containing 8 full page miniature paintings in the style of the latter Safawide period (ff. 161v, 290v, 352v, 378v, 395v, 476, 526v, 538), of no very high artistic value. This version contains approximately 55,000 distichs. The so called pre-Bāysunqarī preface (ff. 1v-7) begins as usual:

حمد و سپیدس و آخرین خدایرا که این جهان آفرید

The well known satire on Mahmūd of Ghazna (a portion of which is included in the preface), is given in full before the poem itself (ff. 9v-11):

بدان شهزاد که این روزگار ، نمآید شمی بر کسی بایدار ،

The poem begins on f. 11, with the usual distich (see in No. 421). There is no division into sections as in the preceding copy. At the end the folios are misplaced, and a few of them belong to an earlier part of the narrative. The final folio is of more modern origin.

Fr (888), S 240 × 140, 190 × 90, 33 *bayts* on a page (two columns in the centre and one on the margins). Or. pap. Ind. calligr. nast. Cond. very good. Purchased by H.A. Darell, Lucknow, the 27 June, 1792 (cf. No. 122).

## 423.

تاریخ دلکشای شمشیر خانی

TA'RĪKH-I-DILGUSHĀ-I-SHAMSHĪR-KHĀNĪ.

D 52.

A condensed exposition of the *Shāhnāma*, in prose and extracts from the original poem. Compiled in the 26th year of Shāhjahan's reign (1063/1653) by Tawakkul (Beḡ) b. Tūlak-Beg al-Husaynī, in Kabul, for Shamsḥīr-Khān, an official under Dārā-Shikōh. The work is variously designated as *Muntakhab-i* or

*Khulāṣa-i-Shāhnāma*, or *Ta'rikh-i-Shamshūr-Khānī*. See T. Nöldeke, *Das Iranische Nationalepos*, in *Grundriss d. Iranischen Phil.*, II, p. 207, EIO 883-890, Br 200-201, EB 504, Pr 740, R 539, Mehren 540, etc. *Ind. libr.* Bh 278, Bk 10, St. No. 52 on p. 20; (GC I 130 and II 358). Cf. also Mohl, *Le Livre des Rois*, vol. I, preface, p. 79. Translated by J. Atkinson. *The Shahnamah of Firdausi*, London, 1832. The present copy, dating from the XIIIc. AH. is defective at the end. Beg. as usual:

حمد بیغیت و ثنایی بی نهایت النخ

Ff. (248), S 239 × 135, 170 × 89, ll 15 Or. pap. Ind. nast. Cond. fairly good. Slightly worm eaten. CFW 1809.

## 424.

فهرست شاهنامه

FIHRIST-I-SHĀHNĀMA.

D 256.

A versified table of the contents of the *Shāhnāma*, compiled in 1147/1735 (chronogram *فهرست شاهنامه*), by Bhīm-Sen, with the *takhalluṣ* Muhibb. It is divided into two *maqālas*, subdivided into several *fasls*. Copied at Arkāt in 1177 AH. Beg.

الا لی صاحب دانش خردورز، درین نامه بفکر زرف بنکر.

Ff. (96) S 210 × 120, 180 × 90, ll 17 Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 425.

یوسف وزلیخا

YŪSUF-U ZULAYKHĀ.

Na 170.

The famous romantic poem (of which MSS are rather rare) by the same Firdausī, having for its theme the Coranic version of the story of Joseph, which was so often imitated by Persian and Turkish poets of all subsequent periods. See Br. Lit. Hist., II, 146-147, GPh 230-231, Horn 110-112; RS 200, EB 505-506, R 545-546, etc. *Ind. libr.* Bh 279, Bk 12, Špr 407 (apparently mentions this particular copy), St. No. 3 on p. 55. Cf. also Mohl, *Le Livre des Rois*, pref., p. 42, 46; H. Ethé, *Firdausi's Yūsuf und Zalikhā* (Acts of the Seventh International Congress of Orientalists, Semitic section), Vienna, 1889, pp. 20-45. A critical edition of the text by H. Ethé in *Anecdota Oxoniensia*, Aryan Series, II. Very important is M. Grünbaum, Zu 'Jussuf und Suleicha,' ZDMG, vol. 43, pp. 1-29, and vol. 44, pp. 445-477. *Translations* (partial): Schlechter, *Übersetzungsproben aus Firdussi's religiös-romantischem Epos 'Jussuf und Suleicha'* (Acts of the same seventh congr. as above), pp. 47-72, and ZDMG, vol. 41, pp. 577-599 (complete):

by the same Schlechta-Wssehrd, Jussuf und Suleicha, romantisches Heldengedicht. Wien. 1889. Lith. several times in India.

The present copy, as stated in the colophon, was transcribed in 877 1472-1473. by 'Alī b. Muḥammad Sistānī. This may be a true statement, and the copy may be one of the oldest extant, but its state of preservation is deplorable, the text being effaced through moisture. Beg.

‘بِذَمِّ خَدَّوَنَدِ هَر دُو سَمَرایِ ‘ که جَارِدِ بُشْدِ هَمِیشِه بَجایِ ‘

Fl. (55). S 235 × 130, 175 × 110, ll 25. Old or. pap Pers. nast. Cond. bad, almost everywhere the ink, apparently under the influence of dampness, is faded or has spread over the page

## 426.

رباعیات ابو سعید

RUBĀ'YYĀT-I-ABU SA'ĪD.

Oa 62.

Sufic quatrains ascribed to the authorship of the celebrated shaykh of Khorasan, Abū Sa'īd Faḍlu'l-lah b. Abī'l-Khayr, a native of Mayhana, a village in the district of Ābiward, d. 440/1049. Their genuineness is generally accepted and Abū Sa'īd is even regarded as a 'great quatrain writer,' the inventor of a new form in Persian literature and the originator of Sufic symbolism (cf. GIPH 273-275 Br. Lit. Hist. II. 261-269. Horn 148-149, Pizzi. I. 202. 208-211; H. Ethé. Die Rubā'is des Abu Sa'īd bin Abul Chair. in Sitz.-ber. d. bayrischen Akad., phil.-philolog. Cl., 1875. pp. 145-168. and 1878. pp. 38-70, etc.). All these theories seem to be one gross misunderstanding. One of the earliest known biographies of Abū Sa'īd, namely *Asrārū't-tauhīd fī maqāmātī sh-shaykh Abī Sa'īd* (ed. by V. Zhukovski. St. Petersburg. 1899), composed between 552 and 599 1157-1203. i.e. only about one hundred years after the saint's death, by his great-great-grandson, states clearly, in terms leaving no room for doubt, that the Shaykh never pretended to be a poet, and that there is *only one* quatrain which belongs for certain to his authorship (p. 263) :

جماعتی کمان برزد که بیتهای که در میان سخن بر زبان مبارک شیخ مآرفته  
است او گفته است، و نه چنان است که او را چندان استغراق در حالت خود  
بمشاهده حق بودی که او را بر وی تفکر در بیت نبودی در همه عمر او الا این  
یک بیت ... دیگر هر چه بر زبان او رفته است همه آن بود ست که از بیدان  
خویش یاد داشته است،

It is improbable that the admiring biographer of his own holy ancestor should have missed an opportunity to add to the fame

of the Shaykh by corroborating the general belief in the latter's poetical talents. If he has done otherwise there cannot be any doubt that this was due to the fact that memory was still fresh and the real state of things could not be misrepresented.<sup>1</sup> Only special research may reveal the real date and perhaps authorship of these poems.

This particular copy is referred to in Spr 309-310 (see also R 788. Lith. several times in Persia). Transcribed in the XIIc. AH. Beg.

دنیا جم را و قیصر و خاندان را • نسبیہ ملک و صفای و غواندا

Bd v. Ff. 40v-65, S 225 x 125. 150 x 75, ll 13. Or. pap. Calligraphic Ind. shikasta. Cond. good. Vignette.

## 427.

دیوان منصری

DĪWAN-I-UNŞURĪ.

Nb 108.

Poems of Abū'l-Qāsim Ḥasan b. Aḥmad 'Unşurī. of Balkh. The date of his death is variously placed at 431-1039-1040 or 441-1049-1050. See Br. Lit. Hist., II, 120-123, GIPh 224, Horn 80, 177, Pizzi. I, 80-81, 142-143 and II, 162-163; RS 204, 205, 212, EB 521, R 1031, etc. *Ind. libr.* Spr 528. Lith. at least twice in Persia. Copied in the XIIc. AH. Beg.

دل مرا عجب آبد شمی ز کار هوا •  
که مشک بوی صلب شد ز مشکبوی صبا

Ff. 96, S 200 x 115. 135 x 70, ll 15. Or. pap. Pers. nast. Cond. bad, greatly injured by 'repairs'.

## 428.

The same.

Nb 98.

Another copy of the same dīwān, mentioned by A. Sprenger (Spr 528). Transcribed towards the end of the XIIc. or the beg.

<sup>1</sup> There is no doubt that the form of the quatrain has always been very popular amongst the Persians from times immemorial (it may be traced in the Gathas), till nowadays. The professional singers, *qawwāls*, who played so important a rôle in the assemblies of Sufis, according to the unanimous evidence of the early bagiologists, must have been exactly the class of people who greatly contributed to the creation, selection and development of these poems as well as to the introduction of new fashions in them. Even nowadays this profession is not entirely extinct and in many villages of Persia and Turkestan no wedding or other solemn occasion is celebrated without attendance of special singers, whose songs almost exclusively consist of popular quatrains. It is remarkable that the inexhaustible stock of most elegant ghazals and other poems of the best poets of Persia, usually so much admired in the cities, is in no demand amongst the peasants and nomads.

of the XIIIc. AH. A note by Blochmann, to the effect that in this dīwān there are found poems of another poet *عضایر*. This is apparently based on a misreading, as appears from the collation with the preceding copy in which all the poems referred to by Blochmann are also found. Beg.

نونکسری و بزرگی و کام دل بجهان  
نکرد حاصل کس جز بخدمت سلطان

Ff. 90, S 235 × 135, 190 × 95, ll 15-16. Or. pap. Coarse Ind. nast. Cond. not quite good.

## 429.

وِیس و رَامِین

WĪS-U RĀMĪN.

Na 164.

A *mathnawī* version of an ancient romantic legend, which existed in the Pahlavi language, and resembles the story of Tristan and Isolde. Composed sometime between 434-447/1042-1055, or, as H. Ethé states in GIPh 240, *ca.* 440/1048, by Fakhru'd-Dīn As'ad al-Astrābādī al-Fakhrī al-Jurjānī (d. *ca.* 447/1055). See Br. Lit. Hist. II, 274-275, GIPh 240-241, Horn 179. Pizzi, II, 87-90, 139; EB 522, R 822, etc. *Ind. libr.* Spr 338 (this particular copy is referred to). Cf. also K.H. Graf, ZDMG, vol. 23, pp. 375-433. Publ. in the Bibl. Indica, 1864. Copied apparently towards the end of the Xc. AH. Beg.

سپاس و شکر را زیبا مرانست ، که در ملکش سرانی جو دانست

S 180 × 95, 135 × 55, ll 16. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. tol. good, although some portions are damaged and worm-eaten

## 430.

دیوان قطران

DĪWĀN-I-QATRĀN.

Nb 111.

The rare dīwān of Qatrān b. Mansūr Tabrīzī, a poet of the beg. and the middle of the Vc. AH. XIc. AD. (*Majma'u'l-fuṣṣahā* gives 465/1072 as the date of his death). See Br. Lit. Hist. II, 271-272, GIPh 255-256, Horn 114, Pizzi, I, 85; RS 204, 207-208. Some poems of Qatrān were edited in C. Schefer's *Chrestomathie Persane*, v. II, 240-247. It is interesting to note that the dīwān consists of two collections of poems, just as in the copies in the British Museum. That in the centre of the pages corresponds to RS 207, and that on the margins—to RS 208. Moreover, as in RS 207, the poems are ascribed in the beginning to Rūdagī (hi-

name is also mentioned on ff. 94, 99v), but at the end, in a defective colophon, it is stated, that 'it became known' (معلوم شد) that the poems are from the pen of Qaṭrān (cf. RS 204, III). The initial poem of RS 207 is here found on f. 88v, and that in RS 208—on f. 94v (*in margine*). Unlike the British Museum copy the present one contains headings, indicating the persons in whose praise poems are composed. The copy is very bad, written without diacritical dots, in shikasta. In the beginning, and especially at the end there are a large number of poems without the author's *takhallus*, also composed by Qaṭrān, if we may trust the statement in the last colophon, mentioned above. Copied in 1018 AH., by Taqī Auhadī Balyānī at Ahmadābād (?) (see colophon on f. 99). The last leaves are partly torn, and the date of what may be some later additions is illegible: 24, perhaps 1024 AH.

Beg. of the first complete *qaṣīda* in the *central* columns (almost without diacritical dots) (f. 1):

به بین آن روی اگر بر سر و ذرات قمر باید،  
به بین آن زلف کبر مرآت مشکبذت نظر باید.

Beg. of the first complete poem in the *marginal* column (f. 2, top):

اگرچه جانان کس را عزیز چون جان نیست،  
مرآ جهان و سرو جان نجایی جان نیست.

Ff. (129). S 190 × 95, 165 × 70, ll 17 and irregular number on the margins. Ind. shikasta. Cond. tol. good, except at the end, which is badly injured, the left edge of the leaves being torn off.

### 431.

دیوان ابو الفرج رونی

DIWĀN-I-ABŪ'L-FARAJ RŪNĪ.

Nb 155.

Poems of Abū'l-Faraj b. Mas'ūd Rūnī, a court poet of the Ghaznawides Ibrāhīm (451-492/1059-1099), and his son Mas'ūd III (492-508/1099-1114). The exact date of his death is unknown, but cannot be earlier than 492/1099. See Br. Lit. Hist. II, 390, GPh 256, Pizzi, I. 86-87: EIO 905. RS 211 (I) EB 523, R 547-548, etc. *Ind. libr.* Bh 280, Spr 308-309 (where this particular copy is referred to): (CIC II 264). Transcribed in 1078 AH. at Ahmadābād, Gujrāt, by Muḥammad Anṣārī. Beg. (as in EIO 905):

سپهر دولت و دین آفتاب هفت اقلیم، ابوالمظفر شاه مظفر ابراهیم

Ff. 44, S 245 × 135, 165 × 65, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. fairly good. CFW 1832.

432.

The same.

Nb 5.

Another copy of the same *dīwān*, dating from the end of the XIc. AH. This MS. also is referred to in Spr 309. Beg. differently from the preceding copy :

نظام عالم و خورشید ملک و ذات هنر، نصیر دولت و پشت هدی و زوی غفر،

Ff. (62), S 185 × 110, 140 × 65, ll 15. Or. pap. Bad Ind. shikasta, almost entirely without diacritical dots. Cond. fairly good.

433.

رباعیات خیام

RUBĀ'ĪYYĀT-I-KHAYYĀM.

Nc 20.

The famous quatrains of Ghiyāthu'd Dīn Abū'l-fath 'Umar b. Ibrāhīm Khayyām. d., as generally accepted, ca. 517/1123. See Br. Lit. Hist. II. 246-261. GIPh 275-277, Pizzi I. 241-243; EIO 906-907. Br 202. EB 524-525. Pr 86, R 546-547. Fl II 496. Pertsch. Gotha Cat. 25. etc. *Ind. libr.* Bk 16. Madr p. 111. Spr 464. -tc The bibliography of Khayyām's quatrains is very large, but contains little of value except a few critical works, editions and translations: Garcin de Tassy. JA, 1857. V. Zhukovski. Al-Muẓaffariyya (a jubilee volume in honour of Prof. Baron V. Rosen. 1897. cf. also JRAS. 1898. pp. 349-366); A. Christensen. Recherches sur les Rubaiyat d'Omar Khayyam. 1900. in Hartmann's Materialien etc., vol. III. Editions and translations. J. Nicolas. 1867. an edition and a French translation: E. Whinfield, 1883, an edition and an English translation. A lith. ed. (under V. Zhukovski's supervision) St. Petersburg. 1888; German translations by A. Schack. 1878. Bodenstedt. 1881. The version of E. Fitzgerald first appeared in London. 1859, and has been reprinted ever since, with increasing frequency. For other editions, translations, etc. see E. Edwards. A Catalogue of the Persian printed books in the British Museum. 1922. cols. 699-713.

The present copy, according to a long note by A. J. Pringle (dated the 27th May 1898), was transcribed in (1316) 1898 from another quite modern copy in the possession of the late Prof. E. B. Cowell. It contains a short prose preamble on Khayyām, and 503 quatrains, arranged alphabetically. Beg.

ای سوخته سوخته سوختنی، وی آتش دوزخ از نو سوختنی.

Ff. (54), S 205 × 165, 150 × 100, ll 12. Europ. pap. Modern Ind. nast. Cond. good. A number of quatrains are written on the margins.



**434.**

The same.

M 6.

A few more quatrains of Khayyām, found on ff. 27-29v of a scrap book containing chiefly extracts from various poets. Transcribed towards the end of the XIc. or beg. of the XIIc. AH.

S 230 x 115. Irregular number of diagonal lines. Or. pap. Ind. shikasta-nast. Dirty and worm-eaten.

**435.**

دیوان مسعود سعد سلمان

DĪWĀN-I-MAS'ŪD-I-SA'D-I-SALMĀN.

Nb 123.

Poems of Sa'du'd-daula Mas'ūd b. Sa'd b. Salmān, a native of Hamadān or Ghazna, according to different biographers, d. 515 or 525 1121-1131, a court poet of the later Ghaznawides, Ibrāhīm (451-492 1059-1099) and his son, prince Sayfu'd-Dīn. See Br. Lit. Hist. II, 324-326, GIPh 256-257, Horn 168, Pizzi I, 87; EIO 908, 2862, EB 526, R 548-549, Aum 8, etc. *Ind. libr.* Spr 485 (where this particular copy is referred to). Cf. also A. Sprenger, JASB, vol. XXII, p. 442-444, and Bland, JA, 1853, p. 356-359. A good and apparently very complete copy dating from the end of the XIc. or the beg. of the XIIc. AH. The poems are arranged alphabetically, but the folios are often misplaced.

*Qaṣīdas* (which occupy the greater portion of the dīwān), begin on f. 1v:

دوش در روی کنبد خضرا ، مانده بود این دو چشم من عمدا ،

*Tarkīb-bands* and *qit'as* begin on f. 224v; *ghazals* on f. 230; *quatrains* on f. 276v.

Ff. 307, S 200 x 120, 140 x 70, ll 21 Or. pap. Ind. nast. Cond. fairly good.

**436.**

دیوان احمد جام

DĪWĀN-I-AḤMAD-I-JĀM.

Nb 8.

Poems of Abū Naṣr Aḥmad b. Abī'l-Ḥasan Nāmīqī Jāmī, with the *takhalluṣ* Aḥmad or Aḥmadī (d. 536 1142), a Sufico-lyric poet. See for a detailed bibliography about him No. 245 in this Cat. His dīwān is described in EIO 910, 2863 R 551-552, etc. *Ind. libr.* Bk 23, Spr 323-325 (where this particular copy is referred to); (GC II 209). Lith. several times in India. The copy is modern, dating from the end of the XIIc. AH. The poems are all mixed without any arrangement, and include also two short *mathnawīs* (on f. 83v and f. 108v). The *takhalluṣ* is

omitted in the second half of the book, some space being left for it. Wherever it should appear in the form of *Aḥmadī* instead of *Aḥmad*, alone the final ی is, however, written. Beg.

ای جمالت تا بشی در انس و جان انداخته ،  
پرتو زونکو (sic) نوزی در جهان انداخته ،

Ff. 111, S 210 × 115, 145 × 65, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 437.

دیوان معزی

DĪWĀN-I-MU'IZZĪ.

Nc 16.

Poems of Abū 'Abdi'l-lah (or Abū Bakr) Muḥammad b. 'Abdi'l-Malik Burhānī Mu'izzī (d. 542/1147-1148), a court poet of Malikshāh (465-485 1072-1092) and Sinjar (511-552/1118-1157), the Saljuqides. See Br. Lit. Hist. II, 327-330, GIPh 260, Horn 200, Pizzi I, 88, 214-215; EIO 912-913, R 552. Fl I 497, etc. *Ind. libr.* Bh 287, Spr 501-502 (where the present copy is referred to). The poems are all mixed, without any arrangement. Copied probably in the XIc. AH. Beg.

باز آمد و آورد خزان لشکر سرما  
بشکست و هزیمت شد ازو لشکر کوما

Ff. 507, S 235 × 140, 170 × 75, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good although paper has decayed along the marginal lines. Notes on the fly-leaves. Vignette.

## 438.

کلیات سنائی

KULLIYYĀT-I-SANĀĪ.

Nd 9.

Poetical works of Abū'l-Majd Majdūd b. Ādam Sanāī Ghaznawī, whose death is variously fixed at 525-576/1131-1181 (the most probable date is 545/1150). See Br. Lit. Hist. II, 317-322, GIPh 282-283, Horn 158, Pizzi I, 92-93, 215-216; EIO 914-928, Br 203-204, RS 214, 215, EB 528-537, Pr 747 seq., R 549-551, Aum 9, Fl I 498, Dorn C. 326, etc. *Ind. libr.* Bh 281-286, Bk 17-22, Madr 135, Spr 557-559 (where the present copy is referred to; St. No. 19 on p. 57. Copied apparently towards the end of the Xc. or the beg. of the XIc. AH. Many folios are misplaced.

1. A prose preface (ff. 1v-5v), by the author himself, usually prefixed to the *Ḥadiqa*, beg. (as in EIO 915) :

سپاس و ستایش مبدعی را که سخن پاک انج

2. *Diwān* (ff. 6-276v), arranged alphabetically. See EIO 928, EB 537, R 551, etc. Beg.

ای در دل مستأفات (sic) از عشق تو بوستانما،  
 بر حجت بیچ-ونی، از صفع نو برهانها،

3. A fragment of a *mathnawī* by the same Sanaī (probably some misplaced leaves from the *Ḥadīqa*) (ff. 350-359v). He refers to some contemporary poets such as Mu'izzī (f. 355v), Sayyid Husayn (f. 356v) and Mukhtārī (f. 357). Folios 277-349 (according to the original numeration) are lost.

4. *Ḥadīqa* (ff. 360v-585v), or, with its full title *حديقة الحقيقة* و *شريعة الطريفة* sometimes also called *كذاب الغفري* or *فخر نامه*. This is the well known mystical poem, in ten *bābs*, comp. in 524-525/1130-1131, or, as in other copies, 534-535/1139-1141. It was often lith. in India, and the first *bāb* was edited and translated in the Bibl. Indica by J. Stephenson (1911). Defective at the end, apparently many lacunas. Beg. as usual.

ای درون پرور برزق آرای، زی خرد بخش ببخورد بخشای،

Ff. 585, S 145 x 260, 70 x 205 (*biyāḍ* form), ll 25. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Vignettes

## 439.

HADĪQA.

حديقة

Oa 35.

Another copy of the *Ḥadīqa*, slightly defective, transcribed apparently in the XIc. AH. It contains a prose preface (def. at the beg.) and a prose epilogue with dedication to Abū'l-Mahārib Bahrām Shāh b. Mas'ūd b. Ibrāhīm b. Maḥmūd (511-547/1118-1152). The date of composition is here given as 524-525/1130-1131 (f. 320). Beg. of the poem, on f. 13v, as usual. On ff. 1-4v, and 370-373v there are lists of words with explanations, without a heading. They may be special glossaries of the obsolete and difficult idioms in the poem.

Bd. v. Ff. 1-322v, S 180 x 90, 135 x 55, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. almost good.

## 440.

The same.

Na 32.

Another copy of the same poem, dating from the beg. of the XIIc. AH. It is defective at both ends and corresponds to ff. 13v-245v of the preceding No.

S 185 x 115, 135 x 60, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. bad. Injured by 'repairs.'

## 441.

The same.

Na 31.

Another copy of the same poem, dating from the middle of the XIIc. AH. Apparently only two folios are lost at the beg. (the initial verse is found on f. 13v, line 4 of the copy described in No. 439).

S 265 x 160, 185 x 75, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 442.

The same.

Na 33.

Another copy of the same poem, apparently complete, transcribed in 1186 AH. (13th of Ālam-Shāh's reign). No preface, beg. as usual. The date of composition is given as 534-535/1139-1141.

Fi. (396), S 225 x 140, 175 x 90, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 443.

The same.

Na 34.

Another copy of the same poem, dating from the end of the XIIc. AH. Beg. as usual. It contains a prose preface, different from the one found in No. 439 (ff. 1v-14v), beg. (somewhat illegible and 'corrected' by a modern hand) :

الحمد لله الخبير بخفيات (sic!) الضمائر الحكيم الخ

The author's original *dībācha* beg. on f. 12 (his name is given here in the form of أبو المحمد المحمود بن آدم).

S 225 x 140, 165 x 90, ll 15. Or. pap. Very bad Ind. nast. Cond. tol. good.

## 444.

The same.

Na 174.

The *first* book of the *Ḥaṭīqa*. An excellent calligraphic copy dating from the XIc. AH. No preface. Beg. as usual.

S 245 x 170, 200 x 75, ll 31, two centre and one margin columns Or. pap. Calligraphic Ind. nast. Cond. good. The first leaf is of a more modern origin

## 445.

SHARḤ-I-ḤADĪQA.

شرح حديقته

Na 76.

A revised edition of the same poem, with short prose explanations and glosses, by Abdu'l-Latīf b. Abdi'l-lah al-Abbāsī

(d. 1048 or 1049/1638–1639, see Nos. 364, 495, 500, 507). The notes constitute the condensed version of a larger work of 'Abdu'l-Latīf on the same subject, under the title *Latā'ifu'l-ḥadā'iq*. The present edition was completed in 1044/1634. See for details EIO 923–924, etc. Copied in the 38th year of Aurangzib's reign, i.e. 1107 AH., by Muhammad Jān. This MS. contains only the *second half* of the work, and, besides, there are some lacunas. Of the original numbering only ff. 274–528 remain.

Ff. 254, S 230 × 130, 170 × 75, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 446.

منتخب حديقه

MUNTAKHAB-I-ḤADĪQA.

Oa 28.

1001 *bayts* from the *Ḥadīqa*, extracted and arranged, as is generally accepted, by Farīdu'd-Dīn 'Aṭṭār (see later on, Nos. 477–487 in this Cat.). Cf. EB 536. Fl I 501. *Ind. libr.* Bk 19, Spr 353, St. No. 20 on p. 58. Copied in the 33rd year of Aurangzib's reign, or 1101 AH. It was lith. at Lucknow. Beg.

حمد بيحد صفات يزدانرا ، مدح بيقدح ذات سبحانرا ،

Bd. v. Ff. 91v–122. S 230 × 140, 165 × 80, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 447.

مفتاح الحديقه

MIFTĀḤU'L-ḤADĪQA.

Oa 35.

A versified glossary to the *Ḥadīqa*. The name of the author and the date of composition are unknown. Transcribed in the XIc. AH., defective at the end. Beg.

بسم الله الرحمن الرحيم ، هست كليلد در كنج حكيم ،

Bd. v. Ff. 323v–369v. For measurements etc. see No. 439. Marginal glosses.

## 448.

ديوان عبد الواسع جبلي

DĪWĀN-I-'ABDU'L-WĀSĪ' JABALĪ.

Nc 8.

Poems of 'Abdu'l-Wāsi' b. 'Abdi'l-Hāmī from Jabal (not the hilly track south of Qazwīn, usually understood by that name, but the hills of Gharchistān in the Western ramifications of the Hindukush range). He was a court poet of the Ghaznawide prince Bahrām (511–547, 1118–1152), and died in 555/1160. See Br. Lit. Hist. II, 341–342, GPh 261, RS 217, EB 538–540, etc.

*Ind. libr.* Spr 443-444 (where this particular copy is referred to). Lith. Lucknow, 1862. Copied in 1224/1809, for an Englishman whose name is given as *مامانو صاحب*. The poems are left without arrangement. A short prose preamble (written by the same hand as that of the poems themselves) is prefixed to the *dīwān*. Beg. of the first *qaṣīda* :

که دارد چون تو معشوق نکار و چابک و دایر،  
 بذغشه زلف لاله روی نرکس چشم نسوین بر

Ff. 193, S 320 × 210, 220 × 135, ll 15. Or. pap. *Ind.* modern nast. Cond. good CFW 1825.

## 449.

## دیوان سوزانی

DĪWĀN-I-SŪZANĪ.

Nb 71.

Poems of Shamsu'd-Dīn Muḥammad b. 'Alī Sūzanī, a native of Naṣaf (or Nasaf, or Nakhshab, now Qarshī), d. 569/1173. See Br. Lit. Hist. II, 342-343, GIPh 266, Horn 133, Pizzi I, 93; EB 541-542, Pr 716, etc. *Ind. libr.* Spr 573-574 (where this particular copy is referred to); St. No. 22 on p. 58. A very good copy, containing *qaṣīdas*, *qit'as* and about 100 *quatrains*, transcribed by 'Abdu'l-Ḥayy Qurayshī at Bandar-i-Sūrāt, 1011 AH. Beg.

سلطان کسی بود که ز بیلان آبکش، میدان خاکرا ز هوا بخشد آب خوش،

Ff. (178), S 190 × 115, 125 × 65, ll 15. Or. pap. Khorasani nast. Cond. good. Vignette.

## 450.

## دیوان انواری

DĪWĀN-I-ANWARĪ.

Nb 18.

Poems of Aḥadu'd-Dīn 'Alī Anwarī, a court poet of Sinjar, the Saljuqide (511-552/1118-1157). The date of his death is variously fixed at 540-587/1145-1191, but the most probable is 585 or 587/1189-1191. See *Encyclopædia of Islam*, I (1910), p. 362, Br. Lit. Hist. II, 364-391, GIPh 261-263, Horn 195 sq., Pizzi I, 99-101, and 162-166, V. Zhukovski, *Ali Aḥad-ed-Dīn Enveri*, etc., St. Petersburg, 1883; M. Ferté, *JA*, 1895, p. 235 sq.; EIO 935-949, 2864-2865, Br 205-207, RS 211, 215, 218-220, EB 543-558, 1980, Pr 743 sq., Ros 170, R 554 sq., Aum 10, Fl I 502, Dorn C. 319, Krafft 62, etc. *Ind. libr.* Bh 290, Bk 25-27, Spr 331-333 (where the present copy is referred to), St. No. 16 on p. 56. Lith. several times in Persia and India. The poems are

all mixed without any arrangement. Copied apparently in the Xc. AH. A good transcript, although slightly defective at the beg. and end. First are given the *qasidas*, as usual. *Qit'as*, *ghazals* etc. begin on f. 198v. *Quatrains*, interspersed with *qit'as*, are arranged alphabetically, beg. (on f. 338):

ای شجر مکر نمایانی نیست ترا، وی وعده وصل غایتی نیست ترا،

Ff. 285 (the correct order: 1-47, 50, 48, 49, 51-118, 120, 119, 122, 121, 123, 124, 148-162, 138-147, 131, 137, 132-136, 163-285). S 195 x 120, 125 x 55, ll 21. Old or. pap. Khorasani nast. Cond. good.

#### 451.

The same.

Nd 2.

Another copy of the same *dīwān*, transcribed in 1008 AH. by Muḥammad Qazwīnī Jūsaqī. The poems are not arranged Beg.

صد بسیره بی‌اراست دار دنیا را، نمونه کشت زمین مر عذار عقبه را،

Ff. 363, S 240 x 145, 155 x 85, ll 15. Or. pap. Khorasani nast. Cond. tol. good, but a number of leaves are perished. Vignette.

#### 452.

The same.

Nd 1.

Another copy of the same *dīwān*, transcribed apparently towards the middle of the XIc. AH. This copy is referred to in Spr 332. Beg. as usual:

مندی نه بآلت بقدرت مطلق، کد ز شکل بخاری جو کنید ابرق،

Ff. 268, S 305 x 180, 180 x 90, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Vignette. Notes on the margins

#### 453.

The same.

Nc 3.

Another copy of the same *dīwān*, transcribed in the 14th year of Aurangzib's reign, i.e. 1083 AH., by one Chandarbhan. Beg. as in the preceding copy, No. 452.

Ff. (267), S 250 x 145, 180 x 95, ll 23 Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

#### 454.

The same.

Nb 17

Another copy of the same *dīwān*, bad and defective, also

referred to in Spr 332. It dates from the XIIc. AH. and is badly written in a particularly illegible form of shikasta. The first 15 folios contain scrappy extracts from various poets.

Ff. (249), S 230 × 120. 175 × 85, irregular number of lines. Or. pap. Ind. shika-sta. Cond. tol. good.

## 455.

شرح دیوان انوری

SHARḤ-I-DĪWĀN-I-ANWARĪ.

Nc 24.

A commentary on Anwarī's poems, comp. towards the end of the XIc. AH./XVIIc. AD., by Abū'l-Ḥasan Ḥusaynī Farāhānī (his name is given in the introduction to the second part in this copy). See GIPh 263, EIO 948-949, RS 219, EB 557, R 556, etc. *Ind. libr.* Bk 30, Spr 332-333 (where the present copy is referred to), (GC I 525). Cf. also Mél. Asiatiques, IV, 54.

The *first part* (ff. 1v-77) contains a commentary on the *qasīdas*, beg. abruptly:

باز این چه جوانی و جمالست جهانرا ، الخ

The *second part* (ff. 77v-107v) deals with the *gīṭas*, etc. Beg. as usual:

ای نام تو قالب عبارت را روح ، الخ

Copied in 1118 AH., at Isfahān, by Sulṭān Muḥammad-i-Āstāna.

Ff. (107), S 200 × 120. 145 × 70, ll 20. Eur. pap. Pers. nast. Cond. good.

## 456.

دیوان خاقانی

DĪWĀN-I-KHĀQĀNĪ.

Nb 49.

Poems of Afdalu'd-Dīn Badīl Ibrāhīm b. 'Alī Najjār Khāqānī Shīrwānī (who used also the *takhalluṣ* Ḥaqāiqī). The date of his death is variously given as 582-595/1186-1199, but the latest date is the most probable one. See Br. Lit. Hist. II, 391-399, GIPh 263-265, Horn 200-201, Pizzi I, 96-98, 216-217; C. Salemann, The quatrains of Khāqānī, St. Petersburg, 1875, N. Khanykov, Mémoire sur Khacani, JA, 1864, pp. 137-209 and 1865, pp. 296-367; the same, in Bulletin de la Classe Historico-philologique, vol. XIV, pp. 353-370, and Mélanges Asiatiques, III, 114; EIO 950-970, Br 208-209, RS 221, EB 560-581, Pr 768 sq., R 558 sq., Fl I 508, Dorn C, 329, etc. *Ind. libr.* Bh 291-292, Bk 31-32, Spr 461-462 (where the present copy is referred to), St



Nos. 14-15 on p. 56; (GC I 835, II 224). Lith. several times in India. Copied in the Xc. AH. Beg. as usual:

دل من پیرِ تعلیم است و من طفلِ زبانِ دانش  
دم تسلیمِ سرِ عشق و سرِ زانوِ دبستانش

Ff. (243), S 235 × 130. 180 × 75, ll 23-25. Or. pap. Excellent Khoras. nast. Cond. good. Marginal notes, some of them in English.

## 457.

The same.

Nc 5.

Another copy of the same *dīwān*, dating from the XIc. AH. The poems are arranged alphabetically: *qaṣīdas* begin on f. 1v; *tarkīb*s etc.—f. 212v; *qit'as*—f. 265; *ghazals*—f. 307; *quatrains* (unarranged)—f. 365v. Beg.

عروسِ عاقبتِ آنکه قبولِ کردِ مرا، که عمرِ بیشِ بنا دادمش بشیرِ بها

The poem which stands first in the preceding copy is found here on f. 98v. This copy is referred to in Spr 462.

Ff. 385, S 320 × 180. 225 × 90, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. not good. Vignette Marginal notes

## 458.

The same.

Nc 6.

Another copy of the same *dīwān*, transcribed towards the beg. of the XIIc. AH. It is defective at the end, the poems are unarranged. Mentioned in Spr 462. Beg. as usual, see No. 456.

Ff. (243), S 240 × 135, 160 × 85. ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 459.

شرح دیوان خاقانی

SHARḤ-I-DĪWĀN-I-KHĀQĀNĪ.

Nc 23.

A commentary on Khāqānī's *dīwān*, by Muḥammad b. Dāūd b. Muḥammad b. Maḥmūd ('Alawī) Shāhī'ābādī (f. 1v), sometimes also written Shāhābādī, or. as in the following copy, Shāhī'ābādī. شاء یابادی, a native of Mandū, in Mālwa. He flourished towards the first half of the Xc./XVIc. See GIPh 263. EIO 968-970. EB 572-573, R 561, etc. Ind. libr. Bh 293, Bk 34-35. Spr 462-463

(where the present copy, as well as the next one, are referred to). Copied in the beg. of the XIIc. AH. Defective at the end. Beg.

جواهر زواهر سپاس بی قیدس النعم

Ff. (197), S 270 × 170, 175 × 95, ll 23. Or. pap. Ind. nast. (different hands). Cond. good. A lacuna after f. 1.

#### 460.

The same.

Nc 22.

Another copy of the same commentary, also slightly defective at the end. Transcribed towards the end of the XIIc. AH. Beg. as in the preceding copy. Ff. 482-507 contain scrappy extracts from various poets. On the margins (ff. 3-51v) are notes on various idioms, every group being similarly introduced by the same expression : *پارسی و اصطلاح پہلوی و ترکی و عبری النعم*. On ff. 52-60 is a short list of the ancient kings of Persia followed by explanations of a few old Persian words. Another short *farhang* begins on f. 83v and breaks off on f. 112v. Beg.

بدانکه عرب بجیم و کاف و زاء مثل چه النعم

Ff. 507, S 190 × 105, 110 × 55, ll 19. Or. pap Coar-e Ind. na-t. Cond. good

#### 461.

تحفة العراقین

TUHFATU'L-IRĀQAYN.

Na 16.

The famous *mathnawī* poem by the same Khāqānī. See the references given in No. 456, also GIPh 264, EIO 950, 952-959, 2866, RS 221, EB 560, 574-579, R 560, 809, etc. *Ind. libr.* Bk 33, Spr 463 (where the present copy is referred to) : (GC II 273-275). Cf. also Wiener Jahrbücher, vol. 64, Anzeigeblatt, 16-18. Lith. several times in India. Copied towards the end of the XIIc. AH. Beg. as usual :

مائییم نظر کان عمفاک ، زین حقه سبز و مبره خاک ،

Ff. (108), S 240 × 140, 165 × 75, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol good. Copious glosses and notes on the margins.

#### 462.

The same.

Na 17.

Another copy of the same poem, slightly defective at the beg., where, according to the preceding copy only 15 *bayts* are lost (the

first extant verse is found on f. 2 of No. 461). and at the end (corresponding to f. 108 of the same preceding copy) only five *bayts* are lost.

S 235 × 125, 185 × 85, ll 19. Or. pap. Ind. nast., bad and illegible. Cond. tol. good. Many glosses on the margins.

## 463.

دیوان ظہیر فاریابی

DĪWĀN-I-ZAHĪR-I-FĀRYĀBĪ.

Oa 73.

A small portion of the *diwān* of Zāhīru'd-Dīn Abū'l-Faḍl Tāhīr b. Muḥammad Fāryābī, a court poet of the Atabegs of 'Irāq. d. 598 1201. See Br. Lit. Hist. II, 412-425, GIPh 268-269, Horn 194, Pizzi I, 102-103: EIO 971, Br 210, RS 222-224, EB 582-584, Pr 720, 773, Ros 205, R 563, Krafft 62, etc. *Ind. libr.* Bk 36, Spr 579-580, St. No. 123 on p. 77. Lith. several times in India. Copied towards the beg. of the XIIc. AH. (Some portions of the same volume are transcribed by 'Abdu'l-Ghafūr Andījānī in 1108 AH.). Beg.

سبیده دم که شدم محکوم سراپی سرور، شنیدم آیت توبوا الی الله از لب حور،

Bd. vol. Ff. 330-340, S 280 × 160, 245 × 135, irregular number of lines (as usual in albums). Or. pap. Ind. nast. different hands. Cond. rather bad.

## 464.

The same.

Od 1.

Another short extract from the same *diwān*, forming a portion of an anthology. Transcribed in 1098 AH. At Burhān-pūr. Beg.

کیستی که اولش عدم و آخرش فداست، در حق او کمان ثبات و بقا خطاست،

Bd. vol. S 170 × 100, 120 × 65, ll 16. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 465.

دیوان شرف

DĪWĀN-I-SHARAF.

Nb 13.

A good, although slightly defective copy of a very rare *diwān* of Shufurwa Isfahānī, so far known only in a fragmentary MS. in the British Museum, described in RS 239 (III). The author, Sharafu'd-Dīn Muḥammad Faḍlu'l-lah (or 'Abdu'l-Mu'min) Shufurwa, with the *takhalluṣ* Sharaf, a native of Isfahān, died ca. 600 1203-1204. He was a court poet of the last princes of the Saljūq dynasty who ruled in 'Irāq and Kurdistān, i.e. Arslān-Shāh (556-

573 1161-1177) (mentioned in poems on ff. 36v, 65, 65v, 93v), and especially of Toghrul II (573-590/1177-1194) (cf. ff. 14, 32v, 33, 34, 34v, 39, 60, 62v, 63v, 64, 64v, 65, 65v, 66v, 67, 101v, 126, 140v, etc.). Numerous eulogies are also dedicated to the Atabegs of Adharbayjan (who were also the de facto rulers of Īrāq) such as Shamsu'd-Dīn Īldigiz (531-568/1136-1172) and his son Muḥammad (568-582/1172-1186) (cf. ff. 24v, 26v, 30, 41, 43v, 45, 51v, 76v, 83, 84v, 95, 98, 101v, etc.). Many other noblemen and high officials were eulogised by the poet. On ff. 134v (*bis*), 135, 137-137v, etc., are given his satires on a contemporary poet Muǧīru'd-Dīn of Baylaqān, who died in 594/1198 (see Br. Lit. Hist. II, 397, 413, 540, GIPh 268, R 562, etc.). The author seems to be not only a great admirer of the Saljūq dynasty, but especially a great lover of his native city, Isfahān (written سباهان, or اصفهان), which he eulogises in a great many poems. About details of his life little is known, see 'Aufī, ed. Browne, I, 268-273; *Ta'riḫ-i-guzida* (text), p. 821 (cf. Browne, JRAS, 1900, pp. 758-759); Daulat-shāh, pp. 154-155; *Haft-iglīm*, EIO 724 No. 867, or No. 282 in this Cat., ff. 211v-213; *Riyādu'sh-shu'arā*, No. 230 in this Cat., ff. 238-238v; *Majma'u'l-fuṣahā*, I, 302, etc. Cf. also Browne, Account of a rare MS. history of Isfahan, JRAS, 1901, pp. 678-680. See also Br. Lit. Hist. II, 540, GIPh 268-269, RS 239 (III). Cf. also EIO 934, where a dīwān of his cousin, Zāhīru'd-Dīn 'Abdu'llah Shufurwa is described.

The present copy is slightly defective at the end, but otherwise quite good, transcribed probably in the beginning of the XIc. AH. It contains not only *qaṣīdas* and *gīṭas*, as does the MS. in the British Museum, but also *ghazals* and *quatrain*s.

*Qaṣīdas* (ff. 1v-107), 134 in number, alphabetically arranged. Beg.

حمد و ثناء خلق زمین و زمان را / عالم بی آلت زمین و زمان را

(The *qaṣīda* which stands first in RS 239 III, is found here on f. 83v).

*Tarkīb-bands* (ff. 107-122v), not arranged alphabetically. Beg.

ای عدد هر دو عالم و سر خیل ادیب

نعت جمال خوب نو و الشمس و الضحی

*Gīṭas* (ff 122v-135). Also unarranged. Beg.

ای ز فیض کرمت جبه طمع مالا مال / بر بساط سخاوت شهد و شکر بنو بنو

*Ghazals* (ff 135-179). Beg.

ای رخ نو حیرت جن و بشر / دو لب تو غیرت شهد و شکر

*Rubā'iyāt* (ff. 179-224v). 548 in number, without any arrangement. Beg.

سازنده کار عرده و زنده توئی ، داندۀ این خلق را کذۀ توئی ،

Ff. 224, S 210 × 115, 155 × 69, ll 17. Or. pap. Ind. legible nast. Cond. tol. good, but occasionally injured by dampness.

#### 466.

خمسه نظامی

KHAMSA-I-NIZĀMĪ.

Na 140.

The famous *mathnawī* poems of Jamālū'd-Dīn Abū Muḥammad Ilyās b. Yūsuf b. Mu'ayyad Nizāmī'd-Dīn of Ganja, with the *takhalluṣ* Nizāmī. His death is variously fixed at 598-607/1202-1211, but 598-599/1202-1203 seems most probable. See Br. Lit. Hist. II, 400-411, GPh 241-244, Horn 160 sq., 181 sq., Pizzi I. 217-219, II 178-197; EIO 972-1027, 2868-2874, Br 211-218, RS 225-233, EB 585-619, 1981, Pr 751sq., Ros 171-173, 203, R 564 sq., Aum 10, Fl I 503, Mehren 34, Leyden C. II, 109, etc. *Ind. libr.* Bh 295-296, Bk 37-45, Madr 137-140, Spr 519-521 (where the present copy as well as other MSS. of Nizāmī's poems in this collection are referred to), St. Nos. 4-13 on pp. 55-56. Cf. also W. Bacher, *Nizāmī's Leben und Werke*, Leipzig, 1871; transl. into English, 1873, repr. 1883; H. Ethé, *Die höfische und romantische Poesie der Perser*, 1887, pp. 39-42, etc. Lith. many times in India and Persia. For a detailed bibliography of Nizāmī's works see E. Edwards, *A Catalogue of the Persian printed books in the British Museum*, 1922, cols. 286-292. Copied by Muḥammad 'Alī b. Shamsi'd-Dīn Muḥammad b. Muḥammad Dāru's-Salāmī ash-Shustarī al-Fīrūzābādī at Haydarābād in 1090 AH. (as stated in the colophon on f. 23). It contains all five poems:

1. *Makhzanu'l-asrār*, probably comp. in 572 or 573/1176-1178 (cf. EIO 972), and dedicated to Bahrām-Shāh of Arzinjān. It is divided into 20 *maqālas*. Edited by Bland, London, 1844. Often lith. separately, sometimes with a commentary. Beg. as usual:

بسم الله الرحمن الرحيم ، هست کلید در کف حکیم ،

2. *Laylā wa Majnūn*, comp. in 584/1188, and dedicated to Abū'l-Muzaḥfar Shīrwān-Shāh. Transl. by J. Atkinson, Laili u Majnun, a poem from the original of Nazami. London, 1836. Often lith. in India. Beg. as usual:

ای نام تو بهترین سرآثار ، بی نام تو نامه کی کذب باز ،

3. *Khusraw-u Shīrīn*, comp. in 576/1180-1181, with eulogies of Sultān Sa'īd Toghrul b. Arslān. Atabeg Abū Ja'far

Muḥammad and others. Lith. many times in India. Beg. as usual :

خداوند در توفیق بکشی . نظامی را ره تحقیق بنمای

4. *Haft paykar*, comp. in 593 1197. Cf. F. v. Erdmann, *Behramgur und die russische Fürstentochter*, 1844. Often lith. in India. Beg. as usual :

ای جهان دیده بود خویش از تو ، هیچ بودی نبود پیش از تو

5. *Iskandar-nāma*, comp. ca. 597/1200-1201, divided into two parts : (a) the *first*, known as *Barri*, also designated as *Sharaf-nāma-i-Sikandarī*, dedicated to Atabeg Nuṣratu'd-Dīn (asc. 587 1191). It was printed several times at Calcutta, lith. many times in India. Extracts with translation were published in many chrestomathies in Europe. Transl. into English by H. W. Clarke. London, 1881. Cf. also F. v. Erdmann, *De Expeditione Russorum Berdaam versus*, Kazan, 1826 ; Charmoy, *Expédition d'Alexandre contre les Russes*, St. Petersburg, 1829 ; F. Spiegel, *Die Alexandersage*, etc., Leipzig, 1851, pp. 33-50 ; Nöldeke, *Beiträge zur Geschichte des Alexanderromans*, Denkschr. der Kais. Akad. d. Wiss., Vienna, vol. 38 ; cf. also *Encycl. of Islam*, vol. II, p. 535. and Friedländer, *Die Chadhir-legende und der Alexanderroman*, p. 67 sq. Beg. as usual :

خدایا جهان پادشاهی تراست ، ز ما خدمت آید خدائی تراست

(b) The *second* part, known as *Bahrī*, or *Sharaf-nāma*, or *Khirad-nāma-i-Iskandar*, dedicated to 'Izzu'd-Dīn Mas'ūd, son of Nūru'd-Dīn Arslān. Edited by A. Sprenger, Calcutta. 1852-1869. Lith. very often in India. Beg. as usual :

خرد هر کجا کنجی آرد بدید ، ز نام خدا سازد آنرا کلید

S 240 x 145, 190 x 95. Four columns in diagonal lines, varying in number. Or. pap. Ind. nast Cond. tol. good. Bad vignettes.

## 467.

The same.

Na 47.

Another copy of Nizāmī's *Khamsa*, fragmentary and arranged in a different way. It was transcribed in 1085 AH. (according to the colophon on f. 85v). The poems found here, are the following :

1. *Iskandar-nāma*, the *first* part, begins (on f. 1v) as usual, see the preceding copy, 5a. The *second* part begins (on f. 86v) as usual, see *ibid.* b.

2. A short fragment of *Haft paykar*, beg. (on f. 132v) as above, see No. 466 (4).

3. A short fragment of *Makhzanu'l-asrār*, beg. (on f. 140v) as in the preceding copy. No. 466 (1).

4. *Khusraw-u Shīrīn*, complete (on f. 149v), beg. as usual, see above No. 466 (3).

Ff. 231, S 320 × 175, 200 × 105, ll 21. Or. pap. Ind. nast. Cond. fairly good. Many marginal glosses. F. 141 is omitted in the numeration.

## 468.

مخزن الاسرار

MAKHZANU'L-ASRĀR.

Na 139.

Another copy of this poem, transcribed by Nādir-Beg in 1090 AH. (the date is rather suspicious). It is referred to in Spr 521. Beg. as usual, see No. 466 (1).

S 255 × 145, 185 × 80, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. bad, injured by 'repairs.'

## 469.

(شرح مخزن الاسرار)

(SHARH-I-MAKHZANU'L-ASRĀR).

Na 82.

A commentary on *Makhzanu'l-asrār*. Neither the title nor the author's name are mentioned in the text. Judging from the general character it may be the same as the commentary on that poem by Muhammad b. Qiwām b. Rustam b. Aḥmad b. Mahmūd Balkhī, surnamed Bakraī, who comp. it in 1091/1680 (for a description of it see EIO 998, R 573, Spr 521, etc.). The present copy, dating from the XIIc. AH., contains no introduction and is defective at the end. It opens abruptly :

هست کلید در کف حکیم ، بسم الله الرحمن الرحيم

Bd. vol. S 210 × 115, 150 × 70, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. bad, injured by 'repairs'. Lacunas in several places.

## 470.

لیلی و مجنون

LAYLĀ WA MAJNŪN.

Na 109.

Another copy of this poem, transcribed in 1169 AH., at Sarā (سرا) by Najmu'd-Dīn Ḥusaynī. Beg. as usual, see above, No. 466 (2).

S 190 × 100, 130 × 55, ll 17. Old Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

471.

خسرو و شیرین

KHUSRAW-U SHĪRĪN.

Na 84.

Another copy of this poem. transcribed in 1083 AH. Beg. as usual. see above, No. 466 (3).

S 200 × 120, 140 × 75, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Notes and glosses on the margins.

472.

The same.

Na 83.

Another copy of the same poem. dating from the end of the XIc. AH.. defective at the end. Beg. as usual, see No. 466 (3)

Ff. 69 (loose). S 275 × 170, 200 × 105, ll 21 (four columns). Or. pap. Good calligraphic Ind. nast. Cond. tol. good.

473.

اسکندر نامه

ISKANDAR-NĀMA.

Oa 17.

An old copy of this poem. apparently dating from the end of the IXc. or beg. of the Xc. AH. Both parts begin as usual. see No. 466 (5). *a* and *b*. The *first* part. here called *Sharaf-nāma*. beg. on f. 1v; the *second*, *Iqbāl-nāma*. on f. 123.

Ff. 187. S 200 × 120, 145 × 80, ll 21, two centre and one margin columns. Old Or. pap. Khora-ani nast. Some places injured by 'repairs.' Vignettes.

474.

The same.

Na 64.

The *first* part of the same poem. here called *Sharaf-nāma*. Copied towards the middle of the XIIc. AH. Beg. as usual. see No. 466 (5) *a*. It does not contain the last chapter.

Ff. (319), S 160 × 115, 115 × 65, ll 11. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good

475.

The same.

Na 66.

The *second* part of the same poem. copied in 1157 AH. (27th of Muḥammad Shāh's reign) by Ghulām Rasūl بهارچی and Shaykh Isā at Dandwasi (?) Maīn (?) Ghat in the Carnatic. Beg. as usual, see No. 466 (5) *b*.

Ff. (167), S 210 × 120, 155 × 75, ll 11. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.



## 476.

خلاصۂ خمسہ

## KHULĀṢA-I-KHAMSA.

Na 43.

A collection of passages of didactic contents, extracted from the five poems of Nizāmī. The name of the compiler is not known. The quotations are originally arranged in 39 bābs but only 37 (as in other known copies) are actually given. The headings in the index (ff. 2v-3) do not coincide with those in the text. See EIO 982, EB 597-599, Pr 766-767, R 575, etc. *Ind. libr.* Bk 45, Spr 521 (where this particular copy is referred to). St. No. 6 on p. 55. Copied in 1135 AH. by Mihr 'Alī b. Muhammad Ibrāhīm Isfahānī. Beg. of the prose preface :

الحمد لله ... بر اصحاب دولت و ارباب مکنف واجب و لازمست النج

Ff. (42), S 200 × 115, 160 × 80, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 477.

کلیات قطار

## KULLIYYĀT-I-ATṬĀR.

Nd 13

The diwān and 14 *mathnawī* poems by Faridu'd-Dīn Abū Hāmid Muhammad b. Abī Bakr Ibrāhīm an-Nishābūrī, surnamed 'Aṭṭār, whose death is variously fixed at 618-627 1221-1230. See *Encycl. of Islam*, I, pp. 513-514. *Br. Lit. Hist.* II, 507-515. *GIPh* 284-287. *Horn* 158 sq., *Pizzi* I, 219-226; EIO 1031-1054, 2875. *Br* 219-223. *RS* 235-237. *EB* 622-636. *Pr* 774 sq., *R* 344, 576-580. *Fl* I 509, 511, etc. *Ind. libr.* Bh 299-303. Bk 46-52. *Spr* 346-358 (where this and many of the following copies are referred to). *St. Nos.* 32-37 on pp. 60-61. The *Kulliyyāt* was lith. in Lucknow, 1872. (Cf. also H. Ethé, *Die mystische, didactische und lyrische Poesie der Perser*, Hamburg, 1888, pp. 22-26. Editions, translations, etc. of every separate work of 'Aṭṭār are given under the corresponding titles further on. Concerning his prose work on the hagiology of Sufism see above, Nos. 235-238 in this Cat. The present copy, good although defective and damaged at the beginning and end, was transcribed by Sayyid Maḥmūd b. Jalāl (or Jalā) b. Dāūd al-Husaynī in 1006 AH. (see the colophons on ff. 388v and 579). The poems of smaller size are placed on the margins and are naturally those most damaged. There are .—

*Centre-columns :*

1. *Diwān*, defect. in the beg. *Qaṣīdas*, etc., not arranged. Towards the end (ff. 162v-179) there is a series of quatrains, also unarranged. Beg. (f. 1) of the first complete poem :

نه پای آنکه زین کړه خاک بکدرم، نه دست آنکه پرده افلاک بر دهم،

2. *Gul-u-Hurmuz* (beg. on f. 179v). The fuller version of the same romance as (11) in this same vol., see EB 625 (3), cf. EIO 1031 (2), etc. A lengthy versified fairy tale of the adventures of prince Hurmuz, etc. Beg.

نمزم آنکه جان داد و جهان ساخت ، زمین را چفت طلق آسمان ساخت .

3. *Ilahī-nāma* (beg. on f. 391v), cf. EIO 1031 (14) (this version is fuller than the one in the India Office copy, the beg. of which is found here on f. 407), EB 622 (11), Pr 111, R 576, 578, Spr 357. A Sufic poem, in dialogue form, divided into 21 *maqālas*. Beg.

نمزم آنکه ملکش بی زواست ، بوعفش غفل صاحب نطق "است .

4. *Haft wādī* (beg. on f. 579v), cf. EIO 1031 (6), EB 622(9), Spr 357, etc. A Sufic poem, rather rare. Beg.

حمد ناک از جان ناک آن باکرا ، کو خلافت داد مشائی خاکرا ،

5. *Maqālāt* (beg. on f. 596v). The title is given, in red ink, in the heading. It is in fact another copy of the preceding poem (4), defective at the end (only as far as f. 593v, top).

*Margin-column .*

6. *Asrār-nāma* (beg. on f. 1), defective at the beg. The best known of ‘Aṭṭār’s Sufic poems, see EIO 1031 (12), EB 622 (14), R 576, 578, Spr 358, etc. Lith. in Persia.

7. *Manṭiqū’l-tayr* (beg. on f. 77v). The famous Sufic poem, comp. ca. 583/1187, edited by Garcin de Tassy, 1857, and translated by the same into French, 1863. Lith. often in India, Tashkand, etc. Cf. EIO 1031 (5), 1043-1045, EB 622 (13), 628-631, Pr 73-777, R 576, 578, 816, 870, Fl I 509, 511, Spr 354 etc. Many Western works on Sufism are based on it. Beg.

آفرین جان آفرین باکرا ، آنکه جان بخشید ایمان خاکرا ،

8. *Muṣibat-nāma* (beg. on f. 184v), cf. EIO 1031 (15), EB 622 (12), Pr 101, 781, R 576, 578, 816, Fl I 510, Spr 349, etc. An extract has been edited and translated by F. Rückert, ZDMG, vol. 14, pp. 280-287. Beg. with the same distich as (4) in this collection (*Haft wādī*).

9. *Waṣṣat-nāma* (beg. on f. 388v), cf. EIO 1031 (10), EB 622 (7), R 579, Spr 355, etc. Beg.

استدا اول بنام کودگار ، خالق هفت و شش و پنج و چهار .

10. *Pand-nāma* (beg. on f. 426v), the best known poem of ‘Aṭṭār, used as a school-book and therefore found in innumerable copies all over the East. Lith. a great many times in Turkestan.

Persia, India, etc. Edited by J. Hindley, London. 1809; ed. and transl. by S. de Sacy. 1819; transl. into German by G. Nesselmann, etc. Extracts from it often reproduced in various chrestomathies. Beg. (this *bayt* is usually the second):

آنکه در آدم دمید او روح را ، داد از طوفان نجات او نوح را ،

11. *Khusraw-u Gul* (beg. on f. 446v). Another version of the same fairy tale as represented by *Gul-u Hurmuz*, mentioned above (2). Cf. EIO 1031 (2), etc. Beg.

بنام آنکه کنج جسم و جان ساخت ، طلسم کنج جان هر دو جهان ساخت ،

12. *Bīsar-nāma* (beg. on f. 514v). cf. EIO 1031 (7). 1049. EB 622 (17), Spr 349, etc. Beg.

من بغیر تونه بینم در جهان ، قادرا پروردگار جودان ،

13. *Jawāhiru'dh-dhāt* (beg. on f. 519), also called *Jauharu'dh-dhāt* or *Jauhar-i-dhāt*. It contains only a small portion of the first book of that long poem (see No. 481 in this Cat.), cf. EIO 1031 (17), 1046-1048, EB 622 (3). Spr 351, etc. Beg.

بنام آنکه نور جسم و جان است ، خدای آشکارا و نهانست ،

14. *Bulbul-nāma* (beg. on f. 578). cf. EIO 1031 (3), EB 622 (8), Spr 355, etc. Beg.

قلم بردار و راز دل عیان کن ، سر آغازش بنام غیب دان کن ،

15. *Karzu'l-ḥaqā'iq* (beg. on f. 539), cf. EIO 1031 (13), EB 622 (18), Spr 356, etc. Defective at the end. Beg.

بنام آنکه اول کرده آخر ، بنام آنکه باطن کرد ظاهر ،

Ff. 607, S 275 × 155, 210 × 100. ll 16 (two central columns and one on the margins). Or. pap. Ind. nast. good and legible. Leaves are loose, damaged by dampness and repairs, dirty.

## 478.

The same.

Na 46.

Another collection of 'Attār's *mathnawīs*, copied in the XIc. AH. A rather bad copy. It is probably referred to in St. No. 37 on p. 61. Contains only three poems:

1. *Ilahī-nāma* (beg. on f. 1v). Beg. as in the preceding collection, No. 477 (3).

2. *Asrār-nāma* (beg. on f. 148v). Complete, beg. as usual:

بنام آنکه جان را نور دین داد ، خرد را در خدا دانی یقین داد ،

3. *Muṣṣibat-nāma* (beg. on f. 227v). Beg. as in No. 477 (8), apparently complete.

Ff. (368). S 225 × 125, 155 × 80, ll 12 (two centre-columns and one on the margins). Or. pap. Ind. nast. Cond. bad, decayed, exceptionally badly injured by repairs. A full page initial vignette, faded.

## 479.

The same.

Oa 50.

Another collection of ‘Aṭṭār’s *mathnawīs*, dating from the end of the XIc. AH. It contains only three poems:

1. *Manṭiqu’-t-tayr* (beg. on f. 1), with a short prose preface, which is damaged. The poem itself beg. on f. 2 as usual, see No. 477 (7).

2. *Muṣṣibat-nāma* (beg. on f. 53v), incomplete at the end. Beg. as usual, see above, No. 477 (8).

3. *Intikhāb-i-Asrār-nāma* (beg. on f. 115v). An abridged version of *Asrār-nāma*, see above Nos. 477 (6) and 478 (2). Beg.

بنام آنکه از خاک آدمی کرد، الخ

Ff. 151. S 170 × 95, 115 × 50, ll 14. Or. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. very bad, injured by repairs, in many places entirely illegible. Vignette.

## 480.

The same.

Na 154.

Two of ‘Aṭṭār’s *mathnawīs*, in transcripts of different origin, quite accidentally bound together in one volume:

1. *Manṭiqu’-t-tayr* (ff. 1v-148v), beg. as usual, see No. 477 (7). The date of composition is given in this copy as 583-1187. Transcribed in 1116 AH. (49th of Aurangzib’s reign), by Ibrāhīm b. ‘Abdi’l-Qādir b. Ṣadri’d-Dīn. Two additional leaves at the beginning and one at the end contain some poetical extracts, prayers, etc.

S 210 × 130, 165 × 90, ll 17. Or. pap. Coarse Ind. nast. Cond. good.

2. *Pand-nāma* (on ff. 150v-192). See above, No. 427 (10). Copied in 1087 AH., at Ḥaydarābād, by Sayyid Badru’d-Dīn b. Sayyid Khudāwand. Beg. as usual:

حمد بیحد مر خدائی پاکرا، الخ

Before this *bayt* another is inserted in a different and later handwriting:

ابندا کردم بنام کردگار، الخ

S 210 × 130, 120 × 65, ll 11. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Notes and glosses.

481.

پند نامه

PAND-NĀMA.

Na 14.

Another copy of the same poem as above. Nos. 477 (10) and 480 (2). Transcribed in the XIIc. AH. Beg. as usual, see No. 480 (2). Some folios are of more modern origin. Defective at the end.

S 210 × 120, 130 × 70, ll 15. Or. and Europ. pap. Ind. nast. (diff. hands). Cond. tol. good.

482.

جوهر الذات

JAUHARU'DH-DHĀT.

Na 29.

An excellent and complete copy of two parts of this poem, called also *Jauhar-i-dhāt*, or *Jauhar-nāma*, and originally divided into three parts, cf. No. 477 (13). See EIO 1046-1049, Pr 780, R 576-577, Fl I 513, etc. The present copy is referred to in Spr 351 and St. Nos. 35-36 on pp. 60-61. Transcribed towards the end of the IXc. or beg. of the Xc. AH., a fine specimen of the calligraphic art of Khorasan. It contains:

1. *Jauharu'dh-dhāt* (or *Jawāhiru'dh-dhāt*, as it is also called), i.e. the *first* part of the poem (ff. 1v-122v). Beg. as in EIO 1046:

بنام آنک نور جسم و جانست ، خدای آشکارا و نیازست ،

2. *Hallāj-nāma* (sometimes also called *Manṣūr-nāma*), the *second* part of the poem (ff. 122v-229v). This title, however, is also applied to the *third* part, as also هیلاج نامه, cf. EIO 1046. Defective at the end. Beg. as in EIO 1046:

بعالی الله از آن دیدار پر نور ، که در ذرات عالم کشته مشهور ،

Fr. (229). S 250 × 170, 185 × 115, ll 25, four columns. Old Samarqandī paper, Good Khorasani nast. Cond. tol. good, although paper is decayed along the marginal lines. Two old artistic unwāns. Index, incomplete at the beginning.

483.

The same.

Na 30.

Another copy of the *first* part of the same poem, or rather of its beginning, because it corresponds only to ff. 1-27v of the preceding No. Transcribed towards the end of the XIc. AH. Beg. as in No. 482 (1).

Ff. (90). S 235 × 155, 140 × 75, ll 12. Or. pap. Calligraphic Ind. nast. Cond. fairly good. Good vignette.

484.

اسرار نامه

ASRĀR-NĀMA.

Na 4.

Another copy of the same *Asrār-nāma*, see above, No. 477 (6). Transcribed in the XIc. AH. Beg. as usual, cf. EIO 1031 (12):

بنام آنکه جانرا نور دین داد ، النخ

S 265 × 170, 185 × 105, ll 17, two central columns and one on the margins. Or. pap. Ind. nast. Cond. not quite good.

485.

اشتر نامه

USHTUR-NĀMA.

Na 5.

Another mystical poem of ‘Aṭṭār, see EIO 1031 (1), etc., EB 622 (15), Pr 717, R 578-579, Spr 352, etc. Copied at Shāhjahān-pūr in 1180 AH. The scribe's name is illegible, something like اوجیانیکان (?). Beg. as usual:

ابتدا بر نام حی لا یزال ، عانع اشیا ابداع ( و ابداع sic, for جمال )

S 200 × 135, 150 × 100, ll 12. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

486.

خیاط نامه

KHIYĀT-NĀMA.

Na 48.

A rare *mathnawī* of ‘Aṭṭār, also of mystical content. The title is given on f. 2v. See EIO 1033 (10), EB 624 (16), etc. The present copy, dating from the end of the XIc. or the beg. of the XIIc. AH., is the same as the one referred to in Spr 356. Beg. as usual:

بنام آنکه هستی زو نشان یافت ، نفوس ناطقه زو نور جان یافت

S 205 × 135, 120 × 65, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

487.

دیوان عطار

DĪWĀN-I-‘AṬṬĀR.

Nb 96.

Another copy of ‘Aṭṭār's *dīwān*, see above, No. 477 (1). The poem, which is found in the beginning of that (defective) copy, appears here on f. 29v. A well preserved transcript, dating from the XIc. AH., beg. as usual, cf. EIO 1031 (9), R 576, etc.:

سبکین خانی که معاش ز کبریا ، بر خاک عجز می فکند عقل ابید

S 245 × 140, 155 × 55, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 488.

دیوان کمال اصفهانی

DĪWĀN-I-KAMĀL-I-IṢFAHĀNĪ.

Nc 13.

Poems of Kamālu'd-Dīn Isma'il b. Jamālī'd-Dīn Muḥammad b. 'Abdi'r-Razzāq Iṣfahānī, d. 635/1237-1238. See Br. Lit. Hist. II, 540-542, GIPh 269, Horn 67, Pizzi I, 101-102; EIO 1055-1057, EB 638-643 (where a detailed description is given). Pr 783, R 580-581, etc. *Ind. libr.* Bk 304, Bk 54-55, Spr 454, etc. *Qaṣīdas* and other poems, not arranged alphabetically. The present copy, dating from the XIIc. AH., opens with:

کاه آنست دلم را که بسامان گردد، کار در یابد ... (illegible) پشیمان گردد،

The *qaṣīda*, which stands first in many other copies, is added here on the margins (f. 1v), with the heading قصیده اول در توحید, beg.

ای صفات تو بیانها را زبان انداخته، عزت ذاتت یقین را در کمان انداخته،

The *quatrains* are collected separately, but also left unarranged (f. 231). They begin:

زین گونه که تو بدلیزائی فاشی، الخ

Ff. (237), S 230 × 135, 140 × 65, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. very bad. Much injured by worms, dampness, and 'repairs.'

## 489.

دیوان امامی

DĪWĀN-I-IMĀMĪ.

Nb 15.

Poems of Abū 'Abdi'l-lah Muḥammad b. Abī Bakr 'Uthmān Harawī, with the *takhalluṣ* Imāmī, d. 667/1268-1269. See Br. Lit. Hist. III, 115-119, Horn 194; RS 213 (II), 245 (I), EB 676-677, etc. *Ind. libr.* Bk 88 (a transcript of this copy), Spr 439-440 (where the present copy is referred to), St. No. 156 on p. 78. Transcribed apparently in the XIc. AH. The poems are mixed and not arranged alphabetically; only the *quatrains* are given separately, on f. 94v sq. Beg. of *qaṣīdas*:

سحرگه در جهان جان بعون مبدوح اشیا، مسافت قطع میکردم زلا تا حضرت الا،

Ff. 101, S 250 × 155, 175 × 85, ll 12. Or. pap. Ind. calligraphic nast. Cond. good Vignette.

## 490.

مثنوی مولوی

MATHNAWĪ-I-MAWLAWĪ.

Na 124.

The great Sufic poem by Jalālu'd-Dīn Muḥammad b. Muḥammad Bahāi'd-Dīn b. Ḥusayn al-Balkhī, commonly known as

Jalālu'd-Dīn Rūmī. died at Iconium in 672/1273. See Encyclop. of Islam, I. pp. 1004-1006. Br. Lit. Hist. II. 515-525, GIPh 287-292. Horn 161-163, Pizzi I. 226-230; EIO 1060-1115, 2876, 2993, 2994, Br 224-227, RS 240, EB 646-675, Pr 783 sq., Ros 173-174, R 584-593, Aum 14-16, Fl I 514 sq., etc. *Ind. libr.* Bh 307-308, Bk 59-72, Madr 141-142, Spr 489 sq. (where the present copy and some of the following ones are referred to), St. Nos. 25-30 on pp. 58-59. (GC II 256). It was lith. a great many times in Persia and especially India (Bombay and Lucknow, see E. Edwards. A Catalogue of the Persian printed books in the British Museum, 1922, cols. 422-427). It was never translated into any European language in full. The *first* book was transl. by J. W. Redhouse. London (Trübner's Or. Ser.). 1881, and a condensed English exposition of the whole work was given by E. H. Whinfield, *ibid.*, 1887. Other extracts in Tholuck's *Blüthensammlung*, G. Rosen's *Me-nevi oder Doppelverse*, etc., but none of these attempts can be called successful in rendering the character and spirit of the original.

It is little known that there is a prose work attributed to the authorship of Jalālu'd-Dīn, i.e. *Risāla-i-fīhi mā fīhi*, or, with its full title, *Fīhi mā fīhi min al-ma'ārif wa'l-ḥaqā'iq*. It belongs to the category of 'sayings,' *mafūzāt*, being a collection of the poet's discourses, written down by his son, Sulṭān Walad. The MSS. of this work are rare: two are preserved in Constantinople (Asad library, No. 1614, and Fātiḥ libr., No. 5296) another copy is found in the GC II, No. 169. Cf. also Br. Lit. Hist. II, 519. It was lithographed in 1914, at Tehran (in two parts, the second apparently spurious).

For biographical works, dealing chiefly with Jalālu'd-Dīn, see Nos. 240 and 241, also No. 542, a *mathnawī* by the same Sulṭān Walad, containing some biographical material.

The present copy, dating from the Xc. AH., contains the usual six *daftar*s. The *first daftar* (f. 1v), begins with the Arabic introduction, as usual:

هذا کتاب مثنوی و هو اصول اصول اندین الخ

The poem beg. (f. 2v):

سمنو از نی چون حکایت میکند ، وز جدائیم شکایت میکند

The *second daftar*, contains a Persian preface, beg. (f. 49v):

باین بعضی از حکمت تأخیر این مجلد دوم است الخ

The poem itself begins (*ibid.*):

مدنی این مثنوی تأخیر شد ، مملتی بایست تا خون شیر شد ،



The *third daftar* opens with an Arabic preface (f. 91v) :

الحکم جنود الله في الارض النج

The poem itself begins (f. 92) :

ای ضیاء الحق حسام الدین بیار ، این سیوم دفتر که سنت شد سه بار .

The *fourth daftar* opens also with an Arabic preface (f. 145v) :

الظعن الرابع الى احسن الموابغ النج

The poem itself begins (f. 146) :

ای ضیاء الحق حسام الدین دویی ، که گذشت از مه بنوت مثنوی .

The *fifth daftar* begins without a preface (f. 173) :

شه حسام الدین که نور انجمست ، طالب آغار سفر پنجمست .

The *sixth daftar* contains a short preamble in Persian (f. 237v) :

مجلد ششم از دفترها مثنوی النج

The poem begins (*ibid.*) :

ای حیات دل حسام الدین بسی ، میل میجو شد بقسم سادسی .

Ff. 292, S 235 × 140, 165 × 95, ll 25, four columns. Or. pap. Good Khorasani nast. Cond. not good, injured by dampness, the paper is rotten along the marginal lines. Vignette. English note in old handwriting: ' Purchased in Shiraz '

## 491.

The same.

Na 127.

Another copy of the same poem, good and calligraphically written, dating from the XIc. AH. It contains the usual six *daftar*s, without prefaces. Beg. as in the preceding copy.

S 295 × 115, 165 × 70, ll 17, two central columns and one on the margins. Or. pap. Calligr. Herati nast. Cond. good. Vignettes.

## 492.

The same.

Na 126.

Another copy of the same poem, dating from the end of the XIc. AH. It opens with a short Persian preface, and contains as usual six *daftar*s (I on f. 1v, II on f. 59v, III on f. 96v, IV on f. 163v, V on f. 211v, VI on f. 266v). Beg. as in No. 490.

Ff 327, S 270 × 170, 195 × 105, ll 24. Or. pap. Ind. nast. Cond. almost good. Bad vignettes. Numerous glosses. Index prefixed to the first *daftar*.

## 493.

The same.

Na 123.

Another copy of the same poem, beg. as usual. Transcribed in 1159 AH. by Muhammad Kamāl. It is referred to in Spr 491. and contains six daftars. Copious glosses on the margins. On ff. 1v-4v there is a short introduction to which some details about Rūmī's spiritual 'pedigree' are added. It is Jami's well known commentary on the initial *bayt* of the *Mathnawī*, cf. EIO 1357 (13), and 612 (12) in this Cat. Beg.

عشق جز نائی و ما جز نبی نئیم ' روی دمی بی ما و ما بی روی نئیم ' (sic)

Bd. v. S 300 × 205, 235 × 135, ll 21. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 494.

The same.

Na 125.

Another copy of the same poem, dating from the XIIIc. AH. Six daftars with their usual prefaces. Beg. as usual.

S 270 × 180, 200 × 110, ll 17. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good. Many marginal glosses. Very bad vignettes.

## 495.

نسخة فاسخة مثنویات سقیم

NUSKHA-I-NĀSIKHA-I-MATHNAWIYYĀT-I-SAQĪMA.

Na 122.

Another copy of the same poem, critically edited in 1032-1623 by 'Abdu'l-Laṭīf al-Abbāsī (d. 1048-1049 1638-1639, cf. Nos. 364, 445, 500, 507). The present copy, dated 1079 AH. (see the colophon of the second daftar), contains the revised text together with short explanations based on the extensive commentary by the same author, under the title *Laṭā'ifu'l-ma'nawī min ḥaqā'iqi'l-mathnawī*, see further on, No. 507 in this Cat.; cf. EIO 1088-1090, Br 227, EB 663-665, R 589, etc. Beg.

این دیباچه وصحة را در یکی از مثنویات قدیمه السخ

S 335 × 235, 245 × 145, ll 23. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Index.

## 496.

لب لباب معنوی

LUBB-I-LUBĀB-I-MA'NAWĪ.

Na 101.

A collection of extracts from the *Mathnawī*, illustrating various moral maxims. It was compiled by the well known Husayn b. 'Alī al-Wā'iz al-Bayhaqī al-Kāshifi, d. 910-1504. Its full title

is *Lubb lubābī'l-ma'navī fī intikhābī'l-mathnawī*. See EIO 1086. 2877. Br 228. RS 241-242, EB 661-662, Pr 796-797, etc. *Ind. libr.* Spr 491 (where this particular copy is referred to). St. No. 26 on p. 59. Copied in 1099 AH. (the 31st year of some prince's reign, obviously that of Aurangzib). It opens with a preface, beg.

بعد از تقدیم وظائف ثنائی حضرت واجب الوجود النخ

S 250 x 185, 150 x 105, ll 15. Or. pap. Ind. nast Cond. tol. good. Bad vignettes.

#### 497.

The same.

Na 102.

Another copy of the same compilation, also referred to in Spr 491. Transcribed in the middle of the XIIc. AH. Defective at the end. Beg. as in the preceding copy.

Ff. 48. S 220 x 125, 165 x 85, ll 11, two centre and one margin columns. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

#### 498.

جواهر لآلی

JAWĀHIR-I-LA'ĀLĪ.

Na 28.

Another well known book of extracts from the same poem, arranged in 63 *bābs* in order to illustrate the principles of Sufic doctrine. Its full title is *Jawāhir-i-mawlawī wa la'ālī-i-mathnawī*. The compiler is Abū Bakr Shāshī but nothing is known concerning the period when he lived. See EIO 1087, etc. *Ind. libr.* Bk 86. Copied in 1094 AH. Beg.

الحمد لله ... میگوید شیخ السیوخ ... ابوبکر الشاشی النخ

Ff. (46), S 180 x 100, 120 x 55, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

#### 499.

منتخب مثنوی

MUNTAKHAB-I-MATHNAWĪ.

Na 152.

Another book of extracts from Rūmī's *Mathnawī* compiled by Muḥammad Qasīmī (?), as stated on f. 5. and arranged in 28 *maqālas*. It contains a versified introduction. Copied towards the end of the XIIc. or beg. of the XIIIc. AH. Beg.

بی چه میگوید بیا بسنوی دمی ' کونزد شوکز دمی بی همدمی '

Ff. 125. S 215 x 155, 140 x 85, ll 15. Europ. pap. Ind. vulgar nast. Cond. good. (FW 1825 Notes and miscellaneous extracts on several leaves at the end.

**500.**

لطائف اللغات

LATĀ'IFU'L-LUGHĀT.

Na 123.

A glossary of rare words found in Rūmī's *Mathnawī*, sometimes also called *Farhang-i-mathnawī*, by the same 'Abdu'l-Laṭīf al-Abbāsī as mentioned in Nos. 364, 445, 495, 507. See EIO 1091-1097 (and 1088). Pr 230-231, R 590, etc. *Ind. libr.* Bk 75. Lith. in Lucknow, 1877. Copied in 1159 AH. Beg. as usual :

این فرهنگ نیست مشتمل بر حل لغات تریه النج

Bd. v. For measurements, etc., see above No. 493.

**501.**

The same.

B 31.

Another copy of the same work, transcribed in 1153 AH. or the 23rd year of Muḥammad Shāh's reign. Beg. as usual. see No. 500.

Fr. (231), S 250 × 145, 180 × 95, ll 17 Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good. Bad vignettes

**502.**

The same.

B 33.

Another copy of the same work, dating from the XIIc. AH. It is defective at the beg. (opens with f. 11 in No. 501), and incomplete at the end.

S 230 × 130, 175 × 85, ll 17. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good.

**503.**

The same.

B 32.

A portion of the same work, beg. with the letter ص (corresponding to f. 102 in No. 501), and ending with the letter و. Copied towards the end of the XIIc. or beg. of the XIIIc. AH.

Fr 146, S 215 × 145, 180 × 105, ll 17 (or more). Or. pap. Ind. nast. (diff. hands). Cond. tol. good.

**504.**

The same.

B 34.

Extracts from the same work. Copied in 1097 AH. by Muḥammad Ḥayāt (*sic*). Defective at the beg.

S 235 × 130, 200 × 80, ll 25-26. Or. pap. Ind. vulgar nast. Cond. good.

505.

جواهر الاسرار و زواهر الانوار

JAWĀHIRU'L-ASRĀR WA ZAWĀHIRU'L-ANWĀR Na 27.

One of the oldest, or perhaps the oldest commentary on the *Mathnawī*, composed by Kamālu'd-Dīn Husayn b. Hasan Khwārizmī, d. 840-845 1435-1442. See GIPh 290, EIO 1098, Br 230 (where the fullest description is given), EB 666-667, Pr 793-794, R 588, etc. *Ind. libr.* Spr 493 (this particular copy referred to), St. No. 29 on p. 59. Transcribed in 1084 AH. This copy (as all others known) contains only the introduction, dealing with Sufic matters, and the commentary on the first three *daftars* of the *Mathnawī*. It is a good and legible transcript. Beg.

حمد بيهود و عزيت و ثغلى بيهود و ناييت پيدشاهى را الخ

S 340 x 215, 265 x 150, ll 26. Or. pap. Clear Pers. nast. Cond. good.

506.

حاشیه دامی

HĀSHIYYA-I-DĀ'Ī.

Na 81.

A brief commentary on the *Mathnawī*, also called *Sharḥ-i-Mathnawī* or *Hāshīyya-i-Mathnawī*. It was composed in the second half of the IXc. AH, by Nizāmu'd-Dīn Maḥmūd b. Hasan al-Husaynī Shīrāzī, with the *takhalluṣ* Dā'ī, who was born in 810 or 815 1407-1412. See GIPh 290-291, EIO 1099-1100, Pr 792 (extracts), etc. *Ind. libr.* Bk 73, Spr 494 (this particular copy referred to), St. No. 28 on p. 59. Lith. Lucknow, 1282. Transcribed in the XIIc. AH. Incomplete, breaks off at the beg. of the *fourth* *daftar*. Beg.

الحمد لله ... بدان که این تذکره بیست معنوی بر موارد مثنوی الخ

S 210 x 115, 155 x 75, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

507.

لطائف المعنوی من حقائق المثنوی

LATĀ'IFU'L-MA'NAWĪ MIN HAQĀ'IQU'L-MATHNAWĪ.

Na 104.

Another commentary on the *Mathnawī*, by the same 'Abdu'l-Laṭīf al-Abbāsī, who critically edited the text of the poem (see above, No. 495), and who was also the author of many other works (cf. Nos. 364, 445, 500). See GIPh 291, EIO 1101, Pr 794-795, R 590, etc. *Ind. libr.* Bk 74, Spr 494 (this particular copy referred to), St. No. 30 on p. 59. Lith. several times in India.

Copied towards the end of the XIIc. AH. The *first daftar* beg. on f. 3v, II-51v, III-87v, IV-137v, V-165v, VI-197v. Beg.

شرح بعضی ابیات مشکله فارسی النخ

Ff. (220). S 205 × 115, 160 × 80, ll 19. Or. pap. Ind. vulgar nast. Cond. good. Notes on fly-leaves and margins.

## 508.

مفتاح المعاني

MIFTĀHU'L-MA'ĀNĪ.

Na 149.

Another commentary on the *Mathnawī*, comp. about the middle of the XI XVIIc. by 'Abdu'l-Fattāḥ al-Ḥusaynī al-Askarī (see f. 2v), and finally arranged by his pupil Hidāyatu'l-lah in 1049 1639-1640. See GIPh 291, EIO 1103, etc. *Ind. libr.* Spr 492 (this particular copy referred to): (GC I 969). Copied in the XIIc. AH., in two vols., the *first* containing the *daftar*s I-IV, and the *second* V and VI. Beg.

حمد و ستائش ذاتی را که بمنتضی احببت آن 'صرف النخ

2 vols S 230 × 130, 185 × 80, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 509.

در مکنون

DURR-I-MAKNŪN.

Na 49

A collection of selected passages from the *Mathnawī* with special explanations, compiled by the same 'Abdu'l-Fattāḥ Askarī (see f. 104v). As may be concluded from statements in the colophon, this work may have also been finally arranged by one of the author's disciples. Cf. GIPh 291, EIO 1103. *Ind. libr.* Bk 79, Spr 492 (this particular copy is referred to). Copied in the XIIc. AH. at Shāhjahānābād. Beg.

الحمد لله الذي هدانا الى الصراط المستقيم النخ

Ff. (104). S 190 × 110, 135 × 70, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Notes on the fly-leaves.

## 510.

شرح عشوی

SHARḤ-I-MATHNAWĪ.

Na 80.

Another commentary on the *Mathnawī*, composed towards the end of the XI XVIIc. by Shāh Mīr Muḥammad Nūru'l-lah Aḥrārī (see f. 1v) who flourished in the second half of the XIc. AH. See GIPh 291, EIO 1104, EB 669, R 592, etc. *Ind. libr.* Spr 495-496

(this particular copy referred to). Transcribed in the XIIc. AH. The *first daftar* begins on f. 1v : II-46v : III-79v : IV-113v ; V-139v : VI-162v. It opens with a doxology which seems rather sectarian.

الحمد لله العلي الاعلى الوهاب الذي انزل على عبده الكتاب النخ

Ff (192), S 240 × 155, 185 × 90, ll 21 Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 511.

مکاشفات رضوی

MUKĀSHAFĀT-I-RIDAWĪ.

Na 150.

Another commentary on the same *Mathnawī* of Jalālu'd-Dīn Rūmī, comp. in 1084/1674 by Muḥammad Ridā (f. 2). See GIPh 291, EIO 1105 etc. *Ind. libr.* Bk 76, Spr 495 (this and the following copy referred to), St. No. 27 on p. 59. The present copy contains the commentary on all six *daftars*. Transcribed in 1167 AH by Ḥaydar 'Alī b. Muḥammad Mashhadī. Beg.

نه هر حمدی سزاوار آفریدگار جهان النخ

S 235 × 130, 170 × 80, ll 13, Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 512.

The same.

Na 151

Another copy of the same work, dating from the beg. of the XIIc. AH. It contains only the commentary on the *first daftar*. Beg. as in the preceding No.

S 230 × 135, 160 × 80, ll 19, Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Notes on the fly-leaves, and occasionally on the margins

## 513.

مغزون الاسرار

MAKHZANUL-ASRĀR.

Na 136.

An extensive and very rare commentary on the same *Mathnawī*, comp. (as stated in EIO 1107) between 1140 and 1151/1727-1738 by Shāh Walī Muḥammad b. Ruḥmī'l-lah Akbarābādī (f. 2v). The *khātima* of the *sixth daftar* in the present copy gives, however, 1149/1737 as the date of the completion of the work.

چون ز باطن رخ نمود انجام او، مغزون اسرار کردم نام او...  
کم کذب از نام او کرده عدد، عمر تو از سال ختم آنگه گذد.

This is: 1159 (the equivalent of مغزون اسرار) — 10 = 1149. See GIPh 291, EIO 1107, Pr 791-792, etc. *Ind. libr.* Spr 495 (this

particular copy referred to). Transcribed towards the end of the XIIc. AH. This copy contains only the commentary on the *first*, *second* and *sixth* daftars, in separate volumes :

I. The *first daftar* (with an index prefixed to it). Beg.

سپاس و ستائس مر حضرت وجود مطلق را الخ

II. The *second daftar*, beg.

حمد میگویم خدای پاکرا ، کو فرستد خواجه لولاکرا ،

III. The *sixth daftar*, beg.

حمد حق گویم که حمد او را سزااست ، الخ

3 vols. S 250 x 140, 180 x 80, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. fairly good.

## 514.

The same.

Na 137.

Another copy of the *first* daftar of the same commentary, dating from the XIIc. AH. It is numbered as one set with the following two volumes, but this should not be so, as all three are transcribed by different hands. Beg. as in the preceding copy (No. 513).

Ff 327. S 230 x 140, 185 x 85, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 515.

The same.

Na 137.

Another copy of the *second* daftar of the same work, dated 1188 AH. Beg. as in No. 513 (II).

S 235 x 125, 165 x 70, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 516.

The same.

Na 137.

A copy of the *fourth* daftar or the fourth volume of the same commentary (No. 513). Beg.

حمد حق که بر تو را از حمد و ثناءست ، الخ

S 235 x 140, 185 x 85, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 517.

( شرح مثنوی )

(SHARḤ-I-MATHNAWĪ.)

Na 79.

An incomplete copy of a commentary on the *second* and the *third* books of the *Mathnawī*, apparently *not* identical with any



one of the works described in the preceding Nos. (It certainly does not belong to the work of Nūru'l-lah Ah'rārī, see above No. 510, to which it is ascribed on the fly-leaf). Neither the author's name nor the title are to be found in the preface, and in the colophon of the *second* daftar. The *third* daftar is defective at the end. The general character suggests that the work is modern, in any case written after *Laṭā'iq-i'l-laghāt*, see Nos. 500–504, referred to on f. 3, etc. The period in which it was compiled may perhaps be identified after detailed study. Transcribed towards the end of the XIIc. AH. Beg. of the preface:

و ان من شیء الا عقدنا خزانة الخ

Beg. of the commentary itself:

آغاز دفتر دوم • مدتی این مضمونی ذخیره شد • الخ

Beg. of the *third* daftar (preface):

الحکم جنود الله • بکسر حاء الخ

Beg. of the commentary on the *Mathnawī* itself:

آغاز دفتر سیوم • ای ضیاء الحق الخ

S 235 × 150, 180 × 95, H 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 518.

دیوان شمس تبریزی

DIWĀN-I-SHAMS-I-TABRIZĪ.

Nb 154.

Lyric poems generally ascribed to the authorship of the same Jalālu'd-Dīn Rūmī. This collection is often also called *Dīrān-i-Mawlānā Rūmī*, *Dīrān-i-Jalālu'd-Dīn Rūmī*, etc. See Br. Lit. Hist. II, 523–525, GIPh 288; EIO 1109–1115, RS 243–244, EB 673–675, Pr 798–799, R 593 sq., Aum 16, Fl I 522 sq., Pertsch, Gotha C. 69, Dorn C. 214, Leyden C. II 113, Kröff 65, etc. *Ind. libr.* Bh 305–306, Bk 87, Spr 497, St. No. 150 on p. 77, etc. Lith. in Tabriz, and repeatedly in Lucknow. Selected poems from this diwān were edited and translated by V. v. Rosenzweig, Wien, 1838. (This German translation was again translated into English by W. Hastie, Glasgow, 1903; R. Nicholson, Selected poems from the Divani Shams-i Tabrizi, ed. and transl., Cambridge, 1898, etc. The present copy, dating from the XIc. AH. and transcribed at کوررج by Pyāra b. Sayyid Firūz, contains the poems of all categories in one alphabetical series, with a few quatrains at the end. There is no preface. Beg. as usual:

الحمد لله الذي فؤاده (قد رانه) نعت الابل  
 امجد انفرادي الذي تفوانه يمحسو الذلل

Ff. 519, S 241 × 140, 180 × 80, ll 23. Or. pap. Ind. careless nast. Cond. tol. good. Vignette.

## 519.

The same.

Nb 80.

Another copy of the same dīwān, dating from the XIc. AH. (there is a date 1206 AH., but it apparently belongs only to the more modern parts of the MS., restored by a different hand). It contains ghazals, qit'as and quatrains, without any order (Beg. originally lost, but restored by a more modern hand):

آمدت میخانه که تا خانه برد ما را • بنمود بهار نو تا تازه کند ما را •

Ff. (241), S 320 × 180, 245 × 95, ll 20. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Many lacunas. Modern vignette.

## 520.

The same.

Nb 133.

Another copy of the same dīwān, dated 1164 AH. It is defective at the beg. and also contains qaṣīdas, ghazals, and other categories of poems, arranged alphabetically. Beg. of the first complete poem (corresp. to that on f. 10v of No. 518):

سوزید ای حریفان بکشید یار مرا • الخ

S 215 × 120, 145 × 75, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 521.

The same.

Nb 79.

Another copy of the same dīwān, dating from the end of the XIc. AH., defective both at the beginning and the end.

Ff. 186, S 365 × 235, 310 × 135, ll 22. Or. pap. Coarse Ind. nast. Cond. not quite good.

## 522.

دیوان عراقی

DĪWĀN-I-IRĀQĪ.

Nb 93.

The poems of Fakhru'd-Dīn Ibrāhīm b. Shahriyār Hamadānī, with the *takhalluṣ* 'Irāqī, d. 686 or 688-1287-1289 (some authorities

even give the date of his death as 709.1309. See Br. Lit. Hist. III, 124-139, GIPh 299, Horn 176: EIO 1116, EB 680, Pr 700 (extract), Ros 203-205, R 593 sq., etc. *Ind. libr.* Bk 89, Spr 440 (this and the next copies referred to). For his other works see the section on Sufism. Copied in 1076 AH. (fourth year of some prince's *julūs*), by Jaswant Rāy. It is interesting to note, that the *takhalluṣ* عراقي whenever found in the poems, is systematically corrupted against the metre (probably by the scribe) into عراقى or even أعراقى and أعراقى! Beg.

بزمه عشق جانبازان اگر جویای جانانی، النخ

Fl. 119, S 185 x 115, 145 x 60, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 523.

The same.

Nb 92.

A small portion of the *dīwān* of 'Irāqī. A bad illegible modern copy, dated 1153 AH. (Probably to be read as 1253 AH., judging from the appearance). The poems are unarranged. Beg.

راه ما ریک است و شب تاریک و مرکب لنگ و پیر، النخ

S 210 x 150, 160 x 100, an irregular number of diagonal lines, in several columns. Europ. pap. Bad Ind. shikasta nast. The poems are not properly divided the one from the other. Cond. bad.

## 524.

دیوان سعدی

DĪWĀN-I-SA'DĪ.

Nb 60.

Poems of Musharrifu'd-Dīn b. Muṣlihi'd-Dīn, otherwise Sharafu'd-Dīn Muṣlih b. 'Abdi'l-lah, with the *takhalluṣ* Sa'dī, a native of Shīrāz, who died in 690.1291, as generally accepted, or, according to others, 691.1292. The bibliography concerning himself and his works is extremely extensive, and can be found in the works specially dealing with these subjects, i.e. Henri Massé, *Essai sur le Poète Saadi, suivi d'une bibliographie*, Paris, 1919, and E. Edwards, *A Catalogue of the Persian printed books in the British Museum*, 1922, cols. 545-574. See also Br. Lit. Hist. II, 525-539, GIPh 292-296, Horn 168-175, Pizzi I, 287-302: EIO 1117-1185, Br 232-249 RS 246-253, EB 681-748, Pr 800-826, Ros 175-202, R 595 sq., Ann 16 sq., Fl I 527 sq., Pertsch, Gotha C. 88 sq., Dorn C. 337, etc. *Ind. libr.* Bh 309-312, Bk 91-113, Madr 143, Spr 545-549, St. No. 61 on p. 62. Cf. also Wiener Jahrbücher vol. 64 *Anzeigblatt*, p. 5 sq., J. Cholmogorov (=Kholmogorov), in

Gelehrte Denkschriften der Kasaner Universität, 1865 and 1867 : W. Bacher, Sādī-Studien, ZDMG, vol. 30, pp. 81-106 : the same, Sādī's Aphorismen und Sinngedichte, Strassburg, 1879 : F. Nève, Le poète Sadi, Louvain, 1881 : H. Ethé, Die mystische, didaktische und lyrische Poesie der Perser, Hamburg, 1888, pp. 31-37. MSS. of Sādī's dīwān are very common all over Persia and Turkestan, and extracts from it fill an untold number of fly-leaves, margins, etc., in the MSS. of the most different contents. Printed and lithographed a great many times in Turkey, Persia, India, Turkestan, etc.

The present copy was transcribed in 983 AH. by Muhammad b. Bahā'īd-Dīn Māchanī (عبدجانی). It contains :

1. *Qas̄idas* (f. 1v), beg.

ای نفس کمر بنیدۀ تحفیک بکبری ، درویشی اختیار کنی بر توانگری ،

2. *Marthiyyas* (f. 52v), beg.

ماتفاق دکر دل بکس نباید داد ، انج

3. A few *ghazals* with the heading العزایات فی التوحید (f. 63v), beg.

اول دمنر بنام ایزد دانا ، انج

4. *Tarjīhāt* (f. 65), beg.

ای زلف تو هر خمی کمندی ، انج

5. *Ghazals*, including the so-called خواتیم , cf. EIO 1118 (12), etc. (f. 78), beg

سبّاس و حمد بی پایان خدا را ، انج

Edited by Sir Lucas W. King (Bibliotheca Indica, 1919-1921, complete). An English translation, by the same, is in course of publication in the same series.

6. *Muqatta'āt* (f. 313v), beg.

سخن بدکر تو آراستن فروانست ، انج

7. *Rubā'iyyāt* and *fardiyyāt*, mixed (f. 332v), beg.

هر کس که طراز جلا بر دوش کند ، انج

8. (*Khabīthāt*) (herewith the title انجزل و انجراج (f. 343), beg.

قال السعدي الزماني بعض ابناء الملوك انج

Ff. 356, S. 220 x 140, 150 x 95, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. not good, injured by dampness. The first folios are misplaced, the correct order being 2, 1, 3. Many lacunae.

## 525.

The same.

Nb 62.

Another copy of the same *dīwān* apparently dating from the XIIc. AH., defective at the end. The headings of the separate sections are not given. It contains:

1. *Qaṣīdas* (f. 1v), beg.

شکر و سیاس و منت و عزت خدای را ، الحج

2. *Tarjīāt* (f. 44v), the same as in No. 524 (4).

3. *Ghazals* (f. 55), beg. as in No. 524 (5).

4. A few *quatrain*s (f. 228).

5. A *mathnawī* (defective at the end) (f. 230v), beg.

لا ای خردمند سیار هوش ، الحج

Fr (232), S 180 x 110, 140 x 70, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good

## 526.

The same.

Nb 61.

Another copy of the same *dīwān*, also dating from the XIIc. AH. A bad transcript, containing only *ghazals*, beg. as in No. 524 (5).

Fr (179), S 185 x 115, 145 x 75, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. bad, spoiled by 'repairs.'

## 527.

The same.

Nb 153.

An extract from Sa dī's *dīwān*. Copied in the XIIIc. AH. It contains:

1. The so-called *Sāhibiyya*, a collection of epigrammatic poems, with explanations in prose. Beg. (f. 51v):

الحمد لله على نعمته زائدة المزیدة الحج

2. *Muqattarāt* (f. 76v). 3. A few *quatrain*s and *jardīyyāt* (f. 78v). 4. The same *tarjīāt* as in Nos. 524 and 525 (f. 85v):

5. A story (probably an extract from *Gulistān*), beg. (f. 94):

حکایت ، آورده اند که در نزدی اسرائین عبدای بود الحج

6. *Harīyyāt*, beg. as in No. 524 (8) (f. 96v).

Ed. v. Fr 57v-104. S 200 x 140, 165 x 80, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. (FW 1852).

**528.**

The same.

Nb 116.

A number of extracts from Sādī's *diwān*. Copied in the XIIIc. AH.

Bd. v, ff. 42v-58v, S 200 × 115, 145 × 75, ll 14. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

**529.**

BŪSTĀN.

بوستان

Na 10.

Sādī's well-known didactic *mathnawī*, sometimes also called *Sādī-nāma*. Completed in 655/1257, see for references above, No. 524. It was printed and lithographed a great many times all over the Muhammadan world. The most important critical editions are: K. H. Graf, Vienna, 1850, with a Persian commentary; J. T. Platts and A. Rogers, London, 1891, a facsimile edition with notes. Translations (English) H. Wilberforce Clarke, London, 1879; G. S. Davie, London, 1882; (French) Barbier de Meynard, Paris, 1880; (German) K. H. Graf, Jena, 1850; Schlechta-Wssehrd, Vienna, 1852; F. Rückert, Leipzig, 1882; also many partial translations and editions, cf. bibliography given under No. 524. The present copy was transcribed in 1210 AH. Beg. as usual:

بَدَلَمُ جَهَانِ دَارِ جَانِ آفَوِيں ، حَكِيمِ سَخْنِ بَرِ زَبَانِ آفَوِيں ،

S 215 × 155, 165 × 85 ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

**530.**

The same.

Na 8.

Another copy of the same poem transcribed by Jīt-Rām in 1216 AH. In the colophon it is called تَحْقِيقُ بُوَسْتَانِ. Beg. as in No. 529.

Ff. 32v, S 265 × 145, 210 × 90, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

**531.**

The same.

Na 144.

A small portion of the *Būstān*, written on the margins of *Maṣbūḥ-ur-Rashīdī*, ff. 64v-110. The MS. is dated 1004 AH. (suspicious), but the extracts from the *Būstān* are obviously copied by a modern (and careless) hand. Beg. as usual, see No. 529.

Bd. v, S 235 × 145. Or. pap. Ind. nast., coarse and vulgar. Cond. good.

**532.**

گلستان

**GULISTĀN.**

E 157.

A quite modern copy of Sa'dī's *Gulistān*, composed in 656 1258. For references see above, No. 524. Printed and lithographed a great many times in all Eastern countries. One of the best editions is the one by A. Sprenger, Calcutta, 1851. Further, E. B. Eastwick (with a vocabulary), Hertford, 1850; Johnson (with a vocabulary), Hertford, 1863; J. T. Platts, London, 1874, etc. Translations, *Latin*, by Gentius, 1651, 1655; *English*, by F. Gladwin, Calcutta, 1806 (with the original text) and 1833; by Dumoulin, 1807; by James Ross, London, 1823, 1890; by E. Eastwick, Hertford, 1852, London, 1880; by J. T. Platts, London, 1873. *German*, by A. Olearius, Schlesswig, 1654, 1661, etc.; B. Dorn, Hamburg, 1827; Ph. Wolff, Stuttgart, 1841; K. H. Graf, Leipzig, 1846. *French*, by A. du Ryer, 1634; by d'Alégre, 1704; by Gaudin, 1789; by Semelet, Paris, 1828 (lithographed); by C. Defrémery, Paris, 1858. *Russian*, by S. Nazariants, Moscow, 1857; by K. Lambros, Odessa, 1862; by Atajoukin, Tiflis, 1864; by I. Kholmogorov, Moscow, 1882. *Polish*, by Otwinowski, edited by Janicki, Warsaw, 1879, etc. It was also translated into *Arabic*, Būlāq, 1263 AH., *Turkish*, Constantinople, 1874, 1876, etc., into *Hindūstānī* by Shīr 'Alī Afsūs, under the direction of J. Gilchrist, Calcutta, 1802; Nizāmu'd-Dīn, Poona, 1855; also into *Hindī*, by Mihr Chand Dās, Dihlī, 1889, etc. Partial translations and editions of extracts from the text are to be found in a great many chrestomathies, school editions, etc. The present copy dated 1219 AH., begins as usual:

مذت خدای را عرو جل انیم

S 190 x 120, 140 x 80, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Notes and glosses.

**533.**

The same.

E 156.

Another copy of the same work, transcribed for Mr. Philips in 1219/1805, by Ghulām 'Alī Islāmābādī. Beg. as usual, see above No. 532.

Fi. (144), S 185 x 125, 115 x 65, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. bad. CFW 1807. Bad vignette.

**534.**

The same.

E 160.

Another copy of the same work, transcribed by Gangā Bakhsh (?) in (1232) 1817. Slightly defective at the beg. A short

commentary, explaining various idioms, is found on the margins (ff. 1-8) with the title (f. 8) *Hāshigya-i-Gulistān*, beg.

عقوت آدمیان بر وزن رحمت انج

Ff. (58), S 235 × 160, 140 × 95, ll 11, with a margin-column on some folios. Or. pap. Modern Ind. nast. Cond. good. Many marginal glosses, notes, scrappy poetical quotations, etc.

### 535.

The same.

Na 144.

Another copy of the same work, placed on the margins of a rare poem, *Misbāḥ-i-Rashīdī*. Slightly defective at the end. The MS. is dated 1004 AH., but the text on the margins is of much more modern origin. Beg. as usual, see No. 532.

Bd. v Ff. 1v-64. For measurements, etc., see above No. 531.

### 536.

The same.

E 158.

Another copy of the same work, quite modern, transcribed in the XIIIc. AH. Beg. as usual, see No. 532.

S 190 × 130, 145 × 75, ll B. Or. pap. Ind. nast. Cond. good CFW 1825

### 537.

منتخب گلستان

MUNTAKHAB-I-GULISTĀN.

M 28.

Two collections of extracts from Sadī's *Gulistān*, apparently compiled by one and the same author who does not mention his name :

1. *Gul-i-Gulistān* (ff. 1v-66v), consisting of prose passages from the work. They begin with the usual doxology of the *Gulistān*, see above, No. 532.

2. *Thamar-i-Gulistān* (ff. 68-97), containing poetical extracts. Beg.

دست و زبان که بر آید ، کز عده شکرش بدر آید ،

Copied in 1164 AH., in album style.

Bd. v, S 105 × 235 (*bīgāḥ*), irregular number of lines. Or. pap. Ind. nast. Cond. rather bad

### 538.

کلید گلستان

KALĪD-I-GULISTĀN

M 28.

An early commentary on and glossary to the *Gulistān* (sometimes also called *Miftāḥ-i-Gulistān*), containing explanations of



difficult words and passages, in two *qisṣas*, comp. by Uways b. 'Alā'īd-Dīn Ādam in 990/1494, and dedicated to the Bahmanide prince Maḥmūd b. Muḥammad (887-924/1482-1518). See GIPh 295, EIO 1176-1179, Br 152. *Ind. libr.* St. No. 40 on p. 62 (probably this particular copy alluded to). Transcribed ca. 1164 AH. (the same hand as that of the work referred to in the preceding No.). Beg.

مفتاح گلستان بر دو قسم است الفخ

Bd. v. Ff. 98-119. For measurements, etc., see No. 537.

### 539.

(شرح گلستان)

(SHARH-I-GULISTĀN.)

E 161.

An Arabic commentary on the *Gulistān*, judging from the contents identical with the one described in R 606, which was written by Ya qūb b. Sayyid 'Alī, d. 931/1525. The author's name is not to be found in the present copy which is defective at the beginning. The introduction and a portion of the first *bāb* are lost. Beg. of the *second bāb* (f. 21v):

و في بعض المسمي 'در اخلاق فقرا الفخ

Copied in 969 AH. by Ḥusayn b. 'Alī *اچچخور* (sic ?) as-Sa'dī.

Bd. v. Ff. 1-168, S 200 x 135, 140 x 75, ll 19. Or. pap. Turkish nast. Cond. good.

### 540.

شرح گلستان

SHARH-I-GULISTĀN.

E 121.

Another commentary on the *Gulistān*, by the same Muḥammad Nūru'l-lah Ahrārī (cf. f. 2v), who was already mentioned as a commentator of Rūmī's *Maṭnawī*, see above, No. 510. He wrote towards the end of the XIc. AH. See GIPh 295, EIO 1181, etc. *Leaf like* Spr 550-551, (GC 1593). Copied in (1257) 1841. Beg.

منت مرخداي را عز و جل کد زبان دوتا را الفخ

Ff. 145, S 205 x 115, 145 x 80, ll 13. Europ. pap. Modern Ind. nast. Cond. good.

### 541.

شرح گلستان

SHARH-I-GULISTĀN

E 120

Another commentary on the *Gulistān* composed in 1097/1684 by Muhammad (b.) Sa'd, as is clearly stated on f. 3 (در سال هزار )

(و نوذ و هم). In Spr 551 (and after him GIPh 295) the date of composition is given as 1197/1783. Cf. also Bh 313. A Muhammad Sād appears as the author of a commentary on *Mukātabāt-i-Allāmī* (see above, No. 355), and it is not improbable that both are identical. It is difficult to say which date is correct. Copied in 1217 AH. Beg.

ستائش فراوان و نیادش بی پایان داور پیرا انج

Ff. (233), S 190 × 125, 130 × 70, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. not good.

## 542.

شرح گلستان

SHARḤ-I-GULISTĀN.

E 119.

Another commentary on the *Gulistān*, quite modern, composed in 1215/1800 in Oudh by Bhīchak-Rām (بهیچک رام), as stated on f. 2. The copy, which may be an autograph, is not dated, but was obviously written about the same time. Beg.

شکر الله جل جلاله على نعمائه لخلقہ انج

S 270 × 195, 190 × 130, ll 9. Or. pap. Coarse modern Ind. nast. Cond. good.

## 543.

پند نامہ

PAND-NĀMA.

Oa 70.

A short didactic poem, extremely popular in the East, often called *Karīmā*, after the word with which it opens. It is generally ascribed to Sādī's authorship, but appears seldom in the earliest copies of his *Kulliyāt*. Its MSS. are very common in Persia and Turkestan, and it was lithographed a great many times in all publishing centres of the East. Edited and translated many times into English, Latin, etc., by Gladwin, 1801, 1840, Rousseau, 1801, Gerlin, 1835, etc.; a French translation by Garcin de Tassy, 1822 (repr. 1876); a German translation of extracts from it by Grat, in foot-notes to his German version of the *Gulistān* (1846), cf. No. 532. In addition to the references given above, in No. 524, see EIO 1127 (7), etc., EB 688, 748, Pr 803, 825, R 865, etc. *Ind. lib.* Bk 112-113, Spr 549; (GC II 263). Copied in 1132 AH. (this date belongs to other articles in the same volume written by the same hand). Beg.

کریم! بیخشنوی بر حال ما که هستم اسیر کمند شو

Bd. col. S 235 × 140, 190 × 160, ll 21. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 544.

The same.

Oa 73.

Another copy of the same poem, dating from the beg. of the XIIc. AH. Beg. as in No 543.

Bd. v. Fr. 231-235v (*in margine*), S 280 x 160, irregular number of lines. Or. pap. Ind. nast. Cond. bad.

## 545.

رسائل سعدي

RASĀIL-I-SA'DĪ.

D 18.

The preface of 'Alī b. Ahmad b. Abī Bakr Bīsūtūn (who edited Sa'dī's works in 726-734/1326-1334), and the first two *risālas* of Sa'dī: the *first*, being a sort of a preface to other *risālas*; the *second* containing various homilies, divided into five *majlises*. For references see No. 524. Bīsūtūn's preface has been translated by J. Harrington, Calcutta, 1791-1795. The second and third *majlises* of the second *risāla* were edited and translated into German by M. Guedemann, Breslau, 1858, the fifth *majlis* was translated into English by J. Ross, Transactions of the Bombay Literary Society, I, 1819, pp. 146-158. The present copy, transcribed in Calcutta in 1251 AH., contains a special preface by an author who does not mention his name, dealing with Sa'dī's biography, consisting of extracts from Daulatshāh's *Tadhkira*, the *Suhuf-i-Ibrāhīm*, and other works. The author states also that it is the beginning of a proposed revised edition of Sa'dī's works. On ff. 5v-6 one Mr. Franklin (فرنگلین) is referred to, who visited Shiraz in 1786.

Beg. of the modern preface.

چون شیخ مصباح الدین سعدي انج

Beg. of Bīsūtūn's preface (f. 5v):

شکرو سپاس معبودي را جاب انج

Beg. of the *first risāla* (f. 13):

سببس بیغیت و سائنس بی نهایت انج

Beg. of the *second risāla* (f. 18):

الحمد لله الذي خلق الجود (sic) من عدم انج

Fr. 40, S 230 x 150, 170 x 90, ll 15, Eur. pap. Ind. shika-sta-nast. Cond. still good, but paper is decaying

546.

هزليات سدي

HAZLIYYĀT-I-SĀDĪ.

M 144.

Sādī's discussions of various obscene matters. For references see No. 524. Copied in the XIIc. AH. Beg. (slightly differently from EIO 1118. etc.):

اللعن الشيطان و الشتم و الحيطان النخ

Fi 11, S 290 × 170, 220 × 110, ll 14 Or. pap Ind nast. Cond. good.

547.

مثنوي ولدي

MATHNAWĪ-I-WALADĪ.

Na 114.

A long *mathnavī* poem, partly imitating the *Mathnavī* of Jalālu'd-Dīn Rūmī, and partly containing some biographical material concerning the latter, comp. in 690 1291 by Rūmī's own son Bahāu'd-Dīn Aḥmad, surnamed Sultān-Walad, d. 712/1312–1313. See Br. Lit. Hist. III. 155–156, GIPh 290, EB 750. The present copy was described and its prose preface published in full, in Spr 587–588. The same copy apparently is alluded to in St. No. 31 on p. 59. There was an extremely valuable MS. of this and two other *mathnavīs* by Sultān-Walad, transcribed in 718/1318, as stated in a description given by Moulvie 'Abdu'l-Muqtadir in Bk 59 (pp. 90–94) in a note on Rūmī's *Mathnavī*. Most unfortunately this copy which belonged to the 'Government Collection' in the library of the As. Soc. of Bengal (I 879) is lost. Concerning this and other works of Sultān Walad see also Gibb's History of Ottoman poetry, I. p. 157; Mélanges Asiatiques, X (1890), etc. Cf. also R 585, 1085, Aum 19, Pertsch, Gotha C. 98, and Wiener Jahrbücher, vol. 46, Anzeigeblatt, p. 3 sq., where his other works are described.

Copied apparently towards the middle of the XIIc. AH. Defective at the end.

Beg. of the preface :

سبب انشای مثنوي ولدی در بیان اسرار احدي النخ

Beg. of the *mathnavī* :

ابتدا میکنم بنام خدا ، موجد عالم فنا و بقا .

Fi. (289), S 220 × 135, 150 × 70, ll 17. Or. pap. Persian nast. Cond. good, although slightly injured by worms.

548.

مقدمۃ الصلوة

MUQADDIMATU'S-ṢALĀT.

Oa 64.

The well known short *mathnavī* poem, expounding the elementary principles of Muḥammadan religious practice, often

also called after its first words *Nām-i-ḥaqq*. It was comp. (as stated in the majority of known copies) in 703-1303, by Shams al-Dīn Bukhārī, who arranged it in ten *faṣls*. See EIO 1133, 2554-2557, EB 1767-1768, Fl I 512, Mehren 6, etc. The present copy contains a later date, 706-1306:

‘بود و شش هفت ششصد سال’ از وفات رسول تا امسال

i.e. 696 + 10 = 706. Copied in 1156 AH. Beg. as usual

‘نام حسن در زبان همین (همی) رانم’ که بجان و دانش همین (همی) خوانم

Bd v, S 215 × 120, 165 × 75, ll 11. Or. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. tol. good.

## 549.

The same.

Na 156.

Another copy of the same poem dating from the XIc. AH. The date of composition is given as 803 AH. ‘بود و صد و چو رفت’ و هفتصد سال انج. but this date is obviously wrong because the hemistich does not agree with the requirements of the metre. Copied by ‘Abdu'r-Rahman. Beg. as in No. 548.

Fl. 7, S 250 × 135, 180 × 85, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 550.

شرح نام حق

SHARḤ-I-NĀM-I-ḤAQQ.

Ac 24.

A commentary on the same poem, completed by an author who does not mention his name, in 1079-1669 (chronogram *دستخط دیکشی*). Copied towards the end of the XIc. or the beg. of the XIIc. AH. It seems very probable that there was originally an introduction to this work, which is lost in this copy. It begins abruptly:

بعذبی ابتدا میکنم در حالی که انج

Fl. (110), S 240 × 140, 190 × 90, ll 21. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good

## 551.

زبدة الرمل

ZUBDATU'R-RAML.

M 19.

A short *mathnawī*, containing a versified treatise on the theory of divination by the system called *raml*. It was commenced in 706-1306, as stated in the introduction (f. 23):

‘بود از هجرت رسول امین’ هفتصد و شش نه کم نه بیش از این

The author's name is not mentioned. It may have been given in the final part of the poem, but the present copy is defective at the end. The title, as above, is given on f. 23v. Transcribed by 'Izmatu'l-lah in the third year of Shāh-Ālam (as other parts of the same *majmū'a*) i.e. 1176 AH. Beg.

هر کوا عدلی راه نر باشد ، کار او سر بسر چو زر باشد ،

Bd. v. Ff. 23-24v. S. 130 × 205, 121 × 185 (*buḡād*), ll 18 (irregular, in three columns). Or. pap. Vulgar Ind. nast. Cond. tol. good.

552.

هفت بند کاشی

HAFT BAND-I-KĀSHI.

Oa 63.

A long *tarkīb-band*, of seven strophes, in praise of 'Alī b. Abī Tālib, comp. by Kamāl'u'd-Dīn Hasan Kāshī, d. ca. 720-1320. See Br 152. *Ind. libr.* Bk 114-115, Spr 457, etc. Cf. also Bh 314 where a commentary on this poem is mentioned. Lith. in Lucknow. Copied in 1142 AH. by Haydar 'Alī b. Muḥammad (as the whole of the MS. in which it is contained). Beg.

السلام ( اسلام ) می سبب ات خورشید رب العالمین ، الحج

Bd. v. Ff. 1v-4v (*on margin*), S. 225 × 140-130 × 80. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

553.

گلشن راز

GULSHAN-I-RĀZ.

Na 98.

The well known exposition of the Sufic theosophical and metaphysical doctrines, in versified form, by Saidu'd-Dīn Maḥmūd Shabistarī (or Chabistarī), who died in 720-1320. See Br. Lit. Hist. III, 146-149, GIPH 299, Horn 164, Pizzi I, 230-233; EIO 1761 (2), 1814-1815. Br 250, EB 1269, Pr 827-829 873, R 608, Fl III 425-426, etc. *Ind. libr.* Bk 121-122, Spr 477-478. Lith. many times in Persia. Edited and translated into German by Hammer-Purgstall, Pesth. 1838; ed. with an English translation by E. H. Whinfield, London, 1880. Extracts and translations of various parts of it are published in many works, such as that of Tholuck (1825), 'The Dialogue of the Gulshan-i-Raz' Trübner, 1887), etc. For the prose works by the same author see EIO 1814, Br 250, EB 1298, R 828. *Mélanges Asiatiques* V, 229. Copied in 955 AH., in Kabul, by Muḥammad Ḥusayn Kātib Harawī. Beg. as usual:

بنام آنکه جان را مکتب آموخت ، چراغ دل به نور جان برافروخت ،

S. 215 × 135, 150 × 80. ll 14. Or. pap. Ind. good nast. Cond. good. Bad vignette.

## 554.

The same.

M 19.

Another copy of the same poem, very bad and illegible in many places. Transcribed by one 'Izmatu'l-lah at Sadūt (فلعة سدرت) in the third year of Shāh-Ālam's reign, i.e. 1176 AH. Beg. as usual, see the preceding No.

Bd v. Fl. 4-22v. S 139 x 205. 120 x 185 (*buqāl*), ll 18. Or. pap. Bad Ind. nast-shikasta. Cond. bad.

## 555.

مفاتيح الانجاز

MAFĀTĪHU'L-ĪJĀZ.

Na 148.

A detailed commentary on *Gulshan-i-rāz*, by Muhammad b. Yahyā b. 'Alī Gilānī Lāhijī Nūrbakhshī, with the *takhalluṣ* Asīrī, d. ca. 912 1506-1507. He commenced his work in 877/1473. Its full title is *Mafātīhu'l-ī-jāz fī sharḥ-i-Gulshan-i-rāz*. See GIPh 299, EIO 1816-1819, Pr 829, Aum 20, Fl III 426, 427, Leyden C. II 117. *Ind. libr.* Bk 123, Spr 478 (this particular copy referred to). St. No. 13 on p. 36. Lith. some twenty years ago in Tehran. A bad copy, dating from the beg. of the XIIc. AH. Beg. as usual:

باسمک الاعظم الشامل فیضه المقدس لكل موجود الخ

Fl. (344) S 195 x 99, 160 x 70, ll 15, with a margin-column. Or. pap. Bad. Ind. nast-shikasta, almost without diacritical dots. Cond. tol. good.

## 556.

کنز الرموز

KANZU'R-RUMŪZ.

Na 96.

A Sufic *mathnawī*, expounding the principles of the Muhammadan religion in the light of Sufic theosophy, comp. in 711 1311 by Ruknu'd-Dīn Husayn b. 'Alīm b. Abī'l-Ḥasan al-Ḥusaynī, Ghūrī, better known by his surname Mīr Fakhru's-sādāt Ḥusaynī. His death is variously fixed at 717-719 1317-1319, but he must have lived much longer because his other work, mentioned in the next note (No. 557) was composed in 720 or 729 1320-1329. See GIPh 299, EIO 1830-1831, EB 1258, R 845, Krafft 66, Pertsch, Gotha Cat. 12, etc. *Ind. libr.* Bk 119-120, Spr 431 (this particular copy referred to). Copied probably in the end of the XIIc. AH. Beg. as usual.

باز طبعم را هوائی دیگر است ، دامن جانرا فوائی دیگر است

Fl. , S 200 x 149, 115 x 65, ll 12. Eur. pap. Ind. coarse nast. Cond. good.

557.

زاد السافرين

ZĀDU'L-MUSĀFIRĪN.

Na 54.

Another Sufic *mathnawī*, by the same author (see the preceding No.), comp. in 720 1320 (or 729 1329 according to some copies), divided into eight *maqālas*. See EIO 1832-1834, EB 1259, R 608, Pertsch, Gotha Cat. 10, Dorn C. 356, 438, Leyden C. II 116, etc. *Ind. libr.* Bk 117-118, Spr 430-431: (GC II 276). Copied in the end of the XIc. or the beg. of the XIIc. AH. Beg.

ای برتر از آن همه ( که ) گفتند ، آذانکه پدید با نیفتند

Fr 52, S 165 x 195, 115 x 55, ll 14. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

558.

خمسة امير خسرو

KHAMSA-I-AMĪR KHUSRAW.

Na 44.

Five *mathnawī* poems, composed in imitation of the famous poems of Nizāmī (see above, Nos. 466-476) by Yamīnu'd-Dīn Abū'l-Hasan Amīr Khusrāw b. Lājīn (or Ālājīn, perhaps Ālāchīn, see *tafzār-i-abrār*, No. 259 in this Catalogue, ff. 30-30v) Dihlāwī, d. 725 1325. See Br. Lit. Hist. III, 108-110, GPh 244-245, Horn 188, 191, Pizzi I, 104-106, 234 and II, 197-198: EIO 1186-1222-2879, Br 251-254, RS 255-256, EB 753-799, Pr 831 sq., R 240-242, 609 sq., Aum 21-22, Fl I 542, Pertsch, Gotha C. 74, Dorn C. 350-352 etc. *Ind. libr.* Bh 315-318, Bk 125-131, Spr 465-470 (this particular copy referred to), St. Nos. 42-48 on pp 62-64: (GC I 836). Cf. also Elliott, Hist. of India III, 524-566. For a bibliography of Khusrāw's works see E. Edward, A Catalogue of the Persian printed books in the British Museum, 1922 cols. 333-336. A very good calligraphically written copy, dating apparently from the Xc. AH. Unfortunately the initial leaves of all poems except the first are torn away. As the first poem contains at the beginning an excellent *muwān* it seems very probable that the others also possessed similar vignettes which attracted unwelcome and disastrous attention.

1. *Mathnawī-awwār*, comp. in 698 1298-1299, and dedicated to 'Alāu'd-Dīn Muḥammad, the Khiljī prince of Dihlī (695-715 1296-1316). Beg.

حطبة فدسي است بملك فديم ، بسم الله الرحمن الرحيم

2. *Shīrīn-u Khusrāw*, completed in the same year, 698 1299, and dedicated to the same prince. Defective at the beg.

3. *Sikandar-nāma*, usually called *Āina-i-Iskandarī*, and constituting in the majority of copies the *fourth* or the last, *fifth*.



part of the *Khamṣa*. Comp. in 699 1299–1300, also dedicated to the same prince. Defective at the beg.

4. *Laylā wa Majnūn*, usually forming the *third* part of the *Khamṣa*, comp. in 698 1299, and dedicated to the same prince. Often lith. in India, and published in Lumsden's Persian selections, Calcutta, 1828. Defective at the beg.

5. *Hasht bihisht*, forming the *fourth* or the *fifth*, part of the *Khamṣa*, comp. in 701 1301–1302, a version of the ancient story of Bahrām-gūr, and an imitation of Nizāmī's *Haft paykar*. Defective at the beg.

S 240 × 150, 190 × 110, ll 25, four columns. Or. pap. Cond. good. A fine vignette on f. 1v, and a 'star' on f. 1.

## 559.

The same.

Na 45.

Another copy of Khusraw's *Khamṣa*, dated 1006 AH, and well preserved, also referred to in Spr 470. It contains :

1. *Matla'u'l-anwār* (f. 1v), beg. as usual, see No. 558 (1).
2. *Shūrīn-u Khusraw* (f. 70v), beg. as usual :

خداوند! دلم را چشم بکشایی • بمعراج یقینم راه بزمایی •

3. *Majnūn-u Laylā* (f. 148v), beg. as usual :

ای داده بدل خزینه راز • غل از تو شده خزینه پرواز •

4. *Hasht bihisht* (f. 262v), beg. as usual :

ای کشایند خزان جود • نقش بیوند کارگاه وجود •

5. *Āina-i-Sikandarī* (f. 270v), beg. as usual :

جهن پادشاه خدائی تراست • ازل تا ابد پادشاهی تراست •

Ff. 362, S 225 × 120, 155 × 80, ll 12, two centre and one margin cols. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. very good. Vignettes at the beg. of every poem.

## 560.

مطالع الانوار

MATLA'U'L-ANWĀR.

Na 145.

A good copy, dated 1016 AH. Beg. as in No. 558 (1). Notes, and extracts from the *Gulistān*.

Ff. (58), S 220 × 140, 165 × 95 ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good, but paper is decaying in the middle of the volume.

## 561.

هشت بهشت

HASHT BIHSHT.

Nc 2.

Another copy of this poem (here called *Dīwān-i-Bahrām*!), dated apparently 1106 AH. (here l. 9). It opens with the 14th bayt according to No. 559 (4) :

رای تو حید ازدها ست بینی ، الخ

Bd v. Ff. 48-155, S 220 x 125, 160 x 95, ll 15. Or. pap. Ind. nast Cond good

## 562.

The same.

Na 178.

Another copy of the same poem, dated the 22nd year of Muḥammad Shāh, i.e. 1153 AH. Transcribed by Sul'an Lal. Beg. as usual, see No. 559 (4).

Ff. (113), S 235 x 145, 180 x 90, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Not on the fly-leaves.

## 563.

قرآن السعیدین

QIRĀNUS-SA'DAYN.

Na 94.

A calligraphic copy, dating from the end of the Xc. or beg. of the XIc. AH., defective at the beginning. It was comp. in 688-1289 to celebrate the meeting of Sulṭān Mu'izzu'd-Dīn Kayqubād of Dihlī with his father Sulṭān Nāṣiru'd-Dīn Boghrā-Khān of Bengal, which took place in that year at Dihlī. See EIO 1186-1188, 1208-1214, Br 254, RS 256, EB 773-775, Pr 838-839, R 611-612, etc., cf. also Spr 470; Elliott, Hist. of India III, 524-534; Cowell, JASB, 1860, pp. 225-239. Lith. several times in Lucknow. The scribe mentions his name as Yārī (یاری) which may be his *takhalluṣ*.

S 235 x 150, 145 x 95, ll 12. Or. pap. Calligraphic Ind. nast. of Herati type. Cond. good.

## 564.

The same.

Na 93.

Another copy of the same poem, dated 1100 AH. (here l. 1), with numerous glosses, marginal notes etc. It opens with two introductory lines (cf. EIO 1208) in different metre :

شکر گویم که دروفیق خداوند جهان ، الخ

The poem begins as usual :

حمد خداوند سرايم نخست ، تا شود اين نامه بنامش درست .

S 240 × 135, 190 × 75, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 565.

The same.

Na 95.

Another copy of the same poem, transcribed in 1170 AH. by Najmu'd-Dīn Bijāpūrī. Beg. as usual, see No. 564.

Fr. (119). S 190 × 100, 125 × 66, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 566.

شرح قران السعدين

SHARḤ-I-QIRĀNU'S-S-ĀDAYN

Na 78.

A commentary on *Qirānu's-s-ādayn*, referred to in Spr 471. The author's name is not mentioned. The style of the work seems to be quite modern. What may have been originally the heading of the work, was wrongly transcribed between the hemistichs of the initial *bayt* : منتخب شرح قران السعدين , and it is therefore clear that the present copy contains only an extract from a larger work dealing with similar matters. Transcribed in the XIIIc. AH. The commentary begins on f. 2. Beg. of the preface:

شكر كويم كد بتوفيق خداوند جهان ، بر سر ذاء سوچيد نوشتم عنوان .

S 230 × 130, 175 × 70, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 567.

دولراني خضر خان

DUWAL-RĀNĪ-KHIDR-KHĀN.

Na 88.

A versified love story of prince Khidr-Khān, son of 'Alāu'd-Dīn Muhammad Khiljī, the sultan of Dehli (695-715 1296-1316), by the same Amīr Khusraw, completed in 715 1316. It is also known under various titles, such as *Qissa-i-* or *Kitāb-i-* or *Nuskha-i-Khidr-Khānī*, or simply *Khidr-Khānī*, or *Qissa-i-Khidr-Khān-u Duwal-rānī*, or *Ishq-guyā*. See, in addition to the references given in No. 558, EIO 1187 (11), 1188 (12), 1215-1217, EB 777-779, R 612, 617, 618, Aum 22, Dorn C. 351, etc. *Ind. libr.* Bk 131, Spr 470, etc. Cf. also Elliott, *History of India* III, 544-557; Elphinstone, *History of India*, 5th ed., p. 395; E. Thomas, *Pathan*

Kings, p. 176. Copied apparently in 1100 AH. (here l. 1), at Lahore. Beg. as usual:

سر نامه بنام آن خداوند که دلم را بخونین داد پیوند

S 220 × 155, 155 × 60, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 568.

The same.

Na 42.

Another copy of the same poem (here called *Kitāb-i-Khūḍr-Khānī*), older than the preceding, dating probably from the beg. of the XIc. AH. It bears on the fly-leaf a note of presentation dated 1012-1603. Beg. as in the preceding copy.

S 205 × 120, 130 × 60, ll 12. Or. pap. Calligraphic Ind. nast. Cond. rather bad, injured by repairs.

## 569.

دیون خسرو

DĪWĀN-I-KHUSRAW.

Nb 52.

A collection of ghazals belonging to the *third* dīwān (and perhaps to other dīwāns as well) of Amīr Khusraw, alphabetically arranged. Unfortunately there is in this library no copy of Khusraw's *Kulliyāt* with which this dīwān might be collated. The *third* dīwān bears the title *Ghuratu'l-kamāl*, and was completed in 702-1302-1303. See GPh 244, EB 754, etc. *Ind. libr.* Bk 125 Spr 465-468, St. No. 48 on p. 63, etc. For a description of the collections of selected ghazals from various dīwāns of Khusraw see EIO 1193-1194, EB 758-765, Pr 831-832, R 610, 614, 615, Aum 21 Fl 1 542, etc. The present copy is comparatively old, being dated 917 AH., but defective at the beginning. It opens with the ghazals rhyming with ت, the first beginning:

ای آرزوی دیده دم را هوائی بست، جانم اسیر سلسله مشکینی بست.

The last three pages in this MS. (ff. 301v-302v) contain a few poems in which the initial letter of each verse is the same as the last letter of the rhyme. They are called in the heading: *ایضاب*, and beg.

ای کرده کمند دل ما زلف ذو عمارا، اخی

As they are transcribed in the same handwriting as the dīwān of Khusraw, it is obvious that the Latīfī mentioned in the quotation, composed them before 917-1511.

Ff. (302), S 185 × 135, 120 × 85, ll 14. Old Or. pap. Khorasani nast. Cond. tol. good, but some places are injured by repairs.

## 570.

The same.

Nb 51.

Another copy probably of the same dīwān, but apparently much abbreviated. A collation with the preceding copy shows that the ghazals in this collection are also found there, although slightly differently arranged. The opening ghazal of the preceding copy is found here on f. 2v. Copied towards the end of the XIc. or beg. of the XIIc. AH.

Beg. of *ghazals* (f. 1v) :

بسی شب با کسی بودم کجای رفته آن همه شدیم ، الخ

Beg. of *qit'as* (f. 49) :

هر که گوید که من از عقل شناسم حق را ، الخ

Ff. (49), S 225 × 125, 205 × 100, four columns of diagonal lines, irregular number. Or. pap. Ind. nast. Cond. good

## 571.

The same.

M 2.

*Ghazals* from the same dīwān (the poem, which is placed first in the preceding copy, is found here on f. 320v). They form part of a large volume in which many different works are bound together. Transcribed in the XIIc. AH. Beg.

ای ز خیال ما برون در تو خیال کی رسد ، الخ

B.l. v Ff. 318v-379 For measurements, etc., see above, No. 221.

## 572.

دیوان حسن دهلوی

DIWĀN-I-ḤASAN DIHLAWI.

Nb 47.

Poems of Najmu'd-Dīn Ḥasan Sanjarī Dihlawī, a contemporary of Khusrāw Dihlawī, whose death is usually fixed at 727-1327, but other dates varying between 707 and 745-1307-1345 are also given. See GPh 303, Pizzi I. 106 : EIO 1223-1227, RS 286 (4), EB 780-783, Pr 841, R 618, Aum 22, Pertsch, Gotha C. 73, Dorn C. 356 etc. *Ind. libr.* Bk 132-133, Spr 418 (this and the following copy referred to). For his prose work cf. No. 239 in this Cat. Copied in 950 AH. by Ḥasan (b.) Muḥammad ash-Sharīf. It contains :

*Qasīdas* (f. 1v), beg.

ای داور حسن و جهان آور فدیم ، الخ

*Ghazals* (f. 29v). beg.

ای بر مراز سرو بر آورده ملاء را ، الخ

*Qit'as* (f. 178). beg.

خواجه بر خیز بکدم از پس جابه ، الخ

*Rubā'īs* (f. 179). beg.

ای فضل تو تخته شوی نادانیدیا ، الخ

Fr. 181, S 225 × 140, 140 × 65. ll 14. Or. pap. Calligraphic nast. of the Herat type. Cond. good. A fine vignette.

## 573.

The same.

Nb 45.

Another copy of the same diwān, dating from the XIIc. AH. The poems are arranged alphabetically but in a manner differing from that in the preceding copy. It contains *qasīdas*, *ghazals*, a short *mathnawī* (f. 158), a few *qit'as* (ibid.), and a few *rubā'īs* (f. 159v). Beg.

رسید وقت عجاج و وزید باد صبا ، الخ

Fr. 160, S 240 × 130, 180 × 85, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 574.

JĀM-I-JAM.

جام جم

Na 24.

A Sufico-didactic poem in *mathnawī* verse, comp. in 733/1333 (as stated in the colophon of this copy, or as in some other MSS., in 732/1332), by Ruknu'd-Dīn Auḥadī Iṣfahānī, originally a native of Marāgha. d. 738/1338. It is dedicated to Sulṭān Abū Sa'īd (716-736/1316-1335) (f. 9v sq.) and Ghiyāthu'd-Dīn Muḥammad, a wazir of the former (f. 11). See Br. Lit. Hist. III, 141-146, GPh 299, Horn 176, Pizzi I, 233-234; EIO 1228-1229, RS 258 (II), 259, EB 785-789, Pr 713, 839-841, R 619, Fl I 543, etc. *Ind. libr.* Bk 135-136, Spr 362-363 (this particular copy referred to); (GC II 254-255). Cf. also Wiener Jahrbücher, vol. 65, Anzeigeblatt, 67. Copied in the Xc. AH. Beg. as usual:

فل هو الله لا معبر قد قال . فمن د الحمد دائما متوال (sic)

S 210 × 125, 150 × 75, ll 15. Or. pap. Ind. nast. (of rather Khorasani type). Cond. good. One very mediocre miniature. Vignette.

## 575.

دیوان بدر چاچ

DĪWĀN-I-BADR-I-CHĀCH.

Nb 20.

Poem of Badru'd-Dīn (or Fakhru'd-Dīn) Muḥammad, a native of Chāch, who was the panegyrist of Sulṭān Muḥammad b. Toghlug

(725-752 1325-1351) of Dehli, and died *ca.* 746 1345-1346. See Br. Lit. Hist. III. 110, EIO 1232-1233, EB 793, R 1031, 1032 1046, etc. *Ind. libr.* Bh 472 (V), Bk 140-142, Spr 367 (this particular copy referred to): (GC II 220). Cf. also Elliott, Hist. of India III. 567-573. Many times lith. in India. The present copy is quite modern, dating from the XIIIc. AH. It contains *qas̄idas* and a few *ghazals*, *qit̄as* and *rubā'īs*, beg. as usual.

حمد آن سلطان عالم را که عالم یروز است ، انھ

Ff. (65), S 210×145, 155×85, ll 17. Or pap. Ind. modern nast. Cond. good. Many notes, glosses, etc.

## 576.

مثنویات خواجه

MATHNAWIYYĀT-I-KHWĀJŪ.

Na 100.

The romantic and didactic *mathnawī* poems of Kamālu'd-Dīn Abū'l-Aṭā Mahmūd b. 'Alī Murshidī, a native of Bam (this name is usually Arabicised into Bamm), a town in the province of Kirman. He was born according to his own statement, in 679 1281, and died *ca.* 753 1352 (some authorities give another date 745 1345). Some of these poems (namely 1-4 in this copy) form a part of his *Khamṣa*, written after the model of that of Nizāmī. See Br. Lit. Hist. III. 222-229, GPh 248-249, Horn 188, Pizzi, II, 198-202: EIO 1234-1235, RS 262, EB 794-796, R 620-623, FI I 544-545, Dorn C. 357, Pertsch, Gotha C. 6, 70, etc. *Ind. libr.* Bk 143-145, Spr 472 473 (this particular copy referred to). Cf. also Erdmann, ZDMG, II, pp. 205-215: C. Schefer, Chrestomathie Persane, vol. II, pp. 251 252, etc. Transcribed during the years 990 and 991 AH. by Burhānu'd-Dīn b. Bhāī Jīw (?) Makhdūm. It is a very good copy, but unfortunately slightly defective in various parts. Many folios are misplaced and it is impossible to determine their proper sequence without making a special study of the poems because there are no catch-words on the pages.

1. *Humāyī wa Humāyūn* (f. Iv). The story of prince Humāyī and princess Humāyūn, comp. at Baghdad in 732 1331-1332. It contains eulogies of Sulṭān Abū Sa'īd, the Chingizide (716-736 1316-1335). Defective at the end. Beg.

ندیم خداوند بالا و پست

که از هستیش هست شد هر چه هست

2. *Gul-u Nawrūz* (f. 33). The romantic story of prince Nawrūz and princess Gul. At the end the author adds a lengthy *Khâtima* containing some vague autobiographical details. The poem is here defective both at the beginning and end.

3. *Raudatu'l-anwār* (f. 81). A Sufico-didactic poem in the style of Nizāmī's *Makhzanu'l-asrār*, comp. in 742 or 743 1342-1343. The local saint of Fārs, Shaykh Abū Ishāq Ibrāhīm Kāzīrūnī, is eulogised here at length (as also in the preceding poem, f. 67 sq). This *mathnavī* was even written at his shrine. Apparently by mistake the original beginning of the poem is replaced in this copy (ff. 72v-81) by that of Hāshimī's *Maḥbaru'l-āthār* (comp. 940/1533-1534), see No. 665 in this Catalogue. It begins:

بسم الله الرحمن الرحيم ، فاتحه آرای کلام قدیم ،

4. *Kamāl-nāma* (f. 109). A didactic poem dedicated to Sulṭān Abū Ishāq Injū (736-758 1335-1357), comp. in 744 1343-1344 (cf. f. 131). Beg.

بسم من لا اله الا هو ، الخ

5. *Gauhar-nāma* (ff. 132-143), comp. in 745 1345. It contains eulogies of the Muzaffaride prince Mubārizu'd-Dīn (713-760 1313-1359), his wazir Bahāu'd-Dīn Maḥmūd and the ancestors of the latter. Defective at the beginning.

Ff. (143), S 255 x 165, 165 x 105, ll 22, four columns. Old Or. pap Herati nast Cond good.

## 577.

سام نامه

SĀM-NĀMA.

Na 57.

A long *mathnavī* poem imitating Firdausī's *Shāhnāma* (Firdausī is referred to on f. 2v). The author's name is not found in the usual places. As shown by Spiegel in ZDMG, vol. III, 245-261, it is a very close imitation or reproduction of Khwājū-i-Kirmānī's *Humāyī wa Humāyūn*, described under the preceding No. 576 (1). See GPh 234, EIO 1235, R 543-544, 1089, Aum 7, etc. *Ind. libr.* Bh 319, Spr 594 (this particular copy referred to). Cf. also Spiegel, *Eranische Alterth.* I, p. 559; H. Éthé, *Deutsche Litteraturzeitung*, 1881, p. 1736. It is not superfluous to point out that Khwājū's *Humāyī wa Humāyūn* is rather short in comparison with the *Sām-nāma* as it appears in the present copy, though there are undoubtedly some sections which are almost identical not only as to verses, but even as to headings, as for instance:

شاهی و همایون (No. 576, f. 6v) رسیدن شاهی بباغ بریان و عاشق

شدن همایون \*

جو جمشید کردون زربنده جام \* الخ



سَامِ نامه (f. 151) ، گفتار در تاختن سَام از عقب کوز و رسیدن بدین  
و عاشق شدن سَام بنیرم

It opens with the same *bayt*, and for several pages the text is almost identical in both poems. The most remarkable fact is that in the beginning of the *Sām-nāma*, where the ancestors of Sām are treated of at length, much space is devoted to Afrāsiyāb and other heroes of Turkistan, amongst whom also appear Timūr, Shāhrukh, etc. (cf. f. 4 sq.). The inclusion of these latter names here is obviously not accidental, and it seems that there is little room for doubt that the poem was compiled in the times of the early Timurides by an unscrupulous plagiarist, who appropriated a good deal from the *Shāhnāma* and other works in the same style and metre on which he could lay his hand, amongst which Khwājū's *Humāyī wa Humāyūn* suffered most.

Copied towards the end of the XIIc. AH. There is apparently some difference between the handwriting of the first and the second halves of the MS, but the narrative seems to be without interruption. Beg

سراینده نامه باستان ، جبین زد رقم اندرین داستان

Ff. (340), S 389 × 250, 285 × 175. ll 24, four columns. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Many lacunas; the order of folios is often confused.

## 578.

مَرْغُوبُ الْقُلُوبِ

MARGHŪBU'L-QULŪB.

Oa 58.

A concise Sufic *mathnawī* poem, comp. in 757/1356 by an author whose name is given in some copies as Shamsu'd-Dīn (cf. f. 18v), and in others does not appear at all. But in the prose preface, which this poem contains in almost all known copies, its authorship is invariably attributed to the famous Sufic saint Shamsu'd-Dīn Tabrizī (d. 645/1247-1248), the favourite associate of Jalālu'd-Dīn Rūmī, who died thus more than a hundred years before the book was written. See EIO 1840-1841, 1924, Pr 4, R 574, Fl I 526, etc. Lith. in Tehran some 20 years ago. It is divided into 10 *fāsil*s, dealing with various questions of Sufic theosophy. Copied in 1141 AH., in a volume composed of treatises of different contents. Beg. as usual.

الحمد لله ... بدادك ارشدك الله تعالى في الادارين كه اين كتاب مرغوب

القلوب الخ

Bd. v. Ff. 9v-18v, S 235 × 130, 175 × 75, ll 13. Or. pap. Ind. nast. (different hands). Cond. tol. good.

## 579.

The same.

Oe 4.

Another copy of the same poem, transcribed in 1155 AH, by 'Abdu'l-Qādir Khān. The authorship is again ascribed to Shams-i-Tabrīz. Beg.

(as in No. 578) حديث كل امرئى بال النخ ... الحمد لله ... النخ

Bd. v. S 240 × 130, 165 × 85, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 580.

The same.

Oa 70.

Another copy of the same poem, dating from the XIIc. AH. The authorship is ascribed to 'Shams'. There is no preface, and the *mathnawī* begins as usual :

بگویم حمد رب العالمین را ، عطا کو کرد بر ما عقل و دین را ،

Bd. v. S 215 × 130, 145 × 75, ll 15. Europ. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 581.

The same.

Oa 21.

Another copy of the same poem, dating apparently from the XIIIc. AH. No preface, the *mathnawī* itself begins as in the preceding copy.

Bd. v. Fl. Iv-6x, S 200 × 145, 120 × 85, ll 13. Eur. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 582.

دیوان ابن یمن

DIWĀN-I-IBN-YAMĪN.

Nb 4.

A collection of poems of Fakhru'd-Dīn Maḥmūd (or Muḥammad) b. Amīr Yamīnī'd-Dīn Muḥammad Ṭughrāī Mustawfī Faryūmadī, with the *takhallus* Ibn Yamīn. His death is usually fixed at 745 1345, but, as E. Browne has pointed out, a more reliable authority, *Muḥmal-i-Faṣīḥī* (see No. 9 in this Cat., ff. 578-578v) gives it as 769 1368. See Br. Lit. Hist. III, 211-222, GIPH 303, Horn 122-123, Pizzi I, 107-108; EIO 1230-1251, RS 261 (II), EB 790-792, Pr 86, R 825, Fl I 545, Dorn C, 358, etc. *Ind. libr.* Bh 320, Bk 137-139, Spr 433-434 (this particular copy referred to). Some *qit'as* were translated by Schlechta-Wssehrd, Wien, 1852 (reprinted Stuttgart, 1879). Copied in 1055 AH., and contains

only a portion of the original *diwān*, as the greater part of it was already lost in the author's life time. In this copy only *qit'as* are found. beg. abruptly :

بیان ز این یمین ای دوست بشنو، الخ

Ff. 91, S 185 × 115, 150 × 70, ll 16. Or. pap. Good Ind. nast. (different hands)  
Cond. good.

### 583.

کلیات همداد فقیه

KULLIYYĀT-I IMĀD FAQĪH.

Nd 14.

A very rare collection of the poetic works of Imādu'd-Dīn Kirmānī, surnamed Imād Faqīh, who flourished during the reigns of the Muzaffaride princes Mubārizu'd-Dīn Muḥammad (713-760/1313-1359) and Shāh Shujā (760-786/1359-1384), and died in 773/1371-1372 (other authorities give 793/1391). See Br. Lit. Hist. III. 258-259. GIPh 299, EB 803-806, cf. R 869, Pertsch. Gotha C. 73. etc. *Ind. libr.* Bk 146. Spr 436-438 (this particular copy referred to). St. No. 73 on p. 69. The present copy, transcribed towards the end of the XIc. AH., is not quite complete. It contains :

1. *Miṣbāḥu'l-hidāyat* (f. 1v). A Sufic poem, comp. in imitation of Shabistari's *Gulshan-i-rāz*, in 750/1349-1350, and also called *Tar-īqatnāma*. It is dedicated (f. 3v), to Mubārizu'd-Dīn, the Muzaffarid prince of Kirman (see above). The title is given on ff. 14v and 83. Contrary to its prototype, this poem deals not with the philosophical, but mostly with the practical side of Sufism, and especially dwells on various *adabs*, or customs of the Sufis. Beg.

بنام آنکه جانرا دانش آموخت ، بنور عقل شمع مجلس امروخت ،

2. *Dīwān* (f. 85v), containing *ghazals* and a few *qit'as* (f. 202v) and *quatrains* (f. 203), incomplete at the end. The poems are arranged alphabetically, beg.

ای نردم از عطای تو کام دگر مرا ، وز شکر نعمت تو دهن پر شکر مرا ،

3. *Mu'nisul-abrār* (f. 206), comp. in 766/1365 (see f. 238), and containing long eulogies of Mubārizu'd-Dīn, his victory over the ruler of Fārs, Abū Ishāq Injū (745/1353), praises of Shāh-Shujā, etc. The title of the poem is found on f. 214v. It is divided into three *maqālas* : the *first* (f. 219v) deals with vague Sufico-laudatory discussions etc. ; the *second* (f. 227v) contains chronograms of various events, dates of building of various palaces, etc. ; the *third* (f. 330v) relates various remarkable dreams (some of them with their dates). The beginning is different from that in EB 803 (1) :

ای فلکت بنده و بختت غلام ، الخ

4. A collection of *qaṣīdas*, *tarjīb-ands*, *qīṭas* and short *mathnawīs* (f. 240v), in praise of Shāh-Shujā', his ancestors, the palaces built by him, etc., as well as his wazīrs, divines and other officials at his court. A study of this part of the *dīwān* of Faqīh promises to yield some interesting dates for the history of that period. Beg.

امی حکمت زبانه فصل الخطاب داده . کشت امید جانرا از دیدن آب داده .

5. *Tarbiyyat-nāma* (f. 281v), also called as in EB 803 (2), *Ṣuḥbat-nāma*, comp. in 731 1331 (see f. 311). The title is given on f. 289v. It is divided into ten *maqālas* dealing with didactic discussions of various *adabs*. Beg.

بنام خدائی که توفیق ازوست . دل زند را نور بتدقیق ازوست .

6. *Mahabbat-nāma-i-ṣāḥib-dilān* (f. 312v), comp. in 732 1332, not in 772 AH, as stated in EB 803 (3), (the title is a chronogram, cf. f. 341v). A Sufico-theosophic poem in eight *bābs*, with a short prose preface, containing many eulogies of Ghiyāthu'd-Dīn al-Hamawī (f. 353), wazīr Qiwāmu'd-Dīn (f. 355v), Tāju'd-Dīn Akh-tisān (sic) (f. 358v), and others. Beg. of the prose preface :

الحمد لله الذي ابدع الخلق محبة الخ

Beg. of the poem itself (f. 314v).

بنام آنکه در کاشانه دل . محبت را معین کرد منزل .

7. *Dah-nāma* (ff. 342v-363v). Eulogies of the same Mubārizu'd-Dīn, Shāh-Shujā', various contemporary high officials, divines etc. There are occasionally various chronograms which may also be of some use to a historian of the period. Beg.

بنام آنکه معجز نامه اوست . حروف کائنات از خانه اوست .

Ff 363, S 250 x 155, 160 x 95, ll 19. Or pap. Good Ind nast Cond. good.

## 584.

دیوان سلمان

DĪWĀN-I-SALMĀN.

Nd 8.

Poems of Jamālu'd-Dīn Muḥammad Salmān b. 'Alāi'd-Dīn Muḥammad, a native of Sāwa, d. 778 or 779 1376-1377, a panegyrist of the Ilkhānī princes Ḥasan Buzurg (736-757/1335-1356) and his son Shaykh Uways (757-776/1356-1374). See Br. Lit. Hist. III, 260-271, GIPH 248, Horn 122-123, Pizzi I 108-111, and II, 208-210; EIO 1237-1243, RS 220, 265, EB 807-810, Pr 842-843, R 624 sq. *Ind libr.* Bh 321-323, Bk 147, Spr 555; (GC II 837). Cf. also: Erdmann, in ZDMG, vol. XV, pp. 758-772:

Schefer, *Chrestomathie Persane*, vol. I, pp. 114-115: Bland, *Century of Persian Ghazals*, No. 4, etc. Copied apparently towards the end of the Xc. AH. This MS. is defective at the end. It contains:

*Qaṣīdas*, *qit'as*, *turjūbān's*, etc. (f. 1v), beg. as usual:

هر دل که در هوای جمالش مجال یافت ، انج

*Ghazals* (f. 156v), alphabetically arranged, beg.

ای در هوای معرّت ذرات کون کردی ، انج

*Muqatta'āt*, with a few *qaṣīdas*, etc. (f. 242) At the end, on f. 250v there is a *qit'a* containing the date of Salmān's death: 10th Šafar 778 AH., Saturday:

بسال هفصد و هفتاد و هشت از هجرت ،

بروز شنبه عشر صفر قریب بشام ،

Ff. 250, 3 220 × 145, 135 × 80, ll 17. Old Or. pap. Calligraphic Khorasani nast. Cond. good. A vignette (excised).

## 585.

The same.

Nb 65.

Another copy of the same *diwān*, transcribed in 1973 AH. It is referred to in Spr 555. A fine specimen of calligraphic art, with beautiful vignettes.

*Qaṣīdas*, beg.

قدم نه بر سر هستی که دست آن پایت آدنی ، انج

*Ghazals*, beg. as usual:

اگر حسن تو بکشاید نعل از چرخه دعوی (ا) ، انج

300 × 155, 210 × 80, ll 19. Or. pap. Ind. calligraphic nast. Cond. good (FW 1825).

## 586.

مهر و مشتری

MIHR-U MUSHTARĪ.

Na 129.

A *mathnawī* poem, comp. in 778-1377, by Shamsu'd-Dīn Muḥammad 'Aṣṣār Tabrizī, d. 784-1382-1383. S. Br. Lit. Hist. III, 344, GUPh 302, Pizzi II, 202-207; EIO 1214-1215, Br 255, EB s11 s14, Pr 843-845, 1966, R 626 sq., 817, Fl I 547, Dorn C. 359, Tornberg 111, etc. *Ind. Libr.* Bk 324, Bk 148, Spr 311 (this particular copy referred to) Cf. also Pāper, *Commentaire*

de Mihri et Muschtarii amoribus, Berlin, 1839. and Stimmen aus dem Morgenlande, Hirschberg, 1850. Fleischer. ZDMG, vol. XV, pp. 389-396. Copied in the XIc. AH., many lacunas, partly restored by a more modern hand. Beg. as usual:

بفام پادشاه عالم عشق ، که نام اوست نعل خاتم عشق

S 165×90, 115×55, ll 14. Or. pap. Ind. nast. Cond. good, but in some places injured by 'repairs.' On many folios space is reserved for paintings, but none of them were actually drawn.

587.

دیوان حافظ

DĪWĀN-I-HĀFIZ.

Nb 41.

Poems of Shamsu'd-Dīn Muḥammad Ḥāfiz Shīrāzī, d. 791-1389, or, according to less reliable authorities, in 792 or 794-1390-1392. The bibliography of the works dealing with his biography, and the editions and translations of his poems, etc., is very extensive. The most complete lists are given in EIO 1246 and E. Edwards, A Catalogue of the Persian printed books in the British Museum, 1922, cols. 467-475. See also Encyclopaedia of Islam, v. II (1915), pp. 210-212 (a good note by K. Süssehein): Br. Lit. Hist. III, 271-319, GIPH 303, Horn 114-122, Pizzi I, 302-310, EIO 1246-1274, 2883-2887, Br 256-263, RS 267-275, EB 845-853, Pr 845 sq., Ros 205-209, R 627-631, Aum 23, Fl I 551, Pertsch, Gotha C, 75, Mehren 38, Dorn C, 362, Leyden C II 118, etc. Ind. Libr. Bh 325-326, Bk 151-158, Spr 415, St. No. 50 on p. 64; (GC I 389).

Principal works on Ḥāfiz of general character: S. de Saey, Notices et Extraits, IV, p. 238; Ouseley, Biogr. Notices on Persian Poets, pp. 23-42; Defrémery JA, XI (1858), pp. 406-425; R 627 sq.; Robinson, Persian Poetry, 1883, v. 385 sq.; Wilberforce Clarke, the preface to his translation of the dīwān of Ḥāfiz, vol. I, p. XXIII sq.; Quarterly Review, 1892, pp. 33-62, etc.

Principal editions and translations of the dīwān: Calcutta, 1791, reprinted 1826; Hammer (translation only), Tübingen, 1812; H. Brockhaus (partly with the Turkish commentary of Sūdī), Leipzig 1854-1856; Rosenzweig-Schwannau (ed. and transl.), 3 vols., Wien, 1856-1864; H. S. Jarrett, Calcutta, 1881, E.H. Palmer, The Odes of Hatiz, 2 vols. (Tübing. Or. Ser.) London, 1883; H. Wilberforce Clarke (prose translation and explanatory notes), 2 vols., London 1891. For the bibliography of selected poems see EIO 1246. During the last two decades a sort of a specific literature has begun to grow up around the name of Ḥāfiz, of the same type and value as the numbered ss publications

connected with the quatrains of Khayyām (cf. E. Edwards. op. cit. col. 474-475).

Lith. and printed a great many times in all Muhammadan countries.—Persia, Turkestan, India, Turkey, etc. The more important are: the edition of the text with two Turkish commentaries, Constantinople, 1879; and Persian commentary by Muḥammad Sādiq 'Alī, Lucknow, 1876 and 1886.

The present copy, transcribed in 1013 AH. is in a very bad condition. The folios are confused and wrongly joined together, so that to arrange the MS. in proper order will necessitate the cutting of many 'repaired' units, and the re-adjustment of others.

Beg. of Muhammad Gulandām's preface:

حمد بيبعد و تذلی بيبعد و سپاس دينيلاس انسخ

Beg. of *qasidas*:

شد عرصة زمين جو سناط ارم جوان انسخ

Beg. of *ghazals*, as usual

الا يا ايها السافي ادر كسا و نولها انسخ

Ff. (204). S 155 × 95, 95 × 59, ll 12. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. bad, greatly injured by 'repairs' with 'transparent' paper. Some poems are written on the margins. Fine vignettes, partly spoilt.

## 588.

The same.

Nb 39.

Another copy of the same *diwān*, transcribed by Qāsim Beg in 1131 AH. No preface, the poems begin as usual, with the *ghazal* which stands first in the preceding copy. A few *qīṭas*, a *mathnawī* (f. 146v, beg. سر مکتبه دارد انسخ), *quatrains*. A note is appended, on the symbolical meaning of various expressions of Ḥāfiz.

Ff. 149. S 230 × 130, 185 × 90, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. CFW 1825.

## 589.

The same.

Nb 42.

Another copy of the same *diwān*, dating from the XIIc. AH. It contains *ghazals* in alphabetical order, a few *qīṭas*, the same *mathnawī*, as above (on f. 174v), and *quatrains* (f. 181), beg. as usual, see No. 587. No preface.

Ff. 185. S 180 × 125, 125 × 75, ll 14. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good, but some parts are worm-eaten. Vignette.

## 590.

The same.

Nb 35.

Another copy of the same *diwān* with Gulandām's preface, containing *ghazals*, *tarjīb* bands, *qit'as* and *quatrains*. Beg. as usual, see No. 587. Transcribed in the XIIIc. AH.

S 330 × 185, 230 × 95, ll 18. Or. pap. Modern Ind. nast. Cond. good. CFW 1825.

## 591.

The same.

F 5.

Gulandām's preface to the *diwān* of Hāfiz, copied some time about 1170-1173 AH, in which years other parts of the same volume were transcribed. Beg. as usual, see No. 587.

Bd. v. Ff. 1v-4v. For measurements, etc., see above, No. 356.

## 592.

تحفة النصائح

TUHFATU'N-NAṢĀ'IH.

Od 2.

A poem, in 45 *bābs*, in the form of a *qaṣida*, dealing with various questions of Muhammadan religious observances, moral and Sufic virtues, etc., with many eulogies of Naṣīru'd-Dīn Maḥmūd, who may be identical with the famous Chishtī saint, Chirāgh-i-Dihlī (d. 757 1356). According to the present copy, as well as the majority of others, it was composed in 795 1392 by Yūsuf Gadā (in some copies Muḥammad Yūsuf). But some other copies (Dorn C. 440 and Rehatsek, Catalogue, p. 129 No. 11) contain the date 752 1351, which would be more probable if the saint praised by the author is really identical with Chirāgh-i-Dihlī. See EIO 1276-1277, Pr 124-125, Dorn C. 440. *Ind. libr.* Bk 162. Lith. Bombay, 1283. The present copy gives the number of the *bayts* in it as 785 (other copies mention 786, 781, 775, 771 etc.) The verse containing the name of the author does not follow the metre and seems therefore suspect. Transcribed in 1128 AH. Beg.

حمدی بکوم سی عدد مر خالق جن و بشر انیم

Bd. v. Ff. 71v-101v, S 210 × 150, 155 × 102, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. col. good.

## 593.

The same.

Ad 7.

Another copy of the same poem, transcribed in 1139 AH, by Muḥammad 'Alī. Beg. as in the preceding copy.

Ff. 169, S 220 × 125, 190 × 90, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. CFW 1827.



## 594.

The same.

Ad 6.

Another copy of the same work, transcribed in the XIIc. AH., defective at the end. It contains only 38 *bābs* out of 44 (according to the index, instead of the usual 45) which the book must have contained originally. Beg. as in the preceding copies.

Ff. 27, S 205 × 115, 170 × 80, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Index.

## 595.

دیوان مسعود بکی

DĪWĀN-I-MAS'ŪD-I-BAK.

Nb 124.

Poems of Mas'ūd-i-Bak,<sup>1</sup> whose original name was Aḥmad b. Muḥammad Nakhshabī, d. at Dehli in 800/1397–1398. This *diwān* bears a special title *Nūru'l-'ayn*, or *Nūru'l-uyūn*. See EB 856. R 632, etc. *Ind. libr.* Spr 486 (this particular copy referred to). A very defective copy dating from the XIIc. AH. There is a large lacuna in the section of *ghazals* (from the letter د to the ی). The copy contains:

The prose preface, beg.

الحمد لله ..... الحمد لله الذي نور فواد العارفين النج

The initial *ghazal* (f. 2); beg.

این سواد پست که در دیده دهد نور یقین، النج

*Qaṣīdas* (ibid.), beg.

ای الهی کاندرون جان هر انسان توئی (sic) النج

*Ghazals* (f. 15v), in alphabetical order, beg.

سپاس و شکر بگوئیم حمد یزدان را، النج

*Quatrains* (f. 55), unarranged, beg.

ای غافل محبوم؛ اسرار خدا، النج

Ff. 62, S 235 × 135, 160 × 80, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

<sup>1</sup> The word Bak (sometimes Arabicised into Bakk), is usually regarded as a sort of *nisba*, but this explanation seems rather unsatisfactory because one would expect Baki. There is a Khoraṣāni local word *bak* for *frog*, and it is not impossible that such was the *laqab* of the poet (as in the case of Rashīd-i-Watwāt, etc.).

596.

دیوان کمال خجندی

DĪWĀN-I-KAMĀL-I-KHujANDĪ.

Nb 113.

Poems of Kamālu'd-Dīn Mas'ūd, a native of Khujand, who usually lived in Persia and died in Tabrīz in 803/1400-1401 (other authorities give 792, 793/1390, 1391 and 808/1405-1406). See Br. Lit. Hist. III, 320-330, GIPh 304, Pizzi, I, 111-112; EIO 1278-1280, RS 275, 276, 286 (V), EB 857-858, Pr 855, R 632, Aum 27, Fl I 557, Tornberg 103, Fleischer 7. etc. *Ind. libr.* Bk 163-164, Spr 454 (this particular copy referred to). Cf. also Bland, Century of Persian Ghazals, No. 3, etc. Transcribed in the beg. of the XIIc. AH., apparently unfinished. The present copy contains: *Qaṣīdas*, beg.

افتتاح سخن آن به که کنند اهل کمال ، الخ

*Ghazals* (f. 4v), alphabetically arranged, beg. as usual:

ای سرا بودۀ سلطان خیالت دل ، الخ

S 245 × 140, 165 × 90, ll 19, Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

597.

The same.

Nb 82.

Extracts from the same diwān, copied towards the end of the XIIc. AH., also referred to in Spr 455. This copy contains *qaṣīdas*, beg. as in the preceding copy, and *ghazals*, beg. (f. 69).

کبر برد او سودمی رخسار کرد آلود را ، الخ

There are also a few *qit'as*, an epigram on the contemporary poets: Salmān Sāwajī, Ḥāfiẓ Shīrāzī, 'Imād Faqīh, etc., and a few *quatrains*, beg.

کفتم چشم گفت مکیوبی بصری ، الخ

Bd. v. Ff. 68v-114, S 230 × 140, 215 × 120, irregular number of diagonal lines. Or. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. tol. good.

598.

خلاصة التنزیل

KHULĀṢATU'T-TANZĪL.

Ob 7.

A short versified treatise on the correct manner of the pronunciation of Arabic words in reciting the Coran. The title is given on f. 30v and also in the colophon. It was comp. in 803/1400-1401 (see f. 33v):

همه را جوهری ز فکر متین ، کرده در سال هشتصد و سه کزین

The author calls himself Ibn 'Imād (his name is also given in the colophon) (f. 33v). It seems probable that he is identical with the poet of the same name, referred to by Dawlat-Shāh, *Tadhkira*, pp. 316-317, see also RS 348 (II) and Pr No. 687 (3), the author of *Dah-nāma*, who (as stated in RS 348) died in 800/1397-1398. If this identity is right then this date is too early. Copied in the XIIc. AH., perhaps in 1191 (illegible) AH., as this date is found in the colophons of some other parts of the same volume. Beg.

زى بزم تو افتتاح كلام ، در ثنایت زبان رسیده نگام ،

Bd. v. Ff. 29v-33v, S 220 x 125, 155 x 70, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. fairly good, but many places injured by worms.

### 599.

دیوان مغربی

DĪWĀN-I-MAGHRIBĪ.

Nb 129.

Poems of Muḥammad Shīrīn Nāinī, surnamed Maghribī, who died at Tabrīz in 809/1406-1407. See Br. Lit. Hist. III, 330-344, GIPh 304; EIO 1281-1283, Br 264, RS 277 (I), EB 859, Pr 719-720, 856, R 633. *Ind. libr.* Bk 327, Bk 165-167, Spr 476 (this particular copy referred to); (GC II 225). Lith. in Tehran, 1280, and apparently also later. Copied in 1081 AH. (the date seems to be in contradiction with the general aspect of the copy). There is no preface, which is usually found in other copies. Beg. of *ghaza's* (alphabetically arranged):

خورشید رخت جو کشت پیدا ، ذرات دو کون شد هویدا .

A *tarj:band* is found on ff. 65-67. *Quatrains* beg. on f. 67, as usual:

ای کشته عیان ز ریتو (sic) از جام جهنم ، النجم

Occasional emendations and additions on the margins.

Ff. (70), S 205 x 130, 150 x 85, ll 16. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

### 600.

The same

Nb 162.

Another copy of the same *diwān*, dating apparently from the end of the XIc. or the beg. of the XIIc. AH. (22nd year of some prince's reign). It contains a long prose preface with numerous poetical quotations in Arabic (many of them being written in such a way as to leave space for the interlinear glosses or translation, which may have been contemplated). Some references to the

*Tarjumānu'l-ashwāq* are found on f. 3 sq. There are only *ghazals*, some of them in Arabic, not arranged alphabetically (the poem which usually stands first is found here on f. 26). Beg. (f. 20).

ادر ای راج توحید الا یا ایما الساقی ، الخ

Fr. (69). S 220 × 135, 175 × 95 ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Bad vignette.

## 601.

## دیوان قاسم انوار

DĪWĀN-I-QĀSIM-I-ANWĀR.

No 10.

Poems of an eminent Sufic and Shi'ite saint, Sayyid Mu'īnu'd-Dīn 'Alī, surnamed Qāsim-i-anwār (or simply Qāsim-anwār), with the *takhalluṣ* Qāsim or Qāsimī, d. 835 or 837/1431-1434. See Br. Lit. Hist. III. 473-487, GIPh 295, Horn 176. Pizzi. I. 112-113. 236-237; EIO 1285-1289, RS 280 (I), EB 862-866. Pr 860 sq., R 635. Aum 28, Fl I 558-559. Pertsch, Gotha C. 101, etc. *Ind. libr.* Bh 330, Bk 170, Spr 532-533: (GC II 246). Cf. Bland, Century of Persian ghazals. No. 6. Copied at Sūdūt in 1156 AH., by Muḥammad-Ābid. It contains:

*Ghazals* (f. 1v), alphabetically arranged, beg. as usual:

من بیچاره سودا زده سرگردانم ، که بارصاف خداوند سخن چون رانم ،

*Tarjīb-ands* (f. 202v), beg.

الا ای عشق عالم سوز بی غم ، الخ

*Qit'as* (some of them in Turkish) (f. 207), beg.

هزار شکر خدا را به در جمیع امور ، الخ

A Sufic *mathnawī* poem with the title رسائے عدد مذامات (f. 213) beg

حمد بر حضرت غنی احد ، الخ

*Quatrains* (f. 215), beg.

مستدعی ام از حضرت سلطان قدم ، الخ

Miscellaneous poems (f. 220-224).

Ff. 224, S 205 × 115, 150 × 75, ll 14. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Notes and extracts on the fly-leaves. Ugly vignette.

## 602.

## مصباح رشیدی

MISBĀḤ-I-RASHĪDĪ.

Na 144.

A rare Sufico-didactic *mathnawī* poem, comp. in 852 1448-1449 (f. 220), by Rashīdu'd-Dīn Muḥammad Isfarāīnī, about whom

practically nothing is known. He calls himself Rashīd (cf. ff. 4, 220v). See EB 1268, R 641. *Ind. libr.* Bh 332, Bk 177, Spr 542 (this particular copy referred to), St. No. 88 on p. 71. Copied in 1004 (illegible, perhaps 1014) AH. The headings of the separate sections are not written, although space is reserved for them. Beg.

ای بذاعت کارها را افتتاح ، نیست بی فام تو در امری فلاح ،

(For description of the portions of *Gulistān* and *Būstān*, found on the margins of this copy see above, Nos. 531 and 535).

Ff. (221), S 235 × 145, 135 × 65, ll 15. Or. pap. Good Ind. nast Cond. not good. Dirty, injured by dampness.

### 603.

دیوان شاهی

DĪWĀN-I-SHĀHĪ.

Nb 75.

Poems of Āqā Malik b. Jamālī'd-Dīn Amīr Shāhī Sabzawārī, who died at Astrābād in 857/1453. See Br. Lit. Hist. III, 498, GPh 304, Horn 123-124, Pizzi, I, 114-115; EIO 1293-1297, Br 265-266, RS 284-285, EB 875-881, Pr 864, Ros 205, 209, 210, R 640, Fl I 562, Dorn C. 366, Tornberg 105, Leyden C. II 119 etc. *Ind. libr.* Bh 333, Bk 173-176, Spr 563 (this and the following copies referred to). The present copy is one of the best specimens of calligraphic art in this collection, transcribed in 901 AH. by Muḥammad (b.) Fakhri'd-Dīn Ahmad, in a noble form of Herati naskh with really tasteful ornamental headings. It contains almost exclusively *ghazals*, alphabetically arranged, beg.

یارب بسوز سینۀ رندان پاکباز ، یارب بآب دیدۀ مستان ما نیا ؛

On ff. 44v-45 there are three *qit'as*, and on f. 45v-46 six *rubā'īs*.

Ff. 46, S 195 × 110, 120 × 60, ll 12. Thick Samarqandi paper Cond. generally good, but in various places the leaves are injured by dampness or 'repairs.' Good but faded vignette and 'stars' on f. 1 and 47v. Note in English (almost illegible), dated 'Ispahan, 8th August, 1811.'

### 604.

The same.

Oa 8.

Another copy of the same dīwān, transcribed in 974 AH. in Agra, by Mulla Shikhū Shamsu'd-Dīn Qurayshī. It contains apparently less poems than the preceding one, chiefly *ghazals*, alphabe-

tically arranged, and a few *qit'as* and *quatrains* on ff. 32v-33v. Beg. as in the majority of copies.

ای نقش بسته نام خطت با سرشت ما، الخ

Bd. v. Ff. 1v-33v, S 225 × 145, 160 × 85, ll 17. Or. pap. Calligr. Ind. nast. Cond. good

## 605.

The same.

Oa 47.

Another copy of the same *diwān*, transcribed in (1291) 1874 (as another article in the same volume), by one Dātārām (illegible). Beg. as in No. 603.

Bd. v. Ff. 63v-100, S 175 × 110, 125 × 70, ll 11. Or. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. fairly good, but paper is decaying.

## 606.

دیوان آذری

DĪWĀN-I-ĀDHARĪ.

Nb 1.

Poems of the highly revered Sufic shaykh and the eminent Shirite, Jalālu'd-Dīn Ḥamza b. 'Alī b. Ḥasan Bayhaqī (or Tūsī), with the *takhalluṣ* Ādharī, who died at Isfarāin in 866/1461-1462. See Br. Lit. Hist. III, 497, GIPh 304, EB 884 (only a small fragment of this *diwān* described), Mehren 40, Dorn C. 399, etc. *Ind. libr.* Spr 315-316 (this particular copy described). Other works by the same Ādharī are better known, namely: *Jawāhiru'l-asrār* (EIO 2036, EB 1269, R 43, Spr 316-317), and *Gharā'ibu'd-dunyā* (which forms a part of his larger and very rare work *Mir'āt*). It is a versified abbreviation of Qazwīnī's *Ajā'ibu'l-makhlūqāt* (EIO 709-711, EB 402-403). The present copy is very good, transcribed in the XIc. AH., apparently slightly defective at the end. At the bottom of the last leaf a date is written by a more modern hand: it can be read 1.۳۲ or 1.۲۲, or even 1.۷۲ but it seems too suspicious to be taken into account. This MS. contains:

*Qasidas* (f. 1v), not arranged alphabetically, beg.

آتش سخن به که کند مردم دانا، بر نام خداوند ببارک و نعلای،

*Ghazals* (f. 30v), alphabetically arranged, preceded by some introductory ones, beg.

زهی غمیر تو از سر کائنات آکه، بیرون خرام که شد کار کائنات بته،

The first *ghazal* in the alphabetical series begins on f. 32:

کر کند بدرقه لطف تو همراهی، ما، الخ

*Qit'as*, a few *quatrains*, and *fards* (f. 85), beg.

اگر چه شاعران از رو (ی) شعار، النج

Ff. 92. S 210 × 115, 140 × 60. ll 15. Or. pap. Calligr. Ind. nast. Cond. tol. good, although many leaves are injured by dampness, especially in the middle, where the paper is decaying. Full page vignettes at the beginning and on ff. 30v-31: also a 'star' on f. 1, all in rather bad condition.

## 607.

خاور نامه

KHĀWAR-NĀMA.

Na 39.

A long *mathnawī* poem, in imitation of Firdausī's *Shāhnāma*, dealing with the miracles and the martyrdom of 'Alī and other Shi'ite Imāms. It was comp. in 830 1427 (this copy reads هفتصد for هشتصد). by Muḥammad b. Hisāmi'd-Dīn, a native and local saint of a small, but old town, Khūsp or Khūsf (as it is called locally, never Khūsaf or Khusuf, as given in various Catalogues), some 20 miles to the West of Birjand, in Southern Khorasan. The shrine of the poet constitutes to this day the most prominent spot in the whole place, and many legends are still told about him. He died in 875/1470, or according to other authorities, 892 or 893 1487-1488. See GIPh 235, EIO 896-899, EB 512, R 642-643, Fl II 450, etc. *Ind. libr.* Bh 328-329, Bk 178-179, Spr 432, St. No. 67 on p. 68. The book is much read all over Persia, and was lith. there at least once. Copied towards the end of the XIc or the beg. of the XIIc. AH. Beg. (without an introduction) .

نخستین مریین نامه دلکشی ' سخن رفتن بستم بنام خدای

S 300 × 180, 215 × 125. ll 19 (four columns). Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good. Bad vignette.

## 608.

The same.

Na 38.

Another copy of the same poem, defective at the beginning, apparently dating from the middle of the XIIc. AH. There is a date, the 47th year of the reign of a prince whose name is not mentioned. The date of completion is given correctly here as 830 AH

S 300 × 210 220 × 115, ll 15. Or. pap. Coarse Ind. nast. Cond. tol. good.

## 609.

The same.

Na 40.

Another copy of the same poem, dating from the XIIc. AH. The first seven folios differ from the text of No. 607, giving a

shorter version. but afterwards both copies coincide (although the order of the single verses is occasionally different). Beg.

بنام خداوند جان و خرد ، کزین برتر اندیشه بر نکرد

Fi. (261). S 285 × 195, 220 × 120, ll 19. Or. pap. Coarse Ind. nast. Cond. good.

610.

دیوان ریاضی

DĪWĀN-I-RIYĀDĪ.

On 8

Poems of Riyādī Samarqandī, about whom very little is known. He died in 884 1479–1480. See EIO 1299, RS 285 (II), EB 890–891, Pr 894, R 1074, Dorn C. 311, etc. *Ind. libr.* Bh 334: (GC II 235). The present copy was transcribed (as the *Dīwān-i-Shāhī* in the same vol.) at Agra, in 974 AH., by Mullā Shikhū Shamsu'd-Dīn. It contains apparently only a small extract from the original dīwān, almost exclusively *ghazals* (only two quatrains are found at the end). Beg.

ای پری از رخ بر افکن طره طرار را ، انج

Bd. v. Fi. 34v–50. For measurements, etc., see No. 604.

611.

مولود نور احمدی

MAWLŪD-I-NŪR-I-AHMADĪ.

Na 68.

A voluminous *mathnawī* poem, dealing with the glorification of Muḥammad and his relations, various early Muhammadan saints, etc. As stated on f. 6, it was commenced in 885 1480 and the *khātima* gives the date of completion as 887 1482, in the reign of Āq-Qoyūnlū prince Yaqūb (884–896/1479–1490), see f. 5. The exact name of the author is not found, probably because it may have been given in full in one of the missing passages in the beginning, which is badly damaged. Besides, the book was evidently transcribed from a defective original, as many places are left blank. A. Sprenger (Spr 525, where this copy is described), gives the title as *Mawlūd-i-nūrīyya*, and the author's name as Nūrī. Stewart (St. No. 70 on p. 69), who almost certainly also refers to this very copy, calls the author Abū'l-Husayn (not to be relied upon). It is probably impossible to decisively establish both, the title as well as the poet's name, without undertaking a thorough study of this voluminous work. But a necessarily hasty preliminary examination reveals what seem some allusions to them. the title may be contained in a verse on f. 7v: *نظم کن مولود نور احمدی*. The author's name is probably alluded to in the last *bait* of the



introduction (just before the beginning of the prose index). According to Muhammadan literary tradition this is exactly the place where one would look for the *takhalluṣ* or the name of the poet (f. 9):

جانت از نور محمد شاد باد ، غرقه اندر قلزم ارشاد باد ،

If this expression really contains his name, he may have been called Nūr Muḥammad, or more probably Nūru'd-Dīn Muḥammad.

The poem is divided into 4 *qisms* and a *khātima* (as stated on ff. 9-9v. where a complete index is given). Copied in the Xc. AH. Beg.

شاه نقش مہجہ لوح فدیم ، هست بسم اللہ الرحمن الرحیم .

Ff. (406), S 240 × 140, 180 × 95, ll 19, four columns. Old Or. pap. Good Khorasani nast. Cond. rather bad, especially at the beginning and end.

## 612.

کلیات جامی

KULLIYYĀT-I-JĀMĪ.

Nd 4.

A collection of 30 of Jāmī's works, in prose and verse (containing the greater part of what he has composed). His full name was Nūru'd-Dīn 'Abdu'r-Rahmān b. Nizāmī'd-Dīn Ahmad b. Shamsī'd-Dīn Muḥammad. He was born in Kharjird, a village in the district of Jām (not *near* Jām as in many Catalogues, because there is no town of such name) on the 23rd of Sha-bān 817 AH. (Nov. 7, 1414), and died at Herat on the 18th Muḥarram 898 AH. (Nov. 9, 1492). See about his life and works Br. Lit. Hist. III, 507-548. Encyclopaedia of Islam I, p. 1011, GIPh 231-233, 305-307, Horn 123-126, 189 sq., Pizzi II, 384-395 : EIO 1300-1389, 2890-2891, Br 267-277, RS 287-294, EB 894-976, Pr 867-883, Ros 215-261 (of most importance), R 17, 643-650, Aum 30-33, Fl I 564-575, Pertsch, Gotha C. 102, Dorn C. 369 sq., etc. *Ind. libr.* Bh 335-349, Bk 180-212, Madr 144, Spr 447-451, St. Nos. 52-62 on pp. 65-67. (GC II 244). Also V. v. Rosenzweig, Biographische Notizen über Mevlana Abdurrahman Dschami, nebst Proben aus seinem Divanen. Wien, 1840 : Jourdain, Biographie Universelle XI, p. 431 : S. de Sacy, Notices et Extraits. XII, p. 287 sq. : JA, VI, p. 257 sq., and XVII (5me série), p. 301 sq. : Ouseley, Biogr. Notices, pp. 131-138 : W. Nassau-Lees, A biographical sketch of the mystic philosopher and poet Jāmī (in the preface to his edition of Jāmī's *Nafahātu'l-unṣ*), Calcutta, 1859 : E. Fitzgerald, Notice of Jāmī's life (in the preface to his translation of *Salāmān-u Absāl*), London, 1879 : S. Robinson, Persian Poetry for English Readers, 1883, p. 511 sq. The bibliography of the separate works of Jāmī

will be given here under each single title, see also E. Edwards, A Catalogue of the Persian printed books in the British Museum, 1922, cols. 26-35. The *Kullīyyāt* of Jāmī was lith. several times in India, and separate works, especially his *mathnawī* poems, have appeared in the East in a great many lithographed and printed editions.

The present copy, in 4 vols., apparently intended as an édition de luxe, is not dated, but, judging from the handwriting, the quality of the paper, the style of the numerous fine vignettes, etc., it could not have been written earlier than the end of the Xc. AH. The *fourth* vol. does not belong to the same set as that of the first three, and is of much later origin, probably transcribed in the XIIIc. AH.

*I vol. Jāmī's prose works :*

1. *Shawāhidu'n-nubuwwat* (ff. 1v-112), comp. in 885/1480, a theological treatise on the evidence for Muḥammad's prophetic mission. See EIO 1357 (6), 1374, EB 894 (4), 895 (2), 967-968, Pr 40, 90, 529 sq., R 146, Aum 101-103, Leyden C. IV 299 sq., etc. *Ind. libr.* Bk 181 (IV), 203, Madr 126. It is divided into a *muqaddima*, seven *rukns*, and a *khātima*. Lith. several times in India. Beg. as usual :

الحمد لله الذي أرسل رسلاً ممشرين و مذكرين النعم

2. *Nafahātu'l-uns* (ff. 113v-321v), completed in 883 1478, see above, Nos. 248-251 in this Catalogue. Beg. as usual, see No. 248 on p. 94.

3. *Bihāristān* (ff. 322v-352), an imitation of Sa'dī's *Gulistān*, comp. in 892 1487. See EIO 1383-1386, Br 274-275, EB 894(27), 895 (27), 896 (19), 962-964, Pr 882, 883, 885, Ros 260, 261, 293, R 755, Aum 52, Fl I 574, III 542, etc. *Ind. libr.* Bh 442, Bk 180 (17), 202. This work is sometimes also called *Rauḍatu'l-akhyār wa tufātu'l-abrār*. The bibliography of various works on *Bihāristān*, its editions and translations, etc., is rather extensive, because this book has often been used as a text for the instruction of students in Persian. The principal works are : Grangeret de Lagrange, JA, 1825, pp. 257-267 : a translation of some extracts, given in Tholuck's Blüthensammlung, p. 301 sq. : the complete text was edited and translated by Schlechta-Wssehrd, Vienna, 1846 : a literal English translation, Kama Shastra Society, 1887. Lith. a great many times in India. Beg. as usual :

چو مرغ امر دبی بالی ز آغاز ، النعم

4. *Hilya-i-halal*, (cf. f. 353), or as it is called in the colophon (f. 370), *Risāla-i-mu'ammayāt-i-asmā'ihī'l-ḥusnā* (ff. 352v-370), A collection of logographs in praise of God, comp. in 856 1452 (f.

370). See EIO 1378. EB 894-896, 1345, Pr 81, 131. Aum 44, Fl III 542, Dorn C. 372, etc. Beg. in a different way:

بسم الله الرحمن الرحيم و الاعتصام لهما من اسمه العظيم النخ

5. (*Risāla-i-mu'ammayāt*) (ff. 370v-377v), another collection of logogriphs, being an extract, made by Jāmī himself before 879 1474-1475, from the preceding work. *Hilyatu'l-hulal*, see EIO 1379. Aum 44-45, etc. Beg. as usual:

ای اسم سو کذبح هر طلسمی . النخ

6. *Risāla-i-mukhtaṣar dar biyān-i-qawā'id-i-mu'amnā* (ff. 378v-387), another collection of logogriphs with some remarks on the theory of this kind of composition. See EB 894 (31), 895 (29), 896 (14). Aum 44, Fl III 543, etc. Beg.

بذام آنکه ذات او ز اسما بود پیدا چو اسما از معما

7. *Risāla-i-manẓūm dar mu'ammayāt* (ff. 387v-388), yet another work on logogriphs, composed in 890 1484-1485. See EB 894 (29), 895 (31), 896 (16), R 876, etc. Beg.

چو از حمد و تحیت یافتی کام ، بدان ای در معما طائب نام

8. *Risāla dar kalām-i-marzūn* (ff. 388v-394v), or, as it is usually called, *Risāla-i-arūḍ*, the well-known treatise on prosody, see EIO 1380, EB 894 (33), 895 (33), 896 (17), 969, Pr 186, Fl III 543 etc. Beg.

سپاس وافر فادری را که حرکت سریع دواثر افلاک را النخ

9. *Risāla dar qāfiyya* (ff. 395v-397), a short treatise on versification. Edited and translated into English by H. Blochmann. in *Prosody of the Persians*, 1872, pp. 75-86. See EB 894 (28), 895 (32), 896 (18), R 526, Aum 121, Fl III 543, etc. Beg.

بعد از نیدن بموزن ترین کلامی که قافیه سنجان النخ

10. *Risāla-i-mūsīqī* (ff. 397v-406v), a short treatise on rhythm in music, see EB 894 (34), 895 (34), 896 (21), Fl III 543, etc. Beg.

بعد از تروتم بغضات سپاس خداوندی النخ

11. *Sharḥ-i-Tā'iyya-i-Fāridiyya* (ff. 407v-414), a commentary on 'Umar Ibn al-Fārid's (d. 632. 1235) famous mystical *qasīda*, rhyming in ت See EIO 1357 (17), EB 894 (14), 895 (7), etc. (Cf. below, sub-heading No. 30). Beg. as usual.

پاک خداوند که رفعت کائنات النخ

12. *Sharḥ-i-bayṭayn-i-Mathnawī* (ff. 414v-416), also called *Nay-nāma*, a commentary on the two initial *bayts* of Rūmī's

*Mathnawī* (cf. above, No. 493 in this Cat.). See EIO 1357 (13), EB 894 (17), 895 (8), Pr 43, 1052, R 863, Leyden C. II 112: cf. also JA. 1868, p. 477. Beg. as usual:

عشق جز نائی و ما جز نی نه ایم ، الخ

13. *Sharḥ-i-bayt-i-Amīr Khusraw* (ff. 416v-418), explaining the mystical meaning of a verse of Khusraw Dihlawī (see above, Nos. 558-571 in this Cat.). See EIO 1357 (19), EB 894 (18), 895 (9), Pr 166, etc. Beg.

یا من لا رب غیره لا اله سواه الخ

14. *Sharḥ-i-rubā'iyyāt* (ff. 418v-431), a commentary on some of Jāmī's own quatrains, cf. also further Nos. 629, 630. See EIO 1357 (12), 1358 (3), 1377, EB 894 (15), 895 (11), Pr 280, R 827, 834, Dorn C. 373, etc. *Ind. libr.* Bh 209, Spr 452: (GC II 192), etc. Beg. as usual:

حمداً لله هو بالحمد حقیق الخ

15. *Risāla-i-tarīq-i-tawajjuh-i-Khrājāhā* (ff. 431v-433), on some problems in the theory of mystical perfection: it is sometimes also styled *Risāla dar sharāif-i-dhikr*, or *Risāla dar tarīqa-i-Naqshbandiyya*. See EIO 1357 (7), 1376, EB 895 (26), Pr 1052, R 863, 876, etc. Beg.

سرشته دولت ای بر در کف آرد ، الخ

#### II vol. *Jāmī's mathnawī poems*:

16. Preface to Jāmī's *Sab'a* (ff. 1v-2), see EIO 1317, 1318, 1321, RS 289, 290, etc., quoted in full by Rosen (Ros 216-218), beg.

حمداً لب جلیل من عبد ذلیل الخ

17. *Silsilat al-dh-dhabab* (ff. 2v-74v), comp. in 890-1485, and divided into three *daftors* (the *secomi* begins on f. 44v, and the *third* on f. 62v). See EIO 1300 (9), 1317-1327, EB 894-899, 902 926-932, Pr Nos. 876, 878-882, Ros 218-220, R 644-646, 647, Aum 30, Fl I 565, 569, etc. *Ind. libr.* Bh 338-339, Bk 180, 182-187, Spr 449, cf. also Wiener Jahrbücher, v. 66, Anzeigeblatt, p. 20 sq. Beg. as usual:

لله الحمد قبل كل كلام . بصفات الجلال والكرام .

18. *Salāmān-u-Absāl* (ff. 75v-88), an allegorical poem, the date of composition is not certain. See EIO 1300 (10), 1317-1318, 1328, 1329, EB 895-896, 901-902, Pr 876, Ros 220, R 645, 646, 647, Fl I 565, etc. *Ind. libr.* Bh 341-342, Bk 180, 182, 183, Spr 449, etc. Edited by F. Falconer, London, 1850; transl. by the same, London, 1856; transl. by F. Fitzgerald, London, 1879, cf. de Tassy, JA. 1850, p. 539 sq.; A. Briceux, Paris, 1911. Beg. as usual:

ای بیادت زنده جان عاشقان . زاب نطفت ترزین عاشقان .

19. *Tuḥḥatu'l-aḥrār* (ff. 88v-107), comp. in 886 1481, a Sufico-didactic poem. It opens with a prose preface (which at the same time is also the preface to the next poem. *Subḥatu'l-abrār*). See EIO 1300 (4), 1317-1318, 1330-1337, EB 894-901, 933-939, Pr Nos. 876-877, 883-884, Ros 221, 259-260, R 645-648, Aum 31, Fl I 563, 566, Pertsch, Gotha C. 74, Dorn C. 374-375, etc. *Ind. libr.* Bh 341-342, 349 Bk 180, 182, 183, 188-190, Spr 449, etc. Edited by F. Falconer, London, 1848. Lith. many times in India. Beg. of the preface :

فبله همت خدای شناس ، الیم

Beg. of the *mathnavī* :

بسم الله الرحمن الرحيم ، هست صلی سرخوان کریم ،

20. *Subḥatu'l-abrār* (ff. 107v-138), a similar Sufic poem, see EIO 1300 (5), 1317-1318, 1338-1341, EB 894-901, 940-946, Pr Nos. 876-877, 885-887, Ros 222, R 644, 646-648, Aum 31, Fl I 564, 565, 568, Gotha C. 104, etc. *Ind. libr.* Bk 343-344, Bk 180 182, 183, 191-195, Spr 450, etc. Edited in the Selections for the use of the Students of the Persian Class, vol. VI, Calcutta, 1811: also by F. Falconer, London, 1849. Lith. in India. Beg.

بیتدی (sic) بسم الله الرحمن ، الرحيم المتوالی الاحسان ،

21. *Yūsuf-u Zulaykhā* (ff. 139v-181), a romantic poem, completed in 888 1483. Its MSS. are found in thousands all over Persia and Turkestan, and there is probably no collection of Persian MSS. which does not possess several copies. See EIO 1300 (6), 1317-1318 1342-1355, 2890-2891, Br 268-273, RS 291-294, EB 894-923, Pr Nos. 876, 888-893, R 645, 646, 648, 649, Aum 31-32; Fl I 565, 566, 568, Dorn C. 372, etc. *Ind. libr.* Bh 345-346, Bk 180, 182, 183, 196-198 Spr 450, etc. Edited and translated by V. Rosenzweig, Vienna, 1824: transl. into English by R. Griffith, London, 1881: also by A. Rogers, London, 1892. Lith. a great many times in Turkestan, India, etc. Beg. as usual :

الهی غنچه امید بکشی ، کلی از روضه جاوید بنمای ،

22. *Laylā wa Majnūn* (ff. 181v-221), comp. in 889 1484, a romantic poem. See EIO 1300 (7), 1317-1318, EB 894-900, 924, Ros 223, R 645, 646, Aum 31, Fl I 565, 567, etc. *Ind. libr.* Bh 347, Bk 180, 182-185, Spr 450, etc. Translated into French by Chézy, Paris, 1805; transl. into German by Hartmann, Leipzig, 1807. Beg.

ای خاک تو تاج سر بلندان ، مجنون تو عقل هوشمندان ،

23. *Khīrad-nāma-i-Sikandarī* (ff. 222v-246v), also called *Sikandar-nāma*, a didactic poem in Sufic strain. See EIO 1300 (8).

1317-1318, EB 894-900, 925, Pr No. 894, Ros 224, R 645/646, Aum 31, Fl I 565, 567, etc. *Ind. libr.* Bh 348, Bk 180, 182-184, 199, Spr 451, etc. Beg. as usual.

انسب کمال الهی ترا ست ، جمال جهان پادشاهی ترا ست ،

III vol. *Jāmī's diwāns* :

24. A short preface to all diwāns (f. 1v), with a dedication to Mīr 'Alī Shīr. Beg.

بعد از تیمن بادای ثنای جمیلی جلیل الخ

25. The *first diwān* (ff. 2-148v), comp. in 884/1479-1480, also called *Fātiḥatu'sh-shabāb*, see EIO 1300 (1), 1301-1313, Br 257, RS 287-288, EB 894-896 and 947-954, Pr Nos 867-870, Ros 218-220, R 644, 646, 647, Aum 30, Fl I 570, 571, Mehren 41, Leyden C. II 120, Tornberg 106, Krafft 68, etc. *Ind. libr.* Bh 335-337, Bk 180, 200, Madr 144, Spr 448, etc. It contains a preface (ff. 2-3), beg. as usual :

بسم لله الرحمن الرحيم ، هست صلی سرخوان کریم ،

The *first part*, containing the *qaṣīdas* (ff. 3v-28), with occasional *tarjībānds*, short *mathnawīs*, etc., beg. as usual :

زان پیش کز مداد دهم خانه را مدد ، الخ

The *second part* (ff. 28v-148v), beginning with *qaṣīdas*, a few *giṭ'as*, etc. :

بسم الله الرحمن الرحيم ، اعظم اسماء علیم حکیم ،

The *ghazals*, with a few *quatrains*, etc., at the end, begin on f. 29v, as usual :

یا من بدا جمائک فی کل ما بدا ، الخ

26. The *second diwān* (ff. 149v-221), also called *Wāsiṭatu'l-aqd*, completed in 894/1489. See EIO 1300 (2), 1314-1315, EB 894, 896, 955, Ros 239, Dorn C. 371, 379, etc. *Ind. libr.* Bk 180, Madr 144, Spr 448, etc. It opens with a short preface (ff. 149v-150), beg. as usual :

بسم الله الرحمن الرحيم ، املي حمد المذنب الکريم ،

*Qaṣīdas*, etc. (ff. 150-158), beg.

دربین صحیفه چو آغاز کردم املی را ، الخ

*Ghazals*, etc. (ff. 158v-221), beg.

انما الله اله واحد ، الخ

27. The *third diwān* (ff. 221v-265), also called *Khātimatu'l-hayāt*, completed in 896/1490-1491. See EIO 1300 (3), 1316, EB

894, 896. Pr 870. Ros 246 sq., Dorn C. 372, etc. *Ind. libr.* Bk 180, Madr 144, Spr 448, etc. Selected poems from this and the other two diwāns were edited and translated by Rosenzweig, *Biographische Notizen*, etc., Wien, 1840: some more by Rückert, *ZKM*, V, p. 281 sq., VI, p. 189 sq.; *ZDMG*, II, p. 26 sq., IV, p. 44 sq., V, p. 308 sq., VI, p. 491 sq., XXIV, p. 563 sq., XXV, p. 95 sq., XXVI, p. 461 sq., XXIX, p. 191 sq.; other translations of extracts by Wickerhauser, Leipzig, 1855, Vienna, 1858; by Schlechta-Wssehrd, etc.; *Mélanges Asiatiques*, VI, p. 104.

A very short preface in prose, beg. with a distich:

بسم الله الرحمن الرحيم ، طوبى خطايست : سفر قدیم

*Qaṣīdas*, etc. (ff. 221v-227), beg.

آنکه سبیح حصا بر عذق او آمد کوا ، الخ

*Ghazals*, *quatrains*, etc. (ff. 227-265), beg.

بر آمد شاه عشق از طور سینا ، الخ

IV col. *Some of Jāmī's prose works.*

28. *Risālatu'l-inshā* (ff. 1v-21v), a collection of epistolary models by Jāmī, also variously styled *Munsha'āt-i-Jāmī*, *Inshā-i-Jāmī*, *Ruq'āt-i-Jāmī*, and *Dirānu'r-rāsā'il*. See EIO 1387-1389, EB 894-896, 965, FI I 264-265 III 542, Dorn C. 371, etc. *Ind. libr.* Bk 180, etc. Published in *Selections for the use of the Students of the Persian Class*, vol. VI, Calcutta, 1811. Lith. in India. Beg. as usual:

بعد از انشاء صحائف ثناء و محمדת لله الخ

29. *Sharḥ-i-Lamā'āt* (ff. 22-63), usually called *Ash'ratu'l-Lamā'āt*, comp. in 886/1481. A commentary on the Sufic work *Lamā'āt*, by Fakhrū'd-Dīn Irāqī, d. 686-688 1287-1289, cf. above, Nos. 522-523 in this Cat. (several copies of *Lamā'āt* will be described here in the section on Sufism). See EIO 1357 (11), 1375, EB 894, 895, 966, Pr 282, R 594, Dorn C. 371, etc. *Ind. libr.* Bk 180, etc. Lith. in Tehran. Beg. as usual:

لولا معانت برحق نور انقدم ، الخ

30. *Lawāmi'* (ff. 63v-81), also called *Sharḥ-i-Māmiyya-i-Khamriyya*, comp. in 875 1470-1471. A commentary on the mystical *qasīda* of Ibnul-Fāriḍ (see above, sub-heading 11) rhyming in . See EIO 1357 (16), 1358 (1), EB 894, 895, Pr 282, R 808, 828, Leyden C. II 72, etc. *Ind. libr.* Bk 180, etc. Beg. as usual:

سبحان من جمیل ایس لوحیه نقاب الالغور الخ

4 cols. The first three = 8 325 x 230, 245 x 135, II 25 (the II vol. has four centre-columns, the III vol. two centre-columns, and a marginal one). Good old Or. pap.

Calligraphic nast. of Herati type. Cond. very good except in a few places which are injured by dampness. Excellent full-page 'unwān and many vignettes in the beginning of every work. The IV vol., dating from the XIIc. AH., is of much inferior quality. S 320 × 230, 235 × 130. ll 21. Or. pap. Ind. careless nast. Cond. tol. good, slightly worm-eaten. A note in English on the fly-leaf of the I vol., almost illegible. There is at the top a signature G. Swinton, 1804 (the same name is also written on the fly-leaves of the second and third vols.). There is also a note in Persian, stating that the MS. has belonged to Naurūz Alinad Khān b. Suyūnich-Khwāja Khān b. Abī'l-Khayr Khān, i.e. the Shaybānī prince of Turkestan, who reigned in 959-963/1551-1556.

## 613.

هفت اورنگ جامی

HAFT AURANG-I-JĀMĪ.

Na 166.

An excellent copy of Jāmi's *Sab'a*, dated 987 AH. (see the colophons of the second and third daftars of *Silsilatū'dh-dhahab*), slightly defective at the beginning. It contains the end of the preface, only one page, and all seven poems, i.e. *Silsilatū'dh-dhahab*, in three daftars, *Salāmān-u Absāl*, beg. as in No. 612; *Tuhfatū'l-ahrār*, with a prose preface, beg. as usual:

حامداً لمن جعل جنن كل عارف مختون اسرار النخ

*Subḥatū'l-ahrār*, also with a short prose preface, beg. as usual:

المنة لله كه بخون كر خفتم ، النخ

*Yūsuf-u Zulaykhā*, *Laylā wa Majnūn*, *Khiraḍ-nāma-i-Sikandarī*, all beg. as in the preceding No. 612 (sub-headings 17-23). (Unfortunately the folios are not numbered in this volume and therefore references to them cannot be given.)

S 250 × 160, 155 × 90, ll 12, two columns in the centre and one on the margins. Good Ind. nast., showing Khorasani influence. Cond. tol. good. Excellent vignettes in the beginning of every poem.

## 614.

The same.

Na 165.

Another copy of Jāmi's *Sab'a*, dated 1055 AH. It is incomplete as the *Sikandar-nāma* is not found here. All begin as in No. 612 *Silsilatū'dh-dhahab* (with a preface), *Salāmān-u Absāl*, *Tuhfatū'l-ahrār*, *Subḥatū'l-ahrār* (slightly defective), *Yūsuf-u Zulaykhā*, *Laylā wa Majnūn*.

S 285 × 190, 195 × 125, ll 19, four columns. Or. pap. Calligraphic Ind. nast., showing Khorasani influence. Cond. tol. good. Vignettes of inferior quality.



**615.**

سلسلة الذهب

SILSILATU'DH-DHAHAB.

Na 67

The *first daftar* of this poem, transcribed in '69', apparently 1069 AH. Beg. as usual, see above No. 612 (17).

S 210 × 125, 150 × 60, ll 14. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Occasional glosses and notes on the margins.

**616.**

تحفة الاحرار

TUHFATU'L-AHRĀR.

Na 15.

Another copy of this poem, transcribed in 971 AH., by Muḥammad Ḥusayn b. Ghiyāthi'd-Dīn 'Alī Jāmī. It contains also the usual short preface (cf. No. 613). Beg. as usual, see No. 612 (19).

S 215 × 120, 135 × 60, ll 15. Or. pap. Calligraphic Ind. nast. showing Herati influence. Cond. very good.

**617.**

The same.

Oa 62.

Another copy of the same poem, transcribed in 1129 AH. by Mir 'Abdu'l-Khāliq. Beg. as usual, see No. 612 (19).

Bd. v. Ff. 1v-37, S 225 × 125, 150 × 75, ll 13, two columns in the centre and one on the margins. Ind. nast. Cond. good. Bad vignette.

**618.**

The same.

Oa 23.

Another copy of the same poem, transcribed in 1169 AH. by Najmu'd-Dīn Ḥusaynī. It contains also the usual short preface. Beg. as usual, see No. 612 (19).

Bd. v. Ff. 1v-55, S 190 × 105, 125 × 55, ll 17. Eur. pap. Ind. nast. Cond. good.

**619.**

سبعة الابوار

SUBḤATU'L-ABRĀR.

Na 61.

An old copy of this poem, transcribed in 939 AH. by Zaynu'l-Ābidīn Mashhādī. The usual short preface (cf. No. 613). Beg. as usual, see No. 612 (20).

S 195 × 115, 130 × 60, ll 16. Or. pap. Calligraphic Khorasani nast. Cond. good.

**620.**

The same.

Na 60.

Another copy of the same poem, transcribed in 946 AH. (f. 1 is of modern origin). The usual preface (see No. 613). Beg. as usual, see No. 612 (20).

Ff. (102). S 205 × 135, 140 × 65, ll 15. Or. pap. Khorasani nast. Cond. good. Headings in red ink added by a different hand. Several lacunas, partly restored in a more modern handwriting. Marginal notes and glosses.

**621.**

The same.

Oa 28.

Another copy of the same poem, transcribed in 1100 AH. The usual preface (cf. No. 613), beg. as usual, see No. 612 (20).

Bd. v. Ff. 1v-90v, S 230 × 140, 165 × 80, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

**622.**

يوسف وزليخا

YŪSUF-U ZULAYKHĀ.

Na 169.

Another copy of this poem, dating apparently from the XIIIc. AH. Beg. as usual, see No. 612 (21).

S 150 × 95, 105 × 55, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. A peculiar vignette of very low artistic quality.

**623.**

The same.

M 128

Another, also quite modern copy of the same poem, transcribed in the XIIIc. AH. Defective at the beg. and the end: the beginning of the extant portion corresponds to f. 7 of the preceding copy.

Bd. v. Ff. 17-77v, S 290 × 195, 220 × 150, ll 11. Europ. pap. Coarse and vulgar Ind. nast. Cond. tol. good.

**624.**

خرد نامه سکندري

KHIRAD-NĀMA-I-SIKANDARĪ.

Na 41

Another copy of this poem, transcribed in 1090 AH. at Bījā-pūr. Beg. as usual, see No. 612 (23).

Ff. 38, S 235 × 135, 175 × 80, ll 17, two columns in the centre and one on the margins. Or. pap. Ind. nast. Cond. fairly good. Headings are left blank.

## 625.

دیوان جامی

DĪWĀN-I-JĀMĪ.

Nb 157.

The *earlier* collection of Jāmī's lyrical poems, which was afterwards embodied in his *first dīwān*, cf. above, No. 612 (25), apparently the same as that described in EIO 1307-1311. It opens with a preface, beg. as usual :

موزون نرین کلامی که غزل سرایان انج

The greater portion of this dīwān consists of *ghazals* in alphabetical order, but there are in the beg. several *qaṣīdas* and *qit'as*, as in the *second* part of the *first dīwān*, see No. 612 (25), with the same beginning. The *ghazals* begin on f. 8, with بچلی ابراج من . The *tarjīb-ands* begin on f. 272v, a few *qaṣīdas*, etc., on ff. 273-293v, and the rest (ff. 293v-315) consists of *quatrains*, mixed with *qit'as*, etc., beg. as usual :  
خ ز د ل م انج . Old copy, dating from the beg. of the Xc. AH.

Ff. (315), S 195 x 110, 145 x 75, ll 19. Or. pap. Khorasani nast. Cond. good. Lacunas after ff. 71, 150, 164, 174, 182, 184. F. 256 follows after t. 24 : f. 266 follows after f. 36. A few other leaves also are misplaced.

## 626.

The same.

Nb 33.

A copy of a similar collection of Jāmī's poems, transcribed in the Xlc. AH. by Maḥmūd b. Mīrāk Darguzīnī. The contents of these two copies are perhaps much the same, but the arrangement and the number of poems are different. The beginning is practically identical in both, *qaṣīdas*, etc., begin here on f. 4v, with the same poem as above. *Ghazals* begin on f. 27 (the first is to be found on f. 18v in the preceding copy ; there is a lacuna in this place). The first extant *ghazal* begins :

نوا ای نازنین هر سوز دلم آمد سده بادا . انج

The end of this section is lost, and on f. 175 *tarjīb-ands* and *qit'as* begin abruptly. *Quatrains* and *jards* begin on f. 183, in a different way :

در مسجد و خانقاه بسی کردیدم ، انج

Ff. 189, S 230 x 130, 155 x 70, ll 15. Or. pap. Calligraphic Ind. nast. Cond. good. Folios are badly misplaced, many lacunas. On f. 1 there are two *ghazals* by the same Jāmī.

627.

دیوان جامی

DĪWĀN-I-JĀMĪ.

Nb 31.

Another copy of Jāmī's *first* dīwān, corresponding almost exactly to No. 612 (25). The preface is different, beg.

خوان کرم کرده کریم آشکارا انج

The *first* part, containing *qaṣīdas*, etc., begins on f. 4v. a- in No. 612 (25).

The *second* part, opening with a small collection of *qaṣīdas*, etc., beg. on f. 52, with the same poem. The *ghazals* begin on f. 56 :

اَحْسَنَ شَوْقًا اِلَى دِيَارِ لَفِيتَ فِيهَا جَمَالَ سَلَمًا ۰ اَلنَّجْمِ

The section of the *ghazals* breaks off with those rhyming in د . Copied in the XIIc. AH.

Bd. v. Ff. Iv-121v. S 275 × 160, 200 × 95, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Notes on the margins and fly-leaves.

628.

دیوان جامی

DĪWĀN-I-JĀMĪ.

Nb 32.

Another copy of the *second* dīwān of Jāmī, see above, No. 612 (26). The initial poems are the same as in that copy. The *qaṣīdas* begin on f. 1v, the *ghazals* on f. 13, the *qit'as*, *quatrains*, etc., on f. 94. Transcribed towards the end of the Xc. or the beg. of the XIc. AH.

Ff. 105, S 225 × 155, 165 × 80, ll 24. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

629.

شرح بعض رباعیات

SHARḤ-I-BA'D-I-RUBĀ'IYYĀT.

Nc 21.

The same short commentary on some of Jāmī's own quatrains, by himself, as mentioned above, No. 612 (14), beginning as in that copy. Transcribed in the XIIc. AH.

Ff. 27, S 220 × 125, 155 × 70, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

630.

The same.

Ob s.

Another copy of the same commentary, beg. as in No. 612 (14). Transcribed also in the XIIc. AH.

Bd. v. S 205 × 125, 145 × 70, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

**631.**

LAWĀIH.

لوائح  
E 171.

A treatise by the same Jāmī on usual Sufic topics and questions of Sufic theosophy written in ornate prose. See EIO 1357 (15), 1368-1371, Br 277, EB 894-895, 971-975, Pr 282, Ros 292, R 44, Aum 21, Dorn C. 252, etc. *Ind. libr.* Bk 180, 210, 211 etc. Edited by E. Whinfield, Oriental Translation Fund, vol. XVI, 1903. Copied in 1176 AH. Beg as usual:

لا احصي ثناء عليك كيف و كل ثناء النج

S 180 × 115, 120 × 60, ll 13. Europ. pap. Ind. nast. Worm-eaten and perishing. Notes and poetical quotations on the margins and in blank spaces.

**632.**

The same.

E 170.

Another copy of the same work, dating from the XIIc. AH. Defective at the end. Beg. as in the preceding copy.

Bd. v. Ff. 1v-9. S 200 × 140, 155 × 105, ll 21, Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

**633.**

The same.

Oa 42.

Another copy of the same work, also dating from the XIIc. AH. Before the beg. (as in No. 631) it has an invocation, found in many other copies:

ب و تفننا للتكميل و التتميم ، النج

Bd. v. Ff. 118v-141v, S 230 × 130, 150 × 70, ll 12. Or. pap. Ind. coarse nast. Cond. tol. good. CFW 1825.

**634.**

The same.

Ob 8.

Another copy of the same work, also dating from the XIIc. AH. Beg. as in No. 631.

Bd. v. For measurements, etc., see No. 630.

**635.**

The same.

E 169.

Another copy of the same work, dating from the XIIIc. AH. Defective at the end. Beg. as in No. 633.

S 205 × 150, 120 × 70, ll 13. Europ. pap. Modern Ind. nast. Cond. good.

636.

حاشية لوائح

HĀSHIYYA-I-LAWĀIH.

E 123.

Glosses on the *Lawāih*, the same as described in EIO 1373, where the name of the compiler is given as Mullā Imād. In this copy the author mentions his name as Imād, in a quatrain at the end of the work (f. 65v): *النجم* : *تا چند عماد لاف بیهوده زند* ، and gives the chronogram (on f. 66) *فیض جود او نایخش* i.e. 901/1495, for the date of its completion. Transcribed for the library apparently of a governor of Kābul (the name is not stated) to whom it was presented at Ūrtā-bāgh, in 955 AH. Beg. as in EIO 1373:

لی از تو عیان لوائح نور قدم ، النجم

Ff. (66), S 215 × 135, 135 × 75, ll 12. Or. pap. Calligraphic Ind. nast. Cond. is bad in the beginning, but in other parts tol. good. Vignette.

637.

اشعة اللغات

ASHI'ATU'L-LAMA'ĀT.

E 122.

Another copy of the same commentary on 'Irāqī's *Lama'āt*, as No. 612 (29), q.v., beginning with the same words. Transcribed in the beg. of the XIIc. AH., by Muḥammad Riḍā.

Ff. (68), S 245 × 160, 175 × 85, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good

638.

بهارستان

BIHĀRISTĀN.

E 37.

Another copy of the same work as No. 612 (3), q. v., opening with the same words. Transcribed apparently in the Xc. AH., but some portions, including the beginning, are of a more modern origin.

Ff. (79), S 250 × 150, 160 × 95, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. not quite good Index.

639.

The same.

E 38.

Another copy of the same work, dating from the XIIIc. AH. Beg. as No. 612 (3). It is rather fragmentary.

S 255 × 190, 205 × 140, irregular number of diagonal lines. Bad Ind. shikasta. Cond. tol. good. Scrappy extracts from Anwarī, Imāmi, Ibn Yamin, etc

## 640.

لیلی و مجنون

LAYLĀ WA MAJNŪN.

Oa 28.

A romantic *mathnawī* poem, dealing with the love-story of Laylā and Majnūn, by Maktabī, about whom so far no information has been found. It was composed in 895/1489-1490, as expressed by the chronogram on f. 131v کتب مکتبی. See RS 298-299, EB 892-893, Aum 33, Leyden C. II 121, etc. *Ind. libr.* Spr 480, etc. Nowadays it is the most popular version of Majnūn's story in Persia, and its MSS. are fairly common. It was lithographed at Tehran at least once. Transcribed in the 33rd year of a prince's reign, i.e. that of Aurangzib, 1101 AH, as given in other colophons in the same volume. Beg. as usual:

ای بر احدیت تو آغاز، خلق ازل و ابد هم آواز،

Bd. v. Ff. 123v-182v. For measurements, etc., see No. 621.

## 641.

The same.

Na 108.

Another copy of the same poem, transcribed in 1215 AH. by Muḥammad Ḥusayn Shīrāzī. It is referred to in Spr 480. Beg. as in the preceding copy, but it reads ز آغاز instead of بر آغاز at the end of the first hemistich.

Bd. v. S 210 × 130, 140 × 70, ll 15. Blue Europ. pap. Coarse Persian nast. Cond. good.

## 642.

دیوان همایون

DĪWĀN-I-HUMĀYŪN.

Nb 160.

A small collection, or probably only an extract from a larger one, of lyric poems of Amīr Humāyūn Isfarāīnī, who died at Armak, a village near Qum, in 902/1496. See EB 978, R 735. *Ind. libr.* Bk 214, Spr 432 (this particular copy referred to). Copied in the XIIc. AH., in a small album of extracts from various poets, in which Humāyūn's poems occupy only ff. 1v-13v and f. 18v. The rest of the album is filled with isolated poems from Sa'dī, Khusraw, Jāmī, Ibn Yamin, Kamāl Khujandī, Khayyām, Ḥasan, and a few others. The poems of Humāyūn are almost exclusively *ghazals*, alphabetically arranged. Beg.

بی تو جایی که شود خاک دل پاک آنجا،  
تا ابد ناله بر آید ز دل چاک آنجا،

Ff 36. S 280 × 170, 180 × 105, irregular number of diagonal lines. Or pap. Calligraphic Ind. nast. Cond. good. Vignette

## 643.

## DĪWĀN-I-SUHAYLĪ.

دبوان سهيلي

Nb 72.

Lyrical poems of Amīr Nizāmu'd-Dīn Aḥmad, a wazīr to the Timuride Prince Sultān Ḥusayn, with the *takhalluṣ* Suhaylī, d. 907/1501-1502. See EB 981, R 756, etc. *Ind. libr.* Spr 572 (this particular copy is referred to). He wrote also another *diwān* and *Laylā wa Majnūn*, both in Turkish. Transcribed in 999 AH. The present copy contains:

*Ghazals*, alphabetically arranged. The first four of them are introductory, but the first one is rhyming in *alif*, and only the *second, third* and *fourth* (ff. 1v-2v) may be regarded as breaking the alphabetical arrangement. Beg. (f. 1v):

محيط مرکز دل تا کسی داغ الم مارا،  
خداوند اخلای بخش از این کرداب غم مارا،

*Tarjīb-ands*, *qit'as*, a few *mathnawīs*, etc. (f. 78), beg.

نی از نظر انداخته ارداب و فارا،  
*Rubā'īs* (f. 90v), beg.

یا رب ز جفائی اجلم دادی نیست،  
الخ

Ff. 94, S 215 x 130, 140 x 70, ll 19. Or. pap. Calligraphic Ind. nast. Cond. good. Fine vignette.

## 644.

## BĀGH-I-IRAM.

بغ ارم

Na 162.

A long *mathnawī* poem, containing a version of the story of Bahrām and Bihrūz. There is however very little of a story, but much more of moralising and didactic discussion in the form of a dialogue between these two heroes. There are also many eulogies, etc., not at all connected with the tale, such as praises of the Āq-Qoyūnlū prince Yaqūb (884-896/1479-1490), cf. ff. 142-154v, and many others, both divines and officials: Qādī Ṣaḥīyyu'd-Dīn 'Īsā (f. 164v), Abū'l-Makārim Samarqandī (f. 165), Mīrak 'Abdu'l-Rahīm (f. 165), etc. Many references to various poets such as Kamāl Khujandī (f. 209v), Jāmī (ff. 55v), who is referred to as already dead, and others. The author, Kamālu'd-Dīn Harātī, with the surname Bannāi, was killed in 918/1512-1513. See EIO 1390-1391, EB 987, Mehren 41: Notices et Extraits, IV, p. 289. *Ind. libr.* Rk 216, Spr 372. Copied in the XIc. AH., slightly defective at the beg. The first *bayt* in this copy is:

منع بـمـ را تو کردی نیر، تا کزد در مصاف کین خونریز،

1 f. (268), S 200 x 120, 130 x 65, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good



## 645.

دیوان فغانی

DĪWĀN-I-FĪGHĀNĪ.

Nb 159.

Lyrical poems of Bābā Fīghānī, a native of Shīrāz, who also used the *takhalluṣ* Sakkākī. He was a court poet of the same Sultān Yaqūb (see the preceding No.), and died in Khorasan in 922 or 925/1516-1519. See GIPh 307, EIO 1392, RS 258, EB 992-994, Pr 886-887, R 651, Aum 34, Dorn C. 384, Leyden C. II 122, etc. *Ind. libr.* Bh 352, Bk 217-218, Spr 403-404; (GC I 398). Cf. also Bland, Century of Persian Ghazals, No. 9. Copied in 1024 AH. It contains almost exclusively *ghazals*, alphabetically arranged, and only a few *qitʿas* (f. 112) and *quatrains* (ff. 112v-115) are given at the end. Beg. as usual:

ای سر نادمه نام تو عقل کوه کشایرا ، ذکر تو مطلع سخن عشق سخن سزایرا .

Ff (1-5), S 170 × 100, 125 × 60, ll 19. Or. pap. Calligraphic Ind. nast. Cond. good. Vignette

## 646.

The same.

Nb 104.

Another copy of the same dīwān, transcribed in 1191 AH. Referred to in Spr 404. It contains apparently a smaller number of poems, almost exclusively *ghazals* with only a few *qitʿas* and *quatrains* at the end. Beg. as in the preceding copy.

Bd. v. Ff 1v-111v, S 225 × 135, 185 × 95, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 647.

دیوان آصفی

DĪWĀN-I-ʾAṢAFĪ.

Nb 2.

Lyrical poems of Khwāja ʾAṣafī, son of Muqīmūʿd-Dīn Nirmatuʾl-lah Quhistānī, who died at Herat some time between 920 and 928/1514-1522, most probably 923/1517. See GIPh 307, EIO 1393-1397, EB 990-991, Pr 893-894, R 651, Aum 34, Fl I 577, Gotha C. 74, Dorn C. 385, etc. *Ind. libr.* Bh 351, Bk 219-220, Spr 310; (GC II 214). The date of the colophon of this copy, 1085 AH., seems to be in contradiction with the general appearance of the MS., and should probably be read as 1185 AH. A bad copy, carelessly written. The places, where the author's *takhalluṣ* should appear in the poems are often left blank (perhaps with an intention to write it in red ink afterwards). The dīwān consists almost exclusively of *ghazals*, alphabetically arranged, with a few *qitʿas* and *quatrains* towards the end. Beg. as usual:

سز آید خدایا دل ویرانی را ، یا مده مهر بتان هیچ مسلمانی را .

Ff (70), S 240 × 130, 180 × 80, ll 17. Or. pap. Vulgar and careless ind. nast. Cond. bad.

648.

(مثنویات جمالی)

(MATHNAWIYYĀT-I-JAMĀLĪ.)

Na 75 and Na 143.

Poetico-religious works of Jamālī, a prolific writer of the end of the IXc. XIVc. The present copy contains only a very small part of what the author has written, namely:

1. The *first* and the *seventh* parts (*qism*s) of a voluminous poem in *mathnawī* verse, called *Biḡān-i ḥaqāiq-i-ahwāl-i-Sayyidul-mursalīn*, an extensive religious work, explaining various Coranic expressions, *ḥadīths*, utterances of the Shī'ite Imāms and various saints, passages from the works of celebrated Sufic writers etc., all in a Sufico-didactic strain, and apparently without any definite plan. The original quotations are introduced, translated, etc. in short prose passages, which interrupt the poetical narrative. The work is composed in the same metre as that of Rūmī's *Mathnawī* and may have been intended as an imitation of it. Both parts bear special titles, as follows:

a. *Miṣbāḥul-arwāḥ* (Na 143, ff. 1v-176), the *first* part of the poem, completed, as stated at the end of it, in 868 1463-1464. It opens with a prose introduction, beg.

ای طالب انوار اسرار و معانی و جویای نجات انجلیات انج

The poetical part opens with (f. 2):

شعله دل میل محرا میکند ، ترک مستش فکر غوغا میکند ،

b. *Sharḥul-wāsilīn wa tawṣīful-jāhilīn* (Na 75, ff. 1v-188v), the *seventh* part of the same work, completed, as also stated in the concluding verses, in 876 1471-1472. Beg.

نام بسم الله الرحمن الرحيم ، عی سرایم بر صراط مستقیم ،

2. *Rubā'iyyāt* (Na 143, ff. 176v-214), a collection of quatrains in several alphabetical series, in praise of Muḥammad, 'Alī, and other saints. These quatrains follow the *first* part of the preceding work, but are apparently not directly connected with it. Beg.

فوت مطاب ده جز از ذات اله ، بکن بطلب خدا برا پشت و پناه ،

3. *Mahru' qulūb* (Na 75, ff. 189-202), a Sufico-theological *mathnawī* poem in the same strain. It is referred to in the *seventh* part of the *Biḡān-i-ḥaqāiq* (f. 183v) in terms which imply that the author was going to compose it as a conclusion of his poem, but there are no clear indications as to its forming part of the larger work. Beg.

میکند هم روز تیغی آفتاب ، تا برد در برده خود ماهدات ،

These particular copies of the present works are already described in Spr 446-447. The copy referred to in St. No. 72 on p. 69 (*Misbāhu'l-arwāh*), is most probably the same as the present one. *Mahrū'l-qulūb*, together with four other *mathnawī* poems by the same Jamālī, exists also in another copy, in the Imperial Library at Calcutta, see Bh 357. Three other works of Jamālī are described in EB 1274.

The exact name of the author, as well as the date of his death remain unknown. A. Sprenger did not hesitate to identify this Jamālī with the author of the hagiologic work *Siḡaru'l-ārifīn*, whose name was Hāmid b. Faḍlī'l-lah Jamālī of Dihlī and who belonged to the Chishtī affiliation of the Sufis (EIO 637, Pr 556, R 354; his work was lithographed long ago at Dehli). This treatise contains in all known copies a dedication to Humāyūn, in terms implying that then he already was an emperor (cf. also another copy in GC I 563, f. 4v). Therefore, if this statement is correct, the book cannot have been compiled before 937/1530, the year of Humāyūn's ascension.

The *Biḡān-i-ḡaḡāiq*, as we have seen above, was compiled (if it originally contained only seven parts) between 868 and 876/1463-1472. Another work by the same author, *Maḡbūbu's-saḡīqīn*, No. 357 in the Imperial Library (cf. Bh 357, V), was completed in 866/1461 (see f. 102). As will be shown further on, by the time of the completion of the *Biḡān-i-ḡaḡāiq*, Jamālī had already composed about twenty separate works. Therefore, if the author of *Siḡaru'l-ārifīn* is identical with the poet Jamālī, we have to take it for granted that the latter, who had completed at least 15 bulky works before 876 AH., and must have been at the time of mature age, should some 60 years later have been able to perform a very difficult journey to Mekka (as he tells in the preface to his hagiological work) and to compose the *Siḡaru'l-ārifīn*. If we admit (although there are no direct indications for this) that the last mentioned work was composed much earlier, and the dedication to Humāyūn was inserted by some later editors, there remain three other points which are difficult to explain. Firstly, there is a great difference in style, in tone, and spirit between the writings of Jamālī the religious philosopher and those of Jamālī the hagiologist in his prose work. Secondly, Jamālī the poet appears in his works as an ardent Shi'ite, while Jamālī the hagiologist is a devoted Sunnite Sufi of the Chishtī order. Thirdly, as far as I have found in cursory examination, Jamālī the poet, who refers to many *Persian* Sufic saints and poets, *never* mentions any Chishtī or generally Indian Sufic saints, a fact which would be most incredible if he was a murīd of that affiliation.

All these arguments, although unfortunately not sufficiently final, should in my opinion, lead to the conclusion, that there

were two distinct authors with the same surname (cases of such coincidence are very common), and that Jamālī the author of the present poems was a Persian divine of some poetic talent, who died some time towards the end of the IXc. or the beg. of the Xc. AH., and had nothing to do with the Indian Jamālī, who is buried near Dēhli.

The dates of Jamālī's death, given in *Ātharū's-sanā'id* (Spr 446) as 922 or 925/1516-1519, and as 942/1535-1536 in the *Tabaqāt-i-Shāhjahānī* (cf. EIO 637), may belong respectively to these two persons, but this conjecture cannot be supported by other evidence at present.

Other works by the same author are carefully recorded by himself at the end of his poems. Although he mentions them under abbreviated titles and gives no particulars about each of them some approximate chronological order may be established with regard to them. The lists are given: No. 1, in *Mahbūbū's-salīqīn* (the earliest), on ff. 98-98v.; No. 2, in *Mishāhu'l-arwāh*, ff. 174v-175v.; and No. 3, in *Sharḥu'l-wāṣilīn*, ff. 182v-183v, the latest of the three.

1. *Mahbūb*, i.e. *Mahbūbū's-salīqīn*, mentioned in all three lists, see Bh 357 (V).

2. *Mīn'āt*, also mentioned in all three lists, but without any particular.

3. *Kanz* (list No. 1), or fuller *Kanzu'd-daqā'iq* (list No. 2); list No. 3 calls it *Ganj*.

4. *Tanbīh* i.e. *Tanbīhu'l-āritīn*, referred to in other places, as in *Mahbūb*, f. 63v. It is mentioned in all three lists.

5. *Mizān* (lists Nos. 1 and 3), or *Mizānu'l-ḥaqā'iq* (as it is called in list No. 2).

6. *Mustazād*, in all three lists probably for *Ghazalḥā-i-mustazād*, which may form a part of his dīwān.

7. *Kashfū'l-arwāh* (not mentioned in list No. 1, but referred to in another place in the same *Mahbūb*, f. 97v). Referred to in list No. 2, and is probably the same as *Kashf-i-rāḥ* in list No. 3. It forms apparently a sort of introduction to the large poem *Bipān-i-ḥaqā'iq*, and is described in EB 1274 (I).

All these works must have been composed before 866/1461, the date of the completion of *Mahbūbū's-salīqīn*, in which they are mentioned.

8. *Rāḥu'l-quds*, in lists Nos. 2 and 3.

9. *Miftāḥ-i-faqr* (list No. 2), probably the same work as *Kalīd-i-bāb-i-faqr* (list No. 3).

10. *Marlūmāt* (lists Nos. 2 and 3).

11. *Mishāhu'l-arwāh*, described above in this note, cf. also EB 1274.

All these works were composed between 866 and 868/1461-

1464, the last date being that of the completion of the *Miṣbāḥ*, which contains list No. 2.

12. *Nat-n mānabat* : 13. *Aḥkām* : 14. *Nihāyat* : 15. *Hidāyat* : 16. *Bidāyat* (the last four are perhaps parts of the same work, judging from the uniformity of their titles).

17. *Fath-i-abwāb* : 18. *Mishkāt* : 19. *Mihr afrāz* (?) : 20. *Sharḥ-i-wāsilin*, described above, in this note.

These works must have been composed between 868 and 876 1463-1472.

21. *Mahrūl-qulūb*, was already discussed above. See also Bh 357 (I), and cf. EB 1274.

22. The *dirān*. *Ghazals* are already mentioned in list No. 1. List No. 2 adds *qaṣidas* (two of them are described in EB 1274), and *tarjīāt*. List No. 3 adds *tarkīb* (*si'*). The *rubā'iyyāt*, described above, are not mentioned.

To these we may add (if they are not already mentioned above, under some different title) the poems found in the MS. of the Bodleian Library, see EB 1274, and of the Imperial Library, referred to above.

23. *Fursat-nāma*, see Bh 351 (II).

24. *Nusrat-nāma*, *ibid.* (III).

25. *Qudrat-nāma*, *ibid.* (IV).

26. *Faḍīlatu'l-aql*, see EB 1274 (II).

27. *نور علی نو* (?), see EB 1274 (III).

These works must have been composed after 876 1472.

Both volumes, although of different size in appearance, belong to a same original set. They are only differently cut by the binder, and the paper in the second vol. has become browner, but the handwriting, the number of lines, their size, etc. are the same. They are both excellent specimens of Herati calligraphic nasta'liq dating from about the middle of the Xc. AH.

Ff. 214 and 202, S 225 × 125 (and in the second vol. 185 × 115), 140 × 65, ll 15. Old Or. paper, probably of Turkestan manufacture. Calligraphic Herati nast. Cond. good, except in a few places. The first vol. has two good vignettes, slightly effaced. The second vol. has a double full-page 'unwān, damaged by 'repairs,' and a vignette.

## 649.

تیمور نامہ

TĪMŪR-NĀMA.

Na 20.

An imitation of Nizāmī's *Iskandar-nāma*, in which instead of the legendary marvellous deeds of Alexander, Iskandar Dhū'l-qarnayn, the campaigns and warlike exploits of Tīmūr are dealt with. The poem is variously styled *Tīmūr-nāma* (or *Timar-nāma*), *Zafar-*

*nāma*. *Zafar-nāma-i-Tīmūrī*, or even *Iskandar-nāma-i-Tīmūrī*. The author, 'Abdu'l-lah Jāmī, with the *takhalluṣ* Hātifi, was a nephew of Nūru'd-Dīn 'Abdu'r-Raḥman Jāmī, the famous poet, and died in 927 1520-1521. The present poem formed part of his intended, but unfinished *Khamsa*, of which, besides this one, only three other parts are known: *Haft manẓar* (see further on No. 653), *Laylā wa Mainūn* and *Shīrīn-u Khusrau* (not found in this collection). See about his life and works: GIPh 237, 246-248, Horn 188, 192; EIO 1398-1416, Br 280-282, RS 295, 305, EB 996-1016, Pr 888-893, R 652 sq., Aum 34, Fl I 581-582, Gotha C. 107, Dorn C. 381, Leyden C. II 121, etc. *Ind. libr.* Bh 353-354, Bk 225, Madr 145, Spr 421 (this particular copy referred to): (Gö II 271). It was lith. in Lucknow, 1862.

The present copy may be taken as one of the oldest extant. It was transcribed in 958 AH. at Tatta, by Sulṭān Muhammad Bakhshī (the first three folios are of modern origin, as well as some others in the middle of the book). Beg. as usual.

بِذَمِّ خَدَائِي كِه فِکَرِ خُردِ ، نِیازِ کِه در (نا) کُند اَو یِی بُردِ

S 210 × 125, 155 × 80, ll 17. Or. pap. Old Ind. nast., inelegant but legible. Cond. very good.

## 650.

The same.

Na 22.

Another copy of the same poem, defective at the end, dating apparently from the end of the Xc. or beg. of the XIc. AH. Beg. as in the preceding No. 649.

S 175 × 105, 115 × 65, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. rather bad, injured by dampness and repairs.

## 651.

The same.

Na 21.

Another copy of the same poem. It was originally a very good MS., with a fine vignette and some paintings. But the greater part of it was lost and is restored by a quite modern hand on modern European paper. The older portion was transcribed, according to the colophon, in 1041 AH. The more modern portion dates from the end of last century. Beg. as in No. 649. Three miniature paintings of mediocre artistic value.

S 240 × 130, 160 × 75, ll 15. Or. pap. Calligraphic Ind. nast. (in the original portions). In the modern sections the paper is European. Modern Ind. nast.

## 652.

The same.

Na 23.

Another copy of the same poem, transcribed in 1121 AH. It is defective at the beg., apparently only one folio is missing, or eight *hayts* according to No. 649.

S 210 × 120, 155 × 70, ll 14. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 653.

هفت منظر

HAFT MANZAR.

Na 167.

Another *mathnawī* poem by the same Hātifi, also forming a part of his *Khamsa*. It is an imitation of Nizāmī's *Haft paykar*. See EIO 2892, Br 278 (IV), RS 295, 305 (II), EB 1016, R 653, Aum 54, Mehren 42, Dorn C. 383, etc. *Ind. libr* Bh 355, Spr 422 (this particular copy referred to), St. No. 63 on p. 67. Cf. also Ouseley, Biographical Notes on Persian Poets, pp. 143–145; Wiener Jahrbücher, vol. 47, Anzeigeblatt, No. 56. Copied towards the beg. of the XIc. AH. Beg.

ای نگارنده محیفه غیب ، نام نو عذر عفا 'زیب ،

S 230 × 140, 150 × 70, ll 14. Or. pap. Ind. nast. of Herati type. Cond. good. Notes on fly-leaves and on the margins. Vignette.

## 654.

فتوح الحرمین

FUTUḤU'L-HARAMAYN.

Na 91.

A versified description of the places of pilgrimage at Mekka and Medina, together with an account of the prescriptions and customary observances the knowledge of which is obligatory for every pilgrim. It was composed in 911 1505–1506 by Muḥyi Lārī, who, according to the best authorities, died in 933 1526–1527. See GPh 306 EIO 1417–1420, Pr 260–261, R 655, Fl II 122, etc. *Ind. libr* Bh 350, Bk 226–227, Spr 451 (this particular copy as well as two next ones referred to), St. No. 61 on p. 66. Cf. also Wiener Jahrbücher, vol. 71, Anzeigeblatt, p. 49; Schefer, Sefer Nameh, Paris, 1881, introduction, pp. 57–58. Lith. Lucknow, 1292. Copied in 981 AH. by Ghulām 'Alī, and contains numerous illustrations. They are carefully executed but cannot be called artistic. Beg.

ای همه کس را بددت التجا ، کعبه دل را ز نو نور عفا ،

S 215 × 150, 140 × 70, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. A large lacuna after l. 1, and some lacunas in other places. Vignette.

## 655.

The same.

Na 89.

Another copy of the same work, defective at the beg. and end, transcribed in the XIIc. AH. (also referred to in Spr 451). It contains many illustrations similar to those in the preceding copy but of much inferior artistic value. Although its beginning is correct in appearance, and a bad vignette is even inserted there, a number of the initial *bayts* are missing, and its opening verse is found on f. 2 in the next copy, i.e.

ای دو جهن غوفه آلی تو ' کون و مکان فطره دریای تو ' .

S 245 × 135, 185 × 90, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. The end is transcribed by a different copyist.

## 656.

The same.

Na 90.

Another copy of the same work, dating from the end of the XIIc., or beg. of the XIIIc. AH., with illustrations of inferior artistic value (also referred to in Spr 451). Although it is the most modern of all these three copies, it is the fullest of them. Beg. as in No. 354.

S 210 × 150, 155 × 80, ll 17. Europ. pap. Ind. clear nast. Cond. good.

## 657.

دیوان هلالی

DIWĀN-I-HILĀLĪ.

Nb 154.

Poems of Badru'd-Dīn Astrābādī, with the *takhalluṣ* Hilālī, killed in 936 1529–1530, or, according to better authorities, in 939 1532–1533. See on his life and works GIPh 246, 297, 302. Horn 189; FIO 1423–1431, RS 302, EB 1019–1021, Pr 147, 701, R 656, Aum 35, Fl I 563, 578, 579, etc. *Ind. libr.* Bk 228, Spr 426; (GC I 402). Lith. Lucknow, 1263, 1281; Cawnpore, 1281, and later. A rather bad copy, dating from the XIIc. AH., defective at the end. It contains:

*Ghazals*, in alphabetical order, beg. as usual:

ای نور خدا در نظر از روی تو ما را ' بکدار که در روی تو بینیم خدا را ' .

A few *qit'as* and *quatrain*s (f. 79v), beg.

ای سیه دانه کن برای نجات ' الخ

Fl. (80), S 165 × 110, 140 × 75, ll 14. Or. pap. Vulgar Ind. nast. Cond. not good.



## 658.

The same.

Na 153.

Another copy of the same *diwān*, almost precisely corresponding to the preceding. Beg. of *ghazals* (f. 1v), and of *qit'as* (f. 55) is the same. Copied towards the end of the XIIc. AH.

Bd. v. Ff. 1v-56, S 200 × 140, 180 × 75, ll 17. Europ. pap. Modern Ind. nast. Cond. good. CFW 1832.

## 659.

شاد و درویش

SHĀH-U DARWĪSH.

Na 117.

A romantic *mathnavī* poem by the same Hilālī, usually styled *Shāh-u gadā*, dwelling on the supposed mystic love of a darwīsh for a handsome prince. See EIO 1426-1429, EB 1022-1025, Pr 36. 711. 895, R 656, Aum 35, Dorn C. 389, Leyden C. II 122. etc. *Ind. libr.* Spr 427 (this particular copy referred to). It was translated into German verse by H. Ethé, in the *Morgenländische Studien*, Leipzig, 1870, pp. 197-282; cf. also H. Ethé. *Ueber persische Tenzonen*, in the *Abhandlungen des fünften internationalen Orientalisten-Congresses*, Berlin. 1882, vol. II, pp. 130-135. It was lithographed at least once at Tehran. A good copy dating from the end of the Xc. AH. Beg. as usual:

ای وجود نو اعل هر موجود ، هستی و بودۀ و خواهی بود ،

S 155 × 100, 100 × 50, ll 12. Or. pap. Indo-Khorasani nast. Cond. not good. A vignette, which was originally good, but now is effaced. Headings by different hands, some of them faded.

## 660.

The same.

Oa 23.

Another copy of the same poem, with the usual title as it is found in the majority of copies, *Shāh-u gadā*. Transcribed in 1169 AH., by Najmu'd-Dīn Ḥasaynī. Beg. as in the preceding copy.

Bd. v. Ff. 57v-90v. For measurements, etc., see No. 618.

## 661.

صفات العاشقین

SIFĀTU'L-ĀSHIQĪN.

Na 85.

Another *mathnavī* poem by the same Hilālī, dealing with various ethical matters, and divided into 20 *bābs*. See EIO

1430-1431. EB 1026. Pr 64. 895, Fl I 580, Dorn C. 390. etc. *Ind. libr.* Spr 427 (this particular copy referred to). Transcribed by Kamālud Dīn b. Jalālī'd-Dīn Maḥmūd in 970 AH. A very good calligraphic copy. Beg as usual :

خداوندا درى از غيب بکشای ، جمال شاهد لاریب بنمای ،

Ff. 55, S 220 × 135, 130 × 60, ll 12. Or. pap. Calligraphic Ind. nast. of Herati type. Cond. good, but many parts injured by moisture. Fine vignette

## 662.

دیوان لسانی

DĪWĀN-I-LISĀNĪ.

Nb 116.

Poems of Wajihu'd-Dīn 'Abdu'l-lah Shīrāzī, with the *takhalluṣ* Lisānī, d. 941 1534. See GIPh 307, R 656, Fl I 584, etc. *Ind. libr.* Bk 229-230, Spr 476 (this particular copy described), etc. Cf. also Erdmann, in ZDMG vol XII, pp. 518-535. The present copy, dating from the end of the XIc. or beg. of the XIIc. AH., contains only the *ghazals*, in alphabetical order, probably selected from a fuller collection of Lisānī's poems. Many of them are 'replicas' ( جواب ) of the poems by other poets, mostly contemporary with the author : Ahlī (ff. 9, 20, 23v), Khusraw (f. 14), Shāhī (f. 14v), Haydar Kalūchī (f. 17), Nāī (ibid.), Ādili (f. 20), Jāmī (ff. 19v, 21, 24v, 30v), Sharīf (ff. 38, 39), Shakībī (f. 38v), Hasan (f. 40). Beg. as in R 656 :

زهی عشقت بباد بی نیازی داد خرمیها ، الخ

Bd. v. Fr. 1v-40, S 290 × 115, 145 × 75, ll 14. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. not quite good. Damaged by dampness and 'repairs.'

## 663.

کلیات 'علی شیرازی

KULLIYYĀT-I-AHLĪ SHĪRĀZĪ.

Nd 19.

A collection of the poetical works of Ahlī Shīrāzī, who died in 942 1535-1536. See GIPh 270, Pizzi II, 213-214; EIO 1432-1434, RS 419, EB 1027-1028, Pr 57, R 657, Fl I 585-587, Dorn C. 391, etc. *Ind. libr.* Bh 358-360, Bk 231, Spr 320-321, St. No. 64 on p. 67, etc. Cf. also Bland, Century of Persian ghazals, No. 7, and Erdmann, ZDMG, vol. XV, pp. 775-785. Transcribed in the XIIc. AH. The present copy contains :

1. *Ghazals* (f. 1v), or as this part is called in the colophon, *Dīwān-i-ghazaliyyāt*. The poems are alphabetically arranged, and at the end there is a *ghazal-i-mustazād*. Beg. as usual :

ای حیرت صفات تو بند زبن ما ،  
انگشت حیرت است زبن در دهان ما ،

2. *Quatrains* (f. 286v), about 600 poems, not alphabetically arranged; the last one is also a *mustazād*, like the last *ghazal*. Cf. also No. 10 in this note below. Beg.

یارب کنه آلوده ز دنیا مبهره ، بی وعده وصل خود به عقبی مبهره ،

3. *Siḥr-i-ḥalāl* (f. 347v), a highly artificial *mathnawī* poem, which can be read in two different metres: the usual prose introduction, beg.

حمد و ثنای نا محدود و شکر نا محدود الن

Beg. of the poem itself (f. 349):

ای همه عالم بر تو بی شکوه ، رفعت خاک در تو بیش کوه ،

4. *Sham'-u parwāna* (f. 366v), an allegorical *mathnawī* poem, comp. in 894/1489, and dedicated to the Āq-Qoyūnlū prince Ya'qūb. Beg. as usual:

بندم آنکه ما را از عنایت ، دهد پروانه شمع هدایت ،

5. *Muthnawī* (f. 399). Two short *mathnawīs* in praise of a building. Beg.

چه نهانست این خجسته ستون ، الن

6. *Qaṣīdas* (f. 401v), with a few *tarjīb* bands, *mukhammasāt*, etc., at the end. The *qaṣīdas* eulogise Shāh Isma'īl, the Safawide (907-930/1502-1524), Ya'qūb, the Āq-Qoyūnlū prince (884-896/1479-1490) and a great many eminent persons of their time. Beg. as usual:

العی بسر دفتر حکمت الله ، بنی آدم آئینده قدرت الله ،

7. *Mutafarriqāt* (f. 461), consisting mostly of *qīṭas*, but there are also some *quatrains*. Many of them contain chronograms. Beg.

زهی ز سائر عیش نو دوستان دلداد ، الن

8. *Marthiyyas* (f. 473), or elegies on the deaths of the Imāms and some other persons. Some of them also contain chronograms. Beg.

وا خیر تا که دیدم حسرت پر آب شد ، الن

9. The first ornate *qaṣīda* (*Qaṣīda-i-maṣnū'*) in praise of Mīr 'Alī Shīr (f. 478v), with the usual prose introduction, beg.

حمدی از حد افزون و سپاسی از قیاس بیرون الن

Beg. of the *qaṣīda* itself:

نسیم کاکل مشکین کر سب چون تو نکار ، الن

10. Another collection of *quatrains* (f. 492), beg. with the same *rubā'ī* as in section No. 2 in this note. It is in fact merely a repetition of the initial portion of that series.

11. *Sāqī-nāma* (f. 494v), here with the title رباعیات ساقی نامه and with a short prose preamble, beg. as usual :

بعد از حمد و ثنای جان آفرین النخ

It consists of *rubā'īs*, beg. (f. 495v) :

ساقی فدحی که کار ساز ست خدا ، النخ

12 *Rubā'iyyāt-i-ganjīfa* (f. 505), a collection of *quatrains*, each composed for a special card in the pack (96 in all).<sup>1</sup> with a short prose preface, beg.

پوشیده نماند بر ارباب صورت النخ

Beg. of the first *quatrain* :

ای آنکه درت قبله عاشب نظران ، النخ

13. A short collection of *mawammās* (f. 515), beg.

آب حیوان خوش بود النخ

14. Another ornate *qaṣīda* (here called the *second*) in praise of the Āq-Qoyūnlū prince Ya'qūb (884-896/1479-1490) (f. 516v), beg. as usual, with a short prose preamble :

حمد ببعد و سپاس بیقیاس مر حضرت عزت النخ

Beg. of the *qaṣīda* itself :

هوای جنت کویت نسیم غنبریز ، النخ

15. The *third* ornate *qaṣīda* (f. 530v) in praise of Shāh Isma'īl, the Safawide (907-930 1502-1524), also with a prose preamble, beg.

چهره (sic) و سپاس بیقیاس مانعی را النخ

Beg. of the *qaṣīda* itself :

هوای کلشن کویت نسیم باد بهار ، النخ

Ff 546, S 330 × 215, 220 × 120, ll 15. Or pap. Ind. nast., coarse, but legible. Vignette.

<sup>1</sup> A pack of *ganjīfa* (playing cards) is divided into 8 suits (*tas*), each consisting of a king and a wazīr as court cards, and 10 ordinary cards. The names of the suits, according to this copy are: *tāj* (crown); *saḥīd* (white); *shamshīr* (sword); *ghulām* (servant); *chang* (claw); *zar-i-surkh* or *ashrafī* (gold); *barāt* (diploma); *qumāsh* (originally meaning silken cloth, etc.).

## 664.

مظهر الآثار

MAẒHARU'L-ĀTHĀR.

Na 146.

A Sufico-didactic *mathnawī* poem, comp. in 940/1533-1534, at Tatta, in imitation of Nizāmī's *Makhzanu'l-asrār*, by Mīr Hāshimī of Kirmān, surnamed Shāh-Jahāngīr, who died in 946/1539-1540 or 948/1541-1542. He dedicated it to Mīrzā Shāh Ḥasan Arghūn (d. 962/1555). See GIPh 300 EIO 1874. EB 1276. R 802, etc. *Ind. libr.* Spr 420-421 (this particular copy referred to) : St. No. 78 on p. 70. Transcribed in 1095 AH. at Aurangābād by Sayyid Jalāl Raīs. Beg.

بسم الله الرحمن الرحيم ، فاتحه آرای کلام قدیم ،

The beginning of this work, prefixed by mistake to Khwājū's poem *Raḍatu'l-anwār*, was already mentioned in No. 576 in this Catalogue.

S 235 x 130, 135 x 65, ll 13. Or. pap. Calligraphic Ind. nast. Cond. good. Vignette.

## 665.

دیوان حیدر

DĪWĀN-I-ḤAYDAR.

Oa 56.

Lyrico-Sufic poems of Ḥaydar, a native of Harāt, usually known as Ḥaydar-i-Kulūch, or Ḥaydar Kalūchī, or Ḥaydar-i-Kulicha-paz, who flourished under Shāh Tahmāsp I. the Safawide (930-984/1524-1576), and died, according to the best authorities, in 959/1552. See EB 1030, cf. R 736 and Aum 22. *Ind. libr.* Bh 473, Bk 234, Spr 423, etc. Transcribed apparently in 1179 AH. by Barakātu'l-lah Sajlūrī (? ساجلوری or ساجلوری) because another section of the same volume, in which this dīwān is found, written by the same hand, is so dated. This copy contains only *ghazals*, arranged alphabetically, and a few *quatrains* at the end.

*Ghazals* (f. 72v), beg. as usual.

ای از دو جهان دولت و علت هوس ما ،

وصل تو بصد گونه بود ملتمس ما ،

*Quatrains* (f. 107v), beg.

کاهی نظری به بیکناهی میکن ، یا کوش بسوی داد خواهی میکن ،

Bd. v. Ff. 72v-108, S 229 x 120, 180 x 80, ll 15-17. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good, but in some places it is injured by repairs.

## 666.

The same.

Nb 48.

Another copy of the same *dīwān*, quite modern, dating from the end of the XIIIc., or the beg. of the XIVc. AH. It contains *ghazals* (f. 1) and a few *quatrains* (f. 47v), arranged in alphabetical order. Beg. as in No. 665.

Ff. 47, S 205 × 160, 150 × 100, ll 11. Europ. pap. Modern Ind. nast. Cond. good.

## 667.

هفت جام فضولي

HAFT JĀM-I-FUḌŪLĪ.

M 4.

A rare *mathnawī* poem by Muḥammad (or Maḥmūd) b. Sulaymān Baghdādī, with the *takhalluṣ* Fuḍūlī, who is chiefly known as an eminent Turkish poet. His death is variously fixed at 970 or 976 1562–1568 (see R 659, where his Persian *dīwān* is described), but the more probable date is 963/1556, see GIPh 358. The poem is divided into seven *jāms*, 'bowls,' each followed by a *munāzira*, in praise of some musical instrument such as the harp, flute, drum, etc. Copied towards the end of the XIIIc. AH. Beg.

مرا ; خواب غفلت جو برداشتم ، لوائی فراست بر افراشتم .

Bd. v. Ff. 44v–51, S 260 × 140, 210 × 110, ll 15, two columns in the centre and one on the margins. Or. pap. Ind. nast. Cond. not good, damaged by repairs.

## 668.

دیوان کامران

DĪWĀN-I-KĀMRĀN.

Nb 166.

Persian and Turkish lyrical poems of emperor Humāyūn's brother, Mirzā Kāmrān. He was taken prisoner after a long career of rebellion against his brother, was blinded by order of the latter, and died in 964/1557. See Elliott, *History of India*, V, p. 235. An old copy of this *dīwān*, in the Bankipur Public Library, has been fully described in Bk 237. This description holds good for the present MS which is almost certainly a mere transcript of the Bankipur copy. Transcribed in (1328) 1900 for Col. Phillott (this date only is given but no indication as to the original). The *dīwān* consists of *ghazals*, *qit'as*, *quatrains*, etc., in both languages, Persian and Eastern Turkish, in alphabetical order. Beg.

چون بمقصود نشد هیچکسی ز خبر ما ، انیم

Ff. 40, S 320 × 195, 220 × 120, ll 11 Europ. pap. Modern Ind. nast. Cond. good. Some particularly ugly vignettes and other ornaments.

## 669.

دیوان سقا

DĪWĀN-I-SAQQĀ.

Oa 57.

Poetical works of Darwīsh Bahrām Bukhārī, surnamed Saqqā (or also Chaghataī) who died, according to various authorities, in 962 1554–1555, but as shown in Bk 241 on the strength of quotations from his dīwān, more probably after 966 1558. See GIPh 307, EIO 1436. *Ind. libr.* Bk 241–242, Spr 559–560 (this particular copy referred to). Transcribed in the 43rd year of Aurang-zib's reign, or 1118 AH., as is given in the colophon, by Hidāyatu'l-lah. This (very bad) copy contains:

1. *Ghazals*, in alphabetical order, except for the first two beg. (f. 1v):

پا ز سر کرده براه طلبش حیرانم ، که من قطره کجا و هوس عثمانم ،

The first alphabetical *ghazal* begins (on f. 2):

صبح فروخ دم رسید از عالم غییم ندا ، النخ

2. *Tarjīb-bands*, *qīṭ'as*, *ḡards*, etc. (f. 66), beg.

انا الحق میزند جذک و دف و نی ، النخ

3. *Quatrains*, in alphabetical order (f. 74v), beg.

ای کشته عین از رخت انوار هدا ، النخ

4. Another series of *tarjīb-bands*, *musaddasāt*, *mukhammasāt*, etc. (f. 79), beg.

رهی درویش عالم کشته بهرام ، النخ

5. *Sāqī-nāma*, in *mathnawī* verse (f. 85), beg.

کریم کارسازا کردگارا ، النخ

6. A *mathnawī* poem (f. 89v), beg.

ابتدای سخن بنام خدا ، النخ

7. Another *mathnawī* poem (f. 93v), beg.

خداوندا بحق ذات پاکت ، النخ

8. Another series of *musaddasāt*, etc. (f. 96), beg. as usual:

السلام ای روزغه (ات) براهل دین دار السلام ، النخ

9. *Mughannī-nāma* (f. 97v), beg.

ز وحدت کفر سنج در یابی راز ، النخ

10. Another small series of miscellaneous poems (f. 101v).  
beg.

شد صبح و مهر سرزد ازین چرخ نیل رنگ ، الخ

Bd. v. Ff. 1v-104. S 250 × 145. 210 × 75, ll 24, more or less, in two or four columns. straight and diagonal. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 670.

The same.

Nb 63.

Another copy of the same *dīwān*, defective at the end. Transcribed in the beg. of the XIIc. AH. This copy is much more legible than the preceding one but not so complete. It contains: *ghazals* (f. 1v), beg. as in the preceding copy: a series of *qit'as*, etc., beg. as in No. 669 (S) (f. 116): and a series of *quatrain*s, in alphabetical order, as in No. 669 (3) (the beginning is slightly corrupt). This copy is also referred to in Spr 560.

Ff. 132. S 270 × 150, 185 × 95, ll 19. Or. pap. Clear Ind. nast. Cond. good. Copious notes etc. on 12 additional folios at the end.

## 671.

دیوان شرف

DĪWĀN-I SHARAF.

Nb 76

Lyrical poems of Sharaf, or Sharaf-i-Jahān, whose full name was Mīrzā Sharaf b. Qāḍī-Jahān Ḥusaynī, a native of Qazwīn, died in 962/1555, or 968 1560. See *Ind. libr.* Bh 361, Bk 238-239, Spr 566 (this particular copy referred to). His poems are written in a refreshingly simple style, recalling to some extent the better days of Persian literature. But, as the poet often complains (cf. f. 81v, etc.), they were not much appreciated by his bombast-loving contemporaries. Copied in the beg. of the XIc. AH. Defective at the beg. and end.

The *dīwān* contains:

1. A *preface*, by the author's son, Ṣadru'd-Dīn Muḥammad (here called Ṣadru'l-Ḥusaynī), of which there is only one page, as the beginning is lost. It opens abruptly with the words:

... ترتیب اشعار آندار خود الخ

2. *Qaṣīdas* (t. 1v), chiefly in praise of Tahmāsp I, the Safawide (930-984 1524-1576), beg.

وف آندس که جان از پی جانان کردد ، الخ

3. *Ghazals*, in alphabetical order, with a few *qit'as*, *quatrain*s and *fayds* at the end. Beg. (on f. 29):

ای شوق دیدنت سبب جست و جوی ما ، الخ



4. A collection of *fards* with a few *qit'as* (f. 65v), beg.

نیست راه پیشش رقیدان حقا اندیش را ، الخ

5. A few *qit'as*, etc. (f. 77v), beg.

ای شمسوار عرصه دوران که تا ابد ، الخ

6. A few short *mathnawīs* chiefly eulogizing the same Tahmāsp I (f. 84v), beg.

حبدا زین نشیمن پر نور ، که باقبال شاه شد معمور ، الخ

Ff. 92. S 185 × 110, 125 × 70, ll 12. Old Europ. pap. Ind. nast. Cond. good. Poetical extracts on the margins and fly-leaves.

## 672.

The same.

Nb 29.

Another copy of the same *dīwān*, transcribed evidently in 1196 AH. at Lucknow, by Jaswant Sing'h Parwāna, because it is in the same handwriting as another part of the same volume so dated. It contains a short preface, different from that in the preceding copy. Sprenger who described this particular copy (Spr 563), identified it as an extract from the biographical work of Taqī Kāshī, *Khulāṣatū'l-ash'ār wa zubdatu'l-afkār*. It deals with the biography of Sharaf. This version of the *dīwān* is not so complete as the preceding one, and contains only *ghazals*, beg. as in No. 671 (2).

Beg. of the preface :

قدوة افضل زمان میرزا شرف جهان الخ

Bd v. Ff. 119-173v, S 200 × 115, 145 × 80, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Poetical extracts on the margins and fly-leaves.

## 673.

دیوان بھلول

DĪWĀN-I-BAHLŪL.

Nb 23.

Lyrico-religious poems of Shāh Bahlūl, who lived towards the middle of the Xc. XVIc., and died before 970 1562, as he is mentioned as already dead in the copy of his *diwān* in the British Museum, transcribed in that year. See R 659. *Ind. libr.* Bk 240. Spr 370 (this particular copy referred to). This transcript of his *diwān*, defective at the end, dates from the XIIIc. AH. It contains only *ghazals*, alphabetically arranged. Beg.

شہد می از بحر عشق دوست کل شد خاک ما ، الخ

Ff. 89. S 210 × 150, 150 × 90, ll 13. Europ. pap. Ind. coarse and vulgar nast. Cond. bad. Many prayers, magical tables, and stray notes on the margins, fly-leaves, etc. F. 3 is mistakenly inserted between ff. 2 and 4.

## 674.

دیوان ذوالی

DĪWĀN-I-GHAZĀLĪ.

Nb 99.

A collection of poems of Ghazālī Mashhadī, who came to India and died there in 980/1572. It bears a special title *Āthār-nash-shabāb* (cf. f. 8v). See EB 1033, R 661-663. *Ind. libr.* Spr 411-412. Transcribed in 1184 AH., or the 12th year of the reign of Shāh-Ālam. This copy is perhaps referred to in Spr 412, although the number is different (apparently a mistake). It contains :

1. A prose *preface*, completed in 966 1558 (f. 1v-9). beg.

بسم الله الرحمن الرحيم ، هست شهاب از پی دیو رحیم ، النج

2. *Qaṣīdas* (f. 9), beg.

ای عقل بخوان خطبۀ حمد و ثنای ، النج

3. A series of *tarjīb-bands* (f. 14v), with a prose introduction (f. 14v-16v), beg.

سم الله ، اما بعد بدانکه هر کلمه از کلمات النج

Beg. of the *tarjīb-bands* (f. 16v) :

با سی و دو حرف آشنائیم ، النج

One of them is in imitation of Khāqānī (f. 23), another one of Khusraw (f. 24).

4. *Ghazals*, in alphabetical order (f. 43v-241: ff. 39v-43 blank), beg.

ای ز کمال کبریا هر دو جهان زوای تو ، النج

5. *Sāqī-nāma*, a *mathnawī* poem (f. 241v), beg.

درختنید سرفی ز ابر کرم ، النج

6. A *mathnawī* (f. 243), beg.

در ذمۀ من ه بین سخن چیست ، النج

7. *Murabbaʿ* (f. 245), beg.

کجائی ای نسیم عبثکاهی ، النج

8. *Tarkīb-bands* (f. 246), beg.

ای کار کدایان ز غمت بیسر و پی ، النج

9. *Muqattarāt* (f. 252), beg.

زهی نموده ضمیر نو از دریغ غیب ، النج

10. *Rubā'īs* (f. 259v), beg.

بیدون ز بقای ما بقائیدست ترا ، انج

Fi. 272, S 215 × 125, 160 × 80, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Many places are left blank (probably lacunas in the original). Folios occasionally misplaced.

## 675.

فرهاد و شیرین

FARHĀD-U SHĪRĪN.

Na 92.

The well-known *mathnawī* poem, an imitation of Nizāmī's *Khusraw-u Shīrīn*, by Mullā Wahshī, a native of Bāfq (so pronounced locally, *not* Bāfiq), who died at Yazd in 991 or 992/1583–1584. See GIPh 247. EIO 1444–1445. RS 308, 376, 418–419. EB 1039–1042, 1209 (4), Pr 65, 98, 711, 898. R 663, Fl I 576–577, etc. *Ind. libr.* Bk 245–246. Spr 586–587, etc. Lith. in Persia and several times in India. Transcribed in 1102 AH., or the 33rd year of Aurangzib's reign. Beg.

الهی سینۀ ده آتش افروز ، در آن سینۀ دلی وان دل همه سوز

Fi. 30, S 230 × 140, 160 × 70, ll 17. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good, in some places worm-eaten.

## 676.

The same.

Oa 73.

Another copy of the same poem. Copied probably in the XIIc. AH. (as part of a large volume containing various poetical and other works). Beg. as usual, see the preceding No.

Bd. v. Fl. 268–278v, S 280 × 160, 245 × 135, irregular number of lines, horizontal and diagonal, in *byāḍ* style. Coloured Or. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. bad. Dirty and very badly damaged by careless 'repairs.'

## 677.

دیوان مشفقی

DĪWĀN-I-MUSHFIQĪ.

Nb 126.

The so-called *second* dīwān (as stated in the final poem on f. 87) of Mushfiqī Bukhārī, who twice visited India and died at Bukhārā in 994/1586. See GIPh 307. EIO 1446. EB 1044, etc. *Ind. libr.* Spr 508–509 (this particular copy referred to). This *second* dīwān was completed in 985/1578, as clearly expressed by the chronogram 'شعار نایب از پی تاریخ شد فم' (on f. 87), *not* 983/1575–1576, as in the copies mentioned in EIO 1446. EB 1044, etc. It is somewhat strange, however, that this copy has, instead of

proper colophon, simply سنه ۹۸۳, evidently written by the same hand as that of the whole of the MS., and probably intended as the date of the transcript. This is evidently a simple mistake. The dīwān contains almost exclusively *ghazals*, arranged alphabetically, and there are besides only a few *qit'as* (f. 81) and *quatrain*s (f. 82). Beg.

هر چند کعبه شد پی محو کذا ما • شد باز فرش دیر معیان دام راه ما •

Fr. 87, S 225 x 155, 155 x 100, ll 15. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. not good, the paper is perishing along the marginal lines, and many tolios are 'repaired' by 'transparent' paper, which renders many passages illegible.

678.

دیوان ارسلان

DĪWĀN-I-ARSLĀN.

Nb 156.

Lyrical poems of Qāsim Mashhadī, with the *takhalluṣ* Arslān, a poet of Turkish extraction, who came to India and died there in 995/1586-1587. See *Ind. libr.* Bk 249, Spr 336-337 (this particular copy referred to). This transcript is very old, and may date from the end of the Xc. AH., i.e. the author's lifetime. It contains:

1. *Qasīdas* (f. 1v), in praise of the Shirite Imāms, Akbar, etc. Beg.

بدر حمد بادشاه انیس و جان • نه که سسم الله آری سر زین •

2. Five short *mathnawīs*, also enlogies of Akbar, etc. (f. 9v). Beg.

ای سریر معذات را بادشاه • الخ

3. *Ghazals*, in alphabetical order (ff. 11v). Beg.

سافی ز عکس می شده روشن ضمیر ما •

جامی بده که عارف جام است بیدر ما •

4. *Fards*, *qit'as*, some *quatrain*s, etc. (f. 80), many containing chronograms (the latest apparently being for 985 AH. on f. 83v).

5. *Quatrain*s (f. 89v), not alphabetically arranged. Beg.

تا از مه عارضش ثقات افتاده • الخ

Fr. 94, S 220 x 140, 140 x 75, ll 13. Or. pap. (of Turkestan origin). Calligraphic Khorasani nast. Cond. not quite good. Towards the end injured by dampness. Many tolios are misplaced and others have no catchwords.

**679.**

دیوان محبتشام

DĪWĀN-I-MUHTASHAM.

Nb 119

*Ghazals* of Muhtasham Kāshī, d. 996/1588. See GIPh 307. EIO 1447-1448, R 665-666, Fl I 591, cf. EB 1050, 1239 (45), Pr 35, 101, 543, 723, 724, etc. *Ind. libr.* Bh 363, Bk 251, Spr 500 (this particular copy referred to). Transcribed towards the end of the XIc. AH. This copy, defective at the end, contains only *ghazals*, alphabetically arranged, as in EIO 1448. Beg. as usual :

‘ی کوهر نام تو تاج سر دیوانها’ ذکر تو بصد عنوان آرائش عنوانها

Fi. (94), S 230 × 135, 155 × 85, ll 15. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. not good. Notes and stray poems on fly-leaves.

**680.**

دیوان ثنائی

DĪWĀN-I-THANĀĪ.

Nc 7.

Lyrical poems of Husayn Mashhadī with the *takhalluṣ* Thanāī, who came to India and died there in 996/1588. See GIPh 307, 308, EIO 1449-1450, RS 309, EB 1045-1049, Pr 722, 899-900, etc. *Ind. libr.* Bk 250, Spr 578 (this particular copy referred to) : (GC I 387). Lith. several times in India. Copied towards the middle of the XIIc. AH., slightly defective at the end. It contains :

*Qas̄idas* (f. 1v), beg. as usual :

در روش حسن و ناز هست بسی خوش نما  
نمونه نظریه ستم عشوه برنگ جفا

*Ghazals* (f. 69), beg. as usual :

زاندی بخشیم از بر خود امی پسر مرا ، الخ

*Qit̄ras* (f. 73v), beg.

شهریا را بخاک درگه تو ، الخ

*Quatrains* (f. 76), beg.

مریاد که دیده عرق خون کرد مرا ، الخ

Fi (80), S 250 × 135, 180 × 80, ll 21. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Glosses and notes on the margins and fly-leaves.

**681.**

The same.

Nb 69.

Another copy of the same diwān, dating also from the XIIc. AH. It contains *qas̄idas*, *ghazals* and *quatrains*, beginning as in the

preceding copy. The end of the section of *qaṣīdas* and the beg. of that of *ghazals* are lost.

Ff. 111, S 240 × 130, 160 × 75, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond good. Notes on the fly-leaves.

## 682.

دیوان مرزی

DĪWĀN-I-MARWĪ.

Nb 149.

A rare collection of the poems of Ḥusayn Marwī, a little-known Indian poet, who flourished towards the end of the Xc. XVIc., at the Mughal court. He composed numerous eulogies of Humāyūn and still more of Akbar. At the end of his dīwān he gives a number of chronograms, the latest of which is apparently one for 983/1575: دروازه ارک شاه اکبر (f. 124v). This particular copy is described in Spr 484-485. Apparently no other copies of this dīwān are known. Transcribed in the beg. of the XIIc. AH. It contains:

*Qaṣīdas* and a few *qit'as* (f. 59v), mostly in praise of Akbar. beg.

فغان تیر قدر از خم کمان فضا است ،

که از کشاکش او فامت سپهر دو تاست ،

*Ghazals* (f. 75), in alphabetical order, except for the first, beg.:

ای پادشاه عرصه شطرنج کائنات ، وی بر بساط قرب تو شاهن پیاده مات ،

*Muqatta'āt* (f. 124), some of them containing chronograms, beg.

دل چو شمع کرب جان بر این و آن سوید ، الخ

*Rubā'īs* (f. 124v), some of them also with chronograms, beg.

آنم که ممالک سخن ملک منست ، الخ

Bd. v. Ff. 59v-127, S 200 × 105, 160 × 75, ll 13. Or. pap. Good Ind. nast. Cond good.

## 683.

دیوان عرفی

DĪWĀN-I-URFĪ.

Nc 9.

Poems of Muḥammad b. Zaynī'd-Dīn 'Alī b. Jamālī'd-Dīn Shīrāzī, with the *takhalluṣ* 'Urfī, who came to India in 994/1583 and died there in 999/1591. See concerning his life and works GIPh 247, 298, 308, 311. EIO 1451-1463, Br 289-290, RS 310-311, EB 1051-1054, 1991, Pr 901-905, Ros 261-263, R 667, 738 845, Aum 36, Fl I 592 sq., Tornberg 110, etc. *Ind. libr.* Bh 364

365, Bk 253-258, Spr 528-529 (this particular copy referred to)  
Cf. also Notices et Extraits, IV, p. 272. Lith. several times in  
India. Transcribed in 1053 AH. This copy contains:

*Qasīdas* (f. 1v), beg. as usual:

ای متاج درد در بازجان انداخته ، النخ

*Ghazals* (t. 91v), arranged alphabetically, beg.

نصفه مرهم نکیرد سینه افکار ما ، النخ

*Quatrains* (f. 238v), beg.

یارب نفسی ده که تدا پردازم ، النخ

Fr. 260, S 215 × 120, 160 × 60, ll 15. Coloured Or. pap Ind. nast. Cond. bad.  
Many portions entirely perished Two vignettes, faded.

## 684.

The same

No 15

A few *ghazals* from 'Urfī's *diwān*, beg. as in the preceding  
copy. Transcribed in the XIIc. AH.

Bd. v, Fr 74-77, S 185 × 115, 140 × 65, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.  
CFW 1825.

## 685.

مجمع الابکار

MAJMA'U'L-ABKĀR.

Na 138.

A *mathnavī* poem in imitation of Nizāmī's *Makhzanu'l-asrār*  
by the same 'Urfī. See the references under No. 683, and,  
besides, Pr 64, Krafft 69, etc. Copied in the XIIc. AH. Beg. as  
usual:

بسم الله الرحمن الرحيم ، موج نخست است ز بحر قدیم ،

At the end there are some extracts from 'Urfī's *Farhād-u*  
*Shīrīn*, an imitation of Nizāmī's *Khusrau-u Shīrīn*, with the  
heading *دانشان چند از خسرو و شیرین* (it is often incorrectly so  
styled). This poem was left unfinished. Beg.

خداوند! دلم بی نور تنگست ، النخ

S 185 × 115, 135 × 55, ll 15. Or. pap Ind. nast. Cond. tol. good. In some places  
worm-eaten. CFW 1825.

## 686.

دیوان میلی

DĪWĀN-I-MAYLĪ

Oa 57.

Lyrical poems of Muḥammad-Qulī, with the *takhalluṣ* Maylī,  
a native of Khorasan. He was first a court poet of Shāh

Tahmāsp, the Safawide (930-984/1524-1576), but towards the end of the reign of that prince he went to India, and died at Malwa ca. 1000/1592. See R 666, etc. *Ind. libr.* Bk 243. Spr 497. Copied in 1108 AH. (or the 41st year of Aurangzib) by Hidāyatu'l-lah. This transcript is incomplete and contains:

*Qasīdas* and a few *tarjūhans* (ff. 105-134), defective at the beginning, and abruptly opening with:

در پی روی قدر تو افلاک ز انجم بیفتند پر از ..... (?) عجز قدم را

*Ghazals* (ff. 135v-161), in alphabetical order, beg.

منم و دل فکر بتو می سپارم اورا بیچار خواهد آمد که نکاه دارم اورا

*Tarkibs, musaddasāt, etc.* (ff. 161-164v), beg.

ای برده ز جاشوق تماشا می تو مرا

B4, v. F<sup>2</sup>. 105-164. For measurements, etc., see No. 669. Cond. good.

## 687.

The same.

Nb 29.

A collection of Maylī's *ghazals*, much shorter than in the preceding copy, also in alphabetical order. Copied in 1196 AH. by Jaswant Singh Parwāna. Referred to in Spr 497. It opens with the poem, found on f. 136v in the preceding copy, i.e.

دعی که دل طید از غم امن دهد مرا، نوید آمدن دوستان دهد مرا

Some poems by the same Maylī are added on the margins. There is an introduction in prose, one page long, being apparently an extract from Taqī Kāshī's *Tadhkira*, as in the case of the *diwān* of Sharaf (cf. above No. 672). Beg.

مرزا فلی میلی مشهدی اصل وی از مشهد

B4, v. F<sup>1</sup>. 151-173v. For measurements, etc., see No. 672. Slightly worm-eaten

## 688.

دیوان نوری

DIWĀN-I-NŪRĪ.

Oa 56.

Lyrical poems of Nūru'd-Dīn Muḥammad Iṣfahānī, with the *takhalluṣ* Nūrī, who flourished at the court of the Safawide princes and died in the beginning of the reign of Shāh 'Abbās I (995-1037/1587-1628), probably shortly after 1000/1592. See RS 224 (V), 422 (VII), R 669, Dorn C. 402, etc. *Ind. libr.* Spr 525, etc. The present copy, dating from the XIIc. AH. (one of the sections of



this volume, probably transcribed by the same hand, is dated 1179 AH., see f. 121), contains only *ghazals* and a few *qit'as*, and is perhaps only an extract from the original *diwān*.

*Ghazals* (f. 1), in alphabetical order, beg. (as in R #69 and RS 422):

عبد در آن نزم که بودیم طربنداک آنجا ، زهر خوردیم بصد رغبت تریاک آنجا ،

*Qit'as*, etc. (f. 14), beg.

آنسم د زن که ان پروانه 'م کر مرط شو ، الخ

Bd. v. Ff. 1-14, S 220 × 120, 180 × 80, ll 21. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 689.

دیوان غمیری

DĪWĀN-I-DAMIRĪ.

Nb 90.

Lyrical poems of Damirī. Amongst several authors with this *takhaluṣ* the one best known is the Persian poet who flourished at the court of Shāh Tahmāsp, the Safawide (930-984/1524-1576), and died *ca.* 990/1582, cf. EIO 2909, RS 108, R 712. This copy contains, however, a note by H. Blochmann, dated 1868, to the effect that this is a very rare *diwān* of a little-known poet Nizāmu'd-Dīn Ḍamirī Balgrāmī. This identity was established by H. Blochmann on the authority of Azād's *Yad-i-baydā* and *Sarv-i-Āzād*, where specimens of Ḍamirī's poetry are given. They are all found in the present *diwān*. It is very difficult to decide to what extent this identification is final, because there is in this library no copy of the *diwān* of Ḍamirī Isfahānī for collation, and specimens of his verses, given in *Riḡādu'sh-shu'arā* (No. 230 in this Cat., ff. 276v-277) are not found in this *diwān*. One Nizām Ḍamirī is mentioned in the *Tadhkira* of Sirāju'd-Dīn Husaynī Aurangābādī (Spr 151), and it is there said that the poet in question died in 1003/1595. The copy dates from the end of the XIIIc. or beg. of the XIVc. AH., and contains:

*Ghazals* (f. 1v), in alphabetical order, beg.

ای نور تو در عرصه کونیسی هویدا ،

پیداست همه جای چه در مصر [در] چه بیدا ،

A few *quatrains* (f. 116v), beg.

ای خالق بیچون خدائی متعال ، جز نو نرسد بر دگری لاف کمال ،

Ff. 119, S 235 × 150, 190 × 100, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

690.

نسب نامه

NASAB-NĀMA.

Na 159.

A versified history of the dynasty of the Qutb-Shāhs, who ruled Golkonda and adjacent countries since 918-1512. It ends with the beginning of the reign of Muḥammad-Qulī b. Ibrāhīm (989-1020 1581-1611), and the whole poem contains a great many eulogies of this prince. The author often mentions his *takhalluṣ* Fursī (cf. ff. 3v, 4, 5, 36v, 238v, etc.), but does not put us in a position to learn much about himself. A. Sprenger who describes this particular copy (Spr 409), gives the name of the author as Husayn 'Alī Shāh Fursī, but does not refer to his authorities or to any passage in the book, and it seems very probable that he mistook for the author's name an expression found at the end of the poem (f. 239v) in a eulogy of the Shi'ite Imāms, where Imām Husayn, son of Imām 'Alī is referred to. I have also been unable to discover the date of composition, 1016/1607, given in Spr 409. The information given in GIPh 237-238 is based on that of Sprenger. It seems that a much earlier date of this work may be suggested. Firstly, it is strange to find that only very few events of the reign of Muḥammad-Qulī, who is so much eulogised in the poem, are mentioned (ff. 227-232), while those of his predecessors are dealt with at length. This would be scarcely probable if the book had been written at the end of the reign of that prince. Secondly it is interesting to note that Thanāī (see above, Nos. 680-681 in this Cat.), who died in 996/1588, is referred to on f. 238, in connection with his *Iskandar-nāma*, a poem in praise of Akbar, *ذکر العصر*, etc., i.e. in a term which may imply that he was not yet dead when this was written. Although these arguments may be very weak, it is impossible to say more without a thorough study of this voluminous work and without special research in the history of the dynasty of the Qutb-Shāhs. In *Riyādu'sh-shu'arā* (No. 230 in this Cat., f. 330v) a poet with the *takhalluṣ* Fursī is mentioned. His name is given as Khwājagī 'Ināyatu'l-lah Shīrāzī, and it is stated that he was a good calligrapher, came to India under Akbar, and was employed as a secretary under Jahāngīr. A few lines of his poetry are quoted, but nothing is mentioned either about a large poem by him or about his association with the Qutb-Shāhs.

The poem is divided into four parts of unequal size and contains about 20,000 *bayts*.

The *first* book (f. 1v) contains an introduction and the narrative of the origin and earlier period of the dynasty. It ends with the defeat of Maḥmūd, the Bahmanide (887-924 1482-1518), his death and the famine which followed it. Beg.

نخست ای خردمند دانش وزالی ،  
 زبانرا بفام خدا بر کشای ،

The *second* book (f. 76v) has a heading :

زوال یافتن دولت بممفی و طلوع نمودن آفتاب بخت و سعادت نره  
 ملک علیه الرحمة از مشرق فتح و دولت بتائید یزدانی ،

Beg.

بیا ای نپوشنده با خرد ، شنو داستانی که اندر خرد ،

The *third* book (f. 168v). The headings of separate chapters are omitted in the beginning, although space is reserved for them. It deals with the story of the continual fights between the dynasties in Southern India, and ends with the narrative of the death of Ibrāhīm b. Sulṭān-Qulī (957-989 1550-1581). On ff. 220-226v there are many eulogies of that prince as well as of his son Muḥammad-Qulī, together with long laudatory descriptions of their feasts, palaces, etc. Beg.

چو عقیلی خاور فرو هست بر ، فلک زد بسر دم طوس پر ،

The *fourth* book (f. 227), the shortest of all four. It contains a brief narrative of Muḥammad-Qulī's ascension and a few events of his reign, ending with a short account of his campaign against 'Ādil-Shāh Ibrāhīm II (987-1035 1579-1626), retreat after the fight near the fortress of Naldrak (نادرک), and celebration of his wedding. Then (f. 232v) follow numerous eulogies of various officials, of the Shi'ite Imāms, etc. The officials are : Mīr Shāmīr Iṣfahānī (f. 232v), a wazīr, 'Alī-Āqā b. Ḥusayn Beg Turkmān (f. 234v), and others. Beg.

جو زین نامه بردخته شد خامه ام ، ز نو یافت زیب دگر نامه ام ،

A fine calligraphic copy with three good vignettes on ff. 1v, 76v, and 168v. The *first*, the *second*, and the *third* together with the *fourth* parts were transcribed by three different copyists :

The *first* was copied in the library of Muḥammad (Qulī) Qutb-Shāh, by 'Alī b. Abī Muḥammad, in 1022/1613 (*sic*) :

تمام شد تحریر نسب نامه در کتب خانۀ شاه خلائق پناه سلطان محمد  
 قطبشاه خلد الله ظلال سلطنته ، بتاریخ بیست و دوم شهر شوال سنه ۱۰۲۲  
 بخط شاه علی ابن ابو محمد النخ

This date, which seems to be quite genuine, is very strange, because it is usually accepted that the prince in question died

in 1020 1611, and it would be improbable that the clerks in the royal library would make a mistake of two years in dating the book.

The *second* part was copied by a good scribe, but is inferior to the preceding one. No colophon. The *third* and *fourth* parts are again more calligraphical. They were copied by Šadru'd-Dīn Muḥammad Iṣfahānī. The date and the name of the place of copying are erased and the name Lahore is written by a modern hand. All three seem to be of the same age and are executed in the same style, probably in the same library of the Quṭb-Shāhs.

Ff. 240, S 345 x 205, 235 x 135, ll 21, four columns. Good Or. pap. Calligraphie Ind. nast. Cond. good. 3 vignettes, initial pages of the first three parts painted with gold. CFW 1832.

## 691.

نسب ذمہ قطب شاہی

NASAB-NĀMA-I-QUṬB-SHAHĪ.

D 65.

Another poem of the same content, but half the size of the preceding. It is divided into an introduction (in verse, slightly incomplete in this copy), and four *magasals*. It is evidently identical with the work briefly described in EIO 1486, and is also referred to in GIPh 237-238 and Spr 409. The author's name is given (on ff. 3v, 9v, 107, etc.) as Fursī, the same as in the preceding work, and a collation with it shows that both works are not only identical in their arrangement and contents, but even that in the present version there are a great number of hemistichs agreeing word for word with those in No. 690. The connection of both works is beyond dispute, but it is difficult to determine the nature of this relation. The present work may be either an earlier redaction, which was expanded afterwards, or, on the contrary, a later condensed version. In the colophon it is called *نوازیخ قطبشاہ* and its authorship is ascribed to one Hīrā La'l Khushdil, a munshī of Ḥaydar-Qulī Khān:

(تم) بحسن و بکمال انوهاب نوازیخ قطبشاہ طبع زاد هیرا لعل خوشدل  
منشی حیدر قلیخان

This may mean that this Hīrā La'l, a plagiarist, made this rare work the object of his literary theft: but in that case it would be difficult to understand why he left the *takhallus* of the original author in many places. Most probably Khushdil's authorship relates only to a eulogy (a few lines only) of a nobleman, at the end of the book, with the title *نواب فلک جذاب* (f. 135). A bad copy, almost entirely perished, dating from the end of the XIIc. AH., defective at the beginning.

The *preface*, begins here abruptly (f. 2) (the first folio is misplaced and belongs to the middle of the book) :

خدائی که داد این نخستین کار ، فلک را شتاب و زمین را فرار ،

The *first maqāla* (f. 15v), with the title :

مقاله اول بر آغاز تاریخ نسب نامه قطبشاهی و پیدا شدن ملک سلطان  
فلی قطبشاه رحمة الله علیه و کماهی احوال بیان مذکور ،

Beg.

بیا ساقی! بزم ما بر فرور ، چو شمع از تف بذبہ جانم بسوز ،

The *second maqāla* (f. 48v) :

مقاله دوم در ذکر سلطنت ملک سلطان فلی قطبشاه نور مرقده ،

Beg.

نخست آفرین کرد بر کردگار ، خداوند روزی ده مور و مار ،

The *third maqāla* (f. 106) :

مقاله سیوم در ذکر سلطنت ابراهیم قطبشاه نور مرقده ،

Beg.

بیا ساقی آن روح پیور شراب ، نشان بر سر مرقدم در شتاب ،

The *fourth maqāla* (f. 125) :

مقاله چهارم در ذکر سلطنت بادشاه جهان شاه ظل الله سلطان محمد قلی  
قطبشاه خلد الله ملکه و سلطانه ،

Beg.

بیا ساقی آن باده کو جان دهد ، زهم سوی توحید یزدان دهد ،

Ff. 135, S 360 × 275, 275 × 170, ll 19, four columns. Thick Or. pap. Coarse and vulgar Ind. nast Cond. hopeless. The paint of the marginal lines has destroyed the paper and almost all leaves are repaired with 'transparent' paper, which made many of them illegible. Many folios are misplaced, and others wrongly pasted together by the bookbinder, so that one column of a page does not belong to the other. A long note by H. Blochmann on the fly-leaf, dated 1868, discussing the question of the authorship of the poem. Very bad vignettes.

## 692.

دیوان فیضی

DĪWĀN-I-FAYDĪ.

Nb 106.

A good copy of the lyrical poems of Abū'l-Fayḍ b. Mubārak Nāgūrī, with the *takhalluses* Fayḍī or Fayyādī, d. in Agra 1004/1595. See on his life and works Encyclopaedia of Islam, II, pp. 43-44; GPh 298, 308, 311, 341, 344, 352-354; Horn 128; ETO 1464-1479, Br 291, EB 1057-1062, 1992, Pr 906, Ros 263, R 450.

670 sq., Aum 37, etc. *Ind. libr.* Bh 367-369, Bk 261-264, Spr 401-402 (apparently this particular copy referred to), etc. A very good copy, slightly defective at the end, dating evidently from the middle of the XIc. AH. It contains:

1. The *preface*, by the author himself, beg. as usual:

بسم الله الرحمن الرحيم ، كذبح زل راست طلسم فديم ، النج

2. *Qas̄idas*, with a few *tarjīb-hands*, etc. (f. 4v), beg. as usual:

با ازلی الظهوری ابدی انعم ، النج

3. *Marthiyās* (f. S2, in honour of Faṭḥu'l-lah Shīrāzī, Hasan Kālpī, and others of smaller size. Beg.

ایزد که ساخت عقل تو کذجبدۀ ذهان ، النج

4. *Ghazals* (f. 96v), in alphabetical order, with a few *qīṭas* and special *ghazals* at the end. Beg. as usual:

مسنده سخن مبدد. از دل بلب ما ، النج

5. *Muqatta'āt* (f. 239v), beg.

دوستان خیدال فبسی را ، النج

6. *Ta'rikhs* (f. 251), beg.

الله احمد که این معدد اسلام که هست ، النج

7. Unfinished *ghazals*, *maṭla's*, *farās*, etc. (f. 254v).

8. *Muḥammās* (f. 263), beg.

طالب حق در حویم بارگاه ، النج

9. A series of *quatrain*s (f. 268), beg.

الله اکبر زهی خدای متعال ، النج

10. Another long series of *quatrain*s (f. 291v), many of them being prefaced by special explanatory notes in prose. Beg.

از صدق منم راه ارادت بویدان ، النج

Fr. 324. S 209 x 115, 120 x 55, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good, but in some places worm-eaten and 'repaired' by opaque 'transparent' paper.

## 693.

The same

Nb 163

A collection of selected *ghazals*, *qīṭas*, *farās*, etc., from Faydī's dīwān all in alphabetical order. Copied in the end of the XIc.

AH. The *ghazal*, which is usually first in the *diwān*, is here found on f. 3v. and the collection opens with :

حیر و در پیوژد ابدل کن از حضرت ما ، النخ

Fl. 31, S 235 × 130, 145 × 65, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. bad. Damaged by worms.

## 694.

دیباچه دیوان فیضی

DĪBĀCHA-I-DĪWĀN-I-FAYDĪ.

Oa 73.

Another copy of Faydī's preface to his *diwān*, with a few of his *qaṣīdas* and *ghazals*. Transcribed in the beg. of the XIIc. AH. It opens with the verse which is usually the second :

کنج زل چیست کلام خدای ، مهر ابد چیست بزم خدای ، النخ

Bd. v. Fl. 281v-286, S 280 × 160, 245 × 135. Irregular number of lines. Coloured Or. paper. Ind. shikasta-nast. Cond. rather bad.

## 695.

مرکز لادوار

MARKAZU'L-ADWĀR.

Na 177.

Faydī's imitation of Nizāmī's *Makhzanu'l-asiār*, which he composed in 993/1585. See G1Ph 298, EB 1057 : lith. Calcutta, 1831, Lucknow, 1846, and later. A part of it is printed in Spiegel's *Chrestomathia Persica*, Leipzig, 1846. Transcribed in 1219 AH., or the 27th year of Shāh-'Ālam's reign, by Sītāām, at Kāshī Beg. as usual :

بسم الله الرحمن الرحيم ، کنج ازل را ست طلسم فدیم ،

Fl. (74), S 125 × 250, 80 × 170, ll 16 (*hiqāf* form). Or. pap. Modern Ind. nast. Cond. not good. Worm-eaten.

## 696.

نل و دمن

NAL-U DAMAN.

Na 160

Faydī's *mathnawī* version of the episode of Nāla in the Mahābhārata. It was completed in 1003/1594-1595. Besides the references given above in No. 692, see Pr 905, Aumer 38, Mehren 42. Lith. several times in India. Copied in 1168 AH. at Arkāt. Beg. as usual :

ای در تک و پوی تو ز آغاز ، عفتای نظر بلند پرواز ،

At the end of this volume there is (ff. 143-146v) a short *mathnawī* with the title : (') وصلة شیعہ حلی , without author's

name. This appendix is dated 1169 AH., and was transcribed by Muḥammad (b.) 'Abdī'l-lah. Beg.

نامی را یکی بمزد گرفت ، النخ

Fr. (146), S 205 x 115, 125 x 60, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

697.

دیوان ولی

DĪWĀN-I-WALĪ.

Nb 150.

The lyrical poems of Walī, a native of the district of Dasht-i-biyād in the province of Qān, Southern Khorasan, who was killed in 1012/1603-1604. See EIO 1481-1482, etc. *Ind. libr.* Bh 371, Bk 269-270, Spr 589 (this particular copy referred to; (GC I 401). Copied in 1196 AH., by Jaswant Singh Parwān, evidently from a defective original, as many places are left blank. This copy contains *ghazals*, *qit'as*, *fards* etc., in alphabetical order, with a few more *ghazals* at the end. Beg. as usual

سب نبود فرب در د بندۀ درگاه را ، النخ

Bd. v. Ff. 1v-58, S 205 x 115, 145 x 80, ll 15. Or. pap. Bad Ind. shikasta. Cond. good. Additional poems on the margins.

698.

کلمات نوعی

KULLIYYĀT-I-NAU'Ī.

Nd 17.

Poems of Muḥammad-Ridā Qūchānī (or Khabūshānī), with the *takhallus* Nau'ī, who came to India, and died in Burhānpūr in 1019/1610-1611. See GIPh 254, EIO 1485, RS 313, 376, 419, EB 1064-1066, Pr 696, 907 sq., R 674, Aum 4, etc. *Ind. libr.* Bk 272, Spr 516-517. Copied in the XIIIc. AH. There are

1. *Sūz-u qudāz* (f. 1v), a *mathnawī* poem, containing a love story from Indian life. It was lith. in India. Beg.

سجی خنده ام را دلمی ده ، سرشکم را جگر پر کالکی ده ،

2. *Sāqī-nāma* (f. 17), a *mathnawī* poem in praise of Khān-khānān, beg.

نوئی نوین بیدر میخوانم ، بیاد تو شبکیمر پیمانم ،

3. *Dīwān* (f. 27v), consisting of :

a. *Qaṣīdas* (f. 27v), in praise of the Shirite saints and various princes, beg.

عبادت عجب سائر دل در شرف زن ، النخ

b. *Tarjībānds* (f. 37), a *marthiyya* deploring the death of Malik Qumī (although his death is generally placed in 1024-



1025 1615-1616, perhaps there is a mistake in the heading) f. 40); another, on the death of prince Dāniyāl (f. 42v). Also several *tarkībs* (f. 44). Beg.

ای شوق تو جذب هر کمندی ، الخ

c. *Ghazals* (f. 49v), in alphabetical order, beg. as usual:

سایه کل تا بود خال رخ بستان ما ، نقطه نام تو بادا خطه دیوان ما ،

d. *Quatrains* (f. 101), unarranged, beg.

عشق آمد و زد شراره در حسن ما ، الخ

Fl. 106, S 157 × 105, 129 × 55, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Worm-eaten and repaired in several places.

## 699.

دیوان نومی

The same.

Na 131.

Another copy of Naurī's *Kullīyyāt*, older than the preceding one, but not so complete. It is calligraphically written, apparently in the XIc. AH., and contains:

1. *Sāqī-nāma* (f. 1v), beg. as above, see No. 698 (2).
2. *Sūz-u gudāz* (f. 10v), beg. as in No. 698 (1).
3. A *mathnawī* poem in praise of prince Dāniyāl (f. 27), beg.

بهار آمد باستقبال نوروز ، جو عید بلبل از دندل نوروز ،

4. *Qasīdas* (f. 31), with the same *tarjīb-bands* and *tarkīb-bands*, beg.

کر بلای عشقم و لب نشسته سر دایای من ، الخ

Fl. 69, S 215 × 115, 160 × 65, ll 16. Or. pap. Calligraphic Ind. nast. of Herati type. Cond. not good, injured by dampness. Two good, but damaged vignettes. Notes on the fly leaves.

## 700.

سوز و کداز

SŪZ-U GUDĀZ.

Oa 73.

Another copy of the same poem as No. 698 (1), dating from the XIc. AH. It is inserted into a large collection of poetical works and fragments. Beg. as in the preceding copies. At the end two *quatrains* and a *qit'a*.

Bd v, ff. 295v-302v. For measurements, etc., see above, No. 694.

## 701.

داستان بختیار

DĀSTĀN-I-PAKHTYĀR.

Na 110.

A long *mathnawī* poem, containing a fairy tale, with the title *Dāstān-i-Pakhtyār pasar-i-pādshāh-i-Nīmrūz*. This particular

copy was described by A. Sprenger (Spr 594). The author's name is not found in the usual places, and only the date of composition is given on f. 4v. 1019 1610. The copy, dating from the beginning of the XIIIc., is incomplete at the end, and therefore there is no colophon. As stated in Spr 594, the prose version of this story was published by W. Ouseley, London 1801, and by Kazimirsky, Paris, 1839. It was also translated into French by Lescallier, Paris, 1805. Beg.

بنام خدای کریم و رحیم ، توانا و دانا و حی کریم ،

S 225 x 155, 170 x 105, ll 15. Europ. pap. Ind. legible nast. Cond. bad, the paper is damaged by the chemical influence of the ink, and many lines are rotten. Paper is perishing. Stray notes and poetical quotations on the fly-leaves.

## 702.

دیوان مظہری

DĪWĀN-I-MAZHARĪ.

Nc 15.

*Qasīdas* of Mazhar or Mazharī Kashmīrī. He visited Persia, where he met with Muḥtasham and Waḥshī. He returned to India and died in Muḥarram 1018 1609, as stated in *Riyāḍu'sh shurārā* (see No. 230, f. 421v). His poems are all in praise of Akbar and Jahāngīr (not yet an emperor then), as well as many noblemen, such as 'Abdu'r-Raḥīm Khānkhānān and others. It may be this Mazharī who is alluded to by Badāūnī (Spr 64), as a poet of this name who was alive in 1004 1595 in Kashmīr. Kashmīr is often eulogised in his poems). A good, but defective copy dating from the XIIc. AH. Beg.

کل باز شد و مرغ بر آورد فغانرا ،  
خوش برک و نوایست زمین را و زمانرا ،

Bd. v. Ff. 1v-73v, S 185 x 115, 140 x 65, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good, but some places are slightly injured by worms. CFW 1825.

## 703.

دیوان سنجر

DĪWĀN-I-SINJAR.

Nb 79

Poems of Muḥammad Hāshim b. Rafī'ūd-Dīn Ḥaydar Murāmī Kāshī, with the *takhalluṣ* Sinjar (he also used another *takhalluṣ* Farāghī). He came to India, and died there in 1021 1612-1613. See GPh 308 309. EIO 1488, Pr 909, R 675, etc. *Ind. libr.* Bh 375. Spr 571 (this particular copy referred to). A fine copy transcribed in 1042 AH. at Bījāpūr, by Shaykh Muḥammad (see the colophon on f. 59). It contains :

*Qasidas* (f. 1v), not arranged alphabetically, beg.

دریغ و درد که کردم بسی بخود ندیدم  
کزین طلسم برآیم نشد زهی تقدیر

*Ghazals* (f. 61v), in alphabetical order, beg.

انعی کفج معنی ده دل کوهر فروشم را  
ز گفت و گوی امروزی خجل کن فول دوشم را

*Sāqī-nāma* (f. 163v), beg.

شکار حمز چون کند آفتاب ، شکونست در دست جام شراب ،

*Munājāt* (f. 180v), a *mathnawī* poem, defective at the end. Beg.

الهی سینه درد آشفته ده ، غم از هر دل که بستانی بمانده ،

Another long *mathnawī* poem (f. 185), the beginning of which, apparently only one page, is lost (there is a lacuna between ff. 184 and 185). It opens abruptly :

همیزان تمل جرمم نکنجد ، انج  
*Tarjīb-ands* (f. 205), beg.

سوی بد آن باده که سر جوش بمار ست ، انج

Fl. 208, S 240 × 140, 155 × 80, B 15 Or. pap. Calligraphic Ind. nast Cond. good. Many blank spaces, probably because the original was defective. No headings, although space is left for them. Fine vignettes and a few minor ornaments. Stray notes on the fly-leaves.

## 704.

The same.

Oa 52.

A very short extract from Sinjar's diwān, containing only a few *tarjīb-ands*. Copied in the XIIc. AH. Beg.

باز کرد عرش یارب چیست فریاد و خروش ، انج

Bd. v, Fl. 47-49v, S 285 × 165, 180 × 90, irregular number of lines. Or. pap. Ind. nast Cond. good.

## 705.

دیوان نظیری

DĪWĀN-I-NAZĪRĪ.

Nb 139.

Poems of Muḥammad Ḥusayn Nishāpūri with the *takhalluṣ* Nazīrī, who came to India and died in Aḥmadābād in 1021 1612 -

1613 (other dates of his death, given by various authorities, are : 1019 1610-1611, 1022 1613 and 1023 1614). See GIPh 308, E10 1489-1492, RS 316, EB 1074-1075, Pr 701, 908, R 817-818, etc. *Ind. libr.* Bh 374, Bk 276-278, Spr 515-516 (this particular copy, as well as the next two, referred to). Transcribed in the end of the XIc, or beg. of the XIIc. AH. A good copy, containing :

*Qasīdas* (f. 1v), beg.

چندان رسیدن وی سر ساخت دنیا را ،

که کرد در دل معجزون فسرده لیلی را ،

*Ghazals* (f. 41v), in alphabetical order, beg.

اذا ما شئت ان تهیی حیوة حلوة المحیا ،

بر سوانی بر آور سر بمستوری برون نه پا ،

*Tarjībands* (f. 105), beg.

ای عقده کشای هر کمندی ، النخ

*Quatrains* (f. 128), beg.

ای از تو عور نکار هر جا کوری ، النخ

Ff. 133, S 210 × 120, 140 × 75, ll 17. Or pap Ind. nast. Cond. good. CFW 1825

## 706.

The same.

Nb 137.

Another copy of the same dīwān, slightly defective at the end, dating from the XIIc. AH. Also referred to in Spr 516. It contains .

*Qasīdas* (f. 1v), all have explanatory headings, giving the name of the person eulogised, etc. Beg. as usual :

ای جلالت خلوت از اعتبار تنما ساخته ،

حکمت تو از کرم وی کار فردا ساخته ،

*Tarjīband* (100v), in imitation of Sa'dī's famous poem of the same kind, beg. as in the preceding copy.

*Muqatta'āt* (110), beg.

بحر پر لؤلؤ معانی را ، النخ

*Ghazals* (f. 113v), in alphabetical order, beg. as in the preceding copy.

*Quatrains* (274v), unarranged, beg. as in the preceding copy.

Ff (283), S 240 × 135, 165 × 70, ll 17. Or, pap. Ind. nast. Cond. good. Some folios are of more modern origin. A few bad vignettes.

## 707.

The same.

Nb 138.

Another copy of the same *diwān*, or rather an extract from it. Transcribed in the XIIIc. AH. It contains only a small portion of the section of *ghazals*, breaking off with those rhyming in ت. The first poem begins:

ای از کرم نریخته خون سبیل را ، و از لطف عید کرد عزای خلیل را ،

Ff. 32, S 230 x 159, 160 x 90, ll 15. Or. pap. Ind. nast Cond. good, slightly worm-eaten

## 708.

دیوان شانی

DĪWĀN-I-SHĀNĪ.

Nb 74.

Poems of Nasaf Āqā, who belonged to the Turkish clan Taklū, and used the *tukhalluṣ* Shānī in his poetical works. He flourished at the court of Shāh Abbās the Great (995-1037/1587-1628), and died in 1023/1614. See R 676, etc. *Ind. libr.* Bk 279-280, Spr 564 (this particular copy referred to). Transcribed in the XIIIc. AH. It contains:

A *mathnavī* poem (f. 1v), in praise of the Shi'ite Imāms, etc. Beg.

بسم (الله) الرحمن الرحیم ، ما هجۀ رایت امید بیم ،

*Ghazals* (f. 20v), only a small portion of the original collection, here breaking off with those rhyming in ب. Beg.

ای بادای حمد تو زمزمه عقل و زلی را ،  
وز تو حلاوت سخن طبع غزل سرای را ،

*Qasīdas*, a few *qit'as*, *tarjīb-ands*, etc. (f. 42v), beg.

شعبا که درد آه فلک را بر آورم ، خاکستر ثری بر ثریا بر آورم ،

Ff. (152), S 255 x 155, 220 x 100, ll 19 Europ. pap. Ind. nast Cond. good.

## 709.

سبع سیاره

SAB SAYYĀRA.

Na 62.

*Mathnavī* poems of Zulālī, who was a native of Khwānsār, a large village and a district north of Iṣfahān, on the Hamadān road. He also was an eminent poet at the court of Shāh Abbās the Great, as the previous author, and died in 1024 or 1025/1615-1616. His works were left unarranged, but afterwards were put in order and edited by 'Abdu'l-Husayn Kamarāī, whilst Tughrā

wrote a preface to them. See GIPh 249, 250, 251, 300, 301, Horn 188; EIO 1494-1498, EB 1081-1084, R 677, etc. *Ind libr.* Bb 377, Bk 282, Spr 592-593 (this particular copy and the next ones referred to). Transcribed in the beg. of the XIIc. AH. It contains:

1. *Preface*, in prose, by Zulālī himself, beg.

نقدیر قدرت و تصویر صنعت صنّعی و قادری را انج

2. *Husn-i-galār-sūz*, a *mathnawī* poem in 41 *jālar*, with a prose preface, beg.

بعالی الله شانه (sic) از این آیه انج

Beg. of the poem itself:

بسم الله الرحمن الرحيم ، تیر شهابست بدیور جدم ،

3. *Shu'la-i-dīdār* a Sufico-didactic poem in 49 *shu'la*, with a prose preface, beg.

سعدیان الله از سر این آیه انج

Beg. of the poem itself:

نام او داج سر هر ناه ، شعله دیدار هر هذکامه ،

4. *Maykhāna*, another similar poem, in 40 *qadāhs*. Beg. of the prose preface:

الحمد لله از دوسنگای این آیه انج

Beg. of the poem:

نام او دله سینه میخانه ، دهن هر که هست پیمانه ،

5. *Dharra wa khurshīd*, also with a prose preface, beg. as usual:

ما شاء الله از این آیه انج

Beg. of the poem:

نام او کرد مرا شعله فروز ، نتوان گفت دآتش که مسوز ،

6. *Ādhar-u samandar*, with a prose preface, beg.

آه از این آیه دلسوز جگر انج

Beg. of the poem:

نامش عشقت (عنتفست read) و حسن دفتر ،

آتش ساقیست کو سمندر ،

7. *Sulaymān-nāma*, sometimes also called *Sulaymān-u Bilqīs*, the love story of king Solomon and the queen of Sheba. Beg. of the prose preface:

ما اعظم شانه و نیمه بختاب انج

Beg. of the poem :

بنام جهانگیر دلهای ننگ ، که آمد سلیماننش بک مورنگ .

8. *Mahmūd-u Ayāz*, the most famous of all Zulālī's poems, commenced in 1001/1592-1593, and completed 1024/1615. It was lithographed in Lucknow, 1290 AH. Beg of the prose preface :

سپاس و ستائش بنده نوازی را النح

Beg. of the poem :

بنام آنکه محمودش ایاز است ، غمش بتخلل ناز و نیدار است .

S 185 x 115, 125 x 60, ll 14. Or. pap. Calligraphic Ind. nast. Cond. good. Many marginal glosses. A few vignettes

## 710.

The same.

Na 134.

Another copy of the same 'septet' of Zulālī, dating from the XIIc. AH., and also referred to in Spr 593. It is a defective and a rather bad transcript : a great number of folios are lost or misplaced and many parts are illegible. It contains :

1. *Mahmūd-u Ayāz* (f. 1v), beg. abruptly with several *bayts* in a metre different from that of the poem :

یا الاهی انایت (عنایت) از آیات و کرم ، النح

The poem is interrupted by other matter in the middle, and is continued on ff. 126-153.

2. *Ādhar-u Samandar* (f. 64) ; 3. *Dharra wa khurshīd* (f. 76) ; 4. *Sulaymān-nāma* (f. 81) ; 5. *Maykhāna* (f. 93v) ; 6. *Shurba-i-dūdār* (f. 115v), all beg. as in the preceding copy. 7. *Husn-i-gulār-sūz*, incomplete, one page on f. 125v, and the continuation on ff. 153-162.

Ff. (162), S 170 x 85, 125 x 55, ll 15. Or. pap. Vulgar Ind. nast. Cond. bad. Much injured by dampness and repairs.

## 711.

محمود و ایاز

MAHMUD-U AYĀZ.

Na 133.

Another, very good and calligraphic copy of this poem, dating from the XIc. AH. Referred to in Spr 583. Beg. of the poem is the same as in No. 708 (8), but the preface begins in a different manner .

ببارک الله از نشریف این آیه النح

Ff. 216, S 230 x 130, 140 x 70, ll 15. Or. coloured paper. Calligraphic Ind. nast. Cond. tol. good, but many places absolutely spoilt by the 'repairers.'

## 712.

The same.

Na 132.

Another, quite modern copy of the same poem, dated the 14th year of Muḥammad Shāh's reign, i.e. 1145 AH. It is slightly defective at the beg., only seven *bayts* being lost. On ff. 176-183v there is *Husn-i-qala'ir-sūz*, complete. beg. as usual. see above, No. 709 (2).

Fl. (187), S 215 × 135, 170 × 75, ll 14, two central columns and one on the margins. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 713.

The same.

Oa 73.

An extract from the same poem. Transcribed in the XIIc. AH. It begins as usual. see above No. 709 (8), and there is a colophon, stating that the poem is complete. It is far too short, however, and probably several chapters in the middle are omitted.

Bd. v. Ff. 237-269. For measurements, etc., see No. 676.

## 714.

The same.

M 2.

Another extract from the same poem. transcribed in the XIIc. AH. Beg. as usual. see No. 709 (8).

Bd. v. Ff. 91-95v, S 435 × 260, 320 × 195, ll 32. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 715.

دیوان ملک قمي

DĪWĀN-I-MALIK-QUMĪ.

Nb 131.

Poems of Malik Qumī (a native of Qum, a city south of Tehran: its name is often Arabicized into Qumm), who came to India, lived at Ahmadnagar and Bijāpūr at the court of 'Ādil-Shāh Ibrāhīm (987-1035 1579-1626), and died in 1024 or 1025/1615-1616. See GIPh 309, 336, EIO 1499, cf. R 678, 1091, etc. *Ind. libr.* Spr 481 (this particular copy referred to). A good transcript dating from the beg. of the XIIc. AH. Contents:

*Ghazals* (f. 1v), in alphabetical order, beg.

امی ز نامت تاج کوهر بر سر دیوان ما،  
از نشانت بی نشانی سر خط عرفان ما،



*Qit'as* (f. 148v), with a few *quatrains*, etc., beg.

طریق کیست بگوئید یا نشان بدهید ،

هزار عرصه بیکجده بر نسفجیدن ،

*Quatrains* (f. 158v), beg.

یاد تو کدم کر بریزد (sic ?) نازم ، نام تو برم سبک بر آید بزم ،

Ff. 178, S 205 x 115, 160 x 75, ll 15. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good. Many notes on the fly-leaves.

## 716.

دیوان ظهیری

DĪWĀN-I-ZUHŪRĪ.

Nb 91.

Poetical works of Nūru'd-Dīn Muḥammad Turshizī, with the *takhalluṣ* Zuhūrī, who came to India, and died there some time in 1025–1027, 1616–1618, cf. above, Nos. 356–362 in this Cat., where his prose works are described. For his poetical works see GIPh 309 sq., EIO 1500–1508, EB 1076–1077, Pr 909–910, Ros 264, R 678–679, etc. *Ind. libr.* Bh 376, Bk 284–287, Spr 580 (this particular copy referred to). Transcribed in the XIIc. AH. This volume contains only *ghazals*, in alphabetical order, beg.

آنکه خواهد داشت فردا رحمتش دیوان ما ،

کشته و صفش آفتاب مطلع دیوان ما ،

Ff. 385, S 225 x 125, 160 x 75, ll 15. Or. pap. Bad Ind. shikasta. Cond. good, but some places are rendered illegible by 'repairs.' Ff. 269, 317v–319v are blank. Very bad vignette.

## 717.

ساقی نامه

SĀQĪ-NĀMA.

Na 59.

A long *mathnawī* poem of the same Zuhūrī, dedicated to Burhān Nizām-Shāh II of Aḥmadnagar (999–1003 1590–1594) and containing a series of eulogies and laudatory poems on various subjects. See EIO 1501, 1506–1508, EB 1078–1079, Pr 64, 697, R 678–679, etc. Lith. Lucknow, 1849. Transcribed in the XIIc. AH. Referred to in Spr 580. Beg.

ثناها همه ایند پاکرا ، ثریا ده طایر ناکرا ،

Š 210 x 115, 140 x 75, ll 11. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

718.

قسمیه ظهوری

QISMIYYA-I-ZUHŪRĪ.

M 19.

A small extract from the preceding poem (corresponding to ff. 21–26v of No. 717, where it is called *Qismiyyāt*). A bad copy, dating from the end of the XIIc. AH., forming an entry in a small scrap-book. Beg. as in No. 717:

بشیریندی شمد کنج دهن ، بجوش اسیران چاه ذقن ،

Bd. v. Ff. 33v–35, S 130 × 210, 125 × 200, ll 20, four columns (*biyāt*). Or. pap. Ind. nast. Cond. rather bad.

719.

کلیات شریف

KULLIYYĀT-I-SHARĪF.

Nb 77.

Poetical works of Muḥammad Sharīf Kāshānī, with the *takhal-lus* Sharīf, who came to India, and died there *ca.* 1030 1621. See EIO 1515, etc. *Ind. libr.* Spr 567. The copy in the Society's collection, referred to by A. Sprenger (No. 1405), dated 1026 AH., is the original of both copies described here, made in 1842 and 1871. It seems probable that this old copy, which is now missing, is identical with the MS. in the India Office library, No. 211, described in EIO 1515. It is not impossible that the book may have been 'lost' from Calcutta some time after 1871, and has finally found its way to London. The present transcript is dated (1258)/1842. It contains:

*Ghazals* (f. 1v), in alphabetical order, beg.

بسم الله ای شریف رفم بخش نامه را  
از حمد کردگار علم ساز خامه را

*Quatrains* (f. 220v), beg.

کرهیچکسی را بکسی داشتمی ، انج

*Qasīdas* (f. 241), with a few *qīṭas*, etc., beg.

عج از فسان چرخ بر آورد خنجرش  
دهر آتشین حصار شد از خنجر زرش

*Sāqī-nāma* (f. 335v), beg.

شریف از در آشنائی در آی ، انج

*Turjīb-ands* and *tarkīb-ands* (f. 339v), beg.

کی یاد کنم خم کمندی ، انج

*Sirr-nāma*, a *mathnawī* poem (f. 374v). beg.

کرز دل بیرون کنم اندوهمها ، الخ

*Farhād-u Shīrīn* (f. 380v). a *mathnawī* poem in imitation of Nizāmī's *Khusraw-u Shīrīn*. The title is given on f. 388v. at the bottom of the page :

نخست از قصه فرهاد و شیرین ، بازار آرم کلسای رنگین ،

Copied from a defective original, because many places are left blank. Beg.

خداوندا ؛ طبعم عقده بکشی ، ز کلم لفظ و معنی را بیارای ،

Ff. 458, S 240 × 160, 190 × 105, ll 15. Europ. pap. Modern Ind. nast Cond. good.

## 720.

The same.

Nc 11.

Another copy of the same *Kulliyāt*. It was transcribed, according to an English note on the fly-leaf, from the old MS. No. 1405, mentioned in the preceding No. 719, in 1287 1871, by Muḥammad Ḥasan b. Chāndkhān Ḥājjiṭpūrī. It contains: *qaṣīdas* (f. 1v), with a few *qitās*: *Sāqī-nāma* (f. 94v); *tarjīb-bands* and *tarkīb-bands* (f. 98v); *Sirr-nāma* (f. 133v). It preserves the text of the original colophon (f. 139):

نمت الكتاب در دار السلطنة شير حيدرآباد در پنی تخت سلطان محمد  
فطب شاه من گفتار مولانا شريف کشي (به) تاريخ بيست و ششم ماه رمضان  
المبارک سنه ۱۰۲۶

*Farhād-u Shīrīn* (f. 141v). All these sections begin as in the preceding copy, from which the present one differs only by the absence of the *ghazals* and *quatrains*.

Ff. 219, S 200 × 120, 140 × 70, ll 15. Europ. pap. Modern Ind. nast. Cond. good. Notes in English on the fly-leaf and f. 141.

## 721.

ديوان شاپور

DĪWĀN-I-SHĀPŪR.

Nb 73.

Poetical works of Shāpūr, a native of Tehran, who also used the *takhalluṣ* Farībī. He came to India, and died there some time between 1021 and 1030/1611–1621, as variously stated by different authorities. See GIPh 247, EB 1072–1073, R 674, etc. *Ind.*

*libr.* Bh 379, Bk 289, Spr 564 (this particular copy referred to). Transcribed in the XIIc. AH. It contains:

1. *Qas̄īdas* (f. 1v), unarranged, and apparently incomplete. Beg.

چه مژده دارد از آن شاخ کل نسیم بهار

که رقص میکند از شوق بر سرم دستار

2. *Ghazals* (f. 27v–128v), in alphabetical order, beg.

ز خط زایل نکردد جانفزائی لعل جانانرا

ز خاصیت نیندازد غبار آب حیوانرا

3. *Tarjīāt* (f. 133v; ff. 129–133 are blank), beg.

عشق از سر زلف صید بندی تا بیده بعشق من کمندی

4. *Dāstān-i-bāgh* (f. 141v), a *mathnawī* poem. beg.

مباحی ز آب کوثر زوی شسته ، النخ

5. *Dāstān-i-kūh kūftan-i-Farhād* (f. 147), also a *mathnawī* poem. beg.

ادب پرورده دهقان سخن کوی ، النخ

6. A few short *mathnawī* poems (f. 148v), the first one with the title : در مدح پادشاه زمان , beg.

کشیده حشمتش بر آسمان رخت ، النخ

7. *Quatrains* (f. 150), unarranged, beg.

بر خیز چه خفتی ای ندیم سحری ، النخ

Ff. (159), S 205 × 110. 150 × 75, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. not quite good. Slightly worm-eaten and afterwards 'repaired.' A note by H. Blochmann on a fly-leaf, with a reference to *Āin-i-Akbarī*.

## 722.

نان و حلوا

NĀN-U HALWĀ.

Na 157.

A Sufico-didactic poem in *mathnawī* verse, extremely popular in Persia. The author, Bahāu'd-Dīn Muḥammad b. Ḥusayn b. 'Abdī's-Šamad al-Jabalī al-'Āmilī, a divine of Arab extraction, lived at Iṣfahān during the reign of Shāh 'Abbās the Great (995–1037/1587–1628), and occasionally wrote poetry, using the *takhal-luṣ* Bahāī. His death is variously fixed, but the most reliable date is 1030 1621. See GIPh 301, EIO 1517–1520, RS 419. EB 1085–1088. 1239, Pr 116. 668, 698. R 679, Aum 4, etc. *Ind. libr.*

Bh 380, Bk 291, Spr 368 (this particular copy referred to). The poem was lithographed a great many times in Persia, also in Constantinople, etc. A modern copy, dating from the end of the XIIc. or beg. of the XIIIc. AH. Beg. as usual, with a short preamble in Arabic:

أما بعد حمد الله علي فضاله النعم

Beg. of the poem itself:

أيما اللاهبي عن العبد القديم ، أيما السأهي عن الذميج القويم

Ff. 13. S 210 × 155, 170 × 75, ll 15. Europ. pap. Ind. nast. Cond. tol. good, CFW 1825.

## 723.

The same.

Oa 73

Another copy of the same poem, slightly incomplete at the end. It was transcribed in the XIIc. AH. and forms an entry in a large volume containing many different poetical works. Beg. as in the preceding copy, but without the prose preamble.

Bd. v. Ff. 98-101. For measurements, etc., see No. 463.

## 724.

The same.

Oa 21.

Another copy of the same poem, transcribed by Sayyid Khidr, surnamed Sayyidū Miyān, in the beg. of the XIIIc. AH. It opens with the same short Arabic introduction as found in No. 722. The poem itself begins as usual, see the same No.

Bd. v. Ff. 7v-22v. For measurements, etc., see No. 581.

## 725.

ديوان باقر

DĪWĀN-I-BĀQIR.

Nb 19.

A rare collection of poems of Bāqir, chiefly in praise of Ādil-Shāh Ibrāhīm II (987-1035 1579-1626). In a note on f. 158, which seems genuine, is stated that this book, *Kulliyāt* of Bāqir Kāshānī, was copied for the library of Aurangzīb in 1082 AH. On the other side of the same leaf there is a heading فصائد محمد باقر خرد. It seems probable that the author of these poems is identical with Muḥammad Bāqir Kāshānī, who died in the Deccan in 1034 1624-1625, referred to in EIO 1535, or in the *Safina* (see EB 376, col. 230). This identification can be well supported by

various allusions from his *diwān*: Shāh ‘Abbās the Great (995-1037/1587-1628) is often referred to (cf. ff. 125v, 205, etc.). The poet Sinjar (see above. Nos. 703-704 in this Cat.), who died in 1021/1612-1613, is mentioned on f. 206, an elegy on his death is given on f. 154v, and two chronograms for the date of his death are given on f. 212. Hakīm Ruknā, i.e. Ruknu’d-Dīn Mas‘ūd Kāshānī, with the *takhalluṣ* Masīḥ, who d. in 1066/1656 (cf. EIO 1572), is mentioned on f. 205v, etc. A good copy, but the greater portion of it is entirely perished. It is already described in Spr 374-375, and contains:

1. *Ghazals* (f. 1v), in alphabetical order, beg.

یارب آنسوز فکن در دل دیوانه ما • که کلیم آید و آنش برد از خانه ما •

2. *Quatrains* (f. 96), unarranged, beg.

از سینه صاف ما صفا فیض برد • زوج الدس از ما بدعا فیض برد •

3. A *mathnawī* poem, apparently with the title *Maykhāna* (f. 118v), a kind of a *Sāqī-nāma*, beg.

بمیخانه آئی فزیرانه آیی • شکسته شو آنکه بمیخانه آیی •

4. *Tarjīāt* and *tarkībāt* (f. 130v), beg.

مفت پذیر پنبه کس نیست داغ ما •

بر چشم آفتاب نشیند چراغ ما •

5. *Qaṣīdas* (f. 158v), in praise of the Shi‘ite Imāms, ‘Ādil-Shāh Ibrāhīm, Shāh ‘Abbās the Great, etc., with a few *qit‘as*, chronograms, etc. at the end. Beg.

ای مصحف جمال نوا زیور آفتاب •

حل کشته بهر زیب رخت چون زر آفتاب •

Fr. 213 (loose); S 190 x 100, 125 x 55, ll 17. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. bad Good vignettes.

## 726.

دیوان غالب آملی

DIWĀN-I ṬĀLIB ĀMULĪ.

Nc 1.

Poems of Muḥammad Ṭalīb, a native of Āmul, near Bārfurūsh, on the S.-E. shores of the Caspian, who came to India, and died there in 1035/1625-1626, as stated by the best authorities. See GIPh 309, EIO 1524-1529, RS 376, EB 1090-1092, Pr 913, R 679, Aum 38, Gotha C. 23, etc. *Ind. libr.* Bh 384-386, Bk 292-296, Spr 575 (this particular copy referred to). A calligraphic copy, dating from the XIc. AH. It contains:

*Qasīdas* (f. 1v), mixed with *qit'as*, *tarjūbands*, and poems of other classes, not alphabetically arranged. beg.

چون کج نیم بفرق خود افسر بیان ، از مدح شه اتفه زخم بر سر زبان ،

Three *mathnawī* poems (f. 110). in different metres. without headings, the first (called in No. 728 *Qaḍā wa qadar*). beg.

شنیدم روزی از طرز آشنائی ، عروس نکته را برفع کشائی ،

Ff. 123, S 235 × 130, 155 × 70. ll 18. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good. A fine vignette.

## 727.

The same.

M 2.

A short extract from Tālib's *diwān*. copied in the XIIc. AH. and containing a number of *ghazals* in alphabetical order. beg. (as in EB 1091) :

ما را کشد چو سوی نو شوقت بلند ما ،  
هر صوی تازیانه شود بر سمند ما ،

Bd. v. Ff. 254-256v. For measurements, etc., see No. 221.

## 728.

قضا و قدر

QADĀ WA QADAR.

Oa 73.

Another copy of the same *mathnawī* poem of Tālib which is placed first of the three in No. 726. here given with the heading as above. It is slightly incomplete at the end. and the initial hemistich is slightly different. Copied in the XIIc. AH. Beg.

شنیدم روزی از پاکیزه رائی ، النخ

Bd. v. Ff. 237-238v. For measurements, etc., see No. 463.

## 729.

کلیات شغائی

KULLIYYĀT-I-SHIFĀĪ.

Nd 10.

Poetical works of Sharafu'd-Dīn Ḥasan Iṣfahānī. with the *tukhalluṣ* Shifāī. He was a physician at the court of Shāh Abbās the Great (995-1037/1587-1628), and died, according to the best authorities, in 1037/1628, although 1027/1618 and 1038/1628-1629 are also given as the date of his death. See GIPh 311. EIO 1531-1533, EB 1093. Pr 913-915, R s22, Fl I 600. etc. *Ind. libr.*

Bh 388, Bk 298-300, Spr 570 (this particular copy referred to). Transcribed in the 18th year of Shāh-Ālam's reign, i.e. 1191 AH. It contains:

1. *Dīda-i-būlār* (f. 1v), a *mathnavī* poem, comp. in 990 1582. Beg.

بسم الله الرحمن الرحيم ، تیغ الهیست بدست حکیم ،

2. *Mihr-u mahabbat* (f. 24v), also a *mathnavī* poem, comp. in 1021 1612-1613; beg.

الهی از سر عاشق نوازی ، دلی ده کاروانی عشقبازی ،

3. *Namak-dān-i-haqīqat* (f. 51v), also a *mathnavī* poem. The date of composition is not given. Beg.

ای بشهد سخن ملاحیت سای ، بنمک زار طرز ، اهنمای ،

4. *Tuhfa-i-Īrāqayn* (f. 69v), a *mathnavī* poem in imitation of Khāqānī's *Tuhfatu'l-Īrāqayn* (see above, Nos. 461-462 in this Cat.). It is sometimes also styled *Maṭla'u'l-anwār*, cf. EIO 1531 (1). Beg.

ای درد تو تحفة العراقین ، وی زهر تو شکر مذاقین ،

5. *Qaṣīdas* (f. 73v), unarranged. beg.

معلم فطرت عانیست من طفل زبان دانش ،

سبق آیات عرفان گوشه خاطر دبستانش ،

6. Another collection of *qaṣīdas*, intermixed with *quatrains*, *qit'as*, etc. (f. 105v). Beg.

ای نعت تو شافع مقالات ، مشاطة چهره خیالات ،

7. *Ghazals* (f. 119v), in alphabetical order, beg.

ای زده بر نر از کمان خیمه کبریائی را ،

دست بتو کجا رسد عقل شکسته پئی را ،

8. *Tarkīb-bands*, *quatrains*, *qit'as*, etc. (f. 205). beg.

هر چند کویست خدائی فقار ، انجم

9. A collection of miscellaneous poems (f. 210v), similar in contents to that mentioned in EIO 1531 (3). It begins in the same manner:

مؤمن هلم بازی چملان بکجا رفت ، انجم

Ff. (224), S 320 × 200, 245 × 145, ll 23. Or pap. Ind. nast. Cond. good. The heading of various poems are not written, although space is reserved for them.



**730.**

دیوان شغائی

DĪWĀN-I-SHIFĀĪ.

Nb 78.

A good, but incomplete copy of Shifāī's dīwān, dating from the beg. of the XIIc. AH. It contains :

1. A collection of *qaṣīdas* (f. 1v), not arranged alphabetically. It opens with the poem found on f. 91 in the preceding copy :

رخست از بخت بکیرم بصفهان (sic) بروم

بروم همچو عروت ز خراسان بروم

2. Another collection of *qaṣīdas* (f. 28v), apparently the same as that on ff. 105v-119 of the preceding copy, see No. 729 (6), with a similar beginning.

3. *Ghazals* (f. 42v), not arranged alphabetically. The first poem is found on f. 193 of the preceding copy :

از ضعف با سرشک بصحرای همیروم \* الخ

Ff. (113), S 215 x 125, 160 x 80, ll 14. Or. pap. Calligraphic Ind. nast. Cond. tol. good.

**731.**

( مثنویات شغائی )

(MATHNAWIYYĀT-I-SHIFĀĪ).

Na 118.

Another copy of two *mathnawī* poems of Shifāī. It may be a part of a *Kullīyyāt* of his works to which the preceding MS. (No. 730) may also have originally belonged. The handwriting, the general appearance, and the paper are only very slightly different. This copy is referred to in Spr 570. It contains :

1. *Dīda-i-bīdār*, beg. as in No. 729 (1). Incomplete, the end corresponding to f. 22v in that copy.

2. *Mīhr-u maḥabbat*, beg. as in No. 729 (2). Complete.

S 215 x 125, 160 x 80, ll 14 Or. pap. Ind. nast. Cond. not good. Worm-eaten.

**732.**

( منتخب دیوان شغائی )

(MUNTAKHAB-I-DĪWĀN-I-SHIFĀĪ).

M 12b.

A short extract from Shifāī's dīwān. It contains *ghazals*, not arranged alphabetically, and a few *quatrains*. 373 poems altogether, all numbered. Copied in the XIIIc. AH. Beg.

یا عشق رفته روز ازل بر زبان ما \* الخ

Bd. v. S 145 x 270 (*biḡḡaf*). Irregular number of lines. Or. coloured paper. Ind. nast. Cond. good.

## 733.

دیوان تقی

DĪWĀN-I-TAQĪ.

Nb 29.

Lyrical poems of Taqī, whose full name is given in the preface (ff. 1v-2v) as Taqī b. Mu'īnī'd-Dīn Muḥammad b. Sa'dī'd-Dīn Muḥammad al-Auḥadī al-Ḥusaynī al-Bulḡānī (البُلْغَانِي), and who is identical with the author of the *Tadhkira* of Persian poets, and a poem *Yūsuf-u Yaqūb*, usually briefly called Taqī Auḥadī (cf. GJPh 232, R 1089, Spr 95 and 576). The exact date of his death is not known, but the present collection of his poems yields some materials for its determination. In this copy transcribed at Lucknow, 1196 AH., by Jaswant Sing'h Parwāna, and referred to in Spr 576, almost every poem contains the date of composition and an indication as to the place where it was written. These dates range from 980 (f. 36v) to 1038 AH. (f. 58v) and 1039 AH. (f. 58). The poems dated 1032 and 1033 AH. are very numerous. Therefore it is clear that the date of Taqī Auḥadī's death cannot be placed before ca. 1040 1630. It is of interest to point out that a MS. in this collection, described above under No. 430, and containing the rare dīwān of Qaṭrān, was copied in 1018 1607 by Taqī Auḥadī Bulḡānī. If this copyist is identical with the author of the present dīwān (and there is nothing improbable in such a supposition), we have a specimen of his handwriting, which, however, cannot be called exactly calligraphical.

The present dīwān has a special title *Tadhkiratu'l-āshiqīn*, and this MS. contains only the first half of it.

There is a short prose preface by the author himself with the title.

دییاجہ دیوان تقی (sic !—illegible) موسوم بد تذکرۃ العاشقین

Beg.

بعد از شکفتن غنچه دهان النخ

*Ghazals* (f. 3), in alphabetical order, only those rhyming in —د. They open with the poem, composed at Shīrāz in 1000' 1592. Beg.

شد مطلع نور خدا خورشید ذات پاک ما

زان رخ نماید معرفت ز آئینه ادراک ما

Bd. v, Fl. 1v-118, S 200 × 115, 145 × 80, ll 15. Or. pap. Ind. shikasta-nast. Cond good. A few folios by a different hand. Glosses on the margins

## 734.

دیوان قپلان بیک

DĪWĀN-I-QAPLĀN BEG.

Nb 110.

A rare collection of poems of Qaplān Beg, an official of Turkish extraction under Akbar and Jahāngīr, who retired from

his post, according to *Riyādu'sh-shuarā* (cf. No. 230, f. 364), in 1. 3 i.e. in 1030/1621. The date may be read as 1903, but this does not agree with the context where it is said that Qaplān retired *under Jahāngīr*. Sprenger repeated a similar statement in his Catalogue (Spr 531), without noticing this glaring anachronism. Jahāngīr is referred to in many of the poems: a chronogram for his ascension is given on f. 159, and he is eulogised on f. 3v, 7, 9v, 12v, etc. In the section of *qit'as* the author gives numerous chronograms, the latest being apparently for 1041/1631: 1029 (f. 166) بود شاهي ارث او 1039 (f. 163) داغ دل 1040 (f. 163)

and ناد ملوای او بهشت برین 1041 (f. 164v) بروی رحمت حق جاودان (f. 167v), the same. Therefore it is obvious that the poet in question died some time after 1041/1631. The present excellent, although slightly defective and injured copy, dating from the end of the XIc. AH., is referred to in Spr 532. It contains:

1. *Qaṣīdas* (f. 1), incomplete at the beginning. The first complete poem, in praise of Jahāngīr (f. 2v), begins:

خوشا اردی بهشت لاله کستر، کزو صحرایا شود بنگاه ششتر،

2. *Ghazals* (f. 18v), in alphabetical order. The first has the heading فی التوحید. It begins,

آنکه نامش هست دایم زینت عنوان ما،

نکته حمدش بود دیبچه دیوان ما،

3. *Muqatta'āt* (f. 158v), with many chronograms, beg.

صاحبانده عرغه دارد، شکوه آسواوی ز روی ضرور،

4. *Rubā'iyyāt* (f. 169), with a few riddles at the end, beg.

الله سه حرفست الف لام و هاء، کوید الفش که هست دانش نغما،

5. *Sāqī-nāma* (f. 232v), incomplete at the end, beg.

ای دل بیدلی سر بجیب، چه داری بدست از فتوحات غیب،

Ff. 238, S 190 × 105, 135 × 70, ll 11. Or. pap. Calligraphic Ind. nast., resembling the old Herati type. Cond. not good. Many pages spoiled and made partly illegible by the repairer, who pasted much paper of inferior quality over the pages. Many lacunas.

## 735.

دیوان فصیحی

DĪWĀN-I-FAṢĪHĪ.

Nb 102.

Poems of Faṣḥī Anṣārī of Harāt, who was for some time in the service of Ḥasan-Khān Shāmlū, and afterwards attached to

the court of Shāh 'Abbās the Great. The date of his death is usually fixed at 1046 1636-1637. See GIPh 311, EIO 1537. etc. *Ind. libr.* Bk 305-307, Spr 390 (this particular copy referred to). Transcribed in the XIIc. AH. It contains :

1. *Qaṣīdas* (f. 1v), beg.

دلم بکسرفت ز ائین ریا یوشان نالانی  
روم از کارون (کاروان) ناله دزددم دلق عربانی

2. *Qit'as* (f. 46v), with several chronograms, beg.

ای در بهار صبح درون آمد از درم ، الخ

3. *Ghazals* (f. 62), in alphabetical order, beg.

خدایا روزی این خود پرستان ساز جنت را ،  
که دوزخ جنت است آتش پرستان محبت را ،

4. *Rubā'īyyāt* (f. 108), some of them containing chronograms, beg.

این خشک پران که دست کشت هوسند ،  
کویند هم‌تیم و لیکن مکسند ،

5. A *mathnawī* poem (f. 120), beg.

سبحان الله چه ببارکبست ، این عرش مقدس المست

Fi. 129, S 190 × 110, 120 × 70, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good, slightly worm-eaten. The first two and the last two folios are on different paper, but apparently written by the same hand.

## 736.

دیوان روح الامین

DĪWĀN-I-RŪḤU'L-AMĪN.

Nb 56.

Poems of Muḥammad Amīn Shahrastānī of Iṣfahān, sur-named Mīr-Jumla, with the *takhalluṣ* Rūḥu'l-amīn, who came to India, and died there in 1047 1637-1638. See GIPh 246-247, EIO 2897, R 676. Cf. also EIO 1539-1540, where his two *mathnawī* poems, *Khusraw-u Shīrīn* and *Laylā wa Majnūn* are described. An old copy, dating from the XIc. AH., which contains probably the same version of this dīwān as EIO 2897, and consists of a collection of *ghazals*, in alphabetical order, with a prose preface. This dīwān has also a special title, *Gulistān-i-nāz* (f. 7).

Beg. of the prose preface (f. 7) :

یکانبهی آفاق سخنوری و بیهمتایان اقالیم الخ

Beg. of *ghazals* (f. 8v) :

ای روشن از فروغِ دو شمعِ دیوانِ ما ، از نورِ قدرتِ تو چکیدست جانِ ما ،

Ff. 181, S 235 × 135, 155 × 80, ll 15. Or. pap. Good ind. nast. Cond. tol. good. Two very mediocre vignettes.

## 737.

دیوانِ اسیر

DĪWĀN-I-ASĪR.

Nb 10.

Poems of Jalālu'd-Dīn Asīr b. Mīrzā Mu'min Iṣfahānī, a great drunkard and an intimate friend of Shāh 'Abbās. He died, according to the most reliable authorities, in 1049/1639-1640. See GIPh 311, EIO 1541-1551, EB 1096-1100, Pr 915, R 681, etc. *Ind. libr.* Bh 389-390, Bk 303-304, Spr 342-343 (this particular copy referred to). Lith. in Lucknow, 1880. Transcribed in 1112 AH. by Sulṭān Beg Qāqshāl. This volume contains :

*Qaṣīdas* (f. 1v), with a few *qit'as* at the end, beg.

ای دانهٔ تسبیحِ خیانتِ دلِ دانا ، سرِ حلقهٔ مستانِ رختِ دیدهٔ بینا ،

*Ghazals* (f. 69v), in alphabetical order, intermixed with *quat-rains*, beg.

ای گلشنِ از بهارِ خیالِ دو سینما ، برکِ کن از طراوتِ نامتِ سفینما ،

*Quatrains* (f. 371v), with a few *mukhammasāt* in the beginning, opening with :

گریسندد بتانِ دیدهٔ حیرانیِ را ، اخ

Ff. 383 (correct order of folios 1-7, lacuna, 8-17, 19-24, 18, 25-49, 51-56, 50, 57-263, 272, 264-271, 273-383). S 210 × 120, 130 × 85, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 738.

The same.

Nb 11.

Another copy of Asīr's dīwān, containing only *ghazals* and *quat-rains* with *mukhammasāt* (f. 211), both beg. as in the preceding copy. Transcribed in the XIIc. AH., also referred to in Spr 343.

Ff. 218, S 210 × 120, 160 × 75, ll 16. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Slightly worm-eaten. CFW 1825.

## 739.

The same.

Nc 2.

A short collection of Asīr's *qaṣīdas*, copied in the XIIc. AH.,

forming part of a volume containing works of different authors. It opens with the poem found on f. 5v in No. 737, beg.

فتنه (مستی) از طرز نکاله تو سراسر روز ناز ، الخ

Bd. v. Ff. 1v-15v, S 230 x 130, 155 x 95, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 740.

The same.

F 4.

A few poems of the same Ašh. copied towards the end of the XIIc. AH. Beg.

ارغوان زار عشق یک آتش بیدود ما ، الخ

Bd. v. Ff. 41v-42. For measurements, etc., see No. 357.

## 741.

دیوان رزمی رومی

DĪWĀN-I-RAZMĪ RŪMĪ.

Nb 57.

Poems of Razmī Rūmī, a poet of the middle of the XIc. AH., or XVIIc. AD. He flourished at the court of Shāh Ṣafī, the Safawide (1037-1052 1628-1642), as may be concluded from his numerous eulogies of that prince. In one of his *qit'as* he gives the chronogram for the date of the occupation of Baghdad by Persian troops (f. 189) : i.e. 1050, 1640, etc. Another date is found on f. 56. 1030 1621. Evidently this poet and his *dīwān* are entirely unknown, and no references can be obtained without special research. Copied apparently in the XIIc. AH., from a defective original, because many leaves are wholly or in part left blank. This volume contains :

*Qasīdas* (f. 1v), in praise of the Imāms, etc., beg.

خوشا شکر نعمای والای واهب ، کز زیافت هر کس عطائی مناسب ،

*Ghazals* (f. 73v), in alphabetical order, beg.

بود الله اکبر عطر مضمونهای عفواینا ، بسم الله خوشبو در شود کلزار دیوانها ،

*Quatrains* (f. 165v), incomplete at the beg. and end. Beg.

هر چند که چون الف درین کمنه سرا ، الخ

*Qit'as* (f. 188v), also probably incomplete, beg.

مهر سپهر دانش و جاه و جلال وجود ، الخ

Ff. 191, S 230 x 145, 130 x 70, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Slightly worm-eaten.

742.

ترجمہ تکملہ

TARJUMA-I-TAKMILA.

Na 19.

A versified translation of the supplement to the famous biographical work of Yāfi'ī *Riwaḍu'r-riyāḥin*, dealing with the lives of 'Abdu'l-Qādir Jilānī and his successors. The work in question, known under the title of *Takmilat Riwaḍi'r-riyāḥin*, or *Asnāu'l-mafākhir fī manāqibī sh-shaykh 'Abdī'l-Qādir*, by 'Afīfu'd-Dīn 'Abdu'l-lah b. As'ad b. 'Alī b. Sulaymān al-Yāfi'ī (d. 768 1367), was translated into Persian several times (cf. above No. 242 in this Cat.). See Brockelmann II, pp. 176-177. The translator's name appears in the form of 'Abdī, who completed his work in 1051 1641. It is divided into 105 *hikāyats*. See Spr 307, where this particular copy is already described. Copied in the XIIc. AH. Beg.

کن به بسم الله ای جان ابتدا پس بکمد حق زبان را بر کشتا

S 255 x 140, 160 x 80, ll 11. Or. pap. Calligraphic Ind nast. Cond. good. Vignette.

743.

زیبا و نگار

ZĪBĀ WA NIGĀR.

Na 56.

A *mathnawī* poem, containing a version of the old Indian tale of the loves of Panūn and Sīsī, originally written in Sind'hī. The translator, Muḥammad Riḍāī, completed it in 1053 1643. See GIPh 253, R 684, Spr 544 (this particular copy described). Copied in the 28th year of Aurangzīb's reign, i.e. 1096 AH., at Ālamgīrpūr, and intended as a present to prince Muḥammad A'zam. Beg.

الهی هم دل و هم بیدای ده هم آن حامل هم این بیگدالی ده

S 265 x 160, 190 x 85, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good

744.

آئینہ راز

ĀINA-I-RĀZ.

F 52.

A short *mathnawī* poem by Abū'l-Barakāt b. 'Abdī'l-Majīd Multānī, with the *takhalluṣ* Munīr (d. 1054 1644), known chiefly as the author of various compositions in ornate prose (cf. above, Nos. 366-367 in this Cat.). Copied in 1070 AH. (because so are dated some other portions in this volume, written by the same hand). Beg.

چون مرادو میدهد معنی صاف میکستم آئیند دل از علاف

Bd. v. Ff. 122v-125 (*in margin*). For measurements, etc., see No. 366

745.

(تصنیفات قدسی)

(TAṢNĪFĀT-I-QUḌSĪ).

Oa 59.

Poetical works of Muḥammad Jān Qudsī, a native of Mashhad, who came to India, and died there in 1056/1646 (other dates of his death are given as 1055/1645 and 1069/1659). See GIPh 238, 309, 350, EIO 1552-1557, Br 293, RS 323, EB 1102-1111, Pr 917-918, R 684-685, 1001, etc. *Ind. libr.* Bh 391-393, Bk 308-310, Spr 536. The present copy is quite modern, dating from the end of the XIIc. or beg. of the XIIIc. AH., transcribed by Mīr Muḥammad, an inhabitant of Lucknow. It contains:

1. *Ghazals* (f. 231v), in alphabetical order, with a number of *quatrain*s at the end. Beg.

داده عشقم باده نابي که میسوزد مرا

خورده ام از جام خضر آبي که میسوزد مرا

2. *Quatrains* (f. 282), beg.

مردان همه برک ترک عالم سازند ، انج

3. Extracts from *Zafar-nāma-i-Shāhjahānī* (f. 290v), a *mathnawī* poem in praise of Shāhjahān, left unfinished by the author. It was completed afterwards by Abū Ṭalīb Kalīm (see further on in this Cat.). Beg.

در اثنای هر عهدی از روزگار ، کزد افتضا لطف پیوردگار

Bd. v. Ff. 231v-329, S 235 × 155, 160 × 95, ll 14. Or. pap. Legible Ind. nast. Cond. tol. good.

746.

دیوان قدسی

DĪWĀN-I-QUḌSĪ.

Na 99.

Poems of the same Qudsī, copied in the XIIc. AH. and forming part of a large collection of miscellaneous poetical and other works. This transcript contains:

*Qasīdas* (f. 55v), with some *tarjībānds*, *qit'as*, etc., at the end. Beg. as usual:

من آن نیم که کنم سرکشی ز تیغ جفا ، چو شمع زنده سرخویش دیده ام برجا

A *mathnawī* poem (f. 82), cf. EIO 1552 (6), beg.

دوش برسوا شدن عالمی ، بود سرم بر سر بالین دمی

*Ghazals* (t. 83), in alphabetical order, beg. as in the preceding copy.



*Quatrains* (f. 95), beg.

هر شاه ز غم سرشک طوفان زایم ، انج

Bd v. Ff. 55v-96. For measurements, etc., see No. 582.

## 747.

دیوان هاشم

### DĪWĀN-I-HĀSHIM.

Nb 151

Poems of Hāshim b. Muḥammad Qāsim, with the *takhallus* Hāshim, who belonged to the Indian branch of the Naqshbandī order, flourished about the middle of the XIc. XVIIc., and died after 1036 1646. See EIO 2898, Spr 420 (this particular copy referred to). A good calligraphic transcript, dated 1066 AH. It contains :

1. A few *gasā'id*s (f. 1v), in praise of Muḥammad, beg.

اکر پرستی ز قدش سرباغ راستن آمد ، ستون بزرگه بادشاه ک مکان آمد ،

2. *Quatrains* (f. 7), 49 in number, with a special heading :

الرباعیات المقدسات من الآیات الباهرات ،

Beg.

اکوان همه بر تو اند و اعیان همه مه ، انج

3. *Khargāh-i-Laylā* (f. 15v), a very long *tarjūband*, beg.

دم عجب بر خاست بوئی کشیم ، انج

4. *Sāqī-nāma* (f. 23v), divided into seven *akhtars*, beg.

ساقی دده ان آب که او آتش طورست ، انج

5. A *mathnavī* poem in praise of Ahmad Fārūqī (d. 1034 1625), a Naqshbandī Shaykh (f. 28v), and several other Sufic *mathnavīs*. Beg.

سحر خفته بودم در آغوش خویش ، انج

6. *Ghazals* (f. 55v), in alphabetical order, beg.

نممل دلما بود بسم الله عنوان ما ، مایه دیوانکی هوئی سردیوان ما ،

7. *Quatrains* (f. 127v), in alphabetical order, with several *fards* at the end. Beg.

ای نام تو نامه وجود من و ما ، انج

8. A series of short poems dealing with the Shaykhs of the Naqshbandī affiliation (f. 167v), the same as described in EIO 2898 (9), containing many chronograms, *fards*, etc.

Ff. 183, S 240 × 120, 170 × 80, ll 17. Or. pap. Calligraphic Ind. nast. Cond. good. Fine vignettes.

748.

کلیات سلیم

KULLIYYĀT-I-SALĪM.

Nb 66.

Poetical works of Muḥammad-Qulī Salīm Tīhrānī, who came to India, and died there in 1057 1647. See GIPh 309, EIO 1558, Br 294, EB 1112-1114, Pr 919, R 738, etc. *Ind. libr.* Bk 311, Spr 556 (this particular copy referred to). Transcribed in the beg. of the XIIc. AH. This volume contains:

1. *Khar-dallāl* (or *Khar-i-dalāl*) (f. 1v). The first reading is the more probable one because there is a section in praise of the ass, exactly such matter as may be connected with a donkey-dealer, or donkey-broker (*khar-dallāl*). A *mathnawī* poem, beg.

بسم الله الرحمن الرحيم ، هست عصلی را طبع سلیم ،

2. *Qaḍā wa qadar* (f. 7), a *mathnawī* poem in Sufico-didactic strain, beg.

شنیدم روزی از خونابه نوشی ، چو کل از پاره تن خونه پوشی ،

3. *Dar tarīf-i-bihār-u kuhsār-i-Kashmīr* (f. 15), a *mathnawī* poem describing the beauty of spring, etc., in Kashmir, and, in its second half, containing a eulogy of Shāhjahān. Beg.

سخن هر جا ز عنع کودگار ست ، کواه پای در جا کوهسار ست ،

4. *Hikāyat* (f. 28v), a short *mathnawī*, beg.

شنیدم حیلۀ پردازی ز احشام ، النج

5. *Dar qaḥṭ-sāl-i-Hindūstān* (f. 30), not در محیط سال (!), as in EIO 1558 (8), beg.

ز بس شد فعل بد غماز چون مشک ، النج

6. *Dar faṭḥ-i-Banqāla* (f. 35), beg.

بیا بلبل که ایام بفارست ، النج

7. *Tarṣīf-u dhamm-i-farās* (f. 46). In EIO 1558 (9) the title is apparently very badly written as it appears in the catalogue in an extraordinary form. Beg.

بود در زیر زبدم باد پائنی ، النج

8. A collection of *satires* (f. 48v), the same as in EIO 1558 (10), beg.

خامه ام بر خلاف عادت خویش ، النج

9. *Qasīdas* (f. 54v), unarranged, beg.

اکبرم بسوی چشم اشکبار انکشت ، چو ماه نو شود آلودۀ غبار انکشت ،

10. *Muqatta'āt* (f. 97). beg.

ای سواد هند از کلکت نکارستان چین ، الخ

11. *Ghazals* (f. 109v). in alphabetical order, beg.

دلا توئی که بکار خودت کریده خدا ، برای عشق بتانت نیافریده خدا ،

12. *Quatrains* (f. 302). incomplete. beg.

در بحر نیاید اگر از فیض تو فوت ، الخ

13. *Dar ṭalab-i-gurba* (f. 313). a facetious story. beg.

عاحب سلیم سلامت الخ

Ff. 314, S 270 × 155. 170 × 90, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. very good. Some folios are left blank.

## 749.

The same.

Nb 67.

Another copy of the same *Kullīyyāt*, not so complete as the preceding one. It was copied in the XIIc. AH. Referred to in Spr 556. This volume contains: *Qaḍā wa qadar* (f. 1v); *Tarīf-i-bihār*, etc. (f. 10); *Dar ṭaḥ-i-Bangāla* (f. 23v); *Hikāyat* (f. 37); *Dar qaḥṭ-sāl-i-Hindūstān* (f. 38v); *Tarṣīf-u dhamm-i-ṭaras* (f. 43v); a collection of satires (f. 46v); *Khar-dallāl* (f. 53v); *qaṣīdas* (f. 60); *muqatta'āt* (f. 108); *ghazals* (f. 118); *quatrains* (f. 349). All begin as in the preceding copy.

Ff. 358, S 235 × 135, 170 × 75, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 750.

The same.

Nb 31.

A portion of the same *Kullīyyāt*, copied in the XIIc. AH. It contains: *qaṣīdas*, *qīṭas*, etc. (f. 121v); *Qaḍā wa qadar* (f. 167v); *Dar tarīf-i-bihār* (f. 174v); *Dar ṭaḥ-i-Bangāla*. incomplete (f. 184v). All of them begin as in No. 748.

Bd. v. Ff. 123v-189v. For measurements, etc., see No. 627.

## 751.

The same.

Nb 68.

Another copy of a portion of the same *Kullīyyāt* of Salīm. transcribed towards the end of the XIIc. AH. It contains

*ghazals*, with some *quatrains*, etc., at the end (f. 1v), beg. as in No. 748 (11), and *Khar-dallāl* (f. 94), likewise beg. as in No. 748 (1), apparently incomplete. This MS. is probably only a fragment of a larger volume, which contained a greater number of Salīm's poetical works, as the folios, all originally numbered, begin with No. 160.

Ff. 96, S 205 × 115, 160 × 70, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond good.

752.

تعریف کوہ کشمیر

TA'RĪF-I-KŪH-I-KASHMĪR.

Oa 73.

Another copy of Salīm's poem eulogising the landscape of Kashmir, etc., as in No. 748 (3), with the same beginning. Transcribed in the XIIc. AH.

Bd. v. Ff. 288v-292. For measurements, etc., see No. 463.

753.

دیوان ادهم

DĪWĀN-I-AD'HAM.

Nb 9.

Poems of Ibrāhīm, surnamed Ad'ham, who came to India, and d. in 1060 1650. See GIPh 247, Spr 313 (this particular copy referred to). The present copy, dating from the beg. of the XIIc. AH., is slightly incomplete at the end. It contains:

1. *Qaṣīdas* (f. 1v), with a few *qit'as* at the end, beg.

کل بباغ آمد و شد مرغ چمن نغمه سرا  
شکر الله که رسیدیم به این برک و نوا

2. *Sāqī-nāma* (f. 10v), beg.

الهی بسر جوش خم است ، که دارد بلب زو کف هر که هست ،

3. A *mathnawī* poem in imitation of Nizāmī's *Makhzanu'l-asrār* (f. 18v), beg.

بسم الله الرحمن الرحيم ، راه حدوث است بسوی قدیم ،

4. A few *mathnawīs* and *mukhammasāt* (f. 27), beg.

الهی کام امیدم روا کن ، النخ

5. *Ghazals* (f. 34v), in alphabetical order, beg.

اول دیوان بداء اول اشیا ، منشی سرتذاب نظم ثریا ،

6. *Rubā'īs* (f. 51v). unarranged. beg.

کثرت در ذات کبریا ممکن نیست ، انهم

Ff. 60, S 220 × 125, 140 × 60, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Notes and additional poems on the margins.

## 754.

دیوان کلیم

DĪWĀN-I-KALĪM.

Nc 12.

Poems of Abū Ṭālib Hamadānī, with the *takhalluṣ* Kalīm, who came to India, and died in Kashmir in 1061 or 1062 1651–1652. See GIPh 309, 311. EIO 1563–1570. RS 376, 419 (S). EB 1116–1121. Pr 920–921. R 686, etc. *Ind. libr.* Bh 397. Bk 314–317. Spr 453 (this particular copy referred to). It was several times lithographed in India. The present copy, dating from the end of the XIc. or the end of the XIIc. AH., contains:

1. *Qaṣīdas* (f. 1v), beg.

شوق هر کس را که در راه طلب سر میدهد ، انهم

2. *Qit'as* (f. 63). many of them contain chronograms, etc. Beg.

پادشاه پایتخت بود تاج سپهر ، انهم

3. A series of short *mathnawī* poems (f. 84), the majority containing congratulations on account of various holidays, New-year's day, etc., beg.

زهی دلنشین فصر آراسته ، انهم

Those of larger size and more important are: (f. 102v) : تعریف جنک میل شاهزاده اورنگزیب (f. 111) ; تعریف اکبر آباد و باغ جهان آرا (f. 114) : تعریف فتح ملک (f. 132v) ; تعریف کسمیر (f. 126) ; تعریف فحط دکن (f. 114) : ججه سزک بزدیانه .

Ff. 142, S 210 × 115, 150 × 70, ll 14. Or. pap. Ind. nast. Cond. not good, worn, eaten and repaired.

## 755.

The same.

Nb 112.

Another copy of the same dīwān, dating from the XIIc. AH., also referred to in Spr 453. Some additional *ghazals* are to be found at the end (ff. 38–39), in a more modern handwriting. The volume contains:

*Ghazals* (f. 1v), in alphabetical order, beg.

دل کدم بمستی عاقبت زهد ریایی را ، انهم

*Quatrains* (f. 32v), unarranged, incomplete. Beg.

هر چند که مرد فول و فعلش تبہست ، الخ

Fi. 39, S 235 x 130, 200 x 100, irregular number of diagonal lines, four columns  
Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 756.

The same.

Nb 161.

Another copy of Kalīm's *dīwān*, dating from the XIIc. AH., incomplete at the end. It contains *ghazals* in alphabetical order, beg. as in the preceding copy, with a few quatrains on the last folio.

Fi. 124, S 210 x 115, 160 x 70, ll 15, Or. pap. Ind. nast. Cond. rather bad.  
Injured by worms and repairs.

## 757.

اساس اسلام

ASĀS-I-ISLĀM.

Ac 1.

A versified treatise on the principles of the Muhammadan religion and its chief practices and observances. It was composed in 1064 1654 (cf. f. 1v), by an author who gives his name only in the form of the *takhallus* 'Ābid. The work is written in *mathnawī* verse and is divided into many unnumbered chapters. See also EIO 2588. *Ind. libr.* St. No. 86 on p. 156. The present copy, dating from the end of the XIIc. AH., contains an interlinear Hindustani translation of many portions of the work. Beg. as in EIO 2588:

بسم معبود کل موجود ، من له حمد کل محمود ،

Fi. 39, S 230 x 130, 180 x 90, ll 15, Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 758.

(مثنوی جعفر ترک)

(MATHNAWĪ-I-JA'FAR TURK).

Na 115.

A long *mathnawī* poem in Sufico-didactic strain, being evidently an imitation of Sa'dī's *Būstān*, commenced in 1065 1655 (cf. f. 5). It was composed and dedicated to Shāhjahān by an author who calls himself Ja'far Turk-i-Saljūq (cf. ff. 3v, 4v, etc., frequently), a man of scanty education. (cf. f. 5): چوسلجوقی و ترک کم خوانده ام : etc. He occupied a high military post (cf. f. 5, top), and may be identical with Ja'far-Khān b. Ṣādiq-Khān, a high official in the service of Shāhjahān. cf. R 779. This particular copy is referred

to in Spr 444. Transcribed towards the end of the XIIe. AH. Beg.

بنام خدا ابتدا کرده ام ، خدا را بخود رهنما کرده ام ،

S 210 × 140, 165 × 95, ll 14. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Slightly injured by dampness and worms.

## 759.

مخبر الواعلين

MUKHBIRU'L-WĀSILĪN.

M 134.

A collection of eulogies of Muḥammad, khalifs, Imāms, founders of the orthodox sects, Sufis, princes, poets, etc., containing chronograms for the dates of their births, deaths, etc. There are many such dates connected with the poets and saints contemporary with the author, which probably may be relied upon and therefore this work in its latter part deserves study. It was commenced in 1060/1650 (the title is a chronogram), and dedicated to Shāhjahān (f. 9v), but it was not finally completed until after 1066/1656, because the dates 1063/1653 (f. 54), and 1066/1656 (f. 55) are found in it. The author gives his full name in the prose preface (f. 3) as Abū 'Abdī'l-lah Muḥammad Fāḍil b. Sayyid Ahmad b. Sayyid Hasan al-Husaynī at-Tirmīdhī al-Akbarābādī, with the *takhalluṣ* Mazharu'l-Ḥaqq. He died in 1101/1690 as stated in Spr 489, where a lith. edition of this poem is described: cf. also R 1035, where an extract from this work is mentioned, also see St. No. 107 on p. 75. Transcribed in 1151 AH. at Sikākul in the district of Ḥaydarābād, by Ḥasan Muḥammad.

Beg. of the prose *preface* (f. 1v):

برنویں کلامیکہ عارفان معارف النج

Beg. of the *mathnawīs* (f. 4v):

این سخن چند که من گفته ام ، کوهر ناسفته نکر سفته ام ،

Ff. 59. S 190 × 100, 160 × 70, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Marginal notes.

## 760.

جامع الولاية

JĀMI-U'L-WILĀYAT.

Na 25.

A series of long *qasīdas* in praise of 'Alī, celebrating his legendary exploits. The author mentions very often his *takhalluṣ* Ātashī, but gives no material enabling us to identify the period in which he wrote. He may be identical with Ātashī whose *Kullīyyāt* is described in EIO 1536. The latter was a court-poet of a prince

of the Ādil-Shāh dynasty, Muhammad b. Ibrāhīm (1036-1067/1626-1656), who patronised Shī'ite poets. A bad copy, dating from the XIIc. AH. Beg.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ایدل زین بکشا، الخ

S 260 × 155, 190 × 110, ll 18. Or. pap. Bad Ind. nast. Cond. tol. good. Many lacunas. Notes and quotations on fly-leaves.

## 761.

قصا و قدر

QADĀ WA QADAR.

Oa 73.

A short *mathnawī* poem, similar in contents to that by Tālib Āmulī, Salīm, and others (cf. Nos. 728, 748, etc.), by Ruknū'd-Dīn Mas'ūd, surnamed Ḥakīm Ruknā, with the *takhallus* Masīḥ, a native of Kāshān, who died in India in 1066/1656 (although many other dates of his death are given by different authorities, ranging between 1057 and 1070/1647-1660). See GIPh 309, 353, EIO 1572-1573, EB 1115, cf. R 688, etc. Copied in the XIIc. AH., in a large collection of miscellaneous poetical works. Beg.

شنیدم روزی از پاکیزه رانی، سرائی عاریت را کدخدائی،

Bd. v, Ff. 236-237. For measurements, etc., see No. 463.

## 762.

دیوان برهمن

DĪWĀN-I-BRAHMAN.

Oa 14

Poems of Chandarbhan Brahman of Patyāla, in the Punjab who flourished under Shāhjahān, was one of the secretaries to that prince, as well as to Dārā-Shikūh, and died in 1068/1657-1658 (other authorities fix the date of his death at 1073/1662-1663). See GIPh 341-342, EIO 1574-1575, EB 1123, R 838, 1087, etc. *Ind. libr.* Spr 376. Cf. also his treatise on epistolography above. Nos. 368-369 in this Cat. Copied in 1172 AH. This collection contains *ghazals*, in alphabetical order, and a few *quatrain*s at the end. Beg.

ای برتر از تصور و وهم و کمان ما، می در بیان ما و بیرون از بیان ما،

Bd. v, Ff. 1v-55v, S 205 × 145, 155 × 95, ll 15. Or. pap. Ind. shik.-nast. Cond. tol. good.

## 763.

The same.

Oa 59.

Another copy of the same dīwān, apparently in a shorter version. It also contains *ghazals*, in alphabetical order, with a few



*quatrains* on the margins. Transcribed in (1225)/1810, for بایلو صاحب (H. Boileau). Beg. as in the preceding copy.

Bd. v. Ff. 191v-230. For measurements, etc., see No. 745.

## 764.

دیوان سعیدی

DĪWĀN-I-ŞAYDĪ.

Oa 38.

Poems of Mir Sayyid 'Alī Tih-rānī, with the *takhalluṣ* Ṣaydī who came to India, and died there in 1069 1658-1659. See EIO 1576-1578, RS 422 (VII), Pr 702, R 689, etc. *Ind. libr.* Bh 399, Spr 383 (this particular copy referred to). Transcribed in 1094 AH. at Ḥaydarābād. This volume contains:

*Qasīdas* (f. 1v), with a few *qit'as* at the end (f. 22). Beg.

کردن نصیب دیدۀ من کرد بیحساب ،  
دردی که چشم آنینه ( آنده ) آرد باخطراب .

A few *mathnawīs* (f. 22v), in praise of Kashmir, and eulogies of Shāhjahān, beg.

بزم کردگار دور و نزدیک ، الخ

*Ghazals*, *quatrains*, *qit'as*, *fards*, etc. (f. 30v), in one alphabetical series. Beg.

شد بسکه از خوارم تو تغییر حالما ، از جا در آمدند نکشتن نالما .

Ff. 118, S 195×120, 125×65, ll 13. Or. pap. Ind. nast Cond. tol. good. although injured by worms and repairs. Several vignettes.

## 765.

The same.

Nb 89.

*Ghazals* of Ṣaydī, also alphabetically arranged and beginning as in the preceding copy. Transcribed in 1089 AH. Referred to in Spr 383.

Ff. 50, S 230×125, 160×80, ll 16. Or. pap. Ind. shik.-nast (in some places without diacritical dots) Cond. rather bad, injured by worms and repairs.

## 766.

The same.

Nb 88.

Another copy of the same diwān, dating from the end of the XIc., or the beg. of the XIIc. AH. Referred to in Spr 383. It contains *ghazals*, beg. as in the two preceding copies (f. 4v). The

first four folios contain several *qaṣīdas*, which are apparently not by Ṣaydī, although they are transcribed by the same hand as that of his *ghazals*. A number of additional leaves at the end are covered with poems from various authors, copied by a modern hand. They will be described in the section on anthologies.

S 180 × 160, 125 × 60, ll 14. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Slightly worm-eaten.

## 767.

The same.

Oa 56.

Another collection of Ṣaydī's *ghazals*, apparently much shorter than those in the preceding copies, transcribed in 1179 AH. Referred to in Spr 384. They are arranged alphabetically and begin as in the preceding Nos.

3d. v. Ff 34v-71v. For measurements, etc., see No. 688.

## 768.

هفت اختر

HAFT AKHTAR.

Na 111.

An imitation of Nizāmī's *Haft paykar*, comp. in 1070/1660 by an author who calls himself 'Ayshī. It is dedicated to Aurangzib. See GIPh 248 and Spr 363 (this particular copy is described). According to a verse in the *khātima*, the poem contains 6204 *bayts*. Copied in the 47th year of Aurangzib's reign, i.e. 1115 AH., at Gandāna, by Mīr Ma'mūr. The poem is incomplete at the beginning and it is impossible to ascertain how much is lost. It opens with the verse (not quite legible):

فیض جاریست از درو بامش ، فقل دلا کلید از نامش .

Bd. v. S 240 × 135, 225 × 120, ll 15, two central columns and one on the margins. Or. pap. Coarse and vulgar Ind. nast. Cond. tol. good

## 769.

دیوان ساتی

DĪWĀN-I-SĀ'Ī.

Nb 59.

Poems of Sā'ī, who collected his *diwān*, as stated in its beginning, in 1071/1661. Unfortunately he does not give any chronograms or other means to ascertain details concerning himself. See Spr 553 (this particular copy described). A very bad transcript, many places being in a hopeless state of preservation: the ink probably contained sugar or some other soluble ingredient: many folios have stuck together and have afterwards been care-

lessly disjointed, so that whole lines are torn off together with thin films of paper. Copied towards the end of the XIIc. or the beg. of the XIIIc. AH. This volume contains:

1. Prose *preface* (only the first page of it remains and its continuation, as well as the beginning of the *ghazals*, is lost). Beg.

بِذَا إِذَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً النخ

2. *Ghazals* (f. 2), in alphabetical order. Beg. of the first complete poem (f. 2)

ای نور حقیقی تو مرو از نظر ما ، النخ

3. *Qaṣīdas* (f. 147v), beg.

برائی یکدو سه روزی که در عالم بقا باشد ، النخ

4. *Tarjīāt* (f. 150v), with a few *musaddasāt*, etc., beg.

ای قادر بر کمال دانا ، النخ

5. *Munājāt* (f. 153v), in *mathnawī* verse, beg.

یا الهی بنده زار تو ام ، النخ

6. *Qit'as* (f. 155), etc. Beg. damaged.

... باید کرد ، فکرهای دگر چکار آید ،

7. *Rubā'īs* (f. 157), incomplete at the end, beg.

یا رب زان ( گه ؟ ) چو در عدم می بودم ، النخ

Ff. 166, S 245 × 150, 170 × 95, ll 15. Or. pap. Very bad and coarse Ind. nast. Cond. bad. Many poems by the same author are written on the margins.

## 770.

## پدماوت

PADMĀWAT.

Ph 1.

A *mathnawī* poem, containing a version of the Indian tale of Rat (or Ratan, or Ratan Sen), and Padmāwat (or Padam), and also often called *Rat-padam*. It is based on an older Hindī version, by Malik Muhammad Jā'isī, comp. in 947 1540-1541. This Persian version, was compiled in 1028 1619 by Shukru'l-lah (or 'Abdu'sh-Shakūr) Bazmī (cf. f. 5) of Karj in Gujrāt, who died at Agra in 1073/1662-1663. The poem is dedicated to Jahāngīr. See GIPh 252, 253, EIO 1582-1583, EB 1125-1126, Pr 911, R 1036, etc. *Ind. libr.* Bk 297, Spr 376 (this particular copy referred to). Transcribed in the XIIc. AH. (in the 18th year of some prince, whose name is not given). Beg. as usual:

ای نام تو نقش لوح جانها ، در مائدة بوعف تو جانها ،

S 210 × 150, 190 × 90, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

771.

دیوان سعید

DĪWĀN-I-SA'ĪD.

Nd 7.

Poetical works of Muḥammad Sa'īd-Khān Qurayshī (cf. ff. 1v and 26), apparently an Indian poet, not identical with Muḥammad Sa'īd who flourished under 'Abbās II (1052-1077 1642-1667). His *diwān* was composed before 1071 1661, in which year it was arranged and a fair copy of it was made by Mīrzā Muḥammad Bāqī (see f. 98v, where a chronogram is given). It was evidently not finally completed until 1074/1664, because there is (f. 100v) a chronogram for the date of a rearrangement in that year, by 'Alī Amjad. Strangely, however, in the epilogue by the same 'Alī Amjad the date 1071 A.H. is given again. The author, as may be concluded from an examination of the poems, was attached to the court of the princes Murād-Bakhsh and Shāh-Shujā', the sons of Shāhjahān. The first died in 1068 1658, the second in 1070 1660. Bengal, of which the latter prince was the governor, is often mentioned in Sa'īd's poems and it seems probable that he spent much time there. He was a very religious man and probably belonged to the Chishtī affiliation of the Sufis, as appears from the numerous eulogies of the Chishtī saints. He refers often to some of the contemporary poets, especially Mīr Muzaḥfar Ḥusayn Aṣlahī (f. 164 etc.), Muḥammad Ṣālih (f. 165, etc.), and most often Anand Rāy Hindū (f. 164v, etc.). His *diwān* is full of the most unnatural and artificial tricks, such as that of writing poems or prose in words, which in the Persian alphabet do not require the use of letters having diacritical dots, etc. Copied in the XIIc. A.H. This volume contains:

1. A long prose *preface* (f. 1v), written in an exceptionally bombastic and empty style, beg.

صد شعر خداوند دیوان سعید \* الخ

2. Another prose *preface* (f. 23v), in the same style. Beg.

خدا را کذب بر سر نامه یاد ، الخ

3. Yet one more *preface* (f. 29v), written in words which do not require dotted letters, beg.

اسم الله المحمود الودود کرده دلا در همه دنیا وزود الخ

4. *Qasīdas* (f. 39v), of which a great many have a special title. Almost all of them are eulogies of the princes Murād-Bakhsh and Shāh-Shujā'. Beg.

ای شکر نعمت تو برون از حسابها ، ذات منزه از اثر انقلاطها ،

5. *Muqatta'āt* (f. 93v), etc., beg.

شاه جهان صورت و مغز مراد بخش ، الخ

6. *Ghazals* (f. 102v), in alphabetical order, beg.

حمد خداست جوهر تیغ زبان ما ، زان کرده فتح ملک معانی بیان ما ،

7. *Quatrains* (f. 158v), beg.

ای آنکه توئی ایزد فریاد رسم ، انج

8. *Shauqiyya* (f. 166v), a *mathnawī* poem on Divine love and other similar matters, beg.

آن ذات که واجب است و مطلق ، انج

9. *Arḍa-dāsh-t-i-manẓūm* (f. 195v), a versified petition, beg.

بود عرض احقرترین بندۀ ، انج

10. Miscellaneous poems, chiefly particularly elaborate *ghazals* with double rhyme and other artificial tricks. Some of them are addressed to various contemporary poets, etc. At the end there are many short but very bombastic letters, and passages in ornate prose.

11. A *khātima* (f. 220), by 'Alī Amjad, who arranged Sa'īd's *diwān* in 1071-1661, beg.

احقر عبد الله الصمد علي امجد انج

Ff. (222), S 255 × 160, 175 × 90, ll 14. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Slightly worm-eaten and repaired. Many notes, etc., on the margins, fly-leaves, and the folios in the middle which were originally left blank.

## 772.

( اشعار عبد نبی )

(ASH-ĀR-I-ABD-I-NABĪ).

M 15.

A collection of poems by 'Abd-i-Nabī, who flourished at the end of the reign of Shāhjahān and the beginning of that of Aurangzib. This may be concluded from the numerous chronograms, given in his poems, and ranging up to 1074-1664 (f. 30v, 47v, etc.), and 1075-1665 (f. 43v, etc.). His compositions, copied in the XIIc. AH. into some one's note-book, without any arrangement, are intermixed with various notes in prose, and poems from many other poets of the IX, X and XI centuries AH., such as Jāmī, 'Iṣmat, Nūrī (f. 48-48v), Ahlī Shīrāzī, Ḥabībū'l-lah (ff. 31v, 51v), Ibrāhīm Kashmīrī (f. 35), Qāḍī Zaynu'l-'Ābidīn (f. 35), Ghanī (very many), etc. Other treatises and fragments in this scrap-book will be described in their proper places. Beg.

یکساله راه دور فتاده از آن درم ، انج

Bd v. Ff. 8v-13v, 17v-38v, 43v-75v, 80v-95v, 99v-119v, 125v-126, S 165 × 120, irregular number of lines. Or. pap. Bad Ind. nast. and shikasta, cond. bad, injured by dampness and repairs.

773.

( اشعار رضی دافش )

(ASH'ĀR-I-RADĪ-DĀNISH).

Nb 104

A small number of poems of Radī Dānīsh, who died in 1076 1666, cf. EIO 2909. They are chiefly *quatrain*s, and a few are *ghazals*. Copied in 1191 AH., at the end of a volume containing extracts from various poets. Beg.

بود شب با ناله بلبل دل تنک آشفته ، انج

Bd. v. Ff. 159-164v. For measurements, etc., see No. 646.

774.

دیوان ذنی

DĪWĀN-I-GHANĪ.

Nb 158.

Poems of Muḥammad Tāhir Kashmīrī, with the *tukhallus*-Ghanī, who d. in 1079 1668-1669. See GIPh 309, 311, EB 1127-1129, R 692. *Ind. libr.* Bk 334-335, Spr 410-411. Copied in 1140 AH. (?) or, perhaps, 1184 AH., the date being rather illegible. This volume contains :

1. A prose *preface* (f. 1v), by Muḥammad Māhir, who arranged the dīwān, see EB 1127. His name does not appear in this copy. Beg.

ای ذات تو سر دفتر افراد وجود ، انج

2. *Qasīdas* (f. 4v), with some *qit'as*, beg.

سوز داغ بدل ( دل read ) ما دفع نشد از موهم ، انج

3. *Ghazals* (f. 11), in alphabetical order, beg.

جفونی کو که از قید خرد بیرون کشم پا را ، انج

4. *Rubā'īs* (f. 69), unarranged, beg.

چو ( ن ) نیست در افتاد کیم کسرا شک ، انج

5. A prose *khātima* (f. 77), not by the author himself, beg.

بر نغمه پردازان بزم سخن سرائی انج

Ff. 79, S 170 x 110, 130 x 75, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. bad. Much injured by worms.

775.

The same.

Oa 24.

Another copy of the same dīwān, transcribed in 1141 AH., slightly defective and not so complete as the preceding. It

contains: the preface (f. 124v): *qaṣīdas* (f. 127v), beg. (illegible *sic* ?):

نیست موج جوی شیر از سنک سار آشکار ، النخ

*Ghazals* (f. 131), beg. as in No. 774 (3): *quatrains* (f. 186v), beg.

ای جامه فقر زینب بپیرایه نو ، النخ

Bd. v. Ff. 124v-193, S 210 × 120, 160 × 80, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 776.

The same.

Nb 101.

Another copy of the same *diwān*, dating from the XIIc. AH., incomplete at the end. It contains: *qaṣīdas* (f. 1v), and *ghazals* (f. 8) both beginning as in No. 774 (2) and (3).

S 210 × 120, 160 × 90, ll 13. Or. pap. Bad Ind. shikasta-nast. Cond. good.

## 777.

فریاد عشق

FARYĀD-I-ISHQ.

M 2.

A short *mathnawī* poem on mystical love, etc., by Shaydā, who died in 1080/1669-1670. Cf. RS 326. R 1083, etc. The title of the poem is given on f. 90, and the *takhalluṣ* of the author is mentioned very often in the text. Copied in a large collection of miscellaneous works, dating from the XIIc. AH. Beg.

ای که شیدای نگاهت دل مقتون منست ، النخ

Bd. v. Ff. 88v-91. For measurements, etc., see No. 221

## 778.

شکایت نامه

SHIKĀYAT-NĀMA.

M 19.

A short *mathnawī* poem in didactic strain, comp. in 1080/1669-1670, as stated on f. 3v:

چونکه در الف و ثمانین شد تمام ، دلتفی کردش شکایت نامه نام

The author does not explicitly mention his name but it is not improbable that his *takhalluṣ* was Ḥusaynī, which appears several times in the text. Copied in the XIIc. AH., incomplete at the end. Beg.

ای فلک ای بخت ای تقدیر هی ، مردم از تسویر دل تدیسر هی

Bd. v. Ff. 1-3v, S 130 × 210 (*biḡāḥ* form), irregular number of lines. Or. pap. Bad and vulgar Ind. nast. Cond. rather bad, injured by repairs.

779.

یوسف وزلیخا

YŪSUF-U ZULAYKHĀ.

Na 171.

A romantic poem in *mathnawī* verse on the stereotyped subject of the story of Joseph. It was commenced in 1058/1648 and completed in 1072/1661-1662, by Nāẓim Harātī, a favourite associate of ‘Abbās-Qulī-Khān Shāmlū, the governor of Herat under the Safawide prince ‘Abbās II (1052-1077/1642-1667). The author died in 1081/1670-1671. See GIPh 232, EIO 1593-1596, EB 1130, Pr 29, 721, 927, R 692, etc. *Ind. libr.* Bk 336, Spr 515 (this particular copy referred to). Lith. in Lucknow, 1286. The present copy was transcribed in 1160 AH. by Raḥmatu’l-lah Lāhūrī, at Dihlī. Beg. as usual :

الهي چون سپهرم سينه بکشای ، دلم طوطي کن و آئينه بزمای ،

S 205 × 110, 150 × 65, ll 14. Or. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. good, although slightly injured by worms.

780.

ديوان احسن

DĪWĀN-I-AḤSAN.

Nb 7.

Poems of Zafar-Khān Aḥsanu’l-lah, with the *takhalluṣ* Aḥsan, an official under Jahāngir and Shāhjahān, whose death is variously fixed at 1073/1662-1663 or 1081-1083 1670-1672. See EIO 1601, R 687-688. *Ind. libr.* Bk 329-330, Spr 325 (this particular copy referred to). Transcribed in the XIIc. AH. It contains :

A preface, in prose (f. 1v), beg.

صاف نوشان خمخانه افلاک النخ

A *mathnawī* poem of didactic contents (f. 3v), apparently a *Sāqī-nāma*, slightly incomplete at the end. Beg.

ستائش کنم داور پاکرا ، که از باده داد آبرو تا کرا ،

*Ghazals* and *qit‘as* (f. 33). in alphabetical order, beg.

آهم بعشر سوخت لب عذر خواه را ،

وز نامه شست سيل سرشکم کناه را ،

*Rubā‘īs* (f. 176v), unarranged, beg.

با ما شب و روز آشنا بود خدا ، النخ

Ff. (185), S 220 × 120, 160 × 75, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.



## 781.

دیوان راقم

DĪWĀN-I-RĀQIM.

Nb 55.

Poems of Sa'du'd-Dīn Muḥammad b. 'Ināyat Mashhadī with the *takhalluṣ* Rāqim, who died after 1084/1673. See RS 332, Spr 540-541, etc. Copied in the XIIc. AH. This volume contains:

*Qaṣīdas* (f. 1v), in praise of the Shi'ite Imāms, etc. Beg.

آنینه هم ساخته ام شادی و غم را ، افزوده ز من قدر چه راحت چه الم را

A few *qit'as* (f. 12v), some of them with chronograms. Beg.

ملک خراسان که داشت هر کف خاکش ز فیض ، النخ

A prose *preface* (f. 14v), by Muḥammad Ṣādiq Mashhadī (see f. 18), bombastic and vague. Beg.

ای برون از احاطه ادراک ، النخ

*Ghazals* (f. 19v), in alphabetical order, with two *quatrains* at the end. Beg.

ای هر زبان بدکر تو کرم فسانه ، عقد سخن ز سبحة حمد تو دانه ،

The *ghazal* which is given first in the British Museum copy (RS 332), is found here on f. 20v.

Ff. 313, S 240 × 130, 195 × 85, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Several bad vignettes.

## 782.

دیوان تجلی

DĪWĀN-I-TAJALLĪ.

Nb 104.

A small collection of poems by 'Alī Ridā Ardaqānī, with the *takhalluṣ* Tajallī, who died in 1088/1677-1678. See R 738, cf. Br 302, EB 1138, Spr 575. Transcribed in a volume containing several *dīwāns* of different authors, in 1191 AH. The poems given here are mostly *qit'as* and *quatrains*, but there are also a few *ghazals*. Beg.

زهی از قصه شوقت کویبان چاک دفترها ، النخ

On ff. 154v-155 there are some poems attributed in the heading to Lāmi (شمه از دیوان لامع). A poet of this name is mentioned by Sarkhūsh, Spr 113, without any details.

Bd. v. Ff. 141-155. For measurements, etc., see No. 646.

783.

دیوان عائب

DĪWĀN-I-ŞĀIB.

Nd 11.

Poems of Muḥammad 'Alī Isfahānī, with the *takhalluṣ* Şāib, who visited India, and died in Persia in 1088/1677-1678. See GIPh 312, 314, EIO 1606-1623, Br 296-300, RS 328-329, EB 1131-1137, Pr 930 sq., R 693 sq., Aum 38, Fl I 597, Dorn C. 398. Tornberg 110, etc. *Ind. libr.* Bh 402-404, Bk 341-349, Spr 384-386 (this particular copy referred to); (GC II 236). Some poems were translated by Tholuck, in his *Blüthensammlung*, p. 288 sq. Lith. several times in India. The present copy was transcribed apparently in the XIc. AH., and may have been intended as a presentation copy to 'Abbās II, because the name of 'Shāh 'Abbās' is written in the ornamental 'star' on the fly-leaf. It is a huge volume which contains:

*Ghazals* (f. 1v), in alphabetical order, beg. as usual:

اگر نه مدد بسم الله بودی تاج عنوانها  
نکشت تا قیامت نو خط شیراز دیوانها

*Muqatta'āt* and *qaṣīdas* (f. 506), with a few poems of other kinds. Beg.

به ذنکم از وجود خود شرابی آرزو دارم ، الخ

Ff. (530), S 335 × 215, 220 × 135, ll 19, four columns. Or. pap. of rosy colour. Ind. nast. Cond. tol. good. Some lacunas. A 'star' on the fly-leaf, and two full-page ornaments in the beginning. CFW 1825.

784.

The same.

Nb 84.

Another copy of the same diwān, dating from the XIIc. AH. It contains:

*Qaṣīdas* (f. 1v), beg.

ابر با آب کبر شست از دل عالم غبار ، رفت کرد از سینها باد امن کل نوبهار

*Ghazals* (f. 26v), in alphabetical order, beg. as in the preceding copy.

Ff. (684), S 260 × 155, 180 × 95, ll 17 Or. pap. Bad Ind. nast. Cond. good.

785.

The same.

Nb 83

*Ghazals*, intermixed with *quatrains*, in alphabetical order, selected from the same diwān. This collection is apparently

similar to that described in EIO 1608. According to the Berlin copy (see Pr 930) it bears the title *Khulāṣa-i-ṣaghīr*. This copy was transcribed before the author's death, in 1085 AH. (17th year of Aurangzīb), by Muḥammad Rafī Bihārī. Beg.

یا رب از عرفان مرا پیمانه سرشار ده ، الخ

The first *ghazal* of the alphabetical series begins :

زهی بغمزه جانسوز برق مذهبها ، الخ

S 260 × 155, 165 × 85, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Slightly worm-eaten. Notes by a more modern hand.

## 786.

The same.

Nb 87.

Another copy of the same (smaller) version of the *dīwān*, transcribed in the XIIc. AH. It contains only *ghazals*, in alphabetical order, beg. as in No. 783.

Ff. (149), S 200 × 120, 140 × 65, ll 14. Or. pap. Ind. nast. Cond. bad. Injured by dampness, worms, and repairs. Bad vignette.

## 787.

The same.

Nb 86.

Selections from Ṣāib's *dīwān* here called انتخاب دیوان صائب. Copied in 1177 AH. by Muḥammad (b.) Muḥyī'd-Dīn b Darwīsh Muḥammad Raīs.

Beg.

گذشتم از سر مطلب تمام شد مطلب ، الخ

Ff. (124), S 205 × 115, 160 × 80, ll 13. Europ. pap. Ind. bad shikasta. Cond. not good.

## 788.

مرآة الجمال

MIR'ĀTU'L-JAMĀL.

Nb 85.

A collection of verses from Ṣāib's *dīwān*, arranged after the model of *Anīsu'l-'ushshāq* (cf. No. 337) and other similar works, giving an elaborate description of the various parts of the human body. See R 694, Spr 386 (this particular copy referred to). Transcribed in the XIIc. AH., and beg.

ای روی چون بهشت ترا کوثر آئینه ، الخ

Ff. (176), S 225 × 140, 170 × 90, irregular number of diagonal and horizontal lines. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. An index, very incomplete.

789.

دیوان حالی

DĪWĀN-I-ḤĀLĪ.

Nb 43.

*Ghazals* from the dīwān of 'Abdu'l-lah Ḥālī, who was one of Ṣāib's pupils, and died in 1090/1680. See RS 400, Spr 417 (this particular copy referred to). Transcribed towards the end of the XIIc. or beg. of the XIIIc. AH. Beg.

نظر باید ز خود پوشید جویائی تجلی را، الخ

Ff. 91, S 220 x 155, 135 x 75, ll 14. Europ. pap. Good Ind. nast. Cond. good. Additional poems (of the same author) on the margins in a more modern handwriting.

790.

دیوان مفید

DĪWĀN-I-MUFĪD.

Nb 130.

Poems of Muḥammad Mufīd b. Najmī'd-Dīn Maḥmūd Bāfqī Yazdī. He was a *mustawfī* of Yazd, and is better known as the author of a rare biographical work (on eminent persons who were natives of the provinces of Yazd and Kirmān) with the title *Jāmi'-i-Mufīdī* (see GIPh 214, R 207: an extract from it, containing the biography of Ni'matu'l-lah Walī, d. 834/1431, was lithographed in Tehran). The date of his death is variously given as 1085/1674, or 1090-1091. 1679-1680. See Spr 499 (the present copy is referred to). Transcribed in 1089 AH. (as stated on f. 69v). This copy is slightly incomplete at the beginning (probably only one leaf is missing), and there are many emendations, changes and in some places additional poems on the margins, in the same handwriting as that of the book itself. It contains:

*Ghazals* (f. 1), in alphabetical order. The original beginning is lost, and the first complete poem opens with:

تصور دهنمت برد بیقراری ما، الخ

A number of *quatrains* (f. 65v), beg. (the first *bayt* damaged):

تا کشته سخن وزی الخ

Several *qit'as* and *quatrains* (f. 69v), containing chronograms and eulogies of various noblemen, beginning with a poem under the heading:

از برای قاسم سلطان وقتی که آزار داشته گفته است،

Ff. 71, S 190 x 90, 155 x 60, ll 21. Or. pap. Bad Persian shikasta-nast. Cond. tol. good.

## 791.

## کلیات عرشی

KULLIYYĀT-I-ARSHĪ.

Nb 94.

Poetical works of Muḥammad Mu'min (b.) Mīr 'Abdī'l-lah Mushkīn-Qalam al-Husaynī Berarī (as he calls himself on f. 2), with the *takhalluṣ* 'Arshī. He died in 1091 1680. See R 154, Spr 336 (this particular copy referred to). Transcribed in the author's lifetime, by Shaykh 'Īsā (f. 223v), who copied it in the 14th year of Aurangzīb's reign, i.e. 1082 AH. This volume contains :

1. A verbose and bombastic *preface* (f. 1v), by the author himself, beg.

آرائش دیباچہ دیوان ثنا بنام مقدسیست النخ

2. *Ghazals* (f. 6v), in alphabetical order, beg.

ای بود ذات منزه ز ابتدا و انتہا ، یک کل اندر کلشن قدس تو آمد کبریا ،

3. *Qaṣīdas* (f. 115v). unarranged, beg.

دل بود آئینہ و آئینہ دان او جہان ، النخ

4. *Tarjī'bands* (f. 139v), beg.

ای ناطق ذات حق زبانت ، النخ

5. *Tarkīb-bands*, etc. (f. 143v), beg.

ای جلوہ فروز یوسفستان ، النخ

6. *Qit'as*, *fards*, etc. (f. 150v), beg.

ای زبان در دہان خموش مباحث ، النخ

7. *Rubā'īs* (f. 156v), beg.

ای آنکہ برونی از درون و بیرون ، النخ

8. *Sāqī-nāma* (f. 164v), beg.

بنام مسیحایی تاک آفرین ، النخ

9. *Kitāb-i-shāhad* (f. 170v), a long *mathnawī* poem in mystical strain, comp. in 1069 1659, as stated on f. 223, where a chronogram is given *زبیا شاهد عرشی* Beg.

حمد آریم بنام ذو الجلال ، النخ

10. *Mīhr-u wafā* (f. 224v), another still longer *mathnawī* poem in the same strain, in the metre of Nizāmī's *Khusraw-u Shīrīn*. It was dedicated to Shāhjahān (f. 282 sq.), who is much

eulogised. At the end (f. 289), the author mentions his descent from Ni'matu'l-lah Walī, as well as alludes to his ancestors, who also were poets. Beg.

بنام آنکه مهر افزون جانست ، النخ

Ff. (391). S 265 × 165, 220 × 120, ll 15, two columns in the centre, and one on the margins. From f. 171 to the end four columns on a page. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

792.

دیوان ارشی

DĪWĀN-I-'ARSHĪ.

Oa 56.

A short extract from 'Arshī's dīwān, containing a number of *ghazals*. Copied in 1179 AH. by Barakātu'l-lah Sajlūrī (?). Beg.

تا منور شد حریم بزم دلدار ما ، النخ

Bd. v. Ff. 111v-123v. For measurements, etc., see No. 688.

793.

دیوان مجذوب

DĪWĀN-I-MAJDHŪB.

Nb 118.

Poems of Muḥammad Tabrīzī, with the *takhallus* Majdhūb, who died in 1093/1682. See EIO 1575 (1). RS 331. R 696-697, etc. *Ind. libr.* Bk 352-353, Spr 479-480 (this particular copy referred to). The dīwān was collected in 1063/1653. Copied in 1148 AH. (the 18th year of Muḥammad Shāh's reign). by Ghulām 'Alī. This volume contains :

*Qasīdas* (f. 1), beg.

زور بازوی ترا الله اکبر شاهد است ، النخ

*Ghazals* (f. 12), in alphabetical order, beg.

الهی عبدک العاصی اتکا ، النخ

*Tajīb-bands*, etc. (f. 116v), beg.

حسن را آئینه درگار بود ، النخ

*Rubā'is* (f. 127), beg.

از مرتبه نبی شرف دارد حسن ، النخ

Ff. (134). S 235 × 140, 185 × 90, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Additional poems of the same author on the margins of several folios.

794.

دیوان نصیبی

DĪWĀN-I-NAṢĪBĪ.

Nc 17.

Poems of Abū Ibrāhīm Allah-yār b. Hājji Muḥammad-yār b. Hājji Mīrzā Muḥammad b. Qlīch Mīrzā الدرماني al-Balkhī, with the

*takhalluṣ* Naṣībī (so he gives his name in the preface, on f. 11). He flourished towards the end of the XIc. XVIIc., in India, in the reign of Aurangzīb, to whom this collection of poems is dedicated (cf. ff. 12, 112v, etc.). In Spr 510-512 several poets with the same *takhalluṣ* are referred to, but this one seems not to be identical with anyone of them. Transcribed in I.I. probably 1100 (or even 1110) AH. The present volume, calligraphically written, perhaps intended as a presentation copy, contains:

A long prose *preface* (f. 1v), in inflated style, beg.

حمد ییعد و ثنای بیعد مر حضرت خداوندی را النعم

*Qaṣīdas* (f. 23v), in imitation of a great many poets, ancient and modern, beg.

خدای حی جهان دار و قادر مطلق : اشتقاق منزله ازونه کس مشتق

The poets imitated are: 1. Anwarī (ff. 23v, 56v). 2. Athīr Akhsikatī (f. 25v). 3. Kamāl Ismaʿīl (f. 27). 4. Aṭṭār (f. 28v). 5. Hassān (f. 30v). 6. Abū'l-Faraj Rūnī (f. 33, 65v, 111). 7. Sayf-i-Isfarangī (f. 34). 8. ʿIṣmat Bukhārī (f. 36v). 9. Salmān Sāwajī (f. 39v). 10. Khāqānī (ff. 41, 48, 88v, 99v, 101, 104). 11. Sanāī (ff. 43, 79v). 12. Rūdagī (f. 46). 13. Masʿūd-i-Saʿd-i-Salmān (f. 50v). 14. Rashīd-i-Waṭwāṭ (f. 52v). 15. Abū'l-mafākhīr Rāzī (f. 54v). 16. ʿUrfī (f. 59). 17. Raḍīyyu'd-Dīn Nīshāpūrī (f. 61v). 18. Ṣahīr-i-Fāryābī (ff. 64, 73). 19. Sayyid Ḥasan Ghaznawī (f. 65v). 20. Badr-i-Shāshī (f. 69v). 21. Majd-i-Hamgar (f. 71v). 22. Saʿdī (f. 75). 23. Mujīr-i-Baylaqānī (f. 77). 24. Khusraw (ff. 81v, 83v, 89v). 25. Azraqī (f. 85). 26. Kamālū'd-Dīn b. Ghiyāth (f. 87). 27. Ummidī ʿIrāqī (f. 91). 28. ʿUnsurī (f. 93). 29. Saʿīd Harawī (f. 96v). 30. ʿAdāirī Rāzī (f. 98v). 31. ʿUthmān Mukhtārī (f. 102). 32. Pūr-i-Bahā-i-Jāmī (f. 115).

A few other poems are perhaps no imitations, such as the one (f. 102) with the title *مذمت ملک دکهن*.

Ff. (117), S 260 x 160, 180 x 95, ll 9. Or. pap. Ind calligraphic nast. Cond. tol. good. Two very mediocre vignettes.

## 795.

اسرار المعانی

ASRĀRU'L-MAʿĀNĪ.

Na 3.

A Sufico-didactic *mathnawī* poem, with many prose passages, comp. by Muḥammad Amīn Tirmīdhī Ḥusaynī (f. 4v). He dedicated the poem to Aurangzīb (f. 4), and, besides, often eulogises that prince in various parts of his work. The title is given on

f. 4v. This poem contains many eulogies on several celebrated Chishtī shaykhs, etc. Copied in the XIIc. AH. Beg.

ستائش و حمد و ثنا کریمی را سرد که انج

Ff. 54, S 180 × 90, 120 × 55, ll 10. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Marginal notes and glosses.

796.

دیوان تسلیم

DĪWĀN-I-TASLĪM.

Nb 28.

Poems of Muḥammad Hāshimī Shīrāzī, with the *takhalluṣ* Taslīm, who flourished towards the end of the XIc. XVIIc. His poems often contain eulogies on Aurangzīb. See Spr 577 (this particular copy referred to), and Bk 364; cf. also Pr 960. Copied towards the end of the XIIc. AH. This transcript only contains an incomplete collection of *ghazals*, arranged in alphabetical order. The series breaks off, however, at those rhyming with ف. Beg.

ای مطلع مہر تو موزونئ دیوانہا ، دیباچہ حسن تو رنگینئ عنوانہا ،

Ff. 47, S 210 × 120, 150 × 70, ll 14. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. on the whole good, although the MS. is worm-eaten in many places. CFW 1825.

797.

دیوان اشرف

DĪWĀN-I-ASHRAF.

Nb 12.

Poems of Muḥammad Sa'īd with the *takhalluṣ* Ashraf who flourished towards the end of the XIc./XVIIc. in the reign of Aurangzīb, cf. R 738. *Ind. libr.* Bk 368, Spr 340-341 (this particular copy described). Transcribed in the XIIc. AH. This volume contains :

1. *Qaṣīdas* (f. 1v), beg.

نیست جز نام خدا مطلع دیوان ثنا ، انج

2. *Sāqī-nāma* (f. 48), and several other short *mathnavīs*. Beg.

دلا مژدہ بادت کہ نوروز شد ، انج

3. A *mathnavī* poem in praise of Kashmīr (f. 68), and some others (on ff. 71v and 73). Beg.

چنان باریک باشد راه کشمیر ، انج

4. *Qaḍā wa qadar* (f. 78), beg.

شفیدم روزی از روشن روانی ، انج



5. Several short *mathnawī* poems (ff. 92v. 95v, 98v), mostly in praise of Aurangzib. Beg.

جهان افروز فکری میشود باز ، الخ

6. *Ghazals* (f. 101). in alphabetical order, beg.

جز نبی و ولی بحق راه مدان خدایرا ، الخ

7. *Tarjī'bands*, *qit'as*, *quatrains*, short *mathnawīs*. etc. (f. 168v). beg.

منازع ادب را باشد غفلت آسوده را ، الخ

Ff. 225, badly misplaced in many cases. In the beginning the correct order is ff. 1, 5, 6, 3, 4, 7-25, 27-32, 26, 33 etc. S 185 x 115, 140 x 70, ll 14. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good.

## 798.

لطیفه شوق

LATĪFA-I-SHAUQ.

Na 105.

A long Sufico-didactic *mathnawī* poem. comp. in 1100, 1689 by the author who calls himself Junūnī or Junūnī Miskīn. The date of composition, given above, is expressed by a chronogram on f. 196 : چار صد از غنیمت آرزویم : 196. and the title appears on f. 22v. The work is divided into many unnumbered *latīfas*. Aurangzib is much eulogised (as on ff. 16-19v). See Spr 452 (this particular copy referred to). Transcribed in 1102 AH. Beg.

بلبل بوستان دانائی ، می سراید چنین ز کویائی

Ff. (196), S 250 x 135, 195 x 90, ll 17. Or. pap. Ind. vulgar nast. Cond. tol. good. In some places worm-eaten and injured by dampness.

## 799.

دیوان نورس

DĪWĀN-I-NAURAS.

Oa 4.

Poems of Nauras or Naurasī, as he calls himself, mostly imitating compositions of various ancient poets. There have been many poets with the same *takhallus*. The better known ones are : Muḥammad Ḥusayn Damāwandī, who lived at the court of the Safawides towards the end of the XIc. and just at the beginning of the XIIc. AH. (end of the XVIIc. AD.). see RS 333. Another Nauras, originally a native of Qazwīn, lived in India and died at Bījāpūr in 1083 1672 (see Spr 96). The specimens from the poetry of both, given in *Riḡāḍu'sh-shurā* (see No. 230 in this Cat., ff. 456v and 459v), as well as in RS 333 (reproducing the initial *bayts* of the British Museum copy) are not found in the present volume. Therefore the Nauras in question may or may not be identical with either of the above. Transcribed in the XIIc. AH. This volume

contains only *ghazals*, alphabetically arranged (some more poems of the same author are added on many folios on the margins, in a different and more modern handwriting). Beg.

ای خدا چون شاه بیت ابروی جانان ما ، النخ

Bd. v. Ff. 1v-60v. S 230 × 145. 175 × 90. ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 800.

دیوان حسن

DĪWĀN-I-ḤASAN.

Nb 46.

Poems of Ḥasan b. Ḥusayn Shāmlū, with the *takhalluṣ* Ḥasan, who flourished towards the end of the XIc. and beg. of the XIIc. AH. (end of the XVIIc. AD.). As stated in Spr 419, where another copy of the same diwān is described, he was a governor of Herat under the Safawide princes 'Abbās II (1052-1077/1642-1667) and Sulaymān (1077-1105 1667-1694). Copied in the XIIc. AH. This transcript contains :

A prose preface (f. 1v), beg.

بعد از ادای ستائش دهندگان کاخ سخن النخ

*Ghazals* (f. 2v), in alphabetical order, beg.

یا رب این مخمور غفلت را می اسرار ده ،

همچو آهم بر در دلهای روشن بار ده ،

Ff. 20, S 230 × 125. 160 × 75, ll 16. Or. pap. Ind. shikasta. Cond. good, although the MS. is slightly worm-eaten.

## 801.

دیوان سابق

DĪWĀN-I-SĀBIQ.

Nb 58.

Poems of Hājji Farīdūn, or Farīdūn Ḥusayn, with the *takhalluṣ* Sābiq, who settled in India and was still living in Lahore in 1103/1691-1692, as stated in EIO 1624. *Ind. libr.* Spr 545 (this particular copy referred to). The present copy, calligraphically written, at the end contains a note, dated 1100 AH. (here l. l.), in a different handwriting :

دیوان مظالم (?) منست این ، شرح دل ظالم منست این ، این

مجموعه که حاصل عمرو زاده طبعم است در بلدة کشمیر ... حسب الامر ...

میرزا عبد العظیم ... مرتب گردید النخ

This note ends with a distich in the same strain. It seems therefore not improbable that this note was written by the author himself on what was intended as a presentation copy. It contains :

*Qaṣīdas* (f. 1v), beg.

مفادیست در آنکو که هر که کشته ماست ،

بروز حشر زما خونها نخواهد خواست ،

*Ghazals* (f. 73v), in alphabetical order, beg.

خون وحدت میزند جوش از رک زنار ما ،

نالۀ ناقوس می آید ز استغفار ما ،

*Rubā'īs* (f. 234v), beg.

سلطان سریر لی مع الله علیست ، النخ

Ff. 243, S 230×125, 150×80, ll 12. Or. pap. Calligraphic Ind. nast. Cond. good. Two vignettes.

## 802.

The same.

Od 1.

Another copy of the same dīwān, transcribed in 1098 AH., at Burhānpūr, and so also within the author's lifetime. This dīwān may be complete, but the leaves are badly misplaced and ff. 151–253 are occupied by a portion of the dīwān of Zahīr-i-Fāryābī (already described under No. 464, on p. 204 in this Cat.). There are : *qaṣīdas* (f. 1v), *ghazals* (ff. 59v–150v, 254–270, 279), and *quatrains* (ff. 271–278), all beg. as in the preceding copy.

Bd. v. For measurements, etc., see No. 464.

## 803.

دیوان واعظ

DĪWĀN-I-WĀ'IZ.

Nb 143.

Poems of Rafi'ud-Dīn Muḥammad b. Faṭḥil-lah Qazwīnī, with the *takhalluṣ* Wā'iz, the author of the well known *Abwābu'l-jinān*. He died shortly after 1105/1694. See RS 334, EB 1144, R 697–698. *Ind. libr.* Spr 587 (apparently this particular copy referred to). Transcribed by Muḥammad Amīnī Māzandarānī, in 1088 AH., i.e. a long time before the author died. This volume contains :

*Ghazals* (f. 1v), in alphabetical order, with a few *qit'as* and *jards*, beg.

ای نام دلکشای تو عنوان کارها ، خاک در تو آب رخ اعتبارها ،

*Qasīdas* (f. 63v), with a few *quatrains*, etc., at the end, beg.

فصل دی شد آتش سوزی هوا را در سراسر ، النخ

Fi. 77 (many misplaced), S 230 x 125, 160 x 75, ll 16. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 804.

دیوان کرامی

DĪWĀN-I-KIRĀMĪ.

Nb 115.

Poems of Kirāmī, who flourished towards the end of the XIc. XVIIIc. There were a great many poets, almost contemporary with each other, all with the same *takhallus*. H. Ethé, in EIO 1625, enumerates 8 of the better known ones. The present *dīwān* is evidently the same as the one described in EIO 1625-1626, because many poems in both are identical. Cf. also in *Ind. libr.* Bk 354, Spr 412 (this particular copy referred to). It was completed in 1105 1693-1694, and the poet's full name may have been 'Abdu'r-Rahmān b. Amānat-Khān Kirāmī, as shown in EIO 1625. Transcribed in the XIIc. AH. This volume contains.

1. A *tarkīb-band* (f. 1v), incomplete, apparently by the same author, beg.

شرابی را بده ساقی که شوید رنگ از دلیها ، النخ

2. *Ghazals* (f. 6), in alphabetical order (the end on f. 510, which is misplaced). Beg. as in EIO 1625:

شست و شوی ده بخون عاشقان میخانه را ،

میفروش امروز رنگ نو بریز اینخانه را ،

3. *Qasīdas* (f. 503v), *tarkīb-bands*, etc. beg.

ای ز تو تعلیم ناز سرو روانرا ، وی تنفت آئینه دار صورت جان را ،

4. *Rubā'īs* (f. 516), in alphabetical order, with a few other poems at the end, beg.

گفتم که هست اختیاری ما را ، النخ

Fi. (537), S 235 x 125, 180 x 80, ll 11. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Some leaves misplaced.

## 805.

عشق نامه

ISHQ-NĀMA.

Nb 116.

A *mathnawī* poem, dealing with the romance of Mahyār (man) and Chandarbadan (woman). Comp. in 1105/1694, as stated in the *khātima* (f. 71v):

ز هجرت هزار و صد و پنچسال ، چو بگذشت در خاطر اینخیال ،

The author frequently mentions his *takhalluṣ* Biyānī. Copied in the XIIc., at Rat'hli (رتھلی), a village in the Bangāpūr district, a dependency of Bijāpūr, by one Yūsuf. Beg.

بہ بسم اللہ سازم ابتدا را ، زبان جاری کنم وصف خدا را ،

Bd. v. Ff. 59-72. For measurements, etc., see No. 662.

## 806.

دیوان فطرت

DĪWĀN-I-FIṬRAT.

Nb 103.

Poems of Mu'izzu'd-Dīn Muhammad Fiṭrat, who died in 1106 1694-1695. In many poems he also uses the *takhalluṣ* Mūsawī. Cf. EIO 1560, see EB 1993, etc. *Ind. libr.* Bk 355-356. Spr 408 (this particular copy referred to). Transcribed in the XIIc. AH. This diwān contains *ghazals*, *quatrains*, etc. intermixed, arranged in one alphabetical series. Beg.

بہ پیروی شد فزون داغ محبت چشم زارم را ،

خزان کل زر افشانکرد اوراق بنامم را ،

Ff. 45-48 contain poetical fragments, apparently from a different author, and f. 49 gives two additional *ghazals* of Fiṭrat, in a more modern handwriting.

Ff. 49. S 215 × 115, 165 × 80, ll 17. Or. pap. Ind. shikasta-nast. Concl. tol good. the first half injured by repairs.

## 807.

The same.

Nb 104.

Another copy of the same diwān, transcribed in 1191 AH. by Dībī Prashād (?). It contains :

*Qasidas* (f. 113), with a short *mathnawī* poem at the end, beg.

شبها ز سوز ناله زارم عجب مدار ، بر کوش پندہ کونہد از صبح روزگار ،

*Ghazals* (f. 120), with a few *fards* and *quatrains*, beg.

جنونم کوش شہرت از بدامن چون کتم ہارا ،

پریشان ناله عسفم خبر کن کوه و صحرا را ،

Bd. v. Ff. 113-140v. For measurements, etc., see No. 646.

## 808.

( مختصر در اصول )

(MUKHTAṢAR DAR UṢŪL).

E 161.

A short versified exposition, in *mathnawī* verse, of the elementary prescriptions of the Muhammadan religion. It was composed in 1106/1695, by one 'Aynī, and contains 110 *bayts*, as stated on f. 173:

وین طرفه یادگار عینی است در جهان ،  
 ابیات او تمام ز صد ده کم آمد (sic)  
 نامش نکو نگاشته شد مختصر از آن ،  
 تاریخ اظہر است کہ یعنی دهد نشان ،

It is divided into 8 *bābs*, and is probably incomplete. Beg.

بعد از ثناء و حمد جهان آفرین و جان ، هم بعد نعت احمد هادی انس جان ،

Transcribed in the fourth year of some prince's reign, obviously in the end of the XIIc. or the beg. of the XIIIc. AH. On ff. 173v-174 there are a few questions and answers concerning various religious matters, in prose. On ff. 174v-175 there is a short *mathnawī* poem in praise of the twelve Shi'ite Imāms, etc., beg.

الہی بہ اعزاز آن چند نن ، کہ هستند فخر زمین (و) زمن ،

Bd. v. Ff. 169-175, S 200 × 135, 140 × 75, ll 13. Europ. pap. Vulgar Ind. nast. Cond. tol. good. Injured by worms and repairs.

## 809.

دیوان شوکت

DĪWĀN-I-SHAUKAT.

N<sup>b</sup> 81.

Poems of Abū Ishāq or Muḥammad Ishāq (or Ibrāhīm) Bukhārī, with the *takhalluṣ* Shaukat, who lived in Persia and died at Iṣfahān in 1107/1695-1696. See GIPh 312, EIO 1628-1633, EB 1145-1146, Pr 934, R 698, Krafft 69, etc. *Ind. libr.* Bh 406, Bk 357-359, Spr 568-569. Copied in 1124 (?) AH., in a place called تلنبہ . The present volume contains :

*Ghazals* (f. 1v), in alphabetical order, intermixed with *quatrains*, *fards*, etc. Some more are added occasionally on the margins. Beg.

الہی رنگ تاثیر کرامت کن فغانم را ، بہ موج اشک بلبل آب دہ تیغ زبانم را ،

Two *qasidas* (f. 190), the second of them being the same as described in EB 1146, and one *qit'a*. Beg.

از بسکہ ریخت رنگ جنون بر سرم هوا ، النہ

A story, in prose and verse, in praise of coffee (f. 196), with the title :

مشاطۀ شاهد معنای شاه شوکت در تعریف قهوه بیان نمود ،

Beg.

حبش زاده ملاححت پناه معنوفی الخ

A short letter in reply to an epistle of Mīr Najāt (f. 201).

Fi. (201), S 255 × 140, 160 × 70, ll 15. Or. pap. Ind. nast. with some pretence to calligraphy; the author's name and the initial poem are written in gold, which is still unfaded. Cond. tol. good. A mediocre vignette.

### 810.

مثنوی راسخ

MATHNAWĪ-I-RĀSIKH.

Na 116.

A Sufico-didactic poem in *mathnawī* verse, by Muḥammad Zamān, a native of Lahore, with the *takhalluṣ* Rāsiḵh. He died in 1107 1695–1696. See EB 1147 (1), where this work is described in detail. *Ind. libr.* Bk 360. Copied in the XIIc. AH. Beg.

ز کلم ای صریر آه برخیز ، نسیم کوی بسم الله برخیز ،

Fi. 22, S 210 × 115, 170 × 90, ll 13 Two columns in the centre and a double column on the margins. Or. pap. Bad Ind. shikasta. Cond. tol. good. Very slightly worm-eaten.

### 811.

شع و پروانه

SHAM-U PARWĀNA.

Na 111.

Another version of the Indian tale of Rat and Padam, already mentioned under No. 770 in this Cat. It was comp. in 1069/1658–1659 by Mīr Askarī ‘Āqil-Khān Rāzī, who died at Dihlī in 1108/1696. See GIPh 253, EIO 1634(1), 1635, EB 1148–1149, Pr 935, R 699, etc. *Ind. libr.* Spr 543, etc. Copied by Mīr Ma‘mūr in 1116 AH. (the 47th year of Aurangzīb's reign), incomplete at the beginning. It opens abruptly with :

آب کل را ز دل فزوده کمال ، دلپا کرده آب و کل به جمال ،

Bd. v. For measurements, etc., see No. 768.

### 812.

مرقع

MURAQQA‘.

Na 112.

A book of Sufic miscellanies, by the same Rāzī, originally undertaken by him as an attempt (a rather poor one, in fact) to

imitate the *Mathnawī* of the great Jalālu'd-Dīn Rūmī. It deals with every thing in general and nothing in particular and is extremely verbose and bombastic. See EIO 1638, etc. *Ind. libr.* Bk 361–362, Spr 543. Transcribed in 1099 AH., i.e. long before the death of the author. Beg. as usual.

ایہا الساقی اغذنی فی الغمام ، اسقنی من جرعة الکأس (sic) الکرام ،

S 200 x 115, 145 x 70, ll 13. Or. pap Ind. nast Cond. good.

### 813.

مثنوی ناصر علی

MATHNAWĪ-I-NĀṢIR-ʿALĪ.

Na 13

A *mathnawī* poem in Sufic strain by Nāṣir-ʿAlī Sarhindī who died at Dihlī in 1108 1697. See GIPh 252, 310, EIO 1639–1648, EB 1150–1152, Pr 936, Ros 167, R 699 sq., Gotha C. 80, Leyden C II 107, etc. *Ind. libr.* Bk 363, Spr 329. A bad copy, dating apparently from the beginning of the XIIc. AH. It was evidently once an édition de luxe, written on specially coloured paper in a calligraphic, but very bad, form of shikasta. Now the paper is all rotten and worm-eaten: the folios are loose. Beg. as usual.

ایہی ذرۂ دردم بجان ریز ، شر در پندہ زار استخوان ریز ،

S 210 x 125, 150 x 80, irregular number of diagonal lines. Or. coloured paper. Cond. bad, CFW 1825.

### 814.

The same.

M 2.

Another copy of the same poem, dating probably from the middle of the XIIc. AH. It is included in a large collection of treatises on different subjects. Beg. as in the preceding copy.

Bd. v. Ff. 113–121v. For measurements, etc., see above, No. 221

### 815.

The same.

M 6.

A fragment of the same poem, dating from the XIIc. AH. Also extracts from the minor poems of Nāṣir-ʿAlī.

Bd. v. Ff. 33–37v and 1v–20. S 230 x 115, irreg. dar. number of lines. Or. pap. Bd. Ind. shikasta nast. Cond. very bad, dirty, worm-eaten.



## 816.

The same.

Oa 62.

Another copy of the same poem, dating from the middle of the XIIc. AH. (other parts of the same volume, written by the same hand, are dated 1134 AH.). It is incomplete at the end. Beg. as in No. 813.

Bd. v. Ff. 77v-106. For measurements, etc., see No. 617.

## 817.

انتخاب دیوان ناصر علی

INTIKHĀB-I-DĪWĀN-I-NĀSIR-ALĪ.

Oa 63.

A brief version of the dīwān of the same poet. Copied in 1142 AH. It contains *ghazals*, *quatrains*, *fards*, etc., intermixed, alphabetically arranged. Beg. as usual :

محبت جادۀ دارد نہان ( پنهان here ) در خلوت دلہا ،

چو تار سبکہ کم کردیدہ این رے زیر منڈلہا ،

Bd. v. Ff. 1v-102. S 225 × 140, 130 × 80, ll 11. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 818.

لمعات الطاهرین

LAMA-ĀTU'T-TĀHIRĪN.

Na 106.

A long Sufico-Shi'ite compilation, in *mathnawī* verse, divided into 110 *lamas*. It contains an exposition of the system of Shi'ism, in its rather extremist form, and, besides, deals with a great many questions of ethics, theology, Sufic theosophy, etc., all in a great confusion. The poem is exceedingly verbose, but equally vague and bombastic. In spite of its Shi'itic tendencies it is dedicated to Aurangzīb (f. 2v. and the whole of the 78th *lamava*), and contains long eulogies of the first three khalifs. There are, however, many passages which, although very elusively worded, remind us forcibly of the doctrine of Ismailism. The work was completed in 1108 1697 (chronogram نفع عشق بواعظین), by Ghulām-ʿAlī b. Muhammad-ʿAlī b. Ahmad Tūām, a native of the Deccan who used the *takhalluṣ* Ghulām or Ghulāmā. In the course of his huge poem he refers frequently to his various relations or narrates many events of his own career. They can however only be summarised after a comprehensive study of this highly unsystematic work. So far I have been unable to find elsewhere any references concerning the author's biography.

At the end there are added, in the same handwriting as that of the whole of the volume, a prayer (دعاء عذیانه) and a pedigree of the author's spiritual guide, Sayyid Shāh Mir Muḥammad Musharraf, probably a local saint. It is very interesting because it traces the descent of the person in question from Adam to 'Alī, and from 'Alī, through Imām Ismā'il, the Fatimides of Egypt, and the Khudāwands of Alamūt, to himself. A note on this matter was published by me in JASB. 1922, pp. 403-406.

A good copy, transcribed apparently in the beg. of the XIIc. AH. It contains a lengthy and verbose prose preface, beg.

حمد و سپاس ببقیاس مراد دیرا انجم

Beg. of the poem itself (f. 49v):

باسم (sic) الله الرحمن نعم (sic) الرحیم  
حکیم قدیر علی عظیم

Beg. of the دعاء عذیانه:

شهد الله انه لا اله الا هو انجم

S 255 × 140, 170 × 90, II 12 Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good. A detailed index on ff. 33v-48.

## 819.

NAYRANG-I-ISHQ.

نیرنگ عشق

Na 119.

A versified love story of Shāhad (woman) and 'Azīz (man), comp. in 1096 1685 by Muḥammad Akram, a Panjābī from Ganjah, a place in that province, who used the *takhalluṣ* Ghanīmat. He died about 1119 1698-1699. See GIPh 251, EIO 1649-1652, EB 1153-1155 R 700, 1034, etc. *Ind. libr.* Bk 367, Spr 410. Lith. several times in India. Copied in the XIIc. AH. Beg.

بزم شاعر نازک خیالان عزیز خاطر آشفته جانان

A number of highly flowery epistles are appended at the end. They are transcribed by a different hand in the worst possible form of *shikasta*, almost absolutely illegible. There is a kind of a title, also not quite legible: ... فغان تالی جاد ...

S 215 × 120, 180 × 105, II 11, two columns in the centre and one on the margins. Or. pap. Ind. *shikasta*. Cond. f.v. good, in some places worm-eaten

## 820.

DĪWĀN-I-WAḤĪD.

دیوان وحید

Nb 148

A large collection of poems by 'Imādu'd-daula Muḥammad Tahir Qazwinī, with the *takhalluṣ* Waḥīd, the author of the

well-known history of Shāh ‘Abbās II. the Safawide (1052-1077/1642-1666), تاجیخ شاه عباس ثانی. He died most probably in 1110/1698-1699, but other dates of his death are given by various authorities, i.e. 1108 1696-1697 and 1118-1119/1706-1707. See GIPh 312. 342. EIO 1653-1655, etc. *Ind. libr.* Bk 365. Copied in 1181 AH. This bulky volume contains *ghazals*, *quatrains*, *tarkīb-bands*, *fards*, etc., all intermixed and arranged in one alphabetical sequence. The copy is defective at the beginning, but, judging from the original numeration of the folios, only two leaves are lost. Beg. of the first complete poem:

طرف بر بستن بسی مشکل بود از کار ما، الخ

Ff (348). S 260 × 145, 230 × 75, ll 12, two columns in the centre and one on the margins. Or. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. tol. good.

## 821.

The same.

Nb 104.

A short extract from Wahīd's dīwān. There are only a few *qitās*. This collection forms part of a volume, containing dīwāns of several different poets, many of them, transcribed by the same hand, being dated 1191 AH. It opens with the poem, found on f. 10v of the preceding copy:

سری داریم بی سامان دلی داریم بی پروا، الخ

Idd v. Fl. 155-159. For measurements, etc., see No. 646.

## 822.

کلیات عظیم

KULLIYYĀT-I-AZĪM.

Nb 97.

Poems of Muḥammad (cf. f. 221) Nishāpūrī, with the *takhallus* Azīm, who died in 1110-1111/1698-1700. See GIPh 312. R 701. *Ind. libr.* Bk 337. Spr 358 (this particular copy described). A calligraphic transcript, probably dating from the author's time, i.e. the end of the XIc. or the beg. of the XIIc. AH. This volume contains:

1. *Qasīdas* (f. 1v), *qitās*, etc., beg.

ای ز بسم الله کل برفوق و فوق ریخته، شکر الحمد از آن در کام انسان ریخته،

2. *Ghazals* (f. 49v), in alphabetical order, with a few *mukhammasāt*, *quatrains*, etc., at the end, beg.

ای عشق تن ما ز تو شد جان تو از ما،

ما ز تو شدیم آخر و دیوان و تو از ما،

3. *Fauz-i-Aẓīm* (f. 109v). A *mathnawī* poem, of somewhat 'encyclopaedic' contents, dealing with a most surprising variety of subjects, comp. in 1064 1654. It is apparently incomplete at the end. Beg:

دارم سر حمد حق تعالی ، ام للانسان ما تمني ،

4. *Jāmi'u'l-fawā'id* (f. 217v). A short *mathnawī* poem in praise of Bayrām-Khān, a high official under Shāh Sulaymān, the Safawide (1077-1105/1667-1694). It contains a long prose preface (ff. 217v-221v), comp. in 1068 1658 (chronogram *مجموعه پیرام خان*). Beg. of the preface :

وحد الدات کثیر الصفات الخ

Beg. of the poem itself (f. 222v) :

الهی دیده ده خالی از عیب ، که سوزد از نکاهش پرده غیب ،

5. A short *mathnawī* poem containing a eulogy of the garden called Faraj-Bakhsh (f. 229v), with the heading

در تعریف باغ نصربه مشهور بفرج بخش

Beg. of the poem :

عبدی دست موسی استیغثش ، الخ

Fr. 234, S 215 x 129, 135 x 65, ll 15. Or. pap. Calligraphic Ind. nast. Cond. good. In some places worm-eaten. A few notes on the margins

## 823.

دیوان شفیعا

DĪWĀN-I-SHAFĪ'Ā.

Nb 6.

Poems of Shafī'ā, a native of Shīrāz, who also used the *takhallus* Athar. He lived in Iṣfahān, never came to India and died at Lār in 1113 1701-1702, as is usually accepted, although another date of his death is also given by different authorities, i.e. 1124/1712-1713. See EIO 1656, EB 1156, R 791. *Ind. lib.* Spr 344. His *diwān* was collected in 1106 1694-1695. Copied by 'Aṭā'u'l-lah b. Wilāyati'l-lah b. Bāqir, surnamed Mīr Pādshāh, in 1145 AH. The present volume contains :

1 *Qasīdas* (f. 1v), with a few *mathnawīs*, and a number of *qīṭas*, containing chronograms. Beg.

شرح مجموعه منع تو ندارد پایان ، یک رباعیت ز ترکیب عنصر انسان ،

2. *Ghazals* (f. 62v), in alphabetical order, beg.

نکش بوادی افتادگی ن خود را ، الخ

3. *Rubā'īs* (f. 102v), beg.

داری اگر آرزوی کوثر به بنشت ، النخ

4. *Hajriyyāt* (f. 105), several epigrams, etc., beg.

ای علم در جهان بر سوائی ، النخ

S 240 × 145, 195 × 90, ll 15. Or. pap. Ind. bad shikasta-nast. Cond. good. CFW 1832.

## 824.

دیوان مخفی

DĪWĀN-I-MAKHFI

Nb 122.

The well-known collection of poems by Aurangzib's eldest daughter Zību'n-Nisā, with the *takhallus* Makhfi, who died in 1114 1703. See GIPh 310, R 702, etc. *Ind. libr* Bk 422 (where an attempt is made to ascribe this dīwān to another poet, whose *takhallus* quite accidentally coincided with that of Zību'n-Nisā; all this is extremely unconvincing). Spr 480: (GC II 226-227), etc. It was several times lithographed in India. Copied in 1213 or 1223 AH. (the date is suspicious, not clearly legible, probably added by a later hand or altered), by Muḥammad Amīn Beg. This copy contains four miniature paintings (on ff. 17v, 74, 118v, 149). The poem-are intermixed, *ghazals*, *qit'as*, *qas'idas*, *mukhammasāt*, *musallidasāt*, etc., and arranged alphabetically. Only *tarjīb-bands* and *tarkīb-bands* are given separately. Beg.

ای زابر رحمتت خرم کل بستان ما ،

کفکوکئی حرف عشقت مطلع دیوان ما ،

*Tarjīb-bands* (f. 129v), beg.

ای مرهم زخم هرگز نندی ، النخ

*Tarkīb-bands* (f. 139), beg.

آن حسن که در یرده بخود راز نهان داشت ، النخ

Ff. (168), S 255 × 155, 165 × 95, ll 14. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Bad vignette.

## 825.

دیوان مطلع

DĪWĀN-I-MUTLI.

Nb 127.

Poems of مطلع (probably to be read Muṭli, although another possible reading may be Maṭla). There was a poet with the same *takhallus* مطلع, i.e. Muḥammad Muṭli, the son of the Safawide

prince Shāh Šafī (1037-1052 1628-1642). But it is obvious that he and the author of the present *diwān* were quite distinct because the present volume contains chronograms ranging from 1100 AH., up to 1112 (f. 44v), 1114 (f. 44), 1116 (f. 44), and even 1118 (f. 44. طاع و بخت). Besides, the present poet, as his *diwān* shows, was living in India, and some of his *qaṣīdas* (as on f. 15v) are addressed to emperor Farrukh-Siyar (1124-1131 1713-1719) of Dehli. The present copy dates from about the same period, i.e. the beg. of the XIIIc. AH. It contains:

*Qaṣīdas* (f. 1v), with a few *tarkīb-bands*, and a series of *qit‘as*, containing chronograms at the end. Beg.

نوبهار آفرینش را چمن سرا نوبی ، فتنه آموز نکاه نرکس شمالا تونی .

*Ghazals* (f. 62v), in alphabetical order, beg.

یا متعالی الجذب ممدک فی الکبریا .

ذانک بک، الکرم وعفک عین العطا .

*Rubā‘īs* (f. 115v), beg.

روزی که بخانه دلبران (?) می آید ، الخ

On ff. 119v-124v some more poems are found, apparently from the same author.

ff. 124. S 230×120, 185×90, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. not good. Worm-eaten and in many places injured by repairs, especially in the second half of the book.

## 826.

کلیات عالی

KULLIYYĀT-I-‘ĀLĪ.

Nd 12.

Poems of Nūru‘d-Dīn Muḥammad, with the titles of Nīmat-Khān, Muqarrab-Khān and Dānishmand Khān, which were bestowed on him at different times and with the *tukhallus* ‘Ālī. He died in 1121-1122 1709-1710. See GPh 337. EIO 1659-1671, EB 1159-1161, R 702-703, etc. *Ind. libr.* Bk 370-371. Spr 328-329 (this particular copy referred to). Transcribed towards the end of the XIIIc. AH. Originally a good copy, but now slightly defective at the beg. and end, much injured by dampness, so that many pages are illegible. It contains:

1. The prose *preface* (f. 1), here incomplete at the beg., highly bombastic and inflated. Beg. abruptly:

... فی الحقیقة خواصان طه فکر الخ

2. *Dīwān* (f. 14), containing *ghazals*, *qaṣīdas*, *mathnavīs*, *qit'as*, *fards*, *quatrains*, etc., partly alphabetically arranged. Many poems are written on the margins. Beg.

تمامی یابد از مصراع بسم الله دیوانها  
 بدین کز مد این ابروست زیب روی عذوانها

3. *Husn-u 'ishq* (f. 135v; ff. 132-134 are left blank), an allegorical story in prose and verse, also called *Munākikha-i-ḥusn-u 'ishq*, or *Katkhudāi-i-ḥusn-u 'ishq*. See EIO 1659(4), 1661(4), 1662(5), 1669, EB 1157(6), 1159(3), Pr 681, R 703, 738, 796, 850, etc. Several times lith. in India. Beg.

حدیث عشق شد زیب بیانم ' چو شمع افتاد آتش در زبانم

4. *Rūz-nāma* (f. 155), or *Waqā'i-i-Haydarābād*, or, as in this copy,

روز نامه وقایع ایام محاصره قلعه دار الجهاد حیدرآباد

It is a satirical chronicle of the siege of Haydarābād in 1097/1686. See EIO 1659 (2), 1660 (4), 1661 (1), 1662 (2), 1663-1668, EB 1157 (5), 1159(1), 1160, Pr 492, R 268, 745, 796, 850, 1049. Cf. Elliott, History of India, VII, p. 200. Lith. several times in India. Beg

دمی که مدرس کشف صبح در صفا صدق النخ

(Ff. 214v-215 are blank. Ff. 215v-217v contain a letter of Mīr Maṣṣūr Nīshāpūrī, with the *takhalluṣ* 'Ashiq, to one of his friends, from India to Isfahān, beg.

زندانی بیت الاخران فراق عاشق مشتاق النخ

It seems to have no connection with 'Alī).

5. *Mathnavī* (f. 219v), the same as EIO 1659 (6), EB 1157 (4), 1161, R 703, 796, Spī 329, etc. It belongs probably to the long series of weak and unsuccessful attempts of various poets to imitate the *Mathnavī* of the great Jalālu'd-Dīn Rūmī. Beg.

حمد و شکر او را که هر چه هست ازوست

دام هستی حلقه دار از های هوست

Apparently incomplete at the end of which the last three folios are written by a different hand.

Ff. 328. S 230 x 125, 150 x 70, ll 14. Or. pap. Clear Ind. nast. Cond. bad. Injured by dampness.

## 827.

The same.

M 2

A portion of 'Alī's *Kulliyāt*, copied in XIIc. AH, and included in a large collection of treatises on different subjects. It contains:

1. The usual prose *preface* (f. 390v), the same as in the preceding copy. Beg. as in EIO 1660 (2):

عید افزای نقد سخن اکسیر یست که النخ

2. *Ghazals* (f. 393), in alphabetical order, beg.

یہا می خامد بسم اللہ سر کن راہ مطلب را ، النخ

3. *Qaṣīdas* (f. 418v), unarranged, beg.

کسائش کرہ دل بیدیع باب نشد ، النخ

4. *Muthnawī*, the same as in No. 826 (5), with the same beginning (f. 423v), incomplete at the end.

Bd. v. Ff. 390v-460. For measurements, etc., see No. 221.

## 828.

دیوان خالص

DĪWĀN-I-KHĀLIṢ.

M 7.

Poems of Sayyid Husayn, with the *takhallus* Khālīṣ, who came to India, and died there in 1122 1710-1711. See EIO 1672 1673. Pr 937-938, 700. *Ind. libr.* Bk 372. Spr 460. Copied in the XIIIc AH. This collection apparently contains only an abbreviated version of the dīwān. Beg.

می دسار سر جوش ثنالی تو سخندما ، النخ

Bd. v. Ff. 67v-127v. S 290 × 195, 235 × 80, ll 21, two columns in the centre and one on the margins. Europ. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. tol. good.

## 829.

حملة حیدری

HAMLA-I-ḤAYDARĪ.

Na 175.

A long *mathnawī* poem, imitating the *Shāhnāma*, and dealing with the legendary fantastic adventures of 'Alī the first Shirite Imām. The author, Muḥammad Rafī-Khān, with the *takhallus* Badhil, died in 1123 1711, leaving his poem unfinished. This work was completed in 1135/1723 by another poet with the *takhallus* Najaf, who appended to it another composition on the same subject, by an earlier author, Sayyid Abū Ṭālib Iṣfahānī. See GIPh 235.



EIO 900, RS 336, EB 518-519, Pr 533, R 704, etc. *Ind. libr.* Bh 409. Bk 374-377. Spr 368. Cf. also J. Mohl, *Le livre des Rois*, preface, p. 77. note. A good copy dating from the XIIc. AH. Beg. as usual :

بنام خداوند بسیار بخش  
خود بخش و دین بخش و دینار بخش

The second part has the heading as follows :

اختتام حمله حیدری از کفّته میر ابو طالب ولد میر ابو القاسم فزددسکی

Beg.

در بحر دانش محمد رفیع ، که دانش بمکسر محمد شفیع

S 310 x 185, 235 x 145, ll 25, four columns. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good. Many blank spaces reserved, either for the intended prose passages or for pictures.

### 830.

دیوان منشی

DĪWĀN-I-MUNSHĪ.

Nb 132.

Poems of Jaswant Rāy with the *takhalluṣ* Munshī. The present copy of his dīwān is an autograph, transcribed in 1124/1712 at Sarā in the province of Bījāpūr. It has already been mentioned in Spr 507-508. See also EIO 1695. It contains chiefly *ghazals*, but there are also some *rubā'īs*, etc., all in one alphabetical series. Beg.

ای پرشکر ز نام تو کام دهان ما ، طوطی سبق گرفته ز نطق زبان ما

On ff. 77-81 there is a short prose article, in the same handwriting, probably by the same author, incomplete at the end. The title is as follows :

نعل در مجلس زندان به اژین فیست دگر

Beg.

شبی که از مهتاب فروش سیماب الخ

On f. 83 there is a single page (in a different handwriting) of what may be the beginning of another prose treatise, opening with :

فانون جدوی اینست الخ

Ff. 83. S 230 x 125, 155 x 75, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

### 831.

دیوان وحدت

DĪWĀN-I-WAḤDAT.

Nb 146.

Poems of 'Abdu'l-Aḥad, with the *takhalluṣ* Waḥdat, surnamed Miṣṣar-gul or Shāh-gul, d. in 1126/1714. See Spr 585 (this parti-

cular copy described). Copied in the XIIc. AH. This vol. contains :  
*Qaṣīdas* (f. 1v), beg.

زهی ز کنه کمالت کلیم ناطقه لال ، بر آستان جلالت امین یر و بال ،  
*Ghazals* (f. 20v), in alphabetical order, beg.

خبر از کعبه جان میرسد در وادی داما ،  
 بود چون رشتنه کوهی عیان این ره بمنزلها ،  
*Quatrains, qit'as, fards, etc.* (f. 251), beg.

تا چشم تو با فتنه کبری ساخته است ، الخ

Fl. (259), S 220 × 125, 120 × 85, ll 13. Or. pap Ind. nast. Cond. good.

### 832.

نور نامه

NŪR-NĀMA.

Oa 25.

A versified *Nūr-nāma* or a eulogy of Muḥammad, explaining the part played by his spirit (literally 'light,' *nūr*), in the process of the creation of the universe. Similar *nūr-nāmas*, in prose and verse, exist in a great number of versions in various languages. Their recital is regarded an act of piety and possesses special magical power. A prayer in Arabic invariably accompanies all similar works (here on ff. 17-22v). The author's name is not mentioned (usually the *nūr-nāmas* are ascribed to the authorship of the fourth Shīrite Imām, Ja'far Ṣādiq). The title is mentioned on ff. 4v and 16v. The work is comp. in 1126/1714, as stated at the end :

روز یکشنبه هشتم شعبان ،  
 ختم شد بر عنایت رحمان ،  
 سال هجرت (ت) ..... نمون ،  
 الف و عدد بیست و شش بران افزون ،

Copied in the XIIc. AH. as an entry in an album. Beg.

گفت پیغمبر خدای اجل ، خوش حدیثی ز خلقت اول ،

Bd. v. Ff. 1v-22v, S 115 × 65, 75 × 35, ll 9. Or. pap. Ind. nast. Cond. very bad. Worm-eaten and injured by repairs.

### 833.

دیوان منصف

DĪWĀN-I-MUNŞIF.

Oa 46.

Poems of Fāḍil-Khān, with the *takhalluṣ* Munşif. The date of his death is unknown, but the date of the completion of his

present *dīwān* may be fixed within 6 years between 1127 and 1133 1715–1721. The first date is that of the victory of ‘Abdu’š-Šamad-Khān Dīlir-Jang over the Sik’hs. mentioned on f. 13v. The second date is that of the year in which the present copy was transcribed by Mullā Pir-Muḥammad (see the colophon on f. 138). See Pr 949, R 706. *Ind. libr.* Spr 507 (this particular copy described). This volume contains :

*Qaṣīdas* (f. 1v). beg.

کنت از بار کفه و منم از بس دو تا  
شد خط پیشانیم همچو نکین نقش ما

*Ghazals* (f. 17v). in alphabetical order. beg.

یارب ز ذنک هستی من باز کن مرا  
تراج عشق خاند بر انداز کن مرا

*Rubā’īs* (f. 138v). also in alphabetical order. beg.

یارب نفسی ز ما جدا کن ما را

Ff. (155). S 190 × 105, 145 × 70, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Glosses and quotations on the fly-leaves and margins. Spaces reserved apparently for illustrations. Several folios left blank.

### 834.

#### DĪWĀN-I-WĀDĪH.

دیوان وادح  
Oa 52.

Poems of Mubāraku’l-lah Irādat-Khān, son of Mīr Ishāq, with the *takhallus* Wādīh, d. in 1128/1716. See GIPh 309, EIO 1674–1675, R 938. *Ind. libr.* Spr 583 (the next copy referred to). Transcribed in the XIIIc. AH. This volume contains :

1. *Qaṣīdas* (f. 1). apparently an incomplete series. beg

نمود طبع من امروز برق جوئی  
بیاد آن عدم شعله چین پیشانی

2. *Ghazals* (f. 6v). in alphabetical order, also only an extract from the original collection. Beg.

ای خشک زدن ساخته معصد طلبانرا  
کرداب عدم کرده سراب دور جهانرا

3. *Rubā’īs* (f. 40). in alphabetical order beg.

بسم الله این رباعی غصص ما

4. Several *tarjī-bands* (f. 47). defective at the beginning.

5. *Sāqī-nāma* (f. 50). without a preface. Comp. in 1107/1695–1696. Beg.

همنیار مستی که تاک آفرید

6. *Āīna-i-rāz* (f. 54), a *mathnavī* poem, commenced in 1675 1664-1665, and completed in 1078 1667-1668. This poem is apparently incomplete at the end. It contains a prose preface, beg

عنقست جمال کمالی را کہ صفای حیرت النخ

Beg. of the poem itself (f. 60v) :

بذام آنکه دل آئینه ساز است ، نظریا ز نهانی جمله راز است

Ff. 68, S. 285 × 165. 180 × 90, irregular number of diagonal lines. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

### 835.

The same

Nb 142.

Another copy of the collection of *ghazals* by Wāḍih, dating from the XIIc. AH. It is referred to in Spr 583. Transcribed in the XIIc. AH. but several portions, which probably were lost, have been restored by a different hand, on different paper, of much more modern origin. This collection of *ghazals* seems to be more complete, although the first and the last poems are the same. Beg. as in the preceding No. 834 (2).

Fr. (69), S. 205 × 115, 160 × 70, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. bad. Worm-eaten and repaired.

### 836.

دیوان بیدل

DIWĀN-I-BĪDIL.

Oa 24.

Poems of 'Abdu'l-Qādir, with the *takhalluṣ* Bīdīl, d. at Dihlī in 1133 1720 (another date of his death is given as 1137 1724-1725). See GIPh 300, 301, 310, 335, 337, EIO 1676-1686, EB 1169-1170, Pr 938-941, Ros 167, R 706-707, Gotha C. 80, etc. *Ind. libr.* Bh 410. Bk 381-388, Spr 378-380 : (GC II 221). Cf. also Garcin de Tassy, *Hist. de la litt. Hindouie*, I p. 312 sq. Lith. a great many times in India. About prose works of the same Bīdīl see above, Nos. 384-389 in this Catalogue. Copied in 1141 AH by 'Abdu'l-Mu'min b. Muḥammad Taqī b. Muḥammad Faḍīl. There is no preface, and the present volume contains chiefly *ghazals*, in alphabetical order, and a number of *rubā'īs* at the end (f. 116v).

*Ghazals* (f. 1v), beg.

نفس آشفته میدارد چو گل جمعیت ما را

برینسان می نویسد کلک موج احوال دریا را

*Quatrains* (f. 116v), beg.

آندم که حقیقت عدم پیدا شد ، الخ

Bd. v. Ff. 1-123, S 210 × 120, 175 × 80, ll 19. Or. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. good.

### 837.

The same.

Nb 25.

Another copy of the same *dīwān*, which is the longest of all the copies of this *dīwān* in the present collection. Transcribed in the middle of the XIIc. AH., incomplete at the end. It contains only *ghazals*, in alphabetical order, beg.

باوج کبریا کز پهلوی عجزست راه آنجا ،

سر موی کر اینجا خم شوی بسکن کلاه آنجا ،

Fr. 479, S 240 × 140, 170 × 65, ll 9. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

### 838.

The same.

Nb 24.

Another copy of the same *dīwān*, probably considerably abbreviated. Transcribed in 1191 AH. at Muḥammadābād (Benares), in the 18th year of Shāh-Ālam. It contains *ghazals*, beg. as in the preceding copy, with a few *tarjībans* at the end.

Ff 179, S 240 × 155, 180 × 105, ll 17, two columns in the centre and one on the margins. Or. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. tol. good.

### 839.

The same.

Nb 27.

Another copy of the same *dīwān*, dating from the end of the XIIc. or beg. of the XIIIc. AH. It contains *ghazals*, in alphabetical order, beg. as in the two preceding copies, with a few *quatrains* and *fards* at the end.

S 210 × 120, 165 × 85, ll 13. Or. pap. Ind. shikasta-nast., different hands. Cond. good. Some folios misplaced.

### 840.

The same.

Nb 26.

Another copy of the same *dīwān*, transcribed towards the end of the XIIc. AH. It contains *ghazals*, in alphabetical order, beg.

دردی خیالیم و نمی بیست در اینجا ،

جزوتم وجود و عدمی نیست در اینجا ،

(The *ghazal*, which is placed first in the preceding copies, is here the second.)

S 220 × 115, 170 × 75, ll 16. Or. pap. Ind. shikasta-nsta. Cond. good. Stray notes and quotations on fly-leaves and margins.

## 841.

محیط اظم

MUḤĪT-I-A'ẒAM.

Na 135.

A long *Sāqī-nāma*, in Sufic strain, comp. by the same Bīdil in 1078 1667–1668 (the title is a chronogram). Copied by Qudratu'llah Mirzāpūrī in 1179 AH. It contains a flowery preface, beg.

حمد نشاء آفریني که میخانه حقیقت الخ

Beg. of the poem (f. 2, on the margins) :

خوش آندم که در بزمگاه فدم ، می بود بی نشاء کیف و کم ،

S 225 × 150, 140 × 70, ll 17. two columns in the centre and one on the margins Or. pap. Ind. nast. Cond. good. CFW 1825.

## 842.

عرفان

-IRFĀN.

Na 112.

Another lengthy *mathnawī* poem by the same Bīdil, also in Sufic strain, comp. in 1124 1712. See R 707, etc. *Ind. lib.* Bk 382, 387–388, etc. Copied in the XIIc. AH. Beg.

عشق از مشیت خاک آدم ریخت ، آنقدر خون که رنگ عالم ریخت ،

Ff. (201). S 240 × 150, 175 × 80, ll 18. Or. pap. Ind. nast. Cond. not good. Injured by dampness.

## 843.

رباعیات بیدل

RUBĀ'İYYĀT-I-BĪDIL.

No 19.

A huge collection of *quatrains*, in alphabetical order by the same Bīdil (see RS 338 P. 969, etc.). At the end there are a few artificial *ghazals* (f. 363v) : *quatrains* written with letters not requiring diacritical dots (f. 366v) : another short series of *quatrains*, which, in contradistinction to the preceding ones, are written only with letters which require diacritical dots (f. 367) : a long *mathnawī* poem, describing the elephant (f. 369v) : a series of *turjibands* (ff. 63v–69, 375v, etc.). Copied in the XIIc. AH. Beg.

آن کس که عنبره است ز آب و گل ما ،

بی او عدم است خلوت و محفل ما ،

Ff. (392). S 215 × 115, 145 × 70, ll 14. Or. pap. Very bad Ind. shikasta. Cond. tol. good. Slightly worm-eaten. Folios badly mis-placed.

844.

محبوب نیرنگ

MAḤBŪB-I-NAYRANG.

Na 163.

Versified love letters, in Sufic strain, completed in 1133/1721, by Muḥammad Ṭāhir Kulābī (evidently a native of Kulāb, on the Upper Oxus, and not Gulābī as written by Sprenger). See GPh 251, Spr 413 (this particular copy described). The present transcript is an autograph, written in the year of completion, 1133/1721, i.e. the second of Muḥammad Shāh's reign. It contains a prose preface, beg.

نر زبانی قلم معجز بنایان بحمد سخن آفرین النج

Beg. of the poem itself .

بس از حمد و ثنائی ایزد پاک ، پس از نعت و درود شایان پاک ،

S 175 x 115, 115 x 65, ll 11. Or. pap. Ind. shukasta-nast. Cond. tol. good. Slightly worm-eaten

845.

دیوان قاسم دیوانه

DĪWĀN-I-QĀSIM DĪWĀNA.

Nb 109.

Poems of Muḥammad Qāsim Mashhadī, with the *takhalluṣ* Qāsim Dīwāna, who died probably shortly after 1136/1723-1724. See GPh 312, EIO 1689-1693, Pr 699, R 707, etc. *Ind. libr.* Bh 387 (mistake of a century in the date of the death of the poet). Spr 533-534 (this particular copy referred to). Transcribed in the XIIc. AH. This volume contains chiefly *ghazals* in alphabetical order, with a few *quatrain*s, and *tarjī-bands*. Beg. as usual :

دسکه افتاد از غمت شویدی کی در کار ما ،

بر سر ما خود بخود وادیشود دستار ما ،

Beg. of *quatrain*s (f. 108) .

این خلق که از نظر نمائند مرا ، النج

Fr 111, S 230 x 135, 155 x 70, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. In some places slightly worm-eaten

846.

دیوان نصرت

DĪWĀN-I-NUṢRAT.

Nb 136.

Poems of Dilāwar-Khān who in poetry used the *takhalluṣ* Nuṣrat, d. in 1139/1726-1727. See EIO 1694. *Ind. libr.* Spr 525 (this particular copy referred to). Transcribed in the XIIc

AH. This collection contains only *ghazals*, alphabetically arranged. Beg.

بسکه شد آشفته آن زلف مشکین جان ما ،

مد آه ما بود بسم الله دیوان ما ،

Ff. 92, S 210 × 125, 155 × 75, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. not good. Worm-eaten and repaired.

## 847.

رموز الطاهرين

RUMŪZUʿT-TĀHIRĪN.

Na 53.

A long *mathnawī* poem, again a very poor attempt to imitate the *Mathnawī* of Jalāluʿd-Dīn Rūmī. It consists of short chapters dealing with various topics of Sufism and ethics. It was comp. by Bāqir-ʿAlī-Khān b. Ghulām-ʿAlī-Khān (not Madanī, as stated in Spr 373: the latter word is simply the beginning of the next sentence: مدتی در صحبت نیکان النج). The date of completion is twice given as 1139 1726–1727, on the last folio: at the end, as سرقرآن با رموز الطاهرين (1139), and on the last but one page as:

از ید قدرت مدد جو و بخوان ، سال تاریخ است راز خسروان .

i.e. 1125 + 14 = 1139 (in Spr 373 this chronogram is misunderstood). The poem is divided into six parts, each beginning with the initial *baqt* of the corresponding daftar of Rūmī's *Mathnawī*. This particular copy, dating from the XIIc. AH., is already described in Spr 373. There is a prose preface, beg.

به بسم الله عزوان دیوان کن النج

The poem itself begins on f. 6v:

فی چه میگوید شنو ای راز دان ، از فراق دوست دارد داستانی .

S 230 × 125, 189 × 85, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Notes and glosses on the margins

## 848.

کلشن اسرار

GULSHAN-I-ASRĀR.

Na 97.

A paraphrase and commentary on some selected passages from the *Mathnawī* of Rūmī, by the same Bāqir-ʿAlī (cf. ff. 2, 7v, etc., frequently). It was composed in 1146/1734 (not 1145/1733, as stated in Spr 374). This particular copy is also described in Spr 374. Transcribed in the middle of the XIIc. AH. Beg.

نحمد الله على الفضل الاثم ، خالق الانوار من كتم العدم ،

S 235 × 125, 160 × 70, ll 14. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Stray notes and glosses on the margins.



## 849.

دیوان شهرت

DĪWĀN-I-SHUHRAT.

Nb 82.

Poems of Husayn Shīrāzī, with the *takhallus* Shihrat, who came to India, and died there in 1149 1736-1737. See EB 1178, etc. *Ind. libr.* Bk 391, Spr 571 (this particular copy referred to). Transcribed in the XIIc. AH. This volume contains chiefly *ghazals*, in alphabetical order, and a few other poems, under the heading of *mutafarriqāt* (f. 65). Beg.

الهی آشنای نام خود کردان ز بانم را  
ز بسم الله زیفت بخش دیوان بیانم را

Bd. v. Ff. 1v-68v, S 230 × 140, 215 × 120, four columns of diagonal lines, irregular in number. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good CFW 1825. Some stray quotations from Ḥazīn, etc., on the fly-leaves.

## 850.

حربۀ حیدری

ḤARBA-I-ḤAYDARĪ.

Na 35.

A lengthy and verbose *mathnavī* poem, dealing with the religious legends about the fantastic adventures of 'Alī and Husayn, by a poet who calls himself only Karam. This work belongs to the long list of imitations of the *Shāhnāma*, having as its direct model the *Ḥamla-i-Ḥaydarī* by Bādhil (see above, No. 829). It was commenced in 1135 1723 (f. 6) :

بسال هزار و صد و سی و پنج ، مرا در سر افتاد سودای کفج

and completed in 1149 1136-1137 (f. 260v, the last *bayt* of the poem), for which date the chronogram حربۀ حیدری کرم کوئی given. See GIPh 236, Spr 456 (this particular copy described). Transcribed in 1217 AH., at Lucknow, by 'Abdu'l-Qayūm, b. Muḥammad Qāsim. Beg.

نغایی که مستان کفزد ابتدا ، بنام خدائست جل و علا

Ff. (260), S 220 × 150, 180 × 125, ll 18, four columns Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Worm-eaten and repaired in many places.

## 851.

دیوان راجا

DĪWĀN-I-RĀJĀ.

Nb 53

Poems of Rāja or Rājā, or, as he is called in the next copy, Mīrān Sayyid Rajū. See EIO 1702, EB 1179. *Ind. libr.* Spr 539. As H. Ethé states (EIO 1702), the name of this poet is not found in

any *tadhkira*. His *dīwān* must in any case have been completed before 1151/1738, the date of the present copy (which is seven years older than the one described in EIO 1702). It was transcribed at Sad’hūt by Muḥammad Qādirī of Shahjahānpūr. This *dīwān* contains *ghazals*, *qaṣīdas*, *qit’as*, etc., all left unarranged. Beg.

روئي که من بدیدم اندر عیان نکنجد ،  
لذت جمال آن رو اندر بیان نکنجد ،

Ff 11, S 200 × 115, 175 × 90, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 852.

The same.

E 215.

Another copy of the same *dīwān*, dating from the end of the XIIc. or beg. of the XIIIc. AH. It contains the same collection of *ghazals*, with a few *mathnawīs*, etc., beg. as in the preceding copy.

Bd v. Ff. 12v-46v, S 210 × 130, 140 × 70, ll 12-14. Europ. pap., decaying. Ind. vulgar nast. Cond. tol. good.

## 853.

دیوان عشقی

DĪWĀN-I-‘ISHQĪ.

Nb 95.

Poems of ‘Ishqī, who gives the date of the completion of his *dīwān* as 1154/1741 (the 24th year of Muḥammad Shāh’s reign), in the concluding lines (f. 114). The name of Shaykh Burhān is ambiguously mentioned in the same place, and it is not clear whether this is the original name of the author, or the name of the scribe. It seems most probable however that he was a copyist, who finally arranged that *dīwān* and prepared a fair copy of it. This particular MS. is described in Spr 442. Copied towards the end of the XIIc. AH. This volume contains :

*Ghazals* (f. 1v), in alphabetical order, beg.

ای تازه ز کلزار جمالت چمن ما ، وز خندۀ شیرین نوشیرین دهن ما ،

*Qit’as* (f. 107v), beg. دلا مکوش بعیب کسان که نزد خود ، الخ

*Quatrains* (f. 110), beg.

ای آنکه حرامست مرا بیتو نفس ، الخ

Ff. 114, S 220 × 135, 155 × 85, ll 11. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. CFW 1825. Slightly worm-eaten.

## 854.

## DĪWĀN-I-UMMĪD.

دیوان امید

Nb 16.

Poems of Muḥammad Riḍā, with the surname Qizil-bāsh-Khān and the *takhalluṣ* Ummīd. He was a native of Hamadān, but settled in India, and died at Dihlī in 1159 1746. See EIO 1703, R 711. *Ind. libr.* Bk 396-397, Spr 581 (this particular copy referred to). Transcribed in 1191 AH. by ‘Azīzu’l-lah Ḥusaynī Zinjānī. This volume contains :

*Ghazals* (f. 1v), in alphabetical order, beg.

سراسر همچو مهر و ماه گردیدیم دنیا را  
ندارد منزل آسایشی دیدیم دنیا را

*Mukhammasāt* (f. 224), *fards*, etc., beg.

نباشد طاقت دوری مرا نه تاب دیدن هم ، الخ  
در حشر شفیع ما نبی الله است ، الخ

(The first line is badly legible in the middle.)

Ff. (234), S 230 x 130, 170 x 85, ll 15. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. rather bad. Worm-eaten, injured by dampness.

## 855.

## NAJMU’L-HUDĀ.

نجم الهدا

Na 158.

A long Sufic *mathnawī* poem by ‘Alī-Qulī-Khān Dāghistānī Shamkhālī, with the *takhalluṣ* Wālih, a poet of Caucasian-Turkish extraction, who lived at Isfahān, but later came to India, and died at Dihlī in 1169 1756. See EIO 1708, EB 1182, etc. *Ind. libr.* Sp. 589 (this particular copy described) ; St. No. 82 on p. 70 (?). About his biographical work, *Riyādu’-sh-shu‘arā*, see above, No. 230 in this Catalogue. The present poem was completed in 1149 1737 (chronogram on the last folio نجم الهدا). Copied in 1192 AH. Beg.

ببذت آغاز این فرخ کتاب ، کشت از حمد کریم مستطاب ،

S 215 x 120, 130 x 80, ll 15. Or. pap. Pers. nast. Cond. good. Slightly worm-eaten.

## 856.

## MIRZĀ-NĀMA.

میرزا نامه

Na 142.

Another *mathnawī* poem by the same Wālih (f. 2), containing a rather too naturalistic story of the love adventures of Mirzā

Shirakan. See Spr 589 (this particular copy referred to). Transcribed in 1191 AH. Beg.

بعد حمد و سپاس رب کریم ، مائک الملک واجب التعظیم ،

Ff. 11, S 215 × 120, 170 × 90, ll 11. Or. pap. Coarse Ind. nast Cond. bad. Worm-eaten and badly repaired.

## 857.

دیوان والد

DĪWĀN-I-WĀLIH.

Nb 145.

A very short extract from the dīwān of the same Wālih. It contains only a number of *ghazals*, rhyming in ظ. Copied towards the end of the XIIc. or beg. of the XIIIc. AH. Beg.

از فیض نشئه ی (sic) رخ آن دلربا چه حظ ،

چون نیست باغ کل ز می دلکشا چه حظ ،

Ff. 16, S 240 × 140, 160 × 95, ll 16. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 858.

( منظومه در صرف )

(MANẒŪMA DAR ṢARF.)

C 22.

A very short versified treatise (in the form of a *qaṣida* rhyming in ان-), on the elements of Arabic grammar. It was completed in 1169/1756, as is clearly stated on f. 4:

تا این ختم آن شده از هجرت رسول ،

نزد خرد هزار وعد و شصت و نه تین ،

The name of the author is apparently Nadīm, see f. 3v:

شد طوفه یادگار برای تو از ندیم ، الخ

Copied towards the end of the XIIc. AH. Beg.

حمد است بپندیس بمندان مستعین ، کز شکر او شکر شکند طوطی زبان ،

Ff. 4, S 220 × 120, 165 × 95, ll 21. Or. pap. Bad Ind. nast Cond. good

## 859.

کلیات دوزخ

KULLIYYĀT-I-‘AZĪZ.

Oa 14.

Poetical works of ‘Azīz, or ‘Abdu’l-‘Azīz-Khān (cf. ff. 64, 82v, 88). There are only a few chronograms in his poems, for 1136,

1724 (f. 78v), and for 1149 1736 (f. 79), but many references to Āṣaf-Jāh (d. 1161/1748) (f. 68v), Banda-Nawāz (f. 79), etc. His poems have at all events been completed before 1171-1172/1758-1759, because there are different works in the same *majmū'a*, which were copied in those years on the same paper (although by different hands). This particular copy was described in Spr 365, but there are some misunderstandings: the date 1167 1755, for which a chronogram is given (f. 101v), does not belong to the *diwān* of 'Azīz, as clearly stated in the heading of the poem (f. 101): قصیده در مدح نواب دیر خان تصنیف بانچند. There are, besides, at the end several poems by Sayyid 'Ulwī (f. 96v), who died in the reign of Aurangzīb, 'Ābid (f. 97v), Naṣir 'Alī (ff. 103-110v), etc. From the expressions, used in the heading (f. 92) with the name of 'Abdu'l-'Azīz-Khān, i.e. مرقده نو, it is obvious that he was already dead at the time when the present copy was written. It contains:

1. *Qasīdas* and *ghazals* (f. 67), unarranged beg.

مرحباً ای طوطی باغ و بهار لا یزال  
خوشکوارت باد چون شکر نذنی ذو الجلال

2. *Gulshan-i-rang* (f. 82). A short treatise in ornate prose and verse, divided into several *bihārs*. Beg.

ستانش رنگ رنگ مبدعی را که النخ

3. Another collection of minor poems (f. 86v), chiefly *ghazals*, beg.

بغیر یار نخواهم بعشق یار قسم ، النخ

4. A *mathnawī* poem (f. 88), with the heading : منظومۀ ضبع . زاد عبد العزیز خان . Beg.

بیا سافی بیا ای جان مسکن ، بیا ای رنگ بخش می پرستان ،

5. Several poems in *Dak'hanī* (f. 92), by the same author, beg.

کذین سی تن النخ

6. A collection of poems of different classes, *ghazals*, *quatrans*, a short *Sāqī-nāma*, etc. (f. 93v). As mentioned above, in the beginning of this note, at the end there are added poems from different authors

860.

(مثنوی شهید)

(MATHNAWĪ-I-SHAHĪD.)

E 33.

A Sutić *mathnawī* poem. by Shahīd, whose full name probably was Hāshim 'Alī. Several poets with the same *takhalluṣ* are mentioned in EIO 1709, Pr 684, Spr 150, etc., but there are no indications as to the identity of the present author with either of them. At all events the present poem was completed before 1175, 1761, in which year the present copy was transcribed. It is interesting to note that there are *two* complete copies of this poem in this same volume (both included in a *majmū'a* containing different works). The *first* copy has at the end what is apparently the beginning of the intended colophon :

نصیف هاشم علی صاحب .....

The *second* copy has a proper colophon, which states that this work was written for Hāshim 'Alī. He is called the author of the poems, and evidently was alive at that time :

حسب الفرمائش (sic) هاشم علی صاحب نصیف زاده لطفه (sic)

The scribe calls himself Muḥammad Ahsanu'l-lah Hāshimī : he wrote at Islāmpūr (کیم). Beg.

بنام آنکه او جان جهانست • بنام آنکه ذکر هر زبانست •

Bd. v. S 215 x 125, 155 x 80, ll 13. Or. pap. Incl. nast. Cond. good.

861.

کلیات حزین

KULLIYYAT-I-ḤAZĪN.

Nb 44.

Poems of Muḥammad-'Alī b. Abī Ṭālib b. 'Abdī'l-lah b. Jamālī'd-Dīn 'Alī az-Zahidī al-Jilānī, etc., with the *takhalluṣ* Ḥazīn, already mentioned as the author of several biographical treatises (see Nos. 225-229 in this Catalogue). He died at Benares in 1180 1766. See concerning his poetical works : GLPh 310-311, EIO 1712-1714, EB 1184-1185, Pr 695, 696, 699, 945, R 715-717. *Incl. libr.* Bk 402-410, Spr 424-425 (the present and the next copies referred to). Transcribed in the beginning of the XIIIc. AH. The volume contains :

1. The prose *preface* (f. 1v), beg.

افتتاح نامه نام آوران کیین خدبو سخن آخر

2. *Qaṣīdas* (f. 5), with other poems, such as *qit'as*, *tarkīb-bands*, elegies, epigrams, etc., beg.

پیوندد بود بارک جان خاستم را • کو کویه که شاداب کزد کسنت ام را •



Beg. of the poem :

تغاهی شایسته دندار را • سپاس فراوان ز مایار را •

3. *Chaman-u anjuman* (f. 78v), the same poem as mentioned in the preceding copy, No. 861 (3), with the same beginning.

4. *Kharābāt* (f. 90), an unfinished *mathnawī* poem, see EB 1184 (3). Beg.

تغاست پیر خرابات را • که شست از دام لوث طامات را •

5. *Mutmiḥu'l-anzār* (f. 101v), or rather an introduction (*dībācha*) to a work with this title, though this poem itself does not appear here, cf. EB 1184 (4). Beg.

ای دل افسرده خروشت کجاست  
خاموشی از زمره جوش کجاست •

6. *Farhang-nāma* (f. 106), another *mathnawī* poem, see EB 1184 (5). beg.

بنام نکرده هست و بود • فرازنده این رواق کبود •

7. *Tulḥkiratn'l-āshiqin* (f. 119), as above, No. 861 (4) Beg. as in that copy.

8. *Qasīdas* (f. 129v), beg. as in EB 1184 (1) :

غیر نفی غیرت یکتای بی همناستی  
نقش لادر چشم وحدت بین من الاستی •

9. A few *ghazals*, *qit'as*, *rubā's*, etc. (f. 163v), beg.

کر دولت پندار بخشند • النجم

Ff. (175), S 215 × 140, 170 × 90, ll 13, two columns in the centre and one on the margins. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Worm-eaten and repaired.

## 863.

شرح قصیده لامیه

SHARḤ-I-QAṢĪDA-I-LĀMIYYA.

D 96.

A commentary upon an Arabic *qasīda*, rhyming in *lām*, of which the authorship is ascribed to 'Alī ibn Abī Tālib, the first Shi'ite Imām. The author of this commentary is the same Hāzīn as in the preceding numbers. Copied in the beginning of the XIIIc. AH. at Benares, in a *majmū'a* containing also some other of Hāzīn's works. Beg.

سنان حال و ترجمان مقال بسپاس بلاغت اساس النجم ... و بعد چون  
گروهی از سابقان النجم

Bd. v. Ff. 122-144. For measurements, etc., see above, No. 227.



## 864.

دیوان فقیر

DĪWĀN-I-FAQĪR.

Nb 105.

Poems of Shamsu'd-Dīn Faqīr 'Abbāsī a native of Shāhjahān-ābād, who used also the *takhalluṣ* Maftūn. He died shortly after 1180/1766-1767. See concerning his poetical works GIPh 236, 250, 253, EIO 1710-1711, etc. *Ind. libr.* Bk 411-414, Spr 394-396 (this particular copy referred to). Concerning some prose works by the same author, see Nos. 230, 395 and 396 in this Catalogue. Copied towards the end of the XIIc. or beg. of the XIIIc. AH. This volume contains:

*Ghazals* (f. Iv) in alphabetical order, beg.

ای در طلب نام تو آواره نشانیها ، کم کرده ره معنی و عاف نوییانه

*Rubā'īs* (f. 61v), beg. (not quite legible):

بیر خردی که کس ( ? ) بود در افواه ، النخ

Fr. 64, S 205 x 135, 155 x 80, ll 15. Or. pap. Coarse and bad Ind. nast. Cond. not good. CFW 1832. Notes, etc., on the fly leaves.

## 865.

The same.

M 12b.

A short extract from the same dīwān of Faqīr, with a few poems from various other authors on the margins. It has the heading

انتخاب از کلام شمس الدین فقیر

Copied in the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

شد آن بیزنک درنک جمال دنیا پیدا ، النخ

Bd. 7. For measurements, etc., see No. 732.

## 866.

واله و سلطان

WĀLIH WA SULTĀN.

Na 121.

A *mathnawī* poem having for its subject the story of the love adventures of the poet Wālih (see above, Nos. 230, 857), by the same Faqīr, comp. in 1160/1747. See GIPh 254, EIO 1711, RS 343, etc. *Ind. libr.* Bk 413, Spr 395 (this particular copy referred to). Copied in the beginning of the XIIIc. AH. Beg.

ای واله حسن دلگشت جن ، عشق نو نمرود کون سلطان

S 240 x 150, 160 x 100, ll 11, the later half written in *biyāḍ* style. Or. pap. Bad Ind. shikasta-nast. Cond. tol. good.

867.

دیوان هجری

DĪWĀN-I-HIJRĪ.

Nb 152.

Poems of Hijrī, whose original name is not known. He must have flourished towards the end of the XIIc., XVIIIc., because the chronograms, which are given in his dīwān, range between 1175 and 1180/1761-1766. See Spr 425 (this particular copy described). Copied in 1192 AH. by Ghulām Imām. at Lucknow. This volume contains :

*Qaṣīdas* (f. 1v), opening with several artificial poems to which an explanation of the secret of word-plays, etc., is prefixed. Beg. of the explanation :

فصیده صنعت در مدح و منقبت النخ

Beg. of the first ornate *qaṣīda* :

منبع وس چشمه احسان علیست ، حیدر صفدر جهان را جان علیست

*Ghazals* (f. 30v), in alphabetical order, beg.

بدنه حسن فبولی از کرم یارب بیانم را ، در کوش سخن رس کن العی داستانم را

*Rubā'īs* (f. 144v), beg.

روزی که سرشتند غمت بادل ما ، النخ

Ff. 154, S 250 × 160, 165 × 100, ll 11 Or. pap. Ind nast. Cond. good. Many folios misplaced. Some poems by the same author added on the margins. Bad vignettes.

868.

دیوان عشق

DĪWĀN-I-ĀSHIQ.

Oa 62.

A short and fragmentary extract from the dīwān of Āshiq or Āshiqī, consisting of a few *ghazals*, *quatrains*, etc., and a prose passage, apparently by the same author, with the heading در طلب کذب نوشته. There were many poets with this *takhalluṣ*, but it is impossible to identify the present one. This dīwān may be an extract from the same one as described in RS 340-341. Bk 415, etc., of Āqā Muḥammad Āshiq, d. 1181/1767. Unfortunately there are no chronograms or references to any historical persons. Copied in the XIIc. AH., in a very bad form of shikasta. Beg.

بیا ای آرزوی جان عشق ، نسین بر دیده کزین عشقم

Bd. v Ff. 65v-76v. For measurements, etc., see No. 426.

869.

دیوان نیازی

DĪWĀN-I-NIYĀZĪ.

Nb 150.

Poems of Nawwāb Aḥmad Mīrzā, with the *takhalluṣ* Niyāzī.

who died at Isfahān in 1188/1774. See R 718, 875. Copied in the end of the XIIc. AH. There are :

*Qaṣīdas* (f. 59), incomplete at the beginning (probably only one leaf is lost). They are mostly in praise of the Imām-. Beg. abruptly :

کرسایهٔ مہرست بسر ذرہ نیفتد ، هرگز وجودش اثری نیست هویدا ،

*Ghazals* (f. 75v), in alphabetical order, beg.

ای رشک خاور از کل مہر تو سینہا ، بحر عدن ز کوہر حمدت سفینہا ،

*Quatrains* (f. 192v), beg

ہر مہر وہ بدم ند علی میخواند ، الخ

Bd. v. Ff. 59-200, S 205 × 115, 145 × 70, ll 13. Or. pap. Ind. nast Cond bad. Much injured by dampness, especially at the end, where many pages are illegible. Parts of many folios are left blank.

## 870.

ناعمہ طوفانہ

NĀMA-I-ṬURFA.

Na 86.

A *mathnawī* poem, described in EIO 1715 under title of *Najīb-nāma*, dealing with the life, political and military career, etc., of Najību'd-Daula, or Najīb-Khān, a Rohilla chief in the service of Ahmad Shāh Durrānī (1160-1187/1747-1773), d. in 1185/1771. A special history of the same chief is described in R 306. The present poem was composed in the space of seven days, as stated in the *khāṭima*, apparently in the same year, 1185/1771 in which the present copy was transcribed. It cannot have been written before the death of Najīb-Khān because he is here usually called 'the martyr' (شہید). The title as given above, is found on f. 10 : بدو دادم این نامے طوفانہ نام . The author's name is, as usually accepted, Muḥyī'd-Dīn b. Abī'l-Hasan, and his *takhallus* Dhanqī. In the preface to his work, described under the next No. he calls himself, however, سید عبد اللطیف . If his name was really Ghulām Muḥyī'd-Dīn, his father's name must have been Sayyid 'Abdu'l-Laṭīf . If however the former expression is only a pious epithet, he himself may have been called 'Abdu'l-Laṭīf . It is difficult to determine what is true without special research. He mentions at the end of his poem that he was 35 years old when he composed it. If this work was really completed in 1185/1771, he must have been born in 1150/1737. On the copy of another work of his, described under the next number, and dated 1189 AH., there is a note by one Muḥammad Sa'īd, dated 1190 AH. in which

Dhauqī is referred to as living at Ellore (?) ساکن یلور. This particular copy is apparently referred to in St. No. 118, on p. 76. Beg.

بِذَامِ خَدَائِي كَه جَانِ أَفْرِيدِ ، زَمِينِ أَفْرِيدِ آسَمَانِ أَفْرِيدِ ،

S 200 × 130, 160 × 90, ll 14. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 871.

مدائح المشائخ

MADĀ'ITHU'L-MASHĀ'IKH.

Na 141.

A collection of *qaṣīdas* in praise of the Imāms and saints of the Qādirī affiliation, by the same Dhauqī. See Spr 389 (the present copy referred to).

Transcribed in 1189 AH. There is a short prose preface, beg.

الحمد لمقتدر جعل حبيبہ قدیراً النعم

Beg. of the poems :

رحمة السعالميين رسول الله ، هم ايمان هم ايمان رسول الله ،

S 210 × 150, 160 × 85, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 872.

انور نامه

ANWAR-NĀMA.

Na 7.

A *mathnawī* poem, containing a laudatory account of the career of Nawwāb Anwar-Khān (or Anwaru'd-Dīn-Khān), the ruler of the Carnatic, who died in 1162/1749. The poem was completed in 1174/1760–1761, and dedicated to the successor of Anwar-Khān, Muḥammad 'Alī 'Umdatul-mulk (d. 1210/1795), by Muḥammad Isma'il-Khān, with the *takhalluṣ* Abjadī, who died towards the end of the XIIc., after 1189/1775–1776. See GIPh 238, EIO 1716, 2904, Pr 944–945. *Ind. libr.* Spr 308 (this particular copy described) : St. No. 119 on p. 76. Copied in 1176 AH. Beg.

خدایا توئی شاه فرمان روا ، توئی آفریننده ما سوا ،

Fr. (81), S 300 × 210, 230 × 135, ll 24, four columns. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good. Glosses on the margins.

## 873.

دیوان ابجدی

DĪWĀN-I-ABJADĪ.

Nb 3.

Minor poems of the same Abjadī. The present copy contains at the end a note as to its having been collated by the author

(*muqābila*). It has been described in Spr 307. There are chiefly *ghazals*, in alphabetical order, and a few *quatrain*s.

*Ghazals* (f. 1v), beg.

ای نام نر مفتاح در نطق و بیدانیا ، حمد تو بود آب نر خشک زبانا ،

*Rubā'īs* (f. 46), beg

صاحب نظران خیال عالی دارند ، النج

Ff 47, S 215 × 130, 155 × 80, ll 13. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good. Slightly worm-eaten in some places.

## 874.

لَوْلُوْ مَغْظُوْم

LU'LU'-I-MANẒŪM.

Na 107

A short *mathnawī* poem, by Sharafu'd-Dīn 'Alī Husaynī Qumī, with the *takhalluṣ* Wafā, who visited India, and died in Persia in 1194 1780. See Spr 584 (this particular copy referred to), cf. also EIO 1718, where his *diwān* is described. Copied in the beginning of the XIIIc., as the paper, on which it is written, bears the watermark 'J. Ruse. 1801.' Beg.

الهی شور عشقم در سر انداز ، فروز آن اخکرم در مجمر انداز ،

Ff. 16, S 225 × 159, 185 × 85, ll 11. Europ. pap. Calligraphic Ind. nast. Cond. good. CFW 1825.

## 875.

دیوان مظهر

DĪWĀN-I-MAZHAR.

Nb 128.

Poems of an Indian Sufic saint, Mirzā Jānjānān, with the *takhalluṣ* Mazhar, with his full name Shamsu'd-Dīn Ḥabību'l-lah. He died in 1195 1781, as stated in his biography, by Muḥammad Na'imū'l-lah Bahrāichī, described in R 363, 1086. See *Ind. libr.* Bh 417, Spr 488 (this particular copy referred to). Transcribed in 1224 AH. This volume contains :

1. A short autobiographical note (f. 1), of different origin from that of the bulk of the copy, probably added by the binder. Beg.

فقیر جانجاندان بمظہر متخلص النج

2. Another transcript of the same note (f. 3v), reproduced in full in Spr 488 beg.

بعد حمد و صلوات فقیر جانجاندان النج

3. *Ghazals* (f. 5v), in alphabetical order, beg.

آبی نزد بروی کران خواب بخت ما ، با (آ) نکه کریم داد بسیلاب رخت ما ،

4. A short *mathnawī* poem (f. 82v) : 5 *Mukhammasāt* (f. 83v) : some more *mathnawīs* (f. 88v), etc.

Ff. 92, S 180 × 110, 115 × 80, ll 7 Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 876.

The same.

M 2.

Another copy of the same *diwān*, apparently abbreviated. Copied in the XIIc. AH. It contains the same biographical note as (1) in the preceding copy, and *ghazals*. beg. as there (3).

Bd. v. Ff. 370v-381. For measurements, etc., see No. 221.

## 877.

DĪWĀN-I-WĀQIF.

دیوان وقف

Nb 144.

A large collection of poems of Nūru'd-dīn, a native of Patyāla, in the Punjab, with the *tukhallus* Wāqif, who died *ca.* 1200-1786. See EB 1189-1190, R 719. *Ind. libr.* Bh 418, Bk 424-426, Spr 589-590 (this particular copy referred to). Transcribed towards the end of the XIIc. or beg. of the XIIIc. AH. This volume contains :

*Ghazals* (f. 1v), in alphabetical order. beg.

ای بد بزم شوق تو نالان بهر سوسازها ، رفته در هر گوشه زان سازها آوازها ،

*Mukhammasāt* (f. 342v), beg. ترل مشکل کشا دانسته بودم ، النج

*Rubā'īs* (ff. 343v-356v, 364-368), beg.

از سلسله بیسرو پایان تو ایم ، النج

A *mathnawī* in praise of Nawwāb Shujā'u'd-Daula (f. 368), beg.

روزگار یست ، کز وطن دورم ، النج

A long *tarjībānd* (ff. 369v-361v, 357-363v, 372), beg.

ای زلف تو غنچه کمدی ، النج

Ff. (372), S 190 × 105, 140 × 70, ll 14. Or. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. not good. Worm-eaten, folios frequently misplaced.

## 878.

BIHĀR-I-DILHĀ.

بهار دلیا

Na 12.

A *mathnawī* poem, in the usual Sufic style, eulogising the Nawwābs of Oudh. Şafdar Jang (d. 1167/1754), and especially his

son Aṣafu'd-Daula (d. 1212/1797), to whom it is dedicated (f. 5). The author mentions only his *takhalluṣ* Sāqī, but there were so many poets with the same surname that it is very difficult to identify him. See Spr 559 (this particular copy referred to). Transcribed in the XIIIc. AH. Beg.

کویم اول حمد خلاق جهان ، کرد پیدا او زمین (و) آسمان

At the end there are a number of *rubā'īs* (f. 29v). beg.

از بهر خدا نظر بر احوال من ، الخ

Ff. 31. S 245 × 150, 175 × 100, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. CFW 1825.

### 879.

دیوان واسلی

DĪWĀN-I-WĀSILĪ.

Nb 141.

Poems of Wāsilī, or, with his full name, as given in Spr 582. Imām-wirdī Beg. He flourished towards the end of the XIIc./XVIIIc., at Lucknow. In his *dīwān* he gives numerous chronograms, of which the latest are for 1194/1780 (f. 15). This particular copy is referred to in Spr 582. Transcribed in the beg. of the XIIIc. AH. There are :

*Qasīdas* and *mathnawīs* (f. 1v), with several *qit'as*, chronograms, etc., beg.

ای شه انبیا بشیر و ندیر ، وی ید الله و معظم تقدیر

*Tarjīb-band* (f. 19v), beg.

افکنده بصید دل کمندی ، الخ

*Ghazals* (f. 24v), in alphabetical order, beg.

الهی مخزن کنج حقیقت کن دل ما را ، منور کن بنور معرفت آب و گل ما را ،

*Rubā'īs* (f. 197v), beg.

الله بود ورد زبانم الله ، الخ

Ff. 115v-118 are left blank ; on ff. 118v-119 a *tarjīb-band*, beg.

عشق تا مایل آن نو کل خندانم کرد ، الخ

Ff. 119. S 250 × 155, 170 × 90, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Many folios are left partly blank.

### 880.

مثنویات فامی

MATHNAWIYYĀT-I-NĀMĪ.

Oa 36.

Romantic poems in *mathnawī* verse, mostly in imitation of the ancient models of Nizāmī. The author, Muḥammad Ṣādiq

Mūsawī, with the *takhalluṣ* Nāmī, lived at the court of Karīm-Khān Zand (1163–1193/1750–1779) and his successors, and died in 1204/1789–1790. He is also the author of a history of that prince, *Ta'rikh-i-gīlī-gushāī*. See GIPh 240, 246. RS 346–348, EB 1191–1193. A good copy, transcribed in 1207 AH. by Ghulām 'Alī. It contains three *mathnawī* poems :

1. *Wāmiq-u 'Udhra* (f. 1v), the ancient tale, which was first chosen by 'Unṣurī as the subject of his poem with the same name. In addition to references given above cf. also R 813. Beg.

ای ز نامت نامۀ نامی تمام ، وی بذامت افتتاح هر کلام .

2. *Laylā wa Majnūn* (f. 66v), beg.

این نامه بذام آن خداوند ، که عشق بنای عالم افکند .

3. *Khusraw-u Shīrīn* (f. 113v), which has been regarded as having been composed before the other two. There is, however, no indication as to the date of its completion. Beg.

بذام آنکه در عنوان نامه بود نامش نخستین نشخواری .

Fi. (218), S 115 × 75, 105 × 60, ll 12, two columns in the centre and one on the margins. Or. pap. Modern Persian nast. Cond. good, 3 vignettes.

## 881.

## مأکول و مشروب

MA'KŪL-U MASHRŪB.

Na 51.

A versified treatise on the kinds of drink and food which are especially favourable to digestion, etc., interwoven with lengthy eulogies of Ṭīpū the nawwāb of Maysūr (1197–1213/1783–1799). It is a typical production of the extremely degenerated and degraded literary tastes of that centre of obscurantism, superstition and fanaticism, which was Ṭīpū's court. The poem has been completed in 1224 of the Muḥammadi, or Mawlūdī, era, which, judging from numerous dates where the equivalents in the Hijrī era are given, differs from the latter by an irregular number of years, usually between 7 and 14. The name of the author does not appear in the work. According to EIO 2366–2369, Pr 592, etc., he was one Yūsufī, perhaps with the original name 'Abdu'l Qādir Thanā-khwān :

تمام شد رسالۀ مأکول و مشروب از : خط عبدالقادر ثناء خوان

Copied in the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

زبان را چو در اول ایذکلام ، ز حمد و تحکیت رساندی بکلام .

S 190 × 110, 150 × 75, ll 12. Europ. pap. Very vulgar and bad Ind. shikasta-nast. Cond. bad. Paper is decaying, injured by dampness.



## 882.

موئید المجاهدین

MU'AYYIDU'L-MUJĀHIDĪN.

Na 155.

A collection of 104 *khutbas*, or sermons, in the forms of *qaṣīdas*, or *mathnawīs*, saturated with the wildest bigotry; compiled at the request of the same Ṭipū, by Zaynu'l-Ābidīn Mūsawī b. Sayyid Raḍī Shūshtarī, with the *takhalluṣ* Karīm or Karīmā. See EIO 2619-2620, Spr 591-592 (this particular copy referred to). Copied in 1207 AH. or 1221 of the Muḥammadī era, by Ghulām Aḥmad. It contains a prose preface, beg.

الحمد لله ..... اما بعد بر ارباب فطرت عالی متعجب و مستور الخ

Beg. of the poems (f. 6v) :

میکنم از جان سپاس بر حرم کبریا ' کرجه ندارم حواس اوست ولی رهنما '

Ff. (126), S 220 × 130, 160 × 85, ll 11. Or. pap. Ind. nast Cond. tol. good.

## 883.

The same.

M 86.

Another copy of the same work, incomplete at the end, corresponding to only ff. 1-86 of the preceding No. There is no preface, and the poems begin as in No. 882. Transcribed in the beg. of the XIIIc. AH.

Bd. v. Ff. 1v-47, S 200 × 135, 170 × 100, ll 11. Europ. pap. Bad, vulgar and coarse Ind. nast. Cond. tol. good.

## 884.

دیوان بهجت

DĪWĀN-I-BAHJAT.

Nb 22.

Poems of Lāla Tikkā-rām (cf. f. 219), with the *takhalluṣ* Bahjat. He was a Hindu and his poems deal chiefly with Dewalī, the Ganges, etc. See Spr 369-370 (this particular copy referred to). There are no chronograms in his volume, but on f. 219v, judging from the context, the author gives the date of the completion of his diwān, namely 1212/1797 :

هفتم شمر ذی القعدة ۱۲۱۲ هجری در بلدة لکهنو تحریر یافت

Copied about the same time, i.e the beg. of the XIIIc. AH.

*Ghazals* (f. 1v), in alphabetical order, with a few *qit'as* and *fards* at the end. Beg.

ای داد نام پاک تو زینت کلام را ' در نظم و نثر حمد تو باعث نظام را '

*Quatrains* (f. 211), beg. کو دل که غم یار مرا ماوا نیست ، النخ

*Qit'as* (f. 219), beg. هزار شکر که این نسخه همایون فال ، النخ

On f. 220 there is a *qaṣīda*, under the heading :

در صفت ولایت فرنک

Ff. 222, S 215 × 150, 150 × 85, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 885.

دیوان الفت

DĪWĀN-I-ULFAT.

Nb 14.

Poems of Ulfat Iṣfahānī, who, as stated in Spr 581, may still have been alive in 1220/1805. There are apparently no chronograms in his diwān, or names of persons who are known from other sources. This copy, referred to in Spr 581, was transcribed in 1220/1805 for Henry Boileau (to whom a considerable number of MSS. in this collection belonged at some time, as appears from the fact that many of them bear his stamp). It contains :

1. A *mathnawī* poem (f. 1v), consisting of versified love-letters. It is evidently incomplete at the end. Beg

بغام آنکه دلرا دیده بخشید ، وزان دیده رخ خود را عیان دید ،

2. *Ghazals* (f. 21v), in alphabetical order, beg.

ای آیتی ز مصحف رویت کتابها ، وی مفتخب ز دفتر تو انتخابها ،

3. *Qit'as* (f. 128), beg. ای که پیوسته طالب حق ، النخ

4. *Rubā'īs* (f. 132), beg.

ای من نی و تو ز فضل خود نانی من ، النخ

Ff. 140, S 205 × 140, 160 × 80, ll 15. Or. pap. Clear Ind. nast. Cond. good. Slightly worm-eaten.

## 886.

ظفر نامه

ZAFAR-NĀMA.

Na 87.

A *mathnawī* poem in imitation of the *Shāhnāma*, having for its subject the brilliant military career of General G. Lake, Commander-in-chief of the British army in India under Marquis Wellesley. He came to India in 1800, left it in 1807, and died the next year (1808) in England. The author calls himself, at the end of his poem, Shimbhū Brahman ( شیمبھو برهمی ). See

Spr 570 (this particular copy referred to). The name of General Lake is here uniformly written *چرنیل لاد صاحب*, and this word *لاَد* is apparently an attempt to reproduce not the name 'Lake,' but the title 'Lord.' A calligraphic copy, perhaps contemporary with the period described in it. There is no introduction and the poem begins :

کنم یَد آن داور داوران ' کزو کشت پیدا زمین و زمان

S 290 x 185, 200 x 105, ll 11. Or. pap. Modern Ind. nast. Cond. tol. good. Worm-eaten. A good vignette.

## 887.

دیوان خامش

DĪWĀN-I-KHĀMUSH.

Nb 50.

Poems of Ṣāhib-rām Khāmush, a clerk in the service of Shāh-Ālam and afterwards of Mr. Duncan. He died in 1225/1810. See R 724. *Ind. libr.* Bk 432, Spr 461 (this particular copy referred to). Copied in the XIIIc. AH. This volume contains :

*Qaṣīdas*, *gīṭas*, short *mathnawīs*, etc. (f. 1v), beg.

ای برتر از آن که کوید ادراب ' وصف نور علم و عقل ما پاک

A *mathnawī* (f. 69v), consisting of short *ḥikāyats*, beg.

ستایش کنم ایزد پاک را ' که دانش به بخشد کف خاک را

*Ghazals* (f. 81), in alphabetical order, beg.

اگر باری نماید در ره او همت دلها ' بآهی میتوان چو برف کردن قطع منزلها

*Rubā'īs* (f. 190v), beg.

در ظاهر اگر چه بر گزیدم همه را ' الخ

Fi. 200, S 240 x 150, 190 x 50, ll 14. Or. pap. Bad Ind. shikasta-nast. Cond. tol. good. Slightly worm-eaten. CFW 1825.

## 888.

خدایان نامه

KHUDĀWAND-NĀMA.

Na 74.

A huge *mathnawī* poem, in imitation of the *Shāhnāma*, containing verbose repetitions of the usual legends about creation, the early history of Muhammadanism, and especially the period just after Muḥammad's death. It breaks off with the narrative about the early wars between 'Alī and Mu'āwiyya, and treats historical events from a strictly Shi'ite point of view, pronouncing many curses upon the first three khalifs. It is dedicated to Fath-'Alī Shāh, the Qajaride prince of Persia (1211-1250/1797-1834). The

author calls himself Ṣabā, and his full name was Faṭḥ-ʿAlī-Khān Kāshī. He was for a long time a court poet in the reign of Faṭḥ-ʿAlī-Shāh and died in 1238/1822-1823. As he states in the preface, after having completed his other (better known) work, *Shāhinshāh-nāma* (see GPh 239, 313, EIO 901, EB 520, Pr 957, Fl I 603, cf. also R 722, 1082, etc.), he received the order of the prince to compile the present poem. He does not give the date of its completion. The present copy was transcribed in 1263 AH., at Poona (Muhyiābād), by Ghulām Ḥusayn-Khān, by order of Ilah-bakhsh-Khān, apparently a local chief. Beg.

بغلام خداوند بیفش نگار، خرد آفرینش نگار،

S 285 × 170, 225 × 105. ll 15. Or. pap. Coarse but legible Ind. nast. Cond. good. In the beginning several leaves are perished along the golden marginal lines. Many pages are entirely or partly left blank, reserved for the intended pictures.

## 889.

اکبر نامه

AKBAR-NĀMA.

Na 26.

A *mathnawī* poem, which may perhaps claim the title of the latest attempt to imitate the *Shāhnāma*. It deals with the exploits of prince Akbar-Khān, son of Doṣṭ-Muḥammad (1242-1280/1826-1863), the ruler of Afghanistan, and with various events of the period, involved in the narrative. The author gives his name only in the form of the *takhalluṣ* Hamīd. He composed the poem within one year in 1260 1844, as stated on f. 31 :

ز هجرت هزار و دود بود شصت،

Transcribed towards the end of the XIIIc. AH. Beg.

خدایا جهان دار اکبر توئی، کرم کستر و بندۀ پرور توئی،

S 175 × 105, 120 × 65. ll 12. Or. pap. Bad Ind. nast. Cond. rather bad. Slightly worm-eaten and repaired. Some folios are misplaced. The headings, for which space is reserved, have not been filled in.

*Poetical works of uncertain date or authorship.*

## 890.

دیوان جلالی

DĪWĀN-I-JALĀLĪ.

Nb 34.

Lyric and Sufic poems of Jalālī, whose original name was Muḥammad (cf. f. 3v), son of Mīr Sayyid Jalāl b. Ḥasan (cf. f. 54), a native of Aḥmadābād, a Sufi, who traced his 'spiritual pedigree' to Rājū Qattāl (d. 827/1424), a famous saint of Gujrāt. As only six generations divide him from that saint, it is possible to think

that he lived some time about the beginning of the Xc./XVc. There was a poet with the name, Jalālī, at the court of Sultān Husayn of Herat (see *Makhzanu'l-gharā'ib*, EB 395, No. 196), but there were also many other Jalālīs, belonging to different periods, and I have been unable to establish the identity of any of them with the author of this dīwān. This particular copy, dating from the XIc. AH., is referred to in Spr 445. It contains:

*Qaṣīdas* (f. 1v), in praise of the Imāms, beg.

حمدی که سرزند ز عقول و نفوس ما، زان برتر است ساحت قدوس کبریا،

*Ghazals* (f. 5v), in alphabetical order, beg.

الا ای مست ناز از حد مبربی اعتزالی را،

سرت کردم رها کن راه و رسم خورد سالی را،

*Qit'as* (f. 53v), beg.

بادشاه باد قهریزدانست، الخ

*Rubā'īs* (f. 54v), beg.

پیوسته بود مدام مست از لب ما، الخ

Fi. 64. S 240 × 135, 160 × 80, ll 15. Good Or. pap Calligr Ind. nast. Cond. good. Notes on the fly-leaves, and in some places on the margins. Several folios misplaced.

## 891.

دیوان منقّی

DĪWĀN-I-MUTTAQĪ.

Nb 117.

Poems of an Indian (cf. f. 132v) author Muttaqī, who does not in his dīwān give any indications which may help to determine the period in which he lived. There were two well-known Sufic saints in the Xc. AH. with a similar surname, i.e. 'Alī and 'Abdu'l-Wahhāb Muttaqī. But it is impossible, without special research, to establish the identity of the present Muttaqī with either of them. Transcribed in the XIIc. AH. This copy contains:

*Ghazals* (f. 1v), unarranged, beg.

تا بدام شوق او دادم دل آزاد را، چاره خاموشی نمودم ناله و فریاد را،

*Rubā'īs* (f. 87), beg.

ای جلوه کبری نهان عیان شو بدر آ، الخ

*Qaṣīdas* (f. 127), beg.

هی خدای کریمی که لطف او اظهار، نمیشود بزبان و نمیرسد بشمار،

*Sāqī-nāma* (f. 130v), beg.

بنام که دنیا و عقبی ازوست، بنام که امروز و فردا ازوست،

On f. 132 there is a short *mathnawī*, describing the author's displeasure with India: on f. 133 another *mathnawī* in praise of Kashmir; two more poems on ff. 136 and 137v.

*Qīṭas* (f. 139), with many highly obscene poems at the end.

Beg.

زاهدی پشیمینه پوشی خرفه دوشی خود فروش، الخ

Fi 148. S 245 × 150, 150 × 100. ll 12. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 892.

دیوان صالح

DĪWĀN-I-ṢĀLIḤ.

Oa 56.

An extract from the *diwān* of Ṣāliḥ, who may, or may not, be identical with Muḥammad Ṣāliḥ, a poet of the Xc./XVIc., the author of *Nāz-u niyāz*. Unfortunately there are no indications in the poems which might help to decide this question, nor such as would tend to identify this poet with one of the numerous Ṣāliḥs mentioned in various *tadhkiras*. This particular copy is referred to in Spr 382. Transcribed apparently in 1179 AH., because other parts of the same *majmū'a*, written by the same hand, are so dated. It contains *ghazals*, in alphabetical order, with a few *quatruins* and *fards* at the end. Beg.

محبت از غم دنیا و دین رهاوند مرا، بغیر عشق تو دلنکی نمائند مرا،

Bd. v. Ff. 15v-32v. For measurements, etc., see No. 688.

## 893.

دیوان وفائی

DĪWĀN-I-WAFĀĪ.

Nb 149.

Poem of Wafāī, mostly of a religious nature. There have been many poets with the *takhalluṣ* Wafā or Wafāī, but it is impossible to identify the present one with one of them. Two Wafāīs are mentioned in *Riyādu'sh-shu'arā* (ff. 479-479v, No. 230 in this Cat.). One of them, originally a native of Herat, lived in Agra about 1018/1608. Cf. also Spr 54, 87, RS 123, etc. Transcribed in the XIIc. AH. This copy contains *ghazals* in alphabetical order, and a number of *rubā'īs*. Beg.

ای شده ماه رخت نورده محفل ما، روشن از شمع جمال تو چراغ دل ما،

*Rubā'īs* (f. 52), beg.

یاد تو انیس خطور من شده است، الخ

Bd. v. Ff. 1v-57v. S 200 × 110, 160 × 80. ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 894.

دیوان محمود

DĪWĀN-I-MAHMŪD.

M 7.

Poems of Maḥmūd, who in his lyrical compositions does not give any allusions to the period in which he wrote. There have been several poets with this *takhallus* (cf. R 797, Spr 129, etc.), but there are no sufficient grounds for their identification with the present one. This copy, dating from the XIIIc. AH., contains evidently only a very small portion of the original dīwān. Beg

ای داغ بردل از غم خال نو لاله را  
شومنده ساخت آهوی چشمت غزاله را

Bd. v. Ff. 89v-84, S 299 x 195, 235 x 80, ll 21, two columns in the centre and one on the margins. Europ. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. tol. good. On f. 85 there is a note on some expressions in Rūmī's poem.

## 895.

The same.

C 23.

Another copy of the same dīwān, almost entirely coinciding with the preceding version. Transcribed also in the XIIIc. AH. Beg. as in No. 894.

Bd. v. Ff. 42-56, S 205 x 145, 189 x 95, ll 20, Or. pap. Vulgar Ind. nast. Cond. not good. Dirty, injured by dampness.

## 896.

دیوان وحشت

DĪWĀN-I-WAḤSHAT.

Nb 147.

*Ghazals* in alphabetical order, and a few *quatrain*s, by Waḥshat. Several poets with this *takhallus* are mentioned in various *tadhkiras* (cf. Spr 115, 130, etc.). This particular copy is referred to in Spr 585. Transcribed in 1076/1666, but this date is somewhat suspicious. Beg.

الهی می نیازی ده دل غمدیده مرا  
برونی شاهد مینمود بکشا دیدۀ مرا

*Qit'as* (f. 249), beg.

خاک بر سر کن هوس را ز هستی درخوبی + الهی

*Rubā'īs* (f. 249v), in alphabetical order, beg.

یا رب برهان از بت پندار مرا + الهی

Ff. (255), S 215 x 120, 135 x 75, ll 14, Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Notes on the fly-leaves.

897.

(اربعین منظوم)

(ARBA'ĪN-I-MANZŪM).

Ab 6.

A short collection of 40 selected *ḥadīths*, with versified translations and explanations, in the form of *qaṣīdas*. The author's name does not appear. Copied towards the end of the XIc. AH. Beg.

بعد حمد کریم ذی الکرام ، پس درود نبی علیه السلام

Ff. 19 (lacuna after f. 7. The correct order at the end : ff. 15, 17, 16, 19. i. 15 is left blank). S 190 × 110, 125 × 65, ll 11. Or. pap. Calligr. Ind. nast. Cond. tol good

898.

دیوان کیتر

DĪWĀN-I-KIHTAR.

Nb 114.

Poems of Kihtar, or Kihtari, who is not mentioned in *tadhkiras*. In the colophon, on f. 90v, reproduced in Spr 474 (where this particular copy is described), it is stated that the present *diwān* is composed by Shaykh Asadu'l-lah Muushī Wazīr-Khān, commander of a regiment in the province of Sarhind. Sprenger is somewhat sceptical about this expression, and is inclined to take this name for that of the copyist. This cannot however be finally decided without extensive search in historical works which may contain indications as to the biography of the author. Copied in 1109 AH., or the 41st year of Aurangzib's reign. There are almost exclusively *ghazals*, in alphabetical order, with a very few *mukhammasāt* towards the end. Beg.

در هر دلی نهن خبر داستان ما ، بر هر رخ عیان اثر بی نشان ما

Bd. v. Ff. 1-95 (correct order : 1-89, 91-95, 90), S 225 × 125, 160 × 80, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Slightly repaired.

899.

(منظومه مختصر وقایه)

(MANZŪMA-I-MUKHTASAR-I-WIQA'YA).

Ac 47.

A brief versified version of the well-known treatise on Muhammadan theology, comp. in Arabic by Burhānu'sh-sharī'at Maḥmūd b. 'Ubaydi'l-lah, under the title *وفایة الحروية في مسائل اهداية*. This latter work, in its turn, is an abbreviation of the famous *Al-hidāya* of Burhānu'd-Dīn Abū'l-Ḥasan 'Alī b. Abī-Bakr al-Murghīnānī (d. 593/1197). The author of the present Persian version does not mention his name, and does not even give an introduction or a *khātima* to his work. This translation is apparently the same as the one described in detail in EIO 2592, and begins as there with



the chapter on ablutions. Copied in 1128 AH. Beg. as in EIO 2502:

ای برادر بی‌سَرِ رُزِ بوضو - دست از غیرِ دوست پات بشو

Ff. 176, S 220 × 120, 170 × 80, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Copious notes on the margins and fly-leaves. On ff. 175v-176 a short versified note on weights.

## 900.

The same.

Ac 46.

Another copy of the same, dated 1136 AH., transcribed by Muḥammad 'Alī b. Muḥammad Ibrāhīm Iṣfahānī. Beg. as in the preceding copy.

Ff. 236, S 250 × 140, 195 × 90, ll 11. Or. pap. Bold Ind. nast. Cond. good.

## 901.

زاد الصراط

ZĀDU'Ṣ-ṢIRĀṬ.

Oa 70.

A short *mathnawī* treatise on various religious and moral topics, on the interpretation of some particular verses of the Coran, etc. The author calls himself Shamsu'd-Dīn Muḥammad, or Shams-i-Muḥammad Sharīf (cf. ff. 43, 46, 46v, 47v, 51v, 53v, 54), but does not allude to the period in which he wrote. The treatise is divided into 41 *bābs* and seems to be of modern origin. Copied in 1134 AH. Beg.

بکمد خداوند پروردگار، حکیمی دیانت و آمرزگار.

Bd. v. Ff. 40-57, S 215 × 130, 145 × 75, ll 15. Europ. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. In some places injured by 'repairs.'

## 902.

مختصر مقنصر

MUKHTAṢAR-I-MUQTAṢAR.

Oa 16.

A versified treatise on prosody, versification, etc. The author, Qiyāmu'd-Dīn, does not make any allusion to the date of composition. He dedicates his work to a Sufic saint Shāh Faḍlu'l-lah, about whom he also gives no further details. Transcribed in the 24th year of Muḥammad Shāh's reign, i.e. 1155 AH. Beg.

حمد مانع را که آن داده شعور، کرد شعر از فایده میزان ظمور.

Bd. v. Ff. 8v-29v, S 220 × 135, 185 × 100, ll 14-17. Or. pap. Vulgar Ind. nast. Cond. tol. good. Very dirty, injured by repairs. Copious marginal notes and glosses.

903.

دیوان منزوی

DĪWĀN-I-MUNZAWĪ.

F 4.

A short collection of poems of Munzawī (منزوی). As all of them are purely lyrical, there are no indications which could lead to some conclusion as to the period in which they were composed. The latest date before which this dīwān must have been completed is 1167/1754, which year is the date of the present copy. But judging from the general impression made by language and style of the poems, they may have been composed one or two centuries earlier. The present fragmentary transcript contains only *ghazals*. beg.

بو حشت کرد خاکم از طپیدن زهیدی امشب

بود لُوح مزارم سایه موج پری امشب

Bd. v. Ff. 42v-59v. For measurements, etc., see No. 357. Cond. bad. Worm-eaten and badly injured by repairs

904.

دیوان محیی

DĪWĀN-I-MUHYĪ.

Nb 120.

Poems in Sufic strain, ascribed in the colophon to the authorship of 'Abdu'l-Qādir Jīlānī (!), who died in 561/1166. The author uses the *takhalluṣ* Muhyī, but does not give any chronograms or allusions to events or persons known from other sources. As there are many poets with the same surname, it is impossible to identify the present one. The present copy, referred to in Spr 501, is dated 1149 AH., and this is the limit-date before which the dīwān must have been completed. The transcript is a fairly good one, but incomplete at the beginning (probably only one page missing). It contains only *ghazals*, in alphabetical order. The *first* of them begins :

ای بلبل شوریده دیوانه توئی با ما جویای رخ خوب جانانه توئی با ما

Ff. 21, 8 215 x 125, 160 x 85, 11 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Worm-eaten.

905.

دیوان قادری

DĪWĀN-I-QĀDIRĪ.

Nb 107.

Another dīwān ascribed to the authorship of the same 'Abdu'l-Qādir Jīlānī, as mentioned in the preceding note. The author uses the *takhalluṣ* Qādirī, but there are no direct indications as to his identity with any of the numerous Qādirīs mentioned in various

biographical works. The date of the present copy is 1067 AH. but two numerals are mutilated and altered by a later hand. Therefore, if the untouched numerals may be relied upon, the date should be read most probably as 1167 AH., which agrees very well with the general appearance of the copy, the character of its handwriting, etc. It contains *ghazals* in alphabetical order, and a *tarkīb-band*. Beg.

ز بحرِ فطوره عالم شد ز جاهت (?) جزئی دریا  
مه از مهر تو یکندره خور از ماله تو با سودا

*Tarkīb-band* (f. 97v). beg.

ای جزو نمایی کل یکتا، الخ

Ff. 107, S 175 × 115, 120 × 30, ll 11. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 906.

قصائد فرید

QAṢĀ'ID-I-FARĪD.

Na 36

Religious *qaṣīdas* of Farīd, whose identity has not been established. This collection of his poems bears a special title, as stated in the colophon, namely *Ḥaḡā'iq-u'l-jawāhir*. A. Sprenger, who has already described this particular MS. (Spr 349), identifies the author with 'Aṭṭār, and apparently confounds these *qaṣīdas* with 'Aṭṭār's *mathnavī* poem *Jawāhiru'l-ḥaḡā'iq*. This identification is absolutely impossible from the internal evidence furnished by the work. The author is an ardent follower of the Qādirī affiliation, and besides the eulogies of the founder of that order, 'Abdu'l-Qādir Jilānī (d. 561/1166), he eulogizes in every poem 'Abdu'l-Qādir Darhamī (دِهَمِي) (cf. f. 10), who had the surname Wajihu'd-Dīn Sulṭān Shihāb Tāju'l-awliyā, and was apparently the poet's spiritual guide (cf. f. 6). Although very little is reliably known about 'Aṭṭār's biography, there is no doubt that such a strict Shi'ite as 'Aṭṭār could not be a follower of a Sunnite order, which at that time had only been recently started. The style of the work, its tone, etc., suggest its being a very late production, probably of the XIc. or XIIc. AH., when the Qādirī affiliation was the fashion in India. The copy is quite modern, dating from the XIIIc. AH. There are several introductory *qaṣīdas* in the beginning, dealing with the usual doxologies, etc. The chief part of the work begins on f. 11. Beginning of the first *qaṣīda*.

ای خدائی سره-رانسان بویی . کشف از حقائق جان بویی

Ff. 107, S 235 × 135, 180 × 95, ll 11. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Injured by repairs.

907.

(قصیده در تصوف)

(QAṢĪDA DAR TAṢAWWUF).

Oa 72.

A long *qaṣīda*, dealing with usual Sufico-theological and didactic matters. Neither the name of the author nor the date of composition are given. A modern copy, dating from the end of the XIIc. or beg. of the XIIIc. AH. Beg.

چشم بکشا که جلوه دلداری، متجلیست از درو دیوار

Bd. v. Ff. 126v-131, S 205 × 150, 175 × 80, ll 12. Eur. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

908.

(مثنوی در علم قیافه)

(MATHNAWĪ DAR ʿILM-I-QIYĀFA).

Oa 11.

A short versified treatise on the methods to define the character from the examination of the peculiarities of various parts of the body; also on divination and on reading omens from the observation of various functions of the human organism. The title of the book, the author's name, the date of composition, etc., do not appear in the present copy. Transcribed in the XIIc. AH. Beg.

هست روایت ز فلاطون خبر، علم قیافه (here قیافه) بر اهل بصر

Bd. v. Ff. 1-10. S 215 × 115, 155 × 75, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

909.

ترجیع بند وصالی

TARJĪ-BAND-I-WIṢĀLĪ.

Oa 14.

A *tarjī-band* of Sufic contents, by Wiṣālī. In Spr 590 he is regarded as a modern poet. The present copy is dated 1171/1758, and this date indicates the limit of the period before which the poem must have been composed. It is of interest to mention that in Mehren 43 the same poem is ascribed to the authorship of Firishta (his *dīwān*, which must have been completed before 1063-1062, is referred to in Dorn C. 397). Beg.

ما مقیمان کوی دلداریم، رخ بدنیا و دین نمی آریم

Bd. v. Ff. 56-63v, S 205 × 145, 135 × 75, ll 12. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

910.

دیوان تمکین

DĪWĀN-I-TAMKĪN.

Nb 30.

Poems of Tamkīn, whose identity cannot be ascertained. There have been many known poets with this *takhalluṣ*, at

different periods, but there must necessarily have been a great many more who have not emerged from obscurity. Special research may help to identify this author. The present copy was transcribed in the beginning of the XIIc. AH. It contains:

1. A *mathnawī* poem (f. 1v), apparently in imitation of Salīm and other poets of the XIc. AH. Beg.

‘ خداوندا بدردم آشنای کن ، مرا از نذک بیدردی (ها) کن ‘

2. Another *mathnawī* poem (f. 8), imitating the *Qadā wa qadar* of Salīm, etc. Beg.

‘ شنیدم روزی از دافش ثروهی ، ز امواج سخن زره شکوهی ‘

3. *Ghazals* (f. 14v), beg.

‘ مدار امید همراهی ازین رخشنده اختر ها ‘

‘ کجا لب تشنه را شاداب سازد آب کوهر ها ‘

Ff. 66, S 195 × 115, 150 × 70, ll. 11. Or pap Calligraphic Ind. nast. Cond. not good. Slightly worm-eaten. Vignettes.

## 911.

( جنگ نامه دلی )

(JANG-NĀMA-I-ĀLĪ).

Na 55.

A lengthy *mathnawī* poem narrating the fantastic exploits of ‘Alī, Ḥusayn, and other Shi‘ite saints. Neither the title nor the author’s name are to be found in their customary places, and it would require special research to ascertain them, if this would be possible at all. As a hero, called Zarīr, appears very frequently in the story, there may be perhaps some justification for the title given on the fly-leaf, i.e. *Zarīr-nāma*. The poem is apparently incomplete at the end. The only allusion to the period in which the author wrote, might be found in the name of the prince, whom he calls Abū’l-Ghāzī (f. 5v), with a great many other titles, without giving his real name. Transcribed in the beginning of the XIIc. AH. Beg.

‘ بر آرزده کذب اخضری ، نکارنده سقف نیلوفری ‘

S 250 × 145, 140 × 75, ll. 9. Or. pap. Coarse Ind. nast. with pretensions to calligraphy. Cond. good. Bad vignette. Headings are not filled in.

## 912.

( عثوی در اخلاق )

(MATHNAWĪ DAR AKHLĀQ).

Na 1.

The second volume (*maqāla*) of a long versified treatise on ethics, of Indian origin (cf. f. 144v). Neither the author’s name

nor the title of the work are given; they are all evidently already mentioned in the *first* volume. At the end there is a chronogram: پایان رسید ذمۀ اخلاق = 1166/1753, and the name of one Muḥammad A'zam. But it is not clear whether they are the date of completion of the original and the name of the author, or the name of the copyist and the date of the transcription. On the fly-leaves the title منظومۀ اخلاق ناصری is repeated several times, but there are no explicit statements in the poem itself, corroborating it. This volume is divided into 8 *faṣls*. Transcribed in the XIIc. AH. Beg.

بنام حکیمی که شاهدنشه است ، در ایوان او شمه مهر و مه است ،

Ff. 145 (ff. 108-109 are left blank), S 225 × 140, 165 × 75, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 913.

دیوان نادر

DĪWĀN-I-NĀDIR.

Oa 14.

A short collection of poems of Nādir. The *tadhkiras* mention many poets with this *takhalluṣ*, as for instance: Shīrāzī (in XIc. AH., cf. *Riyādu'sh-shu'arā*, f. 459-459v). Samarqandī. Shūsh-tarī, Siyālkutī (ibid., f. 443). etc. But thus far the present poet cannot be identified with any one of them. The date before which he wrote is 1171/1758, in which year the present copy was transcribed. Beg.

طرفه تاثیر خدنگ آه میل دیده ام ، الخ

Bd. v. Ff. 103-110v. For measurements, etc., see No. 909. Very bad Ind. shikasta.

## 914.

دیوان مختار

DĪWĀN-I-MUKHTĀR.

Nb 121.

A small collection of *ghazals* of Mukhtār, apparently a modern poet who has nothing to do with the early Mukhtārī (d. 544 or 557 1149-1160). There is nothing in his poems which can help us to identify the period in which he lived. Copied in the XIIc. AH. Beg.

ای فروغ روی نو تاب دل بیتابها ، بسمل تیغ نگاهت جمله شینخ و شابها ،

Ff. 20, S 190 × 120, 150 × 100, ll 12. Or. pap. Bad Ind. nast. Cond. extremely bad. The paper damaged by dampness and repairs. CFW 1825.

## 915.

دیوان سروری

DĪWĀN-I-SURŪRĪ.

Nc 2.

Fragmentary extracts from the dīwān of Surūrī. There are a great many poets with the same *takhalluṣ* and it is not possible to identify the present one without special research. The present copy, dating from the XIIc. AH., is very fragmentary; the folios are misplaced. The poems begin abruptly on f. 17:

ای آنکه مرا حب تو چون حب وطن شد ، الخ

But on f. 25v there is another beginning:

در کاشنی که هست درو گفتگوی ما ، بلبل ز کل همیشه کند جست جوی ما ،

On f. 31v there is a short *mathnawī* poem, with the heading:

نصیحت حکمای قدیم بکوش جان باید شنود .

It is not clear whether it also is by Surūrī. Beg.

ای خردمند عاقل و دانا ، نکته چند بشنواز حکما ،

Bd. v. Ff. 17-35. For measurements, etc., see No. 739. Some poems by the same author are given on the margins.

## 916.

دیوان راغبی

DĪWĀN-I-RĀDĪ.

Nb 54.

Poems of Rādī, almost exclusively *ghazals* (only a few *quatrans* are given at the end), in which there are no allusions as to the period in which this dīwān has been written. The author is probably not identical with the better known poet Faṣāḥat-Khān Kashmīrī, who used the same *takhalluṣ*. Transcribed in 1182 AH., by Imāmu'd-Dīn. This copy is referred to in Spr 537. Beg.

از بهار یار باشد رونق جان مرا ، جلوۀ کل تازه دارد باغ و بستان مرا ،

Fl. (79), S 205 x 115. 185 x 80. Il 18. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Worm-eaten.

## 917.

بهکوات گیتا

BHAGAVĀT-GĪTĀ.

Pb 2.

A versified translation of the Bhagavāt-gītā, without mention of the date of composition and the translator's name. On the fly-leaf it is ascribed to Fayḍī (see above. Nos. 692-696), but this

is entirely fictitious. Transcribed in (1288)/1871 at Shāhjahān-ābād. by one Gundan(?) -La'ī, surnamed Sayyār. Beg.

طرازندۀ داستان کهن ، بدینسان بیفکند طرح سخن

Ff. 66, S 205 × 165, 170 × 115, ll 10. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 918.

( قصۀ هیر و رانجهن )

(QIṢṢA-I-HĪR-U RĀNJHAN).

Na 120.

A version of an Indian love-story of Hīr and Rānjhan (or Rānjhā). Its original was composed in Hindī, by Damodar, and it was translated into Persian : by Āfarīn (d. at Lahore in 1154/1741) : by Mansārām Munshī, in 1157/1744 (see R 770) ; and also by Minnat, in 1195/1781, who dedicated it to R. Johnson. see EIO 1724, R 710, Spr 317. It is sometimes also called Nāz-u Niyāz. The present poem contains apparently a different version, because none of the *takhalluṣes* mentioned above is found here. The name Fidāī (to be found on ff. 4v. 7v, etc.) is perhaps that of the author. The word Sāqī is also found very frequently in the places in which the *takhalluṣ* usually appears. The copy is incomplete at the beginning and it is impossible to ascertain how much is lost. Transcribed in 1248 AH., by Muḥammad Akram for Muḥammad-Naṣīr-Khān Tālpūr. Begins abruptly :

درین ماجرا عقل دراک سوخت ، ز برق سراسیمگی پاک سوخت

S 310 × 185, 220 × 95, ll 18. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Worm-eaten.

## 919.

( مثنوی در عقائد )

(MATHNAWĪ DAR 'AQĀ'ID).

Aa 14.

A *mathnawī* of Sufico-theological contents, with numerous prose passages, explaining various Coranic verses, pious maxims uttered by saints, etc. The author does not mention the title of the poem, nor his own name ; only at the end the expression 'Abdu'l-Karīm may perhaps be an allusion to the latter. The work is dedicated to Nawwāb 'Abdu'l-Wahhāb-Khān (f. 2), whom a lucky chance may perhaps some day identify. Transcribed towards the end of the XIIc. AH. Beg. of the preface :

اهداء هدایا در مآه مبارک النخ

Beg. of the treatise (f. 3) :

لله الحمد الذي لا حد له ، والتحيات التي لا عد له

Ff. 22, S 205 × 115, 170 × 85, ll 14. Or. pap. Ind. nast. Cond. not good. Injured by repairs.



## 920.

پند نامہ حیدری

PAND-NĀMA-I-ḤAYDARĪ.

M 55.

A short *mathnawī*, in didactico-religious strain. The author's name is not mentioned. The title is given on f. 16v. Judging from the contents and the style of this work it is most probably a production of some poet at the court of Ṭīpū, nawwāb of Mysore, and the word Ḥaydarī apparently implies that it has been addressed to Ṭīpū's father, Ḥaydar. There are, however, no direct indications as to this; at least they cannot be discovered without a thorough study of the work. Transcribed in the beginning of the XIIIc. AH. Beg.

پس از حمد رب نعت خیر الورا، هم از بعد مدح همه اوعیا،

Bd. v. Ff. 8v-17, 3 190 × 135, 165 × 110, ll 10. Europ. pap. Bad, vulgar Ind. shikasta-nast. Cond. tol good.

## 921.

دیوان مسکین

DĪWĀN-I-MISKĪN.

Nb 125.

A huge collection of poems of a certain Miskīn, who on some 1,250 pages of his distressingly verbose and commonplace compositions has not found a single opportunity to give his full name, or to mention any names of historical interest which might help to identify the period in which he lived. This copy, referred to in Spr 498, dates from the XIIc. AH. A. Sprenger's conjecture about the identity of this Miskīn with one mentioned in the *Rashahāt* (see above, Nos. 252-257), seems to be unacceptable, because the language, the general style, etc. of the poems indicate their very modern origin. This volume contains:

i. *Ghazals* (f. 1v), in alphabetical order, beg.

چو حمد تو بگویم یا اله، ثنائی تو بگویم یا اله،

2. A collection of *tarjīb*'bands, *mukhammasāt*, 'increased' (*mustazād*) *ghazals*, etc. (f. 540), beg.

حمد و ثنا گویم ترا جز تو ندارم هیچکس، الن

3. A collection of miscellaneous poems, with the heading (f. 595) غزلیات متفرقه, beg.

معرا کجا آن کل کجا معبوب جانی آن کجا، الن

4. Several *mathnawī* poems (f. 601), with a few *ghazals* at the end. Some of them written in such a manner that all use of dotted letters is avoided. Beg.

نعت میگویم نبی را آستانبوسش منم ، الخ

5. Various prose invocations (f. 608), without any heading, introduction, etc. They are apparently either several chapters of the same work, or separate productions in the same style. Beg.

الهی نام تست ذاتی هر بنده را بذات خود پروری الخ

Ff. 621, S 245 × 150, 175 × 90, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 922.

## اسباب النجاة

ASBĀBU'N-NAJĀT.

Na 2.

A long versified treatise on ethico-religious subjects. The author, as he states in his work, intended it for the instruction of his own son. And therefore, naturally, he does not mention his own name, which, obviously, his son knew well. There are probably only very few allusions which might help towards an identification of the period when the poem was written. At all events they have not been discovered in a cursory examination. The copy was transcribed towards the later part of the XIIIc. AH. Beg. of a short introduction :

اللهم صل علی محمد الخ

Beg. of the poem :

بعد حمد و نعت مدح چار یار ، نکته چندی نویسم یادگار ،

At the end there is an Arabic poem, ascribed to 'Abdu'l Qādir Jilānī, beg.

سقانی الحب کلمات الوصالی ، الخ

Added some *tilisms* and effective prayers.

Ff. (121), S 210 × 150, 180 × 90, ll 15. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

### *Anthologies and Poetical Scrap-books.*

*Note.*—The majority of the poets, referred to in this section (Nos. 923-954), have already been mentioned in this Catalogue with details as to the dates pertaining to their biographies and literary productions. These need not, therefore, be repeated here. In order to preserve uniformity in treatment the dates of newly mentioned poets are likewise not entered here, but all are included in the indices of persons and works appended at the end of the Catalogue.

**923.**

(مجموعۂ اشعار)

(MAJMU' A-I-ASH' ĀR).

M 5.

A large and valuable anthology, containing specimens of poetry from almost all known Persian poets, since the earliest days of Persian literature till about 1000/1592. The compiler (who at the same time is the scribe, because the volume is only a large note-book, and has evidently not been copied from an earlier original), does not mention his name, nor gives he any date of his collection or transcription. But from the internal evidence the date of the anthology can be fixed at the period between 957/1549 and about 1000/1592. The first date is that of the completion of the *tadhkira* of Sām Mirzā, with the title *Tuhfa-i-Sāmī* (quoted here on ff. 314v-315, and 391v-398; see about it GIPh 214, R 367, etc.). The second limit cannot be established so precisely, but may be deduced from the consideration of various facts and allusions found in this book. The most important circumstance is the complete absence of any reference to the poets, who lived later than the Xc. AH. Not a single poet from amongst those, who flourished at the court of Akbar, is mentioned here. At the same time it is clear that the compiler was connected with India. In the section on the poets of royal descent (ff. 315v-319v), there are some allusions which permit us to determine his relation to the princes of that period. He gives the title of *pādshāh* only to Humāyūn (937-963/1530-1556), while Tahmāsp I, the Safawide (930-984/1524-1576), is called *nawwāb*, and the Turkish Sulṭān Sulaymān (926-974/1520-1566) is contemptuously styled *wālī-i-Rūm*. The compiler mentions also Kāmran-Mirzā (d. 964/1557), and many other contemporary princes and noblemen, who all lived in the Xc. AH. The contents of this volume are as follows:

On ff. 1v-2 there is a short passage in prose, which may be the preface to the anthology. Beg.

این نسخه کز آراستگی چون چمنست

چون صحن چمن پر از گل و یا سمن است

1. Several extracts from Firdausī (f. 2v).

2. Muḥammad 'Aṣṣār Tabrizī (ff. 3-13), his *qaṣīdas*, *ghazals* and *gīṭ'as*.

3. Nizāmī (f. 13v); extract from *Khusraw-u Shīrīn*. There is a prose note, and, on the margins, some stray quotations from Hilālī and others.

4. Kamāl Khujandī (ff. 14v-16v). A short note on 'Aḍairī on f. 16v.

5. A few letters of two famous calligraphists, namely Kamālu'd-Dīn Bihzād, and Qāsim-'Alī Chahra-gushā; both flourished in the beg. of the Xc. AH. (ff. 17-17v).

6. Poems of 'Aḍairī (ff. 18-19), apparently continued from No. 4 (f. 16v).

7. Sa'dī (ff. 19v-31v). Extracts from his *dīwān* and the *Būstān*.

8. A few lines from 'Abdu'l-lah Anṣārī (see also f. 284), a few verses from other poets (f. 32).

9. Salmān Sāwajī (ff. 32-42; also on f. 203v); extracts from his *dīwān*.

10. Hasan Dihlawī (ff. 42v-43v). Extracts from his *dīwān*.

11. Nizāmī (ff. 43v-48v): More quotations from his *mathnawīs*, also on ff. 64v-109 and 200-200v.

12. Firdausī (ff. 49-60v). Episode of Rustam's fight against Afrāsiyāb; his satire. More from the *Shāhnāma* on ff. 61-64 and 198v-200v.

13. A short glossary to the *Shāhnāma* (ff. 60v-61).

14. Amīr Khusraw Dihlawī (ff. 109-133 and 201v).

15. Anwarī (ff. 133v-137). 16. Sayyid Jamālu'd-Dīn 'Aḍud (f. 137v). 17. 'Unṣurī (f. 139v and 239 *margin*). 18. Auḥadu'd-Dīn al-Balkhī (f. 139v). 19. Mu'izzī (f. 140). 20. Mujirū'd-Dīn Baylaqānī (f. 140v). 21. Falakī (f. 141). 22. 'Abdu'l-Wāsi' (Jabalī) (f. 141v). More scattered quotations from Anwarī. On the margins there are quotations from the modern poets (by a different hand): Tāhir, Ṭalib Āmulī, Hilālī, Shifāī.

23. Zāhīr-i-Fāryābī (ff. 141v-145; also on ff. 155v-156v, and 161-161v).

24. Majdu'd-Dīn Hamgar Fārsī (f. 145).

25. Sanāī (f. 145v-149). Extracts from his *dīwān*.

26. A short extract from Yaḥyā Lāhijī's commentary on the *Gulshan-i-rāz* of Maḥmūd Shabistarī (cf. above, No. 555) (ff. 149v-150).

27. 'Aṭṭār (ff. 150v-155). Extracts from his *mathnawī* poems.

28. Khāqānī (ff. 157-160v).

29. Kamālu'd-Dīn Isma'īl Iṣfahānī (ff. 162-165, 186 *margin*, and 212 *margin*).

30. Jalālu'd-Dīn Rūmī (ff. 165v-183). See also f. 285v.

31. Auhādī of Marāgha (ff. 183v-192). Extracts from his *Jām-i-Jam* (cf. above, No. 574 in this Catalogue).

32. Maḥmūd Shabistārī (ff. 192v-198). From his poem *Gulshan-i-rāz* (cf. Nos. 553-554 in this Catalogue). On the margins extracts from Bahāu'd-Dīn Muḥammad ('Āmilī?).

33. An extract from the *Rauḍatu's-safā* (cf. Nos. 10-32 in this Cat.), on Luqmān (ff. 201-202). Also a short extract from the *Ta'rikh-i-guzīda* (f. 202v).

34. Luṭṭu'l-lah Nishāpūrī (f. 202v). 35. Ṣadru'sh-sharī'at Bukhārī (f. 203). 36. Qāḍī Shamsu'd-Dīn Ṭabbasī (f. 203). 37. Simāī Kāshī (f. 203).

38. Jāmī (ff. 204-260). On the margins there are quotations from Māilī (f. 232v, cf. f. 277v), and Ibn Yamīn (f. 251).

39. Khwājū (-i-Kirmānī) (ff. 260v-263). Extracts from his *Rauḍatu'l-anwār* (f. 263), cf. above, No. 576(3) in this Catalogue, and *Humāyī wa Humāyūn* (f. 262), cf. *ibid.* No. 576(1).

40. Amīr 'Alī Jalāir Ṭufaylī (ff. 263 and 311). 41. Mir Huḍūrī (*ibid.*). 42. Kātibī Nishāpūrī (ff. 263v-264v). 43. Nihānī (f. 265v), a few extracts with the heading (in a more modern handwriting) : نهانی تخلص دختر زکشی خراسانی این قطعه گفته  
44. Bannāī (ff. 265v-266).

45. Hātifi (ff. 266v-269, and 270v). Extracts from his *Tīmūr-nāma* and *Khusraw-u Shīrīn* (his lyrical poems on ff. 313v-315, 318v). On the margins of f. 288 extracts from Diyāu'd-Dīn Kāshī and Ḥakīm Ruknu'd-Dīn Mas'ūd Ṭabīb (by a modern hand).

46. Ahlī Shīrāzī (f. 269v). 47. Fakhru'd-Dīn Irāqī (f. 271). 48. Aḥmad Fikārī (f. 271v). 49. Ridāī Jurbādaqānī (i.e. Gulpā-yagānī) (f. 271v). 50. 'Ismatu'l-lah Bukhārī (ff. 272-272v, 273). 51. Waḥshī (f. 273v). 52. Shāhī Sabzawārī (f. 273v, cf. f. 232v). 53. 'Imād (f. 273v). 54. Fighānī (ff. 274-274v, 273v *marg.*). 55. Lisānī (ff. 275-277v). 56. Shāh Husayn Ījī, with the *takhalluṣ* Māilī (f. 277v). 57. Humāyūn (f. 278). 58. Āṣafī (f. 278v). 59. Hāshimī (f. 280v). 60. Ḥayratī (f. 280v). 61. Ahlī Khurāsānī (f. 282v). 62. Hāshimī Mashhadī (f. 283). 63. Shahīdī (f. 283). 64. Ḥayratī Qazwīnī (f. 283v). 65. Zāhirī (f. 283v). 66. Nizāmu'd-Dīn Astrābādī (f. 284v). 67. Ibn Ḥisām al-Harawī (f. 284v *marg.*). 68. Qāsim-i-Anwār (f. 285). 69. Nikī Iṣfahānī (f. 286). 70. Sharīf Tabrīzī (f. 286). 71. Pīrī (f. 286). 72. Hilālī (f. 286). 73. Ḥaydarī Tabrīzī (ff. 286-286v *marg.*). 74. Qāsimī Jinābidī (Gunābādī) (f. 286v-288), and Ghazālī. 75. Sharafu'd-Dīn Shufurwa Iṣfahānī (f. 288v, cf. also f. 285 *marg.*). 76. 'Ubayd-i-Zakānī (f. 288v). 77. Mir Shaykhūm Suhaylī (ff. 289-289v). 78. Ummidī (ff. 289v-293). 79. Ḥayrānī (f. 293). 80. Hūshī Shīrāzī (f. 293v). 81. Waḥīdī Qumī (ff. 294 and 297v). 82. Bābā Sawdāī Ābiwardī (f. 294v). 83. Afdal Nāmī (ff. 295 and 318). 84. Pīna-dūz-Oghlī (f. 296v). 85. 'Abdu'l-

- Khāliq (ibid.). 86. Muḥammad Rāzī (ibid.). 87. Muḥammad Kāshānī (ibid.). 88. 'Aṭāu'l-lah Rāzī (ibid.). 89. Ḍamīrī (f. 297). 90. Sharaf-i-Jahān (ibid. and f. 298). 91. Afḍal Kāshī (ibid.). 92. Ḥasratī Kāshī (f. 297v). 93. Jalālu'd-Dīn Muḥammad Dawwānī (f. 298). 94. Ṭahīrī Nāinī (ibid.). 95. Biyādī (f. 298v). 96. Muḥtasham (f. 298v). 97. Ḥuḍūrī (f. 299). 98. Ashkī (ibid.). 99. Mūshī (ibid.). 100. Gulkhanī (or Kalkhinī ?) (ibid.). 101. Rāzī 'Arab (f. 299v). 102. Qaydī (ibid.). 103. Ḥarfī (ibid.). 104. Mīr Muḥammad Kaskanī (کسکنی) (f. 300). 105. Imām Fakhr-i-Rāzī (ibid.). 106. Mīr Hindī (ibid.). 107. Pūr-i-Jamālī Rūdbārī (f. 300v). 108. Malik Uways Rustamdārī (ibid.). 109. Bannāi (ibid., and f. 306v, cf. also above, ff. 265v-266). 110. Nikī Iṣfahānī (ibid., see also above, f. 286). 111. Mīr Ḥāshim b. Khwājagī Qazwīnī (ibid.). 112. Ḥaydar-i-Kulīcha (f. 301). 113. Ṭūsī (ibid.). 114. Sālīḥ (ibid.). 115. Mas'ūd-i-Turkmān (ibid.). 116. Hilālī (f. 301v). 117. 'Abdī-Beg (f. 302v). 118. Maḥmūd Ṣabūrī Ṭīhrānī (f. 303v, 310v, 313). 119. Qāsim Beg-i-Ḥabību'l-lah (f. 304v). 120. Maqṣūd-Beg Khākī (ibid.). 121. Salmān Jābirī (ibid.). 122. Walī-i-Dasht-i-Biyādī (f. 305). 123. 'Allāmī or 'Alāī Karh-rūdī (ibid.). 124. Ṣafī Nūrbakhsh (ibid.). 125. Qādī Yaḥyā Rūdbārī (ibid.). 126. 'Arifī (ibid.). 127. Nadāi Yazdī (f. 305v). 128. Kākā-i-Āsh-paz Kābulī (ibid.). 129. Qādī 'Abdu'l-lah Rāzī (ff. 305v-306). 130. 'Abdu'l-lah Lāhijī (f. 306). 131. Qāsim Beg Ḥalatī (ibid.). 132. Ṣādiqī Astrābādī (ibid.). 133. Rajāi Iṣfahānī (f. 306v). 134. Najmu'd-Dīn Baghdādī (ibid.). 135. Riyādī (ibid.). 136. Mīr Babā (ibid.). 137. Farībī Ṭīhrānī (ibid.). 138. Mīr Shamsu'd-Dīn 'Alī Khwārī, surnamed Rāzī (ibid.). 139. Rāfi Qazwīnī (f. 307). 140. 'Abdu'l-Karīm Iṣfahānī (ibid.). 141. Ṣidqī Astrābādī (ibid.). 142. Sharīf (ibid.). 143. Rāfi Qazwīnī (ibid.). 144. Athīru'd-Dīn Abḥārī (ibid.). 145. Khīyālī Bukhārāi (ibid.). 146. Najmu'd-Dīn Dāya (ibid.). 147. Shāh Ṭāhir (f. 307v). 148. Maḥdī Astrābādī (ibid.). 149. Sa'd-i-gul (ibid.). 150. Sharafu'd-Dīn 'Alī Bāfqī (ibid.). 151. Mānī (ibid.). 152. Abū'l-Mafākhīr Rāzī (f. 308). 153. Shaykhu'r-raīs (Avicenna) (ibid.). 154. Ḥisāmī Qarākūlī (ibid.). 155. Sharafu'd-Dīn Hillī Yazdī (ibid.). 156. Ummīdī (f. 308v). 157. Ādharī (ibid.). 158. Mākī (?) Qazwīnī (ibid.). 159. Fakhru'd-Dīn Faṭḥu'l-lah, the brother of the well known Ḥamdu'l-lah Mustawfī Qazwīnī (ibid.). 160. Muḥammad-Beg Sālīm (f. 309 and 318v). 161. Maqbūl (ibid.). 162. Riyādī (cf. No. 135 in this list) (ibid.). 163. Ṣādiqī-Beg Afshār (ibid.). 164. Shāh Mu'izzu'd-Dīn Muḥammad Ṣadr (f. 309v). 165. Waḥshī (ibid.). 166. Aḥmad Sabzawārī Jābir (? or Fā'iz ?) (ibid.). 167. Mīr 'Azīzī Qazwīnī (f. 310). 168. Shamsu'd-Dīn Muḥammad (ibid.). 169. Niyāzī Ḥijāzī (ibid.). 170.

Ṭāhīr 'Uryān (Bābā Ṭāhīr) (ibid.). 171. Fuḍūlī Baghdādī (ff. 310v and 333). 172. Muḥammad Qazwīnī (ibid.). 173. Qarā-Khān, son of Ja'far Khalīfa Turkmān (ibid.). 174. Abū Sa'īd-i-Abū'l-Khayr (ibid.). 175. Pīr Jamālī (Pūr-i-Jamālī ? cf. No. 107) (ibid.). 176. Malik Qumī (?) (ibid., the last two on the margins). 177. Shaykh-zāda Lāhijī (f. 311). 178. Rubā'ī Mashhadī (ibid.). 179. Rauḥanī Samarqandī (f. 311v). 180. Yahyā Khān Ṭālib (ibid.). 181. Dūst Muḥammad (ibid.). 182. Sharafu'd-Dīn 'Alī Bāfqī (ibid.). 183. Ṣālik Mashhadī (ibid.). 184. Munhī Khurāsānī (ibid.). 185. Ibn-Yamīn (f. 312). 186. Naṣībī Gīlānī (ibid., and f. 313). 187. Mānī (ibid.). 188. 'Arḍa (ibid.). 189. Qāḍī Nūru'd-Dīn (ibid.). 190. Ḥayratī (f. 312v). 191. Khān Aḥmad Walī-i-Gīlān (ibid.). 192. Ghāzī (ibid.). 193. Kāmī Harawī (ibid.). 194. Mahdī (f. 313). 195. Jafāī (ibid.). 196. Junūnī Qandahārī (ibid.). 197. Ṣāliḥī Mashhadī (ibid.). 198. Shānī (?) (ibid.). 199. 'Urfī Hindī (f. 313v).

200. A very short extract from the *Tuḥfa-i-Sāmī*, about Humāyūn b. Bābur Pādshāh (ff. 314v-315, *in margine*).

201. Tahmāsp (the Safawide, 930-984/1524-1576, evidently already dead, judging from the epithets) (f. 315v). 202. Sulaymān (926-974/1520-1566) Walī-i-Rūm (*sic*) (ibid.), and Salīm (ibid.). 203. Sulṭān Husayn (the Timuride, d. 911/1505) (ibid.). 204. Humāyūn (937-963/1530-1556) (ibid.). 205. Kāmran-Mīrzā (d. 964/1557) (ibid.). 206. 'Ubayd (u'l-lah) Khān (the Shaybanide, 940-946/1533-1539) (ibid.). 207. Muḥammad-Khān Shaybānī (906-916/1500-1510) (f. 316). 208. 'Abdu'l-lah-Khān (also probably the Shaybanide, 946-947/1539-1540) (ibid.). 209. Bābur-Mīrzā 'the father of Humāyūn Pādshāh' (932-937/1526-1530) (ibid.). 210. Shāh Gharīb-Mīrzā, son of Sulṭān Husayn, a Timuride prince (f. 316v). 211. Sām-Mīrzā, son of Shāh Isma'īl Ṣafawī (ibid.). 212. Bahrām-Mīrzā, also probably a Safawide prince (ibid.). 213. Shāh Shujā' (probably the son of Isma'īl II, the Safawide) (ibid.). 214. Muḥammad Mu'min (ibid.). 215. Sulṭān Ibrāhīm, son of Bahrām-Mīrzā (f. 317). 216. Farīdūn Husayn (ibid.). 217. Badī'u'z-Zamān-Mīrzā son of Sulṭān Husayn, d. after 918/1512 (ibid.). 218. Ya'qūb, the Āq-Qoyūnlū prince (884-896/1479-1490) (ibid.). 219. Sulṭān Muḥammad Pādshāh (ibid., *in margine*). 220. Ibrāhīm-Khān, governor of Lār (ibid., *in margine*). 221. Musayyab-Khān (f. 317v). 222. Husayn-Qulī (ibid.). 223. Sayyid Jalāl b. 'Aḍud (ibid.). 224. 'Imādu'l-Islām (ibid.). 225. Qāḍī 'Abdu'l-Khāliq (ibid.). 226. Darangūsh (?) Taryākī (?) (ibid., *in margine*). 227. Khidr Sulṭān Rūmlū (f. 318). 228. Qasīmī (or Qismī ?) Astrābādī (f. 318). 229. Bisāṭī Samarqandī (ibid.) and Yār 'Alī Ṭabīb (ibid., both on the margins). 230. Wahīdī Hamadānī (f. 318v). 231. Khayyām (ibid.). 232. Sawābī (?) Turkmān (f. 319). 233. Āghāhī (ibid.). 234. Kish-

warī (ibid., and 323). 235. Hilāl (?) (ibid.). 236. From Jāmī's *Silsilatū'dh-dhahab* (see above, Nos. 612-615) (ff. 320-321v). 237. 'Abdī Junābādī (Gunābādī) (f. 321v). 238. Khurramī (?) (ibid.). 239. Hilālī (ff. 322-322v). 240. Aḥmad Sabzawārī (f. 322v). 241. Jahān Khātūn (ibid.). 242. Hayrānī, daughter of Mīr Yādgar Gunbadī (Gunābādī ?) (ibid.). 243. Maylī (f. 323).

244. Mīr 'Alī-Shīr Nawāī (d. 906/1501). Turkish poetry (ff. 323v-325v, 326, apparently also continued on ff. 329-332v where a Turkish *mathnawī* is given).

245. Yūsuf-Beg, son of Bābā Sulaymān Ustājlu, a treatise in prose and verse (ff. 325v-326).

246. Nizām Astrābādī (ff. 326v-328) (cf. No. 66, f. 284v).

247. Mullā 'Alī Niyāzī (f. 328). 248. Sharīf Kāshī (ibid.). 249. Mahdī-Qulī Beg, brother's son of Jānībeg Wāsīlī (Turkish) (f. 332v).

250. Sayyid Nasīmī (f. 335v). 251. Ghāḍanfar-Beg Turk-mān (ibid.). 252. Shāhfūr b. Muḥammad Nīshāpūrī (with a short biographical preamble) (ff. 336v-337).

253. An extract from Yār 'Alī's commentary on the *Lama'āt* (ff. 337v-339).

254. From *Majālisu'l-ushshāq*, by Sultān Ḥusayn (f. 340), also from the *Rauḍatu's-ṣafā* (f. 340), *Ḥabību's-siyar* (f. 340v and 344v-345), *Nafahātu'l-uns* (ff. 341v-344v), *Tadhkiratu'l-awliyā* by 'Aṭṭār (on Hallāj) (ff. 345v-355v), Juwaynī's *Nigāristān*, Jāmī's *Lawāih*, *Naṣāih* by Rashīd, etc. (ff. 355v-359v).

255. Poems of 'Unsurī, with a short biographical note on the author (ff. 360-362).

256. Again very short extracts from the *Rauḍatu's-ṣafā*, *Ḥabību's-siyar*, *Nafahāt*, *Nigāristān*, *Ta'rikh-i-guzīda*, *Akhlaq-i-Jalālī*, prayers, etc. (ff. 362v-391).

257. Another short extract from the *Tuhfa-i-Sāmī* (ff. 391v-398, see also above No. 200 in this list), with many poetical quotations from various authors.

258. More extracts from *Ḥabību's-siyar*, *Akhlaq-i-Jalālī*, etc. (ff. 398v-399v). On f. 398v, on the margins, a note from the *Ta'rikh-i-jahān-namāī* by Qādī Aḥmad (probably the same as the *Nigāristān*).

259. An extract from Ḥusayn b. Mu'īnī'd-Dīn Maybudī (ff. 400-403v).

260. A note on Nizāmī (ff. 403v-410).

261. Extracts from 'Alī Qūshchī, *Ta'rikh-i-guzīda*, *Ḥabību's-siyar*, etc. Lastly some scrappy poetical extracts from Simāī Kāshānī (f. 406), Khusraw (f. 407v), Firdausī (ff. 409v, 411v), Jāmī (f. 409v), Ghazālī Mashhadī (f. 409v), etc.

Ff. 412, S 230 × 170, 150 × 85, ll 17. Or. pap. Persian shikasta-nast. Cond. tol. good, but some places are not legible. Folios occasionally misplaced, but the rectification of the order is often impossible because the catch-words are very rarely written.



## 924.

(مجموعۂ اشعار)

(MAJMU' A-I-ASH'ĀR).

Na 99.

A large album of short poetical works and treatises in prose, notes on various subjects, etc. The contents of this huge volume are not by one hand: some parts were transcribed as early as 1063 AH. (cf. colophons on ff. 255 and 276). Other sections are dated 1089 and 1090 AH., being transcribed by Muḥammad-'Alī Khāksār, or Khādīm, as he calls himself (cf. ff. 430v, 431v, 434v, 473). And finally, there are sections written by Muḥammad Ma'sūm b. Mullā Muḥammad Bāqir al-Karbalāi in 1126 AH. (cf. colophon on f. 472v). There are obviously also many additions and insertions by other scribes. The folios are misarranged in many places, but it is very difficult to fix their correct order because catch-words are not always found on them.

1. (ff. 1-5v). A collection of prayers and magic formulas with explanations.

2. (ff. 31-31v). Prose extracts from various treatises, containing instructions as to the use of various amulets; medical advice, etc.

3. (ff. 32v-33). Gulandām's preface to the diwān of Ḥāfiz, see above, Nos. 587-591, on pp. 255-257 in this Catalogue. Beg. as in No. 587.

4. (ff. 33v-39v). An extract from the well known treatises of Zuhūrī: *Dibācha-i-Nauras*, *Khvān-i-Khatīl*, and *Gulzār-i-Ibrāhīm* (cf. above, Nos. 356-361 in this Catalogue). Beg. as usual, see No. 356, etc.

5. (ff. 39v-49). An extract from Waḥshī's *Farḥād-u Shīrīn* (cf. above Nos. 675-676 in this Catalogue).

6. (ff. 49-52v). *Husn-i-galaw-sūz*. A *mathnawī* poem by Rashidā, apparently an imitation of Zulālī's well known poem with a similar title (cf. Nos. 709-710), although in different metre. It was composed in 1040-1630, as stated in the chronogram  
'بجو تزیین فکره از کل نظم'. Beg.

کیم کوثر کدائی شعله نوشی ، لب بتخانه را الماس پوشی ،

7. (ff. 52v-54v). Several *mathnawī* poems by Abū Ṭālib Kalīm Hamadānī (cf. above, Nos. 754-756). The second of them (f. 53v) has a heading: *فی تعریف الفرس*. A *qit'a* at the end, comp. in 1040-1630.

8. (ff. 96v-116v). A portion of *Laylā wa Majnūn*, by Maktabī (cf. above, Nos. 640-641). Beg. as in No. 640.

9. (ff. 117-126v). *Khulāṣa-i-Khamṣa-i-Nizāmī*, apparently the same as described above under No. 476, but probably in an abbreviated version, because it seems here to be shorter than there.

10. (ff. 127-139). An extract from the *dīwān* of Ṣāib (cf. above, Nos. 783-787), containing chiefly *ghazals*, in alphabetical order. Beg. with those rhyming in ت :

دامن از خلق کشیدن کل شهرت طلبیست ، النخ

11. (ff. 139, 130 *bis*-138 *bis*). An extract from the *dīwān* of 'Urfī (cf. above, Nos. 683-684). Beg.

ای نه فلک ز خوشه صنع تو دانه ، النخ

12. (ff. 139 *bis*-153v). An extract from *Markazu'l-adwār* by Fayḍī (cf. above, No. 695).

13. (ff. 180v-191). An extract from the *dīwān* of Qāsimī, who is *not* identical with Qāsim-i-Anwār (see above, No. 601). On ff. 180v-183 there are *qaṣīdas*, and the rest is occupied with *ghazals*, *tarjīb*-bands, etc.

14. (ff. 191-199). An extract from the *dīwān* of Naṣīr, or Naṣīru'd-Dīn Hamadānī, who flourished in the beg. of the XIc. AH. See Spr 512. Chronograms for 1014 and 1015 AH. on f. 195. Beg.

زهی نقاب تو فانوس شمع بزم حضور ، النخ

15. (ff. 199v-201v). A *qaṣīda* by Ṭalīb Āmulī (cf. above Nos. 726-727).

16. (ff. 202-203). A short extract from *Farhād-u Shīrīn* by Raunaqī (cf. Spr 49, 77, 150, etc.). The name of the poet is mentioned only in the heading, and is apparently not to be found in the portions of the text given here. Beg.

صباحی نور حسن افروز چون می ، که چشم آفتابش بود در پی ،

17. (ff. 203-205). A short *mathnawī* poem of Naẓīrī (cf. above Nos. 705-707). Beg.

شبئی از صبح خرمتر نباشد ، النخ

18. (ff. 205-206). A *tarjīb*-band by Asīrī. There were several poets with this *takhallus*. One of them is the author of the well known commentary on *Gulshan-i-rāz* with his original name Muḥammad b. Yaḥyā Lāhijī (d. ca. 912/1506-1507), cf. No. 555 in this Catalogue. Beg.

جذبش بحر عشق پیدا شد ، النخ

19. (f. 206). A *tarjīb*-band by Maghribī (cf. Nos. 599-600). Beg.

ما مست شراب لا یرالیم ، النخ

20. (f. 206v). *Qalandar-nāma*, ascribed to Khusraw Dihlawī (see above, Nos. 558-571). His authorship is however very problematic, firstly because the poem shows a great many errors in versification, which could scarcely be expected from such a master of verse as Khusraw : and secondly because his *takhallus*

is not mentioned, but instead the name of one Ḥusaynī appears at the end ( گفتار حسینی است این پند ). Beg.

مائیم قلندران معنی ، در لنگر خوش هوای دینی ،

21. (ff. 207-216). Extracts from Sanāi's well known *Hadīqa* (cf. above, Nos. 438-444).

22. (ff. 216-220). *Qaṣīdas* of 'Abdu'r-Razzāq. Unfortunately there is in this library no copy of his complete *dīwān*, to make possible a final determination of the period in which he wrote. He lived, at all events, not later than the XIc., and therefore may be identical with the author of *Gauhar-i-murād* (cf. R 32), who used the *takhalluṣ* Fayyād (which appears here only once, on f. 219). Beg.

ای بر قرار مسند الا گرفته جا ، الخ

23. (ff. 220-225). A short extract from *Mahmūd-u Ayūz*, a *mathnawī* poem by Mīrzā Yūl-Qulī-Beg Shāmlū with the *takhalluṣ* Anīsī, d. in India, at Burhānpūr, in 1014/1605. See GIPh 250, RS 376. Beg.

بحمد الله که این دیباچه راز ، بتوفیق هدایت شد سرافراز ،

24. (ff. 225-226). A short *mathnawī* poem by Ruknā, or Masīh (cf. above, No. 761). Beg.

خداوندا مرا بردار از خاک ، الخ

25. (ff. 226-227). A short fragment from a *mathnawī* poem called in the heading *Khusraw-u Shīrīn*, and ascribed to the authorship of Sinjar (cf. above, Nos. 703-704). Beg.

شبی با درد جفت و طاق از نور ، بهم نرخی درانشب زنگی و حور ،

26 (ff. 227v-228). A short *mathnawī* poem, ascribed in the heading to Yaḥyā Lāhijī (cf. above, No. 18 in this list).

27. (f. 228). A short didactic poem by Hātifi (cf. above, Nos. 649-653), with the heading

هاتفی در نصیحت فرزند کوید ،

28. (ff. 228-228v). A *mathnawī* poem by 'Abdu'r-Razzāq Lāhijī (cf. No. 22 in this list). Beg.

بنام آنکه نامش نامه سوز است ، الخ

29. (ff. 229v-236v). More poems from 'Urfī (cf. above, No. 11 in this list).

30. (ff. 237-249). *Sāqī-nāma* by Zuhūrī (cf. No. 717 in this Catalogue).

31. (ff. 255-276). *Tuḥfatu'l-irāqayn*, by Khāqānī, cf. above Nos. 461-462. Beg. as usual, apparently complete.

32. (ff. 277-280v). More poems of Ṭalīb Āmulī (cf. No. 15 in this list).

33. (ff. 281-321v). A collection of Anwarī's *qaṣīdas* (cf. above, Nos. 450-454).

34. (ff. 322-333v). An extract from the *dīwān* of Fighānī (cf. above, Nos. 645-646).

35. (ff. 347v-355v). More *qaṣīdas* of Anwarī (cf. above, No. 33 in this list).

36. (ff. 356-363). Extracts, in prose, from various treatises dealing with the methods of divination by the Coran, various *ḥadīths*, quotations from the Coran, partly with translations into Persian, etc.

37. (ff. 383-402). Prayers, amulets, miscellaneous notes, etc.

38. (ff. 403-406). Notes on the chronology of various Muhammadan dynasties and individual princes, up to the Xc. AH.

39. (ff. 414-416v). A bombastic introduction to a treatise called *Chaman-namā*, comp. in 1088/1678 (chronogram کل نوبی بدمید از چمن نمایی سخن on f. 416v). The author does not mention his name. Beg.

ای نام تو دیباچه عنوان سخن ، النخ

40. (ff. 416v-430v). *Risāla-ī-Shauq nikār*. A treatise in ornate prose, by Muḥammad 'Alī Fikār, comp. at the request of 'Alī-Qulī Beg in 1088/1678 (chronogram کلن فیض لا یرالی باد on f. 430v). It deals with the usual vague Sufic discussions of love and contains moral maxims. Copied in 1090 AH. by Afkār Muḥammad 'Alī Khāksār, who may be, judging from the similarity of both names, identical with the author. Beg.

ای صورت خوش ادای این صنعتها ، النخ

41. (ff. 431-436). Short poetical quotations from various authors : Shaukat, Burhān, Faḍīl Bukhārī (f. 432), Ghanī, Khidr-Beg (Turkish, f. 435v), etc. A letter, dated 1089 AH. on f. 431v. Ff. 436v-437v are left blank.

42. (ff. 438-440). Extracts from the *mathnawī* poems of Shānī (cf. above, No. 708). Beg.

الهی آب عشقی در کلم ریز ، النخ

43. (ff. 440-441). Extracts from the Salīm's *mathnawī* poems (cf. above, Nos. 748-752).

44. (ff. 441-443). An extract from the *Qaḍā wa qadr* by the same Salīm. Beg. as usual, see No. 748(2), etc.

45. (ff. 443-445v). A short extract from *Farḥād-u Shīrīn* by 'Aqīl Kautharī Hamadānī (comp. in 1015/1607), see R 673-674, etc. Beg. abruptly :

چون از بر کشتکی چرخ نا ساز ، النخ

46. (ff. 446-447). A fragment of a treatise on various questions of style in composition, poetics, etc. Beg.

درین صحیفه از عجائب صنائع شعری النخ

47. (ff. 447v-452). Some *qaṣīdas* by 'Alī Ridā Tajallī (cf. above No. 782). On f. 448v begins his *mathnawī* poem with the title *Mī'rāju'l-khiyāl* :

در سرم دیکر همای عشق یار ، النخ

48. (ff. 452-453). Several poems of Qudṣī.

49. (ff. 453-454v). *Sarāpā* by Mīr Sayyid 'Alī Mahdī, describing the ideal beauty of various parts of the human body. Beg.

ای بت جایک شیرین حرکات ، جلوۀ ناز تو چون آب حیات

50. (ff. 454v-464v, and 466v-474). A collection of poems of Mukhlīṣ Kāshī, who flourished in the beg. of the XIIc. AH., under Shāh Husayn the Safawide (1105-1135 1694-1722). See EIO 1687, Pr 699, R 709, 1091, etc. Beg.

الهی پر تو از نور یقین ده شمع جانم را ، بشوی از لوح باطل یکقلم لوح بیانم را

51. (ff. 465-466). A few letters ascribed to 'Abdu'l-Mu'min Khān (d. 1061/1651).

Several works in this volume, i.e. the *dīwāns* of Qudṣī (ff. 55v-96), Raḍī Artīmānī (ff. 154v-179v), and Fuḍūlī (Turkish, on ff. 334-347), a medical treatise on ff. 364-383, and the *Tansūq-nāma* (ff. 407-413), are described separately as they possess sufficient independent interest, being of comparatively large size.

Ff. 473+9 (mistake in the numeration of folios), altogether 482; S 430 × 260, 335 × 160. Different number of diagonal lines in two, three, four, or five columns. Ind. shikasta-nastī, different hands. Cond. tol. good. On some folios paper decayed along the marginal lines. A vignette.

## 925.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

Oa 73.

A large scrap book containing some more or less complete works (they are described in their proper places), as well as many short and fragmentary extracts, which are not worth being described separately. This volume was evidently filled gradually, at different periods, as different sections in it are dated 1034 AH. (f. 142), 1057 AH. (f. 76v), 1108 AH. (ff. 2, 2v); the others are obviously of a still more modern origin. The folios are badly misplaced and probably their more correct sequence would be: 1-16, 210-349, 87-104, 21-46, 49-78, 145, 143, 79-86, 149, 150-209, 17-18, 47-48, lac., 19-20, 105-142, 144, 146-148, 77-78. An

index is prefixed, but it is useless because it gives neither the real contents of the book, nor correct references to the folios.

1. (ff. 1v-2). A bombastic preface, dated 1108 AH. Beg.

بیاضی کہ سواد صحیفۂ رضوان مسوده النخ

2. (f. 2v). رقعۂ کہ مقرب درکاء آکہ بمیرم سیاہ بابا علی شاہ نوشتہ اند .  
Copied in 1108 AH. by Hājji 'Abdu'l-Ghafūr (the same hand as that of the preface).

3. (ff. 3-7v). A treatise in ornate prose, also apparently a kind of a preface to some poetical work.

4. (ff. 8v-9). اسماء چہارۂ معصوم پاک , etc., notes of religious contents.

5. (ff. 10-16). Some notes of an historical character on various events of Jahāngīr's reign. They may belong to the pen of a contemporary. The title :

انتخاب خصوصیات حضرت جنت مکانی حقیقی.....جہانگیر پادشاہ

6. (ff. 19-20v). Fragmentary quotations from various poets : Khidrī Qazwīnī, Shurbī (?) Qazwīnī (f. 19v), Nauras Qazwīnī (ibid.), Tab'ī-Qazwīnī (ibid.), Āṣafī (f. 20), Kākā-i-Qazwīnī (f. 20v), Sharīf Kāshī (ibid.) (continued on ff. 105-115v).

7. (ff. 21-22 and 101-104v). An extract from 'Aṭṭār's *Manṭiqu't-tayr*, dealing with the well known story about Shaykh Ṣan'ān. It is called here in the colophon *Kitāb-i-Shaykh Ṣan'ān*, and begins (f. 101) as usual :

شیخ صنعان پیرِ عهد خویش بود ، النخ

8. (ff. 22v-23). Two *qaṣīdas* of Mīrzā Jānī.

9. (ff. 23-24). Poems of Amīr Sahī (?).

10. (ff. 24v-28). Poems of Sa'dī. The first is the well known *tarjī'band*, beg.

ای زلف تو هر خم کمندی ، النخ

11. (ff. 28-34v). Poems from various authors : 'Alī Kirmānī, surnamed Fāid, Shuhratī, Nawīdī (f. 29), Shāpūr (f. 29v), Tālib Āmulī (ibid.), Ḥakīm Partawī (*Sāqī-nāma*, ff. 30-35v, *in margine*), Wālihī (f. 32), Aḥādī (f. 33v), Shānī (ibid.).

12. (ff. 35-42). A considerable number of poems from Riyādī Samarqandī (see above, No. 610). Beg. as in that copy.

13. (ff. 35v-39v, *in margine*). *Sāqī-nāma* of Zuhūrī, apparently incomplete (see above, No. 717). Beg. as in that copy.

14. (ff. 39v-42, *in margine*). *Sāqī-nāma* of Abū Turāb-Beg, in the form of a *tarjī'band*. Beg.

ساقی بده آن باده کہ ملا شب تار است ، النخ

15. (ff. 42-46v). Poems from different authors: Muẓaffar Husayn Kāshī, Shāpūr Tīhrānī (f. 42v), Hijrī Tīhrānī (f. 45), Sharaf-i-Jahān Qazwīnī (ibid.), Sinjar (f. 46), Šāib (ibid.), Nuṣrat (f. 46v).

16. (ff. 42v-46v, *in margine*). *Sāqī-nāma* of Ghiyāth, beg.

بیا ای که عورت بغفلت کدشت ، الخ

17. (ff. 49-50v, *in margine*). *Sāqī-nāma* of Muḥammad Jān Qudṣī (cf. above Nos. 745-746). Beg.

مخمور ز دل سوی لب آمد نفس ما ، الخ

18. (ff. 49-53v). Quotations from various poets: Muḥta-sham, Shāhī (f. 49v), Šāib, Nādim (f. 50), Nawwāb Ḥasan-Khān (ff. 51-51v), Yūsuf, Shāpūr, Sinjar, 'Urfī.

19. (ff. 54-76v). A fragment of the dīwān of Anwarī (see Nos. 450-454).

20. (ff. 77-78). A few *tarkīb-bands* by 'Urfī.

21. (f. 79). A fragment of a poem in praise of 'Alī, and also of a few others, which contain versified letters from the correspondence between Shāh 'Abbās, evidently 'Abbās I, the Safawide (995-1037, 1587-1628), and Sulaymān of Turkey (926-974, 1520-1566), who was not contemporary with the former. The contents are probably quite fictitious, and have their origin not in historical facts but in the hatred between the Shī'a and Sunnis. Folios 143 and 145 also belong to this entry. The correct order is ff. 145v, 143, 79.

22. (ff. 79v-86v, misplaced). Extracts in prose, dealing with the historical events in the reign of Shāh 'Abbās I (f. 149 also belongs to this section).

23. (ff. 87-88). Extracts from 'Urfī's poetry.

24. (ff. 89-97v). Poetical extracts from different authors: a poem in praise of Quṭb-Shāh, poems by Abū'l-Faraj Rūnī, Azraqī (f. 91v), Anwarī, Nāṣir-i-Khusraw (f. 92v), Sanāi, 'Abdu'r-Razzāq (ff. 93v-94v), Mas'ūd-i-Sa'd-i-Salmān (f. 95-97v).

25. (105-115v). Continuation of the collection of poetical extracts, which begins above, under No. 6 (ff. 19-20): Ṭālib Āmulī, Ahlī Shīrāzī, Shānī Taklū, Ghiyāth-i-Ḥulwānī (f. 106), Mīrzā Šādiq, Abū'l-Ḥasan, Salīm, Faydī, Shifāi, Abū Turāb Beg (f. 107), Kalīm, Ruknā, Raḍī, Nizām Dast-i-Ghayb (f. 108), Shu-'ayb Kāshī, Khusraw, Ṭufaylī (?), Sayyid Muḥammad Najafī (?), Mīrzā Ja'far (f. 109v), Qādī Nūrā, 'Urfī, Khalqī (f. 110), Fahmī, Nafīr, Wālihī, Āṣafī (ff. 112-115v).

26. (ff. 116-116v). A fragment from *Sāqī-nāma*, probably Nau'ī's.

27. (ff. 117-122). Extracts from the dīwāns of Jamshīd Quṭb-Shāh (940-957, 1533-1550), Muḥammad-Qulī (989-1020/

1581-1611), including a *qas̄ida* in praise of God, a few *quatrain*s, and a *marthiyya* on the death of Imām Ḥusayn.

28. (ff. 122v-127v). *Sāqī-nāma* of Nau'ī, see No. 698(2), beg. as in that copy. Slightly incomplete. F. 116 apparently also belongs to it (see No. 26 in this volume).

29. (ff. 127v-132). An extract from Fayḍī's *Markazu'l-adwār* (see above, No. 695). Beg. as in that copy.

30. (ff. 133-133v). Extracts from Ṭalīb Āmulī.

31. (ff. 134-142 and 150-153). Extracts from Fayḍī.

32. (f. 148v). From Sa'dī.

33. (f. 153v). From Khusraw.

34. (ff. 154-154v). From Shānī Taklū and Shayḍā.

35. (ff. 155v-168v). Short quotations from various poets, mostly the well known ones : Šāib, Kalim, Jalāl Asīr, etc. ; princes (ff. 156-156v) : Shāh 'Abbās, Sultān Muḥammad, Shāh Isma'īl, Khān Aḥmad, Nizām Shāh, Jamshīd-Khān, Bahrām Mīrzā, Arslān Beg (the ambassador of Shāhjahān), Khalifa-Sultān, Murtaḍā-Qulī Khān, Luṭf-'Alī-Beg. Professional poets again (f. 151) : Ṭalīb Āmulī, Niḡāhī (f. 158-159v, always with the epithet *muḥarrir*—perhaps the compiler of this collection ?) ; Ṭāhir, 'Ārif, Khāṣṣ (?) Qumī, Shaukatī, Naẓīrī, Šayḍī, Ibrāhīm, 'Aṭā Malik Ḥamza-Khān (f. 160v), 'Alī-Taḡī (or Naḡī), Khāma, Shāh Faṭḥu'l-lah (f. 161), Sālik, Ṣuhūrī, Manẓūr-rasī (?), Salīm (a *mathnawī* poem) (f. 161v), Abū'l-Ḥasan, Fahmī, Ibrāhīm Ad'ham, Muḥammad Bāqir Dāmād, Bahāu'd-Dīn (f. 164), 'Urfī, Zāhid, Abū Sa'id (f. 164v), Šāfi, Šādiq, Ṭab'ī, Muḥammad Qāsim, Khallāq Talqānī (?), Shifāī, Khusraw, Jāmī, Zaki Ḥamadānī (f. 166), Maujī, Radī Sharifī, Nizāmī, Shāpūr, Niḡāhī, Mīr Maḥwī (f. 167), 'Izzat, Jā'far, Sa'd-i-Gul, Sharif, Mu'jizī, Harfī. On f. 167v a few chronological notes. On f. 168v the beginning of Salīm's *Qaḍā wa qadar*.

36. (ff. 169-170). A short story, in prose. Written by the same hand as that of Nos. 1-3 in this volume.

37. (ff. 170v-173v). Some more notes on the events in the reign of Jahāngīr, evidently a second copy of No. 5 in this volume (on ff. 10-16). The same heading.

38. (ff. 174v-209v, 17-18, 47-48). An interesting, and apparently old anthology, with the title *Natā'iju'l-aṣḡār fī latā'ifi'l-ash'ār* (f. 175), by Sa'd (or, possibly, Sa'du'd-Dīn) b. Abī Bakr b. Sa'd al-Ilahī (? badly legible) al-Harawī (ibid.), who dedicated it to Jalālu'd-Dīn Shāh Faḍlu'l-lah b. Mawlā's-Sa'id Qāḍī'l-quḍāt ash-Shahīd Fakhrū'd-Dīn Muḥammad ibn al-Biyārī (?). The date of compilation is not given. Beg.

الحمد لله و شكره ( لله ؟ ) فآله اهل الحمد و الشكر الخ

The anthology is divided into several *bābs* (here only five), but, as it is incomplete at the end, it is impossible to decide what was



their original number. The *first bāb* (f. 175v) deals with the attributes of God (صفات الله تعالى); the *second* (f. 179) with praise of Muḥammad; the *third* (f. 181) في الموعظة والتذبيبات; the *fourth* (f. 201v) والعزلة (sic) في قذاعة; the *fifth* (f. 208) في مكارم الاخلاق.

The quotations are very short, only from the ancient poets, but occasionally there are on the margins poems from modern authors, probably added by the scribe. The poets quoted here are: Anwarī, Kamāl Isma'īl, Ṣāḥib-i-Fāryābī, Sanāī, Ḥasan Ghaznawī, Khāqānī, Firdausī (*Shāhnāma*), Mas'ūd-i-Sa'd-i-Salmān, and other famous authors. Of the rarer ones there are Shams-i-Tabbasī (ff. 176, 183); 'Imādī Shahriyārī (ff. 176, 184, 204v, 207v, 209); Sūzanī (f. 176); Sirāju'd-Dīn Balkhī (f. 176v); Fakhrū'd-Dīn (?) Fārsī (f. 176 bis); Najmu'd-Dīn Dāya (ff. 176v bis, 204v, 205); Fakhrū'd-Dīn Rāzī (f. 177); Shufurwa Iṣfahānī (ff. 177, 181v, 197, 206v); Rafī'u'd-Dīn Abharī (f. 177v); Sirāju'd-Dīn Qamarī (or Qumrī) (ff. 177v, 181v, 197); Sirāju'd-Dīn Balkhī (f. 180); Afdalu'd-Dīn Kirmānī (ff. 181v, 190, 204v); Mujirū'd-Dīn Baylaqānī (ff. 181v, 193, 205); Jamālu'd-Dīn Muḥammad b. 'Abdī'r-Razzāq (f. 181v); Rashīdu'd-Dīn Waṭwāt (ff. 188, 189v, 204); Naṣir-i-Khusraw (ff. 188v, 197v, 199v, 206v, 207 and 18v); Rafī'u'd-Dīn al-Labnānī (ff. 193v, 205v); Ṭayyān (?) al-Bamī (?) (ff. 194, 205v); Naṣirū'd-Dīn Ṭūsī (ff. 198, 207v); Najmu'd-Dīn Ḥasan Shahrūya (f. 201); Auḥadu'd-Dīn Kirmānī (f. 201v); Badī'u'd-Dīn Tarkū (ترکو) (f. 204); Farīdu'd-Dīn Fārsī (ff. 18 and 204); Asadī (f. 204); Raḍī Nishāpūrī (f. 204); Burhānu'd-Dīn an-Nasafī (f. 207); and others.

39. (ff. 210-214) *Qaḍā wa qadar* by Salīm. Cf. above, No. 748 (2). Beg. as in that copy. (A short extract from 'Aṭṭār on the margins.)

40. (ff. 255 bis-257). The end of a *mathnawī* poem, which evidently had the title *Nasab-nāma* (see f. 257), by Wālihī (?).

41. (ff. 262-262v). A few letters of Salīm, Naṣrā-i-Hama-dānī, etc.

42. (ff. 262v-263v). *Abdāliyya*, a *mathnawī* poem by Ṣuhūrī (cf. above Nos. 356-362, 716-718), describing an ideal Sufi. Another copy in No. 926 (1). Beg. الف ابدال نام درویشی، النعم

43. (ff. 263v-264). A few obscene poems ascribed to Bābā Ṭāhīr's authorship.

44. (ff. 268-270). A short fragment from *Maḥmūd-u Ayāz*, a *mathnawī* poem by Yūl-Qulī-Beg Shāmlū, with the *takhalluṣ* Anīsī, who died in Burhānpūr in 1014/1605. See GIPh 250, RS 376, R 1032, Spr 333-334, etc. Beg. abruptly: چو گردد صید گاه عشق بنیاد، النعم

45. (ff. 270v-271v). Extracts from various poets : Khusraw Dihlawī, Hilālī (f. 271), Malik Qumī (f. 271v), Shāh Isma‘īl (f. 271v).

46. (ff. 279-295v). Part of the diwān of Khāqānī (cf. above, Nos. 456-458).

47. (ff. 296v-305). Extracts from Anwarī, Ummīdī (f. 303v), Hātif (f. 305), Sanāī (f. 299v), and Mughānī (Fighānī ?) (f. 301v).

48. (ff. 317-325). Extracts from Zuhūrī's works in ornate prose, and several letters by various authors. Some of them are official epistles, others are private ones.

49. (ff. 326-349). *Qaṣīdas* from different authors : Khāqānī, Khusraw, Salīm, Sayf Isfarangī, Anwarī, Salmān Sāwajī, ‘Aṭṭār (f. 332), ‘Urfī (f. 336). For the continuation see No. 23 in this volume.

Ff. 349, S 280 x 160, 245 x 135. Number of lines is exceedingly varied. Some pages are filled with diagonal lines in three, four, five columns, others have horizontal lines, etc. Coloured Or. pap. Ind. nast. and shikasta nast., different hands. Cond. very bad. Mercilessly damaged by a lazy and careless ‘repairer.’

## 926.

(مجموعه)

(MAJMU‘A).

M 2.

Poetical miscellanies, included in a large volume, containing a collection of different treatises in prose, poems, poetical extracts, notes, etc. Although it is written with care, there are no headings, or even spaces between different entries, so that it is sometimes very difficult to find where the one ends and the next begins. It dates evidently from the end of the XIIc. AH., because in numerous historical notes the following dates appear : 1156, 1161, 1162 AH. (f. 193v), and even 1166 AH. (f. 280v). All treatises, diwāns, and large poems, presenting some independent interest, are described elsewhere, in their proper places. Here only those articles are mentioned, which do not merit being discussed separately.

1. (ff. 11-11v). A short *mathnawī*, called in No. 925 (42) *Abdāliyya*, of Zuhūrī, beg. as there :

‘الف ابدال نام درویشی‘ - سینه از داغ مفلسی ریشی

2. (f. 12). *Fards* from different poets; their names are not given.

3. (f. 88). Stray verses.

4. (ff. 95v-109v). Short quotations from various Persian and Hindustani poets, mostly isolated distichs. The names of the authors are not always mentioned. There are extracts from : Dānā, Sa‘du’l-lah, Ārzū, Najāt, Brahman, ‘Alī Naqī Kamarāī, Asīr, Mujāhid-Khān, Kalīm (ff. 96-98v), Ṣafi-Qulī-Beg, Wahdat.

Yūsuf (f. 98v), Waddād (?), Shānī, Bayrām-Khān, Ḥazīn, Dārāb Jūyā, Kākā-Khān Āshnā, ‘Alī-Khān Aḥmad Shāhī, Aṣafī, Sa’dī (f. 99); Firdausī (f. 99v), Shaukat, Ṣāib, Qismat, Bāqir Dāmād (f. 103); Ḍamīrī Iṣfahānī, Gulkhanī, Sharīf Kāshī, and many others (f. 103v); on ff. 104–105v there is a treatise in prose and verse, Persian and Hindustani, apparently a fragment only; on ff. 108–109v there are some more isolated verses from a great number of poets, mostly the well known ones. On f. 109v at the end some medical prescriptions.

5. (ff. 130v–134). A treatise in prose and verse, called *Mīrzā-nāma*, the same as described in R 826, containing rules of good manners. Before the initial words as in R 826:

قلمی سر کذم بنام خدا، میرزا نامہ کنم انشا،

there is an introductory line, giving the name of the author:

میرزا نامہ تصنیف میرزا محمد خلیل کہ سوانح نگار صوبہ جنة البلاد  
بنگالہ بود،

At the end the date of completion is given as 13 Jumādī’th-thānī 1070/1660 (the third year of Aurangzīb’s reign).

6. (ff. 134–135v). Again short extracts from various poets and princes (Humāyūn, Kāmran, Ulugh-Mīrzā, Khān-Khānān, Badī’u’z-Zamān, Qutlugh-Beg, Masīḥu’z-Zamān, etc.).

7. (ff. 136v–163; ff. 160–160v blank). Extracts from various poets, mostly the well known ones, with occasional fragments in prose (as on ff. 153v–155v). At the end a prose note.

8. (ff. 163–165v). A treatise on the *quatrains* of Abū Sa’īd, explaining their magical properties and the methods by which they may be used for the attainment of various ends. Beg.

بدان ایدک الله تعالى في الدارين که از رباعیات النخ

At the end there is a series of *quatrains* from different authors.

9. (ff. 166–168). Poems of Faydī (see Nos. 692, 693).

10. (ff. 168–187). Poetical quotations from a large number of authors, mostly modern ones.

11. (ff. 187–194v). Various notes and extracts: a prescription (f. 187v); extracts from *Ḥayātu’l-qulūb* by Majlisī, concerning the legend of Alexander (ff. 187–189v); a note on the date of the victory of Shāh Isma’il over the Turks (966/1559); several letters from Sinjar and other poets; a note on the chronology of the Timurides (the latest dates are 1156–1162 AH.); short extracts from *Latā’ifu’t-tawā’if* (see No. 297).

12. (ff. 205v–206). Note on the qualities of steel; a few Hindustani poems.

13. (ff. 206v–220). Various quotations from Persian poets; a few notes, in prose, of different contents (ff. 213v, 214); extracts

from Sa'di's Būstān (f. 216v): a chronogram for the date of the death of Jāwid-Khān; a few stories.

14. (ff. 220v-229). Extracts from Hindustani poets.

15. (ff. 229v-232). A few notes in prose and stray poetical quotations.

16. (ff. 232v-233v). A brief note on Rūdāgī, and a few specimens of his poetry.

17. (f. 234). A *tarkīb-band* of 'Abdu'r-Razzāq Tamannā (?).

18. (ff. 234v-243). Extracts from *Farhād-u Shīrīn* by Wahshī (cf. Nos. 675-676).

19. (ff. 243-248v). Extracts from various early poets. At the end a note of medical contents.

20. (ff. 249-250v). An extract in prose with the heading :

شاهجهان نامه، احوال مملکت هندوستان

21. (ff. 251-254v). Extracts from Hindustani poets.

22. (ff. 254v-275v). Extracts from a number of Persian poets, mostly the well known ones. In the majority of the quotations the authors' names are not mentioned.

23. (ff. 276-277v). Several prose notes, prayers, etc. One of these notes deals with Firdausī (ff. 277-277v).

24. (ff. 277v-280). Poetical extracts from Ṣāib, Sawdā (in Hindustani); a *tarjī-band* of 'Abdu'l-'Alī Ṭālī' (f. 278), etc.

25. (ff. 280v-293v). Miscellanies: a note on Shāh Madār; poems of Shaukat; an extract from a book on falconry, called *Bāz-nāma-i-Jahāngīrī*, etc. Ff. 285-285v blank.

26. (ff. 294-305). Brief extracts from different poets, arranged in one alphabetical series. Here only those rhyming in ت-ا.

27. (ff. 305v-310). Poems of Sharaf, cf. above No. 671.

28. (ff. 310v-314). Extracts from a *mathnawī*, in Hindustani, by Ja'far-'Alī-Khān (cf. Spr 242), who was still alive in 1168/1755; also poems from Kalīm, Laṭīf, etc.

29. (ff. 314-316v). Notes of historical contents, in prose. Poems from Nizām Dast-i-Ghayb and others. Ff. 317-318 are left blank.

30. (ff. 360v-365). A *mathnawī* poem, by Burhān, beg.

الهي شور عشقم را فزون كن، النخ

31. (ff. 368v-370v). A *mathnawī*. The title and the author's name are not given.

32. (ff. 384v-389). A Persian *tarjī-band*, a *mathnawī* (f. 386), and stray quotations from Hindustani poetry.

Bd. v. S 435 × 260, 320 × 195; different numbers of lines, not more than 32 to a page, in four columns in the case of poetry. Or. pap. Good Ind. nast., the same hand throughout the whole volume, except in a small number of additional notes, etc. Cond. good.

## 927.

(مجموعۂ اشعار)

(MAJMU' A-I-ASH'ĀR).

M 148.

An anthology of the early Persian poets, giving more or less substantial extracts from their *diwāns* and other poetical works. It was evidently transcribed from a defective and badly legible original, because there are many orthographical mistakes and in many places space is left blank. The copy is left unfinished and was probably prepared some 30-40 years ago. The pagination contains many mistakes and the index, given on ff. 426v-429 is of no use, because the page numbers are wrongly shown. The extracts here given are from :

1. Rūdagī (f. 1). 2. Qaṭrān (f. 2v). 3. 'Ama'q Bukhārī (f. 6). 4. Lāmi-i Gurgānī (f. 7v). 5. Iftikhār (f. 10). 6. Sayf-i-Isfarangī (f. 11v). 7. Minūchihri (f. 13v). 8. Sharafu'd-Dīn Shufurwa Isfahānī (f. 16). 9. Falakī Shīrwānī (f. 19). 10. Burhān'd-Dīn Baghdādī (f. 19v). 11. Sirāju'd-Dīn Qumrī (or Qamarī) (f. 20). 12. Bahāu'd-Dīn Murghīnānī (here مرغیانی) (f. 21). 13. Shihābu'd-Dīn Mu'ayyad Samarqandī (f. 21v). 14. Rūhī Lāhijī (f. 22). 15. Zaynu'd-Dīn Sinjarī (f. 22v). 16. Sharafu'd-Dīn (f. 23). 17. Rūhī Shahristānī (f. 23). 18. Sayfu'd-Dīn Bākharzī (f. 23). 19. Diyāu'd-Dīn Fārsī (f. 23v). 20. Asadī Tūsī (f. 24). 21. Ibn Yamīn (f. 24). 22. Fakhru'd-Dīn Khālīd (f. 25). 23. Kamālu'd-Dīn Zanjānī (ff. 25v and 26). 24. Raḍiyyu'd-Dīn (cf. No. 40 below) (f. 25v). 25. Sayyid Dhū'l-fiḡār Shīrwānī (f. 26). 26. Nūru'd-Dīn Şundūqī (f. 26v). 27. 'Izzu'd-Dīn Shīrwānī (f. 27). 28. Hasan Dihlawī (f. 27). 29. Badī'i Sabī (f. 27v). 30. Nāşir-i-Khusraw (ff. 28v-47v). 31. Sanāi (ff. 49-89). 32. Mas'ūd-i-Sa'd-i-Salmān (ff. 91v-124). 33. Sayyid Hasan (ff. 125v-135). 34. Zahīr-i-Fāryābī (ff. 136v-156v). 35. Adīb Şābir (ff. 157v-161 and 406). 36. 'Imādi (ff. 162v-166v). 37. Azraqī (ff. 167v-172). 38. Najīb (ff. 173v-181v). 39. Maẓhar (or Muṭahhar?) (ff. 182v-195v). 40. Raḍiyyu'd-Dīn (cf. above, No. 24 in this list) (ff. 196v-203). 41. Athīr Ākhsikatī (ff. 204v-214). 42. Kamāl(u'd-Dīn) Isma'īl (Isfahānī) (ff. 215v-252). 43. Mu'izzī (see also No. 52 below) (ff. 253v-268). 44. Rashīdu'd-Dīn Waṭwāṭ (ff. 259v-272). 45. 'Unşurī (ff. 273v-277v). 46. Sayyid Hasan Ghaznawī (cf. above, No. 33 in this list) (ff. 278v-295). 47. Khāqānī (ff. 296v-328). 48. Mukhtārī (ff. 329v-344v). 49. Jamālu'd-Dīn 'Abdu'r-Razzāq (ff. 345v-373). 50. Abū'l-Faraj Rūnī (f. 373v). 51. Anwārī (ff. 374v-411v). 52. Mu'izzī (again, see above No. 43 in this list) (ff. 412v-425v).

Ff. 425, S 310 x 215, 240 x 140, ll 25, two columns in the centre and one on the margins. Europ. pap. Modern Ind. nast. Cond. good.

## 928.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

Aa 2.

A large collection of various fragments, mostly dealing with theological matters. Transcribed towards the end of the XIc. or the beg. of the XIIc. AH. Only the versified fragments are mentioned in the present note :

1. A short *mathnawī* poem (ff. 189v-217v), dealing with Muḥammad's *mi'rāj*. The name of the author is apparently not given. Beg.

بفام خداوند حی احد ، نکهدار عالم ازل تا ابد ،

2. Another *mathnawī* poem (ff. 217v-230v), on fantastical exploits of Muḥammad ibn Ḥanafīyya, the third son of 'Alī. The author's name also does not appear. Beg.

از اول بفام یکی کردگار ، که او آفریدست لیل و نهار ،

3. A *mathnawī* poem (ff. 231-252). on 'Alī's fights with Zaqūm. It is very difficult to establish in how far these three fragments are connected with each other, but it seems not improbable that they were extracted from one lengthy work on these matters, because their style is almost identical. Beg.

شفو جنک نامه رسول خدا ، که ختم است بر جمله انبیا ،

4. Several notes on the day of Resurrection, etc (ff. 252v-254), in prose.

Ed. v. Ff. 189v-254, S 270 × 205, 200 × 130, ll 10, two columns in the centre and one on the margin. Or. pap. Bad vulgar Ind. shikasta-nast. Cond. tol. good. Dirty.

## 929.

(مجموعه اشعار)

(MAJMU'Ā-I-ASH'ĀR).

M 27.

A collection of fragmentary quotations in prose and verse from various poets, chiefly of Sufic contents. Written about 1134 AH., because there are several notes dated 1132, 1133, 1134 AH. In one of them (f. 128) the copyist calls himself 'Abdu'l-lah b. Faṭḥi'l-lah Nishāpūrī. The poetical section contains :

1. (ff. 1v-10). Several *tarjībānds* and *mukhammasāt* from various poets : Aḥmad-i-Jām, Nāṣir 'Alī, Yaḥyā Lāhijī Maḥmūd, Jāmī, Sa'dī, etc.

2. (ff. 10v-15). Stray notes, quotations, Sufic aphorisms, etc.

3. (ff. 15v-22v). A long collection of *mukhammasāt*: by Ṭalib, Ghazālī, Shāpūr, Ḥāfiz (several times), Nuṭqī (f. 19), Sa'dī (also very often), Haydar.

4. (ff. 23-75v). *Musaddasāt* of: Lisānī, Halākī (Hilālī ?), Ridāi, Sharaf, Hāshimī, Sa'dī, Jāmī, Damīrī (f. 31), 'Urfī, Asīr, Ḥāfiz, Rashidā (f. 38v), Jāmī, Šāib, Shāhī, Ramzī (f. 44v), Ibn Yāmīn, Hilālī, Shāpūr, Naẓirī, etc.. Saqqā (f. 51), Hātifi, Wālih (f. 54), Ḥayratī (f. 56v), Shāh Jahāngīr Hāshimī (f. 59), Ummidī (f. 60v), Tuḡhrā, Ahlī, Āsafī, Zuhūrī, Maylī, Muḥtasham, Šālih, 'Arif, 'Ismat, Sirrī (f. 66v), Walī, Zārī (f. 67), Fighānī, Waḥshī, Shānī, Šafi (f. 68), Ḥaydar, Ghayratī (f. 68), Suhaylī (f. 68v), Salmān, Naẓirī, Nāṣir 'Alī, Sharif (f. 71v), Rāzī, Tūsī (f. 72), 'Ināyat, 'Azīm, Mufid (f. 74v), Qāsim Dīwāna, Ma'ānī (f. 75v).

5. (ff. 76-85v). Extracts from the dīwān of Nāṣir 'Alī.

6. (ff. 86-89v). Extracts from Šāib.

7. (ff. 90-95). Stray poems from Naẓirī, Lisānī, Fighānī, Sharaf, Nargisī, etc.

8. (f. 95v). A poem with the heading لراقمه خاکسار سيد محمد . والله ابن بقور الحسينى. This poem is continued on ff. 103v-102v (folios in reverse order). It contains several chronograms for 1122, 1124 and 1127 AH., one of them for the date of the ascension of Farrukh-Siyar.

9. (ff. 96-97v). Stray notes of magical contents. More of them on f. 104.

10. (ff. 99-98v). A short fragment from the *Haft band* of Mullā Kāshī, see also Nos. 552, 939(2), 946(6).

11. (ff. 104v-107). *Pand nāma*, an admonition said to have been addressed to 'Alī by Muḥammad.

12. (ff. 107v-118v). A poem in praise of the twelve Imams, also several others in praise of 'Alī. Some magical formulas, prayers, stray poetical quotations, etc.

Bd. v. Ff. 1-118v, S 110 x 240 (*biyāḍ*). Or. pap. Ind. shikasta-nast., different hands. Cond. tol. good.

## 930.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

Oa 62.

Ff. 106v-129 in this volume (transcribed in 1134 AH., see f. 109) contain stray quotations from various poets, chiefly from Jalāl Asīr. The poems are usually given in a fragmentary form, or even only isolated *bayts* from them appear here.

Bd. v. For measurements, etc., see No. 617. Worst possible form of shikasta

931.

(مجموعه)

(MAJMU' A).

M 17.

Ff. 1-15 in this volume (dating from the XIIc. AH.), contain fragmentary extracts from : Bidil (f. 1) ; Jalāl Asīr (f. 8) : Kalīm (f. 8v) ; Maktūbī (f. 10), and several other poets.

S 130 × 205, 110 × 185 (*biyāḍ* form). Or. pap. Ind. nast. and shikasta. Cond. bad.

932.

(مجموعه اشعار)

(MAJMU' AI-ASH'ĀR).

Oa 63.

In this volume, transcribed by Haydar-'Alī b. Muḥammad, in 1141 AH., there are several works in verse. Those belonging to this section are :

1. A long collection of verses, extracted from the dīwāns of different poets. They are arranged under subjects : praise to God ; glorification of prophets, Imams, princes ; discussions of love ; descriptions of various points of human beauty ; eulogies and condemnations of various moral virtues and defects, etc. The name of the compiler, and the title of this collection are not given. Beg. (f. 104v) :

صفات اسم ذات ، ابتدای بسم الله الرحمن الرحيم المتوکی الاحسن ، النخ

(on ff. 103-104, there are : another copy of the initial page of this collection of quotations, a prayer in Arabic and a few stray verses).

2. Short *farhangs* to Ša'dī's *Būstān*, *Gulistān*, and Jāmī's *Yūsuf-u Zulaykhā*. They explain, in interlinear glosses, the rare Persian and Arabic words, found in these works, as well as the Arabic quotations, met with in these poems. The author's name is not mentioned. Beg. (f. 212v) :

فرهنگ کتب گلستان ، رضا ، جزا ، استغنا ، النخ

Bd. v. Ff. 103-233v (between ff. 211 and 212 there are three blank leaves, left unnumbered). S 225 × 145, 160 × 80, ll 14 (partly diagonal). Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. In some places injured by worms and repairs.

933.

(مجموعه)

(MAJMU' A).

Oc 4.

Fragmentary poems and quotations contained in this collection of various treatises, which is dated 1155 AH.

Ff. 1v-11. A versified treatise on methods of divination by the Coran. Its title apparently is *Fāl-nāma*. Beg. of the introduction :

چنین آمده است در اخبار که چون مردم را النخ



Ff. 11v-12 are blank ; f. 12v contains various notes ; f. 13 notes and some prayers ; ff. 13v-14 a short poem in Hindustani, by 'Azizu'l-lah, notes and glosses ; ff. 15v-20v contain a short *mathnawī* in Hindustani, and a number of stray quotations from Nāsir-'Alī, Mushfiqī, and other poets.

Bd. v. Ff. 1-20v, S 240 × 130, 165 × 85, ll 13. Or. pap. Ind. shikasta-nast., different hands. Cond. tol. good.

## 934.

(مجموعۂ اشعار)

(MAJMU' A-I-ASH'ĀR).

M 4.

A very large album of poems from more than 200 authors. There is apparently no definite system in the arrangement of the extracts. Some poets are quoted repeatedly, others only a few times or only once. The poems are not given in full, and usually two or three *bayts* from them are reproduced. The sole complete poetical work of comparatively large size is the *Haft jām*, by Fuḍūlī Baghdādī, described separately above, under No. 667 in this Catalogue. The collection was transcribed about the middle of the XIIc. AH. Here follows an alphabetical list of the poets quoted in the album: 'Abbāsī, 'Abdu'l-lah Anṣārī, Abū 'Alī Sinā, Āfarīn, Afṣah, Ahlī, Aḥmad-i-Jām, Aḥsan, 'Ālī, Mīr Sayyid 'Alī Sabzawārī, Qāḍī Amin Darzanī, Ansab, Arfa', 'Arif Lāhūrī, Asad, Āsaf-Khān Ja'farī, Āsafī, Ashraf, Ashraf Iṣfahānī, 'Askarī, Auhadī, Āzād, 'Azīm Nīshāpūrī, Bādhl, Badī' Aḥmad, Bahāī (Bahāu'd-Dīn 'Āmilī), Bīnīsh, Bīzhan, Dā'ī, Dāim ('Abdu'l-lah), Faḍl-'Alī, Faīdā-i-Astrābādī, Faīz, Fanāī, Faṣīhī, Fātiḥ, Fauqī, Fighānī, Fikrat, Furṣatī, Ghānī, Ghazālī, Ghiyāthā, Ghubārī, Gūyā, Ḥabīb-Khān, Hādhiq, Hādī, Hakīm-Kuchik, Humāyūn, Hamīd, Ḥaqīr, Ḥaqīrī, Hājī Hasan, Ḥasratī, Hātif, Hayrat, Hujjat, Ibn-Yamīn, I'jāz, 'Ināyatu'l-lah, Inshā, 'Inwān, 'Ishrat, Istighnā, Jam (Muḥammad-'Alī), Jāmī, Jur'āt, Jūyā, Kalbī, Kalīm, Karīm ('Āshūrā-Beg), Khāksār, Khāqānī, Khāshī', Khāṭī, Khusraw, Lāmi', Lisānī, Madhūsh, Majdhūb, Malīk, Manshūr, Maqṣūd, Masīḥ, Ma'sūm, Mufrīd, Muḥammad-i-'Abhās, Mu'jīz, Mukhlīṣ, Munāsib, Mun'im-Khān (nawwāb), Mun'imā, Munīr, Muntakhab, Muqīm, Mūsawī, Mush-tāq, Muslim, Mustaghni, Muwaffaq, Najīb, Nāmī, Naṣīr, Nāṣir-'Alī, Nawī, Nawā, Nazīrī, Nī'matu'l-lah Walī Nishāṭī, Niyāzī, Nizām Dast-i-Ghayb, Nizārī (twice only), Nuṣrat Bukhārī, Partaw, Qābul, Qānī, Harawī, Qāsim, Qāsimī, Qaṣṣāb, Qizilbāsh-Khān, Rābitā, Rādī, Rāghib, Rāfi', Rafī', Rangīn, Rasā, Rūḥu'l-Amīn, Ṣābir, Mirzā Sa'dī, Ṣādiq, Ṣafā-Khān, Ṣafī-Qulī-Khān, Sāghar, Ṣāib, Sa'id, Salīm, Salīm Shāh, Sāmān, Sāmī, Saqqā, Sāṭī', Sawdā, Sayyid, Shahīd, Shams-i-Tabrīz, Sharīf, Shāriq, Shaukat, Shaydā,

Shifāi, Shifta, Shujā'at, Sili, Sinjar, Sipāhi, Siyādat, Tā'at, Taḥsīn, Tajallī, Tāli', Tāli' Harawī, Tālib Āmulī, Tamannā, Tamkīn, Tanhā, Tasallī, Taskīn, Thāqib, Tughrā (besides other quotations from this poet, on ff. 64v-70 his *mukhammasāt* are given under the title *I'tiqādiyya*, cf. No. 935), Tūsi, Ulfat (Abū'l-Hasan), 'Ulwī (Muḥammad-Riḍā), Ummid, 'Urfī, Wāḍiḥ, Waḥīd, Wahmī, Waḥshī, Wā'iz, Wajdī, Walī Dasht-i-Biyādī, Wālihi, Wāqifi, Waqārī (or Waqqārī), Wāṣif, Waysī, Yūsuf, Zāhir-i-Fāryābī, Zuhūrī.

Towards the end there is a section on satires, extracted from various diwāns. Also *Dībācha-i-Muraqqa'* by Naṣirā-i-Hamadānī, and a series of poems in praise of coffee by Muḥammad Tāhir, 'Ulwī, Ṣāib, Bābā Ibrāhīm, Qalandar-Beg, and others.

S 260 x 240, 210 x 110, ll 15. two columns in the centre and one on the margins. Or. nap. Comparatively good Ind. nast. Cond. tol. good.

### 935.

(مجموعۂ اشعار)

(MAJMU' A-I-ASH'ĀR).

M 6.

A large collection of poetical extracts from a great many ancient and modern authors. There are also many fragmentary notes, magical formulas, prayers, etc., and a number of extracts in Hindustani and Dak'hanī. This album dates apparently from about the middle of the XIIc. AH. Some entries of larger size, possessing independent interest, have already been described separately in their proper places.

1. (ff. 21-26). Poems from different authors such as Bū 'Alī Qalandar, Raḍī (with the heading دیوان روضه) (f. 24v), Zību'n-Nisā, etc. Ff. 23-24 are left blank.

2. (ff. 30-32v). *Fards* from various poets; on ff. 31v-32v there is the *Sāqī-nāma* of Mullā Murshid, beg.

بهار است و دل مست و من در خمر، الخ

3. (ff. 38-45). Various notes and poetical quotations. On ff. 40-45 there is the will of Aurangzīb (*Waṣiyyat-nāma-i-'Ālam-gīr*), composed in 1119/1707.

4. (ff. 45v-66v). Minor quotations from various poets, sometimes even isolated verses without any indication as to the name of the author. Of the rarer ones there are: Badī, Bikhūd, Amānī (*ghazals* on ff. 46v-47), Sawdāi, Bahjatī, Bismilī (f. 47v), Laysī (f. 48), Adra'ī(?), Mustafīd, Furṣatī (f. 49v), Waḥdat (f. 52), Bahādur (f. 53), Nigāhī (f. 53v), Yaḥyā (f. 54v), Ja'far (f. 55), Jamālī (f. 57v), Shāh Bāyazīd Ḥaqqānī (f. 58v), Mir Ilahī (f. 60v), Zību'n-Nisā (f. 63), 'Ālamgīr (f. 65), etc.

5. (ff. 67-69). *I'tiqādiyya* of Tughrā, in *mukhammas* verse (cf. No. 934).

6. (ff. 69v-99). Another collection of short poetical extracts. The authors of some of them are not mentioned. The rarer poets quoted here, are: Gadā (f. 69v), Afḍal (f. 73v), Ṣābir (f. 76v), Asīrī (f. 81), Fāiq (f. 82), etc.

7. (ff. 99v-122). A series of verses describing the beauty of the parts of an ideal human body; it may be the production of one author and belongs to the type of *Sarāpā*.

8. (ff. 122v-124). A short series of *mu'ammās*.

9. (ff. 125-126v). The well known humorous vocabulary of Mullā Dūpiyāza.

10. (ff. 127-134). A number of poems from Ṣāib.

11. (ff. 134v-137). Poems of Sarmad, and of a few other authors.

12. (ff. 137v-160). Poems of Muḥammad Isfandiyār-Beg, and others.

13. (ff. 160-190). A fragmentary series of stories and anecdotes, in didactic strain.

14. (ff. 190v-202). A collection of letters, chiefly from Aurangzib, Naṣrā (or Naṣīrā), Bidil, and others.

15. (ff. 203-236). A collection of Hindustani poems, by different authors; several stories (ff. 207-219); more poetry, in Hindustani and Dak'hanī, some of them by Quṭbu'l-Mulk and Shāh Mazhar.

16. (ff. 237v-243). A *mathnawī* poem by Nī'matu'l-lah; a few poems by Asīr, and several quotations in Hindustani.

17. (ff. 243v-264). Miscellaneous poems in Persian, Arabic and Hindustani, chiefly of religious contents: an Arabic poem with Persian explanations (f. 243v); some prose notes of a religious nature (f. 259v), etc.

Bd. v. Ff. 264, S 230 x 115. The number of lines is very different. Or. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. bad. Injured by dampness and repairs.

## 936.

(مجموعۃ اشعار)

(MAJMU' A-I-ASH'ĀR).

M 21.

A scrap-book, containing stray quotations from different poets, Persian and Hindustani, prayers, magical formulas, etc. Copied apparently in the XIIc. AH. Many folios are left blank (21-22, 26, 28, 40, 42, 77-78, 81-82, 91). The entries in Hindustani and Dak'hanī will be summarised separately, and here only the Persian and Arabic scraps will be mentioned. The Persian poets, who are chiefly quoted here, are: Aurang (f. 6v); Hilālī (f. 7v, etc.); Sa'dī (ff. 9, 27, 30, etc.); Jāmī (ff. 12, 29v, 46, etc.); Hāfiz (f. 19v);

Khāqanī (f. 19v); Khusraw (ff. 43v, 85v, 90, 92, 93, etc.); 'Irāqī (f. 48); Rājā (ff. 50v, 61, 67-66v, 84-83, etc.); Ḥasan; Shams-i-Tabrīz, etc. There are prayers, notes, etc., on ff. 1v-6, 53v, 54v, 58-60 (an *a/sūn*, incantation, by 'Abdu'l-Qādir Jilānī); ff. 69v-69, 79-80, etc. On ff. 30v-33 there is a note with the heading: (sic?) جنک نامہ تورکل ، در فتح نواب و ہزیمت یاقوت یاغی relating to 1081 AH.

Ff. 97, S 120 x 240 (*biyād*). Or. pap. Ind. nast. and shikasta, different hands. Cond. rather bad. Dirty.

937.

(مجموعہ)

(MAJMU' A).

Oa 72.

A volume consisting of several MSS. of different origin, bound together. Some portions are dated 1163 AH. (cf. f. 110), others, of earlier date, 1132 AH. (cf. f. 168). It contains a number of prose works on Sufico-theological topics, and also others, in verse, which are as follows:

1. (*Mathnawī-i-irshād*), on ff. 1v-43. A long *mathnawī* poem of usual theosophic matters, dealing with the question of the substance of God, etc. Many glosses and notes on the margins. The exact title, as well as the name of the author, or the date of composition are not mentioned. Beg.

من بگویم حمد آن خلاق را ، آنکہ ز احمد ساخت این آفر را

2. A *tarjīband* of Sufic contents (ff. 132-135, the correct order of the leaves being: 134v, 135, 132, 133, 133 bis). The author's name is not mentioned. Beg.

ای قادر قدرت توئی وی و اہب نظر توئی ، النعم

3. A *mathnawī* in Hindustani (ff. 177-180), of religious contents. The author's name is not given.

S 205 x 150, 175 x 80, ll 12. Europ. pap. Vulgar Ind. nast. Cond. tol good

938.

(مجموعہ)

(MAJMU' A).

Na 50.

A volume containing several poetical and other works by different authors. Transcribed about 1167 AH., because several entries in it are so dated. There are:

1. A collection of *bayts*, from different poets, but only such in which the initial letter is the same as the last letter at the end, forming the rhyme. They are arranged alphabetically (ff. 1v-44v).

2. Specimens of metaphors, word plays, poetical figures, etc., from various poets (ff. 60-62).

3. The *Niṣāb*, or a short glossary of Arabic words with their equivalents, various expressions, some rhetorical figures, etc. The authorship is ascribed to Khusraw Dihlawī (see above, Nos. 558-571). This, however, is rather doubtful. It occupies ff. 62v-79, and is probably complete. Beg.

مصر شهر و شهر ماه و ماه آب النخ

Ff. 74, S 180 x 110. 140 x 75, ll 9. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

### 939.

(مجموعه اشعار)

(MAJMU' A-I-ASH-ĀR).

M 10.

A scrap book of miscellaneous poems and various notes, dating from the XIIc. AH. (There is the date of 1140 AH. on f. 43). The poets quoted here are mostly the well known authors.

1. (ff. 1-14v). Extracts from Jalāl Asīr, Khwāja 'Alī, Ṣāib, Naẓīrī, etc.

2. (ff. 15-18v). *Haft band*, of Mullā Kāshī, see also Nos. 552, 929 (10), 946 (6).

3. (ff. 19-49). Short poetical extracts, chiefly from Kamāl Isma'īl, Kalīm, Safī-Qulī Beg, Jalāl, Shāpūr, Āsafī, Naẓīrī, Salīm, Sanāi, Ṣāib, Malik Qumī, Bāqir, Khalīlū'l-lah, 'Urfī, Farīd-Qāsim, Khusraw, Muḥammad Ṣūfī, Sa'dī, Muḥammad Bāqir, Nizāmī (Dast-i-Ghayb ?), Farībī, etc.

4. (ff. 49v-76). Extracts from *Farhād-u Shīrīn*, by Waḥshī (cf. above, Nos. 675-676).

5. (ff. 77v-92v). Extracts from *Khuld-i-barīn*, by the same Waḥshī. This poem was edited by W. Nassau-Lees, Calcutta, 1861. Beg.

آنکه بما قوت گفتار داد ، کنج کبر داد و چه بسیار داد ،

6. (ff. 93-108). Extracts from *Sūz-u gudāz*, by Nau'ī (cf. above, Nos. 698-700).

7. (ff. 108v-130). Extracts from Waḥshī's *dīwān*, containing a number of *ghazals*, alphabetically arranged, and other poems (beg. on f. 120v). Beg.

خیز و بناز جلوه ده قامت دلنواز را ، الخ

8. (ff. 130v-150v). Another series of fragmentary and disorderly extracts from a large number of poets. In addition to the well known poets, there are : Abū Sa'īd b. Abī'l-Khayr (ff. 135v, 136v, 147), Bahāi (ff. 137, 138v), Mullā Ṭama' (?) (f. 138v),

‘Iṣmat, Khidrī (f. 141v), Jāmi‘ Kirmānī (f. 143v), Khayyām (f. 144v), Raḍī (f. 145), Nūrā (f. 146v), Qlich-Khān-Beg Shāmlū (f. 146v), Muḥammad-Qulī-Beg (f. 147), ‘Alī Naqī (ff. 147v, 149), Abū Turāb (f. 147v), ‘Arshī Kāshī (f. 149), Sa‘īdī (f. 149v), Tāhir Mashhadī (f. 150).

Ff. 150, S 205 × 115. Or. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. generally tol. good, but in some places the MS is injured by worms and dampness. In various places paper is decayed.

940.

(مجموعۂ رباعیات)

(MAJMU‘A-I-RUBĀ‘IYYĀT).

M 3.

A collection of about 2,000 *quatrains*, alphabetically arranged, without any indication as to their authorship. There are apparently no poems containing the authors' names. They may belong to the pen of one poet, or to the pens of several authors. Only a detailed study would enable us to identify their origin. Transcribed towards the end of the XIIc. AH. Slightly incomplete at the end. Beg.

نی حسن تو شمع محفل هستی ما ، الن

S 275 × 175, 220 × 130, 9 *quatrains* or 18 *bayts* on a page. Ind. shikasta. Cond. tol. good. In some places worm-eaten.

941.

(مجموعۂ )

(MAJMU‘A).

Poetical scraps which still remain in this *biyāḍ* after the description, elsewhere in this Catalogue, of every other separate entry of some independent interest. The whole book must have been transcribed by one ‘Izmatu’l-lah about 1176 AH., because some entries, written by the same hand, are so dated. There are :

1. Amulets, versified medical prescriptions, magical tablets, stray quotations from various poets, etc. (ff. 35-39v).

2. A letter from Aṣaf-Jāh to ‘Abdu’l-lah-Khān (ff. 42-41v).

3. Three *mathnawī* poems of Hāfiẓ (ff. 50v-48v, reverse order of leaves). The first is called here *Sāqī-nāma*. Beg. (as in EIO 1246, EB 815, etc.):

الا ای آهوی وحشی کجائی ، مرا با تست بسیار آشنائی ،

4. Magical prayers, formulas, tablets, stray verses, etc. Many short religious poems from different authors in strict Shi‘ite spirit, some of them in Urdu. A poem in praise of ‘Alī is given on f. 92, by Wā‘iz; on f. 91v *munājāt*, in Arabic, with an Arabic prayer at

the end; on f. 80v a *qaṣīda* by Nizām Astrābādī (ff. 94-74v, the order of the leaves being reversed).

Bd. v. S 130 × 205, 120 × 185, ll about 18 Or. pap. Bad Ind. shikasta-nast. Cond. rather bad. Dirty, many places illegible owing to repairs.

## 942.

(مجموعۂ اشعار)

(MAJMU' A-I-ASH' AR).

M 36.

An album of poetical extracts copied without any system. It dates apparently from the XIIc. AH., and contains: very short quotations from *Hasht bihisht*, *Laylā wa Majnūn*, etc.; the poem attributed to 'Alī ibn Abī Tālib's authorship; stray quotations from Maktūbī. Hāshimī. Burhān, etc. On f. 12 a short prose extract. On f. 16 prayers (*munājāt*), ascribed to 'Abdu'l-Qādir Jilānī; f. 17 *munājāt* of Shams-i-Tabrīz; f. 19 *munājāt* by Naṣīru'd-Dīn; f. 20v *munājāt* by Sa'dī; f. 21 *munājāt* by Jāmī; f. 23v quotations from 'Aṭṭār, etc.

Ff. 25, S 90 × 165 (*biyāḍ*). Or. pap. Ind. shikasta, in some places almost illegible. Cond. tol. good.

## 943.

(مجموعۂ اشعار)

(MAJMU' A-I-ASH' AR).

M 107.

An album of poetical quotations from authors of different periods. It is incomplete at the end, and in many places rendered illegible by 'repairs,' but on the whole it seems to be more valuable than many other similar albums in this library. It quotes many rare Persian poets, but unfortunately their names are frequently written in a bad form of shikasta, and therefore undecipherable. Written apparently in the middle of the XIIc. AH., by the same hand from beginning to end. On one of the fly leaves in the beginning the title of this collection is given as سفینه اشعار شعراى متقدمين و متاخرين, apparently written by the same hand as that of the rest of the album.

On ff. 1v-2 there is a short prose preface, mentioning various utterances ascribed to Muḥammad concerning his admiration for poetry and poets, beg.

در قصۂ انبيا عليهم السلام مسطور است الخ

The poets, quoted here, are: (f. 2v). Nizāmī. (f. 3). Jalālu'd-Dīn b. Naṣr, Khusraw, Faydī. (f. 3v). Nāṣir-'Alī. (f. 4). Jalālu'd-Dīn Rūmī. (f. 5). 'Aṭṭār, 'Irāqī. (f. 5v). Khāqānī. (f. 6). Qāḍī 'Alāī, Tabī'ī Khwānsārī, Khidrī Khwānsārī, Pir Dihqān, Dā'ī

al-Khadānī (?), Shāh Ridā Nūrbakhshī, Fahmī Tarsī (?), Bannāi Astrābādī, Wāqifi Mashhadī. (f. 6v). Raunaqī Mashhadī, Kalbī Afshār, Shu'ūrī Nishāpūrī, Ghazālī, Mawālī Tūnī, Mahdī Shīrāzī, Hakīm. Sāhirī Gunābādī, Shādmān, Ridāi Jurbādaqānī, Āshūbī Nazrī (?), Mīrzā Aḥmad Qumī. (f. 7). Muḥammad Bāqir Tabrizī, Mīr Ya'qūbī Qumī. Fidāi (Nidāi ?) Kirmānī, Luṭfu'l-lah, Mullā Nizām, Kalānī. Sultān Muṣṭafā Mīrzā, Mukhtār Siwistānī (?). (f. 7v). Nizāmī, Kamāl-i-Khujand, Dharra Isfahānī, Mīrzā Nizām Shīrāzī. (f. 8). Khalīl-Beg Gīlānī, Mīrzā Muḥammad Ja'far (illegible) Qazwīnī. (f. 8v). Khwājū-i-Kirmānī, Nau'ī. (f. 9). Nazrī Mashhadī, Ya'qūb Kashmīrī, Mulkī Sirkānī. (f. 9v). Hasratī, Aqdasi, Sharārī Hamadānī, Mīrzā Nizām Shīrāzī. (f. 10). Khāqānī, Anwārī, Kamāl-Isma'īl, Majd-i-Hamgar, Qāsim (f. 10v). Fakhr-i-Gurgānī, Shāh Ni'matu'l-lah. (f. 11). 'Imād Faqih. (f. 11v). Nizārī Quhistānī. Ahli Khurāsānī. (f. 12). Bannāi. Sūzī Sāwajī, Maqṣadī Sāwajī, Salmān Sāwajī, Ṣarfi Sāwajī. (f. 12v). 'Ahdī Sāwajī, Mulla Wahshī. (f. 13). Mīrzā-Qulī Tasallī (?), 'Abdu'l-lah Marwārīd, Fakhr-i-Rāzī, Qausī Tabrizī. (f. 13v). Khurāsān-Khān Māzandarānī, Mīrak Mīr 'Abdu'l-lah, Mīrzā Faṣīhī, Mīr Ṣafī Nishāpūrī, Sayyid Bāqir Samnānī, Mīr Ḥisābī Nishāpūrī. Mīr 'Azīz Qalander, Sayyid 'Aṭāi, Mīr Ḥashimī, Mīr Wālihī, Mīr Abū'l-Faṭḥ Junābīdī. (f. 14). Mīr Ḥasan Fandiriskī. Shāh Ṣafī Nūrbakhsh. Mīrzā Aṣghar Ridawī, Mīr Kamālu'd-Dīn Ḥasan Khalqī, Mīr Ḥādī Mūsawī, Mīr 'Abdu'l-Bāqī, Ḥasan Qudsī, Sa'īd Khālkhālī, Shu'ayb-Khān. (f. 14v). Khān Mīrzā Shifwat, Manūhar Rāy, Isma'īl Unsi, Ḥasan Beg Rafī, Muḥammad-Amān (?) Lāhijī (?), Ḥājji Sar-farāzī, Suhaylī Samnānī, Ḥāfiz Maḥabbat-'Alī Harawī. Dilū-Khān (?) Beg Karam, Ḥatīmī Harawī, Bektāsh-Beg, Mīr Muḥammad Amān Sistānī, Shamsī (?) Baghdādī, Dallālī (Zulālī ?), Hijābī. (f. 15). Mīrzā Ḥājji Gharqī, Mīrzā Abū'l-Ḥasan Farāhānī. Khwājū, Ashkī Hamadānī, Ḥājji Ḥasan-Khān, son of Mullā Jānī (?). (f. 15v). Zulālī Khwānsārī. (f. 16). Mīrzā 'Arab Nāsih Tabrizī, Zamānā, Mīrzā Jalāl. (f. 16v). Muḥammad Fārūq, Mullā Ḥayātī, Nāzim Tabrizī, Sayyid Muḥammad Khayr, Ghāfilā. (f. 17). 'Aṭṭār. (f. 17v). Isma'īl Unsi, Qlich-Khān Shāmlū, Mīr 'Isā Yazdī. 'Alī-Beg Shukr-i-A'lā (?), Muḥammad Ja'far Tālqānī, Qādī Muḥammad Rāzī, Anṣārī Qumī. Mīr Ṣafī Nishāpūrī. Piyāmī, Mīr 'Aṭāi Hakīm, Qubād-Beg Kūkī (Kaukab ?). (f. 18). Mullā Muḥammad Amīn Jurbādaqānī, Mullā Anwar Hamadānī, Ad'hamī Samarqandī, Mujrimī Ardabīlī, 'Alīmī Dārābjirdī, Hamtā, Nik'hat Ardabīlī, Asīrī Qāinī, Mīrzā Tāhir Wahīd, Mīr Khusrawī Qāinī, Aflākī, Qānī' Hamadānī. (f. 18v). Karīmā Nishāpūrī, 'Aynī Harawī, Mullā 'Abdu'l-Karīm, 'Abdu'l-lah Marwārīd, Ḥasan-Beg (Kirāmī ?) (illegible), Ṣaydī. . . . (illegible), Taqīyyā Aḥadī. Mullā Nadharī, Āqā 'Alī Supurda-dih (?) Walī, Tab'ī Tīhrānī. (f. 19). Mīr Asrār Rāzī, Qarārī Gīlānī, Fakhru'd-Dīn, Mīrzā Dā'ūd, Furū'ī Qazwīnī, Qādī 'Abdu'l-lah, 'Ārif Lāhijī,



‘Ijzī, Dārūī(?) Ardabilī, Ṣalīb Ridawī, ‘Abdī Abarqūhī, Kātib Harawī. (f. 19v). Jalāl ‘Aḍud Nūrī, Mushfiqī, Muḥammad Mirak, Hāmīdī Bahbahānī, Mīr Zamānī, Mīrzā Muqīm, son of..... Tabrīzī, Mīr Sakhī Kāshī, Bayrām-Khān, ‘Ālimī Dārābjirdī. (f. 20). Hayātī Gilānī, Mīr Muḥammad Ṣālī, Mīrzā Badī‘ Sarafrāzī, Ḥakīmī Ardabilī, Hilālī, Mullā Muḥammad Ḥusayn Naḥwī (? illegible). (f. 20v). Shaukat, Dāsmūr(?) Beg Mawzūn, Ṣālī, Būdāq-Beg Nasīm, Allah-wirdī-Beg Kirāmī(?), Ad’ham, son of Muḥammad Mu‘min-Beg Karakhān, Ṣalik Yazdī, Nāmī Langar-rūdī, Aṣḍaqā, Halākī Hamadānī. (f. 21). Mufrīd Hamadānī, Ṣuḥbat Shirāzī, Pīr Dihqān, Muḥtasham, Ḥatīm Kāshī. (f. 21v). Haydar Khīṣālī, Samā‘ Kāshī, Bāqir Khwāja Kāshī, Sa’d Harawī. (f. 22). Mīr Sinjar(?) Kāshī, Mīr Yahyā Kāshī, Mīr Ma’ṣūm Kāshī. (f. 22v). ‘Arīf Ījī (? illegible), Mīr Suhayl Kāshī. (f. 23). Khwāja Ni‘mat(?) Jūrfānī(?), Qāsimī Kāshī, Ridā Kāshī, Shabīdī Qumī. (f. 23v). Mullā Wārasta, Sa’īd Naqshband, Qurṣ, Waḥshī (ff. 24–25). Tāhir Waḥīd. (f. 25). Nizāmī, Mīrzā Akbar, son of Dābiṭ Yūnus, Aṣaf Qumī, Kāmī Sar-Kalākī. (f. 25v). Mīr Wālihī Qumī, Mīrzā Isma‘īl Īmā. (ff. 26–31v). Mullā Muḥammad Sa’īd Ashraf Māzandarānī. (ff. 32–32v). Mīrzā Abū Ṭalīb, Mīr-Khaṭṭ Yūnus, surnamed Jināb. (f. 33). Isma‘īl Īmā, Mahdī ‘Ālim, Brahman Hindū, Maḥramī. (f. 33v). Isma‘īl Īmā, Āqā Ridā Ṣabā Kāshī, Ṣāib Tabrīzī, Farāghī, Jalāl Asīr, Shānī Taklū, Shaykh ‘Alī Taqī. (f. 34). Mīrzā Sinjar, Lisānī, Mīr Ma’ṣūm Kāshī, Ṣāib. (ff. 34v–40v). Muḥammad Mukhlīṣ or Mukhlīṣā Kāshī (with the epithet *marḥūm*, ‘deceased’; he died *ca.* 1150/1737). (f. 40v). Shafī‘ā-i-A‘mā or Athar. (ff. 41–43). Mullā Ḥājji Muḥammad Gilānī. (f. 43). Ḥājji Muḥammad-Khān, Tāhir Waḥīd, Ghānī Kashmīrī, Ṭalīb Kalīm, Abū Ṭalīb Yūnus. (f. 43v). Sayyid Muḥammad, surnamed Taqṣīr. (f. 44). Abū Sa’īd. (f. 44v). Abū Ṭalīb Yūnus, Ṣāib, ‘Alī Naqī. (ff. 45–51v). Ashraf again (cf. ff. 26–31v). On ff. 51–51v, there is the beg. of his poem *Qaḍā wa qadar*. (f. 52). Nizārī Quhistānī. (f. 52v). Halākī Hamadānī. (f. 53). Zamānā-i-Naqqāsh Ardīstānī, Mullā Haydar ‘Alī Dihlawī, Malik Sirrī(?), ‘Ināyat-Khān, Mīrzā Nūrā. (f. 53v). Qāsim-Beg Ḥālatī, Zafar-Khān. (f. 54). Mullā Dhauqī Ardīstānī, Darwīsh Duhukī, Ḥudūrī, Mullā ‘Arshī Yazdī. (f. 54v). Faṣīhī, Zamānī Yazdī, Haydar Mu‘ammāī, Ḥisābī, Zuhūrī Turshīzī, Mullā Ganjī Ardīstānī. (f. 55). Ghāzī Qalandar Iṣfahānī, Diyāu-’d-Dīn Kāshī, Abū Turāb-Beg Kāshī. (f. 55v). Muḥibb-‘Alī Sīndī, Malik Qumī, Kamāl Khujandī, Ḥaqīrī Tabrīzī, Kalb-Ḥusayn Rāghīb Tabrīzī. (f. 56). Āhī, Mulhimī Tabrīzī, Raḥīm Tabrīzī, Sharīf Tabrīzī, Chalabī ‘Allāma Tabrīzī. (f. 56v). Hasan Beg ‘Ijzī Tabrīzī, Maḥmūd-Beg Fauqī (or Fusūnī?) Tabrīzī, Tauqī Tabrīzī, Ṣabūrī(?) Tabrīzī, Khwārī(?) Tabrīzī. (f. 57). Nādim Lāhijī, Qāḍī Yahyā Lāhijī, Muḥammad Amīn Dhauqī Tūnī. (f. 57v). Shānī Taklū, Mīr Mihmān(?) Qazwīnī, Qāḍī Aḥmad Fikārī(?), Pahlawī,

Mullā Muḥammad Ṣūfī. (ff. 58–58v). ‘Attār. (f. 58v). ‘Urfī. (f. 59). ‘Alāu’d-Daula Samnānī, Darwīsh-i-Duhukī. (f. 59v). Ḥakīm Ruknā, Ṭalīb, Qāsimā Ardīstānī, Auḥadī, Mullā Naẓirī. (f. 60). Ibrāhīm Jāmī (?), Muḥammad Mu’min Gunābādī, Shāh Isma‘īl, Haydar Zahī (?), Sanāī, Sayyid Muḥammad Sharīf ‘Allāma, Mullā Muḥammad Ṣabūrī (? illegible). (f. 60v). Qādī Kūr (?) Isfahānī, Yūsuf-Beg Kūsa Qarābāghī, Mullā Subhānī. (ff. 61–61v). Fighānī Shīrāzī. (f. 61v). Zaynu’l-‘Ābidīn (b.) Ṭāhīr. (f. 62). ‘Ābid Ṣābirī, Shaykh Bahāu’d-Dīn, Sa’dī, Ḥāshim Mujrim, Shaukat, Jalāl Sīpīhrī, Najaf Qulī-Beg, Amīru’d-Daula (? illegible), Faujī Nīshāpūrī. (f. 62v). Āqā Ridāī, Daurī Tīhrānī, Muḥammad Muḥsin Kāshī, Ṣaydī Tīhrānī, Haydar, Wārasta, Fakhru’d-Dīn (?) Nāib Tafrīshī (?), Jurbūgh (?) Shūstārī. (f. 63). Muḥammad Dihdār, ‘Alī Khāwand Māzandarānī, Muḥammad Sa’id Māzandarānī, Akbar, son of Naṣr-i-Dābiṭa, Darwīsh Wālih Harawī, Āsafī Qumī, ‘Abdu’l-Khālīq Damāwandī, Zulālī, Faydī, Qāsim Ardīstānī, ‘Arab Naṣīh Tabrizī, Abdāl Isfahānī, Muḥammad-Khān Yūnus, Muḥammad Ja’far Ṭalqānī, ‘Arīf Tabrizī. (f. 63v). Khusraw. (f. 64). Anonymous poets. (f. 64v). Ākhūnd Masīhā Fasāī, Salīm. (f. 65v). Ashraf. (f. 66). Muḥammad Qāsim Kāshī, also called Mashhadī. (f. 67). Maṣṣūr, Ja’far. (f. 67v). Rafī‘ Makhmūr, Bābur Qalandar, Ṭalīb Isfahānī, Jalāl, Mu’min, Amīnā-i-Daqqāq, Naurūz-‘Alī-Beg Shāmlū, Muqīmā-i-Iḥsān. (f. 68). Ṣāib, Isma‘īl Īmā, Waḥīdu’z-Zamānī. (f. 68v). Sa’id Ṭabīb, Tanhā Qumī. (f. 69). Mukhlīṣ Hamadānī. (f. 69v). Again Sa’id Ṭabīb, Fārigh Kāshī, ‘Abdu’r-Razzāq Fayyād, Mirzā Muḥammad. (f. 70). ‘Alī Naqī Kamarai, Qāsimī Ardīstānī, Ghadānfar Kalkhārī (?). (f. 70v). Sultān-‘Alī-Beg, Mir Abū’l-Ḥasan. (f. 71). Again Muḥammad Sa’id Ashraf. (f. 71v). Isma‘īl Īma. (f. 72). Waḥshī, Fighānī, Khusraw Dihlawī, Majdhūb. (f. 72v). Ṣadr Tīhrānī, Nauras, Khāzin. (f. 73). Waḥīd, Darkī Qumī. (f. 73v). Fāṭima-i-qawwāla, surnamed Mushkī, Najībā, Tamannā. (f. 74). Sa’idā Qaṣṣāb, Najāt, Ṣāib. (f. 74v). Najāt, Hilālī. (f. 75). Walī, Khurāsān-Khān Māzandarānī, ‘Aṭāī. (f. 75v). Abū’l-Ḥasan Ḥusaynī, Qudṣī, Rūmī. (f. 76v). Shāh Ṭahmāsp. (f. 77). ‘Abdu’l-‘Azīz-Khān Aurang. (f. 77v). Naẓirī, Ghānī Kashmīrī, Hijrī Qumī, Nazmī Nīshāpūrī, Qāsim-Khān, Ḥātif Shīrāzī. (f. 78). Rūmī, Shaukat Bukhārāī, Nīshāt, Qāsim, Ṣaydī. (f. 78v). Waḥīdu’z-Zamānī, Ta’thīr, Biyānā, Najāt, Himmat (also f. 79). (f. 79v). A letter, and a few poetical quotations. (f. 80). Sanāī, Auḥadī. (ff. 80v–85v). Continuation of the *Qadā wa qadar*, by Muḥammad Sa’id Ashraf (see above, ff. 51–51v). (f. 85v). Himmat, Saḥābī, Sāir (?). (ff. 86–87). The end of the *Qadā wa qadar*, by Ashraf, see above, ff. 51–51v, 80v–85v. (f. 87). Qaṣṣāb. (ff. 88–88v). Sayyid ‘Alī Mahdī. (f. 89). Biyānā-i-Hamadānī, Ṭalīb Āmulī, Masīhā-i-Fasāī, Ṣāib, Khwāja Darwīsh, Waḥīd, Shahīdā, Raḍī (or Ridā), Sa’id Ḥakīm, Ṭāhīr, Ghānī, Ṣuḥbat. (f. 89v). Ṣāib, Barkhūrdār-Beg, Athar,

Wahīd, Sayyid Muḥammad. Ghanī, Kātibī. Ahlī Shīrāzī, Muḥammad-Qāsim Mashhadī, Muḥammad Amīn-Khān Biyān, Ḥaydar, Nuṣrat, Rāqim. Ādharī (آذری), Masīhā Kāshī. (f. 90). 'Inwānī, Wahīd, Muḥsin Ta'thīr, Ṣafī-Qulī-Beg, Ghanī, Ṣāib, Kamāl-i-Khujand, Sayyid 'Abdu'l-lah Ḥālī, Shahīdā, Bahāyandar (?) Khān Sajāwand (?). Sābiq, Wā'iz, Nuṣrat, Sa'īd Ḥakīm, Rūhī (?) Naẓirī, Zakī Lārī, Ulfat, Āqā Ridā. (f. 90v). Wahīd, Sayyid 'Abdu'l-lah Ḥālī, Ṣāib, Ṣāmit, Ghāzī Qalandar Iṣfahānī, Muḥammad Sālī Ridawī, Taqī (?) Māzandarānī, 'Ālī, Ghanī, Shāhī, Muqirr (?) Dihistānī, Humāyūn Isfarāinī, Ulugh (?) Qalandar, Muḥammad Sa'īd Ḥakīm. (f. 91). Īmā, Ḥasan Ṣāhib Raqam, Ad'ham, Kamāl Isma'il, Karīmā-i-Nishāpūrī, Bāqirā, Najāt, Ṣāib, Wahīd, 'Ishq, Munṣif Tīhrānī, Sa'īd Ḥakīm. Rāqim, Nithārī Tabrizī. (f. 91v). Sa'dī, Wahīd, Naẓirī, Shīr-mardān (here شیر مردان) Beg, Ghanī, Sa'īd Aurang, Muḥammad Sa'īd, Kalīm, Ḥasan Ṣāhib-Raqam, Wā'iz, Mu'izz, Raḥīm Farrāsh, Saydī Tīhrānī, Hilālī, Ḥasən Dihlawī, Ṣāmit. Ta'thīr. (f. 92). Abū Ṭalīb Fandiriskī, Wahīd. (f. 92v). Shaukat. (f. 93). Zāhid. Isma'il (?), Badī, son of Wā'iz, Āqā Sa'īd Shīrāzī Matīn, Biyānā-i-Hamadānī, Sa'īd Ḥakīm, Ulugh 'Āqil, Wā'iz, Muḥammad Ṣādiq Ridawī, Mu'min, Wahīd, Mukhlis, Raḥīm 'Ishqī, Ḥusayn Khatīb, Ghanī. (f. 93v). Qāsim Mashhadī, Wahīd, Shaukat, Taqī Nishāpūrī, Ṣāib. Nuṣrat, Nādim Lāhijī, Fighānī, Dhauqī Ardīstānī. (f. 94). Ṣāib, Fayyād, Ḥasan-Khān Shāmlū, Ghanī, Sa'īd Ḥakīm, Ādhar (آذر), Wahīd, Āqā Raḍī (or Ridā), Ṭalīb Āmulī, Rāqim, Ulfat, Mirzā Dā'ūd Mutawallī, Mu'izz. (f. 94v). Ṣāib. Rāqim, Mahdī, Wā'iz, Muḥammad Ṣādiq Shaykhul-Islām Khāfī, I'mālat, Ṣāmit, 'Abdu'l-Muḥsin Salīm. (f. 95). Ṣāib, Ḥāmid, Wā'iz. Shaukat, Salīm, Dhauqī, Mirzā Dā'ūd. 'Ābid Shīrāzī, Shaukat, Ādhar (آذر). (f. 95v). Ṣāib, Waḥdat, Wā'iz, Wahīd, Muḥtasham (Qāinī?—illegible), Bigāna. (f. 96). Sayyid 'Abdu'l-lah Ḥālī. Arslān-Beg Balkhī (?) Hindī, Ṭalī' Harawī, Ṣāib, Nau'ī, Ḥasan-Khān Shāmlū, Faṭḥ-'Alī-Khān Qūshlar-āqāsī, Hilālī, Faraju'l-lah Shūshtarī, Ghanī, 'Abdu'l-'Azīz-Khān, Najāt. (f. 96v). Wā'iz, Muḥammad Sa'īd Ḥakīm, Ādhar (آذر). Rāqim. Asīr, Wahīd, Ṣāib. Kamāl-i-Khujand, Najāt, Shams-i-Qumī, Abū Muḥammad, Athar, 'Alī. (f. 97). Sa'īd Ḥakīm, Wahīd, Ṣāmit, Shāh Sulaymān, Mahdī, Rāqim, Ghanī, Shaukat. Kalīm, Isma'il Īmā, Dā'ūd Mutawallī. (f. 97v). Ibrāhīm Hamadānī, Qāimī (?) Sarfī, Saydī, Wā'iz, Rafī'a Awliyā-bāshī (? illegible), Mīr Taqī, Isma'il Īmā, Naẓirī, Ghiyāth, Ghanī, Āqā Ridā, Wāthiqī. Malik Hamza-Khān, Rūmī. (f. 98). Najāt. Wā'iz, Ta'thīr, Ma'sūm, Miskīn, Kamāl Isma'il, Brahman, Sābiq, Fudūlī, Sa'īd Ḥakīm, Asīr. Ṣāib, Shifāī, Shahīdā, Saḥābī. (f. 98v). Wārasta, Wā'iz, Ta'thīr,

Wahīd, Bāqir Qumī, Muḥammad Qāsim, Ṣāib, Abū Ṭālib. Maḥmūd, Najāt, Rāqim, Dā'ūd, Munṣif Ṭihrānī. (f. 99). Sāmī (?), Jānī, Sa'īd Ḥakīm, surnamed Tanhā, Shāh Mīr Ḥamadānī, Wahīd, Mu'izz Kāshī, Raḥīm Chalabī (?), Ḥasan Ṣāhib-raḡam. Ta'thīr. Nuṣrat, Rāqim, Ṣāib, Zuhūrī. Āqā Riḍā, Ghanī, Muqīm Himmat. (f. 99v). Maṣhūr (or Manthūr ?) Iṣfahānī. Munṣif Ṭihrānī. 'Alī, Ṣāib, Zuhūrī, Ghanī, Muqīm Himmat. Wahīd, 'Abdu'l-Manāf Qumī, Ādhar ( ڤڤ ), Isma'īl Īmā, Nuṣrat, Shafī'ā-i-Athar, Mu'izz, Dalīl, Malik Mashriqī. Mulhimī. (f. 100). Īmā, Ṣāib. Ta'thīr, Sāmī, Muḡrim. Sayyid Mubārak-Khān, Muḥammad-'Alī-Beg. Mīr Samandar. 'Inwānī. Muḥammad Ḥusaynī Ma'lūm. Wā'iz, Khusrāw. Ashraf. 'Abdu'l-Ḥayy Qumī. (f. 100v). Ghanī, Qāsim-Khān, Shahīdā, Ibrāhīm Mutawallī. Bāqir Wazīr. Hājji Muḥammad, Ṣāib. Wahyī (Waṣī ?), Ṣaydī, Maḥdī. Saḥābī, Brahman, Bāqir Qāḍī-zāda, Maḥdī. (f. 101). Masīhā-i-Kāshī, Zamānā-i-Zarkash, Atharī, Biḡānā, Nizāmī, Sharifā-i-Qannādī, Mullā Kūndī (?), Shaukat. Wahīd, Ṣāib, Sharif-Ḥāfiḡ. Ādharī ( ڤڤ ), Maḥdī-Qulī-Khān. Maḥdī Tabātabāī. (f. 101v). Shahīdā. Murtadā-Qulī-Khān. Sāmī, Īmā, Wahīd, Ghanī, Ta'thīr, Sa'īd Ḥakīm, Nizām Dast-i-Ghayb. Asīr. 'Alī-Qulī-Khān Shāmlū, Ṣāib, Dā'ūd, Fighānī. (f. 102). Ādhar ( ڤڤ ), Zinatī, Ṣādiqā, surnamed Gāw. Hājji Muḥammad, 'Ishratī Iṣfahānī, Zuhūrī. Ḥasan Wazīr-i-Nawwāb. Wahīd. Hājji Ḥasan-Khān Ulfat, Najāt, Muqīmā-i-Kāshī. (f. 102v). Wahīd, Masīhā-i-Kāshī, Ṣāib. Ṣāhib-raḡam, Nik'hat Qumī. Kalīm, Āqā Riḍā, Sayyid Mubārak-Khān. (f. 103). Sa'īdā, Shāhmīr Shīrāzī, Wārasta, 'Izzat, Wahīd. Ḥasan-Khān. Shaydā. Rāqim. Khidrī Qazwīnī, Qāsim Mashhadī, Muḡrim, I'jāz. Qāḍī Yahyā Lāhijī, Muḥammad Ṣādiq Mashhadī. (f. 103v). Ṣāib. Ghanī. Fatwā (?), Fāiḍ Abharī. Biyānā-i-Ḥamadānī. Nuṣrat, Masīhā-i-Kāshī, Sa'īd Ḥakīm, Nāzim. Fakhr-i-Rāzī, Salīm. Wahyī. Raḍī Artimūnī (?). (f. 104). Wahyī (or Waṣī), Wahīd, Shafī'ā-i-Athar, Mīr Ilāhī, Ghanī, Ṣāib. Rashīd Zargar. Ḥasan-Beg Rafī', Ta'thīr, Muḥammad Ṣānī. Nisbat, Khālīḡ, Ruknā-i-Yazdī. Fayyād, Ṣāliḡ Tabrizī, Wahīdu'z-zamānī, 'Abdu'l-'Azīz-Khān Aurang. (f. 104v). Wahīdu'z-zamānī, Ghanī, Ta'thīr, Ṣāib, Abū'l-Qāsim-Beg, Muḥammad Sa'īd Ḥakīm. Ḥamīdā-i-Ḥamadānī, Raḍī Artimūnī, Asadu'l-lah 'Abbāsābādī, Ḥasan-Khān Ulfat, Abū'l-Ḥasan Farāhānī. (f. 105). Khusrāw, Ḥakīm Ruknā, Wā'iz, Nuṣrat, Wahīd, Ḥasan Kalid-Dār, Fayyād Harawī, Wahīd, Kalīm, Wahyī, Ḥakīm, Shānī Taklū, Mīr Ḥudūrī Qumī, Ghanī, Ṣāib. (f. 105v). Wahīd. Muḥammad Qāsim Mashhadī, Ghanī, Rāqim, Bāqir Qāḍī-zāda, Nāzim, Shāh Yahyā Shaykhu'l-islām, Ta'thīr, Najāt, Nazīrī, Sa'dī. Nau'ī, Riḍā, Najibā-i-Kāshī, Sāmī. (f. 106). Maḥmūd-Beg Matīn, Ashkī Ḥamadānī. Shaykhu'l-islām-i-Khāfi. Kalāmī. Wahīd, Ādhar ( ڤڤ ), Nuṣrat. Sa'īd,

Šāib, Mahdī, Šafī-Qulī-Beg, Mu'izz, Ghiyāth, Wahyī, Khusraw, Kāzimā-i-Tabrizī, 'Abdu'r-Raḥīm Kashmīrī. (f. 106v). Khālīs, Athar, Šāib, Ja'far-Beg, Ta'thīr, Rūmī, Shahīdā, 'Ināyat-Khān Āshnā, Wahīd, Muḥtasham, Fāṭima-i-qawwāla. surnamed Mushkī, Wālihi, Nāzim Harawī, Dānish, Ghānī. (f. 107). Wahīd, Khāqānī, Asīr, Sa'id, Fayyād, Hasan Wā'iz Shīrwānī, Šāmit, Salīmā-i-Tīhrānī, Šāib, 'Abbās-Khān Āshnā, Wahīd, Qāsimī Qumī, Afdal Tabīb, Haydar, Rāqim Tauqī Tabrizī, Āqā Ridā, Salīm. (f. 107v). Shafī'ā-i-Athar, Šāib, Wahīd, Ibrāhīm Ad'ham, Wārasta, Athar, Īmā, Rūmī, Ṭalīb Āmulī, Muḥammad Amīn-Khān... (illegible), Rāqim. (f. 108). Šāib, Wahīd, Athar, Hasan-Khān Ulfat, Rāqim, Dā'ūd, Khālīs, Qādī Yahyā, 'Azīmā-i-Daurī, Sa'id, Shaukat, Sayyid 'Ātūnī (?). (f. 108v). Athar, Mukhlīs-Khān... (illegible), Ghānī, 'Abbās-Khān Āshnā, Zāhid, Shafī' Mutawallī-i-mawqūfāt, Wahyī, Khiyāl, Šabūr Baghdādī, Nadīrā(?)-i-Shūstārī, Hāmid, Nuṣrat, Wahīd, Šābiq, Šafī-Qulī-Beg, Hidāyat, Mahdī, Fayyād, Brahman Hindū.

Ff. 108, S 230×135, 180×90. Different number of diagonal lines. Or. pap. Persian shikasta-nast. Cond. rather bad. Stray notes on the additional leaves in the beginning.

## 944.

(مجموعۂ اشعار)

(MAJMU' A-I-ASH'ĀR).

M 18.

An album of poetical quotations, originally probably intended to be written by a good calligrapher, because the paper is of good quality, painted with gold. It is however filled with poetical and other scraps, in different and mostly vulgar handwritings. Transcribed apparently about the middle of the XIIc. AH., because the dates: 1135 AH. (f. 19v) and 1140 AH. (f. 38) are found here. The poets, quoted are: Zibu'n-Nisā (f. 4v); Kalīm (f. 4v); Sa'id (f. 4v); Mullā Shāh (f. 9); Munīr (ff. 9, 34, 69, 79v, etc.); Kamāl Khujandī (ff. 9v, etc.); Shaydā (ff. 9, 28v, 46, etc.); Qausī Multānī (ff. 9v, 36v, etc.); Šāib (very frequently); Bīdil (also frequently); Qudsī (ff. 10, 12, etc.); Zulālī (f. 10); Jalāl Asīr (f. 10, etc.); Qāsim (Diwāna?) (ff. 13-11, 69); Fiṭrat (ff. 13-11, etc.); Sālik (ff. 12, 78); Nāṣir 'Alī (ff. 12v, 79); Unsī (ff. 16, etc.); Malik Qumī (ff. 29v, etc., frequently); Hasan (f. 29v); Zārī (?) (f. 29v); 'Urfī (f. 28v); Ruknā, Ṭalīb Āmulī, 'Alī Naqī Kamaraī, etc. (ff. 28v-19); Mufīd Balkhī (*sic*) (f. 35); Wahshī (f. 35); Saḥābī (f. 36v); Hindū, 'Aṭā (f. 38v); Ghānī, Musawī Khān (f. 39); Fighānī (f. 44v); Mullā Hayātī (f. 45); Tajallī (f. 48); Faṣīhī (ff. 49v, 72); Rāy Gopī Nāt'h (f. 59); Abū Turāb, Shauqī (f. 63); Shifāī, Bihishtī. Fānī, Nuṭqī, Badī' (f. 72 sq.); Āshūb (f. 78); Qādī (f. 78v); I'jāz (f. 79); Sayyidī, Ṭāhir (ff. 79v, etc.).

Prose articles : prayers, names of God, letters, etc., on ff. 1-4, 14-15, 19 (a letter concerning some aphrodisiac), 41-44 (didactic stories, etc.), 47-47v, 52-57v (a fragment of the *Nawbāwa*, see above, Nos. 366-367), 62 (preface of Nāṣirā-i-Hamadānī to his own diwān), 66, 68 (a letter), 75, 83-89.

On ff. 30, 32-32v, and 61v there are short fragments from well known Sanskrit poetical works, in Nagari characters.

Ff. 89, S 115 x 220 (*biyād*). Or. pap. Ind. shikasta and nast., different hands. Cond. tol. good.

## 945.

(مجموعۂ اشعار)

(MAJMU' A-I-ASH' AR).

M 25.

A collection of quotations from various poets, almost all very short, consisting of a few *bayts*, frequently even only *fards*. This *majmū'a* has been made towards the end of the XIIc. AH. On f. 60 the date 1179 AH. is given in connection with one of the entries, and the poets, whose verses are reproduced, belong to those who flourished about the middle of the XIIc. AH. The largest and the original portion of this album is formed by a collection of quotations from different authors, arranged under a great variety of subjects (the index is given on ff. 77 and 91-91v). They deal with the most different religious and Sufic ideas, poetical figures, etc. They occupy ff. 1v-75v, 96v-103, 108-162v, 164v-165v, 194v-270v. The poets who are quoted most frequently are usually the modern ones : Jalāl Asīr, Kalīm, Ghanī, Ṣāib, Shaukat, Nāṣir-'Alī, and Wahīd. The early poets are represented by only a few short quotations, mostly isolated *bayts* : Firdausī, 'Abdu'l-lah Anṣārī, Anwārī, Khāqānī, Nizāmī, Kamāl-Isma'īl, Rūmī, Sa'dī, Nizārī (ff. 32v, 51v), Ḥāfiẓ, etc. The poets of the middle period are also not very numerous : Jāmī, Fighānī, Hātifi, Hilālī, Fuḍūli, 'Urfī, etc. The modern poets form the majority : Nau'ī, Shāpūr, Bahāu'd-Dīn 'Āmili. Rūḥu'l-Amīn, Salīm, Qudsī, Faṣihī, Nazīrī, Tuḡhrā, Nāẓim Harawī, Shaydā, Zuhūrī, Mahmūd, Bikhūd, Muḥsin Fānī, Mirzā Ibrāhīm, Munīr. Muhammad Muqīm, Nizām Dast-i-Ghayb, Mihri, Najāt, Rafī', Majdhūb, Jūyā, 'Ālī, Ummīd, Wādiḥ, Dānish, Mukhlis-Khān, Fiṭrat, Ṣaydī, Wālih, Mashrab, 'Aṭāi Jaunpūrī, Rāqim, Munshī, Tāhir Wahīd, Hasan-Khān Shāmlū, Qāsim Dīwāna, Ṣafī-Qulī, Murtaḍā-Qulī, Khushḥāl, Nawāzish-Khān, etc. It is interesting to find many quotations (ff. 6v, 31v, 39v, 61v, 107v, 139v, 153v, 156v, 197v, 198v, 213v, 225v, 233v, 237v, 241v, 251v) of verses by a certain Mufid Bākhī. Most probably this is merely a mistake for Mufid Bāfqī (see above, No. 790), who flourished towards the end of the XIc. AH.

On ff. 25, 138v, 143v, 158v, 206v quotations are given from

Mir Ḥayūn (?), میر حیون. In some of them the epithet 'the compiler,' *muḥarrir*, is added, so it is possible that he is the compiler of this anthology.

The folios are badly misplaced and it is very difficult to restore their correct sequence because there are no catch-words on them. The additional entries, found in this volume, are : on ff. 76-88, poetical fragments, some of them in Hindustani; medical prescriptions; fragmentary notes and letters, etc. : on ff. 88v-93v there are several letters, one of them from Aurangzib to his son Muḥammad Akbar, etc. ; on ff. 94-95v, 102, 163, 166, 167, 171-177, there is a *mathnawī* poem, very fragmentary, belonging apparently to the type of *Qaḍā wa qadar* : on ff. 103v-107 there are two compositions in ornate prose : the first is called : منظره طالب ; the second has the heading : منظره شیخ فیروز با ; عام با کبوتر با ; on ff. 168-170 and 173-193 there are poetical fragments, etc.

Ff. 270, S 105 × 220 (*biyāḍ* form). Irregular number of lines, the original part is written in good Ind. shikasta-nast, the additions by different hands. Or. pap. Cond. not good. Dirty, injured by worms, etc.

## 946.

(مجموعه اشعار)

(MAJMŪʿA-I-ASH-ĀR).

M 26.

A collection of stray quotations from various poets, mostly modern and well known. There are also a few prayers, notes of magical contents, etc. Copied apparently towards the end of the XIIc. AH.

1. (ff. 1-8v). Extracts from Rūmī, Jāmī, Ḥashimī. Saʿdī, etc. On ff. 5-6v there are a few quotations in Dakʿhanī, some of them from Farrukh (f. 6v).

2. (ff. 11v-19v). More extracts, from Saʿdī, Ṣāib. Dānish. Shayḍā. Aṣīr, Jaʿfar Iṣfahānī (f. 17v), ʿUrfī, etc.

3. (ff. 23-26v). Fragments of treatises in ornate prose.

4. (ff. 27-39). Extracts from various poets. Those less known are Makhdūm, Āzād, Khānkhānān (f. 38). Rustam Qandahārī (f. 38v), Ibn Munʿim (f. 38v).

5. (ff. 47v-72). More similar extracts. The rarer poets quoted here are : Nizām Dast-i-Ghayb. Abū Turāb-Beg (f. 61). Ṣarfī (ff. 61v-62v), Khidrī, Maktūbī (f. 68v). Mūsawī-Khān. Jāmī, Muḥammad-ʿAlī-Khān.

6. (ff. 72v-76). *Haft band*, by Mullā Kāshī, see also Nos. 552 and 929 (10). 939 (2).

7. (ff. 79-80). More poetical quotations, from the same well known authors of the XI and XIIc. AH.

8. (ff. 80v-81v). A letter of Munir, and miscellaneous fragments.

9. (ff. 82-84v). More poems from Āqil-Khān, Bidil, Ṣāib, and Asir.

10. (ff. 91-91v, 93, 97-97v). A few prayers, in Shi'ite strain.

Ff. 108, S 115×250 (*biyāḍ*). Or. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. bad. Very dirty. Ff. 9-11, 20-22, 59v-47, 76v-78, 85-90, 92, 93v-96v, 98-108 are left blank.

947.

(مجموعۂ اشعار)

(MAJMU' A-I-ASH-ĀR).

M 40.

A *biyāḍ*, containing stray quotations from various poets. in Persian (chiefly from Jāmī, Ṣāib, and Tughrā, who is called here Tughrāi), and in Hindustani (some poems are by Walī). There are also a great many notes of a religious, medical, judicial, etc. nature. Several poems in Arabic, quite fragmentary. Some business letters, also given here, are dated 1191 and 1192 AH., and therefore the album must have been copied after those dates, probably just at the end of the XIIc. AH.

Ff. (193), S 75×160. Different paper, different handwriting. Cond. tol. good. The majority of folios are badly misplaced, and a considerable number of them are left blank. Cond. tol. good.

948.

(مجموعۂ اشعار)

(MAJMU' A-I-ASH-ĀR).

M 29

A highly fragmentary, dirty, torn, quite worthless *biyāḍ*, containing stray poetical quotations, prayers, various notes, etc. The longest of the poetical quotations (in Persian and Hindustani) is a fragment of a versified treatise on interpretation of dreams, in Persian. This volume dates from the beg. of the XIIc. AH.

S 115×200. Or. pap. Ind. bad shikasta-nast Cond. hopeless. Very badly 'repaired.'

949.

(مجموعۂ اشعار)

(MAJMU' A-I-ASH-ĀR).

M 24.

A scrap book of miscellaneous poetical and other quotations chiefly from the poets who flourished at the court of Ṭipū, nawwāb of Mysore. There are some chronograms for 1198 AH., also many others for 1217-1226 of the Mawlūdī era. Therefore it is obvious that this album was prepared by a poetically inclined



subject of *Ṭīpū*, and dates from the beg. of the XIIIc. AH. It contains :

1. (ff. 2-5). A *mathnawī* poem is praise of Muḥammad.
2. (ff. 5v-7). A short treatise on the methods of annihilating the effects of the evil eye, etc.
3. (ff. 8-9v). Poems by Ḥāfiẓ (probably Ḥāfiẓ Ḥabību'l-lah, but by no means the famous Ḥāfiẓ Shīrāzī), comp. in 1226 of the Mawlūdī era.
4. (ff. 12v-23). Miscellaneous poetry. A chronogram for 1224 Mawlūdī; a list of the Coranic verses which are particularly suitable and auspicious for being written on various buildings; more chronograms by Zaynu'l-Ābidīn Shūshtarī (f. 14v), Mahdī 'Alī-Khan (f. 16v), Ḥasan-'Alī (f. 20v), etc.; numerous *mathnawīs* with laudatory descriptions of various palaces, etc., on ff. 17-17v, 18, 19v-20, 21v-23.
5. (ff. 23v-24). Several *dābiṭas* (army regulations).
6. (ff. 26-30v). A treatise, in prose, on the magical importance and influence of miscellaneous Coranic verses, chiefly dealing with those which secure victory. Beg.

خواص این چند آیات کلام الله النخ

7. (ff. 31-32v). A note on the magical meaning of some isolated letters found in the Coran. On ff. 33-35v more notes of similar contents.

8. (ff. 38v-40). Some *dābiṭas*, dealing with the organisation of cavalry. Dated 1217 of the Muḥammadī era.

Ff. 71, S 115×200 (*biyād*). Coloured Or. pap. Bad Ind. nast., different hands. Cond. tol. good. Ff. 10-12, 24v-25v, 36-38, 41-71 are left blank.

## 950.

(مجموعه اشعار)

(MAJMU' A-I-ASH'ĀR).

M 9.

An album of poetry chiefly from the authors who lived at the time of *Ṭīpū*, nawwāb of Mysore. There are many chronograms ranging up to 1220 of the Muḥammadī era. It dates from the beg. of the XIIIc. AH.

1. (ff. 1v-8v). Poetical scraps, in Persian and Hindustani, magical formulas, effective prayers, etc. On ff. 2-4v a poem of Ḥāfiẓ Ḥabību'l-lah.

2. (ff. 9v-34v). Poems of Zaynu'l-Ābidīn Shūshtarī, chiefly chronograms, ranging up to 1220 Muḥammadī. A *tarkīb-band* in praise of *Ṭīpū*. Other poems by the same author are found on ff. 35v-37, 39v, 43v-47, 52v-59, 62v, 106v-107v.

3. (ff. 37v-38v). Poems of Ḥasan 'Alī 'Izzat; also on ff. 40-43, 47-50, 51v-52, 54v-57, 72v-95v, 103v-107, 111v-114.

4. (f. 39). Chronograms by 'Abdu'l-Khāliq.
5. (ff. 58-61v). A prose introduction and a *mathnawī* poem. The author's name is apparently not mentioned.
6. (ff. 63v-65v). A poem and a passage in prose, both in praise of Ṭipū, by Ḥāfiẓ Ḥabību'l-lah. Other poems by the same author on ff. 107v-110v.
7. (ff. 96-96v). *Qasīdas* and other poems of Mahdī 'Alī-Khān. More of them on ff. 102-102v, 137, 142.
8. (ff. 97-98, 140). Poems by Khalīlu'd-Dīn. On f. 98v poems of Āgahī, and on f. 99 of Luṭfu'l-lah-Beg.
9. (ff. 118v-119v). Poems of Sayyid 'Alī Qādī.
10. (ff. 120v-123). A fragment of a treatise on some selected Coranic verses.
11. (ff. 126v-133). On tobacco and other matters.
12. (ff. 133v-135, 137). Poems by Mir 'Abbās 'Alī.
13. (ff. 135v-136v, 137v-138). Stray notes on various subjects.
14. (ff. 138v-153). Chronograms by Luṭfu'l-lah-Beg and others; some quotations from Khusraw, Sa'dī, etc.
15. (ff. 153v-156, 178-181). Fragmentary quotations from Hindustani poets.
16. (ff. 158-159). Chronograms for 1178 AH., the date of an earthquake at Shāhjahānpūr.
17. (f. 176v). A table of the names of months according to various eras.

Ff. 181, S 200 × 140. Different number of lines. Europ. pap. Ind. shikasta. Cond. good. Folios 66-69, 114v-118, 123v-125, 159v-176 are blank.

## 951.

(مجموعۂ اشعار)

(MAJMU' A-I-ASH'ĀR).

M 31.

A collection of Persian and Hindustani poems, mostly of religious contents and in a Shi'ite spirit. It seems to be quite modern, dating from the end of the XIIc. or beg. of the XIIIc. AH. In a short note in the beginning, which may be a sort of a preface, the album is called *Mir'ātu'l-murīdīn* (f. 1). There is no system in the arrangement of the quotations.

1. (f. 3). Poems of Sālim, in praise of the Shi'ite Imams.
2. (f. 13). A short prose note, containing the date 1184 AH., by Shāh Ghulām Ḥaḍrat b. Shāh Ghulām Ḥusayn, at Haydarābād.
3. (f. 14). A Shi'ite *mathnawī* poem, and a few *ghazals*.
4. (f. 22). Hindustani poems in praise of Muḥammad. More on ff. 26-27v.
5. (f. 23). Persian poems by 'Alī Shamsu'd-Dīn (f. 25 is blank).

6. (ff. 28-31). Several Shi'ite *qaṣīdas* in Persian, one of them by Mir Azīmu'd-Dīn. Also a *tarjī-band* in the same style.

7. (ff. 31v-51v). A collection of quotations from various Hindustani poets : Shāh Ṣādiq (cf. Spr 216), apparently the same as Ṣādiqī (ff. 43, 46v, 47v); Sayyid Muḥammad Ṣadru'd-Dīn (f. 35v); Aḥmad (cf. Spr 198-199) (ff. 36, 43v), Sayyid Mirān (cf. Spr 268) (f. 39); Kārīm (cf. Spr 247) (f. 40v); Bābā Shāh Ḥusaynī (cf. Spr 239) (f. 41). On ff. 44v-51v there are *quatrains* and *fards* from different authors.

8. (ff. 52-104). Another series of Persian Shi'ite poems, chiefly from Ṭughrā, Aḥmad-i-Jām, Ni'matu'l-lah, Bāyazīd Bisṭāmī (?) (f. 74), Shams-i-Ṭabrizī, Rūmī, and others (probably many poems are apocryphal).

9. (ff. 104v-109). Notes on astrology and other cognate matters, in Hindustani.

Ff. 109, S 160 × 200 (*biyāḍ*). Europ. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. tol. good.

## 952.

(مجموعۃ اشعار)

(MAJMU' A-I-ASH-ĀR).

M 7.

An album of Persian and Hindustani poems, collected by Datarām Nundī. There are several notes regarding the place and the date of copying, or compilation, giving 1815, Shrīrāmpūr, others 1224 of the Bengali era, Sīwrāmpūr. It contains chiefly very short fragments of poems. On ff. 1-6 there is a preface, in highly flowery style.

1. (ff. 7-18). Very short extracts from : Khālīṣ, Sa'dī, Wāqif, Ṣāib, Qatīl Jaunpūrī, Aṣafī, Kalīm, 'Alī, Qudsi, Fāiz, Fighānī, Bikhūd, Muḥsin Fānī, Muḥammad 'Alī, Māhir, Ghanī, Siyādat, Ya'qūb, Ghanīmat, Ṭughrā, Tajallī, Halākī (f. 10), 'Ālam-gīr (f. 12), Mīr Murtaḍā Ḥaydar, Ghāzī Qalandar Iṣfahānī, (f. 13), Gulshan 'Alī Jaunpūrī, 'Abdu'l-Mawlā Iṣfahānī, Abū'l-Ḥasan Farāhānī (f. 13v), Ḥakīm Ṣādiq, Ghaḍanfar Gulkhārī, Āṣafu'd-Daula, and others.

2. (ff. 18v-24v and 29v). Some longer extracts from a number of poets : Datarām (f. 18v), the compiler of this album, Ṭairī (f. 19v), Ṣāinu'd-Dīn 'Alī Tarika (f. 24v), Afḍal Tarika. On ff. 29v-33 extracts from Khālīṣ, etc.

3. (ff. 27-27v, 34-51v). Extracts from various Hindustani poets : Khirad, Iftikhāru'd-Dīn 'Alī-Khān Shuhrat (f. 34), and others.

4. (ff. 55-62). *Qaṣīdas* of 'Urfī (see above, Nos. 683-685).

Bd. v. Ff. 1-67, S 290 × 195, 235 × 80, ll 21, two or three columns in the centre and one on the margins. Europ. pap. Bad Ind. shikasta. Cond. tol. good. Ff. 22v, 26v, 28v-29, 38v-40v, 45v-46, 52-54v, 64-67, are left blank.

953.

(مجموعۂ اشعار)

(MAJMŪ' A-I-ASH' ĀR).

Nb 88.

A short collection of poetical extracts, on additional leaves attached to a copy of the *diwān* of Ṣaydī, see No. 766. The folios are not numbered. There are quotations from Qizilbāsh-Khān Ummīd, Ṣāib, Sharaf, Sayyid 'Alī 'Arab with the *takhalluṣ* Maḥdī, and a few others. This section of the volume is of much more modern origin than the rest, dating apparently from the XIIIc. AH.

Bd. v. For measurements, etc., see No. 766. Cond. bad. Worm-eaten.

954.

تکفۀ بیلویه

TUḤFA-I-BAYLAWIYYA.

Na 18.

A collection of poetical quotations from various early and modern authors. These quotations are short, and arranged under very different subjects, in 92 chapters. There is no system in the arrangement, either of the poets or the topics, and therefore the collection is of little use. Its title is to be found on f. 7. As stated in the preface, this album was compiled for John Baillie; the compiler's name is not given. As the present copy was transcribed from the original in 1224/1810 (for Henry Boileau), the compilation must have been completed before that year. This particular copy is already described in Spr 164-165. Beg.

تکفۀ حمد و سپاسی کہ نکتہ سنجان جهان النخ

Ff. 259, S 260 x 200, 195 x 135, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## VII. MUHAMMADAN THEOLOGY.

### A. Works belonging to the Sunnite schools of Islam.

#### 1. *Commentaries on the Coran.*

955.

ترجمة تفسیر طبري

TARJUMA-I-TAFSĪR-I-ṬABARĪ.

Aa 19.

The *first* volume of the earliest known commentary on the Coran written in Persian. It is an abbreviated translation of the voluminous *Tafsīr* composed in Arabic by Muḥammad b. Jarīr aṭ-Ṭabarī (d. 310/923) (see concerning it C. Brockelmann, *Geschichte der Arab. Lit.*, v. I, pp. 142–143). As explained in the preface, the original work, in 40 volumes, was brought to Bukhārā, under Maṣṣūr b. Nūḥ, the Samanide prince (350–365/961–976). A special committee was appointed consisting of the leading divines of Bukhārā, Samarqand, and Farghāna, such as: Abū Bakr Muḥammad b. al-Faḍl, Abū Bakr Muḥammad b. Isma‘īl, Abū Bakr Aḥmad b. Ḥāmid, Muḥammad b. ‘Alī, and others. They prepared this condensed translation. The work was first only known in one MS. in Europe, i.e. Add. 7601 in the British Museum, briefly described by Rieu in R 8–9; there is another one in Paris, see Bl I 25; cf. also GIPh 366. The present MS. is very defective at the beginning and contains only the commentary to *sūras* 2–18. But it is much older than the British Museum copy and preserves intact all the peculiarities of the archaic language and orthography. It dates apparently from the end of the VIIc. or beg. of the VIIIC. AH., and probably comes from Khorasan.

Amongst the peculiarities of the language there are the following: very frequent use of forms of the perfect tense with the prefix *bi-* and suffix *-ī*; many cases of archaic usage in connection with the auxiliary verbs; the particle *mar* is almost invariably prefixed to the names to which *rā* is added; the particle *hamī* occurs often; the enclitics *که* (here mostly written *کی*) and *چه*, when written together with a pronoun, appear in the forms of *ک* or *ج* (as in *آنک* and *آنچه*); *که* is frequently joined not to the preceding word, but to the following, as in *کجواب*, *کخدا* etc. The preposition *bi-* always retains its archaic *ب* before the forms of pronouns which begin with a vowel; *و* is generally written as *و* after simple vowels.

The initial leaves are lost, and the book opens abruptly in the middle of the Arabic preface, reproduced from Ṭabarī's original (f. 1):

..... الناس فاعرفوهم بصفاتهم الخ

There are evidently many lacunas in the beginning and the considerable portion of every page is badly injured or entirely destroyed by dampness. The chapter explaining the circumstances of the translation, etc., is better preserved and begins (on f. 3):

قصه کتاب، و این کتاب تفسیر بزرگست از روایت محمد بن جریر الطبری رحمه الله علیه ترجمه کرد بزبان پارسی است و این (کتاب؟) را بیاروند از بغداد چهل مصحف بود الخ

Of the remaining part of the introduction, the original index of the *sūras*, and the first chapter of the Coran there are only isolated leaves of which the order is confused. The *second* chapter begins on f. 11 (Arabic text, with interlinear literal translation). Contrary to the shorter chapters, the longer ones in the beginning are split up into several sections, each explained separately. The headings given in R 9 do not coincide exactly with those in this copy, where they are more concise. The other chapters begin:

III (آل عمران) on f. 104v. IV (النساء) on f. 147v. V (المائدة) on f. 183v. VI (الانعام) on f. 212v. VII (الاعراف) on f. 236. VIII (الانفال) on f. 264v. IX (التوبة) on f. 272. X (يوسف) on f. 295v. XI (هود) on f. 309. XII (الرعد) on f. 345v (only the translation). XIV (النحل) on f. 350v. XV (الحجر) on f. 358v. XVI (الزمر) on f. 365v. XVII (بنی اسرائیل) on f. 378v. XVIII (الكهف) on f. 389v. It breaks off in the beginning of the Persian translation of this chapter. The last folios must be in this order: 395, 400, 396-398. F. 399 apparently belongs to the beginning of the book.

Ff. 400, S 230 × 140. 175 × 100, ll 25-26. Old Or. (Samarqandī) paper. Calligr. old naskh of Khorasani type. Cond. rather bad. Injured by water.

## 956.

(تفسیر قرآن)

(TAFSĪR-I-QUR'ĀN).

Aa 7.

An early Persian commentary on the Coran, apparently an original composition, not a translation from the Arabic. The name of the author is evidently Muḥammad (b.) Maḥmūd Nīshāpūrī, judging from an allusion on f. 360: محمد محمود نیشابوری. Unfortunately the present copy is very

fragmentary and contains only a small portion of the whole work, i.e. 15 incomplete chapters. There is no introduction or *khātima*, where usually all the details as to the author, title, the prince to whom the work is dedicated, etc., are given. The references to a few persons, found in the text are not sufficiently complete, and therefore shed no light on the question of the period in which the work was composed. On f. 356v the author mentions that he personally heard the matter, which he discusses, from Abū'l-Mu'ayyid, evidently a Sufic shaykh (judging from his epithets *shamsu'l-ʿarīfīn*, etc.). He was still alive at the time of composition, because after his name there is added : *ادام الله بركة ايممه* (probably the same person is also alluded to on f. 297). On f. 304 the author refers to his relation, 'Abdu's-Salām (or 'Abdu'l-lah ?) Ridwān (که خویش ما برد). Twice (ff. 182v and 230) the author mentions one Biyānu'l-Ḥaqq, whom he calls *خواجه ما*, who was already dead (*اکرمه الله بجواره*). He may perhaps be identical with the author of a *Tafsīr*, Shihābu'd-Dīn Maḥmūd b. Abī'l-Ḥasan Nishābūrī, who flourished about the middle of the VIc. AH./XIc. AD. and possessed this surname (see Hājji Khalifa, No. 3243, or vol. II, p. 356). Other persons mentioned are: Jamālu'd-Dīn Aḥmad Ṣaghānī (f. 293); Mas'ūd with the titles *ṣadru'l-islām qāḍī'l-quḍāt*, whom the author calls *استاد ما*; Bū Ayyūb Anṣārī, etc. The language is archaic and may date from the VI or VIIc. AH. The copy itself, an excellent specimen of the calligraphic art of Khorasan from the VIIc. AH., is dated 685 AH, written by an expert scribe (as his title Sayyidu'l-Khuṭṭāt implies), 'Alī b. Muḥammad b. Aḥmad al-adīb al-Bukhārī. The date, however, is somewhat suspicious, probably added by a different hand, but the period in which the copy was prepared seems to be as indicated, i.e. the end of the VIIc. AH.

The author uses many expressions and forms which had become obsolete long before the time of Jāmī. *Hamī*, and the particle *mar* are fairly often used. The orthography is very peculiar: although very often the most common words not only have their diacritical dots, but are even vocalised, many others are left entirely dotless. *که* is mostly written as *کی* and *آنچه* always as *آنک* and *آنچ*. It is very interesting to note that although there are a great number of occurrences of words like *خدا*, *برادر*, etc., there are, on the other hand, as many cases of spellings like *بدیقتن*, *کدشتن*, etc.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> There are several instances of a very peculiar ligature of the letters *ک* and *ش*. The latter, if occurring before *ک*, is joined not to its foot, but to the *top stroke*, forming its continuation.

✱ This volume contains the commentary on the *sūras* :

XVIII, verses 8-12, 16-end (f. 1). Beg. abruptly :

... مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا، عبد الله مجلس رضي الله عنه الخ

XIX, verses 1-57 (f. 42). Beg. of the Persian text (f. 42v) :

درین قرآن کی ازین حروف مؤلف است و دران معرض بتوسیده  
است یاد کرد خداوند تست بجمت و بخشائش مبرنده خود الخ

XXI, verses 13-end (f. 58). Beg. abruptly :

... کی مکرزید و باز کردید سوی خان و مان خویش الخ

XXII, complete (f. 92). Beg. of the Persian text (f. 92v) :

انس مالک و جابر بن عبد الله رضي الله عنهما روایت کردند کی  
بیغامبر الخ

XXIII, verses 1, 3-11, 14-39, 41-end (f. 131). Beg. of the Persian text (f. 131v) :

بدرستی و راستی کی رسیدند (یافتند gloss) آنچه می جستند و برستند  
از آنچه می ترسیدند الخ

XXIV, verses 1-61 (f. 160). Beg. of the Persian text (ibid.) :

این سوره است ما آنرا فرستادیم و فریضه کردیم کار کردن بدان و درین  
سوره آیتهای پیدا فرستادیم الخ

XXVI, verses 71-102, 105-end (f. 199). Beg. abruptly (ibid.) :

... گفتند ما بتان را می برستیم همواره بر برستش ایشان مقیم می باشیم الخ

XXVII, verses 1-68, 70-77, 80-end (f. 224). Beg. of the Persian text (f. 224v) :

ایفست آیتهای قرآن و کتاب آن کتاب کی بدید کفذه است حق را از  
باطل الخ

XXVIII, complete (f. 257). Beg. of the Persian text (f. 257v) :

خداوند تعالی سوگند بقول خود یعنی بفضل خود الخ

XXIX, complete (f. 300v). Beg. of the Persian text (f. 301) :

کویند مردی بود نام او عیش بن ابی ربیعہ المخزومی و او برادر  
بوجهل بود الخ



XXX, verses 6-54, 56-end (f. 334v). Beg. abruptly (ibid.) :

... کافران مکہ می دانند ظاهری از حیوة دنیا انج

XXXI, complete (f. 355v). Beg. of the Persian text (ibid.) :

خداوند تعالی سوگند گفت بالا و لطف محمد خود کی این سوره انج

XXXII, complete (f. 371v). Beg. of the Persian text (f. 372) :

بخدائی که من خدایم و می دانم هر چه بوده است و هست انج

XXXIII, verses 1-2, 73-end (f. 382v). Beg. of the Persian text (ibid.) :

کلبی رحمه الله روایت کرد کی بیغمبر علیه السلام بس از انک بمدینه  
آمده بود انج

XXXIV, verses 1-24, 26-32, 36-end (f. 384v). Beg. of the Persian text (f. 385) :

سباس و ستائش مر خدای را تعالی مران خدای را کی مر اورا ست  
هر چه در آسمانها انج

There are two additional leaves (not numbered), one in a modern handwriting containing an index to *Tafsīr-i-Husaynī*, and another, written by the same hand as that of the whole of the MS. The latter contains the commentary to XVIII, 23, which already occurs in its proper place in the book. The text is different in both.

Ff. 408 + 2 (loose), S 285 × 220, 210 × 145, ll 19 (of the Persian text) or 7 (of the Arabic text). Old Samarqandī paper. Calligraphic Persian naskh, bold and clear. The Arabic quotations are written in very large letters. Many marginal illuminated rubrics, also ornamented headings in every chapter. Cond. of the bulk of the MS is fairly good, but the initial leaves are injured by worms, dampness and repairs. and much worn out at the edges.

## 957.

تفسیر یعقوب چرخي

TAFSĪR-I-YA'QŪB CHARKHĪ.

Aa 17.

A portion of the commentary on the Coran by Ya'qūb b. 'Uthmān b. Maḥmud b. Muḥammad al-Ghaznawī al-Charkhī, an eminent member of the Naqshbandī affiliation, d. in 838/1434-1435. See EIO 2678, R 1078, Aum 127, etc. (GC I 219). It is also sometimes called *Tafsīr-i-kalām-i-rabbānī*. Although copies are rare in the European collections of MSS., they are found in great numbers all over Turkestan. The present copy was transcribed in 1082 AH. (the 15th year of Aurangzīb's reign), by La'l-Beg b. Ḥāfiz Ṣādiq. It contains a short Persian introduction, after

which there are several paragraphs dealing with the most remarkable verses in the Coran, etc., incomplete, with many lacunas. Then follow *sūras* 67-77: the 67th on f. 19v; 68 on f. 53v; 69 on f. 97; 70 on f. 139v; 71 on f. 153v; 72 on f. 170v; 73 on f. 199v; 74 on f. 222; 75 on f. 241v; 76 on f. 252v; 77 on f. 272v.

As in EIO 2678, the work is divided into two halves, the *first* up to *sūra* 77 and the *second*, containing chapters 78-114. In the present copy the *second* half, although called *Tafsīr-i-Charkhī* in the colophon, is in fact taken from the *Tafsīr-i-Husaynī* (see below, Nos. 959-967). It is described separately, see No. 967. At the end (ff. 281-282v) there is a sort of expanded colophon with a few verses in praise of the author. Beg. of the Tafsīr is different from that in EIO 2678.

بسم الله يا من بيده الملك... اما بعد ، فيقول العبد... يعقوب بن  
محمد الغزنوي ثم الجرجاني الخ

Bd. v. Ff. 1v-282, S 155 x 100, 100 x 60, ll 9. Or. pap. Vulgar Ind. nast. Cond. tol. good.

958.

بكر مواج

BAHR-I-MAWWĀJ.

Aa 1.

The *second* vol. (*sūras* 19-114) of a large commentary on the Coran, by Shihāb(u'd-Dīn b.) Shams(i'd-Dīn) 'Umar Dawlatābādī az-Zāwalī Dihlawī, d. in 849/1445-1446. See EIO 2679, cf. Pr 567, St. No. 23 on p. 171, etc. It is dedicated to Ibrāhīm Shāh Sharqī of Jaunpūr (804-844/1401-1440). This copy, dated 1187 AH., coincides exactly in measurements, number of lines, and date of transcription with the *first* vol., described in EIO 2679. Therefore it seems probable that both belong to a same original set. Beg.

سورة مريم ، بتمامي مكّي است ، نود و هفت آيت است الخ

Ff. 532, S 350 x 235, 250 x 140, ll 23. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good, only 'repaired' in a few places.

959.

تفسير حسيني

TAFSĪR-I-HUSAYNĪ.

Aa 10.

The well known commentary on the Coran, composed between 897 and 899/1492-1494 by Husayn b. 'Alī al-Wā'iz al-Kāshifī, d. 910/1505. See GIPh 366, Bl I 27-28, EIO 2681-2690, Br 13-15, RS 1, EB 1805-1808, R 9-11, Mehren 3, Leyden C. IV

39, Fleischer 390, etc. *Ind. libr.* Bh 147–148, Madr 104–107, St. No. 13 on p. 170, etc. It also has the title *Mawāhib-i-‘aliyya* or *Al-Mawāhibu’l-‘aliyya*, and appears to be the most popular Sunnite *Tafsīr* written in Persian. The present copy was transcribed in 1048–1049 AH., by Qādī Ḥāfiẓ b. Qādī Yūsuf, in the two usual parts (chapters 1–18 and 19–114), here bound together. Before the usual beginning :

بعد از تمهید قواعد محامد الهی و تأسیس مبانی ثلثا خوانی الخ

there is a short invocation :

و نستعین بالرب الکریم تم و یسر ولا تعسر

Ff. 507, S 275 × 160, 195 × 105, ll 27. Or. pap. Calligraphic Persian naskh. Two vignettes (ff. lv and 242v), also many ornamental marginal rubrics. Cond. tol. good. A few places injured by dampness and repairs.

## 960.

The same.

Aa 9.

Another complete copy of the same work, dating from the middle of the XIc. AH. Beg. as in the preceding copy (but without the invocation).

Ff. 603, S 275 × 165, 185 × 95, ll 27. Or. pap. Good Ind. nast. Vignette. Cond. tol. good. In some places slightly injured by repairs.

## 961.

The same.

Aa 8, Aa 12 and Aa 13.

Another complete copy of the same work, bound in four volumes, transcribed by the same hand but slightly different in the size and number of lines. The colophon of the last volume gives the date of the transcription as 1153 AH. The scribe was Ḥāfiẓ Muḥammad Taqī b. Muḥammad Ḥusayn. The volumes contain :

- I. (Aa 8, ff. 210). Chapters 1–6. (S 255 × 160, 185 × 95, ll 21).
- II. (Aa 12, ff. 198). Chapters 7–18. (S 290 × 165, 210 × 110, ll 23).
- III. (Aa 8, ff. 184). Chapters 19–37. (S 270 × 160, 210 × 110, ll 23).
- IV. (Aa 13, ff. 202). Chapters 38–114. (S 275 × 170, 210 × 110, ll 23).

Beg. as usual, see No. 959 (without the invocation).

4 vols. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

**962.**

The same.

Aa 6.

Another complete copy of the same work, dating from the end of the XIIc. AH., in two vols. (chapters 1-18 and 19-114). Beg. as usual, see No. 959 (without the invocation).

2 vols. Ff. 463 and 428, S 290 × 170, 200 × 105, ll 23. Or. pap. Ind. nast Cond. tol. good. Bad vignettes.

**963.**

The same.

Aa 3.

The *first* vol. of the same work, copied in 1140 AH. by Mihr 'Alī b. Kalb 'Alī b. Muḥammad Iṣfahānī, who wrote it for nawwāb Nāhir-Khān Ghūrī. Beg. as usual, see No. 959. It contains only *sūras* 1-18.

Ff. 416, S 415 × 245, 295 × 160, ll 21. Or. pap. Large Ind. nast. Cond. good. The initial pages are illuminated, a mediocre vignette.

**964.**

The same.

Aa 5.

The *second* vol. of the same work, containing chapters 19-114. An old transcript, probably dating from the beg. of the Xc. AH. Beg. as usual :

کبیرص، در مواهب صوفیان النخ

Ff. 410, S 290 × 185, 215 × 115, ll 27. Or. pap. Peculiar Ind. shikasta-ta'liq. Cond. not good. Many places injured by dampness and repairs.

**965.**

The same.

Aa 4.

Another copy of the *second* vol. of the same work, transcribed in 1089 AH., by Sayyid Sharīf. This date, however, seems rather in contradiction with the general appearance of the copy. Beg. as in the preceding copy.

Ff. 458, S 315 × 205, 245 × 130, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

**966.**

The same.

Aa 11.

Another copy of the *second* vol. of the same work, transcribed in 1095 AH. Beg. as in No. 964.

Ff. 481, S 270 × 155, 175 × 95, ll 21. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Vignette

## 967.

The same.

Aa 17.

A small portion of the same work, only containing chapters 78-114, corresponding to ff. 486v-507 of No. 959. In the colophon, dated 1082 AH., the copyist, La'l-Beg b. Hāfiẓ Ṣādiq, wrongly calls it *Tafsīr-i-Charkhī* (see above, No. 957).

Bd. v. Ff. 285v-460. For measurements, etc., see No. 957.

## 968.

(تفسير قرآن)

(TAFSĪR-I-QUR'ĀN).

Aa 18.

A commentary on the Coran, in Persian. Neither the author's name nor the title, or the date of composition appear in it. In a brief preface the compiler mentions only a few well known Arabic *Tafsīrs*, such as the *Kashshāf* (to which he refers by the letter ك), *Tafsīr-i-Zāhidī* ( ; ), etc. The copy itself may date from the beg. of the Xc. AH. It is written in that peculiar Indian form of handwriting, in which a very bad and illegible shikasta is intermixed with the monumental characters of the Maghrib. The extant folios are badly misplaced, and many others are lost. What apparently is a copy of the same work is noticed in Bh 151 under the title توضیح تفسیر. The title *Tawdīh* appears also here on the fly-leaf. Besides, in the preface the author gives it the epithet واضح قرآن. Cf. also St. No. 19 on p. 171. It is slightly incomplete at the end. Beg.

حمد آن خدای را که فرستاده بر پیغامبران ما قرآن النج

Ff. 498, S 290 × 185, 225 × 125, ll 25-29. Or. pap. Cond. tol. good. The approximately correct order of the folios: 1-4, lac., 5-25, lac., 26-30, lac., 31-59, lac., 61, 60, 63-65, 62, 66-92, lac., 93-127, lac., 128-134, 136-139, 135, 140-151, lac., 152, 154, 153, lac., 155-178, lac., 179-208, lac., 209-226, 228, lac., 227, 229-239, lac., 240, lac., 241-246, lac., 247, lac., 248, lac., 249-251, lac., 252, lac., 253-268, 272, 269, 270, 274-277, 271, 273, 278-279, lac., 280-322, lac., 3-3-327, 329, 328, 330-365, lac., 366-401, 412, 402-411, 413-498. Primitive *inwān*, peculiar ornamental rubrics.

## 969.

تفسير شاه

TAFSĪR-I-SHĀH.

Aa 21.

A portion of an extensive commentary on the Coran, comp. in 1057 1647, as given in the chronogram شاه تفاسیر, on f. 2:

تفسير شاه يكعدد كم آمد، گفت اين دل من شاه تفاسير بگو

The author calls himself Shāh Muḥammad b. ʿAbd-Muḥammad b. Sulṭān-ʿAlī b. Fathī'l-lah Arakānī Rustāqī Badakhshī. Cf. St. No. 15 on p. 170. The present copy, dating from the end of the XIc. AH., contains only the commentary on four chapters: the *first* (incomplete, beg. on f. 2v), the *second* (f. 9v), the *third* (f. 140), both complete, and the 12th (f. 173v), slightly incomplete at the end. Beg.

الحمد لله الذي له كلمات لطيفة وفيها نكات نفيسة الخ

Ff. 264, S 230 × 110, 130 × 65, ll 17. Or. pap. Good. Ind. nast. Cond. good. Good vignettes on f. 1v, 9v, 173v. After f. 8 there is a lacuna.

970.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

M 146.

Two treatises, chiefly dealing with comments on the Coran, both by Abū'l-Ismat Muḥammad Maṣūm b. Bābā Samarqandī. He dedicated them to a nawwāb Khānkhānān, whose original name he does not mention. The best known officials who possessed this title were ʿAbdu'r-Raḥīm (d. 1036 1627) and Mir Jumla (d. 1073 1663); it is impossible to determine precisely, who is alluded to here. The copy itself dates evidently from the end of the XIc. AH.

1. (f. 1v) (*Risāla-i-abḥāth*). A treatise in Arabic, divided into nine *bakths*, dealing with: 1 (f. 2v) تفسير; 2 (f. 4v) فقه; 3 (f. 11) اصول الفقه; 4 (f. 12v) عربيد; 5 (f. 14) كلام; 6 (f. 15v) منطق; 7 (f. 19) علم الحكمة; 8 (f. 20v) هندسه; 9 (f. 23) نحو. Beg.

الحمد لله... اما بعد فيقول العبد المتوكل على الملك القيوم الخ

2. (f. 24) (*Tafsīr-i-sūra-i-innā a'taynāka*). A Persian commentary on the 108th chapter of the Coran, giving eight different interpretations. Beg.

حامداً لله رب العالمين و مصلياً على نبيه الخ

Ff. 1v-38, S 195 × 110, 125 × 60, ll 11. Or. pap. Good. Ind. nast. Cond. good. Two vignettes.

971.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

Aa 2.

A scrap-book of religious contents, in Persian and Arabic, dealing with various Coranic legends and also containing a commentary on some *sūras*, in prose and verse. It is very

fragmentary; the titles and the names of the authors are not given; no dates. The poetical fragments have been already described under No. 928; the fragments in Arabic will be mentioned in their proper place; here only the Persian extracts, dealing with Coranic matters, will be described. The copy dates from the beg. of the XIIc. AH., and was transcribed by Sayyid Makhdūm b. Khwāja (written 'خوج', 'خواجه', 'خواجه') Maḥmūd (cf. ff. 186. 214. 227, 233v). There are:

1. (ff. 1v-10v, 58-59v, and 98-101). The Arabic text of extracts from the *second* and other *sūras*, with an interlinear Persian translation. The author, an Indian, perhaps identical with the scribe, mentioned above, cherished a particular passion for nasal sounds. He almost invariably writes: *مر شمانا*, *مر شمان*, and even *ستمکانان* (ستمکانان).

2. (ff. 10v-11). A brief, or fragmentary, version of the well known series of questions and answers on different religious matters, in the form of a dispute between the Jews and Muḥammad, cf. further on. Nos. 1013-1017 in this Catalogue.

3. (ff. 11v-98, except ff. 58-59v). Part of a *Tafsīr*, in Persian, on *sūras*: 28 (f. 11v), 36 (f. 20), 50 (f. 24v), 56-58 (f. 29), 62-71 (ff. 39-57v), 73-114 (ff. 60v-98).

4. (ff. 58v-60v). A short fragment from the *Qiṣṣa-i-Daḡyānūs*, dealing with the story of the seven Ephesians (probably continued from f. 11).

5. (ff. 252v-254). A fragment of a treatise on the events which will take place on the day of Resurrection. Here only two *bābs* are given, the *first* *در علامات آخر الزمان* and the *second* *مؤود نجال*.

Bd. v. S 270 × 205, 200 × 130. ll 10 (and more). The text, when poetry, is arranged in two or three columns. Sometimes a column is added on the margins. Europ. pap. Vulgar Ind. nast. Cond. not quite good. Dirty. injured by dampness, etc.

2. *Treatises on the correct methods of reading, reciting, etc. the Coran.*

972.

فرائد الفوائد

FARĀ'IDU'L-FAWĀ'ID.

Ob 7.

A Persian version of the Arabic treatise on *tajwīd*, by Muḥammad b. Muḥammad al-Jazarī (in this copy his name is incorrectly written), who died in 833/1425. Most probably the title of the original treatise, not mentioned in this translation, was *Al-muqaddima al-Jazariyya*, see Brockelmann, *Gesch. d. Ar. Lit.*, II, 202 (8).

The name of the translator, and likewise the date of completion of this Persian version, do not appear. Transcribed in 1191 AH. by one 'Abdu'l-lah (see f. 144, in the colophon of another treatise, written by the same hand). This copy is incomplete at the end. Beg.

سپاس بیتیس متکلمی را سزاست که عقائد لایفی الفاظ النخ

Bd. v. Ff. 36v-79v, S 220 × 125, 155 × 70, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol good. Slightly worm-eaten.

## 973.

## قواعد قرآن

QAWĀ'ID-I-QUR'ĀN.

Ae 9.

A treatise on the proper methods of reading the Coran. composed by Yār Muḥammad (b.) Khudādād Samarqandī. The latter dedicated it to the Shaybānī prince 'Ubaydu'l-lah (940-946/1533-1539), as stated in EIO 2703. In this copy, however, his name is given as 'Abdu'l-lah. There were two princes in the Shaybānī dynasty with this latter name, the *first* reigned 946-947/1539-1540, and the *second* 991-1006/1583-1598. Without special research it is impossible to determine which of the three is really alluded to. See EIO 2703, cf. R 803. St. No. 39 on p. 174; (GC I 770), etc. The work is divided into 12 *bābs* (the headings are given in EIO 2703). Copied in the XIIc. AH. Beg

حمد بی حد و ثنای بیعد حضرت قادر بر النخ

Ff. 55, S 170 × 105, 115 × 65, ll 11. Or. pap. Ind. nast (diff. handwriting). Cond. good.

## 974.

The same.

Ob 7.

Another copy of the same work, dating from the XIIc. AH. It is defective at the beginning (opens in the middle of the *second* *bāb*, f. 4 in No. 973). The first folio contains an index.

Bd. v. Ff. 1-29v. For measurements, etc., see No. 972

## 975.

## تحفة شاهي

TUḤFA-I-SHĀHĪ.

Ae 1.

A treatise on the correct methods of reading, reciting, etc., the Coran, composed by 'Imādu'd-Dīn 'Alī ash-Sharīf al-Astrābādī. who dedicated it to the Ṣafawī prince Ṭahmāsp, who reigned during 930-984/1524-1576. It is divided into a *muqaddima*, 12



*bābs*, and a *khātima*, according to the index. But the 12th *bāb* and the *khātima* are not contained in this copy. Transcribed in the XIIc. AH. Beg.

حمدى كه قاريان و ان من شيء الا يسبح بحمده النخ

Fi. 29, S 240 × 135, 165 × 80, ll 15. Or. pap. Persian nast. Cond. tol. good.

## 976.

## حياة الفوائد

HAYĀTU'L-FU'ĀD.

Ae 4.

A treatise on the rules for the correct recitation, etc., of the Coran. by Muḥammad b. Ḥasan 'Alī Kūsārī, surnamed 'Alī a'-Qārī'. The date of composition is not given, but the work must have been compiled not later than the beginning of the XIIc. AH., from which period the present copy dates. See EIO 2704, cf. St. No. 35 on p. 173. The work is divided into 17 *faṣls* and a *khātima*. Beg.

الحمد لله العلي الذي رفع اهله و خاصة فراء القرآن النخ

Fi. 76, S 195 × 115, 150 × 75, ll 14. Or. pap. Good Persian nast. Cond. good. Some scrappy notes in the beg.

## 977.

## نجوم الفرقان

NUJŪMU'L-FURQĀN.

Ae 10.

A detailed index to the Coran, with special reference to the verses after which when reciting them one must bow, etc. Comp. by Muḥammad Sa'id (b.) Muṣṭafā in 1103 1691–1692 (chronogram by علامت نجوم الفرقان), and dedicated to Aurangzib. For details see EIO 2707, cf. St. No. 30 on p. 173. Transcribed towards the end of the XIIc. AH. Beg.

حمد و سپاس متعالی از مقیدس فیاس سزاوار جذاب احدثست النخ

Bd. v. Fi. 21v–219, S 255 × 150, 160 × 85, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 978.

## فهرست سورها

FĪHRIST-I-SŪRAHĀ.

Ae 8.

A short list of the chapters of the Coran, giving brief information as to the place of revelation, number of verses, etc., of each. The author's name is not mentioned. Prepared for Tīpū, nawwāb of Mysore. See EIO 2711. Copied in the end of the XIIc. AH. Beg.

فهرست سوره های کتاب الله النخ

Fi. 6, S 309 × 215, 265 × 195, ll 19. Or. pap. Bad Ind. nast. Cond. hopeless. The paper is thoroughly decayed.

979.

جواهر القرآن

JAWĀHIRU'L-QUR'ĀN.

Ae 2.

A treatise on the various observances which have to accompany the recitation of the Coran, with a detailed indication of the places where one must stop, or bow, etc. It was composed by order of Ṭipū, nawwāb of Mysore, in 1223 of the Mawlūdī era (probably about 1210 AH.) (see f. 16), by Ghulām Aḥmad and Sayyid 'Alī Qāḍī. See EIO 2709, cf. St. No. 32 on p. 173, etc. The present copy is also dated 1223 of the Mawlūdī era. It is evidently written by two different persons, and in the colophon one of the scribes calls himself Sayyid 'Alī. Therefore the possibility is not excluded that we have in this MS. the original copy of the work. Beg.

الحمد لله الذي أنزل على عبده الكتاب النخ

Ff. 153, S 245 × 155, 185 × 95, ll 15. Or. pap. Bad Ind. nast. Cond. good.

980.

The same.

Ae 3.

Another copy of the same work, evidently a transcript of the preceding MS. because it reproduces literally the colophon of No. 979. Transcribed towards the end of the XIIIc. AH. Many blank spaces. Beg. as in the above-mentioned copy.

Ff. 147, S 260 × 200, 210 × 100, ll 17. Or. pap. Bad Ind. nast. Cond. good.

981.

ركوعات قرآن

RUKŪ'ĀT-I-QUR'ĀN.

Ae 7.

Another treatise on the same customary bowings, etc., practiced whilst reciting the Coran. It was also composed by order of Ṭipū, nawwāb of Mysore, and constitutes an abbreviated version of an earlier and larger work, *Nujūmu'l-Qur'ān*. The name of the compiler is not mentioned. See EIO 2710, cf. St. No. 41 on p. 174. Copied in 1223 of the Mawlūdī era, by Muḥammad Naṣīr Aḥmad. Beg.

الحمد لله رب العالمين ..... أما بعد سبب تحرير ركوعات قرآن مجيد النخ

Ff 29, S 180 × 110, 135 × 70, ll 11 Or. pap. Clear Ind. nast. Cond. bad.

## 982.

The same.

Ae 10.

Another copy of the same work, apparently also dating from the same time as that of the preceding one. Beg. as in No. 981.

Bd. v. Ff. 1v-17v (ff. 18-20 are left blank) For measurements, etc., see above. No. 977.

## 983.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

Oa 48.

A collection of treatises dealing with the proper methods of reading the Coran, etc. They are all composed in the time of Ṭīpū, nawwāb of Mysore. The whole volume was evidently transcribed by the same hand, of Sayyid Ḥusayn, at Patan, and is dated 1222 of the Mawlūdī era. The volume contains:

1. *Qawānīn-i-Ḥaḡṣiyya* (ff. 1v-77v), a treatise on the various schools of Coranic readers (فراز سبعة), and the reasons why the one of Abū Ḥaḡṣ Umar should be given preference. It is dedicated to Ṭīpū (f. 3), and composed in 1208 1791. See EIO 2708. It is divided into 14 *bābs* (for their headings see EIO 2708). Beg.

الحمد لله العليم العالم الذي نزل الفرقان الخ

(On f. 1 there is the beginning of a versified index to the *sūras* of the Coran).

2. *Rukū'āt-i-Qur'ān* (ff. 79v-99). Another copy of the same treatise as above. Nos. 981-982. Beg. as in those copies.

3. *Asmā-i-sī-juz'-i-Qur'ān* (f. 100v-108). A list of the titles of the 30 sections (*juz'*) into which the Coran is usually divided. Slightly incomplete at the end. Beg.

حمد بيبعد مر متكلمي را كه زبان الخ

4. *Risāla-i-tawaqquḡ dar ajzā-i-Qur'ān* (ff. 109v-118). A list of the passages after which one may interrupt the reading of the Coran in recitation. The compiler's name is not mentioned. Beg.

حمد مبدعي كه سرشته فدنش الخ

Ft 118. S 180 x 105, 135 x 70, ll 9. Europ. pap. (different). Bad Ind. nast (by different hands). Cnd. bad. The paper is entirely perished.

## 984.

مختصر در تلم تجويد

MUKHTAṢAR DAR 'ILM-I-TAJWĪD.

Ae 6

A brief exposition of the system of *tajwīd*, in three *bābs* and a *khātima*. The author mentions his name in a versified passage.

at the end of the work, as Ustād Shukrī, and a gloss calls him Hājji Shukru'l-lah. There are, however, no indications as to the period in which he wrote. Copied probably in the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

نحمد الله الذي هدانا الى تلاوة القرآن النخ

At the end there are : a short poem giving the names of the prophets, together with their ages at the time of their deaths (ff. 43v-44); a fragment in Arabic, on religious matters (ff. 44v-45).

Ff. 45, S 190 × 140, 140 × 90, ll 7. Europ. pap. Coarse Ind. nast. Many inter-linear and marginal notes. Cond. good. CFW 1825.

## 985.

(مجموعه)

(MAJMU'A).

Ob 10.

A collection of extracts from various works dealing with different forms of Coranic study. Transcribed towards the end of the XIIIc. AH. There are :

1. Several sections of, evidently, one large work on the Coran. Neither its title (perhaps *Jadval-i-mubīn*, cf. f. 30v ?) nor the author's name, or the date of composition are mentioned. It was apparently divided into several *maqālas*. Here only portions of three of them are given. There is only the *first jadval* from the *first maqāla* (ff. 1v-7) :

جدول اول از مقاله اول در بیان انواع قراءت و تلاوت النخ

The *second maqāla* (ff. 30v-54), is given in *seven jadvāls*, and is perhaps complete :

مقاله دوم از جدول مبين در بيان انواع وقف و بموزات آن النخ

The *third maqāla* is represented by the *third jadval* (ff. 7v-10v), on the names of the seven schools of readers of the Coran ; the *fourth* (ff. 103v-110), on interpretations of *sūras* the *first* and the 112th, in accordance with the different schools of readers of the Coran ; the *sixth* (ff. 11v-16v), with the heading :

جدول ششم از مقاله سيم در بيان لغت ما به الكتاب النخ

2. *Bāb-i-laḥn* (ff. 19v-30 ; ff. 17-18 are blank). An extract from a treatise with the title *Zīnatu'l-qārī*. It deals with the different classes of mistakes which are or may be committed in the recitation of the Coran. Beg.

بدانکه لحن بردو نوع است جلي و خفي النخ

3. *Marghūbu'l-qārī* (ff. 55v-78v). A short treatise in prose and verse dealing with the usual topics of *tajwīd*, by 'Abdu'l-lah

b. Aḥmad b. Bāyazīd Kalyānī. The time of composition is not given. Beg.

الحمد لله الذي فضل العلم في الاعصار واصلح عاقبة امور النج

4. (ff. 79v-100; ff. 100v-103 blank). An extract from a larger work, the title of which is not mentioned. It deals with the orthography of the Coran.

5. (ff. 111-113). An Arabic versified index of the *sūras* of the Coran, in their traditional sequence. The author's name does not appear. Beg.

يا طالبا نظم شعر بجمع السور، النج

6. On ff. 114-116 there are stray poetical quotations, a note on the number of verses of a few selected *sūras*, etc.

Ff. 116, S 165 x 105, 110 x 60, ll 9. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 986.

(مجموعه)

(MAJMU' A).

Ae 5.

A small collection of short treatises on *tajwīd*, etc., copied in 1228 AH., by Muḥammad Ḥusayn. It contains:

1. (*Risāla dar qarā'at*) (ff. 1-12v). A short treatise on the observances connected with the recitation of the Coran. The author's name is not given. Beg.

الحمد لله الذي جعلنا من امة محمد النج

2. (ff. 13-14). Poetical fragments, an amulet, chronograms, etc.

3. (*Risāla dar tajwīd*) (ff. 14v-20v). A short treatise in prose and verse, also dealing with the rules of recitation. It is called in the colophon:

این قانون سجاوندی از نسخه حافظ شاهباز ملتانی النج

Beg.

سبحان من توحد بعظمة جلاله النج

4. (ff. 21-22v). Scrappy notes, a list of months, etc.

5. *Hikāyat* (ff. 23-26v). A short *mathnawī* poem in Hindustani, of religious contents, ascribed to Qāḍī Maḥmūd Bahrī. Beg.

کتیک دن سچہین پیر کر بیدار منجہ، النج

Also several quotations in Persian.

Ff. 26, S 205 x 150, 150 x 100, ll 23. Europ. pap. Bad Ind. nast. Cond. good.

3. *The Sunnite Tradition.*

987.

لباب الاخبار

LUBĀBU'L-AKHBĀR.

Oc 4.

A collection of the most important *ḥadīths*, arranged in 40 *bābs*, dealing with different subjects, and containing 10 Traditions each. They were originally selected by an early author, Aḥmad b. 'Abdī'l-lah (see Loth. Arabic Cat., p. 48), but were afterwards several times translated into and commented upon in Persian. The present version contains the original Arabic text together with a Persian paraphrase and explanations, compiled by Muḥammad b. Maḥmūd, for the use of people who do not know Arabic well, as he states in the preface. He does not mention the date of the composition. See EIO 2639 (where the complete list of the headings is given), etc. *Ind. libr.* Bh 140, cf. St. No. 44 on p. 164: (GC I 849). The copy dates from the middle of the XIIc. AH. Beg.

حمد بيعد و ثذنى بيعد خدائرا عز وجل الخ

Bd. v. Ff. 21v-65v, S 240 × 130, 165 × 85, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

988.

لباب الاخبار

LUBĀBU'L-AKHBĀR.

Ab 14.

Another version of the same work, slightly different from the preceding. It opens, without Persian introduction, with the original Arabic preface. The Persian text of the paraphrases of the *ḥadīths* does not coincide entirely with that of the preceding copy, but at the same time does not differ so much as to make it certain that the two are quite independent versions. Transcribed in the beg. of the XIIIc. AH. by Faqīr Muḥammad *bint* (*sic*!) Mullā Aḥmad, in one of the districts of Bijāpūr. Beg.

الحمد لله رب العالمين قيوم السموات والارضين الخ

On ff. 40v-44v there are two prayers in Arabic, with Persian explanations and a note of Sufic contents, in the same handwriting as that of the remainder of the volume.

Bd. v. Ff. 1v-44v, S 200 × 150, 150 × 85, ll 13. Europ. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Stray notes on the fly-leaves.

989.

(مجموعه)

(MAJMŪ'A).

Nc 29.

The Arabic text, a Persian translation, and a Persian commentary on the famous Arabic *qaṣīda* in praise of Muḥammad,

usually styled *Qaṣīda-i-Burda*. Its full title is *Al-Kawākibu'd-durriyya fī madh khayrī'l-barriyya*, and it was composed by Sharafu'd-Dīn Abū 'Abdi'l-lah Muḥammad b. Sa'īd al-Būṣīrī, who died sometime between 694 and 697 1295–1298. See Brockelmann, *Gesch. d. Arab. Lit.*, v. II, p. 264. The original poem was edited and translated many times: by S. de Sacy, in *Garcin de Tassy's Exposition de la foi Musulmane*, pp. 127–148; by Rosenzweig, *Wien*, 1824; by Ralfs, *Wien*, 1860; etc. Both parts of this volume are copied at Arkāt in 1169 AH.

1. (*Tarjuma-i-qaṣīda-i-Burda*) (ff. 1–34v), here with the title:

اسناد قصيدة بردة تصنيف شيخ محمد موعلي (sic)

It contains the original Arabic text, beg.

ا من تذكر جيران بدي سلم ، الخ

with an introduction in Persian, and an interlinear translation. There are many explanatory notes and glosses on the margins. The name of the translator is not mentioned. The work may be the same as the one described in EIO 2647–2648. Beg.

بدانکه این قصیده مبارک شيخ محمد موعلي (sic) الخ

2. *Sharḥ-i-qaṣīda-i-Burda* (ff. 35–end). A paraphrase and a detailed commentary in Persian on the same poem. It was composed in 921 1515 (cf. ff. 36v and 37, امروز که ذی القعدة سنه احدى , و عشرين و تسعمائة), by Faḍlu'l-lah b. Rūzbihān, surnamed Khwāja Mawlānā-i-Iṣfahānī. He made a detailed study of it under various famous traditionalists, whom he enumerates in the introduction, together with their *isnāds*. Beg.

الحمد لله ..... قال الفقير الى لطف الله السبحاني الخ

S 240 × 135, 160 × 85, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Slightly worm-eaten. Many notes on the margins and fly-leaves.

## 990.

شرح قصيدة بردة

SHARḤ-I-QAṢĪDA-I-BURDA.

Nc 30.

Another copy of the same commentary on the *qaṣīda-i-Burda*, as (2) in the preceding No. Transcribed about the middle of the XIIc. AH. Beg. as in No. 989 (2). At the end a note of religious content, in Arabic.

S 160 × 95, 115 × 60, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

991.

شرح قصيدة بردة

SHARḤ-I-QAṢĪDA-I-BURDA.

Nc 28.

Another commentary on the same poem, different from both Nos. 989 (2), 990, and EIO 2650-2652. The name of the commentator is not mentioned. The work is dedicated to a prince who is called Ghiyāthu'd-Dīn Sulṭān Muḥammad Bahādur. He cannot be identified at present, but he reigned at all events not later than the XIc. AH., because the present copy dates from the end of that century. The MS. is incomplete at the end. Beg.

الحمد لله رب العالمين داناي توانا تبارك و تعالیٰ النخ

Ff. (128), S 185 × 100, 160 × 65, ll 13 (and a column on the margins in the first half of the volume). Or. pap., almost entirely perished in the middle of the book. Ind. nast. Cond. bad. Folios are almost all loose. CFW 1832.

992.

ترجمة حصن حصين

TARJUMA-I-ḤIṢN-I-ḤAṢĪN.

Ab 7.

A Persian paraphrase, with explanations, of the Arabic work on the tradition concerning Muḥammad, with the title *Al-Ḥiṣnu'l-ḥaṣīn min kalām sayyidi'l-mursalīn*. The original was composed in 791/1389, at Damascus, by Shamsu'd-Dīn Abū'l-Khayr Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. 'Alī b. Yūsuf al-'Umarī ad-Dimishqī, surnamed Ibnu'l-Jazarī, d. 833/1429-1430. (Cf. Brockelmann, *Gesch. d. Arab. Lit.*, v. II, p. 203.) The name of the Persian translator is not mentioned in this copy. According to EIO 2641. where another transcript of apparently the same work is described, he was Abū Bakr b. Muḥammad Bīhrūjī, who wrote his work for Abū'l-Faṭḥ Maḥmūd-Shāh of Gujrat (863-917/1458-1511), and completed it in 910/1505. Cf. St. Nos. 2 and 3 on p. 175. Copied in the beg. of the XIIc. AH., incomplete at the end. Beg.

اللهم صلى على سيد الخلق النخ.....بنام خدائك (sic) بسیار بخشنده  
است النخ

Ff. 190, S 240 × 140. 185 × 100, ll 14. Or. pap. Calligraphic Ind. nast. Cond. good.

993.

شرح حصن حصين

SHARḤ-I-ḤIṢN-I-ḤAṢĪN.

Ab 12.

A Persian commentary on the same work, composed in 996/1587, in Kashmīr at the *khānqāh* of Sayyid 'Alī Hamadānī, by



Hājji Muḥammad Kashmīrī. This commentary is the same as the one described in EIO 2642. In a special epilogue the author enumerates his other compositions. The list of them is given by H. Ethé (loc. cit.). Copied in the beg. of the XIIc. AH. On ff. 202-206 there are stray poetical quotations, some prayers. etc. Beg.

اللهم لك الحمد حمداً... اما بعد برارباب ضمائر صافيه و افهام زاكيه النخ

Ff. 206 (in the beginning the correct order of folios : 6, 8, 7, 9, etc. : after f. 87 there is a lacuna ; f. 201 is misplaced, and apparently belongs to the middle of the book). S 250 x 140, 180 x 85, ll 21. Or. pap. Good. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 994.

## شرح دلائل خيرات

SHARḤ-I-DALĀ'ILU'L-KHAYRĀT.

M 135.

A Persian translation of and a commentary on the Arabic treatise, dealing with the Tradition concerning Muḥammad, which has as its full title :

دلائل الخيرات و شوارق الانوار في ذكر الصلوة على النبي المختار ،

It was composed by Abū 'Abdī'l-lah Sulaymān al-Gazūlī (الجزولي), who died in 870/1465 (see Brockelmann, Gesch. d. Arab. Lit., vol. II, p. 252). The name of the Persian commentator is given on f. 2 as Muḥammad Fādīl b. Muḥammad 'Ārif Safīdanī Dihlawī (cf. also Brockelmann, op. cit., p. 253), but the date of completion of his work is not mentioned. Cf. St. No. 4 on p. 175. Copied towards the end of the XIIc. AH. Beg.

حمد و ثناء كونا كون و سپاس و ستائش افزون النخ

Ff. (224), S 240 x 125, 200 x 80, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. In some places slightly worm-eaten.

## 995.

## مناقب الخلفاء و تحفة السعداء

MANĀQIBU'L-KHULAFĀ WA TUḤFATU'S-SU'ADĀ. Ad 21.

A short treatise on the Sunnite tradition about the first four Khalifs and 'Ā'isha, in four *faṣls*, a *takmila*, and a *khātima*. The latter deals with the forms of punishment prepared in the future life for the Shi'ites and Khārijites (در عقوبات روافض و خوارج), but its heading is omitted in the text. The treatise is incomplete at the beginning, and the name of the author does not appear. The title and the date of composition are given on f. 2. It was composed in or shortly after 937/1530 (chronogram نهم شهر شوال),

when it was commenced. The author gives also the date of completion, after the same model as the former chronogram, but the number of the day is here omitted and there is only ذى القعدة, which makes only 920. Transcribed in 1086 AH. by Ḥasan-Beg Maymanagī, at Jahāngīr-nagar, or Dacca (?), as stated in the colophon of another entry in the same volume, written by the same hand. Beg. abruptly :

.....بسرًا ميکفتند و براهل اسلام استيلاى تمام يافته النج

Bd. v. Ff. 1v-44v, S 295 × 165, 255 × 110, ll 26-27. Or. pap. Vulgar Ind. nast. Cond. tol good.

996.

(رسالة احوال پيغامبر)

(RISĀLA-I-AḤWĀL-I-PAYGHĀMBAR).

D 176.

A treatise containing Traditions concerning the chief events of the life of Muḥammad and the principal religious institutions of Muhammadanism, without a title, in ten *bābs*. It was composed in 941/1534 by Sayyid 'Abdu'l-Awwal b. 'Aliyyi'd-Dīn b. Ḥasan al-Husaynī, an inhabitant of Gujrat, and is chiefly based on *Sufaru's-sa'adat* of Majdu'd-Dīn Firūzābādī (see further, No. 1002-1003). As the compiler explains in his preface, he wrote this treatise for the purpose of averting the invasion of the 'troops of Khorasan' which were marching from Dehli, i.e. the armies of Humāyūn, as well as of stopping the plague which evidently was epidemic in Gujrat. Copied in 1084 AH. Stray notes and poetical quotations at the end and on fly-leaves. Beg.

حديثى صحيحى كه سلسله اسناد آن بعقل و نقل متصل كشته النج

Ff. (64), S 275 × 160, 220 × 105, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Some places injured by repairs.

997.

اشعة اللمعات في شرح المشكوة

ASHI'ATU'L-LAMA'ĀT FĪ SHARḤI'L-MISHKĀT.

Ab 2.

The *first*, *third*, and *fourth* vols. of the well known compendium of Muhammadan religious tradition. It is a commentary on *Mishkātu'l-maṣābiḥ*, which was composed in 737 1336 by Waliyyu'd-Dīn Abū 'Abdi'l-lah Muḥammad b. 'Abdi'l-lah Khaṭīb Tabrizī. The latter work is itself a commentary and a revised edition of the *Maṣābiḥu's-sunnat*, the celebrated collection of 4,719 traditions, collected by Abū Muḥammad al-Ḥusayn b. Mas'ūd al-Farrā

al-Baghawī, d. 510-516/1116-1122 (see Brock., *Gesch. d. A. Lit.*, v. I, pp. 363-364). The present commentary was composed between 1019-1025/1610-1616, by the famous divine of Dehli, 'Abdu'l-Ḥaqq b. Sayfī'd-Dīn at-Turk ad-Dihlawī, d. ca. 1052/1642. In this transcript (as in R 14), in the *fourth* vol. (f. 399v), there is an additional note by the author of the work, who states that he revised it several times, the last revision being completed in 1045/1634-1635. He also refers to another work by himself *Lama'ātu't-tanqīh fī sharḥ Mishkāti'l-maṣābiḥ*. Other copies are described in EIO 2654-2655, R 14. The list of renowned ancient traditionalists, mentioned in the preface, is reproduced in EIO 2654. For other works of the same author see above, Nos. 65-67. Copied by 'Abdu'r-Rahman b. Jamāl Muḥammad Qurayshī 'Alawī (see the colophon of the *first* vol.). The *fourth* vol. was transcribed in 1075 AH., the *first* in 1076 AH., the third is not dated. The *first* and the *third* vols. contain indices.

Vol. I (f. 397). Contains also the preface to the whole work. The commentary begins with كُتِبَ الْإِيمَانُ. Beg. of the preface :

الحمد لله اكمل الحمد على كل حال وفي كل حين الخ

Vol. III (f. 343). Begins with كُتِبَ الْبَيُوعُ. Beg.

كُتِبَ الْبَيُوعُ، بَيَعُ كَاهِي بِمَعْنَى عَقْدَ آيِدِ الْخ

Vol. IV (f. 399). Opens with كُتِبَ الْآدَابُ. Beg. (the first folio is of more modern origin) :

كُتِبَ الْآدَابُ، طَيِّبِي (?) كَفْتَهُ آدَبُ اسْمِي اسْتِ كِه وَاقِعْ مِيشُودُ الْخ

3 vols. S 255 × 170, 200 × 105, ll 27-29. Or. pap. Ind. nast. Cond. not quite good, especially of vols. I and IV, which are injured by repairs and worms. Many marginal glosses. Vignettes in vols. I and III.

## 998.

The same.

Ab 1.

Another copy of the same work, covering vols. I, II and the beginning of vol. III (the end corresponds to vol. III, f. 51v of the preceding copy). Beg. as in No. 997. There is no division into separate volumes. On ff. 587v-600v there is an extract from a brief Arabic *tafsīr*, dealing with the *sūras* 78-89 (the latter breaks off at verse 21). The title of the original work, to which this fragment belongs, the author's name, etc., are not mentioned. Beg.

عم اصله عن ما وقرى بها الخ

Fi 600, S 320 × 200, 250 × 125, ll 32. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 999.

The same.

Ab 3.

Another copy of the *first* vol. of the same work, transcribed in 1095 AH. Beg. as in the preceding copies.

Ff 757, S 235 × 135, 170 × 80, ll 19. Or. pap. Coarse Ind. nast. Cond. good.

## 1000.

The same.

Ab 2.

A copy of the *second* vol. of the same work. dating from the XIIc. AH. It opens with كتاب الزكاة. Beg.

زكاة در لغت بمعنی تطهير آید النخ

Ff. 293, S 280 × 185, 220 × 110, ll 27. Or. pap. Ind. nast. (different hands). Cond. tol. good. Glosses on the margins.

## 1001.

The same.

Ab 4.

Another copy of the *fourth* vol. of the same work, dating from the XIIc. AH. Incomplete at the beginning (which corresponds to f. 10 in No. 997).

Ff. 494, S 235 × 165, 190 × 115, different numbers of lines. Or. pap. Ind. nast. (different hands). Cond. not good. Injured by repairs. Fol. 368 must be placed after f. 382.

## 1002.

شرح سفر السعادة

SHARḤ SUFARĪ'S-SA'ĀDAT.

Ab 11.

A Persian commentary on *Sufaru's-sa'ādat* (otherwise styled *Širātu'l-mustaqīm*), a collection of Traditions relating to Muḥammad's customs and teachings. The original Arabic work was composed by Muḥammad b. Ya'qūb b. Muḥammad b. Ibrāhīm, surnamed Majdu'd-Dīn al-Firūzābādī, d. 817 1415. The author of the present Persian commentary is the same 'Abdu'l-Haqq Dihlawī, as mentioned under Nos. 65-67, 997-1001. See Brockelmann, Gesch. d. Arab. Lit., vol. II, p. 181; EIO 2656-2657 (where a complete index of the chapters is given), R 15. Ind. libr. Madr 110. Transcribed in 1087 AH. by Muḥammad Ashraf b. 'Abdi'r-Raḥman Khwāja. A detailed index is appended on ff. 502v-510v. Beg.

سبحانک لاعلم لنا الا ما علمتنا انک انت علیم النخ

Ff. 510, S 275 × 155, 215 × 105, ll 25. Or. pap. Good. Ind. nast. Cond. tol. good. Many marginal glosses. Lacunas after ff. 136, 137, 138, 139, 141, 186, 346, 352, 382.

1003.

( مختصر شرح سفر السعادة )

(MUKHTAṢAR-I-SHAṢḤ-I-SUFARU'S-SA'ĀDAT).

Ab 10.

Another commentary on the *Sufaru's-sa'ādat*. It seems to be an abbreviated version of the preceding work. The beginning corresponds to f. 4 in No. 1002. The Persian text is not as complete, but in the sections which are reproduced here it is almost the same in wording. Unfortunately the headings are not properly marked, so that a comparison of these two versions would necessitate a thorough collation of the two bulky volumes. The name of the abbreviator is not mentioned. Copied towards the end of the XIIc. or the beg. of the XIIIc. AH., by a very bad scribe.

Ff. 190, S 280 × 200, 160 × 95, ll 15-19. Europ. and Or. pap. Bad Ind. nast. Cond. tol. good. Lacunas after ff. 40 and 46.

1004.

دستور فائض النور

DASTŪR-I-FĀ'IDU'N-NŪR.

E 68.

Traditions concerning Muhammad's dress, collected by the same 'Abdu'l-Ḥaqq Dihlawī. In the colophon this short treatise is called *Risāla-i-libās-i-ān Ḥadrat*. In the next copy the same work is called 'رسالة در بیان آداب لباس حضرت سید البشر'. It largely covers the same ground as the *Maṭāli'u'l-anwār* (see above, Nos. 66, 67 on p. 21 in this Cat.), which is originally an extract from the *Madāriju'n-nubuwwat*, by the same author (see above, No. 65). See EIO 2658, Pr 41, 111, R 863, etc. Copied towards the end of the XIIc. AH. Beg. (as in EIO 2658).

بعد از حمد و ستائش الهی و پس از نعت و تحکیم النخ

Ff. 20, S 170 × 105, 115 × 60, ll 10. Or. pap. Ind. nast. Cond good.

1005.

The same.

Oc 5.

Another copy of the same work, dating from the end of the XIIc. AH. Beg. as in the preceding copy.

Bd. v. Ff. 32v-40v. For measurements, etc., see No. 66.

1006.

تألیف قلب الالیف

TA'LĪF QALBI'L-ALĪF.

M 41.

A detailed list of 'Abdu'l-Ḥaqq Dihlawī's works, of which a number were mentioned in the preceding Nos., by himself, written,

as he states in the introduction, to avoid annoying questions from disciples and friends as to the contents and titles of his compositions. It gives the titles of the treatises, together with some information as to the subjects, and sometimes other details. Unfortunately very little attention was paid to chronology or dates in general. Copied in 1150 AH. by Abū'l-Khayr Nāṣiru'd-Dīn Muḥammad b. Aḥmad Nizāmi'd-Dīn. Beg.

الحمد لله منزل الكتب السموية و الصحف المكمرة الخ

Ff. 22, S 175 × 110, 115 × 60, ll 10. Europ. pap. Ind. nast. Cond. bad. The paper is decayed.

### 1007.

منبع العلم

MANBA'U'L-'ILM.

Ab 16.

A Persian commentary on the *Ṣaḥīḥ*, the celebrated collection of *ḥadīths* of Abū'l-Ḥusayn Muslim an-Nīshābūrī, who died in 261/875. See Brockelmann. *Gesch. d. Arab. Lit.*, vol. I, p. 160. The author is a grandson (cf. f. 2) of 'Abdu'l-Ḥaqq Dihlawī (see Nos. 65-67, 997-1006). Fakhru'd-Dīn Muhibbu'l-lah, who completed this work commenced by his father. The latter's name is not given, but perhaps he is identical with the author of a commentary on the *Ṣaḥīḥ* of Bukhārī, cf. EIO 2659. Copied in the XIIc. AH. The present transcript is quite fortuitously bound into two volumes, but there is no division in the text. Beg.

حمد بيكد و سپاس بيقياس و ثنای بی انتها الخ

2 vols. Ff. 456 and 464, S 240 × 150, 185 × 105, ll 18-19. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good. The correct order of the folios in the *first* vol. : 1-5, 7, 6, 8-11, 13, 12, 14-239, 241, 240, 242-456.

### 1008.

رسالة ابن سلام

RISĀLA-I-IBN SALĀM.

Ob 14.

One of the numerous versions of a most popular book, otherwise styled *Hazār mas'ala-i-'Abdu'l-lah ibn Salām* (cf. No. 1009), or *Sirāju'l-qulūb* (cf. Nos. 1010-1011), etc. It contains a series of questions put by learned Jews or Christians to Muḥammad (or, sometimes, 'Alī), and triumphantly answered by the latter. The subjects discussed are usually various topics relating to cosmogony, eschatology, religious and moral philosophy, Biblical and other legends, etc. These speculations may be of very early origin and undoubtedly contain important materials for the study of the folklore of the Muhammadan nations. In the present version the questions are attributed only to 'Abdu'l-lah ibn Salām, and the

replies to Muḥammad. Cf. EIO 2625. Copied at كلمور by Maḥmūd (b.) Bahāi'd-Dīn Kalyānī, in 1082 AH. Beg.

الحمد لله ..... در خبر است كه (از) جابر بن  
عبد الله انصاري النخ

Bd. v. Ff. 165v-178v, S 285 × 170, 180 × 99, ll 21. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Notes on the margins.

## 1009.

The same.

Oa 7.

Another copy of the same version, copied in 1176 AH. by Shāh Kamtar-i-Qādiriyya (*sic*?). In the colophon it is called *Hazār mas'ala-i-'Abdu'l-lah b. Salām*. Cf. St. No. 68 on p. 153. Beg. as in the preceding copy.

Bd. v. Ff. 1v-80, S 230 × 120 165 × 80, ll 11. Or. pap. Coarse Ind. nast. Cond. tel. good. Slightly repaired in some places.

## 1010.

سراج القلوب

SIRĀJU'L-QULŪB.

D 213.

Another version of the same work, in which more attention is paid to the legendary element, in 72 sections. The authorship is attributed to Khwāja Imām Abū Naṣīr Sa'd b. Muḥammad 'Atāī. Probably either this or the following version is mentioned in R 17, of which the author is there called Abū Maṣṣūr Sa'id b. Muḥammad al-Qaṭṭān Ghaznawī; cf. also BI I 41-43, RS 3. Pr 263, St. No. 17 on p. 86. The different names of the authors are apparently merely variants of each other, the difference most probably being the result of misreading in bad and careless copies. Transcribed towards the end of the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله العلي العظيم الجود (*sic*) الكريم النخ

Ff. (117), S 215 × 170, 175 × 120, ll 11. Or. pap. Vulgar Ind. nast. Cond. bad. Injured by dampness, worms, and repairs. Marginal notes.

## 1011.

سراج القلوب

SIRĀJU'L-QULŪB.

D 212.

Still another version of the same work, divided into 70 questions, and differing in its wording from the preceding one. The

author's name as well as the date of composition are not given. Transcribed towards the end of the XIIIc. AH. It is defective at the beginning, and opens abruptly with :

... بر خواندگانرا عبرت باشد بر شنوندگانرا الخ

Ff. (131), S 240 × 135, 170 × 95, ll 11. Europ. pap. Coarse Ind. nast. Cond. bad. Almost entirely perished.

## 1012.

(رساله در مسائل دینی)

(RISĀLA DAR MASĀ'IL-I-DĪNĪ).

E 82.

Again another version of the same questions, apparently slightly different from all the preceding ones. The real title, the author's name, etc., are not given. Copied before 1149 AH., because it seems to have been transcribed before another treatise in the same *majmū'a*, which bears this date. Beg.

و الله مفتاح الابواب و مسبب الاسباب، سوال، خبر کن ما را الخ

S 205 × 150, 150 × 100, ll 13. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1013.

مولود عباسی

MAWLŪD-I-'ABBĀSĪ.

Ob 14.

An extract from a larger work, here called *کتاب الصلوات و التفسیر* (which may be perhaps the same as *Sutaru's-sa'ādat*, cf. above, Nos. 1002 and 1003) ascribed to Majdu'd-Dīn (here *مجدد الدین*) (Muḥammad b.) Ya'qūb b. (Muḥammad b.) Ibrāhīm al-Yamanī (here *الفیروزی*?) aṣ-Ṣadiqī ash-Shirāzī al-Firūzābādī (here *التمیمی*!). There are no indications as to why it is called 'Abbāsī. The extract deals with Traditions concerning the birth of Muḥammad, given mostly in the original Arabic and accompanied by a Persian paraphrase and explanations. The name of the translator is not mentioned. Copied in 1082 AH., by Maḥmūd Bahāu'd-Dīn Kalyānī. Beg.

هذا مولود النبي صلى الله عليه وسلم من كتاب الصلوة و التفسیر الخ

On ff. 1-7 there are many fragmentary notes, prayers, magical tablets, stray poetical quotations, etc.

Bd. v. Ff. 1-21v. For measurements, etc., see No. 1008.



## 1014.

(مجموعه)

(MAJMŪ'A)

Oa 61.

Two short treatises on traditional matters included in this *majmū'a*, which was transcribed in 1106 AH. (the 38th year of Aurangzīb's reign), by Wiṣāl-Beg, at هنكل :

1. (*Risāla-i-qiyāmat*) (ff. 69-73v). A short narrative about Muḥammad's own explanations of some verses of the Coran, concerning various eschatological conceptions. The author's name, the title, date of composition, etc. are not mentioned. Beg. abruptly

روایت میکند مغد بن حبیل ( معاذ بن جبل ) رضي الله عنه الخ

2. *Dar ādāb-i-dastār bastan-i-ān Ḥaḍrat* (ff. 73v-74v). A short note on the tradition concerning the way in which Muḥammad used to wear his turban. The compiler's name is not mentioned.

Bd. v. Ff. 69-74v, S 220 × 125, 170 × 85, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1015.

وفات نامه

WAFĀT-NĀMA.

Oa 70.

Legends and traditions pertaining to the circumstances of Muhammad's death-time. The name of the author is not given, and the work seems to be of popular origin. Copied in 1134 AH., at Arkāt. At the end, on ff. 65v-67 some questions and replies are given, concerning various religious matters; on ff. 67-69v two (Arabic) prayers with Persian introductions and explanations of the beneficial results to be expected from their recital. Beg. of the chief treatise :

وفات نامه حضرت رسالت پناه ، الحمد لله ..... بدانکه اسعدک الله

تعالی الخ

Bd. v. Ff. 57-69v, S 215 × 130, 145 × 75, ll 15. Europ. and Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 1016.

(رساله در نصیحت رسول)

(RISĀLA DAR NAṢĪḤAT-I-RASŪL).

Oa 54.

Similar traditions (see above, No. 1015) dealing with the last hours of Muḥammad and the admonitions uttered by him on his death-bed. The compiler's name is not given. Copied apparently in the XIIc. AH., although on f. 134v, in the handwriting

of the same scribe (‘Abdu’l-Karīm تمرنی) the date of copying is given as 1098 AH. (very suspicious). Beg.

بدانکه روزی رسول علیه السلام با یاران نشستہ بود الخ

Bd. v. Ff. 1v-8v. S 200 × 130, 150 × 85, ll 13. Or. pap. Ind. vulgar nast. Cond. good.

1017.

( ترجمہ کتاب حدیث )

(TARJUMA-I-KITĀB-I-HADĪTH).

Ab 8.

A large work on Traditions concerning Muḥammad. evidently a portion of a translation of an early Arabic work. It opens with information concerning Muḥammad’s military undertakings, his last pilgrimage, and other matters. But the greater part of the book is devoted to Traditions concerning the origin, etc., of every separate *sūra* of the Coran. There is no introduction, and likewise no colophon, as the copy is incomplete at the end, and therefore neither the name of the translator, nor the title of the original work are given. Transcribed towards the end of the XIIc. or the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

کتاب المغازی ، در عراج کفته غزو با دشمن دین الخ

Ff. 329, S 340 × 195, 250 × 140, ll 22. Or. pap. Good. Ind. nast. Cond. rather bad. Much injured by worms, dampness and especially repairs. Fol. 31 must be placed after f. 27.

1018.

ہادی السالکین الی بلد اللہ الامین

HĀDĪS-SĀLIKĪN ILĀ BALADĪ’L-LAHĪ’L-AMĪN.

Ac 49.

A detailed account of religious Traditions about the places of pilgrimage in Mekka and Medina, with explanations of the observances prescribed for pilgrims. It was composed. in 17 *bābs*, by ‘Abdu’l-lah b. Sayyid Muḥammad Ṭalib Ḥusaynī, evidently a fairly modern author. The date 1135 AH., given in the colophon, most probably refers to the completion of the work itself, and not to the writing of the present copy. Beg.

الحمد لله الذى اذهب عنا الرجس و عبادة الاصنام الخ

Ff. 184, S 205 × 125, 150 × 80, ll 11. Or. pap. Ind. vulgar nast. Cond. good.

1019.

چهل حدیث

CHIHIL HADĪTH.

D 338.

Forty selected Traditions of Muḥammad, in the original Arabic with a Persian paraphrase and explanations. The work is

incomplete in the beginning, and the compiler's name does not appear. Transcribed in 1140 AH., by a juvenile scribe, as mentioned in the colophon :

بموجب فرمودۀ قبلۀ حق پدرم منکۀ عبد الصمد ام در سن دوازده ساله  
(sic) بودم نوشته النخ

It opens abruptly with :

...و تفش از آلودگی جنان کناه پاک شود النخ

Bd. v. For measurements, etc., see above. No. 331.

## 1020.

(رساله در حدیث)

(RISĀLA DAR ḤADĪTH).

Ab 14.

A short treatise on Traditions of Muḥammad. It is evidently an extract from a larger work, of quite modern origin, because, among others, 'Abdu'l-Ḥaqq Dihlawī (see above Nos. 65-67, 997-1006) is frequently referred to. Copied towards the end of the XIIc. AH., or even later, by Muḥammad b. Mullā Aḥmad. Beg.

عن جابر بن سمره قال کان رسول الله النخ

Bd. v. Ff. 46v-72v. For measurements, etc., see No. 988.

## 1021.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

Ab 9.

Two short treatises, dealing with Traditions of Muḥammad's food and drink, composed at the court of Ṭīpū, nawwāb of Maysūr. eulogies of whom occupy the greater portion of these meagre compositions. They were transcribed in the beg. of the XIIIc. AH., by 'Abdu'l-Qādir Thanākhwān (who may perhaps also be the author).

1. *Aḥādith dar bāb-i-ma'kūl wa mashrūb* (ff. 1v. 34-38v ; f. 39 is left blank). Traditions on the question of food, compiled in 1202 1788. Beg.

حمد حکیمی که عظم قدرته که بدن انسانرا النخ

2. *Risāla-i-ma'kūl wa mashrūb* (ff. 2v-33v, 40-40v). Another similar treatise, not so much dealing with Traditions, as with general reflections on the requirements of hygiene, etc. The author is Ḥāfiẓ Muḥammad b. Ḥabībī'l-lah. Beg.

بعد از کلفشانی معانی رنگین حمد ایرد دادار النخ

Ff. 40, S 150 x 100, 120 x 65, ll 6. Europ. pap. Ind. nast. Cond. not quite good. Worm-eaten. Folios are misplaced.

4. *Works on Fiqh and cognate matters.*

1022.

ترجمة غاية الاختصار

TARJUMA-I-GHĀYATU'L-IKHTISĀR.

Ac 53.

A Persian version of a concise exposition of the system of *fiqh* from the point of view of the Shafi'ite school. It is also known under the title *At-taqrīb fī'l-fiqh*, and in the colophon of the present copy this Persian translation is called *Sharḥ-i-Iṣfahānī*. The Arabic original was composed by Abū-Shujā' Aḥmad b. Ḥusayn b. Aḥmad Iṣfahānī, who flourished most probably in the VIc. XIIc., see Brockelmann, *Gesch. d. Arab. Lit.*, v. I. p. 392 (some authorities, however, give a much earlier date). The name of the translator is not mentioned, and there are no indications as to the period in which this Persian version was prepared. Copied in the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله ... این کتاب غایة الاختصار النخ

Ff. 63. S 205 × 120, 170 × 80, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. not quite good. Injured by repairs. Notes and quotations on the fly-leaves.

1023.

صلوة مسعودي

ṢALĀT-I-MAS'ŪDĪ.

Ac 25.

A treatise on the system of *fiqh*, by Faqīh Mas'ūd (as he is called in the colophon). The work is apparently of very early origin and is referred to as an authority in various compositions of the VIIIc. AH. (cf. *Miftāḥu'l-jinān* in EIO 2565. etc.). It is impossible to gather more information about the author without undertaking special study, because the present copy contains only the *second* volume of the treatise. This second volume is divided into 40 *bābs*, dealing with the usual topics of *fiqh*. Transcribed towards the end of the XIc. or the beg. of the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله الذي وعد الجنة للمطيعين بكرمه النخ

Ff. 326. S 250 × 130, 170 × 90, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. A few marginal notes. Index. CFW 1825.

1024.

حزمة الفقهاء

ḤAYRATU'L-FUQAḤĀ.

Ac 15.

A collection of complicated and difficult questions regarding the application of the principles of *fiqh* to life. It contains many historical anecdotes and is of great value to the historian of the

economic and social conditions of mediæval Khorasan, because it contains many interesting allusions to local practices and customs. The author states that after having received a sound education at Bukhārā from the best theologians of his time, he was for ten years a *muftī* in that city, and afterwards for 22 years a *muftī* in other places of Khorasan. He mentions his own name only incidentally on f. 109. in a short piece of poetry by himself .

لقب علا ست مرا و را و نام او عمر است ،  
درین زمانه چو او مفتی دیگر ( ذکر read ) ناید ،

Therefore he was probably called 'Alāu'd-Dīn 'Umar Bukhārī. who is alluded to in some later works. He dedicated his book to Nawrūz-Beg, whom he styles سپه سالار خراسان و عراق and who was apparently a governor of one of the provinces of Khorasan. The author complains of the very great degeneration of the ancient piety, *qaht-i-musalmānī*, which came about towards the year 695/1296. There are no direct indications as to the reasons why exactly this year is referred to, but most probably it was the time when the compiler was busy over his book.

There is no systematic division into chapters. and the various matters, which are dealt with, follow in chaotic sequence. On ff. 4-4v there is a long list of the literary sources on which the book is based, containing about 100 titles. The latest work mentioned probably is No. 41 in the list, the *Fatāwī* of Abū'l-Makārim Zahīru'l-lah Ishāq b. Abī Bakr al-Walwālījī. d. 710 1310, see Brock., v. II, p. 78. These references are very interesting because they may be of some help in that most difficult question of settling the chronology of Muhammadan theological literature. Here follows the list of titles in alphabetical order :

1. عصمة (by) اسوله واجوبه . 2. احكام الصبيان . 3. اعجوبة الفقه . 4. اضحية زعفراني . 5. اضحية تمرتاشي . 6. (الله انبيا . 7. تحفة الفقهاء . 8. تجنیس شیخ الاسلام . 9. ایضاح . 10. ام الفتاوى . 11. حبل الخطاب . 12. جامع الوسيط . 13. جامع شمس الدين اسروشنی . 14. حیرت اصفهانی . 15. حقائق المنظومة . 16. حصص الاتقياء . 17. روضة . 18. ذخيرة . 19. خلاصه . 20. خزنة الفقه . 21. حيرة العلماء . 22. شرح سغدي . 23. شرح سراجي . 24. سواد اعظم . 25. صغیر حاجي . 26. (قاضي محمود مرغینانی by) شرح قاعدي . 27. عمدة المفتي . 28. عمدة الفتاوى . 29. عالم المتعلم . 30. ضوابط الاحكام . 31. فتاوى دیناری . 32. فتاوى تاتار خانی . 33. غیاث المتقين .

34. by) فتاویٰ قاضی خان. 36. فتاویٰ سرخسی. 35. فتاویٰ رکنی. 37. (ظہیر الدین مرغینانی کبیری). 38. فتاویٰ کشی. 39. فتاویٰ ولوالجی. 41. فتاویٰ مسعودی. 40. فتاویٰ محبوبی. 42. شرح فرائض بدوی. 44. فرائض بدوی. 43. فرائدِ استقنی. 45. فرائض عثمانی فراہی. 47. فرائض رکنی. 46. فرائض جدولی. 48. فروق نیشابوری. 50. فروق عمادی. 49. فروق ابو حنیفہ. 51. کتاب استحفاظ. 54. کامل علیابادی. 53. قدوری. 52. اکبری. 55. مبسوط ابو شجاع. 56. (شمس الدین حلوائی by) کتاب زرین. 57. مبسوط امام محمد. 59. مبسوط سرخسی. 58. مبسوط خواہر زادہ. 60. مغنی ملقط سمرقندی. 63. مصابیح. 62. مزارعہ تمناشی. 61. محیط. 64. نافع. 67. منشورہ. 66. (?). ملازم المفتی. 65. مفوضات خیاطی. 64. وصول اسروشنی. 71. واقعات صدرشہید. 70. نظم الفقہ. 69. نصاب. 68. and ہدایہ (امام برہان الدین مرغینانی by). 73. وصول عمادی. 72. a few others, whose titles are not properly legible.

Its full title, as given on f. 3, is *Ḥayratu'l-fuqahā wa ḥujjatu'l-fuḍalā*. Cf. St. No. 69 on p. 153. Copied towards the end of the XIc. or beg. of the XIIc. AH., by Muḥammad (b.) Nūrī'l-lah. Beg.

الحمد لله... چون حق سبحانه و تعالی بعد از تارینم هجرت النعم

Ff. 134, S 240 x 135, 180 x 80, ll 15. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good.

1025.

The same.

Oa 54.

A short extract from the same work (according to the statement in the colophon), dating from the XIIc. AH. Beg.

این مسائل چند از کتاب معتبر النج

Bd. v. Ff. 25v-35v. For measurements, etc., see No. 1016.

**1026.**

ترجمہ کنز الدقائق

TARJUMA-I-KANZU'D-DAQĀ'IQ.

Ac 5.

A Persian version of the well known exposition of the principles of *fiqh* according to the views of the Hanafite school. It was originally composed, in Arabic, by Abū'l-Barakāt 'Abdu'l-lah b.

Aḥmad b. Maḥmūd an-Nasafī, surnamed Ḥāfiẓu'd-Dīn, who died in 710 or 711/1310-1311 (see Brockelmann. *Gesch. d. Arab. Lit.*, v. II. pp. 196-197). The Persian translation was compiled by Naṣru'l-lah b. Muḥammad b. Ḥammād al-Azdī (written in various copies as Jammād, Jamālī, etc., and Irdī, Arzī, etc.), surnamed al-Kirmānī. The exact period in which he lived is not known. See BI I 68. EIO 2575-2579 (where the complete list of headings is given). Br 22. Pr 250, etc. Cf. St. No. 20 on p. 147. Copied towards the end of the XIc. or the beg. of the XIIc. AH. Beg. as usual:

الحمد لله الذي أوضح مذهبي الشريعة و الاسلام النعم

Ff. 166, S 510 × 180, 215 × 120, ll 21. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good. Vignette.

## 1027.

The same.

Ac 8.

Another copy of the same work, dating from the XIIc. AH., incomplete at the end. An index is appended to it. Beg. as in the preceding copy.

Ff. 141 (loose). S 250 × 150, 180 × 100, ll 13. Or. pap. Clear Ind. nast. Cond. good. Slightly worm-eaten. Notes on the margin-.

## 1028.

The same.

Ac 7.

Another copy of the same work, dated 1164 AH., transcribed at Sūrāt by Muḥammad Qāsim b. Walī Muḥammad. Beg. as in the preceding copies.

Ff. 149, S 280 × 180, 230 × 140, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. good

## 1029.

The same.

Ac 9.

Another copy of the same work, incomplete at the beginning. It dates from the XIIc. AH., and opens abruptly with كَذَابُ الطَّهَارَةِ. The wording in the beg. of this chapter is slightly different from the usual one. Beg.

فرائض در وضو چهار چیز است النعم

Ff. (190), S 270 × 175, 201 × 120, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. not good. Injured by dampness.

## 1030.

The same.

Ac 6.

Another copy of the same work, dating from the beg. of the XIIIc. AH., incomplete at the end. It is a huge volume, in which the treatise in question was transcribed in large letters, only five lines to the page, with wide space left between them to be filled with an intended commentary. Such interlinear notes occur, however, only as far as f. 75. On the other, more than 900, folios the space is blank. The author of these notes does not mention his name. The text of the original work begins as in the preceding copies.

Ff. 999, S 310 × 216, 230 × 13<sup>1</sup>/<sub>2</sub>. ll 5. Europ. pap. Large Ind. nast. Cond. good. Lacunas after ff. 530, 613. The order of folios must be: 1-913, 915-920, 914. 921-999. Index on the last two leaves.

## 1031.

كشف الحقائق

KASHFU'L-ḤAQĀ'IQ.

Ac 39.

Another translation of and commentary on the same *Kanzu'd-daqa'iq* (see f. 5v), as referred to in the preceding Nos., by Karīm b. Naṣīr al-Ḥāfiẓ al-Ḥanafī al-Yamanī (cf. f. 2v). He dedicated it to Muḥammad Shāh of Dihlī (1131-1161/1719-1748) (see f. 5). The present copy, dating from the XIIc. AH., is incomplete at the end. A note on f. 227, and index on ff. 228-229. Beg.

الحمد لله... (torn) اطلع من سماء العلى شمس العلماء الخ

Ff. 229, S 350 × 235, 250 × 170, ll 21-28. Or. pap. Ind. nast. (different hands). Cond. good.

## 1032.

ترغيب الصلوة

TARGHĪBU'S-ṢALĀT.

Ac 11.

A treatise specially devoted to the various details of prayer, and all matters connected with it. The author calls himself Muḥammad b. Aḥmad Zāhid, surnamed Zayn. Cf. St. No. 67 on p. 153 and Ḥājji Khalīfa, vol. II. p. 282. The work must have been composed at all events not later than the middle of the Xc./XVIc., because the present copy was prepared in 988 AH., at Damascus, by Muḥammad Ṣāliḥ. In fact, it may have been completed much earlier before that date. The treatise is divided into 67 *faṣls* arranged in three *qisms*: the first فرضيت صلوة ; the second



در بیان احداث و انجاس و انواع طهارت . The sources are given on ff. 2-2v. Beg.

الحمد لله الذى جعل الصلوة وسيلة الى النجاة الخ

Ff. (291), S 245 × 145, 160 × 85, ll 15. Or. pap. Calligraphic Herati nast. (an apparently different hand towards the end). Cond. not quite good, paper is decayed in some places. Fine vignette, injured by the 'repairer'

### 1033.

مجموعه خانى

MAJMŪ'A-I-KHĀNĪ.

Ac 44.

An exposition of the system of *fiqh*, by Kamāl (evidently Kamālu'd-Dīn) Karīm Nāgūrī, who dedicated it to probably a local governor or nobleman here called 'Izzu'd-Dīn Ulugh Qutlugh (ابغ قتلغ) Bahrām-Khān, who cannot be identified. The work was composed before 1000/1592, which is the date of a copy in the Bodleian library (EB 1782); but it must have been written after the *Targhibu's-salāt* (see No. 1032), because the latter is referred to amongst the sources. Other authorities are chiefly the well-known works on *fiqh*: *Ṣalāt-i-Mas'ūdī* (see No. 1023), *Jāmi'-i-Ṣaghīr-Khānī*, *Umdatul-abrār*, *Fatāwī-i-Hujjat*, *Fatāwī-i-Hisāmī*, *Shiratu'l-Islām*, *Umdatul-salāt*, *Khulāṣa*, *Kāfi*, *Mudmirāt*, *Sharḥ-i-Hidāya*, *Khizānatul-fiqh*, *Fatāwī-i-Sirājī*, *Hisnu'l-īmān*, and others. The author states on f. 3v that in his book he deals with 250,000 (!) different questions. The title of this treatise is sometimes also given as *Majmū'-i-Khānī wa baḥru'l-ma'ānī* or *Majmū'* (or *Majmū'a*)-*i-Khānī fī 'ayn* (or *ghurra*) *al-ma'ānī*, etc. See Bl I 56-57, EIO 2572-2573, EB 1782, 2376, St. No. 71 on p. 154, etc. Copied at Bālāpūr (in Berar), by Mawdūd b. Ismī'l-lah-Khān, who claims to be a descendant of Mawdūd Chishtī, in 1147 AH. Beg.

حمد و ستائش م پادشاهی را که دار الملک دولت آباد الخ

Ff. 292, S 205 × 120, 160 × 70, ll 15. Or. pap. Coarse Ind. nast. Cond. tol. good, but in some places the MS. is injured by worms and repairs.

### 1034.

فتاوی قراخانى

FATAWĪ-I-QARĀKHĀNĪ.

Ac 31.

The well known treatise on the system of *fiqh*, evidently the same as the one of which the second volume is described in EIO 2971. The author, who calls himself (f. 2v) Qabūl Qarākhān, states that the original version of this work was compiled by Ṣadru'd-Dīn Ya'qūb Muẓaffar Kirāmī (or کهرامى? -not clear). The latter

suddenly died, leaving the work unfinished and unarranged, and he, Qarākhān, undertook to give it its present form. Exactly the same story is narrated in the preface to the *Fiqh-i-Firūzshāhī*, ascribed to the authorship of the same Ya'qūb Muẓaffar, see EIO 2564. It would be of interest to collate both these works, which may be simply different versions of the same original. In his preface the editor eulogizes Firūz Shāh, apparently Firūz III of Dihlī, the famous patron of religious literature (752-790/1351-1388). The present copy was transcribed in 1150 AH., or the 20th year of Muḥammad-Shāh's reign, by Sayyid Ramaḍān 'Alī b. Būd'han b. Sayyid Muḥammad Nāṣir (a very bad scribe). Beg.

حمد و سپاس و ثنای بیقیاس مرعلیم مطلق و ملیک برحق النخ

Ff. 339, S 215 × 150, 190 × 110, ll 17. Or. pap. Coarse and vulgar Ind. nast. Cond. rather bad. Injured by worms and repairs. Notes on the margins. Index on the last folio.

## 1035.

مختار الاختیار

MUKHTĀRU'L-IKHTIYĀR.

Ac 45.

A very popular treatise on the principles of *fiqh* by the famous divine of Herat Qādī Ikhtiyāru'd-Dīn b. Ghiyāthi'd-Dīn Ḥusaynī, who died in 897/1492 (as stated in EB 1778; in Brockelmann. *Gesch. d Arab. Lit.*, v. II, p. 193, the date of his death is given as 928/1522). The full title of this work is *Mukhtāru'l-Ikhtiyār 'alā'l-madhhabī'l-mukhtār*, and it is divided into three *mabḥaths*:

(f. 3v). مبحث اول، در بیان آداب و رسوم قضاة و حکام النخ

مبحث دوم، در ذکر شروط از حجج (و) وثائق و قیود

(f. 92). و دقائق آن النخ

مبحث سیوم، در بیان محاکم و سجلات و مراتبها من

(f. 191v). الذفی و اثبات،

The *first mabḥath* is divided into ten *majlis*; the *second* into an introduction, 22 *kitābs* and a *khātima*; the *third* into two *mudda'ā* and a *khātima*. Transcribed in the XIIc. AH., evidently incomplete at the end. On ff. 232v-243 notes of miscellaneous contents, in Persian and Arabic. The longest, in Persian (ff. 232v-235v), deals with the propitious hours for the preparation of various amulets. Many notes and glosses on the margins. Beg.

خطبة حمد الكتاب کریم (الکریم) حجة قاطعة النخ

Ff. 243, S 200 × 145, 150 × 90, ll 15 Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 1036.

فناوی امینیه

FATĀWĪ-I-AMĪNIYYA.

Oa 60.

A concise treatise on various topics of the system of *fiqh*, composed in the Xc. AH., probably shortly after 948/1541 (this year is referred to on f. 168). The author gives his name as Amīn b. 'Ubaydi'l-lah al-Mu'minābādī al-Bukhārī. He refers to various well known works on *fiqh*, and, amongst others, very frequently to *Mukhtāru'l-Ikhtiyār* (see above, No. 1035). Copied probably towards the end of the Xc. AH., at Bukhārā, at the famous *madrasa* of Mīr 'Arab, by Darwīsh Muḥammad ibn Bā (A)ḥmad (here حمد با?) Bukhārī. Beg.

یا دائماً للفضل علینا بتوفیق محامدک الخ

Bd. v. Ff. 1v-190. S 230 × 170, 170 × 110, ll 19. Or. pap. Legible Khorasani nast. (two different hands). Cond. good.

## 1037.

فقه برهند

FIQH-I-BARAHNA.

Ac 30.

A concise exposition of the system of *fiqh*, according to the teachings of the Hanafite school. The author, who mentions far too many of his dreams, omits to give his own name. It occurs, however, several times in this volume: on the fly-leaf, on f. 192, and on the margins of f. 106 (the latter in the same handwriting as that of the bulk of the MS.), as Naṣīru'd-Dīn Lāhūrī. He evidently lived towards the end of the Xc. XVIc., and beg. of the XIc./XVIIc., in India, as he eulogizes several times the well known divine of Akbar's reign 'Abdu'l-lah Sulṭānpūrī. He also mentions the dates of some of his own dreams: 989/1581 (f. 177v), 997/1589 (f. 173), etc. The work, which sometimes is also called *Fatāwī-i-Barahna*, is divided into two volumes (here ff. 1-105v. and 106v-192), and, at the same time, into 26 *bābs*, of which the first three form the first volume, and 4-26 the second. Twenty-five of them contain an exposition of the usual principles of *fiqh*, but the 26th *bāb* gives an interesting list of 169 eminent theologians who belonged to the Hanafite school, a sort of a history of that sect from its beginning to the end of the VIIc. AH. The author mentions the founder of the school, his immediate disciples, various divines, Sufic saints, etc.; and, for the later period, he gives a large number of the Hanafite writers and eminent divines, mostly of Persian origin. Quite naturally, the persons mentioned in the first half of the list (approximately Nos. 1-94), were mostly *rāwīs*, not authors of written works, and therefore cannot be important

for research connected with the history of *Persian* theological literature which originated only later. The divines, on the contrary, given in the second half of the list (75 names), lived in the IV-VII centuries AH., a period of great literary activity in Khorasan and other parts of Persia. Many theological works produced at that period may be regarded as classical; they have always exercised a great influence, and are even nowadays carefully studied in the madrasas of Bukhārā, etc. Many names, and titles of various works, referred to in the list, are indeed well known; but the author gives also many others (with exact dates of births and deaths), which are not so familiar to students, and references to them are only to be found scattered in rare works. It may therefore be of some use to give here the contents of the latter half of the list:

95. Muḥammad b. Salāma al-Azdī al-Miṣrī, surnamed Abū Ja'far aṭ-Ṭahāwī, b. 229/843, d. 321/933 (f. 181); he composed:

المختصر في الفقه، شرح معاني الآثار، احكام القرآن، تأريخ كبير، كتاب  
النقض، الشروط الكبير، الشروط الاوسط، الشروط الصغير، شرح الجامع الكبير،  
شرح الجامع الصغير، كتاب في حكم اراض مكة، النوادر في الحكايات،  
النوادر الفقهية، مناقب ابي حنيفة، كتاب المذنبين، اختلاف الروايات  
على مذهب الكوفيين، الرد على عبيد (كتاب النسب on his book)،  
الرد على ابن ابان (خطا الكتب on his book).

96. Aḥmad b. al-Ḥusayn, Abū Sa'īd, al-Bardā'ī, d. 317 929 (f. 181v).

97. Abū Bakr b. Muḥammad b. al-Faḍl al-Bukhārī, d. 371/981 (ibid.).

98. Muḥammad b. Maḥmūd, Abū Maṣṣūr, al-Mātarīdī, d. 333 944 (f. 182), wrote:

كتاب رد اوائل الادلة لكلبي، كتاب المقالات، كتاب التوحيد، كتاب تبين  
وهم المعتزلة، كتاب تأويلات القرآن،

99. Abū'l-Ḥasan 'Alī b. Isma'īl al-Ash'arī, d. 330 941 (f. 182v).

100. Abū Aḥmad b. Abī Naṣr al-'Iyāḍ, d. 361/972 (ibid.), wrote كتاب جمل اصول الدين .

101. Muḥammad b. 'Abdī'l-lah b. Muḥammad. Abū Ja'far, al-Hinduwanī, d. at Bukhārā in 362/973 (ibid.).

102. Aḥmad b. al-Ḥusayn b. Abī Ḥāmid al-Marwazī, surnamed Ibn aṭ-Ṭabarī, d. at Bukhārā in 377/988 (f. 183).

103. 'Abdu'l-lah b. al-Husayn al-Karkhī, b. 260/874, d. 340/952 (ibid.).

104. Ibrāhīm b. Sulam, Abū Ishāq, ash-Shikāfī, d. after 423/1032 (f. 183v).

105. Al-Ḥasan b. al-Ḥaṣr (?), Abū 'Alī, an-Nasafī (IVc. AH.) (ibid.).

106. Isma'īl al-Bukhārī, d. 402/1012 (ibid.).

107. Abū Ja'far b. 'Abdi'l-lah al-Uṣrūshnī (IVc. AH.) (ibid.).

108. Ishāq b. Isma'īl, Abū'l-Qāsim, as-Samarqandī, d. at Samarqand in 342/954 (ibid.).

109. 'Alī b. Sa'īd, Abū'l-Ḥasan, ar-Rustaḡanī, lived at Samarqand (IVc. AH.) (f. 184), wrote 'كتاب ارشاد and كتاب الزوائد و الفوائد' .  
المبتدئين .

110. Naṣr b. Muḥammad b. Aḥmad Ibrāhīm, Abū'l-Layth, as-Samarqandī, d. 373/984 (ibid.), wrote :

تفسير القرآن ، النوادر في الفقه ، خزائنة الفقه ، تنبيه الغافلين ، كتاب  
البستان ،

111. Aḥmad b. Muḥammad b. Ishāq, Abū 'Alī, ash-Shāshī, d. 344/955 (f. 184v).

112. Muḥammad b. al-Ḥasan, Abū 'Abdi'l-lah, surnamed Ibnū'd-Dā'ī, b. 304/916, d. 359/970 (ibid.).

113. 'Alī b. Muḥammad at-Tanūkhī, Abū'l-Qāsim, d. 342/954 (ibid.).

114. Aḥmad b. 'Alī, Abū Bakr, ar-Rāzī, d. 370/980 (f. 185), wrote :

احكام القرآن ، شرح مختصر الطحاوي ، شرح الجامع لمحمد بن حسن ،  
شرح الاسماء الحسنی ،

115. 'Alī b. al-Husayn b. Muḥammad as-Safadī, lived at Bukhārā (IVc. AH.) (ibid.).

116. 'Abdu'l-'Aziz b. Aḥmad Naṣr al-Ḥalwāī, lived at Bukhārā, d. 448-449/1056-1057 (ibid.), composed الميسوط .

117. Al-Ḥasan b. 'Abdi'l-lah b. Sīnā, Abū 'Alī, b. 370/981, d. 428/1036, the famous Avicenna (ibid.).

118. Abū Zayd ad-Dabūsī 'Abdu'l-lah b. 'Umar b. 'Īsā, d. at Bukhārā in 430/1039 (f. 186), composed كتاب الاسرار ، تقويم الادلة .

119. Muḥammad b. Yaḥyā b. Mahdī, Abū 'Abdi'l-lah, al-Jurjānī, d. 397/1006 (ibid.).

120. Aḥmad b. Muḥammad b. 'Umar, Abū'l-Faraj, b. 337/949, d. 415/1024 (ibid.).

121. Muḥammad b. Aḥmad, Abū Bakr, as-Sarakhsī, d. ca.

490/1097 (ibid.), composed المبسوط (in 15 vols.). Brockelmann, v. I, p. 373, gives the date of his death as 483/1090.

122. 'Alī b. Muḥammad b. al-Ḥusayn, surnamed Fakhrū'l-islām al-Pazdawī (or Pazhdawī), d. 481-482/1088-1089 (f. 186v), comp. المبسوط (in 11 vols.), also شرح الجامع الصغير.

123. Muḥammad b. Muḥammad b. al-Ḥusayn al-Pazdawī (or Pazhdawī), d. at Bukhārā in 493/1099 (f. 187). His son Muḥammad d. 542/1147.

124. Abū Bakr b. Muḥammad b. 'Alī b. al-Faḍl az-Zaranjī (here الزرنجری), b. 427/1036, d. 512/1118 (ibid.).

125. 'Alī b. Abdi'l-lah al-Khaṭībī (Vc. AH.) (ibid.).

126. Aḥmad b. Muḥammad b. Ja'far, b. 362/973 (ibid.).

127. Mās'ūd al-Kisāī, Ruknu'd-Dīn, Abū Sa'īd d. 520/1126 (ibid.).

128. 'Umar b. Ḥabīb, Abū Ḥafṣ (Vc. AH.) (f. 188).

129. Muḥammad b. Naṣīr b. Muḥammad, Abū'l-Ma'ālī Abū Bakr, al-'Āmirī al-Madanī, d. 555/1160 (ibid.).

130. Ziyād b. Ilyās, Ḥaḥīru'd-Dīn Abū'l-Ma'ālī (V-VIc. AH.) (ibid.).

131. 'Umar b. Muḥammad an-Nasafī, Najmu'd-Dīn Abū Ḥafṣ, d. 537/1142 (ibid.), composed كتاب طلبة الطلبة، المنظومة في الفقه.

132. Al-Ḥasan b. 'Alī Muḥammad an-Nasafī al-Pazdawī, Abū Thābit, b. ca. 470/1077, d. 557/1162 (ibid.).

133. Aḥmad b. Muḥammad b. al-Ḥusayn b. 'Abdi'l-Karīm b. Mūsā b. 'Abdi'l-lah b. Mujāhid an-Nasafī al-Pazdawī, b. 481-482/1087-1088, d. at Sarakhs, in 542/1147 (f. 188v).

134. Muḥammad b. Abī Bakr al-Balkhī (?) aṣ-Ṣābūnī, b. 408/1017, d. 505/1111 (ibid.).

135. Ibrāhīm b. Isma'īl b. Aḥmad, Abū Ishāq, d. 564/1170 (ibid.).

136. Muḥammad b. Aḥmad as-Samarqandī, Abū Bakr (VIc. AH.) (ibid.), composed النخبة.

137. Muḥammad b. Abī Bakr al-Wā'iz, surnamed Imām-Zāda, b. 491/1098 (ibid.), the author of شريعة الاسلام.

138. 'Umar b. Abī Bakr az-Zaranjī (here الزرنجری), d. 584/1188 (ibid.).

139. Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad b. al-Ḥusayn ad-Dāmghānī, Abū 'Abdi'l-lah, b. 398/1007, d. 478/1085 (ibid.). Cf. Brockelmann, v. I, p. 373.

140. Al-Ḥasan 'Alī b. Abī 'Abdi'l-lah ad-Ḍamīrī, d. 436/1044 (f. 189).

141. 'Umar b. 'Abdi'l-'Azīz b. Māra (?), Abū Muḥammad, surnamed Ṣadru'sh-Shahīd Ḥisāmu'd-Dīn, came to Bukhārā from

Samarqand, and d. in 536/1141 (ibid.), composed 'الفتاوى الصغرى', 'الفتاوى الكبرى', etc.

142. Aḥmad b. 'Abdī'l-'Azīz, surnamed Tāju'd-Dīn (VIc. AH.) (ibid.).

143. 'Alī b. al-Ḥasan al-Ja'farī, surnamed Al-Burhān al-Balkhī, d. 548/1153 (ibid.).

144. 'Abdu'l-'Azīz b. 'Uthmān al-Mufaḍḍalī, d. 533 1138 (ibid.), composed :

المعقد من الزلل، كفاية الفحول في الأصول، تعليق الخلاف

145. Aḥmad b. 'Umar b. Muḥammad, Abū'l-Layth, d. 552/1157 (f. 189v).

146. 'Alī b. Abī Bakr b. 'Abdī'l-Jalīl al-Farghānī al-Murghī-nānī, Burhānu'd-Dīn, the author of *al-Hidāya* (ibid.) (d. 593/1197, see Brockelmann, v. I, p. 376).

147. 'Umar b. Muḥammad an-Nasafī, Najmu'd-Dīn Abū Ḥafṣ, d. 593/1197, at Samarqand (ibid.).

148. Ḥāfizū'd-Dīn al-Kardarī, d. 586/1190 (ibid.), composed :

جوامع الفقه، شرح الجامع الصغير، كتاب التفسير

149. 'Alī b. Muḥammad b. Isma'īl al-Ispichāpī as-Samarqandī, b. 454 1062, d. 535 1140 (ibid.).

150. Muḥammad b. al-Muḥammad b. al-Ḥasan, d. 535 1140 (ibid.).

151. 'Uthmān b. 'Alī al-Kandī al-Bukhārī, d. 551 1156 (f. 190).

152. Al-Ḥasan b. Maṣṣūr b. Abī'l-Qāsim al-Ūzjandī, surnamed Qādī-Khān, d. 572 1176 (ibid.) (in Brock. v. I, p. 376, the date of 592/1196 is given).

153. Abū Bakr b. Maṣ'ūd b. Aḥmad al-Kāshānī, d. 578 1182 (ibid.), composed :

شرح التحفة، التحفة في الفقه، البدائع

(Brock. v. I. p. 375, the date of his death is given as 587/1191).

154. Ja'far b. 'Abdī'l-lah ad-Dāmghānī. Abū Maṣṣūr, b. 490/1097, d. 568 1172 (ibid.).

155. Khalaf b. Aḥmad. Abū'l-Qāsim, ad-Ḍarīr al-Balkhī, d. 515/1121 (f. 190v).

156. Muḥammad b. Muḥammad, surnamed Rāḍiyū'd-Dīn or Burhānu'd-Dīn (as-Sarakhsī) (VIc. AH., cf. Brock. v. I, p. 375, where the date of his death is given as 544 1149). the author of 'المعقد' (in several volumes) (ibid.).

157. Muḥammad b. 'Abdī's-Sattār b. Muḥammad al-Imād al-Kardarī (VIc. AH.) (ibid.).

158. Ḥamīdu'd-Dīn ad-Darīr Muḥammad b. Maḥmūd al-Kardārī, surnamed Khwāhar-zāda, b. 559/1164, d. 642/1244 (ibid.).

159. Naṣīru'd-Dīn b. . . . al-Muṭarrazī, d. 580/1184 (ibid.).

160. 'Alī b. Maḥmūd b. Aḥmad b. Abī'l-Ḥasan al-Fāryābī, d. 608/1209 (ibid.). Composed خلاصة الحقائق (cf. Brock., vol. I, p. 379).

161. Muḥammad b. Abī Ḥamid al-'Amīdī as-Samarqandī, d. 615/1218 (f. 191).

162. Raḍīyyu'd-Dīn an-Nīshābūrī (VI-VIIc. AH.) (ibid.).

163. Ruknu'd-Dīn aṭ-Ṭā'usī (VIIc. AH.) (ibid.).

164. Abū'l-Faḍl Muḥammad b. Muḥammad al-'Irāqī al-Qazwīnī, Ruknu'd-Dīn, surnamed aṭ-Ṭā'usī, d. 690/1293 (ibid.).

165. 'Abdu'l-lah b. Aḥmad b. Maḥmūd, Ḥāfiẓu'd-Dīn Abū'l-Barakāt, an-Nasafī, d. 671/1272 (Brock., v. II, p. 196. the date of his death is given as 710/1310) (ibid.), composed:

كفر الدقائق، المنافع شرح النافع، الكافي شرح الوافي، المنار في الاصول،  
العمدة، العقيدة الحافظية، مدارك التنزيل،

166. Muḥammad b. Muḥammad b. Naṣīr al-Bukhārī, b. 615/1218, d. 693/1294 (f. 191v).

167. 'Alī b. Muḥammad al-Amshī al-Bukhārī, d. 666/1267 (ibid.).

168. Muḥammad b. Muḥammad b. 'Abdī'l-Karīm, surnamed Khwāhar-zāda, d. 651/1253 (ibid.).

169. Al-Ḥasan b. 'Alī, Ḥisāmu'd-Dīn, as-Siftākī, composed a *sharḥ* on the *Hidāya* in 700/1299, d. 710/1310 (ibid.).

The work seems to be rare in European libraries, but is fairly common in the East. Another copy (the second vol. only) in Pr 252; cf. also Bh 135. It was lithographed in India. Copied in 1113 AH., at Burhānpūr, by Muḥammad b. Muḥammad Amīn. Beg.

حمد مرخدای جهانرا که یکتاست باو ناف کمال الخ

Fi. 192 (f. 118 blank), S 245 x 145, 175 x 100, ll 26-28. Or. pap. Bad and careless; Ind. nast. Cond. not quite good. Worm-eaten and repaired. An index is appended. Notes on margins and fly-leaves, some of them in English.

## 1038.

The same.

Ac 29.

Another copy of the same work, dating from the XIIc. AH., more modern than the preceding one, but more legible. The *first* vol. occupies ff. 1-169, the *second* ff. 169-276. Beg. as in the preceding copy.

Fi. 276, S 310 x 205, 250 x 145, ll 25-27. Or. pap. Ind. bold nast Cond. fairly good.



## 1039.

## مفتاح الصلوة

MIFTĀHU'Ṣ-ṢALĀT.

Ac 48.

A treatise on the details of prayer and other connected observances, evidently the same work as the one described in EIO 2587. The date given in the India Office copy, 1061 AH., is most probably the date of the completion of the work itself. The present transcript, obviously dating from the XIIc. AH., also gives 1061 AH. as the year in which it was brought to an end, in terms which suggest that it was then completed by the author:

قال المؤلف تم مفتاح الصلوة بيد مؤلف سنة احدى و ستين بعد الف  
من الهجرة النبوية النخ

The name of the compiler is not mentioned, but he states that he wrote the work for one of his nephews, Aḥmad b. Sulaymān (f. 144v). Beg.

الحمد لله ..... بدان تا نيكبخت كرداند ترا خدامى تعالى النخ

Ff. 145, S 210 × 105, 145 × 70. ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Marginal glosses and notes.

## 1040.

## مسائل شرح وقايد

MASĀ'IL-I-SHARḤ-I-WIQA'YA.

Ac 4.

A Persian paraphrase of and commentary on *Wiqāyatu'r-rivāyat fī masā'il-i-l-hidāyat* of Burhānu'd-Dīn Maḥmūd b. 'Ubaydi-l-lah. The latter work is in its turn a condensed edition, together with a commentary, of the famous exposition of the system of *fiqh*, according to the Hanafite school, *Al-Hidāya*, by Burhānu'd-Dīn 'Alī b. Abī Bakr al-Murghīnānī (d. 593/1197). The author of the present Persian version, who calls himself 'Abdu'l-Haqq (in some copies 'Abdu'l-Khāliq) Sajādīl (in different copies Sajāwal, Sachchādīl) Sarhindī, completed his work in 1076 1665-1666, and dedicated it to Aurangzīb. See EIO 2590-2591, where a list of the chapter headings is given. Cf. also the versified edition of the same work, by an author whose name is not known, mentioned here under Nos. 899-900. Copied towards the end of the XIIc. AH. Incomplete at the end. Beg.

الحمد لله ..... بعد هذا ميكويد احقر عباد الله النخ

Ff. 308, S 280 × 195, 230 × 125, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Index. Folios 194-201 are to be placed between ff. 185 and 186. Many marginal notes in English. CFW the 3rd July 1806.

1041.

ترجمه هدایه

TARJUMA-I-HIDĀYA.

Ac 10.

The *first* volume of a Persian paraphrase of and commentary on the original text of the *Hidāya*, by the same 'Abdu'l-Haqq Sajādil Sarhindī, who is the author of the preceding work, and also dedicated to Aurangzīb. See EIO 2593-2594. Copied towards the end of the XIIc. AH., incomplete at the end. Beg.

الحمد لله الواحد الصمد لم يلد و لم يولد النخ

Ff. 285 (loose), S 230 × 145, 180 × 95, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. rather bad. Repaired.

1042.

(رساله در احکام صید)

(RISĀLA DAR AḤKĀM-I-ŞAYD).

Ac 19.

A treatise on the legal and religious aspects of hunting, the religious lawfulness of the flesh of the animals killed, especially with regard to their difference in species. It is arranged in 12 chapters. Although the MSS. of this work are very common, especially in Turkestan, the name of its author and the exact date of its composition are not known. The treatise seems to be of early origin. The present copy is dated 1098 AH. (suspicious). Beg.

بهترین طائر با فال مبارک بال که طیران کند در هوا النخ

Ff. 70. S 200 × 120, 130 × 70, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Stray poetical quotations on the fly-leaves and margins.

1043.

مرآة المصلین

MIR'ĀTU'L-MUŞALLĪN.

Oa 54.

A very brief treatise on the elementary rules of prayer, in 19 *faṣls*. The name of the author is not mentioned. Apparently slightly incomplete at the end. Copied in 1098 AH. (the date is somewhat doubtful: it is found on f. 134v in the same volume), probably by 'Abdu'l-Karīm Tamaranī (تمرنی ?), who transcribed the whole of the *maǧmū'a* in which this treatise is included. Beg.

الحمد لله.....بدان ایدک الله فی الدارین که در کتب فقه النخ

Bd. v. Ff. 9-24v. For measurements, etc., see No. 1016. At the end scrappy notes and poetical quotations.

## 1044.

The same.

Oa 64.

Another copy of the same work. Transcribed by Muḥammad Ridā, apparently in 1156 AH., because some other entries in the *majmū'a*, in which the treatise occurs, written by the same hand, are so dated. Incomplete at the end. Beg. as in the preceding copy.

Bd. v. Ff. 45v-51. S 215 × 120, 165 × 75, ll 11. Or. pap. Ind. shik.-nast. Cond. good.

## 1045.

The same.

Oa 7.

Another copy of the same work dating from the XIIc. AH. Beg. as in the preceding copies. The title is given here as *مرآة المصلي*. Apparently complete.

Bd. v. Ff. 81-98v. For measurements, etc., see No. 1009.

## 1046.

مجموع سلطانی

MAJMU'-I-SULTĀNĪ.

Od 2.

A collection of complicated and difficult cases in legal practice, etc., arranged in 25 *bābs* (not 43 as in some other known copies). In the introduction it is stated that the present work was compiled by various eminent divines by order of Maḥmūd of Ghazna (388-421/998-1030). The language is modern Persian (of a rather Indian type); the work is never referred to amongst the authorities of the early Persian treatises on *fiqh*. All this suggests a rather modern origin, and careful research is required before the statement in the introduction can be relied upon. See EIO 2551, etc. (GC II 328); St. No. 70 on p. 154. Copied probably in the beg. of the XIIc. AH. (other treatises in the same volume, by different hands, are dated 1128 AH.). The scribe's name is almost illegible, something like Shaykh Nat'hū (or Nahtū). Beg.

الحمد لله... بدانکه این کتاب است در بیان مسائل فقه الحنفی

Bd. v. Ff. 1v-60. S 210 × 150, 155 × 105. ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tel. good

1047.

(مسائل نماز)

(MASĀ'IL-I-NAMĀZ).

Ac 51.

A highly popular treatise on the elementary rules of prayer and connected matters, used as a school book in hundreds of *maktabs* in Bukhara and Turkestan. It is apparently a book of early origin which has established its popularity in the course of a long period. As often happens with exactly this kind of works, its author, original title, and the date of its composition have been forgotten. I personally have seen hundreds of copies of it, old and new, good and bad, and none of them contained information on these points. A modern copy, dating from the beginning of the XIIIc. AH. Beg.

حمد متوافرو ثنائی متکثر ..... بدان اسعدک الله تعالی النسخ

Ff. 45, S 230 × 135, 160 × 85, ll 11. Or. pap. Coarse and vulgar Ind nast. Cond. rather bad. Injured by dampness and repairs.

1048.

کفایة العباد

KIFĀYATU'L-URBĀD.

Ac 40.

A concise treatise on the elements of the Sunnite *fiqh*. The name of the author and the date of composition are unknown. The title may also be read as *Kifāyatu'l-'ibād*. See EIO 2601-2602, St. No. 78 on p. 155. Copied at Sīkākul in 1143 AH. Beg.

مسئله ، بدان که ارکان ایمان دو اند النسخ

Ff. 79 (loose), S 225 × 135, 150 × 85, ll 17. Or. pap. Ind nast., different hands. Cond. good. Notes, etc., on several folios.

1049.

(رسالة قاضی قطب )

(RISĀLA-I-QĀDĪ QUTB).

Oa 32.

A fragment of a treatise on the same matters, apparently a version of the preceding work. It differs from it only slightly in wording. The title is given on the fly-leaf in the same handwriting as that of the text. Cf. EIO 2627. Copied in 1144 AH., the 14th year of Muḥammad Shāh's reign. Beg.

الحمد لله ... بدانکه ایمان اقرار است بزبان النسخ

Bd. v. Ff. 84v, 77-83, S 225 × 125, 155 × 75, ll 14. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 1050.

دستور المصلين

DASTŪRU'L-MUṢALLĪN.

Ac 18.

A school book of *fiqh*, chiefly based on the famous *Fiqh-i-Kaydānī* i.e. *Maṭālibu'l-muṣallī*, by Luṭfu'l-lah an-Nasafī al-Kaydānī, d. ca. 900/1494, one of the most popular school books in the Sunnite countries. This Persian treatise was composed by Sa'd b. Sharaf, a teacher in the school of the new mosque at Jaunpūr. The time of composition is not stated, but the style of the work seems to be modern. Cf. St. No. 75 on p. 154. Copied in 1156 AH. by Muḥammad 'Alī. Beg.

حمدي كه ايكار افكار بلغاه كيار در بلوغ غايت النعم

Fi. 60. S 205 × 145, 150 × 100, ll 13. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1051.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

Ac 27.

A collection of treatises of religious contents. Only those dealing with *fiqh* are mentioned here. Transcribed in the XIIc. AH.; some entries are dated 1166 AH.

1. *ʿUmdatul-islām* (ff. 1v-106v). A short treatise on various questions of *fiqh*. The author's name is not mentioned. The work seems to be of modern origin, because there are references to *Khulāṣatu'l-fiqh* (see No. 1062), *Sharḥ-i-amālī* (XIc. AH., see further on), etc. Other copies in Bl I 55, Pr 241-242, Bh 140. Beg.

الحمد لله ..... بدانك اسعدك الله النعم

2. *Fā'idatu'l-muslimīn* (ff. 153v-201; f. 201 must be placed between ff. 192 and 193). A treatise chiefly dealing with details of prayer. The author's name and the date of composition are not given (the title is only mentioned in the colophon). Transcribed in 1166 AH. Beg.

الحمد لله ..... بدان كه اسعدك الله تعالى في الدارين النعم

Bd. v. Ff. 210 × 150, 150 × 90, ll 13. Eur. pap. Vulgar Ind. nast. Cond. good.

## 1052.

نخبة الناسك

NUKHBATU'L-MANĀSIK.

Ac 2.

A treatise dealing especially with the observances prescribed for pilgrims to Mekka and Medina. It was composed in 1166/1753 (a chronogram is given on f. 2 انتخا ب احكام الحج), by Muḥammad Ridā Aḥmadābādī 'Abbāsī. The work is divided into five *maqālas*,

each subdivided, in its turn, into several chapters. The copy is apparently an autograph, because there are many additions, emendations, etc., all through the MS., in the same handwriting as that of the bulk of the text. Beg.

الحمد لله الذي جعل البيت الحرام مباركاً وهدى للأنام النخ

Ff. 118, S 210 × 120, 165 × 80, ll 17. Or. pap. Bad Ind. shik.-nast. Cond. tol. good.

## 1053.

( شرح مثنوي در مسائل میراث )

(SHARḤ-I-MATHNAWĪ DAR MASĀ'IL-I-MĪRĀTH). Ac 50.

A Persian commentary on a versified treatise (also in Persian) on the division of inheritances. The name of the author of the original treatise is not found here, probably because this copy is incomplete and its beginning is lost. The commentator calls himself Amīnu'd-Dīn Aḥmad b. Sayfi'd-Dīn Muḥammad Ṣadiqī al-Alwarī. The date of composition is not to be found. The present copy is the autograph of the compiler, but has no exact date. It must have been, however, written in the second half of the XIIc. AH., because there are in this collection two other treatises by the same author (they will be described later on, in their proper places), and one of the two, *Sirāju'l-'aḡā'id*, a controversial work, which is also an autograph, is dated 1185 AH. Beg. of the present copy :

..... میکیدر شرکۀ او سه حق اول النخ

Beg. of the original *mathnawī* :

کر بود قرضدار و موصی هم ، نیز وارث بود بار منضم ،

Ff. 88, S 205 × 120, 150 × 70, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1054.

فوائد فخریه

FAWĀ'ID-I-FAKHRIYYA.

Ac 36.

The *first quarter* ( الربع الاول ) of a work on *fiqh*, according to the views of the Shafi'ite school. Composed by Muḥammad Fakhrū'd-Dīn b. Muḥammad Ḥusayn b. Aḥmad Wā'iz Kalyānī D'hūdī (دهودی). The treatise was written at the request of one Muḥammad 'Alī Ja'far, but no exact date of composition is given. The present copy dates from the end of the XIIc. or the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

حمد بی عدد مر آفریدگاریرا که بصنع قدیم النخ

Ff. 54. S 210 × 120, 150 × 70, ll 13. Or. pap. Ind. shik.-nast. Cond. tol. good. Slightly worm-eaten.

1055.

( مسائل فقه )

(MASĀ'IL-I-FIQH).

Ac 20.

A fragment of a treatise on various topics of *fiqh*. It is incomplete both at the beginning and end, and the exact title, the name of the author and the date of composition do not appear. It is divided into many *bābs*, the 49th is the last contained in this copy. Transcribed towards the end of the XIIc. or the beg. of the XIIIc. AH. Beg. abruptly :

..... سؤال ، اگر متوضی ترتیب منصوص را ترک کرد الخ

Ff. 88, S 210 × 150, 150 × 105, ll 14. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

1056.

فخر الشیوخ

FAKHRU'SH-SHUYŪKH.

Ac 34.

A concise exposition of the Muhammadan religious system, chiefly with references to the various observances and practices prescribed by it. The work was composed in 1200/1786, by 'Alī Ridā Sharaf (f. 6), by order of Ṭipū, nawwāb of Mysore, who is profusely eulogized. It is divided into three *bābs*. See EIO 2616-2617, cf. St. No. 95 on p. 157. Copied in the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

کوهر حمد سزاوار آویزه جمیلی است که الخ

Ff. 44, S 210 × 145, 150 × 100, ll 13. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

1057.

فقه محمدی

FIQH-I-MUḤAMMADĪ.

Ac 35.

A brief abstract of the elementary principles of *fiqh*, dedicated to the same Ṭipū (see the preceding No.). The author's name is not mentioned. The work is divided into 25 *bābs*. Copied in the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

سپاس بیقیاس آفرید کاربرا که آغاز همه ازوست الخ

Ff. 25, S 210 × 150, 100 × 100, ll 11. Europ. pap. Ind. nast. Cond. not good. Index CFW 1-25.

1058.

فتاوی محمدی

FATĀWĪ-I-MUḤAMMADĪ.

Ac 32.

A treatise on the system of *fiqh*, chiefly dealing with the subject of *jihād*, or war for the sake of religion, the rules concern-

ing the division of looted property, and various less warlike means of making the life of the *kāfirs*, or non-Muhammadans, as sweet as possible. It was also composed by order of the same *Ṭipū*, as mentioned in the preceding Nos. The author's name is not given, nor the exact date of composition. See EIO 2618, St. No. 92 on p. 157. etc. At the end (ff. 326-352) there are added: (1) a collection of prayers (ff. 326-344v), which make use of the 'names,' or epithets of God, employed as ordinary incantations against the enemy, toothache, indigestion, etc.; (2) similar prayers or incantations (ff. 345-350), making use of the '99 names' of God: (3) some Coranic verses, also used for similar magical purposes (ff. 350-352). Copied in the beg. of the XIIIc. AH. Beg. of the chief treatise:

الحمد لله الذي كرم من بني آدم العلماء بالمجد الخ

Ff. 352, S 220 × 175, 150 × 105, ll 11. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good. Index.

## 1059.

The same.

Ac 33.

Another copy of the same work, with the same appendices (ff. 262-281). Copied also in the beg. of the XIIIc. AH. Beg. as in the preceding No.

Ff. 281, S 210 × 160, 170 × 110, ll 13. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1060.

رساله در فوائد نکاح

RISĀLA DAR FAWĀ'ID-I-NIKĀH.

E 65.

An extract from a larger work on various questions of *fiqh*, with the title '*Aynu'l-'ilm*, by 'Alī Qāri'. The treatise is dedicated to the same *Ṭipū* (see the preceding Nos.), and deals with legal and moral aspects of marriage, particularly dwelling on its religious and moral advantages. Transcribed in the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

الحمد لله .... بدانکه این رساله است در بیان نکاح الخ

Ff. 14, S 150 × 100, 115 × 55, ll 8. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1061.

رساله در تعزیرات

RISĀLA DAR TA'ZĪRĀT.

M 89.

A short treatise on small offences and their punishments. by Muhammad Najmu'd-Dīn. The *majmū'a*, in which the present treatise occurs, contains another treatise by the same author



dealing with various eras. (Concerning it cf. R 1013; it will be described in its proper place.) The latter was composed in 1210/1796, and dedicated to the governor of Calcutta. Therefore the present work must have been written about that time. Transcribed by the same hand as the other entry in the *majmū'a*, dated 1210 AH.; the scribe calls himself Sayyid Faṣīḥu'd-Dīn. Beg.

بعد الحمد و الصلوة مي كويد بنده سراسر جفايت النخ

On f. 25 there are a few notes. On ff. 26–27 there is the beginning of a treatise called *Risāla dar biyān-i-ḥaqīqat-i-Bughāt*, dealing with the same matters as the preceding one. The author's name is not mentioned. Transcribed in a different, and more modern handwriting. Beg.

احمد و اعلى على نبيه الكريم و آله النخ

Bd. v. Ff. 11v–27, S 240 × 150, 170 × 90, ll 13. Eur. pap. Ind. nast. (different hands). Cond. tol. good.

## 1062.

خلاصة الفقه

KHULĀṢATU'L-FIQH.

Ac 17.

A treatise on *fiqh*, in 18 *bābs*. From the general style it seems fairly probable that it may be a Persian paraphrase of and commentary on an earlier Arabic work. Neither Brockelmann (in his *Gesch. d. Ar. Lit.*), nor Ḥajjī Khalifa mention it, however. The author of the original work (or perhaps the commentator) calls himself 'Abdu'l-Latif, and gives no indication as to the period in which he wrote. Many early works are referred to in this treatise, but no decision as to its date can be arrived at without special study. There is another treatise with the same title in EB 1803, apparently different from the present one. Copied in the beg. of the XIIIc. AH.

الحمد لله يعنى بكونيد كه همه سپاس و ستائش يعنى صفت كردن النخ

Ff. 182, S 285 × 195, 220 × 135, ll 17. Eur. pap. Good Ind. nast. Cond. good.

5. *Principles of Sunnite theology, moral doctrine, and forms of worship.*

## 1063.

تنبيه الغافلين

TANBĪHU'L-GHĀFILĪN.

E 50.

A treatise on the principal dogmas of the Muhammadan system, the elements of its ethics, and many other connected matters. The author and the date of composition are not

mentioned: the title is given in the colophon. The work is divided into 84 chapters, and has much in common with the Arabic treatise with the same title, *Tanbihu'l-ghāfilīn*, comp. by Abū'l-Layth Naṣr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm Samarqandī, whose death is variously placed between 375 and 393/986-1002, see Brockelmann, *Gesch. d. Ar. Lit.*, v. I, pp. 195-196. The latter, Arabic, work, however, is divided into 94 chapters, and the present Persian version cannot be its paraphrase, because the arrangement is quite different. Most probably it is an original composition, though to a great extent based on Abū'l-Layth's book, because there is undoubtedly much in common between both works and only the authorities, which are referred to in the Arabic treatise, appear in the Persian *Tanbih*. The language is not archaic, but does not seem modern. Incomplete copies of the same work are described in R 1064, Fl III 268, etc.: cf. St. No. 19 on p. 53, and No. 40 on p. 164. Transcribed by 'Abdu'l-Qādir b. Sayyid Mirān in the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله القديم الخاطر العظيم الفادر الزاهر الغني النخ

S 205 x 125, 150 x 75, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1064.

اللطائف الغيائية

AL-LATĀ'IFU'L-GHIYĀTHIYYA.

M 101.

A treatise on the principles of theology, arguments proving the existence of God, etc. It is dedicated to Ghiyāthu'd-Dīn Abū'l-Faṭh Muḥammad b. Malikshāh, a Saljuqide prince of Persia (498-511/1105-1118), but the author's name is not mentioned. See R 27. The title is given in the colophon, and, as in the British Museum copy, the authorship is ascribed there to the famous divine and philosopher, Fakhru'd-Dīn Rāzī, who died in 606 1209, i.e. a century later. It is noteworthy that the language of the present copy, which was transcribed in the beg. of the XIc. AH., by Muḥammad Arshad b. Badri'd-Dīn, preserves no archaic expressions and other peculiarities which might be expected in a work to which so early a date is ascribed. Beg.

حمد بيبعد و بى نهايت و مدح بيبعد و بى غاييت النخ

Fl. (89), S 210 x 120, 160 x 70, ll 27. Or. pap. Khorasani nast. Cond. bad. Slightly injured by worms and badly spoiled by the 'repairer.'

## 1065.

کنز العباد فی شرح الاوراد

KANZU'L-'UBBĀD FĪ SHARHI'L-AWRĀD.

Ac 42.

A commentary in Arabic on the *Kitābu'l-awrād*, in Persian, a treatise on the elementary dogmas of the Muhammadan religion,

its principles of ethics. the most important observances, etc. The author of the original work is Shihābu'd-Dīn Abū Ḥafṣ 'Umar b. 'Abdi'l-lah Suhrawardī, d. 632 1234, see Brockelmann, *Gesch. d. Arab. Lit.*, vol. I. pp. 440-441, where the present commentary is mentioned. It is, however, necessary to observe that the author's name appears neither at the beginning of the work, nor in the colophon. Even amongst the honorific epithets in the initial lines he is not called Shihābu'd-Dīn, but Bahāu'd-Dīn. The author of the commentary calls himself 'Alī b. Aḥmad Ghūrī, an inhabitant of the district of Karh ( خرقه ), which, according to a gloss on the margin, is a dependency of Jaunpūr ( بلد من مضافات جونپور من بلاد هند ). The date of completion is not found in the present MS., because it is incomplete at the end. But in another copy, mentioned in Bh 109, it is given as 747/1347 (very suspicious). See also Pr 266. The present transcript dates from the end of the Xc. AH. An index is prefixed. Beg.

اعظم المحامد لله العظيم... فان هذا شرح الازواد الخ

Ff. (227), S 235 × 185, 180 × 110, ll 25. Or. pap. Khorasani nast. Cond. rather bad. Paper is decayed in many places. Some folios are loose. Notes and glosses on the margins.

## 1066.

The same.

Ac 41.

Another copy of the same work, also apparently dating from the same Xc. AH. This MS., however, is not of Khorasani, but of Indian origin, and is written in the peculiar handwriting of that period. Twelve folios in the beginning, the last two, and occasionally others in the middle, are of a much more modern origin. Beg. as in the preceding copy.

Ff. 417, S 260 × 160, 205 × 105, ll 24. Or. pap. Ind. peculiar nast. Cond. tol. good. Many notes, stray poetical quotations, etc., on the fly-leaves and margins.

## 1067.

مناهج العباد الى العباد

MANĀHIJU'L-UBBĀD ILĀ'L-MA'ĀD.

E 201.

An exposition of the dogmas of the Muhammadan creed, with many references to questions of morals. The author calls himself Muḥammad b. Aḥmad, surnamed Sa'id al-Farghānī. Probably it is exactly this writer who is referred to by Brockelmann, *Gesch. d. Ar. Lit.*, v. I, p. 450, where the date of his death is given as 699 1299. He was a disciple of the famous Sufic shaykh

Ṣadru'd-Dīn Qunyawī (d. 672/1273). The work is divided into three *qā'idās*, each subdivided into many sub-sections. Copied towards the end of the XIc. or the beg. of the XIIc. AH. (the date is erased in the colophon). Beg.

رب اعنا على ذكرک و شکرک و حسن عبدک ، الحمد لله و السلام النخ

S 125 × 75, 110 × 60, ll 11, and a column on the margins. Or. pap. Good Pers. nast. Cond. tol good. Slightly worm-eaten. Index.

## 1068.

## خلاصة الاحكام

KHULĀṢATU'L-AḤKĀM.

Ac 16.

A treatise on the principles of the Muhammadan religious system, its chief observances, and on various precepts and regulations concerning the behaviour of the individual, his relations to others, etc. It was completed in 755.1354 (cf. f. 3) by Maḥmūd Aḥmad b. Abī'l-Qāsim b. Aḥmad Ṭā'ifi Husaynī, who wrote it for the instruction and guidance of his son. The full title of the work is *Khulāṣatu'l-aḥkām fī dīni'l-islām*. It is divided into ten *bābs*. See EIO 2562, etc. Copied in the XIIc. AH., incomplete at the end. Beg.

الحمد لله ..... بدان ای فرزند اسعدک الله تعالى في الدارين النخ

Ff. 112, S 225 × 135, 155 × 85, ll 12-13. Or. pap. Ind shikasta-nast. Cond. good. Stray notes and quotations on the fly-leaves and margins.

## 1069.

## فوائد فیروز شاهي

FAWĀ'ID-I-FĪRŪZ-SHĀHĪ.

E 138.

A very interesting religious encyclopædia, giving a condensed account of all kinds of beliefs, observances, rules for behaviour in every possible circumstance, etc. Apart from its theological value, the book may reveal a great deal of interesting information concerning the folklore and the life of the mediæval Muhammadan community in India of the VIIIc. XIVc. The author calls himself Sharaf(u'd-Dīn) Muḥammad al-'Aṭāī. He dedicated his work to Shāh Fīrūz, most probably Fīrūz III of Dehli (752-790.1351-1388), who patronized religious literature. The treatise is divided into 115 *bābs*, each subdivided into numerous *fasls*. Copied towards the end of the Xc. AH. Slightly incomplete at the end, breaks off at the beginning of the last *bāb*. An index is given in the introduction. Beg.

الحمد لله الحنان الذي خلقتنا من الانسان النخ

Ff. (260), S 305 × 175, 230 × 100, ll 23. Or. pap. Peculiar Ind. nast. Cond. tol. good. Injured by dampness.

## 1070.

کتاب عقائد

KITĀB-I-'AQĀ'ID.

Ad 14.

An exposition of the principles of Muhammadanism, in a catechetical form, showing strong influence of Sufic views. It is divided into 4 *faṣls* (the *first*, on f. 1v, dealing with the essence of God; the *second*, on f. 5v, with the attributes of God; the *third*, on f. 49, with His glorious names: the *fourth*, on f. 54, with the truth of the faith, etc.), and is identical with the work described in EIO 2600. The author's name (which is apparently not mentioned in the India Office copy), is given here as Muḥammad Akbar Miyān-Shāh, surnamed Bara (Barra ? بره), or Barī Šāhib (as in the colophon), a descendant, or, as on f. 1, the son of the famous Chishtī saint Sayyid Muḥammad b. Yūsuf Gīsūdirāz, d. 825/1422. The exact date of composition is not given. In EIO 2600 its title appears in the form of 'Aqā'id-i-Akbarī. Cf. also St. No. 1 on p. 136. Copied at Arkāt in 1168 AH. Beg.

حمد بیحد و ثناء بی حد ..... این کتاب اسب مشتمل بر چهار

فصل النسخ

Ff 89, S 24) × 130, 180 × 70, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1071.

روضۃ الواعظین

RAUDATU'L-WA-IZĪN.

E 98.

A treatise on the dogmatic, ethical and theosophical principles of the Muhammadan religion, profusely illustrated by traditions concerning Muḥammad, ancient prophets, etc., intermixed with many poetical passages and anecdotes in Sufic strain. The work is divided into 40 *ḥadīths*, or chapters. In the beginning of each of them a *ḥadīth* is given, which pertains to the matters discussed (the present volume contains only the first 20 chapters). The author is the well known Mu'īn Miskīn, or Mu'īnu'd-Dīn Muḥammad Amin Farāhī, who died in 907 1501-1502. See concerning him and his other works above, Nos. 50-52 and 323-325 in this Catalogue: also GIPh 319, 358, EIO 133-144, 605, 2853-2854, EB 123-130, 453, R 149, Aum 100, Fl II 391, etc. Cf. St. No. 12 on p. 51. The title is given on f. 4v. Transcribed in 1036 AH. Beg.

ربنا اتنا ..... حمدي که مصباح ارواح مستفيران اشعه شمس النسخ

S 195 × 105, 160 × 60, ll 21. Or. pap. Good Kashmīrī nast. Cond. tol. good. Many lacunas, at the end folios are misplaced (some of them belong to the middle of the book).

## 1072.

The same.

E 99.

The *first quarter* of the *first daftar* (الربع الأول من دفتر الأول) of the same work. It contains in fact only the first six chapters. It was completed by the author in 893/1488, as he states in the concluding lines. Transcribed by Abū Muḥammad b. Maghfūr Jalāl Muḥammad, probably in the XIc. AH. Beg. as in the preceding copy, but without the invocations given there (ربنا اننا اعلم).

Ff. (132), S 215 × 155. 180 × 95, ll 23. Or. pap. Good. Ind. nast. Cond. good. Bad vignette.

## 1073.

ارشاد المسلمين

IRSHĀDU'L-MUSLIMĪN.

Ad 1.

A popular exposition of the dogmas of the Muhammadan religion, in accordance with the views of the Hanafite school. The original treatise, in Arabic, was composed by Najmu'd-Dīn Abū Ḥafṣ 'Umar b. Muḥammad an-Nasafī (d. 537/1142-1143). This Arabic original was edited by Cureton, London, 1843, and translated by M. d'Ohsson in *Tableau de l'Empire Othoman*, vol. I. The present Persian paraphrase was completed in 914/1508-1509, at Herat by Burhān al-Miskīn, as he calls himself. See EIO 2568, cf. Pr 269, etc. Transcribed at سنور بتکاپور by Ja'far-Beg Nāmūrād b. Dūst-Beg Samarqandī, in 1156 AH. Beg.

ربنا اننا من لدنك رحمة ..... وبعده چنین گوید فقیر حقیر الخ

Ff. 114, S 215 × 160. 160 × 95, ll 15. Europ. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Traces of dampness.

## 1074.

شرح امالي

SHARḤ-I-AMĀLĪ.

Ad 17.

A Persian commentary on the Arabic *qaṣīda*, which contains a brief exposition of the elements of the Sunnite system. In the introduction (which is not contained in the present copy, but is given in the lithographed edition, Lahore, without date), its authorship is ascribed to Muḥammad Najmu'd-Dīn 'Umar (i.e. Najmu'd-Dīn Abū Ḥafṣ 'Umar b. Muḥammad) an-Nasafī, d. 537/1142, who wrote some versified treatises of theological contents. In a gloss, probably by the editors, this statement is declared to

be incorrect and the author's name is given as 'Alī b. 'Uthmān al-Ūshī, who flourished about 569/1173 (and, in fact, wrote a *qaṣīda* of similar contents, called *Bad'u'l-amālī*, cf. Brock., *Gesch. d. A. Lit.*, v. I, p. 429). The later statement seems to be more correct one. The commentator is the famous Afghan saint of the end of the Xc. and beg. of the XIc AH., Ākhūnd Darwīza Ningarhārī. (See on him and his works EIO 2632-2638, R 28, 1078; cf. also Leyden's paper on him in the *Asiatic Researches*, vol. XI, pp. 363-428; Graf Noer's *Kaiser Akbar*, vol. II, pp. 180-219, Leyden, 1885; Raverty, *Selections . . . in the Pushto*, London, 1860; ZDMG, vol. XVI, p. 186 sq.; Dorn, *Chrestomathy of the Pushtu or Afghan Language*, St. Petersburg, 1847, preface, p. 5 sq., etc.). Cf. St. No. 8 on p. 137. The work contains much controversial material, so characteristic of Darwīza's works, intended to refute the heresies of his contemporaries. The present copy was transcribed in 1128 AH. by 'Alī Āqā Turkmān, and begins abruptly with the first *bayt* of the original *qaṣīda* and its commentary:

ملیک مالک مولی الموالی ، له وصف الکبر و التعالی  
یعنی مر آن خدای را که پادشاه پادشاهان الخ

Fr. 83, S 215 × 115. 140 × 70, ll 9. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Many notes and glosses on the margins.

## 1075.

## منتخب العقائد

MUNTAKHABU'L-'AQĀ'ID.

Ad 22.

A treatise in prose and verse, on the principal dogmas of Muhammadanism, and elements of its ethics. It was composed by Muhammad Jamīl b. Abī Turāb al-Badakhshī al-Hārithī, in Kashmīr, in 1016/1607, as stated at the end of the work:

ز هجرت خاتم النبیین ، در سال هزار و شانزده بین  
کین نسخه به نظم یافت تحریر ، در ماه رجب بملک کشمیر

There is a strong controversial element in the work in the endeavour to refute the Shi'a beliefs. Copied in 1036 AH. (the date is somewhat suspicious). Beg.

بعد از حمد و سپاس و ستائش الخ

Fr. 96, S 215 × 110, 165 × 75, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. bad. Dirty, injured by dampness. Many notes and glosses on the fly-leaves and margins. CFW 1825.

## 1076.

The same.

Ad 21.

Another copy of the same work, dated 1086 AH., transcribed by Ḥasan Beg Maymanagī. Beg. as in the preceding copy.

Bd. v. Ff. 44v-102. For measurements, etc., see No. 995

## 1077.

کتاب مسائل زنان

KITĀB-I-MASĀ'IL-I-ZANĀN.

Ac 21.

A catechism dealing with the usual principles of the Muhammadan creed and especially with various matters connected with the life of women: moral precepts, rules for behaviour, domestic economy, etc. The author is the son of the famous Ākhūnd Darwīza Ningarharī (see above, No. 1074). His name was 'Abdu'l-Karīm, and he flourished in the beginning of the XIc. XVIIc. Copied apparently in the XIIIc. AH. Beg.

الحمد لله ..... بعد ازین میخواند فقیر و حقیر النخ

Ff. 56, S 200 x 150, 150 x 90, ll 13. Europ. pap. Vulgar Ind. nast. Cond. rather bad. Injured by worms and repairs.

## 1078.

تکمیل الایمان

TAKMĪLU'L-ĪMĀN.

Ad 9.

A concise work on the principal Muhammadan dogmas, by the well known 'Abdu'l-Ḥaqq b. Sayfī'd-Dīn at-Turk ad-Dihlawī (cf. Nos. 65-67, 997-1006), who died in 1052-1053 1642-1643. See EIO 2583-2585, EB 1789, R 827, Aum 128. The full title of this treatise runs *Takmilu'l-īmān wa taqwīyyatu'l-īqān dar biyān-i-'aqā'id-i-islām*. Transcribed in 1146 AH.. at Sīkākul. Beg. as usual:

الحمد لله ..... بدانکه فقیر حقیر ..... عبد الحق ابن سیف البخاری النخ

Ff. 81 (loose), S 225 x 130, 169 x 90, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol good. Slightly injured by repairs. Notes on the margins and fly-leaves.

## 1079.

(شرح اسماء حسنی)

(SHARḤ-I-ASMĀ-I-ḤUSNĀ).

E 11:.

A huge compilation on the 'names,' or attributes of God. It explains the religious theories concerning these matters. the



special power of each attribute if mentioned in prayer, etc. Neither the name of the author, nor the title, nor the date of composition are to be found in their usual places. The work must have been composed before 1047 AH., because the present copy is so dated. Beg.

افتتاح کرده شد شرح اسمای خداوند الهی

Ff. (407), S 225 × 130, 169 × 80, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Slightly injured by repairs.

### 1080.

(رسالة اسماء خدا)

(RISĀLA-I-ASMĀ-I-KHUDĀ).

Oa 67.

A similar treatise on the attributes of God, containing very meagre Persian explanations of each of them. The author, Fath Muḥammad b. 'Ayni'l-'urafā (cf. f. 20v), wrote not later than 1094 AH. This year is the date of transcription of several other treatises, included in the same *majmū'a*, written by the same hand (cf. f. 92, etc.). Beg.

شموست معبود و معشوق و موجود الهی

Bd. v. Ff. 1v-21v, S 185 × 110, 120 × 60, ll 9. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Vignette.

### 1081.

(شرح اسماء حسنی)

(SHARḤ-I-ASMĀ-I-ḤUSNĀ).

E 112.

Another treatise on the attributes of God, explained in the usual manner. The name of the author is not to be found in the proper place, but on the fly-leaf he is called Shaykh Muḥammad Husayn al-Qādirī ash-Shahīd. At the end of the volume a short biography of him is given (exclusively dealing with the progress of his religious education), and the date of his death is mentioned as 1108 1697, with the chronogram *یومیناً بهشتی محمد حسین*. Transcribed in the beg. of the XIIc. AH. Beg. (probably not the original one) :

بسم الله و الحمد لله..... اما بعد بدان ای برادر عزیز الهی

S 220 × 125, 150 × 65, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

### 1082.

نود و نه نام بار تعالی

NUWAD-U NUH NĀM-I-BĀR-I-TA'ĀLĀ.

Oa 70.

Another treatise on the attributes of God, based chiefly on the *Tafsir* of Ya'qūb Charkhī (see above, No. 957). The author's

name is not mentioned. Copied in the beg. of the XIIc. AH. (some other treatises included in the same *maǧmū'a* are dated 1134 AH., cf. f. 68). Beg.

الحمد لله الذي فوض قلوب العارفين النخ

Bd. v. Ff. 7v-24. For measurements, etc., see No. 1015.

## 1083.

(شرح اسماء حسنى )

(SHARH-I-ASMĀ-I-HUSNĀ).

Ab 13.

Another treatise on the attributes of God, also by an author whose name is not mentioned, with a long heading :

این اسماء حسنى كه نود و نه نام حق سبحانه تعالى در قرآن مجید  
خود فرموده است،

Transcribed in the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله... بدانكه مراتب عبوديت بر سه قسم اند النخ

Ff. 17, S 200 × 120, 140 × 80, ll 9. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good. Slightly repaired.

## 1084.

عبادة الخواص

‘IBĀDATU’L-KHAWĀṢṢ.

E 128.

A treatise on the principal dogmas, observances and moral conceptions of Muhammadanism, by Muhibbu’l-lah Mubāriz Ilahābādī. He commenced his work in 1051/1641 and finished it in 1053 1643. It is divided into 15 *tanbīhs*, containing discussions of various Sufic matters, 9 *bābs* and a *khātima*. The first two *bābs* deal with eschatology, Hell and Paradise; the *third* expounds the general principles of *fiqh*; *bābs* 4-9 deal with ablutions, prayer, alms, fasting and pilgrimage: the *khātima* describes the additional forms of worship (نوافل و سنن). A detailed index, on 7 folios, is given at the beginning. Cf. also Bh 178, St. No. 5 on p. 50, etc. The present copy was collated (probably shortly after having been transcribed) in 1125 AH. (the first year of Farrukh-Siyar’s reign) Beg.

الحمد لله الذي لا نعبد ما عداه ، وقال و قضى ربك النخ

S 320 × 215, 245 × 135, ll 25. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Slightly injured by dampness. Notes on the margins.

1085.

تيسير الاحكام

TAYSĪRU'L-AḤKĀM.

Ac 12.

A concise exposition of the usual principles of Muhammadan belief and moral conceptions, by Shihābu'd Dīn 'Umar Daulat-ābādī. He dedicated his work to a certain Ashraf-Khān, whom he does not peculiarise. As H. Ethé (EIO 2595) thinks, this nobleman may be identical with Mir Muhammad Ashraf, son of Islām-Khān, who died in 1097 1686, cf. R 778. The work is divided into four *bābs*. Transcribed by Muḥammad Ibrāhīm b. Mullā Zuhūr, in the beg. of the XIIc. AH. Beg.

حمد متوافرو ثنائى متكاثر مر حضرت صمدیت ذی الجلال الخ

Ff. 38. S 205 × 115, 145 × 70, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Notes on the fly-leaves.

1086.

فضائل النقباء

FADĀ'ILU'N-NUQABĀ.

Oa 13.

A short treatise on the principal dogmas of Islam and the elements of its ethics. It was composed in 1105/1694 (the title is a chronogram, cf. f. 2v), by 'Abdu'l-lah b. 'Alī Ṭabīb, and dedicated to Aurangzīb. Transcribed in the XIIc. AH., and included in a *majmū'a*. Beg.

تخلق بخلقى كه از تحضيض ( here خضيض ) نكبت دارين باوج

دولت الخ

Bd. v. Ff. 1v-12v. S 210 × 115, 155 × 80, ll 14. Or. pap. Ind. nast Cond. tol. good.

1087.

بداية الارشاد

BIDĀYATU'L-IRSHĀD.

Oa 6.

A treatise, in catechetic form, on the correct beliefs of the Muhammadan religion, as well as on the various kinds of mistakes and sins against the true faith which must be avoided. The full title of this work is *Bidāyatū'l-irshād fi'l-ādāb wa'l-itiqād*. It is divided into 5 *bābs*. The author calls himself Ḥāfiẓ Ḥusayn Qādirī. This copy, dated 1126 AH., is his autograph, as stated in the colophon:

و قد استراح بتأليف هذه الرسالة ..... و فرغ من تحريرها و تسطيرها الخ

At the end there is a short appendix on the principal Sufic affiliations, chiefly Indian. Beg. of the treatise:

حمد بپسند خدای یکتا را که ایشاد بندگان خود را انج

Bd v Ff. 42v-82, S 225 × 125, 160 × 75, ll 11. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. tol. good. Notes at the end.

## 1088.

The same.

Ad 3.

Another copy of the same work, dating from the XIIc. AH., slightly incomplete at the end. Beg. as in the preceding copy.

Ff. 64, S 200 × 110, 130 × 70, ll 9. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. CFW 1825.

## 1089.

محیط الواعظین

MUḤĪṬU'L-WĀ'IZĪN.

E 173.

A voluminous encyclopædia of Muhammadan theology, ethics, customary observances and practices, etc. The author calls himself 'Umar, without giving any further details as to his name. He must have written at a quite late period, because in the long list of his authorities, given in the first vol., he mentions the works of 'Abdu'l-Ḥaqq Dihlawī and prince Dārā-Shikūh. Therefore the end of the XIc. or the beg. of the XIIc. AH. may be suggested. The *first* volume, containing a great many alterations, additions, etc., is dated 1155 AH., the *second* 1158 AH. It is not impossible that these two vols. sometime belonged to the author himself who revised them, but they cannot be entirely autographs, because they are written by different hands. Cf. St. No. 46 on f. 153. Beg.

الحمد لله الذي بتكميده كل كتاب و بتذكيره يصدر كل خطاب انج

2 vols. Ff. 510 and 402, S 320 × 185, 235 × 120, ll 29. Or. pap. Ind. nast., different hands. Cond. tol. good. Copious notes and glosses on the margins. Index. Many folios are left blank.

## 1090.

(مجموعه رسائل)

(MAJMU' A-I-RASĀ'IL).

Oa 64.

A collection of short treatises on religious matters, by different authors. Some of them (one in verse), have been already described, see above, Nos. 548 and 1044. Copied in 1155 and 1156 AH. (as stated in the colophons of different articles).

1. المسائل نامه (*sic*) (ff. 1v-4v). A short collection of

questions and answers on religious subjects. The author's name is not mentioned. Beg.

الحمد لله ..... بدان اسعدك الله تعالى في الدارين الخ

(On f. 1 there is the end of a *risāla* with the title *Chihil-hadīth*).

2. *Mu'allimu'l-islām* (ff. 5v-33v). A short treatise, in catechetic form, on the elementary dogmas of Muhammadanism. The author's name is not given. Copied in 1156 AH. Cf. St. No. 84 on p. 155.

حمد بيبعد و ثذلي بي عدد مر خدای را عز و جل الخ

3. (*Tartīb-i-namāz-i-tarāwīḥ*) (ff. 51v-52). A brief note on some special forms of prayer. Beg.

اصلى (sic) ركعتين صلوة السنة الخ

4. (*Risāla-i-'aqā'id*) (ff. 53-63v). A short treatise on the moral principles of the Muhammadan doctrine of sins, etc. The author's name is not given. This treatise may be the same as the one described in EIO 2605 (3). Copied in 1156 AH. Beg.

الحمد لله ..... اما بعد حضرت امام اعظم ابو حنيفه كوفي الخ

Bd. v. S 215×120, 165×75, ll 11. Or. and Europ. pap. Ind. shikasta-nast., different hands. Cond. tol. good. Slightly injured by repairs.

## 1091.

(کتاب عقائد)

(KITĀB-I-'AQĀ'ID).

Ad 13.

A treatise on the principal dogmas of Muhammadanism, dealing chiefly with the conception of God, with prophetic mission, etc. The name of the author is given in the colophon as Sayyid Muḥyī'd-Dīn Muḥammad Ḥusayn b. Sayyid Muḥammad b. Sayyid 'Ālam. The title and the date of completion are not given, but the work is obviously of modern origin. Copied in the *pargana* of مذيال in 1160 AH. The MS. is incomplete at the beginning, and opens with:

... و نادان دانائي بخش تو و مانزد تو الخ

Ff. 140, S 210×115, 140×65, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. rather bad. Injured by dampness and repairs. Notes on the margins.

## 1092.

اساس الصلي

ASĀSU'L-MUṢALLĪ.

Oa 7.

A short treatise on the principles of the Muhammadan religion. The author's name is not given. Copied in 1176 AH. (because

another treatise, transcribed by the same hand, included in this *majmū'a*, is so dated, cf. f. 79v). Cf. St. No. 86 on p. 156. Beg.

الحمد لله ..... بدانکه ..... در فتاوی کبیری النخ

Bd. v. Ff. 98v-115. For measurements, etc., see No. 1045.

## 1093.

جلاء البصائر فى معرفة الكبائر

JALĀU'L-BAṢĀ'IR FI MA'RIFATI'L-KABĀ'IR.

Ad 10.

A very short treatise on the greater sins, by Aḥmad b. Muḥammad (or Maḥmūd) Ṣiddiqī Alwarī (cf. above, No. 1053 in this Catalogue). He dedicated it to nawwāb Naṣīru'd-Daula Nuṣrat Jang (d. ca. 1185/1771). The present copy is dated 1184 AH. Cf. St. No. 87 on p. 156. Beg.

جائى كه طوطى شیرین گفتار ان هو الاوحى يوحى نعمة النخ

Ff. 12, S 215 × 115, 160 × 70, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1094.

( رساله در بیان صفات ایمان )

(RISĀLA DAR BIYĀN-I-ṢIFAT-I-ĪMĀN).

Od 2.

A treatise, in catechetical form, on the elements of the Muhammadan religion. The author's name is not given, and it may simply be a school-book compiled by somebody for local use. It dates from the XIIc. AH. Before this work, on ff. 103-108v there are some fragmentary notes of religious contents, also dealing with questions of prayer, ablutions, etc. Beg. of the treatise (on f. 109v) :

حمد متواتر و ثنائى متکثر مر حضرت بى نیازى را النخ

Bd. v. Ff. 103-138v. For measurements, etc., see No. 1046.

## 1095.

تقیدة المسلمين

'AQĪDATU'L-MUSLIMĪN.

Ad 18.

A short treatise on the principles of Muhammadanism, in three *qisms*, by Muḥammad Ḥalwāī. The date of composition is not given, but the work seems to be of modern origin. Its full title is '*Aqīdatu'l-muslimīn fī wuṣūli'd-dīn*'. Copied towards the end of the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله ذى العزة والجلال و عامم اهل السنة النخ

Bd. v. Ff. 1v-22, S 220 × 120, 140 × 75, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

1096.

طاعات سنید

TĀ'ĀT-I-SUNNIYYA.

Ac 26.

A large treatise on the rules of prayer and *dhikr*, containing a large collection of various *du'ās*, etc. It is dedicated to Ṭīpū, nawwāb of Mysore, so often mentioned above, who is much eulogized here. The author's name, however, is not given. The copy dates from the beg. of the XIIc. AH., and is incomplete at the end. Beg.

الحمد لله ..... بر ارباب علم و عرفان و اصحاب معرفت النعم

Ff. 296, S 150 × 105, 120 × 70. ll 9. Europ. pap. Bad. Ind. nast. Cond. bad. The paper is decayed. Lacunas after ff. 110, 112, 136, 185.

1097.

عقائد اهل سنت

AQĀ'ID-I-AHL-I-SUNNAT.

Ad 11.

A treatise on the principles of the Muhammadan religion, in many unnumbered *faṣls*. The author calls himself Muḥammad Ibrāhīm b. Muḥammad, but gives no details as to himself or the date of composition. In his exposition he does not mention his authorities, and therefore leaves no key to the question as to the period in which he wrote. The style, however, is quite modern. Copied in the XIIIc. AH. Beg.

الحمد لله ... بعد حمد و صلوة میگوید النعم

Ff. 58, S 210 × 145, 160 × 90, ll 13. Europ. pap. Ind. nast. Cond. not good. Injured by dampness. Notes on the margins.

## B. Shi'ite Theology.

### 1. Commentaries on the Coran.

1098.

ترجمه الخواص

TARJUMATU'L-KHAWASS.

Aa 16.

The *first* volume of the commentary on the Coran, according to the Shi'ite doctrine, by 'Alī b. Ḥasan az-Zawwārī. It was completed in 946 1539-1540. The present volume, apparently forming the first half of the work, contains the commentary on *sūras* 1-18 (not 1-17 as in the India Office copy). See EIO 2691, cf. R 12. *Ind. libr.* Bh 143-144. Copied in the XIc. AH. Beg.

حمد بیهند و شکر بلا عد منعمی یا سزد که شقائق حقائق قرآنی را النعم

Ff. 469, S 300 × 175, 225 × 105. ll 25. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. rather bad. The paper in many parts of the volume is perished, or injured by dampness. Bad vignette. Notes on the margins.

## 1099.

The same.

Aa 15.

A modern transcript of the preceding copy, dated 1260 AH. Beg. as in its original.

Ff. 516, S 310 × 240. 240 × 150. ll 19. Europ. pap. Modern Ind. nast. Cond. good.

## 1100.

خلاصة المنهج  
Aa 20.

KHULĀṢATU'L-MANHAJ.

The *first* volume of another Shi'ite commentary on the Coran, by Fathu'l-lah b. Shukri'l-lah Sharīf Kāshānī, d. 978 1570–1571. It is an abbreviation of a more detailed *tafsīr* by the same author, with the title *Manhajū's-ṣādiqīn fī ilzāmī'l-mukhālīfīn* (described in EB 1809). This volume contains only the commentary on *sūras* 1–18. See Bl I 29, EIO 2692–2695, R 12, 1077, etc. *Ind. libr.* Bh 146, cf. St. No. 21 on p. 171. The present copy was collated (probably just after the completion of the transcription) in 1099 AH. Beg.

حمدی چوں کلمات ربانی بیغایت شایسته لطیفست الخ

Ff. 50) (correct order 1–22, 31, 25–30, 24, 23, 32–239, 241, 240, 242, 245, 244, 246–500), S 255 × 170, 170 × 95, ll 21. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good. Vignette. Notes on the margins.

## 1101.

تفسیر آیه الكرسي  
Oa 29.

TAFSĪR-I-ĀYATI'L-KURSĪ.

A short commentary on a particularly important verse of the *second* chapter of the Coran (II, 256), by Muḥammad b. Husayn as-Sammākī al-Astrābādī, surnamed Amīr Fakhru'd-Dīn Husaynī. It was completed in 952/1545 (cf. f. 85v), and dedicated to the Safawide prince Ṭahmāsp I (930–984 1524–1576). Copied probably in 1029 AH., because other treatises, included in the same *majmū'a*, are so dated. Beg.

حمد بیحد و ثنای بی عدد معبودی را سزد الخ

Bd. v. Ff. 47v–85v, S 245 × 135, 150 × 70, ll 15. Or. pap. Calligr. Ind. nast. Cond. good. Good vignette.

## 2. Shi'ite Tradition.

## 1102.

کامل بهائی  
Ad 19.

KĀMIL-I-BAHĀĪ.

A rare and very interesting exposition and defence of the principal dogmas of Shi'ism, containing a large number of



most valuable references to the history and state of the Shi'a religion in Persia under the early Mongol rulers. It was completed between 675 and 678/1276-1279. The first date is referred to in the preface (f. 5v) as the year in which the author was actually engaged in writing his book. The second is the date of the death of Bahāu'd-Dīn Muḥammad Juwaynī, to whom the work is dedicated. The latter, a governor of 'Irāq, was the son of the famous wazīr of the early Īl-khāns, Shamsu'd-Dīn Muḥammad b. Muḥammad Juwaynī, surnamed Ṣāhib-Dīwān (executed at the ascension of Arghūn in 683/1284). The author calls himself Ḥasan b. 'Alī b. Muḥammad b. Hasan Tabarī (or Māzandarānī). He was in the service of Bahāu'd-Dīn (cf. f. 47), and often mentions Iṣfahān. Kāshān Yazd, Dāmghān, etc., as cities of which he has personal experience. There are many dates in his work, the earliest probably being 656/1258 (f. 87), but the majority range between 670 and 673/1271-1274 (cf. ff. 15, 21, 25v, 26, 47, 57, etc.). We learn that he had already composed another treatise, *Manāqibu't-Tāhirīn*, which he completed at Iṣfahān in 673/1274 (ff. 9v, 57, etc.). Just at the end of his work he mentions another compilation by himself, refuting Imām Fakhrū'd-Dīn Rāzī. The present work is divided into many *bābs* and *faṣls*, unnumbered and exceedingly mixed, so that it is difficult to determine their proper relation to each other. Many headings are very carelessly written, others apparently omitted. The index, appended in the beginning, is of no use, because its statements do not coincide with what is found in the text. The sequence of subjects in this book is as follows : on the advantages of knowledge (f. 10) ; on the unity of God (f. 13) : on the Sunnite schools (f. 15) ; on the proofs in favour of the statement that only Shi'ism is the true religion ( *في ان الشيعة ناجية* , f. 23v) ; a long series of traditions proving the truth of the doctrine of the Imāmat (f. 30) ; on the unlawful 'innovations' (*بدعت*), introduced by Abū Bakr and his two successors (f. 108v) ; on the Prophet's last pilgrimage, the day of Ghadir-Khum, the death of Muḥammad, etc. (f. 121v) ; on Fāṭima and the other daughters of the Prophet : the events of Muḥammadan history after the death of Muḥammad ; the murder of 'Umar (f. 183v) ; persecutions of Abū Dharr Ghiffārī by 'Uthmān (f. 186) ; circumstances of the murder of 'Uthmān (f. 186) ; the murder of 'Alī (f. 188v). Then a long discussion on Mu'āwiyya, his successors : proofs to the effect that the Omayyades did not descend from the tribe of Quraysh (f. 210) ; on Omayyade Khalifs ( *في عدد الملائين* ) f. 216v) ; the tragedy of Karbalā ( *خروج حسين* , f. 247). All the events, mentioned above, are here not

dealt with from a historical point of view, but are treated as they are reflected in the religious tradition, and serve chiefly for attacks against Sunnism.

No other copies of this work seem to be known, and the only reference to it is probably found in No. 2311 of *Kashfu'l-hujub*. Transcribed in the Xc. AH., by Sharīf b. Mīr Buzurg b. Mīr Sharīf, as stated on the fly-leaf. Proper names, blessings upon God, the Prophet and the Imams, quotations from the Coran, etc., are written in red and gold, and the headings of various sections are difficult to locate in this mixture of colours. Beg.

سبعان یکی پادشاهی ( را ) که بساط عظمت او الخ

Ff. 259, S 265 × 180, 180 × 100, ll 19. Or. pap. Good Khorasani nast. Cond. good. The binding is injured and many folios are loose. Index, by a more modern hand.

**1103.** شرح دیوان علی بن ابی طالب  
SHARH-I-DĪWĀN-I-ALĪ B. ABĪ TĀLIB. Nc 26.

A Persian commentary on various Arabic poems ascribed to the authorship of 'Alī b. Abī Tālib. The commentator, Ḥusayn b. Mu'ini'd-Dīn Maybudī, with the *takhalluṣ* Mantīqī, a learned divine and the author of many theological works, completed it in 890/1485, (cf. f. 287). See EIO 2663-2666, R 19-20, cf. Krafft 27, etc. *Ind. libr.* Madr 96-97. The work contains a detailed and lengthy introduction in Persian (here ff. 1v-74v), divided into seven *fātiḥas*, dealing with theological and Sufic matters (their headings are given in full in EIO 2663). Copied towards the end of the XIc. or the beg. of the XIIc. AH. Beg.

سپاس سعادت اساس و شکر عبادت لباس معبودی را الخ

Beg. of the original dīwān (f. 75v):

الفس من جهة التمثال اكفاء ، الخ

Ff. 288, S 220 × 135, 165 × 90, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. rather bad. Injured by worms and repairs.

**1104.**

The same.

Nc 25.

An incomplete copy of the introduction only to the same work, here called *Fawātiḥ*. It is a comparatively old copy, dating from the end of the Xc. AH. (some notes on the fly-leaves are dated 994 AH.), but there are many lacunas, and the first two

*fātiḥas* are incomplete. The *first fātiḥa* begins on f. 5; the *third* on f. 10; the *fourth* on f. 37; the *fifth* on f. 49v; the *sixth* on f. 66v; the *seventh* on f. 87v. Beg. as in the preceding copy.

Fi. 123, S 175 × 105. 120 × 60, ll 16. Or. pap. Good Khorasani nast. Cond. tol. good. Good vignette, damaged by repairs. Injured by worms.

## 1105.

شرح دعاء امير

SHARḤ-I-DU'Ā-I-AMĪR.

Oa 29.

A detailed commentary on a prayer ascribed to the authorship of 'Alī b. Abī Ṭālib, revealing the theological, theosophical, magical, and other allusions, contained in it. The commentator, Ibrāhīm Amīnī (cf. f. 2v), completed it in 900/1494 (cf. f. 46v, chronogram *تم دعاء بصباح الامير*). Copied in the beg. of the XIc. AH. (one of the treatises included into the same *majmū'a*, in the same handwriting, is dated 1029 AH.). Beg.

خير عزة طلع من غيب ليل المداد النخ

Bd. v. Ff. 1v-46v. For measurements, etc., see No. 1101. Good vignette.

## 1106.

ده مجلس

DAH MAJLIS.

D 165.

Legends concerning the death of Muḥammad, the Shi'ite Imams and some Shi'ite saints. It is chiefly based on *Raudatu'sh-shuhudā*, which was composed by Ḥusayn b. 'Alī al-Wā'iz al-Kāshifī (d. 910/1505), see above. Nos. 59-60 in this Catalogue. The period at which this excerpt received form as an independent book is not known. See GIPH 358, EB 136, R 155, etc. *Ind. libr.* Bh 35, St. No. 62 on p. 23. Copied towards the end of the XIIc. AH. Beg. as usual:

باز این چه شورش است که در خلق عالم است ، النخ

S 200 × 120, 140 × 75, ll 11. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good. CFW 1809.

## 1107.

منهج الفصاحة

MANHAJU'L-FAṢĀḤAT.

Ab 17.

A Persian paraphrase of and commentary on an early Shi'ite work in Arabic, *Nahju'l-balāghat*, dealing with various pious utterances attributed to 'Alī b. Abī Ṭālib. The compiler of the original work is here (f. 3) mentioned, as in the British Museum copy (see

R 18), as Sayyid Sharīf Radī, or with his full name, Abū'l-Ḥusayn Muḥammad b. Ḥusayn al-Mūsawī, who flourished in the first half of the Vc. AH. Some other authorities, see Brockelmann. Gesch. d. Arab. Lit., v. I, pp. 404-405, ascribe the authorship of the work to the brother of Sayyid Sharīf, Sayyid Murtaḍā, who died in 436/1044. The present Persian commentary, of which the full title is *Manhajū'l-faṣāḥat fī sharḥ Nahjī'l-balāghat*, was composed by Ḥusayn b. 'Abdī'l-Ḥaqq al-Ilahī al-Astrābādī, who dedicated it to the Safawide prince Tahmāsp I (930-984/1524-1576) (cf. f. 4v). Copied towards the end of the XIc. or the beg. of the XIIc. AH. Beg.

بهترین خطها که سخنوان معارف الخ

Ff. 541, S 300 × 175, 220 × 100, ll 21. Or. pap. Persian nast. Cond. tol. good. Bad vignette.

## 1108.

تخفۀ ملکی

TUḤFA-I-MALIKĪ.

D 87.

A Persian paraphrase of the famous collection of Traditions related by Imām 'Alī b. Mūsā ar-Riḍā, d. 203/818. These were compiled by one of the most eminent Shi'ite writers, Abū Ja'far Muḥammad b. 'Alī b. Ḥusayn b. Mūsā al-Qumī, surnamed Ibn Bābūya, d. 381/991, under the title '*Uyūn akhbārī'r-Riḍā*'. See Brockelmann, Gesch. d. Arab. Lit., vol. I, p. 187. The author of this paraphrase calls himself 'Alī b. Tayfūr, and states that the work was done by him under the guidance of an eminent divine of that time, Malik Muḥammad al-Anṣārī, with whom he studied the Shi'ite tradition. At the request of his teacher he, 'Alī b. Tayfūr, collected and arranged his lecture notes, etc., and completed the present work in the 23rd year of the reign of 'Abdu'l-lah Quṭb-Shāh (1020-1083/1611-1672), i.e. about 1043/1633. The Arabic text, and various Persian translations of this work have been lithographed several times in Persia (where this book is exceedingly popular). The translation is divided into 139 *bābs*, as the original. Copied in the XIIc. AH. Beg.

جون کلک سخن کوی بامداد مداد در کلشن اخبار الخ

S 235 × 130, 170 × 80, ll 17. Coloured Or. pap. Good Ind. nast. Cond. tol. good. Notes on the fly-leaves.

## 1109.

منتخب الحسنات

MUNTAKHABU'L-ḤASANĀT.

D 313.

A condensed Persian paraphrase (based on the preceding work, which is here often referred to) of the same '*Uyūn akhbārī'r-Riḍā*'.

The compiler calls himself Ḥasan 'Alī, surnamed Shamsu'd-Dīn 'Alī-Khān. The work is divided into 29 *bābs*. Copied in the XIIc. AH., slightly incomplete at the end (breaks off at the beginning of the 29th *bāb*). Beg.

مستوجب الحمد و الثناء شاهدشاهیست که مملکت ارض و سما را انعم

S 210 × 150, 160 × 115, ll 13. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good. CFW 1809.

## 1110.

راحة الارواح و مؤنس الاشباح

RĀḤATU'L-ARWĀḤ WA MU'NISU'L-ASHBĀḤ. D 166.

A treatise on traditions, chiefly giving the stories of miracles performed by Muḥammad and the Imams, in 15 *bābs*. The author, Ḥasan Sabzawārī, dedicated it to Niẓāmu'd-Dīn Yaḥyā b. Shamsi-'d-Dīn Khwāja Karānī (? کرانی), who, judging from the titles, must have been a local ruler. There are, however, no indications as to the exact date of composition. Copied in the beg. of the XIIc. AH. Incomplete at the end, breaking off at the end of the 14th *bāb*. Beg.

شکرو سپاس و حمد بی قیاس مالک الملکی را که عظمت و علا انعم

S 170 × 105, 125 × 65, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Slightly worm-eaten.

## 1111.

( حکم نامه علی )

(HUKM-NĀMA-I-'ALĪ).

E 225.

A Persian paraphrase, with explanations, of the (certainly apocryphal) last will and last moral admonitions of 'Alī b. Abī Ṭālib. The *rāwī* of the great majority of the maxims is the famous associate of 'Alī, Malik b. al-Ḥārith al-Ashtar. The name of the compiler, or translator is not mentioned. Copied in the XIIc. AH. Beg.

هذا ما امر به عبد الله علي امير المؤمنين النعم

Ff (77), S 210 × 120, 140 × 85, ll 12. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

3. *Shi'ite Fiqh*.

## 1112.

جامع عباسی

JĀMI-'I-ABBĀSĪ.

Ac 13.

The *first* volume of the well known Shi'ite exposition of *fiqh*, composed by Bahāu'd-Dīn Muḥammad al-Āmilī d. 1031/1622, and

dedicated to 'Abbās I, the Safawide (995-1037/1587-1628). The author died leaving the work uncompleted, and the *first* volume, containing *bābs* 1-5, was revised and edited by 'Izzu'd-Dīn Muḥammad b. Mīr Abī'l-Ḥasan b. Muḥammad Isma'īl al-Ḥusaynī al-Mūsawī; the *second* half of the work, in 15 *bābs*, was written by Nizām b. Husayn Sāwajī. See Bl I 70-71, EIO 2581, Br 25, EB 1784, Pr 250, 251, R 25 sq., Aum 130, Mehren 5, Leyden C. IV 178, Fleischer, Dresden C., No. 338, etc. Cf. St. No. 89 on p. 156. Concerning the author's poetical works see above, Nos. 722-724. Copied in 1084 AH. Beg.

الحمد لله ..... چون توجه خاطر ملکوت ناظر اشرف النج

Ff. 135, S 210 × 130, 150 × 70, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Notes on the margins and fly-leaves.

### 1113.

The same.

Ac 52.

The *second* volume of the same work, composed, as stated above, by Nizām b. Husayn Sāwajī (f. 2), who wrote it shortly after the death of Bahāu'd-Dīn 'Āmilī (who died, as stated here, the 12th of Shawwāl 1031/1622, not 1030 as usual). It contains *bābs* 6-20. Copied in 1189 AH., the 17th (!) year of Aurangzib's reign, by a scribe whose name is not properly legible (محمّد ماه مکتبی). Beg.

الحمد لله ..... چون همگی همت والا نعمت بندگان همایون النج

Ff. 365, S 215 × 160, 165 × 100, ll 14. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

### 1114.

توضیح النخبه

TAUḌĪHU'N-NUKHBAT.

E 51.

Persian paraphrase and explanations of the Arabic work on *fiqh* according to the Shi'ite doctrine, with the title *Nukhbatu'sh-sharā'i'* (cf. f. 2v). The author of this Arabic original is called Muḥammad (or, as in the original work, Muḥammad b. Murtaḍā, surnamed) Muḥsin al-Qāsānī (*sic*), i.e. Kāshānī. He completed his work in 1050/1640, as stated in the *khātima* of the copy belonging to the Government collection (GC II 91) (the Arabic original is not mentioned by Brockelmann). The commentator, Muḥammad, surnamed 'Alī Husaynī, commenced his work in 1159/1746 (cf. f. 3). at 'Azīmābād. Copied towards the end of the XIIc. AH. This volume contains only a small portion of the

whole work, i.e. only the book on purification and a part of that on prayer. An index is prefixed. Beg.

نخبة مفاتيح شرايعي که بدستيايي فيضش النخ

Ff. 233, S 215 x 140, 160 x 90, ll 21. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. tol. good. CFW 1825. Many glosses on the margins.

4. *Exposition of the principles of Shi'ite theology, its moral system, and religious practice.*

1115.

رسالة معصوميه

RISĀLA-I-MA'ŠŪMIYYA.

Ob 1.

A treatise on the Shi'ite system of eschatological conceptions, by 'Alī b. Ṭayfūr Bisṭāmī, probably the same as the author of *Tuhfa-i-Malikī* (see above, No. 1108). It is written in ornate prose, and its full title is *Risāla-i-ma'šūmiyya dar biyān-i-aḥwāl-i-ukhrawiyya*. Copied in 1089 AH. Beg.

بنام خدائی که جان آفرید، ..... ستائش بی آلائش که لوامع طوابع النخ

On f. 39 to the end of the volume there are: *Ziyārat-nāma-i-Imām Ridā*, a collection of prayers to be recited when visiting graves, with explanations. It is in a very bad condition, the paper being quite perished, so that the leaves break when touched.

S 195 x 105. 120 x 60, ll 12. Or. pap. Ind. nast. Cond. bad. Vignette.

1116.

کوهر مراد

GAUHAR-I-MURĀD.

Ad 20.

The well known treatise on Shi'ite theology, by Abdu'r-Razzāq b. 'Alī b. Ḥusayn Lāhijī Qumī. He dedicated it to the Safawide prince 'Abbās the Second (1052-1077/1642-1667) (see f. 3v). The work is divided into a *muqaddima*, 3 *maqālas*, and a *khātima*. See RS 9, R 32, etc., St. No. 41 on p. 40. It was lithographed at least once in Persia. The present copy is an excellent one, and probably the oldest extant. It is dated 1076 AH., so that it has been written still in the reign of 'Abbās II, to whom it is dedicated. Beg. as usual:

کوهر مرادی که غواص فکرت را از دریای حیرت النخ

Ff. 189, S 275 x 175, 205 x 110, ll 24. Or. pap. Persian calligraphical nast. Cond. good. Slightly damaged by repairs. A fine vignette (damaged)

## 1117.

The same.

M 2.

Another copy of the same treatise, dated 1115 AH., included in a large *majmū'a* (cf. above, No. 926). It is stated in the colophon that there are only two copies between this transcript and the autograph MS. Beg. as in the preceding No.

Bd. v. Ff. 17-87v. For measurements, etc., see No. 926.

## 1118.

(مجموعه رسائل محمد مجلسي)

(MAJMŪ'A-I-RASĀ'IL-I-MUḤAMMĀD MAJLISĪ).

M 39.

A collection of minor works of the famous Shi'ite writer Muḥammad Bāqir b. Muḥammad Taqī Majlisī, who died in 1110 or 1111/1698-1700. In the majority of them his authorship is quite explicitly mentioned, and it is probable that the others, in which the author's name is not given, also belong to his pen. Copied in 1101-1103 AH. at Kāshān (cf. f. 135v), by Muḥammad Rafi' Tūy-Sirkānī, as stated in several colophons. Incomplete at the beginning.

1. (ff. 1-7v). The end of a religious treatise, chiefly dealing with the question of how to follow the example of Muḥammad. Dated 1101 AH. Beg. abruptly:

..... خواب بگذارید و تسبیح حضرت فاطمه علیها السلام بخوانید الخ

2. *Risāla-i-tajhīz-u taghsīl-u dafn-i-amwāt* (ff. 8v-37). A short treatise on funeral rites, comp. in 1099/1688 (see f. 37). Dated 1101 AH. Beg.

الحمد لله الذي لا يبقى الا وجهه ولا يدوم الا ملكه الخ

3. (*Tarjūma-i-dū ḥadīth dar bihisht-u dūzakḥ*) (ff. 39v-63). An eschatological treatise, by the same author, composed in 1100/1689. Copied in 1101 AH. Beg.

الحمد لله الذي اعد لوليائه جنات النعيم الخ

4. *Risāla-i-salātiyya* (ff. 33v-76). A short treatise on some special details of prayer. Beg.

الحمد لله ..... چنین گوید ..... محمد باقر بن محمد تقی الخ

5. *Risāla dar ādāb-i-namāz-i-shab* (ff. 76v-81). Some details concerning night prayer. The author's name is not given, but is probably also Majlisī. Beg.

الحمد لله مكرم العابدین ..... این رساله است الخ



6. *Muntakhab-i-adhkār-u ad'iya* (ff. 81v-88). A brief treatise on some special prayers and forms of *dhikr*, by the same Majlisī, composed in 1079/1668. Beg.

الحمد لله ..... بسند معتبر از حضرت امام جعفر صادق النج

7. (*Risāla dar aḥādīth-i-Ri'lā*) (ff. 88v-93v). Some traditions related by Imām 'Alī b. Mūsā ar-Riḍā, translated into and commented on in Persian. Completed by Majlisī in 1078/1668. Beg.

الحمد لله ..... بدرستی که رئیس المحدثین محمد ابن بابویه قمی النج

8. (*Risāla dar baḍī farā'id*) (ff. 93v-96, 104-97, 105-108v). A short treatise on some obligatory religious observances. The author's name is not mentioned. Probably by Majlisī. Beg.

بسند معتبر از حضرت صادق ..... مرویست النج

9. *Risāla-i-i'tiqādiyya* (ff. 108v-113v). A brief note on the various Shi'ite sects with proofs of their being untrue in so far as they do not coincide with the religion of the followers of the 12 Imams, which is the only true creed. The author's name is not mentioned, but the date of composition is given as 1035/1624. If this date is correct, the treatise cannot have been composed by Majlisī (although it is known that he compiled a *risāla* with the title *I'tiqādiyya*). Copied in 1102 AH. Beg.

الحمد لله على الآله (sic ?) والصلوة على اشرف انبيائه النج

10. (*Risāla-i-dīniyya*) (ff. 114-135v). Miscellaneous questions concerning minor observances, in Arabic. The compiler's name is not mentioned. Probably by the same Majlisī. Copied in 1103 AH. Beg.

مسئله ما ذكر جماعة من الاصحاب من وجوب كفارة النج

11. (ff. 135v-141v). Scrappy quotations, notes, prayers, etc.

Ff. 141. S 85 x 165 (*biyād*). ll 14. Or. pap. Persian shikasta-nast. Cond. good.

## 1119.

(مجموعة رسائل)

(MAJMŪ'A-I-RASĀ'IL).

Ab 5.

Another *majmū'a*, containing two treatises by the same Muḥammad Bāqir b. Muḥammad Taqī Majlisī, as mentioned in the preceding No., and a few additional scrappy notes also of Shi'ite contents. Also copied still within the author's life time, in 1107 AH., by Muḥammad Murād (b.) Ḥājji Isma'il Astrābādī.

1. *Sharḥ-i-chahārdah ḥadīth* (ff. 1v-108). A Persian

commentary on 14 selected *ḥadīths*, by Majlisī, dedicated to the Safawide prince Shāh Sulaymān (1077-1105/1667-1694). Beg.

الحمد لله ..... چنین کوید فقیر خاکسار محمد باقر الخ

2. (ff. 109v-113). A few notes of magical contents, the largest of them explaining how to send a petition to the hidden Imam who is to appear at the day of the Resurrection, etc. Beg.

طریقه رقعہ بخدمت حضرت صاحب الزمان الخ

3. (*Risāla dar du'ā*) (ff. 113v-135v). A treatise on the methods to make prayers effective. It is based on Traditions related by Muḥammad b. Ishāq al-Kulīnī (d. 328/939), cf. Brockelmann, *Gesch. d. Arab. Lit.*, vol. I, p. 187. Beg.

ثقة الاسلام و رئیس المحدثین محمد بن یعقوب الکلینی الخ

4. *Risāla dar biyān-i-sa'ādat-i-ayām-i-hafta* (ff. 136v-159). A short treatise, by Majlisī, on the propitious days of week, lucky hours, etc. Beg.

الحمد لله ..... چنین کوید احقر عباد الخ

Ff. 169, S 230 × 125, 150 × 70, ll 11. Or. pap. Pers. nast Cond. tol. good.

## 1120.

(مجموعه)

(MAJMŪ'A).

E 40.

Two treatises, the first on the religious observances connected with travelling, and the second on divination by the Coran. The latter work belongs to the authorship of the same Muḥammad Bāqir Majlisī, and, judging from the style, the first one is also written by him, although the author's name is not explicitly mentioned. Copied in 1123 AH.

1. *Tuḥfatu'l-musāfirīn* (ff. 1v-26). A treatise on religious duties, prayers, etc., to be observed when starting on a voyage, during its progress, on returning home, etc., all in Shi'ite strain. Composed in 1103/1692 (this date is obviously not that of the transcription, because at the end of the second treatise, written by the same hand and on the same paper, the date of copying is given as 1123 AH.). The work is divided into 10 *faṣls* and a *khātima*. Beg.

حمد و ثنای بی مفتها خدای را که الخ

2. *Majātiḥu'l-ghayb* (ff. 27v-75). A treatise on the methods of divination by the Coran, the mystical meanings of various letters, expressions, etc., with numerous *ḥadīths* proving the great spiritual advantages connected with this practice. The author is the same Muḥammad Bāqir Majlisī; he composed it in 1104/1693, and

based it on the material which he had already collected in his large work, *Biḥāru'l-anwār*. It is divided into a *fātiḥa*, 8 *miṭtāḥs*, and a *khātima*. Copied in 1123 AH.

الحمد لله الذي لا يعلم خير عبادة سواه الخ

Ff. 75, S 195 × 105, 145 × 75, ll 15 (diagonal). Or. pap. Bad Ind. shikasta. Cond. tol good. Repaired, injured by dampness.

## 1121.

زاد المعاد

ZĀDU'L-MA'ĀD.

M 106.

A treatise on various minor observances, forms of prayer, etc. by the same Muḥammad Bāqir b. Muḥammad Taqī Majlisī (see the preceding Nos. 1118–1120), based on his large work (in Arabic) *Biḥāru'l-anwār*. This compilation is dedicated to Sulṭān Ḥusayn, the Safawide (1105–1135 1694–1722). It is divided into fourteen *bābs* and a *khātima*. See R 21, etc. *Ind. libr.* Bh 198. Often lithographed in Persia. Copied in the XIIc. AH., incomplete at the end. Beg.

الحمد لله الذي جعل العباد وسيلة النيل (sic) السعادة الخ

S 220 × 120, 175 × 80, ll 14. Or. pap. Ind. nast. Cond. bad. Injured by dampness and repairs. Many marginal notes and glosses. Many lacunas.

## 1122.

حيوة القلوب

ḤAYĀTU'L-QULŪB.

D 148.

An exposition of the Shi'a creed, by the same Majlisī (see Nos. 1118–1121), being a summary (in two volumes) of his own voluminous encyclopædia of Shi'ism (in 25 vols.). *Biḥāru'l-anwār*. It is dedicated to the Safawide prince Sulaymān (1077–1105/1667–1694). See R 155, etc. (GC I 344). Many times lithographed in Persia. Transcribed in the XIIc. AH. The present copy contains only the *first* volume, as the *second*, although combined under the same number in this library, is of a quite different origin. Beg.

حيوت قلوب مرده دلائل بوادي ضلالت و حرمان الخ

S 235 × 160, 195 × 110, ll 22. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good

## 1123.

The same.

D 148.

The *second* volume of the same work, copied in 1205 AH (?) (the date is not properly legible). Beg.

الحمد لله و الصلوة على عبادة الدين اطفى الخ

S 230 × 155, 165 × 95, ll 17. Or. pap. Ind. na-t. Cond. good.

## 1124.

The same.

M 2.

A short extract from the same work, dealing with the story of Alexander (Dhū'l-Qarnayn). Copied towards the end of the XIIc. AH.

Bd. v. Ff. 187-190. For measurements, etc. see No. 926.

## 1125.

ترجمة كتاب الاسرار

TARJUMA-I-KITĀBU'L-ASRĀR.

Ad 25.

The Arabic text, with a Persian paraphrase, of a treatise on the rights and privileges of the Imams from the house of 'Alī. The full title of the original work is *Kitābu'l-asrār fī imāmati'l-a'immati'l-athār* (see f. 3v). The translator, who merely calls himself Muḥammad 'Ābid, without any further details (cf. f. 3v), dedicates his work to a prince, whose name is unfortunately erased in this copy. An examination by the magnifying glass shows that there are clear traces of محمد ..... اختر. As the prince in question, judging from his titles, was a Timuride, it may be with some probability suggested that his name was Muḥammad Shāh (b. Khujasta-Akhtar) (1131-1161, 1719-1748). The author, therefore, perhaps may be identical with Muḥammad 'Ābid who about that time wrote a commentary on Rūmī's *Mathnawī*, see R 591. The work is not mentioned by Brockelmann nor in *Kashfu'l-ḥujub*. Copied in 1147 AH. Beg.

افتتاح هر کتاب و ابتدای هر خطاب بعمد حکیمی النخ

Ff. 451. S 250 × 150, 195 × 90, ll 17. Or. pap. Calligr. Ind. nast. Cond. good. Slightly injured by dampness. Bad vignette.

## 1126.

التحفة الحسينية

AT-TUHFATU'L-ḤUSAYNIYYA.

Ac 3.

A treatise on the elementary principles of Shi'ite doctrine, by Muḥammad Bāqir b. Muḥammad Akmal Bahbahānī Iṣfahānī, d. 1205/1791, cf. R 34. Judging from the laudatory tone of the preface and the high-sounding epithets added to the author's name, the work must have been edited by a different person (whose name is not mentioned). Copied long before the author's death, in 1177 AH., by Muḥammad Amīn. Beg.

الحمد لله ..... بر ضمير منير طالبان درجات عالیه آخرت مخفي نماناد النخ

Ff. 83, S 200 × 125, 155 × 80, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. rather bad. Injured by the 'repairer.'

1127.

(رسالة اصول دين)

(RISĀLA-I-UṢŪL-I-DĪN).

Ad 15.

An exposition of the elementary dogmas of Shi'ism, chiefly emphasizing the teaching about the *imāmat*. There is no author's name, proper title, or date of composition. In the text there are almost no references to the authorities of the author, and it is therefore impossible to identify this treatise. The style is quite modern. On the fly-leaf its authorship is ascribed to Muḥammad Bāqir Bahbahānī (see No. 1126), and this seems quite admissible. The work itself occupies only ff. 1-32v, and the remainder of the book consists of a *takmila*, containing traditions about Muḥammad and the Imams. Copied in the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

الحمد لله ..... بدانکه اصول دين پنج است الخ

Fi. 52, S 200 × 130, 110 × 80, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

1128.

سبيل النجاة

SABĪLU'N-NAJĀT.

Ac 23.

A concise exposition of the principal Shi'ite dogmas and observances, in a *muqaddima* and two *matlabs*, by Aḥmad b. Muḥammad b. Muḥammad Bāqir Bahbahānī, the grandson of the author of Nos. 1126-1127. It was composed in 1225 1810, and is dedicated to Muḥammad 'Alī-Khān Qājār, perhaps one of the numerous sons of Faṭḥ-'Alī Shāh (1211-1250/1797-1834). Copied at Calcutta, 1227 AH., by Bāqir 'Alī. Beg.

الحمد لله الذي جعل ابواب الصلوة الخ

S 220 × 145, 150 × 75, ll 13. Or. pap. Ind. modern nast. Cond. good.

### C. Controversy and description of various religions.

1129.

براهين قاطعه

BARĀHIN-I-QĀṬI'Ā.

Ad 4.

A Persian paraphrase of the famous controversial work *Aṣ-ṣawā'iqu'l-muḥriqa*, composed, in Arabic, by Shihābu'd-Dīn Aḥmad al-Haytamī al-Makkī, surnamed Ibn Ḥajar, d. 973/1566. The author of the Persian version is Kamālu'd-Dīn (b.) Fakhri'd-Dīn Jahrumī. He completed it in 994/1586 (cf. f. 2v), and dedicated it to Ibrāhīm 'Ādil-Shāh (II) (987-1035/1579-1626). It is divided

into three *muqaddimas*, ten *bābs* and a *khātima*, and deals chiefly with the refutation of the Shi'ite doctrine of the illegal usurpation of the Khalifate by the three first successors of Muḥammad. See EIO 2571, etc. *Ind. libr.* Bh 113. Copied towards the end of the XIc. or beg. of the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله الذي فضل نبينا محمداً صلى الله عليه وسلم

Ff. 427, S 250 × 150, 180 × 95, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Slightly injured by dampness. CFW 1825.

## 1130.

بوارق مشرقه

BAWĀRIQ-I-MUSHRIQA.

Ad 5.

Another Persian paraphrase of the same *Aṣ-ṣawā'iqū'l-muḥriqa* of Ibn Ḥajar. The translator, Muḥammad 'Iwād al-Ḥiṣārī Lāhūrī, commenced it in 1134/1722 and completed it in 1140/1728 (chronogram کاین هدیه قلندر خان). He dedicated it to Qalandar-Khān, a local official. Copied in the XIIc. AH. Beg.

محمّد حمیده مر حمیدیرا که شوارق مشرقه هدايت خود النعم

Ff. 544, S 335 × 205, 240 × 125, ll 25. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Index.

## 1131.

ترجمه مختصر نواقض الروافض

TARJUMA-I-MUKHTAṢAR-I-NAWĀQIDU'R-RAWĀFID.

Ad 8.

An abridged Persian paraphrase of *An-nawāqid fī raddi'r-rawāfīd*, composed, in Arabic, in 987/1579 by Ashraf Mu'īnu'd-Dīn Mirzā Makhdūm Shīrāzī, d. 995/1587, see Brockelmann, *Gesch.* d. A. Lit., vol. II, pp. 442-443. The author of the Persian version states in his preface that he contemplated the undertaking of his work in 1093/1682, when he was at Mekka, but that he had not completed it until 1122/1710 (cf. f. 3). Like the work of Ibn Ḥajar, the present one deals chiefly with a refutation of the Shi'ite principles. Copied in the XIIc. AH. Beg.

حمد بیحد و شکر بیحد نثار درگاه ذاتی که النعم

Ff. 141, S 190 × 100, 145 × 60, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1132.

(منتخب رد الروافض)

(MUNTAKHAB-I-RADDU'R-RAWĀFID).

E 111.

A very short extract from a controversial work by 'Abdu'l-'Azīz Akbarābādī. The title of the original treatise may have

been *Raddu'r-rawāfiḍ*. This extract is included in a *majmū'a* containing different treatises, transcribed, as stated in the colophons of some of them, in 1082 AH. Although the handwriting of the present extract is different from that of the dated ones, the paper is probably the same, and so it is possible that it was transcribed, and therefore also compiled, before the end of the XIc. AH. Beg.

حرفی کہ بر وجودش ناطقہ را بیاراید و سخنی کہ الخ

Bd. v. Ff. 89-90. For measurements, etc., see No. 339. Marginal notes and glosses.

### 1133.

مظهر الحق

MUZHIRU'L-HAQQ.

E 182.

A refutation of heresies, especially of those of the Shi'a, from a strictly Sunnite point of view. The author, a fanatical Sunnite, does not leave any writer unsuspected of heterodoxy, and therefore refers only to a very few books, mostly the earliest, so-to-say, canonical compositions. Amongst those of later origin the latest is *Tafsīr-i-Husaynī* (cf. Nos. 959-967), referred to a few times. His treatise may prove very interesting for a student of modern Sufism, because there are occasional attacks on the Sufis, which show a good knowledge of the subject. The work is divided into 136 *bābs*. Very unfortunately the name of the author and the exact date of composition are not mentioned; the title is given on f. 10. Copied in the beg. of the XIIc. AH., so that the work must have been composed either in the Xc., or the XIc. AH. Beg.

الحمد لله الذي انزل على عبده الكتاب الخ

S 260 × 150, 180 × 95, ll 15. Or. pap. Ind. nast., different hands. Cond. good.

### 1134.

ديستان مذاهب

DABISTĀN-I-MADHĀHIB.

Ad 24.

The well known treatise on the religious and philosophical doctrines of the Eastern nations. The author's name and the date of composition are even at present not yet precisely known, although they have been often discussed by various scholars. In the present copy, in the colophon, the author is called Dhū'l-Fiḡār-Beg, with the *takhalluṣ* Mu'ayyad (or Mūbad?). The work must have been written shortly after 1063/1653. See GIPh 280, 366, EIO 2542-2547, Br 63-64. EB 1791, Pr 271-272, R 141 sq., Aum 126, etc. Lithographed in Ṭih-rān, 1260 AH., and also a great many

times in India. Translated into English by D. Shea and A. Troyer, 3 vols., Paris, 1843 (Oriental Transl. Fund); old partial text editions and translations: F. Gladwin, Calcutta, 1789 (the *first* chapter); F. Dalberg, Würzburg, 1809 (the same); Leyden, Calcutta, vol. XI of the 'Asiatic Researches,' pp. 406-420 (the *ninth* chapter). The present copy dates from the XIIc. AH. Beg.

ای نام تو سر دفتر اطفال دبستان الخ

Ff. 276, S 250 × 160, 210 × 110, ll 17. Or. pap. Coarse and vulgar Ind. nast., different hands. Cond. tol. good. Worm-eaten. Some folios are misplaced, others left partly blank.

1135.

حجة الهند

HUJJATU'L-HIND.

Oa 9.

A refutation of Hinduism, in the form of a fairy tale. The author calls himself 'Umar Mihrābī (in some copies Ibn 'Umar, or 'Alī-Shāh Mihrābī), but the date of composition is not known. The work must have been compiled not later than the XIc. AH., because one of the copies in the India Office library is dated 1084/1673. See EIO 2715-2716, Pr 111, R 29, etc. Copied in 1136 AH. by one Shahīd b. Yūsuf. Beg. as usual:

الحمد لله ..... اما بعد حمد الله عز وجل جلاله و نعمت رسول الخ

Bd. v. Ff 4v-93v, S 210 × 145, 170 × 105, ll 15. Europ. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Slightly injured by repairs.

1136.

The same.

D 139.

Another copy of the same work, dating from the XIIc. AH. Beg. as in the preceding copy.

S 210 × 145, 165 × 100, ll 19. Europ. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Slightly worm-eaten and repaired. Scrappy notes on the last two folios.

1137.

The same.

Aa 2.

An extract from the same work, included into a large *majmū'a*, dating from the XIIc. AH. Beg. as in two preceding copies.

Bd. v. Ff. 168v-176. For measurements, etc, see No. 928.



## 1138.

رسالة صلاحية

RISĀLA-I-ṢULḤIYYA.

Ad 12.

A defence of the Shi'ite doctrine, the rights of the house of 'Alī to the Imāmat, and especially the privileges of his descendants, the Sayyids. It is written in ornate prose, with many eulogies of the Imams, especially Mahdī, in verse. The author does not mention his own name, but several times calls himself (cf. f. 2v) a descendant of the famous Sufic saint of Persia, Ni'matu'l-lah Walī (d. 834/1431). He can not have been writing, however, earlier than the Xc. AH., because he refers several times to the *Raḍātu'l-aḥbāb* (see above, Nos. 53-58). Copied towards the end of the XIc. or the beg. of the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لغيره

Ff. 17, S 260 × 160, 220 × 125, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1139.

سراج العقائد

SIRĀJU'L-'AQĀ'ID.

Ad 16.

A treatise containing denunciations of heresies, chiefly the doctrine of the Shi'ites. It is an autograph, dated 1185 AH., of Amīnu'd-Dīn Aḥmad Ṣiddīqī Alwarī, already mentioned as the author of some other works (see above, Nos. 1053, 1093). It is a compilation from various well known books, and contains apparently not a single word of fresh material. The sects, which had ceased to exist centuries ago, and the others, which were still extant, are mixed together in the most confusing way. It is dedicated to Sirāju'd-Daula Anwaru'd-Dīn-Khān Maṣṣūr Jang. Beg.

تأليف أبيدار كه بغواص فكر رسا بر زوى كار آيد النخ

Ff. 73, S 225 × 115, 175 × 65, ll 21. Or. pap. Bad Ind. nast. Cond. not good. Worm-eaten and repaired.

## D. Religious Miscellanies.

## 1140.

زبدة النكات

ZUBDATU'N-NUKĀT.

D 210.

Verbose eulogies of Muḥammad, the first four Khalifs, various prayers, etc., by Zaynu'd-Dīn b. Qādī Maḥmūd (see f. 6v). This treatise is dedicated to Ibrāhīm 'Ādil-Shāh (there were two princes with this name, the first who ruled 941-963/1535-1557 and the second, 987-1035 1579-1626) (see f. 4). The full title of this

work is *Zubdatu'n-nukāt fi hilli'l-mushkilāt*; it is divided into a *muqaddima*, two *maqālas* and a *khātima*. Copied towards the end of the XIIc. AH. Beg.

نحمدک یا من شرح صدورنا لادراک العلوم الخ

S 19½ × 120, 110 × 55, ll 11. Or. pap. Bad Ind. nast. Cond. good. Many glosses and notes on the margins.

1141.

(مجموعه)

(MAJMU' A).

Oa 60.

Several short notes dealing with various details of prayer. Their uniformity suggests that they are extracts from one and the same original work, the title of which, however, is not given. All are included in a *majmū'a*, dating from the end of the Xc. or beg. of the XIc. AH.

1. (*Risāla-i-bāng-i-namāz*) (ff. 192v-198). Rules concerning the *adhān*, the upkeep of mosques, etc. Beg.

الحمد لله ... در بیان فضیلت بانک نماز الخ

2. (*Risāla-i-namāz-i-bāmdūd*) (ff. 198v-202v). On the spiritual advantages of prayer before dawn. Beg.

الحمد لله ... در فضیلت سنت نماز بامداد الخ

3. (*Risāla-i-namāz'hā-i-nāfila*) (ff. 202v-206v). On additional prayers and their spiritual advantages. Beg.

بسم الله ... در بیان نمازهای نافله الخ

4. (*Risāla dar namāz-i-hājāt*) (ff. 206v-207). A short note on prayers with definite objects in view. On f. 207 there is the beginning of an incomplete *risāla* on the customs to be observed when travelling. Beg.

این رساله ایست نوشته شد از برای آداب سفر الخ

Bd. v. Ff. 192v-207v. For measurements, etc., see No. 1036.

1142.

(مجموعه)

(MAJMU' A).

M 11.

A scrap-book chiefly composed of fragments and notes of religious contents, too small and unimportant to deserve separate description. Transcribed apparently in the XIc. AH.

1. Stray quotations from the poetry of 'Irāqī, Ṣahīr-i-Fāryābī, Bahāī, etc. (ff. 1-7v). Fol. 8 left blank.

2. *Zubdatu'l-uṣūl* (ff. 9-11). A very short treatise on the principal dogmas of Muhammadanism, in Arabic, by Muḥammad 'Āmilī, surnamed Ibn Khātūn, d. 1011 1602, see Brockelmann, *Gesch. d. Ar. Lit.*, vol. II. p. 321. Beg.

قد بلغني منكم ايها الاحباب النعم

3. Stray verses, notes, extracts, etc., from various Persian and Arabic works on theology and tradition (ff. 11v-23).

4. *Min kalimāt mulūkī'l-Furs* (ff. 23v-25). Apocryphal sayings of Farīdūn and other ancient Iranian sages.

5. Scrappy extracts from various Shi'ite religious writers (some of them from Ibn-Bābūya) (ff. 25v-28v).

6. A petition ('arīḍa) from Pīr Muḥammad Mūsā to Jahān-gīr, who is here called پادشاه دهلي (ff. 29-29v).

7. Scrappy notes and extracts of religious and magical contents, from the *Tafsīr-i-kashshāf*, *Kashkūl*, *Ḥayātu'l-ḥaywān*, etc. (ff. 29v-44v).

8. A brief note on the biography of Nāṣir-i-Khusraw, with a short account on the Isma'īlite rulers of Alamūt (nothing new; probably based on *Raudatu's-Safā* or *Ḥabību's-siyar*) (ff. 45-48). Beg.

نبد من احوال ناصر خسرو، اصل او اصفهانیست و در باب او سخن

بسیار گفته اند النعم

9. A short extract from the dīwān of Khāqānī, see above, Nos. 456-458. Beg. as in No. 456 (ff. 49v-55).

10. Notes containing various Traditions (ff. 55v-60).

11. A short extract from *Al-muḥīṭu'l-a'ẓam fī tafsīri'l-Qur'ān*, by Ḥaydar al-Ḥusaynī al-Āmulī (ff. 61-63). It deals with the secret mystical names of Muḥammad and of various saints, gives the dates of the deaths of the Khalifs, etc.

12. Extracts from *Rivadu'l-manāẓir fī 'ilmi'l-awā'il wa'l-awākhir* (ff. 63-78v), by Abū'l-Walid Muḥammad Ibn-Shaḥna al-Ḥalabī, d. 815 1412, which is, in its turn, an extract from the famous work of Abū'l-Fidā, see Brockelmann, *Gesch. d. Ar. Lit.*, vol. II, p. 141. It contains succinct accounts of the early Muhammadan dynasties.

13. Several letters sent between one of the Quṭb-Shāhs and an 'Ādil-Shāh (ff. 80-89).

14. A letter of Akbar to one of his sons (ff. 90-90v).

15. Short and scrappy notes and extracts of religious contents, mostly on various subjects of Tradition (ff. 91-116v).

Ff. 116, S 200 × 125, 165 × 90, ll 30. Or. pap. Ind. nast., different hands. Cond. good.

## 1143.

(مجموعه)

(MAJMU'A).

Aa 2.

Scrappy notes of religious contents, and prayers, included in this *majmū'a*, cf. also above, Nos. 928, 971, etc. Transcribed in the beg. of the XIIc. AH. The articles to be mentioned here are:

1. A note on the punishment of the people who violate the fast of Ramaḍān : فصل در عقوبت روزه خوران ماه رمضان (f. 139v).

2. Prayers of various kinds, with explanations of their particular effects and advantages (ff. 176v-178v).

3. A versified note on prayers. The note has a heading بمعنی دعاء قنن (ff. 179-179v). The author's name is not given. Beg.

بخواهم یاری ز تو یا اله ، النح

Bd. v. For measurements, etc., see No. 928.

## 1144.

فوائد النظامية

FAWĀ'IDU'N-NIZĀMIYYA.

M 127.

A treatise on the influence and advantages of various particular prayers, on the magical effect of some *sūras* and verses of the Coran, on special forms of *dhikr*, and different *nawāfil* (additional prayers). The author calls himself Muḥammad 'Ubaydu'l-lah b. Ḥaḍrat Muḥammad Shāh. He dedicated his work to Aṣaf-Jāh (d. 1161/1748); the title of the work is apparently an allusion to the latter's name Nizāmu'l-Mulk. Copied towards the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

یا من یحمد ذاته بذاته فی ذاته النح

S 225 x 140, 170 x 95, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 1145.

(مجالس در فضیلت جهاد)

(MAJĀLIS DAR FADLIYYAT-I-JIHĀD).

M 86.

Sermons on the subject of *jihād*, on the religious advantages to those who partake in it, curses on the heads of unbelievers, etc. Many *ḥadīths*, Coranic verses, etc., are quoted. There is no introduction or *khātima*, and the name of the author is not given, but from its general style and tone it appears clearly that these orations are a production of some one connected with Ṭipū's court. The first part of the same volume, in which this collection is included, consists of *Mu'ayyidu'l-mujāhidīn*, versified sermons on

the same subjects, by Zaynu'l-Ābidīn Shūstārī. (see Nos. 882-883), and it would not be surprising if both should be found to belong to the pen of the same writer. Copied in the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

الحمد لله ..... ايها الناس اعلّموا، اى كروة مردمان النخ

Bd. v. Ff. 48v-86. For measurements, etc., see No. 883.

## 1146.

مثمر النواذر

MATHMARU'N-NAWĀDIR.

Ab 15.

A collection of explanations of the mystical meanings and magical powers of various epithets of God, the names of the first four Khalifs, the twelve Shi'ite Imams, etc., with many genealogical tables and drawings. Composed by Muhammad Ghiyāth, who dedicated it to Ṭipū, nawwāb of Mysore. The work is a remarkable mixture of piety and superstition, which sometimes closely approaches blasphemy. In addition to the 99 'names' of God, there appear equally 99 'names' of Abū Bakr (!), 'Umar (!), 'Uthmān, and 'Alī, etc. Copied in the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

الحمد لله الخالق الباري المنصور له الاسماء الحسنى النخ

Ff. 60, S 200 × 120, 165 × 90, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Index. On ff. 1-3 there are double vignettes. Ff. 56-60 left blank. On ff. 54v-55 there are drawings of the 'sandals of Muhammad,' often used for amulets. Here, however, they are not filled in with the necessary formulas. CFW 1809.

## 1147.

زاد المجاهدين

ZĀDU'L-MUJĀHIDĪN.

E 101.

A treatise on *jihād*, on various eschatological, theological and moral matters, propitious days, lucky hours, etc. Comp. in 1209/1794, by Ghulām Aḥmad by order of Ṭipū, nawwāb of Mysore. This work is described in detail, and the headings of its 15 *fasls* are given in EIO 2621-2622. Copied in 1222 of the Muḥammadi era or 1210 AH., by one Ḥusayn. At the end there are several notes of religious contents, and prayers. Beg.

الحمد لله الذي علم الانسان ما لم يعلم النخ

S 185 × 125, 145 × 80. ll 11. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Notes on fly-leaves.

## 1148.

تفنك ناعه

TUFANG-NĀMA.

M 88.

A treatise, in catechetical form, on the mystical origin (from David, father of King Solomon) of the rifle, the necessary prayers

and incantations to be recited while manipulating it, etc. Judging from the style, etc., it was composed for the perusal of the victorious troops of Ṭipū, nawwāb of Mysore. The author does not mention his name. Copied in 1210 AH. at Danpadrājpur (?) by Qādir Shāh Sirāju'd-Dīn (b.) Jalāl. Beg.

الحمد لله ..... بدانکه راه روان اندیشه حق و گوشه نشینان زاویه مطلق النخ

Ff. 6, S 200 × 135, 165 × 60, ll 13. Europ. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## VIII. SUFISM.

*Note.*—In this section only those treatises on Sufism are included which are written in prose. The versified ones have already been described in the section on Poetry, and some others, containing chiefly biographical material, in the section on Biography.

1149.

كشف المحجوب

KASHFU'L-MAHJŪB.

E 142.

The famous early Persian treatise on Sufic doctrine, by Abū'l-Hasan 'Alī b. 'Uthmān b. 'Alī al-Jullābī al-Ghaznawī al-Hujwīrī, who died *ca.* 465/1073 at Lahore (where a shrine, supposed to be his grave, is still much revered). The work is fully described in EIO 1773, and is accessible to European readers in an English translation by R. Nicholson. 1911, Gibb Memorial Series, vol. XVII. A critical edition by the late V. Zhukovsky is not yet made public. The work was lithographed a great many times in Lahore and other places in India, in the Persian original and also in a Hindustani translation. A good lith. edition appeared at Samarqand in 1914. For the principal references concerning the book and the author see Br. Lit. Hist., II, 288. GIPh 364. EIO 1773–1777, EB 1245, Pr 287, Ros p. 291, R 343. Fl III 440 sq., St. No. 40 on p. 39, etc. Cf. also Notices et Extraits, XII, 360. The work is divided into 40 *bābs*, but the division is not quite systematic. The present copy was transcribed in the 24th year of Aurangzib's reign, i.e. 1092 AH. Beg. as usual:

ربنا اننا من لدنك رحمة ..... الحمد لله الذي كشف لوليئه الخ

Ff. 249, S 220 × 120, 160 × 75, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. very good. Notes and glosses on the margins.

1150.

The same.

E 143.

Another copy of the same work, dating from the XIIc. AH. It is incomplete at the beginning, and opens with the passage found on f. 7 of the preceding copy.

• Ff. 357, S 210 × 120, 150 × 70, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Slightly injured by worms and dampness.

**1151.**

The same.

E 141.

Another copy of the same work, dating from about the middle of the XIIc. AH. Beg. as usual, see No. 1149.

Ff. 236, S 250 × 185, 170 × 100, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

**1152.**

The same.

E 144.

Another copy of the same work, transcribed at Sikākul, Ḥaydarābād, in 1245 AH. Beg. as usual, see above. No. 1149.

Ff. 384, S 235 × 155, 160 × 90, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Slightly worm-eaten.

**1153.**

مناجات عبد الله انصاري

MUNĀJĀT-I-‘ABDU’L-LAH ANŠĀRĪ.

Oa 61.

The well known short collection of invocations to God, which is probably a genuine work of Abū Isma‘il ‘Abdu’l-lah b. Muḥammad Anšārī (see concerning him and his works above, No. 234), d. 481/1088. There are apparently several versions of the same work. See GIPh 282, Bl I 81–83, EIO 1779, R 35, Fl III 497, Dorn C. 254; cf. also Pr 3, Leyden C. IV 349, Notices et Extraits. XII, 352, etc. Lith. a great many times in Persia. Copied apparently in 1106 AH. (the 37th year of Aurangzīb’s reign), because other treatises, included in the same *majmū‘a* and written by the same hand, are so dated. Beg. as usual:

ای ز دردت بیدلان را بوی درمان آمده النح

Bd. v. Ff. 1v–8v, S 220 × 125, 170 × 85, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol good. Some notes on the *ṭarīqat* at the end.

**1154.**

The same.

E 94.

Another copy of the same work, dated 1127 AH. Beg. as in the preceding copy. On ff. 17v–20v there are some notes, and poetical quotations from Firdausī, Bāḥrī, and a few others.

Ff. 20, S 210 × 115, 175 × 85, ll 15. Or. pap. Coarse Ind. nast. Cond. good.



**1155.**

The same.

E 223.

Another copy of the same work, dated 1135 AH., transcribed by Ḥaydar b. Ṣadri'd-Dīn Muḥammad Jabl 'Āmilī Ḥasanī. Beg. as in the preceding copies.

Bd. v. Ff. 1v-10v, S 230 × 130, 160 × 80, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. rather bad.

**1156.**

The same.

E 95.

Another copy of the same work, dating from the XIIc. AH. Before the usual beginning (the same as in the preceding copies) there is :

مناجات اسرار ندیم بارکاه غفاری ابو اسمعیل خواجہ عبد اللہ انصاری النخ

Ff. 11, S 165 × 105, 130 × 75, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

**1157.**

The same.

Oa 3.

Another copy of the same work, dating from the XIIc. AH., transcribed by Jamāl-Khān Lūdī. Before the usual beginning (see No. 1153), there is a short passage, beg.

بناہم آن خدای کہ نام او راحت روح است النخ

Bd. v. Ff. 1v-12v, S 250 × 145, 165 × 75 ll 13. Or. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. good. CFW 1899.

**1158.**

کنز السالکین

KANZU'S-SĀLIKĪN.

E 147.

A long treatise, in prose and verse, on the principles of Sufic doctrine, ethics, etc. The author mentions his *takhalluṣ*, in almost every poetical passage, as Anṣārī, Pīr-i-Anṣār, Pūr-i-Anṣār, etc. Moreover, a very rare case in Persian literature, he often mentions his *takhalluṣ* even in the prose parts, and frequently addresses himself as 'Abdu'l-lah or Anṣārī, or, at the beginning of various chapters and paragraphs uses the expression : "Shaykh 'Abdu'l-lah, etc., says . . . ." It is not an exaggeration to say that the author's name appears at least once on every page of the work. We would, therefore, have to think that the treatise is a most genuine

production of the famous Sufi, Abū Isma'īl 'Abdu'l-lah Anṣārī, who is the author of the preceding work (Nos. 1153-1157). But a more careful examination brings to light several matters which inspire serious doubts as to the genuineness of this authorship. As compared with the style of the *Ṭabaqāt* of Anṣārī (see above, No. 234), this work shows a great difference: (1) in the language, which is here far more modern; (2) in a very profuse use of Sufic symbolism, which did not exist (at least in so developed a form) in Anṣārī's time and does not appear in the *Ṭabaqāt*; (3) instead of the invariably precise references to sources of tradition or information, which we have in the *Ṭabaqāt*, and which are only natural in the work of such an extremely erudite writer as Anṣārī was, we find here generally only vague allusions to 'some saints,' etc., and it is obvious that the author intentionally avoided references to known persons; (4) and lastly, in several places we find eulogies of Abū Ḥanīfa and Shāfi'ī, while no mention is made of Ḥanbal, to whose school Anṣārī belonged. Besides, whereas there are no Persian poetic quotations in the *Ṭabaqāt*, the present book consists, for at least one-third of poems, of a style which obviously cannot be that of the Vc. AH. These general observations can be strengthened by two striking facts. On ff. 288-288v there is a fantastical story connected with the death of Maḥmūd of Ghazna, Anṣārī, who was a contemporary of that prince, and, perhaps, one of the most honest and judicious personages to be met in the whole of Persian literature, could not tell such nonsense. The story could only have come into existence when the time of Maḥmūd had long ago come to belong to the realm of legend. On ff. 11-11v there is another interesting story, quoted from 'historical books,' narrating an anecdote about Hindū-Shāh, who was besieged at Nishāpūr by his brother Sulṭān Muḥammad, and, on the advice of 'Najmu'l-a'imma' surrendered to the latter. There can be little doubt that the event alluded to in this story can only be the one which took place sometime in 597-599/1200-1203, and belongs to the period of the contest between 'Alāu'd-Dīn Muḥammad, the Khwārizm-Shāh (596-617/1200-1220), and his nephew, Hindū-Khān b. Malik-Shāh b. Takash (see W. Barthold, *Turkestan*, vol. II, p. 375 of the *Russian* edition, 1900). The divine in question may be identical with the famous Najmu'd-Dīn Kubrā, who perished later at the hands of the Mongols.

All these very suspicious details of the book only suggest its being a comparatively modern composition, an intentional or unintentional forgery. It is divided into 25 *faṣls*, all with more or less elaborate headings. They deal with:

1. صفت جزای عمل (f. 4v).
2. فضیلت شب بیدار بودن (f. 4v).
3. صفت غفل و عشق (f. 62v).
4. صفت عالم (f. 49v).
5. محبت (f. 49v).

(f. 70). 6. کورستان (f. 110v). 7. جوانی (f. 120v). 8. طواف (f. 126v). 9. کون و مکان (f. 130). 10. آفریدن انسان (f. 158v). 11. در فرستادن آتش بدنیا (f. 168v). 12. در بیان سال که بچه‌ل رسد (f. 215v). 13. عناصر (f. 234). 14. روح (f. 252). 15. اسم ذات (f. 269v). 16. شب برأت (f. 272v). 17. محبت (f. 279v). 18. فقر (f. 285v). 19. غذایه الله (f. 290). 20. فضیلت روز جمعه (f. 297). 21. فضیلت ماه رجب (f. 302v). 22. فضیلت ماه شعبان (f. 304). 23. فضیلت ماه رمضان (f. 306). 24. مال (f. 311). 25. فضیلت رسالت (f. 318).

Another copy is mentioned in Bh 165, cf. also St. No. 48 on p. 40. The present transcript was collated with its original in 1100 AH., probably shortly after completion of the copying. Beg.

الحمد لله ..... اما بعد چنین گوید اضعف عباد ..... عبد الله

انصاری النخ

Ff. (360), S 235 × 125, 155 × 70, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. In the beginning folios are badly misplaced. An index and notes on the initial fly-leaves. Fol. 2 is placed amongst the fly-leaves.

## 1159.

The same.

E 96.

Another copy of the same work, incomplete at the beginning. It opens with the text found on f. 2v, line 8 of the preceding copy:

..... دشمن ایشان سزای لعنت است النخ

Only the first 9 *faṣls* have their headings: 1, on f. 3; 2, on f. 19; 3, on f. 23; 4, on f. 29v; 5, on f. 36; 6, on f. 55v; 7, on f. 61v; 8, on f. 64v; 9, on f. 66v. The others are not properly distinguished. Transcribed in the beg. of the XIIc. AH. Marginal notes.

Ff. (184), S 280 × 140, 230 × 90, ll 19. Or. pap. Ind. nast., different hands. Cond. good.

## 1160.

کیمیای سعادت

KĪMIYA-I-SA'ĀDAT.

E 151.

The well known Sufico-religious treatise by the famous theologian Zaynu'd-Dīn Abū Ḥāmid Muḥammad b. Muḥammad al-

Ghazālī aṭ-Ṭūsī, d. 505/1111. It probably deserves the epithet of the most popular Persian Sufic treatise in the East, and was printed and lithographed many times in India and elsewhere. See Br. Lit. Hist., II, 295, GIPh 364; Bl I 85-91, EIO 1781-1791, Br 30, EB 1429-1430, Pr 288-289, R 36-39, Aum 61-62, Mehren 5, Dorn C. 256, Dresden C. Nos. 4 and 255. *Ind. libr.* Bh 166-168, St. No. 1 on p. 49; (GC I 843). Translated into English by H. A. Homes, Albany, N. Y., 1873. The work is divided into four *rukns*, with a preface (in four *inwāns*). The present copy was transcribed by Ḥasan Kātib b. Mullā Ḥājjī Muḥammad Zanikūī (نیکویی), in 954 AH. Beg. as usual:

سپاس و ستائش فراوان بعدد ستارگان و قطرات دُرّان النجم

S 260 × 150, 180 × 100, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. not good. Worm-eaten. Notes on the margins. Four good vignettes.

## 1161.

The same.

E 152.

Another copy of the same work, dating from the end of the XIc or the beg. of the XIIc. AH. Beg. slightly different from that in the preceding copy:

شکرو سپاس النجم

Ff. (524), S 235 × 160, 175 × 85, ll 19. Or. pap. Ind. nast., different hands. Cond. good.

## 1162.

The same.

E 149.

Another copy of the same work, dating from the XIIc. AH.; a portion of it is dated 1154 AH. (see f. 360). Beg. as in the preceding copy.

Ff. (485), S 300 × 175, 220 × 110, ll 16. Eur. and Or. pap. Modern Ind. nast. Cond. rather bad. Some folios, especially ff. 203-307 are entirely perished. Others injured by worms and dampness. Notes.

## 1163.

The same.

E 153.

The *first* half of the same work, containing the preface, the *first* and the *second rukns*. Copied in the XIc. AH. Beg. as in two preceding copies.

S 225 × 125, 155 × 65, ll 22. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good. Slightly worm-eaten. Two vignettes.

**1164.**

The same.

E 150.

Another copy of the *first* half of the same work, containing only the first two *rukns*, without the preface. Copied in 1138 and 1139 AH., Aurangābād, by Muḥammad Akbar b. Ḥasan. Beg. abruptly :

کن اول در عبادت الخ

Ff. (210), S 305 × 200, 220 × 130, ll 15. Or. pap. Coarse Ind. nast. Cond. good.

**1165.**

ترجمه منهج العابدین

TARJUMA-I-MINHĀJU'L-ĀBIDĪN.

E 202.

A Persian paraphrase of an Arabic work by the same Ghazālī (see Nos. 1160–1164), dealing with various topics of the theory of Sufism, cf. Brockelmann, *Gesch. d. Ar. Lit.*, v. I, p. 423. The name of the translator is not given in this copy, but, as stated in EIO 1865–1866, where other copies of the same work are described, this Persian version comes from the pen of Yūsuf Bud'h of Īrich, who d. in 834/1430–1431, an Indian Sufic shaykh of the Chishtī affiliation. See EIO 1865–1866, cf. R 1079. It is divided into seven '*uqbas* (the headings are given in EIO 1865). Transcribed towards the end of the XIIIc. AH. Beg.

حمد مر خدایرا که ملک حکیم است و جواد کریم الخ

S 220 × 120. 160 × 80, ll 13. Or. pap. Vulgar Ind. nast. Cond. not good. Injured by dampness.

**1166.**

تمهیدات دین القضاة

TAMHĪDĀT-I-ĀYNU'L-QUDĀT.

Oa 20.

A treatise on the principal problems of Sufic theosophy, by Abū'l-Ma'ālī (or Abū'l-Faḍā'il) 'Abdu'l-lah b. Muḥammad al-Miṣṣā-najī al-Hamadānī, with the surname 'Aynu'l-quḍāt, a disciple of of Aḥmad Ghazālī, the brother of the famous philosopher Muḥammad Ghazālī. His death (by execution, on the charge of heresy) is usually placed in 533 1138–1139 (there are in his book suspiciously numerous allusions to his tragic end). See Bl I 92–93, EIO 1793–1794, EB 1247, Fl III 413–414; cf. R 411, Dorn C. 249, etc. The work is also called *Zubdatu'l-ḥaqā'iq fī kashfī'd-daḡā'iq*. It is divided into ten chapters, each with the heading *تمهید اصل* but without any particulars as to the contents. In the present copy they are found : I on f. 3 ; II (lacuna ?) ; III

on f. 18v; IV on f. 27; V on f. 30v; VI on f. 44; VII on f. 63; VIII on f. 73v; IX (lacuna?): X on f. 111. Transcribed in 1056 AH. by Shāh Nūru’l-lah Nabīra-i-Qādirī, at a place called نالک. There is a special heading in the beginning:

هذا الكلام (sic) سلطان العارفين و الاولياء... ابو المعالي عين القضاة الخ

The text begins as usual:

سپس آنخدای را که آفرید عالم را نه از اصلی الخ

Bd. v. Ff. 1v-165, S 170 × 110, 130 × 75, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. bad. Injured by worms, dampness, and especially repairs.

## 1167.

The same.

E 49.

Another copy of the same work. Although it is slightly incomplete at the beginning (it opens with the text found on f. 3 of the preceding copy), and seems to be more modern than No. 1166, it is much better preserved and clearly written. Transcribed probably towards the end of the XIc. AH. The *tamhīds* are found: I on f. 1v; II on f. 8; III on f. 16; IV on f. 23v; V on f. 26v; VI on f. 39; VII on f. 55v; VIII on f. 65; IX on f. 77; X on f. 96v. At the end there are various prayers, notes, etc. Beg. abruptly:

..... احسن الخالقین رب العالمین الخ

S 205 × 120, 140 × 60, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Slightly injured by worms.

## 1168.

بحر الحقائق

BAHRU’L-ḤAQĀ’IQ.

E 26.

A commentary on the *Tamhīdāt*. The author gives his name only in the form of Allah-Nūr (ff. 5, 47v, 63, 74, 80v), without any further details. He refers (see f. 6) to his spiritual guide. Nizāmu’d-Dīn ‘Umarī, who still lived at T’hānīsār at the time when this commentary was in process of composition. This shaykh was the well known disciple of Jalālu’d-Dīn Quṭbūl-‘Ālamīn Maḥmūd T’hānīsārī (d. 989/1582). He died in 1035-1036 1626-1627 (see the *Sawāṭi’u’l-anwār* in EIO 654, column 237). It seems therefore most probable that this work was composed sometime in the beginning of the XIc. AH. There was an old and very brief commentary on the same *Tamhīdāt*, by Muḥammad Ḥusaynī Gīsūdirāz (d. 795/1394). It will be described further on in this Catalogue. The present copy only contains the com-

mentary on the first five *aṣṣ* (the last is incomplete): 1, on f. 10v; 2, on f. 47v; 3, on f. 63; 4, on f. 74v; 5, on f. 81. The title is given on f. 7. Transcribed towards the end of the XIc. or the beg. of the XIIc. AH. Beg.

هو هو ليس سواة ..... بعد ميكوند پيش موحدان وحدت النخ

On ff. 1v-4 there is a kind of introduction to the commentary, or even possibly a short separate treatise, in ornate prose, dealing with Sufic matters. The author does not mention his own name or the title of his note. Beg.

هو هو ليس سواة ..... بدانكه اين فقرات متضمن اشارات النخ

Ff. 91, S 245 × 135, 210 × 90, ll 32-34. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1169.

انس التائبين

UNSU'T-TĀ'IBĪN.

E 20.

A rare exposition of the principles of Sufism, its ethics, and other cognate matters, by Abū Naṣr Aḥmad b. Abī'l-Hasan Nāmiqī Jāmī, i.e. the well known poet Aḥmad-i-Jām, who d. in 536/1141 (see concerning his biography and his poetical works Nos. 245 and 436 in this Catalogue). The shaykh, as stated by all his biographers, and even mentioned by himself in the preface to his work, was *ummī*, i.e. a man of insignificant education. The fact of his having been able to produce this and other works he explains by various supernatural causes, special Divine guidance, etc. (with all of which, judging from his biographies, he was quite familiar). Most possibly the explanation may be found in the much less miraculous collaboration of his better educated and more literary disciples. And the form of the work supports this explanation, because every separate paragraph or chapter is uniformly introduced by the same expression, which probably does not come from his own pen:

قال الصدر الامام شيخ الاسلام قدس الله روحه العزيز النخ

With regard to its contents this rare work is most disappointing. It contains only vague and stereotype discussions of well known matters, giving nothing original. There are no references to the author's contemporaries, no mention of his sources of information, etc. The only real value which this treatise has is its linguistic form. It presents very interesting peculiarities, parallel to those to be observed in the language of Anṣārī's *Ṭabaqāt* (see above, No. 234).

The treatise is divided into 45 *bābs*. Their headings are given

می پرسند که عقل چیست و عاقل in the form of lengthy questions. All the others are in the same style. It will therefore be more economical to mention here the subjects only :

1. توحید و موحد (f. 9v). 2. معرفت و عارف (f. 7). 3. عقل و عاقل (f. 12).
4. بیدار و بیداری (f. 13v). 5. سنی و جمعی (f. 26). 6. هوا و هوادار (f. 37v).
7. پیر کیست که اقتدار را شاید (f. 21v). 8. اخلاص و مخلص (f. 29).
9. علم و عالم (f. 40). 10. مرید کیست و مرید را چه باید کرد (f. 41v).
11. طاب و طالب (f. 47v). 12. راه و مرکب راه (f. 45).
13. شریعت و حقیقت (f. 51). 14. صوفی و درویش (f. 54).
15. توفیق و عروق (f. 61). 16. مبدئی و منتهی (f. 63).
17. فرق میان معجزه و کرامت (f. 75). 18. دنیا و خُص و دنیا و عام (f. 77).
19. حرص و همت (f. 79). 20. فداقت و قانع و در راه خدا فداقت (f. 84v).
21. توکل و تقوی و متقی و اتقی (f. 88v). 22. شکر و شاکر (f. 90v).
23. شکر و شاکر (f. 93v). 24. نموده و دیده (f. 102v).
25. فقر و فقیر (f. 106). 26. صبر و صابر (f. 112).
27. وجد (f. 116v). 28. وقت و خداوند وقت (f. 120v).
29. عشق و عاشق و در راه خدا عشق شاید یا نه (f. 118v).
30. در راه اولیا ..... آفتاب کیست (f. 131).
31. سماع و سماع شاید یا نه (f. 140v).
32. تصرف کرد در خلق خدای ..... شاید یا نه (f. 146).
33. خاطر خیر از خاطر شر بجه (f. 150v).
34. مؤمن و مسلم (f. 153v).
35. شاهد بازی (f. 161v).
36. نیک گفتن و بد گفتن (f. 165).
37. مدعی صادق (f. 174).
38. نصیحت و ناصح (f. 176v).
39. سخن محققان (f. 182).
40. مکائد ابلیس (f. 201v).
41. ادب با خلق (f. 194v).
42. سخن محققان (f. 194v).

Of these *bābs* the most interesting is perhaps the 40th, as shedding some light on the psychological grounds of Sufic erotic symbolism. The full title of the book, *Unsu't-tā'ibīn wa širāṭu'l-lāh mubīn*, is given on f. 2. Copied apparently towards the end of the XIc. or beg. of the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله ..... قال الصدر الامام ..... ابو نصر احمد ..... الذامقي انه

Fi. 213, S 225 x 140, 150 x 90. ll 17. Or. pap. Ind. clear nast. Cond. good. Slightly worm-eaten



1170.

مفتاح فتوح الغيب

MIFTĀḤ-I-FUTŪḤU'L-GHAYB.

E 185.

The original Arabic text and a Persian translation of the well known treatise on Sufism and ethics, *Futūḥu'l-ghayb*, ascribed to the authorship of Abū Muḥammad Muḥyī'd-Dīn 'Abdu'l-Qādir al-Jīlānī, d. 561/1166. see Brockelmann, *Gesch. d. Ar. Lit.*, v. I, p. 435. The name of the translator is not mentioned and it appears only that he completed his work in 1023/1614, for which date he gives a chronogram at the end of the treatise: مفتاح فتوح. It is divided into 77 *maqālas*. See EIO 1795 (where a detailed description is given), Madr 119, etc. It was lith. in India. Copied in 1140 AH. (or the 10th year of Muḥammad Shāh's reign). by Ghulām Mu'ini'd-Dīn b. Muḥammad Sharaf b. Muḥammad Ashraf Samānī 'Abbāsī. Beg. as in EIO 1795:

هذا كتاب فتوح الغيب لسيدنا و مولانا العلامة النخ

Ff. (215), S 270 × 150, 195 × 105. ll 20. Or. pap. Vulg. Ind. nast. Cond. bad. Injured by dampness.

1171.

The same.

E 186.

Another copy of the same work, dating from the XIIc. AH., incomplete at the end. It breaks off at the place corresponding to f. 211 of the preceding copy.

Ff. (429), S 230 × 125, 170 × 80, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. not good. Injured by repairs.

1172.

ترجمة رسالة غوثيه

TARJUMA-I-RISĀLA-I-GHAUTHIYYA.

E 88.

A Persian translation of the Arabic treatise, *Ghauthiyya*, on the principles of Sufic doctrine, which is ascribed to the same 'Abdu'l-Qādir Jīlānī (see Nos. 1170–1171). The name of the translator is not mentioned in the text. Transcribed towards the end of the XIIc. AH., by one Ḥusayn 'Alī. Beg.

الحمد لله كاشف الغمة ... اما بعد قال الغوث الاعظم النخ

S 180 × 100, 165 × 60, ll 15. Or. pap. Vulgar Ind. nast.. different hands. Cond. tol. good. Slightly injured by dampness. CFW 1825.

**1173.**

The same.

Oa 34.

Another copy of the same work, dating from the end of the XIIc. AH. Beg. as in the preceding copy. On the margins there is another, *versified*, paraphrase of the same *Ghauthiyya*, by an author who does not mention his name. Beg. of the versified translation :

حمد محمودی کہ خود حامد هموست  
هر زمان هر حمد خود عامد هموست

Bd. v. Ff. 57v-73, S 210 × 145, 160 × 85, ll 11. Europ. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Injured by dampness.

**1174.**

شرح رساله خويشه

SHARḤ-I-RISĀLA-I-GHAUTHIYYA.

E 117.

A Persian translation of, and a commentary on the same *Ghauthiyya* (see Nos. 1172-1173), by Walī b. Mulūk Shāh aṣ-Ṣid-dīqī al-Qādirī (الجبوري الجبوري) (or, as in the next copy الجبوري), a follower of the Qādirī order (and apparently not the disciple of ‘Abdu’l-Qādir himself). There are no indications as to the date of composition. See EIO 1797-1798. Copied about the middle of the XIIc. AH. Beg.

حمد بيعد و ثنائي بيعدد مر حضرت محيي را الخ

Ff. (68), S 200 × 115, 155 × 80, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Slightly injured by repairs.

**1175.**

The same.

Oc 4.

Another copy of the same work, transcribed in 1156 AH., at ساونور, by Bālkishan. Beg. as in the preceding copy.

Bd. v. Ff. 152-206v. For measurements, etc., see No. 987.

**1176.**

رساله معرفت کسب نفس

RISĀLA-I-MA‘RIFAT-I-KASB-I-NAFS.

Oc 5.

A short treatise on the rules for ascetic training, ascribed to the authorship of the founder of the Indian Chishtī affiliation, Mu‘īnu’d-Dīn Chishtī Sijzī, son of Ḥasan b. Aḥmad b. Ṭāhir, d.

632/1235. The general style of the work is not in contradiction with the antiquity ascribed to it, but there are no specific guarantees that it was really written by this particular saint. Transcribed in the XIIc. AH., being included in a *majmū'a*. Beg.

رساله از گفتار حضرت خواجه معین الدین سجزی النخ

Bd. v. Ff. 93-97. For measurements, etc., see No. 66.

## 1177.

مرصاد العباد

MIRŠĀDU'L-IBĀD.

E 177.

The well known treatise on the theory and practice of Sufism, by Abū Bakr 'Abdu'l-lah b. Muḥammad b. Shāhwar, surnamed Najmu'd-Dīn-i-Dāya, d. ca. 654/1256. He completed this work in 620/1223, at Siwās, in Asia Minor, as stated at the end of the book. It is divided into five *bābs*, and its full title is *Miršādu'l-ibād min al-mabda' ilā'l-ma'ād*. See Br. Lit. Hist., II, 495-496, Bl I 96, EIO 1804-1805, RS 17, EB 1248, R 38-39, Fl III 417, 453, Notices et Extraits, XII, p. 416. Cf. also St. No. 70 on p. 43, etc. Lith. in Tehran, 1314. There is also an old lith. edition (Persian) of extracts from this work. Transcribed towards the end of the IXc. or beg. of the Xc. AH. Beg. as usual:

حمد بיעدد و ثنای بی عد پادشاهی را که وجود هر موجود نتیجه

جود اوست النخ

Ff. (114), S 240 x 155, 200 x 115, ll 23. Or. pap. Good Khorasani nast. Cond. tol. good. Slightly damaged by dampness and repairs.

## 1178.

The same.

E 176.

Another copy of the same work, transcribed in 1118 AH. Beg. as in the preceding copy, but in addition there is the usual glorification:

الحمد لله رب العالمین النخ

S 245 x 155, 180 x 100, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Slightly damaged by repairs

## 1179.

( رسائل عزیز نسفی )

(RASĀ'IL-I-AZĪZ NASAFĪ).

Ob 4.

Two treatises on Sufism by 'Azīz b. Muḥammad an-Nasafī, who d. in 661/1263, at Abarqūh, see EIO 1806, R 1095, etc

Both are included into a large *majmū'a*, dating from the XIIc. AH. They are :

1. *Kashfu'l-ḥaqū'iq* (ff. 6v-134v). A large treatise on Sufism, being a summary of 400 volumes of various works of Sa'du'd-Dīn al-Ḥamawī (d. 650/1253). See EB 1249, cf. EIO 1806. It is divided into seven *risālas*, each subdivided into several *bābs* (the headings are given in full in EB 1249). They are as follows : 1. on وجود (f. 6v) : 2. on انسان (f. 30v) : 3. on سلوك (f. 60) : 4. on توحيد (f. 80) : 5. on معاد (f. 96) ; 6. on دنيا و آخرت (f. 118v) ; 7. در بیان آنکه هفت آسمان و هفت زمین کدام است (ff. 123v-134v). Beg.

سأله اول از کتاب کشف الحقائق در بیان وجود الخ

2. *Maqṣadu'l-aqṣā* (ff. 134v-175). The well known treatise on the principles of Sufism. See Bl I 99, EB 1250, Pr 1053, R 834, Gotha C. Nos. 6, 11, Leyden C. V. 42. 43 ; cf. EIO 1806. Lith. in Tehran. It forms the basis of E. Palmer's *Oriental Mysticism*. Cambridge, 1867. Beg.

الحمد لله ... چنین گوید اضعف و خدام فقرا عزیز بن محمد

نسفی الخ

Bd. v. Ff. 6v-175, S 180 × 110, 125 × 55, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Notes on the fly-leaves.

## 1180.

مقصد الاقصى

MAQṢADU'L-AQṢĀ.

Ob 11.

Another copy of the same work as No. 1179 (2), dating also from the XIIc. AH. Beg. as in the former copy. It is included in a *majmū'a*.

Bd. v Ff. 84v-109v, S 310 × 180, 210 × 115, ll 23. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 1181.

راحة القلوب

RĀḤATU'L-QULĪB.

E 73.

Discourses of the famous Chishtī saint, Farīdu'd-Dīn Ganj-i-Shakar, whose original name was Mas'ūd Ajūd'hanī, d. 664 or 665/1265-1266. His utterances were collected during the period from the 15th Rajab 655/1257 to the 2nd Rabī'u'l-awwal 656 1258. by his disciple, Nizāmu'd-Dīn Aḥmad Badāūnī, who completed

the work shortly after that date. Another copy in Bh 170. Cf. St. No. 23 on p. 37. Copied in 1077 AH. (? suspicious). Beg.

بعد سپاس و مذمت آفریدگار و درود بر سرور آفریدش اله

Ff. (90), S 215 × 135, 165 × 85, ll 15. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good. Notes and glosses on the margins and fly-leaves.

## 1182.

## اوصاف الاشراف

AWṢĀFU'L-ASHRĀF.

E 25.

A short treatise on the principles of Sufism, dealing with the various stages of spiritual progress, by Naṣīru'd-Dīn Muḥammad b. Muḥammad b. Ḥasan Ṭūsī d. 672/1274, at Baghdād. See Br. Lit. Hist., II, 486, EIO 1809-1810, Pr 35, 274, R 829, Fleischer, No. 348, etc. Cf. St. No. 80 on p. 44. Lith. several times in Persia. The work is divided into 6 *bābs*, the headings of which are given in EIO 1809. Copied about the middle of the XIIc. AH. Beg.

سپاس ببقیاس بار خدائی را بسبب آنکه اله

S 180 × 105. 125 × 60, ll 11. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 1183.

## طوالع الشومس

TAWĀLI'U'SH-SHUMŪS.

E 126.

A huge, most verbose and unsystematical work on various forms of *dhikr*, containing long discussions on the mystical meaning of various sacred formulas, the attributes of God, etc. There is no subdivision into chapters, or other arrangement, but the discussions follow each other without apparent order. The author's name is given in the colophon as Ḥamīdu'd-Dīn Nāgūrī. There were several Sufic saints with this name in the VIIc. AH. Two are mentioned in *Safīnatu'l-awliyā* (EIO 647), i.e. No. 111 (col. 286), who died in 673/1274 at Nāgūr; and No. 149 (col. 290), who died in 643/1246. There is no doubt that there were also many other persons with the same name, who are not mentioned in the *tadhkiras*. At all events the work cannot have been composed later than the VIIc. AH., because it is many times quoted in another Sufic treatise, *Shamā'il-i-anqiyā wa dalā'il-i-atqiyā* (see further on, No. 1197), whose author, Ruknu'd-Dīn 'Imād, wrote it not later than 732/1331. The work, however is not mentioned by Ḥājji Khalifa. Cf. St. No. 3 on p. 35. Copied in 964 AH. (? somewhat suspicious). Beg.

الهم اني اسألك بالمشيئة العازمة و بالوجود الفاض اله

Ff. 365. S 265 × 150, 190 × 100, ll 25. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1184.

The same.

E 127.

The second half of the same work. Copied in the beg. of the XIIc. AH. Beg. abruptly :

الهي بجلال قدسك و بجمال انسك النخ

Ff. 266, S 270 × 160, 185 × 95, ll 18. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1185.

لمعات

LAMA'ĀT.

E 168.

The well known treatise on Sufism by Fakhru'd-Dīn Ibrāhīm b. Shahriyār Hamadānī with the *takhalluṣ* 'Irāqī, d. 686 or 688 1287-1289, cf. above, Nos. 522-523. See, besides references given under No. 522, also R 594, etc. The present copy is dated 868 AH. (the date is apparently genuine). Besides the original text, it contains also a commentary, on the margins, by an author who does not mention his name. with a preamble (ff. 1v-4), beg.

سپاس و ستائش پروردگاری را که پرتوی لمعات النخ

On ff. 4v-6 there is another preface, also without the name of the author, beg.

سپاس خدایرا که روشن کردانید ذات و حقیقت النخ

The text of the *Lama'āt* begins on f. 6v :

الحمد لله الذي نور وجهه حبيبه بتجليات الجمال النخ

Ff. (28), S 210 × 130, 135 × 85, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1186.

The same.

E 170.

Another copy of the same work, but without the commentary. Transcribed in the XIIc. AH. Beg. as in the preceding copy.

Bd. v. Ff. 9v-18. For measurements, etc., see No. 632.

## 1187.

دقائق الحقائق

DAQĀ'IQU'L-HAQĀ'IQ.

E 69.

A treatise on various questions of ethics and Sufic doctrine, in 80 *fāṣls*, in prose and verse. The author calls himself Aḥmad

Rūmī. He was a disciple of the great Jalālu'd-Dīn Rūmī, and flourished about 700/1299. See RS 18, R 39-40 (called here *Ḥaqā'iq-i-daqa'iq*). *Ind. libr.* Bh 188, etc. The versified passages are written in *mathnawī* verse, in imitation of Rūmī's *Mathnawī*. The treatise is very verbose and contains apparently very little original material. Copied in 1133 AH. by Mirzā-Beg. Beg of the prose introduction :

الحمد لله ..... هذا رسالة من كلام احمد رومى انج

Beg. of the first of the versified passages :

ابتدا با نام رحمن رحيم دست كير مرد و زن در وقت بيم

S 250 × 155, 220 × 120, ll 13, two columns in the centre and one on the margins. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good. Slightly injured by worms.

## 1188.

نزهة الارواح

NUZ'HATU'L-ARWĀH.

E 206.

The well known treatise, in ornate prose and verse, on the usual Sufic topics. It was completed in 711/1311-1312 by Ruknu'd-Dīn Ḥusayn b. 'Ālim b. Abī'l-Hasan al-Ḥusaynī Ghūrī, surnamed Mir Fakhru's-sādāt Ḥusaynī, d. some time after 720/1320 (see above, Nos. 556-557). The work is divided into 28 *faṣls* (their headings are given in EIO 1821). See Bl I 102-107. EIO 1821-1828. EB 1255-1256, Pr 292-294, R 40, 608, Fl III 418, Mehren 7, Dorn C. 437, Krafft 190, etc. *Ind. libr.* Bh 171, St. No. 92 on p. 29 : (GC I 1042). Copied in 994 AH. by one Muṣṭafā Beg. without the preface, found in the majority of copies :

توفيقش چو دیدم روشن آواز ، سخن را هم بزمش کردم آغاز

Ff. (56), S 190 × 115, 125 × 55, ll 15 Or. pap. Ind. nast. Cond. not good. Injured by repairs. CFW 1869.

## 1189.

The same.

E 205.

Another copy of the same work, dating from the end of the XIc. AH. This MS. does contain the preface, which begins as usual :

الحمد لله ... قال سيدنا و مولانا الشيخ الاجل الامام انج

S 215 × 120, 140 × 70, ll 15. Or pap. Good Ind. nast. Cond. tol. good. Slightly damaged by dampness. CFW 1809.

**1190.**

The same.

E 207.

Another copy of the same work, dated 1170 AH. It does not contain the preface and begins as No. 1188.

Ff. 95, S 210 × 120, 140 × 65, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Index. Many marginal notes and glosses, forming almost a complete commentary CFW 1809.

**1191.**

شرح نزهة الارواح

SHARḤ-I-NUZ'HATU'L-ARWĀḤ.

E 124.

A commentary on the preceding work, by 'Abdu'l-Wahid Ibrāhīm Ḥusaynī Balgrāmī, who completed it in 985 1578. See EB 1257, Bh 172, cf. EIO 1821. Copied towards the end of the XVc. AH. Beg.

رب اشرح لي صديقي ويسر لي امري الخ

S 230 × 145, 175 × 90, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Some folios perished. CFW 1809.

**1192.**

فارح الاقراح

FĀRIḤU'L-ATRĀḤ.

E 118.

Another commentary on the same *Nuz'hatu'l-arwāḥ*, by Hāmid b. Ishāq, surnamed Majhan, who does not give the date of composition of his work. It must have been finished however before 1064/1654, in which year the present MS. was transcribed by 'Abdu'r-Raḥman b. Mu'min. The work seems to be of Indian origin. Beg.

حمد بيبعد مر لطيفي را كه نسيم لطفش چون در فضا الخ

At the end there is *Du'ā-i-ḥizbu'l-baḥr*, a prayer in Arabic with Persian explanations.

S 215 × 130, 160 × 80, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Many glosses on the margins. Several folios are misplaced, those found at the end belong to the preface. CFW 1809.

**1193.**

مکتوب نظام الدین

MAKTŪB-I-NIZĀMU'D-DĪN.

M 27.

A letter by the famous Chishtī shaykh of Dihlī, Nizāmu'd-Dīn Awliyā, whose original name was Nizāmu'd-Dīn Muḥammad b. Aḥmad b. 'Alī al-Badā'ūnī al-Bukhārī, d. 725 1325. It is addressed to Ḥisāmu'd-Dīn, also surnamed Awliyā, who lived in



Gujrat. The letter deals with *tauhīd* and other Sufic matters ; its genuineness is, however, open to doubt. Transcribed, amongst other entries, in a *majmū'a*. in 1132–1133 AH., because almost all of them are so dated. Beg.

كنت كفوياً مخفياً الخ

Bd. v. Ff. 134v–136, S 110 × 240, *biyāḍ*. Or. pap. Ind shik.-nast. Cond. tol. good.

## 1194.

The same.

Oc 5.

Another copy of the same epistle, dating from the end of the XIIc. AH. Beg. as in the preceding copy.

Bd. v. Ff. 121–127. For measurements, etc. see No. 66.

## 1195.

(مجموعه فوائد)

(MAJMU' A-I-FAWĀ'ID).

E 137.

A collection of instructive utterances of Nizāmu'd-Dīn Awliyā (see above, Nos. 239, 1193–1194), chiefly consisting of quotations of various works on Sufism (از جمله فوائد از مافوظات... نظام الدین... و از), arranged in 69 *bābs* under various subjects. The works quoted here are mostly such as are very well known : *Kashfu'l-mahjūb*, *Tamhīdāt* of 'Aynu'l-quḍāt, *Mirṣādu'l-'ibād*, various treatises of 'Abdu'l-lah Anṣārī, Muḥammad and Aḥmad Ghazālī, Qushayrī, Abū'l-Layth Samarqandī, and others. The compiler, who was probably a disciple of Nizāmu'd-Dīn, does not mention his name. Transcribed in 1041 AH. by Kamāl Ḥisārī. Beg.

سبحان الله و الحمد لله ولا اله الا الله الخ

Ff (140), S 230 × 135, 140 × 80, ll 15 Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 1196.

حكم ناعه شرف الدين

HUKM-NAMA-I-SHARAFU'D-DĪN.

E 60.

A brief autobiography, with occasional discussions of various Sufic topics, by Sharafu'd-Dīn Abū 'Alī Pānīpat'hī, surnamed Bū 'Alī Qalandar. d. ca. 725 1325. It is difficult to determine whether the work is genuine. However, the names of various contemporary princes are often referred to in it, such as the princes Jalālu'd-Dīn (Firūz II, 689–695/1290–1296), 'Alāu'd-Dīn (Muḥammad I. 695–715 1296–1316), also Khidr-Khān, Ṣūfi-Khān, etc.

Copied towards the end of the XIIc., or beg. of the XIIIc. AH. Beg.

این حکماء و بزرگواران حضرت شیخ المشائخ شیخ شرف الدین النج

Ff. 7. S 215 x 125, 170 x 80, ll 13. Or. pap. Coarse Ind. nast. Cond. tol. good. Slightly injured by worms.

# 1197. شمائل انقیاء و دلائل اتقیا

SHAMĀ'IL-I-ANQIYĀ WA DALĀ'IL-I-ATQIYĀ. E 125.

An interesting treatise on the principles of Sufism, ethics, etc. The author, Rukn(u'd-Dīn) 'Imād, composed it at the request of his spiritual preceptor Burhānu'd-Dīn Gharīb, d. 732/1331. See EIO 1836, cf. St. No. 5 on p. 35. The work is divided into four *qisms* (for their headings see EIO 1836), but has also another division into 93 (not 91 as in the India Office copy) *biyāns*. It consists of a very great number of quotations from numerous early works on Sufism and ethics, with short introductions by the compiler. The list of the sources is given in the preface. Copied at Aurangābād, in 1130 AH., by Tikchand, son of Talūkchand. Beg.

دیباچه کتاب، بسم الله الذي اكرم الانقياء بشمائلم، ستائش و ثنای

بیحد النج

S 260 x 165, 180 x 100, ll 13. Or. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. good. Index. Copious notes on the fly-leaves at both the beginning and the end.

# 1198.

The same.

Oa 19.

An extract from the same work, dating from the XIIc. AH., transcribed by Shīr 'Alī. It has a special heading *Zubdatu'sh-shamā'il*. The authorship of the original work is here ascribed to Nūru'l-lah (cf. f. 30). Beg.

الحمد لله ..... بدان هداك الله في الدارين النج

Bd. v. Ff. 29v-170v, S 170 x 100, 120 x 60, ll 11. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

# 1199.

مصباح الهداية

MIṢBĀHU'L-HIDĀYAT.

E 181.

An abridged and condensed Persian version of the famous Arabic work on the principles of Sufism, '*Awārifu'l-ma'ārif*. The

author of the Arabic original is Shihābū'd-Dīn Abū Ḥafṣ 'Umar b. Muḥammad b. 'Abdī'l-lah al-Bakrī as-Suhrawardī, d. in Baghdād in 632/1234. The translator who calls himself (f. 1) 'Izzu'd-Dīn Maḥmūd b. 'Alī al-Qāshānī (*sic.* i.e. Kāshānī), died in 735/1335. The work is divided into 10 *bābs* (for their headings see EIO 1837), and its full title is *Miṣbāḥu'l-hidāyat wa miṣtāḥu'l-kifāyat* (f. 4). See Bl I 108, EIO 1837, Pr 290, etc. Cf. St. No. 53 on p. 41. See also Notices et Extraits, XII, pp. 322–352 and 377–391. Besides this Persian version of the 'Awārīf, there are several others (enumerated in EIO 1837). Copied in 1039 AH. Beg.

حمدی که لمعات صدق و نفحات اخلاص النج

Ff. (323), S 215 × 140, 135 × 75, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Notes on the margins

## 1200.

سلک سلوک

SILK-I-SULŪK.

E 105.

A short treatise, in ornate prose, with numerous poetical quotations, on the usual topics of Sufism, divided into 151 brief chapters, here called *silk*. The author is the well known Diyāu'd-Dīn Nakhshabī, d. ca. 751/1350–1351 (cf. above, Nos. 307, 335, 336). See Bl I 110, EIO 1838–1839, etc. Lith. Dihlī, 1313 AH. Copied in the beg. of the XIIc. AH., by Islām Murtaḍā Shāhī. Beg.

حمدی که از عطر روانج او ارواح اولیا معطر گردد النج

S 230 × 140, 175 × 90, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Slightly injured by worms. CFW 1825

## 1201.

The same

E 107.

Another copy of the same work, dated 1156 AH., transcribed by Sayyid Husayn surnamed Ṣāhib Pīrān, and Muḥammad 'Uthmān. Fol. 3 is the initial one, misplaced. Beg. as in the preceding copy.

S 200 × 110, 150 × 65, ll 14. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Many marginal notes and glosses.

## 1202.

The same.

E 106.

Another copy of the same work, dating from the XIIc. AH. Beg. as in the preceding copies (Nos. 1200–1201).

Ff. (113), S 230 × 155, 160 × 85, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good

## 1203.

The same.

Oa 43

Another copy of the same work, dating from the XIIc. AH. It is included in a *majmū'a*. Beg. as in the preceding copies (Nos. 1200–1202).

Bd. v. Ff. 33v–146. S 225 × 140, 165 × 90, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 1204.

دلیل العاشقین

DALĪLU'L-'ĀSHIQĪN.

E 70.

Sayings of a Sufic shaykh who lived at Dihlī towards the end of the VIIIc. XIVc., as may be concluded from the allusions to the known persons mentioned here. Nizāmu'd-Dīn Muḥammad Badaūnī of Ghiyāthpūr. i.e. Nizāmu'd-Dīn Auliya, is very often referred to, but as already dead. The earlier Chishtī shaykhs are also often mentioned. But, at the same time, it is clear that the saint, whose utterances are collected in this work, did not himself belong to the Chishtī affiliation. Very unfortunately the initial leaves, probably only two, are lost, and neither the name of the saint (here invariably only called *مخدوم عظمه الله*), nor that of the compiler is given. The beginning—only one leaf—(in which the title *Dalilu'l-'āshiqīn* is mentioned) is written by a modern hand, and has probably nothing to do with the original.

Many persons are referred to in the text, but unfortunately their identification requires special research in hagiological literature. Those better known are Ṣadru'd-Dīn Multānī (d. 709 1309); Najibu'd-Dīn Firdausī (f. 77, etc.), cf. No. 259 (98); Ruknu'd-Dīn Firdausī (ibid., 97) (f. 31v); Sayyid 'Alāu'd-Dīn Jiwārī (often), the *murshid* of the shaykh; Diyāu'd-Dīn Sunāmī (f. 12v); Sharaḥu'd-Dīn Tawāma (ff. 13v, 14); Qādī Minhāju'd-Dīn (f. 78v); and others.

The present work may be identical with the *Rafīqu'l-'arīfīn*, a collection of the utterances of the famous saint Ḥisāmu'd-Dīn Mānikpūrī (or Māngpūrī), cf. EIO 654 (23), col. 333, whose period of life probably coincides with that of the Makhdūm in the present work.

Transcribed apparently in the Xc. AH., in a peculiar form of handwriting, which was cultivated in India in that century. The orthography is rather archaic, and the language is quite simple.

Beg. (as given in modern handwriting):

حمد بیحد و سپاس بیحد مرصاعی را انم

Ff. (120), S 215 × 145, 150 × 85, ll 15. Or. pap. Ind. old nast. Cond good.

## 1205.

مکتوبات احمد منیري

MAKTŪBĀT-I-AḤMAD MUNYARĪ.

E 192.

The *second* collection of the well known letters on various topics of the theory and philosophy of Sufism, by Sharafu'd-Dīn Aḥmad b. Yahyā Munyarī, who died in Bihār in 782/1380-1381. This collection, containing 151 epistles (their headings are given in EIO 1844), was completed by Zayn Badr 'Arabī in 769/1367-1368. See EIO 1844-1845. etc. Cf. St. No. 64 on p. 42. The present copy was transcribed in 989 AH. by 'Alim b. Sayyid Aḥmad Ḥusaynī. It is incomplete at the beginning, and opens abruptly (these words are found on p. 4, line 2 from the top, of the next copy):

..... تا سلخ مالا مبارک رمضان الخ

S 250 × 155, 150 × 85, ll 16. Or. pap. Peculiar old Ind. nast. Cond. tol. good. Slightly damaged by dampness. Index on ff. 1-5.

## 1206.

The same.

E 193.

Another copy of the same work, dating from the end of the XIc. or beg. of the XIIc. AH. According to a statement in the preface, it must have contained 152 letters, but the text gives only 150 (there may be a mistake in numeration). Beg.

الحمد لله الذى وقف المشائخ بكشف الخ

S 250 × 135, 165 × 75, ll 15. Or. pap. Ind. Calligr. nast. Cond. good. Bad vignette.

## 1207.

The same.

E 33.

The *fourth* collection of letters by the same Aḥmad Munyarī, containing 27 (not 28, as in EIO 1847) epistles. The editor, who does not mention his own name, states in the preface, that these letters, discussing particularly deep and difficult topics of Sufism, were not intended to be made public. But after the death of the author, he, the editor, selected from their number those which were more safe from the danger of being misunderstood, and arranged them into the present work. See EIO 1847. Copied in the XIIc. AH. The collection has a kind of a heading:

در بیان تکلیف روح، مکتوبات شیخ یحیی منیري

Beg. of the text itself :

الحمد لله ..... بدانکه این چند مکتوبات مرغوب النخ

Bd. v. S 215 × 125, 160 × 80. Il 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

1208.

ارشاد السالکین

IRSHĀDU'S-SĀLIKĪN.

Oa 67.

A very short pamphlet on Sufic matters, by the same Aḥmad b. Yaḥyā Munyarī as mentioned before. See EIO 1849. Its full title is *Irshādu's-sālikin wa burhānu'l-ʿarīfin*. Copied in the XIIc. AH. Beg.

هذا رسالة ارشاد السالکین و برهان العارفين النخ

Bd. v. Ff. 36v-38. For measurements, etc., see No. 1080.

1209.

خلاصة الالفاظ جامع العلوم

KHULĀṢATU'L-ALFĀZ JĀMI'U'L-'ULŪM.

E 63.

A very interesting and rare work on Sufism, of an encyclo-pædic character. It is a careful account of the discourses, utterances, remarks, etc., of the famous Indian Sufic shaykh, Sayyid Abū 'Abdi'l-lah Jalālu'd-Dīn Ḥusayn b. Aḥmad Bukhārī Husaynī, surnamed Makhdūm-i-Jahāniyān, d. 785/1384, for the period from the 8th of Rabī'u'l-ākhir (Sunday) 781/1380 to Tuesday the 17th of Muḥarram 782/1381 (cf. f. 4). The author, Abū 'Abdi'l-lah 'Alāu'd-Dīn 'Alī b. Sa'd b. Ashraf b. 'Alī al-Qurayshī al-Husaynī, a disciple of the saint, collected the utterances of the latter with the utmost care and attention (cf. f. 6). He notes all circumstances in which this or that instructive saying was heard. All the matter was gathered during the short stay of the saint at Dihlī, when the author of this work almost continually attended the shaykh since his arrival (8th of Rabī'u'l-ākhir 781 AH.).

The work touches on the most different topics of Sufic lore, but deals chiefly with the questions of the Sufic interpretation of the principles and practices of orthodox Sunnism. Quite naturally in such a kind of composition, the work is utterly unsystematic, the subjects being only arranged in a chronological order. As we learn on f. 7v, the saint himself was not only aware of the work of his disciple, but even encouraged it, and paid special attention to avoid misunderstanding of his words by the author of the compilation. We have all reason to think that this collection was completed and finally arranged shortly after the shaykh's departure from Dihlī, probably within the same year 782/1381. Cf. Hājji Khalifa, No. 3924 (vol. II, p. 560).

It may not be superfluous to mention the most exemplary exactness, accuracy and completeness of the statements of the compiler, so rare in Persian and especially Sufic literature. The work is written in comparatively good, simple and unpretentious Persian: and most probably exactly these good qualities of the work secured for it almost complete oblivion amongst the bombast-loving contemporaries of the author.

The present copy was transcribed in 1114 AH. by 'Abdu'r-Razzāq. Beg.

الحمد لله الذي سلكني بسلك ارادة المخدم النخ

S 255 × 160, 200 × 105, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. It belonged some time to Claude Martin, whose seal appears on several folios.

## 1210.

( مناقب مخدم جهانيان )

MANĀQIB-I-MAKHDŪM-I-JAHĀNIYĀN).

M 143.

A fragment of a large work containing sayings of the same Sayyid Jalālu'd-Dīn Bukhārī, surnamed Makhdūm-i-Jahāniyān (see No. 1209). The work was originally arranged in numerous *majlises*, but here only the end of the 45th, the whole of 46-76, and the beg. of the 77th *majlis* are found. The compiler is perhaps a grandson, and, in any case, a descendant of the saint, because he often calls him جَدِّم, 'my grandfather.' It is difficult to say if the present fragment belongs originally to the *Khazāna-i-tawā'id-i-Jalālī*, dealing with exactly the same matters, cf. R 85, 1058, etc. Transcribed in the XIIc. AH. Beg. abruptly:

..... مخدم جهانيان نيز دست مبارك النخ

Bd. v. (last 29 folios in the volume), S 220 × 160, 160 × 75, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1211.

رسالة علي همداني

RISĀLA-I-ALĪ HAMADĀNĪ.

E 83.

A very short Sufic treatise, apparently the same as the one described in R 829, where its title is given as *Dah qā'ida*. Its authorship is attributed to Sayyid Shihābu'd-Dīn 'Alī b. Muḥammad Hamadānī, the famous saint who introduced Islam into Kashmir, d. 786-788/1384-1387. But, as Rieu proves, the treatise, divided into 10 *qā'idās*, is merely a Persian paraphrase of the Arabic work by Najmu'd-Dīn Aḥmad b. 'Umar al-Khīwaqī, surnamed Najmu'd-Dīn Kubrā, d. 618 1221. See Brockelmann,

Gesch. d. Arab. Lit., v. I. p. 440. The present copy was transcribed in the XIIc. AH. Beg.

حمد و ثنای نامتناهی پروردگاری را که استحکام قواعد اسلام النخ

Ff. 9, S 240 × 135, 165 × 80, ll 11. Or. pap. Calligr. Ind. nast. Cond. good.

## 1212.

انیس الغرباء

ANĪSU'L-GHURABĀ.

Oa 61.

A treatise on various points of Sufic doctrine, called *Anīsu'l-'urafā* in the next copy. It is identical with the work described in EIO 1880. The author calls himself (f. 67) سک عقور بیچاره نور, which may be an allusion to his full name Nūru'd-Dīn. It is not clear why H. Ethé admits the possibility of his being identical with 'Abdu's-Šamad b. Afḍal Muḥammad, the editor of the *Mukātabāt-i-'Allāmī*, which he completed in 1015/1606–1607. The work contains a great many allusions to the eminent Chishtī saints, the latest of them apparently being Naṣīru'd-Dīn Chirāgh of Dihlī (d. 757/1356). The book may have been compiled not long after this date. Transcribed in the 37th year of Aurangzīb's reign, or. as given here, 1102 AH., by Wiṣāl-Beg Maṣṣab-dār. Beg.

حمد و ثنا مر مفضلی را که فضل داد مہاجرانرا النخ

Ed. v. Ff. 21v–67. For measurements, etc., see No. 1153.

## 1213.

The same.

E 24.

Another copy of the same work, dated 1170 AH. Beg. as in the preceding copy. Many notes and glosses on the margins.

Ff. (50), S 220 × 135, 155 × 80, ll 15. Or. pap. Ind. vulgar nast. Cond. good. A prayer on the fly-leaf.

## 1214.

لطائف اشرفی

LATĀ'IF-I-ASHRAFĪ.

E 166.

A rare and very interesting encyclopædia of Sufism, in 60 chapters (*latīfas*), with its full title *Latā'if-i-Ashrafī dar biyān-i-tawā'if-i-Šūfī*, by Nizām (probably for Nizāmu'd-Dīn b.) Ḥājji Gharīb Yamanī.<sup>1</sup> He based it chiefly on the pious utterances and

<sup>1</sup> The *nisba* Yamanī probably does not imply the author's origin from Yaman, i.e. Southern Arabia, but his connection with some particular Sufic affiliation of that name in India. The same may be said about the *buq'a-i-Yamanī*, in which he



instruction of his spiritual guide, Sayyid Ashraf Jahāngīr Samnānī, a saint of high repute, who lived chiefly in Bengal and was buried at کجہوچہ near Jaunpūr (see *Gulzār-i-abrār*, No. 259 in this Catalogue, ff. 47v-48). The author gives a detailed description of the death of the shaykh, and it is obvious that he wrote his book after the saint had passed away. Unfortunately there is some contradiction in the different sources as to the date of that event. Our author gives the date as 27th Muḥarram 798 1396 (or 799 1397, as in the copy belonging to the Imperial Library, Calcutta, see Bh 175). This seems to be the most probable date if we admit the correctness of the statement of the author that he became a disciple of the saint in 750/1350 (f. 2, the same date in the British Museum copy, see R 1042). On the other hand, various authorities (*Ṭabaqāt-i-Shāhjahānī*, *Akhbārū'l-akhyār*, *Riyā-ḍu'l-awliyā*) state that the saint was still alive in 840/1437, see R 412. The author of this treatise must, in that case, have been far beyond 100 years of age when he composed his lengthy work. In R 412-413 there is a description of a collection of letters by the same shaykh, arranged and edited by his son, 'Abdu'r-Razzāq, who compiled his work in 869/1465 (chronogram مکتوبات ); some of the epistles date from the beginning of the IXc. AH.

The work, containing much material for the biography of the saint, deals with almost every possible point of Sufic doctrine and practice, and seems to fully deserve careful study. Here follows the list of the headings of the 60 *latīfas*, mostly abbreviated, because many occupy too much space to be copied in full.

- مقدمه (f. 6v) در بیان فوائد استماع کلمات مشائخ انجم  
 لطیفه ۱ (f. 18) توحید و ارباب مراتب او ،  
 ۲ (f. 28) در معرفت ولایت ولی و افسام او ،  
 ۳ (f. 49v) معرفت عارف و معرفت جاهل ،  
 ۴ (f. 58v) معرفت صوفی و ملامتی و اصناف این طائفه انجم  
 ۵ (f. 90) تفریق معجزه و کرامه انجم  
 ۶ (f. 97) اهلیت شیخی و شرائط افتدائی انجم  
 ۷ (f. 149v) اصطلاحات تصوف ،  
 ۸ (f. 178v) معرفت راه سلوک سلسله انجم  
 ۹ (f. 191) شرائط تلقین اذکار مختلفه انجم

was initiated by Ashraf Jahāngīr as a Sufi, and which apparently was also in India, not in Yaman (as stated in R 1042), because there is no mention of that country in the book.

- طیفهٔ ۱۰ (f. 216v) تفکر و مراقبه و جمع تفرقه ،
- ۱۱ (f. 221) ، ، مستهده و وصول و رؤیت صوفیه النج
- ۱۲ (f. 226v) ، ، ارادت و شرائط و بیدان مرید النج
- ۱۳ (f. 242v) ، ، حلق و قصر ،
- ۱۴ (f. 243v) ، ، مبداء خانوادهٔ مستائخ که در اصل چهارده بودند النج
- ۱۵ (f. 255v) ، ، سلسلهٔ حضرة الکبرا النج
- ۱۶ (f. 305) ، ، معانی کلمات شطحیات النج
- ۱۷ (f. 316v) ، ، آداب صحبت و زیارات مستائخ و قبور النج
- ۱۸ (f. 325) ، ، معانی زلف و خل و امثال آن ،
- ۱۹ (f. 330) ، ، معانی ابیات متفوقه در محکلات متفوقه النج
- ۲۰ (f. 337v) ، ، سماع و استماع مزامیر اصحاب ضمیر النج
- ۲۱ (f. 358) ، ، مسئلهٔ اختیار و قضا و قدر النج
- ۲۲ (f. 367) ، ، ترک لونک سلطنت و اعراض از سریر مملکت و سپردن  
طریق سفر و التماس ببعضی مشائخ عصر در راه بتخصیص  
بحضرت مخدوم جهاننیاں و اتیان بجذبةٔ حضرت شیخ  
شرف الدین مذہبی و رسیدن بحضرت علاء الدین و  
وصول بمقصد و ایثار مقامات خود را و آداب بخطاب  
جهانگیری ،
- ۲۳ (f. 376v) ، ، تعیین مقام ... بظفر ابد ... و ذکر ارادت شیخ کبیر سرور  
پری ،
- ۲۴ (f. 384v) ، ، دیدن امرا و سلاطین فقرا و مساکین را النج
- ۲۵ (f. 391v) ، ، ایمان و دلائل اثبات صانع النج
- ۲۶ (f. 397v) ، ، ارباب نظر و برهان و اصحاب کشف النج
- ۲۷ (f. 403v) ، ، دلائل وحدت وجود النج (مکتوب کمال الدین عبد الرزاق  
f. 413) ( جواب مکتوب وی که رکن الدین علاء الدین  
بر ظاهر آن نوشته بکاشان فرستاد f. 416)
- ۲۸ (f. 421v) ، ، در بیان توبه ،
- ۲۹ (f. 424v) ، ، معرفت نماز ،
- ۳۰ (f. 427) ، ، معرفت روزه ،

- لطیفه ۳۱ (f. 428v) در بیان زکوة ،
- ، ۳۲ (f. 430) در بیان حج و جهاد ،
- ، ۳۳ (f. 437v) اوصاف اصناف امت که متفرق شده بمذاهب کثیره النج
- ، ۳۴ (f. 441) فوائد سفر و شرائط او ،
- ، ۳۵ (f. 444) غرائب روزگار و عجائب آثار که حضرت ايشان دیده اند النج
- ، ۳۶ (f. 452) طريق اطعام و ضیافت النج
- ، ۳۷ (f. 464v) شرائط اعتکاف و معنی خلوت النج
- ، ۳۸ (f. 470v) وضائف صبح و شام النج
- ، ۳۹ (f. 488) عشق و مراتب او ،
- ، ۴۰ (f. 492) وزع و زهد و تقوی ،
- ، ۴۱ (f. 493) توکل و تسلیم و رضا النج
- ، ۴۲ (f. 495v) تعبیر خواب ،
- ، ۴۳ (f. 497) بغل و سخاوت و رزق و ذخیره ،
- ، ۴۴ (f. 498v) مجاهده و ریاضت النج
- ، ۴۵ (f. 502) در بیان رسوم خلق ،
- ، ۴۶ (f. 503v) تذکر و وعظ و حسن خلق النج
- ، ۴۷ (f. 506) مؤمن و مسلم ،
- ، ۴۸ (f. 507v) امر معروف و نهی منکر النج
- ، ۴۹ (f. 510v) معرفت امامت و تبیان تولا و استبصار النج
- ، ۵۰ (f. 512) معرفت نفس و روح و قلب النج
- ، ۵۱ (f. 515) ذکر دلیل و علم و بیان زنبیل گردانیدن النج
- ، ۵۲ (f. 519) نسب نبوی و اندکی سیر مصطفوی النج
- ، ۵۳ (f. 565v) در بیان خلفاء الراشدين و بعضی صحابه و تابعین و ائمه
- اثنی عشره النج
- ، ۵۴ (f. 590v) در ذکر بعضی شعرا که مسترب صافی صوفیه و طائفه علیه
- شربتی داشتند ،
- ، ۵۵ (f. 601v) صدور برخی خوارق ... از حضرت قدوة الکبرا النج
- ، ۵۶ (f. 609) تفویض مقام و تقلید ولایت ... به عبد الرزاق النج
- ، ۵۷ (f. 612) نزول ... در خطه اوده و قلعه جلیس و قصبه ردوبی النج
- ، ۵۸ (f. 615) شرح دعوات بعضی اسماء عظام النج (Magic)

نظيفة ٥٩ (f. 627v) تذيل فيض الهي ... در حین سفر حضرت ایشانرا الخ  
 ,, ٦٠ (f. 631v) صدور بعضي انفس اشتقاق بنسبت ... عبدالرزاق الخ

The poets whose biographies are given in the 54th *latīfa*, are :

1. Rudagī (f. 591v). 2. Sanāī (ثنائي) (f. 592). 3. 'Aṭṭār (f. 593).
4. Sa'dī (f. 593v). 5. 'Irāqī (f. 594). 6. Amīr Ḥusaynī (f. 595v).
7. Aḥādī Iṣfahānī (f. 596v). 8. Khāqānī (f. 596v). 9. Nizāmī (f. 598).
10. Maghribī (d. 789/1387) (f. 598v). 11. Ḥāfiẓ (f. 599).
12. Hasan Dihlawī (f. 600v). (Apparently these particular biographies are almost literally reproduced in Jāmī's well known *Nafahātu'l-uns*, see Nos. 248-251 in this Catalogue.)

Transcribed in the middle of the XIIc. AH. Probably this particular copy is referred to in St. No. 1 on p. 34. Beg.

الحمد لله الذي شرف العارفين بتشريف العرفان الخ

Ff. (634), S 250 x 150, 185 x 85, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Slight ly repaired.

## 1215.

مرآة العارفين

MIR'ĀTU'L-ĀRIFĪN.

E 174.

An exposition of the theory of Sufism as to its principal doctrines, by an author who in his numerous poetical passages calls himself Mas'ūd. H. Ethé conjectures (EIO 1854) that the latter is identical with the well known poet Mas'ūd-i-Bak, whose original name was Aḥmad b. Muḥammad Nakhshabī Shīrkhān, and who was put to death in 800/1397-1398. See EIO 1854; for his poetical works cf. above, No. 595. The book is divided into 14 *kashfs*, each followed by a *nukta*, with a *khātima* at the end. Their headings are given in full in EIO 1854. The present copy was transcribed towards the end of the XIc. or the beg. of the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله الذي خلق آدم على صورته الخ

S 230 x 125, 135 x 60, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Vignette.

## 1216.

بحر السعادة

BAḤRU'S-SA'ĀDAT.

E 28.

A detailed treatise on the religious duties, moral principles and Sufic virtues incumbent on a Muslim. The work deals with the matters discussed in it chiefly from the theological point of view, and the Sufic element is not as strong as in other similar compositions. The author, Muḥammad b. Muḥammad, called

Hājji Taju'd-Dīn Harrās Kāzīrūnī (cf. f. 4), states that after having completed his work, he submitted it to some eminent divines, such as Aḥmad b. Isma'īl al-Khabakhī, Mu'īnu'd-Dīn Junayd b. Muḥammad al-'Umārī, Shamsu'd-Dīn Muḥammad b. 'Alī Najāt, Majdu'd-Dīn Abū Ṭāhir Muḥammad b. Ya'qūb Firūz-ābādī, d. 817/1414 (see Brockelmann, *Gesch. d. Ar. Lit.*, v. II, pp. 181-182), and others. Therefore the work must have been completed before 817/1414. It is mentioned by Hājji Khalifa, No. 1663 (vol. II, p. 18), who states, however, that it was completed in 901/1492. The latest author who is often referred to in the work is 'Abdu'l-lah Yāfi'ī, d. 768/1367.

The work is divided into 12 *bābs*: 1. on نيات (f. 4v); 2. on فضائیت علم (f. 45); 3. on طهارت (f. 80v); 4. on نماز و اكلان آن (f. 105); 5. on زکوة (f. 134); 6. on روزه (f. 149); 7. on حج (f. 160v); 8. on توبه (f. 183); 9. on خلق و خوی نیکو (f. 226v); 10. on پیدا کردن (f. 257); 11. on اخلاص و تدوی (f. 283); 12. on آداب قرآن خواندن (or در اذکار و تلاوت) (f. 295v). Copied towards the end of the Xc. or beg. of the XIc. AH. Beg.

الحمد لله ذي العظمة والكبرياء والطول النخ

Ff. (331), S 255 × 150, 210 × 110, ll 23. Or. pap. Very good Khorasani nast. Cond. good. A vignette (faded).

## 1217.

The same.

E 29.

The first 6 *bābs* of the same work, corresponding to ff. 1v-160v of No. 1216. Beg. as in the preceding copy. Transcribed in the beg. of the XIIIc. AH. On ff. 1v-29 there is a detailed index, or rather an abstract of the work.

S 220 × 140, 150 × 85, ll 15. Or. pap. Modern Ind. nast. Cond. good.

## 1218.

فصل الخطاب

FAṢLU'L-KHITĀB.

E 135.

A large treatise on Sufism, of an encyclopædic character, dealing with a great many Sufic subjects, which follow each other without any system. It is based on many standard works and represents the Sufic doctrine as it was cultivated in the Naqshbandī

order. The author, an eminent Naqshbandī shaykh, Muḥammad b. Muḥammad b. Maḥmūd al-Ḥāfizī al-Bukhārī, surnamed Khwāja Muḥammad Pārsā, died in 822/1420. The title of the work appears in different forms in various copies, as *Faṣlu'l-khiṭāb fī'l-muḥādirāt*, or *Faṣlu'l-khiṭāb li-waṣli'l-aḥbāb*, etc. See EIO 1855, Pr 294, R 863, Fl III 421, etc. *Ind. libr.* Bh 173. Copied in 1112 AH. (?), by Muḥammad Bāqir. Beg.

المحمد لله الدال لخلقه على وحدانيته الخ

Ff. (329), S 255 × 140, 140 × 85, ll 21. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. CFW 1809.

1219.

(مجموعه رسائل كيسودراز)

(MAJMU' A-I-RASĀ'IL-I-GĪSŪDIRĀZ).

E 114.

A collection of treatises by the famous saint of India, Sayyid Muḥammad b. Yūsuf Ḥusaynī, surnamed Gīsūdirāz, who died at Gulbarga in 825/1422, the author of many works on the theory of Sufism. Copied, probably by the same hand throughout the volume, by 'Abdu'l-Imām b. Ḥusayn b. Jalāl Šādiqī Ḥusaynī Astrābādī, at Bhāgnagar in Ḥaydarābād, during the years 1054, 1055 and 1056 AH., as shown in different colophons.

1. *Sharḥ-i-Tamhīdāt* (ff. 1v-94, many leaves misplaced). A commentary on the *Tamhīdāt* of 'Aynu'l-Qudāt Ḥamadānī, see above, Nos. 1166-1167. The work more properly deserves to be called a glossary, because it contains nothing beyond explanations of the Arabic terms and sentences met with in the *Tamhīdāt*. Copied in 1054 AH. Beg.

آن خداوندی که اعتقاد صالحان و صدیقان الخ

2. *Istiḡāmatu'sh-sharī'at bi-ṭarīqī'l-ḥaqīqat* (ff. 94v-103). Sufic interpretation of the dogmas, observances, etc., of orthodox Islam. The work was composed in 792 1390. See EIO 1861, 1862, EB 1267 (1), etc. Beg.

الحمد لله المتجلي علي المطيع والعاصي الخ

3. *Asmāru'l-asrār* (ff. 103v-179v). An exposition of the doctrine of Sufism supported by the mystical interpretation of numerous Coranic verses, *hadīths*, etc. It is divided into 115 *samars*. See EIO 1861, etc. Copied in 1055 AH. Beg.

الحمد لله خالق الليل والنهار وجاعل الظلمات الخ

Bd. v. Ff 1v-179v, S 190 × 285, 160 × 240, ll 20 (*biyāḍ*). Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Worm-eaten and repaired. Many folios misplaced, especially at the beginning of the volume.

1220.

اسمار الاسرار

ASMĀRU'L-ASRĀR.

E 17.

Another copy of the same treatise as the last one in the preceding No. Transcribed by Pādshāh-Qulī Jalāir, at Aḥmad-ābād, in 1035 AH. from another MS. dated 951 AH. Beg. as in No. 1219 (3).

Ff. (172), S 245 × 140, 175 × 95, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Index on the fly-leaves.

1221.

(رسائل کيسودراز)

(RASĀ'IL-I-GĪSŪDIRĀZ).

M 27.

Treatises by the same Gīsūdirāz, included in a *majmū'a*, which was transcribed, as stated in the colophons of various parts of it, in 1132 and 1133 AH.

1. (*Risāla dar taṣawwuf*) (ff. 119v-120v). A very short treatise, or rather a note of a Sufic nature by Gīsūdirāz. Transcribed in 1133 AH. Beg.

ما پیر را و مصطفی را و خدا را یکی دیدیم و یکی دانستیم الخ

2. *Sharḥ-i-bayt-i-Amīr Khusraw Dihlawī* (ff. 129v-131). Commentary, by the same Gīsūdirāz, on a distich from Khusraw Dihlawī (see above, Nos. 558-571) Transcribed in 1133 AH. Beg.

شرح بیت امیر خسرو الخ

3. *Risāla-i-adhkār-i-khānwāda-i-Chishtiyya* (ff. 136v-142). A short treatise on the forms of *dhikr*, adopted by the Chishtī affiliation. Transcribed in 1133 AH. Beg.

بدان بدرستی که اذکار الخ

Bd. v. S 110 × 240, *biyāḍ*. Or. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. tol. good.

1222.

خاتمه

KHĀTIMA.

E 62.

Another work on the theory of Sufism by the same Gīsūdirāz, in his usual style. As other compositions by him, it is based on mystic interpretations of the Coran, of *ḥadīths*, etc. See EIO 1856-1858, etc. Cf. St. No. 20 on p. 37. Copied towards the end of the XIc. AH. by Darwīsh Ḥaydar. On the first seven

folios there are some fragmentary prayers, etc. Notes on some Sufic spiritual pedigrees, etc., are also given at the end. Beg. (f. 7v):

از رسوم مستمرة و عادات ملتزمة سبیل ایشان النخ

Ff. (216), S 165 × 105, 115 × 75, ll 11. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 1223.

وجود العاشقين

WUJŪDU'L-‘ĀSHIQĪN.

E 215.

A short Sufic treatise by the same Gīsūdīrāz, explaining some principal points of doctrine. See EIO 1858-1860, etc. Cf. St. No. 18 on p. 37. Copied towards the end of the XIIc. AH. Beg.

این رساله وجود عاشقین گفتار سید محمد کیسودراز النخ

Bd. v. Ff. 1v-11v, S 205 × 125, 150 × 70, ll 13. Europ. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 1224.

The same.

Oa 32.

Two copies of the same work, included in the same *majmū'a*, dating from the XIIc. AH. The *first* copy, on ff. 34v-41v, is not dated; the *second* copy, on ff. 54v-61v, is dated 1140 AH. It was transcribed by Shaykh Bandagī, a disciple of Tayyib Ganj Bakhsh. The *first* copy is incomplete at the end. Beg. as usual (cf. EIO 1858):

سپاس بیحد و ستائش بی عدد مرقادر مطلق النخ

Bd. v. S 225 × 125, 155 × 75, ll 14. Or. pap. Ind. vulgar nast. Cond. tol. good.

## 1225.

The same.

Oc 4.

Another copy of the same treatise, dating from the end of the XIIc. AH. Beg. as in No. 1224.

Bd. v. Ff. 66v-73. For measurements, etc., see No. 987.

## 1226.

The same.

Oc 2.

Another copy of the same work, also dating from the XIIc. AH. Beg. as in No. 1224.

Bd. v. Ff. 1v-11, S 215 × 150, 200 × 105, ll 10-12. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.



**1227.**

The same.

E 216.

Another copy of the same work, dating from the XIIIc. AH. Beg. as in No. 1224.

Ff. 10, S 200 × 140, 129 × 85, ll 13 Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

**1228.**

حدائق الأنس

HADĀ'IQU'L-UNS.

Oa 49.

A treatise on various questions of gnosis, by the same Gīsūdirāz. It was completed by him, as stated here, on the 3rd Dhū'l-qa'da 825 1422, i.e. only 13 days before his death, when he was, as he mentions here, aged 105 years. The treatise is divided into 10 *ḥadīqas*. See EIO 1869 (5), etc. Copied in the XIIc. AH. Beg. (f. 63v):

حمد بيبعد و ثذلى بيبعد عمر خالقى را النجم

On ff. 94v-111 there is another short treatise, dealing with the same mystical matters, but chiefly with the question of the vision of God. It belongs to the authorship of the same Gīsūdirāz (in the text he mentions his name several times as Muḥammad-i-Yūsuf Ḥusaynī), and it seems to be rather an extract from a larger work of which the title is not mentioned here. Beg.

فصل، بدانکه امام رضى الله عنه النجم

On ff. 112-114 there is a short parable, being a version of the popular Persian tale about 'the prince who did not exist.' It is not improbable that it also is by Gīsūdirāz. It is incomplete at the end.

Bd. v. Ff. 63v-114 S 170 × 110, 100 × 60, ll 11. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

**1229.**

عشق نامه

‘ISHQ NĀMA.

E 131.

A rhetoric treatise, in very bombastic style, dealing with the subject of divine love, with many symbolical, mystical, cabbalistic, etc., explanations, the same work as the one described in EIO 1869 (3). Cf. St No. 15 on p. 37. H. Ethé, in his note on this treatise, states that the author is not known. In the present copy the name of the compiler appears, however, several times (ff. 6v, 15, 99, 112) as Muḥammad Ḥusaynī, and therefore the authorship of Gīsūdirāz seems to be beyond dispute. The title is not given in

the text, but appears on the fly-leaf. Copied in the beg. of the XIIIc. AH. at Nahrwāla. Beg.

الحمد لله مضي الشمس مذور القمر مظير الملك النخ

Ff. (112), S 235 × 175, 165 × 100, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 1230.

ترجمة آداب المريدين

TARJUMA-I-ĀDĀBU'L-MURĪDĪN.

E 45.

A Persian paraphrase, with explanations, of the Arabic work on Sufism, *Ādābu'l-murīdīn*, by Diyāu'd-Dīn 'Abdu'l-Qāhir Suhrawardī (d. 562/1168, see Brockelmann, *Gesch. d. Arab. Lit.*, v. I, p. 436). The author of the Persian version is the same Gīsūdirāz. He completed his work in 813/1410. See EIO 1863, etc. Cf. St. No. 18 on p. 37. Copied in 1076 AH. (the seventh year of Aurangzīb), by Quṭb Jaunpūrī, at Shahjahānābād. Beg.

الحمد لله الذي وعده بالجميل على حبة التفضيل النخ

S 265 × 165, 185 × 100, ll 17. Or. pap. Coarse Ind. nast. Cond. good Slightly worm-eaten.

## 1231.

ملفوظات كيسودراز

MALFŪZĀT-I-GĪSUDIRĀZ.

E 114.

A detailed collection of the discourses of the same Gīsūdirāz, for the period from the 18th Rajab 802/1399 to the 22nd Rabī'u'l-ākhir 803/1400, collected and edited by his disciple Muḥammad b. Muḥammad Akbar Ḥusaynī, see R 347, cf. EIO 1856. As all similar works this collection is of a rather encyclopædic character: there are many discussions on theosophical, theological and other matters; occasional references to various Sufic saints; biographical information concerning Gīsūdirāz himself, etc. The work was probably completed in 803/1400; it has the title *Jāmi'u'l-kilam*, or *Jawāmi'u'l-kilam*. Copied in 1056 AH. Beg.

الحمد لله الذي خصص عامة نوح الانسان بخامة حسن الملفوظ النخ

Bd. v. Ff. 180-298. For measurements, etc., see No. 1219.

## 1232.

مكتوبات كيسودراز

MAKTŪBĀT-I-GĪSUDIRĀZ.

E 189.

A collection of 61 letters of the same Gīsūdirāz, and 11 others by some of his descendants, arranged and edited in 852/1448

(cf. f. 2) by Abū'l-Faṭḥ 'Alāu'd-Dīn Kālpūrī Qurayshī. The latter states in his preface that, seeing that some of his friends collected and edited the larger works of Gīsūdirāz, he decided to do the same with regard to the saint's minor compositions, i.e. letters of general Sufic character. After some search he collected at Gulbarga these 61 letters of the shaykh, which he edited for the purpose of instruction in the principles of Sufism. Transcribed in the beg. of the XIIc. AH. This copy often preserves the archaic peculiarities of the original orthography. Beg.

حمد بي حد و ثنای بی عد مر خداوندی را کی مراسلات کلام النخ

Ff. (114), S 245 × 160, 170 × 100, ll 15. Or. pap. Ind. vulgar nast. Cond. tol. good. On the last two folios there are some poetical quotations and notes.

### 1233.

(مکتوب کيسودراز)

(MAKTŪB-I-GĪSŪDIRĀZ).

E 42.

A letter on Sufic matters by the same Gīsūdirāz. Copied in the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله ... يا النبي بحرمت رسالت پناهى النخ

Bd. v. 200v-202, S 235 × 140, 190 × 100, ll 21. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

### 1234.

بحر المعاني

BAHRU'L-MA'ĀNĪ.

E 31.

A collection of 36 letters on various points of Sufic doctrine, composed during the years 824 and 825 1421-1422, by Muḥammad b. Naṣīri'd-Dīn Ja'far al-Makkī, a disciple of Gīsūdirāz. The headings of the letters, with other details, are given in EIO 1867-1869. Cf. St. No. 61 on p. 42. Copied in 1045 AH. Beg.

آنخدای که انکبین شیوین نوش از فواره تلخ النخ

S 250 × 140, 175 × 85, ll 17. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good.

### 1235.

The same.

E 32.

Another copy of the same work, dating from the end of the XIc. or beg. of the XIIc. AH., transcribed by Bābu'l-lah Muḥammad Waliyyu'l-lah 'Abbāsī Hāshimī. Beg. as in the preceding copy.

S 230 × 125, 155 × 70, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

**1236.**

The same.

E 30.

Another copy of the same work, dating from the XIIc. AH. Beg. as in No. 1234.

S 255 × 145. 165 × 70. ll 12. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

**1237.**

The same.

E 33.

Another copy of the same work, transcribed in 1178 AH. at Tarpātūr (تَرپَاتُور), by 'Abdu'l-Ghafūr b. Muḥammad Ḥusayn. Beg. as in No. 1234.

Bd. v. S 215 × 125, 160 × 80. ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tel. good. Slightly repaired.

**1238.**

كنز العاشقين

KANZU'L-'ĀSHIQĪN.

E 148.

A treatise on the usual topics of Sufism, in 10 *majlises*, by Muḥyī'd-Dīn Ṭūsī, who calls himself a descendant of the famous Muḥammad Ghazālī. He apparently died in 830/1427, cf. R 1078. The work is chiefly based on Ghazālī's well known *Iḥyā' 'ulūmī'd-dīn* and *Kīmīyā-i-sa'ādat* (see above, Nos. 1160–1164). Copied towards the end of the XIc. or beg. of the XIIc. AH., at Aḥmadābād. Beg.

الحمد لله ..... سپیس و ستائش فراوان بعدد ستارگان الخ

S 185 × 115. 120 × 65, ll 15. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good. Slightly worm-eaten.

**1239.**

وسائل نعمة الله ولي

RASĀ'IL-I-NI'MATU'L-LAH WALĪ.

Nd 16.

A collection of 75 short treatises on various topics of Sufic doctrine, dealing almost exclusively with theosophical, cabbalistical and mystical speculations. In many of them the authorship is explicitly attributed to Ni'matu'l-lah Walī; in others only his *takhalluṣ* (Ni'matu'l-lah) appears in numerous poetical passages; and only a few very short treatises, or rather notes, contain neither the name nor the *takhalluṣ* of the author. But, as their general style seems to be uniform with that of the rest, there cannot be

much doubt that the whole collection belongs to the pen of the same writer. A similar collection is described in R 831-833. Cf. St. No. 10 on p. 36. The author, who calls himself (f. 145) Shāh Nūru'd-Dīn Ni'matu'l-lah b. 'Abdi'l-lah b. Muḥammad b. 'Abdi'l-lah al-Ḥusaynī al-Kirmānī, d. 834 1431, is the founder of the famous Shi'ite Sufic order of Ni'matu'l-lahīs. His life is described in the *Jāmi'-i-Mufīdī* (the extract, containing it, was lithographed at Tehran some 15 years ago), and in the modern compilations such as *Riyādu'l-ārifīn*, *Bustānu's-siyāḥat* and *Tarā'iqu'l-ḥaqā'iq*. Cf. also Br. Lit. Hist. III, 463 sq., GIPh 299, etc.

It is remarkable that the author obviously avoided any reference to his sources. Such apparent 'independence of thought' is, in fact, a popular device of Oriental authors of little education, who prefer not to expose the real scantiness of their erudition. Only very few names are generally mentioned (besides the author's son and the shaykhs of his *salsala*): Ghazālī (f. 290), Junayd Baghdādī (ff. 330, 409), Ḥallāj, Ibrāhīm Khawwāṣ (f. 409), Ibn 'Arabī, Abū Sa'īd b. Abī'l-Khayr, and a few others. Some treatises have a title, but the majority have none, and it is often not easy to determine what is their chief subject.

Transcribed in XIIc. AH. The copy is incomplete at the end.

1. *Risāla-i-tahqīq* (f. 1v). A short treatise on mystic realities, apparently the same as the one described in R 832 XVI (where it is called *Risāla-i-tahqīqāt*). Beg.

الحمد لله الذي خلق الانسان النخ

2. (*Sharḥ-i-buyt-i-Abū Sa'īd*) (f. 16). A commentary on a verse from Abū Sa'īd's poetry (cf. above, No. 426). Two more treatises of similar contents are given in this volume on ff. 316 and 318 (Nos. 51 and 52). Beg. of this commentary:

قال الشيخ المعقب صاحب الكرامات النخ

3. *Kashfu'l-asrār* (f. 17v), called in the heading *Risāla-i-dā'ira*. A short treatise on *tauhīd* and cognate matters, in five *bābs*, the same as the one described in R 832 XX. Beg.

الحمد لله الذي تجلي ذاته لذاته باحدية جمعه النخ

4-7. Short treatises, or rather notes, on various theosophical and Sufic matters: on the nature of spirit (f. 27v); on some mystical aphorisms of Abū Sa'īd al-Khadhrī (f. 30); another very short Sufic note (f. 33) with the heading *Risālatu'l-khalaf*; a note on the properties of the carnal self (*nafs*).

8. *Risāla-i-naṣīḥat* (f. 36). Admonitions of Ni'matu'l-lah addressed to his son Khalīlu'l-lah. Beg.

خليل الله من ابي نور ديدة كه مثلت ديدة مردم ندیده النخ

9. (*Tafsīr-i-āyāt-i-fātiḥa*) (f. 40). A very short note explaining some selected verses in the first *sūra* of the Coran.

10. *Risāla-i-rumūz* (f. 41). A treatise on the degrees of animation, in a pantheistic sense. Beg.

الحمد لله الجواد بظهور الوجود النخ

11. *Risāla-i-fātiḥa* (f. 48v). Another short commentary (cf. f. 40) on the same first *sūra* of the Coran. This treatise is apparently the same as the one described in R 829 VIII. Beg.

الحمد لله الذي نور قلوب اوليائه النخ

12. *Risāla-i-Ikhlāṣ* (f. 55). A short mystical commentary on the 112th *sūra* of the Coran. Beg.

هو هو لا اله الا هو النخ

13. *Risāla-i-mukāshafāt* (f. 57v). A treatise on various difficult or secret points of Sufico-pantheistic doctrine. It is apparently the same as the one described in R 833 XXIII. Beg.

يا حبيبي من انت و من هو النخ

14. *Risāla-i-ta'rīfāt* (f. 74). Definitions of various Sufic abstract conceptions and technical terms. Beg.

الحمد لله الذي خلق الاشياء بقدرته النخ

15. *Risāla-i-marātib* (f. 86), called also *Ar-rindiyya*, again dealing with various degrees of emanation, different matters of gnosis, etc. It is the same as the one described in R 833 XXIV. Beg.

سخن از ذوق بزد ميكويم النخ

16. *Risāla-i-barāzikh* (f. 103v), on various eschatological matters, explained in a mystical way. Beg.

حمد منعم بر منعم واجب است شرعاً و عقلاً النخ

17-20. Short notes : on the meaning of the letters found at the beginning of different chapters of the Coran (*Risāla-i-ḥurūf*, f. 115); another note on the same mysterious letters (f. 116v); cabbalistic discussions concerning the letters of the alphabet (*Risāla-i-hā*, f. 123); on some special Sufic paradoxes (*Risāla-i-dhauqiyya*, f. 128).

21. *Sharḥ-i-su'āl-i-Kumayl* (f. 130). Mystical interpretations of the questions ascribed to the early Shi'ite saint Kumayl ibn Ziyād. Cf. R 832 XIV. Beg.

الحمد لله ... روايت است كه كميل بن زياد النخ

22-25. Short notes: on some principles of mystic doctrine (*Risāla-i-uṣūl*, f. 134); on the world of the unseen (*Risāla-i-ghaybiyya*, f. 138); on the conception of existence (*Risāla-i-wujūd*, f. 140); some elementary points about gnosis (*Risāla-i-naṣīḥat-i-‘amm*, f. 141v).

26. *Risāla-i-nisbat* (f. 144v) Ni‘matu’l-lah’s spiritual pedigree, by himself.

27-28. *Risāla-i-tawakkul* (f. 146), a short note on a Coranic verse; a brief explanation of the expression *Subhāna’l-lāha* (f. 147).

29. *Risāla-i-khiyāliyya* (f. 148). On various Sufico-psychological matters. Beg.

الحمد لله حق حدة و الصلوة و السلام الخ

30. *Risāla-nukāt* (f. 154). Various Sufic aphorisms. Beg.

الحمد لله الذي اظهر الاشياء الخ

31. *Risāla-i-dhauqiyyāt* (f. 162v). Another collection (cf. above, 20) of Sufic paradoxes on different subjects. Beg.

الحمد لله على نعمائه و شكره على الآية الخ

32. *Risāla-i-fuyūdāt* (f. 170). A short treatise on divine blessings, etc., cf. No. 1240 (3). Beg.

الحمد لله الذي اظهر اسماء بظهوره الخ

33. *Majma‘u’l-asrār* (f. 174v). On some deep points of Sufic doctrine. Beg.

الحمد لله ... از مبداء و ز معاد بشنو چیزی الخ

34. *Risāla-i-nukāt* (f. 179v). Another collection of Sufic aphorisms, cf. above (30). Beg.

قال رسول الله ..... من فقد حسا الخ

35. *Biyān-i-hiwās* (f. 183). On carnal desires and impulses. Cf. No. 1240 (4), where it is called *Wājibiyya*. Beg.

هو الدال على ذاته بذاته لذاته الخ

36. *Risāla-i-biyān-i-nafs* (f. 186v). On the evil properties of the carnal self. Beg.

الحمد لله ... اهل حق اين چنان سخن گفتند الخ

37. *Risāla-i-barāzikh* (f. 196v). On sins and their punishment, with a mystical interpretation of these matters. Cf. also above (16). Beg.

الحمد لولى الحمد و به نستعين الخ

38. *Majmū'u'l-laṭā'if* (f. 202v). On various Sufic topics, and especially on the effects of some particular prayers. Beg.

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا النخ

39-46. Several short notes: on the principles of Sufic doctrine (f. 239); on the essence of the Deity (f. 242); on gnosis (f. 244); cabbalistic discussions on letters (f. 255v); on emanations of the Divine essence (f. 256v); on the attributes of God (f. 271); again on the cabbalistic meaning of letters (f. 278); on spirit (f. 289).

47. *Jāmi'u'l-laṭā'if* (f. 296v). A collection of Sufic maxims, apparently the same as No. 1240(1), and the one described in R 832 XIV. Beg.

بِسْمِ اللَّهِ الْأَعْظَمِ وَ لَهُ الْمَجْدُ النخ

48-49. Short notes. on the divine light, cf. No. 1240(5), etc. (f. 301v); on the epithets of God (f. 303v), probably the same as the one described in R 832 XVIII.

50. *Risāla-i-sajda* (f. 313v). On some eschatological matters. Beg.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مِنْ فِي السَّمَوَاتِ وَ مِنْ فِي الْأَرْضِ النخ

51. *Risāla-i-ḥūrā'iyya* (f. 316). A commentary on a quatrain from Abū Sa'īd b. Abī'l-Khayr (see above, No. 426). Cf. EIO 1919(2), EB 1298 (22 and 27), Pr 47. R 862. Beg.

حُورًا بِنَظَارَةٍ نَكَارَ صَفِ زِدِ النخ

52. *Risāla-i-ḥūrā'iyya* (f. 318). Another commentary on the same quatrain. perhaps an earlier or later version. Beg.

أَحْمَدُهُ عَلَى أَنْعَامِهِ الْعَمِيمِ وَ أَحْسَنَانِهِ الْجَسِيمِ النخ

53-65. Short notes: on *tauḥīd* (f. 321v); on manifestations of the Deity (f. 324v); remarkable utterances of some ancient Sufis (f. 328v); on some mystic revelations (f. 330v); on the Divine essence (f. 333v); on some details of Sufic doctrine (f. 338v); another very short note of similar contents (f. 351v); another note (f. 352v); another note (f. 358): a short note, called in No. 1240(2) *Risāla-i-waladiyya*, here without a heading (f. 366v); three more Sufic notes on ff. 370v, 397v, 402v, dealing with various matters connected with the mystic path, etc.

66. *Risāla-i-naṣīḥat* (f. 413v). Another collection of Ni'ma-tu'l-lah's admonitions to his son, cf. above (8). Beg.

يَا وَلِيَّيْ اعْزَكَ اللَّهُ فِي الدَّارَيْنِ النخ



67. *Risāla-i-mi'rāj* (f. 415v). On the mystical interpretation of Muḥammad's *mi'rāj*. cf. No. 1240 (8). Beg.

حمد بي غایت و ثانی بی نهایت الن

68-72. Short notes . on some Sufic principles, called *Risāla-i-jārūbiyya* (f. 417), cf. No. 1240 (6); on the Divine essence (f. 418v); some Sufic reflections (f. 420), more Sufic thoughts (f. 422v); questions and answers on various points of Sufic doctrine (f. 423v).

73. A short note, without a heading, explaining some selected traditions (f. 431v). At the end there is added a note on the date of the death of Ni'matu'l-lah, giving it as Sunday the 21st of Ramadān (? here شهر الله) 834 AH.

74. (*Risāla dar sulūk*) (f. 439). On the mystic path, and other cognate matters. Beg.

الحمد لله الذي عين الاعيان بفيضه الن

75. (*Risāla dar ma'ārif*) (ff. 466v-488v). On gnosis, mystical realities, etc. Incomplete at the end. Beg.

سپاس بي فياس و حمد بي حد الن

Ff. 488, S 255 × 155, 200 × 100. Il 17. Or. pap. Ind. vulgar nast. Cond. tol. good.

## 1240.

(رسائل نعمة الله ولي)

(RASĀ'IL-I-NI'MATU'L-LAH WALĪ).

Oa 71.

Another collection of the mystic works of Ni'matu'l-lah Walī, much smaller than the preceding one. It dates from the XIIc. AH., and contains only 11 treatises. Incomplete both at the beginning and at the end.

1. (*Latā'if*) (f. 1). The same treatise as (47) (ff. 296v-301v) of the preceding copy, incomplete at the beginning.

2. *Risāla-i-waladiyya* (f. 8). The same as No. 1239 (62).

3. *Risāla-i-fuyūḍāt* (f. 13). The same as No. 1239 (32).

4. *Risāla-i-wājibiyya* (f. 18v). The same as No. 1239 (35).

5. *Risāla-i-mushkilāt* (f. 24). The same as No. 1239 (48).

6. *Risāla-i-jārūbiyya* (f. 26v). Apparently a slightly different version of No. 1239 (68), beg. as in that copy.

7. *Risāla-i-nukta* (f. 28). A Sufic treatise, the same as the one described in R 828 VI, where it is called *Nukāt-i-'ashara*. Beg.

الحمد لله الذي عين اعيان العالم الن

8. *Risāla-i-mi'rājiyya* (f. 35v). The same as No. 1239 (67).

9. *Risāla-i-tahqīqāt* (f. 37v). The same as No. 1239 (1).

10. *Sharḥ-i-abyāt-i-Fuṣūṣu'l-ḥikam* (f. 58v). A commentary

on some poetical quotations in the famous work of Ibn al-ʿArabī. The treatise is probably the same as the one described in R 831 IV. Incomplete at the end. Beg.

الحمد لله و الصلوة على رسول .. يا اخي ايدك الله النعم

11. A fragment of Sufic contents (ff. 96-116v). It may be simply a collection of misplaced leaves belonging to the preceding treatises.

Ff. 116, S 240 × 130, 180 × 95, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1241.

کتاب سیتین

KITĀB-I-SITTĪN.

E 140.

A mystical interpretation of the 12th *sūra* of the Coran, dealing with the story of Joseph. The title in its full form appears on f. 2 as *Kitāb sittin jāmiʿuʿl-laṭāʿif (waʿ)l-basātīn*. The work is arranged in 60 *faṣls*. Unfortunately a few folios are lost at the beginning as well as at the end, and although these losses are partly restored in a more modern handwriting, these portions cannot be regarded as quite authentic because their style and language are different. Besides, there are almost no references either to earlier works or persons in the book, even no *takhalluses* in the numerous poetical quotations. All this makes it very difficult to determine in what period the commentary was written. The only name (besides those of a few ancient Sufic saints), which could be discovered in a cursory examination, is found on f. 2. that of Tājuʿd-Dīn Sayfuʿn-nazar Jamāluʿd-Dīn Abū Bakr b. Aḥmad b. Muḥammad b. Zayd aṭ-Ṭūsī. He is referred to as the chief *rāwī*, and may perhaps even be the author (حدثنا الشيخ الامام الاجل). The language of the work is rather archaic, with Khorasani peculiarities, and the book cannot have been composed later than the end of the IXc. or beg. of the Xc. AH., because the present copy dates from that time. Beg. (restored in a more modern handwriting):

سپاس مر خداوندی را که قادر بر کمال است الخ

Ff. (216), S 245 × 165, 180 × 105, ll 21. Or. pap. Old Khorasani and Ind. nast Cond. tol. good. Slightly injured by dampness.

## 1242.

لطائف شاهي

LAṬĀʾIF-I-SHĀHĪ.

E 167.

A treatise on various forms of *dhikr*, on prayers, invocations, etc., as well as on theosophical, magical, cabbalistical and other

speculations, connected with Sufic doctrine. The author, who calls himself Muḥammad b. Jalāl (see f. 5), was a disciple of the famous Sufic saint of Gujrat and descendant of Makhdūm-i-Jahāniyān (see above, No. 1209), Shāh-‘Ālam, whose full name was Sayyid Sirāju’d-Dīn Muḥammad Manjhan b. Burhāni’d-Dīn ‘Abdi’l-lah Quṭbi’l-‘Ālam al-Husaynī al-Bukhārī. He died at Rasūlābād, a dependency of Aḥmadābād, on the 20th Jumāda II 880/1475. The author very often quotes the treatises of Shāh-‘Ālam: the first, comp. between 851/1447 and 863/1458 (see f. 57), with the title *Mafātīḥ khazā’ini’l-lah* (also styled *Fathu’dh-dhākīrīn*), and the other, called *Zīnatu’l-mafātīḥ*. He reproduces the text of the initial pages of both works. The treatise is divided into 63 *laṭīfas*, in commemoration of the number of years of the lives of both Muḥammad and Shāh-‘Ālam (see f. 5v). It is clear, therefore, that the treatise could only have been written after the saint’s death. But in the text blessings added to his name often imply that he was still alive at the time of composition. There are no definite indications for it, but the possibility is not excluded that the treatise was commenced within the shaykh’s life time, but completed after his death. Cf. EIO 2626. Copied in the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله كما ينبغي لكریم وجهه ربنا و عز جلاله الخ

Ff. (164), S 200 × 125, 125 × 70, II 11. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. tol. good Injured by repairs. Notes on the fly-leaves and on margins.

## 1243.

WAZĀ’IF-I-SHĀHĪ.

وظائف شاهي

M 143.

Another treatise, of contents practically identical with those of the preceding one, in the same style. Many chapters are so similar that it is difficult to believe that there is no connection between the two works. This treatise is divided not in 63, but 84 *wazīfas*, and some additional minor matters are dealt with. The author calls himself Ja’far b. Jalāli’d-Dīn Muḥammad Maqṣūd-‘Ālam-Shāhī Ridawī. He may be the brother of the preceding author (unfortunately the latter does not give his full name). He also was a disciple of the same saint, Shāh-‘Ālam, whom he eulogises profusely. It is certain that this work was written after the death of the shaykh, because not only is he always referred to as already deceased, but also the exact date of his death is given. The present copy, transcribed in the XIIc. AH., is slightly incomplete at the end and breaks off at the beg. of the 84th *wazīfa*. Beg.

الحمد لله الذي جعل الليل والنهار الخ

Bd. v. For measurements, etc., see No. 1210.

1244.

نقد النصوص في شرح نقش الغصوص

NAQDU'N-NUṢṢ FĪ SHARH NAQSHI'L-FUṢṢ. E 212.

A Persian commentary on the Arabic treatise, *Naqshu'l-fuṣṣ*, which is an extract, made by Ibnu'l-'Arabī, from his own famous voluminous work on Sufism, *Fuṣṣu'l-hikam*. The commentator is the celebrated Persian poet, Nūru'd-Dīn 'Abdu'r-Raḥmān Jāmī (see above, Nos. 612-639). It was completed by him in 863/1458-1459. See Bl I 126, EIO 1357 (10), EB 894 (11), 895 (5), 966, Pr 282, R 594, Dorn C. 371, etc. Copied in the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله الذي جعل صفائح قلوب ذوي الهمم الخ

Ff. (133), S 210 × 115, 150 × 70, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Copicus notes on the margins.

1245.

( مناقب خواجه احرار )

(MANĀQIB-I-KHWĀJA AHRĀR).

E 196.

Pious utterances, admonitions, etc. (together with many biographical details) of the famous Naqshbandī saint of Turkestan, Nāṣiru'd-Dīn 'Ubaydu'l-lah b. Maḥmūd Ghijduwānī, surnamed Khwāja Ahrār. He was born in 806/1404, and died on the 1st of Rabī'u'l-ākhir 895/1490 (see ff. 100v and 168v). The present copy, dating from the XIIc. AH., was probably transcribed from an incomplete original, because it begins and ends abruptly. Therefore neither the original title, nor the name of the author, nor even of the shaykh himself are mentioned. And although the latter can be restored easily from the context, the former two cannot be determined without a collation with a complete copy. The work, being rich in dates, contains many interesting historical allusions to the state of Turkestan in the shaykh's time. Cf. St. No. 21 on p. 37. Beg.

الحمد لوليہ و الصلوۃ علی نبیہ ... حضرت ایشان قدس اللہ روحہ العزیز

میفرمودند الخ

Ff. (169), S 210 × 120, 155 × 70, ll 15. Or. pap. Ind. nast., different hands. Cond. tol. good, although in some places rendered illegible by repairs.

1246.

ارشاد السالکین

IRSHĀDU'S-SĀLIKĪN.

E 15.

A treatise on various forms of *dhikr*, prayers, invocations, etc., by Bahā-i-Nat'hū (as he calls himself on f. 1v), or Bahāu'd-

Dīn Nat'hū of Jaunpūr, who died before 900/1494. as stated in R 413-414, where a collection of his letters, with the title *Ṣahā'ī-fu't-tariqat*, is described. Many persons are referred to in the text, such as Muḥammad Nūrbakhsh (f. 6), Ḥusayn Bālādastī (f. 26v), Muḥammad 'Isā (d. 870/1467, cf. R 414), and others. Transcribed in the XIc. AH. Beg.

الحمد لله على ما نور العلوب العارفين النج

Ff. (46), S 190 × 120, 145 × 80, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. not good. Injured by dampness and repairs.

## 1247.

مكتوبات عبد الله قطب

MAKTÜBĀT-I-'ABDU'L-LAH QUTB.

E 190.

A collection of Sufic letters, dealing with various topics of mysticism, written by 'Abdu'l-lah Qutb b. Muḥyī to his numerous friends. He lived in Persia, probably in Shīrāz, where he at least stayed for some time, towards the end of the IXc. and beg. of the Xc. AH. One of his letters is dated 888/1482 (f. 180v):

يوم الجمعة حادى عشر رجب المرجب سنة ٨٨٨ كه ثاني يوم وصول به شيراز است.

On f. 129 he mentions that since the time of Muḥammad 900 years have elapsed; on f. 135, in connection with some Messianistic speculations, he refers to 999 AH. as still in the future. The majority of the letters are very short, and only a few of them have a heading showing their chief subject. See EIO 1881. Bh 177. Cf. St. No. 88 on p. 44. Copied in 1019 AH. Beg.

من عبد الله قطب بن محيى الى اخوان الالبيين

Ff. (170), S 180 × 95, 140 × 60, ll 29. Or. pap. Neat Ind. shikasta-nast. Cond. not good. Injured by repairs. Good vignette.

## 1248.

The same.

E 194.

Another copy of the same collection, transcribed in 1050 AH. by 'Ināyatu'l-lah b. Mu'īni'd-Dīn 'Alī Firūzābādī. Beg. as in the preceding copy.

S 190 × 105, 125 × 60, ll 17. Or. pap. Good Ind. nast Cond. tol. good. Slightly repaired. Good vignette.

## 1249.

شرح زورائى

SHARḤ-I-ZAWRĀĪ.

Oa 29

A commentary, in Persian, on an Arabic treatise of mystico-theosophic contents. with the title *الزوراء الكاشفة عن دقائق احوال*

المبداء و المعاد. This original work was composed in 870/1465 by the famous Persian philosopher Jalālu'd-Dīn Muḥammad b. As'ad Dawānī, d. 907/1501. See Brockelmann, *Gesch. d. Ar. Lit.*, vol. II, pp. 217-218; cf. EIO 1922 (22). The author of the commentary calls himself Shujā'u'd-Dīn Husaynī, but does not give the date of the composition of his work. It was completed, however, not later than 1029/1620, because the present copy was transcribed in that year. Beg.

سپاس و ستائش و سپاس آنرا سزد که همد سپاس و ستائشها الخ

Bd. v. Ff 81v-99. For measurements, etc., see No. 1101. Many lacunae. Good vignette.

## 1250.

الجانب الغربي

AL-JĀNIB AL-GHARBĪ.

Ob 9.

A collection of extracts, mostly containing the difficult and obscure passages, from the famous Sufic compositions of Ibn al-'Arabī, with a detailed Persian explanation. The author calls himself (f. 74) Abū'l-Faṭḥ Muḥammad b. Muḥaffari'd-Dīn b. Hamīdī'd-Dīn 'Abdī'l-lah, surnamed Shaykh-i-Makkī, a disciple of Abū 'Abdī'l-lah Muḥammad b. 'Alī b. al-Gharbī. He dedicated his work to the Turkish Sultān Salīm I b. Bāyazīd, 918-926/1512-1520. The present copy was transcribed in 924 AH., at Adrianople, by Abū'l-Faṭḥ b. Muḥaffar, i.e., apparently by the author himself. Beg.

بينا اتم لنا نورنا و اغفر لنا الخ

In addition to this chief treatise, occupying ff. 1v-80, the present volume contains several short notes of Sufic contents, transcribed by the same hand.

1. صورت جوابی که ..... بیضوی نوشته بر سخنان ..... ابن عربی (f. 80v). Letters on Sufic matters, by Abū'l-Qāsim al-Bayḍawī (d. 685/1286), Ibn Ḥajar 'Asqalānī (d. 825/1422), and a few others, in the same style.

2. *Sharḥ-i-su'āl-i-Kumayl b. Ziyād* (f. 83v), in Arabic. Explanations of a philosophical question ascribed to the legendary Shi'ite saint Kumayl b. Ziyād. The authorship of this commentary is attributed to 'Abdu'r-Razzāq b. Abī'l-Ghanā'im al-Kāshī (d. 730/1330). Beg.

الحمد لله ..... و بعد فهدا شرح سوال کمیل بن زیاد الخ

3. (*Malḥūzāt-i-Najmu'd-Dīn Kubrā*) (f. 87v). Utterances of the celebrated Sufic shaykh. Najmu'd-Dīn Kubrā (d. 618/1221), in Arabic. Beg.

قال الشيخ الامام المحقق الهادي ..... نجم الدين الكبراء الخ

4. *Sharḥ-i-bayt-i-Amīr Khusraw* (f. 91v). The well known commentary on a distich from Amīr Khusraw, by Jāmī, see above No. 612 (13). Beg. as in that copy.

5. *Hill-i-abyāt-i-Mathnawī-i-sharīf* (f. 94v). A Turkish commentary on various paradoxical verses from the *Mathnawī* of Rūmī, by Amīr al-Bukhārī. Beg.

الحمد لله الذي نور قلوب العاشقين الخ

6. A few fragmentary notes of Sufic contents: several Sufic aphorisms; a commentary on some verses from Ḥāfiẓ (f. 102v); a fragment of a commentary on the *Gulshan-i-rāz* (see above. Nos. 553-554); etc.

7. *Risāla dar 'adl* (f. 112v). A treatise on justice as the chief principle of government, in a *muqaddima*, three *maqālas*, and a *khātima*. It is dedicated to the Āq-Qoyunlū prince Ya'qūb (884-896/1479-1490). The name of the author is not mentioned. Beg.

سپاس بی قیاس مائک الملکی را که پادشاه نفس ناطقه الخ

8. Scrappy notes in the same style as of those mentioned above (6), dealing with various Sufic matters (ff. 119v-128v).

Ff 128, S 155 × 105, 110 × 60, ll 17. Old Europ. pap. Neat Turkish nast. Cond. good. On the fly-leaf there is a note: Charles de Landolf, Brousse, 1779.

## 1251.

(رساله در تصوف)

(RISĀLA DAR TAŞAWWUF).

E 57.

A treatise, in bombastic ornate prose with many poetical passages, dealing with mystic love and cognate matters, apparently the same as the one described in EIO 1872. Neither the title, nor the author's name, nor the date of composition are given. At the beginning, which is versified and written in Turkish, there appears the *takhalluṣ* Fuḍūlī (d. 963/1556 or 970-976/1562-1568, see above, No. 667). It is not improbable that the treatise belongs to the authorship of that well known writer. The treatise is very poor in references to other works on Sufism. and, besides a few early books, the only comparatively late Sufic composition which is mentioned (on f. 6v) is the *Majālisu'l-'ushshāq*, by Sulṭān Husayn Mīrzā the Timuride (873-911/1469-1506), composed by him in 908-909/1502-1504, cf. EIO 1870. A good copy dating from the very end of the XIIc. AH. Beg. of Fuḍūlī's poetry:

فد انار العشق للعشاق الهدى . سالک راه حقیقت تشقه ایلمر افتدا .

Ff (43), S 225 × 150, 160 × 85, ll 11. Europ. pap. (watermarks: J. Ruse, 1801). Calligr. Ind. nast. Cond. good. CFW 1807.

1252.

اوران خوئیہ

AWRĀD-I-GHAUTHIYYA.

Oa 74.

A treatise (also called *Jawāhir-i-khamsa*), on the principal forms of Sufic practice, etc. The author calls himself Hājji Hamīd, surnamed Muḥammad Ghauth Gwaliyārī, d. 970/1562. Cf. St. No. 57 on p. 41. Transcribed in 1126–1128 AH., because various entries in the same *majmū‘a*, in which this treatise is included, are so dated. Beg.

سپاس و سنادش سرخالی را که از کتم عدم النجم

Bd. v. Ff. 5v–130, S 220 × 125, 150 × 75, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

1253.

سبع سنابل

SAB‘ SANĀBIL.

E 102.

A treatise on the principles of Sufic doctrine and ethics, composed in 969/1562, by ‘Abdu’l-Wāḥid Ibrāhīm Mazār-‘Ālī. It is divided into seven *sanbila*, dealing with : 1, عقائد و مذاهب (f. 2v); 2, پیری و مریدی (f. 20); 3, ترک و فداست (f. 48v); 4, حقائق وحدت (f. 77v); 5, خوف و رجا (f. 61); 6, عبادت درویشان (f. 82v); 7, متفرقات از فوائد (ff. 97–127). The latter gives some information concerning the spiritual pedigrees of various affiliations. There are many poetical quotations, amongst which several are in Hindī (or some other Indian dialect), belonging apparently to the earliest known specimens of Indian poetry in Muhammadan transcription. Cf. St. No. 45 on p. 40. Copied in the XIIc. AH. Beg.

حمد خداوردی را که زنده کردانید اباضی قلوب النجم

Ff. 127, S 250 × 140, 205 × 70, ll 22 Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

1254.

جوامع الکلم

JAWĀMI‘U’L-KILAM.

E 55.

A short treatise on the principles of Sufism, consisting chiefly of copious quotations from well known works, in prose and verse, of ‘Abdu’l-lah Anṣārī, Sa’dī, Husaynī Sādāt, etc. Its full title is given as *Jawāmi‘u’l-kilam fi’l-mawā‘iz wa’l-ḥikam*, but in the colophon it is called *Al-jawāhiru’th-thamīna*. The author is the celebrated Indian Sufic saint ‘Alī b. ‘Abdī’l-Malik b. Qāḍikhān



al-Muttaqī al-Qādirī ash-Shādhilī Chishtī, d. at Medina in 975/1567. Cf. R 356 where a work on his biography is described. Cf. St. No. 81 on p. 44. Copied in the XIIc. AH., by Faqīr 'Alī Akbar. Beg.

الحمد لله ... همی گوید احقر عبد الله الخ

Ff. 37, S 195 × 120, 155 × 80, ll 15. Or. pap Ind. nast. Cond. tol. good. Slightly injured by worms and dampness.

## 1255.

( رساله در معرفت دنیا )

(RISĀLA DAR MA'RIFAT-I-DUNYĀ).

Oa 67.

A short treatise on various theosophic matters and the principles of asceticism, by the same 'Alī Muttaqī (see the preceding No.). It does not contain anything original and, as the preceding treatise, consists chiefly of quotations and repetitions of well known theories. Copied apparently towards the end of the XIc. or the beg. of the XIIc. AH., included in a *majmū'a*. Beg.

الحمد لله الذي جعل الدنيا قنطرة الآخرة الخ

Bd. v Ff. 34v-51v For measurements, etc., see No. 1080. Bad vignette.

## 1256.

کنز جلالی

KANZ-I-JALALĪ.

E 146.

A collection of instructive Sufico-ethical anecdotes, compiled by Khwāja Mir b. Amīr 'Imād b. Amīr Sayyid 'Alī al-Husaynī al-Marwī. in 984/1576, and dedicated to Akbar (cf. f. 6). Copied in the middle or towards the end of the XIc. AH. Beg.

حمد و سپاس مر حضرت واجب الوجودی را الخ

Ff. 67, S 195 × 120, 135 × 70, ll 15. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. not good. Injured by worms, dampness and repairs. Good vignette.

## 1257.

( رساله در معنی حروف )

(RISĀLA DAR MA'NĪ-I-ḤURŪF).

E 33.

A short treatise on the cabbalistic meaning of various letters of the Arabic alphabet, mystical explanations of the various forms of *dhikr*, etc. The author is the well known Indian Sufic saint Shāh Wajihu'd-Dīn, surnamed Zinda-dil. d. 990/1582. Copied in the XIIc. AH. Beg.

سند پس انفس ، ه اشارت بلا اله است الخ

Bd. v. For measurements, etc., see above. No. 1237.

1258.

The same.

Oc 5.

Another copy of same work, dating also from the XIIc. AH., included in a *majmū'a*. Beg. as in the preceding copy.

Bd. v. Ff. 77v-92. For measurements, etc., see No. 66.

1259.

عن المعاني

‘AYNU’L-MA‘ĀNĪ.

F 134.

A Sufico-theosophical treatise, chiefly dealing with the attributes and the epithets of God, in their magical, cabbalistical, mystical and Sufic interpretation. The work was composed in 997/1589, at Burhānpūr, by one of the disciples of the local saint Lashkar Muḥammad ‘Ārif, surnamed ‘Aynu’l-‘urafā, whose full name is here (f. 3) given as follows: ‘Īsā b. Qāsim b. Yūsuf b. Rukni’d-Dīn b. Ma‘rūf b. Shihābi’d-Dīn al-Ma‘rūfī ash-Shihābī al-Jandī as-Sindī al-Hindī al-Berārī al-‘Ishqī ash-Shaṭṭārī al-Qādirī, who d. 992/1584, cf. above, No. 259 (400). The present work is a condensed version of an earlier composition by the same author, with the title *Rauḍatu’l-ḥusnā fī sharḥ asmā’i’l-lahī’l-ḥasnā*. Cf. St. No. 32 on p. 38. Transcribed by Muḥammad Šibghatu’l-lah in the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله ..... انبعث تعيين حب مطلقه الخ

Ff. 292, S 230 × 125. 165 × 75, ll 15. Or. pap. Ind. nast., different hands. Cond. good.

1260.

ترتیب نقشبندیہ

TARTĪB-I-NAQSHBANDIYYA.

Oa 9.

A short versified note on the prayers prescribed for the Sufis of the Naqshbandī affiliation, with a prayer in Arabic, and its Persian explanation at the end. The author’s name, or *takhalluṣ*, Jumaylī or Jamilī, may be contained in the final line of the versified portion (f. 1v):

جمیلی این سخن از قول استاد، بنظم آورد هر جانب فرستاد،

The Persian appendix to the prayer contains the names of many Sufic saints, and the latest Naqshbandis are ‘Ubaydu’l-lah Aḥrār (d. 895/1489), Khwāja Qādī (the first *khalīfa* of Aḥrār), and Mullā Khwājagī Dihbadīnī (?) (the second *khalīfa* of Aḥrār).

Transcribed towards the end of the XIIc. or beg. of the XIIIc. AH. Beg.

ترتیب حضرت خواجہ نقشبندیہ کہ بنظم آودہ اینست النخ

Bd. v. Ff. 1-3v, S 210 × 145, 180 × 100, ll 11. Europ. pap. Coarse Ind. nast. Cond. good.

## 1261.

اذکار قادریہ

ADHKĀR-I-QĀDIRIYYA.

Oa 30.

A treatise on various forms of *dhikr*, practised in the Qādirī affiliation of Sufis. The author calls himself Jamālū'd-Dīn Mūsā b. Ḥamid b. 'Abdī'r-Razzāq (d. 942/1535) b. 'Abdī'l-Qādir Thānī (d. 940/1533). The latter was a famous Qādirī saint, and the direct descendant of 'Abdu'l-Qādir. The author must therefore have lived in the end of the Xc. or the beginning of the XIc. AH. The work is divided into three *bābs*. Copied by Amānu'l-lah, in the XIIc. AH. (1141 of the Bengali era). Beg.

الحمد لله قال الشيخ ... جمال الدين النخ

Bd. v. Ff. 45v-125v, S 240 × 165, 175 × 100, ll 14. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1262.

مراتب الوجود

MARĀTIBU'L-WUJŪD.

Oa 67.

A treatise on pantheistic, Sufic, and general theosophic matters, by Muḥammad b. Nūrī'd-Dīn Ḥafīrī Shīrāzī, who lived towards the end of the Xc. and the beg. of the XIc. AH. See EIO 1925 (15). Transcribed towards the end of the XIc. or the beg. of the XIIc. AH. Beg.

احمد الله الذي لا اله الا هو النخ

Bd. v. Ff. 101v-113 (ff. 109 and 110 *bis* are left blank). For measurements, etc., see No 1080.

## 1263.

نجات الرشيد

NAJĀTU'R-RASHĪD.

E 204.

A Sufico-ethical treatise, richly interspersed with interesting historical anecdotes, controversial discussions, etc. It was composed in 999 1591 (the title, in the form *نجات الرشيد*, is a chronogram), at Lahore, by the well known historian and divine of Akbar's time, 'Abdu'l-Qādir b. Mulūk-Shāh Badāūnī, d. in 1004-

1006/1596-1598 (cf. above, Nos. 118-121). The work is divided into many *faṣls*, but unfortunately in the present copy their headings are neither given in the preface, nor filled in in the text. Transcribed in the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله غافر الذنب و قابل التوب سديد العتاب النعم

S 240 × 155, 185 × 90, ll 21. Or. pap. Ind. nast Cond. good

## 1264.

مشقيه

ISHQIYYA.

E 87.

A long treatise on the nature of Divine love and cognate matters, written in ornate prose, with copious poetical quotations. The title is given on f. 4. The name of the author is not explicitly mentioned, but appears only in the form of his *takhallus* 'Uthmān (f. 2v, 3v, etc.). H. Ethé (in EIO 2915, where another copy of this treatise is described) is convinced of the identity of the author with a Naqshbandī shaykh Khwāja 'Uthmān, who died in 1005/1596-1597. This seems probable, because the latest references found in this book are those to Jāmī (frequently), and, as on f. 94v, to a letter of Shaykh 'Abdu'l-Quddūs, who died in 944-945, 1537-1538. It is divided into four *faṣls* (see for their headings EIO 2915). The present copy, dating from the XIIc. AH., is incomplete at the end. Beg.

الحمد لله ... سبحانه الله أن فاديكه خاك النعم

Fi. (224). S 220 × 115, 170 × 80, ll 15. Or. pap. Ind. nast., different hands. Cond. good.

## 1265.

( رسائل محمد چشتي )

(RASĀ'IL-I-MUḤAMMAD CHISHTĪ).

Ob 13.

A collection of treatises of Sufic contents by Abū Ṣāliḥ Muḥammad b. Ḥasan Muḥammad (d. 982/1575, see f. 92) b. Aḥmad (d. 966/1559) b. Naṣiri'd-Dīn b. Majdi'd-Dīn b. Sirāji'd-Dīn b. Kamālī'd-Dīn. The latter was a cousin of the celebrated Chishtī saint, Naṣīru'd-Dīn Chirāgh-i-Dihlī, and died in 756/1356 (see f. 91v). This pedigree, with details concerning the author's relationship with Chirāgh-i-Dihlī, is invariably repeated in the beginning of every *risāla* given in this volume, even the shortest. The author flourished in the beginning of the XIc. AH., as some of his treatises were composed in 1003 1594 (see f. 258v), and 1007/1599 (see f. 251). This collection of treatises seems to be more complete than another copy of the same compositions described in

Pr 277-278. Transcribed in the end of the XIc. or the beg. of the XIIc. AH. Folios were incorrectly bound together, so that in various places, especially in the middle and towards the end of the volume, almost all treatises are broken and folios belonging to them are mixed with others. The proper sequence of leaves is difficult to restore, because the catchwords are either damaged, or entirely absent on many of them.

1. *Taqṣīmu'l-aurād* (f. 1v), in Arabic, on prayers and other similar religious practices, prescribed to a Sufi. Beg.

حَامِدًا لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ الْمَوْفِقِ لِعِبَادَةِ اللَّهِ

2. *Risāla-i-chahār barādarān* (f. 12), in Persian. An allegorical Sufic story, containing a version of the popular Persian tale of 'the prince who never existed.' Beg.

الحمد لله ... فلما رأى والدى النخ

3. *Al-majālisu'l-ḥasīna* (f. 16v). An interesting collection of anecdotes concerning the Chishtī shaykhs. Beg.

الحمد لله الذي هدانا لهذا النخ

4. *Ādābu'l-murīdīn* (f. 55v). Information concerning various Sufic affiliations, etc. Beg.

الحمد لله رب العالمين على كل حال و كل حين النخ

5. *Raḥīqu't-tullāb* (f. 93v). A treatise on religious tradition. Beg.

حمد مر آن خالق را که محمود النخ

6. *Risāla-i-ilhāmāt* (f. 104v). A short note on various revelations concerning Sufic doctrine. Beg.

حمد ببعد و ثدلى ببعد مر خدای را النخ

7. *Risāla-i-hidāyat* (ff. 110v-114 and probably 120-135). A treatise on various topics of Sufic doctrine, in ten *hidāyas*. Beg.

لله الحمد و المنة ... الحمد لله رب العالمين النخ

8. *Risāla-i-man 'arafa'l-laha kalla lisānuhu* (f. 114). A mystical treatise on various gnostic matters. Beg.

الحمد لله ... اما بعد فيقول العبد الفقير النخ

9. *Lidhdhātu'l-muntahīn* (ff. 117v-135v and 153-168). A collection of 27 *lidhdhāt*, or short discussions of various details of Sufic theosophy. Beg.

رب يسر و تم بالخير، الحمد لوليّه النخ

10. *Risāla dar biyān-i-tauhīd* (f. 135v). On the essence of God, His unity, etc., in three *faṣls*. Beg.

الحمد لله ... اما بعد پس میگوید شیخ الاقتیاء الخ

11. *Risāla-i-ṭalab* (f. 138v). A short note on the rules prescribed for a darwish. Beg.

مفتاح خزینة الرب الحکیم الحمد لله الخ

12. *Risāla dar biyān-i-rūḥ* (f. 141). A very fragmentary note on the nature of spirit, and other cognate matters. Beg.

الحمد لله الخالق الودود و الصلوة الخ

13. *Rāḥātu'l-murīdīn* (ff. 168-185v, 407-412v, 405-406v, 301-312v, 429-436v). On various Sufic matters, mostly of a dogmatic and abstract character, in 40 *rāḥas*. Beg.

الحمد لولیہ ... فیقول العبد الحقیر الخ

14. *Risāla dar biyān-i-jihād-i-akbar* (f. 240). On the suppression of the carnal passions. Beg.

الحمد لله ... اما بعد فقد نقل عن الشیخ الخ

15. *Fawā'idu'l-uṣūl* (f. 246v). A note on the principles of Sufic doctrine, based on the teachings of Gīṣūdirāz (see above, Nos. 1219-1233). Completed on the 9th of Sha'bān 1007/1599 (f. 251). Beg.

الحمد لله ... اما بعد فقد نقل انه الخ

16. *Sharḥ-i-qisṣa-i-aurat-i-gul-furūsh* (f. 251). An allegorical story of Sufic content. Beg.

الحمد لله ... اما بعد فاعلم انه قال صاحب راز کیسودراز الخ

17. (*Risāla dar biyān-i-insān*) (f. 254). Another very short Sufic note on the virtues of an ideal character. Completed on the 19th of Ṣafar 1003/1594 (f. 258v). Beg.

ان الله خلق آدم على صورة الرحمن الخ

18. *Risāla fī jihādī'l-akbar* (f. 258v). A note, apparently incomplete at the end, on ascetic training. Beg.

الحمد لله ... اما بعد فیقول العبد الحقیر الخ

19. *Afsāna-i-dīwāna* (f. 262). An allegorical Sufic story. Beg.

الحمد لله الذي جعل اولیائه غواصین فی البحر الخ

20. *Sharḥ-i-daryā-i-shahādat* (f. 265). A very short note of gnostic content, based on the interpretation of a quotation from Amir Khusraw. Beg.

الحمد لله ... قال افضل الشعراء ... امير خسرو النخ

21. *Risāla-i-faql-i-kasb* (f. 266v). On the utility of work or trade from the Sufic point of view. Beg.

الحمد لله ... اما بعد فيقول العبد الفقير الى رحمة الله النخ

22. *Risāla-i-tullābi'l-halāl* (f. 269). A very short note on various Sufic virtues. Beg.

الحمد لله الذي احب الحلال النخ

23. *Ar-risālatu'l-musāhilat fi'l-mu'āmilat* (f. 270). A very short note, dealing with ascetic practices. Beg.

الحمد لله الذي يحب المساكلة في المعاملة النخ

24. *A'jābatu'l-'ishq wāqī'atu'l-fisq* (f. 271). On mystic love. Beg. as in (21).

25. *Al-khawāt fi'l-jalwat* (f. 273v). Another short note of Sufic content. Beg. as in (21).

26. *Risālatu'l-masjīd wa'l-ka'ba wa'l-aqsā* (f. 275). On prayers. Beg. as in (21).

27. *Risālatu'l-Qur'ān* (f. 276). A short note on the properties of the Coran.

28. *Jawāhiru'l-ḥasīnat* (ff. 277-300v, 186-235v, 421-426v, 236-240v). A Sufic treatise, in Arabic, dealing with various mystic matters. Beg.

الشریعة التي هو الحق فمن كان في الهدية النخ

29. *As-sabr fī sh-shuddat* (f. 312v). On various moral virtues. Beg. as in (21).

30. *Al-muflis fī amāni'l-lah* (f. 316). A treatise on the moral superiority of poverty, in Arabic. Beg. as in (21).

31. *Al-jam' bayna'd-dunyā wa'l-baqā* (f. 317v). Another moral treatise, in Arabic. Beg. as in (21).

32. *Marājīnu'l-'ushshāq* (f. 319v). On mystical love, in Arabic. Beg.

الحمد لله الذي نور قلوب المشتاقين النخ

33. *Tuhfatu's-sulūk* (f. 338). On various virtues, in 27 *tuhfas*, in Arabic. Beg. as in (21).

34. *Al-ḥayrat fī dhātī'l-lah* (f. 349). A short note on some details of the doctrine of *tauḥīd*, etc., in Arabic. Beg. as in (21).

35. *An-nās bi'l-libās* (f. 350). A short note on ethics. Beg. as in (21).

36. *Risālatu's-safar wa'l-igāmat* (f. 351). A short note on the customs and religious practices connected with travelling. Beg. as in (21).

37. *Nukatu'l-akhwān* (f. 354v). A short treatise on various Sufico-ethical aphorisms. Beg. as in (21).

38. *Risāla-i-nisbat* (f. 356v). A very short note of Sufic contents.

39. *Risāla-i-īmān* (f. 357). On the nature of faith. Beg. as in (21).

40. *Risālatu'l-adhkār wa'l-murāqabāt* (f. 361). On various prayers, forms of *dhikr*, mystical exercises and practices, etc. Beg. as in (21).

41. *Jawāhiru'l-'ulūm fī'r-rūh* (ff. 399v-403v). Aphorisms dealing with the nature of the spirit, etc., in Arabic, incomplete. Beg.

الحمد لله الذي علم الانسان النج

42. End of a treatise of Sufic contents (f. 437).

43. *Risālatu'l-'ilm* (f. 439). A short note of gnostic contents. Beg. as in (21).

44. *An-nihāyat huwa* (sic) *ar-rujū' ilā'l-bidāyat* (f. 442). A short treatise on the mystical doctrine of the 'coincidentia oppositorum.' Beg.

حمد متوافر و ثنای متکثر آن منعمی که انعام او النج

Folios 145-152v and 427-428v belong to one of the Arabic treatises in this volume, but their proper position cannot be ascertained without special study.

Fi. 445, S 205 x 115, 140 x 60, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 1266.

شرح تحفة المرسلة

SHARH-I-TUHFATU'L-MURSALA.

E 16.

A paraphrase of and a commentary on a short treatise, in Arabic, with the title *Tuhfatu'l-mursala*, dealing with the elements of theosophy (*haqā'iq*). The original treatise was composed by Muḥammad b. Faḍlī'l-lah (Burhānpūrī), d. 1029/1620, see Brockelmann, *Gesch. d. Arab. Lit.*, vol. II, p. 418. The commentator does not mention his own name, but he wrote still during the lifetime of Muḥammad b. Faḍlī'l-lah, because he adds to his name (f. 7v. the bottom) the blessings which imply the shaykh's being alive (منع الله الطالبيين ببقائه و افاض على المسلمين بلغاته). Transcribed towards the middle of the XIIc. AH., slightly incomplete at the end. Beg.

ثنای بسیار و سپاس بیشمار مر کردگار را که بالجام ربانی النج



Beg. of the original treatise (f. 8) :

الحمد لله ... و بعد فيقول العبد المذنب المحتاج النخ

Bd. v. Ff. 7v-14, S 260 × 145, 210 × 105, ll 29. Or. pap. Vulgar Ind. nast. Cond. good. Notes on the fly-leaves.

## 1267.

The same.

Oa 42.

Another copy of the same work, a little older than the preceding one, and dating probably from the beg. of the XIIc. AH. The introduction is lost, and the work begins abruptly with the initial words of the original treatise :

الحمد لله رب العالمين النخ ... يعني جميع محامد و ثناء النخ

Bd. v. Ff. 91v-117v, S 230 × 130, 150 × 70, ll 12. Or. pap. Calligr. Ind. nast. Cond. good. A vignette.

## 1268.

مكتوبات احمد فاروقي

MAKTŪBĀT-I-AḤMAD FĀRŪQĪ.

E 191.

The *third* vol. of the well known collection of Sufic letters, by a celebrated shaykh of the Indian branch of the Naqshbandī affiliation, Aḥmad Fārūqī Sarhindī, d. 1034-1035 1625-1626. The letters, dealing with various theoretical matters of Sufic theosophy, etc., were collected by the same disciple of the shaykh who collected the first two volumes, namely, Yār Muḥammad Jadīd Badakhshī Ṭāḡānī. He completed his work in 1031/1622 (chronogram ثلث), i.e. still within the lifetime of the shaykh, who is referred to in terms implying that he was still alive. Cf. EIO 1891. R 1058, etc. Copied in the XIIc. AH. Beg.

ما بعد این کلمات طیبات بر حروف عالیات النخ

Ff. (171), S 225 × 150, 170 × 105, ll 19. Or. pap. Peculiar Ind. nast. Cond. tol. good. Injured by worms and repairs.

## 1269.

المعرفة المحيرة

AL-MA'RIFATU'L-MUḤAYYIRAT.

E 116.

A Persian paraphrase of and a commentary on a Sufic treatise, in Arabic, by Muḥammad Firūz Šūfī, who composed it in 1036/1627 (cf. f. 4v), with the title 'Aqā'idu's-šūfiyya. This work was

written at the request of Mahābat-Khān, son of Khān-Khānān (cf. f. 2):

بالتماس خاکیں خلق و فدای و رائے دلچ مہابت خان ولد خان  
خان النخ

This Mahābat-Khān seems to be also the author of this commentary, written in bombastic style. Transcribed in 1135 AH. (the words علی ید صاحبہا probably refer not to the author of the book but simply to its proprietor). Beg.

قلم وجدانی شوق ببر آہنک صریر ذوق زلیخا طبعان النخ

Beg. of the original Arabic treatise (f. 3):

الحمد لله الذي وسع قلب الانسان النخ

S 210 × 120, 140 × 75, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. rather bad. Injured by worms.

## 1270.

رسالۃ شطحيات

RISĀLA-I-SHATHIYYĀT.

E 79.

A treatise on Sufic paradoxes, explained in the most mystical manner. Composed in 1062/1652 by prince Muḥammad Dārā Shikūh, son of Shāhjahān, when, as he states in the preface, he was 36 years old. Cf. Bh 179. Copied in 1104 AH. Beg.

احدیست بحمد، ببعد کہ حامد و محمود اوست النخ

S 220 × 120, 185 × 80, ll 20. Or. pap. Ind. vulgar nast. Cond. good. CFW 1809.

## 1271.

معارج الملوك

MA'ĀRIJU'L-MULŪK.

M 137.

A treatise on Sufic, eschatological and cosmological topics, in three *kalāms*, composed in 1066/1656 by Sulṭān Husayn Khāmūshiyān. Transcribed in the XIIc. AH. by one 'Abdu'r-Raḥīm. Beg.

الحمد لله الذي خلق الموت والحياة النخ

Ff. (94), S 170 × 110, 125 × 75, ll 14. Europ. pap. Ind. nast. Cond. very bad. Injured by repairs, many pages are entirely rendered illegible. CFW 1825.

## 1272.

منازل اربع

MANĀZIL-I-ARBA'.

E 197.

An elementary treatise on Sufism, for the use of beginners, composed, in Lucknow, in 1067/1656, by Pīr Muḥammad. It is

divided into four chapters. Cf. St. No. 49 on p. 41. Transcribed towards the end of the XIc. or the beg. of the XIIc. AH. Beg.

حمد بي نمايت و شكر بي غايت مر ذاتي را النج

Ff. (57), S 205 × 115, 150 × 70, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. bad.

## 1273.

ترجمه اقوال واسطی

TARJUMA-I-AQWĀL-I-WĀSĪTĪ.

E 48.

Sayings of the ancient Sufic shaykh Abū Bakr b. Muḥammad b. Mūsā al-Wāsiṭī, d. ca. 320/932. They were collected from many different books, in which they were found scattered, by one Ibrāhīm Miskīn (f. 3v), in 1067 1656, and dedicated to prince Dārā-Shikūh, son of Shāhjahān. These spurious aphorisms (in Arabic) are accompanied by a Persian paraphrase and explanations. Cf. St. No. 31 on p. 38. Transcribed towards the end of the XIc. AH. Beg.

سپاس فیض اقتباس و ستائش خارج از اندازه و فیلس النج

S 265 × 165, 200 × 105, ll 9. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good. Slightly worm-eaten.

## 1274.

مشاهده

MUSHĀHIDA.

E 178.

A lengthy treatise on various Sufic, ethical and theosophic matters, arranged in 101 *kalimas*, written in ornate prose and verse. The latest of the well known poets, quoted here, is Jāmī, and the copy itself is dated 1069 1658. Therefore the work must have been composed in the Xc. or the beg. of the XIc. AH. The name of the author does not appear, but in the poetical passages, belonging to the authorship of the compiler, the *takhalluṣ* Rūḥ is very frequently given. Several references (ff. 46, 50, etc.) occur to one Miṣṣan Mahdī. The book generally does not contain any precise indication as to its sources, and therefore the exact date of composition cannot be deduced from the work itself alone. Cf. St. No. 30 on p. 38. Beg.

باسمه سبحانه تقدس و تعالی جل شأنه و عز جلاله النج

Ff. (173), S 280 × 160, 200 × 100, ll 11. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Index. Scrappy notes on the margins and fly-leaves.

1275.

کنج سعادت

GANJ-I-SA'ĀDAT.

E 165.

A rare comprehensive treatise on a moderate form of Sufism, in accordance with the traditions of the Naqshbandī affiliation. It was composed in 1073 1663 (chronograms on f. 3v کتاب کنوز بدست آورده معین آبرویی, etc.), and dedicated to Aurangzib (f. 6), by Mu'īnu'd-Dīn b. Sirājī'd-Dīn Khāwand Maḥmūd b. Sayyid Sharīf b. Diyā b. Mir Muḥammad b. Khwāja Ḥusayn b. 'Alāī'd-Dīn 'Aṭṭār (d. 802/1399). It is divided into *four rukns* and a *khātima*. *Rukn* I deals with controversial matters and attacks on Shi'ism (f. 7); *rukn* II deals with the topics of *fiqh* (f. 91); *rukn* III contains praises to Muḥammad, the 12 Imams, etc. (f. 154v); *rukn* IV deals with Sufism, ethics, and the history of the Naqshbandīs. *Rukn* IV is divided into five *bābs*: 1, on علم و عمل (f. 215); 2, on تصرف (f. 374); 3, on احتساب (f. 377v); 4, gives the biographies of 30 saints of Khorasan (f. 395); 5, gives biographies of 22 Naqshbandī shaykhs of Turkestan (f. 427). The *khātima* (f. 489v) discusses the moral advantages of justice and clemency. A special section, *khatm-i-khātima* (f. 530) deals with forgiveness of the rebels (اهل عصیان). These matters are most probably emphasised as a special pleading, and it is possibly exactly this section for which the whole book was written.

The Naqshbandī shaykhs mentioned here are such as are well known, and the latest of them are: 'Ubaydu'l-lah Aḥrār (f. 464v); Muḥammad Qāḍī (f. 467); Mawlānā Khwājagī (f. 468); Faṭḥu'l-lah (f. 469); Khwāja Iṣḥāq (f. 469); and the father of the author, Khāwand Maḥmūd, who died in 1052/1642 (f. 469v).

Another copy of the same work, much better and a little older than the present one, is preserved in the Asiatic Museum of the Russian Academy of Sciences (the title is there *Kanzu's-sa'ādat*). The present copy dates from the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

حمد و ثنای بیقیاس و ستائش بی شمار مرذاتی را الخ

Ff. 555, S 260 x 175, 165 x 95, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

1276.

شرح امننت بالله

SHARḤ-I-AMANTU BI'L-LAHI.

E 188.

A short Sufic commentary on the expression امننت بالله الخ, by Burhānu'd-Dīn b. Kabīr Muḥammad b. 'Alī Burhānpūrī Guj-rāṭī, surnamed Rāz-i-Ilāhī, d. 1083/1672, a famous shaykh of the

Shattārī affiliation. See EIO 1924 (9), etc. Copied apparently in the same year (1185 AH.) as the other treatises which are so dated, written by the same hand and included in this *maǧmūʿa*. The last three folios contain various notes and prayers. Beg. of the treatise :

الحمد لله هو الأول والآخرو الظاهر والباطن النخ

Bd. v. Ff. 72v-87, S 150 × 100, 120 × 70, ll 11. Eur. pap. Ind. nast Cond. tol. good

## 1277.

The same.

Ob s.

Another copy of the same work, dating from the end of the XIIc. AH. Beg. as in the preceding copy, but with the addition of :

الحمد لله رب العالمين النخ

Bd. v. Ff. 1v, 9v-2 (upside down). S 205 × 125, 145 × 70, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol good. Many glosses on the margins.

## 1278.

ثموات الحيوۃ

THAMARĀTU'L-HAYĀT.

E 52.

Discourses of the same Burhānu'd-Dīn Burhānpūrī, see the preceding Nos. The author of this work is the well known writer, 'Āqil-Khān Rāzī, whose full name was 'Alī 'Askarī b. Muḥammad Taqī b. Muḥammad Qāsim Khwāfī, d. in 1108 1697. See EIO 1896. R 1091, cf. Madr 118. St. No. 77 on p. 43, etc. For the poetical works of 'Āqil-Khān see above. Nos. 811-812. Transcribed in the XIIIc. AH. Beg.

حمد الخفي والجللي لله القوي القوي النوي النخ

S 185 × 95, 140 × 65, ll 13 Or. pap. Ind. shik -nast. Cond. good.

## 1279.

كشكول

KASHKŪL.

E 145.

A collection of extracts from various standard Sufic works, aphorisms of different shaykhs, pious reflections, etc., compiled in about 1101 1690 (cf. f. 2 where this year is alluded to as still current at the time of writing). This work has nothing to do with the famous *Kashkūl* of Shaykh Bahāī. The author does not plainly mention his name, but an important allusion is found on f. 20v, where he says : أن را بیان کرده ایم در کتاب مرفوع . This *Muraqqa'* is

most probably identical with the one mentioned under No. 812 above, an imitation of the *Mathnawī* of Jalālu'd-Dīn Rūmī by the same Mīr 'Askarī 'Āqil-Khān Rāzī (see the preceding No.). Cf. St. No. 22 on p. 37. It is divided into a *muqaddima*, two *waṣls*, and a *khātima*. Copied in 1130 AH. by Fakhru'd-Dīn. Beg.

الحمد لله به عليه و الصلوة من لديه إليه الخ

Ff. (75), S 160 × 100, 100 × 50, ll 11. Or. pap. Ind. nast. Cond. not quite good. Repaired.

## 1280.

آداب الذكر

ADĀBU'DH-DHIKR.

Oa 30.

A treatise on the peculiarities of the form of *dhikr* adopted by various affiliations of Sufis. It was composed in 1097/1686 (cf. f. 2v), by Ja'far Muḥammad Abū Sa'īd Qalandarī Qādirī Ḥusaynī, a disciple of 'Azīzu'l-lah Sharafu'd-Dīn Ṣiddīqī Ibrāhīm-pūrī Qalandarī Qādirī. The work is divided into 10 *adabs*, nine dealing with the forms of *dhikr*: (1) common to all affiliations; (2) peculiar only to the Qādirīs; (3) Qalandarīs; (4) Shattārīs; (5) Chishtīs; (6) Firdausīs; (7) Suhrawardīs; (8) Madārīs; (9) Naqshbandīs; and (10) dealing with miscellaneous Sufic matters. Transcribed in the XIIc. AH. (probably by Amānu'l-lah, as another treatise in the same volume). Beg.

الحمد لله الذي جعل أوليائه أطباء القلوب الخ

Bd. v. Ff. 1v-44v. S 240 × 165, 175 × 100, ll 14. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1281.

(رسالة در مراتب نزل و عروج)

(RISĀLA DAR MARĀTIB-I-NUZŪL WA 'URŪJ). E 84.

A treatise on the essence of God, on emanations, and other theosophic matters, by Sayyid Muḥammad Waliyyu'l-lah Qādirī. The latter dedicated it to Sayyid Murtaḍā Ḥusaynī, grandson of Sayyid Muḥammad Madanī (f. 2v). The author also mentions his brother Sayyid Muḥammad Amīnu'l-lah (f. 2). The date of composition is not given, but the work seems to be modern. In a passage, in which the author gives his spiritual pedigree, he enumerates 18 generations between himself and 'Abdu'l-Qādir Jilānī (d. 561/1166). Therefore he may have flourished towards the end of the XIc. or the beg. of the XIIc. AH. Transcribed towards the end of the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله الذي حبه احب و اشد من حب الام و الاب الخ

S 195 × 115. 140 × 75, ll 11. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Slightly worm-eaten. CFW 1825.

## 1282.

معجم الاسرار

MAḤRAMU'L-ASRĀR.

Oa 72.

A short treatise on the theoretical principles of Sufism, some forms of *dhikr*, etc., according to the views of the Qādirī affiliation. It was composed in 1110, 1698 by 'Abdu'l-Karīm b. Farīd Anṣārī Qādirī, a disciple of Aḥmad Qādirī of Lucknow. Transcribed by 'Abdu'l-Qādir b. 'Abdi'l-Fattāḥ in 1163 AH., included in a *majmū'a*. Beg.

قل هو الله احد، بلام آن خدای که از ذات هستی انخ

Bd. v. Ff. 75v-110v. For measurements, etc., see No. 937.

## 1283.

عروس عرفان

'ARŪS-I-'IRFĀN.

E 129.

An interesting treatise on Sufic and ethical matters, interspersed with many anecdotes, often referring to the author's own time. It was composed in 1117/1705 (chronogram *کامیاب عروس عرفان شو*), by Maḥmūd b. Bāqir Muḥammad Pīshagī Qādirī, who used in his Persian and Dak'hanī poetry the *takhalluṣ* Baḥrī, and who is usually called Maḥmūd Baḥrī. He was an eminent Sufi and flourished in the first half of the XIIc. AH. (he wrote this work in his old age), living usually at Kūkī, a small town in the province of Bijāpūr. His present work, divided into 10 *zīwars*, is not complete either in this copy or in the one described under the following No. In both copies approximately 10 of the initial folios are forged: an introduction is prefixed full of eulogies of Ṭipū, nawwāb of Mysore, in the usual superbombastic style cultivated by this patron of boundless flattery. Cf. St. No. 95 on p. 45. The bulk of the copy is transcribed in the XIIc. AH.; the beginning is of a more modern origin, written by a different hand. It opens with:

سبحان من تفرد بالعزو البقاء و الکبرياء انخ

On ff. 117v-120, there is a short appendix, by the same author, with the title *Dastūru'l-'amal*, dealing with some especially useful precepts and advices to a Sufi. See EIO 1916. Beg.

حق مطلق عز اسمه که مهمات کلیات انخ

S 220 x 110, 165 x 70, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1284.

The same.

E 130.

Another copy of the same work, dating from the beginning of the XIIIc. AH. Beg. as in the preceding copy. The same appendix.

S 235 × 145, 170 × 90, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1285.

منشور الخلافة و دستور الاجازة

MANSHŪRU'L-KHILĀFAT WA DASTŪRU'L-IJĀZAT. E 85.

A collection of spiritual pedigrees of early and later Sufic shaykhs, prayers, forms of *dhikr*, prescriptions concerning various feasts, etc., according to the tradition of the Chishti affiliation. The author, Ḥisāmu'd-Dīn Muḥammad Farrukh b. Ruknī'd-Dīn Aḥmad Chishtī, completed it in 1129/1717 (as stated in the colophon). Transcribed at Ḥaydarābād, 1156 AH. The copy is incomplete at the beginning, and opens abruptly :

..... الصحابة امير المؤمنين ابي بكر ابن ابي فحافة الخ

At the beginning there is an Arabic prayer, with an explanation in Persian.

Ff. (41), S 215 × 125, 165 × 85, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1286.

سلک جواهر

SILK-I-JAWĀHIR.

F 33.

A collection of Sufic letters of Shaykh Kalīmu'l-lah, addressed to various people (the majority to Shaykhu'l-islām Nizāmu'd-Dīn). They are often dated, and the latest dates found in them seem to be 1138/1725 (f. 17v), 1140/1727 (f. 16v, etc.), 1141/1728 (f. 20). The present collection was arranged and edited by Aḥmad Kalīmī (cf. f. 2), apparently a disciple of the author of the letters. The epistles deal with the usual topics of Sufic theosophy, and contain apparently only very few references to contemporary Sufic life. Cf. St. No. 87 on p. 44. Transcribed in 1189 AH., in a bad and often almost illegible handwriting. Beg.

حمد و سپاس که از حصر کدارش اعلام لسان الخ

Ff. (22), S 190 × 120, 165 × 80, ll 15. Or. pap. Ind. bad shik. nast. Cond. very bad. The repairs have rendered many pages entirely illegible.



1287.

مظهر الاسرار

MUZHIRU'L-ASRĀR.

E 183.

A Sufico-theological treatise with copious quotations from the works of the early Sufic writers, such as Ghazālī, 'Abdu'l-Qādir Jīlānī, Ibn 'Arabī, etc. The author calls himself Shāh 'Iẓmatu'l-lah Qādirī. He may perhaps be identical with 'Iẓmatu'l-lah Bal-grāmī, who died in 1142 1729. The style of the treatise is modern. Cf. St. No. 45 on p. 41. Copied in 1183 AH., by Ghulām Aḥmad. Beg.

الحمد من اظهر الاشياء وهو عيننا والصلوة غير محدود الخ

S 260 × 155, 175 × 95, ll 11. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

1288.

اکثیر سعادت

IKTHĪR-I-SA'ĀDAT.

E 19.

(The title is given twice in this peculiar form, see f. 3v, although in many passages of the text the author writes the same word quite correctly, اكسير). A condensed version of Ghazālī's *Kīmiyā-i-sa'ādāt* (see above Nos. 1160–1164), prepared in 1143 1730, and dedicated to Muḥammad Nizāmu'l-Mulk Bahādur (f. 3), i.e. Āṣaf-jāh, d. 1161/1748, by an author who does not mention his own name. Only in the poetical passages he gives his *takhalluṣ* Sa'īd. The work is divided into 9 *bābs*. Transcribed in 1145 AH. Beg.

سپاس بیعیاس مر آفریدکاری را که سف ف سما و موش زمین الخ

S 235 × 125, 160 × 75, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Notes and extracts on the fly-leaves.

1289.

رسالة جواهر

RISĀLA-I-JAWĀHIR.

E 82.

A treatise on the elementary principles of Sufism, with a controversial sub-current directed against the 'innovators,' chiefly Shī'ites. The work was completed in 1143 1730, as stated in the colophon, and dedicated to Muḥammad Nizāmu'l-Mulk Bahādur, the same as the one referred to in the preceding No. The name of the author does not appear. The treatise is divided into 9 *bābs*:

1. ضروریات نون الخ.
2. در بیان فقد عرف ربه.
3. در بیان من عرف نفسه.
4. توکل.
5. کسب.
6. اهل پندار.
7. اخلاص.
8. درجات ذکر.

در بیان مثال عجائب که در حسن دل آوده اند. Copied in 1149 AH. Beg.

حمد متواتر و ثنایی متکثر مر آمیزد کاینکه که کلمای جهان آرای انج

Bd. v. For measurements, etc., see above No. 1012.

**1290.** مشهد الوجود من المقصود

MASHHADU'L-WUJŪD 'AYNU'L-MAQŠŪD. E 179.

A short treatise on various Sufico-cabbalistic, pantheistic, and other cognate matters, condensed from a larger work by Shāh Wajihu'd-Dīn 'Abdu'l-Qādir al-Ḥasanī al-Ja'farī al-Qādirī ash-Shāfi'ī. The author of the present abbreviated version is called Farīdu'd-Dīn in the colophon. In numerous poetical passages he mentions his *takhallus* Farīd (cf. another Farīd, No. 906, who may perhaps be identical with the present one). In both copies in this collection, the present one and the other described under next No., apparently of different ages, the colophons give the same expression در سنه الف و مائة و ستة و اربعين مرتب شد, which suggests that not these copies, but this abridged version was completed in 1146 1733. Copied towards the end of the XIIc. AH. Beg.

حمد و انور سزای وجودی را که محض عشق قدم و خالص انج

Ff. (46). S 165 × 110, 115 × 55, ll 11 Or. pap Ind. nast. Cond. not quite good. Repaired.

**1291.**

The same.

Oa 72.

Another copy of the same work, dating from the end of the XIIc. or the beg. of the XIIIc. AH. Beg. as in the preceding copy.

Bd. v. Ff. 136-160. For measurements, etc., see above, No. 937.

**1292.** لطائف الوظائف

LATĀ'IFU'L-WAZĀ'IF. M 133.

A Sufico-theological treatise on various forms of prayer and other pious exercises. It was composed in 1158/1745 (the title is a chronogram, see f. 3v). The work is divided into five *wazā'ifas* and a *khātima*. The name of the author is not clearly given. It may perhaps be Muḥammad Riḍā, the name written in a marginal



2. کنه ذات و صفات (f. 10) ; 3. تفاوت و درجات ایمان (f. 11v) ; 4. The same (f. 12v) ; 5. عینیت و عیونیت (f. 14) ; 6. اسم اعظم و اسم ذات (f. 16v) ; 7. مظاهر اسما و مظهر جامع (f. 18v) ; 8. مراتب وجود (f. 26v) ; 9. وجود و معنوی آن (f. 22) ; 10. بصفت الله (f. 31) ; 11. توحید (f. 34v) ; 12. اعتقاد (f. 33) ; 13. قرب (f. 36v) ; 14. معرفت (f. 42v) ; 15. اتحاد و اتصال (f. 44v) ; 16. صراط مستقیم (f. 48v) ; 17. تجلی و استنثار (f. 56v) ; 18. جمع و تفرقه (f. 61) ; 19. فنا (f. 63) ; 20. نور و مراتب آن (f. 71v) ; 21. رؤیت خدا (f. 74) ; 22. (f. 79) ; 23. (no heading—? عقل و حسن) (f. 85) ; 24. مکان و زمان (f. 88) ; 25. مراقبه (f. 92v) ; 26. ذکر (f. 95) ; 27. روح (f. 101v) ; 28. شوق و اشتیاق (f. 106) ; 29. محبت خداوند (f. 116) ; 30. شطعیات مشائخ (f. 125v) ; 31. احوال (f. 127v) ; 32. اصطلاحات (f. 131v) ; 33. منصور حلاج (f. 134) ; 34. Beg. (f. 137v) :

حمد متوافر و ثنای متکثر حضرت خداوندی را انخ

2. *Fawā'idu'l-āshiqīn* (ff. 144v-178v; ff. 141v-144 contain scrappy notes). Another treatise on similar topics, based chiefly on the works of the mediæval Sufic writer, Ruknu'd-Dīn 'Alāu'd-Daula Samnānī (d. 736/1336). The work is divided into 24 *bābs* :

1. عشق (f. 144v) ; 2. قرب (f. 147v) ; 3. طهارت (f. 150) ; 4. حجب (f. 154) ; 5. نور شیطان و نور وضو (f. 151) ; 6. الوان انوار (f. 152) ; 7. سیر دل و عجائب (f. 155) ; 8. رفع حجبات (f. 156) ; 9. تجلی (f. 161v) ; 10. معنوی نفس و دل (f. 162) ; 11. عجائب ملک و ملکوت (f. 164v) ; 12. اسرار کلمه کن (f. 162v) ; 13. تغییر وقائع سالکان (f. 165) ; 14. شرائط خلوت (f. 166) ; 15. محاسبه (f. 168) ; 16. سیر سلوک (f. 168v) ; 17. طور که فوق طور عقل است (f. 169v) ; 18. دل و حسن (f. 171) ; 19. احاطه (f. 172) ; 20. متفرقات (f. 173) ; 21. صوفیان (f. 174) ; 22. اسم اعظم (f. 175) ; 23. Beg. (f. 176) :

الحمد لله ..... اما بعد پس میگوید بئذی ضعیف انخ

1295.

(رسالة افغانیه)

(RISĀLA-I-AFGHĀNIYYA).

Oa 53.

The *third daftar* from a book, the title of which is not given here, dealing with anecdotes concerning the Sufic shaykhs who belonged to various Afghan tribes. The title as above is given on the fly-leaf: the work is incomplete at the end. This treatise appears to be much the same in contents as the *Akhbār u'l-awliyā min lisāni'l-aṣṭiyā*, by 'Abdu'l-lah Kwishagī (see above, Nos. 273 and 1294). But the two works are not identical, the present one being much more condensed, and differently arranged as well as worded. There may be, however, some connection between them which might probably be established after a detailed collation of both. This *third daftar* is divided into three *faṣls*: 1. ذکر اولاد, 2. (f. 93): شیرینی, 3. and 3. در ذکر اولاد غوغشتی. But only the first *faṣl*, probably incomplete, is given here. The work seems to be of modern origin. Copied towards the end of the XIIc. or the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

دفتر سیوم در ذکر ایات حال و اصحاب ذوق و کمال الخ

Bd. v. ff. 92v-103v. For measurements, etc., see No. 257.

*Sufic treatises of uncertain date, collections of fragments, etc.*

1296.

بحر الحیوة

BAHRU'L-HAYĀT.

E 27.

An extensive treatise on the theory and practice of Sufism, in 65 *bābs*, dealing with almost every point of Sufic doctrine. The author calls himself Badru'd-Dīn b. Jamālī'd-Dīn Chishtī. All the persons referred to in his book lived not later than the VIIc. AH. He refers especially frequently to the shaykhs of the Chishtī affiliation, but the latest of them are here Quṭbu'd-Dīn Bakhtiyār Kākī (d. 633/1235) and Farīdu'd-Dīn Ganj-i-Shakar (d. 664/1265). The language is not so old as to admit the possibility of this work having been composed at that time. But it is not quite modern, being rather simple and unpretentious. Cf. St. No. 54 on p. 41. Copied towards the end of the XIIc. AH., by one Ahmad. The first two folios seem rather suspicious. There was probably a lacuna and they were written anew by the editor. Beg.

حمد حمدًا دائماً جل جلاله ..... بعد از سپاس آوردن ذکر الخ

S 225 x 130, 140 x 70, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Two folios between ff. 2 and 5 do not belong to the treatise.

1297.

(كتاب تصوف واذكار)

(KITĀB-I-TAṢAWWUF WA ADHKĀR).

E 41.

A lengthy work on various forms of *dhikr*, the cabbalistic and magic properties of the epithets of God, pantheistic theories, etc., apparently the same as the one mentioned in EIO 1920 (10). The title, the author's name, the date of composition, etc., are not given. References are given only to the early writers such as Ghazālī, Anṣārī, etc. Only rarely, as on f. 211v, so comparatively late a saint is referred to as Najmu'd-Dīn Kubrā (d. 618/1221). On the fly-leaf the work is called the *Tahqīqāt* of Khwāja Pārsā (see above, No. 1218). The same title and authorship are also ascribed to this work, on a fly-leaf, in another copy (dated 1023 AH.), belonging to the Imperial Library, Calcutta, see Bh 174. Cf. St. No. 25 on p. 38. This authorship, however, is very doubtful, because there are in the text no references to the shaykhs of the Naqshbandī affiliation, and this would be incredible if the author was really Muḥammad Pārsā, an eminent follower of that Sufic order. Copied in 1120 AH. Beg.

الحمد لله الذي اخترع ماهيات الاشياء بفيض وجوده الخ

Ff. (238), S 270 × 180, 180 × 85, ll 25. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Vignette.

1298.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

E 180.

Two Sufico-theological treatises, apparently, judging from the language in which they are written, of old origin. Copied by Muḥammad Salmān, in the XIIc. AH.

1. *Miṣbāḥu'l-ʿāshiqīn* (ff. 1-28v). A treatise on the Sufic meanings of various Coranic expressions, sayings of Muḥammad, etc., by Bahāu'd-Dīn Maḥmūd b. Ibrāhīm, a descendant (*nabīra*) of Hamīdu'd-Dīn Nāgūrī. The date of composition is not stated and cannot be easily suggested. Beg.

الحمد لله خالق الماء والطین مالک السموات و الارض الخ

2. *Risāla-i-adhkār* (ff. 29-42). Cabbalistico-fantastical interpretations of various forms of *dhikr*. The name of the author, the date of composition, etc., are not stated. Beg.

الحمد لله ..... در صفت کائنات و خلاصه موجودات الخ

Ff. 42, S 220 × 130, 135 × 75. ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

**1299.**

جام جهان نما

JĀM-I-JAHĀN-NAMĀ.

Oa 42.

The well known Sufico-pantheistic treatise, divided into two *dā'iras*, with a commentary. The name of the author and of the commentator are not given. Although copies of this work are very common, and the work itself seems to be very popular, there is no definite information as to the date of its composition. The name of the author is differently given in various copies as Muḥammad b. 'Izzī'd-Dīn Yūsuf, surnamed Muḥammad Shīrīn Maghribī (i.e. the well known poet, see above, Nos. 599-600), d. 809/1406-1407; or, according to Hājji Khalīfa, vol. II, p. 499, Mīr Ghiyāthu'd-Dīn Maṣṣūr b. Ṣadri'd-Dīn Shīrāzī, d. 948-949 1541-1543. The commentary is sometimes ascribed to Wajihu'd-Dīn 'Alawī. See BI I 153 (5), EIO 1927, 2914 (4), Br 29, EB 1291 (4), 1298 (18), Pr 43, 1055, 1056, R 866, Fleischer No. 220 (6), etc. Cf. St. No. 4 on p. 35. Copied in the beg. of the XIIc. AH. Beg.

حمد بیحد و شکر بیحد سزای ذاتی که وحدتش الهی

Bd. v. Ff. 1v-49, S 230 × 130, 150 × 70, ll 12. Or. pap. Coarse Ind. nast. Cond. good. Vignette. CFW 1825.

**1300.**

The same.

E 115.

Another copy of the same work, dated 1133 AH. (or the second year of Muḥammad Shāh's reign) Transcribed by Muḥammad Faṣīḥu'd-Dīn. Beg. as in the preceding copy.

Ff (63), S 190 × 110, 125 × 70, ll 11. Europ. pap. Ind. nast. Cond. rather bad. The paper almost entirely perished.

**1301.**

The same.

Ob 8.

Another copy of the same work, dating from the middle of the XIIc. AH. Beg. as in No. 1299. Marginal glosses.

Bd. v. Ff. 85v-120v. For measurements, etc., see No. 630.

**1302.**

The same.

M 19.

Another copy of the same work, dating from the end of the XIIc. AH. Beg. as in No. 1299.

Bd. v. Ff. 67-56v (order reversed). For measurements, etc., see No. 554.

1303.

رسالة شطارية

RISĀLA-I-SHAṬṬĀRIYYA.

Oa 6.

An exposition of the principles of Sufic theosophy, religious practices, prayers, *dhikr*, etc., according to the usages of the Shaṭṭārī. or Qādirī, affiliation in India. It is apparently the same work as the one described in EIO 1913. (GC I 440). The author gives his name as Bahāu'd-Dīn Ibrāhīm al-Anṣārī al-Qādirī al-Ḥasanī, but there is no indication as to the date of composition. It cannot be established even from internal evidence, because there are no references to the sources. The style, etc., suggest the Xc. or the beg. of the XIc. AH. Copied in 1144 AH. Beg.

الحمد لله ..... بعد از حمد و صلوة النحر

Bd. v. Ff. (1v-40v), S 225 x 125, 160 x 75, ll 14. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

1304.

رسالة سلطانية

RISĀLA-I-SULTĀNIYYA.

E 97.

A treatise on the prayers and forms of *dhikr*, used in Shaṭṭārī affiliation. The author is the same Bahāu'd-Dīn b. Ibrāhīm al-Anṣārī al-Qādirī al-Ḥasanī (see No. 1303). He does not mention any dates, nor gives references to well known persons or works. But on f. 35v he gives the name of his spiritual guide as Sayyid Aḥmad al-Majīlī(?) al-Qādirī, who was separated by only seven generations from 'Abdu'l-Qādir Jilānī, and on f. 55v he refers to one 'Alāu'd-Dīn Kantūrī. Copied towards the end of the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله ..... بعد از حمد و صلوات میگوید بنده درویشان النحر

Bd. v. Ff. 22v-57v, S 245 x 135, 145 x 170, ll 11. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

1305.

هداية الاعشى

HIDĀYATU'L-A'MĀ.

E 223.

A Sufico-ethical treatise, in 18 *bābs*. The author calls himself Ḥusayn Kashmīrī, and uses, in his numerous versified passages, the *takhalluṣ* Ḥusayn. He refers almost exclusively to mediæval authorities: very frequently he mentions the famous saints of Kashmīr, such as Sayyid 'Alī Hamadānī, Nūru'd-Dīn Kashmīrī (cf. above. No. 260), various Chishtī saints of India, etc. Very frequently also, and with special reverence, he mentions Aḥmad-i-Jām (cf. above, Nos. 245, 436, 1169). See Pr 296-297; cf. St.



No. 11 on p. 36. The copy was transcribed by Pir Muḥammad Hāshimī Qurayshī, in the XIIc. AH. At the end there is added a short note of religious contents. Beg.

الحمد لله الذي خلق السموات والارض النج

Bd. v. For measurements, etc., see above, No. 1155.

### 1306.

در الدجالس

DURRU'L-MAJĀLIS.

D 162.

A collection of religious legends and anecdotes with a Sufic moral, arranged in 33 chapters (for their headings see EIO 1882). The author calls himself Sayfu'z-Zafar Naubihārī. In spite of the great popularity of this work, the date of composition is not yet established, even approximately, and no traces of information concerning the author have been discovered in historical and biographical works. See GIPh 331, EIO 1762. 1882-1889, Pr 980, R 44, Aum 58, Fl III 444, Leyden C. I 359, etc. (GC II 167). Copied in 1119 AH. by Muḥammad Ḥusayn. Incomplete at the beginning. It contains an index and opens abruptly with:

باب اول در فضیلت آفرینش مهتر آدم النج

Ff. (94), S 205 × 115, 170 × 90, ll 20. Or. pap. Ind. nast. Cond. rather bad. Injured by dampness and repairs. Notes on the fly-leaves.

### 1307.

The same.

d 3.

Another copy of the same work, dating from the XIIc. AH. It is incomplete both at the beginning and the end, and is placed on the margins of a religious treatise (which will be described in its proper place).

Ff. (192), *in margine*, S 185 × 115, 160 × 90. Or. pap. Ind. nast. Cond. not good. Injured by dampness.

### 1308.

The same.

D 161.

Another copy of the same work, dating from the end of the XIIc. AH. Beg. as usual:

حمد که از عنایت الهی بر زبان عارفان رود النج

Ff. (76), S 245 × 130, 195 × 90, ll 21. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. CFW 1809.

## 1309.

نشاط العشق

NISHĀṬU'L-'ISHQ.

Oo 4.

A short treatise on the elements of Sufism, ascribed to the authorship of Shāh Mirān Jiw Burhānu'd-Dīn. It is difficult to say whether the author is identical with Muḥammad Miyān-Mir or Miyān-Jiw, d. 1045/1635, the famous spiritual guide of prince Dārā-Shikūh. Cf. St. No. 75 on p. 43. Copied by Bālkishan, in 1155 AH. Beg.

الحمد لله ..... این رساله است ارشاد الطالبین النج

On ff. 150v-151v there is a short note on Sufic rhetorical and symbolical terms, with the heading:

اظهار اصطلاح اهل تصوف النج

Bd. v. Ff. 146v-151v. For measurements, etc., see above, No. 933.

## 1310.

(مجموعه)

(MAJMU'A).

Oa 40.

Five very short Sufic treatises, or rather notes, written in very bombastic ornate prose. They may be parts of one work, and at any rate almost certainly belong to the pen of one author. No titles, dates of composition, author's name, etc. Transcribed in 1080 AH. (see f. 8v). The *first* begins on f. 1; the *second* on f. 2; the *third* on f. 4; the *fourth* on f. 8v; the *fifth* on f. 9v. Beg.

دادار جهان آفرین طوائف ناس را النج

Ff. 10, S 253 x 155, 220 x 125, ll 15. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good.

## 1311.

(مجموعه)

(MAJMU'A).

Oa 67.

Three Sufic treatises included in this volume. Copied towards the end of the XIc. AH. (one of them, the second, is dated 1094 AH.).

1. (*Risāla dar biyān-i-ma'rifat wa sharī'at*) (ff. 22v-38v). A brief exposition of the usual elementary principles of Sufism. The author's name, the exact title, etc., are not given. Beg.

الحمد لله ... في بيان المعرفة و الشريعة و الطريقة و الحقيقة النج

2. *Mir'ātu'l-'āshiqīn* (ff. 52v-92). A rhetorical and bombastic discussion on 'mystical love,' عشق, in short chapters, each

beginning with *بشنو بشنو*. The author calls himself Fakhr 'Alī. The title is given in the colophon. Beg.

میگوید زنده پوشی خرابی و مدهوش کباب دلی النخ

3. (*Risāla dar waḥdat-i-wujūd*) (ff. 93v-106v). A short treatise on pantheistic matters. The author does not mention his name. It is apparently the same work as the one given in Nos. 1328 (2), 1342 (3), and 1347 (7). Beg.

الحمد لله ..... بدان ارشدک الله تعالى که صوفیان النخ

Bd. v. For measurements, etc., see above, No. 1080.

### 1312.

مکتوبات سید عبد الرحمن

MAKTŪBĀT-I-SAYYID 'ABDU'R-RAḤMĀN.

E 188.

Four letters on Sufic matters, by Sayyid 'Abdu'r-Raḥmān (b. Muḥammad) al-Ḥusaynī al-Qādirī, addressed to his son Sayyid 'Alī-Muḥammad. Very unfortunately there is not the slightest allusion as to the date of composition, not only in this particular work, but also in the treatises by the associates of the author, which will be described presently. The letters deal with the following subjects:

1. *في الروح* (f. 1v). Beg.

حمد بیغایت سزای فیاضی که حقائق النخ

2. *في العلب* (f. 25v). Beg.

سپاس بیغایت و ستائش لا نهایت النخ

3. *في الصلوة* (f. 41v). Beg.

سپاس و ستائش مرآن کریم جواد النخ

4. *در بیان مقام محمود و سلطاناً نصیراً* (f. 57v). Beg.

الحمد لله ..... بر ضمیر عقیدت پذیر النخ

On ff. 22-24, 37-40, 55-56, 67-71 there are fragmentary notes, prayers, etc., by different hands. Transcribed in 1185 AH.

Bd. v. Ff. 1-71, S 150 × 100, 120 × 70, ll 11. Europ. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Some folios are loose.

### 1313.

تجلیات رحمانی

TAJALLIYYĀT-I-RAḤMĀNĪ.

E 43.

An exposition of Sufico-pantheistic theosophy, in 25 *tajallīs*. The author calls himself (f. 3v) Sayyid 'Alī-Muḥammad b. Sayyid

‘Abdi’r-Raḥmān b. Muḥammad Husaynī Qādirī. He is obviously the same person as the one mentioned in the preceding No., i.e. the son of S. ‘Abdu’r-Raḥmān, the author of the epistles. No indication as to the date of composition, nor even references to the sources. Cf. Madr 121; St. No. 2 on p. 35. Copied in 1129 AH. Beg.

حمد بیغایت مرخان کفر وحدث را الخ

Ff. (166), S 195 × 110, 155 × 70, ll 13. Or. pap. Ind. shikasta nast. Cond. not quite good. Injured by worms and repairs.

### 1314.

The same.

E 44.

Another copy of the same work, transcribed by Diyāu’d-Dīn Sa’id in 1185 AH. Beg. as in the preceding copy. Several notes and prayers at the end.

S 150 × 100, 120 × 70, ll 11. Europ. pap. Ind. shik.-nast. Cond. tol. good.

### 1315.

نفس رحمانی

NAFAS-I-RAḤMĀNĪ.

Oa 42.

Another treatise on similar theosophical speculations, also without any references to the sources and without indications as to the date of composition. The author calls himself Shaykh Mūsā b. Shaykh Dā’ūd, a disciple of the same S. ‘Abdu’r-Raḥmān Qādirī, who was mentioned above (see Nos. 1312–1314). See EIO 1918. Cf. St. No. 4 on p. 35. (GC II 184). A good copy, dating apparently from the beg. of the XIIc. AH. Beg.

حمدی که بر کرسیهای السن ( السنه ) کائنات الخ

Bd. v. Ff. 50v–90, S 230 × 130, 150 × 70, ll 12. Or. pap. Ind. coarse nast. Cond. good. CFW 1825.

### 1316.

The same.

E 211.

Another copy of the same work, dating from the beg. of the XIIIc. AH. Beg. as in the preceding copy.

S 225 × 135, 165 × 95, ll 9. Eur. pap. Vulgar Ind. nast. Cond. tol. good.

1317.

دافع الملحدین

DĀFI'U'L-MULHIDĪN.

E 42.

A short treatise dealing with the classes of people who under the appearance of a darwīsh conceal heresy, impiety and atheism. The author calls himself Ibrāhīm b. Faḍli'l-lah, who wrote, judging from various allusions in the text, in India, not earlier than the XIc. AH. Copied in the XIIc. AH. Beg.

سیاس بی قیاس مر حضرت صمدیت را که فرستاد قرآن النج

Bd. v. Ff. 178v-197v. For measurements, etc., see No. 1294.

1318.

نثار العاشقین

NITHĀRU'L-ĀSHIQĪN.

Oa 34.

A Sufico-theosophic treatise in ornate prose and verse, by Sharafu'd-Dīn Ḥusayn (cf. f. 2), with the *takhalluṣ* Sharaf, who belonged to the Naqshbandī affiliation. In the colophon the work is ascribed to the authorship of Bū 'Alī Qalandar, who d. ca. 725/1325. But this is absurd, because there are many quotations from Muḥammad Pārsā, d. 822/1420 (f. 37v) (see above, No. 1218), and even Jāmī (from his *Tuḥfatu'l-abrār*, see f. 35). The style of the treatise suggests the XIc., or the beg. of the XIIc. AH. Copied by Fakhru'd-Dīn in 1170 AH. Beg.

حمد بیحد و ثناء بیحد مر خالق را سزد النج

Bd. v. Ff. 1v-39v. S 210 × 145, 160 × 85, ll 11. Europ. pap. Ind. nast. (different hands). Cond. good. Notes and glosses on the margins.

1319.

ارشاد المحبوبین

IRSHĀDU'L-MAḤBŪBĪN.

E 97.

A short Sufic treatise on *dhikr*, explaining details concerning the technical side of this religious practice, as well as the nature of meditation and mystic enlightenment, in 9 short *bābs*. The author calls himself Shams(u'd-Dīn) Ḥusaynī Shahr-Nahrwālī, a disciple of 'Alāu'd-Dīn b. Karami'l-lah Tiruhī. In the text there are only very few historical references, amongst them several to Gīsūdīrāz (d. 825/1422). The work is written in a modern style, and the XIc. AH. may be suggested as its approximate date. Transcribed towards the end of the XIIc. AH. Beg.

اللم شرفنا بمشاهدة جمالك و خلعة و صالك النج

Bd. v. Ff. 1v-21v, S 245 × 135, 145 × 70, ll 11. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1320.

خیالات عشاق

KHIYĀLĀT-I-'USHSHĀQ.

E 66.

A treatise on the system of pantheism, on mystical and divine love, and other Sufic topics. It is written in bombastic ornate prose, with many poetical passages, but without any apparent division into chapters. The author's name, the date of composition, etc., are not mentioned. H. Ethé, describing another copy of what apparently is the same treatise (EIO 1849), thinks it possible that the author may have been Aḥmad Munyarī (see above, Nos. 1205-1207). This, however, cannot be definitely settled as not only is his name not found in this copy, but also there are no references in the book to other works, which might help to determine even approximately the period when the treatise was written. Cf. St. No. 90 on p. 44. Transcribed at Ḥasanpūr, in 1106 AH., by Sayyid Ghulām Muḥyī'd-Dīn. Beg.

الله لا اله الا هو ، نورد نامحدود بر آن ظهور اسم

S 210 × 125, 145 × 80. ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 1321.

The same.

E 86.

A shorter version of the same work. The beginning differs very little in wording, but many other portions must have been omitted, as this copy contains no more than about one-third of the bulk of the preceding version. Transcribed at Dihli, in the XIIc. AH., by one Khudādād.

Ff. (36). S 225 × 115, 180 × 90. ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Notes and glosses on the margins.

## 1322.

The same.

Oc 4.

Another copy of the same work, slightly different from the preceding copies in its wording. It is much shorter than No. 1320. The title is here given as *Risāla-i-'ishqiyya*, and in the colophon the authorship is ascribed to Ḥamīdu'd-Dīn Nāgūrī (see above, Nos. 1183-1184). This, however, seems improbable, because the style of the work is quite modern. Transcribed in 1155 AH., at Rānīpūr, by Bālkishan. Beg. as in No. 1320.

Bd. v. Ff. 90v-145. For measurements, etc., see No. 933.

## 1323.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

Ob 6.

A collection of Sufic scraps. Some of them are dated 1113 AH., transcribed by Shāh Ādam. Others date from approximately the same time.

1. Miscellaneous notes of Sufic and generally religious contents. Some folios are blank. Stray quotations (ff. 1-11).

2. (*Risāla dar adhkār*) (ff. 11v-21). A short treatise on prayers, *dhikr*, etc., according to the practices of the Qādirī affiliation. The author calls himself Shāh 'Ināyatu'l-lah Qādirī. Beg.

الحمد لله الذي غفر به كشف ستوره النخ

3. *As-salsalatu'l-Qādiriyya* (ff. 21v-26). A short note on the Qādirī, Chishtī (f. 24) and Naqshbandī (f. 25) affiliations, by Wajihu'd-Dīn Shāh 'Abdu'l-Qādir. Beg.

الحمد لله الذي جعل الولاية قائمة النخ

4. (ff. 26v-29). Scrappy notes. Some folios entirely blank.

5. *Du'ā-i-suryānī* (ff. 29-48v). The famous pious Arabic poem, the authorship of which is ascribed to different persons, with a Persian versified paraphrase and explanations. The author, Yāsīn Mūsā (b.) Burhān (who. as he mentions, prepared also a Hindī version of the same poem) dedicated his work to Maḥmūd, b. Muḥammad, the Muẓaffarī prince of Gujrat (863-917, 1458-1511). Beg.

اين دعوى سرياني ابن عبدس النخ

Beg. of the Arabic original (f. 32):

اذا الموجود فاطلبني تجديني النخ

Ff. 48, S 170 × 100, 110 × 50, ll 11. Europ. and Or. pap. Ind. nast., diff. hands Cond. tol. good.

## 1324.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

Oa 74.

A collection of Sufic treatises, transcribed in 1126-1128 AH., by Shafī'u'd-Dīn b. Khayrī'l-lah b. Pīr Muḥammad, at Arkāt. Some treatises, included here, have been already described, see No. 1252, etc.

1. (ff. 131-132). Several short prayers and invocations.

2. *Khulāṣatu'l-awrād* (ff. 132v-225v). A treatise on various forms of *dhikr*, prayers, and other pious exercises, prescribed or recommended for the most different circumstances in the life of a

darwīsh. The author calls himself Abū'l-Barakāt Shihābu'd-Dīn b. Faṭḥ-Muḥammad. Beg.

الحمد لله ..... اما بعد، چنین کوید خادم الفقرا شهاب الدین النخ

3. *Risāla dar biyān-i-marātib-i-fanā* (ff. 226v-230). A short note on theosophic matters, by Muḥammad b. Abī Sa'īd Ḥusaynī Kālpī, as stated in the colophon. Beg.

بعد حمد واجب الوجودی که بچندین هزار النخ

4. (ff. 231-233v). Scrappy prayers and fragments.

Bd. v. Ff. 131-233v, S 220 x 125, 150 x 75, ll 13. Or. pap. Ind. nast Cond. good.

## 1325.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

M 27.

A collection of Sufic treatises and scraps, transcribed in 1132-1133 AH. Several of them, of independent interest, have been already described elsewhere in this Catalogue.

1. *Risāla-i-wusūlu'l-Haqq* (ff. 118-118v). A very short note of theosophic content. Copied in 1132 AH. Beg.

الحمد لله ..... بدانکه اگر کسی خواهد که برای وصول الحق النخ

2. *Sharḥ-i-Wusūlu'l-Haqq* (ff. 118v-119v). A commentary on the preceding, by Majdu'd-Dīn. Copied also in 1132 AH. Beg.

شرح هذا الكلمات عن شيخ المعظم النخ

3. (*Risāla-i-lāhūt wa malakūt*) (ff. 120v-123). Another Sufico-theosophic note by the same (?) Majdu'd-Dīn. Copied in 1133 AH. Beg.

نقل است از شیخ مجدد الدین النخ

4. *Dāstān-i-'aql-u dīl* (ff. 123-129). An allegorical story in Sufic strain. The authorship is ascribed (in the concluding lines) to 'Abdu'l-lah b. Faṭḥi'l-lah Nīshāpūrī (سلطانہ). Copied in 1133 AH. Beg.

راویان اخبار و ناقلان آثار النخ

5. *Risāla-i-darwīshān* (ff. 131-133). The usual catechism of the elements of Sufism, for the use of beginners. Copied in 1133 AH. Beg.

الحمد لله ..... بدانکه این رسالہ درویشان النخ

6. (ff. 133-134). Explanations of a few verses from the Coran.

7. (ff. 142v-146). A short note of Sufic content, without a title.



8. *Murāqiba-nāma* (ff. 146v-150). A note on mystic meditation. The author's name does not appear. Copied in 1133 AH. Notes at the end. Beg.

بدانکه اسعدک الله تعالى فی الدارين که مرافقه رؤیت الخ

Bd. v. S 110 x 240. *biyād*. Or. pap. Ind. shik.-nast. Cond. tol. good.

## 1326.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

Oa 58.

A collection of Sufic treatises by different authors, dating from the XIIc. AH.

1. *Sa'adat-nāma-i-Imām Ghazālī* (ff. 1v-7v), also called *Risāla-i-rūh*, or *Nūr-nāma*. A treatise on the substance of the spirit (*rūh*), based on well known early Sufic works. The name of the compiler is not mentioned. Copied by Zāhid-Beg. Beg.

بیان تنوع روح و ماهیت اوصاف و تجلیه روح الخ

2. *Makhāzinu'l-Qādiriyya* (ff. 32v-82). An incomplete copy of this treatise (not containing the first three *makhzans*). The work is described in R 874. It deals with the defence of the beliefs and the tradition of the Qādirī affiliation, and other matters, arranged in 9 *makhzans*. The author does not mention his name here. According to R 874 he was Shamsu'd-Dīn b. Waliyyi'l-lah b. Abī'l Fath Muḥammad Qādirī Multānī. Here he only refers several times to his father (whom he calls Ishāq b. Muḥammad) and his uncle, Badru'd-Dīn b. Muḥammad. The exact date of composition is not given, but the treatise must have been completed before 1130 AH., which is the date of the British Museum copy. The present copy was transcribed at Ganchī in Gujrat. in 1142 AH. by one Husayn. Beg.

مخزن چهارم، در وی پنج مقامات اند، مقام اول در بیان ترکیه الخ

3. (*Fawā'idu'l-muḥaqqiqīn*) (ff. 83-165). A Sufico-ethical treatise, in 24 *fā'idus*, dealing with the usual religious and Sufic matters. The work seems to be modern. The beginning up to the end of the first *fā'ida* is lost, and the name of the author, and other details, are not found in the text. The title, as above, is given on the margins. Copied in 1139 AH., by 'Abdu'n-Nabi-Beg. at Qamarang. or Narnaul. Beg. abruptly:

..... و این جمله اثری از آثار رحمت اوست الخ

Bd. v. S 240 x 135, 175 x 75. ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

1327.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

Oa 32.

A collection of short Sufic and poetical works and fragments, dating from the first half of the XIIc. AH. (some entries dated 1138 AH., cf. f. 76v, and 1144 AH., see f. 83). Here only Sufic treatises are described.

1. *Bawāriq* (ff. 1-13v). A short Sufic treatise, in ornate prose with copious poetical quotations, chiefly containing verbose discussions on 'love.' The name of the author does not appear, and the title, given above, is rather suspicious, because the beginning of the treatise, written in a vulgar handwriting, different from that of the rest, seems to be of a more modern origin. It begins abruptly:

و این بیچاره همواره بطرب دل مشغول بود الخ

2. (*Risāla dar taṣawwuf*) (ff. 14-32v). Another treatise of Sufic contents, also written in bombastic ornate prose, with numerous poetical quotations from Rūmī, Jāmī, etc. It consists of short passages each introduced by *ای جان من* or *ای عزیز* (always written *ای جانمن*). The exact title, the name of the author, etc., are not mentioned. Beg.

حمد متواتر و ثنائی متکثر ثبت است مر آن خدایرا الخ

3. *Kashf ul-bāṭin* (ff. 42-48v). A short treatise of rather vague character, on Sufico-ethical matters. The authorship is attributed, in the first lines, to the famous Chishtī saint, Naṣīru'd-Dīn Maḥmūd Dihlawi, surnamed Chirāgh-i-Dihlī, d 757/1356. It is impossible to determine in how far this statement is correct. Beg.

الحمد لله على رؤية جماله ..... اما بعد این مختصر است در بیان  
حقائق و معارف المسمى بكشف الباطن از تصنيف خلافت شاه هدايت ...  
خواجه نصير الدين چراغ دهلي الخ

4. *Maktūb-i-Nizāmu'd-Dīn Awliyā* (ff. 49-53v). A letter on Sufic matters, ascribed to the authorship of Nizāmu'd-Dīn Muḥammad b. Aḥmad al-Bukhārī, surnamed Nizāmu'd-Dīn Awliyā, d. 725 1325. Cf. above, Nos. 1193-1194. Beg.

این رساله خواجه نظام الدین اولیا، کنت کنزاً مخفیاً الخ

Bd. v. S 225 x 125, 155 x 75, ll 14. Or. pap. Ind. nast., diff. hands, mostly coarse and vulgar. Cond. not quite good. Many places damaged by dampness.

## 1328.

( مجموعه )

(MAJMŪ'A).

Ob 8.

Several short Sufic treatises contained in this *majmū'a*, dating from the middle of the XIIc. AH.

1. *Al-ḥaḡiqatu'l-Muḥammadiyya* (ff. 11v, 18-38v). A short treatise, in *Arabic*, with copious Persian and Arabic interlinear and marginal glosses, dealing with the theosophical principles of Sufic doctrine. It is divided into a *muqaddima*, two *matlabs* and a *takmila*. The name of the author is not mentioned. Beg.

و به نستعين ..... الحمد لله ..... و بعد فهذا في التصوف مسماة النخ

2. (*Risāla dar waḥdat-i-wujūd*) (ff. 12v-17v). A short treatise expounding various pantheistic theories, in *Persian*. The exact title, the name of the author, and the date of composition are not mentioned. It is probably the same as the one described under Nos. 1311(3), 1342(3) and 1347(7) in this Catalogue. Beg.

الحمد لله ..... بدان ای عزیز ارشدک الله تعالى صوفيان که قائلين  
بروحدت وجود اند النخ

3. *Al-ḥaḡiqatu'l-muwāfiqat li'sh-sharī'at* (ff. 40v-61). A commentary, in *Arabic*, on the Sufic treatise (also in *Arabic*) *At-tuḡḡatu'l-mursalat ilā'n-Nabī*, by Muḥammad b. Faḡli'l-lah Burhānpūrī, d. 1029 1620, see Brockelmann, *Gesch. d. Ar. Lit.*, vol. II, p. 418, cf. above Nos. 1266-1267. The comments are by the author himself, who (as he states in the preface) collected and arranged his scattered explanatory notes so as to make a continuous commentary. He added also a *khātima* on the same theosophic matters. Beg.

الحمد لله ... اما بعد فقد قال غلام الرسول على الله عليه النخ

4. (*Risāla-i-naḡy wa ithbāt*) (ff. 161-164). A short note on theosophical matters based on the works of Burhānu'd-Dīn Burhānpūrī (d. 1083/1672), cf. Nos. 1276-1278. The name of the author is not given. Beg. abruptly:

و در سائۀ حضرت شيخ برهن الدين راز اله نوشته است النخ

5. *Ruḡ'a-i-Khwāja Bāqī-bī'l-lah Bīrang* (ff. 165-166v). A letter of Bāqī-bī'l-lah, surnamed Bīrang, addressed to Mir Sayyid Kamāl Wasiṡī, dealing with theosophic matters. Beg.

الحمد لله خاطر جمع شد از جانب آن برادر النخ

6. On ff. 172v-174 there is a note on eleven forms of magic action ( اشغال ).

Bd. v. S 205 x 125, 145 x 70, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

1329.

(رساله در تصوف)

(RISĀLA DAR TAŞAWWUF).

E 175.

A treatise on pantheistic matters, based on the interpretation of various Coranic verses and sayings of Muḥammad. It is divided into a number of short sections, each opening with *امی عزیز*. No introduction, no title, no author's name. On the fly-leaves this work is called *Mir'ātu'l-muḥaqqiqīn*, but this is probably a mistake. It has nothing to do with the treatise with this title, described under No. 1345 (2). Transcribed in the XIIc. AH. Beg.

امی عزیز چون بر ورق شهود از حدرات حقیقه غمام النخ

Ff. 20, S 165 × 85, 125 × 50, ll 10. Or. pap. Ind. nast. Cond. bad. Worm-eaten and injured by repairs. Notes on fly-leaves, at the beginning and at the end.

1330.

رساله نزول و عروج

RISĀLA-I-NUZŪL WA 'URŪJ.

Oa 70.

A short treatise on theosophic and pantheistic matters, the theory of emanations, etc. The name of the author does not appear, nor any indication as to the date of composition. Transcribed probably in the same 1134 AH., as other treatises in the same *majmū'a* (in which the present one is included), which are so dated. Beg.

تقریر بند مقدمه نزول و عروج النخ

Bd. v. Ff. 1v-5v, S 215 × 130, 145 × 75, ll 15. Eur. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

1331.

The same.

Ob 8.

Another copy of the same work, dating from about the same time, i.e. the middle of the XIIc. AH. Beg. as in the preceding copy.

Bd. v. Ff. 169v-172v, S 205 × 125, 145 × 70, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

1332.

(رساله در تصوف)

(RISĀLA DAR TAŞAWWUF).

E 89.

A concise treatise on the principles of Sufic doctrine, in prose and verse. The author's *takhalluṣ* may have been Jauhar (cf.

f. 6v). He eulogises his *murshid*, spiritual guide, Shaykh 'Uthmān, giving no further details as to the latter's name. The other works, referred to in the text, are only the classical books of the earlier period of Sufism, and do not, therefore, assist in the identification of the time of composition of this treatise. The general style suggests a rather late date. Transcribed in 1135 AH. by Sa'du'l-lah. Beg.

میکشایم زبان بهحمد و سپاس ، زانکه او برتر است ز فهم و قیاس

S 220 x 115, 160 x 70, ll 15 Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

### 1333.

The same.

E 90.

Another copy of the same work, dating from the beg. of the XIIIc. AH., incomplete at the end. Beg. as in the preceding copy.

Ff. (63), S 170 x 110, 125 x 80, ll 11. Europ. pap. Vulgar Ind. nast. Cond. bad. Injured by dampness and repairs.

### 1334.

جواهر الاسرار

JAWĀHIRU'L-ASRĀR.

Ob 11.

A short treatise on the most effective methods of attaining mystic perfections, etc. The author's name is not mentioned, and the title is given only in the heading and colophon. In the copy described under the next No. the title appears in the form of *Fawā'idu'l-wuṣūl*. Copied in the XIIc. AH., included in a *maj-mū'a*. Beg.

الوصول الى وجه الكريم اعلم ان اصول (sic) الى الله انخ

Bd. v. Ff. 109v-114. For measurements, etc., see No. 1180.

### 1335.

The same.

Oa 58.

Another copy of the same treatise, dating from the XIIc. AH. Its title is given here as *Fawā'idu'l-wuṣūl*. Beg. slightly different:

اعلم ان الوصول الى الله على ثلاثة انواع انخ

Bd. v. Ff. 19v-31, S 240 x 135, 175 x 75, ll 13. Or. pap. Ind. nast Cond. tol. good. Marginal notes.

## 1336.

The same.

Oa 43.

Another copy of the same work, also dating from the XIIc. AH. It is here called, in the colophon, *Waṣl-i-Ḥaqq-i-Nūr-i-bakhshiyya*. Beg. as in the preceding copy.

Bd. v. Ff. 19-29v, S 225 × 140, 165 × 90, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 1337.

اسرار المشائخ

ASRĀRU'L-MASHĀ'IKH.

E 16.

A short Sufic treatise, in 9 *faṣls*, on various rules prescribed to a darwish, on various mystical perfections, etc. The author calls himself (f. 1v) Jahāngīr Yūsuf, probably an Indian Sufi. He mentions as his authorities only early Sufic writers and poets, but the style of the work suggests a rather late origin. Transcribed in the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله ..... بدانکه درویشی نورپست از انوار رحمت الهی الخ

Bd. v. Ff. 1v-7, S 260 × 145, 210 × 105, ll 29. Or. pap. Vulgar Ind. nast. Cond. good. Notes on the fly-leaves.

## 1338.

رساله ابو الحسن خرقانی

RISĀLA-I-ABŪ'L-ḤASAN KHARQĀNĪ.

Na 82.

A short treatise on some customs observed by various classes of darwishes at their initiation. The authorship is attributed to the ancient Sufic shaykh, Abū'l-Hasan Kharqānī, d. 425/1034. The latter saint, as well as the Shi'ite Imām Ja'far Ṣādiq, are even nowadays very frequently honoured with the distinction of being called the authors of the *risālas*, which are, in fact, the productions of various darwishes, and sometimes not very literate ones. The language, which in this case could constitute the sole argument in favour of the truth of the statement, is here quite modern. The contents also do not agree with what is known about early Sufism, and there is therefore little doubt that the work is of modern origin. Transcribed in the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله ..... بدانکه اسعدک الله ... که این رساله تصنیف ...

ابو الحسن خرقانی الخ

Bd. v. Ff. 1v-8v. For measurements, etc. see above, No. 469.

1339.

عدادرك الاسرار

MADĀRIKU'L-ASRĀR.

Oa 20.

An exposition of the elementary principles of Sufic doctrine. The author does not mention his name, the date of composition, and does not enable us to determine the period in which he wrote by tracing his sources, as he never mentions them. Transcribed by Shāh Nūru'l-lah b. Ḥaydar, in the XIIc. AH., included in a *maǧmū'a*. Beg.

اعلم ان الوصول الى الله هو خروج النخ

Bd. v. Ff. 167v-182v. For measurements, etc., see No. 1166. Cond. bad.

1340.

رسالة رموزات

RISĀLA-I-RUMŪZĀT.

Oa 19.

A treatise on the 'mysteries,' or, in fact, the well known elementary principles of Sufism. It is divided into 100 short chapters each called *rumūz*. The author does not mention his name, the date of composition, and does not even give the titles of his sources. Copied in the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله على صانع قدرته والتحيات النخ

Ff. 1v-28v, S 170 x 100, 120 x 60, ll 11. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Slightly worm-eaten and repaired

1341.

سعيد نامه

SA'ĪD-NĀMA.

E 104.

A lengthy treatise, in 41 *bābs*, on Sufico-ethical matters, written in ornate prose and verse. The authorship is ascribed, in the colophon, to Sa'īd b. Abī Bakr. Every chapter is subdivided into numerous short paragraphs, each beginning with سعيد اى, and this formula is, probably, the origin of the title of the work. It would be very interesting to find if this Sa'īd has anything to do with the author of the XIIc. AH. with the same name, mentioned in No. 1288. No references to the sources. Only the well known poets are profusely quoted, especially Rūmī. Many quotations are also given from Sa'dī, Ḥāfiz, and a few from Jāmī (cf. f. 212). Cf. St. No. 9 on p. 36. Copied in the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله ... اى حبيب مفهوم سعيد نامه مثل كحل مكى است النخ

Ff. (260), S 225 x 125, 145 x 75, ll 13. Or. pap Ind. nast. Cond. good.

## 1342.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

M 19.

A collection of Sufic scraps, dating from the XIIc. AH., included in this volume.

1. *Marātib-i-tajalliyyāt* (ff. 25-25v). Only the two initial pages of the treatise with this title. It was composed by Muḥammad Ishāq Nūru'd-Dīn 'Unqā, otherwise called Darwīsh Muḥammad b. Mushtāq Muḥammad Khayrābādī. The date of composition is not given. Beg.

هزار هزار اشکار سزاوار آفریدگار الخ

2. *Maktūb-i-Ḥamīdu'd-Dīn Nāgūrī* (ff. 26-32v). A letter of Sufic contents, ascribed to Ḥamīdu'd-Dīn Nāgūrī (see above, Nos. 1183-1184). It is difficult to determine in how far this statement is correct. Beg.

سپاس و ستائش مر خداوندی را که الخ

3. (*Risāla-i-wahdat-i-wujūd*) (ff. 56-50v, order of folios reversed). A very short theosophic treatise. The name of the author, the exact title, and the date of composition are not given. Cf. above, Nos. 1311 (3), 1328 (2) and 1347 (7). Beg.

الحمد لله ... بدان ای عزیز ... صوفیان که قائلین بوحدة وجود الخ

Bd. v. For measurements, etc., see above, No. 554.

## 1343.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

Oc 5.

A collection of Sufic scraps, dating from the XIIc. AH.

1. (*Malfūzāt-i-Shāh Wajihu'd-Dīn*) (ff. 67-76v). Aphorisms of a Qādirī shaykh, Shāh Wajihu'd-Dīn, who may be identical with Wajihu'd-Dīn Gujrātī, d. 998/1590. They deal mostly with general Sufic matters, or comments on the sayings of the ancient saints. Beg. rather abruptly :

اینچند (sic) کلمه از ملفوظ بحر الحقائق و معدن جواهر اسرار الخ

2. (*Risāla-i-darwīshī*) (ff. 98-102v). A catechetical exposition of the most elementary Sufic matters, taught to beginners. The authorship is ascribed to 'Abdu'l-Qādir Jilānī. On the margins its title is given as *Talāwatu'l-wujūd*, but it has nothing to do with another short *risāla* with the same title, mentioned under No. 1350 (3). Beg.

الحمد لله ..... از گفتار حضرت غوث الصمدانی الخ



3. Another series of questions and answers on various Sufic topics (ff. 102v-108). The author's name is not mentioned. Beg.

الحمد لله ..... اگر ترا پرسند که ای درویش انج

4. A short note on mystic cosmology, etc. (ff. 109-112v), called on the margins (f. 109) *Ma'rifatn'l-'anāṣir*. The authorship is attributed to Sharafu'd-Dīn al-'Āmilī. Beg.

الحمد لله ..... اما بعد بدانکه این کلمه آنست انج

5. A mystic treatise on the vision of God (ff. 113-116v). The author's name is not given. Beg.

لله الرحمن الرحيم ، معرفة ، ریست بصورت انسان انج

6. A brief note on *dhikr* (ff. 116v-117).

7. (*Risāla-i-'ishq*) (ff. 117-121). A short note on mystic love. Beg.

عشق سه است صغیر و کبیر و وسط ، عشق صغیر انج

8. A brief note on self-knowledge, etc. (ff. 127-128). The author's name is not mentioned.

Bd. v. For measurements, etc., see above. No. 66.

## 1344.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

Oa 15.

Fragments of Sufic treatises, transcribed in the XIIc. AH., and included in a *majmū'a*.

1. A fragment of a treatise on Sufic practices, probably originally divided into several *adabs*. Here only the 5-7 *adabs* are found: the *fifth* dealing with continual *dhikr* (f. 98v): the *sixth* (f. 102v) on نفی خاطر: the *seventh* (f. 104) on ربط قلب. The title of the original work, the name of the author, etc., are not given. Beg. (f. 98v):

دب پنجم دوام ذکر است ، بداید دانست که انج

2. A letter on Sufic matters (f. 106v), with a great number of poetical quotations. It was probably written in 1020/1610 as stated at its end (f. 109v). The shaykh to whom the letter is addressed may be Maḥmūd Salīm, as may be concluded from the bombastic eulogies given. Folios 110-112v contain fragments. Beg. of the letter:

دسم الله ..... بعد از حمد و علوة بندگی و خدمت انج

Bd. v. Ff. 98v-112v. For measurements, etc., see No. 271.

## 1345.

(مجموعه)

(MAJMŪ'A).

Ob 4.

Sufic notes contained in this volume. Transcribed in the XIIc. AH.

1. (ff. 4-5v). Scrappy notes.

2. *Mir'ātu'l-muḥaqqiqīn* (ff. 175v-193v). A short treatise on theosophic matters, divided into seven *bābs*. The author's name is not mentioned. Beg.

حمد بیکد و تذی بی عد حضرت ذوالجلال الخ

3. (ff. 199v-234v). A Persian commentary on a short Arabic treatise, dealing with theosophic matters, and chiefly based on *Fuṣūṣu'l-ḥikam* of Ibn-'Arabī. The names of the author and the commentator, the title of the original work, the dates of composition, are all not mentioned here. It opens with the beg. of the original text:

الحمد لمن وجد بكل ما وجد و سجد بكل ما سجد الخ

4. (ff. 235-236). A very short note explaining the 112th *sūra* of the Coran (*Ikhhlāṣ*). The author does not mention his name.

Bd. v. Ff. 175v-236, S 180 × 110, 125 × 55, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1346.

(مجموعه)

(MAJMŪ'A).

Ob 11.

Sufic miscellanies contained in this volume. Transcribed in the XIIc. AH.

1. (ff. 117v-119). A prayer, in Arabic. Various notes.

2. *Salsala-i-Qādirīyya* (ff. 119v and 125). A short note on the Qādirī affiliation, giving the names of the shaykhs, by Kabīr as-Sulaymānī al-Qādirī.

3. *Isnād-i-chihīl ism-i-Bār-i-Ta'ālā* (ff. 122v-124v), incomplete at the end. A note on the magic properties of the epithets of God. The author's name is not given.

4. *Risāla-i-Muḥammad Sharīf* (ff. 125-128). Praises of Muḥammad, in prose and verse. The compiler's name does not appear. Beg.

الحمد لله ... و هو المسمى و جميع اسماء الله الخ

5. (ff. 128-130). A series of short notes of Sufic and religious contents, mostly explaining the various magic properties of different prayers, invocations to Shāh Madār, or discussions on some matters connected with the *khirqa*, *talqīn-i-bay'at*, etc.

6. *Mi'rāju'n-nabī* (ff. 130v-143v). A short discussion on Muhammad's *mi'rāj*, in Arabic. The compiler's name does not appear. At the end some *munājāt*. Beg. of the chief treatise :

بسم الله ..... و صلى الله على سيدنا على خير خلقه الخ

7. *Risāla dar shinākhtan-i-wujūd-i-nafs* (ff. 144-148v). A treatise, in questions and answers, on the usual discussions of the carnal self and the methods of subduing it, ascribed to Shaykh Nizāmu'd-Dīn Qutb. Beg.

الحمد لله ..... بدان اسعدك الله تعالى في الدارين الخ

8. (ff. 148-150v). A short treatise on the cabbalistic explanation of prayers and *dhikr*, practised in the *Shattāriyya* affiliation. It is probably an extract from a larger book, as appears from the heading :

فصل از رساله مشرب شطار الخ

Bd. v. Ff. 117v-150v. For measurements, etc., see No. 1180.

## 1347.

(مجموعه)

(MAJMŪ'A).

Oc 7.

Sufic scraps contained in this volume, dating apparently from the second half of the XIIc. AH.

1. (ff. 9-9v). A fragment of a Sufic treatise ; only the two initial pages. Beg.

حمد و ثنای نامتناهی مرپوردگاریرا که استحکام الخ

2. *Risāla-i-chahārdah khānwāda* (ff. 10-13). A short note, incomplete at the end, on the fourteen recognised Sufic affiliations. Beg.

حضرت رسالت پناه محمد رسول الله الخ

3. *Wujūdiyya* (ff. 13v-16v). A darwish catechism, on prayers and Coranic verses to be recited at various ceremonies and on different occasions. Beg.

الحمد لله ... سوال اگر ترا پرسند که مسلمانی چند فرض است الخ

4. *Nuqta-i-wahdat wa rumūzāt-i-ʿishq* (ff. 20-25v ; ff. 17-19 blank). A short treatise, in *Hindustani*, in prose and verse, apparently by Maḥmūd Chishtī, mentioned in the versified introduction. The treatise consists of questions and answers on the usual elementary Sufic matters intended for beginners. Beg.

جو اس نقطه میں ہی نور محمد، الخ

5. (ff. 26-32). Scrappy notes, magical drawings, etc. Several folios are left blank.

6. *Kanzu'l-ḥaqā'iq* (ff. 33-35v). A very short Sufic treatise, by Farīdu'd-Dīn b. Shāh Wajīhi'd-Dīn Sayyid 'Abdi'l-Qādir Adarmī (ادرمی). Many marginal notes. Beg.

حمد بید نهایت و ثنای بیغایت مر آن وجود مطلق را انج

7. (*Risāla-i-wahdat-i-wujūd*) (ff. 39v-44v: ff. 36-38 are blank). A theosophic treatise on emanations, etc.; the same as that described under Nos. 1311 (3), 1328 (2) and 1342 (3). Beg. as usual:

الحمد لله ... بدانکه ای عزیز ... صوفیان که قائلین بوحده وجود اند انج

Bd. v. S 245 × 135, 180 × 90, ll 17. Or. pap. Ind. nast., diff. hands. Cond. not good. In many places the MS. is injured by repairs.

### 1348.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

M 2.

Two short notes of Sufic contents, included in the large anthology, described above, see No. 926, dating from the end of the XIIc. AH.

1. (*Risāla dar rūḥ*) (ff. 9-11). An allegoric tale, in Sufico-theosophic strain, dealing with the subject of spirit (or soul). The author's name does not appear. Beg.

حمد ببعد احدی را سزااست که ریاض بدن را انج

2. (ff. 110-113). A bombastic and very vague discussion of some Sufic topics. The author may be the Shamsu'd-Dīn 'Alī, mentioned at the end. Beg.

نیم شبی چون میان یار تمام قد جلوۀ رعنائی انج

Bd. v. For measurements, etc., see above, No. 926.

### 1349.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

Oc 6.

A collection of Sufic and poetical scraps, dating from the end of the XIIc. AH. (some entries are dated 1184 AH.).

1. *Ramzu'l-muḥaqqiqīn* (ff. 1v-54). A treatise on the usual Sufic topics, in 8 *fasls*. The name of the author is not mentioned. Copious glosses on the margins. Beg.

حمد ببعد و ثنای ببعد مر خداپرا که انج

2. (*Risāla dar taṣawwuf*) (ff. 54-69). A short treatise on various theosophical matters. in *Hindustani*. Transcribed in 1184 AH. Beg.

الله محمد کی راز رموز کی انج

3. *Talqīn-i-sharī'at* (ff. 69-71). A short note of Sufic content, by Muḥammad Ibrāhīm. Also transcribed in 1184 AH. Beg.

تلقین شریعت آنست، حضرت شیخ انج

4. (ff. 74-81, 87, 88v, 96-109). Fragments and scrappy notes of Sufic contents, poetical quotations, etc., in Persian and Hindustani.

5. *Sharḥ-i-bāzū-band-i-Amīru'l-mu'minīn 'Alī* (ff. 82v-87). A magic prayer and amulet, to be worn round the arm, ascribed to the authorship of 'Alī, the Imām, with a Persian explanation.

6. *Masā'il-i-Ṣūfiyya* (ff. 89-95v). Questions concerning various details of Sufic doctrine, put by Husayn, one of the disciples of Shāh Rājū b. Shāh Ṣifatu'l-lah (?) al-Husaynī, to his preceptor. Beg.

الحمد لله ..... اما بعد این کدترین بندگان انج

Ff. 109, S 150 × 100. 135 × 80, ll 14. Europ. pap. Ind. ugly nast Cond. tol. good.

## 1350.

(مجموعه)

(MAJMU' A).

Oa 72.

A collection of Sufic scraps, dating from the XIIc. AH. Different parts of it were transcribed (by different hands) in 1146, 1163, etc., AH.

1. *Kashf-i-jawāhir-i-'amal-i-muḥaqqiqān* (ff. 44v-74v). A treatise on magic and cabbalistic interpretation of various religious practices, prayers, etc., with many tablets, magical formulas, etc. The name of the author is not given. Beg.

الحمد لله ..... بدانکه شغل اسم ذات انج

2. (*Risāla-i-faqr*) (ff. 111-125v). The usual catechism of the elements of darwīsh lore, ascribed, as is frequently done, to the authorship of the Imām Ja'far Ṣādiq. Beg.

الحمد لله ... بدانکه (سبب) تصنیف این رساله آن بود که انج

3. *Talāwatu'l-rujūd* (ff. 169-174). A short note of theosophic content, by Muntakhabu'd-Dīn Qādirī. Beg.

الحمد لله ..... اما بعد این رساله ایست از شیخ المحققین انج

On f. 174v there is a note in Arabic, written in Maghribi handwriting.

## 1351.

(مجموعه)

(MAJMU' A).

Oe 2.

Short Sufic treatises included in this volume, dating from the XIIc. AH.

1. (ff. 13v-20v). A short note on prayer, faith, etc., by Qutbu'd-Dīn Muḥammad b. Ghiyāthi'd-Dīn 'Alī. Beg.

الحمد لله ... باید دانست که چنانچه بزدکبی حق النج

2. *Wajhu'l-lah* (ff. 21v-28). A short treatise, in prose and verse, on various pantheistic matters, dedicated to Shāh Wajihu'd-Dīn 'Abdu'l-Qādir <sup>زاد مین</sup>, perhaps the same as in No. 1347 (6). The name of the author is not given. Commentary on the margins, probably forming part of the original work. Beg.

حمد بی نهایت مر آن وجود عطا ق که از جود تجلیات النج

Bd. v. S 215 x 150, 209 x 105, ll 10-12. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1352.

(مجموعه)

(MAJMU' A).

Oe 43.

Sufic treatises, included in this volume, dating from the XIIc. AH.

1. (*Risāla-i-rāh-i-Haqq*) (ff. 1v-18v). A treatise on the usual topics of Sufic spiritual training. The author's name is not given. The title as above is found on the fly-leaf. Beg.

الحمد لله ..... بدانکه طالب از شیخ سوال کرد النج

2. *Kamālu's-sālikīn* (ff. 30v-32v). A fragment of a Sufic treatise chiefly based on the works of Ni'matu'l-lah Wali (see above, Nos. 1239-1240). The name of the compiler is not given, and only the *takhalluṣ* Khādim appears in the poetical passages. Beg.

سپاس قدسی اسس مر ملکی را که آرائش عالم النج

Bd. v. S 225 x 140, 165 x 90, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 1353.

(رساله در بیان ابدال)

(RISĀLA DAR BIYĀN-I-ABDĀL).

E 80.

A treatise on 'invisible men' (*riḡāl-i-ghayb*), the 'forty bodies' (*chihil tan*), etc., together with various prayers, in Arabic, explained in Persian, Coranic verses, used as incantations, etc.

The note is very fragmentary and has many lacunas. Probably for this reason there is no mention of the author's name, the title, date of composition, etc. A quite modern copy, dating from the beg. of the XIIIc. AH. Beg. (abruptly?).

ان الدين امنوا و عملوا الصالحات النخ

Ff. 5, S 200 × 145, 165 × 100, ll 12. Or. pap. Ind. vulgar nast. Cond. tol. good

### 1354.

( ذكر سير صالحان )

(DHIKR-I-SIYAR-I-ŞĀLIḤĀN).

E 54.

A short collection of Sufic aphorisms, ascribed to various ancient sages, and gathered from various well known standard Sufic works. Neither the exact title, nor the name of the compiler are given in the text. On the margins the treatise is called *ثمرات النوي*, and ascribed to one Muḥammad Maḥfūz-Khān, but it is impossible to ascertain in how far this is reliable. Copied in the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

الحمد لله النوي والصلوة والسلام على رسوله النخ

Ff. 13, S 235 × 140, 215 × 100, ll 23. Or. pap. Ind. nast. Cond. good

### 1355.

( مجموعه )

(MAJMU'Ā).

Oa 44.

A scrap book of Sufic contents, dating from the beg. of the XIIIc. AH.

1. (ff. 1v-7). Scrappy notes, fragments, horoscopes, etc.

2. *Jam'u'n-nukāt* (ff. 8-20v; the order of folios is 10, 17-20, 11-16). A treatise on theosophic matters, by Sayyid Qāsim b. Shāh Muḥammad b. Shāh Murtaḍā Qādirī. The date of composition is not given. A reference to the *Tajalliyyāt-i-Raḥmānī* (see above, Nos. 1313-1314). Incomplete at the end. Beg.

الحمد لله ... قال الفقير الخفير تواب اقدام اهل الله النخ

3. *Warathatu'l-ḥaqq* (ff. 21-36). Sufico-cabbalistic interpretations of various prayers, etc., by Shāh Ḥāfiẓ, who belonged to the Shaṭṭārī affiliation. Beg.

الحمد لله الذي نور قلوب العارفين النخ

4. (ff. 37-41). Various scrappy notes, extracts, fragments, etc.

Ff. 41, S 215 × 155, 170 × 110, ll 13. Europ. pap. Ind. vulgar nast. Cond. tol. good

## 1356.

(مجموعه)

(MAJMU' A).

E 76.

A collection of Sufic scraps, dating from the XIIIc. AH.

1. *Risāla-i-amīrī* (ff. 1-23). A short treatise on Sufico-ethical matters. translated from the Arabic. Unfortunately no details are given as to the names of the author and the translator. or the time of composition. Beg.

الحمد لله ... بدان اسعدك الله ... كتاب عربي بود فارسي كرده شد النخ

2. (ff. 23-31v). A short note on Sufico-magic and cabbalistic matters, without the name of the author and title.

3. (ff. 31v-33). A note on the virtues, which a true *faqīr* must possess.

4. *Risāla-i-Farīdu'd-Dīn Ajūd'hanī* (ff. 33-46). A short Sufico-ethical treatise, containing miscellaneous information, which may be useful to a darwīsh. The authorship is ascribed to Farīdu'd-Dīn Ajūd'hanī, i.e. apparently the famous Chishtī saint surnamed Ganj-i-Shakar, d. in 664 1265. It is difficult to determine whether this statement is correct. Beg.

رساله حضرت شيخ ..... بدان اسعد الله في الدارين النخ

Ff. 46, S 210 x 145, 155 x 85, ll 15. Europ. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.



## IX. THE SCIENCES, MENTAL, MORAL AND PHYSICAL.

### i. Encyclopædias.

1357.

حکمت - لائمی

HIKMAT-I-'ALĀĪ.

H 1.

The famous encyclopædia of the different philosophical disciplines, also called *Dānishnāma-i-'Alāī*, or *Kitābu'l-'Alāī*, *Uṣūl wa nukāt-i-'ulūm-i-khamsa-i-ḥikmiyya*, etc. The author is the celebrated Avicenna, or Abū 'Alī ibn Sīnā, d. 428 1037, who dedicated it to 'Alāu'd-Daula Abū Ja'far Muḥammad b. Dushman-ziyār Ibn Kākūya, who ruled in 'Irāq 398-433/1007-1041. The work was completed and edited after Avicenna's death by his disciple, 'Abdu'l-Wāhid b. Muḥammad Jūziānī. For details concerning this composition and its author see Browne, Lit. Hist. II, 106-111, 115, GIPh 363, EIO 2218, RS 162, Pr 114, R 433-434, etc. *Ind. libr.* Bh 215. The present copy was transcribed in 1113 AH. Its language is appreciably modernised. It contains only the sections on physics, metaphysics and logic, and so represents the original version of the book, without Jūzjānī's additions. Beg.

سپاس و ستائش مر خداوند آفریدگار الخ

S 255 x 150, 195 x 95, ll 17. Or. pap. Good Ind nast. Cond. good

1358.

نزهت نامه - لائمی

NUZ'HAT-NĀMA-I-'ALĀĪ.

G 60.

A fragment of a concise encyclopædia dealing with medicine, horoscopes, amulets, cabbalistic interpretations of the meaning of letters, alchemy, astrology, the preparation of pills and antidotes, etc. The author, Shāh Mardān (or, as in EB 1480, Sahmu'd-Dīn) b. Abī'l-Khayr, wrote probably not long after 475 1082. The work is dedicated to 'Alāu'd-Daula Garshāsp Hisāmu'd-Dīn b. 'Alī b. Farāmurz (433-443/1041-1051) b. 'Alāī'd-Daula Muḥammad (398-433/1007-1041), a prince of Ṭabaristān. See GIPh 363, EB 1480, Gotha C. 30-36: cf. R 465-466, Fl II 517. A bad copy, dating from the end of the XIc. or the beg. of the XIIc. AH. It

contains extracts from both *qisms* into which the work is divided, partly reproduced literally, partly in abstract. Beg.

ايزد تعالى از حكم حكمت و قوت قدرت جهان آفرید النج

Bd. v. Ff. 3v-4v and 36-172, S 200 × 135, 155 × 95, ll 20. Or. pap. Ind. nast., different hands. Cond. tol. good. Notes on the fly-leaves and on the margins.

### 1359.

مفتاح العلوم

MIFTĀḤU'L-'ULŪM.

M 140.

An encyclopædia dealing with religious, philosophical, philological, medical, zoological, astrological, magical, etc., matters. Its title (here found on f. 3) is variously given in different copies as *Jāmī'u'l-'ulūm*, *Jawāmī'u'l-'ulūm*, *Ḥudā'iq'u'l-anwār fī ḥaqā'iqi'l-asrār*, etc. It was completed in 574/1179 by Fakhrū'd-Dīn Muḥammad b. 'Umar ar-Rāzī, usually called Fakhr-i-Rāzī, d. 606/1209-1210, and dedicated to Khwārizm Shāh 'Alāu'd-Dīn Takash b. Īl-Arslān b. Atsiz, who reigned in 538-596/1172-1200. See Browne, Lit. Hist., II, 484-485. Brockelmann, Gesch. d. Ar. Lit., v. I, pp. 506-508, GIPh 363; Bl II 722, RS 142-143, EB 1481-1482, Pr 92. Leyden C. I. No. 16. The work is divided into 60 *bābs* (their headings are given in EB 1481 and RS 142). Copied in the XIc. AH. Beg.

الحمد لله الذي انشأنا بتصرفه و اثرا بتصرفه النج

Ff. (217), S 220 × 125, 150 × 60, ll 17. Or. pap. Old Ind. nast. Cond. tol. good, slightly worm-eaten. Space is reserved on many pages, apparently for drawings, but is everywhere left blank. Many lacunas in the middle of the book.

### 1360.

نفايس الغنون

NAFĀ'ISU'L-FUNŪN.

M 141.

The well known encyclopædia, dealing with different disciplines. It was composed between 735 and 742/1335-1342, by Muḥammad b. Maḥmūd al-Āmulī, d. after 753/1352, who dedicated it to Amīr Jamālu'd-Dīn Shaykh Abū Ishāq b. Maḥmūd-Shāh, a ruler of Fārs and 'Irāq, 742-754/1341-1353. The work is divided into a *muqaddima* and two *qisms*, each subdivided into several *maqālas* (their lists are given in EIO 2221 and EB 1483), and the full title is *Nafā'isu'l-funūn fī 'arā'isi'l-'uyūn*. See GIPh 363-364, Bl II 725, EIO 2221-2224, EB 1483-1491, Pr 148, 164-167, 352, R 435-438, Fl I 38-42, etc. *Ind. libr.* Bh 219-221. Cf. also *Mélanges Asiatiques*, III, p. 734 and V, p. 261; *Wien. r. Jahrbücher*, v. 61, *Anzeigblatt*, pp. 2-10, etc. Lith. in Persia. The present copy was transcribed at Lucknow in 2612, i.e. possibly 1226 AH.,

and the transcript was collated. An index is given on ff. 1v-20. Beg. as usual (f. 21v):

حمد و ثناء و شکر بی اذنتم حضرت پادشاهی را انج

Ff. (865). S 360 × 210, 235 × 120, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Vignettes.

### 1361.

The same.

M 2.

The *fifth fann* of the fourth *maqāla* of the first *qism* of the same work, dealing with genealogy (انساب). Copied towards the end of the XIIc. AH., included in a *majmū'a* (see No. 926).

Bd. v. Ff. 1-8v. For measurements, etc., see above, No. 926.

### 1362.

The same.

M 128.

An index only, probably originally belonging to what might have been a good copy of the same work. dating from the XIIc. AH.

Bd. v. Ff. 1v-16, S 290 × 190, 200 × 100, ll 21. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Vignette

### 1363.

دانشنامه جهان

DĀNISH-NĀMA-I-JAHĀN.

H 3.

An encyclopædia of naturalistic disciplines, such as cosmology, meteorology, botany, physiology, anatomy, etc., in 10 *faṣls*, 20 *aṣls*, 4 *naṭīja* and a *khātima*. The author calls himself Ghiyāthu'd-Dīn 'Alī b. 'Alī Amīrān Ḥusaynī Iṣfahānī (here اصفهانی), who wrote probably in the VIIc. or VIIIc. AH. It is dedicated to Abū'l-Faṭḥ Sultān Maḥmūd (see f. 3v), but there are no indications as to which dynasty this prince belonged to. See EIO 2173-2174, EB 1456, Pr 372-373, R 439-440, etc. The present copy dates from the end of the XIIc. AH. Beg. (f. 2):

سزاوار ستائش و سپاس مبدعی است که باقضای (باقضای) ذاتی انج

The first folio is occupied with a fragment of a Sufic treatise dedicated to Nādir-Shāh.

Ff. 167, S 255 × 195, 165 × 90, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

**1364.**

مجمّل الحكمة

MUJMALU'L-HIKMAT.

Ob 12.

A collection of concise treatises dealing with various mathematical and logical disciplines, being an abbreviated Persian paraphrase of the well known encyclopædia *Ikhwānu'ṣ-ṣafā*. The present Persian version was prepared in the reign of Timūr (cf. f. 2v), but the compiler does not mention his own name. This volume contains only the first *qism* of the whole work, which comprised also the naturalistic, astronomical and religious disciplines. See EIO 2225, EB 1492, Pr 158-161, Fl I 42, etc. *Ind. libr.* Bh 207 : cf. St. No. 33 on p. 121. Transcribed in the XIIc. AH. Beg.

سپاس و منت وجودی را که واجب الوجود الخ

S 175 × 110, 120 × 65, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

**1365.**

شاهد صادق

SHĀHAD-I-ṢĀDIQ.

M 109.

A large compendium of information pertaining to the religious, ethical, political, philosophical and naturalistic disciplines, interspersed with religious traditions, proverbs and aphorisms of ancient sages, copious poetical quotations, etc. The author, Muḥammad Ṣādiq b. Muḥammad Ṣāliḥ Iṣfahānī Āzādānī, with the *takhalluṣ* Ṣādiqī, commenced it in 1054/1644. The work is divided into five *bābs* and a *khātima* (the list of their headings is given in EIO 2226). See EIO 2226-2227, Pr 167, R 775, etc. *Ind. libr.* Bh 468; cf. St. No. 14 on p. 52. A portion of it was translated into English, London, 1832 (Or. Transl. Fund). Copied in the XIIc. AH., incomplete at the end. Beg.

الحمد لله تعالى و منه المبتدئ و اليه المنتهى الخ

Ff. (744), S 295 × 160, 190 × 85, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

**1366.**

The same.

M 108.

Another copy of the same work, dating from the end of the XIIc. or the beg. of the XIIIc. AH. Beg. as in the preceding copy.

S 315 × 210, 250 × 135, ll 21. Or. pap. Ind. coarse nast. Cond. good. Some folios are misplaced.

1367.

فرهنگ اورنگ شاهي

FARHANG-I-AURANG-SHĀHĪ.

D 254.

A voluminous naturalistic encyclopædia of India, with its full title of *Farhang-i-‘ajā’ibu’l-ḥaqā’iq-i-Aurang-Shāhī* (see f. 2v). The author, Hidāyatu’l-lah b. Muḥammad Muḥsin al-Qurayshī al-Hāshimī al-Ja’farī, dedicated it to Aurangzib. The work, which seems to be very rare, contains a description of the animals, plants, minerals, etc., of India, with many illustrations, some of them being rather good. Copious poetical quotations in Persian and Hindustani. The present copy, dating from the end of the XIc. or the beg. of the XIIc. AH., is fragmentary, folios are badly misplaced, and the text of different sections is confused. There is a complicated system of division into chapters, which would be difficult to reproduce here on account of the misplacements of folios, but the original sequence of the subjects seems to be as follows: insects (f. 16); snakes (and the methods of treatment of snake bites) (f. 46); scorpions, centipedes, etc. (f. 58v); lizards (f. 66); spiders (ff. 67–70, 412v); ants (f. 70); classification of properties of different animals (f. 74); birds (f. 77); plants (ff. 83–290v, 413–537v), to which belongs also the section on agriculture (ff. 291–338); ‘wonders,’ dragons, crocodiles, etc. (f. 338); meteorology (f. 346); aquatic animals, fishes, etc. (f. 349); turtles (f. 407); minerals (f. 540); *tilisms* (f. 546); geology, dealing with hills (f. 554), wells (f. 568), brooks, etc. (f. 597–601). The work is based on many well known earlier treatises on the same matters. Beg.

ای حمد تو سر دفتر توقیع کلام ، از لام تو کام دل هر خستہ تمام ،

Ff. 601, S 310 × 190, 190 × 105, ll 28–38. Or. pap. Ind. nast. Cond. not good. Many leaves injured by dampness, worms and repairs.

1368.

مختصر مبین

MUKHTAṢAR-I-MUFĪD.

J 23.

A treatise of encyclopædic character, dealing with cosmography, meteorology, astrology, geography, physiology, demonology, etc. It was composed in 1201/1787 (chronogram ۱۲۰۱) by Muḥammad Aslam Bangālī Pandwāī, and based on the standard works on each of the disciplines dealt with here. The treatise is divided into a *maṭlab* (f. 3v, on معجزات و مرکبات), and 20 *fā'idās*: 1, on جدول (f. 15v); 2, on اجرام علوی (f. 17); 3, on ملائکه الخ (f. 37); 4, on صبح و شفق (f. 37v); 5, on مصلح شل و بدر (f. 38); 6, on

كسوف (f. 39); 7, on تاریخ سال (f. 39v); 8, on کون و فساد (f. 48v); 9, on عناصر اربعه (f. 49); 10, on انسان (f. 163); 11, on نفس انساني (f. 165v); 12, on حواس خمس (f. 169v); 13, on قوای باعثة (f. 172v); 14, on قوای عقلیه (f. 174v); 15, on تکوین (f. 175); 16, on سن و عمر (f. 183); 17, on انواع اعداد اجناس (f. 186); 18, on انواع که در تحت اجناس فضائل اند (f. 188v); 19, on جن و شیاطین (f. 193); 20, on اسمی علوم (f. 194). It is the same work as the one described in Pr 172-173. In that copy the work is divided into 41 *fāidas*, but the 21 additional *fāidas* are simply parts of *fāida* 9 of this transcript. Copied in the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

سبحان الله حکمت بالغه خالق ارض و سماوات الخ

Ff. (197), S 215 × 150, 165 × 95, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Slightly repaired.

## 2. Philosophy, Ethics and Politics.

1369.

ظفر نامه

ZAFAR-NĀMA.

E 223.

A short fragment from the *Zafar-nāma*, a Persian version of what is said to have been a Pehlevi book on ethics, ascribed to the authorship of the legendary sage Buzurjmihr, the wazīr of Anūshirwān. It was translated by the celebrated Avicenna, or Abū 'Alī b. Sīnā (see above, No. 1357), at the request of the Samanide prince Nūh b. Maṣṣūr (366-387/976-997). See EIO 2151-2152, EB 1241 (43), 1476 (6), 2019, R 52, Fl III 493-494. Edited in C. Schefer's *Chrestomathie Persane*, vol. I, pp. 1-6 (texts) and 3-5 (notes). In the present copy, dating from the end of the XIIc. AH., the language is considerably modernised. Beg.

بدانکه آورده اند که روزی نوشیروان عادل بزرجمهر را که وزیر بود طلب

کرد الخ

Bd. v. For measurements, etc., see No. 1155

1370.

کنج الکنج

GANJU'L-GANJ (!).

E 75.

The *first volume* of a very interesting and rare work on politics (در اخلاق پادشاهان), containing a great number of historical

anecdotes, etc. The editor, who does not mention his name, states in his introduction that he found a copy of the work, which was incomplete, the introduction and the first *bāb* having been lost. Seeing, however, that the contents of the book were valuable even in this incomplete form, he wrote a new preface and left the old work to begin with the second *bāb*, as it was. The author of the treatise is called Abū'l-Qāsim Naṣr b. Aḥmad ash-Shādānī an-Nīshābūrī (cf. ff. 3, 168v, etc.). He mentions several times that he was at Ghaznī in 503-1109 (ff. 7v, 144, etc.), which was then under Sulṭān Mas'ūd, the Ghaznawide (492-508-1099-1114), often referred to in the text, always as still reigning. The language of the book is really archaic, but in some places probably slightly modernised. The work is divided into six *bābs* (of which the first one has been lost):

- بَابِ دَوِیمْ ، ( f. 3v ) ( در انوار عقل و فناء خود و رایجای رست )  
 „ سیوم ، ( f. 86v ) ( در افیال دولت خداوند و نیعمت )  
 „ چهارم ، ( f. 168v ) ( در آداب پادشاهی و شرائط جهانداری )  
 „ پنجم ، ( f. 228 ) ( در توفیعات بزرگان و ذلالت بزرگان )  
 „ ششم ، ( f. 262 ) ( در آداب وادار و بواند اعمال کسری )

The title in its monstrous form appears only in the colophon, and is probably due to the scribe's imagination. The work is not mentioned by Hājji Khalifa. Cf. St. No. 17 on p. 52. Copied in the XIIc. AH. for one Ḥasan 'Alī. Beg. of the preface.

حمد بیکد و ثنای بیکد حکیمی را که منظم عالم است

Beg. of the second *bāb*, i.e. the original work (f. 3v):

باب دویم کرد آورده شد اندرین باب انوار عقل و فناء خود است

Fr. (342), S. 250 x 145, 190 x 90, ll. 15. Or. pap. Coarse and vulgar Ind. nast. Good. Slightly worm-eaten.

### 1371.

( ربیع الاسرار )

RABĪ'UL-ASRĀR).

E 74.

An interesting old work on ethics, with some references to cosmological, magical and other matters. It is dedicated to the Atābeg of Yazd, Salghur Shāh (b. Maḥmūd b. Maṣṣūr), who reigned in 629-670 1232-1271. Unfortunately, the present copy is incomplete both at the beginning and the end (although one folio, in a more modern handwriting, is added on each side, containing the beginning as well as the end, both obviously spurious). The name of the author and the exact title also do not appear

here. The title as above is given, in a comparatively old handwriting, on the fly-leaf. The author's name may be Aḥmad b. Muḥammad as-Samarqandī aṣ-Ṣūfī, cf. f. 21 where this name is introduced by the words *مترجم کتاب*. The treatise is based on several early works, and is divided into 82 *bābs*. It contains also many historical anecdotes, and copious poetical quotations, chiefly in Arabic. The language is simple and not much modernised. Probably this particular copy is referred to in St. No. 13 on p. 52. The copy itself dates apparently from the end of the Xc. or the beg. of the XIc. AH. Beg. (as on the spurious initial page):

حمد بی نهایت و مدح بی غایت آنخدائی را که اله

Beg. of the original portion of the MS. (f. 2):

..... مظفر الدولة و الدیاء و الدین جلال الاسلام و المسلمین امیر سلغر  
شاه خلد الله ظلال عاطفته و ابد کمال رأفته و اعلی شأنه اله

S 225 × 159, 165 × 100, ll 23. Or pap Pers. nast. Cond. tol. good. Slightly injured by dampness and repairs. Many lacunas, folios often misplaced (in the beginning their order must be: 1, lacuna, 2, 4, 5, 3, etc.).

## 1372.

## اخلاق ناصري

AKHLAQ-I-NAṢIRĪ.

E 9.

The most popular work amongst Persian treatises on ethics. It was composed by the well known astronomer Naṣīru'd-Dīn Muḥammad b. Muhammad b. al-Hasan aṭ-Ṭūsī, d. 672/1274, cf. above, No. 1182. It was dedicated to the governor of Quhistān, Naṣīru'd-Dīn b. 'Abdī'r-Raḥīm b. Abī-Manṣūr Muḥtasham. For details concerning the author and his work see Br. Lit. Hist. II, 484-486, GIPh 348, BI II 730-733, EIO 2155-2172, Br 124, RS 147-148, EB 1435-1443, Pr 49, 304, Ros 290, R 441 sq., 856, Dresden C. No. 343, etc. *Ind. libr.* Bh 208, St. No. 9 on p. 51. Cf. also E. Frissell in Bombay Transactions, vol. I, pp. 17-40; Schier, Specimen editionis, etc., Dresden, 1841; A. Sprenger, in ZDMG, vol. XIII, pp. 539-540; etc. Lith. a great many times in India and Persia. The present copy was transcribed by Mir 'Abdu's-Salām, in 1050 AH. Beg. as usual:

حمد بی حد و مدح بی عد لائق حضرت عزت اله

Ff. (161), S 230 × 130, 170 × 90, ll 42-30, in three oblique columns. Good. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. rather bad, injured by worms, dampness and repairs. Good vignette.



**1373.**

The same.

E 11.

Another copy of the same work, dated 1094 AH. (the 27th year of Aurangzib's reign). Beg. as in the preceding copy.

Ff. (216), S 230 × 130, 170 × 85, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Glosses on the margins.

**1374.**

The same.

E 4.

Another copy of the same work, dating from the beg. of the XIIc. AH. Incomplete at the end. Beg. slightly different :

شكرنا محصور و حمدنا محدود حضرت واجب الوجود الخ

Bd. v. Ff. 20v-91v, S 235 × 140, 170 × 70, ll 20. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Many marginal glosses.

**1375.**

The same.

E 13.

Another copy of the same work, dated 1174 AH., transcribed by one Najmu'd-Dīn. Beg. as in No. 1372.

S 190 × 150, 130 × 90, ll 16. Europ. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Slightly injured by repairs.

**1376.**

The same.

E 9a.

Another copy of the same work, transcribed in 1184 AH. by Nāhir-Khān b. Ḥusayn-Khān. Beg. as in No. 1372.

S 215 × 130, 150 × 80, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Copious glosses on the margins.

**1377.**

The same.

E 10.

Another copy of the same work, transcribed by Sharafu'd-Dīn towards the end of the XIIc. AH. Beg. as in No. 1372.

S 235 × 130, 180 × 90, ll 17. Or. pap. Ind. shik.-nast. Cond. tol. good.

1378.

The same.

E 12.

Another copy of the same work, dating from the XIIIc. AH., incomplete at the end. Beg. as in No. 1372.

S 210 × 135, 185 × 95, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Many lacunas, the order of folios in many places is confused. Marginal glosses.

1379.

اخلاق الاشرف

AKHLĀQU’L-ASHRĀF.

E 4.

A satirical exposition of sins and mistakes against the ethical standard, in numerous anecdotes derived from observation of contemporary life, by Niẓāmu’-d-Dīn ‘Ubaydu’l-lah Zakānī, d. ca. 772/1371. The treatise, which is arranged in seven *fasls*, was composed in 751/1351 (cf. f. 3). For details concerning the author and his work see Br. Lit. Hist. III, 230-257, GIPh 267, RS 264 (5), Pr No. 14 (69), Fl No. 567 (3), Fleischer, Leipzig C. No. 306, etc. Copied in the XIIc. AH. At the end there are several quatrains from Abū-Sa‘īd b. Abī’l-Khayr. Beg.

شكرنا محصور و حمدنا محدود حضرت واجب الوجود را النعم

Bd. v. Ff. 1v-19, S 215 × 140, 155 × 85, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

1380.

ذخيرة الملوك

DHAKHĪRATU’L-MULŪK.

E 72.

A treatise on ethics and politics, by Sayyid ‘Alī b. Shihābī’d-Dīn Hamadānī, the famous saint and Muhammadan missionary of Kashmīr, d. 786/1385. See concerning him and his work GIPh 349, Bl II 760-766, EIO 2176-2179, EB 1451-1453, Pr 17, 321-323, Ros 291, R 447, Fl III 284, Tornberg 290, Dresden C. No. 5, Leyden C. IV 320, etc. *Ind. libr.* Bh 213-214, St. No. 6 on p. 50 and No. 43 on p. 164. The work is divided into ten *bābs* (the list of their headings is given in EIO 2176). Copied by ‘Ibādu’l-lah b. Khwāja Fayḍī in the XIIc. AH. Beg.

حمد بسيار و ثنای بیشمار مر حضرت ملکی را النعم

Ff. (196), S 235 × 135, 170 × 85, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Notes and stray poetical quotations on the last two folios.

## 1381.

نصائح نظام الملك

NAṢĀ'IH-I-NIẒĀMU'L-MULK.

E 209.

Admonitions on the subject of the duties of an administrative official, etc., ascribed to the famous wazīr of several Saljuqide princes, Niẓāmu'l-Mulk (d. 485/1092). The author of this work does not mention his own name. He based it on Niẓāmu'l-Mulk's own work *Siyaru'l-mulūk* as well as on papers and the oral traditions preserved in his family. The treatise was compiled, apparently in the second half of the ninth century AH., for Amīr Fakhru'd-Daula Ḥasan b. Tāji'd-Dīn Ḥasan, a descendant of Niẓāmu'l-Mulk. See GIPh 348, EB 1426-1428, R 446, etc. Cf. *Mélanges Asiatiques*, vol. VI, p. 115, Elliott, *Hist. of India*, v. VI, pp. 485 sq. The present copy dates from the XIIc. AH. Beg.

شرائف تحميدات پادشاهی را که انتساب فخر دین بنظام ملک الخ

Ff. (67), S 235 × 135, 170 × 80, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. rather bad. Injured by dampness and repairs.

## 1382.

اخلاق جلالی

AKHLĀQ-I-JALĀLĪ.

E 7.

The famous work on ethics, with the full title of *Lawāmi'u'l-ishrāq fī makārimi'l-akhlāq*, by Jalālu'd-Dīn Muḥammad b. As'ad aṣ-Ṣiddiqī ad-Dawānī, d. 908/1502-1503, who dedicated it to the Āq-Qoyunlū prince of 'Irāq, Ḥasan-beg Bahādur (872-882/1467-1477). For details concerning the work and its author see Br. Lit. Hist. III, 442-443, GIPh 348; Bl II 740-741, EIO 2183-2187, EB 1298 (1), 1457-1459, Pr 307, R 442 sq., Aum 62, Mehren 6. etc. *Ind. libr.* Madr 133, St. No. 10 on p. 51. Lith. and printed a great many times in India. Translated into English by W. F. Thompson, London, 1839 (Or. Transl. Fund). Copied in 1020 AH. Beg as usual:

افتتاح کلام بنام واجب الاعتظام سلطانی سزد الخ

Ff. (132), S 230 × 140, 140 × 70, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Copious notes and glosses. Index. Vignette.

## 1383.

The same.

E 5.

Another copy of the same work, dated 1169 AH. (here 149). Beg. as in the preceding copy.

Ff. (158), S 225 × 125, 160 × 80, ll 15. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good. Slightly worm-eaten.

## 1384.

The same.

E 6.

A small portion of the same work, containing only the beginning. Transcribed in the XIIIc. AH. Beginning as in both preceding copies.

S 285 × 190, 220 × 105, ll 9. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good. Glosses.

## 1385.

حصن الملوك

HIṢNU'L-MULŪK.

D 145.

A treatise on ethics and politics, in three *qisms*. It was composed, as stated in the preface, 39 years after the death of Shāhrukh, i.e. ca. 889/1484, and dedicated to Sulṭān Ḥusayn Mirzā (873–911/1469–1506). The author does not mention his own name. The work seems to be very rare in Western libraries, but the MSS. of it are fairly common in Turkestan. The present copy dates from about the middle of the Xc. AH. Of the beg. there remains only :  
شکرو سپاس و ستائش (continuation is damaged by dampness).

Ff. (130), S 185 × 125, 125 × 80, ll 10. Or. pap. Khorasani nast. Cond. good. Index.

## 1386.

اخلاق محسنی

AKHLĀQ-I-MUḤSINĪ.

E 8.

Another well known work on ethics, dedicated to prince Abū'l-Muḥsin, the son of Sulṭān Ḥusayn Mirzā. The author is the famous and prolific writer Ḥusayn b. 'Alī Wā'iz al-Kāshifī, d. 910/1505 (cf. above. Nos. 59–60, 290–291, 959–967). The treatise is divided into 40 *fasls* (the list of their headings is given in EIO 2188). For the details concerning the work and its author see Br. Lit. Hist. III, 442–443, GIPh 349; Bl II 742–749, EIO 2188–2200, Br 125, EB 1460–1462, Ros 291, R 443, Aum 63, Mehren 6, Dorn C. 257, Krafft 183, etc. *Ind. libr.* Madr 134, St. No. 8 on p. 50. Lith. and printed many times in England, India, Constantinople, etc. Translated into English by H. G. Keene, Hertford, 1851; cf. also G. de Tassy, *Notice du traité Persan sur les vertus de Hussein Vaëz*, Paris, 1837 (JA, IV, pp. 61–81). Transcribed in 923 AH., by 'Abdu's-Salām Kātib. Therefore this may be one of the earliest known copies of this work (although the date seems to be slightly suspicious). Beg.

حضرت پادشاه علی الاطلاق عزت کلمته و جلالت عظمتہ الخ

S 245 × 160, 150 × 80, ll 17. Or. pap. Very good Indo Herati nast. Cond. very good. Excellent vignette.

## 1387.

اخلاق همایون

AKHLĀQ-I-HUMĀYŪN.

Oa 31.

A short treatise on ethics, comp. in 912/1506-1507 (cf. f. 4v) by Ikhtiyār al-Ḥusaynī (cf. ff. 3v, 25, 35v), who may be identical with the author of *Mukhtāru'l-Ikhtiyār* (see above, No. 1035), a treatise on *fiqh*. It is dedicated to Bābur (cf. f. 4v), and based on various early standard works on the subject, chiefly on the well known treatise on ethics by Ibn Miskawayh (cf. f. 5). The work is divided into three *qānūns*, subdivided into numerous *baḥths*, *qā'idās*, *jadwals*, etc. See BI II 767, EB 1463, Pr 323-324: (GC I 21). Transcribed in 1187 AH. Beg.

طغرای سعادت خسروان عالی شان دار الملک النج

Bd. v. Ff. 1v-38v. S 235 × 145, 165 × 85, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1388.

پند نامه جهانگیری

PAND-NĀMA-I-JAHĀNGIRĪ.

E 39.

A short ethico-religious treatise, containing numerous instructive anecdotes, composed in, or shortly after, 1021/1612, which year is referred to in the beginning. The name of the author is not given. It is divided into an *inwān* and 7 *naw's*. Cf. St. No. 15 on p. 52. This treatise seems to be identical in contents with the work, also composed in 1021/1612, styled *Mau'iza-i-Jahāngirī*, by Mirzā Muḥammad Bāqir Najm-i-Thānī, with the *takhalluṣ* Bāqir-Khān, see EIO 1535 (1), 2205, etc. The initial words, however, are different. The present copy was transcribed from a very defective original, because many pages are left partly blank. The copyist, Ghulām Muḥammad b. Muḥammad 'Umar Bāpī, wrote it in 1191 AH. Beg.

الحمد لله ..... اما بعد از حمد و سپاس و ستائش حضرت بار تعالی النج

S 245 × 135, 185 × 85, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Slightly worm-eaten.

## 1389.

نفائس وجیهی

NAFĀ'IS-I-WAJĪHĪ.

E 210.

A treatise on various ethical and theological matters, divided into numerous short passages, called *nafīsa*, and based on aphorisms and maxims of early saints, Sufis, etc. The author calls himself (f. 4) Wajihu'd-Dīn b. 'Īsā Suhrawardī. He wrote apparently some time about 1037/1628 (cf. f. 5v or 7v), but there is

some doubt as to the prince to whom the work is dedicated. He is called (f. 8v) *ابو المظفر شهاب الدين شاه جهان ثاني صاحب قران*. The word *thānī* is used rather ambiguously: if it is directly connected with the name Shāhjahān, the prince in question is Shāhjahān II, who reigned only a few months in 1131/1719. But his surname was *not* Shihābu'd-Dīn. Most probably the prince mentioned here is the first Shāhjahān, who really was surnamed Shihābu'd-Dīn (1037-1069/1628-1659) and the word *ثاني* belongs to the expression *صاحب قران*, being placed in front, instead of at the end as in the more common form of *صاحب قران ثاني*, merely for the sake of the rhyme. Cf. St. No. 74 on p. 43 Transcribed in the XIIc. AH. Beg.

اولاً پیش از شروع فروغ کلک جواهر سلک سربادای مقصود الخ

S 215 × 115, 155 × 65, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. not quite good. Slightly worm-eaten and injured by repairs.

### 1390.

(رساله در حکمت)

(RISĀLA DAR HIKMAT).

E 92.

An ethico-theosophic treatise, without a title (which may have been given in the original, but is lost with the initial leaves, missing in this copy). The author is the well known Persian philosopher, Şadru'd-Dīn Muḥammad b. Ibrāhīm b. Yahyā Shīrāzī (see f. 3), who died in 1050/1640. See Brockelmann, *Gesch. d. Ar. Lit.*, v. II, p. 413. The copy dates from the end of the XIIc. AH., and is incomplete at the beginning and in the middle.

Ff. (84), S 150 × 95, 95 × 45. ll 12. Eur. pap. Bad Ind. nast. Cond. tol. good.

### 1391.

اخلاق سیر پادشاهان

AKHLĀQ-I-SIYAR-I-PĀDŠAHĀN.

E 56.

A treatise on politics, based on legends about the ancient sages and their sayings, with occasional poetical quotations. It was commenced in 1054/1644 (chronogram *انتخاب*) and completed in 1055/1645 (chronogram *اخلاق پادشاهی*), by the order of a prince, whose name is not mentioned and whose titles do not allow us to identify even the dynasty to which he belonged. The author does not mention his own name. Cf. St. No. 11 on p. 51. The treatise is divided into a *muqaddima*, five *faṣls* and a *khātima* (their headings are not written in red, contrary to the general

practice, and therefore it is not easy to find where one ends and the next begins). Copied at Aurangābād in 1192 AH. Beg.

الحمد لله ..... و بعده نموده ميشود كه مرة الاخرى النج

Bd v. S 235 × 150, 160 × 95, ll 15. Or. pap. Coarse Ind. nast. Cond. tol. good.

## 1392.

غاية الامكان فى دراية المکان

GHĀYATU'L-IMKĀN FĪ DARĀYATI'L-MAKĀN. Oa 49.

A philosophical treatise dealing chiefly with the essence and the qualities of God, by Maḥmūd Ushnūī, surnamed Durr-i-yatīm. It is the same work as the one described in EIO 1869 (IV). The time of composition is not given, but it cannot have been composed later than 1057/1647, which year is the date of the India Office copy. The present transcript dates from the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله الذي لا آخر لاوليته و لا اول لآخريته النج

Bd v. Ff. 1v-60, S 170 × 110, 100 × 60, ll 11. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1393.

حيوة النفوس

HAYĀTU'N-NUFŪS.

H 2.

The *second* and the *third fanns* of a compilation on (1) physics and (2) metaphysics. The name of the author is not given in this copy, and the work must have been composed before 1076 1666, which is the date of the present transcript, made by Muḥammad Husayn Shāhābādī. The title is given in the colophon. Beg. of the *second fann* :

الحمد لواهب العقل و مفيض الوجود، فن در علم طبيعى و آن  
مستعمل بود بر مقدمه كه تقدیم آن واجب بود بر اقسام، النج

The *third fann* opens abruptly :

..... در علم الهی و آن مستعمل بر شش قسم بود و مقدمه النج

S 215 × 130, 160 × 75, ll 15 Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Slightly worm-eaten.

## 1394.

( کتاب اخلاق )

(KITĀB-I-AKHLĀQ).

E 56.

A treatise on ethics, chiefly from the religious point of view, with clearly Shi'ite tendencies. The exact title, the author's name and the date of composition are not mentioned. The work

is dedicated to the prince whom the author calls *ابو النصر ابو المظفر* . سلطان فتح الله . The only prince who possessed the name *Fathu'l-lah* was the 'Imād-Shāh of that name who reigned in 890-910 1484-1504. But on f. 2 the author refers also, in terms of reverence, to a saint, *Mir Muḥammad Sa'id Jumlatu'l-mulkī* (? , جملة الملكي , whose name is closely alike with that of *Hāfiẓ Muḥammad Sa'id b. Karami'l-lah b. Salmān Maḥmūd*, who composed in 1102/1690-1691, a treatise on ethics (see EIO 2211) and therefore must have flourished about that time. The copy itself must have been transcribed in 1192 AH., because another treatise in the same *majmū'a*, written by the same hand, is so dated. Cf. St. No. 11 on p. 51. Beg.

ابتدای کلام بنام خداوندی سزا است که ابتدای هر چیز الخ

Bd. v. S 235 x 150, 160 x 95, ll 15. Or. pap. Ind. nast Cond. tol. good.

### 1395.

ابواب الجنان

ABWĀBU'L-JINĀN.

E 2.

The *first* volume of the treatise on ethics and religious philosophy, by Muḥammad Rafi' Wā'iz Qazwīnī, d. ca. 1105/1694. The work is dedicated to Shāh 'Abbās II (1052-1077/1642-1667) (cf. f. 7). Originally it was divided into eight *bābs*, or volumes, but only two *bābs* are so far known. See GIPh 351, Bl II 751-752. EIO 2213, Br 25, RS 152, EB 1472-1474, Pr 312-313, R 826, Aum 61, Fl III 293, etc. *Ind. libr.* Bh 211; (GC II 404). Transcribed at 'Azīmābād, in 1190 AH. (the 17th year of Shāh 'Ālam's reign). Beg. as usual:

بهترین مقالی که سر خیل کاروان فنون محاورات تواند بود الخ

Ff. (342), S 260 x 160, 205 x 110, ll 16. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

### 1396.

The same.

E 3.

Another copy of the *first bāb* of the same work, containing only the first four *majlis*. It dates from the end of the XIIc. or the beginning of the XIIIc. AH. Incomplete at the end.

S 210 x 140, 180 x 90, ll 13. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. tol. good.

### 1397.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

E 217.

A collection of short treatises on ethico-political matters, by 'Abdu'l-Hādī b. 'Abdi'l-Karīm Qādirī Tatī Chanāpatanī Karnātakī,



who flourished towards the end of the XIIc. AH., because some of his works were composed in 1167/1754. Copied towards the end of the XIIc. or the beg. of the XIIIc. AH.

1. *Naṣīhat-nāma* (ff. 1v-3). An admonition, dealing with various topics of administration, addressed to the landlords of the Dakk'han and Carnatic, dated 1167/1754. Beg.

این نصیحت نامه است به سبیل موعظت از فقیر عبد الهادی النج

2. *Yaqẓatu'l-mulūk* (ff. 3-3v). A very short admonition, apparently only the beginning of a larger treatise. It deals also with warnings against various political dangers and calamities which the author foresaw for the Carnatic, etc. Beg.

اکبران هر محل و مکان نقول این نصیحت نامه به حاکمان و پادشاهان النج

3. *Hidāyat-i-rabbānī dar buniyād-i-salṭanat-i-jāwīdānī* (ff. 4v-64v). The *second daftar* from the work with this title. It deals with Sufico-political admonitions and warnings to the population of different South-Indian provinces concerning the danger of foreign conquest. There are numerous *firmāns* with explanations, prayers securing victory, etc. On the whole it is rather an interesting document illustrating the state of mind in Southern India just before the advance of the French and British troops. Towards the end there are included in the text: (1) admonitions of Nūshīr-wān (f. 51); (2) admonitions of 'Abdu'l-lah Anṣārī to Nizāmu'l-Mulk (f. 52v); (3) a theosophic treatise with the title *Risāla dar hidāyat-i-sulūk-i-khāṣṣ* (f. 54); (4) a short *naṣīhat* ascribed to Ghazālī. Beg. of the original treatise:

قال الله تعالى عز وجل فقمناها سليمان ..... این دیدارچه دفتر دویم

است النج

4. *Naṣīhatu'l-wuzarā* (ff. 65-65v). A very short note on the duties of wazirs, dated 1167/1754. Beg.

این چند کلمه نصیحة الوزراء است که فقیر عبد الهادی النج

Ff. 65. S 230 × 145. 195 × 105. ll 22. Eur. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1398.

### DASTŪR-NĀMA.

دستور نامه

F 21.

A treatise on general principles of ethics and politics, details of the system of administration, forms of official correspondence, etc., composed in 1202/1788 (cf. f. 2) by Ghulām Husayn of Muḥammadpūr (Arkāt), in the reign of Shāh-Ālam (1173-1221/1759-1806). It is divided into six *bābs*:

باب اول ، (f. 2v) در بیان شهنشاه و پادشاه و وزرا و اعیان و خدمات ادنی و اعلی که بریاست لازم و واجب است ،

باب دوم ، (f. 12v) در بیان فرامین و پروانجات و کواغذ معاملات شرعی و غیره که ملزوم بارگاه پادشاه است ،

باب سیوم ، (f. 23v) در بیان روش و آئین سلاطین روزگار اسلامیة و جمیع مسلمانان ،

باب چهارم ، (f. 38v) در بیان صداقت آشنایان صادق که خود را در راه محبت نثار کرده اند ،

باب پنجم ، (f. 67) در بیان حرص و آز پیران که در جمع کردن مال و منال دنیا که وفا را نشاید سعی کردن (کردند ؟) و آخر از نامردی حیران و پریشان شدن (شدند ؟) ،

باب ششم ، (f. 78v) در بیان کریمان و جوانمردان که اخلاق حمیده داشتند و در اخیالی مراتب تواضع و مدارا باخلاق خدا هیچ قصور و دریغ نمی کردند ،

Instead of the *khātima* there is an appendix (f. 87v) :

فائده ، آداب و القاب مراسلات که فیما بین پادشاه و امرا و غربا جاری و مروج است ،

Many interesting allusions to the political life of India contemporary with the author. Copied in 1203 AH. Beg.

حمد و سپاس بیقیاس مرپادشاهی را سزد که ممالک کون و مکان النخ

Ff. (90), S 225 × 130, 155 × 85, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Slightly repaired.

1399.

مختصر نصاب محمودی

MUKHTAṢAR-I-NAṢĀ'IH-I-MAḤMŪDĪ.

E 219.

Admonitions on various ethical subjects, ascribed to no one less than the famous Maḥmūd of Ghazna (!). There cannot be the slightest doubt that the work is apocryphal and was, judging from its language, composed at a much more modern time than that of Maḥmūd. It may perhaps be worth study because there may be found incorporated in it various popular conceptions of the ideal ruler, based on folk-lore. Copied in the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله ... اما بعد این رساله است ملخص و مختصر از نصائح  
محمودي الخ

S 225 × 135, 135 × 70, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

1400.

نصیحت نامه عبد الله انصاري

NAṢĪḤAT-NĀMA-I-'ABDU'L-LAH ANṢĀRĪ.

Oa 13.

A short collection of ethical maxims, claimed to be the admonitions of 'Abdu'l-lah Anṣārī (d. 481/1088) to the famous Saljūq wazīr Nizāmu'l-Mulk (d. 485, 1092). Cf. above, Nos. 1381 and 1397 (3). It is very difficult to pronounce definitely as to the reality of Anṣārī's authorship. Copied in the XIIc. AH. Beg.

حضرت شیخ عبد الله انصاري رحمه الله عليه در نصیحت الخ

Bd. v. Ff. 13v-19. For measurements, etc., see No. 1086. Scrappy notes and quotations on ff. 18v-19v.

1401.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

Oc 3.

Two treatises on various topics of ethics. Copied by Muḥammad Khaṭīb Jūdārī (جودري) towards the end of the XIIc. or the beg. of the XIIIc. AH.

1. *Sirāju'l-abrār* (or also *Minhāju'l-anwār*) (ff. 1v-54v). A treatise on ethics, in 19 *bābs* (only 18 are contained in this copy). by Maḥram-'Alī b. Muḥammad b. 'Alī Iṣfahānī. The date of composition is not given and cannot be discovered without special research. Incomplete at the end. Beg.

الحمد لله بدانکه این مختصر است در علم تذکیر و وعظ الخ

2. *Aḥsanu'l-qisāṣ* (ff. 55v-157v). A treatise on ethics, in Sufic strain, divided into 12 *bābs*. The author calls himself Aḥmad b. Aḥmad o. 'Abbās b. Aḥmad b. Shihāb al-Ḥusaynī an-Naqawī al-Bukhārī, surnamed Mirān Bhāī, an inhabitant of Fathābād near Deogir. He mentions many works which were his sources, but they are mostly early well known compositions and give no help for the determination of the period in which the author wrote his book. Beg.

حمد متواتر مر حضرت علام الغیوب و غفار الذنوب الخ

Bd. v. Ff. 1v-157v. S 210 × 140, 180 × 90, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

1402.

(رساله در اخلاق)

(RISĀLA DAR AKHLĀQ).

E 61.

A treatise on ethics and politics, discussed from a rather strictly theological point of view. There is no mention of its exact title, the author's name, or the date of composition. Only on the fly-leaf it is called *Hilyatu'l-muttaqīn*, but it has nothing in common with the well known work of Majlisī (cf. above, Nos. 1118-1124), bearing this title. The work is divided into 32 *bābs* and a *khātima*, but the present copy, dating from the XIIc. AH., breaks off at the 18th *bāb*. Besides, many pages are left blank, many lacunas. Beg.

الحمد لله الذي غرقت في بحار ذخار هوية حقائق الخ

S 240 × 160, 180 × 95, ll 14. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Worm-eaten.

1403.

(رساله در معرفت حقوق)

(RISĀLA DAR MA'RIFAT-I-HUQŪQ).

D 288.

A short treatise on the forms of respect and veneration to be paid to God, saints, parents, seniors, etc. The exact title, the name of the author and the date of composition are not mentioned. The copy itself is written by the same hand as another part of the same volume, copied at Gwāliyār in 1146 AH. by Sharafu'd-Dīn. Contains apparently not the complete treatise, but only part of it. Beg.

بدان ای نیک بخت که خدای تعالی خالق و نا مخلوق الخ

Bd. v. Ff. 14-25. For measurements, etc., see No. 263. CFW 1801.

1404.

مقتل نامه

MAQTAL-NĀMA.

E 187.

A treatise on the virtues of the ideal Divine ruler (*pādshāh-i-Rahmānī*) and the faults of the Satanic ruler (*pādshāh-i-Shaytānī*), chiefly as applied to local conditions of some provinces of Central India. The author calls himself Naṣīru'd-Dīn b. Shihābi'd-Dīn Zāhid Ajhūd'hanī and mentions that he wrote in the time of Aḥmad Shāh Sulṭān Aḥsanābādī. The date of composition is not given, but there is no doubt that the work is of modern origin. Copied in 1158 AH. by Asadu'l-lah Ḥasanī. Beg.

حمد و ثنای بیپایان مر لطیف خبیر خالق را الخ

Ff. 15, S 235 × 125, 160 × 80, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Repaired. CFW 1809.

## 1405.

The same.

E 139.

Another copy of the same work, dating from the beg. of the XIIIc. AH. Its title is given here as قصه پادشاه رحمانی و پادشاه شیطانی طرفه العین (?). Ff. 1v-4 are occupied by a short collection of the sayings of Muḥammad, called *Qawl-i-Muḥammad Rasūlu'llah*. Beg. (on f. 4) as in the preceding copy.

Ff. (32), S 200 × 135, 140 × 70, ll 13. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1406.

(رساله در اخلاق)

(RISĀLA DAR AKHLĀQ).

Ac 27.

A collection of ethical and religious aphorisms, anecdotes, etc., each introduced by the words ای حبیب. The work seems to be of modern origin. The title, the author's name, and the date of composition are not mentioned. Transcribed in the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

الحمد لله ..... ای حبیب از کوش دل بشنو النج

Bd. v. Ff. 101v-152. For measurements, etc., see No. 1051.

## 1407.

زاد آخرت

ZĀD-I-ĀKHIRAT.

E 100.

A treatise on various topics of ethics, chiefly based on early works, especially those of Ghazālī. The language and the general style suggest a rather modern origin (the title may be a chronogram for 1203 AH.). Unfortunately there is no information concerning the author's name and the date of composition. Transcribed in the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

الحمد لله ..... ای غافل مسکین النج

Ff. (110), S 165 × 105, 110 × 70, ll 9. Eur. pap. Ind. vulgar nast. Cond. rather bad. Worm-eaten and repaired.

## 3. Logic.

## 1408.

(مجموعه رسائل در منطق)

(MAJMŪ'A-I-RASĀ'IL DAR MANTIQ).

H 7.

A collection of four treatises on logic, which are most popular as school-books. Transcribed in the XIIc. AH.

1. *Ṣuḡhrā*, or *Risāla-i-ṣuḡhrā dar manṭiq* (ff. 1-2v). A very short treatise on the elements of logic, by Mīr Sayyid Sharifū'd-Dīn 'Alī Jurjānī, d. 816/1413-1414. See EIO 2181. Often lith. in Turkestan and elsewhere. The present copy is incomplete at the end. Beg.

هرچه در ذهن در آید اگر خالی از حکم باشد الن

2. *Kubrā*, or *Risāla-i-kubrā dar manṭiq* (ff. 3-15v). A more detailed treatise on logic for beginners, by the same Sayyid Sharif. See EIO 2180, EB 1455, R 812, cf. R 440 and 1088; (GC II 303). Lith. Lucknow, 1819, and later. Beg.

بدانکه آدمی را قوتیست دراکه که منتقش گردد الن

3. *Kitābu'l-aysāghūjī* (ff. 19v-23). The well known treatise on logic, in Arabic, by Athīru'd-Dīn Mufaḍḍal b. 'Umar al-Abharī, d. 663/1264. See Brockelmann, *Gesch. d. Ar. Lit.*, vol. I, p. 464. Beg.

نحمد الله على توفيقه و نسأله هداية طريق الن

4. *Sharḥu'l-aysāghūjī* (ff. 27-36v). A commentary, in Arabic, on the preceding treatise, by Hisāmu'd-Dīn Ḥasan al-Kātī, d. 760/1359. See Brockelmann, *ibid.* Beg.

الحمد لله (الله here) الواجب وجوده و الممتنع نظره الن

Ff. 36, S 325 × 175, 225 × 110, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Glosses and notes on the margins.

## 1409.

### شرح تهذيب المنطق

SHARḤ-I-TAHDHĪBU'L-MANṬIḤ.

H 6.

A Persian commentary on the well known Arabic school-book on logic, called *Tahdhību'l-manṭiq wa'l-kalām*. The latter (i.e. the original) was composed by Sa'du'd-Dīn Mas'ūd b. 'Umar at-Taftāzānī, d. 791/1389, see Brockelmann, *Gesch. d. Arab. Lit.*, vol. II, p. 215. (GC II 305). The commentator calls himself (f. 2) 'Alī Akbar b. Nūri'd-Dīn Ḥusayn Ḥasanī Tabāṭabāī Nīrūī. He does not mention the date of composition of his work. Transcribed in the XIIc. AH. Beg.

حمد واجب الوجودیست که کلیات و جزئیات دلایل وحدانیت الن

S 210 × 115, 150 × 70, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 1410.

### شرح تهذيب المنطق

SHARḤ-I-TAHDHĪBU'L-MANṬIḤ.

H 5.

Another Persian commentary on the same *Tahdhīb* (see the preceding No.). The commentator's name and the date of

composition are not mentioned. See EB 1454. The present copy, dating from the beg. of the XIIIc. AH., contains no introduction and opens with the first words of the original text followed by their explanation :

الحمد، حمد در لغت وصفیست بجمیل اختیاری النح

S 305 x 185, 210 x 130, ll 26. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

#### 4. Lexicography, Grammar and Prosody.

##### A. Dictionaries.

##### 1. Arabic-Persian.

1411.

نصاب الصبيان

NIŞĀBU'Ş-ŞIBYĀN.

F 9.

The well known versified vocabulary of the most common Arabic words, with their Persian equivalents. The author is Abū Naṣr Farāhī, or Farāhānī, with his full name Muḥammad (or Maṣ'ūd) b. Abī Bakr b. Husayn (the name is differently given in different copies, see EIO 2375). He flourished *ca.* 617/1220. See BI II 961-962, EIO 2375-2381, Br 150, 151 (1), 152, EB 1636-1639, Pr 214 (and 41, 71, 153). R 504, 506. Aum 112, Gotha C. 5, Fl I 112, etc. Cf. also H. Blochmann, Contributions to Persian Lexicography, JASB, v. 37, p. 7. Copied in the XIIc. AH. by 'Abdu'r-Raḥīm. It contains a short prose introduction, beg. (f. 151v) :

الحمد لله ..... قال الشيخ الامام ..... بدر الدين شمس العلماء ...

ابو نصر محمد الفراهي النح

The versified portion begins as usual (f. 151v) :

همي کوید ابو نصر فراهي ' که بروی رحمت حق باد و رضوان

Scrappy notes and poetical quotations on ff. 146v-151 and 182-183.

Bd. v. Ff. 146v-183v. For measurements, etc., see No. 350. Copious marginal glosses.

1412.

شرح نصاب الصبيان

SHARḤ-I-NIŞĀBU'Ş-ŞIBYĀN.

Ob 11.

A brief commentary on the preceding work, chiefly dealing with matters of prosody. The name of the author and the date

of composition are not mentioned. Cf. St. No. 29 on p. 135 Transcribed in the beg. of the XIIc. AH. Beg.

ابتدا میکنم بنام خدای که الخ

Bd. v. ff. 1v-27, S 310 × 180, 210 × 115, ll 23. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

2. *Persian-Persian.*

1413.

اداة الغضالة

ADĀTU'L-FUDALĀ.

B 1.

A vocabulary of Persian words and phrases met with in the works of the early Persian poets. It was compiled in or about 822/1419 (as stated in this copy, f. 2v), or 812/1409 (as given in the copies in the British Museum. R 491, and in the Bodleian Library, EB 1716), by Qāḍī-Khān Badr (i.e. probably Badru'd-Dīn) Muḥammad Dihlawī, surnamed D'hār wāl (دهاروال). It is dedicated to Qadr-Khān b. Dilāwar-Khān, i.e. Alp-Khān (or Hushang) b. Dilāwar, a Ghuride prince of Mālwa (808-838/1405-1434) (see f. 2v). The work is divided into two parts, *qisms*. The *first* (ff. 3-112v) contains the dictionary, alphabetically arranged according to the first and the last letters of words; and the *second* (ff. 112v-167) consists of a series of phrases, also alphabetically arranged, as much as possible on the same principles. See Bl II 972-973, EB 1716-1717, R 491-492, etc. Cf. St. No. 6 on p. 131. Cf. also H. Blochmann. Contributions to Persian Lexicography, JASB, v. 37, pp. 1-72. The present copy dates from the end of the XIc. or the beg. of the XIIc. AH. Beg.

حمد و ثناء بقصی العدد و الغایات ما و رای ( ما و زاء ) الوصف الخ

Ff. 167, S 205 × 135, 160 × 85. ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. not good. Injured by dampness. Vignette.

1414.

فرهنگ ابراهیمی

FARHANG-I-IBRĀHĪMĪ.

B 17.

The rare Persian dictionary, by Ibrāhīm Qiwām Fārūqī, in which the words are arranged according to the first and the last letters. It is also called *Sharaf-nāma* or *Sharaf-nāma-i-Aḥmad Munyarī*, because it is dedicated to the memory of shaykh Sharafu'd-Dīn Aḥmad, b. Yabyā Munyarī, d. 782/1380-1381 (cf. above Nos. 1295-1298). It was composed under Abū'l-Muẓaffar Bārbak-Shāh of Bengal, 864-879/1459-1474. The dictionary deals only with Persian words, chiefly those found in the works of early poets. See Bl II 974-978, EIO 2457, EB 1718-1719. Pr 195,



R 492, Aum 103, etc. *Ind libr.* Madr 147-148. Cf. also H. Blochmann, Contributions, etc., pp. 7-9; Lagarde, Persische Studien, p. 43, No. 36; Mélanges Asiatiques, III, p. 494, and IX, pp. 514-515. Copied by Faḍl-ʿAlī Riḍawī towards the end of the XIc. or the beg. of the XIIc. AH. Beg. of the preface (in verse):

بنام خداوند هستی به است، سر آغاز هر نامه را که هست،

Beg. of the dictionary (f. 2v):

چون بفضل الله تقدس و تعالی النجم

Ff. (218), S 270 × 180, 220 × 125, ll 23. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good

## 1415.

موثید الفضلاء

MU'AYYIDU'L-FUDALĀ.

B 40.

A Persian dictionary, in which also Arabic and Turkish words are included. They are alphabetically arranged, according to the first and the last letters. It was composed in 925/1519, by Muḥammad b. Lād of Dihlī, and was based on the most reliable authorities, enumerated in the preface (their titles are given in EIO 2459). See Bl II 980-981, EIO 2459-2464, Br 138, EB 1720, Pr 225-227, R 494, Leyden C. V 149. *Ind. libr.* Bh 244, Madr 149-150, St. No. 10 on p. 132. Cf. also C. Salemann, in Mélanges Asiatiques, IX, p. 522; Blochmann, Contributions, etc., p. 9; Lagarde, Persische Studien, p. 55. Copied towards the end of the Xc. AH. Beg.

محمد متوافر و مدائن متکثر النجم

Ff. (490), S 240 × 135, 170 × 105, ll 21. Or. pap. Good Ind. nast., different hands. Cond. tol. good.

## 1416.

کشف اللغات و الاصطلاحات

KASHFU'L-LUGHĀT WA'L-IṢṬILĀHĀT.

B 28.

A Persian dictionary, with special reference to religious and Sufic terminology, by 'Abdu'r-Raḥīm b. Aḥmad Sūr, a native of Bihar, and a pupil of the author of the preceding work, Muḥammad b. Lād. It was composed some time about 950/1543. The dictionary is arranged on the same principles as the two preceding works, Nos. 1414 and 1415. See Bl II 982, EIO 2465-2469, Br 139, EB 1721-1724, Pr 224-225, R 495 sq., Aum 107, Mehren 25, Dresden C. No. 347, etc. Cf. St. No. 7 on p. 131: (GC II 422 and 499). See also C. Salemann, Mélanges Asiatiques, IX, p. 523; Blochmann, Contributions, etc., pp. 9-10; Lagarde, Persische

Studien, pp 50-52. Printed in Calcutta. 1264 AH. Copied in the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله ..... اما بعد حمد و صلوة ميذويد اضعف العباد النخ

Ff. (712), S 250 × 160, 190 × 105, ll 19. Or. pap. Ind. nast. (different hand in the beg.). Cond. tol. good. Slightly repaired. Scrappy notes of lexicographical contents at the end.

### 1417.

The same.

B 29.

Another copy of the same work, also dating from the XIIc. AH., incomplete at the end. Beg. as in the preceding copy.

Ff. (355), S 270 × 160, 210 × 105, ll 26-25. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good. Occasional glosses on the margins.

### 1413.

The same.

B 30.

Another copy of the same work, also dating from the XIIc. AH. Beg. as in both preceding copies.

S 370 × 210, 250 × 135, ll 23. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good. Bad vignette

### 1419.

برهان الايمان

BURHĀNU'L-ĪMĀN.

B 3.

A concise vocabulary chiefly of Sufic terminology, being apparently only an extract from the preceding work, *Kashfu'l-lughāt*, which is referred to as the chief authority (cf. f. 3). Its full title is *Burhānu'l-īmān fī iṣṭilāḥāt ahli'l-irfān* (f. 4v). The name of the compiler and the date of composition are not given. Transcribed in the XIIc. AH. by Muḥammad Ibrāhīm Iṣfahānī. Beg.

لألى آبدار كه كوشواره عنوان شاهد سخن النخ

S 235 × 125, 175 × 80, ll 15. Or. and Europ. pap. Ind. shik.-nast. Cond. tol. good. Notes and glosses on the margins and fly-leaves.

### 1420.

فرهنگ شیر خاني

FARHANG-I-SHĪRKHĀNĪ.

B 37.

A dictionary of Persian and Arabic words and phrases in the works of the classical Persian poets, chiefly of Ḥāfiẓ Shīrāzī. It was compiled in the second half of the Xc. AH., or, as stated in

some copies, abridged from a larger dictionary by the same author, *Zubdatu'l-fawā'id*. The latter in its turn was an abbreviation of his still larger work, *Fawā'idu's-ṣanā'i*. The compiler's name is given as Shīr-Khān, also surnamed Sūr ( شیرخان برمزید سور ). See EIO 2470-2471, EB 1725-1726, Pr 191, etc. Cf. C. Salemann, *Mélanges Asiatiques*, vol. IX, p. 556. The dictionary is arranged alphabetically according to the first and the last letters of words. Copied towards the end of the XIIc. or the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

حمد بی غایت و ثنای بی نهایت مر خالق را اله

S 270 × 125, 185 × 80, ll 15. Or. pap. Ind. good nast. Cond. good.

## 1421.

فرهنگ جهانگیری

FARHANG-I-JAHĀNGĪRĪ.

B 23.

The well known dictionary of purely Persian words, curiously enough arranged in alphabetical order *first* according to the *second* letter of every word, and, in the second place, according to the *first* letter. An introduction, in twelve *āins*, contains interesting discussions on the subject of the Persian language, its dialects, etc. The author is Jamālū'd-Dīn Husayn Injū b. Fakhri'd-Dīn Hasan Shīrāzī. d. ca. 1030/1321. He completed his work in 1017/1608-1609, and dedicated it to Jahāngīr. It is based on forty-four works on Persian lexicography, enumerated here on f. 2v, and in their corrected form by C. Salemann, *Mélanges Asiatiques*, vol. IX, pp. 537-541. See BI II 984-992, EIO 2481-2493, Br 140-141, RS 168, EB 1734-1746, Pr 192-197 (and 37. No. 7). Ros 298, R 496-498, Aum 105-106, Mehren 24, etc. *Ind. libr.* Bh 246, St. No. 1 on p. 129; (GC II 420), etc. Cf. also Blochmann, *Contributions*, etc., pp. 12-15; Lagarde, *Persische Studien*, pp. 45-49; JA. 1871, pp. 106-124. etc. Lith. at Lucknow. 1293 AH. Copied in 1102 AH. Beg. as usual:

آنکه بر لوح زبانها حرف اول نام اوست آن همیکوید اله

Ff. (448). S 285 × 170, 215 × 115, ll 23. Or. pap. Ind. nast. Cond. not quite good. Injured by repairs. Several lacunas and misplacements of folios. Vignette.

## 1422.

The same.

B 23a.

Another copy of the same work, better than the preceding, but a little more recent, dating from the beg. of the XIIc. AH. Beg. as in No. 1421.

Ff. (535). S 300 × 190, 235 × 115, l 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

**1423.**

The same.

B 22.

Another copy of the same work, transcribed in 1161 AH. by Muhammad Qāsim. Beg. as in the preceding copies.

S 225 × 130, 170 × 80, ll 19. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good.

**1424.**

مقدمۀ فرهنگ جهانگیری

MUQADDIMA-I-FARHANG-I-JAHĀNGĪRĪ.

M 83.

The *introduction*, in twelve *āins*, to the preceding work, without its initial part, i.e. its preface. Transcribed in 1133 AH. by Ja'far-Beg Nāmūrād. An index of the *āins* and scrappy notes are prefixed. Beg.

آئین اول در بیان اطلاق اسم پارس بر ملک ایران اخیر

Ff. (31). S 210 × 145, 160 × 100, ll 15. Europ. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

**1425.**

مجمع اللغات خانی

MAJMA'U'L-LUGHĀT-I-KHĀNĪ.

B 36.

A Persian dictionary, composed at Dihlī, in the 16th year of Shāhjahān's reign, or 1053/1643, by Ni'matu'l-lah al-Ḥasanī ash-Shīrāzī, with the *takhalluṣ* Waṣlī, and dedicated to Nawwāb Mukarramat (مکرمات) Khān. It is arranged, as usual, in alphabetical order, according to the first and the last letters of the words. The dictionary seems to be rather rare and little known, but apparently contains little that is new. Copied in the XIIc. AH. Beg.

بر ضمائرباب دانش و بیدنش خصوصاً بر داندگان فن لغت اخیر

Ff. 454, S 260 × 160, 190 × 80, ll 18. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Note on the fly-leaf: Capt. S. Boddam, Calcutta, May 1st. 1787.

**1426.**

زهران قاطع

BURHĀN-I-QĀṬĪ.

B 6.

A well known Persian dictionary, arranged in the European manner. It was composed at the request of 'Abdu'l-lah Quṭb-Shāh (1020-1083/1611-1672), and completed in 1062/1652, by Muḥammad Ḥusayn b. Khalaf at-Tabrizī, with the *takhalluṣ* Burhān. The work is divided into 29 *guftārs*. See Bl II 999-

1003, EIO 2495-2503, Br 144-145, R 500, Aum 107-108, Dorn C. 435, etc. *Ind. libr.* Bh 247, St. No. 4 on p. 130. Cf. also *Mélanges Asiatiques*. VI, p. 96; Blochmann, *Contributions*, etc., pp. 18-20. Lagarde, *Persische Studien*, pp. 24-26. Published in Calcutta, 1818, by Captain Roebuck, re-edited 1822, 1834. The present copy is one of the oldest extant, being transcribed in 1075 AH. from the author's original, as stated in the colophon, by Mīr Taqī b. Bāqir Māzandarānī. Beg. as usual:

ای راه نمایی بهر زبان در افواه، یزدان و کرسطوسی و تانکری و اله،

Ff. (516), S 355 × 190, 260 × 115, ll 30. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Many glosses on the margins.

## 1427.

The same.

B 8.

Another copy of the same work, dating from the end of the XIIc. AH. Beg. as in the preceding copy.

Ff. (624), S 345 × 235, 245 × 130, ll 25. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1428.

The same.

B 5.

Another copy of the same work, transcribed by Muḥammad Amīn-Beg b. Murād-Beg Ḥaydarī, in 1211 AH. Beg. as in No. 1426.

S 360 × 220, 250 × 130, ll 35. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. hopeless, the paper is entirely perished and falls to pieces at touch. Vignette.

## 1429.

The same.

B 7.

Another copy of the same work, transcribed and collated with its original in 1221 AH. Beg. as usual, see No. 1426.

Ff. 793, S 350 × 225, 260 × 135, ll 19. Eur. pap. Good Ind. nast. Cond. tol. good, but paper is perishing. CFW the 20th September 1815. Notes in English, some dated 1817.

## 1430.

The same.

B 10.

Another copy of the same work, dated 1224 AH. (?). Beg. as in No. 1426.

S 375 × 220, 260 × 130, ll 23. Or. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. good. Vignette.

**1431.**

فرهنگ رشیدی

FARHANG-I-RASHĪDĪ.

B 24.

A Persian dictionary, being a critically revised and corrected version of the contents of *Farhang-i-Jahāngīrī* (see above, Nos. 1421-1424) and of *Majma'u'l-furs* (see EIO 2478-2480). The author, 'Abdu'r-Rashīd b. 'Abdi'l-Ghafūr al-Ḥusaynī al-Madanī at-Tatawī, completed it in 1064/1654. It is arranged alphabetically according to the European system. See BI II 1004, EIO 2504-2511, Br 146, EB 1753, Pr 198-199, R 500-501, etc. *Ind. libr.* St. No. 3 on p. 130. Cf. also C. Salemann, *Mélanges Asiatiques*, vol. IX, p. 546; Blochmann, *Contributions etc.*, pp. 20-24; Lagarde, *Persische Studien*, p. 49. Published in the *Bibliotheca Indica*, 1875. Copied in the 4th year of Aurangzib's reign, i.e. 1072 AH. Beg. as usual:

ستائشی که آرائش سرنامع هر سخن و پیرانش دیباچه النخ

S 305 x 165, 280 x 135, ll 23. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Slightly worm-eaten.

**1432.**

The same.

B 25.

Another copy of the same work, transcribed and collated in 1088 AH. It is quite fortuitously divided into two volumes, although there is no division in the text. Beg. as in the preceding copy

2 vols. Ff. (572), S 210 x 130, 180 x 100, ll 15 Or. pap. Good Ind. nast. Cond. tol. good.

**1433.**

اشهر اللغات

ASHHARU'L-LUGHĀT.

B 2.

A large dictionary of Persian and Arabic words explained in Persian, arranged alphabetically, according to the first and the last letters of the words. It is based on the standard works enumerated on ff. 2-2v. The author, Ghulām Aḥmad Bhīk'han (بیکهن) Ṣiddiqī Hānsawī, completed his work in 1082/1671 (chronogram on f. 3v: عجب آئب نسخه در و آبی) and dedicated it to Aurangzib (f. 2). The work is apparently rare and little known. Transcribed in the 37th year of Aurangzib's reign, i.e. 1105 AH.,

by 'Abdu'r-Rasūl and his sons Aḥmad, Raḥmatu'l-lah, and Gul-Muḥammad. Beg.

حمد بی حد و ثنای بی عد مر خالق الخلق را که وجود بشر را انعم

S 275 x 190, 195 x 110, ll 21. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. still tol. good, but the paper is perishing. Bad vignette

### 1434.

سراج اللغات

SIRĀJU'L-LUGHĀT.

B 16.

The rare vocabulary of the difficult expressions found in the works of the *ancient* poets, by Sirāju'd-Dīn 'Alī-Khān with the *takhalluṣ* Ārzū, d. 1169/1756, completed in 1147 1734-1735. It is based on many standard works, and forms a commentary on *Burhān-i-qāṭi* (see above, Nos. 1426-1430), and *Farhang-i-Rashīdī* (see above, Nos. 1431-1432). It is arranged alphabetically, on the European principle. See EIO 2513, cf. C. Salemann, *Mélanges Asiatiques*, IX, p. 556; Blochmann, *Contributions*, etc., pp. 25-28. Copied at 'Azimābād, in 1227/1812. The scribe's name is illegible. It is quite fortuitously divided into two volumes, but there is no division in the text. Beg

بهترین لغات حمد صانعی است که انعم

2 vols S 430 x 295, 290 x 165, ll 29. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

### 1435.

جراغ هدایت

CHIRĀGH-I-HIDĀYAT.

B 13.

A dictionary of rare words and difficult phrases, used by *modern* poets. It belongs to the pen of the same Sirāj-'Alī-Khān Ārzū, who is the author of the preceding work. It is the *second volume*, or *daftar* of the *Sirāju'l-lughāt*, although is also regarded as an independent work having its own title, and deals chiefly with words not found in the earlier dictionaries. See EIO 2514, Br 147 (1), Pr 190, R 501-502; (GC II 417), etc. Cf. also C. Salemann, *Mélanges Asiatiques*, IX, p. 556; Blochmann, *Contributions*, etc., pp. 25-28; Lagarde, *Persische Studien*, p. 35; etc. Lith. Cawnpore, 1874. Copied towards the end of the XIIc. AH. Beg.

اما بعد حمد و نفع جمیع لغات و معلومات انعم

S 295 x 130, 165 x 90, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

1436.

The same.

B 14.

Another copy of the same work, dating from the end of the XIIc. AH. Beg. as in the preceding copy.

Ff. (171), S 245 × 150, 165 × 80, ll 17 Or. pap. Ind. nast., different hands. Cond. good. Glosses on the margins.

1437.

منتخب بهار عجم

MUNTAKHAB-I-BIHĀR-I-‘AJAM.

B 12.

One of the several abridged versions of the famous large Persian dictionary, which was composed in 1162/1749 by Tikchand with the *takhalluṣ* Bahār. see EB 1756, R 502, etc. The present abbreviated edition was completed in 1182/1768. The name of the abbreviator is not explicitly mentioned, but it is not improbable that this version was prepared by the author himself (his name is given on f. Iv, in the preface). The dictionary deals with various rare expressions, found in the works of ancient and modern Persian poets. Transcribed in the end of the XIIc. AH. Beg.

بهار آفریننی که کلبک زبان انسان را استعداد نکهت سخن الخ

Ff. (617), S 305 × 210, 255 × 150, ll 20. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

1438.

مدینه الاعطلاح

MADĪNATU’L-IṢṬILĀḤ.

B 38.

A vocabulary of difficult words and phrases found in the works of the modern Persian poets, especially those who wrote in India. It was compiled in 1191-1777 (cf. f. 6), by Najmu’d-Dīn ‘Alī b. Muḥammad Murād Ḥusaynī Ridawī Mashhadi, of Darbhanga (cf. f. 4). The work has a *muqaddima* and 4 *nāḥiyyas* for introduction. The *nāḥiyyas* deal with : 1. words in general (f. 6) ; 2, grammar and composition of words (f. 14) ; 3, pronouns (f. 19) ; 4, poetical figures (f. 21-25). The dictionary itself is arranged according to the first and the last letters of words. Copied in the XIIc. AH., incomplete at the end. Beg.

اکرچه آیین زبان بساط مدینه توحید بی پایان الخ

Ff. (181), S 230 × 135, 180 × 90. l 16 Or. pap Good Ind. nast Cond good



**1439.**

فوائد صبيان

FAWĀ'ID-I-ŞIBYĀN.

B 27.

A school vocabulary of common Persian, Arabic and Turkish words, compiled by Awliyā Maḥmūd. It appears to be of recent origin. The dictionary is arranged according to the first and the last letters of the words. See EIO 2516, Pr 199–200, Aum 112. See also C. Salemann, *Mélanges Asiatiques*, v. IX, p. 561. Copied in 1212 AH. Beg.

ستانش و نیایش خدای را که طوائف طبقات النخ

Ff. (297), S 220 × 160, 160 × 85, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

**1440.**

فرهنگ شیر و شکر

FARHANG-I-SHĪR-U SHAKAR.

B 26.

A school vocabulary of common Persian and Arabic words. It was composed by Gangā Bishan, who does not mention the date of his work. Copied in the beg. of the XIIIc. AH. (it may be an autograph). Beg.

بعد ستانش دارائی که فرهنگ جهان النخ

Ff. (132), S 205 × 140, 180 × 95, ll 16. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Glosses.

**1441.**

(رساله در لغات فارسی)

(RISĀLA DAR LUGHĀT-I-FĀRSĪ).

B 45.

A short vocabulary of Persian words. The original title, the name of the author and the date of composition are not given. The copy is quite modern, dating probably from the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

بعد حمد خالق کون و مکان و آفریننده زمین و زمان النخ

S 185 × 120, 130 × 75, ll 9. Or. pap. Ind. nast. Cond. hopelessly bad. Ink is faded: worm-eaten.

**1442.**

(رساله در لغات)

(RISĀLA DAR LUGHĀT).

B 46.

A dictionary of Persian words, probably of quite recent origin. It is rather fragmentary; there is no proper beginning, or, at least, any note giving some information as to its origin. It is bound in two vols., marked v. II and v. III, and called, on the

cover, 'Persian philological (*sic!*) Dictionary, by Moulvi Syed Keramat Ali Motavalli.' The volume, marked III, contains some discussions on Persian grammar, and an alphabetical dictionary dealing with the section ت-ا. The second (marked II) contains the remainder of the dictionary. At the end of III there are, besides, several lists of words arranged under subjects. The copy seems to be the original draft of the work; it is unfinished, with many blank leaves left in the middle, in various sections. Transcribed in the XIIIc. AH.

2 vols. S 320 × 205, 240 × 140, ll 17. Eur. pap. Bad Ind. nast. Cond. tol. good. Slightly worm-eaten. Paper is decaying in some places.

3. *Dictionaries of various Indian languages and Persian.*

1443.

معيار الفرس

MI-YĀRU'L-FARAS.

M 138.

A very short versified vocabulary explaining various Indian terms, connected with horses, and especially omens based on observations of their skin and coat. The present copy, dating from the XIIc. AH., is incomplete at the end, and it is impossible to say how much is lost. Probably due to this incompleteness there is no mention of the author's name or the date of composition. Beg.

بعد حمد خالق و رزاق و نعت مصطفیٰ،

سعد و نکس هرفرس را کوش کن ای طالب،

Ff. 9, S 205 × 120, 160 × 60, ll 12. Or. pap. Ind. nast. Cond. rather bad.

1444.

لغات تلنگی

LUGHĀT-I-TILINGĪ.

M 130.

A dictionary of the Tilingī or Telugu language, with Persian equivalents. It is apparently the same work as the one described in EIO 2529. The words are given in Arabic writing. The name of the author and the exact date of composition are not given, but the dictionary must have been compiled before 1116 AH. (the 48th year of Aurangzib's reign) which is the date of the present copy. Beg. as in EIO 2529:

بعد از حمدی بی منتها و درود مبرا النح

S 230 × 130, 190 × 75, ll 11. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

1445.

لغات پنجابی

LUGHĀT-I-PANJĀBĪ.

B 35.

A dictionary of the Panjābī language, with Hindī and Persian equivalents. The Panjābī words are given in Gurmuk'hī characters and the Hindī ones in the ordinary Nagari (in red ink). A short preface in Hindustani. The author, Kāshī Rāj K'hatrī Lāhūrī, compiled it in 1815 AD. and dedicated to لارڈ میرا صاحب. Copied apparently about the same date, i.e. in the beg. of the XIIIc. AH. Beg. of the preface :

بعد از شکر گذاری حضرت باری اور مدح نواب معلی انھ

Pages 756, S 160 × 250 (*biyāḍ*-like form), ll 3. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

1446.

لغات ہندی

LUGHĀT-I-HINDĪ.

M 43.

A list of Persian words with their equivalents in Hindī (in ordinary Nagari characters). The arrangement seems to be rather chaotic ; the words are probably grouped under subjects. Copied in the XIIIc. AH.

S 25 × 175, 15-18 words on a page. Or. pap. Ind. modern nast. Cond. good.

### B. Grammars.

#### 1. Arabic Grammar.

1447.

شرح کافیه

SHARḤ-I-KĀFIYYA.

C 17.

One of the most popular school-books on Arabic grammar, of which many thousands of MSS. are still in use all over the East. It is a Persian commentary on the Arabic treatise, called *Kāfiyya*, or *Al-kāfiyya fī'n-naḥw*, which was composed by Abū 'Amr Jamālū'd-Dīn 'Uthmān b. 'Umar b. Abī Bakr b. Yūnus, surnamed Ibnu'l-Hājib, d. 646/1249. The name of the commentator is not mentioned, although in some copies the authorship of this work is ascribed to Mīr Sayyid Sharīf Jurjānī, d. 816/1413-1414. See Bl II 930, EIO 2434. Cf. St. No. 2 on p. 125. Copied in the XIIc. AH. It begins, without an introduction, with the initial words of the original treatise :

الكلمة لفظ وضع لمعني مفرد انھ

The commentary begins :

معني كلمة در اصل لغت انھ

S 265 × 195, 215 × 130, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Notes and glosses on the margins.

1448.

كفاية المبتدئين

KIFĀYATU'L-MUBTADI'ĪN.

C 21.

A Persian commentary on *Kitābu't-taṣrīf*, an Arabic treatise on Arabic grammar. The author of the original work is 'Izzu'd-Dīn Yahyā b. Muḥammad (Ibrāhīm) az-Zanjānī (d. 655/1257, see Brockelmann, *Gesch. d. Ar. Lit.*, vol. I, p. 283). The commentator calls himself (f. 2) Abū Yazīd b. 'Imād b. Abī Yazīd Luṭfu'l-lah. The date of composition is not given. Cf. Br 175 and 177 (1). Transcribed in 1189 AH. by Ghulām Muḥyī'd-Dīn. Beg.

باسمک نستعین و بحمدک نبتدیی یا من شرفنا بدولة ملازمة النخ

Beg. of the original treatise (f. 2v) :

اعلم ان التصريف في اللغة التغير النخ

Ff. (209), S 215 × 110, 165 × 80, ll 11. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

1449.

شرح الفیه

SHARH-I-ALFIYYA.

C 13.

A Persian commentary on a versified Arabic treatise on Arabic grammar, called *Al-alfiyya*, or *Al-khulāṣat fī'n-naḥw*. This original treatise was composed by Jamālu'd-Dīn Abū 'Abdī'l-lah Muḥammad b. 'Abdī'l-lah aṭ-Ṭāī, surnamed Ibn-Mālik, d. 672/1273-1274. The author of the Persian commentary is Muḥammad 'Alī b. Āqā Bābā-i-Sirkānī. The period in which he wrote remains unknown. See EIO 2436, cf. Br 173, etc. *Ind. libr.* Bh 259. Lith. many times in Persia. The present copy was transcribed in 1115 AH. Beg.

الحمد لله ..... اما بعد بر ضمائر صایغ اصحاب سخن النخ

S 210 × 135, 150 × 80, ll 17. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good.

1450.

کتاب جدولی

KITĀB-I-JADWALĪ.

C 2.

A treatise on Arabic grammar, dealing with various forms of regular and irregular verbs. In different copies it is variously called *Dastūru'l-mubtadā*, *Ṣarf-i-aḥ'āl*, etc. The author's name is not given, and the date of composition is also unknown. According to the commentary, described further on in this Catalogue, No. 1452, the author was called Muḥammad Bihānī. If the commentary in question has really been dedicated to Fīrūz-Shāh, the original treatise must have been composed before the end of the

VIIIc AH. See EIO 2425-2427, R 525, etc. Cf. St. No. 9 on p. 125. Copied probably in 1188 AH. as other works included in the same *majmū'a*. Beg.

الحمد لله ... اعلم ... که این کتابیست در بیان صرف افعال الخم

Bd v. S 320 × 165, 260 × 110, ll 18. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1451.

The same.

C 3.

Another copy of the same work, dating from the end of the XIIc. AH. Beg. as in the preceding copy. Fol. 1 contains the end of another treatise.

S 205 × 150, 170 × 110, ll 13. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1452.

شرح جدولی

SHARḤ-I-JADWALĪ.

C 14.

A commentary on the preceding work. As already mentioned in No. 1450, the authorship of the *Jadwalī* is ascribed to Muḥammad Bihānī (see f. 5). The prince, to whom the commentary is dedicated, may be Firūz-Shāh (if this expression is not merely an honorific epithet), as given on f. 5v :

..... شرحی بعبارات ساده و بیان گشاده برداختم و برای مفاد و  
و مباحث دیباجه آنرا بالقباب همایون خلیفه ربع مسکون موشح و مزین ساخته  
( نظم )

آن خسروی که از بی آسائش انا، ملک جهان بملکش بروردگار کرد،  
میروز شه که فاعده ملک سوزی، بر نهج سیرت خلفا استوار کرد،

The commentary is arranged in questions and answers. The name of the commentator is not mentioned. Many lacunas, ff. 33v-36v are left blank. Transcribed in the XIIc. AH. Beg.

سپاس و ستائش بر امان آسائش مر الهی و پادشاهی را الخ

S 215 × 115, 140 × 65, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1453.

صرف میر

SARF-I-MĪR.

C 18.

A concise treatise on Arabic grammar, by Mīr Sayyid Sharīf Jurjānī. d. 816 1413-1414, a most popular school-book. See BI II

931 (4), EIO 2406-2411, Br 176 (5), EB 1653-1656, Pr 180, 181, 186, R 522, etc. *Ind. libr.* Bh 260 (2), St. No. 1 on p. 125. Cf. also Notices et Extraits, X, pp. 4-12. Often lithographed in various countries. The present copy was transcribed at 'Azimābād, probably towards the end of the XIIc. or the beg. of the XIIIc. AH. Copious glosses. Beg.

الحمد لله ..... بدان اسعدك الله تعالى كه كلمات لغت عرب بر سه  
گونه است النخ

S 235 × 140, 190 × 90, ll 13. Or. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. good.

## 1454.

The same.

C 28.

Another copy of the same work. It was written so as to leave place between the lines for a commentary, but only on a few initial pages some interlinear and marginal notes and glosses have been filled in, and the remainder is left empty. The copy itself is incomplete. Transcribed towards the end of the XIIc. AH. Beg. abruptly, without a doxology :

بدانكه كلماتي كه در زبان عرب است النخ

Bd. v. Ff. 24v-37, S 185 × 120, 145 × 80, ll 10 Or. pap Good Persian nast Cond. good. Note: Purchased in Ispahan, July 25th 1811.

## 1455.

The same.

C 10.

Another copy of apparently the same treatise, dated 1112 AH. It is almost entirely illegible, because on many pages the ink has faded under the influence of dampness, some pages being blank.

Ff. 16, S 160 × 85, 105 × 50, ll 9. Or. pap. Ind. nast. Cond. hopelessly bad.

## 1456.

شرح صرف مير

SHARH-I-ŞARF-I-MĪR.

C 16.

A commentary on the preceding work, by Nūr(u'd-Dīn) Muḥammad Fuzūn (or Furūn ?) b. Faṭḥi'l-lah Lāhūrī, who flourished in the reign of Aurangzib, to whom the work is dedicated (cf. f. 3). Copied in the XIIc. AH. Beg.

نحمد يا من بيده الصحة والسقام و ليس في الحقيقة لغيرة النخ

Ff. (89), S 215 × 115, 165 × 75, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. bad. Injured by repairs.

## 1457.

نحو مير

NAHW-I-MĪR.

C 25.

A short treatise on the usual topics of Arabic grammar. The exact title, the name of the author and the date of composition are not mentioned in the present copy, but it seems to be the same work as the one described in Br 178 (2) and EB 1664 (1), 1668. If this identification is correct, the authorship must be ascribed to the same Mir Sayyid Sharīf Jurjānī, see Nos. 1453–1456. Copied towards the end of the XIIc. or the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

الحمد لله ..... بدانکه ..... این مختصریست مضبوط در نحو النح

Ff 13. S 325 × 180, 260 × 130, ll 16. Or. pap. Ind. bad shikasta, in many places without diacritical dots; different hands. Cond. tol. good.

## 1458.

زبدة الصرف

ZUBDATU'Š-ŠARF.

C 11.

Another school-book on Arabic grammar, sometimes also called *Zubdat fī 'ilmi'š-šarf*, chiefly dealing with the conjugation of the irregular verbs. It was composed by Zahīr b. Maḥmūd b. Mas'ūd al-'Alawī. The date of composition is not known. See EIO 2411 (4), 2412 (4), 2413 (3), 2420, Br 176 (4), EB 1657, R 524; cf. St. No. 6 on p. 125, etc. Transcribed in the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

الحمد لله الموصوف بالتصريف و المنعوت بالتخفيف النح

Ff 6. S 310 × 170, 240 × 115, ll 16. Or. pap. Ind. coarse nast. Cond. good. CFW 1825.

## 1459.

The same.

C 29.

Another copy of the same work, incomplete at the end, dating from the beg. of the XIIIc. AH. Beg. as in the preceding copy.

Bd. v. Ff. (57–68), S 180 × 130, 130 × 65, ll 9. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1460.

شرح زبدة التصريف

SHARḤ-I-ZUBDATU'T-TAṢRĪF.

C 15.

A commentary on the preceding work, by Muḥammad, or Muḥammad-Naqī (as given in the colophon) Darwīsh-i-Qādirī. See EIO 2422, etc. Copied in 1188 AH. Beg.

الحمد لله الذي هو الرحيم و الرحمن النح

Ff (46), S 215 × 115, 140 × 65, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

1461.

(رساله در نحو)

(RISĀLA DAR NAḤW).

C 28.

A short treatise on Arabic grammar, also without any indication of the proper title, author's name, or date of composition. Copied towards the end of the XIIc. AH. Beg.

بدان و تفک الله ..... که در علم نحو بحث میکنند الن

Bd. v. Ff. (1-23). For measurements, etc., see above, No. 1454.

1462.

شرح میزان فی علم الصرف

SHARḤ-I-MĪZĀN FĪ 'ILMI'Ş-ŞARF.

Ob 11.

A commentary on a treatise dealing with Arabic conjugation. The names of the author and the commentator are not mentioned, neither the date of composition. Copied towards the middle of the XIIc. AH. In the heading the title is given here as *Kitābu'l-Mizān*. Beg.

الحمد لله ..... حمد رب العالمین کوید این دنیا شود الن

Bd. v. Ff. 28v-41. For measurements, etc., see No. 1412.

1463.

(رساله اوزان و میزان)

(RISĀLA-I-AWZĀN WA MĪZĀN).

C 23.

A short treatise on Arabic grammar, dealing chiefly with verbal forms. No indication of the exact title, author's name or the date of composition. Copied in the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله ... بدان ... که جمله الفاظ از روی وزن بر دو نوعست الن

Bd. v. Ff. 20-33v (f. 20 must be placed after f. 30), S 205 × 145, 185 × 115, ll 9. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

1464.

(رساله در صرف)

(RISĀLA DAR ŞARF).

Ob 11.

1. (ff. 41-44). A treatise on Arabic grammar, chiefly dealing with the conjugation of verbs. The exact title, the name of the author and the date of composition are not mentioned. The treatise seems to be incomplete at the end. Copied in the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله ... بدان ... که جمله افعال اذا وقع المتضي مبی محل الدعاء الن



2. (ff. 44v-53). A commentary, apparently on the preceding treatise. No indication as to the name of the author, etc. Beg.

خدائی که مهربانست بخشنده است و بخشاینده است خلق را انعم

Bd. v. Ff. 41-53. For measurements, etc., see No. 1412.

## 1465.

(نسخة منسجدة)

(NUSKHA-I-MUNSHA'IBA).

C 23.

A treatise on Arabic grammar, apparently identical with that described in EIO 2412 (2), Br 176 (2), etc. The name of the author, etc., are not given. Copied towards the end of the XIIc. AR. Beg.

الحمد لله ..... بدان ..... که همه افعال بر دو نوعست ثلاثی  
و رباعی النعم

Bd. v. Ff. 8-20v. S 205 × 145, 180 × 95, ll 10. Or. pap. Ind. coarse nast. Cond. not quite good.

## 1466.

دستور المبتدی

DASTŪRU'L-MUBTADI'.

C 4.

A treatise on Arabic irregular verbs, by Ṣafī b. Naṣr, who compiled it for his son, Abū'l-Makārim Isma'īl. See EIO 2428, Pr 38, R 524, etc. *Ind. libr.* Bh 260 (1). Copied at 'Aẓīmābād, 1182 AH., by Mīr Madhhab 'Alī. Beg.

الحمد لله الذي يصرب الاحوال و يخفف الاثقال و يكشف العلل النعم

S 235 × 140, 190 × 90, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 1467.

(مجموعه)

(MAJMU' A).

Oa 18.

Two treatises on Arabic grammar. Transcribed in 1174 AH. by Jamāl Muhammad, in Haydarābād.

1. *Mukhtaṣar-i-Khāṣiyyatu'l-abwāb* (ff. 1-20v). A short condensed version of a treatise on Arabic grammar, called *Khāṣiyyatu'l-abwāb*. The name of the author of the original work and that of the compiler of this abridged edition, etc., are not mentioned. Beg.

الحمد لله ... بدان رزقك الله تعالى علماً نافعاً و فهماً كاملاً که جمله

خامدیت بدو النعم

2. *Kifāyatu'l-mubtadi'* (ff. 21v-52v). A treatise on Arabic grammar. The name of the author and the date of composition are not mentioned. Beg.

الحمد لله ..... بدان ..... که کفایة المبتدعی در علم صرف و در علم  
دکو مستثنی است النخ

Ff. 52, S 170 × 115, 120 × 70, ll 11. Or. pap. Ind. nast. Cond. rather bad  
Injured by dampness.

# 1468.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

Oa 41.

A collection containing two short treatises on grammar. Transcribed in 1182 AH., at Azīmābād, by Sayyid Bashārat-'Alī.

1. (*Risāla dar šarf*) (ff. 2-5). A short treatise on Arabic grammar, without title and author's name. It begins abruptly:

اما ثلاثی مزید فیہ کہ ملحق است بر رباعی بر در کوفه است النخ

(f. 1v contains some scrappy notes).

2. '*Ajā'ibu'l-lughāt* (ff. 17-25). A treatise on various forms of Arabic verbs and nouns (the title is given in the colophon). The name of the author is not mentioned. Beg.

جه لفظ است فولین ای نامور النخ

Bd. v. S 235 × 135, 185 × 95, ll 13. Or. pap. Bad Ind. nast. Cond. tol. good.

# 1469.

میزان فی علم الصرف

MĪZĀN FĪ 'ILMĪ'Š-ŠARF.

C 24.

A treatise on the usual topics of Arabic grammar, also briefly called *Mizān*. The name of the author and the date of composition remain unknown. See Bl II 931 (1), EIO 2415-2417, Br 176 (1), EB 1664 (1), R 524, etc. Copied towards the end of the XIIc. or the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

الحمد لله ..... بدان ..... که جمله افعال متصرفه بر چهار نوع است  
ماضی و مضارع النخ

Ff. 26, S 195 × 105, 160 × 75, ll 6. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

# 1470.

The same.

Oa 39.

Another copy of the same work, dating from the beg. of the XIIIc. AH. The beginning slightly differs in wording, but afterwards the text coincides with that of No. 1469. Beg.

الحمد لله ..... بدان ..... که جملهٔ افعال بر چهار گونه است ماضی  
و مستقبل النخ

Bd. v. Ff. 37-48, S 205 × 150, 155 × 110, ll 11. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Copious marginal and interlinear glosses.

2. *Persian Grammar.*

1471.

(رسالة صرف فارسی)

(RISĀLA-I-ṢARF-I-FĀRSĪ).

Oa 16.

A treatise on Persian grammar and prosody, apparently the same as the one described in EIO 2522. The exact title, the name of the author, etc., are not known. The work must have been composed before 1154 AH., as the present copy was transcribed in that year (the 24th of Muḥammad Shāh's reign). Beg.

الحمد لله ..... اما بعد چند کلمهٔ فارسی در خیر عبارت می آرد النخ

Bd. v. Ff. 1v-6, S 220 × 135, 185 × 100, ll 14. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

1472.

The same.

C 9.

Another copy of the same work, dating from the XIIc. AH. Beg. as in the preceding copy.

Ff. 7, S 190 × 110, 160 × 80, ll 11-14. Or. pap. Ind. nast. Cond. bad.

1473.

(رسالة آمدن)

(RISĀLA-I-ĀMADAN).

C 23.

The well known list of Persian irregular verbs with their principal forms. Copied in the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

سری رام، آمدن، آمد، بیداید النخ

Bd. v. Ff. 1v-5v, S 205 × 145, 185 × 115, ll 9. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

1474.

The same.

Oc 2.

Another copy of the same list, slightly different from the preceding one. Hindustani equivalents added under the lines. Copied towards the end of the XIIc. AH. Beg.

آمدن، میداید النخ

Bd. v. Ff. 30v-33v. For measurements, etc., see No. 1351.

**1475.** (رسالة آموختن)  
(RISĀLA-I-ĀMŪKHTAN). C 1.

Another list of Persian irregular verbs with more details than in the preceding two lists. Hindustani interlinear equivalents (in red ink). Transcribed in 1223 of the Mawlūdī era, by a subject of Tīpū, Muḥammad Rustam. Beg.

آموختن، آموخت، آموخته بود الخ

S 215 × 150, 150 × 100, ll 7. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

**1476.** (رسالة کردن)  
(RISĀLA-I-KARDAN). Oa 39.

A short list of Persian verbs (with interlinear Hindustani equivalents), and a few grammatical notes. Apparently incomplete, of a fragmentary character. Copied in the beg. of the XIIIc AH. Beg.

کردن، کدنی، کرده است الخ

Bd. v. Ff. 49–53v. For measurements, etc., see No. 1470.

**1477.** قواعد لغات فارس  
QAWĀ'ID-I-LUGHĀT-I-FURS. C 29.

A Persian grammar, based on various standard works, such as the introduction to the *Farhang-i-Rashīdī* (see above, Nos. 1431–1432), etc. The author, 'Abdu'l-Wāsi' Hānsawī, lived towards the end of the XIIc AH. Cf. R 998, 1096, etc. The present copy dates from the beginning of the XIIIc AH. Beg.

رب اغفر وارحم و انت خير الوارحمين الخ

Bd. v. Ff. 1–10, S 180 × 130, 130 × 65, ll 9. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

**1478.** تکملة وهابي  
TAKMILA-I-WAHHĀBĪ. E 77.

A treatise on Persian grammar, composed in 1187/1773–1774. (chronogram in the colophon: نام عبد الوهاب)، by Ghulām Aḥmad Šiddiqī b. 'Abdī'l-lah b. Ibrāhīm Ujjaynī, who dedicated his work to Nawwāb 'Abdu'l-Wahhāb-Khān Nuṣrat-

Jang. The treatise is divided into a *muqaddima* and 23 *bābs*. Copied towards the end of the XIIc. AH. Beg.

سپاس و ستائش مرا که وجود انج

Ff. 47. S 185 × 150, 150 × 100, ll 13. Europ. pap. Vulgar Ind. nast. Cond. good.

## 1479.

تکفة العجم

TUHFATU'L-AJAM.

I 2.

A treatise on Persian grammar, commenced in 1212 1797-1798 and completed in 1213/1798-1799, dedicated to John Herbert Harrington (cf. f. 11v). The author calls himself Husayn Shāh, with the *takhalluṣ* Ḥaḡīqat (f. 10v). The work is divided into one *pīshkash*, five *tuhfas*, and a *khātima*. Copied in 1223 AH. by Muhammad Muḡsin. The first eight folios are occupied by an index, and the treatise begins on f. 9:

آراستگی سخن بکمد سخن آفریدی ست که رعنا نگار انج

S 220 × 155, 165 × 85, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1480.

تکفیق القوانين

TAḤQĪQU'L-QAWĀNĪN.

C 1a.

A Persian grammar, composed by Muḡammad Faṣīḡu'd-Dīn, with the *takhalluṣ* Faṣāḡhat, 1262 1844 (chronogram زبدة الضوابط, etc.), as stated in the concluding lines. It is divided into two *taghrīns*, and based on various standard works, such as the treatise by 'Abdu'l-Wāsi' (see above, No. 1477), etc. Copied in 1273 AH., by Muḡammad Mūsā. Beg.

الحمد لله .... اما بعد حمد و صلوة پوشیده مباد که این رساله ایست

مسمی بتکفیق القوانين انج

S 225 × 175, 170 × 95, ll 13. Europ. pap. Modern Ind. nast. Cond. good. Presented by Nawwāb 'Azīz Jang, Ḥaydarābād, 13 Dec 1915.

### C. Prosody and Poetics.

## 1481.

انیس الشعراء

ANĪSU'SH-SHU'ARĀ.

Oa 22.

Two fragmentary treatises on prosody and the theory of poetical composition. The general style of both seems to be the same: they are copied by the same hand and written on the same

kind of paper. Although the first part contains only the *end* of a treatise, and the second half is only the *beginning* of another one, while the catch words do not coincide, it yet seems as if both form one work but are wrongly bound, and that some folios in the middle have been lost. The title, as given above, is found in the colophon of what is the first fragment, on f. 30v. The name of the author is given in its proper place in the beginning of what forms the second fragment, as 'Abdu'r-Raḥīm b. Ma'rūf, who divided his book into three *faṣls*, with numerous subdivisions. The date of composition is not given, but the treatise must have been composed before 852/1448 which is given as the date of transcription in the colophon on f. 30v. The work is not mentioned by Hājji Khalīfa. Beg. of the first fragment (f. 1) :

..... فاعلم فاعلم ان هذا مخصص نباشد الخ

Beg. of the second fragment (f. 32v) :

حمد بی حد و ثنای بی عد حضرت پادشاهی را که الخ

Ff. 41. S 195 × 140, 140 × 85, ll 15. Or. pap. Khoras. nast. Cond. bad. Dirty, repaired.

## 1482.

دستور النظم

DASTŪRU'N-NAẒM.

M 80.

A treatise on Persian prosody and the methods of versification, composed in 1140-1727-1728 by Muḥammad Walih b. Mir Muḥammad Bāqir Mūsawī (f. 3). It is divided into a *muqaddima* and *four bābs* (not *three* as in EIO 2119). See EIO 2119, R 859, etc. Copied in 1191 AH. at Jaypūr. Beg.

برجسته مصرعی که از رنگینی و رسائی چون سرو قامت الخ

Ff. (43), S 170 × 105, 125 × 65, ll 11. Or. pap. Ind. nast. Cond. bad. Paper is decayed and the repairs have rendered many pages illegible.

## 1483.

(رساله در عروض فارسی)

(RISĀLA DAR 'ARŪ'I-I-FĀRSĪ).

C 29.

A short treatise on Persian prosody and the methods of versification, apparently extracted from a larger work on similar subjects. It contains only the *third* (f. 11) and the *fourth* (f. 47) *gulzārs*. The title of that original work is not given. Copied in the beg. of the XIIIc. AH. On ff. 52-56v there are scrappy

notes, chiefly on Hindustani grammar. Beg. of the *third gulzār* (f. 11).

کلزار سیوم مشتمل بر دو کل، کل اول در ابتدای شعرو افسام آن، کل  
دوم در عروض النخ

Beg. of the *fourth gulzār* (f. 47):

کلزار چهارم متضمن بر سه کل، کل اول در تشبیه، کل دوم در استعارة،  
کل سیوم در فوافی النخ

Bd. v. Ff. 11-56v. For measurements, etc., see No. 1477.

## 5. Astronomy, Astrology, Mathematics, etc.

1484.

بیست باب

BĪST BĀB.

H 4.

The famous treatise on the astrolabe, by Naṣīru'd-Dīn Ṭūsī, see above, Nos. 1182, 1372-1378. It is divided into 20 *bābs*, and its full title is *Bīst bāb dar ma'rifat-i-aṣṭrulāb*. See EIO 2254 (2), RS 155 (2), EB 1503-1505, Pr 69, R 453, Mehren 9, Gotha C No. 38, Dorn C. 112, 306, etc. *Ind. libr.* Bh 225. Copied in 1212 AH. by Muḥammad Mīrzā Ṣafawī for the Governor-General سر جان شور، i.e. Sir John Shore Teignmouth (1792-1797). Beg.

اما بعد این مختصر بیست در معرفت اسطرلاب النخ

Ff. (33), S 135×70, 95×35, ll 14. Or. pap. Ind calligr. nast. Cond. good. Slightly worm eaten Occasional glosses.

1485.

زیم جدید سلطانی

ZĪJ-I-JADĪD-I-SULTĀNĪ.

J 24.

The well known edition of the astronomical tables of Ulugh-Beg, the grandson of Tīmūr (852-853/1448-1449). It is the second, or revised version of his original work, and was compiled by him with the assistance of Salāḥu'd-Dīn Mūsā, surnamed Qādī-zāda Rūmī, Ghiyāthu'd-Dīn Jamshīd, and 'Alī b. Muhammad Qūshchī (d. 879/1474-1475). The present edition is divided into four *maqālas* (their headings are given in EIO 2233). See BI II 785-788, EIO 2233-2236, EB 1515-1518, Pr 358, R 456, etc. *Ind. libr.* Bh 227, Madr 166-167, St. No. 3 on p. 102. Edited by Sédillot, Paris, 1847; translated into French by the same, Paris, 1853. There are also several older printed editions, such as those by J. Greaves, London, 1650; T. Hyde, Oxford, 1665; etc. The

present copy is incomplete at the end, and rather badly written. Transcribed in the XIIc. AH. Beg. as usual:

تبارک الذي جعل في السماء بروجاً و جعل فيها سراجاً النخ

Bd. v. Ff. 50v-221v, S 295 × 160, 190 × 100, ll 20. Or. pap. Ind. nast Cond. rather bad. A few very mediocre paintings illustrating the various constellations.

## 1486.

The same.

J 15.

A revised edition of the same work, here called, in the heading, *Sharḥ-i-Zīj-i-amīr-i-kabīr Ulughbeg*. The editor, Maẓhar b. Muḥammad Qāri' b. Bahāi'd-Dīn 'Alī, mentions in the preface that he revised the work of Ulughbeg at Shīrāz, in 961-968/1554-1561 (f. 2v). Copied in the beg of the XIc. AH. Beg.

ستائش و سپس بی اندازه و فیاس پادشاهی را النخ

Ff. (284), S 280 × 190, 190 × 130, ll 20. Or. pap. Ind. nast. Cond. not quite good. Injured by dampness.

## 1487.

شرح زیج جدید سلطانی

SHARḤ-I-ZĪJ-I-JADĪD-I-SULTĀNĪ.

J 18.

A commentary on Ulughbeg's tables, composed in 929/1523 by (Nizāmu'd-Dīn) 'Abdu'l-'Alī b. Muḥammad b. Ḥusayn al-Birjandī (*not* Barjandī, and *not* Birjindī, as spelt in various catalogues). It contains a commentary on the whole text of the *Zīj* (but not on its tables). See EIO 2237-2239, EB 1520, R 457. etc. Cf. St. No. 4 on p. 103. Cf. also *Mélanges Asiatiques*, v. V, p. 252. Copied towards the end of the XIc. or the beg. of the XIIc. AH. Beg.

اجنس حمد و سپاس معرا از توهم و تناهی النخ

Ff. (384), S 380 × 235, 245 × 130, ll 17. Or. pap. Good bold Ind. nast Cond. good. Bad vignette.

## 1488.

The same.

J 19.

Another copy of the same work, transcribed in 1120 AH. (?) (the figures are not clear). by Muḥammad Isma'il. Beg. as in the preceding copy.

S 230 × 145, 175 × 90, ll 21. Or. pap. Good Ind nast. Cond. tol. good. Slightly worm-eaten.



1489.

رساله در هیئت

RISĀLA DAR HAY'AT.

J 11.

The well known treatise on astronomy by the same 'Alī Qūshchī, as mentioned under No. 1485. His full name was 'Alāu'd-Dīn 'Alī b. Muḥammad. The work is divided into a *muqaddima*, two *maqālas* and a *khātima*. See Bl II 789, EIO 2240-2241, EB 1534-1538, Pr 351, R 458, Aum 137, Mehren 9, Dorn C. 303, Krafft 139, etc. Copied in 1225 AH. (? almost illegible, erased). Beg.

الحمد لله ... اما بعد این کتاب مشتمل است بر مقدمه النجم

Ff. (24), S 200 × 155, 150 × 105, ll 21. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

1490.

رساله در معرفت تقویم

RISĀLA DAR MA'RIFAT-I-TAQWĪM.

J 13.

A treatise on eras, the principles of computation of almanacs, etc., by the same Nizāmu'd-Dīn 'Abdu'l-'Alī b. Muḥammad al-Birjandī, as the one mentioned under No. 1487. It was completed in 883 1478, and divided into 20 *bābs*. See EIO 2246, EB 1539-1540, R 452-453, Aum 138, etc. Copied in 1068 AH. Beg.

اما بعد این مختصریست در معرفت تقویم النجم

Ff. 12. S 200 × 140, 155 × 85, ll 19. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good. Slightly worm-eaten.

1491.

خلاصه تقویم

KHULĀṢA-I-TAQWĪM.

G 60.

A short fragment of contents similar to those of the preceding treatise, originally divided into 33 *faṣls*. It is fragmentary and the author's name, the date of composition, etc., are not mentioned. Beg.

این مختصریست در معرفت تقویم مشتمل بر ۳۳ فصل، و این کتاب را خلاصه تقویم گویند النجم

Bd v. Ff. 172v-175. For measurements, etc., see No. 1358.

1492.

(مجموعه)

(MAJMU'A).

J 24.

A collection of astronomical and astrological treatises of different authors. Copied in 962 AH.

1. (*Risāla dar aḥkām-i-darajāt*) (ff. 1v-20). A treatise on astrology, explaining the methods of foretelling the future of men born under different constellations. The name of the author is mutilated, and only the word Bābulī is clearly legible. The title and the date of composition do not appear. The headings, for which space is reserved, probably intended to be written in red ink, are not filled in. Copied in 962 AH. Beg.

ا حمد لله ... چنین کوید مآلف (sic) این رساله مآک الحکما ... بابلای النج

2. (*Risāla dar ṭawālī*) (ff. 21v-36). A treatise on the influence of the various constellations upon the fates of men. The headings are also not filled in, as in the preceding work. Copied in 962 AH. Beg. abruptly :

... دلیل بود که عزیز النفس و کرامی و نیک بخت و فراخ روزی بود النج

3. (*Risāla dar burūj*) (ff. 37v-47). Another treatise on predictions of various events from the positions of the constellations, etc. The headings are also left unwritten; no mention of the author's name, date of composition, etc. Beg. also abruptly :

... و فصل هئی دوازده برج که طالع سال بر کدام برج النج

4. (ff. 47v-48). A short note of astronomical contents dealing with the measurement of distances. Beg.

بطایوس (sic) حکیم رصد کرده است بارتفاع قطب النج

5. (f. 49v). An astrological table.

Bd. v Ff. 49v-49v For measurements, etc., see No. 1485.

## 1493.

جوامع احکام النجوم

JAWĀMI' AḤKĀMI'N-NUJŪM.

J 4.

A treatise on astrology, dealing with various heavenly and meteorological omens, compiled, as stated in the preface, from 257 (!) different works. The present copy is incomplete at the beginning, and probably on account of this defect it does not contain the name of the author. According to Ḥājji Khalifa, v. II, p. 636, No. 4243, the name of the compiler was Abū'l-Ḥasan 'Alī b. Zayd al-Bayhaqī. The date of composition is not given, but it seems probable that it was 977 1569-1570, which appears at the end as the date of completion of *tahrīr*. The copy dates in appearance from the XIIIc. AH., and therefore the year 977 AH. must be either that of completion of the work itself or the date of the earlier copy from which the present one was transcribed. The

work is divided into 10 *faṣls*. The copyist calls himself Mazharu d-Dīn Muḥammad ash-Sharīf al-Ḥāfiẓ al-Qādirī. Beg. abruptly :

... و این کتاب را جوامع احکام النجوم نام کردم الخ

Bd. v. S 250 × 145, 210 × 100, l. 27. Or. pap. Ind. nat. Cond. good. A note by H. Beveridge, dated 22-XI-1895, concerning the contents of the book.

## 1494.

(مجموعه)

(MAJMU' A).

J 4.

Three short treatises on astronomical matters, by 'Abdu'r-Raḥīm b. Šālīḥ Muḥammad b. Nāširi'd-Dīn Šiddiqī Fakhri, who dedicated his treatises to Khalīlu'l-lah Ibrāhīm 'Adil-Shāh (987-1035/1579-1626).

1. *Ghāyatu't-taḥarri*. A short treatise on the correct methods of the determination of the direction of Mekka (*qibla*). Beg.

حمد مرعلیمی را که در (ایة) کریمه هذا خلق الله الخ

2. *Minkāju't-taḥqīq*. A short treatise, in Arabic, on the astrolabe, with directions as to its use. Beg.

الحمد لله الواحد الصمد بلا نهاية العدد الخ

3. (*Risāla dar astrulāb*). A treatise on the astrolabe, again in Persian, also dedicated to the same prince. It is a criticism, with corrections, of a commentary on the well known treatise *Bist bāb* (see No. 1484). The name of the author of this commentary is not mentioned (the work may be the *Sharḥ* by Nizāmu'd-Dīn Birjandi, cf. above, No. 1487). Beg.

دانای زمانها و مکانها همه او است بیفانی عیالها الخ

Bd. v. For measurements, etc., see No. 1493.

## 1495.

تاریخ جدید اکبر شاهي

TA'RĪKH-I-JADĪD-I-AKBAR SHĀHĪ.

Oa 3.

An extract from the *second faṣl* of this work. Its authorship is attributed to 'Abdu'l-Majīd b. Muhammad Quṭbu'd-Dīn Munajjim-i-Akbar Shāhī. It deals with the constellations which influence every month, the propitious days and hours, etc. Copied in the XIIIc. AH. Beg.

هو الفیاض، از فصل دوم من رساله تزیین جدید اکبر شاهي تصنیف  
عبد المجید بن محمد قطب الدین منجم اکبر شاهي در بیان دانستن آنکه  
ماه هر روزی در کدام برج است الخ

Bd. v. Ff 13v-20v. For measurements, etc., see No. 1157.

1496.

(مجموعۃ حروف ابجد)

(MAJMU' A-I-HURUF-I-ABJAD).

J 3.

A large volume, apparently dating from the beg. of the XIc. AH., containing not a single line of connected text (except for a few scrappy notes on the fly-leaves). The pages are uniformly divided into  $28 \times 28 = 784$  squares filled with what seem to be permutations of four algebraic signs, here in the form of Arabic letters, in the order of *abjad*:

ا ب ا ا ، ا ب ا ب ، ا ب ا ج ، ا ب ا د ، ا ب ا ه ا ح

If so, the total number of folios must have been 392, but the copy is incomplete. It is impossible to suggest any satisfactory explanation as to the purpose of this voluminous production. It may have some mathematical, or perhaps magical object.

S 320 x 245, 235 x 225, ll 28. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

1497.

بدائع الفنون

BADĀ'I-U'L-FUNŪN.

K 1.

A treatise on arithmetic, based on the Sanskrit work *Līlāvatī*, composed in 1074/1664 (the third year of Aurangzīb's reign, see f. 3v), at Etawa, by Mīdnimal (? میندیمال), son of D'harmdās Narāyan b. Kalyānmal Kāyat'h Sakta (f. 3). See EIO 2259. Copied in the XIIc. AH. Beg.

جهان جهان نیایش واحد القہاری کہ بیک ذلتہ النخ

Ff. (46), S 205 x 105, 175 x 70, ll 17-18-20. Or. pap. Bad Ind. shikasta. Cond. tol good.

1498.

حکم الریاضی

HIKAMU'R-RIYĀDĪ.

J 17.

A large treatise on mathematics and astronomy, commenced in 1120/1708-1709 (the title is a chronogram for this date, see f. 8v), and completed in 1130/1718-1719. It is a commentary on an earlier treatise on astronomy, in Arabic, called *Kitāb-i-Chagh-mīnī* or, with its full title, *Al-mulakkhas fī'l-hay'at* (see f. 26v), and it was composed by Maḥmūd b. Muḥammad b. 'Umar al-Jaghmīnī al-Khwārazmī (cf. f. 25), d. 618 1221, see Brockelmann. Gesch. d. Arab. Lit., v. I, p. 473. The author of the present, Persian, work calls himself (f. 8) Muḥammad Zamān b. Muḥam-

mad Ṣādiq b. Abī Yazīd Anbālījī Dihlawī. His introduction (ff. 1v-23v) is written in bombastic Arabic, although the bulk of the work is Persian. See on other Persian commentaries of the same work EB 1524. Cf. St. No. 20 on p. 105. Copied in 1133 AH. by Muḥammad Kāzīm b. Muḥammad Qāsim. Beg.

احسن العینة التي صورتها الناظنة عرائس الكلام النج

Ff. (157). S 420 × 300, 300 × 205, ll 9. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Bad vignette. Note: Boddam. Calcutta, May 1st 1787.

## 1499.

جدول اختیارات

JADWAL-I-IKHTIYĀRĀT.

J 2.

Astrological tables, showing the position of the moon, the influences of various constellations at every day, hour, etc. There is no introduction; the exact title, the name of the author, etc., are not mentioned. Cf. St. No. 7 on p. 103. The work seems to be fragmentary. Copied apparently in the XIIc. AH. It opens with the first table, which has the heading:

جدول اختیارات فمر در بروج دوازده گانه

Ff. 17, S 245 × 155, 210 × 135, ll 21. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1500.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

Oh 3.

A collection of astronomical and astrological treatises, copied apparently towards the end of the XIIc. AH.

1. *Kifāyatū't-ta'lim* (?) (ff. 1v-45). A treatise on astronomy, very incomplete. The beginning was transcribed from a defective original, and space was left, probably with an intention to fill in the lacunas afterwards. It ends abruptly, and it is difficult to say how much is lost. The title, as above, is given just in the beginning. The author's name is also defective: Abū'l-Maḥamid (probably to be read Abū'l-Hāmid) Muḥammad b. Mas'ūd.....nawī. The work is divided into numerous sections, each differently called *jins*, *naw*, *sinf*, *faṣl*, etc. Beg.

بدانکه علم این کتاب علم نجوم ..... کفایة التعلیم وقت التفجیم النج

2. *'Aql-i-dūyum dar astrulāb* (ff. 47v-56v). A portion of a treatise on various astronomical, mathematical and other subjects, with the title *'Uqūl-i-ashara*, composed in 1084 1673 by Muḥammad Barārī Ummī, son of Muḥammad Jamshīd b. Jabbārī-Khān

b. Majnūn-Khān Qāqshāl, the same as the author of the *Mujmal-i-mufaṣṣal*, a work on history, described above, No. 43 in this Catalogue. See EB 1495, Pr 168, Fl I 43. *Ind. libr.* Bh 222 : (GC I 667). This extract contains only the second 'aql, on the astrolabe, beg.

دانا (و) آکله ناش که اسطرلاب نام یونانی است الخ

3. *Risālat fi'l-'amal bi'r-rub'* (ff. 57-62). A very short treatise, in *Arabic*, on the handling of the quadrant. Cf. R 827 Divided into 10 very short *bābs*. Beg.

الحمد لله ... فهذه رسالة فى العمل بالربع الخ

4. *Ṣad bāb dar aṣṭrulāb* (ff. 63v-132v). A treatise on the astrolabe and the methods of its proper use, in 100 *bābs*. The name of the author, the exact title of the work and the date of its composition are not given. Beg.

الحمد لله ... اما بعد این مختصریست مستعمل برصد باب، باب اول در بیان معنی اسطرلاب و اسمی اجزاء آن و این باب در فصل است الخ

Ff. 132, S 165 × 95, 130 × 55, ll 18. Or. pap. Ind. nast. Cond. not good. Paper is decaying, especially where the folios are joined together, so that many of them have become loose.

## 1501.

(رساله در طالع)

(RISĀLA DAR ṬAWĀLĪ).

G 60.

A very short treatise on foretelling the future in connection with the position of the constellations at the hour of birth, etc. The author's name and the exact title of the work are not mentioned. Copied in the XIIc. AH. Beg.

بعد از حمد خدا و صلوات بر نبی ..... این کتابیست در بیان حقیقت حال هر کس از مرد و زن و طالع ایشان الخ

Many marginal notes, of astrological and medical contents. At the end there are lists of secret scripts, amulets, prayers for successful journeys, in *Arabic*, with Persian explanations, and other scrappy matters.

Bd. v. Ff. 175v-193v. For measurements, etc. see No. 1358.

## 1502.

(مجموعه طالعنامه)

(MAJMŪ'A-I-ṬĀLĪ-NĀMA).

J 10.

A collection of horoscopes, copied towards the end of the XIIc. or the beg. of the XIIIc. AH.

1. (ff. 1v-4v and 17v-22). Several horoscopes of different persons, containing dates of 1186, 1187, 1190 AH., etc. Beg

از نسخهٔ تحویل و شرح انتهای سال سی و پنجم الهج

2. (ff. 7v-16v; ff. 5-6v are left blank). A detailed horoscope of 'Abdu'l-lah b. Ḥasan 'Alī Iṣfahānī, born in 1153 AH. at Iṣfahān. There are many additional notes and tables. Beg.

الحمد لله الذي لم يلد و لم يولد الهج

Fi. 22, S 205 × 150, 160 × 100, ll 16. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

### 1503.

(مجموعه طالعنامه)

(MAJMŪ'A-I-TĀLĪ-NĀMA).

J 7.

Another collection of horoscopes, similar to the preceding No., dating also from the beg. of the XIIIc. AH.

1. (ff. 1v-16). The same horoscope as (2) in the preceding copy.

2. (ff. 19v-37). Another version of the same, much more detailed, with further additions. Beg.

الحمد لله و الصلوة على محمد و آله الهج

Fi. 37, S 205 × 150, 135 × 95, ll 17. Europ. pap. Ind. shik.-nast. Cond. good. Ff. 16v-19 are left blank.

### 1504.

رساله در تحقیق سنده

RISĀLA DAR TAḤQĪQ-I-SANA.

M 89.

A short treatise on eras, solar and lunar, calculations of dates, etc. It was composed in the beg. of the XIIIc. AH., by Muḥammad Najmu'd-Dīn, surnamed Qāḍī'l-quḍāt, cf. above, No. 1061. The copy bears his seal, containing the date 1202 AH., and is dated itself 1210/1796, or 1202 of the Bangāla era, or 1203 of the Faṣlī era. It was transcribed by one Faṣīḥu'd-Dīn, at Calcutta, for the same Governor-General Sir John Shore (شور) Teignmouth (cf. above, No. 1484). Beg.

حامداً و مصلیاً و مسلماً، اما بعد میگوید بندهٔ کمتربین الهج

Bd. v. Ff. 1v-10v, S 240 × 150, 170 × 90, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

### 1505.

(فهرست ثمر سال)

(FIHRIST-I-THAMAR-I-SĀL).

J 6.

A treatise on foretelling the crops of various fruits, etc., from the positions of the constellations in the beginning of the year

1225 of the Mawlūdī era. Many additional entries, notes, etc., on magic subjects, on the phases of the moon, etc. The compiler's name is not mentioned. Copied in the beg. of the XIIIc. AH. (probably in the same 1225 of the Mawlūdī era). Beg.

حمد حق نعت نبی وصف حیدر را کنم ..... فهرست ثمر سال ساز النجم

Ff. 49, S 190 × 120, 150 × 90, ll 11. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1506.

زبرجد

ZABARJAD.

J 14.

A treatise, in prose and verse, divided into 45 *qisms*, dealing chiefly with different astrological matters, but also giving a large number of various magical formulas, etc. It was composed for Tīpū, nawwāb of Mysore, by Zaynu'l-Ābidīn Shustarī, the author of *Fathu'l-mujāhidīn*, etc. Copied in the beg. of XIIIc. AH. Beg.

حمد حق نعت نبی و وصف حیدر را کنم ..... اما بعد بر رای دانش

آرای النجم

Ff. (128), S 210 × 150, 160 × 100, ll 12. Or. coloured paper. Vulgar Ind. nast. Cond. tol. good.

## 1507.

توابع شناختن بروج

QAWA'ID-I-SHINĀKHTAN-I-BURŪJ.

J 12.

A fragment of a treatise dealing with the methods of finding the constellations and planets. The name of the author is not given. Copied towards the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

قواعد شناختن بروج و منازل النجم

Ff. 7, S 150 × 100, 120 × 70, ll 10. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good. CFW 1825.

## 6. Magic, interpretation of dreams, methods of divination, etc.

### 1. Interpretation of dreams.

## 1508.

کامل التعبير

KĀMILU'T-TA'BĪR.

M 131.

A large work on the interpretation of dreams, which may be of great interest for the study of the folklore of the Muhammadan peoples. The author, Abū'l-Faḍl Ḥusayn b. Ibrāhīm b. Muḥam-



mad Tifīsī, dedicated his work to a local prince in Asia Minor, Qlich-Arslān b. Mas'ūd, 569-588/1173-1192. See EIO 2276, EB 1571(3), Mehren 45, etc. Cf. St. No. 12 on p. 98; (GC II 201). Cf. also Bland's paper on the Science of Ta'bīr, JRAS, vol. XVI, pp. 124, 155. The authorities, on which the work is based, are enumerated in EIO 2276. The treatise is divided into 16 *faṣls*; for the list of their headings see EIO *ibid*. Copied in 1177 AH. A detailed index in prefixed, on ff. 1v-21v (ff. 22-24 are blank). The introduction, with the first 15 *faṣls*, occupies ff. 25v-56v, and the chief portion of the book, ff. 56v-444v, consists of an alphabetical list of subjects of dreams together with their detailed explanations. Beg. abruptly:

..... و نام این کتاب کامل التعبير فهاهه زیرا که درین علم الهی

Ff. 444, S 240 × 135, 180 × 90, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1509.

تعبیر سلطانی

TA'BĪR-I-SULTĀNĪ.

M 46.

Another large work on the interpretation of dreams, based on many standard works, amongst them the one described under the preceding No. It was composed in 763/1362 by Isma'il b. Niẓā-mi'l-Mulk, Qāḍi of Abarqūh (near Isfahān), who dedicated it to Shāh Shujā' Muzaffarī (760-786/1359-1384). Sultān Uways Jalāir (757-776/1356-1374) is also referred to. The work is divided into 10 *faṣls*, which form the introduction. The book itself is arranged alphabetically, as the preceding work. See EIO 2277, EB 1571, etc. Cf. St. No. 10 on p. 97. The present copy dates from the Xc. AH., and is slightly incomplete at the end. Beg.

الحمد لله الذي خص خواص الافنام بمبشرات الاحلام الهی

Ff. (333), S 245 × 155, 175 × 95, ll 21. Or. pap. Pers. nast. Cond. good.

## 1510.

The same.

M 45.

Another copy of the same work, dated 1177 AH. Beg. as in the preceding copy.

S 365 × 215, 275 × 140, ll 22. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1511.

(كتاب الرؤيا)

(KITĀBU'R-RU'YĀ).

M 94.

A treatise on the theory of the 'art of dreaming,' i.e. to see, in dreams what is required. The author's name, the exact title

etc., are not mentioned. In the beginning the compiler states only that he composed this work for the instruction of his son Nūr. Copied in the XIIc. AH. Beg.

کتاب الرؤیا، در اصل مصدر است بمعنی رؤیت النجم

S 215 × 120, 160 × 70, ll 16. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. CFW 1832.

2. *Divination by 'fāl' and 'istikhāra.'*

1512.

فالنامة

FĀL-NĀMA.

E 15.

A treatise on divination by the Coran. The author's name is not mentioned. The treatise must have been composed not later than the XIc. AH., because the copy dates from that time. It contains instructions as to the secret meanings of the Arabic letters, and methods to predict the future by them. Beg. (f. 47v):

فَالِ نَامَةُ قُرْآنٍ مُجِيدٍ کَلَامِ شَیْخِ ابْنِ سَعِيدٍ ابْنِ الْخَیْرِ کَفْتَهُ کَ النِّجْمِ

On ff. 38v-46v there are many notes and poetical quotations, some of them rendered almost illegible by dampness. Fol. 55v contains the beginning of a *Fāl-nāma*, probably a version of the present work. On ff. 56v-57v there is a very short extract in Arabic, with the heading *نَقْلٌ مِنْ فِتَاوَى تَأْتَرُ خَلِّي*.

Bd. v. Ff. 38v-57v. For measurements, etc., see No. 1246.

1513.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

M 112.

Two treatises on divination, transcribed in the XIIc. AH.

1. *Fāl-nāma* (ff. 1v-32). A treatise on the mystical meanings of some Arabic letters and their combinations, for the purpose of fortune-telling. The authorship is ascribed to Ja'far Ṣādiq and Alexander the Great, cf. EIO 2264, etc. Beg.

الحمد لله ..... بدانکه این نامه را توکل جمع کرده عاقلان و حکمان (sic)

و پیران النجم

2. *Fāl-i-angusht nihādan* (ff. 33v-52v). On divination by putting fingers upon a special magical tablet on which the names of the prophets have been written. The author gives instructions as to the details of the act, and also explains the influence of various prophets on the future. Beg.

فَالِ انْکَشْتِ نِهَادَن، هرکه خواهد که شرح حال خود بداند باید که النجم

Ff. 52, S 205 × 130, 135 × 65, ll 12. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Slightly repaired.

## 1514.

( فال قرآن )

(FĀL-I-QUR'ĀN).

M 112a.

Another treatise on divination by the Coran, also ascribed to the authorship of Imām Ja'far Ṣādiq, and said to have been sent by one of the Abbaside Khalifs to Maḥmūd of Ghazna (f. 2). It consists of various tables, lists of special verses, prayers ascribed to the authorship of different Shi'ite Imāms, etc., all explained in Persian. Some passages are in cipher. Copied in the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله ..... بدانکه این فال قرآن بغایت مجرب است و معتمد الهم

Ff. 23, S 220 x 120, 170 x 80, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 1515.

( مجموعه )

(MAJMU'Ā).

Oc 4.

Some treatises on divination, contained in this scrap-book, dating from the end of the XIIc., or the beg. of the XIIIc. AH.

1. (*Fāl-nāma*) (ff. 1v-11). A treatise, in prose and verse, on the magical meanings of the Arabic letters in the Coran, from the point of view of their allusions to the future, by Munawwar Maḥmūd Adib. Beg.

چنین آمده است در اخبار که چون مردم را مهمی پیش آید الهم

2. Fol. 11v-12 are blank. On f. 12v a note and a poetical quotation.

3. *Khāṣṣiyyat-i-sūra-i-idh jā'a naṣru'l-lahi* (ff. 13-14v). A short note on the interpretation of a Coranic verse (CX. 1), a few poetical quotations, etc.

Bd. Ff. 1v-14v, S 240 x 130, 165 x 85, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 3. Divination by 'raml.'

## 1516.

کشف الشجرة

KASHFU'SH-SHAJARA.

J 20.

A treatise on divination by the figures of *raml*, composed in 913/1507 (chronogram کشف شجرى, see f. 3), by Maḥmūd b. Isma'il, with the *takhalluṣ* Kautharī. It is dedicated to Muḥammad Shaybānī (906-916/1500-1510). The treatise is divided into a *muqaddima*, four *bābs* and a *khātima*, and is based on an earlier work, *Shajara-i-raml* of Muḥammad b. 'Abdī'l-lah b. 'Uthmān

Zināti Maghribī, as stated in the preface. Cf. St. No. 13 on p. 98. Copied in 1114 AH. Beg.

الحمد للخالق الخلاق و الشكر لكاشف الدقائق النج

Ff. (53), S 225 × 125, 165 × 80, ll 21. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

1517.

شجره پر نمره

SHAJARA-I-PUR THAMARA.

J 16.

Another treatise on divination by *raml*, based on the apocryphic book of Daniel. The copy is incomplete at the beginning, and probably only on account of this defect the author's name and the exact date of composition are not found. Copied in the end of the Xc. AH. Beg.

..... تا صندوقچه لغزان بقفل بمفاتيح امر حقيقي النج

Ff. (157), S 230 × 130, 175 × 100, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good Slightly injured by dampness.

1518.

(مجموعه رسائل رمل)

(MAJMŪ'A-I-RASĀ'IL-I-RAML).

J 9.

Two treatises on *raml*. The first transcribed in 1114 AH. The second was apparently also copied about that time.

1. *Risāla-i-Surkhāb dar 'ilm-i-raml* (ff. 1v-34v). A treatise on *raml*, based on the book of Daniel. The author calls himself merely Surkhāb. It is apparently the same work as the one described in EIO 2268, although it seems to be shorter than the latter. Cf. St. No. 14 on p. 98. At the end there are several notes and tables of a magical nature. Beg. (as in EIO 2268):

حمد اكمل و شكر اجمل بعدد ذرات رمل النج

2. *Kanzu'l-ghayb* (ff. 35v-44v). Another short treatise on *raml*, also based on the book of Daniel (and several other authorities). The author calls himself Sa'du'd-Dīn Mas'ūd b. Aḥmad Nīshāpūrī. It contains many tables. Copied by 'Abdu'l-Qādir b. Jamālī'd-Dīn Muḥammad. Beg.

تبارک اسمک یا مصور الصور و الاشکال النج

Ff. 44, S 230 × 120, 165 × 80, ll 21. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

1519.

(مجموعه رسائل رمل)

(MAJMŪ'A-I-RASĀ'IL-I-RAML).

J 8.

Two treatises, one on the science of *raml* and the other on propitious days, copied in 1163 AH., or the third (*sic*) year of Aḥmad Shāh.

1. *Risāla dar 'ilm-i-nuqāt bi-dā'ira-i-abdah* (ff. 1v-16v). A treatise on divination by *raml*, based on 'reliable books.' The name of the compiler is not given. Beg.

الحمد لله ..... این رساله ایست در علم رمل که از اکثر کتب معتبره النسخ

2. *Miṣbāḥu'l-anfās* (ff. 17v-28). A short treatise on lucky hours, days, etc. The author's name is not given. Beg.

حمد و ثنای بیحد بدان آفریدگاری که ذرات ممکنات النسخ

Bd. v. Ff. 1-28, S 250 × 145, 210 × 95, ll 19. Or. pap. Bad Ind. shikasta. Cond. good.

4. *Physiognomy (qiyāfa)*.

1520.

(رساله در قیافه)

(RISĀLA DAR QIYĀFA).

M 99.

A treatise on physiognomy, the authorship of which is attributed to Imām Ja'far Ṣādiq. The present copy is dated 1124 AH., but this date is rather suspicious, and the transcript seems to be of more recent origin. Beg.

الحمد لله ..... اما بعد این رساله قیافه منقول از امام جعفر النسخ

Ff 8, S 200 × 150, 160 × 105, ll 11. Europ. pap. Ind. nast. Cond. tol. good

1521.

(رساله در قیافه)

(RISĀLA DAR QIYĀFA).

M 100.

Another short treatise on the same matters, different from the preceding one, incomplete at the end. The name of the author, etc., are not given here. Copied in the XIIc. AH. Beg.

عالم این علم را عالم الغیب نتوان گفت النسخ

Ff. 4, S 200 × 120, 155 × 75, ll 13. Or. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. tol. good.

1522.

(رساله در قیافه)

(RISĀLA DAR QIYĀFA).

Oa 11.

Again a short treatise on the same *qiyāfa*, also without any

indication of the name of the author, the date of composition, etc.  
Copied towards the end of the XIIc. AH. Beg.

علم فراست که آن عبارت است از معرفت اخلاق درونی الخ

Bd. v. Ff 10v-17. For measurements, etc., see No. 908.

## 1523.

رساله در احکام اختلاجات اعضا

RISĀLA DAR AḤKĀM-I-*IKHTILĀJĀT*-I-AḌĀ.

M 46.

A short versified exposition of the methods of fortune telling by the observation of various spontaneous movements of different parts of the human body, such as the pulsation (جستی) of the arteries, etc. It is the same work as the one described in Aum 136, where it is called *Ikhtilāj-nāma*. The name of the author does not appear; he states that this treatise was originally in prose, and that he has given it its versified form. At the end of the work he gives an absurdly early date of composition, 385/995 (perhaps for 685/1286 ?):

سیصد (ششصد؟) و پنجاه بود با هشتاد، که طبع من این سخن ها زاد،

(The date may, however, belong to the original treatise). It is noteworthy that both copies, the present and the next one, are appended to the copies of *Ta'bīr-i-Sultānī* (see above, Nos. 1509 and 1510). There is, however, no apparent connection between the two works. In the case of this particular copy it appears that it was transcribed by a more modern hand than the text of the *Ta'bīr* (No. 1509) in the same volume in which it is included. Copied towards the beg. of the XIIc. AH. Beg.

حمد و شکر و سپاس یزدانرا، آفریننده تن و جانرا،

Bd. v. For measurement, etc., see No. 1509.

## 1524.

The same.

M 45.

Another copy of the same work, dating from the end of the XIIc. AH. It does not have the heading as in the preceding copy. Transcribed by a different hand and on different paper, more modern than those of the text of the *Ta'bīr*, to which it is appended. Beg. as in the preceding copy.

Bd. v. For measurements, etc., see No. 1510.

5. *Alchemy, sorcery, amulets, incantations, etc.*

1525.

سحر العيون

SIHRU'L-'UYŪN.

M 96.

A treatise on alchemy and magic, partly written in special magical script (some of these passages, in the beginning of the book, are deciphered in interlinear glosses). The work, as stated in the preface, is an amplified translation of the Arabic treatise with the same title, of Abū 'Abdī'l-lah al-Maghribī (f. 1v), also known as the *Lubāb* of Ibnu'l-Hājj, with additions from the '*Uyūnu'l-ḥaqā'iq wa idāḥu't-tarā'iq*' by Abū'l-Qāsim Aḥmad as-Sīkawī (of the VIc. AH., see Brockelmann, *Gesch. d. Ar. Lit.*, v. I, p. 497), etc. The present work was undertaken at the request of Amīr Sayyid Qāsim, much eulogised here. The author's name and the date of composition are not given. The present transcript is incomplete at the end, but in another copy, in the Imperial Library (see Bh 238), the date of composition is given as 907/1501. Transcribed in the XIIIc. AH. Beg.

حضرت قاسم العظييات عالم الخفيات له الحمد انعم

S 310 × 175, 230 × 125, ll 21. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

1526.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

G 35.

Short fragments of a legendary character dealing with demonology and magical practices. Copied in 45, may be 1045 AH., in Haydarābād.

1. *Pand-i-Luqmān* (ff. 43–56v). Wise sayings of the legendary sage Luqmān, dealing with various magical practices, the recognition of propitious hours, etc. Cf. EIO 2217, EB 1241 (44), etc. Beg.

الحمد لله ... این چند پند دلبندست که لقمان حکیم انعم

2. *Tālī'-nāma-i-mardān wa zanān wa dīw-nāma* (ff. 57–60v). A legend about King Solomon who made a sort of census of all *dīws*, and assigned them to various luminaries and constellations; explanations of their influences upon the fate of persons born under their signs, etc. Beg.

الحمد لله ..... مهتر سلیمان پیغمبر دختوی داشت انعم

Bd. v. Ff. 43–60v, S 320 × 195, 240 × 125, ll 23. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

1527.

تحف الغرائب

TUḤFATU'L-GHARĀ'IB.

Oa 30.

A treatise on various magical practices as well as on the methods to paralyse the effects of sorcery, the evil eye, witchcraft, haunting spirits, etc. The author calls himself Muḥammad b. Aḥmad ad-Da'usī (here الدري) az-Zawwārī (not clearly written, may be also as-Sabzawārī or as-Sarwārī ?), who based it on an early book, also in Persian, by Aḥmad b. Muḥammad b. Ibrāhīm Tamīmī (found by him, as he narrates, in the house of an Arab while performing the pilgrimage to Mekka). Another copy in Bh 241 (3). The work described in R 871 under the same title seems to be different from the present one. Divided into 12 *bābs*. Copied in the XIIIc. AH., by one Amānu'l-lah. Beg.

حمد بيدد و سپاس بی عدد نثار بارگاه ملک احد النخ

Bd. v. Ff. 126v-143v. For measurements, etc., see No. 1261.

1528.

(مجموعه ادعیه)

(MAJMU' A-I-AD'IYA).

M 82.

A collection of prayers, amulets, incantations, etc., with various explanations in Sufic and Shi'itic strain, in Persian and Hindustani. Towards the end there is a *Rūz-nāma* in Hindustani, also of magical contents. The name of the compiler does not appear. Copied in the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

اسناد دعای عجائب الاستغفار، در خبر چنین آمده است که رسول النخ

S 205 x 150, 170 x 95, ll 13. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 7. Medicine and cognate disciplines.

1529.

نور العیون

NŪRU'L-UYŪN.

G 63.

A rare and early work on the maladies of eye, composed in 480/1088 by Abū Rūḥ Muḥammad b. Maṣṣūr b. Abī 'Abdi'l-lah b. Maṣṣūr al-Jurjānī, surnamed Zarrīn-Dast. He dedicated his work to the Saljuqide prince Sultān Malik-Shāh (465-485/1072-1092). The treatise is divided into 10 *maqālas*, subdivided in their turn into numerous sub-sections, in the form of questions and answers. The full title is *Nūru'l-uyūn fī amrāḍi'l-'ayn wa asbābihā wa 'ilājātihā*. It is chiefly based on the works of the



early Arab writer Ḥunayn ibn Ishāq, d. 260 873 (see Brockelmann, *Gesch. d. Ar. Lit.*, v. I, p. 205), but there are occasionally references to other early authors. In the present copy the language still preserves many archaisms, although apparently some modernising has taken place, and it does not, therefore, represent exactly the original Pārsī Darī, i.e. the language in which the author wrote his book, as he mentions in the introduction. See GIPh 367, EB 1575. etc. Transcribed probably in the beg. of the XIc. AH. The date is injured and only ..... سنة اربع remains. Beg.

الحمد لله ..... چنین ..... (damaged) محمد بن منصور بن ابی  
عبد الله البجرجاني النخ

Ff. (284), S 245 × 165. 175 × 115, ll 15. Or. pap. Indo-Khorasani nast., different hands. Cond. tol. good.

## 1530.

ذخیره خوارزم شاهي

DHA KHĪRA-I-KHWĀRIZM-SHĀHĪ.

G 20.

The famous compendium of medical science in all its branches, by Zaynu'd-Dīn Abū Ibrāhīm Isma'īl b. Ḥasan (or Ḥusayn) b. Muḥammad b. Aḥmad al-Ḥusaynī al-Jurjānī, d. 531 or 535/1137-1141. It was composed in 504/1110-1111, and dedicated to the first Khwārizm-Shāh, Quṭbu'd-Dīn Muḥammad (490-522/1097-1128), who is here called Arslān Tegīn (written تمکین sic!) Abū'l-Faṭh Muḥammad. The work is divided into nine *bakhshs*, to which afterwards a *tatimma* was added. The present copy contains only nine books: 1, on f. 1v; 2, on f. 67v; 3, on f. 126v; 4, on f. 254; 5, on f. 283v; 6, on f. 350v; 7, (there is probably a lacuna at its beginning); 8, on f. 692v; 9, on f. 703v. For details concerning the work and its author see Br. Lit. Hist., II, 299, 346; GIPh 367; Wüstenfeld, *Arabische Aerzte*, p. 95, No. 165; Leclerc, *Histoire de la Médecine Arabe*, II, p. 18; BI II 820-827, 880 (2). EIO 2280-2284, Br 127, EB 1576-1578, Pr 574-576. R 466-467, De Jong, *Cat. Codd. Or. Bibl. Acad. Regiae*, p. 228, note 2. Krafft 147, etc. Cf. St. No. 1 on p. 106; (GC II 297 and 298). Transcribed by different copyists towards the end of the XIIc. or beg. of the XIIIc. AH. One of them, in the colophon of the 7th book, calls himself 'Ubaydu'l-lah Khwāja Ibrāhīm b. Abī Tālīb Ḥusaynī: he wrote it in Calcutta in 1225 AH. The copy is apparently slightly incomplete at the end. Beg.

اما بعد چون تقدیر ایزد تعالی چنان بود که النخ

Ff. (850), S 330 × 235, 225 × 145, ll 21. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Several lacunas in the middle of the book.

1531.

The same.

G 21.

The first book of the same work. transcribed in the XIIc.  
AH. Beg.

الحمد لله حمد السالكين و الصلوة على سيد المرسلين و آله الخ

Ff. (114), S 250 × 155, 200 × 115. ll 20. Or. pap. Good Ind. nast, different hands.  
Cond. good.

1532.

خف علائي

KHUFF-I-'ALĀĪ.

G 16.

A much condensed version of the preceding work, prepared for the purpose of being carried as a pocket-book (in one's riding boots). It was compiled by the author of the original treatise. Isma'il Jurjānī, and dedicated to Bahāu'd-Dīn Muḥammad 'Alāu'd-Dīn . . . Qizil Arslān Waliyyu'l-'ahd Abū'l-Muzaffar (Atsiz, as added in other copies) b. Muḥammad b. Khwārizm Shāh Ḥisām Amīru'l-mu'minīn. This Atsiz reigned in 522-551/1128-1156. The work is divided into two *bakhshs*, subdivided into many *bābs*. See Bl II 828, R 475: cf. St. No. 2 on p. 106. Transcribed in the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله ..... چنين (كويد) مصنف اين كتاب اسمعيل بن حسن  
الحسيني الخ

Ff. (64), S 240 × 135, 180 × 95, ll 17. Or. pap Ind. nast. Cond. good. CFW 1825.  
Scrappy notes on the fly-leaves.

1533.

يادگار

YĀDGĀR.

G 64.

Another medical treatise of a similar condensed type, by the same Isma'il Jurjānī, divided into 5 *bakhshs*. Cf. R 467, etc. St. No. 3 on p. 107. Copied towards the end of the XIc. or the beg. of the XIIc. AH. This transcript is incomplete at the end. Beg.

الحمد لله ..... اما بايد دانست كه عنايت همه آنست الخ

Ff. (29). S 315 × 195, 235 × 125, ll 23. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. In the second half of the copy the headings are omitted, although space has been reserved for them.

## 1534.

The same.

G 65.

Another copy of the same work, dating from the end of the XIIc. AH., slightly incomplete in the middle. Beg. differs slightly from that in the preceding copy :

الحمد لله ..... سيد امام اسمعيل بن حسن النج

S 230 x 135, 170 x 80, ll 19. Or. pap. Ind. nast., different hands. Cond. tol. good. Scrappy notes on the fly-leaves.

## 1535.

راحة الانسان

RĀHATU'L-INSĀN.

G 22.

A rare work on medicine, composed in 778/1376 by 'Abdu'l-Qawī (?) b. Shihāb(i'd-Dīn), surnamed Diyā. He dedicated it to Firūz-Shāh, the Toghluqide (752-790/1351-1388). The work is divided into 3 *bābs* which altogether contain 74 *faṣls*. The book is very interesting for the student of the folk-lore and the life of mediæval Muhammadan India, because, in addition to the usual medical counsels and prescriptions, it gives a great number of magical formulas, amulets, incantations, and often mentions the influence of supernatural beings, etc. Cf. St. No. 7 on p. 107. Copied in the end of the XIc. or the beg. of the XIIc. AH. Slightly incomplete at the end, where the order of folios is mixed up. Beg.

ناميات هر ختم انبيا كه طبيب حاذق مريضان النج

Bd. v. Ff. Iv-89v, S 265 x 145, 195 x 90, ll 17. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good.

## 1536.

كفاية منصوري

KIFĀYA-I-MANṢŪRĪ.

G 45.

A compendium of medical science, by Manṣūr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Yūsuf b. Faqīh Ilyās, who dedicated it to Sultān Zaynu'l-Ābidīn of Kashmīr (826-877/1423-1472). It is divided into two *fanns*, the first being divided into two *qisms* and the second into two *maqālas* (the headings are given in EIO 2297). This work is also known under the title of *Kifāya-i-mujāhidīyya*. See BI II 848-851, EIO 2297-2301, EB 1587, R 470, Leyden C. III 276, etc. Cf. St. No. 4 on p. 107; (GC I 831). Lith. Lucknow, 1290 AH. Transcribed in 1134 AH. Beg.

شکرو سپاس مر خالقى را که در خلقت انسان النج

At the end there is a short appendix of medical contents, with the heading:

در باب مرضهای مذکور سرتا قدم

Bd. v. S 260 × 160, 185 × 105 ll 15. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good.

### 1537.

The same.

G 67.

Another copy of the same work, slightly incomplete at the beginning and the end, dating from the beg. of the XIIc. AH. Beg. abruptly:

... رب العالمین و تحفہ تحیات و صلاة صلوات الخ

Ff. 408, S 250 × 150, 150 × 85. ll 11. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

### 1538.

The same.

G 46.

Another copy of the same work, dating from the beg. of the XIIc. AH. Beg. as in No. 1536, but instead of *شکرو سپاس* the first words are *حمد و سپاس*.

S 240 × 155, 180 × 95, ll 15. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. good.

### 1539.

تحفہ خانی

TUHFA-I-KHĀNĪ.

G 11.

An exposition of medical science, by Maḥmūd b. Muḥammad 'Abdi'l-lah b. 'Abdi'l-lah b. Maḥmūd (Nūrī'l-lah). He studied medicine under eminent doctors at Shīrāz where he arrived in 902/1496-1497. He dedicated his book to Sultān Sa'īd Bahādur-Khān, whom H. Ethé thinks to be identical with the ruler of Kāshghar with the same name, 920-939/1514-1533. See EIO 2303; cf. R 165, and St. No. 8 on p 108. The book is divided into four *bābs* and one *fasl* (the headings are given in EIO 2303). The present copy, dating from the end of the XIIc. AH., is incomplete and contains only one-half of the whole work, namely the first *bāb*, complete, and the second *bāb*, slightly defective at the end. Beg.

الحمد لله الذي خلق الانسان في احسن تقويم الخ

S 295 × 210, 230 × 120, ll 21. Europ. and Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

1540.

معدن الشفای سکندر شاهي

MA'DANU'SH-SHIFĀ-I-SIKANDAR-SHĀHĪ.

G 55.

. An exposition of medical science, chiefly based on Indian works, composed in 918/1512-1513 by Būwa (or Būd'h ?, or, as in other copies, Bhūwa) b. Khawāṣṣ-Khān. He dedicated his work to Sikandar-Shāh b. Bahlūl-Shāh Lūdī (894-923/1489-1517). It is divided into a *muqaddima* and three *bābs*, subdivided into numerous *faṣls*, and it is often called *Tibb-i-Sikandarī*. See EIO 2305, Br 129, EB 1592, R 471-472, Mehren 10, etc. Cf. St. No. 9 on p. 108; (GC II 288). Cf. also Dietz, *Analecta Medica*, p. 171; Haas, ZDMG, vol. 30, pp. 630-642 (some extracts published in Persian with a translation). Copied in 1167 AH. Beg.

حمد مرخدای را که بحکمت بالغه و قدرت کامله الهی

Ff. (636), S 235 × 170, 225 × 135, ll 22. Or. pap. Vulgar Ind. nast., different hands. Cond. good. Notes on the fly-leaves at the beginning and end of the volume. An index and a scrappy list of drugs at the end.

1541.

رساله ینبوع فی علم الطب

RISĀLA-I-YANBŪ' FĪ 'ILMĪ'T-TİBB.

G 25.

A treatise on medicine, identical in its contents, arrangement and initial lines with the work described in EIO 2314 and R 474. In this copy, however, the name of the author, the title and the date of composition are not given. According to the notes in the catalogues mentioned above, the compiler was 'Imādu'd-Dīn Muḥammad b. Mas'ūd Shīrāzī, who flourished about the middle of the Xc. AH. The work is divided into 19 *faṣls*, of which the first 18 deal with the general principles of medicine and the nature of the diseases of various parts of the human body. The 19th *faṣl* is divided into two *qisms*, subdivided into a great number of smaller sections, and contains, firstly, a description of the properties of different kinds of food stuffs, and, secondly, a detailed description of drugs, with their curative properties. The present copy dates apparently from the XIc. AH. Beg.

الحمد لله ..... بدانکه آدمی مرکبست ازین جسد محسوس الهی

S 320 × 195, 235 × 120, ll 23. Or. pap. Good Indo-Khorasani nast. (apparently the same hand as in Nos. 1533, 1581, 1583, etc.). Cond. good.

1542.

(رساله چوب چینی)

(RISĀLA-I-CHŪB-I-CHĪNĪ).

Na 99.

A short extract from the treatise on the properties and curative powers of china-root, composed in 934/1528, by the same

'Imādu'd-Dīn Maḥmūd b. Mas'ūd Shīrāzī who is the author of the preceding work. See Bl II 882 (8), EIO 2313, EB 1597, R 844, Mehren 44, Leipzig C 513, etc. The present copy, dating from the end of the XIc. AH., is slightly damaged at the beginning and opens abruptly with:

... بشرف تحقیق الخ ... اما بعد چنین کوید محرر این رساله الخ

Bd. v. Ff. 364-365. For measurements, etc., see No. 924.

1543.

(رسائل یوسفی)

(RASĀ'IL-I-YŪSUFĪ).

Oa 65.

Six medical treatises, some in prose and others versified, by Yūsuf b. Muḥammad b. Yūsuf aṭ-Ṭabīb Harātī, with the *takhalluṣ* Yūsufi. He flourished in the first half of the Xc. AH. and was employed in the service of the Timurides Bābur and Humāyūn (932-963/1526-1556). This Yūsufī has already been referred to as the author of the *Badā'i'u'l-inshā* (see No. 349). Copied in the XIIc. AH.

1. *Fawā'idu'l-akhyār* (ff. 1v-20v). A versified treatise on hygiene and therapeutics, giving various medical counsels in the form of *qit'as*. Composed in 913/1508 (chronogram فوائد اخیار). See Rosen No. 126 (1). Beg.

بدان چونکه گفتی سپاس و درود که در فن طب است این قطعه را

Between ff. 7 and 8 three folios are inserted by mistake, occupied by scrappy notes.

2. *Risāla-i-ma'kūl wa mashrūb* (ff. 21-26). A short treatise, also versified, giving various rules concerning food. It was composed in 906 1500 (chronogram خوش). Beg.

زبان را چو در اول این کلام، ز حمد و تحیت رساندی بکام،

3. *Sitta-i-durūriyya* (ff. 26-33v). A short treatise, in prose, on the principles of hygiene. Composed in 944 1537-1538. Beg.

الحمد لله المنعم الحیوة (sic) النفوس و صحة الاجسام الخ

4. *Dalā'ilu'n-nabḍ* (ff. 34-42). A treatise on diagnosis by the pulse, composed in 942 1535-1536. This date is expressed in a versified chronogram:

تا شود نبض سال تاریخش ده ز عدد کم کن و برو افزای

Beg. of the treatise:

الحمد لله النافع الحکیم العلام و الصلوة الخ

5. *Dalā'ilu'l-baul* (ff. 42v-51v). A similar treatise on the diagnosis of diseases from the observation of the properties of the urine. Composed in the same year 942/1535-1536 (chronogram *قارورة و چهار صد و سی فزا بران*). Beg.

بعد از سپاس حکیم مطلق جل ذکرة الخ

6. *Jāmi'u'l-fawā'id* (ff. 52-123v). A somewhat larger, although still rather condensed, treatise on the diseases of all parts of the human body. It was composed as an amplified version of the earlier work of the same author, '*Ilāju'l-amrād*' (versified), at Herat in 917/1511-1512 (some copies give 910/1504-1505). See EIO 2304, EB 1591, R 475, 1089, Krafft 148, Fleischer, Leipzig C. 511, Leyden C. III 279-280. Cf. also *Mélanges Asiatiques*, v. V, p. 261. Beg.

حمد نا محدود حکیمی را که بفانوی حکمت الخ

Ff. 123, S 205 × 145, 160 × 95, ll 14. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Copious marginal notes and glosses. Scrappy notes on the fly-leaves.

## 1544.

سنة ضرورية

SITTA-I-DURŪRIYYA.

G 22.

Another copy of the same short treatise with this title in the preceding volume (3). Transcribed in the XIIc. AH. Beg. as in the preceding copy.

Bd. v. Ff. 164v-167v. For measurements, etc., see No. 1535. Scrappy notes at the end.

## 1545.

مقدمة دستور العلاج

MUQADDIMA-I-DASTŪRU'L-ILĀJ.

G 57.

The introduction to the well known compendium of medical science, *Dastūru'l-ilāj*, by Sultān 'Alī Ṭabīb Khurāsānī. The work is dedicated to the Shaybanide prince Abū Sa'īd b. Kūch-kūnji-Khān (936-940/1530-1533). It was written after the completion of the main part of the *Dastūru'l-ilāj*, which was dedicated to the father of Abū Sa'īd, Kūch-kūnji (916-936/1510-1530). The *muqaddima* deals chiefly with the general principles of medicine and hygiene, and is divided into 16 *bābs*. See Bl II 881 (1), 886, 887 (3), EIO 2307, EB 1593, Pr 580-581, R 473, Leyden C. III 277, etc. Cf. St. No. 5 on p. 107. Lith. in Dihlī. Transcribed in the XIIc. AH. Beg.

جواهر حمد و ثنا خدا را عز و جد که حکیم حادفست الخ

Ff. (77), S 230 × 150, 180 × 100, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. very good. An index is prefixed.

1546.

The same.

G 58.

Another copy of the same work, dating from the end of the XIIc. or the beg. of the XIIIc. AH. Beg. as in the preceding copy.

Bd. v. S 300 x 200, 205 x 115, ll 21, Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

1547.

قارابادین شیفایی

QARĀBĀDĪN-I-SHIFĀĪ.

G 41.

A well known and detailed pharmacopœia, by Muẓaffar b. Muḥammad al-Ḥusaynī ash-Shifāī of Kāshān, d. 963/1556. The work contains an alphabetical list of various drugs, with a detailed description of their curative properties. It is also known under the titles of *Ṭibb-i-Shifāī*, or *Qarābādīn dar ṭibb*. See Bl II 854, 882 (9), EIO 2310-2312, EB 1594, R 474, Aumer 135, Mehren 15, De Jong, Cat. Codd. Or. Acad. Reg., p. 232. There is a very old (1681) Latin translation of it, by Father Ange de St. Joseph of Toulouse. Transcribed towards the end of the XIIc. or the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

الحمد لله الحكيم والصلوة والسلام الخ

S 230 x 140, 140 x 95, ll 13. Or. pap. Vulgar and bad Ind. nast. Cond. tol. good.

1548.

The same.

G 42.

Another copy of the same work, also dating from the end of the XIIc., or the beg. of the XIIIc. AH. Beg. as in the preceding copy. At the end there is an appendix on weights, which may be the same as the one mentioned in EIO 2310. The latter is based on the treatise by Mir Muḥammad Mu'min Astrābādī, a Persian poet who flourished some time about 987/1579 (Spr 42). Beg. of this additional treatise (on ff. 177-178), rather abrupt :

بدانستن اوزان چند مشهور است مثلا مطابق رساله اوزان مير محمد

مؤمن استرابادي الخ

Ff. (178), S 220 x 170, 155 x 85, ll 14. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good. Marginal notes and glosses.



1549.

خلاصۃ بنیالی

KHULĀṢA-I-BANYĀĪ.

G 10.

A treatise on medicine, based on Indian works, composed in 996/1588, by Banyā (? not quite legible) b. Ḥasan Ḥakīm Ḥasanī. The work was originally divided into 78 *faṣls*, but in the present copy only 74 of them are given. Transcribed (on the margins of the *Tuḥfatu'l-mu'minīn*, see No. 1565) in 1146 AH. at Ḥasnāpūr (حسناپور), by Misr (مصر) Siyām Prashād, son of Misr Bindarban. Beg.

اما بعد چنین گوید خادم اهل طب بنیالی ابن حسن حکیم حسنی النخ

Bd. v. S 225 × 14<sup>1</sup>, 160 × 75, ll 17 and marginal column. Or. pap. Ind. shik.-nast. Cond. good.

1550.

مفردات نامی

MUFRIDĀT-I-NĀMĪ.

G 56.

A concise treatise on the treatment of various diseases, by Muḥammad Ma'sūm b. Sayyid Ṣafāi al-Ḥusaynī at-Tirmidhī Bha-karī (here البکری), with the *takhalluṣ* Nāmī, the author of a work on the history of Sind (see above, No. 185 on p. 58 in this Catalogue). He died in 1015 1607. The work is also called *Mufridāt-i-Ma'sūmī*, and is divided into 25 *bābs*. See the references given under No. 185; cf. also St. No. 13 on p. 109. Transcribed in 1182 AH. Beg.

حمد خداوند کو کس (?) بدر کبریاست برابر شمس شاله و ففیرو کدا النخ

On the last six folios (ff. 36-41) there are some medical prescriptions, etc., beginning abruptly, without any introduction. The names of the drugs, described here, which it was apparently the intention to write in red ink, are omitted.

Ff. (41), S 230 × 165, 155 × 105, ll 21. Or. pap. Small Ind. nast. Cond. good.

1551.

میزان الطبائع قطب شاهي

MĪZANU'Ṭ-TABA'Ī-I-QUṬB-SHĀHĪ.

Oa 69

An extract from a treatise on the general principles of medicine, the four temperaments, the rules of hygiene etc., originally divided into four sections called *ṣuḡhrā*, *kubrā*, *naṭīja* and *lāzima* (here only the first of them is given). The author calls himself Taqiyyu'd-Dīn Muḥammad b. Ṣadrī'd-Dīn 'Alī: he dedicated his

work to Muḥammad Quṭb-Shāh (989-1020 1581-1611). Cf. St. No. 29 on p. 111. Copied towards the end of the XIIc. or the beg. of the XIIIc. AH., included in a *majmū'a*. Beg.

زنب دیدیچہ ہر سالہ بستائش معنی حکیم روست النج

Bd. v. Ff. 275v-298, S 295 × 200, 220 × 135, ll 16. Or. pap. Bad Ind. nast. Cond. tol. good.

1552.

ترجمہ برء السادة

TARJUMA-I-BUR'U'S-SĀ'AT.

G 35.

A Persian version of the famous Arabic treatise on medicine, of Abū Bakr Muḥammad b. Zakariyā ar-Rāzī. d. 311 or 320/923 or 932, see Brockelmann, *Gesch. d. Arab. Lit.* vol. I. pp. 233-234. Cf. Bl II 884(2). The translator, who does not mention his own name, states that he has undertaken his work by the order of Muḥammad Quṭb-Shāh, i.e. the same prince as referred to under the preceding No. The present copy contains only an insignificant portion of the whole work. Transcribed in the XIc. AH. Beg.

حمد بیحد و ثذای بیحد در حق قدیمی که نکتہ دان النج

Bd. v. Ff. 60v-63. S 320 × 195, 240 × 125, ll 23. Or. pap. Indo-Khorasani nast. (the same hand as in Nos. 1533, 1541, 1583). Cond. good.

1553.

اختیارات قاسمی

IKHTIYĀRĀT-I-QĀSİMĪ.

G 2.

A detailed work on the treatment of various diseases, based on Indian sources. The author is the well known historian Firishta (see above, Nos. 135-139 in this Catalogue), with his full name Muḥammad Qāsim Hindū-Shāh Astrābādī, d. shortly after 1033 1624. The present treatise is sometimes also called *Dastūru'l-utabbā*, and is divided into a *muqaddima* and 3 *maqālas*, giving the usual general principles of medicine, and descriptions of diseases, simple drugs and compound medicaments. See EIO 2318-2324. RS 160. EB 1601. Pr 530, Mehren II, etc. Transcribed in the XIIc. AH. Beg.

حمد میر خدایرا کہ بر حکم و ما رسلندک از رحمة للعالمین النج

S 215 × 140, 150 × 75, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Slightly worm-eaten.

1554.

ام العلاج

UMMU'L-ILĀJ.

G 4.

A treatise on purgatives, composed in 1036 1627 (see f. 3v) by Amānu'l-lah b. Firūz-Jang b. Mahābat-Khān Sipahsālār b.

Ghayūr-Beg, surnamed Khāna-zād-Khān (f. 3v), who dedicated it to Jahāngīr. The work is divided into six *bābs*. See Bl II, 887 (6). R 794. Transcribed towards the end of the XIIc. AH. Beg.

جان داروی که مزاج تجردی را از فساد نجات

Fi. (53), S 305 x 185, 220 x 120, ll 15. Or. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. good. An index is appended.

## 1555.

الفاظ الادوية

ALFĀZU'L-ADWIYA.

G 3.

A detailed description of different drugs, of which the names are arranged in alphabetical order. The author, Nūru'd-Dīn Muḥammad b. 'Abdī'l-lah b. 'Aynī'l-Mulk Shīrāzī, composed it in 1038 1628-1629, and dedicated it to Shāhjahān. As an introduction there is prefixed a dictionary of drugs in four *fāidas*, and at the end a *khātima* is added on the six most useful medicines. See EIO 2325-2327, EB 1603-1604, etc. Lith. in Dehli and Madras, 1265 AH. The present copy, dated 1213 AH., is incomplete at the beginning and opens abruptly:

... کاف م طلق ط ب تزمیق الکاف الخ

S 250 x 170, 195 x 105, ll 19. Or. pap. Ind. nast Cond. good.

## 1556.

طب دارا شکوهی

TIBB-I-DĀRĀ-SHIKŪHĪ.

G 33.

A treatise on the general principles of medicine and the treatment of different diseases by the same Nūru'd-Dīn Muḥammad who is the author of the preceding work. It is dedicated to prince Dārā-Shikūh, son of Shāhjahān, d. 1069 1659. The work has also another title *Ilājāt-i-Dārā-Shikūhī*. The present copy, dating from the XIIc. AH., contains only the *second* volume of the work, comprising the 8th *gustār*. See Bl II 857-859. It begins with:

گفتار هشتم علاجات دارا شکوهی در استحکام و فساد و حجاب است الخ

The colophon contains interesting details:

تمام شد ..... وقتی که حضرت خلافت پدشاهی ظل الهی شاه جهان پادشاه صاحبزبان ثانی فتح دیار بدخشان فرمود مظهر و منصور شدند، در همون (sic) اثنای تألیف این طب مرتب و طیار شده بود الخ

Fi. (409), S 330 x 200, 260 x 130, ll 27. Or. pap. Ind. nast Cond. good. A detailed index is prefixed

1557.

قربادین معصومی

QARĀBĀDĪN-I-MA-ṢŪMĪ.

G 58.

A pharmacopœia, composed in 1059/1649 by Maṣṣūm b. Mu'ini'd-Dīn ash-Shūshtarī ash-Shīrāzī. It is divided into a *muqaddima*, containing a general introduction, and nine *maqālas*, giving descriptions of drugs. Copied in 1129 AH. Beg.

نمکیدی که لسان مدبران مسبحان صواعق افلاک النخ

At the end there is an appendix on venereal diseases, with the title *Nuskha-i-kūft wa aqsām-i-ātishak*. The name of the author is not mentioned: he is perhaps the same as the author of the preceding work. Beg.

الحمد لله المحمود في كل فعائه و الصلوة النخ

Bd. v. For measurements, etc., see above, No. 1546.

1558.

فوائد الفوائد

FAWĀ'IDU'L-FU'ĀD.

G 39.

A treatise on the methods of treatment of different diseases, composed in 1066/1656 by Shaykh Ṭāhir, who gives no particulars about himself. It is divided into 49 *faṣls*. The present copy, dating from the XIIc. AH., is incomplete at the end. Beg.

حمد نا محدود حکیمی را که بقانون حمت النخ

Ff. (197), S 180 × 130, 145 × 80, ll 11. Or. pap. Vulg. Ind. nast. Cond. not quite good. Injured by repairs. Many marginal glosses and notes.

1559.

ترجمة حيوة الحيوان

TARJUMA-I-ḤAYĀTU'L-ḤAYWĀN.

D 159.

A Persian version of the Arabic treatise on the curative properties of the flesh, etc., of different animals, by Kamālu'd-Dīn Muḥammad b. Mūsā Damīrī (d. 808/1405-1406, see Brockelmann. *Gesch. d. Arab. Litt.*, v. II, p. 138). The translator gives his own name as Muḥammad Taqī b. Khwāja Muḥammad Tabrizī. He dedicated his work to Muḥammad Ibrāhīm b. Ṣadri'd-Dīn Muḥammad, in the reign of the Safawide prince 'Abbās the Second (1052-1077/1642-1666). It gives an alphabetical list of the names of animals together with notes on the medical properties of parts of

their bodies. See EIO 2796, EB 1862, R 842, etc. Transcribed in 1079 AH. Beg.

حمد ببعد و ثذلى ببعد خداوندى را سزاست النخ

S 250 × 135, 165 × 80, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Copious notes, in Arabic and Persian, scrappy poetical quotation, etc., at the end.

## 1560.

رياض عالمكيري

RIYĀD-I-ĀLAMĠIRĪ.

G 29.

A detailed treatise on the general principles of hygiene and medicine, as well as on the methods of treatment of different diseases. The author, who calls himself (f. 3v) Muḥammad Riḍā b. Abī'l-Faḍl Sulaymān Shīrāzī, composed the first *riyāḍ* between 1080/1670 and 1090/1679 (the *second riyāḍ* was completed in 1096/1685), and dedicated it to Aurangzib. The present copy contains only the *first* part (*riyāḍ*), which is divided into four *chamans*. See EIO 2337–2338, etc. Transcribed towards the end of the XIIc. or the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

خداوند حمد شافىست جل شأنه كه آيات جليل النخ

S 240 × 155, 190 × 110, ll 13. Europ. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 1561.

The same.

G 30.

The *second riyāḍ* of the same work, incomplete at the end. It is divided into 12 *manẓars*, the headings of which are given in EIO 2338. Transcribed in the XIIc. AH. Beg.

الهم لا نصر غيرك في كل الارادات النخ

Ff. (84), S 220 × 110, 160 × 80, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. not good. Injured by repairs

## 1562.

تحفة المؤمنین

TUḤFATU'L-MU'MINĪN.

G 9.

The well known work on the methods of treatment of diseases and containing the description of different drugs, based on many standard Arabic and Indian medical treatises. The author, Muḥammad Mu'min b. Mīr Muḥammad Zamān Tankābunī Daylamī, dedicated it to the Safawide prince Sulaymān-Shāh (1077–1105/1666–1694). The work is divided into two parts (the headings are given

in EIO 2328). See Bl II 861-863, EIO 2328-2335, EB 1605-1608, Pt 584-587. R 477. Aumer 134-135, Mehren 13, Leyden C. III 280, etc. Cf. St. No. 10 on p. 108 : (GC I 155 and II 295-296). Lith. in Persia. Copied by Muḥammad Ṣāliḥ in 1130 AH. Beg.

سبحانک اللهم یا قدوس و یا طیب النفوس النخ

Fi. (402), S 235 × 140, 175 × 105, ll 20. Or. pap. Persian nast Cond. not quite good. Some folios injured by repairs.

### 1563.

The same.

G 8.

Another copy of the same work, transcribed in 1134 AH. by Muḥammad b. Faṣiḥ Muḥammad. Beg. as in the preceding copy.

S 260 × 175, 205 × 115, ll 27. Or. pap. Ind. nast. Cond. not good. Marginal notes.

### 1564.

The same.

G 7.

Another copy of the same work, transcribed in 1214 AH. Beg. as in No. 1562.

S 345 × 210, 260 × 145, ll 20. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

### 1565.

The same.

G 10.

The *second* part of the same work, transcribed in the XIIc. AH. Beg.

قسم اول از دستورات جامع موسوم بتحفة المؤمنین النخ

Bd. v. S 225 × 140. 160 × 75, ll 17. Or. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. good.

### 1566.

The same.

Oa 33.

A short extract from the same work, included in a *maǧmū'a*, dated 1182 AH. Beg.

تشخیص رابع در مداوای سموم النخ

Bd. v. Fi. 35v-58, S 205 × 115, 145 × 70, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

### 1567.

TIBB-I-AKBARĪ.

طب اکبری

G 32.

The well known work on the treatment of diseases, being an amplified Persian known version of the Arabic work with the title *Sharḥ-i-*

*asbāb wa 'ilāmāt* (or *Mamzūju'l-asbāb wa'l-'ilāmāt*). The latter was composed in 827/1424, and dedicated to prince Ulughbeg (cf. above. No. 1485), by Nafīs b. 'Iwāḍ Kirmānī, and forms a commentary on a still earlier work, also in Arabic, called *Asbāb wa 'ilāmāt*, composed by Najību'd-Dīn Abū Ḥāmid Muḥammad b. 'Alī Samarqandī, d. 619/1222. This Arabic treatise was translated into Persian and considerably amplified from various standard works on the subject in 1112/1700-1701, by the prolific writer Muḥammad Akbar b. Mīr Ḥājji Muḥammad Muqīm Arzānī, and dedicated by him to Aurangzib. The work is often also styled *Ṭibb-i-akbar*, or even *Ṭibbu'l-akbar*. It is divided into 27 *bābs* and a *khātima* (their headings are given in EIO 2339). See EIO 2339-2340, Pr 576-578, R 478, Fleisher, Dresden Cat. No. 345. Cf. St. No. 18 on p. 110. Printed and lithographed many times in India, and also in Persia (Tehran, 1275 AH.). Transcribed in 1159 AH., in Sūrat. Beg. as usual:

صحيحة كلامى كه مشام ناطقه دانش آئين را الخ

Ff. (566), S 270 × 160, 215 × 115, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. not good. Injured by dampness. In the beginning the upper corners of the leaves are torn away.

## 1568.

The same.

G 32a.

Another copy of the same work, dating from the beginning of the XIIIc. AH. Beg. as in the preceding copy.

Ff. 486, S 220 × 170, 170 × 120, ll 17. Europ. pap. Ind. nast. Cond. rather bad. Presented to the collection by the Nawwāb 'Azīz Jang of Ḥaydarābād. 13th December 1915

## 1569.

KHAYRU'T-TAJĀRIB.

خير التجارب  
G 18.

A condensed version of the preceding work, with some new additions, compiled by the author himself and arranged in 22 *bābs*. See EIO 2341, 2345 (2), Pr 579, Mehren Nos. 27 (2), 28. Transcribed in the XIIc. AH. Beg.

خير التجارب مستمابر (sic) بيست و دو باب، باب اول در امراض سر الخ

On ff. 134v-148v there is an appendix (cf. EIO 2341), which in some copies constitutes the 23rd and 24th *bābs*. It has the heading:

در منافع حسب انشاء و حفظ النصحة (الصيحة here) از خلاصة  
خير التجارب،

Ff. 148, S 205 × 145, 170 × 120, ll 15. Or. pap. Bad and vulgar Ind. nast. Cond. rather bad. Injured by worms, dampness and repairs.

**1570.**

The same.

G 19.

Another copy of the same work, dated 1215 AH. Beg. abruptly:

بَابُ أَوَّلِ دَوَائِ الْمَرَضِ سِرِّهِ دِمَافِغِ النَّحْلِ

S 220 × 175, 180 × 120, ll 15. Or. pap. Vulgar Ind. nast., different hands. Cond. tol. good. Copious notes at the end.

**1571.**

مَجَرِبَاتُ الْكَبَرِيِّ

MUJARRABĀT-I-AKBARĪ.

G 49.

A detailed description of compound medicines with instructions as to their use, by the same Muḥammad Akbar Arzānī, who is the author of the preceding works (Nos. 1567-1570). It is divided into a *muqaddima* and numerous short *bābs*. See EIO 2342-2343, R 480, Mehren 11. Lith. Bombay, 1276 AH.: Lucknow, 1280 AH. Collated (probably immediately after completion of the transcription) in 1139 AH. Beg.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا إِلَى الصِّرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ النَّحْلِ

Ff (99), S 230 × 150, 180 × 105, ll 18. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Slightly worm-eaten. Index. Many notes on the margins and on the fly-leaves.

**1572.**

The same.

G 48.

Another copy of the same work, dating from the XIIIc. AH. Beg. as in the preceding copy.

S 235 × 175, 195 × 135, ll 16. Europ. pap. Bad Ind. shikasta-nast., different hands. Cond. bad. The paper is perished. Notes on the margins and at the end.

**1573.**

قُرَابَادِينَ قَادِرِي

QARĀBĀDĪN-I-QĀDIRĪ.

G 43.

Another treatise, extremely popular in the East, by the same Muḥammad Akbar Arzānī. Like the preceding work, this one also contains the description of the properties of various compound drugs and advice as to their use in the treatment of different diseases. The work was composed between 1126 1714 and 1130 1718, and is divided into 22 *bābs*. See EIO 2344 R 480, etc.



*Ind. libr.* Madr 168, cf. St. No. 20 on p. 110; (GC II 290). Lith. several times in India. Copied in 1184 AH. Beg.

ثَنَى كَه شَايَانِ جَنَابِ مُسْتَطَابِ حَضْرَتِ الْهَيِّ تَعَالَى سَبِّ النَّحْ

S 295 × 200, 230 × 140, ll 23. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good. CFW 1825.

## 1574.

مِيزَانُ الطَّبِّ

MĪZĀNU'Ṭ-ṬIBB.

G 59.

A short treatise on the theoretical principles of medicine, again by the same Muḥammad Akbar Arzānī (cf. Nos. 1567-1573). See EB 1612, R 479, etc. Cf. St. No. 29 on p. 111. The present copy, which is incomplete at the end, dates from the end of the XIIc. or the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

الْحَمْدُ لِلَّهِ ..... اَمَّا بَعْدُ الْبَاقِي مُحَمَّدٌ اَكْبَرٌ مِيكُويد كَه النَّحْ

S 200 × 140, 145 × 90, ll 13. Europ. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Worm-eaten.

## 1575.

مَسْعَةُ الْأَمْرَاضِ

ṢIḤḤATU'L-AMRĀI.

G 31.

A treatise on the methods of treatment of different diseases, composed in 1139 1727, or the seventh year of the reign of Muḥammad Shāh, by an inhabitant of Gujrāt, Pīr Muḥammad. The work is divided into seven *bakhshs*, each subdivided into many smaller sections (a detailed index is given on ff. 3-23). Transcribed in 1173 AH. Beg.

اَبْتَدَا مِيكُنْمُ بِذِمَامِ حَكِيمِي كَه حَكَمْتُ بَالِغَهُ اَشْ أَب رَا النَّحْ

Ff. (309), S 205 × 145, 150 × 70, ll 15. Europ. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Slightly injured by dampness and repairs. Notes on the fly-leaves.

## 1576.

قَرَابَادِينَ سَكَنْدَرِيَّة

QARĀBĀDĪN-I-SIKANDARIYYA.

G 40.

A detailed pharmacopœia, composed by a Greek from Constantinople, Ḥakīm Sikandar b. Ḥakīm Isma'īl, the author of several medical treatises in Persian. He completed it in 1162/1749 and dedicated it to Aḥmad Shāh of Dehli (1161-1167/1748-1754), cf. f. 2. It is also called *Qarābādīn-i-Suryānī*. Concerning the author and his other works cf. EIO 2358, EB 1613, etc. Transcribed in 1181 AH. Beg.

تَرْكِيْبُ كَلَانِي كَه دُرُ تَثْيِيرِ نَفُوسِ مَحْبُوبِ نَقَاطِ وَ اَفْرَاصِ حُرُوفِ النَّحْ

Bd. v. S 305 × 205, 235 × 160, ll 21. Europ. pap. Vulgar Ind. nast., different hands. Cond. not good. Injured by dampness.

1577.

(رساله در طب)

(RISĀLA DAR ṬIBB).

M 28.

A collection of recipes, medical counsels, descriptions of various kinds of *ma'jūns*, etc. The *ma'jūns* frequently bear the name of some nobleman for whom they were invented, and this circumstance allows us to determine approximately the period in which the book was compiled. Amongst numerous other persons, mention is made of Muḥammad Shāh and 'Abdu'r-Razzāq-Khān (or Shāh-nawāz-Khān), who died in 1171 1757, with the epithet *marḥūm*. This proves that the work could not have been composed earlier than the end of the XIIc. AH. (from which time the present copy dates). The name of the author and the exact title do not appear here. Beg.

فصل در بیان دوز سر النخ

Bd. v. Ff. (120-134) For measurements, etc., see No. 537.

1578.

(ترجمه روز نامه)

(TARJUMA-I-RŪZ-NĀMA).

G 12.

A translation of a diary of the prescription of various medicines for different diseases, kept in a hospital under European management, in the times of the East India Company. The Persian version is rather a free paraphrase. The exact dates of the original as well as of the translation are not mentioned. The name of the compiler also is not given. Transcribed in the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

این ترجمه کتاب فرنک است که آنچه درو نوشته شده اینجا هم مرقوم

میکردد النخ

S 215 x 145, 160 x 105 ll 9. Europ. pap. Modern Ind. nast. Cond. good. CFW 1825.

1579.

بحر المنافع

BAHRU'L-MANĀFI.

G 5.

A huge treatise on the methods of treatment of diseases, composed in 1209 of the Mawlūdī era, and dedicated to Ṭipū of Mysore, by Diyā b. Khwājagī, as he is called in the colophon. It is divided into 5 *qisms*. The work is an interesting and typical specimen of the spirit of obscurantism and superstition, prevalent at the court of Ṭipū. The work offers as cures chiefly magical

formulas, amulets, magic prayers, etc. Transcribed in the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

حمد صانعي که بندي نوح بشردا از سائر کائنات النعم

Ff. (466). S 300 × 205, 210 × 140, ll 21. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

*Treatises of uncertain date and collections of short extracts  
from different medical works.*

1580.

جاماس نامه

JĀMĀS-NĀMA.

G 61.

A treatise on the general principles of hygiene, the treatment of diseases, and simple and compound medicaments, ascribed to the authorship of the legendary sage, Ḥakīm Jāmās. It is one of the numerous versions of what probably was an early treatise on medicine, which under No. 1582 is said to be an Arabic version. by Avicenna, of Aristoteles' tract on medical science, called *Kitābu'l-asbāb* (cf. also above. No. 1567). The work is divided into four *maqālas*, the *first* in 17 *bābs*, on the general principles of medicine, *در علم نظر*; the *second*, in 59 *bābs*, on different classes of diseases (f. 20); the *third* (f. 44v) on simple drugs; and the *fourth* (f. 55v), on compound medicines. This division is exactly repeated in the next two versions, so that even the number of *bābs* in each *maqāla* is the same. This treatise has nothing to do with the work with the same title, described in R 461 (which deals with astrology). Transcribed towards the end of the XIIc. AH. The copy is incomplete in the beginning and in the middle (several lacunas). Beg.

حمد و سپاس مالک الملکی را که عون عنایتش النعم ..... بعده کوید

مؤلف این نسخه جاماس حکیم هر کس را که ازین علم النعم

Bd. v. Ff. (1v-67), S 235 × 145, 170 × 85, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. not good Slightly injured by worms and repairs.

1581.

ذیاتیہ

GHIYĀTHIYYA.

G 35.

Another version of apparently the same work, as the preceding one (see No. 1580), with exactly the same arrangement of the matter. It is, however, different in wording, and its author calls himself Muḥammad Ilyās. In the colophon his full name is given as Najmu'd-Dīn Maḥmūd b. Ilyās ash-Shirāzī. There is no indication as to the date of composition. See Bl II 860, 884 (1), 888 (1).

The present copy is dated the 45th year, which may be 1045 AH., judging from the general appearance of the book. Beg.

الحمد لله ... اما بعد چنين گويد اضعف خلق و انجف انسان محمود

الياس النخ

Bd. v. Ff. 1-42v. S 320 × 195, 240 × 125, ll 23. Or. pap. Ind. nast. with traces of Khorasani influence. Cond. good. The handwriting, the size and the paper of this MS. is the same as that of Nos. 1533, 1541 and 1583, so that it is not impossible that they originally formed one *majmū'a*, which afterwards was split up into different portions, bound separately.

1582.

(مختصر در طب)

(MUKHTAṢAR DAR ṬIBB).

G 45.

Another version of the same work. It differs from the preceding version only in the wording. As mentioned above (see No. 1580) the authorship of its original is attributed to Aristoteles and his treatise is said to have been translated into Arabic by Avicenna. The author, who is most probably identical with the compiler of the preceding work, calls himself Maḥmūd b. Ilyās. No indications as to the date of composition. Transcribed probably in 1134 AH., as the other entries in the same *majmū'a*, written by the same hand. Beg.

سپاس بيهود خداوندی را که ذات او بهیچ ذات نمائند ..... اما بعد  
درین مدت که دعا کوی مخلص محمود بن الیاس کتبی به پارسی ترکیب  
کرده از انتخابات و مجربات شرح اسباب ارسطاطالیس که شیخ الیاس از  
لغت یونانی لغت ترمی تصنیف فرموده بود و این داعی ضعیف بلغت  
فارسی تألیف نموده النخ

Bd. v. S 260 × 160, 185 × 105, ll 15. Or. pap. Calligraphical Ind. nast. Cond. good.

1583.

مجرب الشفاء

MUJARRABU'SH-SHIFĀ.

G 50.

An exposition of medical science, based on Indian sources. It was originally written in Hindī by Ahmad b. Muḥammad Multānī, an inhabitant of Gujrat, as stated in the introduction, but afterwards translated into Persian by someone, who does not

mention his name. The work is divided into 41 *bābs*. Transcribed probably in the XIc. AH. (cf. No. 1581). Beg

الحمد لله ..... اما بعد این طب معیج لطیف از تألیف احمد بن  
محمد ملتکلی ساکن کجرات بزمین هندی لغت جمع کرده اند الخ

Ff. 27, S 320 x 190, 230 x 125, ll 23. Or. pap. Ind. nast. with traces of Khorasani influence. Cond. good.

## 1584.

فرهنگ طب

FARHANG-I-TIBB.

G 22.

An alphabetical list of drugs, with their Persian and Arabic names. Hindustani equivalents are also added in interlinear glosses. There is no introduction, and there are no details as to the author, or the date of composition. The copy apparently dates from the end of the XIc. or the beg. of the XIIc. AH. Beg. abruptly:

بَابُ الْف، اُتْرَج شَقَنْقُولُ الخ

Bd. v. Ff. 151v-155v, 158-163v. For measurements, etc., see No. 1535.

## 1585.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

G 60.

A collection of fragmentary extracts, chiefly dealing with description of various drugs, simple and compound, aphrodisiacs, etc. It was probably a note-book which someone filled with these notes, sometime in the end of the XIc. or the beg. of the XIIc. AH. Several larger extracts, possessing independent interest, have already been described under Nos. 1358, 1491, 1501.

1. Short notes of astrological and medical contents (ff. 1v-3).
2. An extract from a medico-magical treatise, dealing chiefly with aphrodisiacs and various ointments (*marham*) (ff. 5v-18). Beg.

الحمد لله ..... اما بعد این مجموع از فوائد اشیا و فوت بایه و نبیره الخ

3. A short note on the influence of the constellations of the Zodiac upon the fates of those born under each of them. It is a part of the *Dīw-nāma* of King Solomon (who chained different dīws to each constellation). At the end a note on the preparation of some drugs (ff. 18-24). Beg.

بیت، در دیوانه حضرت سایه زن که مسلمانان ازین نوشانه شفا یابند الخ

4. *Muntakhab az kitāb-i-nawāmīs* (ff. 24v-30). An extract from a medico-magical treatise, giving various prescriptions. Beg.

بعد از حمد باری تعالی ..... این منتخب از کتاب نواعیس که  
مشمول بر سائل است النج

5. *Tālīnūs-i-firdaus* (ff. 30v-35v). A short extract of cabbalistic contents. The authorship is ascribed to Aristoteles. Incomplete at the end. Beg.

الحمد لله ... اما بعد بدانکه این کتاب را طالینوس فردوس خوانند النج

6. A fragmentary collection of prescriptions for the preparation of different chemicals, the manufacture of imitations of precious stones, etc. (ff. 198-216).

Bd. v. S 200 × 125. 150 × 90, ll 16 (approximately) Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good

## 1586.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

G 45.

A collection of short medical treatises and extracts, transcribed in 1134 AH., because some other entries in the volume are so dated, and the volume is written all through by the same hand.

1. (*Risāla-i-fāzahr*). A short note on the bezoar stone. The authorship is ascribed to Muḥammad Bāqir. Beg.

نقله من بطليموس مرتبت جالینوس الزهري حکيم محمد باقر النج

2. *Fakhara-i-ākhir az tibbu'r-Ridā*. A short extract from a work attributed to the authorship of the Shirite Imām 'Alī b. Mūsā ar-Ridā. Beg.

فخره آخر از طب الرضی است علوه الله عليه و آله النج

3. *Dar bāb-i-ilāj-i-maradhā-i-madhkūr wa sar tā qadam*. A short collection of medical counsels. The authorship is also ascribed to Imām Ridā. At the end a note of medical content, one page long. Beg. of the treatise:

در باب امراض سر مطلق صداع خواجه سیدش خطی النج

Bd. v. S 260 × 160, 185 × 105, ll 15. Or. pap. Calligr. Ind. nast. Cond. good

## 1587.

جامع قوانین طب هندی

JĀMI'U'L-QAWANIN-I-ṬIBB-I-HINDI.

G 66.

A compendium of Indian medicine, arranged in a *muqaddima*, two *fanns*, and a *khātima*. There is no indication as to the date

of composition, or the name of the author. The copy itself is dated 639 AH., but this is an impudent fraud, because obviously it cannot have been written earlier than the XIIc. AH. Beg.

دل را شکر کذاری دارنده منقعه‌های النج

Ff. (246), S 250 × 160, 180 × 110, ll 23. Or. pap. Ind. nast. Cond. rather bad. Impaired by dampness and especially by repairs. Marginal glosses and notes.

1588.

(رساله در طب)

RISĀLA DAR ṬIBB.

G 23.

A treatise on the treatment of diseases together with a detailed explanation of the curative properties of different drugs, arranged in four *maqālas*. The author who calls himself Uways al-Latīfī al-Ardabīlī, does not give the date of composition of his work or its exact title. Only very early works appear as his authorities and therefore it is difficult to determine the date of the treatise. See EIO 2359 (where the headings of the *maqālas* are given). Like the India Office copy, the present one contains an appendix at the end, dealing with some special medicines. Transcribed in the XIIc. AH. Beg.

حمد و سپاس خالق را که بقدرت کامله ابدان اسائنوا النج

Ff. (112), S 230 × 145, 185 × 90, ll 19. Or. pap. Ind. peculiar nast. Cond. tol. good.

1589.

(منتخب کتاب طب)

(MUNTAKHAB-I-KITĀB-I-ṬIBB).

G 24.

A fragment of a large treatise on medicine, dealing with the description of simple and compound drugs, in their effect on various diseases. There is no indication as to the exact title of the original work, and as to the name of the author. Transcribed in the XIIc. AH. The copy is incomplete both in the beginning and end.

S 305 × 170, 205 × 100, ll 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

1590.

معالجات اسکندریه

MU'ĀLIJĀT-I-ISKANDARIYYA.

G 4.

A treatise on drugs described in alphabetical order. Its contents are much alike to those of the work described in EIO 2363. But the latter pharmacopeia belongs to the authorship of Dīlī Jang, and was composed in 1194/1780. The present one must

have been completed before 1181 AH., in which year it was transcribed by Ghulām Ḥusayn Sharif. Beg.

ایچ جانوری است بشکل کرم پر دار الخ

Bd. v. For measurements, etc., see above. No. 1576. Notes and glosses on the margins and fly-leaves.

1591.

(مجموعه)

(MAJMŪ'A).

Oa 33.

A collection of extracts from different medical works. Copied in 1182 AH. Many marginal notes and glosses.

1. *Zubdatu'l-hikam* (ff. 1-26v). A short treatise on the principles of hygiene, the methods of treatment of diseases, etc., arranged in four *maqālas*, by Shamsu'd-Dīn b. Nūrī'd-Dīn Ṭabīb. Beg.

سپاس بیقیس حضرت پروردگار بواجل جلاله الخ

2. (*Risāla dar khawāṣṣ-i-haywān*) (ff. 28v-34v). A short treatise dealing with the curative properties of the flesh, etc., of various animals. The work, divided into 43 *bābs* (here only 41 are found), is said in the preface to have been originally composed by Galen, and to have been translated in 324/936 by the order of Nāṣir (i.e. Naṣr II) b. Aḥmad, the Samanide prince (301-331/914-943). Beg.

این رساله جالیفوس حکیم بجهت والی خراسان نصیر بن سلطان احمد الخ

Bd. v. Ff. 1-34v. S 205 x 115, 145 x 70, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

1592.

(مجموعه)

(MAJMŪ'A).

M 33.

A collection of scrappy notes, chiefly of medical contents. Some parts were transcribed in 1187 AH.

1. Medical prescriptions, notes on some drugs, etc. (ff. 1-19v).

2. Another series of medical counsels, some effective prayers, etc. Some of these entries are in Hindustani (ff. 20-31v).

3. *Bihār-i-dānīsh* (ff. 53-61v). The beginning of the well known collection of moral anecdotes, compiled in 1061/1651 by 'Ināyatu'l-lah Kanbū, see above, Nos. 302-303. Beg. as in No. 302.

Bd. v. S. 105 x 215 (*biyād*). Europ. pap. Vulgar Ind. nast. Cond. tol. good. Almost half of this note-book is left blank.



1593.

( فرهنگ ادویه )

(FARHANG-I-ADWIYA).

G 34.

A list of plants, fruits, minerals, etc., alphabetically arranged, describing their curative properties. The name of the author and the exact title are not mentioned. Transcribed in the XIIc. AH. Beg. abruptly :

در ذکر توایل و ابایزو و اشجار و اثمار الخ

S 240 x 155, 170 x 105, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

1594.

( تقویم الادویه )

(TAQWĪMU'L-ADWIYA).

G 13.

Descriptions of the properties of drugs, the diseases for which they are to be used, etc., in tabular form. The work is incomplete at the beginning and end. Probably owing to this is the exact title. the name of the author and the date of composition are not to be found. Transcribed in the XIIc. AH.

Ff. (197), S 315 x 230, 245 x 170. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

1595.

( رساله در طب )

(RISĀLA DAR ṬIBB).

G 38.

A fragment of the *second fann* of a book on medicine (on the fly-leaf ascribed to the authorship of Ḥakīm 'Alī Yār-Khān). This second *fann* was originally divided into 22 *bābs*, but the fragment contains only 11 of them. Transcribed in the XIIc. AH. Beg.

فن دوم در امراض مختصه بعضو الخ

S 240 x 140, 190 x 90, ll 21. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

1596.

آئینه سکندری

ĀĪNA-I-SIKANDARĪ.

G 1.

A large treatise on various classes of diseases, their cures, etc., by Sikandar Āmulī, who does not make any allusion as to the time in which he wrote (the work seems to be of modern origin). It is divided into a *muqaddima*, 30 *āīnas*, and a *khātima*. Cf. EIO 2363. Transcribed towards the end of the XIIc. AH. Beg.

شکر بسزائی نعمای و ازای الی و الی بی مقتهای الخ

Ff. (352). S 265 x 180, 235 x 130, ll 24. Or. pap. Vulgar Ind. nast., different hands. Cond. good. Glosses and notes on the margins.

1597.

(مجموعه)

(MAJMU' A).

Oa 69.

A collection of fragments and extracts from various medical and pharmacological works. Transcribed towards the end of the XIIc. or the beg. of the XIIIc. AH.

1. A collection of notes on drugs (the latter chiefly of Indian origin) (ff. 1v-19). Their names, however, are not given in title headings although space is reserved for them. Beg abruptly:

... خامیتش نزد حکماء هند هر کرا الخ

2. Extracts from a large work on Indian drugs, simple and compound (ff. 19v-118). It was originally divided into several, or at least two, *ganjwars* (کنجور), each subdivided into several *naqds*, which, in their turn, were subdivided into *aqds*. Here are given: (part of) the *third naqd* of the *first ganjwar* (f. 63), and *naqds* 2-4 (incomplete) of the *second ganjwar*. The second *naqd* deals with Indian medicines (f. 19v); the third *naqd* (f. 42) deals with mercury (در قتل و اکل سیماب); the fourth *naqd* (only a part) (f. 60) with potions. Beg. (f. 19v):

و درین نقد پنج عقد است، عقد اول از نقد دوم کنجور در خواص بعضی دوائی هندی الخ

On ff. 63v-64 there are notes of medical contents, not belonging to the work under discussion, but the treatise on precious stones, etc., on ff. 64v-118, apparently belongs to it, although there are no headings.

3. *Sirru'l-asrār* (ff. 118-128). A short treatise on hygiene, written by no one less than Aristoteles himself, by order of Alexander. Beg.

خاتمه ختامیه مرکبات السیاسة الخ

4. (*Asrāru'n-nikāh*) (ff. 128v-150). A treatise on sexual hygiene and aphrodisiacs, in 10 *faṣls*, by 'Alī b. al-Ḥusayn al-ʿAṭṭār, surnamed Ḥājī Zayn Sharbat-dār. The date of composition is not given. Beg.

امداد حمد و ثنای بیغایت و اعداد الخ

5. A short extract from a work of which the title is not clearly written, containing only the 28th *bāb*, dealing with explanations of some medical terms, names of medicines, etc. (ff. 150v-152).

6. Some medical prescriptions and notes on the action of various drugs. It is probably a collection of extracts from different works (ff. 152v-193). Beg.

الحمد لله ..... طریق جلاب دادن مغفرا الخ

7. A short note on weights (cf. above, No. 1548), in three *lasts*, without indication as to the name of the author (ff. 193v-195).

8. *Miftāḥu'l-khazā'in* (ff. 195v-260) (here written مِفْتَاحُ). The *second maqāla* of this treatise, dealing with various medical and pharmacological matters. Beg.

الحمد لله ... بدانکه این مِفْتَاح دَوِیم است : مِفْتَاحُ الْخَزَائِنِ الخ

9. (ff. 261v-275v). Scrappy notes of religious and magical contents, dealing with the efficient methods of reciting the *Fātiḥa*, various drugs, a discussion of the 'people of the unseen' (*riḡāl-i-ghayb*) (f. 273), etc.

Bd. v. ff. 1-275v, S 205 x 200, 220 x 135, ll 16. Or. pap. Bad Ind. nast. Cond. tol. good

## 1598.

(رساله در خواص جدوار و فازهر)

(RISĀLA DAR KHAWĀSS-I-JADWĀR WA FĀZĀHR). G 61.

A treatise on the different varieties of the bezoar stone, on aphrodisiacs, cures for barrenness of women, etc. The name of the author and the date of composition are not mentioned. Transcribed in the end of the XIIc. or the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

باب در خواص جدوار و فازهر و غیره، جدوار را به پارسى زوار گویند الخ

Bd. v. ff. 67-99, S 235 x 145, 179 x 85, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## 1599.

کثیر المنافع

KATHĪRU'L-MANĀFI'.

G 28.

A treatise on various drugs, the names of which, originally intended to be written in red, are omitted. The author calls himself Mir Muḥammad Samī'. He does not mention the date of composition. The work is divided into several *bābs*, unnumbered, mentioning the different diseases for which the drugs are to be used. Transcribed in the beg. of the XIIIc. AH., apparently incomplete at the end. Beg.

اما بعد حمد جل شأنه که لا احصى ثناء عليك الخ

Bd. v. S 210 x 135, 170 x 90, ll 17. Europ. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. CFW 1-25.

## 1600.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

M 37.

A scrap-book containing chiefly medical and alchemical prescriptions and counsels, notes on different kinds of aphrodisiacs, (

etc. On ff. 38v-43v there is an extract, *in Arabic*, from *Bur'ū's-sā'at*, cf. above, No. 1552, by Muḥammad b. Zakariyā ar-Rāzī, d. 311 or 320/923-932. Transcribed apparently in the XIIIc. AH. Beg.

Ff. (53), S 105 × 205 (*biḡāḍ*). Europ. pap. Bad vulgar Ind. shikasta-nast. Cond. rather bad.

## 1601.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

Ob 2.

A scrap-book, containing various notes, chiefly on medical and religious subjects. Transcribed in the XIIIc. AH.

1. (ff. 1-5v). Notes of different contents.
2. (ff. 6-13). Medical prescriptions, chiefly of aphrodisiacs.
3. (ff. 14-21v). A few notes of Sufic contents, and prayers, *in Arabic*.

Ff. 21, S 260 × 140, 200 × 100. Or. pap. Ind. nast. and shikasta, different hands. Cond. not good.

### *Treatises on the diseases of animals.*

## 1602.

فرس نامه

FARAS-NĀMA.

G 26.

A work on the methods of treatment of the diseases of horses, based on Indian sources, chiefly on *Salihotra*. It was composed in 926/1520 (f. 4) by Zaynu'l-Ālimīn b. Sayyid Abī'l-Hasan al-Karbalāi al-Ḥusaynī al-Hāshimī (f. 4), who dedicated it to the Muzaffaride prince Muẓaffar-Shāh (II) of Gujrāt (917-932/1511-1525) (see f. 2). It is apparently the same work as described in EIO 2980, cf. also EB 1864-1866, R 482, Mehren 16, etc. The present copy, dating from the XIIc. AH., contains many glosses and notes. Beg.

اسب فکرت چو زین کند دانا به که گوید نخست حمد خدا

Ff. 46, S 220 × 125, 175 × 85, ll 19. Or. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. good. Sanskrit verses in Arabic transcription, with Persian explanations, on the fly-leaves.

## 1603.

The same.

G 37.

Another copy of the same work, dated 1209 AH., Aurangābād. Beg. as in the preceding copy.

S 215 × 120, 150 × 75, ll 14. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

1604.

تجفۀ کان علاج اسپ

TUHFĀ-I-KĀN-I-ILĀJ-I-ASP.

G 44.

A treatise on the diseases of horses, based on the *Salihotra*, and arranged in 59 *bābs*. The translator, Muḥammad Qasim b. Sharif-Khān completed his work either before or in 1076/1665. This year is rather ambiguously mentioned in the colophon, which is damaged and may refer either to the date of completion of the work itself or only to its copying. Beg.

شکرو سپاس بیفایاس و معجزو نیاز صدق اسلس النعم

S 265 x 160, 190 x 115, II 19. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Copious marginal glosses and notes.

1605.

مضمار دانش

MIDMĀR-I-DĀNISH.

M 2.

A portion of a work on the treatment of the diseases of horses, by Nizāmu'd-Din Ahmad, who dedicated it to the Safawide prince 'Abbās II (1052-1077; 1642-1667). See Pr 591, Ros 319, R 482. Copied towards the end of the XIIc. AH., included in a *majmū'a*. Beg.

سپاس بی قیاس خداوند جهانرا که النعم

Bd. v. Ff 365-368v. For measurements, etc., see No. 926.

1606.

(رسالۀ رنگ اسپها)

(RISĀLA-I-RANG-I-ASPHĀ).

M 91.

A short note on the colours of the hair of horses and the terms used for every variety. The name of the author is not given. Transcribed towards the end of the XIIc. or the beg. of the XIIIc. AH. Beg. abruptly, without introduction:

اسپ سرخ و بال دم سبزه باشد آنرا اسپ طرقي می نویسند النعم

Ff 4, S 210 x 135, 175 x 100, II 11. Europ. pap. In l. nast. Cond. tol. good

1607.

(مجموعه)

(MAJMU'A)

Oa 55.

A collection of treatises on the diseases of birds used in hunting. Transcribed as stated in the colophon on f. 90, in 1087 AH., in the reign of the Qutb-Shah Hasan (1083-1098/1672-1687), by Dūst-Muhammad Sabāi.

1. *Bāz-nāma* (or, as in the heading *Shahbāz-nāma*) (ff. 1v-90). A treatise on falconry, apparently the same as the one described in EIO 2793 and R 485, because the initial words and the division into 61 short *bābs* coincide in both. The author's name is not given, but according to EIO 2793 he was called Muḥibb-*‘Alī-Khān Khāṣṣ-Mahallī b. Nizāmī’d-Dīn ‘Alī Murghilānī*. He died as a governor of Dīhlī in 989/1581. The work was apparently dedicated to Akbar (f. 6v) but this name has been erased and replaced by that of the great patron of similar misappropriations, Tipū of Mysore. Beg.

بسم الله الرحمن الرحيم طائر فرخنده وحی قدیم  
خطبه ذی بال هما یون خطاب خال و خط عارض ام الكتاب

2. (*Tibb-i-tuyūr*) (ff. 91v-126). Another treatise on the diseases of falcons. No particulars as to the author or the date of composition. It is incomplete at the end. The present copy opens abruptly, without introduction.

تلاج برای یازده موافق مرقوم بکیرد النعم

3. *Tibb-i-Firūz-Shāhī* (ff. 127v-143v). A short treatise on the same subject of the diseases of falcons. The author, who does not mention his own name, states (f. 128v) that he composed this treatise in the time of Sultān Firūz-Shāh in 680/1280. There was no reigning prince with that name in the year in question. As this Sultān Firūz is here profusely eulogised and there is apparently no forgery as to his name, it is very probable that there is a mistake in the date. The Firūz-Shāh in question may be the well known patron of literature, Firūz-Shāh III (752-790/1351-1389), and the year of composition should perhaps be read as 780/1382. The work is divided into 29 short *bābs*. It was transcribed in XIIc. AH. (the handwriting and the paper are different from those of the rest of the volume). Beg.

بعد از حمد بسیار و ثنایی بی شمار مرخلاق اللیل و النهار النعم

4. *Bāz-nāma* (ff. 144-151v). Another short treatise on the same subject. The name of the author and the date of composition are not given. It is incomplete at the end. Beg.

علاج سیه چشم و کلال چشم برای کرمفکی شاهین النعم

Ff. 151, S 230 × 125, 170 × 85, ll 15 (on ff. 127v-143v the lines are diagonal)  
Or. pap. Ind. nast., different hands. Cond. tol. good

## 8. Arts, technical and practical pursuits, etc. ✓

1. *Art of War.*

1608.

آداب الحرب والشجاعة

ĀDĀBU'L-HARB WA'SH-SHUJĀ'AT.

M 160.

A treatise on the customs and rules connected with war, the customary laws regarding the division of loot, the government of newly acquired territories, as well as notes on the technical side of drilling troops and their organisation. The author of this highly interesting work, rich in general information concerning the mediæval life of the Muhammadan countries, calls himself (f. 9) Muḥammad (b.) Maṣṣūr (b.) Sa'īd Abī'l-Faraj (b.) Khalīl Aḥmad Abī Naṣr Qurayshī, surnamed Mubārak-Shāh or Fakhr Mudabbir. He dedicated his work to the Mamlukide prince of Dihlī, Shamsu'd-Dīn Īltutmish (607-633/1210-1236) (see f. 9v). Two other copies of this rare work are described in EIO 2767 and R 487-488. The treatise is also called *Ādibu'l-mulūk wa kifāyatu'l-mamlūk* (as in the India Office copy) and is divided (as in R 487-488) into 34 *bābs*, not 40 (as in EIO 2767). For their headings see EIO 2767. A good old copy, dating from the end of the Xc. or the beg. of the XIc. AH., slightly incomplete at the beginning. It opens abruptly with:

... و آخر رسالت د وجود آورد با عالم را

Ff 211, S 220 x 140, 125 x 75, ll 15. Or. pap. Khorasani nast. Cond. very good. The end was transcribed from a defective original, and therefore blank space is reserved on many folios.

2. *Archery.* ✓

1609.

(رسالة تیر اندازی)

(RISĀLA-I-TIR-ANDĀZĪ).

F 215.

A treatise on archery, apparently identical with those described in EIO 2773 (there called *Qaws-nāma*), and R 797 or EB 1887 (there called *Risāla-i-tir-u kamān*); cf. also EIO 2770 (1). The author is Mīr Muḥammad Nīshāpūrī, but the date of composition is not given. Copied in the XIIc. AH. At the end a short poetical fragment in Sufic strain is added. Beg. of the treatise itself:

الحمد لله ... قال الغبي ... عن ترك بمعنى الغبي

Bd. v. Ff 49-55. For measurements, etc., see No. 1223.

1610.

(رسالة تیر اندازی)

(RISALA-I-TIR-ANDAZI).

Oa 39.

Another treatise on archery, without the name of the author,

date of composition and exact title. Transcribed in the XIIIc. AH. Beg.

الحمد لله ..... بعد حمد و ثنای خالق را انعم

Bd. v. Ff. 1-36, S 205 × 150, 155 × 100, ll 11. Or. pap. Bad Ind. shikasta-nast. Cond. tol. good.

### 3. *Hunting.*

1611.

لذة الهوام

LIDHDHATU'L-HAWWAM.

Ac 43.

A rare treatise on hunting, describing the classes of animals whose flesh is allowed as food by Muhammadan law, as well as their habits, the curative properties of their flesh, etc. The author, Ḥusayn Ḥusaynī Tayyibī, surnamed Ṣadr-i-Jahān, dedicated his work to one of the Quṭb-Shāhs, whom he calls ابوالمظفر apparently omitting his real name. In the versified glorifications, however, which accompany this reference, the name Jamshīd is mentioned as an epithet. It is therefore probable that the prince in question was *not* Jamshīd b. Sulṭān-Qulī (940-957/1533-1550), but one of his descendants, and so the work must have been written in the period 957-1098, 1550-1687. The treatise is divided into a *muqaddima*, 10 *bābs*, and a *khātima*. The latter contains an alphabetical list of animals, with parallel names given in Persian, Arabic and various Indian dialects (chiefly Dak'hani): it occupies half of the whole work.

مقدمه (f. 10) در بیان تحقیق لفظ و معنی کلمه صید انعم

باب ۱ (f. 11) شروط صید و ذایع

۲ (f. 13) آلت اصطیاد و ذایع

۳ (f. 19v) ذکر تسمیه و کیفیت کفنی آن

۴ (f. 21v) ذکر حیوانات و طیبوی که بدان شکار می‌کنند و شرائط معلوم

ساختن ایشان و احکام آن

۵ (f. 29v) ذکر صید کردن به بیر و شمشیر و نیزه و بافی آلات تیز

جراحت کننده

۶ (f. 36) ذکر صید کردن ماهی و طریق تزکیه آن که کدام جنس از

ماهی حرام است و کدام حلال

۷ (f. 39v) صید و شکار به چه نوع ملک عیاد می‌کردد

۸ (f. 44v) مسائل ذایع و نحر کردن حیوانات و تلپور

۹ f. 53v حایث و حرمت حیوانات



باب ۱۰ ( f. 61 ) در احکام سوز و عرق و نعلاب دهی حیوانات  
 خاتمه ( f. 63 ) اسلامی و احکام حایت و حرمت و کراهیت حیوانات  
 و طیور و حشرات و بعضی از خواص و غرائب حکایات  
 که از ایشان نقل کرده اند

Transcribed in the XIIIc. AH., by Muhammad Afḍal Quray-shī. An index is prefixed on ff. 1v-5v. Beg. (f. 6v):

سپاس بیقیاس و شکر محمدمت اسلس پادشاهی را سزاست الخ

Ff. 121, S 200 × 125, 140 × 85, ll 11. Or. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. good.

#### 4. Agriculture.

1612.

ارشاد الزراعة

IRSHĀDU'Z-ZARĀ'AT.

K 6.

A treatise on agriculture, and horticulture, composed in 921/1515 (see f. 23v), as expressed in the verse:

در نهصد و بیست و یک (sic) هجرت بود، کیسری نسخه دایندیز کردم قلمی

The author calls himself Qāsim Yūsuf b. Abī Naṣr Tabbasī, a descendant of 'Abdu'l-lah Anṣārī (see above, No. 234). The work which is called also *Chaman-airāz* (as in the colophon), is divided into a lengthy *muqaddima* (written in bombastic style, and dealing with vague general talk in Sufic strain) and 8 short *rawḍas*. Transcribed in 1205 AH. by Muldas Ray Kāyat'h at Barwāsāgar. Beg.

حمد مر قادریرا که در عرغۀ چهار باغ جهان الخ

FE. (59), S 240 × 160, 100 × 145, ll 14. Or. pap. Bad vulgar Ind. shikasta-nast. Cond. good

1613.

( رساله در فلاحات )

RISĀLA DAR FALĀHAT).

M 97.

A treatise on the cultivation of plants, and especially on horticulture. It is apparently an extract from a larger work the title of which is not given. Another copy of the same extract is described in EIO 2791. Transcribed in the XIIIc. AH. Beg. (as in EIO 2791):

عمل یازدهم در فلاحات زمین صالح و زمین بد الخ

FE. 35, S 210 × 120, 170 × 75, ll 12. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

1614.

(رساله در زراعت)

(RISĀLA DAR ZARĀ'AT).

M 95.

A treatise on the agricultural seasons, the yearly calendar of a cultivator, and various counsels concerning the technical side of cultivation. The name of the author and the date of composition are not given, but the work must be of modern origin, because in the section discussing the solar and lunar eras, the names of the months of the Christian era are given in their English form. The copy is dated 1217 AH. (this date may be that of the completion of the work itself). Beg.

از حکمت ربانی وز فیض خور و باران الخ

S 230 x 150, 170 x 95, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

5. *Mineralogy, Metallurgy, etc.*

1615.

تنکسوق نامه

TANGSŪQ-NĀMA.

Na 99.

A treatise on precious stones and minerals. The author, who calls himself only Nizāmī, states that he, together with other persons, received orders from a prince, whose name is not mentioned but who must have been one of the Īlkhānīs, to compile a book on minerals. Although he was not a specialist in these matters, he wrote this short treatise, having collected materials for it from various works on physics and medicine. The title may also be *Tangsūq-i-Īlkhānī*, with reference to the following statement:

و این کتابرا تنکسوق نامه نام نهاد باسم ایلخانهای اگر اکنون پسندیده آید  
بنده کمینه را سعادت تمام باشد الخ

The work is different from the one with the same title, described in RS 157, composed by Naṣīru'd-Dīn Ṭūsī (cf. above, Nos. 1182, 1372). A *Tangsūq-nāma* is announced as about to appear in the Gibb Memorial Series. The present treatise is divided into 4 *bābs*, dealing with:

۱ (f. 407) در جواهر و دیگر سنگ پاره‌ها گاهی و معلول که بآن ماند  
(43 minerals)

۲ (f. 410v) On ebony, various precious compound drugs, etc.)

۳ (f. 411v) در عطرها (8 aromatic drugs)

۴ (f. 413) در کوه‌های کداختنی

(11 precious and ordinary useful metals).

The copy is incomplete and breaks off at the description of the second metal (silver). Transcribed towards the end of the XIc. AH., being included in a large *majmū'a*. Beg. without a doxology:

سبب تحریر این کتاب آنست که پادشاه جهان بعد از آنکه بزرگه کمینه  
نظامی را در سلک دیگر بزرگان درگاه جهان پناه آورده بود فرمان رسید که در  
شرح جواهر و معدن و خاصیت شریک و دیگر تفکیموها و چیزهای غریب  
آنچه ترا معلوم است و دیده و شنیده باشی با در کتاب خوانده بنویسی  
تا در پیش من عرضه دارند الخ

Bd. v. Fr. 407-413. For measurements, etc., see No. 924.

## 1616.

## خواص الاحجار

KHAWĀSSU'L-AḤJAR.

M 77.

A Persian version of an Arabic treatise on precious stones, called *Az'hāru'l-afkār fī jawāhiri'l-aḥjār*. The latter was composed in 640/1242 by Shihābu'd-Dīn Abū'l-'Abbās Aḥmad b. Yūsuf at-Tifāshī, d. 651/1253 (see Brockelmann, *Gesch. d. Ar. Lit.*, vol. I, p. 495). The name of the Persian translator and the date of completion of his work are not given. The treatise is divided into 30 *bābs*. Cf. St. No. 3 on p. 96. Transcribed in the beg. of the XIIc. AH. An index is appended. Beg.

الحمد لله فاطر الارض والسماء وموجد الخواص والآثار الخ

Ff. 28, S. 185 x 110, 130 x 75, II 9. Or. pap. Incl. nast. Cond. good.

## 1617.

## منتخب جواهر نامه

MUNTAKHAB-I-JAWĀHIR-NĀMA

G 14.

A short treatise on precious stones, in 12 *bābs*, being an abbreviated version of a larger work on the same subject. The names of the author and the abbreviator are not given. A. H. Ethé states in EIO 2780, where another copy of apparently the same work is described, the compiler's name was Aḥmad b. 'Abdī'l-'Azīz Jauharī. See also EB 1879, R 789-790, etc. Transcribed towards the end of the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله ... اما بعد این نامه منتخبی است در بیان معروفات الخ

Ff. 24, S. 225 x 150, 160 x 85, II 11. Europ. pap. (watermarks J. Ruse 1801) Incl. nast. Cond. good. CFW 1825.

## 1618.

The same.

G 15.

Another copy of the same work also dating from the end of the XIIc. AH. Incomplete at the end, contains only 10 *bābs*. Beg. as in the preceding copy.

Ff. 13, S 185 × 140, 150 × 85, ll 17. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good. CFW 1825.

## 1619.

The same.

F 57.

Another copy of the same work, transcribed in 1175 AH. It differs slightly in wording from both preceding copies. Beg.

الحمد لله ... این منتخب است از جواهرنامه اصلی النج

Bd. v. Ff. 82-91v. For measurements, etc., see No. 373.

## 1620.

قائد شناختن شمشیر

QĀ'IDA-I-SHINĀKHTAN-I-SHAMSHĪR.

E 215.

A short note, *in duplicate*, on the quality of sword-blades. It may be an extract from a larger work on these matters, but there is no indication as to its title, the name of the author, etc. Transcribed in the XIIIc. AH. Beg.

طریق آنست که اول طول آنرا بچوبی یا بریسمان النج

Bd. v. Ff. 47v-48. For measurements, etc., see No. 1223.

6. *Polytechnics.*

## 1621.

مجمع الصنائع

MAJMA'U'S-ŞANĀ'İ'.

G 51.

A treatise on various branches of chemistry and alchemy, treated from the point of view of their practical application, such as the preparation of paints, inks, glass, artificial precious stones, etc. The work, which sometimes is also called *Majmū'a-tu's-şanā'ī'*, is divided into 41 *bābs* (their headings are arranged in a manner slightly differing from that given in EIO 2783). In all known copies an explicit mention of the name of the author and the date of composition is lacking. The author, as stated in EIO 2781, may be either one Mīr Yahyā, or one Ḥakīm Filsūf-i-Maghribī (the latter is not a name but merely an honorific title).

The date of composition cannot be later than 1033/1624, which is the year of transcription of a copy in the Bodleian library (EB 1870). See EIO 2781-2783, EB 1869-1870 R 489-490, etc. (cf. St. No. 1 on p. 97. Transcribed in the XIIIc. AH. Beg.

حمد و سپاس بدیع الاساس مر حضرت صانع را الخ

Ff. 56, S 390 × 195, 205 × 145, ll 13. Or. and Europ. pap. Vulgar Ind. nast. Cond. rather bad. Many notes of medical contents on the fly-leaves.

## 7. *Architecture.*

1622.

(رساله روضه تاج محل)

(RISĀLA-I-RAUḌA-I-TĀJ-MAḤALL).

D 17.

A brief description, with the principal measurements, of the famous mausoleum of Shāhjahān and his wife, the Tāj-Maḥall at Agra. A short biographical note on Shāhjahān's wife Mumtāz-Maḥall, and a few other persons is prefixed in the beginning. The name of the author and the exact date of composition are not given. The work seems to be identical with the one described in R 430. Copied towards the end of the XIIc. or the beg. of the XIIIc. AH. by one Qāsim 'Alī. Beg. abruptly:

مسی نانویکم خطاب ممتاز محل الخ

S 275 × 160, 180 × 95, ll 7. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 8. *Calligraphy.*

1623.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

M 98.

A collection of short treatises and fragments dealing with the principles of calligraphy. Some entries, written by the same hand as that of the others, were copied at Ḥaydarābād, 1107 AH (cf. the colophon on f. 55).

1. *Khatt-u sawād* (ff. 1v-28). A short treatise on calligraphy, by Majnūn b. Maḥmūd (or Muhammad, as in EIO 2931) Rafiqī (cf. f. 4), who is usually identified with the famous calligrapher Mīr 'Alī Katib, d. ca. 945/1539. The work is divided into six *bābs*, but here only five of them are actually given. See EIO 2931 (where the headings of the *bābs* are reproduced). This work was composed after the one mentioned next, and therefore after 940/1534. Beg.

حمد و سپاس استادیرا که کاتب لوح و قلم الخ

2. *Rasmu'l-khatt* (ff. 28-55v). A versified treatise on exactly the same matters as those dealt with in the preceding work, by

the same Majnūn. It was composed in 940/1534 (the title is a chronogram, see f. 31v). At the end there is a short note in prose on the best calligraphists. Beg. of the versified portion:

بیا ای خاتمه انشائی رقم کن ، بنام کاتب لوح و قلم کن

3. *Al-mukhtaṣaru'l-mufid fī ta'līm qawā'idī'l-khatt* (ff. 57v-62). A compilation on calligraphical matters, consisting of short extracts from different authors, especially from Jamālu'd-Dīn Abū Dharr Yāqūt al-Musta'simī (d. 698/1298, see Brockelmann, *Gesch. d. Ar. Lit.*, vol. I, p. 353). The name of the compiler and the date of completion are not given. Beg.

الحمد لله ... کتاب الفخیر المستغفر من ذنبه السفقر الى رحمة ربه الخ

4. (*Mukhtaṣar dar khatt*) (ff. 65-72v). A short extract from a work on calligraphy, chiefly based on Ṣayrafī. See Pr 341. Beg.

شکر و سپاس فراوان و ثنا و ستایش بی پایان الخ

5. (*Risāla dar khatt*) (ff. 73-86). A short treatise on calligraphy, by Bābā-Shāh who used the *takhalluṣ* Hālī (cf. f. 75). It was written later than 940/1534, because the *Rasmu'l-khatt* by Majnūn (described just above) is referred to in it. It is divided into a *muqaddima*, two *bābs* and a *khātima*. Beg.

شکر و سپاس خداوندی را که مفردات و مرکبات الخ

6. (ff. 89-94v). Another copy of the same work as (3) above. At the end there occurs what apparently is a fragment of note (4).

7. (ff. 94v-102v). Several fragments in Arabic, apparently copied as an exercise in calligraphy. In the beginning there are some extracts from the Coran, and, after this there are notes of historical contents, dealing with the migrations of the descendants of some Shi'ite Imāms.

Ff. 102, S 180 x 125, 130 x 70, ll 11. Or, pap. Ind. coarse nast. Cond. good.

1624.

خط و سواد

KHATT-U SAWĀD.

M 12a.

Another copy of the same treatise as No. 1623 (1). Transcribed towards the end of the XIIc. AH., included in a scrap-book. It is complete and contains all six *bābs*. Beg. as in the preceding copy.

Bd. v. Ff. 1-18. For measurements, etc., see No. 420.

1625.

(رساله در خط)

(RISĀLA DAR KHATT).

F 5.

A short note on the rules of calligraphy. Frequent references to earlier authorities, but the name of the compiler is not given. Transcribed in the beg. of the XIIc. AH. Beg.

بدانکه فبلة الكتاب جمال الدين يافوت گفته است الشيخ

Bd. c. ff. 120v-124. For measurements, etc., see No. 356.

1626.

خط طرز محمدی

KHATF-I-TARZ-I-MUHAMMADĪ.

M 87.

A treatise on the rules of calligraphy, composed in 1224 of the Mawlūdī era, and dedicated to Tīpū of Mysore. The name of the compiler is not given. Transcribed in the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

الحمد لله ..... اما بعد برارای عوالب نمای دانایان روزگار الشيخ

Ff. 16, S 220 x 115. 175 x 75, ll 8. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Notes on the fly leaves.

1627.

The same.

M 145.

Another copy of the same treatise, dating from the XIIIc. AH. It is exceptionally badly injured by 'repairs' with 'transparent' paper, so that it is now quite spoiled. Beg. as in the preceding copy.

Ff. 10, S 195 x 129. 160 x 100, ll 18. Or. pap. Vulgar and bad Ind. nast. Cond. hopeless.

9. *Indian Cookery.*

1628.

(مجموعه)

(MAJMŪ'A).

M 17.

Two treatises on the methods of preparation of different Indian foods, transcribed in the XIIc. AH.

1. *Khvān-i-shawwāq* (ff. 17-84). A book on cooking, giving instructions as to how to prepare various dishes. It is originally divided into 45 *bābs* but here only 40 *bābs* are given. The preface (which may have contained the author's name), and the end, are lost. It opens with the first *bāb*:

باب اول، در سخنان ذان و کلیچیه و سخنان خمدیه و ذان النیر

2. *Risāla-i-k'hichrī* (ff. 98v-114; ff. 85-98 are left blank). A treatise on the methods of preparation of various Indian sweet-meats. The exact title, the name of the author and the date of composition are not mentioned. It appears to be identical with the work described in EIO 2776. The contents are arranged in 14 *bābs*. Beg.

باب اول در بیان اقسام کھچری النخ

Bd. v. Ff. 17-98. For measurements, etc., see No. 931. Scrappy notes at the end.

10. *Indian Music.*

1629.

مصباح السور

MIṢBĀHU'S-SURŪR.

M 136.

A treatise on Indian music, composed in 1074/1664 (cf. f. 6v) in the reign of Aurangzib, by Ḥasan b. Khwāja Ṭāhir b. Muḥammad, a qāḍī of Antūr, a place in Daulatābād (f. 2). The work is divided into 4 *bābs* and in the colophon is also called *Miftāḥu's-surūr*. Transcribed in the XIIc. AH. Beg.

سپاس بیحد و ستائش بیحد مر خالق را سزد النخ

Ff. 24, S 210 × 120, 180 × 85, ll 16. Or. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. tol. good. An index is appended.

1630.

تحفة الهند

TUḤFATU'L-HIND.

M 42.

Another treatise on Indian music, different fine arts, physiognomy, sexual matters, etc., all according to the views and practices of the Hindus. It was composed by Mīrzā-Khān (Muḥammad) b. Fakhrī'd-Dīn Muḥammad, at the request of Kokiltāsh-Khān, for the instruction of the youthful prince Jahāndār-Shāh, son of Aurangzib, born in 1071/1661. C. Rieu is inclined to think (see R 62) that the work was completed before 1086/1675. The treatise is divided into a *muqaddima*, seven *bābs* and a *khātima* (their headings are given in EIO 2011). See EIO 2011-2013, EB 1763, Pr 83, 1019-1020, R 62, etc. (GC I 156). Transcribed in the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله ..... اما بعد چنین گوید مست بادۀ هدیای النخ

Ff. (312), S 290 × 175, 210 × 105, ll 17. Or. pap. Ind. nast., different hands. Cond. tol. good.



## X. VARIA.

### 1. *Historical dates and chronograms.*

**1631.**

مخزن الاعراس

MAKHZANU'L-A'RĀS.

D 279.

A collection of dates of the deaths of various eminent Sufic shaykhs, arranged under the days of the month in which each particular shaykh died. Wherever possible the year is also given, especially in connection with the saints of the more modern periods. The author, Muḥammad Najīb Qādirī Nāgūrī Ajmīrī, states in the introduction that he compiled this work in 1155/1742 (it was not completed before 1156 1743, as this year is several times mentioned in the text), from the best known authorities (he gives their titles on f. 2). He took as the basis of his work an earlier compilation of Sharafu'd-Dīn b. Qāḍī Shaykh Muḥammad Nahr-wālī, which he amplified and brought up to date. The work is very valuable for the historical study of modern Indian Sufism. The present copy, dating from the end of the XIIc. or the beg. of the XIIIc. AH., is slightly incomplete at the end. It begins with the 1st of Rabi'u'l-awwal and breaks off at the 12th of Ṣafar. Beg.

الحمد لله ..... اما بعد اين رساله مختصر است از تذکره اعراس انبيا  
و صحابه و ائمه الهدى و سائر مشايخ کرام رضي الله تعالى عنهم الخ

Ff. (260), S 210 × 150, 150 × 105, ll 18-20. Europ. pap. Ind. nast. Cond. not quite good. Worm-eaten and repaired.

**1632.**

The same.

D 281.

Another copy of the same work, dating from the beg. of the XIIIc. AH. It is complete, ends with the 30th of Ṣafar and contains at the end brief notes on the four earliest khalifs. Copied by Sayyid 'Alī Riḍā. Beg. as in the preceding copy.

S 225 × 165, 180 × 115, ll 13. Europ. pap. Ind. shikasta-nast. Ccnd. good.

**1633.**

(رساله اعراس)

(RISĀLA-I-A'RĀS).

D 280.

Another similar compilation. At the beginning there is a copy of the introduction of the preceding work, but the bulk of

the treatise is differently arranged, contains no dates (years) and the months do not follow in their proper order. The copy, dating from the XIIIc. AH. (the introduction is of more modern origin, written by a different hand), is incomplete at the end. Beg. of the work itself:

غرة ربيع الاول، حضرت رسالت پناه صلى الله عليه وسلم النخ

S 180 × 120, 140 × 80, ll 15. Europ. pap. Ind. nast., different hands. Cond. tol. good.

## 1634.

صحيفة الاحراس

ṢAHĪFATU'L-A'RĀS.

M 20.

A collection of historical dates, arranged under every day of the Muhammadan year, the same as the one described in EIO 2733. It was compiled by Muḥammad Sharīf (as stated on the fly-leaf of the India Office copy), for Ṭīpū of Mysore. The dates begin with the first of Rabī'u'l-awwal and end with the last day of Ṣafar. On the last two pages there are several *'urs*, added apparently after the compilation had been completed, giving the dates of the deaths of some nawwābs and divines. Copied in the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

الحمد لله ..... اما بعد این رساله حسب الامر جهان مطاع النخ

Ff. (47), S 125 × 200 (*biyāḍ*). Europ. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. good.

## 2. Works of the Christian missionaries.

## 1635.

تاریخ حضرت عیسی

TA'RĪKH-I-ḤADRAT-I-ĪSĀ.

D 329.

A biography of Jesus Christ, based on the New Testament, written by G. Xavier (d. 1617), at the request of Akbar. It is divided into four *bābs*. A good copy, transcribed by Muḥammad Shafī' Qandahārī in 1013 AH. and bearing the seal of Akbar (also giving the date 1013 AH). Beg.

پس از ستائش آفرید کار جهان النخ

S 220 × 150, 170 × 90, 3 columns of diagonal lines. Good Ind. nast. Cond. tol. good. Vignette.

## 1636.

داستان احوال حواریان

DĀSTĀN-I-AḤWĀL-I-ḤAWĀRIYĀN.

D 160.

A Persian translation of the Acts of the Apostles, by the same G. Xavier, dedicated to Akbar. According to a note (on the

fly-leaf) by H. Blochmann, it was compiled in 1608. Cf. also the Proceedings of the A.S.B., 1871. The full title of the work is *Dāstān-i-ahwāl-i-Ḥawāriyān-i-Ḥadrat-i-Īsā wa dhikr-i-manāqib-i-īshān*. Transcribed in 1871 by Muḥammad Amjad. Beg.

المنة ( here المنة ) لله كه اعضای ظاهري و قواي باطني الخ

Ff. (158), S 255×195, 215×110, ll 21. Europ. pap. Modern Ind. nast. Cond. good.

### 3. Taxation.

1637.

رساله دیوان پسند

RISĀLA-I-DĪWĀN-PUSAND.

M 81.

A treatise on the principles of taxation, composed by Chhitar-Mal, son of Rāy Prān Chand Munshī. The work is of modern origin. It is divided into 4 *dastūrs*. See R 990. Transcribed in 1235 AH. Beg.

تخم ریزئي حمد و ثنا در زمين عجز و نیاز الخ

Ff. 101, S 235×150, 180×95, ll 16. Or. pap. Ind. modern nast. Cond. good. Note: 'presented by Cheetur Mull' (probably the author himself) 'on the 4th April 1820.'

### 4. Residuals.

1638.

ترجمه مقامات حريري

TARJUMA-I-MAQĀMĀT-I-ḤARĪRĪ.

Pa 1.

A Persian paraphrase of the famous *Maqāmāt* of Abū Muḥammad al-Qāsim b. 'Alī b. Muḥammad al-Ḥarīrī, d. 515-516/1122, see Brockelmann, *Gesch. d. Ar. Lit.*, vol. I, pp. 276-278. The name of the translator is not given, and there is no indication as to the date of compilation. Transcribed in the end of the XIIc. AH. A note by H. Blochmann on the fly-leaf, dated 1870. Beg.

ای بار خدا بدرستي که ما مي ستائيم ترا الخ

Ff. (316), S 240×155, 165×95, ll 11. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Slightly worm-eaten.

1639.

قانون النساء

QĀNŪNU'N-NISĀ.

Na 108.

The well known parody of the system of *fiqh*, satirising the life of Persian womanhood. The author and the date of composition are unknown. A detailed description of the work is given by Rosen, pp. 295-297. The treatise is very popular in Persia and

has been lithographed several times. Transcribed in 1215 AH., by Zaynu'l-Ābidīn 'Irāqī (عرقی). Beg.

اما بعد این رساله است ( رسائیست ) در باب آداب و اطوار زنان الخ

Bd. v. For measurements, etc., see No. 641.

5. *Documents connected with the military and civil organisation of the government of Tīpū, the naw-wāb of Mysore.*

1. *Decorations, flags, etc.*

1640.

( رساله پدکهای )

(RISĀLA-I-PADAK'HĀ).

M 51.

A guide book to the great variety of differently shaped medals, decorations, etc., introduced by Tīpū, undoubtedly in imitation of the insignia of the Europeans. There are also descriptions of a great number of flag-tops, seals, brands, etc., with drawings illustrating their forms. At the end there is an appendix on special flags carried on elephants. The present copy, as well as the subsequent ones, belonged to Tīpū's archives. Cf. W. Kirkpatrick, *Select Letters of Tippoo Sultan*, London, 1811. Transcribed in the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

غباطه پدکهای مربع و نیم مربع و ساده طلائی الخ

S 200 × 140, 160 × 100, ll 11. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

1641.

The same.

M 60.

Another copy of the same work, dating from the same time as that of the preceding one. Beg. as in No. 1640.

S 195 × 135, 155 × 95, ll 12. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

1642.

( منتخب غوابط سلطانی )

(MUNTAKHAB-I-DAWĀBIT-I-SULTĀNĪ).

M 63.

An extract from a larger work on decorations, etc., similar in its contents to the preceding collections, probably identical with the one described in EIO 2762. Written in 1211 AH. (or 1224 of the Mawlūdī era). Beg.

کتاب علامات قوس عهده میرمیران الخ

S 200 × 150, 170 × 120, ll 8. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

**1643.**

(رسالة کچھری)

(RISĀLA-I-KACHHIRĪ).

M 54.

A list of judges in receipt of decorations of different degrees. Written in 1226 of the Mawlūdī era, by one Ḥusayn. Beg.

تفصیل آصف کچھریجات ملکی النخ

Ff. (41). S 195 × 135. 170 × 100, ll 15. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

**1644.**

(مجموعه)

(MAJMU' A).

M 74.

A short note book dating from the early XIIIc. AH. It contains three separate items :

1. (ff. 1-4). Verses used as texts for the tunes of horn-signals, etc.

2. (ff. 5-23v). Another short collection of descriptions of various decorations, written in the 1224 of the Mawlūdī era.

3. (ff. 24-37). Miscellaneous military regulations.

Ff. 37, S 110 × 75, 90 × 60, ll 8. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 2. *Organisation of the Army.*

**1645.**

ضابطہ امثال راه رفتن سوارى

ḌĀBITA-I-IMTHĀL-I-RĀH-RAFTAN-I-SUWĀRĪ.

M 24.

Instructions concerning the composition of cavalry units in drill and on the march. Written in 1217 of the Muḥammadī era.

Bd. v. Ff. 37v-39v. For measurements, etc., see No. 949.

**1646.**

(حکم نامہ)

(ḤUKM-NĀMA).

M 67.

Instructions to some officials, such as Ghulām-ʿAlī-Khān Quṭbu'l-Mulk, ʿAlī-Riḍā, etc., concerning certain movements of troops. Beg.

حکم نامہ بڈام غلام علیخان النخ

S 295 × 200, 240 × 130, ll 14. Europ. pap. Bad Ind. shikasta-nast. Cond. good.

**1647.**

The same.

M 62.

Another copy of the same instructions, written in 1217 of the Mawlūdī era. Beg. as in the preceding copy.

Ff. (33), S 200 × 140, 160 × 105, ll 12 Europ. pap. Bad Ind. nast. Cond. good.

1648.

( حکم نامہ )

(HUKM-NĀMA).

M 70.

Instructions to the commanders of garrisons of various fortifications. Not dated. Beg.

حکمنامہ موسومہ قلعدار و ہر چہار منشوران الخ

S 290 × 200, 230 × 130, ll 12. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

1649.

( حکم نامہ )

(HUKM-NĀMA).

M 53.

Various minor instructions to different military officials. A translation into Hindī (in Nagārī characters) is added. Written in 1199 AH.

S 200 × 140, 160 × 110, ll 12. Europ. pap. Bad Ind. nast. Cond. good.

1650.

فتح المجاہدین

FATHU'L-MUJĀHIDĪN.

M 147.

The well known work, written by order and under the direction of Tīpū of Mysore, and used as a military encyclopædia in his army. It deals with the religious aspect of war against unbelievers, gives some information as to the most reliable methods of divination, teaches a few rules of arithmetic, accounts, etc., but chiefly deals with the organisation, drill and employment in action of the different branches of the army. It was composed by Zaynu'l-'Ābidīn b. Raḍī Shūshtarī (cf. above, Nos. 882-883) in 1197 1783. There are apparently two slightly different versions of the same work. The present one seems to be the earliest one, firstly, because this particular transcript is dated 1198 AH., and secondly, because although it contains the same topics as the later version, arranged in the same sequence, every particular matter is treated rather concisely. The preface does not contain the index of the 8 *bābs* (but this preface itself is, apparently, precisely the same as the one in the later edition), and the chapters are variously styled *kitāb*, *'inwān*, etc., not uniformly *bāb*, as they were probably called afterwards. Transcribed in 1198 AH. by Ghulām Murtaḍā-'Alī. Beg. as usual :

فتح ملک سخنوری و تسخیر افلیم معنی الخ

S 205 × 140, 150 × 105, ll 9. Europ. pap. Bad Ind. nast., different hands. Cond. tol. good.

**1651.**

The same.

M 149.

Another copy of the same work. The same age. It is rather fragmentary, incomplete at the beginning and end.

S 210 × 145, 160 × 110, ll 11. Europ. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

**1652.**

The same.

M 125.

Another copy of the same work. The same age. Scrappy notes at the end.

S 190 × 145, 150 × 90, ll 12. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

**1653.**

The same.

M 152.

Another copy of the same work. The same age.

S 210 × 145, 160 × 110, ll 9. Europ. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

**1654.**

The same.

M 153.

Another copy of the same work. The same age. At the end an appendix on various additional military regulations (*ḍābiṭa*).

S 200 × 135, 170 × 160, ll 11. Europ. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

**1655.**

The same.

M 154.

Another copy of the same work. The same age. Scrappy notes at the beginning and the end.

Ff. (84). S 200 × 135, 165 × 105, ll 12. Europ. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. good

**1656.**

The same.

M 157.

Another copy of the same work. The same age.

Ff. (106). S 200 × 145, 155 × 95, ll 11. Europ. pap. Ind. nast. Cond. tol. good

**1657.**

The same.

M 113.

What may be the second or final version of the same work, identical with the one described in EIO 2738–2760, RS 406, EB 1903, Pr 134–135, etc. Cf. St. No. 34 on p. 93. This version is considerably amplified and the sections on the organisation and management of the troops are more detailed than in the preceding first edition. It is divided into eight *bābs* (the headings are given in EIO 2738), and their index is placed at the end of the preface. Beg. the same as in the earlier version, see No. 1650. Transcribed, as all copies described here, in Tīpū's time.

S 220 × 150, 180 × 105, ll 15. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

**1658.**

The same.

M 114.

Another copy of the same work, of the same age.

Ff. (135), S 220 × 150, 160 × 100, ll 9. Europ. pap. Bad Ind. nast. Cond. good.

**1659.**

The same.

M 115.

Another copy of the same work, of the same age.

S 230 × 160, 160 × 100, ll 9. Europ. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. good.

**1660.**

The same.

M 116.

Another copy of the same work, of the same age. Medical instructions concerning the treatment of wounds at the end.

S 215 × 150, 160 × 90, ll 9. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

**1661.**

The same.

M 117.

Another copy of the same work. The same age. An appendix, containing Hindustani verses, apparently for the tunes of horn signals.

Ff. (63), S 195 × 145, 160 × 100, ll 19. Europ. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. good.



**1662.**

The same.

M 118.

Another copy of the same work. The same age. The same appendix. Scrappy notes at the end.

Ff. (59), S 190 × 140, 160 × 110. ll 9. Europ. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. good.

**1663.**

The same.

M 119.

Another copy of the same work. The same age. Medical instructions, etc., at the end, similar to those mentioned in No. 1660.

S 220 × 155, 160 × 110, ll 9. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

**1664.**

The same.

M 120.

Another copy of the same work. The same age, the same Hindustani verses, etc. Scrappy notes and poetical quotations at the end.

S 200 × 140, 160 × 90, ll 12. Europ. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

**1665.**

The same.

M 121.

Another copy of the same work. The same age. At the beginning and the end of the volume there are numerous notes containing prayers and quotations from the *ḥadīths* on *jihād*, military orders (some of them dated 1224 of the Mawlūdī era), etc.

S 205 × 140, 160 × 100, ll 11. Europ. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

**1666.**

The same.

M 122.

Another copy of the same work. The same age.

S 210 × 145, 160 × 100. ll 9. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

**1667.**

The same.

M 123.

Another copy of the same work. The same age. The same medical instructions concerning the treatment of wounds, etc., as in Nos. 1660, etc.

S 210 × 150, 160 × 105, ll 14. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

**1668.**

The same.

M 124.

Another copy of the same work. The same age. The same medical appendix as in the preceding copy.

S 200 × 145, 170 × 100, ll 9. Europ. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. tol. good.

**1669.**

The same.

M 126.

Another copy of the same work. Dated 1217 of the Mawlūdī era, Salāmābād. Prayers, *in Arabic*, at the beginning.

S 205 × 105, 180 × 115, ll 12. Europ. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

**1670.**

The same.

M 150.

Another copy of the same work. The same age.

Ff. (139), S 195 × 145, 160 × 110, ll 9. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

**1671.**

The same.

M 151.

Another copy of the same work. The same age. Again the same medical prescriptions as in No. 1660.

S 200 × 140, 160 × 100, ll 9. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

**1672.**

The same.

M 155.

Another copy of the same work. The same age.

Ff. (139), S 195 × 145, 155 × 100, ll 9. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

**1673.**

The same.

M 156.

Another copy of the same work. The same age. Scrappy notes in the beginning.

Ff (137), S 190 × 135, 165 × 105, ll 13. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

**1674.**

The same.

M 158.

Another copy of the same work. The same age. Again the same medical instructions as in No. 1660.

S 200 × 140, 165 × 105, ll 9. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

**1675.**

The same.

M 159.

Another copy of the same work. The same age. Apparently incomplete in the middle and at the end.

S 205 × 145, 155 × 100, ll 9. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

**3. Diplomatic.****1676.**

( حکم نامہ )

(ḤUKM-NĀMA).

M 22.

Instructions to Muḥammad-Darwīsh-Khān, Akbar 'Alī-Khān and Muḥammad 'Uthmān, sent on some diplomatic mission. Dated 1200 AH. To this instruction another is added (f. 3) concerning negotiations with the French Government ( راجہ فرانسیس ), and at the end the scales of pay to the personnel of the mission are given (f. 15v). Beg. of the first instruction :

حکم نامہ ، باسم محمد درویش خان و اکبر علیخان الخ

Ff. 22. S 125 × 205, (biyāḍ), Europ. pap. Inl. shikasta-nast. Cond. tol. good

**1677.**

( مجموعہ )

(MAJMŪ'A).

M 58.

Copies of instructions to various diplomatic officials, dated 1200 AH. It is apparently the same collection as the one described in St. No. 39 on p. 92.

1. (f. 1v). A short appeal to intending pilgrims for donations to the State Treasury.

2. (*Hukm-nāma*) (ff. 2v-13v). An instruction to Sayyid Ghulām 'Alī-Khān and others, despatched on a diplomatic mission to the Western countries. Beg.

باید که اول شماها بنکیرفته و از آنجا سامان تجارت النخ

There are three appendices dealing with various details concerning the organisation of the mission.

3. (*Hukm-nāma*) (ff. 14v-17). An instruction concerning the negotiations with the government of Turkey. Beg.

برای سوال و جواب نمودن با خوندگار روم النخ

4. (*Hukm-nāma*) (ff. 22v-30). A similar instruction for negotiations with the French government, the same as above, No. 1676. Beg.

برای سوال و جواب نمودن راجه فرانسس النخ

5. (*Hukm-nāma*) (ff. 33v-35). A similar instruction concerning negotiations with the British Government, detailing complaints about the actions of the East India Company in the Carnatic, etc. Beg.

برای سوال و جواب نمودن راجه انگریز النخ

6. (*Hukm-nāma*) (ff. 50v-59). An instruction to Muḥammad Ḥanīf (?), Murād-Khān, etc., concerning the purchase of some articles. Beg.

باید که شما چهار چار یکی فخر المراكب النخ

7. (*Hukm-nāma*) (ff. 60v-64). Another instruction on the same matters as those of the preceding item given to Muḥammad Darwish-Khān and others. Beg.

شماها همه مردم مفصله و پل و خلاع النخ

Ff. 82 (only the folios mentioned above contain any text; the others are left blank). S 200 × 150, 175 × 120, ll 13. Europ. pap. Bad Ind. shikasta-nast. Cond. good.

1678.

وقائع منازل روم

WAQĀ'Ī-I-MANĀZIL-I-RŪM.

M 32.

A diary of Ghulām 'Alī-Khān, an envoy of Tīpū, who travelled with his mission in 1200-1201 AH. as far as Constantinople. See St. No. 30 on p. 92. It contains an account of the places visited, and may therefore be interesting in other connections than those

directly concerned with Tīpū's politics. It was completed on the 19th Rabī'u'l-awwal, 1201 AH. Beg.

الحمد لله ..... اما بعد بدانکه این رساله ایست مسمی النسخ

At the end there is a copy of a petition ('*arda-dāsh*t'), dated 1203 AH.

Ff. 123, S 125 × 205 (*biyāḍ*). Europ. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. tol. good.

## 1679.

( حکم نامه )

(HUKM-NĀMA).

M 69.

Instructions to Qutbu'l-Mulk and 'Alī-Riḍā, envoys of Tīpū to the Nizām of Haydarābād, with numerous lists of presents, accounts of allowances, etc., connected with the journey, and other details. Dated 1217 of the Mawlūdī era. Cf. St. No. 31 on p. 93. Beg.

حکم نامه، بنام قطب الملک و علی رضا برای روانگی حیدرآباد النسخ

S 300 × 200, 260 × 150, different number of lines. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1680.

( روز نامه وکلای حیدرآباد )

(RŪZ-NĀMA-I-WUKALĀ-I-HAYDARĀBĀD).

M 71.

A report by Tīpū's envoys to Haydarābād, mentioned in the preceding No., dated 1217 of the Mawlūdī era. The entries, arranged in the form of a diary, deal chiefly with the expenses incurred on the journey. See St. No. 32 on p. 93. The title as above, is given on the fly-leaf, apparently in the same handwriting as that of the bulk of the book. In the beginning there are four pages of a text, probably belonging to the same work. Beg. of the *Rūz-nāma* :

بتاریخ ۱۵ حیدری پادشاهی النسخ

S 295 × 200, different number of lines. Europ. pap. Bad Ind. shikasta-nast. Cond. tol. good.

## 4. Administrative.

## 1681.

( حکم نامه )

(HUKM-NĀMA).

M 72.

Instructions to the secret police to watch the movements of some people, dated 1223 of the Mawlūdī era. An appendix. in

Canarese characters, apparently a translation of the same. Cf. St. No. 35 on p. 93. Beg.

حكم نامه، باسم عاقبت محمود داروغه هرکاره و قادر علي داروغه الخ

Ff. 8, S 150 × 95, 115 × 70, ll 8. Europ. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

**1682.** ( مجموعه سندها و کفالت نامهها )

(MAJMU'Ā-I-SANAD'HĀ WA KAFĀLAT-NĀMAHĀ). M 68.

A collection of documents relating to the landed property, etc., of different persons. Dates vary between 1181 and 1209 AH.

S 300 × 215, 250 × 160, ll 12. Europ. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. good.

**1683.**

فرمان

FIRMĀN.

M 49.

A *firmān* of Tīpū addressed to one 'Alī Rāja and some other people who had violated some of the prescriptions of Islam (the copy is almost illegible, because the ink has destroyed the paper and many lines have entirely fallen out). On f. 5v-7 there is an appendix, also badly damaged, dealing with the same matters, signed by several people, dated 1217 of the Mawlūdī era. At the end four pages are occupied by a text in unidentified characters. Beg. of the *firmān* :

فرمان قضا جريان موسومه امارت و ايالت مرتبت الخ

Ff. 10, S 230 × 150. Europ. pap. Ind. nast. Cond. hopelessly bad.

5. *Miscellaneous Instructions.*

**1684.**

نقل حكم نامه اتاليق شاه زاده

NAQL-I-HUKM-NĀMA-I-ATĀLĪQ-I-SHĀH-ZĀDA. M 55.

Instructions to the tutors of Tīpū's own sons. No date. Cf. St. No. 36 on p. 93. Beg.

باسم محمد جعفر و مهدي عليخان الخ

Bd. v. Ff. 1v-3v, S 190 × 135, 165 × 110, ll 10. Europ. pap. Ind. nast.. different hands. Cond. good.

**1685.**

( حكم نامه )

(HUKM-NĀMA).

M 50.

Instructions concerning various financial matters, appealing

to the necessity of understanding elementary honesty in dealing with government money. Dated 1223 of the Mawlūdī era. Beg.

باسم هرسه داروغهای تعلقه خزانہ النخ

Ff. 13, S 200 × 140, 160 × 105, ll 11. Europ. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

1686.

( حکم نامه )

(HUKM-NĀMA).

M 64.

Instructions to various officials in charge of supply stores and government property. Undated. A paper in the Canarese language, apparently a translation of the same instructions, is added. Beg.

باسم داروغه و متصدیان حال و استقبالی مودیخانه النخ

Ff. (59), S 200 × 150. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

1687.

( حکم نامه )

(HUKM-NĀMA).

M 73.

Instructions to officials in charge of clothing depots. Dated 1224 of the Mawlūdī era. Transcribed by one Asadu'l-lah. Beg.

باسم داروغهای جامدار خانه النخ

Ff. 8, S 150 × 105, 120 × 75, ll 8. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

1688.

( حکم نامه )

(HUKM-NĀMA).

M 61.

Several instructions to the officials in charge of remount depots concerning the purchase and disposal of horses. Dated 1224 and 1225 of the Mawlūdī era. Beg.

حکم نامه، موسومہ کاروان باشی معہ متصدی النخ

S 180 × 105, 150 × 75, ll 13. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

1689.

( حکم نامه )

(HUKM-NĀMA).

M 52.

Instructions to the officials in charge of a hospital. Dated 1223 of the Mawlūdī era. Transcribed by Muḥammad Ḥasibu'l-lah (?). Beg.

حکم نامه، موسومہ حکیم اهل اسلام و داروغه متعلقه دار الشفا النخ

Ff. 8, S 200 × 140, 165 × 105, ll 11. Europ. pap. Ind. vulgar nast. Cond. good.

**1690.**

( حکم نامہ )

(HUKM-NĀMA).

M 59.

Instructions to the officials in charge of some workshops. Dated 1198 AH. Apparently a translation of the same, in Hindī, is added. At the end there are some supplementary instructions, dated 1199 AH. Beg.

حکم نامہ، بنام داروغہا و سررشتہ داران حال و استقبال کارخانہ النج

S 200 × 150, 165 × 110. ll 13. Europ. pap. Ind. nast. Cond. good.

**1691.**

( حکم نامہ )

(HUKM-NĀMA).

M 56.

Instructions to the officials in charge of Tīpū's kitchen. Dated 1212 of the Mawlūdī era. Apparently a translation, in Hindī, is added. Beg.

حکم نامہ، باسم داروغہ حال و استقبال باورچیخانہ النج

Ff. 18, S 195 × 150, 155 × 90, ll 19. Europ. pap. (perishing). Ind. nast. Cond. bad.

**1692.**

The same.

M 57.

Another copy of the same instructions, incomplete, apparently in the same handwriting. The same Hindī translation.

Ff. 14, S 190 × 140, 145 × 90, ll 15. Europ. pap. (also perishing). Ind. nast. Cond. rather bad.

**1693.**

The same.

M 66.

Another copy of the same instructions, slightly differing in some places. Also apparently in the same handwriting. The same Hindī translation.

Ff. 14, S 195 × 145. Europ. pap. Ind. nast. Cond. not good.

### 6. *Translations from Sanskrit.*

**1694.**

لیلاوتی

LĪLĀWATĪ.

K 10.

Faydī's (see above, Nos. 692-696) translation of a work on arithmetic and geometry, by Bhāskara Āchārya. It was



undertaken at the request of Akbar in 995/1587 (cf. f. 2v). See GIPh 353, EIO 1998-2000, Pr 1031, R 449-450. The bibliography concerning the original Sanskrit text is given in EIO 1998. The present copy was transcribed in 1213 AH. by Motilāl Kātib. Beg.

اول ز ثنوی پادشاهی کویم ، و آنگه ز ستائش الهی کویم

S 260 × 150, 165 × 90, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

## 1695.

ترجمہ مہابھارتہ

TARJUMA-I-MAHĀBHĀRATA.

D 110.

A translation of the Mahābhārata, executed by the order of Akbar, by four translators: 'Abdu'l-Qādir Badāūnī (cf. above, Nos. 118, 1263); Ibn 'Abdi'l-Latīf Husaynī, surnamed Naqīb-Khān; Muḥammad Sultān T'hānīsārī; Mullā Shīrī. A preface to it was written by Abu'l-Faḍl (see Nos. 122, 127). The work was commenced in 990 1582, and completed some time after 995 1587. It has also the title *Razm-nāma*. See GIPh 352, Bl I 218-220, EIO 1928-1947, EB 1306, Pr 1025-1026, R 57-58, etc. *Ind. libr.* Bh 103-105: (GC II 161). Cf. also M. Schulz, *Aperçu d'un mémoire sur la traduction du Mahabharata, faite par l'ordre de l'empereur Akbar*, JA, vol. 7, p. 110. The work is divided into 18 *parbs*, also called *fann*. The present copy, transcribed at Patna in 1099 AH. (or the 31st year of Aurangzib's reign), is divided into two vols. The *first* contains the preface and the *parbs* 1-7. The *second* contains the *parbs* 8-18 (the order: 16, 15, 14, 13, 12, 10, 11, 9, 8, 17, 18). Beg. as usual:

ای ہژدہ ہزار عالم از شوق تو مست النخ

2 vols. S 270 × 175, 220 × 115, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Bad vignette.

## 1696.

The same.

E 220.

Another copy of the same, transcribed in 1213 AH. by Muhammad Mu'izzu'd-Dīn Bukhārāī. It is also divided into two volumes. The *first* contains only *parbs* 1 and 2: the *second* the *parbs* 3-18. Beg. as in the preceding copy. On the fly-leaf it is called تصنیف شیخ فیضی!

2 vols. Ff. 625 (in both), S 230 × 150, 170 × 100, ll 16. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Occasional notes and glosses in Nagari and Gujarati characters.

1697.

( ترجمه مهابهارته )

(TARJUMA-I-MAHĀBHĀRATA).

D 109.

A Persian translation of the second half of the XII *parb* of the *Mahābhārata*, called *Moksha-d'harm* (or, as here, موحیه دهرم). The translator is apparently Faydī (cf. above, Nos. 692, 1694), who is mentioned (f. 1v) rather ambiguously as follows :

... واضح باد که پیش ازین سائک مساک طریقت شینخ فیضی فیاض  
مہاپوران مہابہارت را از زبان سنہسکری بفارسی ترجمہ کردہ از آنجملہ شانت  
( شانی ؟ ) پرہ کہ باب دوازدهم خلاصہ و عمدہ آن کتاب مستطاب النخ

He then proceeds with the story which belongs to the original text and explains the circumstances of the composition of this *D'harm*. The translation is made in bombastic ornate prose, with copious poetical passages, but the *takhallus* of the versifier does not appear in them. Transcribed in the 8th year of Muḥammad Shāh (1138 A.H.), from a bad copy, in which there were many mistakes. An index is appended in the beginning. Beg.

موحیہ دهرم کیان ساگر، بغلام آنکہ او نامی ندارد، بہرنامی کہ خوانی  
سربر آرد، بعد سجدہ و ثناء بذاتی کہ جملہ ذات النخ

At the end there is a *qaṣīda*, incomplete at the end, with a prose introduction, without any indication of the name of the author. Beg.

این ہیچمدان بقدر دریغمت خوانچہ سطر بطریق یادگار النخ

Ff. (151), S 220 × 115, 175 × 75, ll 15. Or. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. tol. good. Slightly injured by repairs. Occasional glosses on the margins.

1698.

راج ترنگنی

RĀJATARANGINĪ.

D 16.

A translation of Kalhana's famous history of Kashmir, usually called *Rājataranginī*, composed in 1148 AD. The name of the translator is not given, but, as H. Ethé conjectures, he must have been Mullā-Shāh Muḥammad, who translated Kalhana's work in 998/1590 by order of Akbar. The work was revised in 999/1591 by 'Abdu'l-Qādir Badāūnī (cf. Nos. 118, 1263). See EIO 508, R 296. Cf. also Asiatic Researches, v. XV, pp. 1-92; Elliott, Hist.

of India, vol. V, p. 478, etc. The present copy dates from the end of the XIIc. AH. It is incomplete at the end. Beg.

کلین پندت مؤلف کتاب اعلیٰ کہ حسب الحکم الاشرف النخ

Ff. (88), S 260 × 190, 210 × 130, ll 18. Or. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. rather bad. Injured by repairs.

1699.

ترجمہ جوک ہاششت

TARJUMA-I-JŪGBĀSHISHT.

D 107.

A translation of Yogavāṇishtha, by Nizām Pāniphāt'hī, who prepared it with the assistance of two pandits, and dedicated to prince Salim, i.e. Jahāngīr, before he has become Sultān (1014/1605). It is apparently the same Persian version as the one described in Bl I 223, EIO 1971. EB 1328, R 61, etc. The present copy, transcribed in 1151 AH., opens with a preface (apparently not found in the copies in the British Museum, India Office and Bodleian Library). Beg.

شکرو سپاس بیقیاس سزاوار حضرت داور النخ

The work itself begins on f. 2v, as usual:

برہمنان ہند را در وحدت ذات حق النخ

Ff. (386), S 270 × 160, 205 × 110, ll 17. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Bad vignette.

1700.

ترجمہ جوک ہاششت

TARJUMA-I-JŪGBĀSHISHT.

E 46.

Another translation of the same work mentioned under the preceding No. The name of the translator and the date of the translation are not given, but the present copy is dated 1090 1679 (the 22nd year of Aurangzīb's reign), and therefore the work must have been written before that year. Beg.

بالمیک مصنف کتاب جوک ہاششت میفرماید النخ

Ff. (151), S 250 × 170, 195 × 85, ll 17. Or. pap. (perishing). Ind. nast. Cond. tol. gowl Worm eaten. CFW 1825.

1701.

سنکھاسن بتیمسی

SING'HĀSAN BATTĪSĪ.

D 147.

A Persian translation of the well known collection of 32 fairy tales, which exists in different Sanskrit and Hindi versions.

Unfortunately the present copy, dated 1155 AH. (the 25th year of Muḥammad-Shāh's reign), contains no introduction and opens abruptly with the story of Mahādiw and Pārbatī. Therefore there is no indication as to the name of the translator or the date of the work. Cf. EIO 1988, Pr 1034-1035, R 763, etc. Beg.

حکایت مهادیو و پاربتی ، یک وقت سری مهادیو بر کیلاس بریت النخ

Ff. (127), S 200 × 115, 155 × 90, ll 12. Or. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. tol. good. Notes in Canarese characters on the margins and the fly-leaves.

### 1702.

رساله سریری

RISĀLA-I-SARĪRĪ.

D 214.

A Persian translation of Sing'hāsan Battīsī, prepared in 1084/1673 (see f. 2v, (هست فغ آراسته لی بمزیدعی چار،), in the time of Aurangzīb. The name of the translator is not given. The present copy was transcribed in 1197 AH. It contains many interlinear glosses, in red, explaining the meanings of the Arabic words used in the narrative. Beg.

ارصاح سریر قدم بجواهر زواهر حمد النخ

S 245 × 180, 180 × 120, ll 11. Europ. pap. Vulgar Ind. nast. Cond. tol. good.

### 1703.

لذة النساء

LIDHDHATU'N-NISĀ.

G 27.

The well known highly obscene treatise on sexual intercourse and other cognate matters, being a paraphrase or a free rendering of the Sanskrit Koka-Shastra (کوک سیاستر). The name of the compiler or translator is not given, and the dates of the several extant Persian versions are not known. The present version is divided, as stated in the preface, into 13 *bābs*, but here only 9 are actually given. See Bl I 234. Copied in the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله ..... بدان ..... این کتاب را از برای ذوق و لذت یافتن اند النخ

Bd. v. Ff. 1v-21, S 225 × 125, 160 × 75, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

### 1704.

The same.

G 28.

Another copy of the same work, dating from the XIIIc. AH. It is incomplete both at the beginning and at the end. Its

beginning corresponds to f. 2 of the preceding copy, and it contains 12 *bābs* out of the original 13. At the end there is added an *afsūn* (incantation).

Bd. v. Ff. 1-21v, S 210 × 135, 170 × 90, ll 17. Europ. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. Lacunas in the middle. CFW 1825.

## 1705.

The same.

G 27.

Another, slightly different, version of the same work. The exact title, the name of the compiler, etc., are not given. Apparently the same version as Pr 589-590. It contains 13 *bābs*, the last one (f. 38) being only fragmentary. And after this there begins what is apparently yet another version of the same work, here regarded as a continuation of the preceding one, with the heading 'the 14th *bāb*.' Then follow *bābs* which bear Nos. 2-9, and deal with the same matters as in the preceding treatise. In numerous poetical passages there invariably appears the *takhalluṣ* Nakhshabī or Diyā-i-Nakhshabī, and it seems very probable that the work belongs to the pen of that prolific writer, Diyāu'd-Dīn Nakhshabī, d. 751 1350-1351, see above, Nos. 307, 335, 1200. Its peculiarity is the prominence of the magical element, not much emphasised in the other versions. Transcribed in the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله ..... بدان ..... این علمی است رفیع و هنرپرست که الهم

Bd. v Ff. 21v-54v. For measurements, etc., see No. 1703.

## 1706.

ترجمه بها کون

TARJUMA-I-BHĀGAWAT.

D 106.

A Persian paraphrase of the tenth *skand'h* of the *Bhāgawat Purān*, narrating the legends of the life of Krishna. The name of the translator is not given, and there are no indications as to the date of compilation. The present version seems to be different from those described in Bl I 225-228, EIO 1952, Pr 1027, R 60, etc., but may be the same as the other version mentioned in EIO 1953, written in a more inflated and embellished style (although their initial phrases do not coincide). Many passages are versified. Copied in the end of the XIIc. or the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

سخن از سری کشتن کویم نخست ، که کرد شکست من از وی دروست

S 245 × 110, 135 × 165, ll 12-16. Or. pap. Ind shikasta-nast. Cond. tol. good.

1707.

آب زندگي

ĀB-I-ZINDAGĪ.

E 1.

A Persian translation of the Bhagavadgītā, apparently identical with the one described in EIO 1949-1950, R 59, etc. If so, it belongs to the pen of prince Dārā-Shikūh. There are however apparently no direct indications to this effect. The work is divided into 18 *ad'hyāyas*. Transcribed in 1260 AH. by Datārām Brahman. Beg.

دهتراشتر گفت که ای سنجی در زمین کور کمیت الخ

S 130 × 270, 185 × 215 (*biyād*), ll 13. Or. pap. Modern Ind. nast. Cond. tol. good.

1708.

سر اکبر

SIRR-I-AKBAR.

E 103.

A Persian translation of Upanishads, commenced in 1050/1640 and completed in 1067/1657, at Dihlī (as stated in the colophon), by prince Dārā-Shikūh, son of Shāhjahān (d. 1069/1659). It is sometimes also called *Sirru'l-asrār*. The work has been translated into Latin by Anquetil Duperron, 1801, and it contains two Upanishads, the original Sanskrit text of which has been lost, cf. P. Deussen, *Sechzig Upanishads des Veda*, Leipzig, 1905, p. 829. See GIPh 354, Bl I 216-217, EIO 1976-1982, EB 1329-1331, Pr 1022, R 54-55, etc. Cf. St. No. 22 on p. 53. Transcribed in 1210 AH. Beg.

حمد ذاتی را کہ نقطۂ باو بسم الله الخ

Ff. (285), S 240 × 150, 185 × 105, ll 15. Europ. pap. Bad Ind. peculiar nast. Cond. good.

1709.

مفرح القلوب

MUFARRIHU'L-QULŪB.

Oa 54.

A Persian paraphrase of the Hitopadeṣa, translated by Taj(u'd-Dīn) Muftī al-Malikī. In other copies he is also called Tāju'l-Ma'ālī, or Tāju'd-Dīn b. Mu'ini'd-Dīn Malikī. The time when the translator lived is not known. The work contains a dedication to Maliku'sh-sharq wa'l-gharb Naṣīru'd-Dīn Muqattī' Bahā-i-Nadīmu'l-lah (?), probably a local landlord, who, however, also cannot be identified. See Bl I 231, EIO 1983-1986, Br 324 (1), 326 (1), EB 1320, Pr 1033, R 757, Aumer 47, Mehren 29, etc. Cf. also St. No. 18 on p. 181. Also S. de Sacy, *Notices et Extraits*, vol. X. pp. 226-264. Lith. several times in India. Transcribed

by one 'Abdu'l-Karīm in 1098 AH. (this date is very suspicious, and must probably be read 1198 AH.). Beg.

سپیس بیقیس مر حضرت پادشاهی را که الخ

Bd. v. Ff. 40-137. For measurements, etc., see No. 1016. Scrapy notes on ff. 135-137, on religious matters, on amulets; a letter.

1710.

ترجمه مت اچهر

TARJUMA-I-MITACHHARĀ.

Pb 3.

A Persian translation of the well known Sanskrit work on Hindu law and ethics, called Mitakshara. The name of the translator does not appear, but this version must have been made before 1142/1729 (the 12th year of Muḥammad-Shāh's reign) in which this copy was transcribed (at Shāhjahānābād, by Protāp Rāy). The work is divided into three books (1, on f. 1v; 2, on f. 49; 3, on f. 99). It begins abruptly, without any preface:

فصل اول در بیان برن یعنی در تفصیل قوم الخ

Ff. (169), S 250 × 150, 200 × 100, ll 18. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

1711.

مفتاح الفتح

MIFTĀHU'L-FATH.

J 8.

A Persian paraphrase of a Sanskrit work on magic probably called Devalok'hajati. It contains many cabbalistic formulas and drawings, left in the original Nagari characters, in Sanskrit. The translator calls himself Aḥmad-Khān Ābrūlūi (?). The date of translation is not given. The present copy is transcribed towards the end of the XIIc. AH., probably in the same 1163 AH. in which another treatise, included the same *majmū'a*, was copied. It is incomplete at the end.

الحمد لله ..... چون برات افدام دریشان الخ

Bd. v. Ff. 29v-46v. For measurements, etc., see No. 1519.

1712.

پورانارته پرکاش

PŪRĀNĀRTH-PRAKĀSH.

D 105.

A Persian version of a Sanskrit work on chronology, cosmogony and other cognate matters, compiled by Pandit Rād'hakant Tarka by order of the Governor-General Warren-Hastings (d. 1818).

This work was translated, and the translation dedicated to the same Governor, by Zūrāwar Singh, see R 63-64. Transcribed in the beg. of the XIIIc. AH. by Harīrām Pandit. Beg.

پرمیشوری را از صدق اعتقاد پرنام میکنم الخ

S 230 × 155, 165 × 115, ll 7. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good. On f. 1v a signature: J. H. Harrington.

1713.

ترجمه کاشی کهند

TARJUMA-I-KASHĪ-K'HAND.

D 108.

A translation of a large work on the places of pilgrimage and the legendary topography of Benares, the description of the rites and forms of devotion practised at every particular place, etc. The translation was prepared by Ānandk'han who used the *takhalluṣ* Khūsh (or Khwash, خوش). He dedicated it, as repeated in every volume of this copy, to *مستر جونائین نظفر جنک ..... دنکین صاحب* (Jonathan Duncan?). The India Office copy (see EIO 1959) apparently gives only his Christian name and title, as Jonathan Ghazafar-Jang. This Persian translation bears also the title *Bahru'n-najāt*. It is divided into five vols., each containing approximately 20 *ad'hyāyas*. See EIO 1959. The present copy was transcribed in 1207 and 1208 AH., apparently by the same scribe as of the one of the India Office copy, who calls himself Bhūlā-Nat'h. Here only four vols. are found, II-V, the *first* is lost. The *second* and the *fifth* vols. are incomplete at the beginning.

Beg. of the *second* vol. :

..... ایبات، بیک دم میکند پیدا جهان را الخ

Beg. of the *third* vol. :

هزار هزار شکرو سپاس مر آن واحدی که الخ

Beg. of the *fourth* vol. :

سپاس بی قیاس و حمد بی حد مر آن واحدی که الخ

Beg. of the *fifth* vol. :

..... کون و مکان جولان دادند لیکن الخ

4 vols. S 230 × 150, 185 × 100, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. In the beg. of the fourth vol. there is a miniature, and in the third vol. space is reserved for it (probably other vols. also contained miniatures on the initial pages, and this may be the reason why their beginnings have disappeared).



1714.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

Oa 51.

A large collection of Persian translations of different Sanskrit works. Transcribed (as stated in some colophons) in 1213 AH. (the 41st year of Shāh-'Ālam).

1. *Tarjuma-i-Jūgbāshisht* (ff. 1v-463v). A translation of *Yogavāṇishtha*, cf. above, Nos. 1699-1700. It is different from the versions mentioned above. The translator calls himself *Abhinandan* (ابنه نندن), a pandit from Kashmir. He dedicated his work to *امرسن صاحب تهور جنگ* (Lemerson?). Beg.

بعد استت تحذیت فیضمآب النخ

2. *Tarjuma-i-Jamū Ashmūd'h Parb* (ff. 466v-682). A Persian paraphrase of the 14th *parva* (*Aṣvamed'ha*) of the *Mahābhārata* (cf. above, Nos. 1695-1697), also dedicated to the same *امرسن صاحب*. The name of the translator is not mentioned. Several miniatures. Beg.

راویان هند و عالم ارجمند چاین روایت میکنند النخ

3. *Tarjuma-i-Gyān-mālā* (ff. 685v-699v). A Persian version of a Sanskrit work, probably called *Jñāna-mālā*, containing a dialogue of Krishna. It is the same as Bh 107, ff. 222-235. Beg.

این نسخه گیدان مالا جواب و سوال سری کرشن النخ

4. *Tarjuma-i-Ūpank'hat-i-Narsing'h* (ff. 701v-719). A Persian paraphrase of the *Narsing'h Upanishad*, from the collection of *Dārā-Shikūh*, see above, No. 1708. The present copy is slightly incomplete at the beginning, and opens abruptly:

..... همه فرشته ها به پرچاپت گفتند که النخ

5. *Tarjuma-i-Haribans-purān* (ff. 723v-919v). A Persian translation of the appendix to the *Mahābhārata*, called *Harivamśa-purāna*, cf. EIO 1951, dealing with the story of Krishna. The name of the translator does not appear. Beg.

فصل در ذکر رام اوتار النخ

Ff (919), S 290 x 165. 220 x 110. ll 15. Or. pap. Ind. nast Cond. good.

7. *Scrap-books.*

1715.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

M 12c.

A collection of loose leaves, apparently belonging to one and the same *biyād*, but hopelessly mixed up. As there are no catch-words, their arrangement in the proper order would require special study (which it would hardly be worth while to undertake). They contain notes of the most mixed contents: on grammar, magic, the duration of the reigns of various princes, Sufic matters, etc., but especially poetical quotations in Persian and Hindustani. Transcribed in the XIIIc. AH.

S 160 × 310 (*biyād*). Or. pap. Ind. modern nast. Cond. bad.

1716.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

M 12b.

A collection of scraps, dating from the XIIIc. AH. It contains a short note on the cabbalistic properties of letters (*hurūf-i-tahjīr*), two pages from the well known *tadhkira*, *Mir'ātu'l-khīyāl*, by Shir-Khān Lūdī (see above, Nos. 223–224), and a series of Persian and Hindustani poetical quotations (the Hindustani *ghazals* chiefly from Mīrzā Rafī' Sawdā Hindī).

S 145 × 270 (*biyād*). Or. coloured pap. Ind. nast. Cond. not quite good.

1717.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

M 14.

A curious note book, which apparently belonged to and was filled in by one Gangā-Bishan-Kūl, who mentions his name several times. It contains a long series of short notes on various matters of Hindu mythology, customs, practices, as well as on some Sufic topics, Muhammadan theology, etc., in Persian and Hindustani. The dates, which appear here, range up to 1234 and 1241 AH.

S 100 × 180 (*biyād*). Europ. pap. (perishing). Ind. good nast. Cond. tol. good.

1718.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

M 23.

Another collection of scraps, containing a great number of fragmentary notes and poetical quotations, in Persian, Arabic and

Hindustani. The only more or less considerable item is a *firmān* of Muḥammad-Shāh, also apparently fragmentary. The poetical quotations are mostly from famous poets, such as Nizāmī, Sa'dī, etc., or the well known modern authors, such as Nāṣir 'Alī and others. The Hindustani poems are chiefly from Rangīn. Transcribed in the XIIIc. AH.

Fi. (50), S 120 × 235 (*biyāḍ*). Europ. pap. Vulgar Ind. nast. and shikasta. Cond. tol. good.

1719.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

M 30.

Another similar note book, filled with scrappy notes of most varied contents, magical prayers, alchemical prescriptions, amulets, etc. A few poetical quotations (رباعیات در طلب بران), etc. Transcribed in the XIIIc. AH. The greater part of the booklet is left blank.

S 105 × 215 (*biyāḍ*). Europ. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## APPENDIX I.

### Works in Arabic, Turkish, Pashtu and Hindustani.

1720.

1. *Arabic.*

(مجموعه)

(MAJMŪ'A).

Ob 7.

A collection of treatises, chiefly dealing with the rules and customs to be observed in the recitation of the Coran. Copied in 1191 AH. by one 'Abdu'l-lah (see f. 144). The works *in Arabic*, contained in this volume, are:

1. (*Mulakhkhas fī ma'rifati'n-nāsikh wa'l-mansūkh*) (ff. 34–36v). An abbreviated version, incomplete at the end, of a work on the proper arrangement and annotation of the Coran, by 'Abdu'r-Rahmān b. Muḥammad ad-Dimishqī (not mentioned by C. Brockelmann). Beg.

الحمد لله ... أما بعد فإن العبد الفقير الحقير عبد الرحمن بن محمد الخ

2. *Al-iktifā* (ff. 80v–144). A treatise on the different schools of readers of the Coran, and cognate subjects, by Abū Tāhir Isma'īl b. Khalaf an-naḥwī al-muqarri' (aṣ-Ṣaqalī as-Saraqustī), d. 455/1063, see Brockelmann, *Gesch. d. Arab. Lit.*, vol. I, p. 407. It is apparently not the original version of *Al-iktifā*, but may be the author's own condensed edition. Beg.

قال الشيخ ابو طاهر ..... أما بعد فاني ذاكر في هذا الكتاب الخ

3. (*Risālat fī'l-qarā'at*) (ff. 145v–235). A treatise on the rules of the recitation of the Coran, chiefly concerning the places where pauses may be made. The name of the author, the exact title of the book and the date of composition are not given. The author only states (f. 146) that he based his work chiefly on the treatises of Abū Ja'far b. (Muḥammad) Tayfūr as-Sajāwandī (d. 560/1165, see Brockelmann, *Gesch. d. Ar. Lit.*, v. I, p. 408). Beg.

الحمد لله حمداً يكافئ (sic) نعمه و يمتري مزيدة الخ

Bd. v. For measurements, etc., see above, No. 598.

1721.

(مجموعه)

(MAJMŪ'A).

Ob 11.

Short treatises and poems, *in Arabic*, complete or fragmentary, contained in this *majmū'a*, dating from the XIIc. AH.

1. *Al-wasīlat* (ff. 27v-28v). A poem, ascribed to the authorship of the famous saint 'Abdu'l-Qādir Jilānī (d. 561/1166), see Brockelmann, *Gesch. d. Ar. Lit.*, v. I, p. 436, No. 25. There are a few lines of introduction in the beginning, and a note at the end. Beg.

بدأت بسم الله و الحمد أولاً ، على نعم لم تحصي فيمـ: تفرلاً ،

2. (*Ar-risālat fi'l-uṣūl*) (ff. 53v-77). A treatise on the usual elementary rules concerning prayer, ablutions, etc. The title of the work, the name of the author, the date of composition are all not mentioned here. Beg.

الحمد لله ..... اما بعد فاعلم ايها الحريص على اقتباس العلم النج

3. *Al-kitāb fi 'ilmi'd-durūb* (ff. 77v-84). A short treatise on arithmetic, especially dealing with fractions. The name of the author is not given. A short note on the same matters, in *Persian*, in the beginning (f. 77v). Beg. of the treatise :

الحمد لله ..... اما بعد فبذة نسخة مختصرة في علم ابجد و حساب

و غريبه النج

4. (ff. 117v-119). Several prayers.

5. *Mi'rāju'n-Nabī* (ff. 130v-143v). A collection of *ḥadīths* concerning the *mi'rāj* of Muḥammad. The name of the compiler is not mentioned. Beg.

بسم الله ..... و على الله على سيدنا على خير خلقه النج

6. (*Tafsīru'l-Qur'ān*) (ff. 155v-333). A fragment of a detailed commentary on the Coran, in the form of questions and answers. It begins with *sūra* VIII, 2 and ends with *sūra* XVII, 73. The name of the author, etc., are not mentioned. Beg. abruptly :

... اخذ واخذ سلبى فما جاوزت الا قليلا حتى جاءني النج

Bd. v. For measurements, etc., see No. 1180.

## 1722.

(مجموعه )

(MAJMU'Ā).

No 2.

Arabic treatises found in this *majmū'a*, dating from the beg. of the XIIc. AH.

1. *Biḡān 'alāmāt ākhiri'z-zamān* (ff. 31v-41). A short treatise, in Arabic, on various details concerning the day of

Resurrection and the appearance of Imām Mahdī. The name of the compiler is not given. Beg.

الحمد لله ..... ويعدده الرسالة منقولة بديان علامات آخر الزمان و خروج مولانا وسيدنا و امامنا م ع د بن الحسن العسكري النخ

2. *Ar-risālat fi asrārī's-ṣalāt* (ff. 41-45). A short treatise on prayer, ascribed to the authorship of Abū 'Alī Ibn Sīnā (d. 428 1037), see Brockelmann, *Gesch. d. Arab. Lit.*, vol. I, p. 454, No. 13. This copy apparently contains only the beginning of it, and it breaks off at the second *faṣl*. Beg.

هذه الرسالة للشيخ الرئيس في اسرار الصلوة، فيقول و قسمت النخ

3. (*Ar-risālat fi't-tauhīd*) (ff. 45-46v). A fragment of a treatise on *tauhīd* and other Sufico-theological matters. The author's name is not given. Beg.

الحمد لله الواحد ..... اما بعد فان كلمة التوحيد مما صنف فيه رسائل النخ

Bd. v. Ff. 31v-46v. For measurements, etc., see No. 561.

## 1723.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

Ob 14.

A collection of short treatises and extracts of religious contents, in Arabic. Transcribed in the XIIc. AH.

1. *Al-ahādith min Mishkāti'l-Mustaḥab* (ff. 8v-41, in *margin*). An extract from a *Mishkāṭ*, probably *Mishkāṭu'l-maṣābiḥ*, see Brockelmann, *Gesch. d. Ar. Lit.*, vol. I, p. 364. Transcribed by Maḥmūd Bahāu'd-Dīn Kalyānī. Beg.

هذه المنبئات على الاستعدادات ليوم المعاد النخ

2. *Mi'rāju'n-Nabī* (ff. 22v-32). A collection of traditions relating to the *mi'rāj* of Muḥammad. At the end a fragment of a work of religious contents. Beg.

الحمد لله الذي قرب من اختاره من عباده النخ

3. *Mawlūdī-Makkī* (ff. 32v-43). A collection of traditions of Muḥammad with *Persian* paraphrases and explanations. Beg.

انس بن مالك رضي الله عنه كفت النخ

4. *Muntakhab min Shu'batī'l-īmān* (ff. 41-79v, in *margin*). A collection of Arabic and *Persian* traditions, dealing with different subjects, extracted from different works, but chiefly from the *Shu'batu'l-īmān* (not mentioned by Brockelmann).

5. (ff. 43v-44v). Some traditional stories, with Persian comments.

6. *Al-'aqā'idu's-sunniyya* (ff. 45-80v). A short treatise on Muhammadan theology and eschatology, by 'Uthmān b. 'Īsā aṣ-Ṣiddiqī al-Ḥanafī, called in the heading of the index, which is added here. Miyān 'Uthmān. The work is divided into 17 *faṣls*. Some notes in Persian are added on ff. 45-46. Beg. (f. 46v):

نحمد الله على ما علمنا قواعد العقائد الدينية الخ

7. (f. 81). A letter from Shāhjahān to the ruler of Bījāpūr.

8. *Daqā'iqu'l-ḥaqā'iq* (ff. 79v-122v, in *margin*). A treatise on eschatology, rather fragmentary. There is no indication as to the name of the author, and the title is given only in the heading. It is divided into numerous unnumbered *bābs*. Beg.

الحمد لله ..... باب في تخليق نور محمد الخ

9. *Shiratu'l-islām* (ff. 81v-167v). A treatise on *fiqh*, according to the Hanafite school, by Ruknu'l-islām Muḥammad b. Abī Bakr Imāmzāda ash-Sharghī (d. 573/1177). See Brockelmann, *Gesch. d. Arab. Lit.*, vol. I, p. 375. The work is divided into 59 *faṣls* (a detailed index is given on ff. 81v-84). Beg. (on f. 84v):

الحمد لله الذي دلنا على معرفة بالشواهد و الاعلام الخ

Bd. v. For measurements, etc., see No. 1008. Notes and glosses on the margins. Fol. 153, containing a divination table, does not belong to the text.

## 1724.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

D 293.

Several legends, in *Arabic*, of religious contents, placed on the margins of the *Matālī'u'l-anwār* (see No. 63). Transcribed in 1101 AH. (see f. 56). The greater part of the text contains an interlinear Persian translation.

1. *Qiṣṣat Sham'ūn* (ff. 1v-38v). A story from the times of Muḥammad, in the style of the usual traditional narratives of the 'most reliable' *rāwīs* about some events of that period. Beg

قال كعب الخبر رضي الله عنه اني سمعت عن ابن عكيم الخ

2. (ff. 38v-46v). A story about Bilāl b. Ḥamāma, a saint of the time of Muḥammad. Beg.

روي ابن عباس رضي الله عنه انه قال الخ

3. *Ḥadīthu't-tuyūr arba'a* (ff. 46v-56). The story of King Solomon and four birds: falcon, raven, nightingale and owl. Beg.

روى ان النبي سليمان ابن داود عليه السلام النخ

4. (ff. 56v-64). A few anecdotes about Muḥammad and his contemporaries. Beg.

روى عن جعفر ابن عبد المطلب رضي الله عنه النخ

5. (ff. 64v-70). A short story about Hārūnar-Rashīd and his son. Beg.

حكى انه كان لهارون الرشيد ولد قد بلغ من العمر النخ

Bd. v. Ff. 1-70 (in *margin*). For measurements, etc., see No. 13.

## 1725.

(مجموعته)

(MAJMU'Ā).

Aa 2.

Several Arabic treatises included in this *majmū'a*, dating from the beg. of the XIIc. AH.

1. (*Qisṣat Sulaymān*) (ff. 101v-120). Coranic legends, with a number of *ḥadīths*, connected with them, concerning King Solomon. The name of the compiler is not given. (At the end a short *ḥikāyat*, in Persian, is added). Beg.

الحمد لله ..... اما بعد فان داود صلوات الله عليه النخ

2. (*Qisṣat Bulūqiyā*) (ff. 121v-129v). The story of the fantastical adventures of Bulūqiyā, probably an extract from the *Hazār mas'ala* (cf. above, Nos. 1008-1012). Beg.

الحمد لله ..... اما بعد روى عن عبد الله بن سلام قال النخ

3. (ff. 129v-130v). Notes of religious contents.

4. *Bābu's-ṣalāt wa'z-zakāt* (ff. 131-139v). A collection of *ḥadīths* concerning prayer and alms-giving. Some passages are accompanied by an interlinear Persian translation. Beg.

باب الصلوة والزكاة، قال الله تعالى و اقيموا الصلوة النخ

5. *Bābu'th-thānī fī man* (sic!) *jā'a fī thawāb ghusl'il-janābat* (ff. 140-167v). On ablutions, funeral rites, etc. (At the end there is a short *Hikāyat-i-Iblīs*, in Persian). The title of the work, from which this extract is taken, is not given. It contains only *bābs* II-XIV. Beg.

قال الله تعالى و ان كنتم جنباً فطهروا النخ



6. *Ḥadīth ghulāmī'r-rā'ī wa qisṣat islāmihi* (ff. 180v-186). A story, compiled from a number of *ḥadīths* concerning a certain 'Umar b. Zayd. Beg.

كان رجل اسمه عمر بن زيد، روي عن فضحاك ابن مزاحم الخ

7. (f. 186). The *Fātiḥa* of the Coran. with an interlinear translation and explanations in Persian.

8. *Ṣifatu'l-mi'rāj* (ff. 186v-189). Again the story of Muḥammad's *mi'rāj*. Beg.

عن عبد الله ابن عبدس رضي الله عنهما الخ

9. *Risālatu'l-mi'rāj* (ff. 193v-214, *in margine*). Another version of the same legend of Muhammad's *mi'rāj*, also without any indication as to the author and the date of compilation. It is apparently incomplete at the beginning.

10. *Hikāyat* (ff. 214v-216v, *in margine*). A short religious story, dealing with some Biblical legends.

11. *Ghazāt Muqātil Ibn Jurayḥ* (ff. 216v-227, *in margine*). Traditions, certainly altogether fictitious, about the exploits of Ibn Jurayḥ. Beg.

قوله تعالى ولا تقولوا لمن يقتل في سبيل الله الخ

12. *Hikāyat 'Antar* (ff. 227v-233v, *in margine*). A short collection of similar traditions concerning the adventures of 'Antar. Beg.

قوله تعالى ولا تقولوا في سبيل الله امواتا الخ

Bd. v. For measurements, etc., see No. 928.

## 1726.

## معرفة المذاهب

MA'RIFATU'L-MADHĀHIB.

E 42.

A short treatise on the sects of Islam, giving the principal differences between them. The authorship is ascribed to the founder of the Hanafite school, Abū Hanīfa an-Nu'mān b. Thābit, d. 150-151, 767-768. The work, however, is not mentioned by Brockelmann, and seems to be rather apocryphal. In the introductory lines it is stated that it is divided into 7 *faṣls*. The present copy, dating from the XIIc. AH., is slightly incomplete at the end. Beg.

الحمد لله ... اما بعد فقد الف امام المسلمين ابو حنيفة رضي الله عنه

كتاباً ذكر فيه سبعين وثلاث مئة ... وسماع معرفة المذاهب الخ

Bd. v. Ff. 202-206v. For measurements, etc., see No. 1233. Fol. 203 belongs to another work, and must originally have been f. 146

1727.

العوثية

AL-GHAUTHIYYA.

Oc 7.

The well known Sufic treatise, attributed to the authorship of 'Abdu'l-Qādir Jilānī (d. 561/1166), see Brockelmann, *Gesch. d. Ar. Lit.*, v. I, p. 435. It has been frequently translated into Persian and commented upon (cf. Nos. 1172-1175 and 1771 in this Catalogue). Transcribed in the XIIc. AH. Beg.

الحمد لله كاشف الغمة ..... اما بعد فقال الغوث الاعظم الخ

Bd. v. Ff. 2v-9v. For measurements, etc., see No. 1347. On ff. 1-2 scrappy notes, with medical prescriptions.

1728.

مائدة حامل

MI'AT 'ĀMIL.

C 29.

One of the most popular Arabic school books on Arabic grammar, also called *Al-awāmilu'l-mi'at* or *Al-awāmil fī'n-naḥw*. It was composed by (Abū Bakr) 'Abdu'l-Qāhir b. 'Abdi'r-Raḥmān al-Jurjānī, d. 471/1078, see Brockelmann, *Gesch. d. Ar. Lit.*, v. I, p. 287. Copied in the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

الحمد لله على نعمائه الشاملة والآية الكاملة الخ

Bd. v. Ff. 79-110. For measurements, etc., see No. 1459. Worm eaten. Notes and glosses on the margins.

1729.

شرح تهذيب الكلام

SHARḤ TAHDHĪBĪ'L-KALĀM.

Oa 63.

A fragment of an Arabic commentary on the well known treatise on logic, *Tahdhībū'l-mantiq wa'l-kalām* (cf. above, Nos. 1409-1410). The latter was composed by Sa'du'd-Dīn Mas'ūd b. 'Umar at-Taftazānī, d. ca. 791/1389. The commentary was composed in 937/1559, by Najmu'd-Dīn 'Abdu'l-lah b. al-Husayn al-Yazdī, d. 1015/1606, see Brockelmann, *Gesch. d. Ar. Lit.*, v. II, p. 215, and Rieu, *Supplement to the Arab. Cat.*, No. 735. It is copied on the margins of ff. 9v-16v and 73-76v. Transcribed in the XIIc. AH. Beg. abruptly, without an introduction:

قوله الحمد لله، افتتح بحمد الله بعد التسمية الخ

Bd. v. For measurements, etc., see No. 932.

2. *Turkish.*

1730.

تُرک بابری

TUZUK-I-BĀBURĪ.

D 121.

The original version of the autobiography of Bābur (932–937/1526–1530), cf. above, No. 113, written in the Eastern, or so-called Jaghataī, Turkish dialect. It contains the narrative of his life from 899/1494 to 936/1529. See EIO 214, etc. Edited by N. Ilminski, Kazan, 1857, and, in facsimile, in Gibb Mem. Series, vol. I, 1905, by A. Beveridge. Translated by Pavet de Courteille, Paris, 1871 (French), and by A. Beveridge, London (?), 1921, 2 vols. (English). For the more modern bibliography see JRAS, 1923, pp. 75–82. The work is often also called *Bābur-nāma*, or *Wāqī'āt-i-Bāburī*. The present copy dates from the end of the XIIc. AH. Beg.

رمضان آنی بتارینم سیکیز یوز توقسان توقوز دا النخ

S 215 x 120, 155 x 70, ll 9. Or. pap. Ind. large nast. Cond. good. CFW 1825.

1731.

دوان فضولی

DĪWĀN-I-FUḌŪLĪ.

Na 99.

The Turkish dīwān (in the Ādharbayjānī dialect) of Muḥammad (or Maḥmūd) b. Sulaymān Baghdādī, with the *takhalluṣ* Fuḍūlī (cf. above, Nos. 667, 1251). His death is variously fixed at 963, 1556 or 970–976 1562–1568 (cf. GIPh 358, R 659, etc.). The present dīwān appears to be the same as the one described in Rieu, Brit. Museum Turkish Cat., p. 207, and W. Pertsch's Berlin Turkish Cat., No. 404, etc. It was several times printed and lith. in Egypt and Constantinople. Copied in the beg. of the XIIc. AH., and included in a *majmū'a*. Between ff. 334 and 335 there is a lacuna. Beg. of the preface:

حمد ببعد اول متکلم نطق آفرینه که سفینه امید النخ

Beg. of the poems:

قد انار العشق للعشاق منباج الهدا، سالك راه حقيقت عشقه ايلمر اقتدا،

Bd. v Ff 334–344v. For measurements, etc., see No. 924.

3. *Pashtu.*

1732.

( لغات پښتو )

LUGHĀT-I-PASHTŪ).

Oc 2.

A fragmentary list of Pashtu verbs, with their Hindustani equivalents. There is no indication as to whether this is the

beginning of an independent work, or an extract from a larger treatise. Transcribed in the XIIc. AH. Beg.

راغي (اتا)، راغلي دى (اتاهي) النخ

Bd. v. Ff. 34-35v. For measurements, etc., see No. 1226.

### 1733.

يوسف زليخا

YŪSUF-ZULAYKHĀ.

Na 179.

A *mathnawī* poem, in Pashtu, on the very popular subject of the story of Joseph. It is apparently a translation of Jāmī's *Yūsuf-u Zulaykhā*, the same as the one described in EIO 1356. Cf. also C. Dorn, *Chrestomathy of the Pushtu or Afghan language*, pp. ۱۷۴-۲۸۳ (of the texts). The author, in the concluding lines, eulogises Aurangzīb (ff. 191v-192), but does not mention his own name (at least it appears neither in the introduction, nor in the *khātima*, nor at the endings of the different chapters). Transcribed by Ākhūn-zāda Mullā-Walī, in Kashmīr, in 1232 AH. Beg.

عذابت رب پمما کر (sic) د امید غنچه مي وا کر

Ff. 192, S 185 x 125, 135 x 90, ll 11. Or. pap. Ind. nast. Cond. not good. Injured by repairs. Several miniature paintings, of a rather unartistic type. Bad vignette.

### 1734.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

Od 2.

Short treatises and fragments in the Pashtu language, included in this *majmū'a*, transcribed in the beg. of the XIIc. AH. (some entries are dated 1129 AH., see f. 144), by Muḥammad Sa'id b. Mullā Ṣadīq.

1. (ff. 138v-140v). A short treatise on the punishments, deserved by those who sin against the commandments of the *Sharī'at*. Beg.

وار دى لى ياران احوالدي د بينماز بيدنييري النخ

2. (ff. 140v-144). Another short note of religious contents, dealing with the excellences of the first 4 khalifs and other early saints. Beg.

وار دى لى ياران دا روايت دى لرسول النخ

3. (ff. 145v-150). Another short note of religious contents. Beg.

واروى لى ياران دا خبر دى لكتاب بدارنك معلومييري النخ

At the end a few poetical quotations (also in Pashtu).

4. (ff. 150v-152). A short note of Sufico-religious contents, dealing with the subject of death. Beg.

يو وى به درته و ايم د مرکو النخ

5. (ff. 152v-154v). A few Pashtu poems, by Najmu'd-Dīn and Khwaja Muḥammad Palwarī (پلوزي). On ff. 154-154v there is a prayer, with Persian explanations.

6. (*Risāla dar madhāhib-i-sufiyya*) (ff. 155v-182v). A short treatise on the heretical schools of Sufis, with many attacks on Shi'ites as well. It was composed, partly in Persian, but chiefly in Pashtu, by Karīmdād (f. 158v), son of the famous Afghan divine Ākhūnd Darwīza Ningarharī, who wrote in the beg. of the XIc./XVIIc. Beg.

پښتانه د حق آغاز کړم، اوس لحق سره به راز کړم،

7. *Makhzanu'l-islām* (ff. 182v-187v). A fragment of the beginning of Ākhūnd Darwīza's well known religious treatise, dealing with the Sunnite principles and observances. See EIO 2632-2638. Beg. as usual:

الحمد لله الغني الذي افتقر الحيوان بسرههم النعم

8. (ff. 188-190). Notes, in Pashtu, of religious contents.

9. (ff. 190v-194v). A fragment of a larger work, which was originally divided into *nuktas*. The present copy contains only *nuktas* 20-22. It deals with Sufico-ethical matters, and refers several times to the same Darwīza. Beg.

ای طالب هرچه خود پاک نبي د سرانخ

10. (ff. 195v-198v). A *mathnawī* of ethico-religious contents, incomplete at the end. No title, or author's name. Beg.

دا ایمان ز د کول فرض پر ادمیان،

چه ایمان نه پیشرفتن هغه دی دا کافران،

Bd. v. Ff. 133v-198v. For measurements, etc., see No. 592.

#### 4. *Hindustani (and other Indian languages).*

1735.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

M 21.

Hindustani and Dak'hani poetry and prose fragments, included in this *majmū'a*, transcribed ca. 1100 AH. (because some entries are so dated). The Persian scraps are already described under No. 936 above.

1. (ff. 10-11v). Scrappy poetical quotations.

2. *Marthiyya-i-Imām Husayn* (ff. 14v-14, 15-15v). The author's name is not given.

3. (ff. 16-19v and 23-29). Several *ghazals*, from 'Abdu'r-Raḥīm, Khwāja Ḥāfiẓ (*not* the famous Ḥāfiẓ Shīrāzī), Junayd, etc.

4. (ff. 32v-47v, 49v-57v). Several more *ghazals*, *marthiyyas*, etc., in Dak'hani. Some of them by Sālik (f. 55v), and Niyāzī (f. 57v).

5. (ff. 61v-63). A magical prayer, *in Arabic*, with explanations in Hindustani.

6. *Qiṣṣa-i-Sakīna Bibī wa jaṅg-nāma-i-Imām Husayn* (ff. 63-65v). A *mathnawī* poem in Dak'hani.

7. (ff. 75-70, reverse order). *Najāt-nāma*, ascribed in the colophon to Muḥammad Amīn Ayāghī (copied in 1100 AH.). Incomplete at the beginning.

8. (ff. 86v-90, 94v). More poems from Ayāghī, also from Luṭfi, Ḥasan Shauqī, etc.

Bd. v. For measurements, etc., see No. 936.

## 1736.

(مدح کیسودراز)

(MADḤ-I-GĪSŪDIRĀZ).

Oc 4.

A *mathnawī* poem in Dak'hani in praise of a saint, called Muḥammad Husaynī, apparently the same famous Sufi of this name who had the surname Gīsūdirāz (see above, Nos. 1219-1233). The author does not mention his own name. Transcribed 1155 AH. (cf. f. 84v). Beg.

کہوں حمد میں پاک حضرت امین ، کہ جسکی حکم میں دکھن کی زمین ،

Bd. v. Ff. 15v-17v. For measurements, etc., see No. 579.

## 1737.

(مثنوی در تصوف)

(MATHNAWĪ DAR TAṢAWWUF).

Oc 5.

A fragment of apparently a large versified work on ethico-religious and Sufic matters. The extant portion contains only the praises to God and the Prophet, a vague and bombastic chapter with the heading *در جمعیت حال و مفالات احوال خویش*, and a discussion of the creation of the world. Neither the name of the author, nor the title are given, nor is there any allusion as to the date of composition. Transcribed in the end of the XIIc. AH. Beg.

فلم جب کیا راز پانی ہوس ، ہوا اسم اللہ کا لکھتی تی جس ،

Bd. v. Ff. 41-60v. For measurements, etc., see No. 66.

1738.

(رساله در تصوف)

RISĀLA DAR TAṢAWWUF).

Oc 6.

A short treatise of Sufico-magical contents, dealing with the usual principles of theosophy, mixed with cabbalistic and magical speculations. The author does not mention his name, nor the exact title of his work. Transcribed apparently in the same year 1184 AH. as another entry in this *majmū'a*, written by the same hand (f. 72). Beg.

الله محمد کی راز رموز کی باتان کسی نا محرم النج

Bd. v. Ff. 55-70. For measurements, etc., see No. 1349.

1739.

جنگ نامه علی با سهل دختر پادشاه فضل

JANG-NĀMA-I-'ALĪ BĀ SAHL DUKHTAR-I-PĀDŠHĀH FAḌL.

M 33.

A versified story of the fantastic adventures of 'Alī and his fights against Sahl, the daughter of Pādshāh Faḍl. The author uses the *takhalluṣ* Ashraf, but it is impossible to determine whether he is identical with one of the Ashrafs, mentioned in Spr 206. The title as above is given in the colophon. Transcribed in 1187 AH., by Imāmu'd-Dīn-Beg. b. Isma'il-Beg. Beg.

خداوند اکبر هی صاحب کریم ، که جسکا محمد هی نائب مقیم ،

Bd. v. Ff. 33v-80. For measurements, etc., see No. 1592.

1740.

(مجموعه)

(MAJMU'Ā).

M 2.

Several Hindustani poems, included in a large Persian anthology (see above, No. 926). It dates from the end of the XIIc. AH.

1. (*Sāqī-nāma*) (ff. 121v-123). A short *mathnavī* poem, by an author, who does not mention his name. Sprenger (Spr 624) ascribes it to a Mukhlis, whom, however, he could not further identify. Beg.

الهی تی-ری حمد مقدر زهین ، اکوچه دشمن کا شه دستور زهین ،

2. (ff. 123-124v). Poems of Mukhlis, or, perhaps one large poem, written in *mathnavī* verse. It is also referred to in Spr 624. Beg.

ثنا کی هی لائق وه ساقی جام ،

که مستونکو ( : ) کمتا هی سرخوش مدام .

3. (ff. 124v-127v). Another similar *mathnawī* poem. The *takhalluṣ* of the author does not appear in its proper place. It may be perhaps discovered somewhere in the middle of the poem. Beg.

الهي تيرى حمد كي فرض هي ، النخ

4. (ff. 127v-130). Again a similar *mathnawī* poem, also without the name of the author. Beg.

اكيلا اوسي ماروا پر كهمن ، النخ

Bd. v. Ff. 121v-130. For measurements, etc., see No. 926.

### 1741.

مذهب عشق

MADHHAB-I-ISHQ.

Oc 1.

A Hindustani version of the popular tale of *Gul-i-Bakāwālī* (cf. above, No. 311). It was translated from Persian into Hindustani by Nihāl-Chand Lāhūrī, cf. EIO 828, in 1217 AH. (the title is a chronogram). Copied in the XIIIc. AH. Beg.

آغاز داستان كهتي تبي كه پورب كي شهر النخ

Bd. v. Ff. 173-231v. For measurements, etc., see No. 318.

### 1742.

( مثنوي در تصوف )

(MATHNAWĪ DAR TAṢAWWUF).

Oa 72.

A short *mathnawī* poem on the usual Sufic topics, probably a fragment of a larger work in verse. The author's name is not mentioned. Copied in the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

كهتا حمد اسكون سزاوار هي ، جسي سب يو وحدنگا بستانار هي ،

Bd. v. Ff. 177-180. For measurements, etc., see No. 937.

### 1743.

( منظومه در لغات فارسي )

(MANZŪMA DAR LUGHĀT-I-FĀRSĪ).

C 23.

A short versified vocabulary of Persian words, explained in Hindustani. The exact title, the name of the author and the date of composition are not mentioned. It is usually ascribed to the authorship of Amīr Khusraw. Copied in the XIIIc. AH. Beg.

خالق باري سرجن هار ، واحد ايک بدان کرتار ،

Bd. v. Ff. 36v-42. For measurements, etc., see No. 895.



1744.

(مجموعه)

(MAJMŪ'A).

M 38.

A scrap-book of Hindustani poetry, with only a few extracts in Persian. Transcribed in the XIIIc. AH.

1. *Ghazal-i-pand-nāma* (ff. 2v-4v). in *Persian*, by 'Ālī, apparently the well known Ni'mat-Khān 'Ālī, see above, Nos. 826-827. It contains admonitions as to the rules of a pious life, in Sufic strain. Beg.

لست خوردن از تمنای دولت برای چه  
خواری کشیدن از پی عزت برای چه

2. (ff. 5-10v, 19v-21). Poetical quotations, in Hindī.

3. (ff. 12-19). A *mathnawī* poem, apparently incomplete in the beginning. The name of the author is not mentioned. It begins, probably abruptly:

اکر عاشقانکی انکبیاں پیرچای، اتی پانونمین نازوکی سون چنای

4. *Math-i-Ghauthu'l-azam* (ff. 21v-24). A *qasīda* in praise of 'Abdu'l-Qādir Jilānī. Beg.

شهزاده دو جک محیی الدین قطب ربانی، الخ

5. (ff. 24v-28v, 36-38). Scrappy poems, mostly of religious contents.

6. (ff. 42v-44v and 29-35v). A long poem in praise of 'Abdu'l-Qādir Jilānī. The author's name is not mentioned. Beg.

هی پیر محیی الدین تون، صاحب فضل ساریان منی

7. (ff. 38v-42). An *Arabic* poem of religious contents. Beg.

قادر القیوم لا یسـمـ، فم قم یا حبیبی کم یذمـو (sic)

8. (ff. 45-64). Poetical quotations in Dak'hani and other dialects, from different authors. On f. 56v there is a *Kākā-nāma*, by Mirān-jī Dā'ūd-Khān. On ff. 62v-63 there is a poem ascribed to Sa'dī, in *Persian*. On the last folio there is an astrological table.

Ff. 66, S 105 x 190 (*biṣṭāq*) Or. pap. Ind. nast., different hands. Cond. tol. good.

1745.

(مجموعه)

(MAJMŪ'A).

Oe 3.

A few works in Hindustani, contained in this *majmū'a*, dating from the XIIIc. AH.

1. *Nāma-i-‘aqā’id* (ff. 158–170v). A short treatise, in Hindustani *mathnawī* verse, dealing with the elementary prescriptions of the Muhammadan religion. The name of the author is most probably Nizāmu’d-Dīn (f. 170v). Beg.

حق کی کر توحید سون اول کلام ، النخ

2. *Sūhāgin-nāma* (ff. 171–173). A short *mathnawī* poem in Hindī, apparently by Sayyid Rājū, whose name is mentioned in the concluding lines. The beginning is slightly damaged.

3. (ff. 174v–175). Scrappy notes and quotations.

Bd. v. Ff. 158–175. For measurements, etc., see No. 1401.

## 1746.

(مجموعه)

(MAJMU‘A).

C 29.

Two treatises on Hindustani grammar, included in this *majmū‘a*, dating from the XIIIc. AH.

1. (ff. 71–78). A fragment of a treatise on Hindustani grammar, in Hindustani, incomplete at the end. The name of the compiler is not given, and the work begins rather abruptly:

حرف اول هر ایک کلمی کا سوا می معصوم النخ

2. (*Risāla dar ṣarf-u naḥw-i-zabān-i-rīkhta*) (ff. 135–204v). A treatise on Hindustani grammar. The name of the author is not given. Beg.

یہ رسالہ زبان ریخته ہندی کی صرف نحو میں النخ

Many scrappy notes and poetical quotations, in Persian and Hindustani, on ff. 53v–56, 68–70v, 129–130v, etc. On ff. 126–133v, there are several paragraphs of instructions to teachers, apparently belonging to a government college, with the title *Aḥkām-i-mudarrisān*.

Bd. v. For measurements, etc., see No. 1459.

## 1747.

(مجموعه)

(MAJMU‘A).

M 13.

A scrap-book of Hindustani and Persian poetical quotations. Copied in XIIIc. AH.

1. (ff. 1–9 and 45–48). A collection of congratulations, in Hindustani and Persian verse.

2. (ff. 9v–44v). *Ghazals*, *rubā’īs*, etc., in Hindustani,

glorifying a prince (perhaps Tipū of Mysore), to be sung to the tune called 'Abbāsī.

Ff. 48, S 200 × 150. Europ. pap. Ind. shikasta-nast. Cond. good.

1748.

(مجموعه)

(MAJMŪ'A).

M 34.

A scrap-book of notes and quotations, in prose and verse, in different Hindī dialects. Transcribed in the XIIIc. AH. Only on ff. 119v-121v there are several Persian *ghazals*, some of them by 'Urfī.

Ff. 122, S 100 × 210 (*biyāḍ*). Europ. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

## APPENDIX II.

Works in Persian which for various reasons have not been described in their proper places.

### 1. *History.*

1749. (رساله در تاریخ هندوستان)

(RISĀLA DAR TA'RĪKH-I-HINDŪSTĀN). D 172.

A short note on the Muhammadan invaders of India, chronologically arranged. The note was completed at Husaynābād in 1180/1766 (see f. 112); the author's name is not given. Judging from its style, it may be an appendix to the *Tadhkiratu'l-aḥwāl*, i.e. the memoirs of Muḥammad 'Alī Ḥazīn, see No. 225, after which it follows in this *majmū'a*. It may belong to the authorship of the same writer. Transcribed towards the end of the XIIc. AH. Beg.

موافق سیر معتبره دفعاتی که لشکر ایران بسند و هند در آمده در این مقام بایجاز و اختصار تمام ..... ثبت مینماید

On ff. 113–113v, there is a short note of ethical contents, which, according to the initial line, is the last will of Muḥammad 'Alī Ḥazīn :

وصیت که جناب شیخ صاحب و قبله (sic) شیخ محمد علی حزین بذاب بعضی احباب خود نوشته بودند الخ

Bd. v. Ff. 102–113v. For measurements, etc., see No. 225.

### 2. *Anecdotes, Tales, etc.*

1750. رساله العجیبه

RISĀLATU'L-'AJĪBA. Oa 53.

A collection of short didactic anecdotes, without any introduction. The title, the name of the compiler and the date of composition are not mentioned. At the end (ff. 88–91v) there is an appendix containing a few more similar stories. Copied by Nihāl-Beg. towards the end of the XIIc. or the beg. of the XIIIc. AH. Beg.

نقل است که حضرت یحیی پیغامبر علیه السلام الخ

Bd. v. Ff. 19v–91v. For measurements, etc., see No. 257.

3. *Poetry.*

1751.

رباعیات خیام

RUBĀ'İYYĀT-I-KHAYYĀM.

Nb 160.

A small collection of about 75 quatrains of 'Umar Khayyām. see above, Nos. 433-434. It forms part of an appendix to the *diwān* of Humāyūn (see above, No. 642), transcribed in the beg. of the XIIc. AH. At the end (ff. 43v-45v) there are added a few quatrains from Rubā'ī Mashhadī and Jāmī; also some scrappy notes and quotations. Beg.

هر که طلوع صبح ازرق باشد ، باید که بکف می مسروق باشد ،

Bd. v. Ff. 35v-45v. For measurements, etc., see No. 642.

1752.

The same.

M 19.

Another collection of some 340 quatrains of 'Umar Khayyām. Transcribed in the XIIc. AH. Beg.

قرآن که مهین کلام خوانند اورا ، که کاه نه بر داوم ( دوام ) خوانند اورا ،

Bd. v. Ff. 74-62v (reverse order of folios). For measurements, etc., see No. 551.

1753.

دیوان مختاری

DĪWĀN-I-MUKHTĀRĪ.

M 19.

A few poems of Mukhtārī, or 'Uthmān, as he also calls himself in some places. His full name was Sirāju'd-Dīn 'Uthmān b. Muḥammad Ghaznawī, d. either in 544/1149 or 554/1159, as stated by Rieu (R 543). His poems are dedicated to Arslān Shāh b. Kirmān Shāh, of the Saljūq house (494-536 1101-1141) (cf. f. 46v) and the Ghaznawī prince Bahrām Shāh (511-547 1118-1152) (cf. f. 43). For references concerning his biography see R 542-543. Other copies of his *diwān* are described in RS 211 (6), 215 (7), 216. The present transcript dates from the XIIc. AH. It contains a peculiar poem, rhyming in *r*, in which the first half of every couplet repeats the expressions of the second half of the preceding one (f. 48) :

عقیق و نرگس و غنبرش (sic) بستند از من ،

یکی حیوة دوم قوت و سیوم "غمر" ،

ضعیف و لاشعور و فاضل شود دماغمت عشق ،

یکی سبزه و دوم کدوکب و سیوم کدوکب .

(It may perhaps be incomplete in the beginning).

*Qaṣīdas* (f. 47), and other poems. beg.

یکی غلامک هندو خریدم از بازار، بدان بها که از گفتار آنم آید عار،

*Rubā'īs* (f. 43). Beg. (as in RS 211):

ملکت ملک نفس بقا را جان شد، عدلت سبب دم زدن حیران شد،

Bd. v. Ff. 48-42v (reverse order of folios). For measurements, etc. see No. 551.

## 1754.

انبیا نامه

ANBIYĀ-NĀMA.

Na 6.

A lengthy *mathnawī* poem, an imitation of the *Shāhnāma* (cf. f. 12v), dealing with the legends about the ancient prophets and Muhammad. The present copy is already described in Spr 364 (this information is reproduced again in GIPH 236). A few emendations may, however, be suggested. The author is called, in the colophon, Abū Ishāq Ibrāhīm b. 'Abdi'l-lah al-Bālachanī (الباله چنی, not الباله Ḥasanī) ash-Shabistarī, and his *takhallus* was 'Iyānī. The work is exceedingly verbose, but does not contain any indication as to the date of its composition. It opens with the story of the creation of the world, and ends with brief notes on the 12 Imāms, after which there are again lengthy descriptions of the Resurrection, of Paradise, etc. The only passage in which the author touches on contemporary life are the few lines in which he compares Maḥmūd of Ghazna with Maḥmūd Ghāzān, the Mongol emperor of Persia (694-703/1295-1304), who had become a Muhammadan (694/1295). It is most probable that these praises were offered to him because he was the actually ruling prince under whom the author lived (f. 13v):

بدین محمد دو محمود بود، که اسلام ایشان به بهبود بود،

ز محمود غازان شرف دیده دین، ز محمود غازی تلف کفر و کین،

The copy was transcribed probably in the beg. of the Xc. AH. It is slightly incomplete at the beginning, and opens with f. 3 according to the old numeration. Beg. (abruptly):

..... مسیح دل از ری بدین و بداد، کوفته ره آسمان از رشاد،

Ff. (485 less 3), S 280 x 195, 190 x 125, ll 19, four columns. Old Or. pap. Good Herati nast. Cond. not quite good. The paint, which was used for the border lines, has destroyed the paper along them. At the end the MS. is much injured by worms.

1755.

عقائد جامی

AQĀ'ID-I-JĀMĪ.

Oa 72.

Jāmī's (see above. Nos. 612-639) versified exposition of the elementary principles and prescriptions of the Muhammadan religion. See EIO 1381-1382, R 827, etc. It is sometimes also called *I-tiqād-nāma*. Transcribed at Melāpūr, in 1132 AH., by Muḥammad Qāsim. Beg.

بعد حمد خدا و نعت رسول ، بشنو این نکته را بسمع قبول ،

Bd. v. Ff. 161-168v. For measurements, etc., see No. 937.

1756.

The same.

Na 50.

Another copy of the same work, dating from the XIIIc. AH. Beg. as in the preceding No.

Bd. v. Ff. 45v-59v. For measurements, etc., see No. 938.

1757.

(مختصر تیمور نامه)

(MUKHTAṢAR-I-TĪMŪR-NĀMA).

Na 23a.

A brief condensed abstract, in prose, of Hātifi's *Tīmūr-nāma*, see above, Nos. 649-652. The compiler states in the concluding lines that he wrote it in 1203 1789. He calls himself Mīr Husayn-Dūst Husaynī Sanbhālī (cf. R 372). Transcribed in the third year of (Muhammad-) Akbar, or 1223 AH. Beg.

ستایش شایان و نیدیش نمایان مالک الملکی را النعم

Ff. 30 (loose). S 230 × 155, 135 × 75, ll 10. Or. pap. Ind. nast. Cond. very bad. Badly injured by worms and repairs.

1758.

دیوان لسانی

DĪWĀN-I-LISĀNĪ.

Nb 48a.

*Ghazals* of Lisānī, see above, No. 662. The poem which stands first in that collection does not appear here. The arrangement is alphabetical. Copied in 967 AH. (see f. 67v). Beg.

با آنکه نیست مائل ما سرو ناز ما ، در پیش کس قبول نیفتد نیز ما ،

Bd. v. Ff. 68v-106. S 155 × 90, 120 × 70, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Scrappy notes at the end.

1759.

دیوان عبیدی

DĪWĀN-I-'UBAYDĪ.

Oa 14.

A fragment of the dīwān of the Shaybanide prince of Herāt, 'Ubaydu'l-lah-Khān b. Maḥmūd (940-946/1533-1539), who used the *takhalluṣ* 'Ubaydī. The richest collection of anecdotes connected with his poetical career is given in the *Mudhakkiru'l-aḥbāb* (see No. 219 in this Cat., ff. 5-11v); cf. also the anthology No. 923, in this Catalogue, ff. 315v-316 (only a few verses are given), and *Riyādu'sh-shu'arā* (No. 230, f. 298). The present copy, dating from the early XIc. AH., calligraphically written, contains only a small portion of the original dīwān. The *ghazals*, alphabetically arranged (except for the two initial ones), break off at the letter د, and only two rhyming in ی are given at the end. Beg.

ما عندلیب کلشن کوئی محمدمیم ، زانرو که عاشق کل روئی محمدمیم

*Quatrains* (f. 117v), alphabetically arranged, break off at the letter ش. Beg.

در وادی عشق مهرت انداخت مرا ، بیکانه ز فکر این و آن ساخت مرا

At the end (ff. 121-128) there is a fragment of a long *mathnawī* poem of didactic contents, repeated in Persian and Jaghataī Turkish, in alternate lines. It seems very probable that this is a Turkish translation, by 'Ubaydī, of a Persian poem by some one else. It begins abruptly (f. 121):

هر ایش ایلاز دا یاد ایلا خدائی ، جیقار ما غیل دمی یاد نیکدین ائی .  
بکاری کر مدد خواهی ازو خواه ، کزین به در نیایی هیچ درگاه ،

Bd. v. Ff. 111v-128. For measurements, see No. 762. Old Or. pap. Good Khorasani nast. Cond. not good. Injured by worms and dampness.

1760.

دیوان حیدر

DĪWĀN-I-ḤAYDAR.

Nb 48a.

*Ghazals* of Ḥaydar, alphabetically arranged, belonging to the same dīwān as described above, No. 665. Their sequence is however different, and the poem which stands first in No. 665 is found here on f. 9. Copied in 967 AH. (see f. 67v). Beg.

زمانه دردی غم ریخت در پیاله ما ، نصیب کس نشود آنچه شد حواله ما ،

Bd. v. Ff. 1v-68, S 155 x 90, 120 x 70, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. Scrappy notes on the fly-leaves.



## 1761.

مرثیه محتشم

MARTHIYYA-I-MUHTASHAM.

No 2.

An elegy on the death of Imām Ḥusayn, in the form of a *tarkīb-band*, by the same Muhtasham Kāshī, d. 996 1588, whose *diwān* has already been described under No. 679 (see that No. for references to other catalogues). For separate copies of the same poem see Pr 543. *Ind. libr.* Bh 363. Transcribed in the XIIc. AH. It has a heading :

مرثیه حضرت امام المعصوم الشہید المظلوم سبط رسول الثقلین ابی  
عبد اللہ الحسین النخ

Beg. of the poem :

باز این چه شورش است کہ در خلق عالمست  
باز این چه نوحه و چه عزا و چه ماتم است

Bd. v. Ff. 35v-38v. For measurements, etc., see No. 561.

## 1762.

دیوان رضی ارتیمانی

DĪWĀN-I-RADĪ ARTĪMĀNĪ.

Na 99.

Poems of Radī of Artīmān, who flourished under ‘Abbās I the Safawide (995-1037/1587-1628). See GIPh 311, EIO 1522, RS 376, etc. *Ind. libr.* Spr 538 (this particular copy referred to). Transcribed in the XIc. AH., included in a large *majmū‘a*.

1. *Ghazals* (partly alphabetically arranged) (f. 154v) :

چون مهر برای بام و ایوانرا، بکدار چو موم سنک و سندانرا،

2. *Tarjīb-bands* (f. 160v) :

ای سرو سہی کہ بر کمندی، پیشت دو جهان بکو بچندی،

3. *Sāqī-nāma* (f. 162) :

الہی بمستان میخانہ ات، بعقل آفرینان دیوانہ ات،

4. *Qasīdas*, short *mathnawīs*, etc. (f. 163) :

چند ز دوران چرخ چند ز ہجران یار، سینہ شود شعلہ ریز دیدہ شود اشکبار،

5. *Quatrains* (f. 166) :

در دیدن حق اگر نہ مادر زار، آن چشم بہ بند و چشم دیکر بکشا،

6. *Qaṣīdas*, mostly in praise of the Shi'ite Imāms, *qit'as*, some of them containing chronograms (1003 on f. 176, 1010 on f. 178v), a few *quatrain*s, etc. Beg. (f. 168) :

دلا هر شب ز سوز سینه ما ، گذارد خواب کردد گریه افزا ،

At the end a few verses in Turkish.

Bd. v. Ff. 154v-180. For measurements, etc., see No. 924.

## 1763.

### DĪWĀN-I-MASĪḤ.

دیوان مسیح  
Nb 125a.

Lyrical poems of Masīḥ, who apparently does not mention any exact dates, but refers several times in his poems to Jahāngīr (ff. 118, 119v, 127v), and Shāh-Jahān (f. 102v). He may therefore be identical with Ruknu'd-Dīn Mas'ūd Kāshānī, or, as he is often also called, Ḥakīm Ruknā (d. most probably in 1066/1656). See EIO 1572-1573, cf. also EB 1115, R 603, 688, etc. *Ind. libr.* Bk 320. There were apparently several dīwāns of the same poet or, at least, several versions of the same dīwān, differing in their arrangement and contents. The present copy dates from the beg. of the XIIc. AH. It contains :

1. *Ghazals*, alphabetically arranged (ff. 1v-94v ; f. 87 is incorrectly bound). Beg.

عاقبت تیر تو روزی گشت نخبیر ترا ، رد نباشد همچو تقدیر خدا تیر ترا ،

2. *Rubā'iyyāt*, also alphabetically arranged (ff. 87-87v and 95-111v). Beg.

شد بس که به بینی بدل هستی ما ، جمعیت ما بود تهی دستی ما ،

3. *Qit'as* (ff. 112-119) (in the beginning there are 2 *qaṣīdas*). Beg. (f. 113) :

دیوان من خزانه کوهر بود و لیک ، کوجوهری که فرق کزد کوهر از حرف ،

4. *Qaṣīdas*, *tarjī'bands*, etc. (ff. 119-134). Beg.

همین منم که ز امید کاه و کاه از بیم ، نه کل نه باغ شناسم نه سرو بن نه نسیم ،

Ff. 134, 150 × 80, 120 × 55, ll 15. Or. pap. Pers. good nast. Cond. tol. good. Some folios in the middle are perished and others are in some places injured by repairs.

## 1764.

### INTIKHĀB-I-DĪWĀN-I-ŠĀIB.

انتخاب دیوان صائب

Oa 31.

A collection of quotations from the dīwān of Šāib (see above, Nos. 783-787). They are mostly the initial *bayts* of different

*ghazals*, arranged in alphabetical order. The *takhalluṣ* of the author is not mentioned in them. The heading, as above, is given on f. 57. It is different from the selections described in EIO 1618. Copied in the end of the XIIc. AH., probably *ca.* 1186 (cf. f. 38v). Beg.

ای خار و خس بجز ثنای تو سخنی، النخ

Bd. v. 57v-133. For measurements, etc., see No. 1387.

### 1765.

مرآة الجمال

MIR'ĀTU'L-JAMĀL.

M 8.

Another copy of the same collection of Ṣāib's verses describing various points of ideal human beauty, as already mentioned above, No 788. Transcribed in the beg. of the XIIc. AH. Beg. as in No. 788.

Ff. 85, S 205 × 110, 175 × 90. Three columns of diagonal lines. Ind. nast. Cond. tol. good. Stray quotations on the fly-leaves

### 1766.

قصیده لطیف

QAṢĪDA-I-LATĪF.

Nb 114.

A *qaṣīda*, in praise of Sayf-Khān, composed in 1114/1703 (chronogram نذر مداح دعا کوی, see f. 105v), by Latīf, who several times mentions his *takhalluṣ* in the poem, but gives no particulars as to himself. He may be identical, as far as chronology is concerned, with Latīf Iṣfahānī, mentioned in the *Khulāṣatu'l-aṣkār* (see EB 391, col. 370), No. 2243, who was living at Shāhjahānābād in Muḥammad-Shāh's reign. The present copy contains *two* transcripts of the same *qaṣīda*, by different hands (ff. 96v-105v, and 106v-111). The poem has an introduction, in bombastic ornate prose, beg.

این قصیده چیده بر کزیده در مدح ذوبهار طراوت النخ

The poem itself begins on f. 100 :

بهار سال کمره باز کرده است ظهور، تمام روی زمین از ظهور آن مسرور،

Transcribed towards the end of the XIIc. AH.

Bd. v. Ff. 96v-111. For measurements, etc., see No. 898.

### 1767.

قصائد لطیف

QAṢĀ'ID-I-LATĪF.

Nc 14.

Three more *qaṣīdas* by Latīf, in the same style, with similar introductions. His name is given on ff. 3. 5. 9. 12. 18. These

poems do not contain chronograms, but the identity of the author with the poet mentioned in the preceding No. can be established from an allusion (f. 14) to the *qaṣīda* described under No. 1766 (توصیف سال کرة). Transcribed in the beg. of the XIIIc. AH. Beg. of the preface to the *first qaṣīda* :

این قصیده نو رسیده که در کسهای حروفش النج

Beg. of the poem itself (f. 2v) :

مذم آن صاحب ادراک که بادرک سلیم ، عقل کل پیش من آید ز برائی تعلیم ،

Beg. of the *second qaṣīda* (preface, f. 5) :

این قصیده ایست که غزل بی بدل اولش النج

The poem itself begins (f. 7v) :

چشمش رضا بفتند آخر زمان دهد ، تا او صلا بشور و بلا در جهان دهد ،

Beg. of the *third qaṣīda* (f. 13v), preface :

این قصیده نو رسیده که هر سطرش از زلف پرتاب النج

The poem begins (f. 14) :

کشاده از دل من باز نو بهار کرة ، نه یک کرة دو کرة بلکه صد هزار کرة ،

Ff. 18 (loose), S 215 × 125, 170 × 80, ll 12. Or. pap Ind. nast. Cond. tol. good. Worm-eaten and repaired.

## 1768.

(عقائد منظوم)

(‘AQĀ’ID-I-MANẒŪM).

Oa 32.

A short versified treatise on *namāz*, *zakāt* and *hajj*. The exact title is not given. The author calls himself (f. 72v) Mu‘īnu’d-Dīn Faqīr, and uses the *takhalluṣ* Faqrī or Pīr-i-Faqrī (ff. 66v, 71v, 72v, 76v). The person, to whom this versified *risāla* is addressed, is called Khwāja Quṭbu’d-Dīn. In the beginning (f. 62) there is a note, in red ink, apparently by the same hand as that of the bulk of the MS., ascribing the authorship to the famous Mu‘īnu’d-Dīn Chishtī :

از زری ارشاد مکتوب حضرت خواجه معین الدین چشتی قدس الله  
سره که بحضرت خواجه قطب الدین قدس الله سره در بیان بغای مسلمانی  
نوشته اند ،

It is impossible to state whether this is true, as there are no indications of the date of composition in the treatise itself. Besides

there is a clear tendency in such conjectural notes to attribute all works, whose author had the name Mu'īnu'd-Dīn, to the famous Chishtī saint, as in the case of various Muḥyī'd-Dīn's, to 'Abdu'l-Qādir Jilānī (cf. above, Nos. 904 and 905). Copied in 1138 AH. Beg.

بعد حمد، اسلالت واصلات، ذات را با وصف وصفی را بذات،

Bd. v. Ff. 62v-76v. For measurements, etc., see No. 1049.

## 1769.

(سرایا)

(SARĀPĀ).

Oa 31.

A collection of verses, in alphabetical order, from different authors, containing descriptions of ideal beauty. Transcribed towards the end of the XIIc. AH., probably in 1186 AH., because another entry in the same *majmū'a* is so dated (f. 38v). It has the heading (f. 41) :

اشعار منتخبه از شعرای متأخرین در تعریف سرایای معشوق،

Beg. of the collection :

نیست سوی حق بجز تسلیم راه بنده را،

جستجوی این که هر کم میکند جوینده را،

Bd. v. Ff. 41-56v. For measurements, etc., see No. 1387.

### 4. Theology.

## 1770.

(رسالة عبد الله بن سلام)

(RISĀLA-I-'ABDU'L-LAH B. SALĀM).

d 3.

An incomplete copy of another version of the same questions and answers concerning various religious and legendary matters, as mentioned above, see Nos. 1008-1012. The present book is divided, as stated in the index, into 59 *sifats*. The exact title, the name of the compiler, etc., do not appear, probably because the copy is incomplete both at the beginning and the end. The language seems to be rather old. Transcribed in the XIIc. AH. Beg. of the first complete question and answer (f. 1v) :

سوال، خبر ده مارا که خدای تعالی این جهانرا بچند روز آفرید

و صفت آن چگونه است تا معلوم شود،

جواب، بدانکه حق تعالی این جهانرا به شش روز آفرید الخ

Bd. v. Ff. 192. For measurements, etc., see No. 1307. Scrappy notes at the beginning and end.

5. *Sufism.*

1771.

نشأة العشق

NASHĀ'ATU'L-'ISHQ.

E 208.

Another detailed commentary on the *Ghawthiyya*, see above, Nos. 1172-1175 and 1727. The author calls himself (f. 2) 'Abdu'l-lah b. Husayn b. 'Alī al-Makkī al-Husaynī al-'Ijlānī. The date of composition is not given. The title, as above, appears on f. 2, but in the colophon it is given in the form of *Nishātu'l-'ishq*. Copied in 1154 AH. by Muḥammad Nizāmu'd-Dīn Barkī. Beg.

سپاس و ستائش مر آن واجب الوجودیرا که احدیت را انج

S 205 x 115, 155 x 80, ll 15. Or. pap. Ind. nast. Cond. tol. good.

1772.

(رساله در سلاسل صوفیه)

(RISĀLA DAR SALĀSIL-I-ŞŪFIYYA).

Oa 34.

A short treatise on the spiritual pedigrees of different Sufic affiliations, compiled apparently for the guidance of beginners and the newly initiated. Only the *salsalas* which are popular in India are referred to. The name of the compiler and the exact title are not mentioned. It must be of a modern origin. Transcribed in the XIIIc. AH. Beg.

از شجره تحقیق شده است از حضرت مرتضی علی رضی الله عنه  
خلیفه چهارم، اول امام حسن، دوم امام حسین النج

Bd. v. Ff. 41v-56v. For measurements, etc., see No. 1173. Scrappy notes on ff. 40-41.

6. *Ethics.*

1773.

(مجمونه)

(MAJMŪ'A).

E 78.

Two treatises dealing with various topics of ethics, somewhat in Sufic strain. Transcribed in the XIIc. AH.

1. *Husn-u 'ishq* (ff. 1-10v). A short allegorical story, on ethical matters, by Fuḍūlī Baghdādī, see above, Nos. 667, 1251 and 1731. It is apparently the same as the one described in RS 422. Beg.

حمد ببعد احدی را سزاست که ریاض بدنرا انج

2. *Muntakhab-i-Majmū'a-i-fayḍ* (ff. 10v-29v). On the seven degrees of development of the human brain in connection with the age of the individual. An ethical treatise, written in ornate

prose intermixed with versified passages. Its authorship is ascribed in the heading to Muḥammad Fāḍil of Sūrat. Beg.

املا چه عبارتی ز خط آرائیست ، انشا چه کنایتی ز خوش کویائیست ،

Ff. 29, S 205 × 110, 160 × 70, ll 14. Or. pap. Ind. nast. Cond. good.

1774.

ابواب الجنان

ABWĀBU'L-JINĀN.

E 3a.

Another copy of the *first* volume of the same treatise, as described above, Nos. 1395–1396. Transcribed about the middle of the XIIc. AH. Beg. as in No. 1395.

S 205 × 125, 155 × 80, ll 19. Or. pap. Good Ind. nast. Cond. not good. Worm-eaten, injured by repairs.

1775.

نصائح رفیع واعظ

NAṢĀ'IH-I-RAFĪ' WĀ'IZ.

M 35.

A short fragment, in verse and ornate prose, of a work on ethics, called in the heading *Naṣā'ih*, and ascribed to the authorship of Muḥammad Rafī' Wā'iz (Qazwīnī), who has already been mentioned as the author of a large work on the same topics, the *Abwābu'l-jinān* (see Nos. 1395–1396 and 1774). It is difficult to determine how much is lost. The present copy, transcribed in the beg. of the XIIIc. AH., is included in a *majmū'a*. Beg.

دلا یکدم از خواب بیدار شو ، ز سر مستی کبر هشیار شو ،

Bd. v. Ff. 3–7v. For measurements, etc., see above, No. 390.

## 7. Philology.

1776.

عرف اللسان

ŞARFU'L-LISĀN.

Oa 41.

The most popular book on Arabic grammar, so called after its initial words, or, sometimes also, as in EIO 1357 (21), *Şarf-i-manẓūm wa manthūr*. It was composed by Jāmī (see above, Nos. 612–639), and is still much used in the madrasas of Turkestan. Copied in 1182 AH., at 'Azīmābād, by Bashārat-'Alī. At the end there are scrappy notes. Beg.

عرف اللسان نحو ثنائیه النخ

Bd. v. Ff. 5v–16. For measurements, etc., see No. 1468.

**1777.**

(رساله در صرف)

(RISĀLA DAR ṢARF).

C 29.

A fragmentary collection of notes on Persian and Arabic grammar. The author gives as an introduction a lengthy description of his own journey to Calcutta in 1214 1799, as well as other autobiographical details (ff. 111-116v) which are apparently incomplete. Copied in the XIIIc. AH. Beg. of the preface:

چون از غدر پیر چرخ این طفل دبستان محضت النعم

Bd. v. Ff. 111-125v. For measurements, etc., see No. 1459.

8. *Physics.***1778.**

(رسائل علي حزين)

(RASĀ'IL-I-'ALĪ ḤAZĪN).

D 96.

Two short treatises, and one note, by Abū'l-Ma'ālī Muḥammad, called 'Alī Jamālu'd-Dīn b. Abī Ṭālib b. 'Abdī'l-lah... al-Jilānī, with the *takhalluṣ* Ḥazīn (d. 1180/1766), cf. above, Nos. 225-229, and 861-863. They were compiled by him apparently in the last years of his life. The second treatise is dated 1179 AH., Benares, i.e. one year before his death, and in the other he complains of the infirmities of old age. Copied apparently in the beg. of the XIIIc. AH., by one Mahkū La'l.

1. (ff. 242-249v). A short treatise on meteorology, explaining the nature of different phenomena of this kind. Beg.

سپاس و ستائش مر خداي را جل شأنه النعم

2. (ff. 250-265v). A short treatise on the elementary principles of astronomy, completed in 1179/1765 (see f. 265v). Beg.

بعد از ستائش و سپاس ایزد پاک و درود نا معدود النعم

3. (ff. 266-276). A note on the teachers, whose lectures Ḥazīn attended, and a list of the books which he perused in his studies. It is written *in Arabic*, and in the beginning a complete pedigree of the author is given. Beg.

"الحمد لله ..... فاني اردت ان اكتب بعض طرفي الى مشائخي النعم

Bd. v. Ff. 242-276. For measurements, etc., see No. 227.

9. *Magic, etc.***1779.**

فالنامه امام جعفر

FĀL-NĀMA-I-IMĀM JA'FAR.

Oa 74.

A few notes of magical contents, transcribed in the XIIc. AH. Scraps in the same strain are found on the fly-leaves.



1. *Fāl-nāma-i-Imām Ja'far Šādiq* (ff. 1-3v). A short note on divination, with several magical tables. Beg.

اگر کسی خواهد که فال غالب به بیند الخ

2. *Afsūn-i-Muḥammad-Shāh Sharafu'd-Dīn* (b.) *Yahyā Munyarī* (f. 4). An incantation, in Hindustani.

Bd. v. Ff. 1-4. For measurements, etc., see No. 1252.

10. *Varia.*

1780.

(مجموعه)

(MAJMŪ'A).

M 102.

A very small collection of chronological notes. Transcribed in the beg. of the XIIIc. AH.

1. (f. 1). A note on the contents of this *majmū'a*, being a sort of a preface.

2. (ff. 1v-4). On the chronology of the creation of the world, of ancient prophets, and of Muḥammad, in the Hijrī and Mawlūdī eras. Beg.

بروایت از ابن عباس رضی الله تعالی عنه الخ

3. (f. 4v). A short note on similar subjects.

4. (*Risāla dar sāl-i-fil*) (ff. 5-7v). On the chronology of the 'year of the elephant,' in which Muhammad was born.

5. (ff. 8-8v). Another similar short note.

Ff 8, S 165 x 105, 110 x 60, ll 11. Europ. pap. Vulgar Ind. nast. Cond. tol. good.

1781.

عنم کده چین

ṢANAM-KADA-I-CHĪN.

M 111.

A collection of riddles, in Persian, Arabic, and (chiefly) Hindustani. The compiler, Sayyid Husayn Shāh, undertook his work in 1209/1793, and completed in 1213/1797 (a chronogram is given on f. 25). The present copy is an autograph, written in 1215/1800 for presentation to Nawwāb Iftikhārū'l-mulk Diyāu'd-Daula (Sir Henry) Thomas Colebrooke. Beg.

هوئی هم بت کی بندی برهمن سر راه کرتی هین الخ

Ff. 26, S 225 x 150, 160 x 90, ll 13. Or. pap. Ind. nast. Cond. good. CFW 1825.

## **INDICES.**

**(For explanations and list of abbreviations  
see Preface.)**



# INDEX I.

## Names of Persons.

### A

A'azza'd-Dīn b. Quṭbī'd-Dīn (VIIc., XIVc.) .. 338  
 Miṣṣan Abā Ibrāhīm (*suf. sh.*, d. 998/1590) .. 259 (427)  
 'Abbās I (Ṣafawī) (995-1037/1587-1628) .. 89, 374, 688, 708, 709, 722, 725, 729, 735, 737, 925 (21, 35), 1112, 1762  
 — II (Ṣafawī) (1052-1077/1642-1667) .. 401 (3, 4), 771, 779, 783, 800, 820, 1116, 1395, 1559, 1605  
 — III (Ṣafawī) (1144-1148/1731-1736) .. 401 (4)  
 Abū'l-'Abbās b. 'Atā al-Baghdādī (*suf. sh.*, d. 309/922) .. 234 (59)  
 Abū'l- — Dīnawarī (*suf. sh.*, IVc./Xc.) .. 234 (60)  
 — b. Hamza an-Nīshābūrī (*suf. sh.*, d. 238/901) .. 234 (23)  
 Abū'l- — b. Masrūq (*suf. sh.*, d. 299/912) .. 234 (33)  
 Abū'l- — Nihāwandī (*suf. sh.*, IVc. Xc.) .. 234 (63)  
 Abū'l- — Nisāī (*suf. sh.*, IVc./Xc.) .. 234 (64)  
 Abū'l- — Qaṣṣāb Āmulī (*suf. sh.*, IVc./Xc.) .. 234 (65), 265  
 — Qulī-Khān Shāmlū (*official*, end XIc./XVIIc.) .. 779  
 Abū'l- — Sayyārī (*suf. sh.*, d. 342/954) .. 234 (61)  
 Abū'l- — Suhrawardī (*suf. sh.*, beg. IVc./Xc.) .. 234 (62)  
 'Abbāsī (*p.*) .. 934  
 'Abdu'l-'Aḥad, *surn.* Waḥdat, Miṣṣan-gul, or Shāh-gul (*p.*, d. 1126/1714) .. 831, 926 (4), 943 (*f.* 95v)  
 'Abdu'l-'Alī b. M. b. Husayn (Nizāmu'd-Dīn) Birjandī (*astron.*, w. 929/1523) .. 1487, 1490, 1494 (3)  
 — Ṭālī (*p.*) .. 926 (24)  
 Mīr 'Abdu'l-'Awwal (*suf. sh.*, d. 905/1499) .. 259 (190)  
 S. — b. 'Aliyyī'd-Dīn b. Ḥasan al-Husaynī (*theol.*, w. 941/1534) .. 996  
 — Daulatābādī (*suf. sh.*, Xc./XVIc.) .. 259 (314)  
 Mīrzā 'Abdu'l-'Azīm (*ca.* 1100 1689) .. 801

'Abdu'l-'Azīz, *surn.* 'Azīzu'l-Haqq (*suf. sh.*, IXc./XVc.) .. 259 (340)  
 — (another), *surn.* 'Izzat (*p.*, beg. XIIc. XVIIc.) .. 410, 925 (35), 943 (*f.* 103)  
 — b. Aḥmad Naṣr al-Halwāī (*theol.*, d. ca. 449/1057) .. 1037 (116)  
 — Akbarābādī (*theol.*) .. 1132  
 — Khān, *surn.* 'Azīz (*p.*, XIIc./XVIIc.) .. 859, 943 (*f.* 96)  
 — (Mīr Malik ?) b. (M. Wā'izī ?) (*hagiol.*, w. 849/1445) .. 246  
 — b. 'Uthmān al-Mufaḍḍalī (*theol.*, d. 533/1138) .. 1037 (144)  
 Mīr 'Abdu'l-'Bāqī (Gunābādī) (*p.*, Xc./XVIc.) .. 943 (*f.* 14)  
 — b. Bābā Kurd Nihāwandī (*hist.*, d. after 1046/1632-1633) .. 140  
 'Abdu'l-'Fattāḥ al-Husaynī al-'Askarī (*comm.*, XIc./XVIIc.) .. 508, 509  
 'Abdu'l-'Ghaḥūr Lārī (*hagiol.*, d. 912/1507) .. 249  
 'Abdu'l-'Ghanī (*suf. sh.*, d. 1009/1601) .. 259 (494)  
 'Abdu'l-'Hādī b. 'Abdī'l-Karīm Qādirī Ṭatī Chanāpatānī Kar-nātakī (*polit.*, end XIIc./XVIIc.) .. 1397  
 — b. Najmī'd-Dīn (*suf. sh.*, Xc./XVIc.) .. 259 (360)  
 'Abdu'l-'Ḥakīm Gūshanishīn-i-Kālpī (*suf. sh.*, d. 980/1572) .. 259 (349)  
 — b. Shāh Bājan (*suf. sh.*, Xc./XVIc.) .. 259 (295)  
 'Abdu'l-'Ḥamīd Lāhūrī (*hist.*, d. 1065/1655) .. 149  
 'Abdu'l-'Haqq Dihlawī, *see* 'Abdu'l-'Haqq b. Sayfī'd-Dīn Turk.  
 — Haqqī Dihlawī, *surn.* Qādirī (*suf. sh.*, d. after 1022/1613) .. 259 (571)  
 — Sajādīl Sarhindī (*theol.*, w. 1076/1668) .. 1040, 1041  
 — b. Sayfī'd-Dīn Turk Dihlawī (*theol.*, d. ca. 1052/1642) .. 65, 258, 268, 997, 1002, 1004, 1006, 1007, 1020, 1078, 1089  
 'Abdu'l-'Ḥayy Qumī (*p.*) .. 943 (*f.* 100)  
 Mīr — b. Shāhnawāz (*hist.*, d. 1196/1782) .. 214

- ‘Abdu’l-Husayn Kamarāi** (*p.*, beg. XIc./XVIIc.) .. .. 709  
**‘Abdu’l-‘ilm** (?) b. M. ‘Abdi’l-lah (*suf. sh.*, XIc./XVIIc.) .. 259 (363)  
**‘Abdu’l-Jalil Jaunpūri** (*suf. sh.*, d. 989/1581) .. .. 259 (390)  
 — Nāgūri (*suf. sh.*, d. 1000/1592) .. 259 (443)  
**‘Abdu’l-Karīm** (*p.* ?) .. .. 919  
 — (another) (*p.*) .. 943 (f. 18v)  
 —, son of Darwīza Ningarharī (*theol.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 1077  
 — b. Farīd Anṣārī Qādirī (*suf.*, w. 1110/1698) .. .. 1282  
 — b. Khalīfa Shāh Shabbāz (*suf. sh.*, d. 1004/1596) .. .. 259 (478)  
**‘Abdu’l-Khālīq** (*p.*) .. .. 923 (85)  
 — (another) (*p.*, end XIIc./XVIIIc.) .. .. 950 (4)  
 Qādī — (*p.*) .. .. 923 (225)  
 — Damāwandī (*p.*) .. .. 943 (f. 63)  
 — Ghijduwānī (*suf. sh.*, d. 575/1179) .. .. 256, 257  
**‘Abdu’l-lah I** (Shaybānī) (946–947/1539–1540) .. 923 (208) (?) 973  
 — II (Shaybānī) (991–1006/1583–1598) .. .. 973  
 — (Qutb-Shāh) (1020–1083/1611–1672) .. 13, 370, 374, 401 (4), 1108, 1426  
**‘Abdu’l-lah** (*author of the Ta’rikh-i-Dā’ūdī*) (*hist.*, w. ca. 1023/1614) 114  
 Qādī — (*p.*) .. .. 943 (f. 19)  
 — b. Aḥmad b. Bāyazīd Kalyānī (*theol.*) .. .. 985 (3)  
 — b. Aḥmad b. Maḥmūd, Abū’l-Barakāt, Nasafī, *surn.* Ḥāfiẓu’d-Dīn (*theol.*, d. 671/1272 or 710/1311/1310–1311) .. 1026, 1037 (165)  
 — b. ‘Alī Ṭabīb (*theol.*, w. 1105/1694) .. .. 1086  
 — Anandī (?) Multānī (*suf. sh.*, d. 990/1582) .. .. 259 (356)  
 — Anṣārī, *see* ‘Abdu’l-lah b. M.  
 — Biyābānī (*suf. sh.*, Xc. XVIc.) .. 259 (248)  
 Abū — ad-Dīnawarī (*suf. sh.* IVc./Xc.) .. .. 234 (115)  
 — Farkūdī (*suf. sh.*, IXc. XVc.) .. 259 (203)  
 — b. Fathī’l-lah Nīshapūri (*suf.*) .. 1325 (4)  
 — Hālī (*p.*, d. 1090/1680) .. .. 789  
 — b. Hasan ‘Alī Iṣfahānī (end XIIc. XVIIIc.) .. .. 1502, 1503  
 — b. Ḥusayn b. ‘Alī al-Makkī al-Ḥusaynī al-‘Ijlānī (*suf.*) .. 1771  
 — b. al-Ḥusayn al-Karkhī (*theol.*, d. 340/952) .. .. 1037 (103)  
 — Imām Iṣfahānī (*suf. sh.*, VIIc./XIVc. ?) .. .. 259 (163)  
 Abū — b. al-Jalā (*suf. sh.*, end IIIc. IXc.) .. .. 234 (44)  
**‘Abdu’l-lah Jāmī**, *surn.* Hātifi (*p.*, d. 927/1521) .. 649, 653, 923 (45), 924 (27), 929 (4), 945, 1757  
 — Kahwās (*suf. sh.*, Xc. XVIc.) .. 259 (434)  
 Abū — Khafīf Shīrāzī (*suf. sh.*, d. 371/981) .. .. 234 (110)  
 — Khalīfa-jī b. ‘Abdi’l-Haqq, Chishtī, *surn.* ‘Abdu’l-Qādir Khwīshagī (*hagiol.*, modern) .. 273, 1294, 1295  
 — Khān (end XIIc./XVIIIc.) .. 941 (2)  
 — Khwīshagī, *see* ‘Abdu’l-lah Khalīfa-jī.  
 — Lāhijī (*p.*) .. .. 923 (130)  
 Abū — al-Maghribī (*suf. sh.*, d. 299/912) .. .. 234 (34)  
 Abū — al-Maghribī, *surn.* Ibnū’l-Ḥajj (*occult.*) .. .. 1525  
 — Maḥdī Bāwardī (*suf. sh.*, IIIc./IXc.) .. .. 234 (18)  
 — Māhrū, *see* ‘Aynu’l-Mulk ‘Aynu’d-Daula.  
 — Majdhūb Qādirī Baghdādī (*suf. sh.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 259 (548)  
 — b. M. al-Anṣārī, Abū Isma‘īl (*suf.*, *hagiol.* d. 481/1088) .. 234, 923 (8), 934, 945, 1153, 1156, 1158, 1169, 1195, 1254, 1297, 1397 (3), 1400, 1612  
 — b. M. al-Kharrāz (*suf. sh.*, d. ca. 310/922) .. .. 234 (70)  
 — b. M. b. Manāzil (*suf. sh.*, d. 329/940) .. .. 234 (87)  
 — b. M. Abū’l-Ma‘ālī (or Abū’l-Fadā’il), al-Miyanajī al-Hamadānī, *surn.* ‘Aynu’l-quḍāt (*suf.*, d. 533/1139) .. 1166, 1195, 1219  
 — b. M. b. Shāhwar, Abū Bakr, *surn.* Najmu’d-Dīn-i-Dāya (*suf.*, d. ca. 654/1256) 923 (146), 925 (38), 1177  
 — M. Sharaf, *see* ‘Aynu’l-Mulk ‘Aynu’d-Daula.  
 — b. S. M. Ṭalīb Ḥusaynī (*theol.*) 1018  
 Abū — al-Muqarrī (*suf. sh.*, d. 366/977) .. .. 234 (113)  
 Abū — an-Nibājī (*suf. sh.*, end IIIc./IXc.) .. .. 234 (35)  
 — Qadīmī (*suf. sh.*, d. 999/1591) .. 259 (440)  
 — Qutb b. Muḥyī (*suf. sh.*, end IXc.–beg. Xc./XVc.–XVIIc.) 1247  
 — Rāzī (*suf. sh.*, VIIc./XIIIc.) .. 259 (11)  
 Qādī — Rāzī (*p.*) .. .. 923 (129)  
 Abū — Rūdbārī (*suf. sh.*, d. 369/980) .. .. 234 (112)  
 — ibn Salām (*theol.*, IIIc./IXc.) .. 1008, 1725 (2), 1770  
 Abū — as-Salīmī (*suf. sh.*, beg. IVc. Xc.) .. .. 234 (48)  
 — b. Shamsī’d-Dīn Anṣārī Lāhūrī (*suf. sh.*, Xc. XVIc.) .. 259 (331)

- 'Abdu'l-lah Shattāri (*suf. sh.*, beg. Xc. XVIc.) . . . 259 (186)
- Abū — as-Sijzī (*suf. sh.*, end IIc./IXc.) . . . 234 (45)
- Šūfī Shikārī (*suf. sh.*, d. 1010/1602) . . . 259 (500)
- Abū — Sulaymān al-Gazūlī (*theol.*, d. 870/1465) . . .
- Sultānpūrī (*theol.*, end Xc. XVIc.) . . . 1037
- Abū — Tarūghandī (*suf. sh.*, d. ca. 350/961) . . . 234 (111)
- Abū — at-Tirmīdhī (*suf. sh.*, end IIc./IXc.) . . . 234 (47)
- b. 'Umar b. 'Isā, Abū Zayd, ad-Dabūsī (*theol.*, d. 430/1039) 1037 (118)
- b. Wajihī'd-Dīn Ahmadābādī (*suf. sh.*, beg. XIc./XVIIc.) 259 (516)
- Yāfi'i, *see* 'Affū'd-Dīn 'Abdu'l-lah b. As'ad.
- b. Yūsuf Bahāī Qurayshī (*suf. sh.*, XIc./XVIIc.) . . . 259 (215)
- 'Abdu'l-Latīf (*theol.*) . . . 1062
- b. 'Abdil-lah al-'Abbāsī (*comment.*, d. 1048-1049/1638-1639) 364, 417 (1), 445, 495, 500, 507
- Ibn — Husaynī, *surn* Naqīb-Khān (end Xc./XVIc.) . . . 1695
- b. Malik Shāh Ghūrī (*suf. sh.*, d. 1007/1599) . . . 259 (514)
- 'Abdu'l-Majīd b. M. Quṭbu'd-Dīn Munajjim-i-Akbar-Shāhī (*astrol.*, beg. XIc./XVIIc.) . . . 1495
- 'Abdu'l-Malik 'Abbāsī (*suf. sh.*, d. after 970 1562) . . . 259 (339)
- 'Allāma (*suf. sh.*, Xc. XVIc.) . . . 259 (452)
- Qādī — Bahraichī (*suf. sh.*, IXc./XVc.) . . . 259 (64)
- Qādīrī b. 'Abdi'l-lah b. Šālih b. Maḥmūd Ghaznawī Khālīdī (*suf. sh.*, d. 956/1548) . . . 259 (294)
- 'Abdu'l-Manāf Qumī (*p.*) . . . 943 (f. 99v)
- 'Abdu'l-Mu'min-Khān (*official*, d. 1006/1598) . . . 405
- (another) (*epist.*, d. 1061/1651) . . . 924 (51)
- 'Abd-i-Nabī (*p.*, w. ca. 1075/1665) 772
- 'Abdu'l-Qādir (*suf. sh.*, d. 1011/1603) . . . 259 (505)
- b. 'Abdi'l-Khāliq, *surn*. Bidīl (*p.*, d. ca. 1133/1720) . . . 384, 387, 410, 413, 836, 841-843, 931, 935 (14), 944, 946 (9)
- Qādī — 'Alī (*suf. sh.*, d. 1020/1611) . . . 259 (358)
- Darhamī, *surn*. Wajihu'd-Dīn Shihāb Tajū'l-lawliyyā (*suf. sh.*) . . . 906
- جعنبجانبی (*suf. sh.*, d. 940/1533) . . . 259 (275)
- Jilānī, *see* Muḥyi'd-Dīn 'Abdu'l-Qādir.
- b. Abī M. b. Walī Hamūn Baghdādī (*suf. sh.*, d. 1019 1610) . . . 259 (539)
- 'Abdu'l-Qadir b. Mulūk-Shāh Badāūnī (*hist.*, d. 1004-1006/1596-1598) 41, 118, 702, 1263, 1695, 1698
- Šābūnī (*suf. sh.*, Xc./XVIc.) . . . 259 (531)
- S. — Šāhib (*suf. sh.*, d. 1102 1691) . . . 295 (24)
- Samarqandī Dihlawī (*critic*, end XIIc./XVIIIc.) . . . 398
- Thanā-Khwān . . . 881
- 'Abdu'l-Qāhīr b. 'Abdi'r-Raḥmān, Abū Bakr, al-Jurjānī (*gram.*, d. 471/1078) . . . 1728
- 'Abdu'l-Qawī b. Shihāb, *surn*. Diyā (*med.*, w. 778/1376) . . . 1535
- 'Abdu'l-Quddūs (*suf.*, d. ca. 945/1538) . . . 1264
- Ḥanafī (*suf. sh.*, d. 991 1583) . . . 259 (257)
- 'Abdu'r-Raḥīm (*p.*, *Hind.*) 1735 (3)
- b. Aḥmad Sūr (*lex.*, w. ca. 950 1543) . . . 1416
- Kabīr (*suf. sh.*, d. 1005 1597) . . . 259 (462)
- Kashmīrī (*p.*) . . . 943 (f. 106)
- Khān Khān-Khānān (*official*, *hist.*, d. 1036/1627) 113, 114, 140, 364, 698 (2), 702, 926 (6), 946 (4), 970
- Ma'rūf (*philolog.*) . . . 1481
- b. Šālih M. b. Nāsiri'd-Dīn Šiddiqī Fakhri (*astron.*, beg. XIc./XVIIc.) . . . 1494
- 'Abdu'r-Raḥmān (*suf. sh.*, d. 950 1543) . . . 259 (531)
- b. Amānat-Khān Kirāmī (*p.*, d. after 1105/1694) . . . 804
- Kārdgar (*suf. sh.*) . . . 259 (226)
- b. M. ad-Dimishqī (*theol.*) 1720 (1)
- Abū — M. b. al-Husayn Sulamī (*theol.*, *hagiol.*, d. 412 1021) . . . 234
- S. — (b.) M. al-Husaynī al-Qādirī (*suf.*) . . . 1312, 1313, 1315
- b. Qasim b. Shāh Bud'h 'Abbāsī 'Alawī Chishtī (*hagiol.*, w. 1065/1655) . . . 263, 264
- Šūfī Sarhindī (*suf. sh.*, d. 995/1587) . . . 259 (416)
- 'Abdu'r-Rashīd b. 'Abdi'l-Ghafūr al-Husaynī at-Tatawī (*lex.*, w. 1064 1654) . . . 1431
- 'Abdu'r-Razzāq (*p.*, XIc./XVIIc.) . . . 924 (22), 925 (24)
- (b) Ashraf Jahangir Samnānī (*suf.*, w. 869/1465) . . . 1214
- b. 'Abdi'n-Nabī of Nandār (*hist.*, w. 1232 1817) . . . 197
- b. 'Alī b. Husayn Lāhijī Qumī, *surn*. Fayyād (*theol.*, end XIc./XVIIc.) . . . 924 (28), 943 (ff. 69v, 94. 104, 107, 108v), 1116

- 'Abdu'r-Razzāq b. Abī'l-Ghanā'im  
 al-Kāshī (*sur.*, d. 730/1330) **1250**  
 — b. Ishāq **Samarqandī** (*hist.*,  
 d. 887/1482) .. **81**  
 — Khūrd b. Abī'l-Faṭḥ Makkī,  
*sur.* Sh. Bahra (*sur. sh.*, d. 984  
 1576) .. **259 (354)**  
 Mir — **Shāhnawāz-Khān**, *see*  
 Shāhnawāz-Khān.  
 — Tāi (*sur. sh.*, d. after 1000  
 1592) .. **259 (496)**  
 — Tamannā (*p.*) .. **926 (17)**  
 'Abdu's-Salām (*sur. sh.*, d. 983  
 1575) .. **259 (531)**  
 — (or 'Abdu'l-lah) Radwān .. **956**  
 'Abdu's-Samad b. Afdal M (*epist.*,  
 u. 1011-1015/1602-1606) .. **352, 1212**  
 — Khān Dilir Jang (*official*, XIIc./  
 XVIIc.) .. **533**  
 'Abdu'sh-Shahīd b. M. 'Abdu'l-lah,  
*sur.* Khwāja کا بخلی (*sur. sh.*,  
 Xc./XVc.) .. **259 (364)**  
 'Abdu'sh-Shakūr Bazmī, *see* Shukr-  
 u'l-lah Bazmī.  
 'Abdu'l-Wahhāb, *see* Sh. Bud'li.  
 — Afghān (*sur. sh.*, d. 990/1582)  
 .. **259 (394)**  
 — Bukhārī Multānī (*sur. sh.*, d.  
 930/1524) .. **259 (253)**  
 — b. Jalālūd-Dīn M. Hamadānī  
 (*hagiol.*, w. 947/1541) .. **241**  
 — Khān (*nawwāb*) .. **919**  
 — Khān Nuṣrat-Jang (*nawwāb*,  
 end XIIc. XVIIc.) .. **1478**  
 — Ma'mūrī (beg, XIc./XVIIc.) .. **364**  
 — **Muttaqī** (*sur. sh.*, Xc./XVc.) **891**  
 'Abdu'l-Wāhid b. Ibrāhīm Futūhī  
 (*sur. sh.*, beg. XIc./XVIIc.) **259 (563)**  
 — Ibrāhīm Ḥusaynī Balgrāmī  
 (*sur.*, w. 985/1578) .. **1191**  
 — Ibrāhīm Mazār-Ālī (*sur.*, w.  
 969/1562) .. **1253**  
 — b. M. Jūrjānī (*theol.*, beg. Vc./  
 XIc.) .. **1357**  
 — Tariku'l-mā' (*sur. sh.*, d. 1017  
 1608) .. **259 (527)**  
 'Abdu'l-Wāsi' b. 'Abdu'l-Hamī  
 Jabalī (*p.*, d. 555/1160) **448, 923 (22)**  
 — Hānsawī (*gram.*, end XIIc./  
 XVIIc.) .. **1477, 1480**  
 Shah **Abdāl** (*sur. sh.*) .. **259 (213)**  
 — Istahānī (*p.*, Xc. XVIc.) **943 (f. 63)**  
 'Abdī (*p.*, w. 1051/1641) .. **742**  
 — Abarqūhī (*p.*) .. **943 (f. 19)**  
 — of Agra (*sur. sh.*, end Xc./  
 XVIc.) .. **259 (450)**  
 — Beg (*p.*) .. **923 (117)**  
 — Junabādī (*p.*) .. **923 (237)**  
 Abhinandan 'Kashmīrī' (*tr. Sanskr.*)  
 .. **1714 (1)**  
 'Abid (*p.*, w. 1064/1654) .. **757**  
 — (another) .. **859**  
 'Abid-Khān (*epist.*, beg. XIIc./  
 XVIIIc.) .. **391**  
 — Šāhīrī (*p.*) .. **943 (f. 62)**  
 — Shīrāzī (*p.*) .. **943 (f. 95)**  
 Abjadī, *see* M. Isma'il-Khān.  
 'Ādam .. **326, 818**  
 — Šūfī (*sur. sh.*, Xc. XVIc.) **259 (465)**  
 'Adā'ir (or Adā'irī) Rāzī (*p.*, beg.  
 Vc./XIc.) .. **428, 794, 923 (4, 6)**  
 Ad'ham (*p.*), *see* Ibrāhīm Ad'ham.  
 — Khān Kūka (XIc. XVIIc.) .. **213**  
 — b. M. Mu'min-Beg Karākhān  
 (*p.*) .. **943 (f. 20v)**  
 Ad'hamī Samarqandī (*p.*) **943 (f. 18)**  
 Ad'han b. Bahā'ūd-Dīn Jaunpūrī  
 (*sur. sh.*, d. 996/1500) .. **259 (343)**  
 — b. Māh (*sur. sh.*, d. 972/1564)  
 .. **259 (570)**  
 Adhar (*p.*) (probably Luṭf-'Alī-Beg  
 Iṣṭahānī, end XIIc./XVIIIc.)  
**943 (ff. 94, 95, 96v, 99v, 102, 106)**  
 'Adhari, *see* Jalālūd-Dīn Ḥamza b.  
 'Alī b. Ḥasan.  
 Ad'hū Ḥiṣārī (*sur. sh.*, d. end Xc./  
 XVIc.) .. **259 (305)**  
 Adīb Šābir (*p.*, d. ca. 546/1151) **927 (35)**  
 'Adilī (*p.*) .. **662**  
 Adra'ī (?) (*p.*) .. **935 (4)**  
 'Afarin (*p.*, d. 1154/1741) .. **918, 934**  
 Afdal (*p.*) .. **935 (6)**  
 Afdalu'd-Dīn Bad'ī Ibrāhīm b. 'Alī  
 Najjār Khāqānī Shīrwānī (*p.* d.  
 582-595/1186-1199) .. **456,**  
**461, 674, 729 (4), 794, 923 (28),**  
**924 (31), 925 (46, 49, 88),**  
**927 (47), 934, 936, 943 (ff. 5v,**  
**107), 945, 1142 (9), 1214 (his biogr.)**  
 — Kirmānī (*p.*) .. **925 (38)**  
 — M. (*nawzār*) .. **212**  
 Afdal Kāshī (*p.*, d. 707/1307) **923 (91)**  
 — M (*sur. sh.*, d. 1000/1592) **259 (472)**  
 — Nāmī Rāzī (*p.*, Xc./XVIc.) **923 (83)**  
 — Ṭabīb (*p.*) .. **943 (f. 107)**  
 — Ṭarīka (*p.*) .. **952 (2)**  
 'Afīfūd-Dīn 'Abdu'l-lah b. As'ad  
 al-Yāfī' al-Yamanī (*hagiol.*, d.  
 768/1367) .. **238, 242, 742, 1216**  
 — b. Sa'id b. Mas'ūd Kāzīrūnī  
 (*transl.*, 760/1359) .. **49**  
 'Afif b. Nūr (or 'Afīf Nūr, 'Afīf-  
 Nawā) Kāshānī (*hist.*, Xc. XVIc.) **62**  
 Afīkī (Tabrizī) (*p.*, XIc./XVIIc.)  
 .. **943 (f. 18)**  
 Afrāsiyāh (*legendary hero*) **577, 923 (12)**  
 Afṣah (*p.*) .. **934**  
 'Āgh (*p.*, XIIc. XVIIc.) .. **925 (2)**  
 'Āghī (*p.*, end XIIc./XVIIIc. ?) **950 (8)**  
 — (another ?) (*p.*) .. **923 (233)**  
 'Āzar (*heroine of a tale*) .. **313**  
 'Ahdī Sāvājī (*p.*, Xc. XVIc.) **943**  
 (f. 12v)  
 Ahī .. d. 927/1521) .. **943 (f. 50)**

Ahlī Khurāsānī (*p.*, d. 934/1528)  
**923 (61), 943 (f. 11v)**  
— **Shirāzī** (*p.* d. 942/1536) 662.  
**663, 772, 923 (46), 925 (25),**  
**929 (4), 934, 943 (f. 89v)**  
**Aḥmad II** (Bahmanide) (838-862/  
1435-1457) .. 246  
— Shāh (Timuride) (1161-1167/  
1748-1754) .. 1519, 1576  
— Shāh Abdālī (1160-1187/1747-  
1773) .. 401 (3)  
**Aḥmad** (*p.*), *see* Aḥmad b. Abī'l-  
Hasan.  
— (*p.*, *Hind.*) .. **951 (7)**  
— b. 'Abdī'l-Aḥad **Fārūqī** Sar-  
hindī (*suf. sh.*, d. ca. 1035/1626)  
259 (537), 747 (5). **1268**  
— b. 'Abdī'l-'Azīz, *surn* Tājū d-  
Dīn (*theol.*, Vlc./XIIc.) .. 1037 (142)  
— b. 'Abdī'l-'Azīz Jauharī  
('mineral') .. **1617**  
— b. 'Abdī'l-lah (*theol.*) .. **987**  
— Aīghān (*suf. sh.*, beg. XIc./  
XVIIc.) .. 259 (549)  
— b. Aḥmad b. 'Abbās al-  
Ḥusaynī an-Naqawī al-Bukhārī.  
*surn* Mirān Bhāī (*moral.*) .. 1401 (2)  
— b. 'Alī, Abū Bakr, ar-Rāzī  
(*theol.*, d. 370/980) .. 1037 (114)  
— b. 'Āsim al-Anṭākī (*suf. sh.*,  
IIIc. IXc.) .. 234 (21)  
— b. Aṭham al-Kūfī (*hist.*, d.  
ca. 314/926) .. 47  
— Beg (*official*, XIc./XVIIc.) .. 374  
— **Fārūqī** Sarhindī, *see* Aḥmad  
b. 'Abdī'l-Aḥad  
— Firdausī, *see* Abū'l-Qāsim  
Hasan.  
— **Ghazālī** (*suf. sh.*, beg. VIc.  
XIIc.) .. 1166, 1195  
— Ḥāfiẓ Dihlawī (*suf. sh.*, VIIIc.  
XIVc.) .. 259 (38)  
— b. Hamdān b. 'Alī b. Sinān,  
Abū Ja'far (*suf. sh.*, d. 311/924)  
234 (77)  
— b. Abī'l-Ḥasan, Abū Naṣr,  
Nāmiqī **Jāmī**, *surn* Zhinda-pīl  
or Zinda-pīl (*suf. sh.*, d. 536/1141)  
245, **436, 929 (11), 934, 951 (8),**  
**1169, 1305**  
— b. al-Ḥusayn, Abū Sa'īd, al-  
Barda'ī (*theol.*, d. 317/929) .. 1037 (96)  
— b. Ḥusayn b. Aḥmad, Abū-  
Shujā', Iṣfahānī (*theol.*, VIc./  
XIIc.) .. 1022  
— b. al-Ḥusayn b. Abī Ḥamid al-  
Marwazī, *surn* Ibn Tabarī (*theol.*,  
d. 377/985) .. 1037 (102)  
— b. M. b. al-Ḥusayn an-Nasafī  
al-Pazdawī (*theol.*, d. 542/1147)  
1037 (133)  
— b. Isma'īl al-Khabakhī (*theol.*,  
beg. IXc. XVc.) .. 1216

**Aḥmad b. Jalālī'd Dīn b. Dūst-M.**  
**Kashānī Khiljī** (*suf. sh.*, d. ca.  
949/1542) .. 259 (286)  
— i-Jām, *see* Aḥmad b. Abī'l-  
Hasan  
— Kalīmī (*suf.*, XIc. XVIIc.) **1286**  
— Khalīfa-i Jalāl Pānīpat'hī (*suf.*  
*sh.*, Xc./XVc.) .. 259 (562)  
— Khān Ābrūlūī (*tr. Sanskr.*) **1711**  
— **K'hatū** Gujrātī, *surn* Aḥmad  
Maghrībī (*suf. sh.*, d. 849/144b) .. 247  
— b. **Khiḍrūya** al-Balkhī (*suf.*  
*sh.*, d. 240/854) .. 234 (14)  
— Maghrībī, *see* Aḥmad K'hatū.  
— al-Majīlī al-Qādirī (*suf.*) .. 1304  
— Mīrzā, *surn* Niyāzī (*p.*, d.  
1188/1774) .. **869**  
— b. M. (*hagiol.*, VIIIc./XIVc.) .. 241  
— b. M. (*suf. sh.*, d. c. 800/1397)  
259 (180)  
— b. M. b. 'Abdī'l-Ghaḥūr al-  
**Ghaḥfārī** al-Qazwīnī (*anecd.*, d.  
975/1568) .. **298, 923 (258)**  
— b. M. b. Ibrāhīm Tamīmī  
(*occult.*) .. 1527  
— b. M. b. Iṣḥāq, Abū 'Alī, ash-  
Shāshī (*theol.*, d. 344/955) .. 1037 (111)  
— b. M. b. Ja'far (*theol.*, Vc./  
XIc.) .. 1037 (126)  
S. — b. S. M. Kirmānī (*suf. sh.*,  
d. 752/1352) .. 259 (130)  
— b. M. b. M. Bāqir **Bahbahānī**  
(*theol.*, w. 1225/1810) .. **278, 1128**  
— b. M. Multānī (*med.*) .. **1583**  
— b. M. Nakhshabī, *surn*.  
**Mas'ūd-i-Bak** (*p.*, d. 800/1398)  
259 (531), **595, 1215**  
— b. M. as-Samarqandī as-Ṣūfī  
(*moral.*, VIIc. XIIIc.) .. **1371**  
— b. M. (or Maḥmūd) Ṣiddīqī  
Alwarī, *see* Amīnu'd-Dīn Aḥmad.  
— b. M. T'hānīsārī (*suf. sh.*,  
VIIIc. XIc.) .. 259 (155)  
— b. M. b. 'Umar, Abū'l-Faraj  
(*theol.*, d. 415/1024) .. 1037 (120)  
— b. M. Walī, *surn* Shihābu'd-  
Dīn Tālīsh (*hist.*, w. 1073/1663) .. **157**  
— b. M. b. Yahyā **Faṣīḥī Khwāfī**  
(*hist.*, w. 845/1441) .. **9**  
— Munshī (*theol.*, w. 993/1585) .. **326**  
— Mutawakkil Jinnī (?) Miṣrī  
(*suf. sh.*, d. 998/1590) .. 259 (431)  
— i-Nahrwāla (*suf. sh.*, VIIc.  
XIIIc.) .. 259 (57)  
— Nārnavālī (*suf. sh.*, d. ca. 922/  
1516) .. 259 (252)  
Abū — b. Abī Naṣr al-'Iyā'ī (*theol.*,  
d. 361/972) .. 1037 (100)  
— b. Nī'matī'l-lah (*suf. sh.*, Xc./  
XVc.) .. 259 (285)  
— Qādirī of Lucknow (*suf. sh.*,  
end XIc. XVIIc.) .. 1282



- Aḥmad Qārī' (or Qādirī)** (*sut. sh.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 259 (344)
- Abū** — al Qilānīsī (*suf. sh.*, d. 209/825) .. 234 (43)
- Mīrzā** — Qumī (*p.*) .. 943 (f. 6v)
- Rūnā (*sut. v. ca* 700-1299) **1187**
- Sabzawārī, Jābir (*p.*) **923** (166)
- Shāh Sultān Aḥsanābādī (*ffeti-tious name* ?) .. 1404
- b. Sulaymān .. 1039
- b. Tājī'd-Dīn Ḥasan Sayfū'd-Dīn **Astrābādī** (*hist.*, Xc.-XIc. XVIc.-XVIIc.) .. **69**
- Tarakhistānī (*hagiol.*, VIc. XIc.) .. 245
- **Tatawī** (*hist.*, d. 996/1584) .. **41**
- b. 'Umar b. M. Abū'l-Layth (*theol.*, d. 552/1157) .. 1037 (145)
- b. Abū'l-Ward (*suf. sh.*, IVc. Xc.) .. 234 (52)
- **Yādgar** (*hist.*, *v. ca* 965/1558) **114**
- Aḥmadī**, *see* Ahmad b. Abū'l-Ḥasan.
- Khawāja Aḥrār**, *see* Nāṣirū'd-Dīn 'Ubaydu'l-lah b. Mahmūd.
- S Aḥsan** (*suf. sh.*, IXc. XVc.) 259 (144)
- , *see* Zātar-Khān Aḥsanu'l-lah
- 'Aḥ-sha (Ic. VIIc.) .. 995
- 'Ajabmahik (*hero at a tale*) .. 307
- Akbar** (Timuride) (963-1014/1556-1605) .. 41, 113, 121, 122, 123, 127, 140, 145, 181, 185, 177, 192, 678, 682, 690, 702, 733, 923, 1037, 1142, 1276, 1607 (1), 1635, 1636, 1637, 1694, 1695, 1798
- Khān, son of Dost M. Afghan *pr.* (1-42-1280/1826-1883) .. 889
- 'Alī Khān (Tīpū's *ambassador*) 1676
- b. Dabīb Yūnus (*p.*) .. 943 (f. 25)
- b. Na-sr-i Dabībā (*p.*) **943** (f. 63)
- Akhī Sirāj**, *see* Sirāju'd-Dīn 'Uthmanī.
- Akhūnd Darwīza Ningarharī**, *see* Darwīza Ningarharī.
- Mīr 'Alān-Abīzī** (*suf. sh.*, Xc. XVIc.) .. 259 (237)
- 'Alāu'd-Daula Garshāsp Ḥisamū'd-Dīn b. 'Alī b. Farāmūz (*pr.*, Vc. XIc.) .. 1358
- Abū Ja'far M. b. Dushman-ziyār Ibn Kākūya *pr.*, 398-433 (1007-1041) .. 1357, 1358
- 'Alāu'd-Dīn Dīblawī b. Nūrī'd-Dīn (*suf. sh.*, d. 948/1541) .. 259 (274)
- Fil-i-mast (*suf. sh.*, d. 947/1540) .. 259 (34)
- Girdwārī (*suf. sh.*) .. 259 (171)
- 'I-ā *suf. sh.*, d. 970/1562) 259 (257)
- S.** — Jiwārī (*suf. sh.*, VIIIc. XIc. ?) .. 1274
- Abū'l-Fatīḥ Kalpūnī Qurayshī (*suf. v. ca* 852/1448) .. **1232**
- Kantūrī (*suf.*) .. 1304
- b. Karamū'l-lah Tīrūhī (*suf. sh.*) 1319
- 'Alāu'd-Dīn Majdhūb (*suf. sh.*) 259 (283)
- M. b. Badrī'd-Dīn Sulaymān (*suf. sh.*, VIIc. XIc.) .. 259 (39)
- M. Khiljī, *see* M. I.
- M. Khwārizmshāh, *see* M. Khwārizmshāh.
- M. Maktab-dār (*suf. sh.*) 259 (202)
- Rāt'hī (?) (*suf. sh.*) .. 259 (172)
- **Takash b. Il-Atslān b. Atsz** (Khwārizmshāh) (568-596/1172-1260) .. 1359
- Thānī (*suf. sh.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 259 (48)
- 'Umar Bukhārī (*theol.*, *v. ca.* 695/1296) .. 1024
- Qālī 'Alāī** (Qumī) (*p.*, Xc. XVIc.) **943** (f. 9)
- 'Alamū'd-Dīn (*suf. sh.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 259 (507)
- Qāṭī — (*suf. sh.*, d. 813/1410) 259 (138)
- Sharaf-i Jahān (*suf. sh.*, VIIIc. XIc.) .. 259 (150)
- 'Alamū'l-Hudā (*suf. sh.*) .. 259 (47)
- '**Alamgīr II** (Timuride) (1167-1173/1754-1759) .. 176
- 'Alamgīr (*p.*) .. **935** (4) **952** (1)
- 'Alam Shāh .. 442
- Alexander** (Macedonian) (*as a hero at a tale*) .. 321, 926 (11), 1124, 1513 (1), 1797 (3)
- '**Āli**, *see* Nūrū'd-Dīn M.
- '**Alī** (I) b. Ibrāhīm ('**Ādil-Shāh**) (965-987/1557-1579) .. 350
- (*in*) .. **943** (f. 90v)
- Khawāja — (*p.*) .. **939** (1)
- b. 'Abdī'l-lah al-Khaṭībī (*theol.*, Vc. XIc.) .. 1037 (125)
- b. 'Abdī'l-lah Saṃbūdī, Abū'l-Ḥasan (*theol.*, d. 911/1506) .. 281
- b. 'Abdī'l-Mahik b. Qāḍī-Khān al-Muttaqī al-Qādirī al-Jaunpūrī (*suf. sh.*, d. 975/1567) 259 (454, 891, **1254**, **1255**)
- Afghan (*suf. sh.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 259 (508)
- b. Ahmad b. 'Alī Bakr Bī-sutūn (*edit. v.* 734/1334) .. **545**
- b. Ahmad Ghūrī (*theol.*, d. 1347?) .. 1065
- Shāh — Almas Ṭabādī (*suf. sh.*, d. 970/1562) .. 259 (331)
- Akbar, Husaynī Ardīstānī (*hagiol.*, *v.* 1043/1634) .. **261**
- Albar b. Nūrī'd-Dīn Husayn Ṭas-anī Ṭabatabāī Nīrī (*theol.*) **1409**
- Anjād (*edit. v.* 1071/1661) .. 771
- Aya b. Husayn-Beg Turkman (*affiliated*, end Xc. XVIc.) .. 690
- b. 'Alī Bakr b. 'Abdī'l-Jalīl al-Faḡhānī al-Murghīnānī,

- Burhānū'd-Dīn (*theol.*, d. 593 1197) . . . 1037 (146)
- \***Alī-Beg** Shukr-i-Ālā (*p.*) . . . **943** (f. 17v)
- S. — Hamadānī, *see* 'Alī b. Shihābī'd-Dīn.
- Amīr — b. Hamza b. Mūsā al-Kāzim (*sain'*) . . . 400
- b. al-Hasan al-Ja'farī al-Balkhī, *sur.* al-Buhān (*theol.*, d. 548 1153) . . . 1037 (143)
- b. Hasan az-Zawwārī (*hist.*, *theol.*, Xc. XVIc.) . . . **61, 1098**
- b. al-Husayn al-Attār, *sur.* Zayn Sharbat-dār (*med.*) . . . **1597** (4)
- b. al-Husayn b. M. as-Safadī (*theol.*, IVc. IXc.) . . . 1037 (115)
- b. Husayn Wā'iz al-Kāshifī, *sur.* Šafī (*baqiol.*, d. ca. 939 1533) . . . **252, 297**
- Husaynī Bukhārī . . . 243
- Husaynī Gardīzī (*biogr.*, w. 1165/1752) . . . **233**
- b. Isma'īl, Abū'l-Hasan, al-Ash'arī (*theol.*, d. 330 941) . . . 1037 (99)
- Amīr — Jalāir Tufaylī (*p.*) . . . **923** (40)
- Abū — al-Jūzjānī (*suf. sh.*, beg. IVc./Xc.) . . . 234 (51)
- Abū — al-Kātib (*suf. sh.*, d. ca. 340/952) . . . 234 (85)
- Mīr — Kātib, *see* Majnūn b. Mahmūd Rafīqī.
- Khān Ahmad Shāhī (*p.*) . . . **926** (4)
- Khāwand Māzandarānī (*p.*) . . . **943** (f. 63)
- Kirmānī, *sur.* Fayḍ (*p.*) . . . **925** (11)
- b. Mahmūd b. Ahmad al-Fāryābī (*theol.*, d. 608/1209) . . . 1037 (160)
- Mardān-Khān (*official.*, d. 1021/1612) . . . 365, 495
- Mardān-Khān (*ambassador.*, XIIc./XVIIIc.) . . . 401 (4)
- b. Mīrzā Khayrāt 'Alī (*teogr.*, w. 1214/1799) . . . **287**
- S. — M. b. 'Abdī'r-Rahmān b. M. Husaynī Qādirī (*suf.*) . . . 1312, **1313**
- b. M., 'Alāu'd-Dīn Qūshchī (*astron.*, d. 879/1475) . . . 923 (261), **1485, 1489**
- b. M. al-Amshī al-Bukhārī (*theol.*, d. 636/1267) . . . 1037 (167)
- b. M. b. al-Husayn al-Pazdawī, *sur.* Fakhrū'l-Islām (*theol.*, d. ca. 482/1089) . . . 1037 (122)
- b. M. b. Isma'īl al-Ispichapī as-Samarqandī (*theol.*, d. 535/1140) . . . 1037 (149)
- M. Mu'ammāl (*logogr.*, XIc. XVIIc.) . . . **365**
- b. M. at-Tanūkhī, Abū'l-Qāsim (*theol.*, d. 342/954) . . . 1037 (113)
- b. Mūsā ar-Riḍā (*Imām.*, d. 203/818) . . . 1108, 1118 (7), 1586
- 'Alī Muttaqī, *see* 'Alī b. 'Abdī'l-Malik b. Qāḍī-Khān.
- b. al-Muwaffaq al-Baghdādī (*suf. sh.*, end IIIc. IXc.) . . . 234 (42)
- Naqī Kamarāī (*p.*, beg. XIc. XVIIc.) . . . **926** (4), **939** (8), **943** (ff. 44v, 70), **944** (f. 19)
- Naurūz-Khān (*anecd.*) . . . 312
- Niyāzī (*p.*) . . . **923** (247)
- i-Puraw (*suf. sh.*, d. 835 1431) . . . 259 (161)
- S. — Qāḍī (*p.*, end XIIc. XVIIIc. ?) . . . **950** (9)
- S. — Qā'ī (*theol.*, w. ca. 1210 1793) . . . **979**
- Abū — Qalandar, *see* Sharaf Panīpat'hī.
- Qārī' (*theol.*, beg. XIIIc. end XVIIIc.) . . . **1060**
- S. — Qawwām (*suf. sh.*, d. 905' 1500) . . . 259 (228)
- Qazwīnī (*hist.*, XIIIc. XIXc.) . . . **208**
- Quds Hanafī (*suf. sh.*) . . . 259 (368)
- Quī-Beg (XIc. XVIIc.) . . . 924 (40)
- Qulī-Khān Dāghistānī Shamkhālī, *sur.* Wāliḥ (*p.*, d. 1169 1756) . . . **230, 395, 855-857, 866, 929** (4), **945**
- Khān Shāmlū (*p.*) . . . **943** (f. 101v)
- Qūshchī, *see* 'Alī b. M.
- Rāja (Tīpū's time) . . . 1683
- Riḍā (*Imām.*) *see* 'Alī b. Mūsā.
- (*official.*, beg. XIIIc. end XVIIIc.) . . . 1646, 1679
- Ardaqānī, *sur.* Tajallī (*p.*, d. 1088 1678) . . . **782, 924** (47), **934, 944** (f. 48), **952** (1)
- Sharaf (*theol.*, w. 1200 1786) . . . **1056**
- Abū — Rūdbārī (*suf. sh.*, d. 323' 935) . . . 234 (82)
- Šābir (*suf. sh.*, VIIc. XIIc.) . . . 259 (29)
- Mīr S. — Sabzawārī (*p.*) . . . **934**
- b. Sa'd b. Ashraf b. 'Alī, Abū 'Abdī'l-lah 'Alāu'd-Dīn, al-Qurayshī al-Husaynī (*suf.*, w. 782 1381) . . . **1209**
- Shāh — Šūhib-Nahr (*suf. sh.*, d. 1176 1762) . . . 285 (22)
- b. Sahl b. Az'har al-Iṣfahānī (*suf. sh.*, end IIIc. IXc.) . . . 234 (41)
- b. Sa'id, Abū'l-Hasan, ar-Rustaḡanī (*theol.*, IVc. Xc.) . . . 1037 (109)
- Shāh b. Mahmūd Jāndār (*suf. sh.*, VIIIc. XIVc.) . . . 259 (85)
- Shamsu'd Dīn (*p.*) . . . **951** (5)
- Khawāja — Shaykhī (or Sūhī ?) (*suf. sh.*, beg. XIc. XVIIc.) . . . 259 (528)
- S. — b. Shihābī'd-Dīn Hamadānī (*suf. sh.*, d. ca. 786 1385) . . . 993, 1305, **1380**

- 'Alī Shīr Bangālī (*suf. sh.*, d. attar 970 1562) .. 259 (337)  
 Mīr — Shīr Nawāī (d. 906 1501) .. 53, 218, 219, 347, 612 (24), 663, 923 (244)  
 Abū — b. Sīnā, Ḥasan b. 'Abdī-lah (Avicenna) (*physician*, d. 428 1036) .. 923 (153), 934, 1037 (117), 1357, 1369, 1580, 1722 (2)  
 Aqā — Supurda-dih Walī (*p.*) 943 (f. 18v)  
 — b. Abī Tālib (*Imām*, d. 40 661) .. 8, 68, 330, 331, 332, 333, 403, 552, 607, 648, 690, 760, 818, 829, 850, 863, 888, 911, 929 (11, 12), 925 (21), 928 (2, 3), 941 (4), 942, 1008, 1102, 1103, 1105, 1107, 1110, 1125, 1138, 1146, 1349, 1739, 1772  
 — Taqī (*p.*) (probably a mistake for 'Alī Naqī Kamarāī, q.v.) 925 (35), 943 (f. 33v)  
 — Tāshkandī (*suf. sh.*, beg. Xc NXIc.) .. 259 (196)  
 — b. Tayfūr (Bistāmī) (*theol.*, *w. ca.* 1043 1633) .. 1108, 1115  
 Abū — ath-Thaqaṭī (*suf. sh.*, d. 328 939) .. 234 (84)  
 Mīr S. — Tihirānī, *ṣūn.* Saydī (*p.*, d. 1069 1659) .. 764-767, 925 (35), 943 (ff. 18v, 62v, 78, 91v), 945, 947 (ff. 97v, 100v), 953  
 — b. Tufayl-'Alī-Khān b. Mubārīzī'l-Mulk Ihtishāmū'd-Daula Balgrāmī (*hist.*, end XIIIc. XIXc.) .. 191  
 — b. 'Uthmān b. 'Alī, Abū'l-Ḥasan, al-Jullābī al-Ghaznawī al-Hujwiri (*suf.*, d. *ca.* 465 1073) .. 238, 259 (2), 1149  
 — b. 'Uthmān al-'Ushī (*theol.*, *ca.* 569 1173) .. 1074  
 — Wirdī-Khān (*ṣḥadāt* of Bengal, d. 1169 1756) .. 205  
 — Yār-Khān (*med.*) .. 1595  
 — Yazdī, *see* Sharafū'd-Dīn 'Alī  
 — b. Zayd, Abū'l-Ḥasan, al-Bayhaqī (*astrol.*) .. 1403  
 'Alīm Dihlawī (*suf. sh.*, XIc. XVIIc. ?) .. 259 (531)  
 'Almūd Dārābjirdī (*p.*) 943 (ff. 18, 19v)  
 Sh. Alā (*suf. sh.*, IXc. XVc. ?) 259 (69)  
 Allah-Nūr (*suf.*, XIc. XVIIc.) 1168  
 — Wirdī-Beg Kirānī (*p.*) 943 (f. 20v)  
 Allah-Yār-Khān Ghilzay (*theol.*) .. 329  
 — — (Abū Ibrahim) b. M-Yār b. M. b. Qlich Balkhī, *ṣūn.* Nāsībī (*p.*, end XIc. XVIIc.) .. 794  
 — — 'Uthmānī Balgrāmī, *see* Murtalā Husayn.  
 'Alīma, S. M. Sharīf (*p.*) 943 (f. 60)  
 'Almūd (*or* 'Alāī ?) Karh-rūdī (*p.*) 923 (123)  
 Alp-Khān b. Dilāwar-Khān, *see* Qadr-Khān  
 Altamish, *see* Iltutmish.  
 Amānu'l-lah Afghān (*suf. sh.*, d. 1010 1602) .. 259 (471)  
 — b. Fīrūz Jang b. Mahābat Khān Sipahsālār b. Ghayūr-Beg, *ṣūn.* Khāna-zād Khān (*med.*, *w.* 1036 1627) .. 1554  
 — Pānīpat'hī (*suf. sh.*, d. 957 1549) .. 259 (298)  
 Amānī (*p.*, d. 981 1573) .. 935 (4)  
 'Am'aq Bukhārī (*p.*, d. 544 1149) 927 (3)  
 Amīn Ahmad Rāzī (*geogr.*, *w.* 1002 1594) .. 282  
 Qādī — Darzanī (*p.*) .. 934  
 Amīnu'd-Dīn Ahmad b. Sayfīd-Dīn M. Ṣadiqī al-Alwarī (*theol.*, end XIc. XVIIIc.) .. 1053, 1093, 1139  
 Amīn b. Nahrwala (?) (*suf. sh.*, d. 1017 1608) .. 259 (523)  
 — b. 'Ubaydī-lah al-Mu'min-ābādī al-Bukhārī (*theol.*, *w. ca.* 948 1541) .. 1036  
 Amīnā-l-Daqqāq (*p.*) .. 943 (f. 67v)  
 Amīru'd-Daula (*p.*) .. 943 (f. 62)  
 — M. Amīr-Khān (*amīr*, d. *ca.* 1248 1832) .. 217  
 Amīr-Khān Sind'hī (*official*, d. 1131 1719) .. 215, 383  
 — Khusrāw, *see* Yamīnu'd-Dīn Abū'l-Ḥasan b. Lājīn.  
 Abū 'Amrw ad-Dimishqī (*suf. sh.*, d. 320 932) .. 234 (68)  
 Abū — b. Najīd (*suf. sh.*, d. 365-366 976-977) .. 234 (104)  
 — b. 'Uthmān aṣ-Ṣūfī (*suf. sh.*, d. 291 904) .. 234 (29)  
 Abū — az-Zujājī (*suf. sh.*, d. 348 959) .. 234 (99)  
 'Anā'is (?) b. Jalāl Sindī (*suf. sh.*, Xc. XVIc.) .. 259 (339)  
 Anandk'hān, *ṣūn.* Khūsh (*tr.* *Sansk.*, beg. XIIIc. end XVIIIc.) 1713  
 Anand Rāy Hindū (*p.*, XIc. XVIIc.) .. 771  
 Anisī, *see* Yūl-Qulī-Beg Shāmī.  
 Anab (*p.*) .. 934  
 Anṣārī, *see* 'Abdu'l-lah b. M.  
 — Qumī (*p.*) .. 943 (f. 17v)  
 'Antar (*hero of a legend*) .. 1725 (12)  
 Anūshirwān .. 1369, 1397 (3)  
 Anwar Hamadānī (*p.*) .. 943 (f. 18)  
 — Khān (*or* Anwaru'd-Dīn-Khān) (*naṣṣ*, d. 1162 1749) .. 872  
 Anwarī, *see* Aḥadu'd-Dīn 'Alī.  
 Aqā Malik b. Jamālīd-Dīn Sabzawārī, *ṣūn.* Shāhī (*p.*, d. 857 1453) 603, 662, 923 (52), 925 (18), 929 (4), 943 (f. 90v)

- Āqā M.** 'Ashiq (*p.*, d. 1181 1767) .. 868  
 — Rīla (b. M. Gīlānī) (*p.*, XIIc.  
 XIIIc.) 943 (ff. 90, 94, 97v, 99,  
 102v, 107)  
 — Rīlāi (*p.*) .. 943 (f. 62v)  
**Aqdāsī** (Mashhadī) (*p.*, d. 1002  
 1594) .. 943 (f. 9v)  
 'Aqibat Maḥmūd (Iṭpū's official) .. 1681  
 'Aqīl Kautharī Hamadānī (*p.*, w.  
 1015 1307) .. 924 (45)  
 'Aqīl-Khān Rāzī, *see* Mīr 'Askarī.  
**Khawāja 'Arab** al-Ḥusaynī al-  
 Bukhārī .. 243  
**Mīrzā** — Nāṣiḥ Tabrizī (*p.*)  
 943 (ff. 16, 63)  
**Ibnū'l-'Arabī**, *see* M. b. 'Alī.  
 'Arabī دلال Sind'hī (*suf. sh.*) 259 (418)  
**Bībī Arām** Hudūr (*sister of* S.  
 Ḥusayn of Nahrwāla) (d. 790  
 1388) .. 259 (134)  
 'Arḍa (*p.*) .. 923 (188)  
**Arfa'** (*p.*, XIc. XVIIc.) .. 934  
**Arghūn** (Mongol) (683-690 1284-  
 1291) .. 1102  
 'Arīf (*p.*) .. 925 (35)  
 — (another ?) (*p.*) .. 929 (4)  
 — Ijī (*p.*) .. 943 (f. 22v)  
 — Lāhijī (*p.*, end Xc. XVIc.)  
 943 (f. 19)  
 — Lāhūrī (*p.*, XIc. XVIIc.) .. 934  
 — Multānī (*suf. sh.*, VIIc. XIIIc.)  
 259 (36)  
 — Tabrizī (*p.*) .. 943 (f. 63)  
 'Arīfī (*p.*) .. 923 (126)  
**Aristotle** 1580, 1582, 1585, 1597 (3)  
 'Arshī, *see* M. Mu'min (b.) 'Abdī'l-lah.  
 — Kāshī (*p.*) .. 939 (8)  
 — Yazdī (*p.*) .. 943 (f. 54)  
**Arslān** (b. Kirmān Shāh, Saljūqī)  
 (*pr.* 494-536 1101-1141) .. 1753  
 — (Saljūqī) (556-573 1161-1177) .. 465  
**Arslān**, *see* Qāsim Mashhadī.  
 — Beg (*ambassador of* Shāhja  
 hān) .. 923 (35)  
 — Beg Balkhī Hindī (*p.*) 943 (f. 96)  
 — Tegin M., *see* Qutbu'd-Dīn M.  
**Ārzū**, *see* Sirāju'd-Dīn 'Alī-Khān.  
**Asad** (*p.*, XIc. XVIIc. ?) .. 934  
 — Anwar (*transl.*, 1212 1798) .. 199  
**Asadu'l-lah** 'Abbāsābādī (*p.*)  
 943 (t. 102v)  
**Sh** — Munshī Wazīr-Khān .. 898  
**Asadī** (Tūsī) (*p.*, beg. Vc XIc.)  
 925 (38), 927 (20)  
**Āṣaf** b. Barakhyā (*legendary wazīr* 212  
 1748) .. 196, 213, 304, 392, 405,  
 418 (6), 859, 941 (2), 1144, 1288, 1289  
 — II (Nizām of the Deccan,  
*asc.* 1175 1761), Nizām 'Alī-Khān  
 Bahādūr .. 196  
**Āṣaf-Khān** (*official*, d. 1051 1641) .. 364  
 — Khān Jafārī (*p.*) .. 934  
 — Qumī (*p.*, XIc. XVIIc.) 943 (f. 25)  
**Āṣafī**, son of Muqīmū'd-Dīn Ni'ma-  
 tu'l-lah Qubistānī (*p.*, d. 920-928  
 1514-1522) 647, 923 (58), 925  
 (6, 25), 926 (4), 929 (4), 934,  
 939 (3), 952 (1)  
 — Qumī (*p.*) .. 943 (f. 63)  
**Āṣdaqā** (Hamadānī) (*p.*) .. 943 (f. 20v)  
**Mīrzā Aṣghar** Rīdāwī (*p.*) .. 943 (f. 14)  
 'Ashiq (*or* 'Ashiqī) (*p.*, probably  
 XIIc. XVIIc.) .. 868  
 —, *see* Manṣūr Nīshāpūrī.  
**Ashkī** Hamadānī (*p.*) .. 923 (98),  
 943 (ff. 15, 106)  
**Āshnā**, 'Abbās-Khān (*p.*) .. 943  
 (ff. 107, 108v)  
 —, 'Ināyat-Khān (d. 1082 1671, *see*  
 'Ināyatu'l-lah Kanbū) .. 943 (f. 106v)  
**Ashraf**, *see* M. Sa'īd Ashraf.  
 — (*p.*, Hind.) .. 1739  
 — Iṣfahānī (*p.*) .. 934  
**S.** — Jahāngīr Samnānī (*see also*  
 Sharaf Jahāngīr) (*suf. sh.*, d. ca.  
 798 1396 ?) .. 1214  
 — Khān .. 1085  
 — Khān Mīr M. Ḥusaynī (*epist.*,  
 w. after 1131 1719) .. 383  
 — Mu'īnu'd-Dīn Mīrzā Makhdūm  
 Shirāzī (*theol.*, d. 995 1587) .. 1131  
**Āshūb** (*p.*) .. 944 (f. 78)  
 Āshūbī Nazrī (? Natanzī) (*p.*) 943 (f. 6v)  
**Asir**, *see* Jalālu'd-Dīn Asīr b. Mu'-  
 min Iṣfahānī.  
**Asirī** (*p.*) .. 924 (18)  
 — (another ?) (*p.*) .. 935 (6)  
 —, *see* M. b. Yaḥyā b. 'Alī Gīlānī  
 Lāhijī.  
 — Qānī (*p.*) .. 943 (f. 18)  
 'Askarī (*p.*, XIc. XVIIc.) .. 934  
**Mīr** — 'Aqīl-Khān Rāzī (*hist.*, *p.*,  
 d. 1108 1696) .. 159, 811-812,  
 929 (4), 946 (9), 1278, 1279  
**Mīr Asrār** Rāzī (*p.*) .. 943 (f. 19)  
**Asrārī**, *see* Yaḥyā Sībak Nīshāpūrī.  
 'Aṣṣār Tabrizī, *see* Shamsu'd-Dīn  
 M. 'Aṣṣār.  
 'Atā (*p.*) .. 944 (f. 38v)  
 'Aṭāu'l-lah Chishtī (*suf. sh.*, IXc.  
 XVe.) .. 259 (184)  
 — b. Faḥlī'l-lah Jamāl Ḥusaynī  
 (*hist.*, d. 926 1521) .. 53  
 — Rāzī (*p.*, end Xc. XVIc.) 923 (88)  
 'Aṭā Malik Hamza-Khān (*p.*) 925 (35)  
 — M. (b.) 'Alāī'd-Dīn (*suf. sh.*, d.  
 986 1578) .. 259 (534)  
**S.** 'Atāī (*p.*) .. 943 (ff. 13v, 17v, 75)  
 — Jaunpūrī (*p.*) .. 945  
 'Atan (*suf. sh.*, Xc. XVIc.) 259 (247)  
 Ātashī (*p.*, XIc. XVIIc.) .. 760

- Ātashī** (another) .. 760  
**Atham Qudsi Munajjim** (*epist.*) .. 413  
**Athar**, *see* Shafī'ā-i-Shīrāzī  
**Atharī** (*p.*) .. 943 (f. 101)  
**Athir Akhsikati** (*p.*, d. 668 1212)  
 794, 927 (41)  
**Athiru d-Dīn Abharī** (*p.*) 923 (144)  
 — Mufaddal b. 'Umar al-Abharī  
 (*theol.*, d. 663 1264) .. 1408 (3)  
**Atsiz** (Khawārizm-shāh) (5.2-551  
 1128-1156) .. 1532  
**‘Atfār**, *see* Farīdu'd-Dīn 'Attar.  
**S. 'Atūnī** (?) (*p.*) .. 943 (f. 108)  
**Auhadu'd Dīn 'Alī Anwarī** (*p.*,  
 d. 540-587 1145-1191) 450, 455,  
 639, 794, 923 (15), 924 (33, 35),  
 925 (19, 24, 38, 47, 49), 927 (51), 945  
 — Balkhī (*p.*) .. 923 (18)  
 — Kirmānī (*p.*, d. 67 1298) 925 (38)  
**Auhad Sabzawārī** (*p.*) .. 923 (24)  
**Auhadī Isfahānī**, *see* Ruknu'd-Dīn  
 Auhadī  
**Aurang** (*p.*) .. 936  
 —, 'Abdu'l-'Azīz Khān (*p.*)  
 943 (ff. 77, 104)  
 — Sa'īd (*p.*) .. 943 (f. 91v)  
**Aurangzīb** (Timuride) (1069-1119  
 1659-1707) .. 82, 159, 160, 162,  
 164, 171, 174, 181, 239, 285, 370,  
 374, 377, 378, 382, 383, 391, 401,  
 405, 410, 417, 419, 445, 446, 453,  
 480 (1), 496, 640, 669, 675, 686,  
 725, 743, 768, 772, 785, 791, 794,  
 795, 797, 798, 811, 818, 824, 859  
 898, 926, 935, 945, 957, 977, 1014,  
 1040, 1041, 1086, 1113, 1149, 1153,  
 1212, 1230, 1275, 1367, 1373, 1431,  
 1433, 1444, 1456, 1497, 1560, 1567,  
 1629, 1639, 1695, 1700, 1702, 1733  
*Sh. —* Awliyā (*sat. sh.* Xe  
 XVIIc.) .. 259 (402)  
*—* Mahmūd (*see*) .. 1439  
*Sh. —* b. Sirāj (*sat. sh.*, d. 988  
 1580) .. 259 (383)  
**Avaghi, M. Anūn** (*p.*, *Hind.*, XIc.  
 XVIIc.) .. 1735 (7, 8)  
**‘Avadī**, *see* 'Avadī  
**‘Ayn-i-Māhrū**, *see* 'Aynu'l-Mulk  
**‘Aynu'l Mulk 'Aynu'd-Daula wa'd**  
**Dīn 'Abdu'l-lah Māhrū** (*epist.*,  
 end XVIIIc. XIc.) .. 338  
**‘Aynu-l-quḍāt**, *see* 'Abdu'l-lah  
 b. M.  
 — 'L-urafā, *see* L-shkar M. 'Ayn  
**‘Aynī** (*see* 1106 1695) .. 808  
 — Harakī (*p.*) .. 943 (t. 18v)  
 — Aysī (*p.*, d. 1070 1660) .. 768  
**Āzād**, *see* Ghulām 'Alī Āzād  
**Azadbakht** (*heroic tale*) .. 306  
**‘Azīm**, *see* M. Nishapūri.  
**Mīr 'Azīmud Dīn** (*p.*) .. 951 (6)  
**Azīmud Daur** (*p.*) .. 943 (f. 108)

- Azīz** (*hero of a tale*) .. 819  
 —, *see* 'Abdu'l-'Azīz-Khān.  
 — Jang (*nawwāb*, 1915) .. 197,  
 396, 1480, 1567  
**‘Azīzu'l-lah** (*p.*, *Hind.*) .. 933  
 — Sharafu'd-Dīn Šiddīqī Ibrāhīm  
 pūrī Qalandarī Qādirī (*sat. sh.*,  
 end XIc. XVIIc.) .. 1289  
 — b. Yahyā b. Latīfud-Dīn Hu-  
 saynī (*sat. sh.*, IXc./XVc.) 259 (182)  
**‘Azīz** b. M. an-Nasafī (*sat.*, d. 661/  
 1263) .. 1179  
**Mīr — Qalandar** (*p.*) .. 943 (f. 13v)  
**Mīr 'Azīzī Qazwīnī** (*p.*, end Xe,  
 XVIc.) .. 923 (167)  
**Azraqī** (*p.*, d. ca. 527 1133) .. 794,  
 925 (24), 927 (37)

## B

- Mīr Bābā** (*p.*) .. 923 (136)  
 — Jīv b. Jīv (*sat. sh.*, d. 1036/  
 1598) .. 259 (483)  
 — Shāh, *surp.* Halī (*callig.*, Xe,  
 XVIc.) .. 1623 (5)  
 — Tāhir (*sat. sh.*, beg. Vc. XIc.)  
 925 (43)  
**Bābū Chishtī** (*sat. sh.*, IXc. XVc.)  
 259 (124)  
 — b. حنون b. Bhāī Jān بھائی جان  
 (*sat. sh.*, beg. XIc. XVIIc.) 259 (546)  
 — Sind'hi (*sat. sh.*, beg. XIc.,  
 XVIIc.) .. 259 (566)  
**Bābulī** (*astrol.*) .. 1492 (1)  
**Bābur** (Timuride) (932-937 1526-  
 1530) .. 113, 169, 347, 348, 923  
 (209) (*as a poet*), 1387, 1543, 1730  
**Bābur Qalandar** (*p.*) .. 943 (f. 67v)  
**Ibn Bābūya**, *see* M. b. Alī b. Hu-  
 sayn.  
**Badāūnī**, *see* 'Abdu'l-Qādir b.  
 Mulūk-Shāh.  
**Bādhil**, *see* M. Rafī-Khān.  
**Badī'** (*p.*) .. 935 (4)  
 — (another) (*p.*) .. 944 (f. 72)  
 — (*son of Wā'iz*, q.v.) (*p.*, XIc./  
 XVIIc.) .. 943 (f. 93)  
 — Ahmad (*p.*) .. 934  
**Badī'u'd-Dīn Tarkū** (*p.*) .. 925 (38)  
**Badī'u'l-Jamal** (*heroine of a tale*) 318 (2)  
**Mīrzā Badī' Sarfarāzī** (*p.*) 943 (f. 20)  
**Badī'n'z-Zamān** Mīrzā b. Sultān  
 Husayn (Timuride *pr.*, d. ca. 918  
 1512) .. 923 (217), 926 (6)  
 — Rashīd Khān (*hist.*, d. 1107/  
 1695-1696) .. 155  
**Badī' Sab'ī** (*p.*) .. 927 (29)  
**Badī-i-Chāch**, *see* Badru'd-Dīn M.  
 Chāchī.  
**Badru'd-Dīn Astrābādī**, *surp.*  
**Hilālī** (*p.*, d. 936-939 1529-  
 1533), 657, 659, 661, 923 (3, 22,

72, 116, 239), **925** (45), **929** (4),  
**936, 943** (ff. 20, 74v, 91v, 96), 945  
**Badru'd-Dīn** Ghaznavī (*suf. sh.*,  
 VIIc. XIc) .. 259 (100)  
 — Ishāq (*suf. sh.*, Xc. XVIc) 259 (531)  
 — b. Jalāl (*suf. sh.*, d. 998 159j)  
 .. 259 (425)  
 — b. Jamālī'd-Dīn Chishtī (*suf.*) **1296**  
 — b. M. .. 1326 (2)  
 — M. Chāchī (*or* Shāshī), *surn*  
**Badr-i-Chāch** (*p.*, d. ca. 746  
 1346) .. 575, 794  
 — Samarqandī (*suf. sh.*, VIIc.)  
 XIc.) .. 259 (96)  
 — Sulaymān (*suf. sh.*, VIIc.  
 XIIc.), *son of* Ganj-i-Shakar, 259 (24)  
**Bahāu'd-Dīn** b. 'Abdī'l-lah Māhrū  
 (VIIc. XIc.) .. 338  
 — Ahmad, *surn*. **Sultān Walad**  
 (*p.*, d. 712 1313) .. 240, 490, **547**  
 — 'Āmilī, *see* Bahāu'd-Dīn M.  
 — Ganj-i-Rawān (*suf. sh.*, Xc.  
 XVIc.) .. 259 (208)  
 — Hasan Khwāja Naqibu'l-ashraf  
 Bukhārī, *surn*. **Nithārī** (*biogr.*,  
*w.* 974 1586) .. 219  
 — Ibrāhīm al-Anṣārī al-Qādirī al-  
 Ḥasanī (*suf.*) .. **1303-1304**  
 — Kā' (') M. b. Khwājagī Kāshānī  
 (*suf. sh.*, Xc. XVIc) .. 259 (310)  
 — Mahmūd (*wazīr*, VIIc. XIIc.)  
 .. 576 (5)  
 — Mahmūd b. Ibrāhīm (*suf.*) **1298** (1)  
 — Muftī b. Shams-i d-Dīn Ma'jūb  
 Qurayshī Asadī Ḥashimī (*suf. sh.*,  
 Xc. XVIc.) .. 259, 345)  
 — M. 'Alāu'd-Dīn... Qizil Arslān  
 Waliyyu'l-ahd, Abū'l Muzaffar,  
*etc.*, *see* **Atsiz**.  
 — M. al-'Āmilī *surn* **Bahāi** (*p.*,  
*theol.*, d. 1031 1622) **722, 923** (32)  
**925** (35), **934, 939** (8), **943** (f. 62),  
**945, 1112, 1113, 1142**  
 — M. Juwaynī (*official*, d. 678  
 1279) .. 1102  
 — M. b. M. Naqshband (*suf. sh.*,  
 d. 791 1389) .. 244  
 — Murghinānī (*p.*) .. **927** (12)  
 — Naṭhū Jaunpūrī (*suf.*, d. ca.  
 990 1494) .. **1246**  
 — سبکدوی و *(suf. sh.*, VIIc.  
 XIc.) .. 259 (39)  
 — Shāh Bājan (*suf. sh.*, d. 912/  
 1507) .. 259 (234)  
 — **Sultān Walad**, *see* Bahāu'd-  
 Dīn Ahmad.  
 — **Walad** (*suf. sh.*, d. 628 1231) .. 240  
 — Zakariyā Multānī (*suf. sh.*, d.  
 665 1266) .. 259 (40)  
 Bahā-i-Nadūmu'l-lah (?) .. 1709  
 Bahādur (*p.*) .. **935** (4)  
 Bahāi, *see* Bahāu'd-Dīn M. 'Āmilī.

Bahār, *see* Tikchand.  
 Bahāyandar-Khān Sajāwand (?) (*p.*)  
**943** (f. 90)  
 Bahjat, *see* Lāla Tikkā rām.  
 Bahjatī (*p.*, XIc. XVIIc) .. **935** (4)  
**Bahlūl Lūdi** (*pr. of* Dihlī) (855-894'  
 1451-1488) .. 114  
 —, *see* Farīdu'd-Dīn Ahmad.  
 Sāh — (*p.*, d. ca. 970/1562) .. **673**  
 Sh. Bahra, *see* 'Abdu'r-Razzāq  
 Khūrd.  
**Bahrām** (b. Mas'ūd) (Ghaznavī)  
 (511-547 1118-1152) .. 439, 448, 1753  
 — (*shāh of* Arzinjān) (*ca.* 573  
 1178) .. 466 (1)  
 — (*hero of* different tales) 315, **644**  
 — Bukhārī, *surn*. Saqqā (*p.*, d.  
 ca. 966 1558) .. **669, 929** (4), **934**  
 — Gūr (*hero of a tale*) .. 301 (4),  
 318 (4), 558 (5)  
 — Khārkash (*hero of a tale*) 301 (4)  
 — Mīrza (*prince*, Xc. XVIc.)  
**923** (212), **925** (35)  
 Bābā Bahrang (سهرنگ) Shīrīn (*suf.*  
*sh.*, d. 1007 1599) .. 259 (487)  
 Bahrawar Bānū (*heroine of a tale*) .. 302  
**Bahrī**, *see* Ma'mūd b. Bāqir M.  
 Pīshagī  
 J. Baillie (Colonel) .. 193, 954  
 Bājan b. Ma'mūd Shīrāzī Anṣārī  
 (*suf. sh.*, Xc. XVIc.) .. 259 (296)  
**Bakāwalī** (*heroine of a tale*) .. 311  
**Abū-Bakr** (*khalīf.* 11-13 632-  
 634) .. 1102, 1146  
 — (*suf. sh.*, VIIc. XIIc.) 259 (70)  
 — Ahmad b. Ḥamid (*theol.*, IVc.,  
 Xc.) .. 955  
 — Ahmad b. M. at-Tarsūsī (*suf.*  
*sh.*, d. 374 984) .. 234 (117)  
 — b. 'Alī Sardār (*suf. sh.*, IVc.,  
 Xc.) .. 234 (90)  
 — **ad-Duqqī** (*suf. sh.*, IVc. Xc.)  
 234 (103)  
 — Farrā (*suf. sh.*, d. 370 980) 234 (109)  
 — Kattānī (*suf. sh.*, d. 322/  
 934) .. 234 (81)  
 — b. Mas'ūd b. Ahmad al-Kāshā-  
 nī (*theol.*, d. 578 1182) .. 1037 (153)  
 — b. M. b. 'Alī b. al-Fall az-  
 Zaranjī (*theol.*, d. 512 1118) 1037 (124)  
 — b. M. Bīhrūjī (*theol.*, *w.* 910/  
 1535) .. 992  
 — M. b. al-Fall (*theol.*, IVc. Xc.) 955  
 — M. b. Isma'īl (*theol.*, IVc. Xc.) 955  
 — b. M. b. Mūsā al-Wāsitī (*suf.*  
*sh.*, d. ca. 320 932) .. 234 (79), 1273  
 — Muḥallī (*suf. sh.*, IXc. XVIc.)  
 259 (122)  
 — Qurayshī (*suf. sh.*, Xc. XVIc.)  
 259 (250)  
 — Shāshī (*suf.*) .. **498**

- Abū-Bakr Shiblī** (*suf. sh.*, d. 334 945) .. 234 (83)  
 — b. Shihābī'd-Dīn Yazdī (*suf. sh.*, VIIc. XIc.) .. 338 (6)  
 — Sūsī (*suf. sh.*, d. 386 996) 234 (118)  
 — Tāhīr al-Abharī (*suf. sh.*, d. 330 941) .. 234 (89)  
 — Tamistānī (*suf. sh.*, d. ca. 340 952) .. 234 (105)  
 — **al-Warrāq** at-Tirmīdhī (*suf. sh.*, IVc. Xc.) .. 234 (49)  
 — Wāsītī (*suf. sh.*, d. ca. 320 932) 234 (79), 1273  
 — Yazdānyār Urmawī (*suf. sh.*, IVc. Xc.) .. 234 (88)  
 — Zaqqāq Mīrī (*suf. sh.*, IVc. Xc.) .. 234 (80)  
**Bakhshū Khudādūst** (*suf. sh.*, d. 916 1510) .. 259 (246)  
**Bakāmī** (*hist.*), see M. b. M  
**Bālechand** (*p.*) .. 859  
**Bābā Bāmu'd-Dīn** (*suf. sh.*, IXc. XVe.) .. 260  
**Banān** (*murīd* of Lāl Qalandar) (*suf. sh.*) .. 259 (151)  
 — al-Hamā'il (Hamāl ?) (*suf. sh.*, d. 316 928) .. 234 (71)  
**Banda-Nawāz** .. 859  
**Banī-Isrā'īl**, see M. Amīn, *and* Sulaymān b. Isrā'īl  
**Bannāī**, see Kamālū'd-Dīn Haratī  
**Banyā b. Hasan** Hakīm Hasanī (*med.*, w. 996 1588) .. 1549  
**Abū'l-Baqā** b. 'Abdī'l-Baqī b. Taqīyū'd-Dīn M. (*suf. sh.*, Xc. XIc.) .. 259 (531)  
**Bicī-bī'l-lah**, *surn.* Bīrang (*suf.*) 1328 (5)  
**Bāqir** (*p.*) .. 939 (3)  
 — (another) (*p.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 725  
 — see M. Bāqir Kashanī  
 — 'Alī-Khan b. Gholam-'Alī-Khān (*p.*, w. 1146 1734) .. 847, 848  
 — Dāmād, see M. Bāqir D  
 — Khān, see M. Bāqir Najmī-Thānī  
 — Khwaja Kashī (*p.*, end Xc. XIc.) .. 943 (f. 21v)  
 — Qādī-zāda (*p.*) 943 (ff. 100v 105v)  
 — Qumī (*p.*) .. 943 (f. 98v)  
 S. — Samanī (*p.*) .. 943 (f. 13v)  
 — Wazīr (*p.*) .. 943 (f. 100v)  
**Bāqirā** (*p.*) .. 943 (f. 91)  
**Abū'l-Barakāt** b. 'Abdī'l-Majīd Multanī, *surn.* Munīr (*epist.*, *p.*, d. 1054 1644) 366, 393, 744, 934, 944, 945, 946 (s)  
**Bārbak-Shah** (*p.*, of Bengal, 864-879 1479-1474) .. 1414  
**Barkhūrdār** (= Beg) Gujratī (*suf. sh.*, *p.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 259 (557), 943 (f. 50v)  
**Basāwan Lāl**, ot Balgrām, *surn.* Shālān (*biogr.*, w. 1240 1824) .. 217  
**Batānī** (*legendary hero*) .. 1295  
**Bayādī**, see Biyādī  
**Bayān**, Bayanū'l-Haqq, see Biyān, Biyānū'l-Haqq  
**Bāyazīd**, Makhdūm (*suf. sh.*, Xc. XIc.) .. 259 (412)  
 — Bistāmī (*suf. sh.*, d. 261 875) 265, 951 (8) (his poetry !)  
**Shāh** — Haqqānī (*p.*) .. 935 (4)  
 — Sarawānī (*suf. sh.*) .. 259 (399)  
**Bayhaqī** (*hist.*), see Abū'l-Faḍl M.  
**Bayley** (?), Clive .. 194, 195  
**Bāyram-Khān** (*p.*, Xc. XIc.) 926 (4), 943 (f. 19v)  
 — (another) (*official*, end XIc. XVIIc.) .. 822 (4)  
**Bazmī**, see Shukrū'l-lah Bazmī  
**T. Beale** .. 279  
**H. Beveridge** .. 209 1493  
**Sh. Bhakārī** Burhānpūrī (*suf. sh.*, d. 972 1564) .. 259 (277)  
**Bhak'hā-i-Majdhūb** (*suf. sh.*, IXc. XVe.) .. 259 (67)  
 — i-Thānī (*suf. sh.*, IXc. XVe.) .. 259 (68)  
**Bhamrī** ( ? ) Multanī (*suf. sh.*) .. 259 (44)  
**Bhāskara Achārya** .. 1694  
**Bhīchak-Rām** (*comm.*, w. 1215 1890) 542  
**Bhūm-Sen**, *surn.* Mulābb (*w.* 1147 1735) .. 424  
**Bhupat Ray** (*epist.*) .. 406  
**Bidil**, see 'Abdū'l-Qadīr b. 'Abdī'l-Khalīq  
**Bigāna** (*p.* XIc. XVIIc.) 943 (ff. 95v, 101)  
**Bihī-htī** (*p.*, XIc. XVIIc.) .. 944 (f. 72)  
**Bihruz** (*hero of a tale*) .. 644  
**Bihzād**, see Kamālū'd-Dīn Bihzād  
**Bīkhūd** (*p.*, d. 1986 1675) 935 (4), 945, 952 (1)  
**Bilāl b. Hamāma** (Ic. VIIc.) 1724 (2)  
 — Sind hī (*suf. sh.*, Xc. XIc.) .. 259 (413)  
**Binish** (*p.*, XIc. XVIIc.) .. 934  
**Bīrang**, Bāqī-bī'l-lah (*suf.*) .. 1328 (5)  
**Bisāfī** Samarqandī (*p.*, d. 815 1412) .. 923 (229)  
**Bīshan Narāyan** (*transl.*, w. 1858) .. 186  
**Bishr** b. Hārīth al-Hāfī (*suf. sh.*, d. 227 842) .. 234 (9)  
**Bismillī** (*p.*) .. 935 (4)  
**Bīstūn**, see 'Alī b. Ahmad b. Abī Bakr  
**Biyādī** (of Agra, *p.*, end Xc. XIc.) .. 923 (95)  
**Biyān**, M. Amīn Khān (*p.*) 943 (f. 89v)  
**Biyānū'l-Haqq**, see Shihābū'd-Dīn Mahmūd b. Abū'l-Hasan Nīshāpūrī .. 956

Biyānā-i-Hamadānī (p.) .. 943  
 (ff. 78v, 89, 93, 103v)  
**Biyānī** (p., *v* 1105 1694) .. 805  
**Bīzhan** (p.) .. 934  
**H. Blochmann** .. 77, 88, 158, 176,  
 183, 184, 207, 208, 220, 277, 279,  
 428, 689, 691, 721, 1636, 1638  
**Boddam**, Capt. S. (Lucknow, 1786,  
 Calcutta, 1787) .. 195, 1425, 1498  
**Boileau**, Henry .. 448, 673, 885, 954  
**Brahman**, *see* Chandarbhan Brah-  
 man.  
**Bū 'Alī Qalandar**, *see* Sharafu'd-  
 Dīn Abū 'Alī Pānīpat'hī.  
**Bū Ayyūb Anṣārī** .. 956  
**Būdāq-Beg Naṣīm** (p.) .. 943 (f. 20v)  
**Bud'h** 'Abdu'l-lah (suf. sh., d. 1021  
 1612) .. 259 (5-9)  
**Sh.** — 'Abdu'l-Wahhāb (suf. sh.,  
 d. 970 1562) .. 259 (324)  
**Bud'han** Nihāndānī (suf. sh., d.  
 988 1580) .. 259 (385)  
 — Shattārī Jaunpūrī (suf. sh.,  
 beg. XIc. XVIIc.) .. 259 (225)  
**Bukhārī** (traditionist) (Abū 'Abdi'l-  
 lah M. b. Isma'il b. Ibrāhīm, d.  
 253 870) .. 1007  
**Bulūqiyā** (hero of a legend) 1725 (2)  
**Bundār** b. al-Husayn b. al-Muhal-  
 lab al-Arkānī (suf. sh., d. 353  
 964) .. 234 (102)  
**Burhān** (p.) .. 924 (41)  
 — (another ?) (p.) .. 926 (30)  
 — (another ?) (p.) .. 942  
**Shaykh** — .. 853  
 —, *see* M. Husayn b. Khalaf  
 Tabrizī.  
 — 'Alawī (suf. sh., Xc. XVIc.)  
 .. 259 (499)  
 — Anṣārī Kālpawī (suf. sh., Xc.  
 XVIc.) .. 259 (329)  
**Burhānu'd-Dīn** (suf. sh., IXc.  
 XVc.) .. 259 (145)  
 — Akhaṣṣu'l-Khawāṣṣ Ulugh Qut-  
 lugh Khawāṣṣ-hājib (VIIc. XIVc.) 338  
 — 'Alī b. Abī Bakr Murghīnānī  
 (theol., d. 593 1197) 899, 1024 (73), 1040  
 — Baghdādī (p.) .. 927 (10)  
 — Burhānpūrī, *see* Burhānu'd-  
 Dīn b. Kabīr M.  
 — Gharīb (suf. sh., d. 732 1331)  
 .. 259 (89), 285 (1), 1197  
 — b. Kabīr M. b. 'Alī Burhān-  
 pūrī Gujrātī, *sur.* Rāz-i-Ilahī  
 (suf. sh., d. 1083 1672) .. 1276,  
 1278, 1328 (4)  
 — Khuttalānī (suf. sh., d. 893  
 1487) .. 259 (192)  
 — Maḥmūd b. Abī'l Khayr Sa'd  
 Balkhī (suf. sh., end VIIc.  
 XIIIc.) .. 259 (77)

**Burhānu'd-Dīn** Maḥmūd b.  
 'Ubaydī'l-lah (theol.) .. 1049  
 — of Nahrwāla (suf. sh., IXc.  
 XVc.) .. 259 (139)  
 — Nasafī (p.) .. 925 (38)  
 — Qutb-i-'Ālam Batūh, (grand-  
 son of Jalālu'd-Dīn Bukhārī)  
 (suf. sh., born 790 1389) .. 259 (169)  
 — Tirmīdhī (suf. sh., VIIc.  
 XIIIc.) .. 240  
**Burhān** al-Muskīn (theol., *v*. 914  
 1509) .. 1073  
 — 'I-Mulk Sa'adat-Khān (nawwāb)  
 (d. 1153 1740) .. 193  
 — Nizām-Shāh II (999-1003 1590-  
 1594) .. 717  
 — 'sh sharī'at Maḥmūd b. 'Ubay-  
 dī'l-lah (theol.) .. 899  
 — zāda-i-Ahmadābād-i-Gujrāt  
 (suf. sh., beg. XIc. XVIIc.) 259 (374)  
**Būwa** (or Bhūwa, or Būd'h) b.  
 Khawāṣṣ-Khān (med., *v*. 918  
 1513) .. 1540  
**Buzurjmīhr** .. 1369  
**Byron**, Charles (*ca.* 1890) .. 315

## C

**Chach** (a Brahman, legendary hero) .. 184  
**Chaghatāi**, *see* Bahrām Bukhārī.  
**Chakan K'handūnī** (جکَن کَندونی)  
 (suf. sh., d. 961 1554) .. 259 (300)  
**Chalabī 'Allāma Tabrizī** (p.) 943 (f. 56)  
**S. Chaman-i-Bihār** (suf. sh., IXc.  
 XVc.) .. 259 (61)  
**Chandal-Shāh** (hero of a tale) .. 332  
**Chandan** (suf. sh., beg. XIc.  
 XVIIc.) .. 259 (549)  
 — (جندن) b. Bud'n b. Jhajū  
 Dashūrī (suf. sh., d. 953 1545)  
 .. 259 (288)  
**Chandarbadan** (heroine of a tale) .. 805  
**Chandarbhān Brahman** (epic., p.,  
 d. 1068-1073 1657-1663) 368, 762,  
 926 (4), 943 (ff. 33, 98, 100v, 108v)  
**Chhitar-Mal** b. Rāy Prān Chand  
 Munshī (economist) 1637  
**Chingiz-Khān** (603-624 1206-1227) 4  
**Chiragh-i-Dihlī**, *see* Naṣīru'd-Dīn  
 Maḥmūd.  
**H. T. Colebrooke** .. 178, 1781

## D

**Dahhak** b. Muzāhim .. 1725 (6)  
**Dā'i**, *see* Nizāmu'd-Dīn Maḥmūd b.  
 Ḥasan.  
 — al-Khadānī (p.) .. 943 (f. 6)  
**Dāim** ('Abdu'l-lah) (p.) .. 934  
 — Nūrī (suf. sh., beg. XIc.  
 XVIIc.) .. 259 (541)  
**Dalīl** (p.) .. 943 (f. 99v)



- Dallālī (Zulālī?) (*p.*) . . . **943** (i 14v)  
**Damirī** Balgrānī, Nizāmu'd-Dīn  
 (*p.*, beg. XIc, XVIIc) . . . 689  
 — Istahānī (*p.*, d. ca. 99) 1582  
 — 689, **923** (89), **926** (4), **929** (4)  
 Damodar (*p.*) . . . 918  
 Dānā (*p.*, XIc, XVIIc) . . . **926** (4)  
 Daniel . . . 1517, 1518  
**Dānish**, *see* Rādī Dānish  
 Dānishman-i-Khān, *see* Nūru'd-Dīn  
 M. 'Alī  
 Danyāl (*prent.*) . . . 698, 699  
**Dārā-Shikūh** (*son of* Shāhjahān)  
 (d. 1669 1659) 155, **262**, 368, 423,  
 762, 1089, **1270**, 1273, 1309, 1556,  
**1707**, **1708**, **1714** (4)  
 Dārāb Jūyā, *see* Jūyā  
 Darangūsh Tarvākī (?) (*p.*) **923** (226)  
 H. A. Darell (Lucknow, 1792) 122, 422  
 Darus (Darāb) (*as a hero of a tale*) 321  
 Darkī Qumī (*p.*, XIc, XVIIc) . . .  
**943** (f. 73)  
 Darūī Ardabīlī (*p.*) . . . **943** (f. 19)  
**Darwish** (*p.*) . . . **943** (f. 89)  
 — Dihakī (*p.*, beg. Xc, XVIc.)  
**943** (ff. 54, 59)  
 — M. b. Mushtāq M. Khayrā-  
 dādī, *surm.* M. Ishāq Nūru'd-Dīn  
 'Unqū (*sur.*) . . . **1342** (1)  
 Akhūnd **Darwīza** **Ningarhari**  
 (*theol.*, d. beg. XIc, XVIIc)  
**1074**, 1077, 1734  
 Datarām Nundī (*autobiog.*, 1815) . . . **952**  
**Dāūd** (David) . . . 1725 (1)  
 — Asawālī (*sur.*, *sh.*, d. 19 (212)  
 — Bara'ī (*sur.*, *sh.*, d. 1608 1609)  
 259 (491)  
 — b. Fayḍ-i-Habī (*sur.*, *sh.*, d. 982  
 1574) . . . 259 (224)  
 — Hallaj (*sur.*, *sh.*, d. 1012 1603)  
 259 (519)  
 Mirza — Mutawallī (*p.*) . . . **943**  
 (ff. 19, 94, 95, 97, 98, 101v, 108)  
 — Shah b. Sulaymān (*of* Bengal)  
 (980-984 1572-1576) . . . 114  
 — Shattarī b. Humd M. (*sur.*, *sh.*,  
 d. 1621 1612) . . . 259 (574)  
**Daulat** b. 'Alī d. 'Alī-Mahmūd Munyarī  
 (*sur.*, *sh.*, d. 1619 1610) . . . 259 (548)  
 — Gajratī (*sur.*, *sh.*, d. 1013  
 1606) . . . 259 (521)  
 — **Shāh** b. 'Alī d. Daula Bekhrī-  
 shah **Samarqandī** (*theol.*, *w.* 892  
 1487) . . . 218, 545, 598  
 Daurī Tabrānī (*p.*) . . . **943** (f. 62v)  
 Delmerick . . . 182  
 Kowaja Dhamī b. Khawajagī  
 Kashanī (*sur.*, *sh.*, d. 1006  
 1598) . . . 259 (481)  
 Aqī Dīnār Ghutāī (*sur.*, *sh.*,  
 XVIIc) . . . 1102  
 Dīlārā Istahānī (*p.*, d. 1137 1725)  
**943** (f. 7v)
- Dhauqī**, *see* Ghulām Muhyī d-Dīn.  
 — (another), *see* Muhyī d-Dīn b.  
 Abī'l-Hasan.  
 — Ardīstānī (*p.*, beg. XIc,  
 XVIIc) . . . **943** (ff. 54, 93v, 95)  
 — M. Amīn Tūmī (*p.*, d. 969 or  
 977 1561 or 1569) . . . **943** (f. 57)  
**Dhū'l-Fiqār**-Beg. *surm.* Mu'ayyad  
 or Mūbad (*theol.*, *w.* ca. 1063,  
 1653) . . . **1134**  
 S — Shīrwānī (*p.*, end VIc/  
 XIIc.) . . . **927** (25)  
**Dhūn-Nūn Miṣrī** (*sur.*, *sh.*, d. ca.  
 248 862) . . . 234 (2)  
 Dhū'l-Qarnayn, *see* Alexander.  
 Dihbān (D'hyan?) Sind'hī (*sur.*,  
*sh.*) . . . 259 (334)  
 Pīr Dihqan (*p.*) . . . **943** (ff. 6, 21)  
 Dilāwar-Khān, *surm.* Nusrat (*p.*, d.  
 1139 1727) . . . **846**  
**Dilīr Jāng** (*med.*, *v.* 1194 1780) . . 1590  
 — Khān (*nawwāb*) . . . 859  
 Dilū-Khān (?) Beg. Karam (*p.*)  
**943** (f. 14v)  
 Duona (*hero of a tale*) . . . 290  
**Ḍiyāu'd-Dīn** 'Abdu'l-Qāhir Subra-  
 wardī (*sur.*, *sh.*, d. 562 1168) . . 1220  
 — Baranī (*hist.*, VIIc./XIVc.)  
 259 (156), 338  
 — Fatsī (*p.*) . . . **927** (19)  
 — Hamīd Balkhī (*sur.*, *sh.*, VIIc/  
 XIIIc.) . . . 259 (7)  
 — Hasan (*brother of* Muqīmā,  
*q.v.*) . . . 370  
 — Isma'īl Chishtī (*sur.*, *sh.*, d.  
 1099 1611) . . . 259 (493)  
 — Kāshī (*p.*, beg. XIc, XVIIc.)  
**923** (45), **943** (f. 55)  
 — **Nakhshabī** (*p.*, d. ca. 751  
 1372) . . . 194, **307**, **335**, **1200**, **1705**  
 — Samamī (*sur.*, *sh.*) . . . 1264  
 Ḍiyā b. Khwājagī (*med.*, end XIIc/  
 XVIIc.) . . . **1579**  
 Dost Muḥammad, *see* Dūst-M  
 J. Duncan (beg. XIXc.) . . . 887, 1713  
 Dūnīchand Balī (*hist.*, *w.* 1137 1725) **188**  
 Mullā Ḍūpiyāza (*humorist*, XIc/  
 XVIIc.) . . . **935** (9)  
**Dūst-M.** (*p.*) . . . **923** (181)  
 — Barakzāy (1242-1780 1826-  
 1863) . . . 106  
 — Sā'atī (*sur.*, *sh.*, d. after 990  
 1582) . . . 259 (437)

## E

H. Elliot . . . 155

## F

Fa'īl Bukhārī (*p.*) . . . **924** (41)  
 Fa'īl-Khān, *surm.* Munsif (*p.*, *w.* ca.  
 1127 1715) . . . **833**

Faḍl-'Alī (p.) .. 934  
**Faḍlu'l-lah** (suf. sh.) .. 932  
 — Gujrātī (suf. sh.) .. 259 (268)  
 — b. Ḥusayn Chishtī عیسی (suf. sh., d. 972 1564) .. 259 (336)  
 — b. Rūzbihān, surn. Khwāja Mawlānā-i-Isfahānī (theol., w. 921. 1515) .. 989 (2)  
**Abū'l-Faḍl** b. Mubārak 'Allāmī (hist., d. 1011 1602) 122, 127, 292, 352, 405, 1695  
 — Shīrāzī, Khaṭīb (suf. sh., Xc. XVc.) .. 259 (308)  
**Fahmī** (p., Xc. XVc.) .. 925 (25, 35)  
 — Tarsī (?) (p.) .. 943 (f. 6)  
**Fāid Abharī** (p.) .. 943 (f. 103v)  
**Fāidā-i-Astrābādī** (p.) .. 934  
**Fāiq** (p., XIIc. XVIIIc.) .. 935 (6)  
**Fāiz** (p., XIc. XVIIIc.) .. 934, 952 (1)  
**Fakhr 'Alī** (suf.) .. 1311 (2)  
**Amīr Fakhrū'd-Daula** Ḥasan b. Tājī'd-Dīn Ḥasan (wazīr, IXc. XVc.) .. 1381  
**Fakhrū'd-Dīn** (p.) .. 943 (f. 19)  
 — (brother of Māhrū, q.v.) .. 338  
 — Ahmad Ajmīrī (suf. sh., VIIc. XIIIc.) .. 259 (10)  
 — As'ad al-Astrābādī al-Fakhrī al-Jurjānī (p., d. ca 447-1055) 429, 943 (f. 10v)  
 — Da'ūd b. Shāh Šiddīqī (suf. sh., d. 370 1562) .. 259 (322)  
 — Fārsī (p.) .. 925 (38)  
 — Fatḥu'l-lah (p., VIIc. XIIIc.) 923 (159)  
 — Ganj-i-asrār (suf. sh.) 259 (207)  
 — Jaunpūrī (suf. sh.) 259 (33)  
 — Ḥusayn Zanjānī (suf. sh., VIIc. XIIIc.) .. 259 (3)  
 — Husaynī, see M. b. Ḥusayn as-Sammākī.  
 — Ibrāhīm b. Shahriyār Hamadānī, surn. 'Irāqī (p., d. 686-638 1287-1289) .. 522, 523, 612 (29), 637, 923 (47), 936, 943 (f. 5), 1142, 1185, 1214 (his biography)  
 — Khālīd (p.) .. 927 (22)  
 — Mahmūd b. Yamīnū'd-Dīn M. Tughrāī Farγūmadī, surn. Ibn Yamīn (d. 745 or 769, 1345 or 1368) .. 582, 639, 642, 923 (38, 185), 927 (21), 929 (4), 934  
 — Marwazī (suf. sh., VIIc. XIVc.?) .. 259 (88)  
 — Muḥabbu'l-lah (grandson of 'Abdu'l-Haq Dīhlawī) (theol., end XIc. XVIIc.) .. 1007  
 — M. b. Umar ar-Rāzī (theol., d. 606, 1210) 923 (105), 925 (38), 943 (ff. 13, 103v), 1064, 1102, 1359  
 — Nāib Tafrīshī (p.) .. 943 (f. 62v)

**Fakhrū'd-Dīn Thānī** (suf. sh., VIIc. XIVc.) .. 259 (41)  
 — Zāhidī (suf. sh., VIIc. XIIIc.) 259 (18)  
 — Zarrādī (suf. sh., VIIc. IXc./XIVc.-XVc.) .. 259 (118)  
**Fakhr-i-Gurgānī**, see Fakhrū'd-Dīn As'ad.  
 — i-Mudabbir, see M. b. Mansūr b. Sa'īd.  
 — i-Rāzī, see Fakhrū'd-Dīn M. b. 'Umar.  
**Mīr Fakhrū's-sādāt**, see Ruknu'd-Dīn Ḥusayn b. 'Alīm.  
**Falākī Shīrwānī** (p., VIc./XIIc.) 923 (21), 927 (9)  
**Fanāī** (Ahmad) (p., d. 975, 1568) .. 934  
**Fānī** (Muḥsin) (p., end XIc./XVIIc.) .. 944 (f. 72), 945, 952 (1)  
**Faqīh 'Alī** (suf. sh.) .. 259 (357)  
 — Mas'ūd (theol.) .. 1023  
**Faqīr**, see Shamsu'd-Dīn 'Abbāsī.  
**Faqrī**, see Mu'īnu'd-Dīn Faqīr.  
**Farāghī**, see M. Ḥashīm b. Raffī'd-Dīn.  
**Farajū'l-lah Shūshṭarī** (p.) 943 (f. 96)  
**Abū'l-Faraj** b. Mas'ūd Rūnī (p., Ve./XIc.) 431, 794, 925 (24), 927 (5)  
**Farībī**, see Shāpūr Tīhrānī.  
**Farīd**, see Wajīhu'd-Dīn 'Abdu'l-Qādir al-Qādirī.  
**Farīdu'd-Dīn** (suf. sh., end VIIc. XIIIc.) .. 285 (29)  
 — (hagiol. modern) .. 272  
 — Ahmad Jahāngīr-i-Mahīn (suf. sh., d. 947 1540) .. 259 (261)  
 — 'Attār, see Farīdu'd-Dīn Abū Ḥamīd M.  
 — Fārsī (p.) .. 925 (38)  
 — Ganj-i-Shakar, see Farīdu'd-Dīn Mas'ūd Ajūdhanī.  
 — Abū Ḥamīd M. b. Abī Bakr Ibrāhīm an-Nīshābūrī, surn. 'Attār (d. 618-627, 1221-1239) 235, 264, 446, 477, 478, 479, 480, 485-487, 794, 906, 923 (7, 27, 254), 925 (39, 49), 942, 943 (ff. 5, 17, 58), 1214 (his biography)  
 — Mas'ūd Ajūdhanī, surn. Ganj-i-Shakar (suf. sh., d. ca 665/1266) 259 (14, 21), 1181, 1296, 1356 (4)  
 — Šāhib-Dīwān (VIIc. XIVc.) .. 338  
 — b. Shāh Wajīhī'd-Dīn S 'Abdī'l-Qādir Adarmī (suf.) .. 1347 (6)  
**Farīd-Qāsim** (p.) .. 939 (3)  
**Farīdūn** (legendary hero) .. 1142 (4)  
 — Ḥusayn (pr.) .. 923 (216)  
**Hājji** — Ḥusayn, surn. Sābiq (p., d. after 1103 1692) 801, 943 (ff. 90, 98, 108v)  
**Fāriḡh Kāshī** (p.) .. 943 (f. 69v)  
**Farrukh** (p., Hind.) .. 946 (1)

- Farrukh-Siyar** (Timuride) (1124-1131 1713-1719) 392, 825, 929 (8), 1084  
**Fašāhat**, *see* M. Fašihu'd-Dīn.  
 — Khān Kashmīrī, *sur.* Rāḍī (p.) .. 916  
 Fašihu'd-Dīn (*suf. sh.*, VIIc.) .. 259 (86)  
**Fašīhī** Anṣārī Haratī (p., d. ca. 1046 1637) .. 735, 934, 943  
 (ff. 13v, 54v). 944, 945  
 — Khwāfī, *see* Ahmad b. M.  
**Fath**-ʿAlī (-Shāh) (Qājār) (1211-1250 1797-1834) .. 888, 1128  
 — Khān Kāshī, *sur.* Šabā (p., d. 1. 38 1823) .. 888  
 — Khān Qūshlar-āqāsī (p., XIfc. XVIIIc.) .. 943 (f. 96)  
 Abū'l-Fath Dihlawī (*suf. sh.*, XIc. XVIIc.) .. 259 (531)  
 — b. Jamālī'd-Dīn Makkī 'Ab-bāsī Qādirī (*suf. sh.*, d. 957 1550) .. 259 (490)  
 Mīr — Junābīdī (p.) .. 943 (f. 13v)  
 Fath Khān b. Fīrūz-Shāh (*prince*, d. 775 1374) .. 333  
**Faṭhu'l-lah** (*suf. sh.*, IXc. XVc.) .. 259 (181)  
 — (pr.) .. 1394  
 — (Naqshbandī) (*suf. sh.*, Xc. XVIc.) .. 1475  
 — (son of Hājji Pāband) (w. 1100 1689) .. 376  
 Shah — (p.) .. 925 (35)  
 — Bihrijī (*suf. sh.*, d. 1004 1596) .. 259 (476)  
 — 'Imad-Shah (890-910 1484-1504) .. 1394  
 — Rājzūrī (*suf. sh.*) .. 259 (377)  
 — Shirazī (end Xc. XVIc.) .. 692  
 — b. Shukrī'l-lah Sharīf Kāshānī (*theol.*, d. 978 1571) .. 1100  
**Fath-M. b. 'Aynī'l-urafa** (*theol.*) 1080  
 Abū'l-Fath M. Khan (*nobleman*, ca. 1211 1797) .. 98  
 Abū'l — Qābil-Khān (*official*, beg. XIc. XVIIIc.) .. 378  
 Fāṭih (Gilanī) (p., XIc. XVIIIc.) 934  
**Fāṭima** (*daughter of* Muhammad, Ic. VIIc.) .. 1102  
 — i-Qāwwāla, *sur.* Mushkī (I-fahānī) (*poetess*, XIc. XVIIc.) 943 (f. 73v, 106v)  
**Fattāhī**, *see* Yahyā Sībāk Nīshā-pūrī.  
**Fatwā** (?) (p.) .. 943 (f. 103v)  
**Faujī** Nīshapūrī (p., XIc. XVIIc.) 943 (f. 62)  
**Fauqī** (p., XIc. XVIIc.) .. 370, 934  
 — (Mahmūd-Beg Tabrizī) (p.) 943 (f. 56v)  
**Fayd**, *see* 'Alī Kirmānī  
 Abū'l — b. Mubārak Nagūrī, *sur.* Fayḍī (or Fayyādī) (p., d. 1004 1595) 259 (498), 692-696, 917, 924 (12), 925 (25, 29, 31), 926 (9), 943 (ff. 3, 63), 1694, 1696, 1697  
**Fayḍī**, *see* Abū'l-Fayd b. Mubārak Nagūrī.  
**Fayyād**, *see* 'Abdu'r-Razzāq.  
 — Harawī (p.) .. 943 (f. 105)  
 Fayyādī, *see* Abū'l-Fayd b. Mubārak.  
 Abū'l-Fidā (Ismā'il b. 'Alī b. Mahmūd al Ayyūbī) (*geogr.*, d. 732 1331) .. 1142 (12)  
**Fidāi** (p.) .. 918  
 — (or Nidāi ?) Kirmānī (p.) 943 (f. 7)  
**Fiḡhānī** Shīrāzī (p., d. 922-925 1516-1519) .. 645, 923 (51), 924 (34), 929 (4, 7), 934, 943 (ff. 61-61v, 72, 93v, 101v). 944, 945, 952 (1)  
 Fikārī, Qādī Ahmad Isfarāīnī Ju-waynī (p., d. 994 1586) .. 923 (48), 943 (f. 57v)  
 Fikrat (Iṣfahānī) (p., end XIc. XVIIc.) .. 934  
 Hakīm Fīlsūt-i-Maghribī (*poly-techn.*) .. 1621  
**Firdausī**, *see* Abū'l-Qāsim Hasan.  
 Firishta (*hist.*), *see* M. Qāsim Hindū-shāh.  
 — (p.) .. 909  
**Firūz II** (Jalālud-Dīn, pr.) (689-695 1290-1296) .. 1196  
 — III (Toghluqide) (752-790 1351-1388) .. 111, 243, 338, 945, 1033, 1069, 1450, 1452, 1535, 1607 (3)  
**Firūz-Jang** (*official*, beg. XIc. XVIIc.) .. 364  
 — Shāh (*hero of a tale*) .. 312  
**Fiṭrat**, *see* Mu'izzud-Dīn M.  
 —, *see* Mūsawī-Khān.  
 Franklin (ca. 1786) .. 545  
 Fudayl b. 'Iyāl (*suf. sh.*, d. 187 803) .. 234 (3)  
**Fuḍūlī**, *see* M. b. Sulaymān Bagh-dādī.  
**Furṣatī** (p.) .. 934  
 — (another ?) (p.) .. 935 (4)  
**Fursī** (p., beg. XIc. XVIIc.) 690, 691  
 — (Kwāja i 'Ināyat-i-lah Shī-rāzī) .. 690  
 Furūfī Qazwīnī (p.) .. 943 (f. 19)

## G

- Gadā (p.) .. 935 (b)  
 Gadāi عايشی (*suf. sh.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 259 (556)  
 Galen .. 1591 (2)  
**Gangā Bishan** (*tec.*) .. 1440  
 — Kūl (*nob.*, XIII. XIXc.) 1717  
 Ganjī Ardistanī (p.) .. 943 (f. 54v)

Gardizī (*hist.*) . . . p. 1 (note)  
**Ghādanfar**-Beg Turkmān (*p.*) 923 (251)  
 — Gulkhārī (*or* Kalkhārī) (*p.*)  
 943 (f. 70), 952 (1)  
 Ghāfilā (M. Taqī Tālqānī) (*p.* XIc.  
 XVIIc.) . . . 943 (f. 16v)  
**Ghanī**, *see* M. Tāhir Kashmīrī.  
 Ghanimat, *see* M. Akram Panjābī.  
 Gharghashtī (*legendary hero*) . . . 1295  
 Shāh **Gharib-Mirzā** (Timuride *pr.*)  
 Xc. XVIc.) . . . 923 (210)  
 Shāh Gharq (*suf. sh.*) . . . 285 (11)  
 Mirzā Hājji **Gharqī** (*p.*) 943 (f. 15)  
 Ghayratī (Shīrāzī) (*p.*, end Xc.  
 XVIc.) . . . 929 (4)  
**Ghazālī** Mashhadī (*p.*, d. 980  
 1572) . . . 674, 923 (74, 261), 929 (3).  
 934, 943 (f. 6v)  
**Ghāzān**, Maḥmūd (Mongol) (694—  
 703 1295–1304) . . . 1754  
**Ghāzī** (*p.*, end Xc. XVIc.) . . . 923 (192)  
 — Qalandar Iṣfahānī (*p.*) . . . 943  
 (ff. 55, 90v), 952 (1)  
 Ghiyāth (*p.*) 925 (16), 943 (ff. 97v, 106)  
**Ghiyāthu'd Dīn** Aḥmad (*suf. sh.*,  
 Xc. XVIc.) . . . 259 (236)  
 — 'Alī b. 'Alī Amīrān Husaynī  
 Iṣfahānī (*encycl.*, VIIc.–VIIIc.  
 XIIIc.–XIVc.) . . . 1363  
 — Angūr (*suf. sh.*, Xc. XVIc.)  
 259 (238)  
 — Dabīr (*official. beg.* XIc.  
 XVIIc.) . . . 419 (9)  
 — Abū'l-Fath 'Umar b. Ibrāhīm  
**Khayyām** (*p.*, d. ca. 517 1123)  
 433, 642, 923 (231), 939 (8),  
 1751, 1752  
 — al-Hamawī (*official*, VIIIc.  
 XIVc.) . . . 583 (6)  
 — b. Humāmī'd-Dīn **Khwānda-**  
**mīr** (*hist.*, d. 941 1535) . . . 33, 34, 212  
 — Jamshīd (*astron.*, IXc. XVc.) 1485  
 Mīr — Maṣṣūr b. Ṣadrī'd-Dīn  
 Shīrāzī (*suf.*, d. ca. 949 1543) . . . 1299  
 — M. (*wazīr*, beg. VIIIc. XIVc.) 574  
 — M. Bahādur (*pr. ?*) . . . 991  
 — M. b. Malīkshāh (Saljuqide *pr.*,  
 498–511 1105–1118) . . . 1064  
**Ghiyāthā** (*p.*) . . . 934  
 — i-Halwāī (*p.*, beg. XIc.  
 XVIIc.) . . . 925 (25)  
 Ghubārī (Ardastānī) (*p.*, Xc.  
 XVIc.?) . . . 934  
**Ghulām**, *or* Ghulāmā. *see* Ghulam  
 'Alī b. M. 'Alī b. Aḥmad Tūm.  
 — **Aḥmad** (*theol.*, w. ca. 1210  
 1793) . . . 979, 1147  
 — Bhīk'han Ṣiddīqī Hān-  
 sawī (*lex.*, w. 1682 1671) . . . 1433  
 — Ṣiddīqī b. 'Abdī'l-lah  
 b. Ibrāhīm Ujjaynī (*gram.* w.  
 1187 1774) . . . 1478  
 — 'Alī Āzād Balgrāmī (*p.*, *biogr.*

*hist.*, d. 1200 1786) . . . 213, 214,  
 215, 232, 277, 285 (27), 397, 398,  
 402, 689, 934, 946 (4)  
**S. Ghulām 'Alī Khān** (Jīpū's  
*ambassador*) . . . 1677 (2), 1678  
 — Khān Qutbu'l-Mulk (*offi-*  
*cial*, beg. XIIIc. end XVIIc.)  
 1646, 1679  
 — Khān b. Rūshani'd-Daula  
 Bhak'hārī-Khān Rustam-jang  
 (*hist.*, w. ca. 1203 1788) . . . 176  
 — b. M. 'Alī b. Aḥmad  
 Tūm, *surn.* Ghulām, *or* Ghulāmā  
 (*p.*, w. 1108 1697) . . . 818  
 — Naqawī b. M. Akmal (*hist.*,  
 w. 1223 1807) . . . 193  
**Shāh** — Hadrat b. Ghulām Hu-  
 sayn (*note by, dated* 1184. Hay-  
 darābad) . . . 951 (2)  
**S** — Ḥasan (*suf. sh.*, d. 1188  
 1774) . . . 285 (21)  
 — Ḥasan Ṣiddīqī Farshūrī Bal-  
 grāmī (*biogr.*, ca. 1178 1765) . . . 277  
 — Ḥusayn (*transl.*, 1212 1798) . . . 199  
 Miyān — Ḥusayn (end XIIc.  
 XVIIc.) . . . 285 (31)  
 — Ḥusayn b. Hidāyat 'Alī-Khān  
 b. 'Alīmī'l-lah b. Fayḍī-lah aṭ-  
 Tabātabāī (*hist.*, w. ca. 1195  
 1781) . . . 174  
 — Ḥusayn Muḥammadpurī (*moral*,  
 w. 1202 1788) . . . 1398  
 — Ḥusayn Zaydpūrī, *surn.* Salīm  
 (*hist.*, w. 1202 1788) . . . 206  
 — Muḥyī'd-Dīn, *surn.* Dhaūqī  
 (*epist.*) . . . 415  
 — Muḥyī'd-Dīn (b.) S. 'Abdī'l-  
 Latīf (Dhaūqī?) (*p.*, w. 1185  
 1771) . . . 870–871  
**Gisūdirāz**, *see* M. b. Yūsuf  
 Husaynī.  
**Gul** (*hero of a tale*) . . . 313  
 — (*heroine of a tale*) . . . 576 (2)  
 Gulandām (*hero of a tale*) . . . 315  
 Gulkhanī (Qumī) (*p.*, d. 913 1507)  
 923 (100), 926 (4)  
 Gūyā (*p.* XIc. XVIIc.) . . . 934

## H

Habīb-Khān (*p.*) . . . 934  
**Habību'l-lah** (*p.*) . . . 772  
 Hāfiz — (*p.*, end XIIc. XVIIc.)  
 949 (3), 950 (1, 6)  
**S.** — (*suf. sh.*, Xc. XVIc.) 259 (442)  
**Habīb** Tajir-i-Tāshkandī (*suf. sh.*)  
 259 (197)  
 Hādhiq (*p.*, XIc. XVIIc.) . . . 934  
**Hādī** (*p.*, beg. Xc. XVIc.) . . . 934  
 Mīr — Mūsawī (*p.*) . . . 943 (f. 14)  
 Khwāja Hāfiz (*p.*, *Hind.*) . . . 1735 (3)  
 Shāh — (Shattārī) (*suf.*) 1355 (3)

- Hāfiẓu'd-Dīn al-Kardārī (*theol.*, d. 586/1190) .. 1037 (148)  
**Hāfiẓ Shīrāzī**, *see* Shamsu'd-Dīn M. Hāfiẓ.  
 Abū **Hafṣ** al-Haddād an-Nīshābūrī (*suft. sh.* d. 264/878) .. 234 (17)  
 Abū — 'Umar, *see* 'Umar b. Ḥabīb  
 Ibn **Hajar**, *see* Sh-ḥabū'd-Dīn Aḥmad al-Haytamī.  
 Ibn — 'Aḥ-alānī (*theol.*, d. 825/1422) .. 1250 (1)  
 Ibn-Ḥajīb, *see* 'Uthmān b. 'Umar b. Abī Bakr.  
**Hakīm** (*p.*) .. 943 (f. 6v)  
 — Kuchik (*p.*) .. 934  
 Hakīmī Ardabīlī (*p.*) .. 943 (f. 20)  
 Halākī Hamadānī (*p.*, Xc. XVIc) 929 (4), 943 (ff. 20v, 52v), 952 (1)  
 Hālātī, Qāsim-Beg (*p.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 943 (f. 53v)  
**Hālī**, 'Abdu'l-lah (*p.*, d. 1090/1680) .. 789, 943 (ff. 9v, 90v, 96)  
 — (Bābā Shāh) (*calligr.*, Xc. XVIc) .. 1623 (5)  
**Hallāj**, *see* Ḥusayn b. Maṣṣūr al-Baydawī.  
**Hamdu'l-lah** b. Abī Bakr b. Aḥmad **Mustawfī-Qazwīnī** (*hist.*, d. 744/1344) .. 6, 923 (159)  
 Hamdūn b. Aḥmad Ibnū'l-Qaṣṣār (*suft. sh.*, d. 271/884) .. 234 (19)  
 Hamgar, *see* Majdu'd-Dīn Hamgar.  
**Hāmīd** (*p.*) .. 943 (ff. 95, 108v)  
**Hamīd** (*p.*) .. 934  
 — (another) (*p.*, d. 1200/1844) .. 889  
**Hamīdu'd-Dīn** al-Darī M. b. Maṣmūd al-Kardārī, *sur.* Khwāhar-zāda (*theol.* d. 642/1241) 1037 (158)  
 — Dihlawī (*suft. sh.*) .. 259 (8)  
 — Nāgūrī (*suft. sh.*, d. 643/1246) 259 (2v), 1183, 1298, 1322, 1342 (2)  
 — Šūfī Sa'īdī Nāgūrī (*suft. sh.*, d. 673/1274) .. 259 (50)  
**Hāmīd** Chāndwār Miyān (*suft. sh.*, Xc. XVIc.) .. 259 (270)  
 — b. Fadlī-l-lah Jamālī Dihlawī (*hagiogr.*, d. ca. 937/1530) .. 648  
 — Ḥusaynī Chishtī (*suft. sh.*) 259 (210)  
 — b. Ishāq, *sur.* Majhan (*suft.*) 1192  
 — Lāid (*suft. sh.*, Xc. XVIc.) 259 (380)  
 Hamīd-i-Hamadānī (*p.*) .. 943 (f. 104v)  
 Hāmīd Bahbahānī (*p.*) .. 943 (f. 19v)  
 Hamīd (*p.*) .. 943 (f. 18)  
 Mīrzā **Hamza** (XIc. XVIIc.) 371 (1)  
 Ḥ. — (*suft. sh.*, Xc. XVIc. AH) .. 230  
 Al — b. 'Abdī'l-Mutallib (Ic. VIIc) 58  
 Abū — al-Baghdādī (*suft. sh.*, d. 289/902) .. 224 (25)  
 Abū — al-Khurāsānī (*suft. sh.*, d. 290/903) .. 234 (24)  
 Abū Hamza (ع. ٢٠٠) b. Sh. Qurayshī (*suft. sh.*, d. 1005/1597) .. 259 (46v)  
 Abū **Hanīfa**, *see* Nu'mān b. Thābit Kūfī.  
 T. Hannay (*notes*, 1800) .. 294  
 Hānsū Bukhārī (*suft. sh.*, d. 1995-1006/1597-1598) .. 259 (40v)  
 Haqā'iqī, *see* Afdalu'd-Dīn Badī  
 Ibrāhīm Khāqānī.  
 Haqqat, *see* Ḥusayn Shāh.  
 Haqīr (*p.*) .. 934  
 Haqīrī (*p.*) .. 934  
 — Tabrizī (*p.*, d. 902/1584) 943 (f. 55v)  
 Harfī (*p.*, d. 971/1564) 923 (103), 925 (35)  
**Harīrī**, *see* Al-Qāsim b. 'Alī b. M.  
**Hārith** b. Asad al-Muḥāsibī (*suft. sh.*, d. 243/857) .. 234 (10)  
 Harkarān, *son of* Mat'huradās Kanbū Multānī (*epist.*, w. 1040/1631) .. 363  
 Harrington, John Herbert 1479, 1712  
 Hārūn ar-Rashīd (*as a hero of a tale*) .. 301 (7), 1724 (5)  
**Hasan** (Qutb-Shāh) (1083-1098/1672-1687) .. 1607  
**Hasan** (*suft. sh.*, d. 956/1548) 259 (297)  
 — (another) (*suft. sh.*, Xc. XVIc.) .. 279 (188)  
 Abū'l- — (*p.*) .. 925 (25, 35)  
 Hājī — (*p.*) .. 934  
 S — (*suft. sh.*, Xc. XVIc.) 259 (463)  
 —, *see* Hasan b. Ḥusayn Shāmlū.  
 — b. 'Abdī'l-lah Qurayshī (*suft. sh.*, d. 989/1581) .. 259 (30)  
 — 'Alāī Sanjarī, *see* Najmu'd-Dīn Hasan.  
 — b. 'Alī (*Imam*, d. ca. 59/671) .. 1772  
 — 'Alī, *sur.* Shamsu'd-Dīn 'Alī-Khān (*theol.*) .. 1109  
 Al — 'Alī b. Abī 'Abdī'l-lah al-Damīrī (*theol.*, d. 436/1044) 1037 (140)  
 Al — b. 'Alī, Hīsamu'd-Dīn, as-Sūfī (*theol.*, d. 716/1310) 1037 (169)  
 — 'Alī 'Izzat (*p.*, end XIIc. XVIIIc.) .. 949 (4) 950 (3)  
 — b. 'Alī b. 'Alī b. Hasan Ṭabarī Māzandarānī (*theol.*, w. ca. 678/1279) .. 1102  
 Abū'l- — 'Alī b. M. al-Madā'inī (*arced.*, d. ca. 225/840) .. 296  
 Al — b. 'Alī M. an-Nasafī al-Pazdawī, Abū Thābit (*theol.*, d. 557/1147) .. 1637 (132)  
 Al — b. 'Alī as-Sūlū (*or* Masūhī) (*suft. sh.*, end IIIc. IXc) 234 (37)  
 — Arghūn (*prince*, d. 962/1555) .. 664  
 — al-Buzurg (*suft. sh.*, d. 958/1559) .. 259 (317)  
 — Beg (*p.*) .. 943 (f. 18v)  
**Hasan-Beg** Bahādur (Āq-Qoyunlū *p.*, 872-882/1467-1477) .. 1382

**Hasan-Beg** Rafī' (p., end XIc. / XVIIc.) .. 943 (ff. 14v, 104)  
**Hasan Buzurg** (Ilkhānī) (736-757 1335-1356) .. 584  
 — Chishtī (suf. sh.,) .. 259 (405)  
 — **Dihlawī**, see Najmu'd-Dīn Hasan 'Alāī Sanjarī.  
 Mīr — Fandiriskī (p.) .. 943 (f. 14)  
 S. — Ghaznawī (p., VIc. / XIIc.) 794, 925 (38), 927 (33, 46)  
 — b. Gul-M. b. Qulī M. (epist.) .. 411  
 Al- — b. al-Hasr, Abū 'Alī, an-Nasafī (theol.; IVc. / Xc.) 1037 (105)  
 Abū'l- — b. Hind Fārsī (suf. sh., IVc. / Xc.) .. 234 (96)  
 Abū'l- — Husaynī Farābhānī (comm., XIc. / XVIIc.) .. 455, 943 (ff. 15, 104v), 952 (1)  
 — b. Husayn Shāmlū, surn.  
**Hasan** (p., end XIc. / XVIIc. — beg. XIIc. / XVIIIc.) .. 800  
 Mīr Abū'l- — Husaynī (p.) 943 (ff. 70v, 75v)  
 Abū'l- — b. Ibrāhīm Qazwīnī (hist., w. 1211 1796-1797) .. 98  
 — Kalīd-Dār (p.) .. 943 (f. 105)  
 — of Kālpī (end Xc. / XVIc.) .. 692  
 — Khān (nawwāb, p.) .. 925 (18)  
 Hājji — Khān b. Mullā Jānī (p.) .. 943 (f. 15)  
 — Khān Shāmlū (official, beg. XIc. / XVIIc.) .. 735, 943 (ff. 94, 96, 103), 945  
 Abū'l- — **Kharqānī** (suf. sh., d. 425/1034) .. 1338  
 Sh. — b. Malmūd (hero of a tale) .. 301 (1)  
 — Mandawī b. Ilahbakhsh Chishtī (suf. sh., beg. XIc. / XVIIc.) 259 (545)  
 — b. Maṣṣūr b. Abū'l-Qāsim al-Ūzjandī, surn. Qāḍī-Khān (theol., d. 572/ 1176) .. 1037 (152)  
 — M. (suf. sh.) .. 259 (389)  
 — M. b. Miyānjī (suf. sh., d. 982/ 1574) .. 259 (352)  
 — b. M. ash-Sharaf Rāmī, surn. Sharafu'd-Dīn (stylist, VIIc. / XIVc.) .. 337  
 — b. Mūsā Aḥmadābādī (suf. sh., end Xc. / XVIc.) .. 259 (375)  
 — **Nizāmī**, see Šadru'd-Dīn M.  
 Abū'l- — an-Nūrī (suf. sh., d. 295/908) .. 234 (27)  
 — Qudsī (p.) .. 943 (f. 14)  
 — Sabzawārī (theol.) .. 1110  
 — Šāhib Raqam (p.) .. 943 (ff. 91, 91v, 99, 102v)  
 Abū'l- — Šā'igh Dīnawarī (suf. sh., d. 331/942) .. 234 (73)  
 — Sar-Barahna (suf. sh., VIIc. / XIVc.) .. 338  
 Abū'l- — aṣ-Šayḥī (suf. sh., IVc. / Xc.) .. 234 (74)

**Amīr Hasan** Shā'ir, see Najmu'd-Dīn Hasan.  
 — b. Tāhir b. M. Antūrī (music., w. 1074 1664) .. 1629  
 — Wā'iz Shīrwānī (p.) .. 943 (f. 107)  
 — Wazīr-i-Nawwāb (p.) 943 (f. 102)  
**Hāshim**, see Hāshim b. M. Qāsim  
 — 'Alī, see Shahīd.  
 — Khān (official, beg. XIc. / XVIIc.) .. 304  
 Mīr — b. Khwājagī Qazwīnī (p.) .. 923 (111)  
 — b. M. Qāsim, surn. Hāshim (p., d. after 1056 1646) .. 747  
 Abū — Šūfī (suf. sh., IIIc. / IXc.) .. 234 (1)  
 Mīr Hāshimī Kirmānī, surn. Shāh-Jahāngīr (p., d. 946-948 1539-1542) .. 576 (3), 664, 923 (59), 929 (4), 942, 943 (f. 13v), 946 (1)  
 — Mashhadī (p.) .. 923 (62)  
**Hasratī** Kāshī (p., end Xc. / XVIc.) .. 923 (92), 934, 943 (f. 9v)  
 Hassān .. 704  
 Hātīf Shīrwāzī (p.) .. 925 (47), 934, 943 (f. 77v)  
**Hātīfī**, see 'Abdu'l-lah Jāmī.  
 Abū Hātīm al-'Aṭṭār (suf. sh., IIIc. / IXc.) .. 234 (12)  
 — Kāshī (p., end Xc. / XVIc.) 943 (f. 21)  
 — Tāī (hero of a tale) .. 308  
**Hātīmī** Harawī (p.) .. 943 (f. 14v)  
 Sh. Hayāt (or Jīwāt) 'Abdu'l-Hayy (suf. sh., Xc. / XVIc.) .. 259 (45v)  
 Mullā Hayātī (p., end Xc. / XVIc.) .. 943 (f. 16v), 944 (f. 45)  
 — Gīlānī (p., beg. XIc. / XVIIc.) 943 (f. 20)  
 Haybat-Khān .. 100  
 S. Haybatu'l-lah, surn. Shāhmīr (suf. sh., d. ca. 982/1574) 259 (266)  
**Haydar** (nawwāb, father of Tīpū) 200, 920  
 — (suf. sh., VIIc. / XIVc.) 259 (12v)  
 — (another) (suf. sh., Xc. / XVIc.) .. 259 (42v)  
 Bābā — Abdāl (suf. sh., Xc. / XVIc.) .. 259 (232)  
 — 'Alī Dihlawī (p.) .. 943 (f. 53)  
 — Harātī, also called Haydar-i-Kalūch (p., d. 959/1552) 662, 665, 923 (112), 929 (3, 4), 943 (ff. 62v, 89v, 107, 1760)  
 — al-Husaynī al-Āmulī (theol.) 1142 (11)  
 — **Kalūchī**, see Haydar Harātī.  
 Mīrzā — Kāshgharī, see M. Haydar b. M. Mīrzā.  
 — i-Kulīcha-paz, see Haydar Harātī.  
 — Mu'ammālī (p.) .. 943 (f. 54v)  
 — 'I-Mulk (son of Muqīmā, q.v.) .. 376  
 — Zahī (p.) .. 943 (f. 60)

- Haydarī Tabrizī (p., Xc. XVIc.)  
**923** (73)  
**Hayrānī** (p.) .. **923** (79)  
 — (*daughter of* Mīr Yādgār Gun-  
 bādī) (*poetess*) .. **923** (242)  
**Hayratī** (p., XIc. XVIIIc.) .. **934**  
**Hayratī** (M. Taqīyud-Dīn Tūnī,  
 p., d. 959 1581) **923** (69, 190), **929** (4)  
 — Qazwīnī (p.) .. **923** (64)  
**Mīr Hayūn** (میر حایون) (p.) .. **945**  
**Hazār-gīsū** (*heroine of a tale*) .. 318 (1)  
**Hazīn**, see M. 'Alī Hazīn.  
**Hidāyat** (p.) .. **943** (f. 108v)  
**Hidāyatullāh** (*common w.* 1049  
 1640) .. **508**  
 — b. M. Muhsin al-Qurayshī al-  
 Hashimī al-Ja'farī (*encycl.*, beg.  
 XIc. XVIIIc.) .. **1367**  
 — Sarmast b. Fās Shattārī (*sufr.*  
*sh.*, d. after 940 1541) .. 259 (244)  
**Hujabī** (p.) .. **943** (t. 14v)  
**Hijrī** (p., w. ca. 1180 1766) .. **867**  
 — Qumī (p.) .. **943** (f. 77v)  
 — Tihranī (M. Sharīf) (p., Xc.  
 XVIc.) .. **925** (15)  
**Hilāl** (Qazwīnī) (p., d. 934 1528)  
**923** (235)  
**Hilālī**, see Badrud-Dīn Astrābādī.  
**J. Hindlev** .. 205  
**Hummar** (p., end XIc. XVIIc.)  
**943** (ff. 78v, 79, 85v)  
**Mīr Hindī** (p.) .. **923** (106)  
**Hindū** (p.) .. **944** (f. 38v)  
**Hindū-Khān** b. Malik-Shāh (*pr.*  
 VIc. XIc.) .. 1158  
**Hir** (*hero of a tale*) .. 918  
**Hira** Laḥl Khūshdī .. 691  
**Mīr Hishabī** Nīshapūrī (p., Xc.  
 XVIc.) .. **943** (ff. 13v, 54v)  
**Hisāmud-Dīn** Awliya (*sufr.*, beg.  
 VIIIc. XIc.) .. **1193**  
 — Hasan b. Akhī Turk (*sufr. sh.*,  
 VIIc. XIIIc.) .. **240**  
 — Hasan al-Katī (*theol.*, d. 760  
 1359) .. **1408** (4)  
 — Manikpūrī (*sufr. sh.*, VIIIc.  
 XIc.) .. 259 (113), **1204**  
 — M. Farrukh b. Ruknīd-Dīn  
 Ahmad Chishtī (*sufr.*, w. 1129  
 1717) .. **1285**  
 — Multanī (*sufr. sh.*, VIIIc.  
 XIc.) .. 259 (106)  
 — Nāhrwala (*sufr. sh.*) .. 259 (107)  
 — Surkh (*sufr. sh.*, d. 970 1562)  
 .. 259 (531)  
 — b. Hisāmī Harawī, see M. b.  
 Hisāmīd-Dīn.  
**Hisāmī** Qarakūlī (p.) .. **923** (155)  
**Mīr Hulūrī** Qumī (p., end Xc.  
 XVIc.) .. **923** (41, 97), **943** (ff. 54, 105)  
**Hujjat**, see Abū Muḥīn Naṣīr.  
**Hujjat**, (Mahdī) (p., XIc.  
 XVIIc.) .. **934**  
**Hujjatullāh** Multānī (*sufr. sh.*) 259 (531)  
**Hujwērī**, see 'Alī b. Abī 'Alī 'Uth-  
 mān.  
**Mawlānā** Hukmī (p., XIc. XVIIc.) 370  
**Hulagū** (Mongol) (654–663 1256–  
 1265) .. 4  
**Humāyī** (*hero of a tale*) .. 576 (1)  
**Humāyūn** (Timuride) (937–963  
 1530–1556) .. 114, 648, 668, 682,  
 923, 923 (200, 204), 996, 1543  
 — (*heroine of a tale*) .. 576 (1)  
 — Isfarāīnī (p., d. 902 1496) .. **642**,  
**923** (57), **926** (6), **934**, **943** (f. 90v), 1751  
 — Majdhūb Bihārī (*sufr. sh.*, beg.  
 XIc. XVIIc.) .. 259 (551)  
**Hunayn** b. Ishāq (*med.*, d. 260  
 873) .. 1529  
**Husām**, **Husāmud-Dīn**, etc., see  
 Hisām, **Hisāmud-Dīn**, etc.  
**Husayn** Mīrzā, Sultān (Timuride  
*prince of* Herat) (873–911 1468–  
 1506) .. 212, 346, 347, 643, 890,  
**923** (254), **927** (203), 1251, 1385, 1386  
 — Shāh (Ṣafawī) (1105–1135 1691–  
 1722) .. 416, 924 (50), 1121  
 — (*sufr. sh.*, d. 945 1538) .. 259 (273)  
**Abū'l-** .. 611  
**Khawāja** .. 285 (6)  
**S.** — (p., VIc. XIIc.) .. 438 (3)  
 — (*disciple of* Rājū b. Ṣifātī'l-lah  
 Husaynī) (*sufr.*) .. **1349** (6)  
 — b. 'Abdī'l-Haqq al-Ilahī al-  
 Astrābādī (*theol.*, Xc. XVIc.) .. **1107**  
 — b. 'Alī (Imām) .. 699, 911,  
 925 (27), 1102, 1735 (6), 1761, 1772  
 — 'Alī b. S. 'Abdī'l-Qādir Kir-  
 mānī (*hist.*, 1217 1802) .. **200**  
 — 'Alī-Khān (*official*, XIIc.  
 XVIIIc.) .. 391  
 — 'Alī Shāh Fursī .. 690  
 — b. 'Alī al-Wā'iz al-Kāshifī  
 (*theol.*, d. 910 1505) .. **59**, **290**,  
 292, **496**, **959**, 1106, **1386**  
**S** — 'Arab (*sufr. sh.*) .. 259 (256)  
 — b. As'ad b. al-Husayn Dih-  
 stānī al-Mu'ayyadī (*anecd.*, VIc.  
 XIIc.) .. **296**  
 — Baghdadālī (*sufr. sh.*, d. 977  
 1569) .. 259 (344)  
 — Baladastī (*sufr. sh.*, IXc.  
 XIc.) .. 1246  
**Mīr** — Dūst Husaynī Sanbhālī  
 (u. 1203 1789) .. **1757**  
 — Husaynī Tayyibī, *sufr.* Ṣadr-  
 i-Jahān (*sports.*, Xc.–XIc. XVIc.  
 XVIIc.) .. **1611**  
**Abū'l-** — al-Huṣrī (*sufr. sh.*, d.  
 371 981) .. 234 (108)  
 — b. Ibrāhīm b. M., Abū'l-Faḍl  
 Tiflīsī (*anecd.*, end VIc. XIIc.) .. **1508**

— **Husayn** *Ijī*, *sur.* *Māil* (p.) 923 (38, 56)  
**Abū'l** — *Jahdam Hamadānī* (*suf.*  
*sh.*, IVc. Xc.) .. 234 (119)  
— *Jhārī* (جہاری) (*suf. sh.*, beg.  
XIIc./XVIIc.) .. 259 (504)  
— *Kāh-bur Multānī* (*suf. sh.*,  
VIIc./XIVc.) .. 259 (43)  
— *Kashmīrī* (*suf.*) .. 1305  
*S.* —, *sur.* *Khālīs* (p., d. 1122/  
1711) .. 828, 943 (ff. 104, 106v,  
108), 952 (1)  
— *Lūhānī* (*hist.*, w. 1222/1807) .. 201  
— *b. Mahk M.* (*suf. sh.*, Xc.  
XVIc.) .. 259 (338)  
— *b. Maṣūr al-Bayḍawī (al-*  
*Hallāj)* (*suf. sh.*, d. 309 922)  
234 (67), 236, 923 (254), 1239, 1294  
— *Marwī* (p., end Xc. XVIc.) .. 682  
— *Mashhadī*, *sur.* *Thanaī* (p.,  
d. 996/1588) .. 680, 690  
*Al* — *b. Mas'ūd, Abū M., al-*  
*Farrā al-Baghawī* (*theol.*, d. 510-  
516/1116-1122) .. 997  
**Abū'l** — *b. Minān* (*suf. sh.*, IVc  
Xc.) .. 234 (95)  
— *b. M. al-Husaynī Nīshāpūrī*  
(*logogr.*, d. 904/1499) .. 346  
*S.* — *b. M. b. Jalāl b. Zahīd* (*suf.*  
*sh.*, d. 952/1545) .. 259 (282)  
— *b. Mu'īn'd-Dīn Maybudī*,  
*sur.* *Manṭiqī* (*theol.*, w. 890/  
1485) .. 923 (259), 1103  
— *Multānī* (*Kubandārī* ?) (p.,  
VIIc./XIVc.) .. 338  
**Abū'l** — *Muzayyan* (*suf. sh.*, d.  
328/939) .. 234 (72)  
*S.* — *i-Nahrwāla* (*suf. sh.*, d. 798/  
1396) .. 259 (133)  
**Hāfiz** — *Qādirī* (*theol.*, w. 1126/  
1714) .. 1087  
— *Qlich-Khān Bahādur* (XIIc./  
XVIIc.) .. 304  
— *Qulī* (p.) .. 923 (222)  
*S.* — *Shāh*, *sur.* *Haqīqat* (*gram.*,  
*anecd.*, w. 1215/1800) 315, 1479, 1781  
— *Shirāzī*, *sur.* *Shuhrat* (p., d.  
1149/1737) .. 849  
**Abū'l** — *Sirwānī* (*suf. sh.*, IVc.  
Xc.) .. 234 (116)  
**Abū'l** — *aṣ-Ṣūfī al-Fūshanjī* (*suf.*  
*sh.*, d. 348/959) .. 234 (101)  
— *Wā'iz al-Kāshifī*, *see* *Husayn*  
*b. 'Alī*.  
**Abū'l** — (*Warrāq*) (*suf. sh.*, d.  
320/932) .. 234 (78)  
**Husaynī** (p.) .. 924 (20)  
— (another ?) (p., w. 1080/1670) .. 778  
— *Bābā Shāh* (p.) .. 951 (7)  
— (or *Husaynī-Sādāt*), *see* *Rukn-*  
*u'd-Dīn Husayn b. 'Alīm*.  
**Hushang** *b. Dilāwar Khān*, *see*  
*Qadr-Khān*.  
**Hūshī Shirāzī** (p.) .. 923 (80)

**Ibrāhīm** (*Ghaznawide*) (451-492,  
1059-1099) .. 431, 435  
— (*Sharqī pr.*) (804-844/1401-  
1440) .. 958  
— (*Qutb-Shāh*) (957-989/1550-  
1581) .. 350, 690, 691  
— *II* (ʿĀdil-Shāh) (987-1035/1579-  
1626) .. 135, 690, 715, 725, 1129,  
1140, 1494  
**Sultān** — *b. Bahrām Mirzā*  
(*pr.*) .. 923 (215)  
**Ibrāhīm** (p.) .. 925 (35)  
— (*suf. sh.*, VIIc. XIVc.) 259 (132)  
**Bābā** — (p.) .. 934  
**Mirzā** — (p.) .. 945  
— *b. 'Abdī'l-lah, Abū Ishāq, al*  
*Bālachani ash-Shabistarī*, *sur.*  
*'Iyānī* (p., w. ca. 700/1301) 1754  
— *b. Ad'ham* (*suf. sh.*, d. ca.  
162/778) .. 234 (6)  
—, *sur.* *Ad'ham* (p., d. 1080/  
1659) 754, 925 (35), 943 (ff. 91, 107v)  
— *b. Aḥmad b. al-Muwallid ar-*  
*Raqqī* (*suf. sh.*, d. 342/953) 234 (93)  
— *Amānī* (*theol.*, w. 900/1494) 1105  
— *Bhakrī* (*suf. sh.*, d. 998/1500)  
259 (439)  
— *b. Dā'ūd al-Qaṣṣār ar-Raqqī*  
(*suf. sh.*, d. 326/938) .. 234 (75)  
— *b. Fadhlī-lah* (*suf.*) .. 1317  
— *Hamadānī* (p.) .. 943 (f. 97v)  
— *b. Isma'il b. Aḥmad, Abū Ishāq*  
(*theol.*, d. 564/1170) .. 1037 (135)  
— *Jāmī* (?) (p.) .. 943 (f. 60)  
— *Kalpūrā* (?) *Sindī* (*suf. sh.*,  
Xc./XVIc.) .. 259 (306)  
— *Kashmīrī* (p.) .. 772  
— *Khān* (*governor of Lār*) 923 (220)  
— *al-Khawwāṣ* (*suf. sh.*, d. 291/  
904) .. 234 (58), 1239  
— *b. Maḥmūd* (*suf. sh.*, d. 1004/  
1596) .. 259 (475)  
— *Miskīn* (*suf.*, w. 1007/1606) 1273  
— *Muhaddith-i-Qādirī* (*suf. sh.*, d.  
1001/1593) .. 259 (470)  
— *Mutawallī* (p.) .. 943 (f. 100v)  
— *Qārī* (*suf. sh.*, d. 991/1583)  
259 (397)  
— *b. Sa'd al-'Alawī al-Husaynī*  
(*suf. sh.*, d. 220/835) .. 234 (8)  
**Hājji** — *Sarhindī* (*suf. sh.*, end  
Xc./XVIc.) .. 259 (428)  
— *b. Shaybān al-Qarmīsī* (*suf.*  
*sh.*, d. 337/949) .. 234 (92)  
— *b. Sulam, Abū Ishāq, ash-*  
*Shikāfī* (*theol.*, d. after 423/1032)  
1037 (104)  
— *i-Umar Sind'hī Abdāl* (*suf.*  
*sh.*) .. 259 (263)  
**Idris** *b. Hāsāmī'd-Dīn Bidlīsī*  
(*hist.*, d. 926/1520) .. 211  
**Iftikhār** (p.) .. 927 (5)



- Iftikhārū'd-Dīn** 'Alī-Khān Shuhrat  
(*p.*, *Hind.*) .. 952 (3)  
I-jāz (*p.*, XIc. XVIIc.) .. 934,  
943 (f. 103), 944 (f. 79)  
•**Ijzi** (*p.*, end Xc. XVIc.) .. 943 (f. 19)  
— (Hasan-Beg Tabrizī) (*p.*) 943 (f. 56v)  
Ikhtiyārū'd-Dīn b. Ghiyāthi'd-Dīn  
Husaynī (*theol.*, d. *ca.* 928 1522)  
1035, 1387 (?)  
**Ilahbakhsh** Chishtī (*sut. sh.*, d. *ca.*  
970 1562) .. 259 (453)  
— Khān .. 888  
**Ilahdād** Ahmadābāwī (*sut. sh.*,  
VIIIc. XIVc.) .. 259 (48)  
— ۱۲۷۰ (*sut. sh.*) .. 259 (448)  
— of Nāida (*sut. sh.*, beg. XIc.  
XVIIc.) .. 259 (554)  
Mīr **Ilahī** (*p.*) .. 935 (4), 943 (f. 104)  
— Bakhsh Husaynī Angrizābādī  
(*hist.*, w. 1270 1852) .. 209  
**Imā.** *see* Isma'īl Imā.  
•**Imād** (*p.*) .. 923 (53)  
Ibn — (*p.*, w. 803 1401) .. 598  
Mullā — (*comm.*, w. 901 1495) .. 636  
•**Imādu'd-Daula** M. Tāhir Qazwīnī,  
*surn.* **Wahīd** (*p.*, d. *ca.* 1110 1699)  
820-821, 923 (22), 925 (35),  
934, 943 (ff. 18, 24, 25, 43, 73,  
89-108v), 944, 945  
•**Imādu'd-Dīn** b. 'Abdī'l-lah Māhrū  
(VIIIc. XIVc.) .. 338  
— 'Alī Sharīf Astrābādī (*theol.*,  
Xc. XVIc.) .. 975  
— Dihlawī (*sut. sh.*, IXc. XVc.)  
259 (141)  
— Isma'īl Muṭṭānī (*sut. sh.*,  
VIIc. XIVc.) .. 259 (46)  
— Kirmānī, *surn.* •**Imād Faqīh**  
(*p.*, d. 773 1372 or 793 1391) 583,  
597, 943 (f. 11)  
— Mahmūd b. M. Gilānī, *surn.*  
Khwāja-i-Jahān (or **Gāwān**) (*stq.*,  
*ist.*, d. 886 1481) .. 342, 343  
— M. b. Mas'ūd Shīrāzī (*med.*,  
Xc. XVIc.) .. 1541, 1542  
•**Imād Faqīh**, *see* •**Imādu'd-Dīn**  
Kirmānī.  
•**Imādu'l-Islām** (*p.*) .. 923 (224)  
•**Imād Tārimī** (*sut. sh.*, Xc. XVIc.)  
259 (312)  
•**Imādī** (*p.*) .. 927 (36)  
— Shahriyārī (*p.*, end VIc. XIIc.)  
925 (38)  
Imālat (*p.*) .. 943 (f. 94v)  
**Imāmu'd-Dīn** Abdāl Dihlawī (*sut.*  
*sh.*, d. 780 1378) .. 259 (58)  
— Husaynī or Chishtī al-Maw-  
dūdī al-Kumhārī (*hist.*, w. 1213  
1798) .. 104  
— b. Abī'l-Makārim Nurmānī al-  
Bidūlū, *surn.* **Imāmī** (*logogr.*,  
beg. XIIc. XVIIIc.) .. 377  
**Imām-wirdī-Beg**, *surn.* Wāṣilī (*p.*,  
end XIc. XVIIc.) .. 879  
**Imāmī**, *surn.* Abū 'Abdī'l-lah M. b.  
Abī Bakr.  
—, *see* Imāmu'd-Dīn b. Abī'l-  
Makārim.  
•**Ināyat** (*p.*) .. 929 (4)  
— Khān (*p.*) .. 943 (f. 53)  
•**Ināyatu'l-lah** (*p.*) .. 934  
— Kanbū (*anecd.*, d. 1082 1671)  
302, 1592 (3)  
Shāh — Qādīrī (*sut.*) .. 1323 (2)  
— b. Mīrzā Shukrī'l-lah (*official*,  
d. 1139 1727) .. 382  
Inshā (*p.*, end XIc. XVIIc.) .. 934  
•**Inwān** (*p.*, XIc. XVIIc.) .. 934  
•**Inwānī** (*p.*) .. 943 (ff. 99, 100)  
Irāj-Khān Hābāshī .. 215  
•**Irāqī**, *see* Fakhrū'd-Dīn Ibrāhīm  
b. Shahriyār.  
•**Isā** b. Qāsim Sindhī (*sut. sh.*, beg.  
XIc. XVIIc.) .. 259 (53v)  
— b. Qāsim b. Yūsuf al-Marūfī  
al-Hindī al-Barārī **ash-Shattārī**  
al-Qādīrī, *see* Lashkar M. 'Arif  
Mīr — Yazdī (*p.*) .. 943 (f. 17v)  
Khwāja **Ishāq** (Naqshbandī) (*sut.*  
*sh.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 1275  
Qādī — (*sut. sh.*, IXc. XVc.) 259 (146)  
Abū — Bukhārī, *see* M. Ishāq  
Bukhārī.  
Bhāl — Hudūr b. Hāfiz Isma'īl  
Sindhī (*sut. sh.*, beg. XIc.  
XVIIc.) .. 259 (525)  
Abū — Ibrāhīm Kāzīrūnī (*sut.*  
*sh.*) .. 576 (3)  
Abū — **Injū** (*p.*, 736-758 1335-  
1357) .. 576 (4), 583 (1)  
— b. Isma'īl, Abū'l-Qāsim, as-  
Samarqandī (*theol.*, d. 342 954)  
1037 (108)  
— b. Khwājagī (*sut. sh.*, d. 1620  
1611) .. 259 (48v)  
Babā — Maghribī (*sut. sh.*, VIIc.  
XIVc.) .. 259 (154)  
— b. Mahmūd Maghribī (*sut. sh.*,  
IXc. XVc.) .. 247  
— b. M. .. 1326 (2)  
•**Ishq** (*p.*) .. 943 (f. 91)  
•**Ishqī** (*p.*, w. *ca.* 1154 1741) .. 853  
— (Raḥīm) (*p.*) .. 943 (f. 93)  
Ishrāq, *see* M. Bāqir Dāmād.  
•**Ishrat** (Burūjirdī) (*p.*, XIIc.  
XVIIIc.) .. 934  
•**Ishratī** Ishāhānī (*p.*, XIc. XVIIc.)  
943 (f. 102)  
**Iskandar Munshī** (*hist.*, w. 1037  
1628) .. 89, 92  
Islām Khān (*official*, d. 1057 1647) .. 370  
Shāh Isma'īl I (Šafawī) (907-930  
1502-1524) .. 662, 923 (212),  
925 (35, 45), 926 (11), 943 (f. 60)  
Shāh — II (Šafawī) (984-985  
1576-1578) .. 923 (213)

**Isma'il** (b. Ja'far Šādiq) (*Imām*) .. 818  
 — (*suf. sh.*, d. 980 1572) .. 259 (531)  
 — (?) (*p.*) .. 943 (f. 93)  
**Mīrzā** — Bāghātī (*ambassador*,  
 XIIc XVIIIc.) .. 416  
 — Beg دولتي .. 214  
 — al-Bukhārī (*theol.*, d. 402 1012)  
 1037 (106)  
 — b. Khalaf, Abū Tāhir, as-Šaqālī  
 as-Saraqustī (*theol.*, d. 455 1063)  
 1720 (2)  
 — Īmā (*p.*, beg. XIIc. XVIIIc.)  
 943 (ff. 25v, 33, 33v, 68, 71v, 91,  
 97, 97v, 99v, 100, 101v, 107v)  
 — b. Nizāmī'l-Mulk Abarquhī  
 (*occult*, w. 763 1362) .. 1509  
 — Sūmra (*suf. sh.*, d. 998-999  
 1590-1591) .. 259 (433)  
 — Unsi (*p.*) .. 943 (ff. 14v, 17v)  
**‘Ismat** (or ‘Ismatu'l-lah) **Bukhārī**  
 (*p.*, d. 829 1426) 772, 794, 923  
 (50), 929 (4), 939 (8)  
**‘Ismatu'l-lah** Anbiyā (*theol.*) .. 1024 (3)  
 Isolda .. 429  
**Istighnā** (*p.*, beg. XIIc. XVIIIc.) .. 934  
**I'tiqād-Khān** (*official*, d. 1082 1671)  
 366 (IV)  
**‘Iyānī**, *see* Ibrāhīm b. ‘Abdī'l-lah  
 al-Bālachanī.  
**‘Izmatu'l-lah** Balgrāmī (*suf. sh.*,  
 d. 1142 1729) .. 1287  
**Shāh** — Qādirī (*suf.*) .. 1287  
**‘Izzu'd-Dīn** Maḥmūd b. ‘Alī  
 Kāshānī (*suf.*, d. 735 1335) .. 1199  
 — Mas‘ūd b. Nūrī'd-Dīn Arslān  
 (VIc XIIc.) .. 466 (5)  
 — M. b. Mīr Abī'l-Ḥasan b. M.  
 Isma'il al-Husaynī al-Mūsawī  
 (*theol.*, beg. XIc. XVIIc) .. 1112  
 — Shīrwānī (*p.*) .. 927 (27)  
 — Tāhir b. Zangī (Salgharide)  
 (557-571 1162-1175) .. 296  
 — Ulugh Qutlugh Bahrām-Khān  
 (*official*) .. 1033  
 — Yahyā b. M. (Ibrāhīm) az-  
**Zanjānī** (*gram.*, d. 635 1257) 1448  
**‘Izzat** (*epist.*) .. 410  
 — (another) (*p.*) .. 925 (35)  
 — (another ?) (*p.*) .. 943 (f. 103)  
 —, *see* ‘Abdu'l-‘Azīz.  
 —, *see* Ḥasan-‘Alī.  
**‘Izzatu'l-lah** Bangālī (*anecd.*, w. ca.  
 1134 1722) .. 311

J

**Jafāī** (*p.*) .. 923 (195)  
**Ja'far** (*p.*) .. 925 (35)  
 — (another) (*p.*) .. 935 (4)  
 — (*suf. sh.*, d. 893 1487) 259 (191)  
**Makhdūm** — (*suf. sh.*) 259 (411)  
**Mīrzā** — (*p.*) .. 925 (25)

**Ja'far** b. ‘Abdī'l-lah ad-Dāmghānī,  
 Abū Maṣṣūr (*theol.*, d. 568 1172)  
 1037 (154)  
**Abū** — b. ‘Abdī'l-lah al-Uṣrū-  
 shanī (*theol.*, IVc. Xc) .. 1037 (107)  
 — b. ‘Abdī'l Muṭallib (Ic. VIc.)  
 1724 (4)  
 — ‘Alī-Khān (*p.*, *Hind*, d. after  
 1168 1755) .. 926 (28)  
**Atū** — b. ‘Alī an-Nisawī (*suf.*  
*sh.*, IVc. Xc.) .. 234 (97)  
 — Beg (*p.*) .. 943 (f. 106v)  
 — Beg Aṣaf-Khān (*hist.*, d. 1021  
 1612) .. 41  
**Abū** — al-Ḥaffār (*suf. sh.*, IVc.  
 Xc.) .. 234 (76)  
 — Isfahānī (*p.*) .. 946 (2)  
 — b. Jalālī'd-Dīn M. Maḥṣūd-  
 ‘Alam-Shāhī Ridawī (*suf.*, IXc.  
 XVc.) .. 1243  
 — Khān b. Šādiq-Khān (*official*,  
 XIc. XVIIc.) .. 758  
 — b. M. Ḥusaynī (*hist.*, w. 820  
 1417) .. 8  
 — M. Abū Sa'īd Qalandarī Qādirī  
 Ḥusaynī (*suf.*, w. 1097 1686) 1280  
 — Šādiq (*Imām*, d. 148 765) 832,  
 1338, 1350 (2), 1513 (1), 1514,  
 1520, 1774  
**Abū** — at-Taḥāwī, *see* M. b.  
 Salāma.  
 — **Türk-i-Saljūq** (*official*, *p.*, w.  
 ca. 1065 1655) .. 758  
**Jahān Khātūn** (*p.*) .. 923 (241)  
**Jahāndār-Shāh** (*son of* Aurangzīb) 1630  
 — Sultān (*hero of a tale*) .. 302  
**Jahāngīr** (Timuride) (1014-1037  
 1605-1628) 140, 142, 143, 144,  
 145, 148, 168, 259, 274, 300, 364,  
 371, 374, 690, 702, 733, 770, 780,  
 925 (5), 1142, 1421, 1554, 1699, 1763  
**Shāh** —, *see* Ḥashimī Kirmānī.  
 — Samnānī, *see* Sharaf Jahāngīr.  
 — Yūsuf (*suf.*) .. 1337  
**Jalāl** (*p.*) .. 939 (3)  
 — (another ?) (*p.*) .. 943 (f. 67v)  
**Mīrzā** — (*p.*) .. 943 (f. 16)  
 — b. ‘Abdī'l-lah (*suf. sh.*, d. 961  
 1554) .. 259 (391)  
 — b. ‘Abdī'l-lah Dānishmand  
 (*suf. sh.*) .. 259 (153)  
**S.** — b. ‘Aḍud (*p.*) .. 923 (223)  
 — ‘Aḍud Nūrī (*p.*) .. 943 (f. 19v)  
**Jalālū'd-Dīn**, *see* Fīrūz II.  
 — (*grandfather of* Ḥisāmū'd-Dīn  
 Mānikpūrī) (*suf. sh.*, VIIc.  
 XIVc) .. 259 (111)  
**S.** — Ahmad Bukhārī (*suf. sh.*,  
 VIIc. XIVc.) .. 338  
 — Asīr b. Mu'min Isfahānī, *sur.*  
**Asīr** (*p.*, d. 1049/1640) 737-740,  
 925 (35), 926 (4), 929 (4), 930,  
 931, 935 (16), 939 (1), 943

- (ff. 33v, 96v, 98, 101v, 107), **944**,  
**945, 946** (2)  
Jalālū'd-Dīn Bukhārī (the grand-  
father of Makhdūm-i-Jahāniyān)  
(*suf. sh.*, VIIc./XIVc.) .. 259 (42)  
— **Bukhārī**, *see* Jalālū'd-Dīn  
Husayn b. Ahmad  
— Shāh Fadlū'l-lah b. Mawla's-  
Sa'īd Qādī'l-quḍāt Fakhrū'd-Dīn  
M. Ibn al-Biyārī .. 925 (38)  
— Farīdūn b. Sulṭān Walad (*suf.*  
*sh.*, d. 719/1320) .. 240  
— Ḥamza b. 'Alī b. Ḥasan Bay-  
haqī Tūsī, *sur.* **Ādhari** (*p.*, d.  
866/1462) .. **606, 923** (157).  
**943** (ff. 89v, 101)  
— Husayn b. Ahmad **Bukhārī**  
Husaynī, S. Abū 'Abdī'l-lah,  
*sur.* **Makhdūm-i-Jahāniyān**  
(*suf. sh.*, d. 785/1384) .. 160, 241.  
242, 259 (128), **1209, 1210, 1214, 1242**  
— M. b. As'ad aṣ-Ṣiddīqī ad-  
**Dawānī** (*theol.*, d. 908/1'3)  
**923** (93), 1249, 1290, **1382**  
— M. b. M. Bahā'ū'd-Dīn b.  
Husayn al-Balkhī, *sur.* **Rūmī**  
(*p.*, d. 672/1273) .. 240, 364.  
**490, 499, 500, 511, 518, 540, 547,**  
**578, 612** (12), 648, 812, 826 (5).  
**847, 848, 894, 923** (30), **943** (ff. 4,  
75v, 78, 97v, 106v, 107v), **945,**  
**946** (1), 951 (8), 1125, 1187, 1250  
(5), 1279, 1327, 1341  
— Mujarrad Turkistānī (*suf. sh.*)  
259 (142)  
— Multānī (*suf. sh.*, d. 990/1582)  
259 (458)  
— b. Naṣr (*p.*) .. **943** (f. 3)  
— Qutbu'l-Ālamīn Mahmūd Thā-  
nīsārī (*suf. sh.*, d. 989/1582) .. 1168  
— **Rūmī**, *see* Jalālū'd-Dīn M. b.  
M. Bahā'ū'd-Dīn.  
— (*or* Jalālū'd-Dīn) Tabrizī (*suf.*  
*sh.*, VIIc./XIIIc.) .. 259 (51)  
S **Jalāl** Ganj-i-Rawān (*suf. sh.*) 285 (8)  
— Mahmūd Thānīsārī (*suf. sh.*,  
beg. Xc./XVIIc.) .. 259 (560)  
— M. Qādīrī (*suf. sh.*, d. 928/  
1522) .. 259 (251)  
— b. Ṣadrū'd-Dīn Husaynī (*suf.*  
*sh.*, d. 969/1561) .. 259 (320)  
— b. Ṭabīb Jānbānīrī (?) (*suf.*  
*sh.*, Xc./XVc.) .. 259 (318)  
— Wāsil-Kālpawī (*suf. sh.*, d.  
1001/1593) .. 259 (565)  
**Jalālī** (*p.*, beg. Xc./XVc.) .. 890  
—, *see* M. b. S. Jalāl b. Ḥasan  
Ahmadābādī.  
Jam (M.-'Alī) (*p.*) .. **934**  
sh. **Jamāl** (son of Sh. Bhakārī,  
q.v.) (*suf. sh.*, d. 1014/1606) 279 (280)  
— Biyābānī (*suf. sh.*, beg. XIc.  
XVIIc.) .. 259 (553)  
**Jamālū'd-Dīn** 'Abdu'r-Razzāq (*p.*)  
**925** (38), **927** (49)  
S. — 'Aḍud (*p.*) .. **923** (16)  
— **Aḥmad** Hānsawī (*suf. sh.*,  
VIIc./XIIIc.) .. 259 (27)  
— **Katū** (*or* K'hatu) (*suf.*  
*sh.*, d. 849/1445) .. 259 (164)  
— **Khatīb** Hānsawī (*suf.*  
*sh.*, VIIIc./XIVc.) .. 259 (35)  
— **Ṣaghānī** (*theol.*, before  
the end of VIIc./XIIIc.) .. 956  
— **Dihlawī** (*suf. sh.*, VIIIc./  
XIVc.) .. 259 (81)  
— Husayn **Injū** b. Fakhrī'd-Dīn  
Ḥasan Shīrāzī (*lex.*, d. ca. 1030/  
1621) .. **1421**  
— **Abū Ishāq** b. Maḥmūd Shāh  
(*pr.*, 742-754/1341-1353) .. 1300  
— **Abū M. Ilyās** b. Yūsuf  
b. Mu'ayyad, *sur.* **Nizāmī**  
Ganjawī (*p.*, d. 598-607/1202-  
1211) .. 419 (6), **466, 467, 476,**  
**558, 576, 649, 653, 664, 675, 685,**  
**695, 719, 753, 768, 791** (10), 880,  
**923** (3, 11, 260), **925** (35), **943**  
(ff. 2v, 7v, 25, 101), **945, 1214** (his  
biography), 1716  
— **M. Salmān** b. 'Alā'ī'd-Dīn M.  
**Sāwajī** (*p.*, d. 778-779/1378-  
1377) .. **584, 597, 794, 923** (9),  
**925** (49), **929** (4), **943** (f. 12)  
— **Mūsā** b. Ḥamid b. 'Abdī'r-  
Razzāq b. 'Abdī'l-Qādir Thānī  
(*suf.*, end Xc./XVc.) .. **1261**  
— **Ṣūfī** (*suf. sh.*, VIIc./XIVc.)  
259 (116)  
**Jamāl** Mudarris-i-masjid-i Ibrāhīm  
(*suf. sh.*, Xc./XVc.) .. 259 (447)  
— b. Shaykhī'l-Islām (*suf. sh.*,  
Xc./XVc.) .. 259 (381)  
— **Tajharī** (*or* Banjharī) (*suf. sh.*,  
Xc./XVc.) .. 259 (255)  
**Jamālī** (*p.*, end IXc./XVc.) .. **648**  
— (another) (*p.*) .. **935** (4)  
—, *see* Ḥamid b. Fadlī'l-lah  
Dihlawī.  
Jāmās, Ḥakīm (*legendary sage*) .. 1580  
**Jāmī** (Jamī), *see* Nūru'd-Dīn  
'Abdu'r-Rahmān.  
Jāmi' Kīmūnī (*p.*) .. **939** (8)  
Jamīlī, *see* Jumaylī.  
**Jamshīd** (Qutb-Shāh) (940-957/  
1533-1550) .. 925 (27), 1611  
— **Khān** (Qutb-Shāh ?) **925** (35)  
Miyān Jamūjī b. Malik Chāndā  
(*suf. sh.*, Xc./XVc.) .. 259 (479)  
Jandan Qurayshī (*suf. sh.*, Xc./  
XVc.) .. 259 (249)  
Mīrzā Jānī (*p.*) .. **925** (8), **943** (f. 99)  
Jānībēz Wāsilī (*p.*) .. **923** (249)  
Mīrzā **Jānjānān**, *see* Shamsu'd-Dīn  
Ḥabību'l-lah.  
Jāru'l-lah Makkī (*suf. sh.*) 259 (230)

Jaswant Rāy, *surn.* Munshī (*p.*, *w.*  
1124/1712) .. .. 830  
Jauhar (*suf.*) .. .. 1332  
Jāūn b. 'Umar Chishtī (*suf. sh.*,  
Xc./XVIc.) .. .. 259 (387)  
Jawānbakht (*hero of a tale*) .. 301 (3)  
Jāwīd-Khān .. .. 926 (13)  
Jesus Christ .. .. 1635  
Jhajū (?) (A-)sāwalī (*suf. sh.*) 259 (206)  
Jināb, *see* Mīr-Khatt Yūnus.  
Miyān Jīw Chishtī (b. Najmī'd Dīn  
b. Bahā'i'd Dīn Šiddīqī, *suf. sh.*,  
d. 941/1534) .. .. 259 (242)  
Abū — b. Khidr (*suf. sh.*, Xc./  
XVIc.) .. .. 259 (375)  
R. Johnson .. .. 918  
Joseph .. .. 425, 779, 1241, 1733  
Jumaylī (*or* Jamīlī) (*suf.*, end Xc./  
XVIc.) .. .. 1260  
Junayd (*p.*, *Hind*) .. .. 1735 (3)  
— Baghdādī, *see* Junayd b. M.  
— Muftī b. Bahā'i'd-Dīn Qurayshī  
Asadī Hāshimī (*suf. sh.*, d. 998/  
1590) .. .. 259 (43<sup>e</sup>)  
— b. M. al-Qawārīrī (*suf. sh.*, d.  
297/910) .. .. 234 (28), 265, 1239  
Junūnī (*or* Junūnī Miskīn) (*p.*, *w.*  
1100/1639) .. .. 798  
— Qandahārī (*p.*, end Xc./XVIc.)  
923 (196)  
Jur'at (*p.*, XIc./XVIIc.) .. .. 934  
Jurbūgh Shūstarī (*p.*) .. .. 943 (f. 62)  
Juwaynī (*hist.*) .. .. 923 (254)  
Jūyā (Dārāb) (*p.*, XIc./XVIIc.)  
926 (4), 934, 945

# K

Sh. Kabīr, Khalīfa-i-Shāhbāz (*suf.*  
*sh.*) .. .. 259 (241)  
— Bakhtyār (*suf. sh.*, beg. XIc./  
XVIIc.) .. .. 259 (532)  
— 'd-Dīn b. 'Abdī'l-lah Māhrū  
(VIIIc./XIVc.) .. .. 338  
— as-Sulaymānī al-Qādirī (*suf.*)  
1346 (2)  
Kākā-Khān Āshnā (*p.*) .. .. 926 (4)  
— i-Āshpaz Kābulī (*p.*) .. .. 923 (128)  
— i-Qazwīnī (*p.*, Xc./XVIc.) 925 (6)  
Kalāmī (*p.*, end Xc./XVIc.) 943 (f. 106)  
Khawja Kalān (*suf. sh.*, d. 992/  
1584) .. .. 259 (408)  
Khawja — b. Khawjagī (*suf. sh.*,  
d. 1007/1599) .. .. 259 (485)  
Kalānī (*p.*, XIc./XVIIc.) .. 943 (f. 7)  
Kalbī (*p.*) .. .. 934  
— Afshār (*p.*) .. .. 943 (f. 6v)  
Kalhana (*hist.*) .. .. 1698  
Kalīla (*hero of a tale*) .. .. 290  
Kalīm, *see* Abū Ṭalīb Hamadānī.  
Kalīmū'l-lah (*suf. sh.*, XIIc./  
XVIIIc.) .. .. 1286  
Kalla-Rawān (*suf. sh.*) .. .. 285 (9)  
Kālū Kamāl (*suf. sh.*, IXc./XVc.)  
259 (114)

Sh. Kamāl (*son of* Sh. Bhakārī)  
(*suf. sh.*, d. 1009/1601) .. 259 (279)  
Kamālū'd-Dīn 'Abdu'r-Razzāq  
(Kāshī ?) .. .. 1214  
— Abū'l-'Atā Mahmūd b. 'Alī  
Murshidī, *surn.* Khwājū (*p.*, d.  
ca 753/1352) .. .. 576, 577, 664,  
923 (39), 943 (ff. 8v, 15)  
— Bihzād (*calligr.*, beg. Xc./  
XVIc.) .. .. 923 (5)  
— Da'ūd (*suf. sh.*, Xc./XVIc.)  
259 (531)  
— (b.) Fakhri'd-Dīn Jahrumī  
(*theol.*, *w* 994/1586) .. .. 1129  
— b. Ghiyāth .. .. 794  
— Harātī, *surn.* Bannāi (*p.*, d.  
918/1513) .. .. 644, 923 (44, 109),  
943 (ff. 6, 12)  
— Hasan Kāshī (*p.*, d. ca. 720/  
1320) .. 552, 929 (10), 939 (2), 946 (6)  
Mīr — Hasan Khalqī (*or* Khulqī)  
(*p.*) .. .. 943 (f. 14)  
— Husayn b. Hasan Khwārizmī  
(*comm.*, d. 840-845-1435-1442) .. 505  
— Husaynī b. Khālid Ajmīrī  
Nāgūrī (*suf. sh.*) .. .. 259 (209)  
— Isma'il b. Jamālī'd-Dīn M. b.  
'Abdu'r-Razzāq Iṣfahānī (*p.*, d.  
635/1238) .. 488, 794, 923 (29),  
925 (38), 927 (42), 939 (3), 943  
(ff. 90v, 98), 945  
— Jājarmī (VIIIc./XIVc.) .. .. 338  
— Mas'ūd Khujandī (*p.*, d. 803-  
808/1400-1406) .. 596, 642, 644,  
923 (4), 943 (ff. 7v, 55v, 90, 96),  
944 (f. 9v, etc.)  
— M. 'Abbāsī (*suf. sh.*, beg. XIc./  
XVIIc.) .. .. 259 (509)  
— M. b. Mūsā Damirī (*med.*, d.  
808/1406) .. .. 1559  
— b. Sulaymān Qurayshī (*suf.*  
*sh.*, d. 973/1565) .. .. 259 (335)  
— Ya'qūb Nahrwālī (*suf. sh.*,  
VIIIc./XIVc. ?) .. .. 259 (90)  
— Zāhid (*suf. sh.*, VIIIc./XIVc.)  
259 (101)  
— Zinjānī (*p.*) .. .. 927 (23)  
Kamāl b. Ibrāhīm (*suf. sh.*, 1009/  
1601) .. .. 259 (492)  
— i-Iṣfahānī, *see* Kamālū'd-Dīn  
Isma'il b. Jamālī'd-Dīn.  
— Karīm Nāgūrī (*theol.*) .. 1033  
— i-Khujandī, *see* Kamālū'd-  
Dīn Mas'ūd.  
— Qurayshī (*suf. sh.*, Xc./XVIc.)  
259 (284)  
Kāmī Harawī (*p.*) .. .. 923 (193)  
— Sar Kalākī (*p.*) .. .. 943 (f. 25)  
Mīrzā Kāmran (*brother of* Humā-  
yūn) (*p.*, d. 964/1557) .. .. 668,  
923 (205), 926 (6)  
Kāmwar-Khān, *see* M. Hādī Kām-  
war Khān.  
Kanan Lāk'h (*suf. sh.*) .. .. 259 (421)

**Karam** (*p.*, *w.* 1149 1137) .. 850  
 —, *see* Dilū-Khān Beg  
**Karamu'l-lah** (*suf. sh.*, d. 1004 1596) .. 259 (477)  
 — Multānī (*suf. sh.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 259 (555)  
**Karāmat 'Alī Mutawallī** (*lex.*) .. 1442  
**Karīm** (*or* Karīmā), *see* Zaynu'l-  
 'Abidin Mūsawī b. Raḍī Shūsh-  
 tarī.  
 — (*p.*, *Hind.*) .. 951 (7)  
 — (Āshūrā-Beg) (*p.*) .. 934  
**Karīmu'd-Dīn Samarqandī** (*suf. sh.*,  
 VIIc. XIc.) .. 259 (84)  
**Karīm-Khān Zand** (1163-1193  
 1750-1779) .. 98, 880  
**Karīm** b. Naṣr al-Hafīz al-Hanafī  
 al-Yamanī (*theol.*, XIIc. XVIIc.)  
 1031  
**Hakīm Karīmā** (*p.*, XIc. XVIIc.) .. 370  
 — Nīshāpūrī .. 943 (ff. 18v, 91)  
**Karīmād b. Ākhūnd Darwīza**  
 (*theol.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 1734 (6)  
**Qaḍī Kāshānī** (*suf. sh.*, VIIc.  
 XIc.) .. 259 (87)  
**Kashfī**, *see* Šāhī Husaynī Tirmidhī.  
**Kāshī Rāj Khatrī Lihūrī** (*lex.*, *w.*  
 1815) .. 1445  
**Kāshifī**, *see* Husayn b. 'Alī al-  
 Wā'iz.  
**Kasir** (?) b. كوسرى Mīr Amīnu'd-  
 Dīn Khurasānī (*suf. sh.*, d. 994  
 1585) .. 259 (410)  
**Katib Harawī** (*p.*) .. 943 (f. 19)  
**Kātibī Nīshāpūrī** (*p.*, d. *ca.* 839  
 1436) .. 923 (42), 943 (f. 89v)  
**Kautharī**, *see* Mahmūd b. Isma'īl.  
**Kaẓma-i-Fabrīzī** (*p.*) .. 943 (f. 106)  
**Khādīm** (*suf.*) .. 1352 (2)  
**Khaṭī-Khān**, *see* M. Hashim 'Alī-  
 Khān.  
**Khāksār** (*p.*, beg. XIIc. XVIIc.) 934  
 — i-Sabzawārī (*theol.*, *w.*, *ca.*  
 1188 1774) .. 285  
**Khalaf** b. Ahmad, Abū'l-Qasim, ul-  
 Darīe al-Balkhī (*theol.*, d. 515  
 1121) .. 1037 (155)  
**Khalifa** Shah M. Qanūjī (*post.*, *d.*  
 1085 1674) .. 375  
 — Sultan (*p.*) .. 925 (35)  
**Khalīl-Beg Gilanī** (*p.*) .. 943 (f. 8)  
**Khalīlu'd-Dīn** (*p.*) .. 950 (8)  
**Khalīlu'l-lah** (*p.*) .. 939 (4)  
 — b. Nūmatī'l-lah Kumānī (*suf.*,  
*sh.*, IXc. XVc.) .. 123 (8)  
**Khālīs**, *see* S. Husayn Khālī.  
**Khalīq Talqānī** (*p.*) .. 925 (35)  
**Khalīf** (*p.*, XIc. XVIIc.) .. 925 (25)  
**Khamā** (*p.*) .. 925 (35)  
**Khamush**, *see* Šāhī-rām  
**Khan Ahmad Walī-i-Gīlān** (*p.*) 923  
 (191), 925 (35)  
**Khan-i-Jahan** .. 100

**Khāna-zād-Khān**, *see* Amānu'l-  
 lah b. Fīrūz-Jang b. Mahābat-  
 Khān.  
**Khānūn 'Alā Tāj Nāgūrī** (*suf. sh.*,  
 d. 940 1533) .. 259 (260)  
**Khāqānī**, *see* Afdalu'd-Dīn Badīl  
 Ibrāhīm.  
**Khāshī** (*p.*) .. 934  
**Khāss** (?) Qumī (*p.*) .. 925 (35)  
**S. Khāssa** (*suf. sh.*, IXc. XVc.) 259 (63)  
**Khātī** (*p.*) .. 934  
**Khatīb Husayn** (*p.*) .. 943 (f. 93)  
**Ibn-Khātūn**, *see* M. 'Amīlī.  
**Khāzin** (*p.*, XIc. XVIIc.) .. 943 (f. 72v)  
**Khāwand Mahmūd** (Naqshbandī)  
*(suf. sh.*, d. 1052 1642) 259 (361), 1275  
**Khayru'd-Dīn M. Allahābādī** (*hist.*,  
 d. *ca.* 1243 1827) 177, 202, 203, 204  
**Khayru'n-Nassāj** (*suf. sh.*, IVc.  
 Xc.) .. 234 (56)  
**Abū'l-Khayr Tīmātī** (*suf. sh.*, d. *ca.*  
 340 952) .. 234 (91)  
**Khayyām**, *see* Ghuyāthu'd-Dīn  
 Abū'l-Fath 'Umar.  
**Khidr-Beg** (*Turk. p.*) .. 924 (41)  
 — Khān (*pr.*, VIIIc. XIc.) 567, 1196  
 — Sultān Rūmlū (*p.*) .. 923 (227)  
**Khidrī** (*p.*) .. 939 (8)  
 — (another?) (*p.*) .. 946 (5)  
 — Khwānsārī (*p.*, beg. XIc.  
 XVIIc.) .. 943 (f. 6)  
 — Qazwīnī (*p.*) 925 (6), 943 (f. 103)  
**Khīrad** (*p.*, *Hind.*) .. 952 (3)  
 — Dīwāna (*suf. sh.*) .. 259 (414)  
**Khiṣālī** (M. Haydar Harawī) (*p.*,  
 beg. XIc. XVIIc.) .. 943 (f. 21v)  
**Khiyāl** (*p.*, Xc. XIc.) .. 350  
 — (another?) (*p.*) .. 943 (f. 108v)  
 —, *see* M. Taqī Ahmadābādī.  
**Khiyālī Bukhārāī** (*p.*, XIc. XVIIc.)  
 923 (145)  
**Khudābakhsh Mandawī** (*suf. sh.*,  
 d. after 1020 1611) .. 259 (538)  
**Khumārī**, *see* Yahya Sībak Nīshā-  
 pūrī.  
**Khurasān-Khān Mazandarānī** (*p.*)  
 943 (ff. 13v, 75)  
**Khurramī** (*p.*) .. 923 (238)  
**Khūsh**, *see* Anandkhan.  
**Khūshshāl** (*p.*) .. 945  
**Khusraw Dihlawī**, *see* Yāmīnu'd-  
 Dīn Abū'l-Hasan b. Lājīn  
**Mīr Khusrawī Qānī** (*p.*) .. 943 (f. 18)  
**Khwāfī-Khān**, *see* M. Hashim 'Alī  
 Khān.  
**Khwāja 'Ālam** (*suf. sh.*, Xc.  
 XVIc.) .. 259 (455)  
 — i-Jahān, *see* 'Imādu'd-Dīn  
 Mahmūd b. M.  
 — b. Jalālī'd-Dīn (*suf. sh.*, VIIc.  
 XIc.) .. 259 (112)  
 — Jūybārī (*suf. sh.*, d. *ca.* 980  
 1572) .. 259 (353)  
 — Mīr b. Amīr 'Imād b. Amīr

- Sayyid 'Alī al-Husaynī al-Marwī  
(*sur.*, *w.* 984 1576) .. 1256
- Khwāja (M.) Qādī (Naqshbandī)  
(*sur. sh.*, end IXc. XVc.) 1260, 1275
- Mullā Khwājagī Dihbadīnī  
(Naqshbandī) (*sur. sh.*, beg. Xc  
XVc.) .. 1260, 1275
- Kāshānī (*sur.*, *sh.* Xc. XVc.)  
259 (309)
- Khwājū-i-Kirmānī, *see* Kamālū'd-  
Dīn Abū'l-'Aṭā Maḥmūd.
- Khwāndamīr, *see* Ghiyāthū'd-Dīn  
b. Humāmī'd-Dīn.
- Khwārī Tabrizī (*p.*, d. 974 1566)  
943 (i. 56v)
- Kihtar (or Kihṭarī) (*p.*) .. 898
- Kirāmī (*p.*, end XIc. XVIIc.) .. 804
- Ki-shwarī (*p.*) .. 923 (234)
- Kiwal Rām (*son of* Rag'humat'h  
Das) (*hist.*, *w.* 1194 1780) .. 216
- Kokiltāsh-Khān (*official*, end XIc  
XVIIc.) .. 1630
- Krishna .. 1703, 1714 (3)
- Kūchkūnjī (Shaybānī *pr.*, 916-936  
1510-1530) .. 1545
- Kumayl ibn Ziyād (*saint*, Ic  
VIIc.) .. 1239 (21), 1250 (2)
- Mullā Kūndī (?) (*p.*) .. 943 (i. 101)

## L

- Lachmī Narāyan (of Aurangābād),  
*surn.* Shafīq (*hist.*, *w.* 1208 1794)  
179, 196
- Lād Jīw Sind'hī (*sur. sh.*, d. 1007  
1599) .. 259 (486)
- G. Lake (*general*, d. 1808) .. 886
- Lāl Qalandar (*sur. sh.*) .. 259 (151)
- Lāla Tikkā-rām, *surn.* Bahjat (*p.*,  
*w. ca.* 1212 1797) .. 884
- Lāmī (*p.*) .. 782
- (another) (*p.*, beg. XIIc  
XVIIIc.) .. 934
- Lāmī-i Gurgānī (*p.*, beg. VIc.  
XIIc.) .. 927 (4)
- Charles de Landolf (Brusse, 1779) 1250
- H. Lane, Capt (1802) .. 177
- Lashkar-Khān (*official*, XIc.  
XVIIc.) .. 364, 418 (6)
- M. 'Arif, *surn.* 'Aynu'l-'urafā  
(*sur. sh.*, d. 991-992 1583-1584)  
259 (40v), 1259
- Latīf (*p.*, *w.* 1114 1703) 1766, 1767
- (another?) (*p.*) .. 926 (28)
- Bibā — (*sur. sh.*, Xc. XVc.) .. 250
- Isfahānī (*p.*, beg. XIIc  
XVIIIc.) .. 1786
- Latīrū'd-Dīn (*sur. sh.*, Xc. XVIc.) 260
- Latīfī (*p.*, d. before 917 1511) .. 569
- Layālī (*p.*) .. 935 (4)
- Abū'l Layth Samarqandī, *see* Naṣr  
b. M. b. Ahmad.
- Lemerson (?) .. 1714
- S. Liney .. 191

- Lisānī, *see* Wajīhū'd-Dīn 'Abdu'l-  
lah Shīrāzī.
- Lumsden .. 87
- Luqmān (*legendary sage*) 923 (31), 1525
- J. S. Lushington (1825-1826, Agra) 288
- Luṭf-'Alī-Beg (*p.*) .. 925 (35)
- Luṭfu'l-lah (*p.*) .. 943 (f. 7)
- (murīd-i-Khwājagī Kāshānī)  
(*sur. sh.*, Xc. XVc.) .. 259 (309)
- Beg (*p.*) .. 950 (8, 10)
- Khuttalānī (*sur. sh.*, IXc.  
XVc.) .. 259 (193)
- an-Nasafī al-Kaydānī (*theol.*  
d. ca. 900 1494) .. 1050
- Nishāpūrī (*p.*) .. 923 (34)
- Luṭfī (*p.*, *Hind.*) .. 1735 (8)

## M

- Abū'l-Mar'ālī M. Muslimī (*hagiol.*)  
266, 267
- Mar'ālī (*p.*) (*see* Ghubārī) .. 929 (4)
- Shāh Madār, Badīrū'd-Dīn (*sur. sh.*,  
d. 800 1397 or 840 1437) .. 259 (6v),  
263, 926 (25), 1346 (5)
- Mad'hūsh (*p.*, beg. XIIc. XVIIIc.) 934
- Abū Madīn Maghribī (*sur. sh.*) .. 265
- Abū'l-Mafākhir Rāzī (*p.*) 794, 923 (152)
- Maftūn, *see* Shamsu'd-Dīn 'Abbāsī.
- Maghribī, *see* M. Shīrīn Nāmī.
- Māh (*heroine of a tale*) .. 310
- Mahābat-Khān (*official*, beg., d.  
1045 1635) .. 364, 1269
- Ḥafīz Malabbat-'Alī Harawī (*p.*)  
943 (f. 14v)
- Mahādīw .. 1701
- Abū'l-Ma'jūmūd (or Abū'l-Hamid)  
M. b. Mas'ūd (*astron.*) .. 1500 (1)
- Mahdī (the XII Imām of the Shi-  
rites, d. ca. 269 874) 61, 1138, 1722 (1)
- (S. 'Alī 'Arab) (*p.*) .. 953
- 'Alī-Khān (or 'Alī Mahdī) (*p.*,  
end XIIc. XVIIIc.) 923 (194),  
924 (4v), 943 (ff. 88-88v, 94v,  
97, 100v, 106, 108v), 949 (4), 950 (6)
- 'Alī Khān (Tāpī's *official*) .. 1684
- 'Ālim (*p.*) .. 943 (f. 33)
- Astrābādī (*p.*) .. 923 (148)
- Mīrzā — Khān Munshī .. 400
- Mīrzā — Khān Ṣafawī, *see* M.  
Ḥādī Husaynī
- Qulī Beg (*p.*) .. 923 (249)
- Qulī Khān (*p.*) .. 943 (f. 101)
- Shīrāzī (*p.*) .. 943 (f. 6v)
- Tabatabāī (*p.*) .. 943 (f. 101)
- Ma'fūz b. Maḥmūd (*sur. sh.*, d. 304  
916) .. 234 (57)
- Māhīr (*p.*, d. 1089 1679) .. 952 (1)
- (?) Biyābānī (*sur. sh.*, d. 985/  
1577) .. 259 (376)
- Maḥmūd (Ghaznawī) (338-421 998-  
1030) .. 277, 322, 421, 422, 1046,  
1158, 1399, 1514, 1754

- Mahmūd I** (of Gujrāt) (863-917, 1458-1511) .. 992, 1323 (5)  
 — **II** Bahmanide (*pr.*) (887-924) 1482-1518) .. 538, 690  
**Mahmūd** (*p.*) .. 894  
 — (another ?) (*p.*) .. 929 (1)  
 — (another ?) (*p.*) .. 943 (f. 98v)  
 — (another ?) (*p.*) .. 945  
**Qāḍī** — (*suf. sh.*, IXc./XVc.) 259 (62)  
**Shāh** — (*suf. sh.*, d. 1175/1761) 285 (17)  
 — b. 'Abd'l-lah Gujrātī (*suf. sh.*, d. 1004/1596) .. 259 (474)  
 — Ahmad b. Abī'l-Qāsim b. Ahmad Tā'ifī Ḥusaynī (*theol.*, *v.* 755/1254) .. 1068  
 — **Bahrī**, *see* Mahmūd b. Bāqir M. Pi-hagī.  
 — b. Bāqir M. Pi-hagī Qādīrī, *sur.* **Bahrī** (*suf.*, *v.* 1117/1705) 986 (5), 1154, 1283  
 — — Bīchāra (*suf. sh.*) .. 259 (449)  
 — — Chī-htī (*suf.*) .. 1347 (4)  
 — — Chishtī Rat'hūrī (*suf. sh.*, d. ca 960/1552) .. 259 (319)  
 — — b. 𐤀𐤁𐤊𐤌𐤀𐤁𐤊𐤌𐤀 (*suf. sh.*, Xc. XVIc.) 259 (265)  
 — — **i-Gāwān**, *see* 'Imād al-Dīn Mahmūd b. M.  
 — b. Isma'īl, *sur.* **Kautharī** (*occult.*, *v.* 913/1507) .. 1516  
 — — Kamāngar Bhadrāī (*suf. sh.*, Xc./XVIc.) .. 259 (239)  
 — — Lūrī (*suf. sh.*, d. 937/1530) 259 (259)  
 — — b. S. Malik (*suf. sh.*, d. 1019/1610) .. 259 (524)  
 — — b. M. 'Abd'l-lah b. 'Alah'l-lah b. Mahmūd (*med.*, beg. Xc. XVIc.) .. 1539  
 — — b. M. b. 'Umar al-Jaghminī al-Khwārazmī (*astron.*, d. 618/1221) .. 1498  
**Qāḍī** — Murghīnānī (*theol.*, 1024 (25)  
 — — Mūzanī (*suf. sh.*, beg. XIc. XVIc.) .. 259 (401)  
 — — **i-Nahrwala** (*suf. sh.*, VIIc./XIIIc.) .. 259 (15)  
 — — Šabūrī Tihīātī (*p.*) .. 923 (118)  
 — — Salīm (*suf. sh.*) .. 1344 (2)  
 — — b. Samā'ī Khūrī b. Samā'ī Buzurg b. Nāṣir Mīrī (*suf. sh.*, IXc./XVc.) .. 259 (159)  
 — — **Shabistārī**, *see* Sa'du'd-Dīn Mahmūd  
 — — Ushnūī, *sur.* Durr-i-yatīm (*philos.*) .. 1392  
**Mahram** 'Alī b. M. b. 'Alī Isfahānī (*moral.*) .. 1401 (1)  
**Mahramī** (*p.*) .. 943 (f. 33)  
**Māhrū**, *see* 'Aynū'l-Mulk 'Aynū'l-Daula.  
**Mahtāb Sing'h** (*hist.*, *v.* 1849) .. 187  
**Mīr Mahwī** (*p.*, beg. XIc. XVIIc.) 925 (35)  
**Mahyār** (*hero of a tale*) .. 805  
**Māilī**, *see* Ḥusayn Ijī.  
**Majdu'd-Dīn** (*suf.*) .. 1325 (2, 3)  
 — — **Firzābādī**, *see* M. b. Ya'qūb b. M. b. Ibrāhīm.  
 — — **Hamgar** Fārī (*p.*, d. 686/1287) .. 794, 923 (24), 943 (f. 1v)  
 — — Jājarmī Dihlawī (*suf. sh.*, VIIc./XIIIc.) .. 259 (16)  
 — — M. Ḥusaynī, *sur.* **Majdī** (*geogr.*, *v.* 1004/1595) .. 284  
 — — Sanjarī (*suf. sh.*) .. 259 (9)  
**Majd-i-Hamgar**, *see* Majdu'd-Dīn Hamgar  
**Abū'l-Majd Majdūd** b. Ādam Sanāī Ghaznawī (*p.*, d. 525-576/1131-1187) 364, 438, 794, 923 (25), 924 (21), 925 (24, 38, 47), 927 (31), 939 (3), 943 (ff. 60, 80), 1216 (his biography)  
**Majdhūb**, *see* M. Tabrizī  
**Majdī**, *see* Majdu'd-Dīn M. Ḥusaynī.  
**Shāh Majhan** b. 'Abd'l-lah b. Qādī Khayrīd-Dīn Nahwī (?) (*suf. sh.*, d. ca. 1001/1593) .. 259 (467)  
 — — Kāhāna (*suf. sh.*) .. 259 (422)  
**Majdu'l-Mulk** (*hero of a tale*) 301 (8)  
**Majlisī**, *see* M. Bāqir b. M. Taqī.  
**Majnun** b. Mahmūd (or M.) Rafiqī, *sur.* Mīr 'Alī Katīb (*calligr.*, d. ca. 945/1539) .. 1623  
**Abū'l-Makārim** b. 'Alā'ī'l-Mulk Jāmī .. 245  
 — — Isma'īl .. 1406  
 — — Samarqandī (beg. Xc./XVIc.) 644  
 — — Zahiru'l-lah Ishāq b. Abī Bakr al-Walwāhijī (*theol.*, d. 71/1310) 1024 (41)  
**Makhdūm** (*p.*) .. 946 (4)  
**Makhdūm-i-Jahāniyān**, *see* Jalāl-u'd-Dīn Ḥusayn Bukhārī.  
**Makhfi**, *see* Zibū'n-Nisā.  
**Maklū** (*suf. sh.*, d. 1010/1602) 259 (502)  
**Makī** (?) Qazwīnī (*p.*) .. 923 (158)  
**Maktabī** (*p.*) .. 895/1496) .. 640  
**Maktūbī** (*p.*) 931, 942, 946 (5)  
**J. Malcolm** .. 197  
**Malik** (*p.*) .. 934  
**lbn** —, *see* M. b. 'Abd'l-lah  
 — — Dīnār (*suf. sh.*) .. 265  
 — — Faizaz-Khān (*p.*) .. 943 (f. 97v)  
 — — b. al-Hārith al-Ash'ar (Ic./VIIc.) .. 1111  
 — — Ma-hūqī (*p.*, d. ca. 1050/1641) 943 (f. 99v)  
 — — M. al-Ansārī (*theol.*, XIc./XVIIc.) .. 1108  
 — — M. Jā'isī (*anecd.*, *v.* 947/1541) .. 779  
 — — **Qumī** (*p.*, d. 1024-1025/1615-1616) .. 698, 715, 923 (176), 925 (45), 939 (3), 943 (f. 55v), 944  
**Malikshāh** (Saljuqids, *pr.*) (465-485/1072-1092) .. 437, 1592

**Malik Shīr Khalwatī** (*suf. sh.*, d. ca. 1005/1597) .. 259 (460)  
 — Sirrī (*p.*) .. 943 (f. 53)  
**Ma'lūm** (M. Husaynī) (*p.*) .. 943 (f. 100)  
**Mamshād ad-Dīnawarī** (*suf. sh.*, d. 299/912) .. 234 (36)  
**Mānī** (*p.*) .. 923 (151, 187)  
**Mansārām Munshī** (*p.*, w. 1157/1744) .. 918  
**Manshūr** (*p.*) .. 934  
 — (Manthūr ?) Iṣṭahānī (*p.*) 943 (f. 99v)  
**Manṣūr I** b. Nūh (Sāmānī) (350–365/961–976) .. 1, 955  
**Shāh** — (*suf. sh.*, Xc/XVlc.) 259 (292)  
**S** — 'Alī-Khān Nuṣrat-Jang (*nawwab*) (end XIIIc./XIXc.) .. 191  
 — b. 'Ammār (*suf. sh.*, IIIc./IXc.) .. 234 (20)  
 — Ja'far (*p.*) .. 943 (f. 67)  
 — b. M b. Aḥmad b. Yūsuf b. Faqīh Ilyās (*med.*, IXc/XVc.) 1536  
**Mīr** — Nishāpūrī, *surn.* 'Āshiq.. 826  
 — Sabzawārī (*suf. sh.*, IXc./XVc.) .. 259 (204)  
**Manṭiqī**, *see* Husayn b. Mu'īnīd-Dīn Maybudī.  
**Manūhar Rāy** (*p.*, beg. Xlc./XVIIc.) 943 (f. 14v)  
**Manzūr-rasī** (?) (*p.*) .. 925 (35)  
**Maqbūl** (*p.*) .. 923 (161)  
**Maqsadī Sāwajī** (*p.*) .. 943 (f. 12)  
**Maqṣūd** (*p.*, end Xc/XVlc.) .. 934  
 — 'Alī Tabrizī (*biogr.*, w. ca. 1014/1605) .. 274  
 — Beg Khākī (*p.*) .. 923 (120)  
**Martin**, Claude .. 1209  
**Ma'rūf** (*suf. sh.*) .. 259 (369)  
 — Bhakrī .. 215  
 — al-Karkhī (*suf. sh.*, d. ca. 201/815) .. 234 (4)  
 — b. Qādī Sa'dī'l-lah (*suf. sh.*, d. 998/1590) .. 259 (432)  
**S.** — Shahīd (*suf. sh.*, VIIc./XIIIc.) .. 259 (56)  
**Marwārīd**, 'Abdu'l-lah (*p.*) 943 (ff. 13, 18v)  
**Marwī**, *see* Husayn Marwī.  
**Mashrab** (*p.*, Xlc./XVIIc.) .. 945  
**Masīh**, *see* Ruknu'd-Dīn Mas'ūd Kāshānī.  
**Masīhu'd-Dīn Abū'l-Faṭḥ b. 'Abdī'r-Razzāq Gilānī** (*epist.*, d. ca. 997/1589) .. 351  
**Masīhu'z Zamān** (*p.*) .. 926 (6)  
**Masīhā-i-Fasāl** (*p.*) .. 943 (f. 89)  
**Mas'ūd I** (Ghaznawī) (421–432/1030–1041) .. 71  
 — III (Ghaznawī) (492–508/1099–1114) .. 431, 1370  
**Mas'ūd-i-Bak**, *see* Aḥmad b. M. Nakhshabī.

**Mas'ūd al-Kisāī**, Ruknu'd-Dīn Abū Sa'd (*theol.*, d. 520/1126) 1037 (127)  
 — b. Sa'd b. Salmān, Sa'du'd-Daula (*p.*, d. 515–525/1121–1131) 435, 794, 925 (24, 38), 927 (32)  
 — Šadru'l-Islām .. 956  
**Sultān** — Sālār-Ghāzī (*saint*, Vc/Xlc.) .. 322  
 — i Turkman (*p.*) .. 923 (115)  
**Ma'sūm** (*p.*) .. 934  
 — (another ?) (*p.*) .. 943 (f. 98)  
**Mīr** — Kāshs (*p.*, d. 1062/1652) 943 (ff. 22, 34)  
 — b. Mu'īnīd-Dīn ash-Shūshṭarī ash-Shīrāzī (*med.*, w. 1059, 1649) 1557  
 — Shāh (*hero of a tale*) .. 307  
**Matīn** (Aqā Sa'id Shīrāzī) (*p.*) 943 (f. 93)  
 — (Maḥmūd-Beg) (*p.*, d. ca. 1175/1762) .. 943 (f. 106)  
**Matla'**, *see* Muṭlī'.  
**Maujī** (*p.*) .. 925 (35)  
**Mawālī Tūnī** (*p.*) .. 943 (f. 6v)  
**Mawzūn**, Dāsmūr (?) Beg (*p.*) 943 (f. 21v)  
**Maylī**, *see* M-Qulī.  
**Mazhar** (or Muṭahhar ?) (*p.*) 927 (39)  
 —, *see* Shamsu'd-Dīn Ḥabībū'l-lah Jānjānān.  
**Shāh** — (*p.*, Hind.) .. 935 (15)  
**Mazharu'l-Haqq**, *see* Abū 'Abdī'l-lah M. Fādīl.  
**Mazhar** (or Mazharī Kashmīrī) (*p.*, d. ca. 1018/1609) .. 702  
 — b. M. Qārī b. Bahā'd-Dīn 'Alī (*astron.*, w. 968/1561) .. 1486  
**Mīdnīmāl**, son of D'harmdas Narāyan b. Kalyānmal Sakta (*mathem.*, w. 1074/1664) 1497  
**Mīr Mīhmān Qazwīnī** (*p.*) 943 (f. 57v)  
**Mīhr** (*hero of a tale*) .. 310  
**Mīhrī** (*p.*) .. 945  
**Qādī Mīnān b. Yūsuf b. Ḥamīd b. Abī'l-Mafākhīr b. Yāsīn Mandawālī** (*suf. sh.*, Xc./XVlc.) 259 (299)  
**Qādī Mīnhāju'd-Dīn** (*suf. sh.*) .. 1204  
**Qādī** — 'Abdu'l-lah (*theol.*, VIIIc./XIVc.) .. 338  
**Minnat** (*p.*, w. 1195/1781) .. 918  
**Mīnūchihri** (*p.*, beg. Vc./Xlc.) 927 (7)  
**Mīr-Jumla** (*official*, d. 1073/1663) 970  
 —, *see* M. Amīn Shahrastānī.  
 —, *see* M. Sa'id Ardīstānī.  
**Mīr-Khatt Yūnus**, *surn.* Jināb (*p.*) 943 (ff. 32–32v)  
**Mīr-Khwānd**, *see* M. b. Khāwand Shāh.  
**Mīrak** 'Abdu'r-Raḥīm (beg. Xc./XVlc.) .. 644  
 — Mīr 'Abdu'l-lah (*p.*) .. 943 (f. 13v)  
**S. Mīrān** (*p.*, Hind.) .. 951 (7)  
 — jī Dā'ūd-Khān (*p.*, Duk'hānī) 1744 (8)



Shāh **Mīrān-Jīw** Burhānu'd-Dīn  
(*sur.*) .. 1309  
**Mīram** Siyāh, Bābā 'Alī Shāh  
(*p.*) .. 925 (2)  
**Mīrzā-Khān** (M.) b. Fakhrī'd-Dīn  
 M. (*musāwīn*, end XIc XVIIc.) 1630  
 — Shāh Naqshbandī (*sur. sh.*, d.  
 after 980 1572) .. 259 (351)  
**Ibn Miskawayh** (Ahmad b. M. b.  
 Ya'qūb) (*hist.*, d. 421 1030) .. 1387  
**Miskīn** (*p.*) .. 921  
 — (another ?) (*p.*) .. 943 (f. 98)  
 — or Murīn Miskīn), *see* Murīn-  
 u'd-Dīn b. M. Farāhī.  
**Mīyān Jīw** Chishtī, *see* Jīw.  
**Mīyānu'l-lah** b. Ghazī (عزى) Sar  
 hindī (*sur. sh.*, d. 986 1578) .. 259 (531)  
**Mīyān** Mahdī (Xc-XIc-XVIIc-  
 XVIIc) .. 1274  
 — Mīyānjī b. Dā'ūd (*sur. sh.*, d.  
 985 1577) .. 259 (373)  
**Moses** (Mūsā) .. 323  
**Mu'āwīyya** (*khalīf.*, 41-60 661-680)  
 888, 1102  
**Mu'ayyad** (or Mūbad), *see* Dhū'l-  
 Fiqār-Beg.  
**Abū'l-** — (*sur. sh.*) .. 950  
**Abū'l-** —, *sum.* al-Ghauth b.  
 Khadrī'd-Dīn (*sur. sh.*, d. 970  
 1562) .. 259 (325)  
**Shāh Mu'ayyadā** (*p.*, XIc-XVIIc) 370  
**Mu'ayyidu'd-Dīn** (*sur. sh.*, VIIIc-  
 XIc) .. 259 (83)  
 — (another) (*sur. sh.*, VIIIc-  
 XIc) .. 259 (105)  
**Khawja Mu'ayyid Mahīna** (محمّد)  
 (*sur. sh.*, IXc-XVc) .. 259 (147)  
**Mu'azzam** (*sum. sh.*, Xc-  
 XVI) .. 259 (262)  
**Mūbad** (or Mu'ayyad), *see* Dhū'l-  
 Fiqār-Beg.  
**Mubārak** Baladast (*sur. sh.*) 259 (204)  
 — Khan (*p.*) 943 (ff. 100, 102v)  
 — Khan Barawī (*sur. sh.*, Xc-  
 XVIc) .. 259 (302)  
 — Kūpanūy (کوپانوی) (*sur. sh.*,  
 VIIc-XIc) .. 259 (82)  
**Mubāraku'l-lah** Iradat-Khan b.  
 Mīr Isāq, *sum.* Wādīh (*p.*, d.  
 1128 1716) .. 834-835, 934, 945  
**Mubārak** Šaddīq Shattār (*sur.*  
*sh.*, d. 1010 1692) .. 259 (56)  
 — Shāh, *see* M. b. Muṣṣir b.  
 Sa'ī.  
 — Sindhī (*sur. sh.*, d. 978 1570  
 259 (346))  
**Mubārizu'd-Dīn** Muhammad  
 (Muzaffar) 1713-769 1313-1359  
 280, 576 (5) 583  
**Mubārīz-Khān** *aff. or.*, XIIc-  
 XVIIc) .. 390  
**Mufid** (*p.*) .. 929 (4)

**Mufid**, *see* M. Mufid b. Najmī'd-Dīn  
 Bāfqī.  
 — Bāfqī (*p.*, end XIc XVIIc) .. 945  
 — Balkhī (*p.*, d. 1030 1679) 944  
 (f. 35), 945  
**Mufrid** (*p.*) .. 934  
 — Hamadānī (*p.*, beg. XIc-  
 XVIIc) .. 943 (f. 21)  
**Mughānī** (Fīghānī ?) (*p.*) .. 925 (47)  
**Muzhūthu'd-Dīn** Dihlawī (*sur. sh.*,  
 VIIIc-XIc) .. 259 (126)  
**Muhabbat** (*sur. sh.*, end Xc-XVIc)  
 259 (424)  
**Muhammad** (*the Prophet*) 8, 41,  
 49, 50, 53, 58, 62, 65, 66, 69, 70,  
 325, 326, 330, 333, 417, 611, 612,  
 648, 747, 759, 832, 888, 925 (38),  
 928 (1), 929 (10), 943, 949, 951, 971,  
 989, 994, 996, 1002, 1008, 1014,  
 1015, 1016, 1017, 1018, 1019, 1020,  
 1021, 1071, 1102, 1106, 1110, 1118,  
 1127, 1129, 1140, 1142, 1146, 1242,  
 1247, 1298, 1329, 1346, 1723, 1724,  
 1725 (s, b), 1754, 1780  
**M.** (ʿAlāu'd-Dīn, Khwārizmshāh)  
 (596-617 1200-1220) .. 1158  
 — **I** (ʿAlāu'd-Dīn, Khiljī) (695-  
 715 1296-1316), of Dīlī 338,  
 558 (1), 567, 1196  
 — **II** (b. Toghlugh) (725-752 1325-  
 1351) .. 338, 575  
 — (Shaybānī) (906-916 1500-1510)  
 1516  
 — **V** (*sum.*, ʿAdīl-Shāh) (Afghān  
*pr. or Dīlī*, 960-961 1553-1554) .. 114  
 — (**M.-Qulī**) (Qutb-Shāh) (9-9-  
 1020 1581-1611) 690, 691, 720,  
 925 (27), 1551, 1552  
 — (ʿAdīl-Shāh) (1035-1070 1626-  
 1669) .. 374 (4), 760  
 — Shāh (Timuride) (1131-1161  
 1719 1748) .. 44, 162, 168, 169,  
 170, 171, 221, 248, 304, 378, 391,  
 392, 401 (4), 405, 416, 501, 562,  
 742, 793, 844, 853, 902, 1031, 1034,  
 1049, 1125, 1170, 1300, 1471, 1575,  
 1577, 1697, 1701, 1710, 1718, 1766  
**Sh. M.** (*sur. sh.*, IXc-XVc) 259 (70)  
**Abū** — (*p.*) .. 943 (f. 96v)  
**Hājī** — (*p.*) .. 943 (ff. 109v, 102)  
**Mīrzā** — (*p.*) .. 943 (f. 69v)  
**S.** — (*p.*) .. 943 (f. 89v)  
 — a. **Alibas** (*p.*) .. 934  
 — b. **ʿAbdīl-Jalāl** b. Ahmad  
**Balgrāmī** (*hist.*, c. 1182 1768) .. 190  
 — b. **ʿAbdīl-lah**, Jamālū'd-Dīn  
**Abū** — **ʿAbdīl-lah**, at-Taī, *sum.*  
**Ibn-Mālik** (*nam.*, d. 672 1274) 1449  
 — (b. **ʿAbdīl-lah**, *sum.* Mawlānā-  
 zoda Utrarī (*sur. sh.*) .. 259 (199)  
 — b. **ʿAbdīl-lah** b. M. **Abū Jafar**  
 al-Hudbuwī (*theol.*, d. 362 973)  
 1037 (101)

- **M. b. 'Abdī'l-lah b. 'Uthmān**  
Zinātī Maghribī (*occult.*) .. 1516
- **b. 'Abdī'l-Malik, Abū 'Abdī'l-lah** (or Abū Bakr), Burhānī  
**Mu'izzī** (*p.*, d. 542 1148) .. 437,  
438 (3), 923 (19), 927 (43, 52)
- **b. 'Abdī'l-Malik Hamadānī**  
(*hist.*, d. 521 1127) .. 1
- **b. 'Abdī'l-Malik Qādirī Khālidī**  
(*suf. sh.*, d. 984 1576) .. 259 (365)
- Shāh — **b. 'Abd-M. b. Sultān 'Alī**  
b. Fathī'l-lah Arakānī Rustāqī  
Badakhshī (*theol.*, v. 1057 1647) .. 969
- **b. 'Abdī's-Sattār b. M. al-**  
**'Imādī al-Kardārī** (*theol.*, VIc.  
XIIc.) .. 1037 (157)
- **'Ābid** (*theol.*, XIIc. XVIIIc.) .. 1125
- **Afdal Bukhārī** (*hist.*, w. 1047  
1637) .. 86
- **Afdal, surn. Sarkhūsh** (*biogr.*,  
d. 1127 1715) .. 221
- **b. Ahmad b. 'Alī Bukhārī,**  
*surn. Nizāmu'd-Dīn Awliyā*  
(*suf. sh.*, d. 725 1325) .. 259 (78)
- **b. Ahmad, Abū Bakr, as**  
**Sarakhsī** (*theol.*, d. ca. 490 1697)  
1037 (121)
- **b. Ahmad b. Abī Bakr al-Kātib**  
**al-Mābarnābādī** (*transl.*, beg.  
VIIc. XIIIc.) .. 47
- **b. Ahmad ad Da'ūsī az-Zaw-**  
**wārī** (or Sabzawārī, or Sarwārī ?)  
(*occult.*) .. 1527
- **b. Ahmad Mustawfī Haratī**  
(*transl.*, d. ca. 596 1290) .. 47
- **b. Ahmad, surn. Sa'īd al-**  
**Farghānī** (*theol.*, d. 699 1299) .. 1067
- **b. Ahmad as-Samarqandī, Abū**  
**Bakr** (*theol.*, VIc. XIIc.) .. 1037 (136)
- **b. Ahmad Zāhid, surn. Zayn**  
(*theol.*) .. 1032
- M. Akbar** (Timuride) (1221-1253  
1806-1837) .. 1757
- (son of Aurangzīb) 401 (3),  
405, 945
- **b. Mī Hājī M. Muqīm**  
**Arzānī** (*med.*, beg. XIIc.  
XVIIIc.) .. 1567, 1569, 1571,  
1573, 1574
- **Miyān-Shāh, surn. Bara,**  
or Barī Šāhib (*theol.*, IXc  
XVc ?) .. 1070
- Shāh — **Akhsikātī** (*suf. sh.*, d.  
after 1022 1613) .. 259 (559)
- **Akram Panjābī, surn. Ghani-**  
**mat** (*p.*, d. ca. 1110 1699) .. 819
- **b. 'Alī** (*theol.*, IVc. Xc.) .. 955
- M. 'Alī** (*p.*) .. 952 (1)
- **b. Āqā Bābā-i-Sirkānī**  
(*gram.*) .. 1449
- **b. 'Alī b. 'Arabī, Muhyī'd-**  
**Dīn, surn. Ibnū'l-'Arabī** (*suf. sh.*,  
d. 638 1241) 1239, 1240 (10), 1244,  
1250, 1287, 1345

- M. 'Alī-Beg** (*p.*) .. 943 (f. 100)
- **'Alī Fikār** (*orn. pr.*, w. 1088/  
1678) .. 924 (40)
- **b. 'Alī, Abū 'Abdī'l-lah, b. al-**  
**Gharbī** (*suf. sh.*, end IXc. XVc.) 1250
- **'Alī b. Hāmid b. Abī Bakr**  
**Kūfī** (*transl.*, 613 1216) .. 184
- **'Alī Hazīn** (*p.*, d. 1180 1766)  
225, 228, 849, 861-863, 926 (4),  
1749, 1778
- **'Alī b. Hidāyati'l-lah b. Lutfī'l-**  
**lah Anšārī** (*hist.*, w. 1225 1810) .. 182
- **b. 'Alī b. Husayn b. Mūsā,**  
**Abū Ja'far, al-Qumī, surn. Ibn-**  
**Bābūya** (*theol.*, d. 381 991) 1108,  
1142 (5)
- *surn. 'Alī Husaynī* (*theol.*, w.  
ca. 1159 1746) .. 1114
- **'Alī Iṣfahānī, surn. Šāib** (*p.*,  
d. 1088 1678) 783, 787, 788, 789,  
924 (4, 6, 10), 925 (15, 18, 35),  
926 (4, 24), 934, 935 (10),  
939 (1, 3), 943 (ff. 34, 44v, 68, 74,  
89-108), 944, 945, 946 (2, 10),  
947, 952 (1), 953, 1764, 1765
- **'Alī Ja'far** .. 1054
- **'Alī-Khān** (*ambassador*, XIIc.  
XVIIIc.) .. 401 (4)
- **'Alī-Khān** (*p.*) .. 946 (5)
- **'Alī-Khān** (*Beglar-begī of Fārs*)  
(XIIc. XVIIIc.) .. 401 (4)
- **'Alī-Khān Qājār** (*pr.*, beg.  
XIIIc. XIXc.) .. 1123
- **b. 'Alī b. M. b. Hasan b. Abī**  
**Bakr Shabāngārāi** (*hist.*, w. 743  
1343) .. 7
- **b. 'Alī b. M. b. al-Husayn ad-**  
**Dāmghānī, Abū 'Abdī'l-lah** (*theol.*,  
478 1085) .. 1037 (139)
- **Alī 'Umdatul-mulk** (*navuab*,  
d. 1210 1795) .. 872
- **Amān Lahijī** (*p.*) .. 943 (f. 14v)
- Mīr** — **Amān Sīstānī** (*p.*) 943 (f. 14v)
- **'Āmilī, surn. Ibn Khātūn**  
(*theol.*, d. 1011 1602) .. 1142 (2)
- **Amīn Ayāghī, see Ayāghī.**
- **Banī-Isrāīl** (*epist.*, w. 1138/  
1726 or 1146/1734) .. 390
- **b. Abī'l-Husayn Qazwīnī**  
(*hist.*, w. 1048 1630) .. 151
- **Jurbādaqānī** (*p.*) 943 (f. 18)
- **Khān** (*p.*) 943 (f. 107v)
- S** — **Amīnu'l-lah** (*suf. sh.*, XIc./  
XVIIc.) .. 1281
- **Amīn Shahrastānī, surn. Rū-**  
**hu'l-Amīn** (or Mīr-Jumla) (*p.*, d.  
1047 1638) .. 736, 934, 945
- **Amīn Tirmīdhī Husaynī** (*p.*,  
end XIc. XVIIc.) .. 795
- Ibn** — **Asāwalī** (*suf. sh.*, d. 870/  
1465) .. 259 (177)
- Mīr** — **Ashraf, son of Islām-Khān**  
(d. 1697 1686) .. 1085

- M. Aslam Bangālī Pandwāī  
(*enoucl.*, w. 1201/1787) .. 1368  
— ‘Aynī (*suf. sh.*) .. 259 (291)  
— ‘Avnī b. Sh-Khān (*suf. sh.*, d. 1005/1597) .. 259 (350)  
— ‘Azam (*prince.* end XIc / XVIIc) .. 743  
— — (p. ?) .. 912  
— Bābā ‘Ushī (*suf. sh.*, Xc. / XVIc) .. 259 (445)  
Sh. — Bāin Pānja (?) (*suf. sh.*, Xc. / XVIc. ?) .. 259 (71)  
— b. Abī Bakr al-Balkhī as-Šābūnī (*theol.*, d. 505/1111) 1:37 (134)  
— (or Ma-ūd) b. Abī Bakr b. Husayn, Abū Naṣr, Farāhī (or Farāhānī) (*lex.*, beg VIIc. / XIIIc.) 1411  
— b. Abī Bakr Imāmzāda ash-Sharghī (*theol.*, d. 573/1177) 1723 (9)  
— b. Abī Bakr Nishāpūrī, *see* Farīdu’d-Dīn Abū Hāmid M.  
— b. Abī Bakr ‘Uthmān Abū ‘Abdīl-lah Harawī, *sur.* Imāmī (p., d. 657/1269) .. 489, 639  
— b. Abī Bakr al-Wā‘iz, *sur.* Imām-Zāda (*theol.*, VIc. / XIIc.) 1037 (137)  
Mīrzā — Bāqī (*cap.*, 1071/1661) .. 771  
— Bāqī b. ‘Abdī’s-Salām (*suf. sh.*, d. 1012/1603) .. 259 (529)  
— Bāqir (p.) .. 939 (3)  
— — (med.) .. 1586 (1)  
— — Dāmād, *sur.* Isbrāq (p., d. ca. 1046/1636) .. 401 (5), 925 (35), 926 (4)  
— — Kāshānī, *sur.* Bāqir (p., d. 1034/1625) .. 725  
— — Khurda (p.) .. 725  
— b. M. Akmal Bahbahānī Isfahānī (*theol.*, d. 1205/1791) 1126, 1127  
— — b. M. Taqī Majlisī (*theol.*, d. ca. 1111/1706) 926 (11), 1118-1124, 1402  
— — Najm-i-Thānī, *sur.* Bāqir-Khan (*moral.*, w. 1021/1612) .. 1388  
— — Tabrizī (p.) .. 943 (f. 7)  
— Barārī Ummī b. M. Jamshīd b. Jabbarī-Khān b. Majnūn-Khān Qāqshul (*hist.*, w. 1079/1668) 43, 1500 (2)  
— Beg Salm (p.) .. 923 (169)  
— Bihānī (*gram.*, VIIIc. / XVIc.) 1450, 1452  
— Dānīsh .. 401 (7)  
— Darwīsh-Khān (Tīpū’s *ambassador*) .. 1676, 1677 (7)  
— (M-Naqī) Darwīsh-i-Qādirī (*gram.*) .. 1460  
— Dāūd b. M. b. Maḥmūd ‘Alawī Shādī‘ābādī (Shahābādī, etc.) (*comm.*, Xc. / XVIc.) .. 459

- M. Dihdār (p.) .. 943 (f. 63)  
— Dīn (b.) ‘Arīf Chishtī (*sur. sh.*, beg. IXc. / XVc.) .. 259 (561)  
— b. al-Faḍl, Abū Bakr, al-Bukhārī (*theol.*, d. 371/981) 10 7 (97)  
— b. al-Faḍl al-Balkhī (*suf. sh.*, d. 319/931) .. 234 (46)  
— Faḍlū’-l-lah (*suf. sh.*, beg. XIc. / XVIIc.) .. 259 (569)  
— b. Faḍlū’-l-lah Burhānpūrī (*suf.*, d. 1029/1620) 1266, 1328 (3)  
— Fāḍil b. S. Ahmad b. Hasan, Abū ‘Abdīl-lah, Tirmidhī Akbar-ābādī, *sur.* Maḥharu’l-Haqq (p., d. 1101/1690) .. 759  
— b. M. ‘Arīf Saḍīdānī Dih-lawī (*theol.*) .. 994  
— — Sūratī (*moral.*) .. 1773 (2)  
— Fakhrū’d-Dīn b. M. Husayn b. Ahmad Wā‘iz Kalyānī D’hūdī (*theol.*) .. 1054  
— Faqīh (*suf. sh.*) .. 259 (371)  
— Fārūq (p.) .. 943 (f. 16v)  
— Faṣīḥū’d-Dīn, *sur.* Faṣāḥat (*gram.*, w. 1262/1844) .. 1480  
— Firūz Šūfī (*suf. sh.*, w. 1036/1627) .. 1269  
— Ghauth, Hājji Hamid, Gwaliyārī (*suf. sh.*, d. 70/1562) 1252  
— Ghauthī b. Hasan b. Mūsā Shattārī (*hagiol.*, w. ca. 1022/1613) .. 259  
— Ghaznawī (*hagiol.*, VIc. / XIIc.) 245  
— Ghiyāth (beg. XIIIc. / XIXc.) 1146  
— Gilānī (p.) .. 943 (ff. 41-43)  
— Gulandām *lulu.* of the Dīwān of Hāfiz, q.v. VIIc. / XIVc.) 587, 590, 924 (3)  
Hāfiz — b. Ḥabībī’-l-lah (beg. XIIIc. / XIXc.) .. 1021 (2)  
— Hādī (*hist.*, w. 1037/1628) .. 144  
— — Husaynī Safawī, *sur.* Shāh-Mīrzā, or Mīrzā Mahdī-Khān Safawī (*hist.*, w. ca. 1124/1712) .. 167  
— — Kāmwar-Khān (*hist.*, w. 1138/1725) .. 168  
— — Halwāī (*theol.*) .. 1095  
— b. Abī Hāmid al-‘Amīdī as-Samarqandī (*theol.*, d. 615/1218) 1037 (161)  
— Ibn Ḥanafīyya (*son* of ‘Alī) (*as a hero of a tale*) .. 332, 928 (2)  
— Hanīf (Tīpū’s *envoy*) .. 1677 (6)  
— Harrānī (*suf. sh.*) .. 259 (227)  
— b. al-Hasan, Abū ‘Abdīl-lah, *sur.* Ibnū’d-Dārī (*theol.*, d. 359/970) .. 1037 (112)  
— b. Hasan ‘Alī Kūsārī, *sur.* ‘Alī al-Qārī (*theol.*) .. 976  
— Hasan Chishtī (*suf. sh.*, d. 993/1584) .. 259 (406)  
— b. Hasan al-Jauharī (*suf. sh.*, end IIc. / IXc.) .. 234 (50)  
— b. Hasan M. b. Ahmad, Abū

**Ṣālih, Chishtī** (*suf.*, beg. XIc./XVIIc.) . . . **1265**  
**M. b. Abī'l-Hasan Shāfi'ī** (*suf. sh.*, Xc./XVIc.) . . . 259 (466)  
**Shāh** — b. Hasan **Zāhir Qādīrī** (*suf. sh.*) . . . 259 (315)  
 — **Hasanī Barahna-Sar** (*suf. sh.*, beg. XIc./XVIIc.) . . . 259 (526)  
 — **Hāshim 'Alī-Khān**, *surn.* **Khāfi** (Khawāfi) **Khān** (*hist.*, d. ca. 1144/1731) . . . **169**  
 — b. S. M. Mīrzā (*hist.*, w. 1218/1803) . . . **99**  
**Mīrzā** — b. Qizilbāsh-Khān (*p. ?*) . . . **366**  
 — b. Rafī'ūd-Dīn **Haydar Mu'ammāl Kāshī**, *surn.* **Sinjar** (*p.*, d. 1021/1613) . . . **416, 703, 704, 725, 924 (25), 925 (15, 13), 926 (11), 934, 943 (ff. 33v, 34)**  
 — **Hāshimī Shīrāzī**, *surn.* **Taslim** (*p.*, end XIc./XVIIc.) . . . **796**  
 — **Haydar b. M. Husayn Mīrzā Dughlāt** (*pr.* of Kāshghar) (947-958/1540-1551) . . . **210, 260**  
 — b. **Hisāmī'd-Dīn Khūspī** (*p.*, d. 875/1470, or 893/1488) **607, 923 (67)**  
 — b. al-Husayn. **Abū'l-Faql, Bayhaqi** (*hist.*, d. 470/1078) . . . **71**  
 — **Husayn Damāwandī**, *surn.* **Nauras** (*p.*, end XIc./XVIIc.) . . . **799**  
 — b. **Husayn. Abū'l-Husayn, al-Mūsawī** *surn.* **S. Sharif Raqī** (*theol.*, d. beg. Vc./XIc.) . . . **1107**  
 — **Husayn b. Khalaf Tabrizī**, *surn.* **Burhān** (*lex.*, w. 1062/1652) **1426**  
 — **Nahwī (?)** (*p.*) . . . **943 (f. 20)**  
 — **Nishāpūrī**, *surn.* **Nazirī** (*p.*, d. ca. 1021/1613) **705, 924 (17), 925 (35), 929 (4, 7), 934, 939 (1, 3), 943 (ff. 59v, 77v, 90, 91v, 97v, 105v), 945**  
**Sh.** — al-Qādīrī **ash-Shahīd** (*theol.*, d. 1108/1697) . . . **1081**  
 — b. **Husayn as-Sammākī al-Astrābādī**, *surn.* **Amīr Fakhru'd-Dīn Husaynī** (*theol.*, w. 952/1545) **1101**  
 — **Husaynī Gisūdīrāz**, *see* M. b. **Yūsuf Husaynī**.  
 — **Ibrāhīm** (*suf.*) . . . **1349 (3)**  
 — b. M. (*theol.*) . . . **1097**  
 — b. **Ibrāhīm Multānī** (*suf. sh.*, VIIc./XIVc.) . . . 259 (148)  
 — **Ibrāhīm b. Ṣadri'd-Dīn M.** (end XIc./XVIIc.) . . . **1559**  
 — b. **Ildigiz** (Atābeg) (568-582/1172-1186) . . . 465, 466 (3)  
 — **Ilyās or Najmu'd-Dīn Mah-mūd b. Ilyās Shīrāzī** (*med.*) **1581**  
 — **'Isā** (*suf. sh.*, d. 870/1467) **1246**  
 — **Isfandiyār Beg** (*p.*) . . . **935 (12)**  
 — **Ishāq** (*or* **Ibrāhīm**) **Bukhārī**, *surn.* **Shaukat** (*p.*, d. 1107/1696)

**809, 924 (41), 926 (4, 25), 934, 943 (ff. 20v, 62, 78, 92v, 93v, 95, 97, 101, 108), 945**  
**M. b. Ishāq al-Kulīnī** (*theol.*, d. 328/939) . . . **1119 (3)**  
 — **Ishāq Nūru'd-Dīn 'Unqā**, *surn.* **Darwish M. b. Mushtāq M. Khayrābādī** (*suf.*) . . . **134? (1)**  
 — **Isma'il-Khān**, *surn.* **Abjadi** (*p.*, d. after 1189/1776) . . . **872-873**  
 — b. **Isma'il** (*or* **Hāmid**) **at-Tirmidhī** (*suf. sh.*, IVc./Xc.) **234 (69)**  
 — b. **'Izzī'd-Dīn Yūsuf**, *see* M. **Shīrīn Maghribī**.  
 — **Ja'far** (*suf. sh.*, XIc./XVIIc.) **416**  
 — (**Tipū's official**) . . . **1684**  
 — **Khān** (*subadār of Bengal*) (XIc./XVIIIc.) . . . **41 (3)**  
 — b. M. **Fādīl of سنجور** (*epist.*, w. 1118/1707) . . . **380**  
**Abū** — b. M. b. **Naṣīr al-Khuldī** (*suf. sh.*, d. 348/959) **234 (100)**  
**Mīrzā** — . . . **Qazwīnī** (*p.*) **943 (f. 8)**  
 — **Tālqānī** (*p.*) **943 (ff. 17v, 63)**  
 — b. **Jalāl** (*suf.*, w. ca. 880/1475) **1242**  
 — b. **S. Jalāl b. Hasan Ahmad-ābādī**, *surn.* **Jalālī** (*p.*) . . . **890**  
 — **Jamāl b. Abī Turāb al-Badakhshī al-Hārithī** (*theol.*, w. 1016/1607) . . . **1075**  
 — **Jān Mashhadī**, *surn.* **Qudsi** (*p.*, d. 1055-1069/1645-1659) **393, 745-746, 924, 924 (48), 925 (17), 943 (f. 75v), 944, 945, 952 (1)**  
 — b. **Jarīr b. Yazīd Ṭabārī** (*hist.*, *theol.*, d. 310/923) . . . **1, 955**  
**Abū** — **al-Jarīrī** (*suf. sh.*, d. 312-314/924-926) . . . **234 (66)**  
 — **Kāshānī** (*p.*) . . . **923 (87)**  
 — **Kashmīrī** (*theol.*, w. 996/1587) **993**  
**Mīr** — **Kaskanī** (*p.*, Xc./XVIc.) **923 (104)**  
 — **Kāzīm Kāshānī** (XIIIc./XIXc.?) . . . **92**  
 — b. M. **Amīr Munshī** (*hist.*, d. 1092/1681) . . . **160**  
 — **Khalīl** (*orn. pr.*, w. 1070/1660) . . . **926 (5)**  
 — **Khān** (**Shaybānī** *pr.*) (906-916/1500-1510) . . . **923 (207)**  
 — (*p.*) . . . **943 (f. 43)**  
 — **Yūnus** (*p.*) . . . **943 (f. 63)**  
 — b. **Khāwand Shāh b. Mah-mūd**, *surn.* **Mīr Khwānd** (*hist.*, d. 903/1497) . . . **10, 33**  
**S.** — **Khayr** (*p.*) . . . **943 (f. 16v)**  
**S.** — **Kirmānī** (*suf. sh.*, d. 701/1301) . . . 259 (73)  
 — b. **Lād Dihlawī** (*lex.*, w. 925/1519) . . . **1415, 1416**  
**S.** — **Madanī** (*suf. sh.*) . . . **1281**

- **M. Mahdī** b. **M. Naṣīr Astrābādī** (*hist.*, *w.* 1171 1737) .. 94, 400  
 — **Mahfūz-Khān** (*suṭ.*) .. 1354  
 — **Māhīr** (*editor*, XIc. XVIIc.) .. 774  
 — **b. Mahmūd** (*theol.*) .. 987  
 — **b. Mahmūd**, **Abū Mansūr**, **al-Mātaridī** (*theol.*, *d.* 333 944) 1037 (98)  
 — (b.) **Mahmūd Nishāpūrī** (*theol.*, VIc–VIIc. XIIc.–XIIIc.) .. 956  
 S — **Ma'yūnī** (*suṭ. sh.*, VIIIc. NIVc.) .. 338 (5)  
 — **Makārim** b. **Jalālī'd-Dīn Tāl-grāmī** (*epist.*) .. 412  
 — **b. Mansūr** b. **Abī 'Abdī'l-lah** b. **Mansūr**, **Abū Rūh**, **al-Jurjānī**, *sur.* **Zarrīn-Dast** (*med.*, *w.* 480 1088) .. 1529  
 — **b. Mansūr** (b.) **Sa'īd Abī'l-Faraj** (b.) **Khalīl Ahmad Qurayshī**, *sur.* **Mubārak-Shāh**, *or* **Fakhr Mudabbir** (*milit.*, VIIc. XIIc.) 1608  
 — **Mashā'ikh** (?) (*epist.*) .. 408  
 — **Ma'sūm** b. **Babā**, **Abū'l-Ismat**, **Samarqandī** (*theol.*, XIc. XVIIc.) 970  
 — **Ma'sūm** b. **S. Šafā'ī** **Tirmidhī** **Bhakarī**, *sur.* **Nāmī** (*d.* 1015 1606) .. 185, 1550  
 — **Mīr-Jumla** **Shāhī** (*official*, *d.* 1073 1663) .. 370  
 — **Mīrak** (*p.*) .. 943 (f. 19v)  
 S. — **Mīrza** (**Shāh Sulaymān II**, *end* XIIc. XVIIIc.) .. 99  
 — **Mīrza** b. **Husayn** (*poet*, XIIc. XIXc.) .. 287  
 — **Miyān-Mīr** (*or* **Miyān Jīw**) (*suṭ. sh.*, *d.* 1445 1635) .. 1309  
 — **b. Mubārak Kirmānī** 'Alawī, *sur.* **Amīr-i-Khūrd** (*hagiol.*, VIIc. XIc.) .. 243  
 — **Mufīd** b. **Najmū'd-Dīn Mahmūd** **Baqī Yazdī**, *sur.* **Mufīd** (*p.*, *d.* 1085 1091 1674 1680) .. 790  
 — **b. M.**, *sur.* **Hajjī Tajū'd-Dīn Harrās** **Kazirūnī** (*suṭ.*, *beg.* IXc. XVe.) .. 1216  
 — **b. M.** b. **'Abdī'l-Karīm**, *sur.* **Khawāhar-Zada** (*theol.*, *d.* 651 1253) .. 1037 (168)  
 — **b. M.** **Akbar** **Husaynī** (*suṭ.*, *c.* 803 1400) .. 1231  
 — **b. M.** **al-Amulī** (*emig.*, *d.* ca. 753 1352) .. 1360  
 — **b. M.** **Bahāmī**, **Abū 'Alī** (*hist.*, *d.* 363 974) .. 1  
 — **b. M.** **Zaynu'd-Dīn** **Abū** **Hamīd**, **al-Ghazālī** **at-Tūsī** (*theol.*, *d.* 505 1111) 1160, 1165, 1166, 1195, 1238, 1239, 1287, 1288, 1297, 1397 (3), 1497  
 — **b. M.** **b. al-Hasan** (*theol.*, *d.* 535 1140) .. 1037 (150)  
 — **b. M.** **b. al-Husayn** **al-Pazdawī** (*theol.*, *d.* 493 1090) .. 1037 (123)  
 — **M. b. M. al-Jazarī** (*theol.*, *d.* 833 1425) .. 972  
 — **b. M.** **b. Mahmūd** **al-Hāfizī** **al-Bukhārī**, *sur.* **Khawāja M. Pārsā** (*suṭ. sh.*, *d.* 822 1420) 1218, 1297, 1318  
 — **b. M.** **b. Naṣīr** **al-Bukhārī** (*theol.*, *d.* 693 1294) .. 1037 (166)  
 — **b. M.** **Pazdawī** (*theol.*, *d.* 542 1147) .. 1037 (123)  
 — **b. M.** **Sarakhsī**, **Raḍīyyu'd-Dīn** (*or* **Burhānu'd-Dīn**) (*theol.*, *d.* 544 1149) .. 1037 (156)  
 — **Muhsin** **Kāshī** (*p.*) .. 943 (f. 62v)  
 — (b.) **Murtadī** **Kāshānī** (*theol.*, *w.* 1050 1640) .. 1114  
 — **Mujaddīd** (*suṭ. sh.*, Xc. XVIc.) .. 259 (287)  
 — **Mu'min** (*p.*) .. 923 (214)  
 — (b.) **Mīr 'Abdī'l-lah** **Mushkīn-Qalam** **Husaynī** **Barārī**, *sur.* **'Arshī** (*p.*, *d.* 1091 1680) .. 791-792  
 Mīr — **Astrābādī** (*p.*, *end* Xc. XVIc.) .. 1548  
 — **Gunābādī** (*p.*) .. 943 (f. 60)  
 — **b. Mīr** **M. Zamān** **Tankābunī** **Daylamī** (*med.*, *end* XIc. XVIIc.) .. 1562  
 — **Muqīm** (*p.*) .. 945  
 — **Muqīm** b. **M. Sharīf** **al-Hasanī**, *sur.* **Muqīm** (*or* **Muqīmā**) (*p.*, XIc. XVIIc.) .. 370  
 — **Musharrafi**, **S. Shāh** **Mīr** (*suṭ. sh.*, *end* XIc. XVIIc.) .. 818  
 — **Muṭlī** (*son of pr.* **Šafī**) (XIc. XVIIc.) .. 825  
 — **b. Muzaffarī'd-Dīn** b. **Hamīdī'd-Dīn** **'Abdī'l-lah**, **Abū'l-Fath**, *sur.* **Shaykh-i-Makkī** (*suṭ.*, *w.* 924 1518) .. 1250  
 — *of* **Nahrwāla** (*suṭ. sh.*, VIIc.–IXc. XIc.–XVe.) .. 259 (136)  
 — **Narīmū'l-lah** **Bahrānchī** .. 875  
 S. — **Najafī** (?) (*p.*) .. 925 (25)  
 — **Najīb Qādīrī** **Nāgūr** **Ajmīrī** (*hagiol.*, *w. ca.* 1156 1743) .. 1631  
 — **Najmū'd-Dīn**, *sur.* **Qāfī'l-quḍār** (*astron.*, *end* XIIc. XVIIIc.) .. 1504  
 — **Najmū'd-Dīn** **'Umar**, *see* **Najmū'd-Dīn** **Abū** **Hafṣ** **'Umar**  
 — **b. Naṣīrī'd-Dīn** **Jafār** **al-Makkī** (*suṭ.*, *d.* 825 1422) .. 1234  
 — **Naṣīr-Khān** **Talpūr** (*ca.* 1248 1832) .. 918  
 — **b. Naṣīr** b. **M.**, **Abū'l-Mawālī** **Abū** **Bakr**, **al-Amīrī** **al-Madanī** (*theol.*, *d.* 555 1160) .. 1037 (129)  
 Mīr — **Nishāpūrī** .. 1609  
 — **Nishāpūrī**, *sur.* **'Azīm** (*p.*, *d.* 1110-1111 1695-1700) 822, 929 (4), 934  
 — **Nizāmū'l-Mulk** **Bahādur**, *see* **Asaf-Jah I.**  
 — **b. Nūrī'd-Dīn** **Hafrī** **Shīrāzī** (*suṭ.*, *beg.* XIc. XVIIc.) .. 1262

— **M. Nūru'l-lah Ahrārī** (*comm.*, end XIc. /XVIIc.) **510, 517, 540**  
 — **Nūrbakhsh** (*suf. sh.*, IXc. /XVc.) .. 1246  
 Khwāja — Palwarī (*Pashṭū poet*) 1734 (5)  
 — **Pārsā**, *see* M. b. M. b. Mahmūd Bukhārī.  
 — Qādī (*suf. sh.*, beg Xc. /XVIc.) 259 (195)  
 — **Qādirī** (*anecd.*, XIc. /XVIIc.) **294**  
 — b. Qāsim (*hist.*, w. ca. 92-710) 184  
 — Qāsim (*p.*) .. **925** (35)  
 — (another ?) (*p.*) .. **943** (f. 98v)  
 — b. Abī'l-Qāsim (*hagiol.*, w. ca. 849-1446) .. **247**  
 — **Qāsim Hindūshāh Astrābādī**, *surn. Firishta* (*hist.*, w. 1015-1607) .. **135, 161, 1553**  
 — Kāshī (*or* Mashhadī) (*p.*, XIc. /XVIIc.) .. **943** (f. 66)  
 — Mashhadī, *surn. Qāsim Diwāna* (*p.*, d. ca. 1136-1724) **845, 929** (4). **943** (ff. 89v, 93v, 103, 105v), **945**  
 — b. Sharīf-Khān (*vet.*, w. ca. 1076-1665) .. **1604**  
 — Qasīmī .. **499**  
 — Qazwīnī (*p.*) .. **923** (172)  
 — b. Qiwwān b. Rustam b. Ahmad b. Mahmūd Balkhī, *surn. Bakrāi* (*comm.*, w. 1091-1680) .. 469  
 Mīrzā — Qizilbāsh .. 420 (7)  
 — **Qulī**, *surn. Maylī* (*p.*, d. ca. 1000-1592) **686, 923** (243), **929** (4)  
 — Beg (*p.*) .. **939** (8)  
 — Salīm Tīhrānī, *surn. Salīm* (*p.*, d. 1057/1647) **361, 748-752, 761, 910, 923** (202), **924** (43), **925** (25, 35, 39, 41, 49), **934, 939** (3), **943** (ff. 95, 103v, 107), **945, 951** (1)  
 S. — b. Qutb-i-'Ālam, *surn. Shāh 'Ālam Gujrātī* (*suf. sh.*, d. 880-1475) .. 259 (183)  
 — Rafī'u'd-Dīn b. M. Shamsi'd-Dīn b. M. Tajī'd-Dīn (*suf.*, w. 1198-1784) .. **1293**  
 — Rafī'-Khān, *surn. Bādhlī* (*p.*, d. 1123-1711) .. **829, 850, 934**  
 — Rafī' Wā'iz Qazwīnī (*theol.*, d. ca. 1105-1694) .. **1395, 1775**  
 — Rāzī (*p.*) .. **923** (86), **943** (f. 17v)  
 — **Ridā** (*comm.*, w. 1084-1674) .. **511**  
 — (*suf.*, w. 1158-1745) **1292**  
 — *surn. Qizilbāsh-Khān*, or Ummūd (*p.*, d. 1159-1746) .. **854, 934, 945, 953**  
 — b. Shāh 'Abdī'l-lah Iṣfahānī, *surn. Shakkī* (?) (*suf. sh.*, d. 1020-1611) .. 259 (572)  
 — Ahmadābādī 'Abbāsī (*theol.*, w. 1166-1753) .. **1052**

— **M. Ridā** b. Abī'l-Faḍl Sulaymān Shirāzī (*med.*, w. 1096-1685), **1560**  
 — Khabūshānī, *surn. Nau'ī* (*p.*, d. 1019-1611) **698, 925** (26, 28), **934, 939** (6), **943** (ff. 8v, 96, 105v), **945**  
 — Mashhadī (*a.* 1083-1672) 61  
 — Ridāi (*p.*, w. 1053-1643) .. **743**  
 — **Sa'd** (*comment.*) .. **355**  
 — (b.) Sa'd (*comm.*, w. 1097-1686) .. **541**  
 — **Šadiq** b. M. Aḥsanī'l-lah Balgrāmī, *surn. Sukhanwar* (XIc. /XVIIIc.) .. **397, 398**  
 — **Šadiq** Mashhadī (*editor*, XIc. /XVIIc.) .. **781**  
 — Mashhadī (*p.*) .. **943** (f. 103)  
 — b. M. Šālih Iṣfahānī Āzādānī, *surn. Šadiqi*, (*encycl.*, w. ca. 1054-1644) .. **1365**  
 — Mūsawī, *surn. Nāmī* (*p.*, *hist.*, d. 1204-1790) .. **880**  
 — Ridāwī (*p.*) .. **943** (f. 93)  
 — Shaykhu'l-Islām Khāfī (*p.*) .. **943** (f. 94v)  
 — Shihābī Sa'dī Qādirī (*hagiol.*, XIc. /XVIIc. ?) .. **268**  
 S. — Šadru'd-Dīn (*p.*, *Hind.*) **951** (7)  
 Miyān — Šafdar (end XIc. /XVIIIc.) .. 285 (30)  
 — **Sa'id** .. **870**  
 — Ardistanī, Khān-khānān, *surn. Mīr-Jumla* (end of XIc. /XVIIc.) .. 157  
 — Ḥakīm Qumī, *surn. Tanhā* (*p.*) .. **934, 943** (ff. 68v, 90v, 93-104v)  
 — b. Abī Sa'id Ḥusaynī Kālpī (*suf.*) .. **1324** (3)  
 Mīr — **Sa'id** Jumlatu'l-mulkī (*suf. sh.*) .. 1394  
 — b. Karamī'l-lah b. Salmān Maḥmūd (*moral.*, w. 1102-1691) .. 1394  
 — Khān Qurayshī (*p.*, w. ca. 1074-1664) .. **771**  
 — Māzandarānī, *surn. Ashraf* (*p.*, end XIc. /XVIIc.) **797, 934, 943** (ff. 26-31v, 45-51v, 63, 65v, 71, 80v-85v, 86-87, 91v)  
 — (b.) Muṣṭafā (*theol.*, w. 1103-1692) .. **977**  
 — b. Salāma al-Azdī al-Misrī, *surn. Abū Ja'far at-Taḥāwī* (*theol.*, d. 321-933) .. 1037 (95)  
 Mīr — Šālī (*p.*) **943** (ff. 20, 20v)  
 — Šālih (*p.*, Xc. /XVIc.) .. **892**  
 — (*p.*, XIc. /XVIIc.) .. **771**  
 — (*hist.*, w. 1013-1614) .. **122**  
 Qādī — (*calligr.*, XIc. /XVIIc.) .. 370  
 — Ḥusaynī, *see* Šālih Ḥusaynī.  
 — **Kanbū** (*hist.*, w. 1070-1660) .. **152, 302, 420** (1)

- Mir — M. Samī (med.) . . . 1599  
 — Sāqī, *sur.* Mavṣūd-Khān  
*hist.*, d. 1136 1724) . . . 164  
 — Ibn Sūṣana, Abū l-Walīd, al-  
 Ḥalabī (d. 115 1412) . . . 1142 (12)  
 Mīyān — Shākir (end. XIIIc./  
 XVIIIc.) . . . 285 (28)  
 — Shāh Sharafu'd-Dīn (b. ) Yahyā  
 Munyarī (c. Sharaḥu'd-Dīn  
 Aḥmad b. Yahyā) . . . 1779 (2)  
 — Sharif (*chronol.*, beg. XIIIc./  
 end. XVIIIc.) . . . 1634  
 — — Kāshānī, *sur.* Sharif  
 (p., d. ca. 1030 1621) . . . 719,  
 923 (248), 925 (6), 926 (4)  
 — — Murtamad-Khān (*hist.*,  
 d. 1049 1649) . . . 145  
 — Shirīn Nāmī, *sur.* Maghribī  
 (p., d. 809 1407) . . . 599, 924 (19),  
 1214 (his biography), 1299  
 — Sāfī (Amulī) (p., beg. XIc./  
 XVIIc.) . . . 939 (3), 943 (f. 57v)  
 — b. Sulaymān Baghdādī, *sur.*  
 Fuḍūlī (p., d. 963 1556 or 970-  
 976 1562-1568) . . . 667, 923 (171),  
 924, 934, 943 (f. 28v), 945, 1251,  
 1731, 1773 (1)  
 — Sultān Thāmasarī (end. Xc./  
 XVIc.) . . . 1695  
 — Tabādkhānī (*sur.*, sh., Xc./  
 XVIc.) . . . 259 (223)  
 — Tabrizī, *sur.* Majdhūb (p.,  
 d. 1093 1682) 793, 934, 943 (f. 72), 945  
 — Tāhir (p.) . . . 934  
 — — Kashmīrī, *sur.* Ghānī  
 (p., d. 1079 1669) . . . 772, 774,  
 924 (41), 934, 943 (ff. 43, 77v,  
 89-108v), 944, 945, 952 (1)  
 — — Kulībī (p., c. 1133 1721) 844  
 — b. — of Nahrwala (*sur.* sh.,  
 d. 986 1578) . . . 259 (355)  
 — — Naṣrābādī (or Naṣrā-  
 bādī) (*biogr.*, w. ca. 1092 1681) . . . 220  
 — b. Tājī d-Dīn (*sur.* sh., d. 931  
 1525) . . . 259 (258)  
 — b. Tājī d-Dīn M. (*sur.* sh., beg.  
 VIIIc. XIc.) . . . 259 (31)  
 — Ṭālib Āmulī, *sur.* Ṭālib (p.,  
 d. 1035 1626) 726, 761, 923 (22),  
 924 (15, 32), 925 (11, 25, 30, 35),  
 929 (3), 934, 943 (ff. 59v, 89, 94,  
 107v), 944  
 Mir — Taqī Aḥmadabī H. Gujrātī,  
*sur.* Khayāl (*anecd.*, d. 1173  
 1760) . . . 305  
 — Taqī b. M. Tabrizī (*med.*, end  
 XIc. XVIc.) . . . 1559  
 — b. Abū l-Tavī (c.) (*sur.* sh.) 259 (366)  
 — Tavfīq, Abū Ja'far, as-Sajā-  
 wādī (*theol.*, d. 56 1165) 1720 (3)  
 — Furk Nānawī (*sur.* sh., VIIc.  
 XIIIc.) . . . 259 (54)  
 — 'Ubaydu'llah b. Haḍrat M.  
 Shah (*theol.*, XIc. XVIIIc.) 1144  
 — M. 'Uthmān (Tīpū's ambas-  
 sador) . . . 1676  
 — Walīh b. Mir M. Bāqir Mūsawī  
 (p., w. 1149 1728) . . . 929 (8), 1482  
 — Waliyyu'l-lah b. S. Aḥmad  
 'Alī Farrukhībādī (*hist.*, w. 1243/  
 1827) . . . 194  
 S — — Qādirī (*sur.*, end. XIc./  
 XVIIc. ?) . . . 1281  
 — b. Abū l-Ward (*sur.* sh., beg.  
 IVc. Xc.) . . . 234 (52)  
 Abū — Wav-ī (or ar-Rāsībī) (*sur.*  
 sh., d. 367 978) . . . 234 (114)  
 — b. Yahyā b. 'Alī Gīlānī Lāhijī  
 Nūrbakhshī, *sur.* Asīrī (*comm.*,  
 d. ca. 912 1507) . . . 555, 924 (18)  
 — b. Yahyā b. Mahdī, Abū 'Abd-  
 ū'l-lah, al-Jurjānī (*theol.*, d. 397/  
 1506) . . . 1037 (119)  
 — b. Ya'qūb b. M. b. Ibrāhīm,  
*sur.* Majdu'd-Dīn Firuzābādī  
 (*theol.*, d. 817 1415) . . . 996, 1002,  
 1013, 1216  
 — Yūsuf, see Yūsuf Gadā.  
 Qāf — — . . . 277  
 S — b. Yūsuf Husaynī *sur.*  
 Gisūdirāz (*sur.* sh., d. 825 1422)  
 246, 259 (158), 272, 1070, 1168,  
 1219-1233, 1234, 1265 (15), 1319, 1736  
 — b. Zakariyā, Abū Bakr,  
 ar-Rāzī (*med.*, d. 311-320/923-  
 932) . . . 1552, 1600  
 — Zamān Lāhūrī, *sur.* Rāsikh  
 (p., d. 1107 1696) . . . 810  
 — — b. M. Šādiq b. Abī Yazīd  
 Anbālījī Dihlawī (*astron.*, w. 1130/  
 1719) . . . 1498  
 — b. Zaynī'd-Dīn 'Alī b. Jamālī'd  
 Dīn Shīrāzī, *sur.* 'Urfī (p., d.  
 990 1591) . . . 370, 683, 684,  
 685, 794, 923 (199), 924 (11, 29),  
 925 (18, 20, 23, 25, 35, 49), 929 (4),  
 934, 939 (3), 943 (f. 58v), 944,  
 945, 946 (2), 952 (4), 1748  
 Al-Muḥassin b. Abū l-Qāsim, Abū  
 'Alī, *sur.* Qāḍī at-Tanūkhī  
 (*anecd.*, d. 384 994) . . . 296  
 Muḥibb, see Bhīm-sen.  
 — 'Alī-Khān Khāss-Maḥallī b.  
 Nizāmī'd-Dīn 'Alī Murghilānī  
 (*official.*, d. 980 1581) . . . 1607 (1)  
 — 'Alī Sindī (p.) . . . 943 (f. 55v)  
 Muḥibbu'l-lah Muḥariz Ilahābādī  
 (*theol.*, w. 1053 1643) . . . 1084  
 Abū l-Muḥsin (Timuride pr., beg.  
 Xc. XVIc.) . . . 1386  
 Muḥsin Fānī, see Fānī.  
 Abū — Husayn al-Husaynī al-  
 Ḥasanī al-Mawḍūdī al-Kumhārī  
 (*sur.* sh., beg. XIIIc./XIXc.) . . . 104  
 Muḥtadī (Abbaside *khalīf*) (255-  
 256 869-870) . . . 1  
 Muḥtaram-Khān (*official.*, Xc./  
 XVIc.) . . . 350

**Muhtasham Kāshī** (*p.*, d. 996 1588) **679**, 702. **923** (96). **925** (18).  
**929** (4). **943** (f. 21). **1761**  
 — (Qāinī ?) (*p.*) **943** (ff. 95v. 106v)  
**Muhyī** (*p.*) **904**  
**Muhyī'd-Dīn 'Abdu'l-Qādir Jilānī**  
 (*suf. sh.*, d. 561 1166) **242**, 265,  
 266, 267, 268, 271, 904, 905, 906,  
 922, 942, **1170**, 1172, 1174, 1261,  
 1281, 1287, 1304, 1343 (2), 1721 (1).  
**1727**, 1744 (6), 1768  
 — b. al-'Arabī, *see* M. b. 'Alī.  
 — b. Abī'l-Hasan, *surn.* **Dhauqī**  
 (*p.*, w. 1185 1771) **870**  
 — b. S. Mu'azzam (*suf. sh.*, d.  
 963 1556) **259** (303)  
 — b. M. 'Abdī'l-lah (*suf. sh.*, Xc.  
 XVIc) **259** (362)  
 S. — M. Husayn b. M. b. S. 'Ālam  
 (*theol.*) **1091**  
 Muhyī Lārī (*p.*, d. 933 1527) **654**  
 Mu'in (*logogr.*, end IXc. 'XVc. ?) **347**  
 S. Mu'īnu'd-Dīn 'Alī, *surn.* **Qāsim**  
 -i-anwār (*p.*, d. 835-837 1431-  
 1434) **601**, **923** (68), **924** (13)  
 — 'Amrānī (*suf. sh.*, end VIIc.  
 XIIc.) **259** (55)  
 — **Faqīr**, *surn.* **Faqrī** (*or* **Pir-i-**  
**Faqrī**) (*p.*) **1768**  
 — b. Ḥasan b. Ahmad **Chistī**  
 Sijzī (*suf. sh.*, d. ca. 632 1235)  
**259** (5), **1176**, 1768  
 S. — Irājī (*suf. sh.*, VIIc. XIIc. ?)  
**259** (143)  
 — Junayd b. M. al-'Umarī (*theol.*,  
 beg. IXc. 'XVc.) **1216**  
 — M. Amin Farāhī, *surn.* **Mu'in**  
**Miskīn** (*theol.*, d. 907 1502) **50**,  
**259** (233), **323**, **325**, **1071**  
 — M. az-Zamjī al-Isfizarī (*hist.*,  
 w. 897-1492) **108**  
 — b. Sirājī'd-Dīn Khāwand Mah-  
 mūd (Naqshbandī) (*suf.*, w. 1073/  
 1663) **1275**  
 Mu'in al-Miskīn, *see* Mu'īnu'd-Dīn  
 b. M. Farāhī.  
 Abū Mu'in Nāṣir b. Khusraw  
 'Alawī, *surn.* **Hujjat** (*traveller*, *p.*,  
 d. 481 1088) **279**, **925** (24, 38),  
**927** (30), 1142 (8)  
 Mu'izz (*p.*) **943** (ff. 91v. 94 99v, 106)  
 Mu'izzu'd-Dīn (*brother of* Māhūr,  
 q v.).  
 — (*governor of* Uchh) (VIIc. '  
 XIVc) **338**  
 — 'Abdu'l-Qādir, *surn.* 'Izzat (?)  
 (*epist.*) **410**  
 — **Kayqubād** (Mamlūk *pr.*, 686-  
 639/1287-1290) **563**  
 — M., *surn.* **Fiṭrat**, *or* **Mūsawī**  
 (*p.*, d. 1106 1695) **420** (4), **806**,  
**934**, **944**, **945**, **946** (5)  
 — **M. Ghūrī** (*prince*, d. 602/1206) **338**  
 Shāh — **M. Ṣadr** (*p.*) **923** (164)

**Mu'izzī**, *see* M. b. 'Abdī'l-Malik.  
 Mujaḥid-Khān (*p.*) **926** (4)  
 Mujirū'd-Dīn Baylaqānī (*p.*, d.  
 594 1198) 465, 794. **923** (20). **925** (38)  
 Mu'jiz (*p.*, XIIc. 'XVIIIc.) **934**  
 Mu'jizī (*p.*) **925** (35)  
 Mujrim (*p.*, d. 1020 1611) **943**  
 — (ff. 100, 103)  
 —, Ḥashim (*p.*) **943** (f. 62)  
 Mujrimī Ardabīlī (*p.*) **943** (f. 18)  
 Mukarramat Khān (*nawwāb*, XIc.  
 XVIIc.) **1425**  
 Mukhlīṣ (*p.*) **943** (f. 93)  
 — (another ?) (*p.*) **934**  
 — (*p.*, *Hind.*) **1740**  
 — Hamadānī (*p.*) **943** (f. 69)  
 —, *or* Mukhlisā **Kāshī** (*p.*, d. ca.  
 1150 1737) **924** (50), **943** (ff. 34v-40v)  
 — Khān (*p.*) **943** (f. 108v), **945**  
**Mukhtār** (*p.*) **914**  
 — Siwistānī (?) (*p.*) **943** (f. 7)  
**Mukhtārī**, *see* Sirāju'd-Dīn 'Uth-  
 mān b. M. Ghaznawī.  
**Mulhimī** (*p.*) **943** (f. 99v)  
 — Tabrizī (*p.*) **943** (f. 56)  
 Mulkī Sirkānī (*p.*, d. 1002 1594) **943** (f. 9)  
**Mullā Kāshī**, *see* Kamālu'd-Dīn  
 Ḥasan Kāshī.  
**Mullā Shāh** (*p.*, XIc. XVIIc.) **944** (f. 9)  
 — M. (*tr. Sanskr.*, w. 998 1590) **1698**  
**Mullā Sulṭān** (*suf. sh.*, IXc. 'XVc.)  
**259** (194)  
 C. G. Mullins (1811) **46**  
**Mu'min** (*p.*) **943** (ff. 67v, 93)  
 — 'Arīf (*suf. sh.*) **285** (12)  
**Mumtāz-Mahall** (*princess*) **1622**  
**Munāsib** (*p.*, XIIc. 'XVIIIc.) **934**  
**Munawwar** b. 'Abdī'l-Majīd b.  
 'Abdī'sh-Shakūr b. Sulaymān  
 Banī Isrā'īl (*suf. sh.*, beg. XIc./  
 XVIIc) **259** (517)  
 — **Mahmūd Adīb** (*occult.*) **1515** (1)  
 — b. Nūrī'd-Dīn Ilaḥdād b. M.  
 Sharḥī (*suf. sh.*, d. 990/1582) **259** (395)  
**Munhī Khurāsānī** (*p.*) **923** (184)  
**Ibn Mun'im** (*p.*) **946** (4)  
 — Khān (*nawwāb*) **934**  
**Mun'imā** (*p.*, XIc. 'XVIIc.) **934**  
**Mun'imī**, *see* Abū'l-Qāsim M. Aslam.  
**Munir**, *see* Abū'l-Barakāt b. 'Abd-  
 ī'l-Majīd.  
**Munshī** (*p.*, XIIc. 'XVIIIc.) **945**  
 —, *see* Jaswant-Rāy.  
**Munshif**, *see* Fāḍil-Khān.  
 — Tīhrānī (*p.*) **943** (ff. 91, 98v, 99v)  
**Muntakhab** (*p.*) **934**  
**Muntakhabu'd-Dīn Qādirī** (*suf.*)  
**1350** (3)  
 — Zarzarī, *surn.* Zarbakhsh (*suf.*  
*sh.*, d. 719 1319) **285** (2)  
**Munzawī** (*p.*) **903**  
 Muqarrab-Khān, *see* Nūru'd-Dīn M.  
 'Ālī.  
 Muqātil b. Jurayḥ **1725** (11)



- Muqīm** (*p.*) .. .. . 934  
 — (or Muqīmā), *see* M. Muqīm b.  
 M. Sharīf.  
 — **Himmat** (*p.*) 943 (ff. 99, 99v)  
**Mirzā** — .... **Tabrizī** (*p.*) 943 (f. 19v)  
**Muqīmā-i-Ihsān** (*p.*) .. 943 (f. 67v)  
 — **i-Kāshī** (*p.*) .. 943 (f. 102)  
**Muqirr Dihistānī** (*p.*) .. 943 (f. 90v)  
**Murād-Khān** (Tīpū's *envoy*) 1677 (6)  
**Murād-bakhsh** (*son of Shāhjahān*)  
 (d. 1068 1658) .. .. 372 (II), 771  
**Mullā Murshid** (*p.*, *beg.* XIc.  
 XVIIc.) .. .. 935 (2)  
**Murshidu'd-Dīn** b. Rafī'i'd-Dīn  
**Muhaddith Šafawī** (*suf. sh.*, Xc.  
 XVIc.) .. .. 259 (347)  
**Mir Murtaḍā Haydar** (*p.*) 952 (1)  
**Qādī** — **Husayn**, *surn.* Allahyār  
 'Uthmānī Balgrāmī (*geogr.*, w.  
 1202 1788) .. .. 286  
**S.** — **Husaynī** (*suf. sh.*, XIc.  
 XVIIc.) .. .. 1281  
 — **b. S. Muhyi'd-Dīn** b. S. Yahyā  
 Gujratī (*suf. sh.*, 1012 1603) 259 (512)  
**S.** — **al-Mūsawī** (*theol.*, d. 436  
 1044) .. .. 1107  
 — **Qulī-Khān** (*p.*) .. 925 (35). 945  
 (f. 101v). 945  
**Khwāja** — **Tāibādī** (*suf. sh.*, 259 (231)  
**Murta'ish** (*suf. sh.*, d. 328 939) 234 (86)  
**Mūsā** (*suf. sh.*) .. .. 259 (49)  
**Sh.** — **b. Sh. Dā'ūd** (*suf.*) 1315  
 — **Pāshida**, of Ujjayn (*suf. sh.*,  
 d. 986 1578) .. .. 259 (378)  
**Mūsawī**, or **Mūsawī-Khān**, *see*  
**Mur'izzu'd-Dīn** M.  
 — **Khān Fīrat** (*p.*, d. 1054  
 1644) .. .. 417 (1), 418 (6)  
**Musayyib-Khān** (*p.*, *end* XIc.  
 XVIIc. ?) .. .. 923 (221)  
**Musharrifu'd-Dīn** b. Mušlihī'd-  
 Dīn Sa'dī **Shirāzī** (*p.*, d. 690  
 1291) .. 524, 528, 529, 532, 537,  
 545, 546, 612 (3), 642, 706, 758,  
 794, 923 (7), 925 (10, 32), 926  
 (4, 13), 929 (1-4), 932 (2), 936,  
 939 (3), 942, 943 (ff. 62, 91v,  
 105v), 945, 946 (1, 2), 952 (1),  
 1214 (his biography), 1254, 1341,  
 1716, 1744 (8)  
**Mushfiqī Bukhārī** (*p.*, d. 994 1586)  
 677, 933, 943 (f. 19v)  
**Mūshī** (*p.*) .. .. 923 (99)  
**Mushkī**, *see* Fātima-i-qawwāla.  
**Mushkin Qalam** (*calligr.*, *p.*, d. 1025  
 1616) .. .. 374 (7)  
**Mu-shūq** (*p.*, XIc. XVIIc.) .. 934  
**Muslim** (*p.*) .. .. 934  
 — **Abū'l Husayn**, an-Nīshābūrī  
 (*theol.*, d. 261 875) .. .. 1007  
**Muṣṭafā** خليفة *thi.* .. w.  
 1108 1697) .. .. 44  
 — **Khān Mir-Jumla** (*official*, Xc.  
 XVIc.) .. .. 350

- Muṣṭafā Maḥbūbu'l-lah** (*suf. sh.*,  
 Xc. XVIc.) .. .. 259 (444)  
**Sultān** — **Mirzā** (*p.*) .. 943 (f. 7)  
**S.** — **b. Mubārak** b. Maḥmūd b.  
 Nūr b. Ḥamid Shāh (*suf. sh.*, Xc  
 XVIc.) .. .. 259 (392)  
**Mustafid** (*p.*) .. .. 935 (4)  
**Mustaghni** (*p.*) .. .. 934  
**Musta'idd-Khān**, *see* M. Sāqī.  
**Musta'in** (*Abbaside khalīf.*, 248-  
 251 862-866) .. .. 1  
**Mustawfī Qazwinī**, *see* Ḥamdu'l-  
 lah b. Abī Bakr.  
**Mustaẓhir-bi'l-lahi** (*Abbaside*  
*khalīf.*, 487-512 1904-1118) 1  
**Mu'tamad Khān**, *see* M. Sharīf.  
**Mu'tamid** (*Abbaside khalīf.*, 256-  
 279 870-892) .. .. 1  
**Mu'tazz** (*Abbaside khalīf.*, 251-  
 255 866-869) .. .. 1  
**Muṭlī** (*p.*, *beg.* XIIc. XVIIc.) .. 825  
**Muttaḡ** (*p.*) .. .. 891  
**Muwaffaq** (*p.*) .. .. 934  
**S. Muwayla** (?) 'Arab (*suf. sh.*,  
 VIIc. XIIc.) .. .. 259 (59)  
**Muzaffar II** (*pr. of Gujrat*, 917-  
 932 1511-1525) .. .. 1602  
**S.** — (*nawwāb*, d. 1096 1685) .. 370  
**Mīr** — **Husayn Aṣṣalḥī** (*p.*, XIc.  
 XVIIc.) .. .. 771  
 — **Husayn Kāshī** (*p.*) .. 925 (15)  
 — **Kirmānshāhī** (*suf. sh.*, IVc.  
 Xc.) .. .. 234 (94)  
 — **b. M. al Husaynī ash-Shifāi**  
**Kāshānī** (*med.*, d. 963 1556) 1547  
**Abū'l-** — **Shirwān Shāh** (*ca.* 584  
 1188) .. .. 466 (2)  
**Abū'l-** — **Tirmidhī** (*suf. sh.*,  
 IVc. Xc.) .. .. 234 (120)

## N

- Nadāi Yazdī** (*p.*) .. .. 923 (127)  
**Nadhari** (*p.*) .. .. 943 (f. 18v)  
**Nadīm** (*p.*, w. 1169 1756) .. 858  
**Nādīm Lāhijī** (*p.*, XIc. XVIIc.)  
 925 (18), 943 (ff. 57, 93v)  
**Nādir-Shāh** (1148-1160 1736-1747)  
 94, 98, 400, 401 (4), 405, 1363  
 — (*p.*) .. .. 913  
 — **Samarqandī** (*p.*) .. .. 913  
 — **Shirāzī** (*p.*, XIc. XVIIc.) .. 913  
 — **Shūstari** (*p.*) .. .. 913  
 — **Siyākutī** (*p.*) .. .. 913  
**Nadīra** (?) **i-Shūstari** (*p.*) .. 943 (f. 108v)  
**Naḥr** (*p.*) .. .. 925 (25)  
**Naḥs** b. 'Iwāl **Kirmānī** (*med.*, w.  
 827 1424) .. .. 1507  
**Nāhir Khān Ghūrī** (*nawwāb*, XIIc.  
 XVIIc.) .. .. 963  
**Nāi** (*p.*) .. .. 662  
**Nā'imū'd-Dīn**, *surn.* Nīmatu'l-lah  
 Thānī (*suf. sh.*, Xc. XVIc.) .. 359  
**Najaf** (*p.*, w. 1135 1723) .. .. 829  
 — **Onī-Beg** (*p.*) .. .. 943 (f. 62)

**Najāt** (Mīr M. Mu'min Husaynī) (p., end Xlc. XVIIIc.) .. 926 (4), 943 (ff. 74, 74v, 78v, 91, 96, 96v, 98v, 102, 103v), 945

**Najīb** (p.) .. 927 (38)

— (another ?) (p.) .. 934

**Najibu'd-Daula** (or **Najīb-Khān**) (pr., d. 1185/1771) .. 870

**Najibu'd-Dīn** Firdausī (suf. sh., VIIIc. XIVc.) .. 259 (98), 1204

— **Abū Ḥamid M. b. 'Alī Samarqandī** (med., w. 619/1222) .. 1567

**Abū Najīb Suhrawardī** (suf. sh.) .. 265

**Abū'n-Najīb Shāh Ṭayyib** (suf. sh.) .. 259 (218)

**Najībā** (p.) .. 943 (f. 73v)

**Najībā-i-Kāshī** (p., end Xlc. XVIIc.) .. 943 (f. 105v)

**Najmu'd-Dīn** (Pashtū poet) 1734 (5)

— **'Abdu'l-lah b. al-Husayn al-Yazdī** (theol., d. 1015/1606) 1729

— **Aḥmad b. 'Umar al Khīwaqī**, surn. **Kubrā** (suf. sh., d. 618/1221) 1158, 1211, 1250 (3), 1297

— **'Alī b. M. Murād Ḥusaynī Ridawī Mashhadī** (lex., w. 1191/1777) .. 1438

— **Baghdādī** (p.) .. 923 (134)

— **i-Dāya**, see **'Abdu'l-lah b. M. b Shāhwar**.

— **Abū Ḥafṣ 'Umar b. M an-Nasafī** (theol., d. 537/1143) 1073, 1074

— **Ḥasan b. 'Alā'ī'd-Dīn Sanjarī Dihlawī** (suf. sh., p., d. ca. 727/1327) 239, 259 (93), 285 (7), 572, 642, 662, 923 (10), 927 (28), 936, 943 (f. 91v), 944, 1214 (his biography)

— **Ḥasan Shahrūya** (p.) 925 (38)

— **Jāmalda** (?) (suf. sh., Xc. XVIc.) .. 259 (359)

— **Kubrā**, see **Najmu'd-Dīn Aḥmad b. 'Umar al-Khīwaqī**.

— **Mahmūd b. Ilyās Shīrāzī**, surn. **M. Ilyās** (med.) .. 1581, 1582

— **Mandawī** (suf. sh., d. 852/1448) .. 259 (178)

**Nakhshabī**, see **Ḍiyāu'd-Dīn Nakhshabī**.

**Nal** (hero of a tale) .. 696

**Nāmī** (p.) .. 934

—, see **M. Ma'sūm b. S. Ṣafā'ī**.

—, see **M. Ṣādiq Mūsawī**.

— **Langar-rūdī** (p.) .. 943 (f. 20v)

**Nānak** .. 183

**Naqīb-Khān** (hist., beg. Xlc. XVIIc) .. 41, 1695

**Nargisī** (p., d. 921/1515) .. 929 (7)

**Nasaf Aqā Taklū**, surn. **Shānī** (p., d. 1023/1614) .. 708, 923 (198), 924 (42), 925 (11, 25, 34), 926 (4), 929 (4), 943 (ff. 33v, 37v, 105)

**Bābā** (or **Mullā**) **Naṣīb** (suf. sh., d. 1047/1638) .. 260

**Naṣīb-i-Kashmīr** (hagiol., Xlc. XVIIc.) .. 260

**Naṣībī**, see **Allah-yār Abū Ibrāhīm b. M.-yār**.

— **Gilānī** (p.) .. 923 (186)

**S. Naṣīmī** (p.) .. 923 (250)

**Naṣīr** (p.) .. 934

**Nāṣir-'Alī Sarhindī** (p., d. 1108/1697) .. 813, 815, 817, 859, 929 (1, 4, 5), 933, 934, 943 (f. 3v), 944, 945

**Naṣīru'd-Daula Nuṣrat Jang** (d. ca. 1185/1771) .. 1093

**Nāṣīru'd-Dīn** (governor of Lahore, VIIIc. XIVc.) .. 338

**Naṣīru'd-Dīn** (p.) .. 942

**Nāṣīru'd-Dīn b. 'Abdī'r-Rahmān b. Abī Mansūr Muhtasham** (official, VIIc. XIIc.) .. 1372

— **Boghra-Khān** (pr. of Bengal, 681-691/1282-1291) .. 563

**Naṣīru'd-Dīn Lāhūrī** (theol., end Xc. XVIc.) .. 1037

— **Mahmūd** (suf. sh., VIIIc. XIVc.) .. 592

— **Mahmūd Aud'hī**, surn. **Chirāgh-i-Dihlī** (suf. sh., d. 757/1356) .. 259 (131), 272, 592, 1212, 1265, 1327 (3)

— **M. b. M. b. Ḥasan Ṭūsī** (theol., d. 672/1274) .. 925\* (38), 1182, 1372, 1484, 1615

— **al-Mutarrazī** (theol., d. 500/1184) 1037 (159)

— **Naṣru'l-lah** (suf. sh., son of Ganj-i-Shakar, VIIc. XIIc.) 259 (22)

— **b. Shihābī'd-Dīn Zāhid Ajhūd'hanī** (polīt.) .. 1404

— **Tamīmī Anṣārī** (suf. sh., d. 940/1533) .. 259 (269)

— **Ṭūsī**, see **Naṣīru'd-Dīn M. b. M.**

**Naṣīru'd-Dīn 'Ubaydu'l-lah b. Mahmūd Ghijduwānī**, surn. **Khawāja Ahrār** (suf. sh., d. 895/1490) .. 259 (187), 1245, 1260, 1275

— **Utrārī** (suf. sh.) .. 259 (200)

**Naṣīr Handūnī** (suf. sh., Xc. XVIc.) .. 259 (272)

**Naṣīr Jang** (official) .. 418 (6)

**Naṣīr-Khān** (suf. sh., beg. Xlc. XVIIc.) .. 259 (513)

**Nāṣir-i-Khusraw**, see **Abū Mu'in Naṣīr**.

**Naṣīr Muftī** (suf. sh., d. 980/1572) 259 (348)

**Naṣīrā** (or **Naṣrā-i-Hamadānī**) (p., epist., beg. Xlc. XVIIc.) 361, 413, 419 (8), 420 (2), 924 (14), 925 (41), 934, 935 (14), 944

**Naṣr II b. Aḥmad** (Samanide) (301-331/914-943) .. 1591 (2)

**Abū** — **Aḥmad Jāmī**, see **Aḥmad b. Abū'l-Ḥasan**.

- Naṣr** b. Aḥmad, Abū'l-Qāsim, ash-Shadānī an-Nīshābūrī (*moral.*, *w. ca.* 503 1109) **1370**
- Naṣru'd-Dīn** Jamāl (*suf. sh.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 259 (535)
- (or Na-īru'd-Dīn) Sayyidu'l-hujjāb (*official.* VIIIc. XIVc.) .. 338
- Abū Naṣr **Farāhī** (or Farāhānī, see M. b. Abī Bakr b. Husayn.
- Naṣru'l-lah** b. M. b. al-Hamīd (*anecd.*, *w. ca.* 539 1145) 290, 292
- b. M. b. Hamnād al-Azdī Kirmānī (*theol.*) .. **1026**
- Naṣr** b. M. b. Aḥmad Ibrāhīm, **Abū'l-Layth**, as-Samarqandī (*theol.*, d. 373 984) 1037 (110), 1063, 1195
- Abū'n- — **Ṭablāwī** Mutirri Shāfi'i (*suf. sh.*) .. 259 (367)
- Na-rā-i-Hamadānī, see Naṣīrā
- Naṣrābādī**, see M. Tāhīr.
- Nauri**, see M. Rida Khabūshānī.
- Nauras** (*p.*) .. **943** (f. 12v)
- (or Naurasī) (*p.*, end XIc. XVIIc.) .. **799**
- Qazwīnī (*p.*, d. 1083 1072) 790, **925** (6)
- Naurūz Aḥmad-Khān** (Shaybānī, 959-963/1551-1556) .. 612
- (*hero of a tale*) .. 576 (2)
- 'Alī-Beg Shāmīlī (*p.*) **943** (f. 67v)
- Beg (*official.*, end VIIc. XIIIc.) .. 1024
- Nawā** (*p.*) .. **934**
- Nawāl-Kishūr**, *sur.* Nazākat (*epist.*, beg. XIIIc. XIXc.) .. **403**
- Nawāzish-Khān** (*p.*) .. **945**
- Nawidī** (*p.*, d. 973 1565) .. 925 (11)
- Nawjavān** (*hero or a tale*) 301 (5)
- Nazākat**, see Nawāl-Kishūr.
- Nāzīm** (*p.*) .. **943** (f. 103v, 105v)
- Harātī (*p.*, d. 1081 1671) **779**, **943** (f. 106v), **945**
- Tabrizī (*p.*) .. **943** (f. 16v)
- Nazīrī**, see M. Husayn Nīshāpūrī
- Mashhadī (*p.*) .. **943** (f. 9)
- Nazmī Nīshāpūrī** (*p.*) .. **943** (f. 77v)
- Nigāhī** (*p.*, d. 979 1571) **925** (35), **935** (4)
- Nihāl-Chand Lāhūrī** (*anecd.*, *Hind.*, *w.* 1217 1802) .. **1741**
- Nihānī** (*poetess*) .. **923** (43)
- Nik'hat Ardabīlī** (*p.*) .. **943** (f. 18)
- Qumī (*p.*) .. **943** (f. 102v)
- Nikī** Isfahānī (*p.*, Xc. XVIc.) **923** (69, 119)
- Nīmat Jūrfānī** (*p.*) .. **943** (f. 23)
- Nīmat-Khān 'Ālī**, see Nūru'd-Dīn M. 'Ālī
- Nīmatu'l-lah** Baqī (*suf. sh.*, Xc. XVIc.) .. 350
- Chishtī (*suf. sh.*, b. Xc. XVIc.) 259 (216)
- Nīmatu'l-lah** b. Khwāja Halībī'l-lah **Harawī** (*hist.*, *w.* 1021 1613) **100**
- al-Ḥasanī Shīrāzī, *sur.* **Waṣlī** (*lec.*, *w.* 1053 1643) .. **1425**
- **Nūri** (*hagiol.*, *w.* 1013 1604) .. **243**
- Shabehūlūrī (شبه‌اولری) (*suf. sh.*, beg. XIc. XVIIc.) 259 (542)
- **Walī**, see Nūru'd-Dīn Nīmatu'l-lah b. 'Abdī'l-lah Kirmānī.
- Nisbat**, M. Šānī' (or Šālīh) Shūstārī (*p.*, end XIc. XVIIc.) .. **943** (t. 104)
- Nishāt** (*p.*, XIIc. XVIIIc.) **943** (f. 78)
- Nishātī** (*p.*) .. **934**
- Nithārī**, see Bahāu'd-Dīn Ḥasan Khwāja Bukhārī.
- Tabrizī (*p.*, end Xc. XVIc.) **943** (f. 91)
- Niyāzī** (*p.*) .. **934**
- , see Aḥmad Mīrzā.
- (*p.*, *Hind.*) .. **1735** (4)
- Hījāzī (*p.*, beg. XIc. XVIIc.) **923** (169)
- Nizām** (*suf. sh.*, d. 1009 1601) 259 (495)
- Hājī** .. 285 (10)
- Mullā** — (*p.*) .. **943** (f. 7)
- b. 'Abdī'l-Karīm Nārnavālī (*suf. sh.*, d. 907 1589) .. 259 (437)
- Amīnī (*suf. sh.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 259 (538)
- Dast-i-Ghayb (*p.*, d. 1039 1629) **925** (25), **926** (29), **934**, **943** (f. 101v), **945**, **946** (5)
- Nizāmu'd-Dīn** (*suf. sh.*, *son of* Ganj-i-Shakar) .. 259 (25)
- (*brother of* Māhrū, q.v.) .. 338
- (*p.*, *Hind.*) .. **1745** (1)
- **Aḥmad** (*vet.*, end XIc. XVIIc.) .. 1605
- **Aḥmad Badāūnī** (*suf.*, *w. ca.* 656 1258) .. **1181**
- **Aḥmad b. M. Muqīm Harawī** (d. 1093 1594) .. **115**
- **Aḥmad b. M. Šālīh Šiddīqī** Husaynī (*hagiol.*, *w.* 1068 1658) .. **265**
- Amīr** — **Aḥmad**, *sur.* **Suhaylī** (*wazīr*, *p.*, d. 907 1502) .. **643**, **923** (77), **929** (4)
- **Astrābadī** (*p.*) **923** (66, 246), **941** (4)
- **Awliyā**, see Nizāmu'd-Dīn M. b. Aḥmad Badāūnī
- **Chishtī** (*suf. sh.*, d. 1144 1731) 285 (19)
- **Husayn b. 'Alāu'd-Dīn M. Maktabdār** (*suf. sh.*, Xc. XVIc.) 259 (235)
- **Khāmūsh** (*suf. sh.*, VIIIc. XIVc.) .. 259 (162)
- **Ma'mūd** b. Ḥasan al-Husaynī ash-Shīrāzī, *sur.* **Dā'i** (*comm.*, IXc. XVc.) .. **506**, **934**
- **Abū'l-Mu'ayyad** (*suf. sh.*, VIIIc. XIVc.) .. 259 (94)

**Nizāmu'd-Dīn M. b. Ahmad b. 'Alī al-Badā'ūnī al-Bukhārī**, *surn.*  
**Awliyā** (*suf. sh.*, d. 725 1325)  
 239, 243, 1193, 1195, 1204, 1327 (4)  
 — **Nāgūrī** (*suf. sh.*) .. 259 (6)  
 — of **Nahrwāla** (*suf. sh.*, IXc.  
 XVe.) .. 259 (175)  
 — **Qutb** (*suf.*) .. 1346 (7)  
 — **Shīrāzī** (*suf. sh.*, VIIIc. XIVc.)  
 259 (103)  
 — **'Ubaydu'l-lah Zakānī** (*p.*, d.  
 ca. 772 1371) .. 923 (76), 1379  
 — **'Umarī T'hānīsārī** (*suf. sh.*, d.  
 ca. 1036 1627) .. 1168  
 — **Yahyā b. Shamsi'd-Dīn Khwāja**  
**Karānī** (?) (*official*) .. 1110  
**Nizām Hājī Gharīb Yamani**  
*(suf., end of the VIIIc.-beg.*  
*IXc. XIVc.-XVe.)* .. 1214  
 — **b. Husayn Sāwajī** (*theol.*, beg.  
 Xc. XVIIc.) .. 1112, 1113  
**S.** — **Mandawī b. S. Ghiyāth**  
*(suf. sh., d. 950 1543)* .. 259 (281)  
**Nizāmu'l-Mulk** (*wazīr*, d. 485 1092)  
 1381, 1397 (3), 1400  
**Nizām Nāgūrī** (*suf. sh.*) .. 259 (9)  
 — **Pānīpat'hī** (*tr. Sanskr.*, beg.  
 XIc. XVIIc.) .. 1699  
 — **Shāh** (*p.*) .. 925 (35)  
**Mīrzā** — **Shīrāzī** (*p.*) 943 (f. 7v, 9v)  
**Nizāmi**, *see* **Jamālū'd-Dīn Abū M.**  
**Ilyās b. Yūsuf.**  
 — (?) (*p.*) .. 939 (3)  
 — (*mineralogist*) .. 1615  
**Nizāri Quhistānī** (*p.*, beg. VIIIc.  
 XIVc.) 934, 943 (ff. 11v, 52),  
 945 (ff. 32v, 51v)  
**Nūh b. Manšūr** (*Samanīde*) (366-  
 387 976-997) .. 1369  
 — **Ḥalākandī**, **Makhdūm** (*suf. sh.*)  
 259 (441)  
**Shāh Nu'mān** (*suf. sh.*) .. 259 (214)  
 — **b. Thābit, Abū Ḥanīfa, Kūfī**  
*(d. ca. 150 767)* .. 1158, 1726  
**Nūr** .. 1511  
**Nūru'd-Dīn** (*suf.*) .. 1212  
 — (*governor of Multān*, VIIIc.  
 XIVc.) .. 338  
**Qādī** — (*p.*, end Xc. XVIc.) 923 (189)  
 — **'Abdu'r-Rahmān b. Nizām-**  
**i'd-Dīn Ahmad b. Shamsi'd-Dīn**  
**M. Jāmi** (*suf.*, *p.*, *hagiol.*, *gram.*,  
 d. 898 1492) 234, 248, 259 (201),  
 264, 347, 493, 612, 625-629, 642,  
 644, 649, 662, 772, 923 (38, 236,  
 254, 261), 925 (35), 929 (1, 4),  
 932 (2), 934, 936, 942, 945,  
 946 (1, 5), 947, 956, 1214, 1244,  
 1250 (4), 1264, 1274, 1318, 1327,  
 1341, 1733, 1751, 1755, 1776  
 — **Ahmad**, *surn.* **Nūr Qutb i-**  
**'Ālam** (*suf. sh.*, end VIIIc. XIVc.)  
 259 (110)

**Nūru'd-Dīn Ahmad Samāwī** (?)  
*(suf. sh.)* .. 259 (211)  
 — **Dihlawī** (*suf. sh.*, VIIIc. XIIIc.)  
 259 (53)  
 — **Diyāu'l-lah** (*suf. sh.*, d. 1006  
 1598) .. 259 (469)  
 — **Kashmīrī** (*suf. sh.*) .. 1305  
 — **Malikyār Purān** (?) (*suf. sh.*,  
 VIIIc. XIIIc.) .. 259 (76)  
**S.** — **Mubārak** (*suf. sh.*, VIIIc.  
 XIVc.) .. 259 (135)  
 — **M. b. 'Abdi'l-lah b. 'Ayni'l-**  
**Mulk Shīrāzī** (*med.*, *w.* 1038 1629)  
 1555, 1556  
 — **M.**, *surn.* **'Ālī** (*p.*, d. 1121-1122  
 1709-1710) .. 826-827, 934,  
 943 (ff. 90v, 99v), 945, 952 (1).  
 1744 (1)  
 — **M. Isfahānī**, *surn.* **Nūrī** (*p.*, d.  
 ca. 1000 1592) .. 611, 688, 772  
 — **M. Mandūwālī** (*suf. sh.*, VIIIc.  
 XIVc.) .. 259 (32)  
 — **M. Turshīzī**, *surn.* **Zuhūrī** (*p.*,  
*stylist*, d. ca. 1027 1618) 356, 357,  
 359, 361, 362, 370, 406, 716-718,  
 924 (1, 30), 925 (13, 35, 42, 48),  
 926 (1), 929 (4), 934, 943  
 (ff. 54v, 99, 99v, 102), 945  
 — **Nīmatu'l-lah b. 'Abdi'l-lah**  
**b. M. al-Husaynī al-Kirmānī**,  
*surn.* **Nīmatu'l-lah and Walī**  
*(suf. sh., d. 834 1431)* 350, 790,  
 791, 934, 935 (16), 943 (f. 10v),  
 951 (8), 1138, 1239-1240, 1352 (2)  
 — **Patyalī**, *surn.* **Wāqif** (*p.*, d. ca.  
 1200 1786) .. 877, 952 (1)  
 — **Sundūqī** (*p.*) .. 927 (26)  
 — **Tāshkandī** (*suf. sh.*, d. 840 1436)  
 259 (198)  
 — **Walī Rishī** (*suf. sh.*, IXc.  
 XVe.) .. 260  
 — **b. Ya'qūb b. Rukni'd-Dīn**  
*(suf. sh., Xc. XVIc.)* .. 259 (531)  
**Shāh Nūr Ḥamāmī** (*suf. sh.*, d.  
 1104 1693) .. 285 (23)  
 — **Khān M. b. Taj-M.** (*suf. sh.*, d.  
 after 1022 1613) .. 259 (543)  
**Nūru'l-lah** (*suf.*) .. 1198  
 — **b. Husayn Wā'iz** (*suf. sh.*, Xc.  
 XVIc.) .. 259 (240)  
**Qādī** — **b. Sharīf al-Husaynī al-**  
**Mar'ashī Shūshtārī** (*theol.*, d. ca.  
 1010 1602) .. 276  
**Nūr M.** (*or* **Nūru'd-Dīn M.**) .. 611  
 — **M. Fuzūn** (**Furūn**) **b. Fathī'l-**  
**lah Lāhūrī** (*gram.*, beg. XIc.  
 XVIIIc.) .. 1456  
**Qādī Nūrā** (*p.*) 925 (25), 939 (8),  
 943 (f. 53)  
**Nūrī**, *see* **Nūru'd-Dīn M. Isfahānī.**  
**Nūsh-āfarīn** (*heroine of a tale*) .. 317  
**Nūshlab** (*heroine of a tale*) .. 307  
**Nuṣrat**, *see* **Dilāwar Khān**

**Nuṣrat**, (*p.*, beg. XIc. XVIIIc.) .. 925 (15), 943 (ff. 89v, 90, 93v, 99-108v)  
 — Bukhārī (*p.*) .. 934  
**Nuṣratu'd-Dīn** (*Atabeg*, 587-607 1191-1210) .. 466 (5)  
 Nuṭqī (*p.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 929 (3), 944 (f. 72)

## P

**Padam** (*heroine of a tale*) .. 770, 811  
**Padmawāt** (*heroine of a tale*) .. 770  
**Pahlawī** (*p.*) .. 943 (f. 57v)  
**Panūn** (*hero of a tale*) .. 743  
**Pārbatī** .. 1701  
**Partaw** (*p.*) .. 934  
**Hakīm Partawī** (*p.*) .. 925 (11)  
**W. Patrick**, Capt. (1794) .. 179  
**Pāyinda** (پایندا) **Qaltī** (قالتی) (*suf. sh.*, Xc. XVIc.) .. 259 (342)  
**Philips** (*ca.* 1805) .. 533  
**Phillott**, Col. .. 668  
**Pīna dīz-Oghli** (*p.*) .. 923 (84)  
**Pir-i-Ansār** .. 1158  
 — *i-Dihqān*, *see* *Dihqān*.  
 — *i-Faqrī*, *see* *Mu'īnu'd-Dīn Faqrī*  
 — (*or* *Pūr* ?) *i-Jamālī* (*p.*) .. 923 (175)  
 — *Mājirū Mandawālī* (*suf. sh.*, Xc. XVIc.) .. 259 (316)  
**Pir M.** (*suf.*, *w.* 1067 1656) .. 1272  
 — (*med.*, *w.* 1139 1727) .. 1575  
 — *b.* 'Abdī'l-Karīm b. Jalāl M. Qādirī *Burhānpūrī* (*suf. sh.*, d. 1013 1605) .. 259 (515)  
 — — *Mūsā* (beg. XIc. XVIIc.) .. 1142 (6)  
**Pir-Sayyidī** b. S. 'Alī (*suf. sh.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 259 (480)  
**Pīrī** (*p.*) .. 923 (71)  
**Piyāmī** (*p.*, XIc. XVIIIc.) 943 (f. 17v)  
**T. Postans**, Lieut. .. 186  
**A. J. Pringle** .. 433  
**Pūr-i-Ansār** .. 1158  
 — *i-Bahā-i Jamī* (*p.*) .. 794  
 — *i-Jamālī Rūdbarī* (*p.*) .. 923 (107)  
**Pyara** b. Kabīr b. Mahmūd Chishtī (*suf. sh.*, d. 963 1556) .. 259 (304)  
**Pyāra Nūr** (*suf. sh.*, end Xc. XVIc.) .. 259 (438)

## Q

**Qābil** (*p.*, beg. XIc. XVIIIc.) .. 934  
 — Khān, *see* *Abū'l-Faṭḥ Qābil-Khān*.  
**Qābil Qarā-Khān** (*theol.*, VIIc. XVIc.) .. 1034  
**Qālī** (*p.*, end Xc. XVIc.) .. 944 (f. 78v)  
**Qādī-Khān** **Badr M. Dihlawī**, *surn.* *Dihrawāl* (*lex.*, *w. ca.* 822 1419) .. 1413  
 — *b.* Yūsuf (*suf. sh.*, end Xc. XVIc.) .. 259 (200)  
 — — Yūsuf Nāsihī *Tughhrābādī* (*p.*, d. 975 1567) .. 259 (341)

**Qādī Kūr Iṣfahānī** (*p.*, d. 981 1573) .. 943 (f. 60v)  
 — Qādā (?) *Sind'hī* (*suf. sh.*) .. 259 (313)  
 — Qutb Majdhūb b. Qādī كدن b. Sa'dī'l-lah Ashraf Jahānī (*suf. sh.*, d. 970 1562) .. 259 (327)  
 — Shāh Lāhūrī (*suf. sh.*) .. 259 (531)  
 — Zāda Rūmī, *see* *Ṣalāḥū'd-Dīn Mūsā*.  
**Qādir** 'Alī (Ḥīpū's official) .. 1681  
**Qādirī** (*p.*) .. 905  
 — *see* 'Abdu'l-Haqq Haqqī Dihlawī.  
**Qadr-Khān** (Alp-Khān, *or* Hushang) b. Dilāwar-Khān (*pr.* of Mālwa) (808-838 1405-1434) .. 1413  
**Qā'imī** (?) (*p.*) .. 943 (f. 97v)  
**Qalandar-Beg** (*p.*) .. 934  
**S. Qamaru'd-Dīn** (*suf. sh.*, end XIc. XVIIIc.) .. 285 (26)  
 — Khān (*official*, XIc. XVIIIc.) .. 401 (4)  
**Qānī** Hamadānī (*p.*) .. 943 (f. 18)  
 — Harawī (*p.*) .. 934  
**Qaplān-Beg** (*official*, *p.*, XIc. XVIIc.) .. 734  
**Qarā-Khān** b. Ja'far Khalīfa Turk-mān (*p.*) .. 923 (173)  
**Qarārī Gilānī** (Nūru'd-Dīn M.) (*p.*, end Xc. XVIc.) .. 943 (f. 19)  
**Qarīn** (?) b. 'Abdī'l-Hakīm b. Shāh Bājan (*beg.* XIc. XVIIc.) .. 259 (573)  
**Qāsim** (*p.*) .. 944  
 — (another ?) (*p.*) .. 934  
 — (another ?) (*p.*) .. 943 (ff. 10, 78)  
 — (*suf. sh.*, d. 891 1485) .. 259 (189)  
 — *see* S. Mu'īnu'd-Dīn 'Alī.  
 — *see* Qāsim Tabbasī.  
**Abū'l-** — **Almad as-Simawī** (*occult*, VIc. XIc.) .. 1525  
 — 'Alī Chahra-gushā (*calligr.*, beg. Xc. XVIc.) .. 923 (5)  
 — *b.* 'Alī b. M. Abū M. al-Harīrī (*orn. pr.*, d. 515-516 1122) .. 338, 1638  
 — *i-anwār*, *see* S. Mu'īnu'd-Dīn 'Alī.  
 — (*or* Qāsimā Ardīstānī) (*p.*, d. 976 1568 *or* 986 1578) .. 943 (ff. 59v, 63, 70)  
**Abū'l-** — **al-Bayḍawī** (*theol.*, d. 685 1286) .. 1250 (1)  
**Abū'l-** — **Beg** (*p.*) .. 943 (f. 104v)  
 — *Beg-i-Habību'l-lah* (*p.*) .. 923 (119)  
 — *Beg Hālatī* (*p.*) .. 923 (131)  
 — *Diwāna*, *see* M. Qāsim Mashhadī  
**Abū'l-** — **Hasan** b. **Almad** 'Unṣurī Balkhī (*p.*, d. 431-441 1039-1050) .. 427, 794, 880, 923 (17, 255), 927 (45)  
**Abū'l-** — **Hasan Firdausī** **Tūsī** (*p.*, d. 411-421 1020-1030) .. 421,

425, 577, 607, 923 (1, 2 261), 925  
(38). 926 (4, 9, 23), 945, 1154  
Qāsim-Khān (p.) .. 943 (ff. 77v, 100v)  
Abū'l- — Manṣūr Firdausī, *see*  
Abū'l-Qāsim Ḥasan.  
— Mashhadī, *surn.* Arslān (p, d.  
995 1587) .. 678  
Abū'l- — M. Aslam b. M. A'zam-  
kūl Mustaghni, *surn.* Mun'imī  
(*hist.*, w. 1200 1786) .. 189  
S. — b. Shāh M. b. Shāh Murtadā  
Qādirī (*sut.*) .. 1355 (2)  
Abū'l- — Naṣrābādī (*sut. sh.*, d.  
367 978) .. 234 (107)  
— Tabbasī, *surn.* Qāsim (*epist.*,  
end Xc XVc) .. 350  
— Yūsuf b. Abī Naṣr Tabbasī  
(*agric.*, w. 921 1515) .. 1612  
— b. Yūsuf Sind'hī (*suf. sh.*, Xc  
XVIc.) .. 259 (446)  
Qāsimī (p.) .. 924 (13)  
— (another ?) (p.) .. 934  
— *see* S. Mu'īnu'd-Dīn 'Alī.  
— Jinābidī (p.) .. 923 (74)  
— Kāshī (p) .. 943 (f. 23)  
— Qumī (p.) .. 943 (f. 107)  
Qasimī (or Qismī ?) Astrābādī (p.)  
923 (228)  
Qaṣṣāb (p.) .. 934, 943 (f. 87)  
Qatīl Jaunpūrī (p.) .. 952 (1)  
Qaṭrān b. Manṣūr Tabrizī (p.,  
Vc. XIc.) .. 430, 733, 927 (2)  
Qazwīnī (Zakariyā b. M. b. Maḥ-  
mūd Mustawfī Qazwīnī, d. 682  
1283) .. 606  
Qausī Multānī (p.) 944 (ff. 9v, 36v, etc.)  
— Tabrizī (p., beg. XIc. XVIIc.)  
943 (f. 13)  
Qaydī (p.) .. 923 (102)  
Qismat (p.) .. 926 (4)  
Qiyāmu'd-Dīn (*wazir*, VIIIc.  
XIVc.) .. 383 (6)  
Qiyāmu'd-Dīn (p.) .. 902  
Qizilbāsh-Khān Ummīd, *see* M.  
Ridā.  
Qlich Arslān b. Mas'ūd (Saljūqī  
pr.) (569-588 1173-1192) .. 1508  
Qlich-Khān Shāmlū (p.) .. 939 (8),  
943 (f. 17v)  
Qūbilāy (Mongol) (658-693 1259  
1294) .. 4  
Qubād-Beg Kūkī (p) .. 943 (f. 17v)  
Qudsī, *see* M. Jān Mashhadī.  
Queen of Sheba .. 709 (7)  
Qurs (p) .. 943 (f. 23v)  
Qushayrī (Abdu'l-Karīm b. Hawā-  
zin, *suf. sh.*, d. 465 1074) .. 1195  
Qutb-i-Ālam, *see* Nūru'd-Dīn  
Ahmad.  
— Batūh, *see* Burhānu'd  
Dīn.  
Khawāja Qutbu'd-Dīn .. 1768  
Qāḍī — (*suf. sh.*) .. 259 (328)

Qutbu'd-Dīn Bakhtyār Kākī  
(*suf. sh.*, d. 633-635 1235-1237)  
259 (13), 1296  
— M. (Khawārazm Shāh) (490-  
522 1097-1128) .. 1530  
— M. (*suf. sh.*, d. 667 1269) .. 245  
— M. b. Ghiyāthi'd-Dīn 'Alī  
(*theol.*) .. 1351 (1)  
— Munawwar b. Burhānī'd Dīn  
b. Jamāl Hānsawī (*suf. sh.*,  
VIIIc. XIVc.) .. 259 (95)  
— Naṣir Jaunpūrī (*suf. sh.*, IXc.  
XVc. ?) .. 259 (17)  
Qutb-i-Jahān Dhākir of Nahrwāla  
(*suf. sh.*, Xc. XVIc.) .. 259 (398)  
Qutbu'l-Mulk (p., *Hind.*) .. 935 (15)  
Qutlugh-Beg (p) .. 926 (6)

## R

Rābitā (p., end XIc. XVIIc.) .. 934  
Rād'hakant Tarka (*pandit*) .. 1712  
Rāḍī (p.) .. 916  
— (another ?) (p.) .. 934  
Raḍī (p) .. 925 (25)  
— (another ?) (p.) .. 935 (1)  
— (another ?) (p.) .. 939 (8)  
— (another ?) (p.) .. 943 (f. 89)  
— *see* Faṣāhat-Khān Kashmīrī.  
— Artīmānī (p., end Xc.-beg.  
XIc. XVIc.-XVIIc.) .. 924, 943  
(ff. 103v, 104), 1762  
— Dānish (p, d. 1076 1666) 773,  
943 (f. 106v), 945, 946 (2)  
— Nīshāpūrī (p) (794 ?), 925 (38)  
— Sharifī (p.) .. 925 (35)  
Raḍīyū'd-Dīn (p.) .. 927 (24, 40)  
— (*theol.*, VIIIc. XIVc) .. 338  
— an Nīshābūrī (*theol.*, beg.  
VIIc. XIIIc.) .. 1037 (162)  
— Nīshāpūrī (p.) .. 794  
Rāe-Bindrāban (*son of* Rāe Bhārā-  
mal) (*hist.*, w. 1106 1695) .. 161  
Rāfi' (p.) .. 934  
Rāfi' (p.) .. 934  
— (another ?) (p.) .. 945  
Rāfi'u'd-Dīn (VIIIc. XIVc) .. 338  
— Abharī (p.) .. 925 (38)  
— Hārūn (*suf. sh.*, IXc. XVc.)  
259 (123)  
— al-Labnānī (p) .. 925 (38)  
— M. b. Fathī'l-lah Qazwīnī, *surn.*  
Wā'iz (p., d. after 1105 1694)  
803, 934, 941 (4), 943 (ff. 90,  
91v, 93-103, 105)  
Rāfi' Makhmūr (p.) .. 943 (f. 67v)  
Rāfi'ā Awliyā-bāshī (p.) .. 943 (f. 97v)  
Rāfi'ī Qazwīnī (p.) .. 923 (143)  
Rāghib (p.) .. 934  
— (Kalb-Husayn Tabrizī) 943 (f. 55v)  
Raḥīm Chalabī (p.) (*cf. also* 'Allā-  
ma) .. 943 (f. 99)  
— Farrāsh (p.) .. 943 (f. 91v)  
— Tabrizī (p) .. 943 (f. 56)

- Rahmatu'l-lah b. 'Azīzī'l-lah Muta-wakkil (*sut. sh.*, Xc. XVIc.) 259 (222)
- Rāja**, or **Rājā**, or **Mīrān S Rājū** (*p.*, *w. ca.* 1151 1738) . . . **851, 936**
- Rajabu'd-Dīn (*sut. sh.*, Xc. XVIc.) 260
- Rajāī Iṣfahānī (Yūsufu'd-Dīn M.) (*p.*) . . . **923** (133)
- S. Rājī** Dihlawī (*sut. sh.*, IXc. XVc.) . . . 259 (66)
- M. (*sut. sh.*, d. after 1091 1593) . . . 259 (426)
- S. Rājū** (*p.*, Hindi) . . . **1745** (2)
- Qattal (*sut. sh.*, d. 827 1424) . . . 285 (5), 899
- Shah — b. Shāh Šifari'l-lah al-Husaynī (*sut. sh.*) . . . 1349 (6)
- Ramzī (*p.*, d. 978 1570) . . . **929** (4)
- Rangin** (*p.*) . . . **934**
- (*p.*, Hindi) . . . **1716**
- Rānjhan (or Rānjha) (*hero of a tale*) 918
- Ranjit-Rāj (*anecd. w.* 1144 1731) **304**
- Rāqim**, see Sa'du'd-Dīn M. b. 'Inayat Mashhadī.
- Rasa (Izadbakhsh) (*p.*, d. 1119 1717) **934**
- Rashīd** (*auth. of the Nasa ib*) 923 (254)
- see Rashīdu'd-Dīn M. Iṣfahānī
- Rashīdu'd-Dīn** Faḍlul-lah b. 'Imādī'd-Daula, *supra*, **Rashīd Tabīb** (*hist.*, d. 718 1318) . . . **4**
- M. Iṣfahānī (*p.*, *w.* 852 1449) **602**
- Rashīd-Khan** (*naẓmāb*, end XIc. XVIIIc.) . . . 305
- **Tabīb**, see Rashīdu'd-Dīn
- **Waṭwāt** (*p.*, d. 578 1182) . . . p. 258, *note*, 794, **925** (38), **927** (44)
- Zargar (*p.*, end XIc. XVIIIc.) **943** (f. 104)
- Rashīdā** (*p.*) . . . **929** (4)
- (*p.*, *w.* 1040 1630) . . . **924** (6)
- Rāsikh**, see M. Zamān Lahūrī.
- Rat** (*hero of an Indian tale*) . . . 770, 811
- Ratan** (*hero of a tale*) . . . 770
- Ratan**, Baba Hajjī, b. Naṣr Hmdī (*sut. sh.*, VIIc. XIIIc.) . . . 259 (4)
- Sen (*hero of a tale*) . . . 770
- Rauhan** Samarqandī (*p.*) . . . **923** (179)
- Raunaqī** (*p.*) . . . 924 (16)
- Mashhadī (*p.*, d. 979 1571) . . . **943** (f. 6v)
- Ray** Gopī Nat'h (*p.*) . . . **944** (f. 59)
- Raz i-Habīb**, see Burhanu'd-Dīn b. Kabīr M. Burhanpūrī.
- Rāzī**, see 'Askarī 'Aqīl-Khan.
- , see Shamsu'd-Dīn 'Alī Khwārī.
- 'Arab (*p.*) . . . **923** (101)
- Razmī Rūmī** (*p.*, middle XIc. XVIIc.) . . . **741**
- Ridā** (*p.*) . . . **943** (f. 105v)
- Kashī (*p.*) . . . **943** (f. 23)
- Shīb** — Nūrī akh-hī (*p.*) . . . **943** (f. 6)
- Ridāī** (*p.*) . . . **929** (4)
- Jurbatāqīnī (*p.*) . . . **923** (49), **943** (f. 6v)
- Ridwān-Shāh (*hero of a tale*) . . . 391 (6)
- Babā Rishī** (*sut. sh.*, Xc.-XIc. XVIc.-XVIIc.) . . . 260
- Riyādī** (*p.*) . . . **923** (135, 162)
- Samarqandī (*p.*, d. 884 1480) . . . **610, 925** (12)
- Rubāī Mashhadī (*p.*) . . . **923** (178), **1751**
- Rūdagī** (*p.*, IVc. Xc.) . . . 430, 794, **926** (16), **927** (1), 1214 (his biogr.)
- Rufā'i**, Sīdī Kabīr (*sut. sh.*, d. 588 1192 or 570 1175) . . . 259 (332)
- Rūhī** (*sut.*, Xc.-XIc. XVIc.-XVIIc.) **1274**
- Rūhu'l-Amīn**, see M. Amīn Shahristānī.
- Rūhu'd-Dīn** (*sut. sh.*, Xc. XVIc.) . . . 259 (388)
- Rūhī** (*p.*) . . . **943** (f. 90)
- Lahūjī (*p.*) . . . **927** (14)
- Shahristānī (*p.*) . . . **927** (17)
- Ruknu'd-Dīn**, Qālī (*theol.*, VIIc. XIc.) . . . 338
- 'Alāu d Daula Samnānī (*sut. sh.*, d. 736 1336) **943** (f. 59), 1214, 1294 (2)
- **Auḥadī Iṣfahānī** (*p.*, d. 738 1338) . . . **574, 923** (31), **925** (11), **934, 943** (ff. 59v, 80v), 1214 (his biography)
- Abū'l-Fath b. Sadrī'd-Dīn b. Bahār'd-Dīn Zakariyā Multānī (*sut. sh.*, VIIc. XIc.) . . . 259 (45)
- Firdausī (*sut. sh.*, VIIc. XIc.) . . . 259 (97), 1204
- b. Hidayatī'l-lah Sarīmast (*sut. sh.*, Xc. XVIc.) . . . 29 (245)
- **Husayn** b. 'Alim b. Abī'l-Hasan Husaynī Ghūrī, *supra*, **Husaynī**, or **Fakhru's Sādāt** (*p.*, d. after 729 1329) . . . **556, 557, 1188, 1214** (his biography), 1254
- 'Imād (*sut.*, VIIc. XIc.) . . . 1183, **1197**
- Khwāfī (*sut. sh.*) . . . 259 (167)
- Mahmūd (*sut. sh.*, Xc. XVIc.) . . . 259 (403)
- Mas'ūd Kāshānī, *supra*, **Masīh**, or **Ruknā** (*p.*, d. *ca.* 1066 1656) . . . 725, **761, 924** (24), **925** (25), **934, 943** (ff. 59v, 89v, 101-105), **944, 1763**
- Mas'ūd Tabīb (*p.*) . . . **923** (45)
- Mawdūd Kān-i-Shakār of Nahrwala (*sut. sh.*, d. 811 1498) . . . 259 (157)
- M. b. M. al-'Irāqī al-Qazwīnī at-Tā'ūfī (*theol.*, d. 600 1203) . . . 1037 (164)
- Ruknā** i-Kāshī, or **Ruknā** i-Masīh, or **Ruknu'd-Dīn Mas'ūd Kāshānī** — 'Yazīdī (*p.*) . . . **943** (f. 104)
- Rūmī**, see Jalālu'd-Dīn M. b. M. Bahār'd-Dīn.
- Rūnī**, see Abū'l-Faraj b. Mas'ūd
- Rustam** (*p.*) . . . **923** (12)

Rustam Qandahārī (*p.*, XIc  
XVIIc.) .. 946 (4)  
Ruwaym b. Aḥmad b. M. b. Zayd  
(*suf. sh.*, d. 303 915) .. 234 (38)  
Mīrzā Rūzbihān (XIc. XVIIc.) 371 (1)

## S

Sa'adat-ʿAlī-Khān (*nawwāb of*  
Oudh) (1212-1229 1797-1814) .. 181  
Ṣabā, *see* Faṭḥ ʿAlī-Khān Kāshī.  
—, Aqā Ridā Kāshī (*p.*) 943 (f. 33v)  
Sābiq, *see* Farīdūn Ḥusayn.  
Ṣābir (*p.*) .. 934, 935 (6)  
Ṣabūr Baghdādī (*p.*) .. 943 (f. 108v)  
Ṣabūrī, M. (*p.*) .. 943 (f. 60)  
— Tabrizī (*p.*, end Xc XVIIc.)  
943 (f. 56v)  
Sa'd b. Abī Bakr b. Sa'd al-Ilahī  
(?) al-Harawī (*anthol.*) .. 925 (38)  
Sa'du'd-Dīn al-Ḥamawī (*suf. sh.*,  
d. 650 1253) .. 1179 (1)  
— Kāshgharī (*suf. sh.*) .. 259 (185)  
— Maḥmūd Shabistārī (*p.*, d.  
eg. 720 1320) 553, 583 (1). 923 (26, 32)  
— Mas'ūd b. Aḥmad Nīshāpūrī  
(*occult.*) .. 1518 (2)  
— Mas'ūd b. ʿUmar at-Taftāzānī  
(*theol.*, d. ca. 791 1389) .. 1409, 1729  
— M. b. ʿInāyat Mashhadī, *surn.*  
Rāqim (*p.*, d. ca. 1084 1673) 781,  
943 (ff. 89v, 91, 94-108), 945  
Sa'd-i-Gul (*p.*) .. 923 (149), 925 (35)  
Sa'd Harawī (*p.*) .. 943 (f. 21v)  
Sa'du'l-lah (*p.*) .. 926 (4)  
— Dihlawī Chishtī (*suf. sh.*, Xc  
XVIc) .. 259 (419)  
Sa'd b. M., Abū Naṣīr, ʿAtāī (*theol.*) 1010  
— b. Sharaf (Jaunpūrī) (*theol.*) .. 1050  
Sa'dī, *see* Musharrifud-Dīn b.  
Muṣliḥi'd-Dīn Sa'dī.  
Mīrzā — (*p.*) (*the same as* Sa'dī  
Shirāzī ?) .. 934  
Sh. —, *son of* بىكارى (*suf. sh.*, d.  
982 1574) .. 259 (278)  
— Bud'han Khayrābādī (?) (*suf.*  
*sh.*) .. 259 (323)  
Ṣādiq (*p.*) .. 925 (35)  
— (another ?) (*p.*) .. 934  
Hakīm — (*p.*) .. 952 (1)  
Mīrzā — (*p.*) .. 925 (25)  
Shāh — (*p.*, *Hind.*) .. 951 (7)  
Ṣādiq of Baroda (*suf. sh.*, d. 997  
1589) .. 259 (415)  
Ṣādiq Muṭṭalibī (*epist.*, d. 1129  
1716) .. 378  
Ṣādiqā, *surn.* Gāw (*p.*) .. 943 (f. 102)  
Ṣādiqī, *see* M. Ṣādiq b. M. Ṣāliḥ  
Iṣfahānī.  
— (*p.*, *Hind.*) .. 951 (7)  
— Astrābādī (*p.*) .. 923 (132)  
— Beg Afshār (*p.*) .. 923 (163)

Ṣadru'd-Dīn ʿArif b. Bahār'd-Dīn  
Zakariyā Multānī (*suf. sh.*, d.  
709 1309) .. 259 (75)  
— Dhākir b. Shamsi'd-Dīn (*suf.*  
*sh.*, d. 989 1581) .. 259 (386)  
— Lāhūrī (*suf. sh.*, d. 990 1582)  
259 (459)  
— M. b. Hasan Nizāmī, *surn.*  
Hasan Nizāmī (*hist.*, *w.* 614  
1217) .. 110  
— M. b. Ibrāhīm b. Yahyā Shīrāzī  
(*theol.*, d. 1050 1640) .. 1390  
— M. Isma'īl (*theol.*, VIIIc  
XIVc.) .. 338  
— b. M. Ṣādiq b. M. Amin (*biogr.*) 275  
— M. b. Sharaf Ḥusaynī (Xc.  
XVc.) .. 671  
— Multānī (*suf. sh.*, d. 709 1309) 1204  
— Qunyawī (*suf. sh.*, d. 672 1273) 1067  
— Ya'qūb Muzaffar Kīrānī  
(*theol.*, VIIIc XIVc.) .. 1034  
Ṣadr-i-Jahān b. Abī'l-Faṭḥ (*suf. sh.*,  
d. 1019 1610) .. 259 (522)  
— i Tihānī (*p.*) .. 943 (f. 72v)  
Ṣadru'sh-Sharī'at Bukhārī (*p.*) 923 (35)  
Ṣafā-Khān (*p.*) .. 934  
Ṣafdar-Jang (*nawwāb of* Oudh, d.  
1167 1754) .. 878  
Ṣafī (Ṣafawī *pr.* 1037-1052 1628-  
1642) .. 741, 825  
— (*p.*) .. 929 (4)  
—, *see* ʿAlī b. Ḥusayn Wāriz.  
Ṣafī (another ?) (*p.*) .. 925 (35)  
Ṣafī Khān (*official*, XIc XVIIc)  
306 (IV)  
— b. Naṣr (*gram.*) .. 1466  
Mīr — Nīshāpūrī (*p.*) 943 (ff. 13v, 17v)  
Shāh — Nūrbakhsh (*p.*, d. 968  
1560) .. 923 (124), 943 (f. 14)  
— Qulī-Beg (*p.*) 926 (4), 939 (3),  
943 (ff. 90, 100, 108v), 945  
— Qulī-Khān (*p.*) .. 934  
Ṣafīyyu'd-Dīn Ibrāhīm b. ʿAbdī'l-  
lah Rāzī (*suf. sh.*, VIIc. XIIIc.)  
259 (12)  
Qādī — ʿIsā (beg. Xc. XVIc) .. 644  
Sāghar (*p.*) .. 934  
Sahābī (Astrābādī) (*p.*, d. 1010  
1601) .. 943 (ff. 85v, 98, 100v),  
944 (f. 36v)  
Amīr Sahī (?) (*p.*) .. 925 (9)  
Ṣāhib-Diwān, *see* Shamsu'd-Dīn  
M. b. M. Juwaynī.  
Ṣāhib-rām Khāmush (*p.*, d. 1225  
1810) .. 887  
Sāhirī Gunabādī (*p.*) .. 943 (f. 6v)  
Ṣahl (*daughter of* pādshāh Faḥl)  
(*heroine of a tale*) .. 1739  
— b. ʿAbdī'l-lah at-Tustarī (*suf.*  
*sh.*, d. 283 996) .. 234 (22)  
Sāʿī (*p.*, *w.* 1071 1661) .. 769  
Ṣāib, *see* M. ʿAlī Iṣfahānī  
— Tabrizī (*p.*) .. 943 (f. 33v)



- Abū Sa'id (Mongol) (716-733 1316-1335) .. 574, 576  
 Abū — (Shaybānī) (936-940 1530-1533) .. 1545  
**Sa'id** (*p.*) .. 934  
 — (another ?) (*p.*) 943 (ff. 166, 107, 108)  
 — (another ?) (*p.*) .. 944 (f. 4v)  
 — (another ?) (*p.*, end XIc./XVIIc) .. 771  
 — (another ?) (*sut.*, v. 1143 1730) 1288  
 —, *see* M. Sa'id-Khān Qurayshī.  
 Abū — (*sut. sh.*) .. 259 (194)  
 Abū — A'rabī (*sut. sh.* d. 340 or 341 952-953) .. 234 (98)  
 — Bahādur-Khān (*pr.* of Kashghar, 920-939 1514-1533) .. 1539  
 — b. Abī Bakr (*sut.*) .. 1341  
 Abū — Faḍlu'l-lah b. Abī'l-Khayr of Mayhana (*sut. sh.* d. 440 1049) .. 426, 923 (174), 925 (35), 926 (8), 939 (8), 1239, 1379  
 — al-Farghānī, *see* M. b. Ahmad.  
 — Hakīm (*p.*) (cf. M. Sa'id Hakīm) .. 943 (ff. 89, 90, 91)  
 — Harawī .. 794  
 Abū — b. Jakan K'hadūī (جكن كدوى) (*sut. sh.*, d. 1016 1607) 259 (511)  
 Abū — al-Khadhrī (*sut. sh.*) .. 1239  
 — Khalkhalī (*p.*) .. 943 (f. 14)  
 Abū — b. Abī'l-Khayr, *see* Abū Sa'id Faḍlu'l-lah.  
 Abū — al-Kharrāz (*sut. sh.*, d. 277 890 or 287 909) .. 234 (26)  
 — b. Mas'ūd b. M. Mas'ūd Kāzī-rūnī (*hist.*, v. 752 1351) .. 49  
 — b. M. Abū Manṣūr al-Qaṭṭān Fāḥzanawī (*theol.*) .. 1010  
 — Naqshband (*p.*) .. 943 (f. 23v)  
 Shāh — Palang Pūsh (*sut. sh.*, d. 1120 1708) .. 285 (18)  
 Abū — b. S. Rājū Mutawakkil (*sut. sh.*, d. 966 1558) .. 259 (307)  
 — Tabīb (*p.*) .. 943 (ff. 8v, 69v)  
 Sa'idā (*p.*) .. 943 (f. 103)  
 — Qaṣṣab (*p.*, XIIc. XVIIIc.) 943 (f. 74)  
 Sa'idī (*p.*, d. 942 1535 ?) .. 939 (8)  
 Saunūd-Dīn 'Alī Tariqa (Isfahānī, *p.*, d. 835 1432) .. 952 (2)  
 Sa'ir (*p.*) .. 943 (f. 85v)  
 Mīr Sakhī Kāshī (*p.*) .. 943 (f. 19v)  
 Sakīna-Bibī (*heroine of a tale*) 1735 (6)  
 Sakkākī, *see* Fighānī.  
**Salāhu'd Dīn** b. Mubārak Bukhārī (*baḡiōl.*, VIIIc. XIVc) .. 244  
 — Mūsā, *surn.*, Qāḍī-zāda Rūmī (*astr.*, IXc. XVc) .. 1485  
 — Zarkūb (*sut. sh.*, VIIc. XIIc.) 240  
 Sh. Sālār (*sut. sh.*) .. 259 (149)  
 — Nāgūrī (*sut. sh.*) .. 259 (254)
- Salghur Shāh** (Salghuride) (629-670 1232-1271) .. 1371  
 Šālī. M. (*p.*) .. 943 (f. 90)  
**Šālih** (*p.*) .. 892  
 — (another ?) (*p.*) .. 923 (114)  
 — (another ?) (*p.*) .. 929 (4)  
 (M.) — Huṣaynī Tirmidhī, *surn.* Kashfī (*hist.*, d. 1061 1651) .. 68  
 — Ridawī (*p.*) .. 943 (f. 19)  
 — Tabrizī (*p.*) .. 943 (f. 104)  
 — Mashhadī (*p.*) .. 923 (197)  
**Sālik** (*p.*) .. 925 (35)  
 — (another ?) (*p.*) 944 (ff. 12, 78)  
 — (*p.*, *Hind.*) .. 1735 (4)  
 — Mashhadī (*p.*) .. 923 (183)  
 — Yazdī (*p.*, d. 1081 1671) 943 (f. 20v)  
**Salīm I** (Turkish Sultān) (918-926 1512-1520) .. 1250  
 —, *see* Jahāngīr.  
 — *see* Ghulam Husayn Zayd-pūrī.  
 —, *see* M. Qulī Salīm Tīhrānī.  
 — Abū'l-Muhsin (*p.*) .. 943 (f. 94v)  
 — Shāh (*p.*) .. 934  
 Salīmā-i-Tīhrānī (*p.*) .. 943 (f. 107)  
**Salmān** Jabirī (*p.*, end Xc. XVIc.) 923 (121)  
 — Sāwajī, *see* Jamālu'd-Dīn M. Salmān.  
**Sām** (*a legendary hero*) .. 577  
 — Mirzā (*biogr.*, v. 957 1549) 923, 923 (211)  
**Samāu'd-Dīn** Dihlawī (*sut. sh.*, d. 909 1504) .. 259 (229)  
 — Jaunpūrī (*sut. sh.*) .. 259 (531)  
 Samā' Kāshī (*p.*) .. 943 (f. 21v)  
 Sāmān (*p.*) .. 934  
 Mīr Samandar (*p.*, XIc. XVIIc.) 943 (f. 100)  
**Sāmi** (*p.*, XIIc. XVIIIc.) .. 934  
 — (another ?) (*p.*) .. 943 (f. 99)  
 Šamit (Isfahānī) (*p.*, end XIc. XVIIc) 943 (f. 90v, 91v, 94v, 97, 100, 101v, 105v, 107)  
 Samnūn b. Hamza al-Kadhhdhāb (*sut. sh.*, end IIIc. IXc.) 234 (40)  
**Sanāi**, *see* Abū'l-Majd Majdūd b. Adam.  
 Sh. Šan'an (*hero of a tale*) 301 (1), 925 (1)  
 Sāqī (*p.*, end XIIc. XVIIIc.) .. 878  
 — (another ?) (*p.*) .. 918  
**Saqqā**, *see* Bahrām Bukhārī.  
 Hājī Sarfarāzī (*p.*) .. 943 (f. 14v)  
 Šarī (*p.*) .. 943 (f. 97v)  
 — (another ?) (*p.*) .. 946 (5)  
 — Sāwajī (*p.*, beg XIc. XVIIIc.) 943 (f. 12)
- Sarkhūsh**, *see* M. Afzal Sarkhūsh.  
 Sarmad (*p.*, XIc. XVIIc.) 935 (11)  
 Sh. Sarwar-parī (*sut. sh.*, VIIIc. XIVc.) .. 1214  
 Sātī' (*p.*, beg. XIIc. XVIIIc. ?) .. 934  
 Sawābī (?) Turkman (*p.*) .. 923 (232)  
 Sawdā (*p.*, Xc. XVIc. ?) .. 934

**Sawdā Mirzā Rafī'** Hindī (p., Hind.) .. 926 (24), 1716  
**Sawdāi** (p.) .. 935 (4)  
**Bābū** — **Ābiwardī** (p) .. 923 (82)  
**Saydī**, see 'Alī Tihirānī.  
**Sayfud-Dīn Bākharzī** (p., d. 658 1260) .. 927 (18)  
 — b. Ibrāhīm (Ghaznawide prince. Vc. XIc.) .. 435  
**Sayf Isfarangī** (p., VIc. XIIc.) 794, 925 (49), 927 (6)  
 — Khān (beg. XIIc. XVIIIc.) .. 1766  
**Sayf ul-Mulūk** (*hero of a tale*) 318 (2)  
**Sayfuz-Zafar Naubihārī** (suf.) 1306  
**Sayrafi** (*calligr.*) .. 1623 (4)  
**Sayyid** (p., d. 1135 1722) .. 934  
 — Shāh (suf. sh.) .. 259 (321)  
**Sayyidī** (p.) .. 944 (f. 79v)  
 Scott, Jonathan, Capt. (end XVIIIc.) .. 286  
 A. Sevestre (1832) .. 77  
**Shabrīnī** (*leg. hero*) .. 1295  
**Shādān**, see Basāwan Lāl.  
**Shādmān** (p., XIc. XVIIc.) 943 (f. 6v)  
**Shafī'** Mutawallī-i-mawqūfāt (p.) 943 (f. 108v)  
**Shafī'ā-i-Shīrāzī**, surn. **Athar and A'mā** (p., d. 1113-1124 1701-1713) .. 823, 943 (ff. 40v, 89v, 96v, 99v, 104-108)  
**Shāfi'ī** (M. b. Idrīs) (*theol.*, d. 204 820) .. 1158  
 Shafīq, see Lachmī Narāyan.  
**Shāh-Ālam I** (Timuride) (1119-1124 1707-1712) .. 167  
 — **II** (Timuride) (1173-1221 1759-1806) .. 58, 122, 176, 177, 189, 405, 551, 554, 674, 695, 729, 838, 887, 1395, 1398  
 — —, see S. Sirāju'd-Dīn M. Bukhārī.  
 — — Gujrātī, see S. M. b. Qutb-i-Ālam.  
**Shāhjahān I** (Timuride) (1037-1069 1628-1659) 86, 149, 151, 152, 154, 168, 364, 365, 366, 368, 374, 411, 423, 745 (3), 748, 758, 759, 762, 764, 771, 772, 780, 791, 925 (35), 1273, 1389, 1425, 1555, 1556, 1622, 1708, 1723, 1763  
 — **II** (Timuride) (1131 1719) .. 1389  
**Shāhbāz Multānī** .. 986 (3)  
**Shāh Mardān** (or **Sahmu'd Dīn**) b. Abī'l Khayr (*encycl.*, w. ca. 475 1082) .. 1358  
**Shāhmīr Hamadānī** (p., end XIc. XVIIc.) .. 943 (f. 99)  
 Mīr — **Isfahānī** (*official*, end Xc. XVIc.) .. 690  
 — **Shīrāzī** (p.) .. 943 (f. 103)  
**Shāh-Mīrzā**, see M. Hādī Husaynī.  
**Shāhnawāz-Khān Khwāfī Auran-**

**gābādī** (or **Mīr 'Abdu'r-Razzāq**) (*hist.*, d. 1171 1758) .. 213, 214, 215, 1577  
**Shāhrukh** (Timuride) (807-850, 1404-1447) .. 8, 577, 1385  
**Shāh Shujā'** (Muzaḥḥarī) (760-786 1359-1384) .. 583, 1509  
 — — (Ṣafawī pr.) .. 923 (213)  
 — — (*son of* Shāhjahān, d. 1070 1660) .. 771  
 — — **Kirmānī** (suf. sh., d. ca. 270 883) .. 234 (30)  
**Shāhfūr b. M. Nīshāpūrī** (p.) 923 (252)  
**Shāhad** (*heroine of a tale*) .. 819  
**Shāhī**, see Āqā Malik b. Jamālī-d-Dīn.  
**Shahīd** (p.) .. 934  
 — (Hāshim-Ālī ?) (p., XIIc. XVIIIc.) .. 860  
**Shahīdā** (p.) .. 943 (ff. 89, 90, 98, 100v, 101v, 106v)  
**Shahīdī** (p.) .. 923 (63)  
 — **Qumī** (p, d. 930 1524) 943 (f. 23)  
**Shahrul-lah** (suf. sh.) .. 259 (152)  
**Sh. Shakar** (suf. sh., d. after 970 1562) .. 259 (333)  
**Bābā Shakarīn** (sut. sh., IXc.-Xc. XVc.-XVIc.) .. 260  
**Shakībī** (p.) .. 662  
**Shakkī**, see M. Ridā b. 'Abdī'l-lah.  
**Shamsu'd-Dīn** (*auth. of* Marghū-bu'l-qulūb, w. 757 1356) .. 578  
 — **'Abbāsī**, surn. **Faqīr** or **Maf-tūn** (p., d. ca. 1181 1767) 230, 395, 864-866  
 — **Aflākī** (*hagiol.*, w. 754 1353) .. 240  
 — **'Alī** (suf.) .. 1348 (2)  
 — **'Alī Gīlānī** (sut. sh., d. 1011 1602) .. 259 (518)  
 — **'Alī-Khān**, see **Hasan 'Alī**.  
 Mīr — **'Alī Khwārī**, surn. **Rāzī** (p.) 923 (138)  
 — **Amīr 'Abid** (suf. sh., d. 739 1338) .. 240  
 — **Aunawala** (sut. sh., VIIIc. XIVc.) .. 259 (119)  
 — **Dā'ūd Pālīnī** (sut. sh., VIc. XIVc.) .. 259 (37)  
 — **Dihlawī** (sut. sh., VIIIc. XIVc.) .. 259 (125)  
 — **Faqīr**, see **Shamsu'd-Dīn 'Abbāsī**.  
 — **Habību'l-lah**, surn. **Mīrzā Jān-jānān**, or **Mazhar** (p., sut. sh., d. 1195 1781) .. 875  
 — **Halwāī** (*theol.*) .. 1024 (55)  
 — **Husaynī Shahr-Nahrwālī** (sut.) 1319  
 — **İdigiz** (Atabeg) (531-568 1136-1172) .. 465  
 — **İltutmish** (Mamlūk pr.) (607-633 1210-1236) .. 338, 1608  
 — **Khamūsh b. M. Kirmānī** (suf. sh., d. 732 1332) .. 259 (127)  
 — **Mahmūd Beg** (VIIIc. XIVc.) 338

- Shamsu'd-Dīn M** (*sut. sh.*, IXc. XVc.) . . . 259 (115)  
 — M. (or Shams i-M. Sharīf) (*p.*) . . . 901  
 — M. b. 'Alī Najāt (*theol.*, beg. IXc. XVc.) . . . 1216  
 — M. b. 'Alī Sūzanī Naṣafī (*p.*, d. 569 1173) . . . 449, 925 (38)  
 — M. 'Aṣṣār Tabrizī (*p.*, d. 784 1383) . . . 586, 923 (2)  
 — M. (Gilanī) (*p.*, XIc. XVIIc.) . . . 923 (168)  
 — M. Ḥāfiẓ Shirāzī (*p.*, d. 791 1389) . . . 587, 588, 597, 924 (3), 929 (3, 4), 936, 941 (3), 945, 949 (3), 1214 (his biography), 1250 (6), 1341, 1429, 1735 (3)  
 — M. b. Maḥmūd Shahrizūrī (*biogr.*, VIIc. XIIIc.) . . . 274  
 — M. b. M. Juwaynī, *surn.* Ṣāhib-Diẓwān (*official*, d. 683 1284) . . . 1102  
 — M. b. M. b. M. b. 'Alī b. Yūsuf al-'Umari ad-Dimishqī, *surn.* Ibnū'l-Jazarī (*theol.*, d. 833 1430) 992  
 — M. Rūhī, Abū'l-Makārīm (*sut. sh.*) . . . 259 (205)  
 — M. Tabrizī (*sut. sh.*, d. 645 1247) . . . 240, 578, 579, 934, 936, 942, 951 (8)  
 — Mutawakkilī (*theol.*, VIIc. XIVc.) . . . 338  
 — b. Nūrī'd-Dīn Tabīb (*med.*) . . . 1591 (1)  
 — Rahmatu'l-lah (*sut. sh.*) . . . 259 (219)  
**Qāḍī** — **Tabbasī** (*p.*) . . . 923 (36), 925 (38)  
 — Uṣrūshanī (*theol.*) . . . 1024 (11)  
 — b. Waliyyī'l-lah b. Abī l-Faṭḥ M. Qadiri Multānī (*sut.*) . . . 1326 (2)  
 — Yahyā (*suf. sh.*, VIIIc. XIVc.) . . . 259 (117)  
 — Yahyā Gardīzī (VIIIc. XIVc.) . . . 338  
 — b. Ya'qūb b. Ruknī'd-Dīn (*sut. sh.*) . . . 259 (531)  
 — Zinda-dīl (*sut. sh.*, d. 99 1582) . . . 259 (393)  
**Shams-i-M. Sharīf**, or **Shamsu'd-Dīn M.** (*p.*) . . . 901  
 — i-Qumī (*p.*) . . . 943 (f. 96v)  
 — i-Sirāj 'Afīf (*hist.*, w. after 790 1388) . . . 111, 259 (74), 338  
**Shamsī Baghdādī** (*p.*) . . . 943 (f. 14v)  
**Shamshūr Khān** (*official*, XIc. XVIIc.) . . . 423  
**Shānī**, see **Nasaf Aqā Taklū**.  
**Shāpūr** Tihriānī (*also surn.* Farīhī) (*p.*, d. 1021-1030 1611-1621) . . . 923 (137), 925 (11, 15, 18, 35), 929 (3, 4), 939 (3), 945  
**Sharaf** (*p.*) . . . 929 (4, 7)  
 — (another ?) (*p.*) . . . 953  
 —, see **Sharafu'd-Dīn Husayn** (Naqshbandī).  
 —, see **Sharafu'd-Dīn M. Fadlū'l-lah Shufurwa**  
**Sharaf**, see **Mīrzā Sharaf b. Qāḍī-Jahān Husaynī**.  
**Sharafu'd-Dīn** (*p.*) . . . 927 (16)  
 — Abū 'Abdī'l-Jah M. b. Sa'īd al-Būṣirī (*p.*, d. 694-697 1295-1298) 989  
 — Aḥmad b. Yahyā Munyari (*sut.*, d. 782 1381) . . . 1205-1207, 1208, 1214, 1320, 1414  
 — 'Alī Bāfqī (*p.*) . . . 923 (150, 182)  
 — 'Alī Husaynī Qumī, *surn.* Wafā (*p.*, d. 1194 1780) . . . 874  
 — Abū 'Alī Pānīpathī, *surn.* Bū 'Alī Qalandar (*sut.*, d. ca. 725 1325) 259 (102), 935 (1), 1196, 1318  
 — 'Alī Yazdī (*hist.*, d. 858 1454) . . . 72, 365  
 — al-'Āmilī (*suf.*) . . . 1343 (4)  
 — Bukhārī (*p.*, w. 703 1303) . . . 548  
 — Ha-an Iṣṭahānī, *surn.* Shifāī (*p.*, d. ca. 1037 1628) . . . 729-732, 923 (22), 925 (25, 35), 934, 943 (f. 98), 944  
 — Hilī Yazdī (*p.*) . . . 923 (155)  
 — Husayn (Naqshbandī), *surn.* Sharaf (*suf.*) . . . 1318  
 — Mashhadī (*sut. sh.*, VIIIc. XIVc.) . . . 259 (129)  
 — M. al-'Atāī (*theol.*, VIIIc. XIVc.) . . . 1069  
 — M. Fadlū'l-lah (or 'Abdū'l-Mu'min) **Shufurwa Iṣṭahānī** (*p.*, d. ca. 600 1204) . . . 465, 923 (75), 925 (38), 927 (8)  
 — Muṣṭhā b. 'Abdī'l-lah, see **Musharrifu'd-Dīn b. Muṣṭhā Dīn Sa'dī**.  
 — b. Qāḍī Shaykh M. Nahravālī (*sut.*) . . . 1631  
 — Rāmī, see **Ḥasan b. M. ash-Sharaf**.  
 — Shāh Shahbāz (*sut. sh.*, IXc. XVc.) . . . 259 (176)  
 — Tawāma (*suf. sh.*) . . . 1204  
**Sharaf-i-Jahān**, see **Mīrzā Sharaf b. Qāḍī Jahān Husaynī**.  
**S.** — **Jahāngīr Samnānī** (*sut. sh.*, VIIIc. XIVc.) (see also **Ashraf Jahāngīr**) . . . 259 (166)  
**Mīrzā** — b. Qāḍī Jahān Husaynī Qazwīnī, *surn.* Sharaf, or **Sharaf-i-Jahān** (*p.*, d. 962-968 1555-1560) . . . 671, 672, 687, 923 (90), 925 (15)  
 — b. Yahyā b. Isrā'īl Munyari (*sut. sh.*) . . . 259 (99)  
**Sharārī Hamadānī** (*p.*) . . . 943 (f. 9v)  
**Sharīf** . . . 662  
 — (*p.*) . . . 923 (142)  
 — (another ?) (*p.*) . . . 925 (35)  
 — (another ?) (*p.*) . . . 929 (4)  
 — (another ?) (*p.*) . . . 934  
 —, see **M. Sharīf Kāshānī**  
 — Āmulī (*tepest.*, XIc. XVIIc.) 417 (2)

Mir S. Sharifu'd-Dīn 'Alī Jurjānī  
(*theol.*, d. 816/1414) 1408 (1, 2)  
1447, 1453, 1457  
**Sharīf Hāfiz** (*p.*) .. 943 (f. 101)  
S. — Raḡī, *see* M. b. Husayn al-  
Mū'awī.  
— Tabrīzī (*p.*) 923 (70), 943 (f. 56)  
Sharīfā-i-Qannādī (*p.*) .. 943 (f. 101)  
Sharīq (*p.*) .. 934  
**Shaukat**, *see* M. Ishāq Bukhārī.  
Shaukatī (*p.*, XIc. XVIIc.) 925 (35)  
**Shauqī** (*p.*, XIc. XVIIc.) 944 (f. 63)  
— Ḥasan (*p.*, *Hind*) .. 1735 (8)  
**Shaydā** (*p.*, d. 1080/1670) 777,  
925 (34), 934, 943 (f. 103),  
944 (ff. 9, etc.), 945, 946 (2)  
S. **Shaykh** b. 'Abdī'l-lah عدوسي  
Ṣādiqī Yamanī Ḥaḍramawātī  
(*suf. sh.*, d. 984/1576) .. 259 (533)  
**Shaykhu'l-islām Khāfī** (*p.*) 943 (f. 106)  
— Nizāmu'd-Dīn (*suf.*, XIIc.)  
XVIIIc.) .. 1236  
Shaykh-zāda Lāhijī (*p.*) .. 923 (177)  
**Shaykhun** (شېخن) Mānikpūrī  
(*suf. sh.*, IXc. XVc.) .. 259 (115)  
— Ṣāhib (*suf. sh.*, d. 1151/1738)  
285 (20)  
**Shifāi**, *see* Sharafu'd-Dīn Ḥasan  
Iṣfahānī.  
Shifṭa (*p.*) .. 934  
**Shihābu'd-Dīn** (VIIIc. XIc.) .. 338  
— (*suf. sh.*, son of Ganj-i-Shakar)  
259 (23)  
— (*suf. sh.*, VIIIc. XIc.) 259 (91)  
— Abū'l-'Abbās Aḥmad b. Yūsuf  
at-Tifāshī (*mineral.*, d. 651/1253) 1616  
— Aḥmad al-Ḥaytamī al-Makkī.  
*sur.* Ibn Ḥajar (*theol.*, d. 973  
1566) .. 1129, 1130, 1131  
S. — 'Alī b. M. Ḥamadānī (*suf.*  
*sh.*, d. ca. 788/1387) .. 1211  
— 'Ashiq (*suf. sh.*, VIIIc. XIc.)  
259 (140)  
Qādī — بركات (suf. sh., IXc.  
XVc.) .. 259 (63)  
— b. Fath M. Abū'l-Barakāt  
(*suf.*) .. 1324 (2)  
— Abū Ḥafṣ 'Umar b. 'Abdī'l-  
lah Suhrawardī (*theol.*, d. 632  
1234) .. 1065, 1199  
— Haqq-gū (*suf. sh.*, VIIc. XIIc.)  
(son of Fakhrū'd-Dīn Zāhidī) 259 (19)  
— Mahmūd b. Abī'l-Ḥasan Nī-  
shāpūrī. *sur.* Biyānu'l-Ḥaqq  
(*theol.*, middle VIc. XIIc.) .. 956  
— Mu'ayyad Samarqandī (*p.*)  
927 (13)  
— (b) Shamsi'd Dīn 'Umar Daw-  
latābādī az-Zāwalī Dihlawī  
(*theol.*, d. 849/1446) .. 958  
— Tālīsh, *see* Aḥmad b. M. Walī.  
— 'Umar Daulatābādī (*theol.*,  
XIc. XVIIc. ?) .. 1085

**Shihābu'd Dīn 'Umar Zā'il Daula-**  
tābādī Jaunpūrī (*suf. sh.*, d. 848  
1444) .. 259 (165)  
— Wāṣil (*suf. sh.*, Xc. XVIc.)  
259 (451)  
**Shimbhū Brahman** (*p.*, beg. XIIIc.  
XIXc.) .. 886  
**Shīr Khān** b. 'Alī Amjad-Khān  
Lūdi (*biogr.*, w. 1102/1691) 223, 1716  
— *sur.* Sūr (*lex.*, Xc.  
XVIc.) .. 1420  
— Mardān-Beg (*p.*) .. 943 (f. 91v)  
Mullā Shīrī (*p.*, end Xc. XVIc.) 1695  
Shore Teignmouth. Sir John (*gov.*  
*gen.*, 1792-1797) .. 1484, 1504  
**Shu'ayb Kāshī** (*p.*, end Xc. XVIc.)  
925 (25)  
— Khān (*p.*, XIc. XVIIc.) 943 (f. 14)  
**Shufurwa Iṣfahānī**, *see* Sharafu'd-  
Dīn M. Faḍlu'l-lah.  
**Shuhrat**, *see* Husayn Shīrāzī.  
— (*p.*, *Hind*) *see* Itīkhārū'd-  
Dīn 'Alī-Khān.  
Shuhratī (*p.*) .. 925 (11)  
**Shujā'u'd-Daula** (*nawwāb*, XIIc.  
XVIIIc.) .. 401 (3), 877  
Shujā'u'd-Dīn Husaynī (*suf.*, Xc.-  
beg. XIc. XVIc.-beg. XVIIc.) 1249  
Shujā'at (*p.*) .. 934  
**Shukru'l-lah**, *see* Shukrī.  
— Bazmī (*p.*, d. 1073/1663) .. 770  
Shukrī, Ustād (or Ḥājī) Shukru'l-  
lah (*theol.*) .. 984  
Shurbī (?) Qazwīnī (*p.*) .. 925 (5)  
Shu'ūrī Nīshāpūrī (*p.*, beg. XIc.  
XVIIc.) .. 943 (f. 6v)  
**Ṣidqī** Astrābādī (Sulṭān M.) (*p.*,  
d. 952/1545) .. 923 (141)  
Ṣifatu'l-lah Bihrūjī (*suf. sh.*, d.  
1011/1602) .. 259 (564)  
Ṣifwat, Khān Mirzā (*p.*) .. 943 (f. 14v)  
**Sikandar Amulī** (*med.*) .. 1596  
**Hakīm** — b. Isma'il (*med.*, w.  
1162/1749) .. 1576  
— Shāh Lūdi (894-923/1489-1517) 1540  
— b. M. Manjhū Akbar (*hist.*, w.  
1020/1611) .. 195  
Sīl Chānd (*topogr.*, w. 1826) .. 288  
Sīlī (*p.*) .. 934  
Sīmāi Kāshī (*p.*) .. 923 (37, 261)  
**Sinjar** (Saljuqide) (511-552/1118-  
1157) .. 437, 450  
—, *see* M. Ḥashim b. Rafī'i'd-Dīn.  
Mīr — (?) Kāshī (*p.*) .. 943 (f. 22)  
Sipāhī (*p.*) .. 934  
Sipihri, Jalāl (*p.*) .. 943 (f. 62)  
**Sirāj-'Alī-Khān Ārzū**, *see* Sirāju'd-  
Dīn 'Alī-Khān.  
Sirāju'd Daula Anwaru'd-Dīn-Khān  
Mansūr Jang (*official*, end XIIc.  
XVIIIc.) .. 1139  
**Sirāju'd-Dīn** 'Alī-Khān Ārzū  
(*biogr.*, *p.*, *lex.*, d. 1169/1756)

- 231, 393, 394, 420 (5), 926 (4),  
1434, 1435  
**Sirāju'd Dīn Balkhī** (*p.*) .. 925 (38)  
— **Husaynī Aurangābādī** (*biogr.*) 689  
**Shāh** — **Maghfūr** (*suf. sh.*) 285 (25)  
**S.** — **M. Manjhān** b. 'Abdī'l-lah  
**Qutbī'l-'Ālam al-Husaynī al-**  
**Bukhārī**, *surn.* **Shāh-'Ālam**  
(*sut. sh.*, d. 880 1475) .. 1242, 1243  
— **Qamarī** (*Qumrī*) (*p.*) 925 (38),  
927 (11)  
— 'Uthmān b. M. Ghaznawī,  
*surn.* **Mukhtārī**, or 'Uthmān (*p.*,  
d. 544 1149 or 554 1159) .. 438 (3),  
794, 914, 927 (48), 1753  
— 'Uthmānī, *surn.* **Akhī Sirāj**  
(*suf. sh.*, VIIIc XIVc.) 259 (108)  
**Sirāj Mahīn** (سراج ماهین) b. Shaykh  
al-Malak (*sut. sh.*, Xc XVIc.) 259 (326)  
— **i-Mīnhāj**, *see* Shams-i-Sirāj  
'Alīf.  
— **M.** ندانی (*suf. sh.*, d. 1010  
1602) .. 259 (503)  
— **i-Sūkhta** (*suf. sh.*, VIIIc  
XIVc.) .. 259 (168)  
**Sirrī** (*p.*) .. 929 (4)  
**Sirrī** b. al-Mufliṣ as-Saqāṭī (*sut.*  
*sh.*, d. 253 868) .. 234 (13)  
**Sisī** (*heroine of a tale*) .. 743  
**Siyādat** (*p.*, XIc, XVIIc.) 934, 952 (1)  
**Solomon** 318 (3), 709 (7), 1148,  
1526, 1724 (3), 1725 (1)  
**Subhānī** (*p.*) .. 943 (f. 60v)  
**Ṣūfī Bud'hanī** (*suf. sh.*, VIIIc,  
XIVc.) .. 259 (52)  
— **Khān** (*pr.*, VIIIc, XIVc.) .. 1196  
**Mīr Suhayl Kāshī** (*p.*) .. 943 (f. 22v)  
**Suhaylī**, *see* Nizāmu'd-Dīn Aḥmad.  
— **Samnānī** (*p.*) .. 943 (f. 14v)  
**Ṣuḥbat** (*p.*) .. 943 (f. 89)  
— **Shīrāzī** (*p.*) .. 943 (f. 21)  
**Sujān Rāy** (*Bahandārī*) (*hist.*, *w.*  
1107 1695) .. 162  
**Sukhanwar**, *see* M. Ṣadīq b. M.  
**Sulaymān**, *see* Solomon.  
**Sulaymān** (*Turkish Sultan*) (930–  
984 1524–1576) 923, 923 (202), 925 (21)  
— **I** (Ṣafawī) (1077–1105 1667–  
1694) .. 800, 822 (4), 943 (f. 97),  
1119, 1122, 1562  
— **II** (Ṣafawī, or S. M. Mīrzā, end  
XIIc XVIIIc.) .. 99  
— **b.** 'Aftān Jāmī (*sut. sh.*, d. 945  
1539) .. 259 (271)  
— **Banī-Isrā'īl** (*sut. sh.*, end IXc,  
XVc.) .. 259 (221)  
**Abū** — **ad-Dārānī** (*sut. sh.*, d.  
215 830) .. 234 (5)  
**Sulṭān 'Alī-Beg** (*p.*) .. 943 (f. 70v)  
— **'Alī Husaynī Ṣafawī** (*hist.*, *w.*  
1218 1803) .. 181

- Sulṭān 'Alī Tabīb Khurāsānī** (*med.*,  
Xc XVIc.) .. 1545  
— **Husayn Khāmūshiyān** (*sut.*,  
*w.* 1036 1656) .. 1271  
— **Mahammad** (*prince-poet*) 925 (35)  
— **M. Pādshāh** (*p.*) .. 923 (219)  
— **Qulī** (*Qutb-Shāh*) (918–940  
1512–1533) .. 691  
— **Walad**, *see* Bahāu'd-Dīn  
Aḥmad.  
**Sunrūn-gad'ha** (*hero of a tale*) .. 314  
**Surkhāb** .. 1518 (1)  
**Surūrī** (*p.*) .. 915  
— **Yazdī** (*p.*, beg. XIc, XVIIc.) .. 92  
**Sūzānī**, *see* Shamsu'd Dīn M. b.  
'Alī.  
**Sūzī Sāwajī** (*p.*, beg. XIc, XVIIc.)  
943 (f. 12)  
**G. Swinton** (1804) .. 612

## T

- Si. Tā** (?) (*suf. sh.*, beg. XIc  
XVIIc.) .. 259 (550)  
**Tā'at** (*p.*) .. 934  
**Ṭabārī**, *see* M. b. Jarīr.  
**Ṭab-ī** (*p.*) .. 925 (35)  
— **Qazwīnī** (*p.*, XIc XVIIc.) 925 (6)  
— **Tīhrānī** (*p.*) .. 943 (f. 18v)  
**Ṭābrī Khwānsārī** (*p.*, end Xc,  
XVc.) .. 943 (f. 6)  
**At-Taḥāwī**, *see* M. b. Salāma.  
**Tāhīr** (*p.*) .. 943 (f. 89)  
**Shāh** — (*p.*) .. 923 (147)  
**Sh.** — (*med.*, *w.* 1066 1656) 1558  
— **Mashhadī** (*p.*) .. 939 (8)  
**Abū** — **M. b. Hasan** b. 'Alī  
b. Mūsā at-Tarsūsī (*novelist*) .. 321  
— **M. (b.) 'Imādī'd-Dīn Hasan**  
b. Sulṭān 'Alī b. Ḥājji M. Husayn  
**Sabzawārī** (*hist.*, *w.* 1011 1602) .. 42  
— **al-Muqaddasī** (*suf. sh.*, IVc,  
Xc.) .. 234 (53)  
— **'Uryān** (**Bāb-ī Tāhīr**) (*sut.*  
*sh.*) .. 923 (170)  
— **Wahīd**, *see* 'Imādu'd-Daula  
M. Tāhīr Qazwīnī.  
— **b. Yūsuf** b. Ruknī'd-Dīn b.  
Marrūf b. Shihābī'd-Dīn Sind'hī  
(*sut. sh.*, Xc XVIc.) .. 259 (473)  
**Tāhīrī Nāmī** (*p.*) .. 923 (94)  
**Ṭahmāsp I** (Ṣafawī) (930–984 1524–  
1576) .. 87, 350, 665, 671, 686,  
689, 923, 923 (201), 943 (f. 76v),  
975, 1101, 1157  
— **II** (Ṣafawī) (1135–1144 1722–  
1731) .. 287, 401 (4), 416  
— **Qulī-Khān Afshār** (*offic. al.*  
XIIc, XVIIIc.) .. 401 (4)  
**Tahsīn** (*p.*, beg. XIIc, XVIIIc.) .. 934  
**Tāiri** (*p.*) .. 952 (2)  
**Tāju l-'ashiqīn** b. 'Abdī'l-lah Sind'hī  
(*suf. sh.*, d. 1013 1605) .. 259 (510)

**Tāju'd-Dīn** Akhsitān (*official*. VIIIc. XIVc.) .. 583 (6)  
 — b. Bahā'i'd-Dīn Zakariyā b. 'Isā Dihlawī (*suf. sh.. end Xc. XVIc.*) .. 259 (497)  
 — **Harrās** Kāzīrūnī, *see* M. b. M.  
 — M. Būzjānī .. 245  
 — b. Mu'ini'd-Dīn Mālikī (*tr. Sanskr.*) .. 1709  
 — Qādīrī Nahrwālī (*suf. sh., d. beg. XIc. XVIIc.*) .. 259 (484)  
 — Sayfu'n-naẓar Jamālū'd-Dīn Abū Bakr b. Ahmad b. M. b. Zayd at-Tūsī (*suf.*) .. 1241  
 — Sūhī of Nahrwālā (*suf. sh., IXc. XVc.*) .. 259 (170)  
**Tāju'l-ma'ālī** b. Mu'ini'd-Dīn Mālikī (*tr. Sanskr.*) .. 1709  
**Tāj** Muf tī al-Malikī (*tr. Sanskr.*) 1709  
 — M. Dihlawī (*suf. sh.*) 259 (217)  
**Tāju'l-Mulk** (VIIIc. XIVc.) .. 338  
**Tāju'l-Mulūk** (*hero of a tale*) .. 311  
**Tajallī**, *see* 'Alī Riqā Ardaqānī.  
**Tājū** b. Kamāl (*suf. sh., d. 950 1543*) .. 259 (276)  
**Takash**, *see* 'Alāu'd-Dīn Takash.  
**Tālī** (*p.*) .. 934  
 —, *see* 'Abdu'l-'Alī.  
 — Harawī (*p.*) .. 934, 943 (f. 96)  
**Tālib** Āmulī, *see* M. Tālib.  
**Ābū** — Hamadānī, *surm. Kalīm* (*p., d. 1061-1062 1651-1652*) .. 745 (3).  
 754-756, 924 (7), 925 (25. 35).  
 926 (4, 28), 931, 934, 939 (3).  
 943 (ff. 43, 91v, 97, 102v, 105), 944 (f. 4v), 945, 952 (1)  
**Abū** — Husayn 'Arīdī (*hist., w. 1047/1637*) .. 85  
**S. Abū** — Iṣfahānī (*or* Abū Tālib b. Abī'l-Qāsim Fandariskī) (*p.*) 829, 943 (ff. 32-32v, 67v, 92, 98v)  
**Abū** — Yūnus (*p.*) 943 (ff. 43, 44v)  
**Mullā Tama'** (?) (*p.*) .. 939 (8)  
**Tamannā** (*p.*), 'Abdu'r-Razzāq 926 (17)  
 — (another ?) (*p.*) .. 934  
 — (another ?) (*p.*) .. 943 (f. 73v)  
**Tamīm** Anṣārī (*hero of a tale*) 318 (5), 417 (4)  
**Tamkīn** (*p.*) .. 910  
 — (another ?) (*p.*) .. 934  
**Tanhā**, *see* M. Sa'id Hakīm.  
**Taqī**, *see* Taqī b. Mu'ini'd Dīn M.  
**Mīr** — (*p.*) .. 943 (f. 97v)  
 — Kāshī (*biogr.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 672, 687  
 — Māzandarānī (*p.*, XIIc. XVIIIc.) .. 943 (f. 90v)  
 — b. Mu'ini'd-Dīn M. b. Sa'dī'd-Dīn M. al-Aḥadī al-Husaynī al-Bulyānī, *surm. Taqī* (*p., d. ca. 1040/1630*) .. 733, 943 (f. 18v)  
 — Nīshāpūrī (*p., XIc. XVIIc.*) 943 (f. 93v)

**Taqiyyu'd Dīn** M. (*suf. sh., Xc. XVIc.*) .. 259 (382)  
 — M. b. Ṣadri'd-Dīn 'Alī (*med., beg. XIc. XVIIc.*) .. 1551  
 — Nūh (*suf. sh., IXc. XVc.*) 259 (121)  
**Taqṣīr**, S. M. (*p.*) .. 943 (f. 43v)  
**Tarbiyyat-Khān** (*ambassador, end XIc. XVIIIc.*) .. 491 (4)  
**Mullā Tarzī** (*anecd., w. 1025 1616*) .. 300  
**Tasallī** (*p.*) .. 934  
 — Mirzā Qulī (*p.*) .. 943 (f. 13)  
**Taskīn** (*p.*, XIIc. XVIIIc.) .. 934  
**Taslim**, *see* M. Hāshimī Shīrāzī.  
**Ta'thīr** (M. Muḥsin Iṣfahānī) (*p.*, XIIc. XVIIIc.) 943 (ff. 78v, 90, 91v, 98-106v)  
**Tauqī** Tabrizī (*p., end Xc. XVIc.*) 943 (ff. 56v, 107)  
**Tawakkul-Beg** b. Tūlak-Beg al-Husaynī (*w. 1063 1653*) 423  
**Tayb-i-Ṭab** (*suf. sh.*) .. 259 (417)  
**Tayyān** (?) Bamī (*p.*) .. 925 (38)  
**Tayyib** Bihārī (*suf. sh., beg. XIc. XVIIc.*) .. 259 (567)  
 — Ganj-Bakhsh (*suf. sh., beg. XIIc. XVIIIc.*) .. 1224  
**Thanāi**, *see* Husayn Mashhadī.  
**Thaqīb** (*p.*, XIc. XVIIc.) .. 934  
**W. Thomas** (1885) .. 111  
**Tikehand**, *surm. Bahār* (*lex., end XIIc. XVIIIc.*) .. 1437  
**Timūr** (771-807 1370-1404) S. 45, 72, 85, 139, 167, 168, 177, 181, 247, 577, 1364, 1485  
**Tīpū** (*nawwāb*, 1197-1213 1783-1799) .. 199, 200, 881, 882, 920, 949, 950, 978, 979, 981, 983, 1021, 1056, 1057, 1058, 1060, 1096, 1145, 1146, 1147, 1148, 1283, 1475, 1506, 1578, 1607 (1), 1626, 1634, 1640, 1650, 1657, 1678, 1679, 1680, 1683, 1684, 1747  
**Toghluq-Shāh** (*pr. of Dihli. 720-725 1320-1325*) .. 338  
**Toḡhrul II** (Saljuqide) (573-590 1177-1194) .. 465, 466 (3)  
**Tristan** .. 429  
**Tufaylī** (?) (*p.*) .. 925 (25)  
**Mullā Tuḡhrā** Mashhadī (*p., epist., d. ca. 1078 1667*) 370 371-373, 403, 709, 929 (4), 934, 935 (5).  
 945, 947, 951 (8), 952 (1)  
**Abū Turāb-Beg** Kāshī (*p., Xc. XVIc.*) 925 (14, 25), 939 (8), 943 (f. 55), 944 (f. 63), 946 (5)  
**Abū** — an-Nakhshabī (*suf. sh., d. 245 859*) .. 234 (11)  
**Tūsī** (*p., d. 869 1464*) 923 (113).  
 924 (4), 934

U

**'Ubaydu'l-lah-Khān** (Shaybānī *pr.*) (940-946 1533-1539) 923 (206), 973, 1759

•**Ubaydu'l-lah Ahrār**, *see* Nāsimu'd-Dīn •Ubaydu'l-lah  
 — *u-Rāzī* (*suf. sh.*, d. 753 964) 234 (106)  
 •**Ubayd-i-Zakānī**, *see* Nizāmu'd-Dīn •Ubaydu'l-lah  
 •**Ubaydī**, *see* •Ubaydu'l-lah Khān (Shaybānī *pr.*)  
 G. Udnv ... 206  
**Ufat**, Hasan Khān (*p.*) ... 934.  
 943 (ff. 90, 94, 102, 104v, 108)  
 — Isfahānī (*p.*, d. after 1220 1805) 885  
 Ufiatī (*p.*, d. ca. 1050 1640) 374 (7)  
 Uluḡh-Āqī (*p.*) ... 943 (f. 93)  
**Uluḡh-Beg** (Timuride) (852-853 1448-1449) 926 (6), 1485, 1486, 1487, 1567  
 — Qalandar (*p.*) ... 943 (f. 90v)  
 — Uluw Dīnawarī (*suf. sh.*) ... 265  
 •**Ulwī** (*p.*) ... 859  
 — (another ?) (*p.*) ... 934  
 — (M. Rīlā) (*p.*) ... 934  
 •**Umar** (*khalīf.* 13-23 634-644) 1102, 1146  
 — (*theol.*, *w. beg.* XIc XVIIIc.) ... 1089  
 — b. 'Abdī'l-ʿAzīz b. Māra. Abū M., *sur.* Šadru'sh-Shahīd Hisām-i'd-Dīn (*theol.*, d. 536 1141) 1037 (141)  
 — Asad Lāhūrī (*suf. sh.*, VIIIc XIVc) ... 259 (109)  
 — b. Abī Bakr az-Zaranjī (*theol.*, d. 584 1188) ... 1037 (138)  
 — b. Dharr Kūfī (*suf. sh.*) ... 234 (7)  
 — **Ibn al-Fāriḍ** (*suf. sh.*, d. 632 1235) ... 612 (11, 30)  
 — b. Habīb, Abū Hafs (*theol.*, Vc XIc) ... 983, 1037 (128)  
 — **Khayyām**, *see* Ghiyāthu'd-Dīn Abū'l-Fatḥ  
 Shāh — Khūshṭgarī (*suf. sh.*, beg. XIc. XVIIIc.) ... 259 (552)  
 — (*or* Ibn •Umar, *or* 'Alī-Shāh) **Mīhrābī** (*theol.*) ... 1135  
 — b. M. an-Nasafī, Najmū'd-Dīn Abū Hafs (*theol.*, d. 537 1142) ... 1037 (131)  
 — b. M. an-Nasafī, Najmū'd-Dīn Abū Hafs (*theol.*, d. 593 1197) 1037 (147)  
 — b. Zayd ... 1725 (6)  
 Ummūdī, *see* M. Rida Qazālba-h Khān  
**Ummidī-ʿIrāqī** (*p.*) ... 794  
 — (Rāzī) (*p.*, d. 930 1524) 923 (78, 156), 925 (47), 929 (4)  
 Unsi (*p.*, Xc XVIIIc) ... 944  
 •**Unṣurī**, *see* Abū'l-Qāsim Hasan Unwān, •Unwānī *see* •Unwān, •Inwānī  
 •**Urḡī**, *see* M. b. Zaynī'd-Dīn 'Alī  
 •**Urūj** (*epist.*, XIc. XVIIIc) ... 402  
 •**Uthmān** (*khalīf.* (23-35 644-656) 277, 1102, 1146  
 — (*suf. sh.*) ... 259 (370)  
 Sh. — (*suf. sh.*) ... 1332

•**Uthmān** (*p.*), *see* Sirāju'd-Dīn •Uthmān b. M. Ghaznawī  
 — (Naqshbandī) (*suf.*, d. 1005 1597) ... 1264  
 — b. 'Alī al-Kandī al-Bukhārī (*theol.*, d. 551 1156) ... 1037 (151)  
 Abū — Hūrī (*suf. sh.*, d. 298 911) ... 234 (31)  
 — b. Iḥdād Barkī (*suf. sh.*, beg. XIc XVIIIc) ... 259 (530)  
 — b. 'Isā b. Ibrāhīm Šiddīqī (*suf. sh.*, beg. XIc XVIIIc) ... 259 (488)  
 — b. 'Isā as-Šiddīqī al-Hanafī, *sur.* Miḡān •Uthmān (*theol.*) 1723 (6)  
 — b. Lādan (?) (*suf. sh.*, Xc XVIIIc) ... 259 (293)  
 Abū — Maghribī (*suf. sh.*, d. 373 1001) ... 234 (32)  
 — b. •Umar b. Abī Bakr b. Yānuṣ, Abū 'Amr Jamālū'd-Dīn, *sur.* Ibn Ḥājib (*gram.*, d. 646 1249) ... 1447  
 Shaykh Uways (Ilkhānī) (757-776/ 1356-1375) ... 337, 584, 1509  
 — b. 'Alā'i'd-Dīn Ādam (*comm.*, *w.* 900 1494) ... 538  
 — al-Latīfī al-Ardabīlī (*med.*) 1588  
 Malik — Rustamdārī (*p.*) 923 (108)

## V

H. M. Queen Victoria ... 289  
 Vīr Rājendra Vadiyar, Mahārāja (beg. XIIIc. XIXc.) ... 201

## W

Waddād (?) (*p.*) ... 926 (4)  
 Wādīb, *see* Mubāraku'l-lah Irādāt-Khān  
 Wādūdū'l-lah Shattārī b. Ma'rūt Šiddīqī (*suf. sh.*, d. 993 1585) 259 (429)  
 Wafā, *see* Sharafu'd-Dīn 'Alī Ḥusaynī Qumī  
**Wahdat**, *see* 'Abdu'l-Aḥad Miḡān Gul  
**Wahid**, *see* 'Imādu'd-Dawla M. Ṭāhir Qazwīnī  
 — Qurayshī, Sayyidu'l-hujjāb (VIIIc. XIc.) ... 338  
 Wahidu'z-Zamānī (*p.*) 943 (ff. 68, 78v, 104, 104v)  
**Wāhidī** Hamadānī (*p.*) ... 923 (230)  
 — Qumī (*p.*) ... 923 (81)  
 Wahmī (*p.*) ... 934  
 Wahshat (*p.*) ... 896  
 Mullā **Wahshī** Bafqī (*p.*, d. 991-992 1583-1584) 675, 702, 923 (51, 165), 924 (5), 926 (18), 929 (4), 934, 939 (4), 943 (ff. 12v, 23v, 72), 944  
 Wāḡī (Wāṣī ?) (*p.*) 943 (ff. 100v, 103v-108v)  
 Wā'iz, *see* Rafī'u'd-Dīn M. b. Fath-i'l-lah Qazwīnī

Wajdī (*p.*) .. .. 934  
**Wajīhu'd-Dīn** 'Abdu'l-lah Shīrāzī,  
*sur.* **Lisānī** (*p.*, d. 941 1534)  
**662, 923 (55), 929 (4, 7), 934, 1758**  
 — Shāh 'Abdu'l-Qādir (*sur.*) **1323 (3)**  
 Shāh — 'Abdu'l-Qādir Adarmīn  
 (*sur. sh.*) .. .. 1351 (2)  
 Shāh — 'Abdu'l-Qādir al-Hasanī  
 al-Ja'farī al-Qādirī ash-Shāfi'ī,  
*sur.* **Farid** (*sur.*, w. 1146 1733; **1290**  
 — Ahmad b. Nasrī'l-lah 'Alawī  
 (*sur. sh.*, d. after 983 1575) 259 (457)  
 — Ahmadābādī (*sur. sh.*, Xc.  
 XVIc.) .. .. 259 (499)  
 — 'Alawī (*sur.*) .. .. 1299  
 — Gujrātī (*sur. sh.*, d. 998 1590)  
 1343 (1)  
 — b. 'Isā Suhrawardī (*moral.*, w.  
 ca. 1037 1628) .. .. **1389**  
 — Pātīlī (?) (*sur. sh.*, VIIc.  
 XIVc.) .. .. 259 (80)  
 Shāh — Qādirī (*sur. sh.*) **1343 (1)**  
 — Shihāb Tajū'l-awliyyā 'Abdu'l-  
 Qādir Darhamī (*sur. sh.*) .. 906  
 Miyyān — Sind'hī (*sur. sh.*, Xc.  
 XVIc.) .. .. 259 (430)  
 — Yahyā Dihlawī (*sur. sh.*, VIIc.  
 XIIIc.) .. .. 259 (17)  
 — Yūsuf جندری (*sur. sh.*,  
 VIIc. XIVc.) .. .. 259 (104)  
 Shāh — Zinda-dil (*sur. sh.*, d.  
 990 1582) .. .. **1257**  
 Wālā Akhtar (*hero of a tale*) 366 (II)  
**Walī** (*p.*) .. .. **929 (4)**  
 — another ? (*p.*) .. .. **943 (f. 75)**  
 — (*p.*, *Hind.*) .. .. **947**  
 — Dasht-i biyādī (*p.*, d. 1012 1604)  
**697, 923 (122), 934**  
 — Miyyānkālī (*sur. sh.*, Xc. XVIc.)  
 259 (311)  
 — M. (*sur. sh.*, d. ca. 985 1577)  
 259 (379)  
 — M. b. Qādī-zāda Ahmadābādī  
 Gujrātī (*sur. sh.*, d. 1010 1602)  
 259 (501)  
 Shāh — M. b. Ruḥmī'l-lah Akbar-  
 ābādī (*comm.*, w. 1151 1738) .. **513**  
 — b. Mulūk-Shāh aṣ-Ṣiddīqī al-  
 Qādirī (*sur.*) .. .. **1174**  
**Walīh**, see 'Alī Qulī-Khān Daghi-  
 stānī.  
 — Harawī (*p.*) .. .. **943 (f. 63)**  
**Wālīhī** (*different poets with the same*  
*name ?*) **925 (11, 25, 40), 934,**  
**943 (f. 106v)**  
 Mīr — (Astrābādī, *p.*, beg. XIc.  
 XVIIc. ?) .. .. **943 (f. 13v)**  
 — Qumī (*p.*, beg. XIc. XVIIc.)  
**943 (f. 25v)**  
 Waliyyu'd-Dīn Abū 'Abdī'l-lah M.  
 b. 'Abdī'l-lah Khaṭīb Tabrizī  
 (*theol.*, w. 737 1336) .. .. 997  
**Wāqī**, see Nūru'd-Dīn Patyālī.  
**Wāqifi** (*p.*) .. .. **934**

**Wāqifi** Mashhadī (*p.*, beg. XIc./  
 XVIIc.) .. .. **943 (f. 6)**  
 Wāqārī (Waqqārī) (*p.*) .. .. **934**  
 Wārasta (Imām-Qulī-Beg) (*p.*, d.  
 1075 1665) **923 (ff. 23v, 62v, 98v,**  
**103, 107v)**  
 Warren-Hastings (d. 1818) .. 1712  
 Wāṣif (Mashhadī, *p.*, XIc. XVIIc.) **934**  
**Wāṣilī**, see Imām Wirdī-Beg.  
 Wāṣī, see Nirmatu'l-lah Hasanī Shī-  
 rāzī.  
 Wath.qī (*p.*) .. .. **943 (f. 97v)**  
 Wāṣī (*p.*) .. .. **934**  
 R. Wellesky, Marquis (d. 1842)  
 177, 178, 203, 886  
 Wiṣālī (*p.*) .. .. **909**

X

G. Xavier (*missionary*, d. 1617)  
**1635-1636.**

Y

**Yāfi'i**, see 'Affīu'd-Dīn 'Abdu'l-lah  
 b. Asad.  
**Yahyā** (*p.*) .. .. **935 (4)**  
 Mīr — (*polytechn.*) .. .. 1621  
 Qādī — (*p.*) .. .. **943 (f. 108)**  
 — b. Isrāīl Munyarī (*sur. sh.*, d.  
 beg. VIIc. XIVc.) .. .. 259 (72)  
 Mīr — Kāshī (*p.*, d. 1074 1664)  
**943 (f. 22)**  
 — Khān Talīb (*p.*) .. .. **923 (180)**  
 — Lāhijī (*p.*, d. 953 1546 ?)  
**923 (26), 924 (26), 929 (1),**  
**943 (ff. 57, 103)**  
 — b. Ma'ād ar-Rāzī (*sur. sh.*, d.  
 258 872) .. .. 234 (15)  
 Qādī — Rūdbārī (*p.*) .. .. **923 (125)**  
 Shāh — Shaykhu'l-Islām (*p.*)  
**943 (f. 105v)**  
 — Sibak Nishāpūri, *sur.* **Fattāhī**,  
 or Khumārī, or Asrarī (*stylist*, d.  
 852 1448) .. .. **339**  
 Yalankūsh Khān Bahādūr .. 214  
**Ibn Yamīn**, see Fakhrū'd-Dīn Maḥ-  
 mūd b. Yamīnī'd-Dīn M.  
 Abū'l-Yamīn 'Abdu'r-Razzāq b. M.  
 Ishāq Husaynī **Sūratī** (*comment.*,  
 w. 1212 1798) .. .. **362**  
**Yamīnu'd-Dīn** Abū'l-Hasan b.  
 Lājīn Dihlawī, *sur.* **Amīr Khus-**  
**raw** (*p.*, d. 725 1325) .. 259 (92),  
**306, 334, 558, 567, 569, 612 (13),**  
**642, 662, 794, 923 (14, 261),**  
**924 (20), 925 (25, 33, 35, 45),**  
**934, 936, 938 (3), 939 (3),**  
**943 (ff. 3, 63v, 72, 100, 105, 106),**  
**950 (14), 1221, 1265 (20)**  
**Ya'qūb** (Aq-Qoyūnlū, *pr.*) (884-896  
 1479-1490) 611, 644, 645, 662,  
**923 (218), 1250 (7)**  
 — (*p.*) .. .. **952 (1)**



- Shaykh Ya'qūb (*son of Ganj-i-Shakar*) (*suf. sh.*, VIIc. XIIIc.) 259 (26)  
 — b. S. 'Alī (*comm.*, d. 931 1525) 539  
 — Charkhī, *see* Ya'qūb b. 'Uthmān.  
 — Kashmīrī (*p.*) .. 943 (f. 9)  
 — b. Khwāja b. Khwājagī (*suf. sh.*, beg. IXc. XVc.) .. 259 (137)  
 Abū — Nahrjūrī (*suf. sh.*, d. 330 939) .. 234 (55)  
 Abū — as-Sūsī (*suf. sh.*, IVc. Xc.) 234 (54)  
 — b. 'Uthmān b. Mahmūd b. M. al-Ghaznavī al-Charkhī (*theol.*, d. 838 1435) .. 957, 1082  
 Mir Ya'qūbī Qumī (*p.*) .. 943 (f. 7)  
 Yāqūt, Jamālū'd Dīn Abū Dharr, al-Musta'ṣimī (*calligr.*, d. 698 1298) .. 1623 (3)  
 — Khān Ḥabashī .. 213, 215  
 Yār 'Alī (*p.*) .. 923 (253)  
 — 'Alī Ṭabīb (*p.*) .. 923 (229)  
 — M. Jadīd Badakhshī Ṭāḳānī (*suf.*, w. 1031 1622) .. 1268  
 — M. (b.) Khudādād Samarqandī (*theol.*, Xc. XVIc.) .. 973  
 Yāsīn Mūsā (b.) Burhān (*suf.*, beg. Xc./XVIc.) .. 1323 (5)  
 Yazdagard III (*Sasanide prince*, 632-651 AD.) .. 421  
 Abū Yazīd al-Bisṭāmī (*suf. sh.*, d. 261 875) .. 234 (16)  
 Abū — b. Imād b. Abī Yazīd Luṭfū'l-lah (*gram.*) .. 1448  
 Mirzā Yūl-Qulī-Beg Shāmlū, *surn.* Anīsī (*p.*, d. 1014 1605) 924 (23), 925 (44)  
 Yūsuf (*three different poets?*) 925 (18), 926 (4), 934  
 — b. 'Abdī'l-lah Tamīmī Anṣārī (*suf. sh.*, Xc. XVIc.) .. 259 (409)  
 — 'Alī-Khān b. Ghulām 'Alī (*hist.*, w. 1173 1759) .. 45, 205  
 — Bangālī (*suf. sh.*) .. 259 (396)  
 — Beg Kūsa Qarābāghī (*p.*) 943 (f. 60v)  
 — Beg b. Bābā Sulaymān Ustājīlū (*p.*) .. 923 (245)  
 — Bud'h of Irich (*suf. sh.*, d. 834 1431) .. 259 (160) 1165  
 — Gadā (*p.*, w. 795 1392) .. 592  
 — Hamadānī (*suf. sh.*) .. 265  
 — b. al-Husayn ar-Rāzī (*suf. sh.*, d. ca. 304 916) .. 234 (39)  
 — Khān Ḡahm Pūsh (*trav.*, w. 1259 1843) .. 289  
 — Lang b. Dā'ūd Multānī (*suf. sh.*, Xc. XVIc.) .. 259 (464)  
 — b. M. b. Yūsuf Harātī, *surn.* Yūsufī (*med.*, d. middle Xc. XVIc.) .. 349, 1543, 1544  
 Shāh — Multānī (*suf. sh.*, VIc. XIIc.) .. 259 (1)  
 — Qādirī (*suf. sh.*) .. 259 (404)

- Yūsufī, *see* Yūsuf b. M. Harātī  
 — (*p.*, beg. XIIc. XIXc.) .. 881

## Z

- Zafar-Khān (*p.*) .. 943 (f. 53v)  
 — Ahsanu'l-lah (*p.*, d. 1073-1083 1663-1672) .. 780, 934  
 — Hasan b. Fīrūz Shāh (*prince*, d. 773 1372) .. 338  
 Zāhid (*two different poets?*) 925 (35), 943 (ff. 93, 105v)  
 — b. Shāh Bud'h b. Ḥamīz (?) b. Jalāl (*suf. sh.*, Xc. XVIc.) 259 (289)  
 Zāhiru'd-Dīn 'Abdu'l-lah Shufurwa (*p.*, VIc. XIIc.) .. 465  
 — Abū'l-Faḍl Ṭāhir b. M. Fāryābī (*p.*, d. 598 1201) 463, 794, 802, 923 (23), 925 (38), 927 (34), 934, 1142  
 — 'Isā (*son of Aḥmad-i-Jām*) (*suf. sh.*, VIc. XIIc.) .. 245  
 — Murghīnānī (*theol.*) .. 1024 (36)  
 Zāhir-i-Fāryābī, *see* Zāhiru'd-Dīn Abū'l-Faḍl.  
 Zāhiru'l-lah b. 'Umar Mandūwalī (*suf. sh.*, Xc. XVIc.) .. 259 (372)  
 Zāhir b. Mahmūd b. Mas'ūd al-'Alawī (*gramm.*) .. 401 (2), 1458  
 Zāhiri (*p.*) .. 923 (65)  
 Zakariyā (*murīd-i 'Abdu'r-Razzāq*) (*suf. sh.*, beg. XIc. XVIIc.) 259 (384)  
 Zaki Hamadānī (*p.*, d. 1021 or 1030/1612 or 1620) .. 925 (35)  
 — Lārī (*p.*) .. 943 (f. 90)  
 Zamānā (*p.*) .. 943 (f. 16)  
 — i-Naqqāsh Ardīstānī (*p.*, XIc. XVIIc.) .. 943 (f. 53)  
 — i-Zarkash Ṣfahānī (*p.*, XIc. XVIIc.) .. 943 (f. 101)  
 Mir Zamānī (*p.*, XIc. XVIIc.) 943 (f. 19v)  
 — Yazdī (*p.*, beg. XIc. XVIIc.) 943 (f. 54v)  
 Zaqūm, Pādshāh (*hero of a tale*) 330, 928 (3)  
 Zārī (*p.*) .. 929 (4), 944 (f. 29v)  
 Zarīr (*hero of a tale*) .. 911  
 Zarqūm, *see* Zaqūm.  
 Zarrīn Dast, *see* Abū Rūh M. b. Maṣṣūr al-Jurjānī.  
 Abū Zayd Aḥmad b. Sahl Balkhī (*geogr.*, w. 745 1348) .. 280  
 Zaynu'l-'Ābidīn (*pr.* of Kashmīr, 826-877 1423-1472) .. 1536  
 Qādī — (*p.*) .. 772  
 — Mūsawī b. Raḍī Shūsh-tārī, *surn.* Karīm, or Karīmā (*p.*, beg. XIIc. XIXc.) 882, 949 (4), 950 (2), 1145, 1506, 1650  
 — b. Ṭāhir (*p.*) .. 943 (f. 61v)  
 Zaynu'l-'Ālīmīn b. S. Abī'l-Hasan al-Karbālāī al-Husaynī al-Hāshimī (*ct.*, w. 926 1520) .. 1602

- Zayn Badr 'Arabī (*suf.*, *w* 769 1268) .. .. 1205
- Zaynu'd-Dīn (*suf. sh.*, Xc. XVIc.) 260
- Abū Bakr Taibādī (*suf. sh.*, d. 791 1389) .. .. 245
- Dā'ūd (b.) Husayn Shīrāzī (*suf. sh.*, d. 771 1370) .. 285 (3)
- Iṣma'īl b. Ḥasan (*or* Husayn) b. M. b. Aḥmad, Abū Ibrāhīm, al-Husaynī al-Jurjānī (*med.*, d. ca. 535 1141) .. 1530, 1532, 1533
- b. Munawwar (*suf. sh.*, d. 1005/1597) .. .. 259 (461)
- b. Qādī Maḥmūd (*theol.*, Xc. XVIc.) .. .. 1140
- Sinjarī (*p.*) .. .. 927 (15)
- Taibādī (*suf. sh.*) .. .. 259 (220)
- Zaytūn (*daughter of Chandāl-Shāh*) (*heroine of a tale*) .. .. 332
- Zibu'n-Nisā (*daughter of Aurang-zīb*), *surn. Makhfī* (*p.*, d. 1114 1703) .. 824, 935 (1, 4), 944 (f. 4v)
- Zīnatī (*p.*) .. .. 943 (f. 102)
- Zinda-dil, *see* Wajīhu'd-Dīn.
- Zinda Ḥājī Majdhūb حرداتنا (*suf. sh.*, beg XIc. XVIIc.) .. 259 (547)
- Ziyād b. Ilyās, Zahrū'd-Dīn Abū'l-Ma'ālī (*theol.*, Vc.-VIc. XIc.-XIIc.) .. 1037 (130)
- Zuhūra'd-Dīn Maḥmūd b. Jalāl (*suf. sh.*, d. 996 1588) .. 259 (423)
- Zuhūr Ḥājī Ḥamid (*suf. sh.*, d. 930 1324) .. .. 259 (243)
- Zuhūrī, *see* Nūru'd-Dīn M. Turshīzī
- Zulālī Khwānsārī (*p.*, d. 1024-1025 1615-1616) 709-710, 943 (ff. 15v. 63), 944 (i. 10)
- Zūrāwar Sing'h (*tr. Sanskr.*, beg XIIc. XIXc.) .. 1712



## INDEX II.

### Titles of Works.

#### A

- Ab-i-zindagī (*tr. Sanskr., XIc.*  
XVIIc.) .. 1707  
(Risāla dar biyān-i-**Abdāl**) (*suṭ.*) 1353  
Abdālīyya (*p.* by Zuhūrī, q.v.)  
925 (42), 926 (1)  
(Risāla-i ab'wāth) (*elementary ency*  
*clopedica*) .. 970 (1)  
**Abwābu'l-jinān** (*ethics, XIc*  
XVIIc.) 803, 1395-1396, 1774, 1775  
Abyāt-i-tahajjī-i-Latīfī (*p*) .. 569  
**Ādāb-i-Ālamgiri** (*docum.* 1115  
1704) .. 378-379  
Dar **ādāb-i dastār bastan-i-ān** Ha-t-  
rat (*theol.*) .. 1014 (2)  
**Ādābu'dh-dhikr** (*suṭ.* 1097 1686) 1280  
— 'l-harb wa'sh-shujā'at (*military*  
*art, VIIc. XIIIc.*) .. 1608  
Risāla dar biyān-i-**Ādāb-i-lībās-i-**  
Haṣrat-i-Sayyidi'l-bashar, *see*  
Dastūr-i-fā'idu n-nūr.  
— 'l-mulūk, wa kifāyatu'l-man-  
lūk, *see* Ādābu'l-harb wa'sh-  
shujā'at.  
— 'l-murīdīn (*suṭ.*, VIc. XIIc.) 1230  
Tarjuma-i — (813 1410) 1230  
— (another) (*suṭ.*, beg. XIc.  
XVIIc.) .. 1265 (4)  
Risāla dar **Ādāb-i namāz-i-shab**  
(*theol.*, end XIc. XVIIc.) 1118 (5)  
**Adātu'l-fuḍalā** (*lex.*, ca. 822 1419) 1413  
**Ādhar-u Samandar** (*p.*, beg. XIc.  
XVIIc.) .. 709 (6), 710 (2)  
Adhiya-i-Timurtāshī (*theol.*) 1024 (4)  
Adhiya-i-Za'farānī (*theol.*) 1024 (5)  
Risāla-i-**adhkār** (*suṭ.*) .. 1298 (2)  
(Risāla dar —) 1323 (2)  
Muntakhab-i- — -u ad'iya (*theol.*,  
1079 1668) .. 1118 (6)  
— -i-khān wāda-i-**Chishtiyya**  
(*suṭ.*, beg. IXc. XVc.) .. 1221 (3)  
Risālatu'l- — wa'l-murāqabat  
(*suṭ.*, beg. XIc. XVIIc.) 1265 (40)  
— -i-Qādiriyya (*suṭ.*, Xc. XVIc.)  
1261  
(Majmū'a-i-**ad'iya**) (*magic*) 1528  
Risāla dar '**adl** (*ethics*, end IXc.  
XVc.) .. 1250 (7)  
(Risāla-i-Afghāniyya) (*suṭ.*, end  
XIc. XVIIc.) .. 1295  
Afsāna-i-diwāna (*suṭ.*, beg. XIc.  
XVIIc.) .. 1265 (19)  
Afsūn-i M. Shāh Sharafu'd-Dīn b  
Yahyā Munyarī (*magic, Hind*)  
1779 (2)  
Agar-u Gul, qisṣa-i- *see* Qisṣa-i-  
Agar-u Gul.  
**Aḥādīth** dar bāb-i-ma'kūl wa mash-  
rūb (*theol.*, 1202 1788) .. 1021 (1)  
(Risāla i- — -i-Riḍā) (*theol.* 1078  
1668) .. 1118 (7)  
Āhang-i-bulbul, *see* Dībācha-i-  
Mi'yāru'l-irāk.  
**Aḥkām** (*suṭ.* ?) .. 648  
(Risāla dar — -i-darājāt) (*astrol.*,  
before the end of Xc. XVIIc.) 1492 (1)  
Risāla dar — -i-ikhtilājāt-i-ardā  
(*physiognomy*) .. 1523-1524  
— -i-mudarrisān .. 1746  
— 'n-niswān (*theol.*) .. 1024 (2)  
— 'l-Qur'ān (*theol.*, IVc. Xc.)  
1037 (95)  
— — (another) (*theol.*, IVc.  
Xc.) .. 1037 (114)  
(Risāla dar — -i-sayd) (*theol.*) 1042  
— 's-sibyān (*theol.*) .. 1024 (1)  
Aḥsanu'l-qisas (*ethics*) .. 1401 (2)  
(**Aḥwāl-i-Ālī-Wirdī-Khān**) (*biogr.*,  
1177 1763) .. 205  
— -i Hindūstān (*hist.*) (*extract*  
*from the Āin-i-Akbarī, q.v.*) .. 134  
— -i-imārāt-i-Mustaḡarru'l-Khilā-  
fat (*topography*) .. 288  
(Majmū'a dar — -i-Maraṭha)  
(*hist.*) .. 198  
(Risāla-i- — -i-Payghāmbar) (*theol.*,  
941 1534) .. 996  
**Āin-i-Akbarī** (*hist.*, before 1011  
1602) .. 127-134, 721  
Āin-i-Ālam-Shahī, *see* Shāh 'Ālam-  
nāma.  
**Āina-i-Iskandari**, *see* Sikandar-  
nāma (by Khusraw).  
— -i-rāz (by Munīr) (*p.*, XIc.  
XVIIc.) .. 366, 744  
— — (by Wādih) (*p.*, 1078 1668)  
834 (6)  
— -i-Sikandarī (*med.*) .. 1596  
'Ajā'ibu'l-lughāt (*gram.*) .. 1468 (2)  
— 'l-makhlūqāt (*cosmography*) .. 606  
Risālatu'l-'**ajiba** (*anecd.*) .. 1750  
— -i-gharība, *see* Fathīyya-i-'ib-  
riyya.

- Arjubatu'l-fiqh** (*theol.*) .. 1024 (6)  
 — 'l-i-huq wāq'atu'l-fisq (*sur.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 1265 (24)  
**Akbar-nāma** (*hist.*, 1010 1602) .. 122-126, 127  
 (Dhavi i- —) .. 122  
 — (another) (p., 1260 1844) .. 889  
**Akhbār-i-akhvā'** fī asrār-i-abrār (*haqol.*, 1028 1619) .. 258, 1214  
 — 'lawliyā min ḥsān-i-aṣṣiyā (*haqol.*, XIIc. XVIIIc.) .. 273, 1294, 1295  
 — i-Dārāb (*romance*) .. 321  
 — i-ḥasna dar akhbār-i-Madina (*topogr.*) .. 281  
 (Kitāb-i-akhlaq) .. 1394  
 Mathnawī dar — (p.) .. 912  
 (Risāla dar —) .. 1402, another 1406  
**Akhlaqu l'ashraf** (*ethics*, 751 1351) .. 1379  
 — i-humayūn (*ethics*, 912 1597) .. 1387  
 — i-Jalālī (*ethics*, IXc. XVc.) .. 923 (256, 258), 1382-1384  
 — i-Muḥsinī (*ethics*, end IXc. XVc.) .. 1386  
 — i-Nasrī (*ethics*, VIIc. XIIc.) .. 912, 1372-1378  
 — i-siyar pād-shāhān (*politics*, 1055 1645) .. 1391  
 Kitāb-i-'Alāī, see Hikmat-i-'Alāī  
**Ālam-ārā-i-'Abbāsī**, see Ta'rikh-i-'Ālam ārā.  
 Biyān 'alāmāt akhū'r-zaman (*eschatol.*, Ar.) .. 1722 (1)  
**Ālamgīr-nāma** (*hist.*, 1078 1668) .. 160, 198 (2) (*ext.*)  
 Altazu'l-adwiyā (*med.*, 1038 1629) .. 1555  
 Al-alfiyya (*gram.*, VIIc. XIIIc.) .. 1449  
 Sharh-i- — .. 1449  
 'Alnu'l-mutawallīn (*theol.*) .. 1024 (28)  
 Alqab-i-Shujā'u d-Dawla .. 401 (3)  
**'Amal-i-Ṣāliḥ** (*hist.*, 1079 1660) .. 152-154  
 Sharh-i Amālī (*theol.*, XIc. XVIIc.) ..  
 (cf. also Bad'u l-amālī) 1051 (2), 1074  
**Amīr-nāma** (*biogr.*, 1240 1824) .. 217  
 Anbiya-nama (p., end VIIc. XIIIc.) .. 1754  
**Anisū'l-ghurabā** (*sat.*) .. 1212-1213  
 — l-murīdīn wa-shamsū'l-majāls .. 234  
 — 'sh-shurara (*prosody*) .. 1481  
 — 't talibīn wa wardatu's-salikīn (*haqol.*, VIIc. XIVc.) .. 244  
 — 't urafā, see Anisū'l-ghurabā  
 — 'tushshaq (*poetics*, VIIc. XIVc.) .. 337, 738  
 Anwar-nama (p., 1174 1761) .. 872  
**Anwār-i-Suhaylī** (*tales*, before 910 1505) .. 290-291  
 Kitāb-i-'aqā'id (*theol.*, IXc. XVc. ?) .. 1070  
 (Kitāb-i- —) (*theol.*) .. 1091  
 (Mathnawī dar —) (p.) .. 919  
 (Risāla-i- —) (*theol.*) .. 1090 (4)  
**'Aqā'id-i-ahl-i-sunnat** (*theol.*) .. 1097  
 — i-Akbarī, see Kitāb-i-'aqā'id  
 — i-Jāmī (*theol.*, IXc. XVc.) .. 1755-1756  
 ( — i-manzūm) (*theol.*, p.) .. 1768  
 — 'Ṣūfiyyā (*sur.*, 1036 1627) .. 1269  
 Al- — 's-sunniyya (*theol.*, Ar.) .. 1723 (6)  
 Al-'Aqidatu'l-Hāfiyyat (*theol.*, VIIc. XIIIc.) .. 1037 (165)  
 — 'l-muslimīn fī wuṣūl'id-dīn (*theol.*) .. 1095  
 Aqwāl-i-Wasitī, see Tarjuma-i-aqwāl-i-Wasitī.  
 (Risāla-i-'ar-rās) (end XIIc. XVIIIc.) .. 1633  
 (Arba'in i manzūm) (p.) .. 897  
 'Arīda-i-Pir M. Mūsā (beg. XIc. XVIIc.) .. 1142 (6)  
 (Risāla dar 'arūd-i-Fārsī) (*prosody*) 1483  
 'Arūs-i-irfān (*sur.*, 1117 1705) 1283-1284  
 Asāmī-i-chahārdah Ma'sūm .. 925 (4)  
 Āsāsū'l-fadl (*rhetorics*) .. 409  
 — i-islām (p., 1064 1654) .. 757  
 — 'l-muallī (*theol.*) .. 1092  
 Kitāb-i-asbāb (*med.*) .. 1580  
 — wa 'ilāmāt (*med.*, VIc. XIIc.) .. 1567  
 Sharh-i- — (827 1424) .. 1567  
 — 'n-naḡāt (p.) .. 922  
 Ashāb-i-Kahf, qissa-i-, see Qiṣṣa-i-ashāb-i-Kahf.  
 (Ash'ar-i-'Abd-i-Nabī) (XIc. XVIIc.) .. 772  
 ( — i-Mukhlis) (*Hand.*) .. 1740  
 ( — i-Pashtū) .. 1734 (5)  
 ( — i-Radī Dānish) (p., XIc. XVIIc.) .. 773  
**Ashharu'l-lughāt** (*lex.*, 1082 1671) 1433  
 Ash'ratu'l-lama'at fī sharh-i'l-Mish-kāt (*theol.*, 1019-1025 1610-1616) .. 997-1001  
 Tarjuma-i-Jamū Ashmīd'h Parb (*from Mahābhārata*, q.v.) .. 1714 (2)  
 Sharh-i-'asmā'i'l-ḥusnā (*theol.*, IVc. Xc.) .. 1037 (114)  
 (Sharh-i- — i- —) (*theol.*, XIc. XVIIc.) .. 1081  
 (Sharh-i- — i- —) (*theol.*) 1079, another 1083  
 (Risāla-i- — i-Khudā) (*theol.*) .. 1080  
 — i-sī juz-i-Qur'ān (*theol.*) .. 983 (3)  
 Asmāru'l-asrār (*sur.*, beg. IXc. XVc.) .. 1219 (3), 1220  
 Asnāu'l-mafākhīr fī manāqib-i-sh-shaykh 'Abdī'l-Qādir (*biogr.*, VIIIc. XIVc.) .. 742  
 Kitāb-i-asrār (*theol.*, Vc. XIc.) .. 1037 (118)  
 Kitāb-i-l- — fī imamat-i-'a'immat-i'l-athār (*theol.*) .. 1125  
 Tarjuma-i- — (XIIc. XVIIIc. ?) .. 1125  
 — 'l-ma'ānī (p., end XIc. XVIIc.) .. 795

- Asrārū'l-mashā'ikh** (*suṭ.*) 1337  
**Asrār-nāma** (by 'Attār) (*p.*, *ca.*  
 beg. VIIc XIIc.) .. 477 (6)  
 478 (2), 479 (3), 484  
 Intikhāb-i ——— .. 479 (3)  
 ——— (*asr to Anṣārī*) .. 234  
 (— 'n-nikāh) (*med.*) .. 1597 (4)  
 Ar-risālat fī ——— 's salāt (*theol.*, *Ar.*)  
 1722 (2)  
 ——— 'r-tauṭīd fī maqāmātī'sh-  
 shaykh Abī Sa'īd (*haqiql.*, VIc  
 XIIc.) .. 426  
 (Risāla dar **astrulāb**) (*astron.*, *ca.*  
 beg. XIc XIIc.) .. 1494 (3)  
 Asūla wa ajūba (*theol.*) .. 1024 (3)  
**Ātashkada** *biogr.*, 1193 1779) .. 245  
**Āthār-i-Amadī** (*hist.*, Xc-XIc  
 XVIc-XVIIc.) .. 69  
 Athārū's-sanādīd (*biogr.*) .. 648  
 'Atīyya i kubrā (*rhetoric.*, XIIc.  
 XVIIIc.) .. 394  
 Al-'awāmīlū'l-mī'at, *see* Mī'at 'āmīl.  
 Al- ——— tī'n-nahw, *see* Mī'at 'āmīl  
 'Awārīfū'l-ma'ārīf (*suṭ.*, beg.  
 VIIc. XIIc.) .. 1199  
 Awrād-i-Ghaṭhiyya (*suṭ.*, Xc  
 XVIc.) .. 1252  
**Awṣāfū'l-ashrāf** (*suṭ.*, VIIc. XIIc.)  
 1182  
 (Risāla dar **awzān**) (Xc. XVIc.) 1548  
 (Risāla-i ——— wa mīzān) (*gram.*) 1463  
 'Aynu'l-'ilm (*theol.*) .. 116  
 ——— 'l-ma'anī (*suṭ.*, *ca.* 997 1589) 1259  
 ——— 'l-Mulkī .. 338  
 Kitābu'l-aysāghūjī (*logic.*, VIIc.  
 XIIIc.) .. 1408 (3)  
 Sharḥū'l ——— (VIIIc. XIVc.) 1408 (1)  
 Az'hārū'l-fikār fī jawāhirī'l-ahjār  
 (*mineralogy.*, 640 1242) .. 1616

## B

- (**Bāb** fī 'ghushlī-janābat) (*theol.*,  
*Ar.*) .. 1725 (5)  
 ——— i-lahū (*theol.*) .. 985 (2)  
 Bābu's salāt wa 'z-zakat (*theol.*, *Ar.*)  
 1725 (4)  
**Bābur-nāma**, *see* Tuzuk-i-Bāburī  
 Bad'u'l-amalī (*Qasīda*, *theol.*, *Ar.*,  
 en i VIc XIIc.) .. 1074  
 Al-Badā'ī (*theol.*, VIc XIIc.)  
 1037 (153)  
 ——— 'l-funūn (*mathem.*, 1074 1664) 1497  
 ——— 'l-insha (*epist.*, 940 1534) 349, 1543  
 Bāgh-i-Ifrām (*p.*, beg. Xc. XVIc.) .. 644  
 Bahār, Bahārīstān, etc., *see* Bihār,  
 Bihārīstān, etc.  
**Bahrū'l-haqā'iq** (*comm.* on the  
 Tamlīdāt-i-'Aynu'l-qulāt, beg.  
 XIc. XVIIc.) .. 1168  
 ——— 'l-aayāt (*suṭ.*) .. 1296  
 ——— i-lā'ālī (*theol.*) .. 326  
 ——— 'l-ma'anī (*suṭ.*, 825 1422)  
 1234-1237

- Bahrū'l-manāṣī** (*med.*, end XIc.  
 XVIIIc.) .. 1579  
 ——— i-mawwāj (*theol.*, IXc. XVIc.) 958  
 ——— 'n-najāt, *see* Tarjuma-i Kāshī-  
 K'hand.  
 ——— 's-sa'adat (*suṭ.*, beg. IXc  
 XVIc.) 1216-1217  
 Pahrām-Gūr, qīssa-i. *see* Qīssa-i-  
 Bahrām-Gūr.  
 (Risāla-i-bāng-i-namāz) (*theol.*) 1141 (1)  
**Barāhīn-i-qāṭī'a** (*theol.*, 994 1586) 1129  
 Risāla-i-barāzīkh (*suṭ.*, beg. IXc.  
 XVIc.) 1239 (16), another 1239 (37)  
 Basātinū'l-lughat (*comment on Mak-*  
*tūbāt-i-'Allāmī*) .. 355  
 Bawāriq (*suṭ.*) .. 1327 (1)  
 Bay'ān, *see* Biyān.  
**Bāz-nāma** (*talcony.*, Xc. XVIc.)  
 1607 (1)  
 ——— ——— (another) .. 1607 (4)  
 ——— ——— i-Jahāngīrī (*talconry*)  
 926 (25) (*extr.*)  
 Sharḥ-i-bāzū-band-i-Amīru'l-  
 Mu'mīnīn (*maq.*) .. 1349 (5)  
**Bhagawāt**-Gītā (*p.*) .. 917  
 ——— Purān .. 1706  
 Tarjuma-i ——— (*tr. Sanskr.*) 1706  
**Bidāyat** (*suṭ.*, end IXc. XVIc.) .. 648  
 ——— 'l-irshād (tī'l-ādāb wa l-i'tiqād)  
 (*theol.*, *ca.* 1126 1714) .. 1087-1088  
**Bihār-i-'ajam** (*lex.*, 1169 1749) .. 1437  
 Muntakhab-i- ——— ——— (*lex.*,  
 1182 1768) .. 1437  
 Bihārū'l-anwār (*theol.*, XIc. XVIIc.)  
 1129 (2), 1121, 1122  
**Bihār-i-dānish** (*tales.*, 1061 1651)  
 302-303, 1592 (3) (*extr.*)  
 ——— i-dillā (*p.*, XIIc. XVIIIc.) .. 878  
**Bihārīstān** (*anecd.*, 892 1487)  
 612 (3), 638, 639  
 (Tarjuma i dū ḥadīth dar bihisht-u  
 dūzakh) (*theol.*, 1100 1689) 1118 (3)  
**Bisar-nāma** (*p.*, *ca.* beg. VIIc.  
 XIIIc.) .. 477 (12)  
**Bist bāb** dar ma'rīyat-i-astrulāb  
 (*astron.*, VIIc. XIIc.) 1484, 1494 (3)  
**Biyān-i-haqā'iq-i-ahwāl-i-Sayyidu'l-**  
*mursalīn* (*p.*, end IXc. XVIc.) .. 648  
 ——— i-hiwās (*suṭ.*, beg. IXc. XVIc.)  
 1239 (35), 1240 (4)  
 Bulbul-nāma (*p.*, *ca.* beg. VIIc.  
 XIIIc.) .. 477 (14)  
 Bulūqiyā (Qīssat ———) *see* Qīssat  
 Bulūqiyā.  
**Bur'u's-sā'at** (*med.*, *Ar.*, IVc. Xc.)  
 1552, 1600 (*extr.*)  
 Tarjuma i ——— ——— (beg. XIc.  
 XVIIIc.) .. 1552  
**Qasīda-i-Burda** (*p.*, *Ar.*, VIIc  
 XIIc.) .. 989, 990, 991  
 Sharḥ-i-Qasīda-i- ——— (*theol.*, 921  
 1515) .. 989 (2), 990, another 991  
 (Tarjuma-i Qasīda-i- ———) 989 (1)

- Burhānu'l-īmān** (fī iṣṭilāḥāt ahli'l-irfān) (*lex.*) .. 1419  
 — i qāṭi' (*lex.*, 1062 1652) 1426-1430, 1434  
 (Risāla dar burūj) (*astrol.*) 1492 (3)  
**Al-Bustān** (*theol.* IVc. Xc.) 1037 (110)  
**Būstān** (by Sa'dī) (*p.*, 655 1257) 529-531, 602, 758, 923 (7) (*extr.*), 926 (13) (*ext.*)  
 — i-Khiyāl (*anecd.*, 1155-1169 1742-1756) .. 305  
 — 's siyāhat (*sut. encycl.* XIIIc. XIXc.) .. 215, 1239  
**But-khāna** (*biogr.*, 1021 1613) .. 364

## C

- Chach-nāma** (*hist.*) .. 184  
**Kitāb-i-Chaḡminī**, *see* Al-mulakhi-khas fī'l-hay'at.  
**Chahār bāgh** (*epist.*, end Xc. XVIc.) .. 351  
 Risāla i — barādarān (*sut.*, beg. XIc. XVIc.) .. 1265 (2)  
 — 'unṣur (*orn. pr.*, beg. XIIc. XVIIc.) .. 387-389  
**Sharh-i-chahārdah** hadīth (*theol.*, end XIc. XVIIc.) .. 1119 (1)  
 Risāla-i — khānwāda (*sut.*) 1347 (2)  
**Chaman** afrūz, *see* Irshādu'l-z-zar'at.  
 — u anjuman (*p.*, XIc. XVIIIc.) 861 (3), 862 (3)  
 — namā (*orn. pr.*, 1088 1678) 924 (39) (*extr.*)  
 Chār darwīsh, *see* Qiṣṣa-i-chār darwīsh  
**Chihil ḥadīth** (*theol.*) 1019, another 1090 (1) (*taqīm*)  
 Chih nāmūs, *see* Nāmūs i-akbar.  
**Chirāgh-i-hidāyat** (*lex.*, end XIc. XVIIIc.) .. 1435  
 (Risāla-i-chūb-i-chīnī) (*med.*, 934 1529) .. 1542

## D

- Dabistān-i-madhāhib** (*theol.*, ca. 1063 1653) .. 1134  
**Dābita-i-imthāl-i-rāh-raftan-i-suwārī** (*Ṭīpū's archive*) .. 1645  
**Dād i-sukhan** (*poetics.*, XIc. XVIIIc.) .. 393  
**Dāfi'u'l-mulhidīn** (*sut.*) .. 1317  
**Dah majlis** (*theol.*) .. 1106  
 — nāma (*p.*, VIIIc. XIVc.) 583 (7)  
 — — (*p.*, by Ibn 'Imād) .. 598  
 — qā'ida, *see* Risāla i-'Alī Hamadānī  
 Risāla i-dā'ira, *see* Kashfu'l-asrār.  
**Dalā'ilu'l-baul** (*med.*, 942 1536) 1543 (5)

- Dalā'ilu'l-khayrāt** (*theol.*, IXc. XVc.) .. 994  
**Sharḥ-i- — — —** (*theol.*) .. 994  
 — n-nabq (*med.*, 942 1536) 1543 (4)  
**Dalilu'l-āshuqīn** (*sut.*, end VIIIc. XIVc.) .. 1204  
 — 'l-mutabayyirīn (*suf.*) .. 279  
**Dānish-nāma** i-'Alāī, *see* Hikmat-i-'Alāī  
 — i-jahān (*encycl.*, VIIc. VIIIC. XIIIC. -XIVc.) .. 1363  
**Daqā'iqu'l-ḥaqā'iq** (*sut.*, ca. 700 1299) .. 1187  
 — — — (*theol.*, Ar.) .. 1723 (8)  
**Dāru'l-khuld** (*epist.*) 415  
**Darwīsh-nāma** .. 260  
**Dāstān-i-ahwāl-i-hawāriyān** (i-Haḥrat i-'Isā wa dhikr-i-manāqib-i-īshān) (*Christ. theol.*, 1608) 1636  
 — i-aql-u dil (*suf.*) .. 1325 (4)  
 — i-bāgh (*p.*, XIc. XVIIc.) 721 (4)  
 — i-Bakhtyār pusar-i-pādshāh i-Nūmrūz (*p.*, 1619 1610) .. 701  
 — i-gunpishk wa La'l-Parī (*ital.*, 1144 1731) .. 304  
 — i-kūb kūṭan-i-Farḥād (*p.*, XIc. XVIIc.) .. 721 (5)  
**Dastūru'l-amal** (*docum.*, ca. 1126 1714) .. 381  
 — — — (*sut.*, beg. XIc. XVIIc.) 1283-1284  
 — i-fā'idu'n-nūr (*theol.*, XIc. XVIIc.) .. 1004-1005  
 — 'l-īlāj (*med.*, Xc. XVIc.) .. 1545  
 Muqaddima-i- — — — (*med.*, Xc. XVIc.) .. 1545-1546  
 — 'l-mubtadā, *see* Kitāb-i-jadwālī  
 — 'l-mubtadā' (*gram.*) .. 1466  
 — 'l-musallīn (*theol.*) .. 1050  
 — nāma (*ethics, epist.*, 1202 1758) 1398  
 — n nazm (*prosody.*, 1140 1728) 1482  
 — i-shigārī (*epist.*) .. 406-407  
 — 'l-utabbā, *see* Ikhtiyārāt-i-Qāsimī.  
 — 'l-wizarā (*biogr.*, 915 1509) .. 212  
**Dauhatu's-sanā'i** (*logogr.*, end XIc. or beg. XIIc. XVIIc.-XVIIIc.) 377  
 (Risāla i-dawābiṭ) (*Ṭīpū's archive*) 1644 (1, 3)  
 — 'l-ahkām (*theol.*) .. 1024 (27)  
 (Muntakhab-i- — i-Sultānī) (*Ṭīpū's archive*) .. 1642  
**Devalok'hajati** .. 1711  
**Dhakhīra** (*theol.*) .. 1024 (20)  
 — i-Khwārazmshāhī (*med.*, 504 1111) .. 1530-1531  
**Dhakhīratu'l-khawānīn** .. 215  
 — 'l-mulūk (*ethics*, VIIc. XIVc.) 1380  
**Dharra wa khūrshūd** (*p.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 709 (5) 710 (3)  
**Risāla-i-dhauqiyya** (*sut.*, beg. IXc. XVc.) .. 1239 (20)

- Risāla-i-dhauqiyyāt (*sut.*, beg. IXc. XVe.) .. 1239 (31)  
**Dhīkr** i-ahwāl i salāṭīn-i-Hindūstān (*hist.*, beg. XIc. XVIIc.) (*extract from the Taḥqāt-i-Akbar-shāhī*, q. 3.) .. 117  
 (— i-siyar-i-ṣāliḥān) (*sut.*) 1354  
**Dībācha** i-Gulzār-i-Ibrāhīm, *see* Gulzār-i-Ibrāhīm.  
 — i-Khwān i-Khalīl. *see* Khwān-i-Khalīl.  
 — i-Miṣṣarū'l-idrāk (*orn. pr.*, XIc. XVIIc.) .. 371 (1)  
 — i-Nauras (*orn. pr.*, beg. XIc. XVIIc.) 356 (1), 357 (1), 358 (1), 62, 924 (4) (*extr.*)  
 Dīda-i-bīdār (*p.*, 990 1582) 729 (1), 731 (1)  
 (Risāla-i-dīniyya) (*theol.*, end XIc. XVIIc.) .. 1118 (10)  
 Dīw-nāma (*astrol.*) .. 1585  
**Dīwān** i-'Abd i-Nabī (XIc. XVIIc.) 772  
 — i-'Abdu'l-Wasī' Jabālī (beg. VIc. XIIc.) .. 448  
 — i-Abjadī (XIIc. XVIIc.) .. 873  
 — i-Adham (XIc. XVIIc.) .. 753  
 — i-Ādhari (IXc. XVe.) .. 606  
 — i-Ahlī, *see* Kulīyyāt-i-Ahlī Shīrāzī  
 — i-Aḥmad-i-Jām (VIc. XIIc.) 245, 436  
 — i-Aḥsan (XIc. XVIIc.) .. 780  
 — i-'Ālī (beg. XIIc. XVIIc.) 826 (2), 827  
 — i-'Alī b. Abī Ṭālib .. 1103-1104  
 Sharḥ i- — (890 1485) 1103-1104  
 — i-Anwarī (*p.*, VIc. XIIc.) 450-454, 455, 925 (19) (*extr.*)  
 Sharḥ i- — (XIc. XVIIc.) 455  
 — i-'Arshī (*p.*, XIc. XVIIc.) 791 (1-8), 792  
 — i-Arslān (Xc. XVIc.) .. 678  
 — i-Āsafī (beg. Xc. XVIc.) .. 647  
 — i-'Ashiq (XIIc. XVIIIc.) .. 868  
 — i-Ashraf (end XIc. XVIIc.) .. 797  
 — i-Asir (XIc. XVIIc.) 737-740  
 — i-Aṭṭār (*p.*, *ca* beg. VIIc. XIIIc.) .. 477 (1), 487  
 — i-Azīm (end XIc. XVIIc.) 822 (1, 2, 5)  
 — i-Badr-i-Chāch (VIIIc. XIVc.) 575  
 — i-Bahjat (1212 1797) .. 884  
 — i-Bahlūl (Xc. XVIc.) .. 673  
 — i-Bahrām, *see* Hasht Bihisht.  
 — i-Bāqir (beg. XIc. XVIIc.) .. 725  
 — i-Bīdil (beg. XIIc. XVIIIc.) 836-840  
 — i-Brahmān (XIc. XVIIc.) 762-763  
 — i-Ḍamirī (Xc. XVIc.) .. 689  
 — i-Faqīr (XIIc. XVIIIc.) 864-865  
 — i-Abū'l-Faraj Rūnī (Vc. XIc.) 431-432  
 — i-Faṣīhī (beg. XIc. XVIIc.) .. 735

- Dīwān-i-Faydī (beg. XIc. XVIIc.) 692-693  
 Dībācha-i- — .. 694  
 — i-Fighānī (beg. Xc. XVIc.) 645-646, 924 (34) (*extr.*)  
 — i-Fīrat (end XIc. XVIIc.) 806-807  
 — i-Ghanī (XIc. XVIc.) 774-776  
 — i-Fuḍūlī (*Turk.*, Xc. XVIc.) 1731  
 — i-Ghazālī (Xc. XVIc.) .. 674  
 — i-Hāfiz (VIIIc. XIc.) 587-591  
 Dībācha-i- — (*by* M. Gulandām) 587, 590, 591, 924 (3)  
 — i-Hāfī (XIc. XVIIc.) 789  
 — i-Hasan (end XIc. XVIIc., beg. XIIc. XVIIIc.) 800  
 — i-Hasan Dihlawī (beg. VIIc. XIVc.) 572-573  
 — i-Hāshim (XIc. XVIIc.) 747  
 — i-Haydar (Xc. XVIc.) 665-666, 1760  
 (— i-Hazīn) (*p.*, XIIc. XVIIIc.) 861 (1, 2, 5-8), 862 (8-9)  
 — i-Hijrī (XIIc. XVIIIc.) 867  
 — i-Hulālī (Xc. XVIc.) 657-658  
 — i-Humāyūn (IXc. XVe.) 642  
 — i-Imād Faqīh (VIIc. XIVc.) 583 (2, 4)  
 — i-Imāmī (VIc. XIIIc.) 489  
 — i-Ṭrāqī (VIIc. XIIIc.) 522-523  
 — i-Iḥqī (1154 1741) .. 853  
 — i-Jalāl'u'd-Dīn Rūmī, *see* Dīwān-i-Shams-i-Tabrīzī.  
 — i-Jalālī .. 890  
 (— i-Jamālī) (end IXc. XVe.) 648 (6, 22)  
 — i-Jāmī (*the earlier collection*) 625-626  
 — — (I) (884 1480) 612 (25), 625, 627  
 — — (II) (894 1489) .. 612 (26)  
 — — (III) (896 1491) 612 (27), 628  
 (Dībācha-i-Dīwān-hā i-Jāmī) 612 (24)  
 — i-Jamshīd Qutb-Shāh (beg. Xc. XVIc.) .. 925 (27) (*extr.*)  
 — i-Kalīm (XIc. XVIIc.) 754-756  
 — i-Kamāl-i-Isfahānī (beg. VIIc. XIIIc.) .. 488  
 — i-Kamāl-i-Khujandī (VIIIc. XIVc.) 596-597  
 — i-Kāmran (Xc. XVIc.) .. 668  
 — i-Khālīsh (beg. XIIc. XVIIIc.) 828  
 — i-Khāmush (beg. XIIIc. XIXc.) .. 887  
 — i-Khāqānī (VIc. XIIc.) 456-458, 459, 925 (46) (*extr.*), 1142 (9) (*extr.*)  
 (Sharḥ-i- — — beg. Xc. XVIc.) 459-460  
 — i-Khusraw (III) (702 1303) 569-571  
 — i-Kiḥtar (*or* Kiḥtarī) .. 898  
 — i-Kirāmī (end XIc. XVIIc.) 804  
 — i-Lāmī .. 782 (*extr.*)



- Diwān-i-Lisānī** (Xc. XVIc.) **662, 1758**  
 — **i-Maghribī** (VIIIc. XVIc.) **599-600**  
   — **i-Malmūd** .. **894-895**  
   — **i-Majdhūb** (1063 1653) .. **793**  
   — **i-Makhfī** (beg. XIc. end XVIIc.) .. **824**  
   — **i-Malik Qumī** (beg. XIc. XVIIc.) .. **715**  
   — **i-Marwī** (Xc. XVIc.) .. **682**  
   — **i-Masī** (XIc. XVIIc.) **1763**  
   — **i-Mas'ūd-i Bak** (VIIIc. XIVc.) **595**  
   — **i-Mas'ūd-i-Sard-i-Salman** (beg. XIc. XIIc.) .. **435**  
   — **i-Mawlānā Rūmī**, *see* **Diwān i Shams-i Tabrizī**  
   — **i-Maylī** (Xc. XVIc.) **686-687**  
   — **i-Mazār** (XIc. XVIIIc.) **875-876**  
   — **i-Māzharī** (beg. XIc. XVIIc.) **702**  
   — **i-Miskīn** .. **921**  
   — **i-Mu'fid** (end XIc. XVIIc.) .. **790**  
   — **i-M-Qulī Quth Shāh** (XIc. XVIIc.) **925** (27) (*extr.*)  
   — **i-Muhtasham** (Xc. XVIc.) **679**  
   — **i-Mu'yyī** .. **904**  
   — **i-Mu'izzī** (XIc. XIIc.) **437**  
   — **i-Mukhtār** .. **914**  
   — **i-Mukhtārī** (XIc. XIIc.) **1753**  
   — **i-Munshī** (*ca.* 1124 1712) .. **830**  
   — **i-Munsif** (*ca.* 1127 1715) .. **833**  
   — **i-Munzawī** .. **903**  
   — **i-Mushṭiqī** (II) (985 1578) .. **677**  
   — **i-Mutlī** (beg. XIc. XVIIIc.) **825**  
   — **i-Muttaqī** .. **891**  
   — **i-Nadr** .. **913**  
   — **i-Nasībī** (XIc. XVIIc.) .. **794**  
   — **i-Nāṣir-i-ʿAlī** (XIc. XVIIc.) **817** (*extr.*)  
   — **i-Nāṣirā i-Hamadānī** (beg. XIc. XVIIc.) .. **924** (14) (*extr.*)  
   — **i-Nāṣirā** .. **944** (f. 62)  
   — **i-Naurī** (beg. XIc. XVIIc.) **698** (3), **699** (3, 4)  
   — **i-Nauras** (end XIc. XVIIc.) .. **799**  
   — **i-Nazirī** (beg. XIc. XVIIc.) **705-707**  
   — **i-Niyazī** (XIc. XVIIIc.) .. **869**  
   — **i-Nūrī** (Xc. XVIc.) .. **688**  
   — **i-Nusrat** (beg. XIc. XVIIIc.) **846**  
   — **i-Qadrī** .. **905**  
   — **i-Qaplun-Beg** (beg. XIc. XVIIc.) .. **734**  
   — **i-Qāsim-i-Anwār** (beg. IXc. XIc.) .. **601**  
   — **i-Qasim Dīwana** (beg. XIc. XVIIIc.) .. **845**  
   — **i-Qasimī** .. **924** (13) (*extr.*)  
   — **i-Qaṭrān** (Xc. XIc.) .. **430**  
   — **i-Qudsī** (XIc. XVIIc.) **745** (1-2), **746**  
   — **i-Raḥ** .. **916**  
   — **i-Raḥī Artūmanī** (beg. XIc. XVIIc.) .. **1762**
- (Diwān-i-Raḥī-Danish)** (XIc. XVIIc.) .. **773**  
 — **i-Rājā** (*ca.* 1151 1738) **851-852**  
 — **i-Rāqum** (XIc. XVIIc.) .. **781**  
 — **i-rasā'il**, *see* **Risālatu'l-inshā**  
 — **i-Rauda** (Raḥī) .. **935** (1)  
 — **i-Razmī Rūmī** (middle XIc. XVIIc.) .. **741**  
 — **i-Rivāḥī** (IXc. XIc.) **610, 925** (12) (*extr.*)  
 — **i-Rūhu'l-Amīn** (beg. XIc. XVIIc.) .. **736**  
 — **i-Sābeq** (end XIc. XVIIc.) **801-802**  
 — **i-Sa'dī** (XIc. XIIc.) **524-528**  
 — **i-Sā'i** (1071 1661) .. **769**  
 — **i-Sāib** (XIc. XVIIc.) **783-787, 924** (10) (*extr.*)  
 — **Intikhāb-i-** .. **1764**  
   — **i-Sa'id** (XIc. XVIIc.) .. **771**  
   — **i-Ṣāḥib** .. **892**  
   — **i-Sāim** (XIc. XVIIc.) **748** (8-13), **749, 751**  
 — **i-Salmān** (VIIIc. XIVc.) **584-585**  
 — **i-Sanāi** (XIc. XIIc.) **438** (2)  
 — **i-Saqqa** (Xc. XVIc.) **669-670**  
 — **i-Ṣaydī** (XIc. XVIIc.) **764-767**  
 — **i-Shaifā** (1106 1695) **823**  
 — **i-Shāhī** (IXc. XIc.) **603-605, 610**  
 — **i-Shams-i-Tabrizī** (XIc. XIIIc.) **518-521**  
 — **i-Shānī** (beg. XIc. XVIIc.) .. **708**  
 — **i-Shāpūr** (beg. XIc. XVIIc.) .. **721**  
 — **i-Sharaf** (**Shufurwa**) (XIc. XIIc.) .. **465**  
 — **i-Sharaf** (Xc. XVIc.) **671-672**  
 — **i-Sharīf**, *see* **Kulliyāt-i-Sharīf**  
 — **i-Shaukat** (beg. XIIc. end XVIIc.) .. **809**  
 — **i-Shifāi** (beg. XIc. XVIIc.) **729** (5-9), **730, 732** (*extr.*)  
 — **i-Shuhrat** (beg. XIc. XVIIIc.) .. **849**  
 — **i-Sinjar** (beg. XIc. XVIIc.) **703-704**  
 — **i-Suhaylī** (IXc. XIc.) .. **643**  
 — **i-Surūrī** .. **915**  
 — **i-Sūzani** (XIc. XIIc.) .. **449**  
 — **i-Tajallī** (XIc. XVIIc.) .. **782**  
 — **i-Tālib Āmulī** (beg. XIc. XVIIc.) .. **726-727**  
 — **i-Tamkīn** .. **910**  
 — **i-Taḥī** (beg. XIc. XVIIc.) .. **733**  
 — **i-Ta-līm** (end XIc. XVIIc.) .. **796**  
 — **i-Thana'i** (Xc. XVIc.) **680-681**  
 — **i-Ubaydī** (beg. Xc. XVIc.) **1759**  
 — **i-Ufiat** (beg. XIIIc. XIXc.) .. **885**  
 — **i-Ummūd** (XIc. XVIIIc.) .. **854**  
 — **i-Unsurī** (Xc. XIc.) **427-428**  
 — **i-Urū** (Xc. XVIc.) **683-684, 924** (11) (*extr.*)  
 — **i-Wāḍih** (beg. XIc. XVIIIc.) **834-835**

- Diwān-i-Wafāi** .. .. . 893  
 — **-i-Wahdat** (beg. XIc. XVIIc.) 831  
 — **-i-Wahid** (end XIc. XVIIc.) 820-821  
 — **-i-Wahshat** .. .. . 896  
 — **-i-Wahshī** (end XIc. XVIc.) 939 (7) (*extr.*)  
 — **-i-Wā'iz** (end XIc. XVIIc.) .. 803  
 — **-i-Walī** (beg. XIc. XVIIc.) .. 697  
 — **-i-Wālih** (XIc. XVIIIc.) 857 (*extr.*)  
 — **-i-Wāqif** (XIc. XVIIIc.) .. 877  
 — **-i-Wāsili** (end XIc. XVIIIc.) 879  
 — **-i-Ibn Yamīn** (VIIIc. XIc.) .. 582  
 — **-i-Zahīr-i-Fāryābī** (VIc. XIc.) 463-464  
 — **-i-Zuhūrī** (beg. XIc. XVIIc.) .. 716  
**Risāla-i-Diwān-pusand** (*taxation*) 1637  
 (Risāla dar **du'ā**) .. .. . 1119 (3)  
**Sharḥ-i- — -i-Amīr** (900-1494) 1105  
 — **-i-bizbu l-bal'r** .. .. . 1192  
 — **-i-Suryānī** (*in verse*) .. .. 1323 (5)  
**Durr-i-Majālis** (*suṭ*) .. .. 1306-1308  
 — **-i-maknūn** (*comm. on the Math-nawī, q.v.*, XIc. XVIIc.) .. 509  
**Al-Kitāb fī 'ilm-i-durūb** (*mathem. Ar.*) .. .. 1721 (3)  
**Duwal-Rānī-Khīdr-Khān** (*p.*, 715-1316) .. .. . 567-568  
**Duzd-u qādī. qissa-i- —** *see* Qissa-i-duzd-u qādī.

## F

- Fadl-i-n-n-nuqabā** (*theol.*, 1105-1694) 1086  
**Fadilat-u'l-aql** (by Jamālī, end IXc. XVe.) .. .. . 648  
**Risāla-i-faḍl-i-kasb** (*suṭ.*, beg. XIc. XVIIc.) .. .. . 1265 (21)  
**Fā'idatu'l-mushmīn** (*theol.*) 1051 (2)  
**Fakhara-i-ākhir** az Ṭibbu'r-Ridā (*med.*) .. .. . 1586 (2)  
**Fakhr-nāma**, *see* Hadīqatu'l-haqī-qat.  
 — **'sh-shuyūkh** (*theol.*, 1200-1786) 1056  
**Fāl-i-angusht nihādan** (*divination*) 1513 (2)  
 — **-nāma** (*divination*) *different treatises* 933, 1512, 1513 (1), 1515 (1)  
 — **-nāma-i-Imām Ja'far** (*magic*) 1779 (1)  
 (— **-i-Qur'ān**) (*divination*) 1514  
 (Risāla dar **falāḥat**) (*agric.*) 1613  
 (Risāla i **faqr**) (*suṭ.*) .. .. 1350 (2)  
 (Risāla dar **bad'i farā'id**) (*theol.*, end XIc. XVIIc.) .. .. 1118 (8)  
 — **-i-Badri** (*theol.*) .. .. 1024 (43)  
 — **Sharḥ-i- —** .. .. . 1024 (44)  
**Farā'idu l-fawā'id** (*theol.*) .. 972  
**Farā'id-i-jadwalī** (*theol.*) .. 1024 (45)  
 — **-i-Ruknī** (*theol.*) .. .. 1024 (46)  
 — **-i-Rustaqanī** (*theol.*) .. .. 1024 (42)  
 — **-i-Uthmānī Farāhī** (*theol.*) 1024 (47)  
**Al-Faraj ba'da'sh-shiddat** wa d-  
 qīfāt (*anecd.*, IVc. Xc.) .. .. 296  
**Tarjuma-i- — — —** (VIc. XIIc.) .. .. . 296  
**Faras-nāma** (*vet. sc.*, 926-1520) 1602-1603  
**Farhād u Shirīn** (by 'Aqīl Kau-tharī Hamadānī) (*p.*, 1015-1607) 924 (45) (*extr.*)  
 — — — (by Raunaqī) 924 (16) (*extr.*)  
 — — — (by Sharīf) (*p.*, beg. XIc. XVIIc.) .. .. 719, 720  
 — — — (by 'Urfī) .. .. 685 (*extr.*)  
 — — — (by Wahshī) (*p.*, Xc. XVc.) 675-676, 924 (5) (*extr.*), 926 (18) (*extr.*), 939 (4) (*extr.*)  
 (Farhang-i-adwīya) (*med.*), *different* 1593, 1597 (1), 1597 (2),  
 — **-i-'ajā'ibu'l-haqā'iq-i-Aurang-Shāhī**, *see* Farhang-i-Aurang-Shāhī.  
 — **-i-Aurang-Shāhī** (*encycl.*, beg. XIc. XVIIIc.) .. .. 1367  
 (— **-i-Būstān-i-Sa'dī**) .. .. 932 (2)  
 (— **-i-Mullā Dūpiyāza**) .. .. 935 (9)  
 — **-i-Gulistān** .. .. . 932 (2)  
 — **-i-Ibrāhīmī** (*lex.*, end IXc. XVe.) .. .. 1414  
 — **-i-Jahāngīrī** (*lex.*, 1017-1609) 1421-1424, 1431  
**Muqaddima-i- —** .. .. . 1424  
 — **-nāma** (*p.*, XIc. XVIIIc.) 862 (6)  
 — **-i-Rashīdī** (*lex.*, 1064-1654) 1431-1432, 1434, 1477  
 — **-i-Shīrkhanī** (*lex.*, end Xc. XVc.) .. .. 1420  
 — **-i-shīr-u shakar** (*lex.*) .. .. 1440  
 — **-i-tibb** (*med.*) .. .. . 1584  
 — **-i-Yūsuf-u Zulaykhā-i-Jāmī** 932 (2)  
**Fāriḥu'l-atrālī** (*comm. on the Nuz'-hatu'l-arwāh, q.v.*) .. .. 1192  
**Farmāish-i-Rashīdī**, *see* Būstān-i-khiyāl  
**Faryād-i-'ishq** (*p.*, XIc. XVIIc.) .. 777  
**Faṣlu'l-khiṭāb** (fī'l-muḥāḍarāt) (*suṭ.*, beg. IXc. XVe.) .. .. 1218  
 — **li-waṣli'l-aḥbāb**, *see* Faṣlu'l-khiṭāb fī'l-muḥāḍarāt  
**Fatawī-i-Amīniyya** (*theol.*, ca. 948-1541) .. .. . 1036  
 — **-i-barahna**, *see* Fiqh-i-barahna.  
 — **-i-Dīnārī** (*theol.*) .. .. 1024 (33)  
 — **-i-Hisāmī** (*theol.*) .. .. 1033  
 — **-i-Hujjat** (*theol.*) .. .. 1033  
 — **-i-Kabirī** (*theol.*) .. .. 1024 (37)  
 — **-i-Kashī** (*theol.*) .. .. 1024 (38)  
**Al- — 'l-kubrā** (*theol.*, VIc. XIIc.) 1037 (141)  
 — **-i-Mahbūbī** (*theol.*) .. .. 1024 (39)  
 — **-i-Mas'ūdī** (*theol.*) .. .. 1024 (40)  
 — **-i-Muhammadi** (*theol.*, beg. XIIIc. end XVIIIc.) .. 1058-1059  
 — **-i-Qādī-Khān** (*theol.*) .. .. 1024 (36)  
 — **-i-Qarā Khānī** (*theol.*, end VIIIc. XIVc.) .. .. 1034  
 — **-i-Ruknī** (*theol.*) .. .. 1024 (34)

- Fatāwī-i-Sarakhsī** (*theol.*) 1024 (35)  
 — **-i-Sirājī** (*theol.*) .. 1033  
**Al-** — **-i-sughrā** (*theol.*, VIc, XIc) 1037 (141)  
 — **-i-Tātār Khānī** (*theol.*) 1024 (32) **1512** (*extr.*)  
 — **-i-Walwāhī** (*theol.*, end VIIc, XIIc) .. 1024 (41)  
**Fath-i-abwāb** (by Jamālī, end IXc, XVe) .. 648  
 — **-i-Bangāla** (*p.*, by Saīm, q.v.) **748** (6), **749**, **750**  
 — **-dh-dī ākūrīn**, *see* Maḥāṭin kha-  
 za'mi'l-lah.  
 — **-i-mujāhidīn** (*theol.*, *milit. regu-*  
*lations*, 1197-1783):  
   I version .. **1650-1656**  
   II version .. 1506, **1657-1675**  
 — **-nāma** (1028-1619) .. **419** (9)  
 — —, *see* Chach-nāma  
 (— **-i-Baghdād**) .. **374** (1, 2)  
**Fathīyya-i-ibratiyya**, *see* Fathīyya-  
 i-ibriyya.  
**Fathīyya-i-ibriyya** (*hist.*, 1073-  
 1663) .. **157-158**  
**Fātiḥa** (*or the Coran*) .. **1725** (7)  
**Risāla-i-** — (*sut.*, beg. IXc, XVe.) .. 1239 (11)  
**Fātiḥatu'sh-shabāb**, *see* Diwān-i-  
 Jāmī (I).  
**Fauz-i-azīm** (*p.*, 1964-1954) **822** (3)  
**Fawā'idu'l-akhyār** (*med.*, 913-1508)  
**1543** (1)  
 — **-i-āshiqīn** (*sut.*, end XIc, XVIIIc) .. **1294** (2)  
 — **-i-Fakhriyya** (*theol.*) .. **1054**  
 — **-i-fawā'id**, *see* Fawā'idu'l-fu'ād.  
 — **-i-Firūz-Shāhī** (*theol.*, VIIc, XIVc) .. **1069**  
 — **-i-fu'ād** (*hagiol.*, *sut.*, 707-720-  
 1307-1320) .. **239**, 259  
 — — (*med.*, 1066-1656) **1558**  
 (— **-i-muḥaqqiqīn**) (*sut.*) **1326** (3)  
**Risāla dar** — **-i-nikāh** (*theol.*, beg. XIIc, end XVIIIc.) .. **1060**  
 — **-n-nuzāmiyya** (*theol.*, XIIc, XVIIIc.) .. **1144**  
 — **-i-Ṣafawiyya** (*hist.*, 1211-1796-  
 1797) .. **98**  
 — **-i-ṣ-ṣanā'i** (*lex.*, Xc, XVIc) .. 1420  
 — **-i-ṣibyān** (*lex.*) .. **1439**  
 — **-i-uṣūl** (*sut.*, 1007-1599) **1265** (15)  
 — **-i-wuṣūl**, *see* Jawāhiru'l-asrar  
 (1334-1335).  
**Fawātiḥ**, *see* Sharḥ-i-Diwan-i-ʿAlī  
 b. Abī Ṭalīb.  
**(Risāla-i-fāzahr)** (*med.*) .. **1586** (1)  
**Fihī mā fihī min al-ma'ārif wa'l-**  
**ḥaqā'iq** (*sut.*, VIIc, XIIc.) .. 490  
**Fihrist-i-Shāhnāma** (*versified*, 1147-  
 1735) .. **424**  
 — **-i-sūraha** (*theol.*, end XIIc, XVIIIc.) .. **978**  
 (— **-i-thamar-i-sāl** (*astrol.*) **1505**

- Al-mukhtaṣar fī'l-fiqh** (by Ṭahāwī, IXc, Xc) .. 1037 (95)  
**Fiqh-i-Akbarī** (*theol.*) .. 1024 (51)  
 — **-i-barahna** (*theol.*, end Xc, XVIc.) .. **1037-1038**  
 — **-i-Firūz Shāhī** (*theol.*, VIIc, XIVc.) .. 1034  
 — **-i-Kaydānī** (*theol.*, IXc, XVe.) 1050  
 — **-i-Mu'ammaḥī** (*theol.*, beg. XIIIc, end XVIIIc.) .. **1057**  
**Firdausiyya** (*orn p.*, XIc, XVIIc) **373**  
**Firmān** i-fauj dārī (*document*) **320** (5)  
 (— **-i-M Shāh**) (*document*) .. 1718  
**Naql-i-** — **-i-qal'a-dārī** .. **320** (5)  
 (— **-i-Tīpū**) .. **1683**  
**Firūz-Shāh**, qissa-i, *see* Qissa-i-  
 Firūz-Shāh  
**Furṣat-nāma** by Jamālī, end IXc, XVe.) .. 648  
**Furūq-i-Abū Ḥanūfa** (*theol.*) 1024 (48)  
 — **-i-Imādī** (*theol.*) .. 1024 (49)  
 — **-i-Nishāpūrī** (*theol.*) .. 1024 (50)  
**Fuṣūṣu'l-ḥikam** (*sut.*, VIIc, XIIc, Ar.) .. 1244, 1345 (3)  
**Futūḥ-i-Ibn A'tham**, *see* Kitāb-i-  
 Futūḥ-i-Ibn A'tham.  
 — **-i-lghayb** (*sut.*, VIc, XIIc.) **1170-1171**  
 — **-i-haramayn** (*p.* 911-1506) **654-656**  
**Risāla-i-fuyūḍāt** (*sut.*, beg. IXc, XVe.) .. **1239** (32), **1240** (3)

## G

- Ganju'l-ganj** (*sic* ' ) (*ethics*, ca. 503-1109) .. **1370**  
 — **-i-ṣa'adat** (*sut.*, 1073-1663) **1275**  
**Gauhar-i-ʿĀlam** گوهر عالم بحمد اللہ (hist., 1200-1786) .. **189**  
 — **-i-murād** (*theol.*, XIc, XVIIIc) .. 924 (22), **1116-1117**  
 — **-nāma** (*p.*, 745-1345) **576** (5)  
 — **-nāma-i-ʿĀlam** .. 260  
**Gharā'ibu'd-dunyā** (by Adharī) .. 106  
**Ghauthiyya** (*sut.*, VIc, XIIc) **1172-1174**, **1727**, **1771**  
 Sharḥ i risāla-i- — .. **1174-1175**  
 Tarjuma-i-risāla-i- — **1172-1173**, *another* **1173** (*versified*)  
**Ghāyatul-ikhtisār** (*theol.*, VIc, XIIc.) .. 1022  
 Tarjuma-i- — — (*theol.*) **1022**  
 — **-i-imkān** fī darayati'l-makān (*philos.*) .. **1392**  
 — **-i-taharrī** (*astron.*, ca. beg. XIc, XVIIIc.) .. **1494** (1)  
**Risāla-i-Ghāybiyya** (*sut.*, beg. IXc, XVe.) .. **1239** (23)  
**Ghazal-i-pand-nāma** (*p.*, end XIc, XVIIIc.) .. **1744** (1)  
**Ghazāt Muqāṭil Ibn Jurayh** (*legend*, Ar.) .. **1725** (11)  
**Ghiyāthu'l-mutteqīn** (*theol.*) 1024 (31)

- Ghiyāthiyya** (*med.*) .. 1581  
 Ghurratū'l-kamāl, *see* Dīwān-i Khusrāw.  
**Gul-i-Bakāwālī** (*tal.*, *tr.*, 1134 1722) 311, 1741  
 — i-Gulistān (*extr.* from Gulistān, q.v.) .. 537 (1)  
 — u-Hurmuz (*p.*, *ca.* beg. VIIc. XIIIc.) .. 477 (2)  
 — u-Nawrūz (*p.*, VIIIc. XIVc.) .. 576 (2)  
**Gulistān** (*orn. pr.*, 656 1258) 532-536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 560 (*extr.*), 602, 612 (3)  
 Muntakhab-i- — .. 537  
 Hāshiyya-i- — .. 534  
 'Sharḥ-i- — (*different commentaries on the Gulistān*) 539 (*Arab.*), 540 (XIc. XVIIc.), 541 (1097 1686), 542 (1215 1800)  
 — i-nāz, *see* Dīwān-i-Rū'ul-Amīn.  
 Gulīz (*tales.* VIIIc. XIVc.) .. 307  
**Gulshan-i-'ajā'ib** (*epist.*, XIIc. XVIIc.) .. 392  
 — i-asrār (*p.*, 1146 1734) .. 848  
 — i-Ibrāhīmī, *see* Ta'rīkh-i-Firishṭa.  
 — i-rang (*orn. pr.*, XIIc. XVIIIc.) .. 859 (2)  
 — i-rāz (*p.*, beg. VIIIc. XIVc.) 553-554, 555, 583 (1), 923 (26, 32), 924 (18), 1250 (6)  
**Gulzār-i-abrār** (*hagiol.*, *ca.* 1022 1613) .. 259, 558, 1214  
 — i-Ibrāhīm (*orn. pr.*, beg. XIc. XVIIc.) 356 (II), 357 (II), 358 (II), 362, 924 (4) (*extr.*)  
 — i-nasīm (*tale*) .. 311  
 Guzīda, *see* Ta'rīkh-i-guzīda.  
 Tarjuma-i-Gyān-mālā (*tr. Sanskr.*) 1714 (3)

## H

- Risāla-i-hā (*sur.*, beg. IXc. XVc.) 1239 (19)  
**Habību's-siyar** (*hist.*, 927-930 1521-1524) .. 34-40, 245, 923, 254, 256, 258, 261 (*extr.*), 1142 (8)  
 Hablu'l-khuttāb (*theol.*) .. 1024 (13)  
**Hadā'iqul-ānwār fī ḥaqā'iqul-asrār**, *see* Miftāhu'l-ūlūm  
 — l-halāghat ( *rhetoric*, 1168 1754) 395-396  
 — l-uns (*sur.*, 825 1422) 1228  
 Hadī's-salīkīn ilā baladī'l-lahī'l-amīn (*theol. topogr.*) .. 1018  
**Hadīqa-i-Sanā'ī**, *see* Hadīqatu'l-ḥaqīqat  
**Hadīqatu'l-aqālim** (*geogr.*, 1202 1788) .. 286  
 — (another) (*geogr.*, modern) 286  
 — l-ḥaqīqat wa sharī'atu't-tarīqat (*p.*, 534-535 1139-1141) 364, 438 (4), 439-445 446, 147, 924 (21) (*extr.*)  
 (Dībācha-i- —) .. 438 (1), 443  
 Muntakhab-i- — .. 446  
 Sharḥ-i- — (1044 1634) .. 445  
 — s-safā (*hist.*, 1173 1750) 45-46  
 (Risāla dar ḥadīth) (*theol.*) 1020  
 (Tarjuma-i-kitāb-i- —) (*theol.*) 1017  
 — ghulāmī'r-rā'ī (*leg.*, *Ar.*) 1725 (6)  
 — t-tuyūr arba'a (*leg.*, *Ar.*) 1724 (3)  
**Haft akhtar** (*p.*, 1070 1660) .. 768  
 — aurang-i-Jāmī .. 613-614  
 — bāb (*theol.*) .. 279  
 — band-i-Kāshī (*p.*, beg. VIIIc. XIVc.) 552, 929 (10), 939 (2), 946 (6)  
 — gulshan (*hist.*, XIc. XVIIc.) 168  
 — iqlīm (*geogr. biogr.*, 1002 1594) 245, 282-283, 286, 465  
 — jām-i-Fudūlī (*p.*, Xc. XVIc.) 667, 934  
 — manẓar (*p.*, beg. Xc. XVIc.) 649, 653  
 — paykar (*p.*, 593 1197) 466 (4), 467 (2), 558 (5), 653, 768  
 — wādī (*p.*, *ca.* beg. VIIc. XIIIc.) .. 477 (4, 5)  
**Hālāt-i-Akbarābād** .. 288  
 — i sh. 'Alī Ḥazīn, *see* Tadhkirat-u'l-ahwāl.  
 Hallāj-nāma, *see* Jawāhiru'dh-dhāt  
 Ḥamla-i-Haydarī (*p.*, 1135 1723) 829, 850  
**Ḥaqā'iq-i-daqa'iq**, *see* Daqa'iqu'l-ḥaqā'iq.  
 — l-jawāhir, *see* Qaṣā'id-i-Farīd.  
 — l-manzūma (*theol.*) .. 1024 (15)  
 Risāla dar biyān-i ḥaqīqat-i-bughāt (*theol.*) .. 1061  
 Al- — l-Muḥammadiyya (*sur.*) 1328 (1)  
 Al- — l-muwāfiqat l-sh-sharī'at (*sur.*, beg. XIc. XVIIc.) 1328 (3)  
 Ḥaqīqat'hā-i-Hindūstān (*hist.*, 1208 1794) .. 179  
 Harba-i-Haydarī (*p.*, 1149 1737) .. 850  
 Tarjuma-i-Ḥaribans-purān (*tr. Sanskr.*) .. 1714 (5)  
 Harivamsa purāna .. 1714 (5)  
**Hāshiyya-i-Dā'ī** (*conun* Mathnawī, q.v., end IXc. XVc.) .. 506  
 — i-Mathnawī, *see* Hāshiyya-i-Dā'ī.  
**Hāsht bihisht** (*p.*, 701 1302) 558 (5), 559 (4), 561-562, 942 (*extr.*)  
 — (hist., 912 1507) .. 211  
 — gulgasht (*tale*, 1215 1800) .. 315  
 Ḥatīm Tāi, qissa-i-, *see* Qissa-i-Ḥatīm Tāi.  
**Hawāshī-i-Ghafūtiyya**, *see* Hawāshī-i-Lārī.  
 — i-Lārī (*hagiol.*, beg. Xc. XVIc.) .. 245, 249  
 — i-Nafahatu'l-uns, *see* Hawāshī-i-Lārī.

- Risāla dar hay'at (*astron.*, IXc. XVe.) .. 1489
- Hayātu'l-fu'ād (*theol.*) .. 976
- 'l-haywān (*med.*, VIIIc. XIc.) .. 1142 (7), 1559
- Tarjuma-i- — (end XIc. XVIIc.) .. 1559
- 'n-nufūs (*philos.*) .. 1393
- 'l-qulūb (*theol.*, end XIc. XVIIc.) .. 926 (11) (*extr.*) 1122-1124
- Haylāj-nāma. *see* Jawāhiru'dh-dhāt.
- Al-hayrat fī dhātī'l-lah (*suf.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 1265 (34)
- l-fuqahā (wa hujjatu'l-fudalā) (*theol.*, ca 695 1296) .. 1024-1025
- i-Isfahānī (*theol.*) .. 1024 (16)
- 'l-ulamā (*theol.*) .. 1024 (17)
- Hazār-gisū. *qisṣa-i.* *see* Qisṣa i Hazār-gisū.
- (Hazār mas'ala) (*theol.*) 971 (2, 4, 5 ?)
- i-Abdu'l-lah ibn Salām (*theol.*) .. 1008, 1009
- Hazliyyāt-i-Sa'dī (*orn. pr.*, VIIc. XIIc.) .. 546
- Al-Hidāya (*theol.*, VIc. XIIc.) 899, 1024 (73), 1037 (146), 1040, 1041
- Sharh-i — (*theol.*) .. 1033
- Sharhu'l- — (by as-Siftākī, 700 1299) .. 1037 (169)
- Tarjuma i- — (*theol.*, XIc. XVIIc.) .. 1041
- Hidāyat (*suf.*, end IXc. XVe.) .. 648
- Risāla-i-hidāyat (*suf.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 1265 (7)
- 'l-a'mā (*suf.*) .. 1305
- i-rabbānī dar bunyād-i-saltanat-i-jawidānī (*polit.*, end XIIc. XVIIIc.) .. 1397 (3)
- Risāla dar — i-sulūk-i-khāss (*suf.*) .. 1397 (3)
- Hikamu'r-riyā'ī (*mathem.*, 1130 1719) .. 1498
- Hikāyat (*p.*, by Salīm, q.v.) 748 (4), 749
- (*p.*, Hind, XIIc. XVIIIc.) 986 (5)
- (*leg. Ar.*) 1725 (1, 10) (*different*)
- 'Antar (*leg.*, Ar.) .. 1725 (12)
- i-Iblīs (*leg.*) .. 1725 (5)
- (Risāla dar hikmat) .. 1390
- i-'Alāī (*encycl.*, ca. 428 1037) 1357
- Hill-i-abyāt-i-Mathnawī-i-sharīf (*suf.*) (*Turkish*) .. 1250 (5)
- Hilya-i-ḥulal (*loqogr.* 850 1452 612 (4, 5
- Hilyatu'l-muttaqīn (*theol.*, end XIc. XVIIc.) .. 1402
- Hiṣālu'l-atqiyā (*theol.*) .. 1024 (14)
- Al-Hiṣnu'l-ḥaṣīn min kalam Say yudi l-mursalīn (*theol.*, 791 1389) 992-993
- Sharh-i- — (996 1587) .. 993
- Tarjuma-i- — (910 1505) 992
- Hiṣnu'l-imān (*theol.*) .. 1033
- 'l-mulūk (*politics*, ca 889 1484) 1385
- Hitopadeṣa .. 1709
- Hujjatu'l-Hind (*theol.*) .. 1135-1137
- Kitāb fī hukam arā'li Makkat (by Ṭahāwī, IVc. Xc.) 1037 (95)
- (Hukm-nāma-i-'Alī) (*theol.*) 1111
- i-Sharafu'd-Dīn (*sur.*, beg. VIIIc. XIVc.) 1196
- (— i-Ṭipū) *Ṭipṭ's instructions, different*
- 1646-1649 (*army*), 1676-1677, 1679 (*diplomatical*), 1681 (*administrative*), 1684 (*educational*), 1685 (*financial*), 1686 (*supplies*), 1687 (*clothing depots*), 1688 (*remount depots*), 1689 (*hospitals*), 1690 (*workshops*), 1691-1692 (*kitchen*).
- Hulal-i-mutarrāz (*loqogr.*, end IXc. XVe.) .. 365
- Humāyī wa Humāyūn (*p.*, 732 1332) .. 576 (1), 577, 923 (39) (*extr.*)
- (Risāla dar ma rifat-i ḥuqūq) 1403
- Risāla-i-ḥūrā'iyya (*suf.*, beg. IXc. XVe.) .. 1239 (51), *another* 1239 (52)
- Risāla-i-ḥurūf (*sur.*, b g IXc. XVe.) .. 1239 (17)
- (Majmū'a i- — i-*abjad*) 1496
- Husayn-Shāhī (*hist.*, 1213 1798) 104
- Husn-i-galaw-sūz (by Rashīdā, *p.*, 1040 1630) .. 924 (6)
- (by Zulālī) (*p.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 709 (2), 710 (7), 712
- u-'ishq (*ethics* Xc. XVIc.) 1773 (1)
- (*p.*, beg. XIIc. XVIIIc.) 826 (3)
- I
- 'Ibādātu'l-khawāṣs (*theol.*, 1053 1643) .. 1084
- 'Ibrat-nāma (*orn. pr.*, XIc. XVIIc.) .. 371 (1)
- (*hist.*, 1206 1792) 177-178
- Idāh (*theol.*) .. 1024 (8)
- Iftitāh-nāma (*hist.*, 822 1419) (*the muqaddima to the Zafar-nāma*) .. 80
- Ihyā' 'ulūmī'd-dīn (*theol.*, Vc. XIc.) 1238
- Ijāz-i-Khusrawī (*epist.*, 716-719 1316 1319) .. 334
- Risāla-i-ikhilās (*sur.*, beg. IXc. XVe.) .. 1239 (12)
- Ikhtilāfu'r-riwāyāt 'alā madhhabī'l-kūfiyyīn (*theol.*, IVc. Xc.) 1037 (95)
- Ikhtilāj-nāma (*physiognomy*) .. 1523
- Ikhtiyārāt-i-Qāsimī (*med.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 1555
- Ikhtir-i-sa'adat (*theol.*, *sur.*, 1143 1730) .. 1288
- Al-iktifā (*tajwid*, Vc. XIc.) 1720 (2)
- Ilahī-nāma (by 'Attār) (*p.*, a beg. VIIc. XIIIc.) .. 477 (3), 478 (1)

**Ilahī nāma** (*ascr. to Anzārī*) .. 234  
**‘Ilājū’l-amrad** (*med., Xc. XVIc.*) .. 1543 (6)  
 ( — — — *-i-maradhā* ) (*med.*) .. 1586 (3)  
**‘Ilājāt-i-Dārā-Shikūhī**, *see* **Ṭibb-i-Dārā-Shikūhī**.  
**Risāla-i-ilhāmāt** (*suf., beg. XIc. XVIIc.*) .. 1265 (6)  
**Ilhāmiyya** (by **Tughra**, *p., XIc. XVIIc.*) .. 370, 371 (II)  
**Risālatu’l-‘ilm** (*suf., beg. XIc. XVIIc.*) .. 1265 (43)  
**‘Imādu’s-sa‘ādat** (*hist., 1223 1807*) .. 193  
**Risāla-i-imān** (*suf., beg. XIc. XVIIc.*) .. 1265 (39)  
**(Risāla dar biyān-i-ṣifāt-i-imān)** (*theol.*) .. 1094  
**‘Ināyat-nāma-i-Ilāhī** (by **Baranī**) .. 259  
**(Risāla dar biyān-i-insān)** (*suf., 1003; 1594*) .. 1265 (17)  
**Inshā-i-‘ajīb** (*epist., 1118 1707*) .. 380  
 — — — *-i-Abū’l-Faḍl*, *see* **Maktūbāt-i-‘Allāmī**  
 — — — *-i-Hakaran* (*epist., 1040 1631*) .. 363  
 — — — *-i-Jāmī*, *see* **Risālatu’l-inshā**.  
 — — — *-i-Khalīfa*, *see* **Jāmī’u’l-qawānīn**.  
 — — — *-i-Khān-Muḥammad* (*epist.*) .. 408  
 ( — — — *-i-Mīrzā Mahdī-Khān*) .. 400  
 — — — *-i-Qāsim Ṭabbasī* (*epist., end Xc./XVIc.*) .. 350  
 — — — *-i-Qudṣī* (*epist.*) .. 413-414  
 — — — *-i-sibyan* (*epist., ca. 1200 1786*) .. 404  
 — — — *-i-Yūsufī*, *see* **Badā’i’u’l-inshā**.  
 — — — *-i-Zuhūrī*, *see* **Ruq‘āt-i-Zuhūrī**.  
**Iqbāl-nāma-i-Jahāngīrī** (*hist., 1029/1620*) .. 145-148  
 — — — *-i-Sikandarī*, *see* **Iskandar-nāma**.  
**‘Irfān** (*p., 1124 1712*) .. 842  
**(Mathnawī-i-irshād)** (*p.*) .. 937 (1)  
**Irshādū’l-mahbūbīn** (*suf.*) .. 1319  
 — — — *-l-muhtadīn* (*theol., IVc. Xc.*) .. 1037 (109)  
 — — — *-l-muslimīn* (*theol., beg. VIc. XIIc.*) .. 1073  
 — — — (*theol., 914 1509*) .. 1073  
 — — — *-s-sālikīn* (wa *burhānu’l-‘arīfīn*) (*suf., VIIc. XIc.*) .. 1208  
 — — — (*suf., end IXc. XVc.*) .. 1246  
 — — — (*suf.*) .. 279  
 — — — *-t-tālībīn*, *see* **Inshā-i-Hakaran**.  
 — — — *-z-zar‘at* (*agric., 921 1515*) .. 1612  
**(Risāla-i-‘ishq)** (*suf.*) .. 1343 (7)  
 — — — *-nāma* (*suf., beg. IXc. XVc.*) .. 1229  
 — — — (*p., 1105 1694*) .. 805  
**‘Ishqiyya** (*suf., end Xc. XVIc.*) .. 1264  
 — — — *see* **Duwal-rānī-Khidr-khān**.  
**Risāla-i- — — —**, *see* **Khiyālāt-i-‘ush-shāq**.  
**Iskandar-nāma** (by **Nizāmī**) (*p., ca. 597 1201*) .. 466 (5), 467 (1), 473-475, 649  
 — — — (by **Thanāī**, *q.v.*) .. 690  
 — — — *-i-Tīmūrī*, *see* **Tīmūr-nāma**

**Isnād-i-ehilīsm-i-Bārī Ta‘ālā** (*suf., 1346*) (3)  
**Istiqāmatu’sh-sharī‘at bi ṭariqī’l-ḥaḳīqat** (*suf., 792 1390*) .. 1219 (2)  
**I’tiqād-nāma**, *see* **‘Aqā’id-i-Jāmī**  
**I’tiqādiyya** (by **Tughra**, *q.v.*) .. 934, 935 (5)  
 — — — *theol.*, 1035 1624 (?) .. 1118 (9)  
 — — — (by **Majlisī**, *q.v.*) .. 1118 (9)  
**‘Iyār-i-dānish** (*tales.* 996 1588, 292-293, 403)

## J

**Jadwal-i-ikhtiyārāt** (*astrol.*) .. 1499  
 — — — *-i-mubīn* (?) .. 985 (1)  
 ( — — — *-i-pādshahān-i-Tīmūrī*) (*chron. tables.* 1124 1712) .. 167  
**Kitāb-i-jadwalī** (*gram.*) .. 1450-1451  
**Sharḥ-i- — — —** (*VIIc. XIc.*) .. 1452  
**Jahāngīr-nāma** (*hist., 1033 1623*) (by **Jahāngīr** himself) .. 142  
 — — — (*hist.*) (*Jahāngīr’s apurimus memoirs*) .. 143  
 — — — (*hist.*, 1037 1628) .. 144  
 — — —, *see* **Ta’rīkh-i-Khānjahanī**.  
**Jahān-gushā**, *see* **Ta’rīkh-i-jahān-gushā**.  
 — — — *-i-Nadīrī*, *see* **Ta’rīkh-i-jahān-gushā**.  
**Jalāu’l-baṣā’ir fī ma’rifati’l-kabā’ir** (*theol., end XIIc. XVIIc.*) .. 1093  
**Jām-i-jahān-namā** (*suf.*) .. 1299-1302  
 — — — *-i-Jām* (*p., 733 1333*) .. 574, 923 (31) (*extr.*)  
**Al-jam‘ bayna’l-dunyā wa’l-baqā** (*suf., beg. XIc. XVIIc.*) .. 1265 (31)  
**Jam‘u’n-nukāt** (*suf.*) .. 1355 (2)  
**Jāmas-nāma** (*med.*) .. 1580  
**Jāmī** (by **Shamsu’d-Dīn Uṣrūshanī**) (*theol.*) .. 1024 (11)  
**Sharḥu’l- — — —** (*orig. by M. b. Ḥasan*) (*theol., IVc. Xc.*) .. 1037 (114)  
 — — — *-i-Abbāsī* (*theol., ca. 1031 1622*) .. 1112-1113  
 — — — *-l-fawā’id* (*med.*, 917 1512) .. 1543 (6)  
 — — — (*p., 1068 1658*) .. 822 (4)  
 ( — — — *-l-hikāyāt*) (*anecd., middle of XIc. XVIIc.*) .. 301  
**Sharḥu’l- — — —** *-l-kabīr* (*theol., IVc. Xc.*) .. 1037 (95)  
 — — — *-l-kilām*, *see* **Malfūzāt-i-Gisū-dirāz**.  
 — — — *-l-laṭā’if* (*suf., beg. IXc. XVc.*) .. 1239 (47), 1240 (1)  
 — — — *-i-Mufidī* (*bioqr., XIc. XVIIc.*) .. 790, 1239  
 — — — *-l-qawānīn* (*epist., 1085 1674*) .. 375  
 — — — *-i-ṭibb-i-Hindī* (*med.*) .. 1587  
**Al- — — —** *-s-ṣaghīr* (*theol., VIc. XIIc.*) .. 1037 (111)  
**Sharḥu’l-jāmī-i-ṣ-ṣaghīr** (*theol., IVc. Xc.*) .. 1037 (95)

Sharīḥu'l-jāmi-i'-s-saghir (theol.,  
Ve. XIc.) 1037 (122)  
—— ——— (theol., VIc. XIIc.)  
1037 (148)  
Jāmi-i-saghir-i Khānī (theol.) .. 1033  
—— t-tawārikh (hist., beg. VIIc.  
XIVc.) .. 4-5  
—— 'l-ūlūm, see Miṭṭāhu'l-ūlūm.  
—— 'l-wasīṭ (theol.) .. 1024 (12)  
—— 'l-wilāyat (p., XIc. XVIIc.) .. 760  
Jamīl usūh'd-dīn (theol., IVc.  
Xc.) .. 1037 (100)  
(Jang-nāma) (rel. legend) .. 330  
(—— ——— i-'Alī) (p.) .. 911  
(—— ——— i-'Alī Murtaṭā) (rel.  
legends) .. 331  
—— ——— i-'Alī bā Sahl dukhtar-i-  
pādshāh Faql (tale, Hind) .. 1739  
—— ——— i-Hadrat-i-Amīr Muḥam-  
mad Hanīf (rel. legends) .. 332  
—— ——— i-Tūrgul (?) .. 936  
Al-jānib al-gharībī (sut., ca. 924  
1518) .. 1250  
Risāla-i-jārūbiyya (sut., beg. IXc.  
XVc.) .. 1239 (65), 1240 (6)  
Jawhar-i dhāt. see Jawāhiru'dh-  
dhāt  
—— ——— nāma, see Jawāhiru'dh dhāt.  
Risāla-i-Jawāhir (sut., 1143 1730) 1289  
Jawāhiru'l-asrār (by Ḍharī) .. 606  
—— ——— (sut.) .. 1334-1336  
—— ——— wa zawāhiru'l-anwār  
common. on Mathnawī, q.v.) (IXc.  
XVc.) .. 505  
—— ——— i-l dhāt (p., ca. beg. VIIc.  
XIIIc.) .. 477 (13), 482, 483  
—— 'l-ḥaqā'iq (by Ḍṭṭar) .. 906  
—— 'l-ḥasīnat (sut., beg. XIc.  
XVIIc.) .. 1265 (28)  
—— i-khamsa, see Awrād-i Ghan-  
ṭhiyya.  
—— i-la'ālī (estr. nom Mathnawī,  
q.v.) .. 498  
—— i-mawlawī wa la'ālī-i-math-  
nawī, see Jawāhir-i-la'ālī.  
Muntakhab-i ——— ——— nāma (mineral)  
1617-1619  
—— 'l-Qur'ān (theol., ca. 1210 1793)  
979-980  
Al- ——— 'l-th-thamīna, see Jawāmi'  
u'l-kilām.  
—— 'l-ūlūm nūr-rūh (sut., beg.  
XIc. XVIIc.) .. 1265 (41)  
Jawāmi' aḥkām-i-nujūm (astrology,  
ca. 977 1570 ?) .. 1493  
—— 'l-tiqh (theol., VIc. XIIc.) 1037 (148)  
—— 'l-kilām, see Maḥnūzāt-i-Gisū  
dirāz  
—— ——— (fī'l-mawā'iz wa'l-iḥkām)  
(ca. XIc. XVIc.) .. 1254  
—— 'l-ūlūm, see Miṭṭāhu'l-ūlūm.  
Jihād-i-Akbar, Risāla dar biyān-i-  
(sut., XIc. XVIIc.) .. 1265 (14)

Risāla fī jihād-i-Akbar (sut., beg.  
XIc. XVIIc.) .. 1265 (18),  
Tarjuma-i-Jūghāshisht (tr. Sanskr.)  
1699 (beg. XIc. XVIIc.), another  
1700 (XIc. XVIIc.), another 1714 (1)  
Jūsh-i-bulbul. see Dībācha-i-Mi'yā-  
ru'l-idrāk.  
Juz'iyāt wa kulliyāt, see Nāmūs  
i-Akbar.

## K

(Risāla-i-Kachhīrī) (Ṭīpū's archive) 1643  
Kāfī (theol.) .. 103  
Al- ——— sharīḥu'l-Wafī (theol., VIIc.  
XIIIc.) .. 1037 (165)  
Al Kāfiyya fī'n-nahw (gram., VIIc.  
XIIIc.) .. 1447  
Sharḥ-i- ——— .. 1447  
Kākā-nāma (p., Dak hanī) 1744 (8)  
Kalīd-i-bāb-i-faqr, see Miṭṭāh-i-faqr.  
—— i-Gulistan (vocab. Gulistan,  
q.v., 900 1494) .. 538  
Kalīmātu'sh-shu'arā (biogr., 1108  
1697) .. 221-222  
—— i-tayyibāt (documents, 1131  
1719) .. 382  
Kamāl-nāma (p., 744 1344) 576 (4)  
—— 's-sālikīn (sut.) .. 1352 (2)  
Kāmil-i-'Alī-ābādī (theol.) 1024 (53)  
—— i-Bahā'ī (theol., ca. 678 1279) 1102  
—— 't-ta'bīr (interpr. of dreams,  
VIc. XIIc.) .. 1508  
Kanzu'l-Afghānī, see Ta'riḥ-i-  
Khānjahānī.  
—— 'l-āshuqīn (sut., beg. IXc.  
XVc.) .. 1238  
—— 'd-ḥaqā'iq (theol., end VIIc.  
XIIIc.) 1026, 1031, 1037 (165)  
Tarjuma-i- ——— .. 1026-1030  
—— ——— (or Kanz, or Ganj) (by  
Jamālī, end IXc. XVc.) .. 648  
—— 'l-ghayb (divination) 1518 (2)  
—— 'l-ḥaqā'iq (p., ca. beg. VIIc.  
XIIIc.) .. 477 (15)  
—— ——— (sut.) .. 1347 (6)  
—— i-Jalālī (sut., 984 1576) 1256  
—— 'l-rumūz (p., 711 1311) .. 556  
—— 's-sa'ādat, see Ganj-i-sa'ādat  
—— 's-sālikīn (sut.) 234, 1158-1159  
—— 'l-ubbād fī sharḥ-i-l-aurād  
(theol., 747 1347 ?) .. 1065-1066  
Karamātu'l-awliyā (hagiol., 1668  
1658) .. 245, 265  
Karīmā, see Pand-nāma-i-Sādī.  
Kāristān (orn. pr., tale, 1050 1640)  
366 (11)  
Kashfu'l-arwāh (by Jamālī, end  
IXc. XVc.) .. 648  
—— 'l-asrār (sut., beg. IXc. XVc.)  
1239 (3)  
—— 'l-bāṭn (sut.) .. 1327 (3)  
—— 'l-ḥaqā'iq (sut., VIIc. XIIIc.)  
1179 (1)  
—— ——— (theol., XIIIc. XVIIIc.) 1031

- Kashfu-i-jawāhir** i-'amal-i-muḥaqqiqīn (*suf.-mag.*) .. 1350 (1)  
 — 'l-lughāt wa'l-istilāḥāt (*lex., ca.* 950 1543) .. 1416-1418, 1419  
 — 'l-mahjūb (*suf., Vc. XIc.*) 238, 259, 1149-1152, 1195  
 — 'r-rū, *see* Kashfu'l-arwāḥ.  
 — 'sh-shajara (*divination,* 913 1507) .. 1516  
**Kāshī-k'hand** .. 1713  
 Tarjuma i- — (tr. *Sanskrit*, beg. XIIIc. end XVIIIc.) 1713  
**Kashshāf** (*theol., beg. VIc. XIIc.*) 968, 1142 (7)  
**Kashkūl** (*suf.*) .. 1142 (7)  
 — (by Bahāi, beg. XIc. XVIIc.) 1279  
 — (*suf.,* 1101 1690) .. 1279  
**Kathirū'l-manāfi** (*med.*) .. 1599  
**Katkhudā'i-husn-u-'ishq**, *see* Husn-u-'ishq.  
**Al-kawākibu'd-durriyya fī madhī khayrī'l-barriyya**, *see* Burda.  
**Kaygauhar-nāma** (*hist.*, 1137 1725) 188  
**Risālatu'l-khalaf** (*suf., beg. IXc. XVe.*) .. 1239 (6)  
**Al-khalwat fī'l-jalwat** (*suf., beg. XIc. XVIIc.*) .. 1265 (25)  
**Khamṣa-i-Hatīfī** (*p., Xc. XVIc.*) 649, 653  
 — i-Khusraw (*p., beg. VIIIc. XIVc.*) .. 558-559  
 — i-Nizāmī (*p., VIc. XIIc.*) 466-467, 576  
**Khulāṣa-i- —** 476, 924 (9) (*extr.*)  
**Khar-dallāl** (or **Khar-i-dalāl**) (*p., by* Sa'īm, q.v.) .. 748 (1), 749, 751  
**Kharabāt** (*p., XIIc. XVIIIc.*) 862 (4)  
**Khaṣṣāh-i-Laylā** (by Ḥashim, q.v.) 747 (3)  
**Khāṣṣiyyatu'l-abwāb** (*gram.*) 1467 (1)  
**Mukhtaṣar-i- —** 1467 (1)  
 — i-sūra-i-idh jā'a naṣru'l-lah (*oc-cult.*) .. 1515 (3)  
**Khātima** (*suf., beg. IXc. XVe.*) 1222  
**Khātimatu'l-hayāt**, *see* Diwān-i-Jāmī (III).  
**(Risāla dar khaṭṭ)** (*calligr.*) 1623 (5), another 1625  
**(Mukhtaṣar dar —)** (*calligr.*) 1623 (4, 6)  
 — u sawād (*calligr., Xc. XVIc.*) 1623 (1), 1624  
 — i-Tarz i-Muḥammadi (*calligr., beg. XIIIc. end XVIIIc.*) 1626-1627  
**Khawar-nāma** (*p.,* 830 1427) 607-609  
**Khawāṣṣu'l-ahjār** (*mineral.*) 1616  
**(Risāla dar — i-haywān)** (*med.*) 1591 (2)  
**(Risāla dar — i-jadwār wa fāz-ahr)** .. 1598  
**Khayru't-tajārib** (*med., XIIc. XVIIIc.*) .. 1569-1570  
**Khazā'inatu'l-fiqh** (*theol., IVc. Xc.*) 1037 (110)
- Khazāna-i-'āmira** (*biogr.,* 1177 1763) .. 198 (1) (*extr.*), 232  
 — i-fawā'id-i-Jalālī (*suf.*) .. 1210  
**Khazānatu'l-fiqh** (*theol.*) .. 1024 (18)  
**Khazīnatu'l-aṣṣiyā** (*hagiol., XIIc. XIXc.*) .. 245  
 — 'l-fiqh (*theol.*) .. 1033  
**Risāla i-k'hichrī** (*cookery*) 1628 (2)  
**Khidr-khānī**, *see* Duwal-rānī Khidr-khān.  
**Khīrad afrūz** (*tales*) .. 292  
**Khīrad-nāma-i-Iskandar**, *see* Iskandar-nāma.  
 — i-Sikandarī (by Jāmī) (p.) .. 612 (23), 613, 624  
**Khīyālāt-i-'ushshāq** (*suf.*) .. 1320-1322  
**Risāla-i-Khīyālīyya** (*suf., beg. IXc. XVe.*) .. 1239 (29)  
**Khīyāt-nāma** (*p., ca. beg. VIIc. XIIIc.*) .. 486  
**Khudāwand-nāma** (*p., beg. XIIIc. XIXc.*) .. 888  
**Khuff-i-'Alāi** (*med., VIc. XIIc.*) 1532  
**Khulāṣa** (*theol.*) .. 1024 (19)  
 — (*theol.*) .. 1033  
 — i-Banyāi (*med.,* 996 1588) 1549  
 — i-saghīr, *see* Diwān-i-Sāib.  
 — i-Shāhnāma, *see* Ta'rikh-i-dilgushā.  
 — i-taqwīm (*astron.*) .. 1491  
**Khulāṣatu'l-afkār** (*biogr.,* 1207 1793) .. 245, 1766  
 — 'l-ahkām (fī dīnī'l-islām) (*theol.,* 755 1354) .. 1068  
 — 'l-akhbār (*hist.,* 1254 1838) 106, 107  
 — 'l-akhbār fī biyānī ahwālī'l-akhyār (*hist.,* 905 1499-1500) .. 33  
 — 'l-alfāz jāmi'u'l-ulum (*suf., ca.* 782 1381) .. 1209  
 — 'l-ash'ar wa zubdatu'l-afkār (*biogr.*) .. 672, 687  
 — 'l-awrad (*suf.*) .. 1324 (2)  
 — 'l-badī' (*poetics, end XIIc. XVIIIc.*) .. 230, 305  
 — 'l-fiqh (*theol.*) 1051 (1), 1062  
 — 'l-ḥaqā'iq (*theol., VIc. XIIc.*) 1037 (160)  
 — 'l-mafākhir (*hagiol., VIIc. XIVc.*) .. 242  
 — 'l-manāqib (*abbreviation of* Manāqibu'l-'arīfīn, q.v.) (end VIIIc. XIVc.) .. 241  
 — 'l-manhaj (*theol., Xc. XVIc.*) 1100  
 — 'l-maqāmāt (*hagiol., ca.* 840 1436) .. 245  
**Al- — fī'n-nahw**, *see* Al alfiyya.  
 — 't-tanzīl (*p.,* 803 1401) .. 598  
 — 't-tawārīkh (*hist.,* 1107 1695) 162-163  
 — 'l-wafā bi akhbār dārī'l-Muṣṭafā (*topogr.,* 893 1488) .. 281  
**Khuld-i-barīn** (*p., end Xc. XVIc.*) 939 (5)



- Khūrshīd-i-jahān-namā (*hist.*, 1270  
1852) .. 209 (*extr.*)  
**Khusraw-u Gul** (*p.*, *ca.* beg. VIIc.  
 XIIIc.) .. 477 (11)  
 — **-u Shīrīn** (by Hātifi, beg.  
 Xc. XVIc.) .. 923 (45) (*extr.*)  
 — (by Nāmī, end XIIc.  
 XVIIIc.) .. 880 (3)  
 — (by Nizāmī) (*p.*, 576 1181)  
 466 (3), 467 (4), 471-472, 675,  
 685, 719, 791 (10), 923 (3) (*extr.*)  
 — (by Rūhu'l-Amīn, q.v.) .. 736  
 — (by Sinjar) 924 (25) (*extr.*)  
**Khuṣṣa-i-Gulzār-i-Ibrāhīm**, *see*  
 Gulzār-i-Ibrāhīm.  
 — **-i-Khwān-i-Khalīl**, *see* Khwān-  
 i-Khalīl.  
 — **-i-Nauras**, *see* Dibācha-i-  
 Nauras.  
**Khwān-i-Khalīl** (*orn. pr.*, beg.  
 XIc. XVIIc.) 356 (III), 357 (III),  
 358 (III), 359, 360, 362, 924 (4) (*extr.*)  
 — **-i-shawwāq** (*cooking*) .. 1628 (1)  
**Kifāya-i-Manṣūrī** (*med.*, IXc. XVe.)  
 1536-1538  
 — **-i-mujāhidiyya**, *see* Kifāya-i-  
 Manṣūrī.  
**Kifāyatu'l-fuḥūl fī'l-uṣūl** (*theol.*,  
 VIc. XIIc.) .. 1037 (144)  
 — **-i-'ibād**, *see* Kifāyatu'l-'ubbād.  
 — **'l-mubtadi'** (*gram.*) .. 1467 (2)  
 — **'l-mubtadi'in** (*gram.*) .. 1448  
 — **'t-ta'lim** (?) (*astron.*) .. 1500 (1)  
 — **'l-'ubbād** (*theol.*) .. 1048  
**Kimiya-i-sa'adat** (*sufr.*, Vc. XIc.)  
 1160-1164, 1238, 1288  
**Kitāb-i-asrār**, *see* Asrār-nāma (*ascr.*  
*to Anṣārī*).  
 — **'l-aurād** (*theol.*, beg. VIIc.  
 XIIc.) .. 1065  
 — **'l-fakhrī**, *see* Hādīqatu'l-hāqīqat.  
 — **-i-Futūh-i-Ibn A'tham** (*hist.*,  
*tr. ca.* 596 1200) .. 47-48  
 — **-i-istihfāz** (*theol.*) .. 1024 (54)  
 — **-i-Khidr-Khānī**, *see* Duwal-  
 rānī-Khidr-Khān.  
 — **-i-shāhid** (*p.*, 1069 1659) 791 (9)  
 — **'t-taṣrif** (*gram.*, VIIc. XIIc.) 1448  
 Sharh-i —, *see* Kifāyatu'l-  
 mubtadi'in.  
**Koka-shastra** (*see also* Lidhduḥu'n-  
 nisā) .. 1703  
*Transl.* (by Nakhshabī, q.v.) .. 1705  
**Kubrā**, *see* Risāla-i-Kubrā dar man-  
 tiq.  
**Kullīyyāt-i-Ahlī Shīrāzī** (*p.*, Xc.  
 XVIc.) .. 663  
 — **-i-'Alī** (*p.*, beg. XIIc. XVIIIc.)  
 826-827  
 — **-i-'Arshī** (*p.*, XIc. XVIIc.) .. 791  
 — **-i-'Atfār** (*p.*, end VIc. or beg.  
 VIIc. XIc.-XIIIc.) .. 477-480  
 — **-i-'Azīm** (*p.*, and XIc. XVIIc.) 822  
 — **-i-'Azīz** (*p.*, XIIc. XVIIIc.) .. 859

- Kullīyyāt-i-Bāqir**, *see* Dīwān-i-  
 Bāqir.  
 — **-i-Hazīn** (*p.*, XIIc. XVIIIc.)  
 861-862  
 — **-i-'Imād Faqīh** (*p.*, VIIIc.  
 XIVc.) .. 583  
 — **-i-Jāmī** (IXc. XVe.) .. 248, 612  
 — **-i-Khusraw** (beg. VIIc.  
 XIVc.) .. 569  
 — **-i-Nau'ī** (*p.*, beg. XIc. XVIIc.)  
 698-699  
 — **-i-Sa'dī** (VIIc. XIIIc.) .. 543  
 — **-i-Salīm** (*p.*, XIc. XVIIc.)  
 748-751  
 — **-i-Sanāi** (*p.*, VIc. XIIc.) .. 438  
 — **-i-Sharīf** (*p.*, beg. XIc. XVIIc.)  
 719-720  
 — **-i-Shifāi** (*p.*, beg. XIc. XVIIc.)  
 729, 731

## L

- (Risāla dar lāhūt wa malakūt)  
 (*sufr.*) .. 1325 (3)  
**Lama'āt** (*sufr.*, VIIc. XIIIc.)  
 612 (29), 637, 1185-1186  
 Sharh-i — (by Jāmī) (*sufr.*, 886  
 1481) .. 612 (29), 637  
 (Sharh-i —) (by Yar-'Alī)  
 923 (253) (*extr.*)  
 Sharh-i — (*sufr.*) .. 1185  
 — **'t-tāhīrīn** (*p.*, 1108 1697) .. 818  
 — **'t-tanqīh fī sharh Mishkātil-**  
**maṣābīh** (*theol.*, XIc. XVIIc.) .. 997  
**Laṭāfat, Manzūma dar biyān-i-**  
**Laṭā'ifu'l-akhbār** (*hist.*, *ca.* 1063  
 1653) .. 155-156  
 — **-i-Ashrafi** (dar biyān-i-tawā'if-i-  
 Ṣūfi) (*sufr.*, beg. IXc./XVc.) 245, 1214  
 Al- — **'l-ghiyāthiyya** (*theol.*, beg.  
 VIc. XIIc.) .. 1064  
 — **'l-hadā'iq** (*comment.*, XIc.  
 XVIIc.) .. 445  
 — **'l-lughāt** (*vocabulary to the*  
*Mathnawī*, q.v.) (XIc. XVIIc.)  
 500-504, 517  
 — **'l-ma'nawī min haqā'iqi'l-**  
**Mathnawī** (*comm.* Mathnawī,  
 q.v., XIc. XVIIc.) .. 495, 507  
 — **-i-shāhī** (*sufr.*, *ca.* 880 1475) 1242  
 — **'t-tawā'if** (*anecd.*, *ca.* 939 1533)  
 297, 926 (11) (*extr.*)  
 — **'l-wazā'if** (*sufr.*, 1158 1745) 1292  
 — **'z-zarā'if**, *see* Laṭā'ifu'l-tawā'if.  
**Latīfa-i-shanq** (*p.*, 1100 1689) .. 798  
**Lawā'ih** (*sufr.*, by Jāmī) 631-635.  
 636, 923 (254) (*extr.*)  
 Hāshīya-i- — (901 1495) .. 636  
**Lawāmī** (*sufr.*, 875 1471) .. 612 (30)  
 — **'l-iḥrāq fī makārimil-akhlaq**,  
*see* Akhlaq-i-Jalālī.  
**Laylā wa Majnūn** (*p.*, by Hātifi,  
 beg. Xc. XVIc.) .. 649  
 — (by Jāmī) (*p.*, 889 1484)  
 612 (22), 613, 614

- Laylā wa Majnūn** (by Khusrāw, p., 698 1299) **558** (4), **559** (3), **942** (*extr.*)  
 — (by Maktabī) (p., 895 1490) .. **640-641, 924** (8) (*extr.*)  
 — (by Nāmī, end XIIc. XVIIIc.) .. **880** (2)  
 — (by Nizāmī) (p., 584 1188) .. **466** (2), **470**  
 — (by Rūhū'l-Amin, XIc. XVIIc.) .. **736**  
 — (by Subaylī, *Turkish*) .. **643**  
**Risāla-i-libās-i-ān Ḥadrat**, see *Das-tūr-i-fā'idu'n-nūr*.  
**Lidhdhatu'l-hawwām** (*hunting*, Xc.-XIc. XVIc.-XVIIc.) **1611**  
 — 'l-muntahīn (*suft.*, beg. XIc. XVIIc.) .. **1265** (9)  
 — 'n-nisā (*tr. Sanskr.*) **1703-1704**  
**Lilāwatī** (*tr. Sanskr.*, 995 1587) **1497, 1694**

- Lubāb**, see *Sihru'l-'uyūn*.  
 — 'l-akhbār (*theol.*) **987**, (*another*) **988**  
**Lubb-i-lubāb-i-ma'nawī fī intikhāb-i-Mathnawī** (*extr. Mathnawī*, q.v.) **496-497**  
 — 't tawārīkh (*hist.*, 1106 1695) .. **161**  
 (Risāla dar lughāt) (*lex.*, beg. XIIIc. XIXc.) .. **1442**  
 (Manzūma dar — i Fārsī) (*lex.*, *Pers.-Hind.*) .. **1743**  
 (Risāla dar — i Fārsī) (*lex.*) **1441**  
 — i-Hindī (*lex.*) .. **1446**  
 — i Panjābī (*lex.*, 1815) **1445**  
 (— i-Pashtū) .. **1732**  
 — i-Tilingī (*lex.*) .. **1444**  
**Lu'lu'-i-manzūm** (p., XIIc. XVIIc.) .. **874**

## M

- Sharh Ma'ānī'l-āthār** (*theol.*, IVc. Xc.) .. **1037** (95)  
 (Risāla dar ma'ārif) (*suft.*, beg. IXc. XVc.) .. **1239** (75)  
**Ma'ārijū'l-mulūk** (*suft.*, 1066 1656) **1271**  
 — 'n-nubuwwat (*hist.*, ca. 891 1486) .. **50-52**  
**Ma'āthir-i-'Ālamgīrī** (*hist.*, 1122 1710) .. **164-166**  
 — i-Āsafī (*hist.*, 1208 1793) .. **196**  
 — 'l-kirām (*biogr.*, 1166 1753) **277, 397**  
 — i-Rahīmī (*hist.*, 1025 1616) **140-141**  
 — 's-sādāt (by Baranī) .. **259**  
 — 'l-umarā (*biogr.*, end XIIc. XVIIIc.) .. **213-215**  
**Al-Mabsūt** (by Ḥalwāī, Vc. XIc.) **1037** (116)  
 — i-Imām Muḥammad (*theol.*) **1024** (59)  
 — i-Khwāhar-zāda (*theol.*) **1024** (57)  
 — (by Pazdawī, Vc. XIc.) **1037** (122)

- Mabsūt** (by Sarakhsī, Vc. XIc.) **1024** (58), **1037** (121)  
 — i-Abū Shujā' (*theol.*) **1024** (56)  
**Madā'ihu'l-mashā'ikh** (p., XIIc. XVIIIc.) .. **871**  
**Ma'danu'l-jawāhir** (*anecd.*, 1025 1616) .. **300**  
 — 's-sa'adat (*hist.*, 1218 1803) .. **181**  
 — 'sh-shifā-i-Sikandar-Shāhī (*med.*, 918 1513) .. **1540**  
**Madārijū'n-nubuwwat** (*hist.*, beg. XIc. XVIIc.) .. **65, 1004**  
**Madāriku'l-asrār** (*suft.*) .. **1339**  
 — 't-tanzīl (*theol.*, VIIc. XIIIc.) **1037** (165)  
**Madh-i-Ghauthu'l-a'zam** (p., *Hind.*) **1744** (4)  
 (— i-Gīsūdīrāz) (p., *Dak'hanī*) **1736**  
**Madhhab-i-ishq** (*tale*, *Hind.*, 1217 1802) .. **311, 1741**  
 (Risāla dar madhāhib-i-ṣūfiyya) (*suft.-theol.*, Pashtū, beg. XIc. XVIIc.) .. **1734** (6)  
**Madīnatu'l-anbiyā** (*rel. legends*) .. **328**  
 — 'l-istilāh (*lex.*, 1191 1777) **1438**  
**Maḥāṭihu'l-ghayb** (*theol.*, 1104 1693) **1120** (2)  
 — 'l-i-jāz fī sharh-i-Gulshan-i-rāz (end IXc. XVc.) .. **555**  
 — khazā'inī'l-lah (*suft.*, ca. 863 1458) .. **1242**  
**Mahābhārata** 696, 1695, 1697, 1714 (2)  
 Tarjuma-i- — (*tr. Sanskr.*, 995 1587) .. **1695-1696**  
 — (*another transl.*) (second half of the XII *parva*) .. **1697**  
**Mahabbat-nāma-i-ṣāhib-dilān** (p., 732 1332) .. **583** (6)  
**Mahbūb-i-nayrang** (p., 1133 1721) **844**  
 — 's-sādīqīn (p., 866 1461) .. **648**  
**Mahdī-nāma**, see *Būstān-i-Khiyāl*.  
**Mahmūd-u Ayāz** (by Anīsī) (beg. XIc. XVIIc.) .. **924** (23) (*extr.*), **925** (44) (*fragm.*)  
 — (by Zulālī) (p., 1024 1615) .. **709** (8), **710** (1), **711-714**  
**Mahru'l-qulūb** (p., end IXc. XVc.) **648** (3)  
**Mahramu'l-asrār** (*suft.*, 1110 1698) **1282**  
 (Majālis dar faḍilat-i-jihād) (*theol.*, beg. XIIIc. end XVIIIc.) **1145**  
**Al- — 'l-lasīna** (*suft.*, beg. XIc. XVIIc.) .. **1265** (3)  
 — 'l-mu'minīn (*biogr.*, ca. 1010 1602) .. **245, 276**  
 — 'l-ushshāq (*biogr.*, ca. 909 1504) .. **245, 923** (254) (*extr.*), **1251**  
**Majma'u'l-abkār** (p., end Xc. XVIc.) .. **685**  
 — 'l-ansāb (*hist.*, 733-743 1333-1343) .. **7**  
 — 'l-asrār (*suft.*, beg. IXc. XVc.) **1239** (33)

- Majma'u l-lawliyya** (*hagiol.*, 1043 1634) .. 261  
 — 'l-furs (*lex.*, 1008 1600) .. 1431  
 — 'l-fusahā (*biogr.*, end XIIIc. XIXc.) .. 245, 439, 465  
 — 'l-hudā (*hist.*, Xc. XVIc.) .. 61  
 — 'l-inshā (*epist.*, 1138 1726 or 1146 1734) .. 390  
 — 'l-lughāt-i-khānī (*lex.*, 1053 1643) .. 1425  
 — 'n-nafā'is (*biogr.*, 1164 1751) .. 231  
 — 's-sanā'i' (*polytechn.*) .. 1621  
**Majmū' i-Khānī** fī 'ayn (*or* ghur-rat) al-ma'ānī, *see* Majmū'a i-Khānī.  
 — 'l-laṭā'if (*sut.*, beg. IXc. XVc.) 1239 (38)  
 — 'i-Sultānī (*theol.*) .. 1046  
 (**Majmū'a-i-fawā'id**) (*sut.*, VIIIc. XIVc.) .. 1195  
**Muntakhab-i-** — 'i-fayḍ (*ethics*) 1773 (2)  
 — 'i-Khānī (wa baḥru'l-ma'ānī) (*theol.*) .. 1033  
**Majmū'atu's-sanā'i'**, *see* Majma'u's-sanā'i'.  
**Majmū'āt-i-ash'ar** (*different anthologies*) .. 923-954  
 (— 'i-Maktūbāt) (*collections of letters*) 374, 376, 401, 405, 416, 417, 418, 419, 420  
 (— 'i-qīṣṣahā) .. 318, 319, 320  
**Majnūn-u Laylā**, *see* Laylā wa Majnūn.  
**Makhāzinu'l-Qādiriyya** (*sut.*) 1326 (2)  
**Makhzan-i-Afghānī**, *see* Ta'rīkh-i-Khānjahānī.  
 — 'l-a'rās (*hagiogr.*, ca. 1156 1743) 1631-1632  
 — 'l-asrār (*p.*, 572-573 1176-1178) 466 (1), 467 (3), 468, 469, 576 (3), 664, 685, 695, 753 (3)  
 (Sharḥ-i- — —) .. 469  
 — — (comm. on the Mathnawī, 1140-1151 1727-1738) .. 513-516  
 — 'l-gharā'ib (*biogr.*, 1218 1804) 245, 890  
 — 'l-Islām (*theol.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 1734 (7)  
 (**Maktūb i-Ahmad Shāh Abdālī**) 401 (3)  
 (— 'i-Gīsūdirāz) (*sut.*) .. 1233  
 — 'i-Hamīdu'd-Dīn Nāgūrī (*sut.*) 1342 (2)  
 — 'i-Nizāmu'd-Dīn Chishtī (*sut.*, VIIIc. XIVc.) 1193-1194, 1327 (4)  
**Maktūbāt-i-'Abdu'l-lah Quṭb** (*sut.*, beg. Xc. XVIc.) .. 1247-1248  
 — 'i-Sayyid 'Abdu'r-Rahmān (*sut.*, ..) .. 1312  
 — 'i-Ahmad Fārūqī (*sut.*, 1031 1622) .. 1268  
 — 'i-Ahmad Munyarī (*sut.*, VIIIc. XIVc.) .. 1205-1207  
**Maktūbāt-i-'Allāmī** (*epist.*, 1011-1015 1602-1606) 352-354, 355, 541, 1212  
 (— 'i-Aurangzīb) .. 401 (3)  
 — 'i-Abū'l-Faḍl, *see* Maktūbāt-i-'Allāmī.  
 — 'i-Gīsūdirāz (*sut.*, 852 1448) 1232  
 — 'i-Muqīmā (*epist.*, middle XIc. XVIIc.) .. 370  
 (— 'i-Ṭughrā) .. 371 (1)  
**Ma'kul-u mashrūb** (*p.*, ca. 1210 1795) .. 881  
**Risāla-i-** — — — 1021 (2)  
**Risāla-i-** — — — (*med.*, 906 1500) 1543 (2)  
**Malāzimu'l-muftī** (*theol.*) .. 1024 (65)  
**Malfūzāt-i-Ahmad Maghribī** (*hagiol.*, ca. 849 1446) .. 247  
 — 'i-Gīsūdirāz (*sut.*, ca. 803 1400) 1231  
 (— 'i-Najmu'd-Dīn Kubrā) (*sut.*, beg. VIIc. XIIIc.) .. 1250 (3)  
 — 'i-Sāhib-qirān (*hist.*, 1047 1637) .. 86  
 — 'i-Timūrī (*hist.*, 1047 1637) .. 85  
 (— 'i-Shāh Wajihu'd-Dīn) (*sut.*, XIc. XVIIc. ?) .. 1343 (1)  
**Ma'lūmāt** (by Jamālī, end IXc. XVc.) .. 648  
**Mamzūju'l-asbāb wa'l-'ilāmāt**, *see* Sharḥ-i-asbāb wa'l-'ilāmāt.  
**Risāla-i-man 'arafa'l-laha kalla lisānuhu** (*sut.*, beg. XIc. XVIIc.) 1265 (8)  
**Manāhiju'l-'ubbād ilā'l-ma'ad** (*theol.*, VIIc. XIIIc.) .. 1067  
**(Manāqib-i-khwāja Aḥrār)** (*sut.*, end IXc. XVc.) .. 1245  
 — 'l-'arīfīn (*hagiol.*, 754 1353) 240, 241  
 — 'i-Ghauthiyya (*hagiol.*, XIc. XVIIc. ?) .. 268-270  
 — Abī Hanīfa (by Ṭahāwī, IVc. Xc.) .. 1037 (95)  
 — 'l-khulafā wa tuhfatu's-su'adā (*theol.*, ca. 937 1530) .. 995  
 (— 'i-Makhdūm-i-Jahāniyān) (*sut.*) 1210  
 — 'i-Murtadawī (*hist.*, middle XIc. XVIIc.) .. 68  
 — 'ṭ-tāhirīn (*theol.*, 673 1274) 1162  
**Al-Manār fī'l-uṣūl** (*theol.*, VIIc. XIIIc.) .. 1037 (165)  
**Manāzil-i-arba'** (*sut.*, 1067 1656) 1272  
 — 'l-hajj (*geogr.*, 1214 1799) .. 287  
 — 's-sā'irīn (*sut.*) .. 234  
**Manāziru'l-inshā** (*stylistic*, IXc. XVc.) .. 342, 343  
**Manba'u'l-ilm** (*theol.*, end XIc. XVIIc.) .. 1007  
**Manhajū'l-faṣāḥat** (fī sharḥ Nahjī'l-balāghat) (*theol.*, end Xc. XVIc.) 1107

- Manhaju's** sādīqīn fī ilzāmī'l-mu-khalīfīn (*theol.*, Xc. XVIc.) .. 1100
- Ma'nī-i-du'a-i-qanūn** .. 1143 (3)
- (Risāla dar — i-hurūf) (*suf.*, Xc. XVIc.) .. 1257-1258
- Man-shā-i-'Abdu'r-Rasūl** .. 318 (5)
- Manshūru'l-khilāfat wa dastūru'l-ijāzat** (*suf.*, 1129 1717) .. 1285
- Manshūra** (*theol.*) .. 1024 (66)
- Manşūr-nāma**, see **Jawāhiru'dh-dhāt**.
- (Majmū'a-i-rasā'il dar manṭiq) .. 1408
- Manṭiqu't-tayr** (*p.*, 583 1187) .. 477 (7), 479 (1), 480 (1), 925 (7) (*extr.*)
- Al-Manzūmat fī'l-fiqh** (*theol.*, VIc. XIIc.) .. 1937 (131)
- Maqālāt**, see **Hait wādī**.
- Kitābu'l- —** (*theol.*, IVc Xc) 1037 (98)
- Maqāmāt** (by Ḥarīrī, end Vc. XIc.) .. 1638
- Tarjuma-i- —** .. 1638
- i-Khwāja Naqshband, see **Anīsu't-tālibīn wa wa'datu's-sālikīn**.
- Maqṣadu'l-aqṣā** (*suf.*, VIIc. XIIc.) .. 1179 (2), 1180
- Maqṭal-nāma** (*politics*) .. 1404-1405
- Marājīnu'l-ushshāq** (*suf.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 1265 (32)
- Risāla-i-marātib** (*suf.*, beg. IXc. Xvc.) .. 1239 (15)
- Risāla dar biyān-i- — i-fanā** (*suf.*) .. 1324 (3)
- (**Risāla dar — i-nuzūl wa 'urūj**) (*suf.*, end XIc. XVIIc.) .. 1281
- i-tajalliyāt (*suf.*) .. 1342 (1)
- 'l-wujūd (*suf.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 1262
- Marghūbu'l-qārī** (*theol.*) .. 985 (3)
- 'l-qulūb (*p.*, 757 1356) .. 578-581
- (**Risāla dar biyān-i-ma'rifat wa sharī'at**) (*suf.*) .. 1311 (1)
- 'l-anāsir (*suf.*) .. 1343 (4)
- (**Risāla dar — i-dunyā**) (*suf.*, Xc. XVIc.) .. 1255
- Risāla-i- — i-kash-i-nafs** (*suf.*) .. 1176
- 'l-madhāhib (*theol.*, Ar.) .. 1726
- Al — 'l-muḥayyirat** (*suf.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 1269
- Markazu'l-adwār** (*p.*, 993 1585) .. 695, 924 (12) (*extr.*), 925 (29) (*extr.*)
- Marthiyya-i-Imām Ḥusayn** (*p.*, in *Hindust.*) .. 1735 (2)
- i-Muhtasham (*p.*, end Xc. XVIc.) .. 1761
- Maṣābiḥ** (*theol.*) .. 1024 (62)
- 's-sunnat (*theol.*, Vc. XIc) .. 997
- Masā'il-i-darwīshī** .. 1343 (3)
- (**Risāla dar — i-dīnī**) (*theol.*) .. 1012
- (— i-fiqh) (*theol.*) .. 1055
- (**Sharḥ-i-mathnawī** dar — i-mrāth) (*theol.*) .. 1053
- nāma (*theol.*) .. 1090 (1)
- (— i-namāz) (*theol.*) .. 1047
- Masā'il-i-sharḥ-i-Wiqāya** (*theol.*, 1076 1666) .. 1040
- i-Ṣūfiyya .. 1349 (6)
- i-zanān (*theol.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 1077
- Mashhadu'l-wujūd 'aynu'l-maṣṣūd** (*suf.*, 1146 1733) .. 1290-1291
- (**Risāla-i-mashrab-i-Shattār**) 1346 (8)
- Risālatu'l-masjid wa'l-ka'ba wa'l-aqṣā** (*suf.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 1265 (26)
- Mas'ūd Sālār-ghāzī**, qīṣṣa-i- see **Qīṣṣa-i-Mas'ūd Sālār Ghāzī**.
- Risāla-i-Ma'ṣūmiyya** (dar biyān-i-ahwāl-i-ukhrawiyya) (*theol.*, XIc. XVIIc.) .. 1115
- Matālibu'l-muṣallī**, see **Fiqh-i-Kay-dānī**.
- Maṭālī'u'l-anwār** (*hist.*, Xc. XVIc.) .. 62-64, 1724
- — (*theol.*, extract from the **Madāriju'n-nubuwwat**, q.v.) 66-67, 1004
- Mathmaru'n-nawādir** (*magic*, beg. XIIc. end XVIIIc.) .. 1146
- Mathnawī-i-'Alī** (*p.*, beg. XIc. XVIIIc.) .. 826 (5), 827 (4)
- i-Ja'far Turk) (*p.*, ca. 1065 1655) .. 758
- i-Mawlawī (*p.*, VIIc. XIIc.) .. 240, 364, 490-495, 496, 500, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 517, 540, 547, 612 (12), 648, 812, 826 (5), 847, 848, 1125, 1187, 1250 (4), 1279
- Muntakhab i- —** .. 499
- Sharḥ-i- —** (end XIc. XVIIc.) .. 510, another 517
- i-Nā'ir-'Alī (*p.*, end XIc. XVIIc.) .. 813-816
- i-Rāskh (*p.*, beg. XIc. end XVIIc.) .. 810
- (— i-Shahīd) (*p.*, XIIc. XVIIIc.) .. 860
- i-Waladī (*p.*, 690 1291) .. 547
- Mathnawīyyāt-i-Ḥafīz** 941 (3) (*extr.*)
- i-Jamālī .. 648
- i-Kalīm .. 924 (7)
- i-Khwājū (*p.*, VIIIc. XIVc) .. 576
- i-Nāmī (*p.*, XIIc. XVIIIc.) .. 880
- Maṭla'u'l-anwār** (*p.*, 698 1299) .. 558 (1), 559 (1), 560
- —, see **Tuḥfa-i-'Irāqayn** (by **Shīfāī**).
- 's-sa'dayn wa majma'u'l-bal-rayn (*hist.*, 872-875 1468-1470) .. 81-84
- Maw'iza-i-Jahāngīrī** (*ethics*, 1021 1612) .. 1388
- Mawāhib-i-'aliyya** (or **Al-mawāhib-u'l-'aliyya**), see **Tafsīr-i-Ḥusaynī**.
- Al- — 'l-inshā'iyya fī'l-makātib-i-l-ibdā'iyya** (*epist.*, 1170 1756) .. 399
- Mawlūd-i-'Abbāsī** (*theol.*) .. 1013
- i-Makkī (*theol.*) .. 1723 (3)

- Mawlūd-i-Muṣṭafā** (*theol.-hist.*, *ca.* 752 1351) .. 49  
 Tarjuma-i ——— (*hist.*, *tr.* *ca.* 760 1359) .. 49  
 — i-nūr-i-Aḥmadī (*p.*, 887 1482) 611  
 — i-nūriyya, *see* Mawlūd-i-nūr-i-Aḥmadī.  
**Maykhāna** (*p.*, *beg.* XIc. XVIIc.) 709 (4), 710 (5)  
 — (*by* Baqir, q.v.) .. 725 (3)  
**Mazārī'a-i-Timurtāshī** (*theol.*) 1024 (61)  
**Mazharu'l-āthār** (*p.*, 940 1534) 576 (3), 664  
**Mi'at 'āmil** (*gram.*, *Ar.*, Vc. XIc.) 1728  
**Miḥmār-i-dānish** (*ret.*, *end* XIc. XVIIc.) .. 1605  
**Miftāḥ-i-faqr** (*by* Jamālī, *end* IXc. XVc.) .. 648  
 — 'l-faḥ (*tr.* *Sanskrit.*) .. 1711  
 — i-Futūḥu'l-ghayb (*sut.*, 1023 1614) .. 1170-1171  
 — i-Gulistān, *see* Kalīd-i-Gulistān  
 — 'l-Ḥadiqa (*glossary* to Ḥadiqa, q.v.) .. 447  
 — 'l-jinān (*theol.*) .. 1023  
 — 'l-khazā'in (*med.*) .. 1597 (8)  
 — 'l-ma'anī (*comm.* Mathnawī, q.v., XIc. XVIIc.) .. 508  
 — 's-alāt (*theol.*, 1061 1651 ?) 1039  
 — 's-surūr, *see* Miṣbāḥu's-surūr.  
 — 'l-ūlūm (*encycl.*, 574 1179) 1359  
**Mihr-afroz** (?) (*by* Jamālī, *end* IXc. XVc.) .. 648  
 — u Māh, qissa-i, *see* Qiṣṣa-i-Mihr-u Māh.  
 — u maḥabbat (*p.*, 1021 1613) 729 (2), 731 (2)  
 — u Mushtarī (*p.*, 778 1377) .. 586  
 — u wafā (*p.*, XIc. XVIIc.) 791 (10)  
**Min kalimāt mulūki'l-Furs** 1142 (4)  
**Mīnā-bāzār** (*orn. pr.*, *beg.* XIc. XVIIc.) .. 362  
**Minhāju'l-ābidīn** (*sut.*, Vc. XIc.) 1165  
 Tarjuma-i ——— (*beg.* IXc. XVc.) .. 1165  
 — 'l-anwār, *see* Sirāju'l-abrār.  
 — 'd-dīn, *see* Chach-nāma.  
 — 'l-masālik, *see* Chach-nāma.  
 — 'l-mulūk wa'd-dīn, *see* Chach-nāma.  
 — 't-tahqīq (*astron.*, *ca.* *beg.* XIc. XVIIc.) .. 1494 (2)  
**Mir'āj**, qissa-i, *see* Qiṣṣa-i-Mir'āj.  
**Risāla-i** ——— (*sut.*, *beg.* IXc. XVc.) 1239 (67), 1240 (8)  
**Risālatu'l-** ——— (*leg.*, *Ar.*) 1725 (9)  
 — 'l-hudā, *see* Majma'u'l-hudā.  
 — 'l-khiyāl (*by* Tajallī, q.v.) 924 (47)  
 — 'n-Nabī (*theol.*) .. 1346 (6)  
 — 'n-Nabī (*theol.*, *Ar.*) 1721 (5), *another* 1723 (2)  
**Mir'āt** (*by* Ādharī, q.v.) .. 606  
 — (*by* Jamālī, *end* IXc. XVc.) .. 648  
**Mir'ātu'l-aḥwāl-i-jahān-namā** (*biogr.*, *ca.* 1225 1810) .. 278  
 — 'l-ʿarīfīn (*suf.*, *end* VIIc. XIVc.) .. 1215  
 — 'l-ʿāshiqīn (*suf.*) .. 1311 (2)  
 — 'l-asrār (*hagiol.*, 1065 1655) 245, 264  
 — i-Badīʿi (*hagiol.*, 1053 1644) .. 263  
 — 'l-jamāl (*by* Nazākat, XIIIc. XIXc.) .. 403  
 — — (*p.*, *by* Šāib, q.v.) 788, 1765  
 — 'l-khiyāl (*biogr.*, 1102 1691) 223-224, 1716 (*iraqm*)  
 — i-Madāriyya, *see* Mir'āt-i-Badīʿi.  
 — 'l-muḥaqqiqīn (*theol.*) .. 279  
 — — (*sut.*) .. 1345 (2)  
 — —, *see* Risāla dar Tasawwuf (1329).  
 — 'l-murīdīn (*anthol.*) .. 951  
 — 'l-muṣallī, *see* Mir'ātu'l-muṣallīn.  
 — 'l-muṣallīn (*theol.*) .. 1043-1045  
 — i-Sikandarī (*hist.*, *ca.* 1020 1611) .. 195  
**Mirṣādu'l-ibād** (*min* 'al-mabda' ilā'l-ma'ād) (*sut.*, 920 1223) 1177-1178, 1195  
**Mirzā-nāma** (*orn. pr.*, 1070 1660) 926 (5)  
 — — (*p.*, XIIc. XVIIc.) .. 856  
**Miṣbāḥu'l-anfās** (*astrol.*) 1519 (2)  
 — 'l-arwāḥ (*p.*, 868 1464) 648 (1a)  
 — 'l-ʿāshiqīn (*sut.*) .. 1298 (1)  
 — 'l-hidāyat (*p.*, 750 1350) 583 (1)  
 — — (*wa* miṣṭāḥu'l-kifāyat) (*sut.*, *beg.* VIIc. XIVc.) 1199  
 — i-Rashīdī (*p.*, 852 1449) 531, 535, 602  
 — 's-surūr (*music*, 1074 1664) 1629  
**Mishkāt** (*by* Jamālī, *end* IXc. XVc.) .. 648  
 — 'l-maṣābilī (*theol.*, 737 1336) 997, 1723 (1)  
**Al-aḥādīth min** ——— 'l-Muṣṭafā, (*theol.*, *Ar.*) .. 1723 (1)  
**Tarjuma-i-Mitachcharā** (*tr.* *Sanskrit.*) 1710  
**Mitakshara** .. 1710  
**Miyāru'l-faras** (*lex.*) .. 1443  
**Mizān**, *see* Mizān fī 'ilmi's-ṣarf.  
**Kitābu'l-** ———, *see* Sharḥ-i-Mizān fī 'ilmi's-ṣarf.  
 — 'l-ḥaqā'iq (*by* Jamālī, *end* IXc. XVc.) .. 648  
 — fī 'ilmi's-ṣarf (*gram.*) 1469-1470  
**Sharḥ-i** ——— fī 'ilmi's-ṣarf (*gram.*) 1462  
 — 't-ṭabā'it-i-Qutb-shāhī (*med.*, *ca.* *beg.* XIc. XVIIc.) .. 1551  
 — 't-tibb (*med.*, *beg.* XIIc. XVIIIc.) .. 1574  
**Moksha-d'harm** .. 1697  
**Mu'ālījāt-i-Iskandariyya** (*med.*) 1599  
**Mu'allimu'l-islām** (*theol.*) .. 1090 (2)  
**(Kitāb-i-Mu'ammā)** (*logogr.*, *end* IXc. XVc.) .. 346

**Mu'ammā-i-Husaynī** (*logogr.*, end IXc. XVc.) .. 346  
**(Mu'amayyāt)** .. 935 (8)  
**Mu'ayyidu'l-fuḍalā** (*lex.*, 925 1519) 1415  
 — 'l-mujāhidīn (*p.*, beg. XIIIc. end XVIIIc.) .. 882-883, 1145  
**Mudhakkiru'l-aḥbāb** (*biogr.*, 974 1566) .. 219, 1759  
**Kitābu'l-mudhannibīn** (*theol.*, IVc. Xc.) .. 1037 (95)  
**Muḍmirāt** (*theol.*) .. 1033  
**Mufarrīḡu'l-qulūb** (*tr. Sanskr.*) 1709  
**Mufawwaḍāt-i-Khayyātī** (*theol.*) 1024 (64)  
**Al-muḥlis fī amānī'l-lah** (*suf.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 1265 (30)  
**Mufridāt-i-Nāmī** (*or* Mufridāt-i-Ma'sūmī) (*med.*, beg. XIc. XVIIIc.) 1550  
**Mughnī-i-Multaḡī-i-Samarqandī** (*theol.*) .. 1024 (63)  
**Muḥīt** (*theol.*) .. 1024 (60)  
**Al—** (*theol.*, VIc. XIIc.) 1037 (156)  
 — 'i-a'zam (*p.*, 1078 1668) .. 841  
**Al—** 'l-a'zam fī tafsīrī'l Qur'an (*theol.*) .. 1142 (11) (*extr.*)  
 — 'l-wā'izīn (*theol.*, beg. XIIc. XVIIIc. ?) .. 1089  
**Mujarrabu'sh-shifā** (*med.*) .. 1583  
**Mujarrabāt-i-Akbarī** (*med.*, XIIc. XVIIIc.) .. 1571-1572  
**Mur'jizat-i-Mūsawī**, *see* Ta'rīkh-i-Mūsawī.  
**Mujmat-i-Faṣīḡī** (*hist.*, ca. 845 1441) .. 9, 245, 582  
 — 'l-hikmat (*encycl.*, end VIIIc. XIVc.) .. 1364  
 — 'i-mufaṣṣal (*hist.*, 1065 1655) 43, 1500 (2)  
**Risāla-i-mukāshafāt** (*suf.*, beg. IXc. XVc.) .. 1234 (13)  
 — 'i-Ridawī (*comm.* on Math-nawī, q.v., 1084 1674) .. 511-512  
**(Mukātabāt-i-'Ābid-Khān)** (*epist.*, XIIc. XVIIIc.) .. 391  
 — 'i-'Allāmī, *see* Maktūbāt-i-'Allāmī  
 — 'i-Munīr (*epist.*, XIc. XVIIc.) .. 366 (IV)  
**Mukhbīru'l-wā'ilīn** (*p.*, 1066 1656) 759  
**Mukhtāru'l-Ikhtiyār** ('alā madh-habī'l-mukhtār) (*theol.*, IXc. XVc.) .. 1035, 1036, 1387  
**Mukhtaṣar dar ahwāl-i-Bangālā** (*hist.*, XIIIc. XIXc.) .. 208  
 — 'i-Muḥid (*encycl.*, 1201 1787) 1368  
**Al—** 'l-muḥid fī ta'līm qawā'idī'l-khaṭṭ (*calligr.*) .. 1623 (3, 6)  
 — 'i-muḡta'ar (*p.*, *rhetorics*) .. 902  
**(Manzūma-i—** 'i-Wiqāya) 899-900  
**Al-mulakhkhaṣ fī'l-hay'at** (*astron.*, VIIc. XIIIc.) .. 1498  
 — fī ma'rīfatī'n-nāsikh wa'l-mansūkh (*tafwīd*) .. 1720 (1)

**Al-Munāfi'** sharḡu'n nāfi' (*theol.*, VIIc. XIIIc.) .. 1037 (165)  
**Munājāt-i-'Abdu'l-lah Anṣārī** (*suf.*, Vc. XIc.) 234, 1153-1157  
**Munākiḡa-i-ḡusn-u-'ishq**, *see* ḡusn-u-'ishq.  
**Mu'nisu'l-abrār** (*p.*, 766 1365) 583 (3)  
**Al-Munqid minā'z-zulal** (*theol.*, VIc. XIIc.) .. 1037 (144)  
**Munsha'āt-i-'Abdu'r-Rasūl Istigh-nāī** (*epist.*) .. 417 (4)  
 — 'i-Brahman (*epist.*, middle XIc. XVIIc.) .. 368-369  
 — 'i-Jāmī, *see* Risālatu'l-inshā.  
 — 'i-Māhrū (*epist.*, end VIIIc. XIVc.) .. 338  
 — 'i-Muḡammad-Qulī Salīm) (*extracts*) .. 361  
 — 'i-M. Ṣalīḡ Kanbū) 420 (1)  
 — 'i-Munīr) .. 366  
 — 'i-Naṣrā-i-Hamadānī) (*extracts*) .. 361, 419 (8)  
 — 'i-Tuḡhrā) .. 371  
**Muntakhabu'l-aḡā'id** (*theol.*, 1016 1697) .. 1075-1076  
 — 'l-ḡasanāt (*theol.*) .. 1109  
 — 'l-lubāb (*hist.*, 1144 1731) 169-173  
 — 't-tawārīkh (*hist.*, 1004 1596) 118-121  
 — 'i-tawārīkh (*extracts from the Rauḡatu's-ṣafā*, q.v.) .. 32  
**Muqaddima-i-Gulzār-i-Ibrāḡīm**, *see* Gulzār-i-Ibrāḡīm.  
 — 'i-Khwan-i-Khalīl, *see* Khwan-i-Khalīl.  
**Al muqaddimat** al-Jazariyya (*theol.*) .. 972  
 — 's-ṣalāt (*p.*, 703 1303) 548-549  
**Muraḡiba-nāma** (*suf.*) .. 1325 (8)  
**Muraḡqa'** (*p.*, XIc. XVIIIc.) 812, 1279  
**Dibācha-i—** (by Naṣrā-i-Hamadānī) .. 934  
**Mushāhida** (*sur.*, Xc.-XIc. XVIIIc.) 1274  
**Risāla-i-mushkilāt** (*suf.*, beg. IXc. XVc.) .. 1239 (48), 1240 (5)  
**Muṣibat-nāma** (*p.*, ca. beg. VIIc. XIIIc.) 477 (8), 478 (3), 479 (2)  
**Mutmiḡu'l-anzār** (*p.*, XIIc. XVIIIc.) .. 862 (5)  
**Muzḡiru'l-asrār** (*suf.*, XIIc. XVIIIc. ?) .. 1287  
 — 'l-ḡaḡḡ (*theol.*, Xc.-XIc. XVIc.-XVIIc.) .. 1133

## N

**Nādir-nāma**, *see* Ta'rīkh-i-jahān-gushā.  
**Nafahātu'l-uns** (min ḡadarāti'l-quḡḡ) (*ḡagiol.*, 883 1478) 234, 245, 248-251, 264, 612 (2), 923 (254, 256), 1214

- Nafā'isu'l-funūn** (fi 'arā'isi'l-'uyūn) (*encycl.*, *ca.* 742 1312) **1360-1362**  
 — *i-Wajihī* (*ethics*, *ca.* 1037 1628) **1389**  
**Nafas-i-Rahmānī** (*suf.*) .. **1315-1316**  
**Nāfi'** (*theol.*) .. 1024 (67)  
**Risāla-i-biyyān-i-nafs** (*suf.*, *beg.* IXc. XVc.) .. **1239** (36)  
**(Risāla-i-nafy wa ithbāt)** (*suf.*) **1328** (4)  
**Nahju'l-balāghat** (*theol.*, *beg.* Vc. XIc.) .. 1107  
**(Risāla dar nahw)** .. **1461**  
 — *i-Mir* (*end VIIc. XIVc. ?*) **1457**  
**Najāt-nāma** (*p.*, *Hind*, *end XIc. XVIIc.*) .. **1735** (7)  
 — *r-Rashīd* (*suf.*, 999 1591) **1263**  
**Najīb-nāma**. *see* Nāma-i-Turfa.  
**Najmu'l-hudā** (*p.*, 1149 1737) .. **855**  
**Nal-u Daman** (*p.*, 1003 1595) .. **696**  
**Nām-i-Haqq**, *see* Muqaddimatu's-salāt.  
**Sharh-i- —** (*comm.* Muqaddimatu's-salāt, q v., 1079 1689) **550**  
**Nāma-i-aqā'id** (*p.-theol.*, *Hind*) **1745** (1)  
 — *i-Turfa* (*p.*, 1185 1771) .. **870**  
**Namak-dān-i-haqīqat** (*p.*, *beg.* XIc. XVIIc.) .. **729** (3)  
**(Risāla-i-namāz-i-bāmdād)** **1141** (2)  
**(Risāla dar — i-hājāt)** **1141** (4)  
**(Tartīb-i- — i-tarāwīh)** **1090** (3)  
**(Risāla-i-namāz'hā-i-nāfla)** **1141** (3)  
**Nāmūs-i-akbar** (*poetics*, 717-721 1317-1321) .. **335-336, 337**  
**Nān-u ḥalwā** (*p.*, *beg.* XIc. XVIIc.) .. **722-724**  
**Kitābu'n-naqḍ** (*theol.*, IVc. Xc.) 1037 (95)  
**Naqdu'n-nu-ūs fi sharh Naqshu'l-fuṣūṣ** (*suf.*, 863 1459) .. **1244**  
**Naqshu'l-fuṣūṣ** (*suf.*, VIIc. XIIIc.) **1244**  
**An-nās bu'l-libās** (*suf.*, *beg.* XIc. XVIIc.) .. **1265** (35)  
**Nasab-nāma** (*by* Wāḥidī?) **925**  
 — — — — — (49) (*fragm.*)  
 — — — — — (*p.*, *end Xc. XVIc.*) .. **690**  
 — — — — — *i-Quth Shāhī* (*p.*, *beg.* XIc. XVIIc.) .. **691**  
 — — — — — *i-rājāhā-i-Maysūr* (*hist.*, 1212 1798) .. **199**  
**Naṣā'ih** (*by* Rashīd) **923** (254) (*extr.*)  
 — — — — — *i-Anūshīrwan* .. **1397** (3)  
**Mukhtasar-i- — i-Mahmūdī** **1399**  
 — *i-Nizāmu'l-Mulk* (*politics*, IXc. XVc.) .. **1381**  
 — *i-Rafī' Wāriz* (*ethics*, XIIc. XVIIc.) .. **1775**  
**Naṣā'im-i-Ghautiyya** (*hagiol.*) .. **271**  
**Nashā'atu'l-īshq** (*suf.*) .. **1771**  
**Risāla-i-naṣīhat** (*suf.*, *beg.* IXc. XVc.) **1239** (8), *another* **1239** (66)  
**Risāla-i- — i-'āmm** (*suf.*, *beg.* IXc. XVc.) .. **1239** (25)  
 — — — — — *i-Ghazālī* .. **1397** (3)
- Naṣīhat-nāma** (*politics*, 1167 1754) **1397** (1)  
 — — — — — *i-'Abdu'l-lah Anṣārī* **1397** (3), **1400**  
**(Risāla dar — i-Rasūl)** (*theol.*) **1016**  
 — *'l-wuzarā* (*polit.*, 1167 1754) **1397** (4)  
**Nat'u manqabat** (*by* Jamālī, *end IXc. XVc.*) .. 645  
**Natā'iju'l-afkār fi latā'ifi'l-ash'ar** (*anthol.*) .. **925** (38)  
**Naubāwa** (*orn. pr.*, 1051 1641) **366** (I), **366** (III), **367, 944** (*iraqm.*)  
**An-nawādir fi'l-fiqh** (*theol.*, IVc. Xc.) .. 1037 (110)  
**An- — i-fiqhiyya** (*theol.*, IVc. Xc.) .. 1037 (95)  
**An- — fi'l-hikāyāt** (*by* Ṭahāwī, IVc. Xc.) .. 1037 (95)  
 — *'s-safar* (*hagiol.*) .. **272**  
**Muntakhab az kitāb-i-nawāmis** (*med.-magic*) .. **1585** (4)  
**An-nawāqid fi raddi'r-rawāfid** (*theol.*, 987 1579) .. **1131**  
**Tarjuma-i- — — — — —** (*theol.*, 1122 1719) .. **1131**  
**Nay-nāma**, *see* Sharh-i-bayṭayn-i-Mathnawī  
**Nayrang-i-īshq** (*p.*, 1096 1685) .. **819**  
**Nāz-u niyāz** (*p.*, Xc. XVIc.) .. **892**  
 — — — — — *see* Qissa-i-Hir-u-Ranjhan.  
**Nazāratu's Sind** (*hist.*, *transl. from English*, 1858) .. **186**  
**Nazmu'l-fiqh** (*theol.*) .. 1024 (69)  
**Nigāristān** (*by* Ghaffārī) (*anecd.*, 959 1552) .. **298-299**  
 — — — — — (*by* Juwaynī) **923** (254, 256, 258) (*extr.*)  
**Nihāyat** (*suf.*, *end IXc. XVc.*) .. 648  
**An- — huwa** (*sic*) *ar-ruju' ilā'l-bidāyat* (*suf.*, *beg.* XIc. XVIIc.) **1265** (44)  
**Nikāt**, *see* Nukāt.  
**Niṣāb** (*theol.*) .. 1024 (68)  
 — — — — — (*lexicogr.*) .. **938** (3)  
 — — — — — *'s-ṣibyān* (*lex.*, *beg.* VIIc. XIIIc.) .. **1411**  
**Sharh-i- — — — — —** (*prosod.*) **1412**  
**Risāla-i-nisbat** (*suf.*, *beg.* IXc. XVc.) .. **1239** (26)  
**Risāla-i- — — — — —** (*suf.*, *beg.* XIc. XVIIc.) .. **1265** (38)  
**Nishān-i-Haydarī** (*hist.*, 1217 1802) **270**  
**Nishātu'l-īshq** (*suf.*) .. **1309**  
 — — — — — (*another*). *see* Nashā'atu'l-īshq.  
**Nitharu'l-āshiqīn** (*suf.*) .. **1318**  
**Nujūmu'l-Furqān** (*theol.*, 1162) .. **977**  
 — *'l-Qur'ān* (*theol.*) .. 981  
**Risāla-i-nukāt** (*suf.*, *beg.* IXc. XVc.) **1239** (30), *another* **1239** (34)  
 — *'l-akhwān* (*suf.*, *beg.* XIc. XVIIc.) .. **1265** (37)

- Nukāt-i-‘ashara**, *see* **Risāla-i-nukta**.  
 — **i-Bīdīl** (*orn. pr.*, beg. XIIc. XVIIIc.) .. 384-386, 410  
**Nukhbatu’l-manāsik** (*theol.*, 1166 1753) .. 1052  
 — **‘sh-sharā’ir** (*theol.*, 1050 1640) .. 1114  
**Risāla-i-nukta** (*suf.*, beg. IXc. XVc) .. 1240 (7)  
**Risāla dar ‘ilm-i-nuqāt ba-dā’ira-i-abdah** (*divinat.*) .. 1519 (1)  
**Nuqta-i-wahdat wa rumūzāt-i-‘ishq** (*suf.*, *Hindust.*) .. 1347 (4)  
**Nūr ‘alā nūr** (نور علی نور) (by Jamālī, end IXc. XVc.) .. 648  
 — **‘l-ayn**, *see* **Dīwān-i-Mas‘ūd-i-Bak**.  
 — **-nāma** (*p.*, 1126 1714) .. 832  
 — *see* **Sa‘adat nāma-i-Imām Ghazālī**.  
 — **‘l-uyūn**, *see* **Dīwān-i-Mas‘ūd-i-Bak**.  
 — **‘l-uyūn** (fī amrādīl-‘ayn wa asbābihā wa ‘ilājātihā) (*med.*, 480 1088) .. 1529  
**Nūsh-āfarīn**, *qīssa i.*, *see* **Qīssa i-Nūsh-āfarīn**.  
**Nuskha-i-Bāburī** (*logogr.*, 930 1524) 348  
 — **i-Khidr-khānī**, *see* **Duwal-rānī-Khidr-khān**.  
 — **i-kūft wa aqsām-i-‘atishak** (*med.*) .. 1557  
 (— **i-munsha‘iba**) (*gram.*) .. 1465  
 — **i-nāsikha-i-mathnawīyāt-i-saqīma** (*edition of Mathnawī-i-Mawlawī*, q.v., 1032 1623) .. 495  
**Nusrat-nāma** (by Jamālī, end IXc. XVc.) .. 648  
**Nuwad-u nuh nām-i-Bārī-i-Ta‘ālā** (*theol.*) .. 1082  
**Nuz‘hatu’l-arwāh** (*suf.*, 711 1312) 1188-1190, 1191, 1192  
 Sharh-i — (985 1578) .. 1191  
 — **-nāma-i-‘Alāī** (*encycl.*, ca. 475 1082) .. 1358  
**Risāla-i-nuzūl wa ‘urūj** (*suf.*) 1330-1331

## P

- (**Risāla-i-padak’hā**) (*Tipū’s archive*) 1640-1641, another 1644 (2)  
**Padmāwat** (*p.*, 1028 1619) .. 770  
**Pādshāh-nāma** (*hist.*, middle XIc. XVIIc.) .. 149-150  
 — *see* **Shāhjahān-nāma**.  
**Pand-i-Luqmān** (*magic*) .. 1526 (1)  
 — **-nāma** (*p.*, ca. beg. VIIc. XIIIc.) .. 477 (10), 480 (2), 481  
 — (— *ethics*) .. 929 (11)  
 — **i-Haydarī** (*p.*) .. 920  
 — **i-Jahāngīrī** (*ethics*, ca. 1021 1612) .. 1388  
 — **i-Sa‘dī** (*p.*, VIIc. XIIIc.) 543-544  
**Panj-ruq‘a**, *see* **Ruq‘āt-i-Zuhūrī**.

- Payām-i-ulfat** (*epist.*, XIIc. XVIIIc.) .. 402  
**Personal observations on Sindh**, by T. Postans, London, 1843 .. 186  
**Pūrānārt’h-prakāsh** (*tr. Sanskr.*, beg. XIIIc. XIXc.) .. 1712

## Q

- Qaḍā wa qadr**, *qīssa i.*, *see* **Qīssa-i-qadā wa qadr**.  
 — (— *p.* by Ashraf, q.v.) 797 (4), 943 (ff. 51-51v, 80v-85v. Sb-S7)  
 — (— *p.* by Mas‘ūlī, *p.* XIc. XVIIc.) .. 761  
 — (— *p.* by Salīm, q.v.) 748 (2), 749, 750, 924 (44), 925 (35, 39)  
 — (— *p.* by Ṭalīb Amulī) 726, 728  
**Qaḥṭ-sāl i-Hindūstān** (*p.* by Salīm, q.v.) .. 748 (5), 749  
**Qā‘ida-i-shinākhtan-i-shamshīr** 1620  
**Qalandar-nāma** (*p.*) .. 924 (20)  
**Qānūnu’-n-nisā** (*parody*) .. 1639  
 (**Risāla dar qarā‘at**) .. 986 (1)  
**Risālat fī’l- —** .. 1720 (3)  
**Qarābādīn-i-Ma‘šūmī** (*med.*, 1059 1649) .. 1557  
 — **i-Qādirī** (*med.*, 1130 1718) 1573  
 — **i-Shifāī** (*med.*, Xc. XVIc.) 1547-1548  
 — **i-Sikandariyya** (*med.*, 1162 1749) .. 1576  
 — **i-Suryānī**, *see* **Qarābādīn-i-Sikandariyya**.  
 — **dar Ṭibb**, *see* **Qarābādīn-i-Shifāī**.  
**Qaṣā‘id-i-‘Abdu’r-Razzāq** 924 (22)  
 — **i-Anwarī** .. 924 (33, 35)  
 — **i-Farīd** .. 906  
 — **i-Laṭīf** (beg. XIIc. XVIIIc.) 1766, 1767  
 — **i-Tajallī** .. 924 (47)  
**Qaṣīda-i-Burda**, *see* **Burda**.  
 (— **dar taṣawwuf**) .. 907  
**Qaus-nāma**, *see* (**Risāla-i-tūr-andāzī**, 1609).  
**Qawā‘id-i-lughāt-i-furs** (*gram.*, end XIIc. XVIIIc.) .. 1477  
 — **i-Qur‘ān** (*theol.*, Xc. XVIc.) 973-974  
 — **i-shinākhtan-i-burūj** (*astron.*) 1507  
**Qawānīn-i-Hafsiyya** (*theol.*, 1208 1791) .. 983 (1)  
**Qawl-i-M. Rasūlu’l-lah** .. 1405  
**Qirānu’-s-sa‘dayn** (*p.*, 688 1280) 563-565, 566  
 Sharh-i — .. 566  
**Qīsaṣu’l-anbiyā** (*rel. legends*, 993 1585) .. 326  
 — (— *rel. legends*) .. 329  
 (**Intikhāb dar —**) (*rel. legends*) .. 327



- Qismiyya-i-Zuhūrī (p., beg. XIc. XVIIc.) .. 718  
 Qismiyyāt. *see* Qismiyya-i-Zuhūrī.  
 Qiṣṣa-i-Agar-u Gul (tale) .. 313  
 — i-aṣḥāb-i-Kahf (rel. legend) .. 333  
 Sharh-i- — i-aurat-i-gul-furūsh (suf., beg. XIc. XVIIc.) 1265 (16)  
 — i-Bahrām-Gūr (tale) .. 318 (4)  
 — i-Chār darwīsh (tales, VIIIc. XIVc.) .. 306  
 — i-Daḡyānūs (religious legend) 971 (4)  
 — i-duzd u qā lī (tale) .. 316  
 — i-Firūz-Shāh (tale) .. 312  
 — i-Hadrat-i-Mūsā. *see* Ta'rīkh-i-Mūsawī.  
 — i-Hātim Taī (tale) .. 308-309  
 — i-Hazār-gīsū (tale) 318 (1)  
 — i-Shaykh Hillī (حلی) (p.) .. 696  
 — i-Hir-u Rānjan (p.) .. 918  
 — i-Khiḍr-Khān-u Duwal-rānī. *see* Duwal-rānī-Khiḍr Khān  
 — i-Khiḍr-Khānī. *see* Duwal-rānī-Khiḍr Khān.  
 — i-Mas'ūd Sālār Ghāzī (rel. legend) .. 322  
 — i-Mīhr-u Māh (tale) .. 310  
 — i-Mī'rāj (rel. legends, IXc. XVc.) .. 325  
 — i-Muḥammad ibn Ḥanafīyya (rel. legends) .. 332  
 — i-Mūsawī. *see* Ta'rīkh-i-Mūsawī.  
 — i-Mūsawīyya, *see* Ta'rīkh-i-Mūsawī.  
 — i-Nūsh-āfarīn (tale) .. 317  
 — i-Pādshāh-i-raḥmānī wa Pādshāh-i-Shaytānī, *see* Maqtal-nāma.  
 — i-qadā wa qadr (wa) Sīmurgh (tale) .. 318 (3)  
 — i-Sakīna Bihī wa jang nāma-i-Imām Ḥusayn (p., Dak'hanī) 1735 (6)  
 — i-Sayfu'l-mulūk wa Badī'u'l-jamāl (tale) .. 318 (2)  
 — i-Sunrūn-gaḍ'ha (tale) .. 314  
 — i-Tamīm Anṣārī (tale) 318 (5)  
 (Qiṣṣat Bilāl b. Ḥamāma) (legend, Ar.) .. 1724 (2)  
 — (Bulūḡiyā) (leg., Ar.) 1725 (2)  
 — Sham'un (tale, Ar.) .. 63. 1724 (1)  
 — Sulaymān (leg., Ar.) 1725 (1)  
 (Mathnawī dar 'ilm-i-qiyyāfa) (p.) .. 908  
 (Risāla dar qiyāfa) (three different treatises) .. 1520 1521, 1522  
 (Risāla-i-qiyyāmat) (theol.) 1014 (1)  
 Quḍrat-nāma (by Jamālī, end IXc. XVc.) .. 648  
 Qudūrī (Mukhtaṣar-i-) (theol.) 1024 (52)
- Ar-radd 'alā Ibn Abān (i.e. on Khatāu'l-kutub) (by Ṭahāwī, IVc. Xc.) .. 1037 (95)  
 — Awā'ilī'l-adillat (i.e. on Kalbī) (by Mātariḍī, IVc. Xc.) 1037 (98)  
 — 'r-rawāfiḍ (theol.) .. 1132  
 (Muntakhab-i- — —) (theol.) 1132  
 Ar- — 'alā 'Ubayd (i.e. on Kitāb-u'n-nasab) (by Ṭahāwī, IVc. Xc.) 1037 (9)  
 Rafiqū'l-'arīfin (suf.) .. 1204  
 — 't-tullāb (suf., beg. XIc. XVIIc.) .. 1265 (5)  
 (Risāla-i-rāh-i-Haqq) (suf.) 1352 (1)  
 Rāhatu'l-arwāḥ wa mu'nisū'l-ashbah (theol.) .. 1110  
 — 'l-insān (med., 778 1376) 1535  
 — 'l-murīdīn (suf., beg. XIc. XVIIc.) .. 1265 (13)  
 — 'l-qulūb (suf., ca. 656 1258) 1181  
 Rājatarangīnī (hist., 1148 AD.) 1698  
 — (translation) (998 1590) 1698  
 Ramzu'l-muḥaqqiqīn (suf.) 1349 (1)  
 (Risāla-i-rang-i-asphā) .. 1606  
 Raḡā'im-i-karā'im (epist., beg. XIIc./XVIIIc.) .. 383  
 Rasā'il-i-'Abdu'l-Hādī b. 'Abdī'l-Karīm Qādirī (end XIIc. XVIIIc.) .. 1397  
 — i-'Abdu'l-lah Khwīshagī (suf., end XIIc. XVIIIc.) 1294  
 — i-'Alī Ḥazīn (physics, ca. 1179 1765) .. 1778  
 — i-'Azīz Nasafī (suf., VIIc. XIIIc.) .. 1179  
 — i-Gīsūdīrāz (suf. VIIIc.-beg. IXc. XIV-beg. XVc.) .. 1219-1230  
 — 'l-i'jāz, *see* I'jāz-i-Khusrawī.  
 — i-M. Chishtī (suf., beg. XIc. XVIIc.) .. 1265  
 — i-M. Majlisī .. 1118-1120  
 — i-Nī'matu'l-lah Walī (suf., beg. IXc. XVc.) .. 1239-1240  
 — i-Sa'dī (orn. pr., VIIc. XIIIc.) 545  
 — i-Yūsufī (med. Xc. XVIc.) 1543-1544  
 Rashahāt 'aynī'l-hayāt (hagiogr., 914 1508) .. 252-257, 297, 921  
 Rasmu'l-khatt (calligr. 940 1534) 1623 (2, 5)  
 Rat-Padam. *see* Padmāwat  
 (Risāla i Raudā i-Tāj-Mahall) (archit.) .. 1622  
 Raudatu'l-afrah wa nuz'hatu'l-arwāḥ (biogr., VIIc. XIIIc.) .. 274  
 — 'l-aḥbāb fī siratī'n-nabī wa'l-ashāb (hist., 900 1495) 53-58, 69, 1138  
 — 'l-akhyār wa tuhfatu'l-abrār. *see* Bihārīstān.  
 — 'l-anwār (p., 742-743 1342-1343) 576 (3), 664, 923 (39) (ctr.)  
 — 'l-husnā fī sharḥ a-smā'il-lahī'l-hasnā (suf., Xc. XVIc.) 1259  
 — 'l-inshā, *see* Riyādu'l-inshā.
- R**  
 Rabī'u'l-asrār (ethics, VIIc. XIIIc.) .. 1371

**Raudātu'l-jannāt fi awṣāf madīna-ti'l-Harāt** (*hist.*, 897 1492) **108-109**  
**Raudātu's ṣafā** (*hist.*, before 903 1497) **10-32, 80, 923 (33, 254, 256)**  
 — (*extr.*), 1142 (8)  
 — 'sh-shuhadā (*hist.*, bef. 910 1505) .. **59-60, 1106**  
 — 't-tāhirin (*hist.*, ca 1011 1602) **42**  
 — 'l-'ulamā (*theol.*) .. **1024 (21)**  
 — 'l-wā'izin (*theol.*, IXc. XVc.) **1071-1072**  
**Razm-nāma.** *see* Tarjuma-i-Mahā-bhārata.  
**Ar-Rindīyya.** *see* Risāla-i-maratib  
**Risāla-i-'Abdu'l-lah Anṣārī** .. **234**  
 (— i-'Abdu'l-lah b. Salām) (*theol.*) .. **1008-1009, 1770**  
 — i-'Alī Hamadānī (*suf.*) **1211**  
 (— i-āmadan) (*gram.*) .. **1473-1474**  
 — i-amīrī (*suf.*) .. **1356 (1)**  
 (— i-āmūkhtan) (*gram.*) **1475**  
 (— dar ansāb-i-Afghānān) (*hist.*) **103**  
 — i-'arūd, *see* Risāla dar kalām-i-mawzūn.  
 — i-darwishān (*suf.*) **1325 (5)**, another **1343 (2)**  
 — i-Farīdu'd-Dīn Ajūd'hanī (*suf.*) **1356 (4)**  
 — i-'Abū'l-Hasan Kharqānī (*suf.*) **1338**  
 — dar kalām-i-mawzūn (*prosody*, by Jāmī) .. **612 (8)**  
 (— i-kardan) (*gram.*) .. **1476**  
 — i-kubrā dar mantiq (*logic*, end VIIIc. XIVc.) .. **1408 (2)**  
 — i-inanzūm dar mu'ammayāt (*logogr.*, 890 1485) .. **612 (7)**  
 (— i-mu'ammā) (*logogr.*, end IXc. XVc.) .. **347**  
 (— —) (*logogr.*, IXc. XVIIc.) **365**  
 (— i-mu'ammayāt) (*logogr.*, ca. 879 1475) .. **612 (5)**  
 — i-asmā'ihī'l ḥusnā, *see* Ḥilya-i-ḥulal.  
 — i-M. Sharīf (*suf.*) .. **1346 (4)**  
 — i-mukhtaṣar dar biyān-i-qawā'id-i-mu'ammā (*logogr.*, by Jāmī) .. **612 (6)**  
 — i-mūsīqī (*music*, by Jāmī) **612 (10)**  
 — dar qāfiyya (*poetics*, by Jāmī) **612 (9)**  
 (— i-Qādī Quṭb) (*theol.*) **1049**  
 — i-ibn Salām (*theol.*) .. **1008-1009, 1770**  
 — dar sharā'it-i-dhikr, *see* R-i-tarā'iq-i-tawajjuh-i-Khwājahā.  
 — i-sughrā dar mantiq (*logic*, end VIIIc. XIVc.) .. **1408 (1)**  
 — i-Surkhāb dar 'ilm-i-raml (*divinat.*) .. **1518 (1)**  
 — i-tarīq-i-tawajjuh-i-Khwājahā (*suf.*, by Jāmī) .. **612 (15)**  
 — dar tarīqa-i-Naqshbandīyya.

*see* R-i-tarīq-i-tawajjuh-i-Khwājahā.  
**Risālatu'l-inshā** (*epist.*, by Jāmī) **612 (28)**  
**Ar** — 'l-musāhilat fi'l-mu'amilat (*suf.*, beg. XIc. XVIIc.) **1265 (23)**  
 — 'l-Qur'ān (*suf.*, beg. XIc. XVIIc.) .. **1265 (27)**  
 — Wāfiyya fi 'ilmi'l-'arūd wa'l-qāfiyya (*prosody*, 1161 1748) **230**  
 Rishī-nāma (*hagiol.*, XIc. XVIIc.) **260**  
**Riwaqul-manāzir fi 'ilmi'l-awā'il-wa'l-awākhir** (*theol.*, end IXc. XVc.) .. **1142 (12)** (*extr.*)  
 — 'r-riyālūn (VIIIc. XIVc.) .. **742**  
**Riyāq-i-'Ālamgiri** (*med.*, 1096 1685) **1560-1561**  
 — 'l-'arifīn (*hagiol.*, end XIIIc. XIXc.) .. **245, 1239**  
 — 'l-awliyyā (*hagiol.*) .. **1214**  
 — 'l-inshā (*epist.*, IXc. XVc.) **343-345**  
 — 's-salātīn (*hist.*, 1202 1788) **206-207**  
 — 'sh-shu'arā (*biogr.*, 1161 1748) **230, 245, 395, 465, 689, 690, 702, 733, 799, 855, 893, 913, 1759.**  
 — 'l-uns (*hist.*, end XIIc. XVIIIc.) **70**  
**Risālat fīl-'amal bi'r-rub'** (*astron.*) **1500 (3)**  
**Rubā'īyyāt-i-Bidil** (*p.*, XIIc. XVIIIc.) .. **843**  
 — i-ganjifa (*p.*, Xc. XVIc.) **663 (12)**  
 — i-Jamālī (*p.*, end IXc. XVc.) **648 (2)**  
 — i-Khayyām (*p.*, end Vc. XIc.) **433-434, 1751-1752**  
 — i-'Abū Sa'id (*p.*, Vc. XIc.) .. **426**  
 Sharh-i- — .. **926 (8)**  
 (Risāla dar rūḥ) (*suf.*) .. **1348 (1)**  
**Risāla-i** —, *see* Sa'adat-nāma-i-Imām Ghazālī.  
**Risāla dar biyān-i** — (*suf.*, beg. XIc. XVIIc.) .. **1265 (12)**  
 — 'l-quḍs (by Jamālī, end IXc. XVc.) .. **648**  
**Rukū'āt-i Qur'ān** (*theol.*, beg. XIIIc. XIXc.) .. **981-982, 983 (2)**  
**Risāla-i rumūz** (*suf.*, beg. IXc. XVc.) .. **1239 (10)**  
**Rumūzu 't-tāhirīn** (*p.*, 1139 1727) .. **847**  
**Risāla-i-rumūzāt** (*suf.*) .. **1340**  
**Ruq'a-i-Āgah** .. **925 (2)**  
 — i-Khwāja Bāqī-bi'l-lah Bīrang (*suf.*) .. **1328 (5)**  
**(Ruq'āt-i 'Abdu'l-Latīf)** (*epist.*, middle XIc. XVIIc.) .. **364**  
 (— i-'Abdu'l-Mumin-Khān) (*epist.*, XIc. XVIIc.) .. **924 (51)**  
 — i-Bidil .. **410**  
 — i-Jāmī, *see* Risālatu'l-inshā.  
 — i-Muḥammad Makārīm (*epist.*) **412**  
 — i-Mu'izzu'd-Dīn (*epist.*) .. **410**  
 — i-Zuhūrī (*epist.*, beg. XIc. XVIc.) .. **356 (IV), 362**

- Rūshanāi-nāma (*suf.*, Vc. XIc.) .. 279  
 (Kitāb-i-ru'yā) (*dreaming*) .. 1511  
**Rūz-nāma** (*magic, Hindust.*) .. 1528  
 ——— (*satire*, 1097 1686) .. 826 (4)  
 (Tarjuma-i- ———) (*med.*, beg. XIIc. XIXc.) .. 1578  
 (——— i-Wukalā-i-Haydarābād) (*report of Tipū's envoys*, beg. XIIc. end XVIIIc.) .. 1680
- S**
- Risāla dar biyān-i-sa'ādat-i-ayām i-hafta (*theol.*) .. 1119 (4)  
**Sa'ādat-nāma** (*suf.*, Vc. XIc.) .. 279  
 ——— i-Imām Ghazālī (*suf.*) .. 1326 (1)  
**Sab' sanābil** (*suf.*, 969 1562) .. 1253  
 ——— **Sayyāra** (*p.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 709-710  
 Dībācha-i- ——— (*q.v.*) .. 709 (1)  
**Sab'a-i-Jāmi** .. 613-614  
 (Dībācha-i- ———) .. 612 (16)  
 Sabīlu'n-najāt (*theol.*, 1225 1810) .. 1128  
**Aṣ-sabr** li'sh-shuddat (*suf.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 1265 (29)  
 Ṣad bāb dar astrulāb (*astron.*) .. 1500 (4)  
 Ṣa'dī-nāma, *see* Būstān.  
**Safar-nāma** (*travel*, ca. 444 1052) .. 279  
 Risālatu's-safar wa'l-iqāmat (*suf.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 1265 (36)  
**Safina-i-Khūshgū** (*biogr.* 1147 1735) .. 725  
 ——— i-ash'ār-i-shu'arā-i-mutaqaddimīn wa muta'akhhirīn .. 943  
**Saffīnatu'l-awliyā** (*hagiol.*, 1640) .. 245, 262  
 Ṣaḥīr-i-dīl (*p.*, 1173 1760) .. 862 (2)  
 Ṣaḥīr-i-Hājī (*theol.*) .. 1024 (26)  
**Ṣaḥā'if** (*suf.*) .. 279  
 ——— 't-tarīqat (*suf.*, end IXc. XVc.) .. 1246  
 Ṣālibīyya (*see* Dīwān-i-Sa'dī) .. 527 (1)  
 Ṣaḥīfatu'l-a'rās (*chronol.*, beg. XIIc. end XVIIIc.) .. 1634  
**Ṣaḥīḥ-i-Bukhārī** (*theol.*) .. 1007  
 ——— i-Muslim (*theol.*, IIIc. IXc.) .. 1007  
 Ṣa'd-nāma (*suf.*) .. 1341  
**Risāla i-sajda** (*suf.*, beg. IXc. XVc.) .. 1239 (51)  
 (Risāla dar sal-i-tīl) .. 1780 (4)  
**Salāmān-u-Absāl** (*p.*, by Jāmi) .. 612 (18), 613, 614  
 (Risāla dar salāsīl-i-Ṣūfiyya) (*suf.*) .. 1772  
**Ṣalāt-i-Mas'ūdī** (*theol.*, before VIIc. XIVc.) .. 1023, 1033  
**Risāla-i-salātiyya** (*theol.*, end XIc. XVIIc.) .. 1118 (4)  
 Kitābu'l-ṣalawāt wa't-tafsīr (*theol.*) .. 1013  
 Salihotra .. 1602, 1604  
**Salsala-i-Qādiriyya** (*suf.*) .. 1346 (2)  
**Salsafatu dh-dhahab** (*p.*, 890 1485) .. 612 (17), 613-615, 923 (236) (*extr.*)  
 As- ——— 'l-Qādiriyya (*suf.*) .. 1323 (3)  
 Sām-nāma (*p.*) .. 577  
 (Majmū'a-i-Sanad'hā wa kafālat nāmahā) (*documents of landed property, Tipū's time*) .. 1682  
**Ṣanam-kada-i-Chīn** (*riddles*, 1213 1797) .. 1781  
 Kitāb-i-Shaykh Ṣan'an (*extr. from Mantiqu't-tayr*, *q.v.*) .. 925 (7)  
**(Ṣāqī-nāma)** (*p.*, *Hind.*) .. 1740 (1)  
 ——— (by Ahlī Shīrāzī) (*p.*, Xc. XVIc.) .. 663 (11)  
 ——— (by Ghiyāth) .. 925 (16)  
 ——— (by Ḥāfīz) .. 941 (3)  
 ——— (by Mullā Murshid) .. 935 (2)  
 ——— (by Naun'i, beg. XIc. XVIIc.) .. 698 (2), 699 (1), 925 (26, 28)  
 ——— (by Partawī) .. 925 (11)  
 ——— (by Qudsī) .. 925 (17)  
 ——— (by Abū Turāb Beg) .. 925 (14)  
 ——— i-Zuhūrī (*p.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 717, 924 (30), 925 (13)  
 (Sarāpā) (*p.*) .. 935 (7), another 1769  
 ——— (by S 'Alī Mahdī) .. 924 (49)  
 (Manẓūma dar ṣarf) (*p.-gram.*, 1169 1756) .. 858  
 (Risāla dar ṣarf) (*gram.*, ca. 1214 1799) .. 1777  
 (Risāla dar ———) .. 1468 (1)  
 (Risāla dar ———) .. 1464 (1)  
 Sharḥ-i-risāla dar .. 1464 (2)  
**Ṣarf-i-a'rāl**, *see* Kitāb-i-jadwalī.  
 (Risāla i- ——— i-Fārsī) (*gram.*) .. 1471-1472  
 ——— 'l-lisān (*gram.*, IXc. XVc.) .. 1776  
 ——— i-manẓūm wa manthūr, *see* Ṣarf'u'l-lisān.  
 ——— i-Mīr (*gram.*, end VIIc. XIVc.) .. 1453-1455  
 Sharḥ-i- ——— (beg. XIIc. XVIIIc.) .. 1456  
 (Risāla dar ——— u nahw-i-zabān-i-rikhta) (*gram.*, *Hind.*) .. 1746 (2)  
 (—— i-Ūrdū) (*gram.*, *Hind.*) .. 1746 (1)  
 Risāla-i-Sarīrī (*tr. Sanskr.*, 1084 1673) .. 1702  
**Sarw-i-Āzād** (*biogr.*, end XIIc. XVIIIc.) .. 277, 397, 689  
 Sawād a'zam (*theol.*) .. 1024 (22)  
 Aṣ ṣawā'iqu'l-muḥriqa (*theol.*, Xc. XVIc.) .. 1129, 1130  
 (Sawānīh) (*geogr.-hagiol.*, ca. 1188 1774) .. 285  
 Sawāti'u'l-anwār (*hagiol.*, 1142 1729) .. 1168  
 Sayīu'l-mulūk wa Badī'u'l-jamāl, qissa i-, *see* Qissa-i-Sayīu'l-mulūk.  
**Shabistān-i-khiyāl**, *see* Shabistān-i-nukāt.  
 ——— i-nukāt wa gulistān-i-lughāt (*poetics*, ca. 843 1440) .. 339-341  
**Shāh-Ālam-nāma** (*his.* .. 1203 1788) .. 176  
 Shabbāz-nāma, *see* Bāz-nāma.

- Shāh-u darwīsh** (*p.*, Xc. XVIc.)  
 — *-u gadā*, *see* Shāh u darwīsh.  
**Shāhinshāh-nāma** (*p.* beg., XIIc.  
 XIXc.) .. 888  
**Shāhjāhān-nāma** (*hist.*, 1048 1639)  
 151, 926 (20) (*extr.*)  
**Shāhnāma** (*p.* beg. Vc. XIc.)  
 421-422, 423, 577, 607, 829, 850,  
 886, 888, 889. 923 (12) (*extr.*). 925  
 (38) (*extr.*), 1754  
 Muntakhab-i- — *see* Ta'rikh-i-  
 dilgushā.  
**Shāhad-i-šadiq** (*encycl.* ca. 1054  
 1644) .. 1365-1366  
**Shajara-i-pur thamara** (*divinat.*) 1517  
 — *-i-raml* (*divinat.*) .. 1516  
**Sham-u parwāna** (*p.* 894 1489)  
 663 (4)  
 — (*p.*, 1069 1659) .. 811  
**Shamā'il-i-anqiya wa dalā'il-i-**  
**atqiya** (*suf.*, ca. 732 1331) 1183.  
 1197-1198  
**Sharaf-nāma**, *see* Farhang-i-Ibrā-  
 hīmī: Iskandar-nāma: Shāh-  
 'Ālam-nāma.  
 — *-i-Aḥmad-Munyarī*, *see*  
 Farhang-i-Ibrāhīmī.  
 — *-i-Sikandarī*, *see* Iskandar-  
 nāma.  
**Sharā'if-i-Uthmānī** (*biogr.*, ca. 1178  
 1765) .. 277  
**Sharḥ-i-abyāt-i-Fuṣūṣu'l-hikam** (*suf.*,  
 beg. IXc. XVe.) .. 1240 (10)  
 — *-i-amantu bi'l-lahi* (*suf.*, XIc.  
 XVIIc.) .. 1276-1277  
 — *-i-bayt-i-Amir Khusraw* by  
 Jāmī) .. 612 (13), 1250 (4)  
 — (by Gisūdirāz.  
 beg. IXc. XVe.) .. 1221 (2)  
 (— *-i-Abū Sa'īd*) (*suf.*, beg.  
 IXc. XVe.) .. 1239 (2, 51, 52)  
 — *-i-baytayn-i-Mathnawī* (by  
 Jāmī) .. 493, 612 (12)  
 — *-i-Chagminā*, *see* Hikamu'r-riyādī.  
 — *-i-daryā-i-shahādāt* (*suf.*, beg.  
 XIc. XVIIc.) .. 1265 (2)  
 — *-i-Isfahānī*, *see* Tarjuma-i-  
 Ghāyatū'l-ikhtisār.  
 — *-i-Qaṣīda-i-Lāmiyya* (XIIc  
 XVIIc.) .. 863  
 — *-i-Mimiyya-i-Khamriyya*. *see*  
 Lawāmī.  
 — *Mukhtasari't-Tahāwī* (*theol.*,  
 IVc. Xc.) .. 1037 (114)  
 — *-i-Qā'idī* (*theol.*) .. 1024 (25)  
 — *-i-rubā'iyyāt* (by Jāmī)  
 614 (14). 629, 630  
 — *-i-Sirājī* (*theol.*) .. 1024 (23)  
 — *-i-Sughdī* (*theol.*) .. 1024 (24)  
 — *-i-Tā'iyya-i-Fāridiyya* (by  
 Jāmī) .. 612 (11)  
**Sharḥ-i-taṣnīfāt-i-Zuhūrī (1212  
 1798) .. 362  
**Sharḥu'l-wāṣilīn wa tawṣifu'l-jāhilīn**  
 (*p.*, 876 1472) .. 648 (1 b)  
**Risāla-i-Shaṭṭhiyyāt** (*suf.*, 1062  
 1652) .. 1270  
**Risāla-i-Shaṭṭāriyya** (*suf.* Xc.  
 XVIc.) .. 1303  
**Shauq nikār** (*orn. pr.*, 1088 1678)  
 924 (40)  
**Shauqiyya** (*p.*, by Sa'īd, q.v.) 771 (8)  
**Shawāhidu'n-nubuwwat** (*theol.*,  
 885 1480) .. 612 (1)  
**Shikāyat-nāma** (*p.*, 1080 1670) .. 778  
**Risāla dar shinākhtan-i-wujūd-i-**  
**nafs** .. 1346 (7)  
**Shir'atu'l-islām** (*theol.*, VIc. XIIc.)  
 1033, 1037 (137), 1723 (9)  
**Shir'in-u Khusraw** (*p.* by Hatifi,  
 beg. Xc. XVIc.) .. 619  
 — (*p.*, by Khusraw) (698  
 1299) .. 558 (2), 559 (2)  
**Shu'batu'l-imān** (*theol.*) .. 1723 (4)  
 Muntakhab min — 1723 (4)  
**Shu'la-i-didār** (*p.*, beg. XIc.  
 XVIIc.) .. 709 (3), 710 (6)  
**Ash-shurūṭu'l-ausaṭ** (by Tahāwī,  
 IVc. Xc.) .. 1037 (95)  
**Ash- — 'l-kabīr** (by Tahāwī, IVc.  
 Xc.) .. 1037 (95)  
**Ash- — 's-ṣaghir** (by Tahāwī,  
 IVc. Xc.) .. 1037 (95)  
**Ṣifātu'l-āshiqīn** (*p.*, Xc. XVIc.) .. 661  
**Ṣifatu'l-mi'rāj** (*leg.*, Ar.) .. 1725 (8)  
**Ṣihātu'l-amrād** (*med.*, 1139 1727) 1575  
**Ṣihr-i-ḥalāl** (*p.*, Xc. XVIc.) 663 (3)  
 — *'l-uyūn* (*magic*, 907 1501 ?) 1525  
**Sikandar-nāma**, *see* Khirad-nāma  
*-i-Sikandarī*.  
 — (by Khusraw, *p.*, 699 1300)  
 558 (3). 559 (5)  
**Silk-i-jawāhir** (*suf.*, XIIc. XVIIc.)  
 1286  
 — *-i-sulūk* (*suf.*, beg. VIIc.  
 XIVc.) .. 1200-1203  
 Silsila, Silsilat, *see* Salsala, Salsalat.  
**Sing'hāsan Battīsī** (*tr. Sanskr.*)  
 1701, 1702  
**Sirāju'l-abrār** (*or* Minhāju'l-anwār)  
 (*ethics*) .. 1401 (1)  
 — *'l-aqā'id* (*theol.*, 1185 1771)  
 1053, 1139  
 — *'l-lughāt* (*lex.* 1147 1735) 1434, 1435  
 — *'l-qulūb* (*theol.*) 1008, 1010,  
 another 1011  
**Sirr-i-akbar** (*tr. Sanskr.*, 1067 1657) 1708  
 — *'l-asrār*, *see* Sirr-i-akbar.  
 — (*med.*) .. 1597 (3)  
 — *-nāma* (*p.*, beg. XIc. XVIIc.)  
 719, 720  
**Sitta-i-ḡurūriyya** (*med.*, 944 1538)  
 1543 (3), 1544  
**Kitāb-i-Sittin** (jāmi'u'l-latā'if wa'l-  
 basātin) (*suf.*) .. 1241  
**Mukhtaṣar dar 'ilm-i-siyāq** 418 (3)**

- Siyar-i-'Affī**, *see* Tarjuma-i-  
— *ca.* 937 1530) 648  
— 'l-awliyā (*hagiol.*, end VIIIc.  
XIVc.) .. 243  
— 'l-muta'akhhirīn (*hist.*, *ca.*  
1195 1781) .. 174-175  
— 'l-mulūk (*politics*, Vc. XIc.) .. 1381  
Sharh-i-su'āl-i-Kumayl b. Ziyād  
(*suf.*, beg. VIIIc. XIVc.) 1250 (2)  
— (*suf.*, beg. IXc.  
XVc.) .. 1239 (21)  
Shubhatu'l-abrār (*p.*, by Jāmī)  
612 (19), 612 (20), 613, 614, 619-621  
Sufaru's-sa'adat (*theol.*, end  
VIIIc. XIVc.) .. 996, 1002, 1003, 1013  
Sharh — (*beg.* XIc.  
XVIIc.) .. 1002  
Mukhtaṣar-i- — 1003  
Sughra, *see* Risāla-i-sughra dar  
mantiq  
Sūhagin-nāma (*p.*, *Hindī*) 1745 (2)  
Shubhat-nāma, *see* Tarbiyyat-nāma.  
Shuhuf-i-Ibrāhīm (*biogr.*, 1205 1791)  
245, 545  
Sulaymān (Qisṣat—) (*leg.*, *Ar.*)  
1725 (1)  
— -u Bīlqīs, *see* Sulaymān nāma.  
— -nāma (*p.*, XIc. XVIIc.) 709  
(7), 710 (4)  
Risāla-i-Ṣulḥiyya (*theol.*) .. 1138  
Sullamu's-samawāt (*biogr.*, *ca.* 1000  
1592) .. 245  
Risāla-i-Sultāniyya (*suf.* Xc.  
XVIc.) .. 1304  
(Risāla dar sulūk) (*suf.*, beg. IXc.  
XVc.) .. 1239 (74)  
Sumrūn-gaḍ'ha, qisṣa-i-, *see* Qisṣa-i-  
Sumrūn-gaḍ'ha.  
Ṣuwaru'l-aqālīm (*geogr.*, 748 1348) 280  
Sūz-u gudāz (*p.*, beg. XIc. XVIIc.)  
698 (1), 699 (2), 700, 939 (6) (*extr.*)

## T

- Tārāt-i-Sunniyya (*theol.*, beg  
XIIIc. XIXc.) .. 1096  
(Ṭabaqāt-i-'Abdu'l-lah Anṣārī)  
(*hagiol.*, end Vc. XIc.) 234, 1153, 1169  
— -i-Akbarī, *see* Nāmūs-i-akbar.  
— —, *see* Ṭabaqāt-i-Akbar-  
Shāhī.  
— -i-Akbar-Shāhī (*hist.*, 1902  
1594) .. 115-116, 117  
— -i-Shāhjahānī (*biogr.*) 648, 1214  
— 's-sūfiyyīn (*Ar.*, *hagiol.*, end  
IVc. Xc.) .. 234  
Ta'bir-i-Sultānī (*interp. of dreams*,  
763 1362) 1509-1510, 1523, 1524  
Tabasratu'n-nāḍirīn (*hist.* 1182  
1768) .. 190  
Tadhkira-i-āl-i-Da'ūd (*hist.*, 1218  
1803) .. 99  
— -i-Anḥādī (*biogr.*) .. 733  
Tadhkira-i-(Sh. M. 'Alī) Ḥazīn. *see*  
Tadhkiratu'l-ahwāl.  
(— -i-Mashā'ikh-i-Kashmīr) (*hagi*  
*ol.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 260  
— -i-Naṣrābādī (*biogr.*, *ca.* 1092  
1681) .. 220  
— -i-Nirmal (*hist.*, 1232 1817) 197  
— -i-salātīn-i-Chaghata' (*hist.*,  
1137-1138 1724-1725) .. 168  
— -i-Sarkhūsh, *see* Kalimātu'sh-  
shu'arā.  
— -i-shu'arā-i-Hind (*biogr.*, 1165  
1752) .. 233  
— -i-Sirāj-i-Aurangābādī (*biogr.*) 689  
Tadhkiratu'l-ahwāl (*autobiogra-*  
*phy*, 1156 1741) 225-227, 1749  
— 'l-akhyār, *see* Tadhkiratu'l-  
atqiya.  
— 'l-'āshiqīn (*p.*, XIIc. XVIIIc.)  
861 (4), 862 (7)  
— —, *see* Diwān-i-Taḳī.  
— 'l-atqiya (*orn. pr.* XIc.  
XVIIc.) .. 372 (I)  
— 'l-awliyā (*hagiol.*, end VIc.  
XIIc. or the beg. of VIIc. XIIIc.)  
235-238, 264, 923 (254) (*extr.*)  
— 'l-mu'āṣirīn (*biogr.* 1165 1752)  
228-229  
— 'l-mulūk (*hist.*, 1208 1794) 180  
— 'sh-shu'arā (*biogr.*, 892 1487)  
218, 245, 545, 598  
— 'l-uhubbā, *see* Tadhkiratu'l-  
atqiya.  
— 'l-'ulamā (*hist.*, beg. XIIIc.  
XIXc.) .. 203  
— 'l-umara' (*biogr.* 1194 1780) 216  
Ta'dībuz-zindīq fī takdhībī's-ṣiddīq  
(*critic.*, end XIIc. XVIIIc.) .. 398  
Tafrihu'l-'imārat (*topography*, 1826) 288  
Kitābu't-tafsīr (by Kardārī, VIc.  
XIIc.) .. 1937 (148)  
(— -i-āyāt-i-Fātiha) (by Nirmatu'l-  
lah Walī, q.v.) .. 1239 (9)  
— -i-āyati'l-Kur'ī (*theol.*, 952  
1545) .. 1101  
— -i-Charkhī, *see* Tafsīr-i-Yaqūb  
Charkhī.  
— -i-Husaynī (*theol.*, 897-899  
1492-1494) 956, 957, 959-967, 1133  
— -i-kalām-i-Rabbānī. *see* Tafsīr  
-i-Yaqūb Charkhī.  
(— -i-Qur'ān) 956, another 968,  
another (*Ar.*) 1721 (6)  
— 'l-Qur'ān (by Abū'l-Layth  
Samarqandī, IVc. Xc.) 1937 (110)  
— -i-Shāh (*theol.*, 1057 1647) 969  
(— -i-sūra-i-innā'aṭaynāka) (*theol.*,  
XIc. XVIIc.) .. 970 (2)  
— -i-Tabarī (IIc. IXc.) .. 955  
Tarjuma-i- — (*ca.* 350-365  
961-976) .. 955  
— -i-Yaqūb Charkhī (*theol.*, beg  
IXc. XVe.) .. 957, 967, 1082  
— -i-Zahidī (*theol.*) .. 968

- Tahdhibu'l mantiq** wa'l-kalām  
(*logic*, VIIIc. XIVc.) 1409, 1410, 1729  
Sharh-i — 1409, another 1410  
Sharh — 'l-kalām (*logic*, Ar.,  
967 1559) .. 1729  
**Risāla-i-tahqiq** (*suf.*, beg. IXc.  
XVc.) .. 1239 (1)  
— 'l-muḥaqqiqīn fī tadqīqī'l-  
mudaqqiqīn (*suf.*, end XIIc.  
XVIIIc.) .. 1294 (1)  
— 'l-qawānīn (*gram.*, 1262 1844) 1480  
— 's-sadād fī madhallatī'l-ʿAzād  
(*critic*, ca. 1167 1754) .. 397  
**Risāla dar** — i-sana (*astron.*, end  
XIIc. XVIIIc.) .. 1504  
**Tahqīqāt** (by Khwāja Pārsā) 1297  
**Risāla-i** —, see **Risāla-i-tahqīq**.  
**Tāju'l-ma'āthir** (*hist.*, 614 1217) 110  
— 'l-madā'ih (*orn. pr.*, XIc.  
XVIIc.) .. 372 (II)  
— 'l-qīṣaṣ, see **Qīṣaṣu'l-anbīyā**.  
**Tajalliyyāt-i-Rahmānī** (*suf.*) 1313-  
1314, 1355 (2)  
**Risāla-i-tajhīz-u taghīs-u dafn i-**  
**amwāt** (*theol.*, 1099 1688) 1118 (2)  
**Tajnis-i-Shaykhu'l-islām** (*theol.*) 1024 (9)  
**Mukhtaṣar dar ʿilm-i-tajwid**  
(*theol.*) .. 984  
(**Risāla dar** —) .. 986 (3)  
**Takmilu'l-imān** (wa taqwiyyatu'l-  
īqān dar biyān-i-aqā'id-i-islām)  
(*theol.*, beg. XIc. XVIIc.) 268, 1078  
**Takmila-i-Wahhābī** (*gram.*, 1187  
1774) .. 1478  
**Takmilat Riwaḍi'r-riyāḥīn** (VIIIc.  
XIVc.) .. 742  
**Risālu-i-talab** (*suf.*, beg. XIc.  
XVIIc.) .. 1265 (11)  
**Talāwātu'l-wujūd** (*suf.*) .. 1350 (3)  
—, see (**Risāla-i-darwishī**)  
1343 (2)  
**Talbatu't-talaba** (*theol.*, VIc. XIIc.)  
1037 (131)  
(**Majmū'a-i-Tāli-nāma**) (*astrol.*,  
end XIIc. XVIIIc.) .. 1502, 1503  
— — i-mardān wa zanān wa  
dīw-nāma (*astrol.*) .. 1526 (2)  
**Ta'līf qalbi'l-alif** (*theol.*, *bibliogr.*,  
XIc. XVIIc.) .. 1006  
**Talīnūs-i-firdaus** (*cabbal.*) .. 1585 (5)  
**Ta'liqū'l-khilāf** (*theol.*, VIc. XIIc.)  
1037 (144)  
**Talqīn-i-sharī'at** (*suf.*) .. 1349 (3)  
**Tamhidāt-i-Aynu'l-quḍāt** (*suf.*,  
beg. VIc. XIIc.) 1166-1167,  
1168, 1195, 1219  
**Sharh-i** — (*suf.*, beg. IXc.  
XVc.) .. 1168, 1219 (1)  
**Tamīm Ansārī. qīṣa-i**, see **Qīṣa-i-**  
**Tamīm Ansārī**.  
**Tanbihu'l-ʿarīfin** (by Jamālī, end  
IXc. XVc.) .. 648  
— 'l-ghāfilīn (*theol.*, Ar. IVc.  
Xc.) .. 1037 (110), 1063  
**Tanbihu'l ghāfilīn** (*theol.*) 1063  
**Tangsūq-nāma** (*mineral.*) 924, 1615  
— i-Ilkhānī, see **Tangsūq-nāma**.  
**Tansūq-nāma** .. 1615  
**At-taqrib fī'l-fiqh**, see **Ghāyatu'l-**  
**ikhtisār**.  
**Taqsimu'l aurād** (*suf.*, beg. XIc.  
XVIIc.) .. 1265 (1)  
**Risāla dar ma'rifat-i taqwīm**  
(*astron.*, IXc. XVc.) .. 1490  
— 'l-adillat (*theol.*, Vc. XIc.) 1037 (118)  
(— 'l-adwīya) (*med.*) .. 1594  
**Tarā'iqu'l-haqā'iq** (*suf. encycl.*, beg.  
XIVc. XXc.) .. 245, 1239  
**Tarbiyyat-nāma** (p., 731 1331) 583 (5)  
**Targhibu's-salāt** (*theol.*) 1032, 1033  
**Ta'rīf-i-bihār-u kuhsār-i-Kashmīr**  
(by Salīm, q.v.) 748 (3), 749,  
750, 752  
**Risāla-i-ta'rīfāt** (*suf.*, beg. IXc.  
XVc.) .. 1239 (14)  
{**Kitāb-i-ta'rīkh**} (*hist.*, 820 1417) .. 8  
(— i-Afghānistān) (*hist.*, ca. 1257  
1841) .. 105  
— i-ahwāl-i-shaykh Ḥazīn. see  
**Tadhkiratu'l-ahwāl**.  
— i-ʿĀlam-ārā-i-ʿAbbāsī (*hist.*,  
1037 1628) .. 89-93  
— i-ʿĀlam-shāhī, see **Shāh-ʿĀlam-**  
**nāma**.  
— i-alfī (*hist.*, 993-1021 1585-1612) 41  
— i-ʿĀshām, see **Fathīyya-i-**  
**ʿibriyya**.  
— i-Dā'ūdī (*hist.*, ca. 1023 1614) 114  
— i-Dilgushā-i-Shamshir-khānī  
(*prose expos. of the Shāhnāma*,  
1063 1653) .. 423  
— i-Farrukhād (*hist.*, 1243  
1827) .. 194  
— i-Firishta (*hist.*, 1015 1607)  
135-139, 161  
— i-Fīrūz-Shāhī (*hist.*, after  
790 1388) .. 111-112  
— i- — (Baranī's) (*hist.*,  
VIIIc. XIVc.) .. 259, 338  
— i-Gītī-gushāi (*hist.*, end XIIc.  
XVIIIc.) .. 880  
— i-guzida (*hist.*, 735-744 1335-  
1344) 6, 245, 465, 923 (33, 256,  
261) (*extr.*)  
— i-habībī wa tadhkira i-mur-  
shidī (*hagiol.*, 849 1445) .. 246  
— i-Hadrat-i-Isā (*Christ. theol.*,  
beg. XVIIc.) .. 1635  
— i-Hazāra (*hist.*, 1849) .. 187  
— i-Hind wa Sind. see **Chach-**  
**nāma**.  
(**Risāla dar** — i-Hindūstān) (*hist.*,  
1180 1766) .. 1749  
**Tarjuma-i** — i-ḥukamā (*biogr.*,  
ca. 1014 1605) .. 274  
— i-jadīd-i-Akbar-Shāhī (*astrol.*,  
ca. end Xc. XVIc.) .. 1495

- Ta'rikh-i-jahān-gushā-i-Nādirī** (*hist.*, 1171 1757) .. 94-97, 400  
 — i-jahān-namāi (=Nigāristān?) 923 (258)  
 — i-Jaupūr (*hist.*, 1211 1796) 202  
 — Kabīr (by Tahāwī, IVc. Xc.) 1037 (95)  
 — i-Khānjahānī wa Makhzan-i-Aīghānī (*hist.*, ca. 1021 1613) 100-102  
 (— i-Kūrg) (*hist.*, 1222 1807) .. 201  
 — i-Manṣūrī (*hist.*, end XIIIc. XIXc.) .. 191-192  
 — i-Maratha (*hist.*, 1091 1680) 198 (4)  
 — i-Mas'ūdī (*hist.*, 459-451 1058-1059) .. 71  
 — i-Mulk-i-Āshām. *see* Fatinyā-i-ibriyya.  
 — i-Mūsawī (*rel legends*, 904 1499) .. 323-324  
 — i-Muzaḥḥarī (*hist.*, 1225 1810) 182-183  
 — i-Nādirī, *see* Ta'rikh-i-jahān-gushā.  
 — i-nauras-nāma-i-Firishṭa. *see* Ta'rikh-i-Firishṭa.  
 — i-Nizāmī, *see* Tabaqāt-i-Akbar-shahī.  
 — i-Qāsimī, *see* Chach-nāma.  
 — i-Rashidī (*hist.*, 953 1546) 210, 260  
 — i-Rūhilahā .. 198 (3) (*extr.*)  
 (— i-salāṭin-i-Lūdī wa Sūrī) (*hist.*, 965 1558) .. 114  
 — i-Shāh 'Abbās i-Thānī (*hist.*, 820) .. 820  
 — i-Shamshūr-Khānī, *see* Ta'rikh-i-dilgushā.  
 — i-Sind (*hist.*, beg. XIc. XVIIc.) 185  
 — i-Tabarī (Tarjuma-i-) (*hist.*, tr. 352 963) .. 1-3  
 — i-Tahmāsp (*hist.*, beg. Xc. XVIc.) .. 87-88  
 — i-Yūsufī (*travel*, 1259 1843) .. 289  
 Tarīq-i-tawajjuh-i-Khwājahā, *see* Risāla-i-tarīq-i-tawajjuh.  
 Tarīqat-nāma, *see* Mi-bāhu'l-hidāvat.  
 Tarjī-band dar Tasawwuf 937 (2)  
 — i-Wisālī (*p.*) .. 909  
 Tarjuma-i-aqwāl-i-Wasīfī (*suṭ.*, 1067 1656) .. 1273  
 — i-Takmila (*p.*, 1051 1641) .. 742  
 — i-Ta'rikh-i-Tabarī, *see* Ta'rikh-i-Tabarī.  
 Tarjumānu'l-ashwāq .. 609  
 Tarjumatu'l-khawāṣṣ (*theol.*, 1540) .. 1098-1099  
 Tartīb-i-Naqshbandiyya (*suṭ.*, end Xc. XVIc.) .. 1260  
 Taşawwuf: Rasā'il dar —, *different* 1251, 1310, 1327 (2), 1329, 1332, 1333, 1738  
 — (in *Hindust.*, *different*) 1349 (2), 1737, 1742  
 Taşawwuf (Rasā'il-i-Gīsūdirāz dar—) .. 1221 (1), 1228  
 (Kitāb-i — wa adhkar) 1297  
 Taudīhu'n-nukhbat (*theol.*, ca. 1159 1746) .. 1114  
 Taudīn-i-tafsīr (*theol.*) .. 968  
 Kitābu't-tauḥīd (*theol.*, IVc. Xc.) 1037 (98)  
 (Ar-risālat fi't-tauḥīd) (*theol.*, Ar.) 1722 (3)  
 Risāla dar biyān i-tauḥīd (*suṭ.*, beg. XIc. XVIIc.) .. 1265 (10)  
 (Risāla dar tawālī') (*astrol.*) 1492 (2), another 1501  
 Tawālī'u 'sh shumūs (*suṭ.*, VIIc. XIIIc.) .. 1183-1184  
 Risāla-i-tawakkul (*suṭ.*, beg. IXc. XVc.) .. 1239 (27)  
 Risāla-i-tawaqquf dar ajzā i-Qur'ān (*theol.*) .. 983 (4)  
 Tawārikh-i-Firishṭa, *see* Ta'rikh-i-Firishṭa.  
 — i-jadwalī (*hist.*, 1108 1697) .. 44  
 — i-Nādirī, *see* Ta'rikh-i-jahān-gushā.  
 — i-Qutb-Shahī, *see* Nasab-nāma-i-Qutb-Shahī.  
 Ta'wīlātu'l-Qur'ān (*theol.*, IVc. Xc.) 1037 (98)  
 Tawṣīf-u dhamm-i-faras (*p.*, by Salīm, q.v.) .. 748 (7), 749  
 Tawṣīru'l-aḥkām (*theol.*, XIc. XVIIc.?) .. 1085  
 Risāla dar ta'zīrāt (*theol.*, beg. XIIc. end XVIIIc.) .. 1061  
 Thamar-i-Gulistān (*extr.*, Gulistān, q.v.) .. 537 (2)  
 Thamarātu'l-hayāt (*suṭ.*, end XIc. XVIIc.) .. 1278  
 — 'l-Makkiyya (*suṭ.*, 1198 1784) 1293  
 — 'l-wulā, *see* (Dhikr-i-siyar-i-sāliḥān).  
 Thawāqibu'l-manāqib awliyāi'l-lah (*abbreviation of* Manāqibu'l-ārafīn, q.v.) (947 1541) .. 241  
 (Risāla dar ṭibb) (*med.*, end XIIc. XVIIIc.) 1577, another 1588, another 1595  
 (Mukhta-ar dar —) (*med.*) 1582  
 (Muntakhab i-kitāb-i —) (*med.*) 1589  
 — i-akbar, *see* Ṭibb-i-Akbarī.  
 — 'l-akbar, *see* Ṭibb-i-Akbarī.  
 — i-Akbarī (*med.*, 1112 1701) 1567-1568  
 — i-Dārā-Shikūhī (*med.*, XIc. XVIIc.) .. 1556  
 — i-Firūz-Shahī (*talconry*, 780 1382?) .. 1607 (3)  
 — i-Shifāi, *see* Qarābādīn-i-Shifāi.  
 — i-Sikandarī, *see* Ma'danu'sh-shifā-i-Sikandar-Shahī.  
 (— i-tuyūr) (*talconry*) .. 1607 (2)  
 Tibyān wahmī'l-murtazila (by Mātārīdī, IVc. Xc.) .. 1037 (98)

- Tilismātu'l khiyāl (*docum., epist.,*  
beg. XIIc end XVIIIc.) .. 403  
Timūr-nāma, *see* Timūr-nāma.  
Timūr-nāma (*p., beg. Xc. XVIc.*)  
649-652, 923 (45) (*extr.*, 1757  
Mukhtaṣar-i ——— (*in prose*)  
(1293 1789) .. 1757  
(Risāla-i-tūr-andāzī) (*archery*)  
1609, another 1610  
Risāla-i- ——— u kamān, *see* (Risāla  
i-tūr andāzī) (1609)  
Tufang-nāma (*theol.-magic*) 1148  
Tuhfa-i Baylawiyya (*anitol. beg.*  
XIIIc. XIc.) .. 954  
—— i-irāqayn (by Shifāi, q.v.) 729 (4)  
—— i-Kān-i-ilāj-i-asp (*vet. ca. 1076*  
1665) .. 1604  
—— i-Khānī (*med., beg. Xc. XVIc.*)  
1539  
—— i-Malikī (*theol., ca. 1043 1633*)  
1108, 1115  
—— i-Qādiriyya (*hagiol.*) .. 266  
Mukhtaṣar i- ——— (*hagiol.*) .. 267  
—— i-Sāmī (*biogr., 957 1549*) 923,  
923 (200, 257) (*extr.*)  
—— i-Shāhī (*theol., Xc. XVIc.*) .. 975  
—— i-Sultāniyya (*epist.*) .. 411  
—— i-tāza (*hist., 1195 1781*) .. 204  
At-tuhfat (*theol., VIc. XIIc.*) 1037 (136)  
Sharḥu't- ——— (*theol., VIc. XIIc.*)  
1037 (153)  
—— 'l-abrār (*p., 886 1481*) 612 (19),  
613, 614, 616-618, 1318  
—— 'l-ajam (*gram., 1213 1799*) 1479  
At- ——— 'l-fiqh (*theol., VIc. XIIc.*)  
1037 (153)  
—— 'l-fuqahā (*theol.*) .. 1024 (10)  
—— 'l-gharā'ib (*magic*) .. 1527  
—— 'l-Hind (*arts. ca. 1086 1675*) 1630  
At ——— 'l-Husayniyya (*theol., end*  
XIIIc. XVIIIc.) .. 1126  
—— 'l-irāqayn (by Khāqānī) (*p.,*  
VIc. XIIc.) .. 461-462, 729 (4),  
924 (31) (*extr.*)  
—— 'l-mulūk dar naṣīhat wa pand,  
*see* Tuhfatu'l wuzarā.  
—— 'l-mu'minīn (*med., end XIc.*  
XVIIc.) .. 1549, 1562-1566  
—— 'l-mursala (*suf., beg. XIc.*  
XVIIc.) .. 1266, 1328 (3)  
Sharḥ-i ——— (*beg. XIc.*  
XVIIc.) .. 1266-1267  
—— 'l-musāfirīn (*theol., 1103 1620*)  
1120 (1)  
—— 'n-naṣā'ih (*p., 795 1392*) 592-594  
—— 's-sulūk (*suf., beg. XIc.*  
XVIIc.) .. 1265 (33)  
—— 'l-wuzarā (*ascribed to Anṣārī*) 234  
Risāla-i-tullābī'l-halāl (*suf., beg.*  
XIc. XVIIc.) .. 1265 (22)  
Tūti-nāma (Qādirī's version, XIc  
XVIIc.) .. 294-295  
Tuzuk-i-Bāburī (*memoirs. Turk.,*  
936 1529) .. 1730

## U

- Al-'umdat (*theol. VIIc. XIIIc.*)  
1037 (165)  
—— 'l-abrār (*theol.*) .. 1033  
—— 'l-fatāwī (*theol.*) .. 1024 (29)  
—— 'l-islām (*theol.*) .. 1051 (1)  
—— 'l-muftī (*theol.*) .. 1024 (30)  
—— 's-salāt (*theol.*) .. 1033  
Ummu'l-fatāwī (*theol.*) .. 1024 (7)  
—— 'l-ilāj (*med., 1036 1627*) 1554  
Unsu't-ta'ibīn (wa širātu'l-lah  
mubīn) (*suf., beg. VIc. XIIc.*)  
245, 1169  
Tarjuma-i-Upank'hat-i-Narsing'h  
(*tr. Sanskr.*) .. 1714 (4)  
Upanishads .. 1708, 1714 (4)  
'Uqubat-i-rūza-khūrān-i-māh-i-  
Ramaḍān .. 1143 (1)  
'Uqūl-i-'ashara (*astron., 1084 1673*)  
43, 1500 (2)  
Ushtur-nāma (*p., ca. beg. VIIc.*  
XIIIc.) .. 485  
(Mukhtaṣar dar uṣūl) (*p., 1106 1695*) 808  
Risāla-i- ——— (*suf., beg. IXc. XVc.*)  
1239 (22)  
(Risāla dar ———) (*theol.*) .. 1351 (1)  
(Ar-risālat fī'l- ———) (*theol. Ar.*) 1721 (2)  
—— wa nukāt-i-'ulūm-i-khamsa-i-  
hikmiyya, *see* Hikmat-i-'Alāī.  
(Risāla-i- ——— i-dīn) (*theol.*) 1127  
—— 'l-fiqh (*theol., Vc. XIc.*) 1037 (122)  
'Uyūn akhbārī'r-Ridā (*theol., IVc.*  
Xc.) .. 1108-1109  
—— 'l-ḥaqā'iq wa idāhu't-ṭarā'iq  
(*alchemy, VIc. XIIc.*) .. 1525

## W

- Wadī'atu'l-badī'at (*p., XIIc.*  
XVIIIc.) .. 862 (1)  
Wafāu'l-wafā bi akhbār dārī'l-  
Muṣṭafā (*topogr., IXc. XVc.*) 281  
Wafāt-nāma (*theol.*) .. 1015  
Al-wāfiyya fī 'ilmī'l-'arūd wa 'l-  
qāfiyya (*poetics, 1161 1748*) 230, 395  
(Risāla dar wahdat-i-wujūd) (*suf.*)  
1311 (2), 1328 (2), 1342 (3), 1347 (7)  
Wajh-i-dīn (*theol., Vc. XIc.*) .. 279  
—— 'l-lah (*suf.*) .. 1351 (2)  
Wājibiyya, *see* Biyān-i-hiwās.  
Risāla-i-waladiyya (*suf., beg. IXc.*  
XVc.) .. 1239 (62), 1240 (2)  
Wālih u Sultān (*p., 1160 1747*) 866  
Wāmiq u 'Udhra (*p., and XIIc.*  
XVIIc.) .. 880 (1)  
Waqā'it-i-Haydarābād, *see* Rūz-  
nāma.  
—— i-manāzil-i-Rūm (*report of*  
Tīpū's envoys, 1201 1787) 1678  
Wāqī'āt-i-'Ālamgīrī, *see* Zafar-  
nāma-i-'Ālamgīr ghāzī.  
—— i-Bāburī (*hist., transl. 998*  
1590) (*see also* Tuzuk-i-Bāburī) 113  
—— i-Kashmīr (*hist.*) .. 260



- Wāqī-āt-i-Šadr-i-Shahīd (*theol.*) 1024 (70)  
 Warathatu'l-ḥaqq (*suf., mag.*) 1355 (3)  
 Al-wasīlat (*p., Ar., VIc. XIIc.*) 1721 (1)  
 Wāsīlatu'l-'aqq, *see* Dīwān-i-Jāmī (II).  
 Waṣīyyat-i-Ḥazīn (XIIc. XVIIIc.) 1749  
 — nāma-i-Ālamgīr (1119 1707) 935 (3)  
 Waṣl-i-Ḥaqq-i-Nūrbakhshīyya, *see*  
 Jawāhiru'l-asrār .. 1334-1336  
 Waṣlat-nāma (*p., ca. beg. VIIc. XIIc.*) .. 477 (9)  
 Wazā'if-i-Shāhī (*sut., end IXc. XVc.*) .. 1243  
 Wiqāyatu'r-riwāyat fī masā'il-i-hidāyat (*theol.*) .. 899, 1040  
 Wis-u Rāmīn (*p.* 434-447 1042-1055) .. 429  
 Risāla-i-wujūd (*suf., beg. IXc. XVc.*) .. 1239 (24)  
 — 'l-āshiqīn (*sut., beg. IXc. XVc.*) .. 1223-1227  
 Wujūdiyya (*suf.*) .. 1347 (3)  
 Risāla-i-wuṣūlu'l-Ḥaqq (*suf.*) 1325 (1)  
 Sharḥ-i- — .. 1325 (2)  
 Wuṣūl-i-Imādī (*theol.*) .. 1024 (72)  
 — i-Usrūshanī (*theol.*) 1024 (71)

## Y

- Yad-i-baydā (*biogr.*) .. 689  
 Yād-gūr (*med., VIc. XIIc.*) 1533-1534  
 Risāla-i-yanbū' fī 'ilmī't ṭibb (*med., Xc. XVIc.*) .. 1541  
 Yaḳḳatu'l-mulūk (*polit., end XIIc. XVIIIc.*) .. 1397 (2)  
 Yogavācishṭha .. 1699, 1700, 1714 (1)  
 Yūsuf-u Zulaykhā (*by Firdausī, p., beg. Vc. XIc.*) .. 421, 425  
 — (by Jāmī) (*p.*, 888 1483) 612 (21), 613, 614, 622-623, 1733  
 — (by Muqīm) (*p., XIc. XVIIc.*) .. 370  
 — (*p., by Nāzim, 1072 1662*) 779  
 — (*Pashtu tr. of Jāmī's version*) .. 1733  
 Yūsuf-u Ya'qūb (*by Taqī*) .. 733

## Z

- Zaharjad (*astrol., beg. XIIIc. end XVIIIc.*) .. 1506  
 Zād-i-ākhīrat (*ethics*) .. 1407  
 — 'l-ārifīn (*ethics*) .. 234

- Zād'l-ma'ād (*theol., beg. XIIc. XVIIIc.*) .. 1121  
 — 'l-mujāhidīn (*theol., 1209 1794*) 1147  
 — 'l-musāfirīn (*suf.*) .. 279  
 — (*p.*, 720-729 1320-1329) .. 557  
 — 's-sirāt (*p.*) .. 901  
 Zafar-nāma (*ethics, IVc. Xc.*) 1369  
 — (*hist.*, 828 1425) 72-80  
 — (*p., beg. XIIIc. XIXc.*) .. 886  
 —, *see* Timūr-nāma.  
 — i-Ālamgīr-ghāzī (*hist.* 1073 1663) .. 159  
 — i-Shāhjahānī (*p., XIc. XVIIc.*) 745 (3) (*extr.*)  
 — i-Timūrī, *see* Timūr-nāma.  
 (Risāla dar zarā'at) (*agric.*) 1614  
 Zarīr-nāma, *see* Jang-nāma-i-'Alī.  
 Kitāb-i-Zarrīn (*theol.*) .. 1024 (55)  
 Az-zawā'id wa'l-fawā'id (*theol., IVc. Xc.*) .. 1037 (109)  
 Az-zawra'u'l-kāshīfat an daqā'iq alhwālī'l-mabda' wa'l-ma'ād (*suf.*, 870 1465) .. 1249  
 Sharḥ-i- — (Xc.- beg. XIc. XVIc.- beg. XVIIc.) .. 1249  
 Zībā wa Nigar (*p.*, 1053 1643) .. 743  
 Zij-i-jadīd-i-Sultānī (*astron., middle IXc. XVc.*) .. 1485-1486, 1487  
 Sharḥ-i- — (929 1523) 1487-1488  
 Sharḥ-i- — i-amīr-i-kabīr Ulugh beg (*astron.* 968 1561) 1486  
 Zīnatu'l-mafātīḥ (*suf., IXc. XVc.*) 1242  
 — 'l-majālis (*geogr.-hist.*, 1004 1595) .. 284  
 — 'l-qārī' (*theol.*) .. 985 (2)  
 Ziwar-i-āl-i-Dā'ūd, *see* Tadhkira-i-āl-i-Dā'ūd.  
 Ziyārat-nāma-i-Imām Ridā (*theol.*) 1115  
 Zubda (*gram.*) .. 401 (2)  
 Zubdatu'l-fawā'id (*lex., Xc. XVIc.*) 1420  
 — 'l-ḥaqā'iq fī Kashfī'd-daqa'iq, *see* Tamhīdāt i 'Aynu'l-quḍāt.  
 — 'l-hikam (*med.*) .. 1591 (1)  
 — 'n-nukāt (fī ḥillī'l-mushkīlāt) (*theol., Xc. XVIc.*) .. 1140  
 — 'r-raml (*p., ca. 706 1306*) .. 551  
 — 's-sarf (*gram.*) .. 1458-1459  
 — fī 'ilmī's-sarf, *see* Zubdatu'l-sarf.  
 — 'sh-shamā'il (*sut., extr. from Shamā'il-i-anqiyā, q v.*) 1198  
 Sharḥ-i- — 't-taṣrīf (*gram.*) 1460  
 — 'l-uṣūl (*theol., end Xc. XVIc.*) 1142 (2)

# INDEX III.

## Principal Subjects.

### A

- ‘Abbās I, the Safawide, history of 89-93  
‘Abdu’l-Qādir Jīlānī, biographies of 242, 266-271  
‘Abdu’r-Rahīm Khān-Khānān, biography of .. 140-141  
Abdāl .. .. 1353  
Ablutions, and other religious observances (cf. generally the section on Theology) .. 1725 (5)  
Acts of Apostles, translated .. 1636  
Adhān, or prayer call .. 1141  
Administration, system of .. 1395  
Administrative division of the Mogul Empire.. .. 150  
Admonitions, ethico-political 1381, 1397, 1399, 1400: —Sufico-ethical 1239 (2, 66)  
Adventures of ‘Alī, *see* ‘Alī; —of M. ibn Hanafiyya .. 332  
Affiliations, Sufic 493, 1087, 1265 (4), 1285, 1292, 1323 (3), 1326 (2), 1346 (2), 1347 (2), 1772  
Afghan dynasties of Dihli .. 114  
— Sufic saints, biographies of 273, 1295  
Afghans, genealogy of their clans 103; —history of .. 100-107  
Agar-u Gul, tale of .. 313  
Agra, description of .. 288  
Agriculture .. 1612-1614  
Ahmad-i-Jām, biography of .. 245  
— K’hatū, ” .. 247  
— b. M. ‘Alī Bahbahānī, autobiography of .. 278  
Akbar, history of 122-134, 140-141  
Alchemy 1525, 1600, 1621  
Alexander, the Macedonian .. 1124  
— and Darius .. 321  
‘Alī (ibn Abī Tālib), adventures of 330, 331, 829, 850, 928 (3), 1739; —biography of 68  
— praise of 552, 760, 863, 925 (21)  
— and Husayn, exploits of .. 850  
— „ Za‘ūm, .. 330, 928 (3)  
— Hāzīn, autobiography of 225-227: —his books, bibliography of, 1778 (3)  
Abū ‘Alī Qalandar, autobiography of .. 1196  
‘Alī Wirdī-Khān, biography of .. 205  
— Yazdī, a note on his biography 72

- Allegoric stories, *see* Stories, allegorical.  
Almanachs, rules for computation of 1490, 1504  
Anecdotes, didactic 296-305, 319, 320 (2, 3, 6), 1388, 1406, 1592, 1638; —historical 284  
Animals, whose flesh is allowed for food 1611; —curative properties of their flesh 1559, 1591 (2); —diseases of animals 1602-1607  
Animation, degrees of .. 1239 (10)  
Anthologies .. 923-954  
Antiquities, of Jaunpūr .. 202, 203  
Aphorisms, ethical 1406; —Sufic 1239 (30, 31, 34, 47), 1265 (37), 1354  
Aphrodisiacs 1585 (2), 1597 (4), 1598, 1600, 1601 (2)  
Apostles, Acts of, translated .. 1636  
Appeal to pilgrims .. 1677 (1)  
‘Aqā’id, Shi‘ite 1115-1128, 1142 (2); —Sunnite 1063-1097; —(the same, versified) 548-550, 1755, 1756, 1763  
Arabic grammar, *see* Grammar.  
Archery .. 1609-1610  
Architecture .. 1622  
Archives, Tīpū’s .. 1640-1693  
Arithmetic .. 1497  
Army regulations (Tīpū’s) 949 (5, 8), 1645-1675  
Art of War .. 1608  
Arts of Hindus .. 1630  
Āṣafīs, history of .. 196  
Asceticism, principles and training for .. 1255, 1265 (14, 18, 23)  
Astrolabe 1484, 1494 (2, 3), 1500 (1, 4)  
Astronomy 1485-1492, 1498, 1500, 1778 (2)  
Astrology 951 (9), 1492, (1-5), 1493, 1494, 1501, 1505, 1506  
Aurangābād, saints buried in the vicinity of .. 285  
Aurangzīb, history of 157-166: —last will of, 935 (3): —Letters of, *see* Letters  
Autobiographies of: Aḥmad b. M. ‘Alī Bahbahānī 278; —‘Alī Hāzīn 225-227; —Abū ‘Alī Qalandar 1196; —Bābur 113, 1730; —Haydar Dughlāt 210; Jahāngīr 142-144; —Khayru’d-Dīn-Allah-ābādī 203; —Tahmāsp Ṣafawī 87-88

**B**

- Bābur, autobiography of 113, 1730  
 Bahāu'd-Dīn Naqshband, biography of .. 244  
 Bahrām, story of .. 315  
 — Gūr, story of .. 318 (4)  
 Balgrām, eminent men of 277; — history of 190–192  
 Benares, history of 204; —places of pilgrimage 1713  
 Bengal, geography of 209; —history of 203–209  
 Bezoar stone .. 1586 (1), 1598  
 Bhagavadgita, translation of .. 1707  
 Bhagavata Purāṇa .. 1706  
 Bibliography (works of 'Abdu'l-Haq Dihlawī) 1006: —(books of Hazin) 1778 (3)  
 Biographies of: 'Abdu'l-Qādir Jilānī 242, 266–271; —'Abdu'r-Rahīm Khān-Khānān 140–141; Afghān saints 273; —Ahmad-i-Jām 245; —Ahmad-i-K'hatū 247; —Ahrār 1245; —'Alī b. Abī Ṭalib 68; —'Alī-Wirdī-Khān 205; —'Alī Yazdī 72; —Amīr-Khān Afghān 217; —amīrs 212–217; —Aṣafjāh 213; —Bahāu'd-Dīn Naqshband 244; —**Chishtī** saints 239, 243, 246, 1265 (3); —eminent men of Balgrām 277; —Gisūdirāz 246; —Hanafite divines 1037; —Jalālu'd-Dīn Rūmī 240, 241; —Jesus Christ 1635; —Khwishagī saints 273; —learned men of Jaunpūr 203; —Maylī 687; —Nāṣir-i-Khusraw 1142 (8); —philosophers 274–275; —**poets** (Persian) 218–233, 282–283; —**poets** (Rekhta) 233; —**saints** (Sufic) 234–273, 612 (2); —the same, versified 742; —**saints** and **poets** 45; —**saints** of G'hakar tribe 188; —**saints** of Gujrāt 259; —**saints** of Kashmīr 260; —Sharaf-i-Jahān 672; —Shīrites and Shīrite saints 276; —**Tah-māsp** (Ṣafawī) 87–88  
 Biographical note on M. Bāqir Dāmād .. 401 (5)  
 Birds and Solomon .. 1724 (3)  
 Blessings, divine.. 1234 (32), 1246 (3)  
 Books perused by 'Alī Hazin 1778 (3)

**C**

- Cabbalistic meaning of letters 1239 (18, 42, 44), 1257; —and Sufic theories 1183–1184, 1229, 1239–1240  
 Calligraphy .. 1623–1627  
 Canarese, notes in .. 1686, 1701  
 Chār darwish, story of .. 306  
 Chemistry .. 1621  
 Chihil tan .. 1353  
 Chishtī saints, biographies of 239, 243, 246, 1265 (3)  
 Chronograms .. 950 (14, 16)  
 Chronological Tables (general) 924 (38): —(Indian Timurides) 167, 926 (11): —(Safawides) 926 (11)  
 Chronology .. 1780  
 Coffee, poems in praise of 809, 934  
 Colour of horses .. 1606  
 Commentaries. *see* Index II, under the titles of the works commented upon.  
 Congratulatory .. 1747 (1)  
 Constellations, their influences upon the fate of men 1492 (1, 2, 3), 1495, 1499, 1501, 1505, 1506, 1535 (3)  
 Contents of the Shāhnāma 423: —of the Timūr-nāma 1757  
 Controversy: Shīrites against Sunnites .. 1138; —Sunnites against Hindus 1135–1137; —Sunnites against Shīrites 1129–1133, 1139. —Sunnites against Sufis 1734 (6)  
 Cookery .. 1628 (1)  
 Coran (Qur'ān): arrangement of 1720 (1); —commentaries upon, **Shīrite** 1098–1101; —the same, **Sunnite** 955–969; —the same, in Arabic 998, 1721 (6), 1725 (7): —the same, on isolated verses 970 (2), 971 (1, 3), 1101, 1239 (9, 11, 12, 17, 18, 27, 28), 1325 (6), 1345 (4), 1597 (9); —divination by 924 (36), 1120 (2), 1512–1515; —index to 977, 978, 983 (1), 985 (5) (Arabic, versified); —magical properties of 949 (6, 7), 1058, 1144, 1146; —mistakes in reading 985 (2); —mystic meanings of 1265 (27); —orthography of 985 (4); —recitation, and its rules 972–976, 979–986, 1720 (3); —schools of the readers 983 (1, 3), 985 (3), 986 (1, 3), 1720 (2); —Sufic interpretation of 1219 (3), 1220, 1298, 1325 (6), 1329, 1345 (4), 1347 (3), 1353; —translations of 971  
 Correspondence, official 318 (5), 338, 343–345, 350, 352–355, 364, 368–370, 374, 378–379, 381–383, 390–392, 401 (3, 4), 403, 405, 416, 418, 419, 945, 1142 (13–14); —**private** and miscellaneous 92, 338, 383, 390, 401 (1), 412, 417, 418 (2), 419, 420 (5), 771 (10), 809, 819, 826 (4), 924 (41, 51), 925 (2, 41, 48), 926 (11), 935 (14), 941 (2), 943 (f. 79v), 944, 945, 946 (8), 947, 1250, 1328 (5); —**rules** of 1398; —**Sufic**, *see* Letters, Sufic  
 Cosmology. Hindu 1712; —mystic 1343 (4)

Creation, legends of .. .. 327  
 Critic .. .. 397, 398  
 Crops, astrological forecast of .. 1505

## D

Daniel, book of .. .. 1517-1518  
 Darius and Alexander .. .. 321  
 Darwish, observances prescribed to .. 1265 (11)  
 Dates of anniversaries of the demise  
     of different saints .. .. 1631-1633  
     — historical .. .. 1634  
 Death .. .. 1734 (4) (in Pashtu)  
 Deccan, history of the .. 117. 196-197  
 Decorations (ṭīpū's) .. .. 1640-1644  
 Demonology .. .. 1526 (2)  
 Descriptions of places, buildings,  
     etc. 461-462, 654-656, 729, 748-  
     752, 822 (5)  
 Desires, carnal .. 1239 (35, 36), 1240 (4)  
 Dhikr, its forms and their explana-  
     tions .. 1144, 1183-1184, 1221 (3),  
     1242, 1243, 1252, 1257, 1260, 1261,  
     1265 (40), 1280, 1282. 1290-1291,  
     1297, 1298, 1303, 1304, 1319,  
     1323 (2), 1324, 1343 (6), 1344, 1346 (8)  
 Diagnosis, from the observations of  
     pulse and urine .. .. 1543 (4, 5)  
 Dictionaries, Arabic-Persian 1411,  
     1412; —Indian languages and  
     Persian 1443-1446; —Persian-  
     Persian 1413-1442  
 Diseases, *see generally* the section  
     on Medicine. Some special  
     Diseases are dealt with: of  
     animals 1602-1607; —of eye 1529;  
     —venereal 1557

Divination: by the Coran, *see*  
 Coran; —by *fāl* .. 1512-1515,  
 1779 (1); —by *raml* .. 1516-1519;  
     —table for 1513 (2)

Documents, *see* correspondence,  
 official.  
 Dost-Muhammad, history of .. 106-107  
 Dreaming, art of .. .. 1511  
 Dreams, interpretation of 948, 1508-1511  
 Dress of Muhammad .. 66-67. 1004-1005  
 Drink and food, *see* Food and drink.  
 Drugs, lists of 1584, 1597 (1); —*see*  
     also Pharmacology.  
 Durrānī princes, history of .. 104  
 Duties of wazirs .. .. 1397 (4)

## E

Egypt, journey to .. .. 279  
 Elegies .. .. 418 (6, 7), 607-609, 1761  
 Emanations, divine, degrees of .. 1239 (15, 43)  
 Encyclopaedias: for beginners  
     (chiefly theological) 970 (1); —  
     genera 1360-1362; —mathematic-  
     al 1364; —medico-magical 1358:

—naturalistic 1363, 1367. 1368; —  
 philosophical 1357; —philosophico  
 —medico—magical 1359; —reli-  
 gious and philosophical .. 1365-1366  
 England, description of .. .. 289  
 Ephesians, 7, story of .. .. 333, 971 (4)  
 Epic poems 421-422, 466-467, 473-  
     475, 558-559, 577, 607-609, 611,  
     612 (23), 613, 624, 649-652, 690-  
     691, 829, 850, 870, 872, 886, 888-  
     889, 911, 1754. 1757  
 Epistolographic models 318 (5).  
     320 (1), 334, 338, 343-345, 349-355,  
     356 (IV), 363-364, 366 (IV), 368-  
     371 (5), 374-376, 380-383, 390-  
     392, 400, 402-408, 410-420, 612 (28)  
 Epithets divine. *see* Names of God:  
     —poetical .. 335-337, 339-341, 342  
 Eschatology .. .. 1118 (3), 1147,  
     1239 (16, 37, 50), 1271, 1722 (1),  
     1723 (6, 8)  
 Essence of God .. .. 1239 (40), 1265 (10)  
 Ethics, prose works on: 532-542,  
     545-546. 612 (3), 638-639, 1369-  
     1407, 1773-1775; —versified  
     works on: 529-531, 543-544. 644,  
     912. 920, 922  
 Europe, journey to .. .. 289  
 Evil eye, ways to paralyse its effect .. 949 (2)  
 Example of Muḥammad, following  
     the .. .. 1118 (1)  
 Excellences of the first 4 Khalifs .. 1734 (2-3)  
 Existence .. .. 1239 (23)

## F

Fairy tales 300-320, 1701-1702, *see*  
     under the names of heroes  
 Faith, nature of .. .. 1265 (39), 1351 (1)  
 Fāl .. .. 1512-1515, 1779 (1)  
 Falconry .. .. 926 (25), 1607 (1-4)  
 Farhangs, to different works 439,  
     448, 460, 500-504, 923 (13), 932 (2)  
 Farriery .. .. 1602-1606  
 Farrukhābād, history of .. .. 194  
 Fast of Ramaḍān, violation of 1143 (1)  
 Fātiḥa, recitation of .. .. 1597 (9)  
 Fiqh: Shi'ite 1112-1114; —Sunnite  
     1022-1062, 1723 (9)  
 Firdausī, a note on .. .. 926 (23)  
 Firmāns 320 (5), 374, 405, 419 (3),  
     1683, 1718  
 Fīrūz-shāh, story of .. .. 312  
 Fīrūz-shāh III, history of .. 111-112  
 Flags (ṭīpū's) .. .. 1640-1644  
 Flesh, of animals, curative power  
     of 1559, 1591 (2); —allowed for  
     food 1611  
 Food and drink .. 1021, 1543 (2):  
     —animals whose flesh is allowed  
     for .. .. 1611  
 Funeral rites .. .. 1118 (2)

## G

- Ganjifa, quatrains on .. 663 (12)  
 Genealogy, of Afghan clans .. 103  
 Geography, general 280, 282-283,  
     286; —of Bengal 209  
 G'hakars, history of .. 188  
 Gīsūdīrāz, biography of .. 246  
 Gnosis (special works on; cf. also  
     generally works on Sufism) 1239  
     (3, 13, 24, 33, 38, 39, 41), 1265 (8),  
     20, 25, 28, 39, 43, 44)  
 God, essence of 1239 (40), 1265 (10);  
     —names of, *see* Names, —vision  
     of 1228, 1343 (5)  
 Grammar: Arabic 401 (2), 858,  
     1447-1470, 1728, 1776-1777: —  
     Persian 1471-1480; —Urdu 1746  
     (in Hindustani)  
 Gujrāt, history of .. 195  
 Gul-i-Bakawālī, story of .. 311

## H

- Hadīths .. 320 (6), 897, 1017, 1020  
 Hagiology (cf. also Saints, Sufic)  
     1631-1633  
 Harivamsa purana .. 1714 (5)  
 Hātim Tāi, story of .. 308-309  
 Haydar Dughlāt, autobiography of 210  
 Hazār-gīū, story of .. 318 (1)  
 Hazāra, history of .. 187  
 Herat, history of .. 108-109  
 Hindī, dictionary of .. 1446  
 Hindu, arts 1630, —cosmology  
     1712; —law .. 1710  
 Hindustani grammar, *see* Grammar.  
 Historical anecdotes .. 284  
 —notes 213, 925 (5, 22, 37), 936;  
 —scraps, *see* Scraps, historical  
 History of: 'Abbās I 89-93;  
     —Afghan dynasties of Dihlī 114;  
     —Afghans 100-107; —Akbar 122-  
     134, 140-141; —'Asafis 196; —  
     Aurangzīb 157-166; —Balgrām  
     190-192; —Benares 204; —Ben-  
     gal 205-209; —and biographies,  
     versified 759; —the Deccan 117,  
     196-197; —Farrukhābād 194; —  
     general 1-3, 6-46; —G'hakars  
     188; —Ghaznawides 71; —Gujrāt  
     195; —Hazāra 187; —Herat 108-  
     109; —Imams, Shi'ite 53-61, 69;  
     —India 45, 110-209; —Jahāngīr  
     142-148, —Jaunpūr 202-203; —  
     Kāshghar 210, —Kashmīr 189,  
     1698; —Khalifs 47-48; —Kurg  
     201; —Mamlūk dynasty of Dihlī  
     110; —Maratthas 198; —Mongols  
     in Persia 4-5; —Muhammad and  
     his immediate successors 47-67,  
     69-70; —Oudh 187, 193; —Nādir  
     94-97, —Nirmal 197; —Mysore

- 199-200; —religions 1134: —  
 Rohillas 194, 198; —Shāh 'Ālam  
 176-178; —Shāhjahān 149-156;  
 —Sind 184-186; —Sultāns of  
 Dihlī 243; —Tīmūr 8, 72-86; —  
 Turkey .. 211  
 Hitopadesha, translation of .. 1709  
 Horoscopes .. 1502-1503  
 Horses, colour of 1606: —terms  
     for .. 1443  
 Hours, propitious .. 1519 (2)  
 Hunting .. 1042, 1611  
 Hygiene, general 1543 (1, 3), 1544,  
     1591 (1), 1597 (3); —sexual 1597 (4)

## I

- Imams, 12, Shi'ite 607-609, 725 (5),  
     741, 869, 871, 890, 929 (12), 951  
 Imitations, of earlier poets .. 794  
 Impostors, Sufic .. 1317  
 Incantations, 317, 1058-1059, 1528,  
     1779 (2)

- Index to the Coran, *see* Coran.  
 India, history of, *see* History.  
 Inheritance, rules as to its division 1053  
 Initiation of a darwish .. 1338  
 Instructions, Tīpū's 1676-1693:  
     administrative 1681; —diploma-  
     tical 1676-1677, 1679; —educa-  
     tional 1684; —economical 1686-  
     1688; —financial 1685; —medical  
     1689; —miscellaneous .. 1690-1693  
 Interpretation of dreams, *see*  
     Dreams.  
 Invocations, Anṣārī's .. 1153-1157  
 Isma'ilites, note on .. 1142 (8)

## J

- Jahāngīr, history of .. 142-148  
 Jalālud-Dīn Rūmī, biography of  
     240, 241  
 Jaunpūr, history and antiquities of  
     202-203; —learned men of .. 263  
 Jihād 882-883, 1058-1059, 1145,  
     1147, 1650-1675  
 Jñāna-mala, transl. .. 1714 (3)  
 Joseph, story of, in Sufic interpreta-  
     tion (prose) .. 1241  
 Journey, to Egypt 279; —to Europe 289  
 Justice, need of .. 1250 (7)

## K

- Kalila and Dimna, story of 290-293  
 Kāshghar, history of .. 210  
 Kashmīr, history of .. 189  
 Khayru'd-Dīn Allāhābādī, autobio-  
     graphy of .. 203  
 Khwīshagī saints, biographies of .. 273  
 Kings of Persia, ancient .. 460  
 Koka shastra, transl. .. 1703-1705

Koran, *see* Coran.  
Kumayl b. Ziyād, question of, *see*  
Question.  
Kurg, history of. . . . . 201

**L**

Landed property, documents connected with . . . . . 1682  
Last wills of: 'Alī 1111: —Aurangzib 935 (3): —Muḥammad. . . 1015, 1016  
Learned men of Jaunpūr. . . . . 203  
Legends of: creation 327; —prophets, ancient, 326-329, 1754; —religious 323-333, 1306-1308. 1724, 1725 (1-2, 6-12); —sages, ancient, 1391: —Sufic . . . . . 1306-1308  
Letters (of alphabet), cabbalistic meanings of 1239 (18, 42, 44), 1257  
Letters (epistles): fictitious, versified, of 'Abbās I 925 (21); —obscene 420 (4); —official, *see* Correspondence: —of princes: 'Abbās II 401 (4): —'Abdu'l lah Qutb-Shāh 401 (4); —Ahmad Abdālī 401 (3): —Aurangzib 378-379, 382, 383, 401 (3, 4), 405, 945. 1142 (14); —Husayn Ṣafawī 416; —Nādir Shāh 405; —Tahmāsp II 401 (4), 416: —private persons and officials: 'Abdu'l-Mu'min 924 (51); —'Abdu'r-Rasūl 318 (5): —Iskandar Munshī 92: —Māhrū 338; —Maṣṣūr Nishāpūrī 826 (4); —Munir 946 (8); —Sa'īd 771 (10); —Shaukat 809: —Sufic 415, 416, 1193-1194, 1205-1207, 1232-1237, 1247, 1248, 1250 (1), 1268, 1286, 1312, 1327 (4), 1328 (5), 1342 (2), 1344 (2): —versified . . . . . 844, 925 (21)  
Light, divine . . . . . 1239 (48), 1240 (5)  
List of ancient kings of Persia . . 460  
Lodī, dynasty of, its history . . 114  
Logogriphs 346-348, 365 376, 612 (4-7), 935 (8)  
Logic . . . . . 1408-1410  
Love, mystic 1265 (24, 32), 1311 (2), 1327 (1), 1343 (7)  
Lyric poems 426-428, 430-437, 438 (2), 448-460, 463-465, 471 (1), 487-489, 518-528, 569-573, 575, 578, 582, 584-585, 587-591, 595-597, 599-601, 603-606, 610, 612 (24-27), 625-628, 642-643, 645-647, 657-658, 662-664, 665-674, 677-684, 686-689, 692-694, 697-699, 701-708, 715-721, 725-741, 745-751, 753-756, 761-767, 769, 771-776, 780-794, 796-797, 799-804, 806-807, 809-817, 820-828, 830-831, 833-840, 845-846, 849, 851-854, 859, 861-865, 867-869, 873, 875-877, 879, 884-885, 887, 890-896,

898, 903-906, 910, 913-916, 921, 1751-1753, 1758-1767

**M**

Madār, Shāh, biography of 263, 926 (25)  
Madīna, topography of . . . . . 281  
Magic 1506, 1525, 1526 (1), 1527, 1528, 1779; —action 1328 (6); —of the Coran 949 (6, 7); —magical formulas, etc. 924 (1-3, 7); —in medicine 1585 (4-3); —of quatrains of Abū Sa'īd 926 (8); —Sanskrit work on, translated 1711  
Mahabharata. transl. 1695-1697, 1714 (2)  
Mamlūk dynasty of Dihlī, history of 110  
Manners, good . . . . . 926 (5)  
Maratthas, history of . . . . . 198  
Marriage, contract 400: —religious advantages of . . . . . 1060  
Mas'ūd Sālār Ghāzī, story of . . 322  
Ma'sūms (14) . . . . . 925 (4)  
Mathematics . . . . . 1498, 1694, 1721 (3)  
Medical appendix to the Fathu'l-mujāhidin 1660, 1663, 1667-1668, 1671, 1674  
Medicine 223, 1529-1601; —Indian 1587  
Meteorology . . . . . 1778 (1)  
Mihr-u Māh, story of . . . . . 310  
Military regulations (Ṭīpū's) 1644 (3), 1645-1675  
Mineralogy . . . . . 1615-1620  
Miracles of Muḥammad . . . . . 1110  
Mi'rāj of Muḥammad 325, 928 (1), 1346 (1), 1721 (5), 1723 (2), 1725 (8, 9): —Sufic interpretation of 1239 (67), 1240 (8)  
Moghul Empire, admin. division of 150  
Months, list of . . . . . 950 (17), 986 (4)  
Moon, phases of . . . . . 1499, 1505  
Moses, legends of . . . . . 323-324  
Mourning poems, Shi'ite 418 (6, 7), 607-609, 1761  
Muḥammad, his biography 996, 1017, 1020; —(the same, versified) 611, 1754; —his birth, legends of 1013; —his dress 66, 67, 1004, 1005; —his example 1118 (1); —his food and drinks 1021; —history of 47-67, 69-71; —his last will 1015, 1016; —his miracles 1110; —his mi'rāj, *see* Mi'rāj: —his names, mystical 1142 (14), 1146; —praises of 747, 1140, 1346 (4); —sayings of 419 (7); —tradition of. *see* Tradition; —his turban . . . . . 1014 (2)  
M. Bāqir Dāmād, biographical note on . . . . . 401 (5)  
— ibn Ḥanafīyya, adventures of 332  
— Husayn Qādirī, biography of 1081  
Muḥammadan dynasties, early 1142 (12)

Munāzira (in prose) .. .. 945  
 Music, 612 (10): —Indian 1629-1630  
 Mysore, history of .. 199-200

## N

Nādir Shāh, history of .. 94-98  
 Names of God 944, 1058, 1079-1083.  
 1183-1184, 1239 (49), 1259, 1346  
 (2); —of Muḥammad 1142 (11), 1146  
 Nānak, a note on .. 183  
 Naqshbandī Shaykhs, biographies of  
 244, 252-257, 1245, 1275  
 Nāṣir-i-Khusraw, journey of 279: —  
 a note on his biography 1142 (8)  
 Nirmal, history of .. 197  
 Nūsh-Afarīn .. 317  
 Nūshlab .. 307

## O

Observances, religious, *see* Ablu-  
 tions.  
 Occult sciences .. 223, 1508-1528  
 Offences, small, punishment of .. 1061  
 Official correspondence, *see* Corres-  
 pondence.  
 Orders, Sufic, *see* Affiliations.  
 Ornate prose, works written in—  
 without reference to contents:  
 356-362, 366-367, 371-373, 384-  
 389, 408, 419, 420, 532-542, 545-  
 546, 612 (3), 638-639, 771 (10),  
 859 (2), 924 (39, 40), 925 (1, 3),  
 945, 946, 1188-1191, 1200-1203,  
 1310, 1320-1322, 1327 (1, 2), 1341,  
 1348 (2), 1773 (2), 1775  
 Orthography of the Coran .. 985 (1)  
 Oudh, history of .. 181, 193

## P

Pādshāh-i-Rahmānī and Pādshāh-i-  
 Shaytānī, story of .. 1404-1405  
 Panjābī, dictionary of .. 1445  
 Paradoxes, Sufic .. 1270  
 Parody .. 1639  
 Parrot's tales .. 294  
 Pedigrees, of 'Alī Ḥazīn 1778 (3): —  
 Isma'īlitic 818; —M. Chishtī 1265;  
 —Nī'matu'llah Walī 1239 (26);  
 —Sufic, *see* Affiliations.  
 Perfection, mystic, the ways of  
 attainment of .. 1334-1336  
 Permutations, algebraic .. 1496  
 Persian Grammar, *see* Grammar.  
 Petitions 359, 400, 401 (6, 7), 417 (3),  
 419 (1), 420 (7), 1142 (6), 1678,  
 1683; —versified .. 771 (9)  
 Pharmacology, works on 1547-1548,  
 1555, 1557, 1571-1573, 1576, 1589,  
 1597 (2), 1597 (8), 1599

Philosophers, biographies of 274-275  
 Philosophy .. 1392  
 Physics .. 1393, 1778  
 Physiognomy, *see* Qiyāfa  
 Pilgrimage, to Makka 1052: —  
 to Mesopotamia 287; —places of  
 1018: —places of (Hindu, at  
 Benares) .. 1713  
 Pilgrims, appeal to .. 1677 (1)  
 Plants, fruits, etc., curative proper-  
 ties of .. 1593  
 Poetical figures, epithets, etc. 335-  
 337, 339, 341, 342, 788, 935 (7), 1769  
 Poetics, stylistic, etc. 230, 343, 345,  
 346, 399, 902, 938 (2)  
 Poetry. —Epic, *see* Epic poems. —  
 in Hindustani and Dakhani  
 1735, 1736, 1737, 1739, 1740, 1742-  
 1744 (3-8), 1745-1747 (2), 1748.  
*see also* Urdu: —lyric, *see* Lyric  
 poems. —in Pashtu 1733, 1734  
 (5): —in Persian 421-954, 1744  
 (1), 1751-1769: —romantic, *see*  
 Romantic poems: —Sufic, *see*  
 Sufism; —in Turkish 668, 1731, 1759  
 Poets, biographies of 218-233, 282-  
 283, 1214  
 Politeness, rules of .. 1403  
 Poverty, its moral advantages 1265 (30)  
 Prayers, magical 1349 (5), 1350 (1),  
 1355 (3), 1356 (2): —(namāz)  
 1032, 1039, 1043-1045, 1047-1051  
 (2), 1090 (3), 1096, 1118 (4, 5, 6),  
 1119 (2-4), 1121, 1141 (1-4), 1143,  
 1144, 1351 (1), 1721 (2), 1722 (2),  
 1725 (4); —scrappy 418, 419 (2),  
 673, 926, 935, 936, 941, 944, 946,  
 948, 949, 988, 993, 1013, 1015,  
 1058, 1094, 1213, 1222, 1285, 1312,  
 1314, 1324, 1501, 1528, 1601, 1669,  
 1715-1719, 1721, 1734, 1735: —  
 Sufic, 1265 (1, 26), 1304, 1324 (2):  
*see also* Dhikr: —versified 1323  
 (5): —prayer call (adhān) 1141  
 Precious stones 1616-1619: —imita-  
 tions of .. 1621  
 'Prince who did not exist' 1228,  
 1265 (2)  
 Prophets, ancient, legends of 326,  
 327-329  
 Propitious hours .. 1519 (2)  
 Prosody, metrics, etc. 612 (8-9),  
 1481-1483  
 Pulse, diagnosis from observations  
 of .. 1543 (4)  
 Punishment for sinners 1143 (1),  
 1734 (1); —for small offences 1061  
 Purgatives .. 1554

## Q

Qalāwa qadr. tale 318 (3). *see*  
 also Index II.

Qādirī saints, praise of .. .. 871  
 Qibla, definition of .. 1494 (1)  
 Qiyāfa 1520-1524, 1630; —versified 908  
 Quadrant, use of .. 1500 (3)  
 Quatrains, *see* Rubā'iyyāt.  
 Questions, of 'Abdu'l-lah b. Salām  
 971 (2, 4, 5), 1008-1012, 1725 (1, 2),  
 1770; —of Kumayl b. Ziyād  
 1239 (21), 1250 (2); —Sufic 1349 (6)  
 Qur'ān, *see* Coran.

## R

Ramaḍān, violation of the fast of,  
 1143 (1)  
 Raml 1516-1519; —(versified) 551.  
 Regulations, of Īpū's army, *see*  
 Army regulations *and* Military  
 regulations.  
 Religious observances .. 1725 (5)  
 Reports, of Īpū's envoy, 1678, 1680  
 Resurrection 928 (4), 971 (5), 1014 (1)  
 Revenues .. .. 179  
 Rhetorics .. 393-396, 399, 409  
 Riddles .. .. 1781  
 Rifle, magic of .. .. 1148  
 Rijāl-i-ghayb .. 1353, 1597 (9)  
 Rites, funeral .. .. 1118 (2)  
 Rohillas, history of .. 194, 198  
 Romances .. .. 321, 322  
 Romantic poems 425, 429, 466-476,  
 477 (2, 11), 558, 559, 561-568, 576,  
 586, 612 (18, 21, 22), 613, 614,  
 622-623, 640, 641, 653, 659, 660,  
 675, 676, 696, 698-701, 709-714,  
 719, 720, 721, 729, 743, 768, 770,  
 779, 791, 805, 811, 819, 844, 856,  
 866, 880, 918  
 Rubā'iyyāt 426, 433, 434, 648 (2),  
 663 (12), 843, 926 (8, 16), 940,  
 1751, 1752

## S

Safawides, history of 42, 45, 87-99,  
 926 (11)  
 Abū Sa'īd al Khadhūrī, aphorisms  
 of .. .. 1239 (5)  
 Saints, Sufic, biographies of: —Af-  
 ghān 273, 1295; —of Aurangābād  
 285; —dates of anniversaries of  
 their deaths 1631-1633; —(gene-  
 ral) 234-273; —of G'hakar tribe  
 188; —of Gujrāt 259; —of Kash-  
 mīr 260, 1305; —Shi'ite .. 276  
 Sanskrit quotations and verses (in  
 Nagari) .. .. 944, 1602  
 Sarāpā .. .. 935 (7), 1769  
 Satire .. 826 (4), 923 (12), 1379  
 Sayfu'l-mulūk, story of .. 318 (2)  
 Sayings of Muḥammad .. 419 (7)  
 Schools of the Coran readers  
 983 (1, 3), 985 (1), 986 (1, 3)  
 Scrap-books .. .. 1715-1719

Scraps: astronomical 1492 (4); —  
 astrological 1492 (5), 1501, 1502,  
 1503, 1585; —general 17, 49,  
 57, 69, 111, 178, 179, 200, 231,  
 257, 310, 320, 339, 345, 351, 365,  
 375, 387 391, 393, 405, 411,  
 418 (4), 420, 437, 471, 499, 507,  
 512, 562, 575, 601, 627, 673, 679,  
 680, 681, 699, 701, 703, 715, 760,  
 772, 785, 822, 840, 847, 848, 859,  
 864, 896, 902, 926, 929, 935, 936,  
 945, 947, 948, 950, 986, 988, 996,  
 1013, 1035, 1037, 1043, 1048, 1061,  
 1065, 1066, 1068, 1074, 1075, 1078,  
 1084, 1085, 1087, 1091, 1097, 1098,  
 1100, 1104, 1114, 1118, 1121, 1132,  
 1136, 1140, 1147, 1158, 1159, 1160,  
 1162, 1197, 1199, 1201, 1213, 1232,  
 1242, 1244, 1266, 1274, 1277, 1288,  
 1294, 1306, 1312, 1314, 1318, 1321,  
 1324, 1329, 1335, 1337, 1345, 1346,  
 1347, 1349, 1350, 1355, 1356, 1358,  
 1373, 1374, 1376, 1378, 1380, 1382,  
 1384, 1400, 1408, 1411, 1416, 1419,  
 1424, 1426, 1429, 1436, 1447, 1453,  
 1468, 1470, 1484, 1512, 1515, 1534,  
 1540, 1543, 1544, 1548, 1558, 1559,  
 1563, 1570, 1571, 1572, 1575, 1590,  
 1591, 1592, 1596, 1597, 1600, 1601,  
 1604, 1626, 1628, 1652, 1655, 1662,  
 1664, 1673, 1697, 1709, 1715, 1716,  
 1717, 1718, 1719, 1723, 1727, 1728,  
 1745, 1746, 1758, 1760, 1770, 1772,  
 1776; —grammatical 1451,  
 1461, 1715; —historical 183,  
 420 (6), 926 (29), 986, 1142 (8, 12),  
 1623 (7), 1715-1719; —lexico-  
 graphical 1416, 1417, 1419, 1441,  
 1442; —magical 418, 673,  
 929 (9, 12), 935, 941, 986, 1013, 1035,  
 1058, 1119 (2), 1142, 1328 (6),  
 1347, 1349, 1350, 1355, 1356, 1501,  
 1502, 1503, 1512, 1518, 1528, 1585,  
 1597 (9), 1600, 1709, 1715-1719,  
 1723, 1744, 1779; —medical 257,  
 416 (7), 926 (4, 19), 941, 947, 1534,  
 1536, 1540, 1543, 1544, 1550, 1558,  
 1559, 1570, 1571, 1572, 1575, 1585,  
 1586, 1587, 1588, 1590, 1591, 1592,  
 1596, 1597, 1600, 1601, 1621,  
 1727; —poetical 269, 320 (4),  
 345, 351, 391, 393, 405, 420, 454,  
 460, 534, 639, 642, 671, 672, 679,  
 701, 760, 766, 806, 833, 840, 849,  
 926 (2, 3, 4, 7, 8, 10, 13, 14, 15, 19,  
 26, 28-32), 929 (2), 930, 931, 932,  
 933, 934, 935, 936, 938, 939, 941,  
 942, 943, 945, 946, 947, 948, 949, 950,  
 951, 952, 953, 954, 984, 985, 986,  
 993, 996, 1013, 1022, 1042, 1043,  
 1066, 1108, 1118, 1142, 1154, 1282,  
 1323, 1349, 1379, 1380, 1400, 1411,  
 1512, 1515, 1559, 1664, 1697, 1715-  
 1719, 1734 (Pashtu), 1735 (Urdu).



1744 (Urdu), 1744 (7) (Ar.), 1745, 1746, 1747, 1748, 1765;—**Sufic** 188, 245, 269, 929 (2), 988, 1149, 1153, 1154, 1158, 1159, 1168, 1174, 1181, 1190, 1222, 1239, 1240, 1244, 1250, 1294, 1309, 1312, 1323, 1324, 1325, 1342, 1343, 1344, 1345, 1346, 1348, 1349, 1355, 1356, 1363, 1597 (9), 1601, 1734 (Pashtu); —**theological** 418, 808, 935, 947, 950, 976, 984 (Ar.), 989, 990, 997, 1000, 1008, 1010, 1013, 1015, 1022, 1023, 1027, 1034, 1035, 1039, 1040, 1065, 1066, 1074, 1094, 1118, 1142, 1143, 1294, 1305, 1351, 1597 (9), 1665, 1709, 1715–1719, 1723, 1725, 1734 (Pashtu), 1744 (Hind.);—**traditional** (hadīths) 1142, 1405, 1665, 1723

Scripts, secret .. .. 1501

Sects of Islam .. .. 1118 (9), 1726

Self, carnal 1239 (7), 1346 (7); — knowledge of 1343 (8)

Shāh-Ālam, history of .. 176–178

Shāhjahān, history of .. 149–156

Shīrites, eminent, biographies of .. 276

Signals, horn, verses for .. 1644 (1)

Sind, history of .. .. 184–186

Siyāq .. .. 418 (3)

Spirits, nature of 1239 (4, 46), 1265 (12, 41), 1326 (1)

Steel, quality of .. .. 926 (12)

Stones, precious, *see* Precious stones.

Stories, allegorical 1223, 1265 (2, 16, 19), 1325 (4), 1348 (1), 1773; —didactic 696, 925 (36), 935 (13), 944

Sufic affiliations, *see* Affiliations.

Sufic aphorisms, *see* Aphorisms.

Sufico-didactic poems 438–447, 466–469, 477–486, 490–499, 518–521, 529–531, 543–544, 547, 553–557, 558–560, 574, 576, 578–581, 583, 592–594, 602–612 (17, 19, 20), 613–621, 648, 661, 664, 685, 695, 722–724, 729, 731, 744, 747, 758, 777–778, 791, 795, 798, 810, 812–816, 818, 826–827, 841–842, 847–848, 855, 869, 874, 878, 907, 909, 925 (42), 926 (1), 937

Sufism (prose works) 555, 612 (15), 631–636, 1149–1356, 1727, 1771, 1772. —and cabbalism 1183–1184, 1229, 1239, 1240; —elementary treatises on 1272, 1309, 1311 (1), 1339, 1349, 1343 (2, 3), 1347 (3, 4), 1350 (2), 1356 (4); —in Pashtu 1734 (9, 10); —in Urdu 1737, 1738, 1742; —(versified) 553–554, 556, 557, 907, 924 (40); *cf. also* Sufico-didactic poems

Sultans of Dihlī, a note on the history of .. .. 243

Sumrun Qadha, story of .. 314

Sūrī, dynasty, history of .. 114

Sweetmeats, Indian .. 1628 (2)

Swords .. .. 1620

## T

Table of months, of different eras 950 (17)

Table of contents of the Shāhnāma, versified .. .. 424

Tables, historical 401 (13), 420 (7); —medical .. .. 1594

Tafsirs, *see* Coran, commentaries on.

Tahmāsp, autobiography of 87–88

Tāj-Mahall, description of .. 1622

Tajwid, *see* Coran, recitation.

Tales, fairy, *see* index II under the names of the heroes.

Tamīm Anṣārī, story of .. 318 (5)

Taxation .. .. 1637

Technology, chemistry, etc. 1585 (6), 1621

Telugu, dictionary of .. .. 1444

Terms, Indian, for horses 1443; — Sufic .. .. 1239 (14), 1309

Theology (prose works) 612 (1), 955–1148; —(in Hindustani) 1738; —in Pashtu 1734 (7); —(versified) 548–550, 598, 757, 808, 832, 897, 899–901, 919, 1745 (1)

Theories, Sufic 1265 (6–9, 13, 15, 37)

Theory of composition .. 924 (46)

Theosophy 1262, 1281, 1290–1291, 1293, 1299–1303, 1311 (3), 1313–1316, 1318, 1320–1322, 1324 (3), 1325 (1–3, 8), 1328 (1–4), 1329–1331, 1342 (1, 3), 1345 (2–3), 1347 (7), 1349 (2), 1350 (3), 1351 (2), 1355 (2), 1397 (3), 1722 (3)

Thief and qālī, story of .. 316

Timurides, Persian and Indian 8, 43, 45, 72–84, 167–178, 181–183, 401 (3)

Ṭīpū, of Mysore, literature patronised by: 199, 200, 881, 882–883, 920, 949, 950, 978, 979, 981, 983, 1021, 1056, 1057–1060, 1096, 1145–1148, 1283, 1475, 1506, 1578, 1626–1627, 1634, 1640–1693, (1780)

Tobacco .. .. 959 (11)

Topography of Madīna .. 281

Trade, from Sufic point of view 1265 (21)

Tradition, Shīrite 1102–1111, 1118 (7), 1119 (1); —Sufic 1239 (73), 1265 (5); —Sunnite 987–1021, 1723 (1–3, 5)

Traditionalists, a list of .. 997, 1037

Training, Sufic .. .. 1352 (1)

Translations from Sanskrit 917, 1694–1714

Travelling, prayers connected with 1120 (1); —Sufic customs concerning .. .. 1265 (36)

Turban of Muhammad, ways of  
wearing it .. .. 1014 (2)  
Turkey, history of .. .. 211

## U

Unseen world .. .. 1239 (22)  
Upanishads, transl. of 1708, 1714 (4)  
Urdu (also Hindī and Dakkh'ani).  
works in prose and verse 420 (8)  
757, 859, 926, 933, 935, 936, 937  
(3), 941, 945, 946, 947, 948, 150,  
951, 952, 986, 1347 (4), 1319 (2, 4),  
1367, 1445, 1446, 1474, 1475, 1476,  
1483, 1528, 1584, 1592, 1649, 1661,  
1662, 1664, 1690, 1691, 1692, 1693,  
1696, 1715-1719, 1735-1748  
Urine, diagnosis from observations  
of .. .. 1543 (5)  
Utterances of Sufic saints: Ahrār  
1245; —(anonymous saint) 1204:  
—Burhānu'd-Dīn Burhānpūrī  
1278; —Farīdu'd-Dīn Ganj-i  
Shakar 1181, —Gīsūdirāz 1231:  
—Jalālu'd-Dīn Bukhārī 1209,  
1210; —Najmu'd-Dīn Kubrā 1250  
(3); —Nizāmu'd-Dīn Awliyā  
239, 1195; —Wajūhu'd-Dīn 1343  
(1); Wāsiṭī .. .. 1273

## V

Venereal diseases .. .. 1557  
Verses, for horn signals .. 1644 (1)  
Virtues, Sufic 1265 (17, 22, 29, 31,  
33, 35), 1356 (3)  
Vision of God .. .. 1228, 1343 (5)  
Vocabulary, of Dūpiyāza 935 (9);  
—Hindustani—Persian (versified)  
1743; —Pashtu-Hindustani 1732;  
—Persian and Arabic 938 (3)

## W

Walā-Akhtar, story of .. 366 (II)  
War, art of .. .. 1608  
Wazīrs, duties of .. .. 1397 (4)  
Weights 1548, 1597 (7): —(versified) 899  
Women, moral rules for .. 1077  
'Wonders' ('ajā'ib) : .. 280

## Y

Year of elephant .. .. 1780  
Yogavasisht'ha, transl. 1699, 1700, 1714

## Z

Zaqūm, his fights with 'Alī 330, 928 (3)



## INDEX IV.

### Names of Copyists.

#### A

‘Abbās ‘Alī Hindī (XIIIc.)	..1293
— — — Khān (1207)	.. 313
Hājji ‘Abdu’l-Ghafūr (1108)	925 (2)
— — — b. ‘Abdi’l-Mu’min (XIc.)	348
— — — Andijānī (1108)	.. 463
— — — b. M. Husayn (1178)	..1237
‘Abdu’l-Hayy (1071)	.. 449
‘Abdu’l-Imām b. Husayn b. Jalāl	
Ṣādiqī Astrābādī (1054–1056)	..1219
‘Abdu’l-Karīm (1098 ?)	..1709
— — — Tamaranī (1098 ?)	..1043
‘Abdu’l-Khālīq (1129)	.. 617
‘Abdu’l-lah (1191)	.. 972, 1720
— — — (1212)	.. 87
— — — b. Fathī’l-lah Nishāpūrī (1134)	929
— — — Shirāzī (1061)	.. 16
‘Abdu’l-Latīf b. ‘Abdi’s-Salām b.	
‘Abdi’l-Malik Tabrizī (935)	.. 73
— — — ‘l-Mu’min b. M. Taqī b. M.	
Fādīl (1141)	.. 836
— — — n-Nabī-Beg (1139)	.. 1326 (3)
‘Abdu’l-Qādir b. ‘Abdi’l-Fattāh	
(1163) ..	..1282
— — — b. Jamālī’d-Dīn M. (1114)	..1518
— — — Khān (1155)	.. 579
— — — b. S. Mirān (XIIc.)	..1063
— — — b. M. Husayn (1137)	.. 262
— — — Thanā-khwān (b. XIIIc.)	..1021
‘Abdu’l-Qayūm b. M. Qāsim (1217)	850
‘Abdu’r-Rahīm (XIIc.)	..1271
— — — (XIIc.)	..1411
‘Abdu’r-Rahmān (XIIc.)	.. 549
— — — al-Bukhārī (952)	.. 244
— — — b. Jamāl M. Qurayshī ‘Alawī	
(1076) ..	.. 997
— — — b. Mu’min (1064)	..1192
‘Abdu’r-Rasūl & Sons (1105)	..1433
— — — b. Ahmad (XIIIc.)	.. 329
‘Abdu’r-Razzāq (1114)	..1209
‘Abdu’s-Salām Kātib (923)	..1386
Mīr — — — (1050)	..1372
‘Abdu’s-Ṣamad (1140)	..1019
‘Abdu’l-Wahhāb b. Shihābin	
(نسيان) Qanūjī (1040)	.. 243
S. Afdāl (1146)	.. 44
— — — b. Hāmid Ahmad Qurayshī	
Pānīpatī (1015)	.. 234
Ahmad (end XIIc.)	..1296
Ahsanu’l-lah (1202)	.. 143
Akhūn-zāda Mullā-Walī (1232)	..1733
S. ‘Alī (1223 Mawlūdī)	.. 979
— — — Aqā Turkmān (1128)	..1074
— — — Beg Kātib (1144)	.. 249

S. ‘Alī b. Abī M. (1022)	.. 690
— — — b. M. b. Ahmad al-adīb al-	
Bukhārī, <i>sur.</i> Sayyidu’l-Khuṭ-	
ṭāṭ (685)	.. 956
— — — b. M. Sistānī (877)	.. 425
S. — — — Rīdā (XIIIc.)	..1632
‘Ālim b. S. Ahmad Husaynī (989)	1205
Amānu’l-lah (XIIc.)	.. 241
— — — (XIIc.)	.. 1261, 1527
— — — b. M. Bāqir b. Daulatshāh	
‘Ālimī (1101)	.. 267
— — — b. S. Shujā’ al-Husaynī (XIIc.)	82
Amīnu’d-Dīn Ahmad Ṣiddīqī	
Alwarī (1185)	..1139
— — — M. Husaynī (1187)	.. 342
Asadu’l-lah (beg. XIIIc.)	..1687
— — — Hasanī (1158)	..1404
‘Atāu’l-lah b. Wilāyati’l-lah b. Bāqir	
(1145) ..	.. 823
S. ‘Azīm (1272)	.. 102
‘Azīmu’d-Dīn (1164)	.. 388
‘Azīzu’l-lah Husaynī Zinjānī (1191)	854

#### B

Bābu’l-lah M. Waliyyu’l-lah ‘Abbāsī	
Hāshimī (beg. XIIc.)	..1235
S. Badru’d-Dīn b. S. Khudāwand	
(1087)	.. 480 (2)
Bahāu’d-Dīn (1102)	.. 75
— — — (1272)	.. 210
Bālkishan (1155–1156)	.. 1175,
	1309, 1322
Barakātu’l-lah Sajlūrī (1179)	665, 792
Barīmalik b. Manākhān (XIIc.)	.. 350
S. Bashārat-‘Alī (1182)	1468, 1776
Bhūlā-Nat’h (1207–1208) ..	..1713
Bhupat-Rāy Talgrāmī (XIc.–XIIc.)	412
Bud’han b. Qiwāmi’d-Dīn b. Kamā-	
h’d-Dīn Yūsuf ‘Alamdār, <i>sur.</i>	
Amīr Bulgharī (?) (882)	.. 421
Burhānu’d-Dīn b. Bhāī Jīw Makh-	
dūm (991)	.. 576

#### C

Chandarbhān (1083)	.. 453
--------------------	--------

#### D

Darwish Haydar (end XIc.)	1222
— — — M. ibn Bā Ahmad Bukhārī	
(end Xc.)	..1036

<b>Dātārām</b> (1228) .. ..	386
— ( <i>another</i> ) (1874) .. ..	605
— <b>Brahman</b> (1260) .. ..	1707
<b>Dībī</b> <b>Prashād</b> (1191) .. ..	807
<b>Diyaū'd-Dīn Sa'id</b> (1185) .. ..	1314
<b>Dūst-M. Sabāi</b> (1087) .. ..	1607

## F

<b>Faḍl-'Alī</b> <b>Ridawī</b> (beg. XIIc.) .. ..	1414
<b>Fakhrū'd-Dīn</b> (1130) .. ..	1279
— ( <i>another</i> ) (1170) .. ..	1318
<b>Faqīr 'Alī Akbar</b> (XIIc.) .. ..	1254
— <b>M. bint</b> ( <i>sic!</i> ) <b>Mullā Aḥmad</b> (XIIIc.) .. ..	988
<b>S. Faṣīḥū'd-Dīn</b> (1210) .. ..	1061, 1504
<b>Abū'l-Faṭḥ b. Muzaḥḥar</b> (924) .. ..	1250

## G

<b>Ganesh Rāy, son of Ḥakim Ray</b> (1855) .. ..	334
<b>Gangā Bakhsh</b> (1817) .. ..	534
— <b>Prashād</b> (1258 1842) .. ..	151, 153
<b>Ghulām Aḥmad</b> (1182) .. ..	385
— — (1183) .. ..	1287
— — (1207) .. ..	882
<b>Ghulām 'Alī</b> (981) .. ..	654
— — (1148) .. ..	793
— — (1207) .. ..	880
— — (1277) .. ..	194
— — <b>Islāmābādī</b> (1219) .. ..	533
— <b>Husayn-Khān</b> (1263) .. ..	888
— — <b>Sharīf</b> (1181) .. ..	1590
— <b>Imām</b> (1192) .. ..	867
— <b>M.</b> (1159) .. ..	246
— — <b>of Mānda Kām</b> (1100) .. ..	43
— — <b>b. M. 'Umar Bāpī</b> (1191) .. ..	1388
— — (b.) <b>Muhyī'd-Dīn b. Ḥafīz</b> ' <b>Iwāl</b> (XIIc.) .. ..	265
— <b>Mu'ini'd-Dīn b. M. Sharaf b.</b> <b>M. Ashraf Samānī 'Abbāsī</b> (1140) .. ..	1170
<b>S. — Muhyī'd-Dīn</b> (1106) .. ..	1320
— — (1171) .. ..	237
— — (1189) .. ..	1448
— <b>Murtadā 'Alī</b> (1198) .. ..	1650
— <b>Naṣīrī'd-Dīn</b> (1166) .. ..	282
— <b>Rasūl</b> (1271 1854) .. ..	381
— — <b>Bhāwajī</b> (سواجی) (1157) .. ..	475
<b>Gundan-La'l Sayyār</b> (1871) .. ..	917

## H

<b>Hāfiz M.</b> (1867) .. ..	191
<b>Qādī</b> — <b>b. Qālī Yūsuf</b> (1049) .. ..	959
<b>Ḥarīrām Pandit</b> (beg. XIIIc.) .. ..	1712
<b>Ḥasan 'Alī</b> (XIIc.) .. ..	1370
— <b>Beg Maymanagī</b> (1086) .. ..	995, 1076
— <b>Katīb b. M. Zanīkūī</b> (954) .. ..	1169
— <b>M.</b> (1151) .. ..	759
— — <b>b. M. Qāsimī</b> (1029) .. ..	54
— (b.) <b>M. ash-Sharīf</b> (950) .. ..	572
<b>Ḥaydar</b> (1221) .. ..	213

<b>Ḥaydar 'Alī b. M.</b> (1141-1142) .. ..	552, 932
— — <b>b. M. Mashhadī</b> (1167) .. ..	511
— <b>b. Ṣadrī'd-Dīn M. Jabl 'Amīlī</b> <b>Hasanī</b> (1135) .. ..	1155
<b>Hidāyatu'l-lah</b> (1118) .. ..	69, 686
<b>Husayn</b> (1142) .. ..	1326 (2)
— (beg. XIIIc.) .. ..	1643
— (1210) .. ..	1147
<b>S. —</b> (1222 <b>Mawlūdī</b> ) .. ..	983
— <b>b. 'Alī</b> .. <b>as Sa'dī</b> (969) .. ..	539
— <b>'Alī</b> (end XIIc.) .. ..	1172
— <b>b. Ḥasan</b> (1094) .. ..	236
— <b>Kharman</b> (1153) .. ..	300
— <b>Qādīrī</b> (1126) .. ..	1087
<b>S. — Ṣāhib Pīrān</b> (1156) .. ..	1201
<b>S. — Shāh</b> (1215) .. ..	1781

## I

<b>'Ibādu'l-lah b. Khwāja Fayḍī</b> (XIIc.) .. ..	1380
<b>Ibrāhīm b. 'Abdī'l-Qādir b. Ṣadrī'd-</b> <b>Dīn</b> (1116) .. ..	480 (1)
<b>Imāmu'd-Dīn</b> (1182) .. ..	916
— <b>Beg b. Isma'il-Beg</b> (1187) .. ..	1739
<b>'Ināyatu'l-lah b. Mu'ini'd-Dīn 'Alī</b> <b>Fīrūzabādī</b> (1050) .. ..	1248
<b>Sh. 'Isā</b> (1082) .. ..	791
<b>Sh. —</b> (1157) .. ..	475
<b>Islām Murtadā Shāhī</b> (beg. XIIc.) .. ..	1200
<b>Isma'il b. 'Abdī'l-Qādir</b> (?) (989) .. ..	49
<b>'Izmatul-lah</b> (1176) .. ..	551, 554, 94

## J

<b>Ja'far b. Amīr 'Alī Khwārizmī</b> (885) .. ..	72
— <b>Beg Nāmūrād</b> (1133) .. ..	1424
— <b>Beg Nāmūrād b. Dūst-Beg</b> <b>Samarqandī</b> (1156) .. ..	1073
<b>S. Jalāl Ra'īs</b> (1095) .. ..	664
<b>Jamāl-Khān Lūdī</b> (XIIc.) .. ..	1157
— <b>M.</b> (1174) .. ..	1467
<b>Jān 'Alī-Khān</b> (1267) .. ..	121
<b>Jaswant Rāy</b> (1076) .. ..	522
— <b>Rāy Munshī</b> (1124) .. ..	830
— <b>Sing'h Parwāna</b> (1196) .. ..	672, 687
<b>Jīt-Rām</b> (1216) .. ..	530

## K

<b>Kāmil 'Alī</b> (1197) .. ..	68
<b>Kamālū d-Dīn b. Jalālī'd-Dīn</b> <b>Mahmūd</b> (970) .. ..	661
— <b>Ḥiṣārī</b> (1041) .. ..	1195
<b>Shāh Kāmtar-i-Qādirīyya</b> (1082) .. ..	1099
<b>Abū'l-Khayr Naṣīrū'd-Dīn M. b.</b> <b>Aḥmad Nizāmī'd-Dīn</b> (1150) .. ..	1006
<b>Khayriyyat-Khān</b> (1251) .. ..	217
<b>S. Khidr, surr. S. Miyan</b> (XIIIc.) .. ..	724
<b>Khudā-Qulī b. Mullā Imām Marwī</b> (1060) .. ..	55
<b>Khudādād</b> (XIIc.) .. ..	1321
<b>Kufāyatu'l-lah b. M. Ma'sūm b. M.</b> <b>Hāshun</b> (1187) .. ..	309

**L**

La'l-Beg b. Ḥāfiẓ Ṣādiq (1082) 957, 967  
Luṭfu'l-lah b. ... غیب ولد ابی (1076) 59

**M**

Mīr Madhhab 'Alī (1182) .. 1466  
Madīna-Beg (1155) .. 259  
Mahkū La'l (beg. XIIc.) 227, 1778  
Mahmūd (b.) Bahā'i'd-Dīn Kalyānī  
(1082) .. 1008, 1013, 1723  
S. — b. S. Bahā'i'l-lah Ridawī  
(1207) .. 312  
S. — b. Jalāl b. Dā'ūd Ḥusaynī  
(1006) .. 477  
— b. Mīrak Darguzīnī (XIc.) .. 626  
S. Makhdūm b. Khwāja (beg. XIIc.) 972  
Mīr Ma'mūr (1115–1116) .. 768, 811  
Mandani (مندی) b. Nūrī'd-Dīn  
Mu'allim-i-Dizfūlī (XIc.) .. 27  
Manjhan b. Nūr M. b. Miyānjiw  
(991) .. 81  
Mawdūd b. Ismī'l-lah Khān (1147) 1033  
Mazharu'd-Dīn M. ash-Sharīf al-  
Qādirī (XIc.) .. 1493  
Mīhr 'Alī b. Kalb 'Alī l. M. Isfā-  
hānī (1140) .. 963  
— b. M. Ibrāhīm Isfahānī  
(1135) .. 476  
Mīrzā-Beg (1133) .. 1187  
Mīr Siyām Prashād (1146) .. 1549  
W. Morley (1851) .. 71  
Motilāl Kātib (1213) .. 1694  
M. (1042) .. 703  
— (XIIc.–XIIIc.) .. 745  
— b. 'Abdī'l-Karīm Astrābādī  
(1141) .. 254  
— (b.) 'Abdī'l-lah (1169) .. 696  
— (b.) 'Abdī'r-Razzāq (?) (XIc.) 11  
— 'Ābid (1156) .. 601  
— Afdal Nāmī Tūnī (1079–1080) 89  
— Afdal Qurayshī (XIIIc.) .. 1611  
— Aḥsanu'l-lah Ḥāshimī (1175) 860  
— Akbar b. Hasan (1138–1139) .. 1164  
— Akram (1248) .. 918  
— 'Alī (1139) .. 593  
— (1156) .. 1050  
— Khāksār, Khādīm (1090) 924  
— b. M. Ibrāhīm Isfahānī  
(1136) .. 900  
— b. Shamsī'd-Dīn Fīrūz-  
ābādī ad-Dāru's-salāmī (1084) 14 80  
— b. Shamsī'd-Dīn M. b. M.  
Shustarī Fīrūzābādī (1090) .. 466  
— Amīn (XIIc.) .. 135  
— (1177) .. 1126  
— Beg (1223) .. 824  
— Māzandarānī (1088) .. 803  
— Amīr b. M. 'Umar Kanbū  
(1176) .. 393, 397  
— Amjad (1870) 220, (1871) 283  
and 1636, (1292 1875) 279, (1295  
1878) 183

M. Anṣārī (1078) .. 431  
— Arshad b. Badrī'd-Dīn (XIc.) 1064  
— Ashraf b. 'Abdī'r-Rahmān  
Khwāja (1087) .. 1002  
— 'Askarī b. M. Ibrāhīm b. M.  
Kāzīm b. Ṣafar Qulī Āqā (1134) .. 302  
— Bahā'i'd-Dīn Machanī (983) .. 524  
— Bāqir (1112) .. 1218  
Sh. — Darwish (XIIIc.) .. 152  
— (b.) Fakhri'd-Dīn Aḥmad (901) 603  
— Faṣīḥu'd-Dīn (1133) .. 1300  
— b. Faṣīḥ M. (1134) .. 1563  
— Ḥasan (1288 1871) .. 179  
— b. Chānd-Khān Ḥājīpūrī  
(1287 1871) 184 and 720, (1290  
1873) 190  
— Ḥasibu'l-lah (beg. XIIIc.) .. 1689  
— Ḥayāt (1097) .. 504  
— Ḥusayn (1119) .. 1306  
— (1228) .. 986  
— b. Ghiyāthī'd-Dīn 'Alī  
Jāmī (971) .. 616  
— Kātib Ḥarawī (955) .. 553  
— Shāhābādī (1076) .. 1393  
— Shīrāzī (1215) .. 641  
— Ibrāhīm Isfahānī (XIc.) .. 1419  
— b. Mullā Z. thūr (b. XIIc.) 1085  
— Isma'il (1120) .. 1488  
— Jān (1107) .. 445  
— Kamāl (1159) .. 493  
— Kāzīm (1170–1173) .. 356  
— b. M. Mūsā Kākī (XIc.) .. 298  
— b. M. Qāsim (1133) .. 1498  
— Khaṭīb Jūdārī (beg. XIIc.) .. 1401  
Abū — b. Maghīūr Jalāl M. (XIc.) 1072  
— Ma'sūm b. M. Bāqir Karbalāī  
(1126) .. 924  
— Mīrzā Ṣafawī (1212) .. 1484  
— b. M. Amīn (1113) .. 1037  
— Muḥsin (1223) .. 1479  
— (b.) Muḥyī'd-Dīn Banī Isrāīl  
(999) .. 53  
— (b.) Muḥyī'd-Dīn b. Darwish  
M. Ra'īs (1177) .. 787  
— Muḥyī'd-Dīn b. M.  
Ma'sūm (1316) .. 197  
— b. M. Ṭāhir b. Abī M.  
Hijāzī (1113) .. 48  
— Mu'izzu'd-Dīn Bukhārāī (1213) 1696  
— b. Mullā Aḥmad (end XIIc.) 1020  
— Murād b. Ḥājī Isma'il Astrā-  
bādī (1107) .. 1119  
— Mūsā (1273) .. 1480  
— Naṣīr Aḥmad (1223 Mawlūdī) 981  
— Nawāz (1141) .. 223  
— Nāzim (XIIIc.) .. 120  
— Nizāmu'd-Dīn Barkī (1154) .. 1771  
— b. Nūrī'l-lah (beg. XIIc.) .. 1024  
— b. S. Nūrī'l-lah Ḥusaynī (995) .. 252  
— Qādirī Shāhjahānpūrī (1151) .. 851  
— Qāsim (1132) .. 1755  
— Qāsim (1161) .. 1423  
— Qāsim b. Walī M. (1164) .. 1028  
— Qazwīnī Jūsāqī (1008) .. 451

M. Raffi Bihārī (1085) ..	785
— — — Tūy-Sirkānī (1101-1103) ..	1118
— — — <b>Riḍā</b> (beg. XIIc.) ..	637
— — — (1156) ..	1044
— — — Rustam (1223 Mawlūdī) ..	1475
— — — Sa'īd b. Mullā Ṣiddīq (beg. XIIc.) ..	1734
— — — <b>Ṣāliḥ</b> (988) ..	1032
— — — (1130) ..	1562
— — — al-Katib (XIc.) ..	149
— — — Salmān (XIIc.) ..	1298
— — — Shafī' Qandahārī (1013) ..	1635
— — — <b>Shāh</b> b. M. Bāqir Tāshkandī (1033) ..	51
— — — b. Zaynī-l-'Ābidīn b. M. Shāh Fanārī (963-964) ..	211
— — — Ṣibghatu'l-lah (XIIc.) ..	1259
— — — <b>Tāhīr</b> (1088) ..	264
— — — Kulābī (1133) ..	844
Hāfiz — — — Taqī b. M. Husayn (1153) ..	961
— — — 'Umar (1293 1876) ..	182
— — — 'Uthmān (1156) ..	1201
Mūhan Sing'h (1172) ..	392
Muldas Rāy Kāyat'h (1205) ..	1612
Munshī-Khān (1308 1891) ..	209
Mustafā (994) ..	1188

## N

Nādir-Beg (1090) ..	468
Nāhīr-Khān b. Husayn-Khān (1184) ..	1376
<b>Najmu'd-Dīn</b> (1174) ..	1375
— — — Bījāpūrī (1170) ..	565
— — — Husaynī (1169) ..	470, 618, 660
Sh. Nat'hū (or Nahtū) (XIIc.) ..	1046
Nawāzish 'Alī Husaynī Ja'farī 'Arīdī (1227) ..	278
Nihāl-Beg (beg. XIIc.) ..	1750
Shāh <b>Nūru'l-lah</b> b. Haydar (XIIc.) ..	1339
Shāh — — — Nabīra-i-Qādirī (1056) ..	1166

## P

Pādshāh-Qulī Jalāir (1035) ..	220
<b>Pir-M.</b> (1133) ..	833
— — — Hashimī Qurayshī (XIIc.) ..	1305
Protāp Rāy (1142) ..	1710
Pyāra b. S. Firūz (XIc.) ..	518

## Q

Qādir Shāh Sirāju'd-Dīn (b.) Jalāl (1210) ..	1148
<b>Qāsim</b> 'Alī (ca. beg. XIIc.) ..	1622
— — — Beg (1131) ..	588
Abū'l- — — — Mashhadī (end XIIc.) ..	193
Qiyāmu'd Dīn (1171) ..	230
<b>Qudratu'l-lah</b> (end XIIc.) ..	58
— — — Mīrzāpūrī (1179) ..	841
Qutb Jaunpūrī (1076) ..	1230

## R

Rahmatu'l-lah Lāhūrī (1160) ..	779
S. Ramaḍān 'Alī b. Būd'han b. M. Naṣīr (1150) ..	1034

## S

Sa'du'l-lah (1135) ..	1332
<b>Ṣadru'd-Dīn</b> Ahmad (1267 1851) ..	206
— — — M. Iṣfahānī (beg. XIc.) ..	690
Ṣāhib-Rām (1226) ..	99
Sakat Sing'h, son of Tahtmal b. Rāyzāda Jūd'hrī (1129) ..	335
Shafī'u'd-Dīn b. Khayrī'l-lah b. Pīr M. (1126-1128) ..	1324
<b>Shāh</b> Adam (1113) ..	1323
— — — M. (XIc.) ..	260
Shahīd b. Yūsuf (1136) ..	1135
Shamsu'd-Dīn M. Shūstārī, <i>see</i> M. 'Alī b. Shamsī'd-Dīn.	
<b>Sharafu'd-Dīn</b> (1146) ..	263, 1403
— — — (end XIIc.) ..	1377
<b>S. Sharīf</b> (1089 ?) ..	965
— — — b. Mīr Buzurg b. Mīr Sharīf (Xc.) ..	1102
Shaykh Bandagī (1140) ..	1224
Mullā Shīkhū Shamsu'd Dīn Qurayshī (974) ..	604, 610
Shīr-'Alī (XIIc.) ..	1198
Sik'ha-Rām (1228 1812) ..	154
Sītārām (1219) ..	695
Suhan Lāl (1153) ..	562
<b>Sultān-Beg</b> Qāqshāl (1112) ..	737
— — — M. i-Astāna (1118) ..	455
— — — M. Bakhshī (958) ..	649

## T

<b>Tāhīr</b> (b.) 'Abdī'l Qādir 'Adlābādī (1029) ..	1
<b>Taqī</b> Auhadī Balyānī (1018) ..	430
Mīr — — — b. Bāqir Māzandarānī (1075) ..	1426
Tikchand, <i>son of</i> Talūkchand (1130) ..	1197

## U

'Ubaydu'llah Khwāja Ibrāhīm b. Abī Ṭalīb Husaynī (1225) ..	1530
--	------

## W

Wilāyat Husayn 'Azīmābādī (1253 1837) ..	202
<b>Wiṣāl-Beg</b> (1106) ..	1014
— — — Manṣab-dār (1102) ..	1212

## Y

Yārī (end Xc.-beg. XIc.) ..	563
<b>Yūsuf</b> (XIIc.) ..	805
— — — b. Hājji (XIc.) ..	56

## Z

Zafar 'Alī . . . dārī (1206) ..	122
Zāhid-Beg (XIIc.) ..	1326 (1)
<b>Zaynu'l-'Ābidīn</b> 'Irāqī (1215) ..	1639
— — — Mashhadī (939) ..	619
Zuhūr 'Alī (1253 1837) ..	142

## INDEX V.

### Places of copying.

#### A

Adrianople (924 AH) ..	1200
Agra ( <i>see also</i> Akbarabad) (974 AH) ..	604, 610
Amadābad (1018 AH.) 430, (1078 AH.) 431, (beg. XIIc. AH.) 1238	
Amadnagar (1035 AH.) ..	1220
Akbarabad ( <i>see also</i> Agra) (1171 AH) ..	230
Alamgīrpūr (1096 AH) ..	743
Alwar (?) (1113 AH.) ..	48
Arkot (1126-1128 AH.) 1324, (1134 AH.) 1015, (1137 AH.) 262, (1146 AH.) 44, (1159 AH.) 246, (1168 AH.) 696 and 1070, (1169 AH.) 986, (1177 AH.) 424	
Aurangabad (1095 AH.) 664, (1130 AH.) 1197, (1138-1139 AH.) 1164, (1192 AH.) 1391, (XIIc. AH.) 241, (1209 AH.) 1603	
*Azmābād (1182 AH.) 1466, 1468, 1776, (1190 AH.) 1395, (end XIIc. or beg. XIIIc. AH.) 1453, (1227 AH.) 1434, (1267 AH) ..	121
اور (Ellore ?) (1221 AH.) ..	213

#### B

Balāpūr (in Berar) (1147 AH.) ..	1033
Bangāpūr (in Bijāpūr) (XIIc. AH.) 805	
Barwānagar (in Jhansi, N.W. Pr.) (1205 AH.) ..	1612
Benares ( <i>see also</i> Kāshī and Muham-madabad) (1180 AH.) 227, (1258 1842) 151	
Buāgnagar (in Haydarabad, Deccan) (1054-1056 AH) ..	1219
Bihārī (1207 AH.) ..	312
Bijāpūr (989 AH.) 49, (1042 AH.) 703, (1090 AH.) 624, (XIIIc. AH.) 988	
Bokhārā (935 AH.) 73, (end Xe AH.) ..	1036
Burdwan (1187 AH.) ..	399
Burhānpūr (1098 AH.) 464, 802, (1113 AH.) 1037, (1172 AH.) 392	

#### C

Calcutta (1210 AH.) 1504, (1225 AH.) 1530, (1227 AH.) 1128, (1251 AH.) 291	
Carnatic (1157 AH.) ..	475

#### D

Damascus (988 AH.) ..	1032
Dauṇadrājpur (?) (1210 AH.) ..	1148
Duhrī (1160 AH.) 779, (XIIIc. AH.) 1321	

#### E

Ellore (?) (اور) (1221 AH.) ..	213
--------------------------------	-----

#### F

Farrukhabād (1188 AH.) ..	332
---------------------------	-----

#### G

Ganchī (in Gujrāt) (1142 AH.) ..	1326
Gandāna (?) (1115 AH.) ..	768
Gujrāt (XIIIc. AH.) ..	152
Gwaliār (1146 AH.) ..	263

#### H

Hardwar (1202 AH.) ..	143
Hasanpūr (U.P. ?) (1106 AH.) ..	1320
Hasnāpūr ( <i>sic</i> ?) (1146 AH.) ..	1549
Haydarābād (in the Deccan) (1045 AH. ?) 1526, (1064 AH.) 22, (1084 AH.) 14, 80, (1087 AH.) 480 (2), (1090 AH.) 466, (1094 AH.) 764, (1107 AH.) 1623, (1151 AH.) 145, (1156 AH.) 1285, (1174 AH.) 1467	

#### I

I-fahān (1118 AH.) ..	455
Islāmpūr (کشمیر ?—Malabar coast ?) (1175 AH.) ..	860

#### J

Jahāngīr nagar (Dacca ?) (1089 AH.) 995	
Jaunpūr (1191 AH.) 1482, (1217 AH.) ..	177

#### K

Kabul (955 AH.) ..	553, 636
Kalkata (کلکتہ, near Bijāpūr) (1101 AH.) ..	267



Karnaul (in the Punjab) (1134 AH) 392  
 Kashan (1101-1193 AH) .. 1118  
 Kashī (*see also* Benares and Muīam  
 madābad) (1219 AH) .. 695  
 Kashmir (1232 AH) .. 1733

## L

Lahore (1109 AH) 667, (1816 AD) 368  
 Lucknow (1192 AH) 867, (1197 AH) 68,  
 (1211 AH) 286, (1217 AH) 830

## M

Mandyal (?) (1160 AH) .. 1091  
 Mashhad (1079-1089 AH) .. 89  
 Melapūr (?) (1132 AH) .. 1755  
 Muhammadabad (Benares or Kashī)  
 (1191 AH) .. 838  
 " (in Gujrat) (1141 AH) .. 223  
 Muhammadnagar (in the Deccan)  
 (1068 AH) .. 13  
 Muhammadpūr (in Bengal?) (1169  
 AH) .. 384  
 Mungipatam (1087 AH) .. 296  
 Murādābād (1222 AH) .. 212

## N

Nahwāda (XIIIc AH) (1229)

## P

Patna (in Mawsūf) (1222 Mawlīd) 681  
 Patna (1083 AH) .. 61  
 Peshawar (1272 AH) .. 192  
 Peshawar (Muīyūb) (1263 AH) 888

## Q

Qanaratg (Karnaul, in the Punjab)  
 (1139 AH) .. 1323 (53)  
 Qasūr (*near* Lahore) (1294 AH) 273

## R

Ranṭpūr (Malabar coast) (1155  
 AH) .. 1329

## S

Sad hūra (*near* Ambala) (?) (1027  
 AH) .. 327  
 Sad hūt (?) (1151 AH) .. 851  
 Sadūt (*the same as* Sad hūt?) (1151  
 AH) 641, (1176 AH) 554  
 Sara (in Bījāpūr) (1124 AH) 830,  
 (1169 AH) 479  
 Seringapatam (1171 AH) .. 237  
 Shahjahanabād (in U.P.) (1076 AH,  
 1236, 1142 AH, 1716, XIc AH,  
 509, (1206 AH) 122, (1871 AD) 917  
 Shahjahānpūr (1180 AH) 487  
 Shakal (in Haydarābād) (1144 AH)  
 249, (1146 AH) 1048 and 1078,  
 (1151 AH) 759, (1155 AH) 259  
 (1245 AH) 1152  
 Shūt (Bandar) — (1011 AH) 449,  
 (1159 AH) 1567, (1164 AH) 1628

## T

Tatā (958 AH) .. 944  
 Tircupūr (in Mīras) (1178  
 AH) .. 1237

# INDEX VI.

## Dates of copying.

(a) *Dated MSS.*

AH. 685	956 (?)	1027	327 (?)	1085	647, 785
852	1481	1029	1, 54, 1101, 1249	1086	1076
868	1185	1033	51, 274 (?)	1087	290, 480 (2), 1002, 1607
877	125	1034	925	1088	264, 515, 803, 1432
882	421	1035	1220	1089	765, 790, 924, 965 (?), 995, 1113, 1115
885	72	1036	1071, 1075 (?)	1090	100, 466, 468, 624, 924, 1700
901	693	1038	195	1092	1149
911	108	1039	56 (?), 1199	1094	236 (?), 498, 764, 1080, 1311, 1373
917	559	1040	162, 243	1095	664, 966, 999
923	1386	1041	21, 651, 1195	1096	743
924	1250	1042	21, 703	1097	504
935	73	1045	1234, 1526, 1581	1098	464, 802, 1042 (?), 1043 (?), 1709
939	619	1046	140, 185	1099	496, 812, 1109, 1695
946	620	1047	1079	1100	27 (?), 43, 90 (?), 275 (?), 564, 567, 621, 794 (?), 801, 1158, 1735
950	572	1048	65 (?), 959	1101	267, 446, 649, 1118, 1724
952	244	1049	959	1102	75, 675, 798, 1212, 1421
954	1160	1050	1248, 1372	1103	1118
955	553, 636	1053	683	1104	1270
958	649	1054	280, 1219	1105	1433
962	1492	1055	74, 582, 614, 1219, 1231	1106	561, 1014, 1326
964	1183 (?)	1056	1166, 1219	1107	239 (?), 445, 1119, 1625
967	1758, 1763	1057	925	1108	163, 686, 925, 1178
969	539	1059	13 (?)	1109	31 (?), 898
970	661	1060	55	1110	90 (?), 794 (?)
971	616	1061	16	1111	82 (?)
974	694, 616	1063	924	1112	737, 1218, 1455
977	47	1064	22, 1192	1113	48, 1637, 1323, 1357
981	654	1066	747	1114	1209, 1516, 1518
983	524, 667 (?)	1067	905 (?)	1115	768, 1116, 1449
984	218	1068	13 (?), 1490	1116	480 (?), 811, 1444
987	613	1069	17, 615 (?), 1274	1118	455, 669
988	8, 1032	1070	28, 359, 366, 370, 371, 374, 744	1119	1309
989	49, 1207	1071	32	1120	652, 1297, 1488
990	576	1072	32, 1431	1123	1120
991	81, 576	1073	585	1124	809 (?), 830, 924, 1520
993	38	1075	997, 1426		
994	1188	1076	59, 522, 896 (?), 997, 1116, 1239, 1393		
995	252	1077	1181 (?)		
999	53, 64	1078	431		
1003	165	1079	89, 495, 1559		
1004	662	1080	24 (?), 89, 349 (?), 1310		
1005	273	1081	337, 599 (?)		
1006	477, 539	1082	339, 725, 791, 957, 967, 1098, 1013		
1008	24 (?), 151	1083	61, 453, 467, 471		
1011	449	1084	14, 80, 505, 996, 1112		
1013	587				
1014	602 (?)				
1016	569				
1017	25, 239 (?)				
1018	430				
1019	34 (?), 1247				
1020	1382				
1022	20, 600				
1024	645				

- 1125** 1084  
**1126** 1087, 1324  
**1127** 1154  
**1128** 592, 899, 1074,  
           1252, 1324  
**1129** 335, 617, 1313,  
           1557  
**1130** 1197, 1279, 1562  
**1131** 588  
**1132** 543, 929, 957,  
           1193, 1221,  
           1325, 1755  
**1133** 248, 833, 844,  
           929, 1187, 1221,  
           1360, 1325,  
           1424, 1498  
**1134** 302, 901, 929,  
           930, 1015, 1330,  
           1536, 1563,  
           1582, 1586  
**1135** 476, 1018, 1155,  
           1269, 1332  
**1136** 900, 1135  
**1137** 262 (?)  
**1138** 1164, 1697, 1768  
**1139** 593, 1164, 1326  
           (3), 1571  
**1140** 774 (?), 963, 1019,  
           1170, 1224  
**1141** 223, 254, 578,  
           775, 836, 932,  
           1710  
**1142** 552, 817, 1326 (2)  
**1144** 249, 1049, 1393  
**1145** 712, 823, 1288  
**1146** 44, 173, 263, 378,  
           1048, 1078,  
           1350, 1549  
**1147** 138, 1033, 1125  
**1148** 793  
**1149** 904, 1289  
**1150** 1006, 1034  
**1151** 15, 145, 759, 851,  
           1699  
**1153** 300, 501, 523 (?),  
           562, 961  
**1154** 164 (?), 1162,  
           1471, 1771  
**1155** 259, 579, 902,  
           933, 1089, 1090,  
           1309, 1322,  
           1701, 1736  
**1156** 548, 601, 1044,  
           1050, 1073,  
           1090, 1175,  
           1201, 1285  
**1157** 475  
**1158** 10 (?), 408, 1089,  
           1404  
**1159** 240, 493, 500,  
           1567  
**1160** 389, 779, 1091  
**1161** 1423  
**1163** 937, 1282, 1350,  
           1519, 1711  
**1164** 388, 520, 537,  
           1028  
**1166** 282, 1051, 1052  
**1167** 511, 903, 905, (?),  
           938, 1540  
**1168** 696, 1070  
**1169** 384, 470, 618,  
           660, 696, 989,  
           1383  
**1170** 356, 357, 399,  
           565, 1190, 1213,  
           1318  
**1171** 230, 237, 859,  
           909, 913  
**1172** 392, 762, 859  
**1173** 356, 591, 1575  
**1174** 1375, 1467  
**1175** 860, 1619  
**1176** 393, 397, 398,  
           551, 554, 631,  
           872, 941, 1009,  
           1092  
**1177** 240, 242, 424,  
           787, 1126, 1508,  
           1510  
**1178** 1237  
**1179** 665, 767, 792,  
           841  
**1180** 225, 485  
**1181** 820, 1576, 1590  
**1182** 385, 916, 1468,  
           1550, 1566,  
           1591, 1776  
**1183** 1287  
**1184** 674, 774 (?), 1093,  
           1349, 1376,  
           1573  
**1185** 647 (?), 1139,  
           1312, 1314  
**1186** 442  
**1187** 309, 342, 958,  
           1387, 1592,  
           1739  
**1188** 332, 1450, 1460  
**1189** 871, 1286, 1448  
**1190** 1395  
**1191** 169, 598 (?), 646,  
           729, 773, 782,  
           807, 821, 838,  
           854, 856, 972,  
           1388, 1482,  
           1720  
**1192** 855, 867, 1391,  
           1394  
**1194** 172  
**1196** 672 (?)  
**1197** 68, 131, 1702  
**1198** 1650, 1690  
**1199** 1649, 1690  
**1200** 1676, 1677  
**1202** 143, 148, 168 (?)  
**1203** 317 (?), 1398,  
           1694  
**1205** 1123, 1612  
**1206** 122  
**1207** 312, 313, 880,  
           882, 1713  
**1208** 1713  
**1209** 1603  
**1210** 529, 1061, 1147,  
           1148, 1504,  
           1708  
**1211** 286, 1428, 1642  
**1212** 87, 168 (?), 1439,  
           1484  
**1213** 824 (?), 1555,  
           1696, 1714  
**1214** 1564  
**1215** 311, 641, 1570,  
           1639, 1781  
**1216** 91, 530  
**1217** 177, 315, 541,  
           850, 1614  
**1219** 5, 2, 533, 695  
**1220** 885  
**1221** 213, 1429  
**1222** 212  
**1223** 358, 824 (?),  
           1479, 1757  
**1224** 448, 875, 954,  
           1430  
**1225** 380, 1489, 1530  
**1226** 99, 1360  
**1227** 148, 278, 1128,  
           1434  
**1228** 154, 386, 986  
**1230** 317 (?)  
**1231** 200 (?), 362  
**1232** 1733  
**1235** 1637  
**1245** 1152  
**1246** 133  
**1248** 918  
**1249** 96  
**1251** 217, 291, 545  
**1252** 159  
**1253** 142, 202, 204,  
           523 (?)  
**1255** 119  
**1258** 151, 153  
**1260** 1099, 1707  
**1263** 888  
**1265** 353  
**1267** 121, 206  
**1270** 396  
**1271** 97 (?), 381  
**1272** 162, 210  
**1273** 1480  
**1277** 194  
**1287** 729  
**1288** 179  
**1290** 190  
**1292** 279  
**1293** 182  
**1294** 273  
**1295** 183  
**1308** 299  
**1316** 197  
**AD. 1805** 533  
**1809** 448

1810	368, 383, 763, 954	1851	71, 206	1873	190
1811	117	1853	9, 420	1874	605
1812	148, 154, 1434	1854	381	1875	277, 279
1815	952	1855	334	1876	182
1817	534	1859	186	1877	273
1830	133	1867	191	1878	183
1837	142, 202, 204	1868	88	1891	200
1841	549	1870	220	1898	433
1842	151, 153, 719	1871	179, 184, 283,	1900	698
1846	358		729, 917, 1636		

(b) *Undated MSS.*

(Approximate estimate.)

VIIIc.-VIIIc. AH. 955.

end IXc. or beg Xc 4, 235, 338, 473, 482, 1177, 1241

beg Xc 625, 964, 1754.

Xc 343, 450, 456, 490, 558, 574, 611, 612, 638, 648, 678, 923, 968, 1162, 1204, 1385, 1509

end Xc. 429, 584, 659, 1036, 1065, 1069, 1069, 1069, 1104, 1415

end Xc or beg XIc 23, 33, 297, 438, 533, 628, 650, 1141, 1216, 1245, 1371, 1608.

beg XIc. 11, 12, 56, 260, 276, 346, 465, 568, 653, 1105, 1486, 1496, 1517, 1529, 1759.

XIc. 6, 7, 26, 42, 50, 62, 109, 149, 298, 321, 325, 347, 348, 437, 439, 444, 447, 452, 457, 478, 484, 487, 489, 491, 518, 519, 586, 606, 626, 644, 671, 692, 699, 711, 726, 732, 736, 783, 890, 953, 1064, 1072, 1098, 1132, 1142, 1163, 1246, 1359, 1512, 1541, 1552, 1583, 1762

end XIc. 60, 65, 69, 245, 364, 422, 432, 472, 479, 483, 492, 550, 583, 679, 897, 969, 970, 991, 1167, 1189, 1191, 1222, 1256, 1273, 1311, 1542, 1615.

end XIc or beg XIIc. 76, 127, 319, 341, 344, 350, 372, 434, 435, 486, 557, 570, 600, 607, 662, 705, 754, 766, 822, 928, 1023, 1024, 1026, 1067, 1103, 1129, 1138, 1161, 1168, 1169, 1206, 1215, 1238, 1255, 1262, 1265, 1272, 1358, 1413, 1414, 1487, 1533, 1535, 1584, 1585.

beg XIIc 18, 31, 115, 135, 160, 349, 440, 458, 459, 463, 512, 544, 555, 596, 637, 670, 682, 694, 709, 715, 748, 753, 818, 825, 910, 911, 971, 976, 992, 993, 1046, 1081, 1082, 1085, 1110, 1133, 1143, 1184, 1200, 1232, 1267, 1275, 1299, 1315, 1374, 1412, 1422, 1523, 1537, 1538, 1625, 1725, 1731, 1734, 1751, 1763, 1765.

XIIc. 2, 19, 27, 29, 35, 36, 37, 39, 40, 41, 57, 63, 77, 78, 82, 83, 101, 103, 110, 116, 123, 124, 125, 128, 134, 137, 155, 157, 241, 247, 250, 265, 268, 269, 271, 272, 281, 284, 292, 293, 302, 304, 305, 307, 318, 324, 328, 331, 333, 336, 345, 360, 366 (III), 375, 379, 382, 384, 394, 401, 406, 409, 417, 418, 423, 426, 427, 441, 454, 469, 474, 481, 488, 494, 497, 502, 506, 508, 509, 510, 514, 525, 526, 547, 549, 571, 573, 580, 589, 594, 595, 598, 608, 609, 612 (IV), 622, 627, 629, 630, 632-634, 642, 655, 657, 663, 676, 680, 681, 684, 685, 688, 691, 698, 700, 702, 704, 706, 707, 710, 713, 714, 716, 717, 721, 723, 727, 728, 730, 731, 735, 738, 739, 741, 742, 746, 749, 750, 752, 755, 756, 760, 761, 770, 771, 772, 776, 777, 778, 780, 781, 784, 786, 788, 795, 796, 797, 799, 800, 804, 805, 806, 810, 813, 814, 815, 816, 819, 827, 829, 831, 832, 834, 835, 837, 842, 843, 845, 846, 847, 848, 849, 868, 873, 876, 891, 892, 908, 912, 914, 915, 921, 931, 934, 935, 936, 939, 942, 943, 944, 973, 974, 975, 987, 990, 1000, 1001, 1007, 1012, 1016, 1022, 1025, 1027, 1029, 1035, 1038, 1039, 1045, 1051, 1053, 1063, 1068, 1083, 1086, 1088, 1094, 1108, 1109, 1111, 1121, 1122, 1130, 1131, 1134, 1136, 1137, 1150, 1151, 1156, 1157, 1159, 1162, 1171, 1174, 1176, 1179, 1180, 1182, 1186, 1198, 1202, 1203, 1207, 1208, 1210, 1211, 1214, 1224, 1228, 1233, 1236, 1239, 1242, 1243, 1244, 1245, 1253, 1254, 1257, 1258, 1259, 1261, 1263, 1264, 1266, 1268, 1271, 1289, 1283, 1292, 1298, 1301, 1305, 1307, 1317, 1321, 1326, 1327, 1328, 1329, 1331, 1334, 1335, 1336, 1337, 1338, 1339, 1340, 1341, 1342, 1343, 1344, 1345, 1346, 1347, 1359, 1351, 1352, 1362, 1364, 1365, 1370, 1379, 1380, 1381, 1389, 1390, 1392, 1399, 1409, 1402, 1408, 1409, 1411, 1416, 1417, 1418, 1419, 1425, 1438, 1443, 1447, 1452, 1456, 1462, 1463, 1464, 1472, 1485, 1493, 1495, 1497, 1499, 1501, 1511, 1513, 1514, 1521, 1527, 1531, 1532, 1534, 1543, 1544, 1545, 1553, 1556, 1558, 1561, 1565, 1569, 1587, 1588, 1589, 1593, 1594, 1595, 1596, 1602, 1607 (3), 1609, 1628, 1629, 1630, 1638, 1703, 1705, 1721, 1722, 1723, 1724, 1727, 1729, 1732, 1752, 1753, 1761, 1770, 1773, 1774, 1779.

- end XIIc — 94, 93, 94, 95, 113, 129, 130, 136, 139, 161, 163, 165, 167, 170, 171, 214, 216, 221, 222, 226, 228, 233, 238, 266, 270, 285, 310, 323, 326, 329, 330, 365, 377, 383, 390, 391, 405, 410, 411, 412, 416, 428, 436, 443, 460, 461, 507, 513, 517, 521, 556, 577, 597, 658, 667, 693, 718, 740, 751, 757, 758, 826, 840, 853, 858, 869, 919, 926, 946, 945, 946, 947, 962, 977, 978, 985, 994, 1004, 1005, 1010, 1011, 1020, 1040, 1041, 1095, 1103, 1114, 1124, 1140, 1165, 1172, 1173, 1194, 1223, 1225, 1226, 1231, 1277, 1281, 1290, 1294, 1296, 1302, 1304, 1308, 1319, 1348, 1349, 1350, 1361, 1363, 1386, 1377, 1427, 1435, 1436, 1437, 1451, 1454, 1461, 1465, 1474, 1478, 1500, 1515, 1522, 1524, 1539, 1551, 1577, 1586, 1605, 1617, 1618, 1624, 1698, 1730, 1737, 1740, 1749, 1764, 1766, 1769.
- end XIIc or beg XIIIc — 52, 58, 66, 70, 79, 86, 106, 189, 204, 299, 301, 322, 395, 413, 414, 419, 499, 563, 656, 689, 722, 745, 769, 789, 808, 839, 852, 857, 864, 877, 907, 951, 1004, 1017, 1054, 1055, 1196, 1260, 1291, 1295, 1366, 1396, 1397, 1401, 1426, 1453, 1457, 1469, 1502, 1530, 1546, 1547, 1548, 1551, 1560, 1574, 1597, 1598, 1606, 1622, 1631, 1706, 1756.
- beg XIIIc — 16, 98, 118, 141, 146, 175, 196, 256, 257, 258, 287, 308, 400, 402, 403, 404, 415, 542, 591, 724, 861, 862, 863, 865, 866, 874, 879, 881, 883, 884, 886, 920, 948, 949, 950, 979, 981, 982, 983, 984, 988, 1021, 1030, 1056, 1057, 1058, 1059, 1060, 1062, 1096, 1127, 1144, 1145, 1146, 1229, 1284, 1293, 1316, 1333, 1353, 1354, 1355, 1368, 1405, 1406, 1407, 1410, 1440, 1441, 1445, 1458, 1459, 1470, 1473, 1475, 1476, 1477, 1483, 1502, 1503, 1505, 1506, 1507, 1528, 1568, 1578, 1579, 1599, 1616, 1626, 1632, 1634, 1640, 1641, 1643, 1644, 1645, 1646, 1647, 1651–1675, 1712, 1728, 1742, 1767, 1775, 1778, 1780.
- XIIIc — 1, 5, 30, 67, 84, 92, 111, 120, 126, 132, 144, 152, 156, 158, 174, 178, 180, 188, 205, 215, 227, 231, 232, 251, 255, 262 (?), 293, 295, 306, 314, 320, 329, 351, 352, 354, 355, 363, 369, 376, 407, 527, 528, 531, 535, 536, 546, 566, 575, 581, 590, 623, 635, 639, 673, 708, 732, 828, 878, 887, 894, 895, 906, 953, 1047, 1077, 1097, 1217, 1227, 1278, 1356, 1378, 1384, 1442, 1446, 1525, 1572, 1600, 1601, 1610, 1611, 1613, 1620, 1621, 1627, 1633, 1704, 1715, 1716, 1717, 1718, 1719, 1741, 1743–1748, 1756, 1772, 1777.
- end XIIIc — 104–107, 112, 114, 176, 181, 187, 192 (?), 193, 198, 201, 202, 208, 229, 288, 289, 889, 922, 980.
- end XIIIc or beg XIVc — 666, 927.

# INDEX VII.

Correspondence between library marks and numbers  
in this Catalogue.

Aa	1	958	Ac	15	1024	Ad	20	1116	C	2	1450
	2	928, 971, 1137, 1143, 1725		16	1068		21	995, 1976		3	1451
	3	963		17	1062		22	1075		4	1466
	4	965		18	1050		24	1134		9	1472
	5	964		19	1042		25	1125		10	1455
	6	962		20	1055	Ae	-	975		11	1458
	7	956		21	1077		2	979		13	1449
	8	961		23	1128		3	980		14	1452
	9	960		24	550		4	976		15	1460
	10	959		25	1023		5	986		16	1456
	11	966		26	1096		6	984		17	1447
	12	961		27	1051, 1406		7	981		18	1453
	13	961		29	1038		8	978		19	394
	14	919		30	1037		9	973		21	1448
	15	1099		31	1034		10	977, 982		22	258
	16	1098		32	1058	B	1	1413		23	895, 1463, 1465, 1473, 1743
	17	957, 967		33	1059		2	1433		24	1469
	18	968		34	1056		3	1419		25	1457
	19	955		35	1057		5	1428		28	1454, 1461
	20	1100		36	1054		6	1426		29	1459, 1477, 1483, 1728, 1746, 1777
	21	969		39	1031		7	1429			
Ab	1	998		40	1048		8	1427	D	4	69
	2	997, 1000		41	1066		10	1430		5	127
	3	999		42	1065		11	355		10	132
	4	1001		43	1611		12	1437		11	128
	5	1119		44	1033		13	1435		12	133
	6	897		45	1035		14	1436		13	131
	7	992		46	900		16	1434		14	130
	8	1017		47	899		17	1414		15	129
	9	1021		48	1039		22	1423		16	1698
	10	1003		49	1018		23	1421		17	1622
	11	1002		50	1053		23a	1422		18	545
	12	993		51	1047		24	1431		19	205
	13	1083		52	1113		25	1432		20	258
	14	988, 1020	Ad	53	1022		26	1440		22	273
	15	1146		1	1073		27	1439		23	281
	16	1007		3	1088		28	1416		24	148
	17	1107		4	1129		29	1417		25	145
Ac	1	757		5	1130		30	1418		27	122
	2	1052		6	594		31	501		28	126
	3	1126		7	593		32	503		29	123
	4	1040		8	1131		33	502		30	217
	5	1026		9	1078		34	504		31	4
	6	1030		10	1093		35	1445		32	5
	7	1028		11	1097		36	1425		33	149
	8	1027		12	1138		37	1420		34	305
	9	1029		13	1091		38	1438		36	110
	10	1041		14	1070		40	1415		37	173
	11	1032		15	1127		45	1411		38	41
	12	1035		16	1139		46	1442	C	40	100
	13	1112		17	1074					41	44
				18	1095	C	1	1475			
				19	1102		1a	1486			

D 42	8	D 108	1713	D 181	254	D 252	152
43	246	109	1697	182	255	253	153
44	6	110	1695	183	252	254	1567
45	201	111	274	184	55	255	98
46	210	112	3	185	56, 57	256	424
47	322	113	2	186	58	257	36
48	114	114	1	187	54	258	265
49	105	115	1	188	53	261	222
50	143	116	3	189	198	262	259
51	185	117	49	190	109	265	161
52	423	119	288	191	69	266	214
53	88	120	173	192	15	267	213
54	172	121	1730	193	10	268	140
55	321	123	40	194	21	269	141
56	194	127	330	195	21, 22, 25, 26, 29	270	164
57	136	128	332			270a	165
58	135	129	202	196	27	271	166
60	137	130	146	197	28	272	7
61	138	131	198	198	24	273	261
62	112	133	38	199	13, 18	274	239
63	111	134	36	200	19	275	43
64	184	135	39	201	23	276	167
65	691	136	34	202	12, 16, 20	278	9
66	189	137	37	203	17	279	1631
67	47	138	35	204	11	280	1633
68	48	139	1136	205	42	281	1632
69	139	140	286	206	70	282	101
70	71	141	45	207	206	283	65
71	183	142	46	210	1140	284	328
72	157	144	104	211	284	285	278
73	158	145	1385	212	1011	286	264
74	191	146	179	213	1010	287	223
74a	192	147	1701	214	1702	288	263, 1403
75	324	148	1122, 1123	215	279	289	195
76	323	149	31	216	262	292	64
77	95	150	175	217	285	293	63, 1724
77a	197	151	232	218	243	294	62
78	94	153	107	221	174	295	67
80	187	154	106	222	325	296	82
82	289	155	33	224	151	297	81
83	190	156	162	225	176	298	83
85	266	157	163	226	70	299	50
86	204	159	1559	227	277	300	51
87	1108	160	1636	228	280	301	52
88	99	161	1308	229	115	302	181
89	216	162	1306	231	116	303	61
90	235	163	381	232	234	305	86
91	236	164	212	233	79	306	287
92	237	165	1106	234	75	307	210
93	238	166	1110	235	74	308	68
94	203	167	196	236	77	309	118
95	226, 228	168	387	237	72	309, 1	129
96	227, 229, 863, 1778	169	32	238	75	311	119
97	180	170	208	239	150	312	121
98	219	171	188	240	91	313	1109
99	218	172	225, 101, 1749	241	93	314	169
100	168	173	199	242	92	315	170
101	87	174	105	243	89	316	59
102	236	174	99	244	90	317	180
104	220	176	315	245	160	318	218
105	1712	177	117	246	178	319	246
106	1706	178	275	247	177	320	250
107	1699	179	275	248	195	321	29
		180	255	251	173	323	272

<b>D</b>	324	113	<b>E</b>	26	1169	<b>E</b>	87	1264	<b>E</b>	153	1167
	325	142		21	296		88	1172		156	533
	326	283		23	244		89	1332		157	532
	327	282		24	1213		90	1333		158	536
	328	124		25	1182		91	251		160	534
	329	1635		26	1168		92	1390		161	808
	330	182		27	1296		94	1154		165	1275
	331	209		28	1216		97	1156		166	1214
	333	78		29	1217		96	1159		167	1242
	334	102		30	1236		97	1304, 1 19		168	1185
	337	200		31	1234		98	1071		169	635
	338	331, 1019		32	1235		99	1072		170	632, 118
	339	215		33	860, 1207, 1237, 1257		100	1407		171	631
	340	207		34	302		101	1147		172	276
	341	155		35	303		102	1253		173	1089
	342	84		37	638		103	1708		174	1215
	343	85		38	639		104	1341		175	1329
	344	170		39	1388		105	1200		176	1178
	345	96		40	1120		106	1262		177	1177
	346	211		41	1297		107	1201		178	1274
	348	125		42	1233, 1294, 1317, 1726		109	341		179	1290
	349	147		43	1313		110	340		180	1298
	350	156		44	1314		111	339, 1132		181	1199
	352	134		45	1230		112	1081		182	1133
	353	144		46	1700		113	1079		183	1287
<b>d</b>	1	326		47	242		114	1219, 1231		184	300
	2	329		48	1273		115	1300		185	1176
	3	1307, 1770		49	1167		116	1269		186	1171
	4	317		50	1063		117	1174		187	1404
	5	333		51	1114		118	1192		188	1276, 1312
	6	313		52	1278		119	542		189	1232
	8	311		53	1293		120	541		190	1247
	9	504		54	1354		121	540		191	1268
	10	306		55	1254		122	637		192	1205
	11	309		56	1391, 1394		123	636		193	1206
	13	308		57	1251		124	1191		194	1248
	14	310		58	1196		125	1197		195	247
	15	314		61	1402		126	1183		196	1245
	16	301		62	1222		127	1184		197	1272
	17	312		63	1209		128	1084		198	268
	18	307		64	245		129	1283		199	269
	21	225		65	1060		130	1284		200	270
	22	294		66	1320		131	1229		201	1067
				67	1004		132	292		202	1165
<b>E</b>	1	1707		68	1187		133	293		204	1263
	2	1395		69	1204		134	1259		205	1189
	3	1396		70	291		135	1218		206	1188
	3a	1774		71	1380		136	239		207	1190
	4	1374, 1379		72	1181		137	1195		208	1771
	5	1383		73	1371		138	1069		209	1381
	6	1384		74	1370		139	1105		210	1289
	7	1382		75	1356		140	1241		211	1316
	8	1386		76	1478		141	1151		212	1244
	9	1372		77	1773		142	1149		213	385, 410
	9a	1376		78	1276		143	1156		214	384
	10	1377		79	1353		144	1152		215	852, 1223 1090, 1625
	11	1373		80	260		145	1274		216	1227
	12	1378		81	1012, 1289		146	1256		217	1397
	13	1375		82	1211		147	1178		219	1399
	15	1246, 1512		83	1281		148	1238		220	1696
	16	1266, 1337		84	1285		149	1162		221	260, 1430
	17	1226		85	1321		150	1164		223	1175, 1395
	19	1288					151	1160		225	1111
							152	1163			



F	175	G	18	1599	J	4	1493, 1494	M	24	949, 1645
2	178		19	1570		5	1505		25	945
3	184		20	1530		6	1503		26	946
4	157, 740, 933		21	1531		8	1519, 1711		27	929, 1193, 1221, 1325
5	359, 372, 501, 1625		22	1535, 1544, 1584		9	1518		28	537, 538, 1577
6	364		23	1588		10	1502		29	948
7	359, 1411		24	1589		11	1489		30	1719
8	413		25	1541		12	1507		31	951
9	558		26	1602		13	1490		32	1678
10	341		27	1593, 705		14	1506		33	1592, 1719
11	402		28	1599, 1704		15	1486		34	1748
12	311, 434		29	1560		16	1517		5	499, 418, 1775
13	389		30	1561		17	1498			
14	187, 388		31	1575		18	1487			
15	91, 407, 408		32	1567		19	1488			
			32a	1568		20	1516			
			33	1576		21	1568			
			34	1593		23	1568			
			35	1526, 1552, 1581	K	24	1485, 1492			
20	405		37	1663		1	1497			
21	1398		38	1595		6	1612			
22	360		39	1558		10	1694			
23	386		40	1576, 1590	M					
27	382		41	1547		1	337			
29	412		42	1548		2	150, 221, 224, 233,			
30	343		43	1573			383, 416, 571, 714,			
31	344		44	1604			727, 777, 814, 827,			
32	345		45	1536, 1582, 1586			876, 926, 1117, 1124, 1348, 1361,			
33	1286		46	1538			1605, 1740			
34	362		48	1572		3	940			
37	403		49	1571		4	667, 934			
38	403		50	1583		5	923			
40	392		51	1621		6	434, 815, 935			
44a	353		55	1540		7	828, 894, 952			
45	354		56	1550		8	1765			
46	352, 363		57	1545		9	950			
47	342		58	1546, 1557		10	939			
48	351		59	1574		11	1142			
50	369		60	1358, 1491, 1501, 1585		12a	420, 1624			
51	400		61	1580, 1598		12b	732, 865, 1716			
52	359, 366, 370, 371, 374, 744,		63	1529		12c	1715			
			64	1533		13	1747			
			65	1554		14	1717			
			65	1587		15	419, 772			
			67	1537		16	320			
						17	931, 1628			
						18	944			
						19	551, 554, 718, 778,			
							941, 1302, 1342, 1552, 1753			
						20	1634			
						21	956, 1735			
						22	1676			
							1718			

M 96	1525	Na 2	922	Na 75	648	Na 138	685
97	1613	3	795	76	445	139	498
98	1623	4	484	78	566	140	466
99	1526	5	485	79	517	141	871
100	1521	6	1754	80	510	142	856
101	1664	7	872	81	506	143	648
102	1780	8	530	82	469, 1338	144	531, 535, 692
103	365, 377	10	529	83	472	145	560
104	346, 348	12	878	84	471	146	664
106	1121	14	481	85	661	148	555
107	943	15	616	86	870	149	798
108	1366	16	461	87	886	150	515
109	1335	17	162	88	567	151	512
111	1781	18	954	89	655	152	499
112	1513	19	742	90	556	153	658
112a	1514	20	649	91	654	154	480
113	1657	21	651	92	675	155	882
114	1658	22	650	93	564	156	549
115	1659	23	652	94	563	157	722
116	1660	23a	1757	95	555	158	855
117	1661	24	574	96	556	159	690
118	1662	25	760	97	848	160	696
119	1663	26	889	98	553	162	644
120	1664	27	505	99	319, 746, 924, 1542, 1615, 1731, 1762	163	844
121	1665	28	498			164	429
122	1666	29	482			165	614
123	1667	30	483			166	613
124	1668	31	441	100	576	167	653
125	1652	32	440	101	496	169	622
126	1669	33	442	102	497	170	425
127	1144	34	443	104	507	171	779
128	623, 1362	35	850	105	798	174	444
130	1444	36	906	106	818	175	829
131	1508	38	608	107	874	176	97
132	297	39	607	108	641, 1639	177	695
133	1292	40	609	109	470	178	562
134	759	41	624	110	701	179	1733
135	994	42	568	111	768, 811		
136	1629	43	476	112	842	Nb 1	696
137	1271	44	558	113	812	2	647
138	1443	45	559	114	547	3	873
140	1359	46	478	115	758	4	582
141	1360	47	467	116	810	5	432
142	298	48	486	117	659	6	823
143	1210, 1243	49	599	118	731	7	780
144	546	50	938, 1756	119	819	8	436
145	1627	51	851	120	918	9	753
146	970	52	347	121	866	10	737
147	1650	53	847	122	495	11	738
148	927	54	557	123	493, 590	12	797
149	1651	55	911	124	490	13	465
150	1670	56	743	125	494	14	885
151	1671	57	577	126	492	15	489
152	1653	59	717	127	491	16	854
153	1654	60	620	129	586	17	454
154	1655	61	619	130	813	18	450
155	1672	62	709	131	699	19	725
156	1673	64	474	132	712	20	575
157	1656	66	475	133	711	22	884
158	1674	67	615	134	710	23	673
159	1675	68	611	135	841	24	838
160	1608	69	421	136	513	25	837
		70	422	137	514, 515, 516	26	840
Na 1	912	74	888				

<b>Nb</b> 27	839	<b>Nb</b> 94	791	<b>Nb</b> 157	625	<b>Oa</b> 15	271, 1344
28	796	95	853	158	774	16	992, 1471
29	672, 687, 733	96	487	159	645	17	473
30	910	97	822	160	642, 1751	18	1467
31	627, 750	98	428	161	756	19	1198, 1346
32	628	99	674	162	610	20	1166, 1336
33	626	101	776	163	693	21	581, 724
34	890	102	735	165	668	22	1481
35	590	103	806	<b>Nc</b> 1	726	23	618, 660
36	588	104	646, 773, 782, 807, 821	2	561, 739, 915, 1722, 1761	24	775, 83
41	587					25	267, 832
42	589	105	864	3	453	26	14, 80
43	789	106	592	5	457	28	446, 621, 646
44	861	107	105	6	478	29	1101, 1105, 1246
45	573	108	427	7	685	30	1261, 1280, 1527
46	800	109	845	8	448	31	1387, 1764, 166
47	572	110	734	9	683	32	1449, 1224, 1327, 1768
48	666	111	430	10	601	33	1566, 1591
48a	1758, 1760	112	755	11	726	34	1173, 1318, 1772
49	456	113	596	12	754	35	439, 447
50	887	114	898, 1766	13	488	36	880
51	570	115	804	14	1767	38	764
52	569	116	528, 662, 805	15	684, 702	39	1470, 1476, 1616
53	851			16	437	40	1310
54	916	117	891	17	794	41	1468, 1776
55	781	118	703	19	843	42	633, 1267, 1299, 1315
56	736	119	679	20	433	43	1203, 1336, 1352
57	741	120	904	21	629	44	1355
58	801	121	914	22	460	45	393, 397, 398
59	769	122	824	23	459	46	833
60	524	123	435	24	455	47	358, 605
61	526	124	595	25	1104	48	983
62	525	125	921	26	1103	49	1228, 1392
63	670	125a	1763	28	991	50	479
65	585	126	677	29	989	51	1714
66	748	127	825	30	990	52	704, 834
67	749	128	875	<b>Nd</b> 1	452	53	257, 1295, 1750
68	751	129	599	2	451	54	376, 1016, 1025, 1043, 1709
69	681	130	791	4	612	55	1607
70	703	131	715	7	771	56	665, 688, 767, 792, 892
71	449	132	830	8	584	57	669, 686
72	643	133	520	9	438	58	578, 1326, 1335
73	721	134	718	10	729	59	367, 768, 380, 747, 763
74	708	135	846	11	783	60	1036, 1141
75	603	137	706	12	826	61	256, 1014, 1153, 1212
76	671	138	797	13	477		
77	719	139	705	14	583		
78	730	141	879	16	1239		
79	521	142	835	17	698		
80	519	143	803	19	663		
81	809	144	877	<b>Oa</b> 3	1157, 1495		
82	597, 849	145	857	4	375, 799		
83	785	146	831	6	1087, 1363		
84	784	147	896	7	1699, 1045, 1092		
85	788	148	826	8	604, 619		
89	787	149	682, 893	9	1135, 1260		
87	786	150	698, 869	11	908, 1522		
88	766, 953	151	747	13	1086, 1400		
89	765	152	865	14	762, 859, 909, 913, 1759		
90	689	153	527				
91	716	154	557				
92	523	155	431				
93	522	156	678				

<b>Oa</b> 62	426, 617, 816, 868, 930	1350, 1742, 1755	1277, 1301, 1328, 1331	987, 1175, 1225, 1309, 1322, 1515,
63	552, 817, 932, 1729	361, 463, 544, 676, 694, 700,	<b>Ob</b> 9 1250 10 985 11 316, 1180,	1736 1322, 1515, 1736
64	548, 1044, 1090	713, 723, 728, 752, 761, 925	1334, 1346, 1412, 1462, 1464, 1721	<b>Oc</b> 5 66, 1005 1176, 1194, 1258, 1343, 1737
65	1543	74 1252, 1324, 1779	12 1364 13 1265 14 1008, 1013, 1723	6 1349, 1738 7 1347, 1727
66	862	<b>Ob</b> 1 1115 2 1601 3 1500	<b>Oc</b> 1 318, 417, 1741	<b>Od</b> 1 464, 862 2 592, 1046, 1094, 1734
69	1551, 1597	4 1179, 1345 6 1323 7 598, 972, 974, 1720	2 1226, 1351, 1474, 1732	<b>Pa</b> 1 1638
70	543, 580, 901, 1015, 1082, 1330	8 630, 634,	3 1401, 1745 4 579, 933,	<b>Pb</b> 1 779 2 917 3 1719
71	1240			
72	907, 937, 1282, 1291,			



## INDEX VIII.

### List of MSS. containing paintings or drawings.

4 (*old Mongol style*), 127 (*mediocre*), 217 (*mediocre*), 280 (*bad*), 288 (*in Europe in style*), 317 (*bad*), 422 (*good*), 574 (*mediocre*), 651 (*mediocre*), 654 (*mediocre*), 655 (*mediocre*), 656 (*bad*), 824 (*mediocre*), 1485 (*bad*), 1713 (*mediocre*), 1714 (*mediocre*), 1733 (*modern, mediocre*)

## INDEX IX.

### List of vignettes ('inwāns).

#### (a) *Good*.

12, 21, 33, 38, 149, 321, 421, 422, 482, 483, 558, 572, 585, 587, 603, 606, 612, 613, 643, 648, 651, 661, 690, 699, 703, 725, 726, 747, 886, 963, 1032, 1101, 1104, 1105, 1116, 1160, 1247, 1248, 1249, 1256, 1372, 1386

#### (b) *Mediocre*

1, 16, 41, 53, 81, 82, 89, 90, 95, 116, 128, 132, 154, 185, 193, 238, 244, 261, 276, 282, 426, 437, 438, 449, 451, 452, 473, 478 (*raded*), 489, 490, 491, 518, 519, 559, 574, 584, 589, 636, 642, 645, 653, 654, 659, 664, 683, 709, 736, 742, 764, 783, 794, 801, 809, 880, 910, 924, 959, 960, 963, 966, 968, 970, 997, 1026, 1086, 1100, 1115, 1149, 1163, 1215, 1216, 1267, 1297, 1299, 1360, 1362, 1382, 1412, 1421, 1428, 1430, 1635

#### (c) *Bad*.

51, 73, 131, 135, 205, 210, 289, 392, 492, 494, 496, 501, 533, 553, 609, 661, 697, 614, 617, 622, 655, 668 (*very bad*), 691 (*very bad*), 706, 716 (*very bad*), 781, 786, 821, 867, 911, 962, 1072, 1098, 1206, 1255, 1418, 1433, 1487, 1695, 1699, 1732

## INDEX X

### List of calligraphically written MSS.

4, 16, 33, 72, 108, 109, 244, 253, 343, 347, 456, 482, 483, 489, 491, 563, 568, 572, 584, 585, 603, 604, 606, 612, 616, 619, 626, 636, 642, 643, 645, 648, 651, 661, 664, 678, 690, 699, 703, 709, 711, 726, 730, 734, 742, 747, 794, 801, 822, 957, 959, 969, 992, 1032, 1101, 1116, 1206, 1216, 1386, 1582, 1739



## ADDITIONS AND CORRECTIONS.

(Note.—Fat figures refer to the numbers in the Catalogue. Lines on a page are numbered from the top, unless marked 'fr. b.' = from the bottom of the page.)

- 1 (p. 1, l. 15). Add: Gotha C. 46, Dorn C. 260-264: Cf. JASB, vol. XVII (old series), pp. 437-471.
- 4 (p. 2, l. 18). Add: Dorn C. 279.
- 6 (p. 3, l. 15). Add: Elliot, Hist. of India, III, 60-66; Wiener Jahrbücher, vol. 69, Anzeigeblatt, pp. 33-35.
- 8 (p. 4, l. 27). Read: *آفرینش* for *آفرینش*.
- 10 (p. 5, l. 19). Add: Br 44-56; Cf. Notices et Extraits, IX, 117-274; Wiener Jahrbücher, vol. 69, Anzeigeblatt, pp. 37-49.
- 14 (p. 6, l. 28). Add: ff. 72v-422.
- 33 (p. 10, l. 24). Add: Elliot, Hist. of India, IV, 141-145, V, 116; also Elliot's Bibliographical Index, p. 106.
- 34 (p. 11, l. 5). Add: Elliot, Bibliographical Index, pp. 106-110, 121-127; (l. 9) read *آنا* for *آنا*.
- 41 (p. 12, l. 29). Add: Elliot, Bibliographical Index, pp. 143-162.
- 42 (p. 13, l. 8). Add: Elliot, Bibliographical Index, pp. 298-304; Mélanges Asiatiques, vol. V, p. 119.
- 43 (p. 13, l. 37). A part of the same work is described later on under No. 1500 (2).
- 44 (p. 14, the title). Read: *Tawārikh* for *Tawā'rikh*.
- 51 (p. 16, l. 3 fr. b.). Read: *آنا* for *آنا*.
- 53 (p. 17, l. 14). Add: R 1081; Dorn C. 298; Dorn, Das Asiatische Museum, p. 348.
- 58 (p. 18, l. 20). Read: *تمة* for *تمة*.
- 59 (p. 19, l. 2). Read: *طیب ولد ابی* for *طیب ولد ابی*.
- 66 (p. 21, l. 10). Insert: Ff. Iv-32.
- 68 (p. 22, l. 4). The MS. in GC I I is dated 964/1556. Therefore the date of the composition of the work is most probably the beginning of the Xc./XVIc.
- 71 (p. 23, l. 11). Add: Elliot, Hist. of India, II, 53-154; Mélanges Asiatiques, vol. III, p. 731.
- 72 (p. 23, l. 28). Add: Mehren 19; (l. 30) add: Elliot, Hist. of India, III, 478.
- 78 (p. 25, l. 11). Read, in the first half of the quotation: *فتح و ظفر*.
- 80 (p. 26, l. 1). After the word *end* insert: i e. f. 459.
- 89 (p. 28, l. 22). Add: S. de Sacy, JA. vol. V, p. 86.
- 98 (p. 31, l. 8). Read: *Fawā'id* (in the title).
- 99 (p. 31, l. 22). Read: *Dā'ūd* (in the title, and l. 23).
- 106 (p. 34, l. 10). Read, at the end of the quotation *کموله*.
- 110 (p. 35, l. 16). Add: Gotha C. 53, Dorn C. 296.
- 113 (p. 36, l. 6). Read *Wāqī'āt*. Add (l. 11): EIO 2989; (l. 13) Cf. JRAS, 1900, pp. 439-475; (l. 18). The Turkish original is described in this Catalogue under No. 1730.
- 114 (p. 36, l. 27). Read: Lodī (ll. 31 and 40) *Dā'ūd*; (l. 34) *Dā'ūdī*.
- 115 (p. 37, l. 13). Add: Elliot, Bibliogr. Index, p. 178-180.
- 122 (p. 39, l. 3). Add: Mehren 20, Leyden C, III, 9; (l. 5) Cf. Notices et Extraits, X, p. 199.
- 131 (p. 41, l. 8). Read the second half of the line: *Murādābād*, by *Kānjhīmal Kāyat'h* (the passage, written in a bad form of *shikasta*, is not clearly legible).
- 134 (p. 41, l. 2 fr. b.). Add at the end of the quotation (after *سما*) the particle *ٲ*.
- 135 (p. 42, l. 13). Add: Elliot, Bibliogr. Index, p. 310-339.
- 140 (p. 43, l. 11). Instead of the words 'latter part' read 'whole'; (l. 12) read: Br 93; (third line fr. b.) the last word in the quotation to be read *سپاهیان*.
- 152 (p. 47, l. 5). Add: Mehren 21.
- 155 (p. 47, the title). Read: *Laṭā'ifu'l-akhbār*.
- 161 (p. 49, l. 4 fr. b.). Add: Mehren 18.



- 164 (p. 50, l. 12 fr. b.). Add: Mehren 22.  
 174 (p. 53, l. 15 fr. b.). Add: Leyden C., III, 14.  
 180 (p. 56, l. 5). Read: *فرعان روياني* instead of *فرعان روياني*.  
 210 (p. 67, l. 14). Read: *افنداج* (the first word in the quotation).  
 211 (p. 67, l. 9 fr. b.). Add: Tornberg 191.  
 225 (p. 75, l. 12). After 'R 372' add: 381, 843.  
 234 (p. 78, l. 4 fr. b.). Read: *Makhzanu'l-gharā'ib*; (last line on the page) read: *Tarā'iqu'l-haqā'iq*; (p. 79, l. 14) read: *Manāzilū's-sā'irīn*.  
 246 (p. 90). The name of the author appears in its full form (on f. 84) as 'Abdu'l-'Azīz b. Shīr Malik b. Muhammad Wā'izī.  
 247 (p. 91, l. 11 fr. b.). Read: Ahmad-i-K'hatū (*i.e.* Ahmad from the village, called K'hatū); (p. 92) the description of his journey is not rich in details, and deals chiefly with personal matters concerning the saint; they are of no special interest.  
 248 (p. 93, l. 3-2 fr. b.). Read: *Anzeigblatt*.  
 258 (p. 96). The date of the death of 'Abdu'l-Haqq Dihlawī to be read as *ca* 1052/1642.  
 259 (p. 98). Read (l. 4 fr. b.) 'Arif for 'Arit. In Nos. 111, 113 and 115 (p. 99) read: Mānikpūri, in No. 169 (p. 100) read the date: 750 1389; in No. 242 (p. 101) read: Jīw; in No. 255 (p. 102) read: *بنجری* (?); in No. 270 (p. 102) read: Hāmid Chāndwar Miyān, in No. 325 (p. 103) read: *al-Ghauth* for *al-Ghūth*; in No. 372 (p. 104) read: 'Umar for *Umar*, in No. 429 (p. 105) read: *Siddiq* for *Sadiq*; in No. 448 (p. 105) insert after the word *Ilaḥdād* an *of*; in No. 469 (p. 105) read: *Khalwa'ī*; in No. 466 (p. 105) read: *Abī'l-Hasan* for *Abīl-Hasan*; in No. 470 (p. 105) read: *Muḥaddith* for *Muhaddith*; in No. 517 (p. 106) read: 'Abdī'sh-Shakūr for 'Abdī'sh-Shakūr; (p. 107, l. 7) read: 526 instead of 576.  
 267 (p. 113, l. 15). Read: Ff. 25v-60v.  
 268 (p. 113, the title). Read: *Manūqib-i-Ghauthiyya*.  
 271 (p. 114, the title). Read: *Nasā'im-i-Ghauthiyya*.  
 281 (p. 121, l. 10). Read: *Anzeigblatt*.  
 285 (p. 122, l. 10 fr. b.). Read: (b.) 'Alā as-Sanjari.  
 288 (p. 124, the title). Read: *Tafriḥu'l-'imārāt*.  
 290 (p. 126, l. 18). Read: *J Ouseley*.  
 296 (p. 128, l. 10). Read: *al-Madā'inī*.  
 297 (p. 128, the title). Read: *Laṭā'ifu'l-tawū'if*; (l. 14 fr. b.) read: *Laṭā'ifu'l-ṭarā'if*.  
 302 (p. 131, l. 21). Read (at the end of the line): *Āqā*.  
 316 (p. 136, l. 10). Insert: Ff. 114-117.  
 323 (p. 139). Read (the beginning of the quotation): *رَبَّنَا أَتَيْنَا*.  
 327 (p. 140). A better reading of the title is (*Muntakhab-i-qisā'-i-anbiyā*) *منتخب قصص انبياء*.  
 333 (p. 142). This is most probably an extract from one of the numerous versions of the popular work on tradition, usually ascribed to 'Abdu'l-lah b. Salām. Cf. further on Nos. 1008-1012, 1725 and 1770.  
 334 (p. 143, l. 10). Read: *Rasā'ilu'l-i-jāz*.  
 338 (p. 145, l. 7 fr. b.). Instead of 639 1242 read 715 1316; (p. 146, l. 9) Baranī refers to Māhrū very often in the last part of his book, not translated by H. Elliot; (p. 147, l. 5). Read (the first word in the line): *Dīn*; (ll. 6-7) read: *وكانه زعماء وعلمه برانا* (so in the text).  
 339 (p. 149, l. 8). After 'Fleischer' insert: *Leipzig C.*; (l. 9) add: Wiener Jahrbücher, vol. 64, Anzeigblatt, p. 18.  
 346 (p. 151, l. 13). Add: Gotha C. 116, Leyden C., I, 360.  
 364 (p. 159, the title). Read: *Ruq'āt-i-'Abdu'l-Laṭīf*.  
 365 (p. 160, l. 2). Read (the first word in the line): *Hulal*.  
 368 (p. 161, l. 14). The *هنري بولمو* most probably stands for Henry Boileau (Cf. Nos. 448, 673, 885, 954).  
 372 (p. 163, l. 11 fr. b.). Read the title: *Tāju'l-madā'ih*.  
 376 (p. 165, l. 17). Insert: Ff. 137v-154v.  
 378 (p. 165, last line on the page). Read: Lith. in India or Tashkand.  
 397 (p. 172, ll. 16 and 32). Read: *Siddiq* for *Ṣadiq*.  
 398 (p. 172). The last word in the title to be read: *Siddiq*.

- 403 (p. 177). In the last quotation instead of *دلفرا* read *ولغزو*. The (*sic*) may be omitted.
- 407 (p. 179, l. 6). Insert: Ff. 68v-end.
- 410 (p. 179, l. 2 fr. b.). Insert a bracket after the word *dots*.
- 412 (p. 180, the title). Read: *Ruq'āt-i-* for *Ruq'āt*.
- 415 (p. 181, the title) Read: *دار الخلد* for *دار الخلد*.
- 430 (p. 192, l. 21). Read: *عزیز* for *عزیز*.
- 446 (p. 198, l. 17). Read at the end of the quotation: *سکبانرا* for *سکبانرا*.
- 448 (p. 199, l. 3). The name *عالمو صاحب* (apparently for *نابلو*) probably stands for that of Boileau (cf. above, remarks to No. 368).
- 451 (p. 200, l. 14). Read, the end of the quotation: *مرعزار عقی* را.
- 462 (p. 204, l. 3) Add: copied towards the end of the XIIIc. AH.
- 463 (p. 204, l. 18). Read: Ff. 306-316 instead of Ff. 330-340.
- 464 (p. 204). The folios are badly misplaced. Their proper order is as follows: 280-286, 244-253, 239-243, 230, 237, 231-236, 238, 222-229, 213-221, 207-212, 198-206, 190-197, 182-189, 151-158, 166-165, 159, 167-181, 287, 288 (end)
- 466 (p. 206, l. 9). Read *Mu'ayyad* for *Muayyad*.
- 467 (p. 207, l. 7 fr. b.) Instead of 1085 read: 1083.
- 475 (p. 209, l. 3 fr. b.). Read: *'Isā* for *'Isā*.
- 524 (p. 229, l. 6 fr. b.). Read: *here with* for *herewith*.
- 543 (p. 235, last line on the page). Insert: Ff. 30v-39v.
- 544 (p. 236, l. 5). Instead of ff. 231-235v read: ff. 210-213v.
- 545 (p. 236). Read the title: *Rasā'il i-Sa'di*.
- 548 (p. 238, l. 9). Insert: Ff. 34v-44.
- 583 (p. 252, l. 16 fr. b.). Read: *بنام آنک* in the beg. of the quotation: (l. 12 fr. b.) in the first half of the quotation read: *کلم* for *کلمی*; (p. 253, l. 7) read: *حکمت* for *حکمت*; (l. 14) cancel the comma after EB 803 (3); (l. 26) in the second half of the quotation read: *خانۀ* for *خانۀ*.
- 592 (p. 257, l. 18). The beginning of the line read like this:..who in this particular copy (not in the other two) is called *Aud'hī*, and may be..etc.: (l. 19) instead of 'present copy' read 'following copies': (l. 20) after 'the date insert: (in the present one, probably by mistake, the date is given as 709 1309): (l. 27) instead of 785 read 775.
- 596 (p. 259, l. 8). After the word 'Fleischer' add: *Dresden C*.
- 598 (p. 260, l. 11). Instead of 33v read 30v.
- 605 (p. 263, l. 11). Instead of Ff. 63v-100, read: Ff. 60v-97.
- 612 (p. 271, l. 19). Read the end of the quotation: *خامۀ را عدد*; (p. 272, l. 19) read: *Divān-i-rasā'il*.
- 630 (p. 277, last line on the page). Insert: Ff. 123v-169.
- 634 (p. 278, l. 6 fr. b.). Insert: Ff. 62v-84.
- 647 (p. 282, l. 12 fr. b.). Add: Mehren 41.
- 648 (p. 283, l. 4). Read: XVc. instead of XIVc.: (p. 284, l. 21 and p. 285, ll. 17, 20, 38) read: *Maḥbūb-i-ḡiḡidīqin*.
- 671 (p. 298, l. 2). Instead of *خفا* read: *جفا*.
- 672 (p. 298, l. 24). Instead of 173v read: 149v.
- 676 (p. 300, l. 24). Instead of Ff. 268-278v read: Ff. 246-255v.
- 690 (p. 308, l. 1). Instead of *فرالی* at the end of the line read: *فرالی*.
- 691 (p. 309, ll. 5 and 12 fr. b.). Read: *Khūshdīl* for *Khushdīl*.
- 700 (p. 314, l. 5 fr. b.). Instead of Ff. 295v-302v read: Ff. 271v-278v.
- 708 (p. 318, l. 20). Read the beginning of the second half of the quotation: *ما سچہ* (*sic*?).
- 713 (p. 321, l. 16). Instead of Ff. 237-269 read: Ff. 217-246.
- 734 (p. 332, l. 11). Instead of *برین* read: *برین*.
- 736 (p. 334, l. 2). Instead of *فروع* read: *فروع*.
- 757 (p. 343, the title). Read the first word: *Āsās* and *آساس*.
- 760 (p. 345, ll. 1-2). 'Ādil-Shāh Muḥammad b. Ibrāhīm reigned 1035-1070 1626-1660.
- 769 (p. 348, l. 6). Read: *رینا آتنا*.
- 818 (p. 370). The folios have been numbered in the MS. after it was originally

- described, and therefore references may now be given: the name of the author is given as Ghulām 'Alī on ff. 407v, 416v, etc.: his father's name appears on f. 396. The title of the work is found on f. 3v. Several dates of composition are given on f. 530v (they vary from 1107 to 1110 A.H.); the *دعاء عبدالله* begins on f. 533v. On p. 371, l. 16, insert: Ff. 538.
- 828 (p. 377, l. 11 fr. b.). Instead of 127v read: 77v.
- 832 (p. 379, l. 20). Instead of 'the fourth' read: 'the fifth.'
- 850 (p. 386, l. 13 fr. b.). Read: 1149/1736-1737.
- 859 (p. 390, l. 17). Read: f. 64 for 67; (l. 23) read: f. 84v for 86v; (last but one l.) read: Ff. 64-101v for Ff. 67-110v.
- 863 (p. 393, ll. 8-9 and 7 fr. b.). Instead of 'of which the authorship is ascribed to' read: 'in praise of.' Instead of 'this commentary' (l. 7), read: 'the *qaṣida* and the commentary.'
- 893 (p. 407, l. 12 fr. b.). Read the first word as 'Poems.'
- 896 (p. 408, l. 7 fr. b.). Read the first word in the second half of the quotation as *نروى* instead of *نروى*.
- 897 (p. 409). A better provisory title may be suggested as *Manẓūma-i-chihil ḥadīth*, or *Chihil ḥadīth-i-manẓūm*.
- 910 (p. 414, l. 10). Read the last word in the first half of the quotation as *پروهي*.
- 912 (p. 415, l. 11). Second half of the quotation. Read: *شبهه* for *شبهه*.
- 923 (p. 422). No. 47. Read: 'Irāqī for Irāqī.
- 924 (p. 427). No. 20. The poem in question is by the well known Husaynī Sādāt (see above, Nos. 556-557 and 1188-1190). For another copy of it see R 774: (p. 429). No. 43. Cancel 'the'
- 929 (p. 440). No. 8. The author may be identical, as far as chronology is concerned, with S. Muḥammad Walih b. Mīr Muḥammad Bāqir Mūsawī, the author of a work on prosody, composed in 1140-1728, described here under No. 1482.
- 934 (p. 442, l. 7 fr. b.). Insert a comma after 'Walī'; (l. 5 fr. b.) read: *Qābil* for *Qābul*.
- 941 (p. 447). The original library mark of the MS. has fallen out in printing. It must be M 19.
- 943 (p. 453, last line). Read: *أز* for *أز*; (p. 454, l. 8). Insert a comma after 'Rāqim'.
- 944 (p. 454, l. 6 fr. b.). Read the last word of the line: *Mūsawī*
- 945 (p. 455, l. 7 fr. b.). Read: *Khūshhāl* for *Khushhāl*.
- 952 (p. 460, l. 26). Read: *Asafī* for *Asafī*.
- 959 (p. 468, l. 1). After 'Fl-ischer' add *Leipzig C*.
- 989 (p. 480 l. 5). In the reference to C. Brockelmann's book read: vol. I instead of vol. II.
- 1008 (p. 487, last l. on the page). Read: traditions are ascribed to 'Abdu'l-lah.
- 1013 (p. 489, l. 11 fr. b.). Read: *aṣ-Siddiqī* for *aṣ-Sadiqī*.
- 1024 (p. 495, l. 16). Insert: Bh 108.
- 1037 (p. 502, l. 7 fr. b.). Insert a comma after 'ad-Dabūsī'; (p. 503, l. 11) read: 'Abdī'l-lah; (l. 13) cancel the comma after *Ruknu'd-Dīn* and insert one after *Abū 'a'id*
- 1046 (p. 508, l. 2 fr. b.). Read: Ff. 1v-70.
- 1053 (p. 511, l. 14). Read: *Siddiqī* for *Sadiqī*.
- 1071 (p. 518, l. 15 fr. b.). Read: *anecdotes* for *anecdotes*; (l. 4 fr. b.) read the beg. of the quotation: *ربنا آتانا*.
- 1072 (p. 519, l. 8). Read the quotation: *ربنا آتانا*.
- 1073 (p. 519, l. 23). Read the beg. of the quotation: *ربنا آتانا*.
- 1082 (p. 522, the title). Read: *ناربي تعالى* and *Bārī Ta'ālā* respectively.
- 1093 (p. 527, the title). Read: *fi* for *fi*.
- 1094 (p. 527, l. 11 fr. b.). Read: *ننای* for *ننای*.
- 1096 (p. 528, l. 7). Read: XIIIc. for XIIc.
- 1103 (p. 531, l. 22). Add: Bh 158.
- 1113 (p. 535, l. 20). Read: 1089 instead of 1189.
- 1129 (p. 542, the title). Read: *Qāwā*.
- 1141 (p. 547, ll. 16 and 19). Read: *فضلت* for *فضلت*.
- 1145 (p. 549, the title). Read: *فضلت* and *Faḍīlat* instead of *فضلت* and *Faḍ liyyat*.

- 1149 (p. 552, l. 10 fr. b.). Read the beg. of the quotation: ... رَبَّنَا آتِنَا .
- 1158 (p. 555, l. 2 fr. b. and p. 556, ll. 6-8). Read everywhere: فضيلت for فضيلت; (p. 556, l. 6) read at the end of the line: (f. 295) instead of (f. 297).
- 1182 (p. 666, l. 11) After 'Fleischer' read: *Dresden C.*
- 1183 (p. 506). Hamīdu'd-Dīn Nāgūrī, the author of the work, died in 643/1244 according to *Gulzār-i-abrār* (see No. 259, ff. 14v-15), where the present treatise is referred to. His name was Muḥammad b. 'Atā'illah. Little is known concerning his real biography. The work is based on early Sufic literature, referred to rather abundantly. The latest historical reference seems to be to 'Alāu'd-Dīn Husayn Ghūrī (d. 556/1161) (f. 119). Fakhrū'd-Dīn Rāzī, the famous divine (d. 606/1209), mentioned on f. 262, was probably already dead at the time of composition (قدس الله روحه is added after his name).
- 1191 (p. 569, l. 12). Read: XIc. instead of XVc.
- 1193 (p. 569) The work is obviously spurious, because Mas'ūd-i-Bak (see above No. 595), who d. 800/1398, is referred to in it (f. 135v).
- 1214 (p. 578, l. 21). Add: the work itself has not been completed till after 825/1422 because this date is referred to on f. 268v, where the death of Gīśūdīrāz is discussed.
- 1216 (p. 582, l. 13) Read: فضيلت for فضيلت.
- 1219 (p. 583). Add: The commentary on the *Tam'hidāt* is one of the earlier works of Gīśūdīrāz, and was composed in Gujrāt; so is the *Istiqāmātū'sh-sharī'at*, which was written at Kahanbayt (Cambayt), probably before the preceding one. The *Asmāru'l-asrār* is generally regarded as the most important work of Gīśūdīrāz. It was composed at Gulbarga ca. 810/1405 (Cf. *Ta'rikh-i-Habībī*, No. 206 in this Catalogue, ff. 45-47).
- 1222 (p. 584). *Khāṭima* is chiefly based on Qushayrī's well known *Risāla*, and was originally intended as an epitome of the translation of and commentary on that work by Gīśūdīrāz but has been frequently regarded as an independent composition (see the *Ta'rikh-i-Habībī*, f. 46). It was composed at a comparatively early period, but has only been finally edited not long before the author's death.
- 1223 (p. 585, l. 9). Add: This work is not mentioned in the *Ta'rikh-i-Habībī*. Perhaps it is referred to under a different title.
- 1228 (p. 586, l. 11). Add: It is also referred to in the *Ta'rikh-i-Habībī* (f. 46).
- 1229 (p. 586). This work is apparently referred to on f. 45 of the *Ta'rikh-i-Habībī*, and it is stated there that it had also the title خطائر القدس. It was written at Cambayt.
- 1237 (p. 589, l. 9). Read: *Tirrupātūr* for *Tarpātūr*.
- 1253 (p. 601). The work is chiefly based on the teachings of Shaykh Mīnān of Lucknow.
- 1255 (p. 602, l. 17). Read: 39v for 34v.
- 1299 (p. 624, l. 15). After 'Fleischer' add: *Dresden C.*
- 1303 and 1304 (p. 625). According to the *Gulzār-i-abrār*, see No. 259, f. 73, the author was living in Gujrāt in the beginning of the Xc./XVc.
- 1305 (p. 625, last line on the page). Add: The latest shaykh who can be identified mentioned here is Muḥammad Pārsā (f. 142, his *Risāla-i-Qudsiyya* is here referred to). The work could therefore not have been composed before the IXc./XVc.
- 1346 (p. 643, l. 11 from the bottom). Read: *Bārī Ta'ālā* instead of *Bār-i-Ta'ālā*.
- 1370 (p. 655). This work has been analysed by W. Ivanow, see JASB, vol. XIX (new series), pp. 293-298.
- 1374 (p. 658, l. 10) Read: Beg. as in No. 1372 (and cancel the quotation in the next line).
- 1388 (p. 662, l. 9 fr. b.). Read the last words in the quotation: ناربعلالی .
- 1407 (p. 670, l. 10 fr. b.) Read: 1213 for 1213.
- 1419 (p. 675, l. 11 fr. b.) Read: *ieṭilāhāt*.
- 1467 (p. 690, ll. 6 and 7 fr. b.). Read: *Khāṣṣiyyatū'l-abu'āb*.
- 1515 (p. 708, l. 13 fr. b.). Read: *Khāṣṣiyyat* for *khāṣṣiyyat*.
- 1612 (p. 746, l. 14). Cancel: (sic).
- 1615 (p. 747, l. 19). Read: *Ilkhāns* instead of *Ilkhānīs* (i.e. most probably a Persian Mongol ruler, not a prince of the dynasty of Ḥasan Buzurg, 736-814/1336-1411).
- 1635 (p. 755, l. 11 fr. b.). Add: Cf. EB 364, R 3. Gotha C. 57. Dorn C 243-246.

See also a note by H. Blochmann in the Proceedings of the A.S.B., 1870, pp. 138-147. This work usually bears the title *Mir'ātu'l-Quds*; this MS. does not coincide in its wording with other known copies and probably contains a slightly different version.

1636 (p. 755, l. 1 fr. b.). Insert: See EB 365. Cf R 3; (p. 756. l. 2). After 1871 add: pp. 138-139.

1711 (p. 776, l. 7 fr. b.). After the word برأت insert: (برأت).

1724 (p. 785, l. 7). Read: *Hārūn ar-Rashīd*.

1743 (p. 793, l. 4 fr. b.). Add: This work is very popular in India at present, and has been lithographed many times

1764 (p. 803. the title). Read: انتخاب for انتخاب.



Cal-  
76/6/75

2. ✓

9

Archaeological Library

091.49155 20616  
Call No. ~~016.09155~~ 1907

Author—Dranon, W

Title—Concise Descriptive Catalogue  
of the Persian Mss. in Collection